Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН

БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ церковнославянского языка НОВОГО ВРЕМЕНИ

Ж–З

Том IV

НИЯУ МИФИ

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Национальный исследовательский ядерный университет
«МИФИ»

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ церковнославянского языка НОВОГО ВРЕМЕНИ

Том IV

Ж-З

Под редакцией А. Г. Кравецкого и А. А. Плетневой

Москва
2023

УДК 2
ББК 86.372
Б79

Рецензенты: Петер Женюх, профессор Университета Коменского в Братиславе, ведущий научный сотрудник Института славистики им. Яна Станислава Словацкой академии наук
М. А. Пузина, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Редакторы выпуска: И. А. Корнилаева и А. А. Плетнева

Авторский коллектив: М. Э. Давыденкова, Н. В. Калужнина, И. А. Корнилаева, А. Г. Кравецкий, С. М. Кусмауль, А. Ю. Никифорова, А. А. Плетнева, А. В. Сахарова

Создано в рамках реализации
Программы стратегического академического лидерства «Приоритет-2030».

Б79 **Большой** словарь церковнославянского языка Нового времени. Том IV. Ж–З / Под ред. А. Г. Кравецкого, А. А. Плетневой. — М.: НИЯУ МИФИ, 2023. — 364 с.

ISBN 978-5-7262-3012-2

Четвертый том фундаментального многотомного словаря представляет собой систематическое описание лексики церковнославянского языка Нового времени (буквы Ж, S, З). Он будет незаменим при чтении библейских, богослужебных, агиографических и других церковнославянских текстов. Основная задача словаря — служить источником информации о значениях церковнославянских слов и выражений. При этом для каждого слова дается некоторая грамматическая информация, при значениях в случае необходимости приводятся сведения энциклопедического характера, а к иллюстрациям из церковнославянских текстов подводятся греческие параллели. Словарь включает всю лексику, входящую в богослужебные книги, в том числе географические названия (топонимы), идентифицирующие человека имена собственные (антропонимы) и служебные слова. Кроме того, фиксируются фразеологизмы и устойчивые словосочетания, которые регулярно встречаются в богослужебных текстах. В четвертом томе описано около 900 лексических единиц. Источником словаря служит оцифрованный корпус текстов, используемых во время богослужения в Русской Православной Церкви.

Словарь адресован филологам, историкам, преподавателям русского и церковнославянского языков, церковнослужителям, чтецам и певчим, студентам и всем, кто хочет лучше понимать тексты, которые используются во время церковной службы.

УДК 2
ББК 86.372

© Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ», 2023
© Давыденкова М. Э., Калужнина Н. В., Корнилаева И. А., Кравецкий А. Г., Кусмауль С. М., Никифорова А. Ю., Плетнева А. А., Сахарова А. В., 2023

ISBN 978-5-7262-3012-2

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 5

Элементы словарной статьи 9

Пометы и условные знаки 11

СЛОВАРЬ

Ж 17
Ѕ, З 90

Сокращения 348

ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящем томе описано около 900 лексических единиц на буквы ж, ѕ, з. Согласно принятому в словаре алфавитному порядку (см. т. I, с. 17) буквы ѕ, з занимают одно и то же место.

Начиная с четвертого тома внесены небольшие изменения в принципы подачи материала.

1. Для частотных словосочетаний, которые помечены знаком ◊, не всегда даются цитаты-иллюстрации. В очевидных случаях мы ограничиваемся лишь переводами словосочетаний:

◊ вре́мѧ живота̀ время жизни, срок жизни

◊ живо́тъ сей эта жизнь, земная жизнь

◊ коне́цъ/конча́ние живота̀ конец жизни, смерть.

2. При необходимости проиллюстрировать орфографические или грамматические особенности приводится краткая цитата (не более пяти слов). Она отмечается знаком |:

| рабы́ни, ꙗ̑же ѹ҆ же́рнѡвъ Исх 11.5

| дѣ́йство... заблꙋ́ждшо Добр, Никита Стифат, 3 сотница, 45 г

| Зави́дѣлъ бы є҆сѝ Алф 3 ч 2.4

3. Примеры или их части, которые могут представлять трудности для понимания, сопровождаются переводом. По мере возможности составители словаря использовали существующие русские переводы. В таких случаях перевод предваряется указанием на источник. При этом используются следующие сокращения:

в пер. Адам. *Свящ. Василий Адаменко*. Служебник на русском языке. Н. Новгород, 1924.
Служебник. Н. Новгород, 1924.
Порядок всенощного богослужения на русском языке. Н. Новгород, 1925.
Сборник церковных служб, песнопений главнейших праздников и частных молитвословий Православной Церкви на русском языке. Н. Новгород, 1926 (перепечатка: Париж, 1989).
Требник. Молитвослов для совершения священнодействий Православной Церкви на русском языке. Н. Новгород, 1927.
(Переводы неоднократно переиздавались.)

в пер. Безобр. Новый Завет. Новый перевод под редакцией епископа Кассиана (Безобразова). Лондон, 1970. (Текст неоднократно переиздавался.)

в пер. Бир. *Бирукова Е. Н., Бируков И. Н.* Псалтирь учебная. М. 2000. (Текст неоднократно переиздавался.)

в пер. Говор. Добротолюбие в русском переводе <святителя Феофана (Говорова)>. Т. 1–5. СПб., М., 1870–1890. (Книга неоднократно переиздавалась.)

в пер. Е. Лов. *Ловягин Е. И.* Богослужебные каноны на греческом, славянском и русском языке. СПб., 1855. (Текст неоднократно переиздавался.)

в пер. И. Лов. *Ловягин И. Ф.* Воскресная служба октоиха всех восьми гласов на славянском и русском языках. СПб., 1892.

в пер. Кедр. Канон великий, творение святого Андрея Критского, Иерусалимского, чтомый в первую неделю поста. Славянский текст с русским переводом. Составил и перевел Н. Кедров. М., 1914. (Текст неоднократно переиздавался.)

в пер. Кул. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в современном русском переводе под ред. М. П. Кулакова и М. М. Кулакова. М., 2015.

в пер. Нахим. *Нахимов Н. (Зайончковский Н. Ч.)* Молитвы и песнопения православного молитвослова (для мирян) с переводом на русский язык, объяснениями и примечаниями. СПб., 1912 (Текст неоднократно переиздавался.)

в пер. Пал. Известие учительное на современном языке. Перевод с церковнославянского священника Георгия Палехова. Электронная публикация.

в пер. Пол. Алфавит духовный святителя Димитрия Ростовского в русском переводе епископа Иустина (Полянского). Уфа, 1899. (Текст неоднократно переиздавался.)

в пер. ПСТГУ Синаксари Постной и Цветной Триодей. М.: Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, 2009 (существуют переиздания).

в пер. РБО Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. Канонические. Современный русский перевод. М., 2011 (существуют переиздания).

в пер. Сед. *Седакова О. А.* Церковнославяно-русские паронимы. Материалы к словарю. М., 2005. (Книга переиздавалась в 2008-м и 2021 гг. под названием «Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы».)

в пер. Тимр. Православное богослужение. Перевод богослужебных книг иеромонаха Амвросия (Тимрота). Электронная публикация.

в пер. Юнг. *Юнгеров П. А.* Книга Бытия в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями // Православный собеседник, 1917.
Книга Иова в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. Казань, 1914.
Псалтырь в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. Казань, 1915.
Книги Екклесиаст и Песнь песней. Казань, 1916.
Книга Иова в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. Казань, 1914.
Книга пророка Даниила в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. 1912.
Книга пророка Иезекииля в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. Казань, 1911.
Книга пророка Иеремии и Плач Иеремии в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. Казань, 1910.
Книга пророка Исаии в русском переводе с греческого текста LXX, с введением и примечаниями. Казань, 1909.
Книга притчей Соломоновых в русском переводе с греческого текста LXX, с славянским переводом, введением и примечаниями. Казань, 1908.
Книга пророка Амоса. Казань, 1897.
Книги XII малых пророков в русском переводе с греческого текста LXX, с славянским переводом, введением и примечаниями. Казань, 1913.
(Часть переводов переиздавалась.)

в Син. пер. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. СПб., 1876. Версия, адаптированная под современную орфографию: М., 1956. (Книга многократно переиздавалась.)

Работа над томом распределялась следующим образом. Составители словарных статей: М. Э. Давыденкова, Н. В. Калужнина, И. А. Корнилаева, А. Г. Кравецкий, С. М. Кусмауль, А. Ю. Никифорова, А. А. Плетнева, А. В. Сахарова. Греческие и латинские параллели подведены А. Ю. Никифоровой и Е. П. Орехановой. Электронная база данных для хранения и редактирования статей разработана А. Н. Хитровым. Редактирование акцентологической информации осуществлено И. А. Корнилаевой. Редактирование тома осуществлялось И. А. Корнилаевой, А. А. Плетневой, а общее редактирование — А. Г. Кравецким и А. А. Плетневой.

При работе над словарем использовались электронные версии церковнославянских текстов, основная часть которых была изготовлена священником В. С. Шином и М. Ю. Шин (orthlib.ru). В разработке концепции электронной системы, общей структуры словаря и структуры словарных статей принимал участие И. С. Добровольский. В работе над несколькими статьями участвовала К. В. Дорофеева.

Составители выражают свою признательность рецензентам этого тома — председателю Словацкого комитета славистов профессору Петеру Женюху и старшему научному сотруднику ИРЯ РАН Марии Анатольевне Пузиной. Их советы и конструктивная критика способствовали улучшению текста словаря. При этом ответственность за возможные ошибки и недочеты лежит, разумеется, на составителях.

Без поддержки и. о. заместителя директора Института фундаментальных проблем социогуманитарных наук НЯУ МИФИ иеромонаха Родиона (Ларионова) этот том был бы завершен и издан намного позже.

Когда работа подходила к завершению, скончалась Екатерина Павловна Ореханова (05.10.1968–14.09.2023). Она работала над этим томом до последних дней своей жизни.

ЭЛЕМЕНТЫ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

Ниже кратко поясняются некоторые элементы словарной статьи. Более полное объяснение см. в т. I на с. 17–34. См. также предисловия к т. II–III и к настоящему тому.

Пометы и условные знаки см. на с. 11. Сокращения см. на с. 348.

а҆ло́й (**а҆лѡ́й**), а҆лѡ́а *м.*	Вариант написания заглавного слова; дается в скобках.
а҆дама̀ *и* **а҆дамі̀** *сущ. неизм.* **водоте́чь** *и* **водоте́ча**, водоте́чи *ж.* **а҆лфе́евъ** *и* **а҆лфе́овъ** *прил. притяж.*	Варианты передачи заимствований, грамматические варианты или словообразовательные варианты; даются через союз *и*.
безкро́вный[1], безкро́венъ *прил.* совершаемый без пролития крови **безкро́вный**[2] *прил. в роли сущ.* бездомный, не имеющий жилища	Слова с совпадением исходных форм; даются с надстрочными цифрами.
богокра́снѣ (бг҃окра́снѣ) *нареч.* приятно Богу, угодно Богу	Часть речи.
а҆ми́нь Ἀμήν **I.** *нареч.* истинно, верно **II.** *межд.* аминь; *букв.* ‘истинно, верно’; *богослужебная формула, имеющая значение подтверждения сказанного*	Слова неизменяемых частей речи, связанные прямой смысловой связью с другими совпадающими словами; даются в одной статье под римскими цифрами.
би́ти, **бїю́**, **бїе́ши** *перех. и неперех.* **1.** бить, ударять: би́ша мѧ̀, и҆ не поколѣ́хъ, и҆ поръга́шасѧ мѝ, а҆́зъ же не разꙋмѣ́хъ τύπτουσιν ТП чт Ваий, веч, пар: Притч 23.35.	Формы глаголов, существительных или прилагательных.
безмѣ́рный, безмѣ́венъ *прил.* **2.** необыкновенный, невиданный, исключительный: всѣ́хъ содержи́тель ѕвѣ́здꙋ предпосла́въ, возвѣсти̑ безмѣ́рное свое̑ схожде́нїе а҆́метрον М 20 д, предпразд Рожд, утр, тр сл н по 2 стихсл ‖ необычный по яркости, мощности, силе: а҆зы́къ же многовѣща́нный человѣ́ческїй ны́нѣ да восхва́литъ: да ѡ҆гласи́тъ же воздꙋ́хъ, безмѣ́рнымъ сїѧ́ѧ свѣ́томъ ἀπείρῳ М 15 ав, Усп, утр, 2 к 5-1.	Оттенок значения.

А҆́вель, а҆́вела *м.* Ἄβέλ *имя собств.* **1.** Авель; *второй сын Адама, младший брат Каина*: и҆ речѐ ка҆и҃нъ ко а҆́велю бра́ту своему̀: по́йдемъ на по́ле πρὸς ἄβελ Быт 4.8 ► *праведник, чья молитва угодна Богу, сравнивается с Авелем, жертва которого была принята (Быт 4.4)*: вѣ́рою множа́йшую же́ртву а҆́вель, па́че ка҆и҃на принесѐ бг҃у, є҆́юже свидѣ́тельствованъ бы́сть бы́ти пра́ведникъ, свидѣ́тельствующу ѡ҆ да́рѣхъ є҆гѡ̀ бг҃у ἄβελ Евр 11.4.

Описание библейской аллюзии; дается после знака ►.

благі́й (бл҃гі́й, благі́й), бла́гъ *прил.*
3. **бл҃го́е**, *мн.* **бл҃га̑** *в роли сущ.* добро, благо: согрѣша́ющихъ пости́гнутъ ѕла̑: пра́ведныхъ же пости́гнутъ бл҃га̑ ἀγαθά ТП 4 чт, веч, пар: Притч 13.22.

Описание употребления одной части речи в роли другой.

вознести̑, вознесу̀, вознесе́ши *перех.* **1.** поднять, возвысить; внести наверх: рече́ же и҆̀мъ і҆и҃съ: є҆гда̀ вознесе́те сн҃а чл҃вѣ́ческаго, тогда̀ ᲂу҆разумѣ́ете, я҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь ὑψώσητε Ин 8.28 ‖ **вознести̑** *кого-л./что-л.* **въ** *что-л.* пренепоро́чная, ты́... ро́дъ человѣ́чь на высоту̀ а҆́гг҃лъ превосходя́щую вознесла̀ є҆си̑, сло́во предвѣ́чное ро́ждши М 24 ян, блж Ксении Петербургской, утр, сед сл н пл.

Глагольная или предложная конструкция.

безмѣ́рный, безмѣ́рена *прил.*
◇ **безмѣ́рная ми́лость/бл҃гость** бесконечная милость: но мо́лимъ твою̀ безмѣ́рную бл҃гость, поща́ди на́съ гдⷭ҇и ТП Вел пт, час 9, 2 млв.

Устойчивое словосочетание; дается после знака ◇.

безче́стїе, безче́стїа *с.*
◆ **ѡ҆блещи́(ся) въ дѣла̀ безче́стїа** грешить, совершать позорные поступки: ѡ҆бнажи́хся ѿ ри́зъ нетлѣ́нїа, ѡ҆блеко́хся же въ дѣла̀ безче́стїа О 3 гл вт, утр, 1 к 7-1.

Фразеологическое словосочетание; дается после знака ◆.

безмѣ́стнѡ *нареч.* нелепо, непотребно; беззаконно: жирꙋ́ющей безмѣ́стнѡ всѧ́кой є҆́реси ѕлоде́мѡнстѣй, превше́лъ є҆си̑, ѻ҆́че, бл҃гого́дїемъ дꙋ́шѝ ἀτόπως М 12 ф, свт Мелетия Антиохийского, утр, к 5-1.

Греческая параллель для примера.

ПОМЕТЫ И УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

Более полное объяснение помет и условных знаков можно найти в т. I на с. 17–36. См. также предисловия к т. II–III и к настоящему тому.

Список сокращений, используемых в ссылках на источники словаря и в формулировках значений и пояснений, см. на с. 348.

Пометы

арам. — арамейский язык
безл. — безличная конструкция
без удар. — без знака ударения
букв. — буквально
вводн. — слово (словосочетание), употребляемое в качестве вводного
вин. — винительный падеж; см. также *двойн. вин.*
гл. — глагол
греч. — древнегреческий язык
дат. — дательный падеж
дв. — двойственное число
двойн. вин. — двойной винительный падеж
действ. — действительный залог
евр. — древнееврейский язык
ед. — единственное число
ж. — женский род
зват. — звательная форма
зд. — здесь
знач. — значение
им. — именительный падеж
имя собств. — имя собственное
инф. — инфинитив

канонич.	— каноническое имя собственное
л.	— лицо
лат.	— латинский язык
м.	— мужской род
межд.	— междометие
мест.	— местоимение
местн.	— местный падеж
мн.	— множественное число
нареч.	— наречие
наст.	— настоящее время
неизм.	— неизменяемое слово
неперех.	— непереходный глагол
перен.	— переносное значение
перех.	— переходный глагол
полувспом.	— полувспомогательный глагол
предик.	— предикативный
превосх. степ.	— превосходная степень
предл.	— предлог
преимущ.	— преимущественно
придат.	— придаточное предложение
прил.	— прилагательное
притяж.	— притяжательное прилагательное
прич.	— причастие
прич.-прил.	— причастие-прилагательное
род.	— родительный падеж
с.	— средний род
см.	— смотри
собир.	— собирательное
собств.	— см. *имя собств.*
совр.	— современный
ср.	— сравни
сравн. степ.	— сравнительная степень
страд.	— страдательный залог
сущ.	— существительное
твор.	— творительный падеж
только мн.	— только множественное число
транслит.	— транслитерация
част.	— частица
числ.	— числительное

Условные знаки

(?) — реконструкция исходной формы слова сомнительна

✧ — реконструкция ударения в данной форме слова (отсутствующей в источниках словаря) затруднительна или неоднозначна

▶ — библейская аллюзия

◇ — устойчивое словосочетание

◆ — фразеологическое словосочетание

| — обозначает краткую цитату, иллюстрирующую орфографические или грамматические особенности

‖ — отделяет особенности употребления слова от значений, одну глагольную конструкцию от другой, одно словосочетание от другого

// — «наряду с ...»; знак обычно используется вместе с квадратными скобками

/ — разделяет различающиеся слова в словосочетаниях с одинаковым типом связи

= — *в примерах*: знак предваряет расшифровку местоимения;
в глагольных и предложных конструкциях: знак предваряет перевод конструкции

( ) — *в примерах*: то, что напечатано в круглых или квадратных скобках в изданиях источников словаря;
в словосочетаниях, а также в глагольных и предложных конструкциях: слова (элементы конструкции), входящие в состав словосочетания (конструкции) факультативно;
в переводах: пояснения к отдельным словам и выражениям

[ ] — *в примерах*: вариант некоторого отрезка предыдущего текста;
в словосочетаниях: грамматический вариант

⟨ ⟩ — *в примерах с купюрами*: восстановленные слова;
в переводах: слова, добавленные переводчиком

СЛОВАРЬ

ПРИНЯТЫЙ АЛФАВИТНЫЙ ПОРЯДОК БУКВ

а	ж	м	т	ш
б	з (ѕ)	н	ѹ (ꙋ)	щ
в (ѵ)	и (ї, ѷ)	о (ѻ, ѡ, ѿ)	ф (ѳ)	ы
г	й	п	х	ь
д	к	р	ц	ю
є (ѥ, ѣ)	л	с	ч	ѧ (ꙗ)

Буквы, записанные в скобках, занимают одно и то же алфавитное место; буквы ꙁ̆, ѱ, ѿ и ѯ в список не включены. Подробнее см. т. I, с. 17.

Ж

Ж живе́те, седьмая буква церковнославянской азбуки; *используется в качестве седьмого по порядку инициала в произведениях, написанных по алфавитному принципу*: [А҃] А҃зъ... [Б҃] Бг҃а... [В҃] Вѣ́рꙋй... [Г҃] Грѣха̀... [Д҃] Де́нь... [Є҃] Є҃сть... [Ж҃] Жи́знь вѣ́чнꙋю, и҆ грѧдꙋ́щаѧ бл҃гаѧ при́снѡ да помина́еши, ꙗ҆́кѡ да ѿ сі́мъ всегда̀ взима́еттисѧ се́рдце *в пер. Пол.* Всегда поминай жизнь вечную и будущие блага — да всегда возносится к ним сердце твое Алф, А҃, Б, В, Г, Д, Є, Ж (инициалы на полях) ‖ *в ключе границ Пасхалии обозначает седьмой по счету срок Пасхи — 28 марта*: [Ж҃] Рж҃тво̀ хр҃то́во въ пѧто́къ. мѧсоѧ́стїѧ є҃ недѣ́ль и҆ три̑ дни̑... па́сха хр҃то́ва ма́рта к҃и Трб Пасхалия, Ж (инициал на полях).

Жа́ба, жа́бы *ж.* жаба; лягушка: сѐ, а҆́зъ поби́ваю всѧ̑ предѣ́лы твоѧ̑ жа́бами: и҆ и҆зры́гнетъ рѣ́ка жа̑бы, и҆ и҆злѣ́зѧтъ вни́дꙋтъ въ до́мы твоѧ̑ τοῖς βατράχοις, βατράχους Исх 8.2–3; вмѣ́стѡ рожде́нїѧ живо́тныхъ и҆зведѐ землѧ̀ скні̑пы (‘червей’), вмѣ́стѡ же ры́бъ и҆зры́гнꙋ рѣ́ка̀ мно́жество жа́бъ βατράχων Прем 19.10; восклица́нїе жа́бамъ молвꙋ̀ творѧ́щымъ, ти́химъ твои́мъ сло́вомъ запрети́лъ є҆сѝ М 17 апр, прп Акакия еп Мелитинского, утр, 2 к 8-2.

Жа́бынскїй *прил.* относящийся к с. Жабынь и Введенскому Жабынскому монастырю; *ныне в Тульской области*: мака́рїѧ жа́бынскагѡ, бѣ́левскагѡ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит.

Жада́ти *см.* жажда́ти.

Жа́дный *см.* жа́ждный.

Жа́жда, жа́жди *и* жа́жды *ж.* **1.** жажда, желание пить: возра́дꙋютсѧ ѹ҆ко́зїи и҆ неимꙋ́щїи: поищꙋ́тъ во воды̀, и҆ не бꙋ́детъ, а҆зы́къ и҆́хъ ѿ жа́жди и҆́зсше ἀπὸ τῆς δίψης Ис 41.17; смѧто́шасѧ младе́нцы и҆́хъ и҆ же̑ны̀ и҆́хъ и҆ ю҆́нѡши, и҆знемога́хꙋ ѿ жа́жды и҆ па́дахꙋ на сто́гнахъ гра́да ἀπὸ τῆς δίψης Иудифь 7.22; и҆ да́ша въ снѣ́дь мою̀ же́лчь, и҆ въ жа́ждꙋ мою̀ напои́ша мѧ̀ ѻ҆́цта εἰς τὴν δίψαν Пс 68.22 ‖ нехватка воды: да ѡ҆бдержа́тъ ѻ҆́троцы твои̑ и҆сто́чникъ водны́й... зане̑ ѿтꙋ́дꙋ напаѧ́ютсѧ вси̑ живꙋ́щїи въ ветѵ̀лꙋи: и҆ погꙋби́тъ и҆̀хъ жа́жда, и҆ ѿдада́тъ гра́дъ сво́й ἡ δίψα Иудифь 7.12–13.

◇ **А҆́лчба/а҆лка́нїе/гла́дъ/по́стъ и҆ жа́жда** воздержание в пище и питье; *об аскетических подвигах святых*: а҆лка́нїемъ и҆ жа́ждею тѣ́ло твоѐ ѹ҆дрꙋчи́лъ є҆сѝ М 11 ян, прп Михаила Клопского, утр, 1 к 9-2; пожи́въ, прп҃бне, во а҆́лчбѣ и҆ жа́жди, и҆ въ про́чїихъ ѕлостраданїихъ... не погрѣши́лъ є҆сѝ М 10 ян, прп Павла Обнорского, утр, сед по 3 п к; ѡ҆ѕлобля́емъ въ гла́дѣ и҆ жа́ждѣ, ꙗ҆́кѡ бж҃їи ѹ҆гѡ́дницы, со хр҃то́мъ на нб҃сѣ́хъ водворѧ́етесѧ ТП 1 вс ТПрав, утр, 2 стх хвал; плотскаѧ̑ мꙋдрова̑нїѧ ѹ҆вѧди́лъ є҆сѝ посто́мъ и҆ жа́ждею, и҆ зно́емъ

и҆ ст҃уденїю мра́за М 2 окт, блж Андрея Юродивого, повеч, кнд по 6 п к.

2. *перен.* сильное желание, стремление; страдание из-за лишения: во́зрастѣ ю҆ности и҆ жа́жда наслажде́нїѧ плѣна́ютъ мою̀ д҃ушꙋ М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, к 8-1; та́мѡ дв҃а ро́ждши младе́нца, жа́ждꙋ ᲂу҆ста́ви а҆́бїе а҆да́мовꙋ и҆ дв҃довꙋ τὴν δίψαν М 25 д, Рожд, утр, ик по 6 п к.

◆ **грѣхо́вная жа́жда** страдания, причиняемые грехом: и҆сто́чницы спаси́тельныѧ воды̀ ꙗ҆́влышеся а҆́пли, и҆ста́вшꙋю д҃ушꙋ мою̀ грѣхо́вною жа́ждою, ѡ҆роси́те ‘О апостолы, источники спасительной воды, оросите [ею] мою страдающую от грехов душу’ τῆς ἁμαρτίας τῇ δίψῃ ТП 5 чт, утр, 1 к 9-1.

3. засуха, безводие: и҆ положꙋ̀ ю҆̀ ꙗ҆́кѡ пꙋсты́ню, и҆ ᲂу҆чи́ню ю҆̀ ꙗ҆́кѡ зе́млю безво́днꙋ, и҆ ᲂу҆ї́ю ѻ҆́нꙋю жа́ждею ἐν δίψει Ос 2.3; и҆́же ᲂу҆твержда́етсѧ на лжа́хъ... прохо́дитъ же сквозѣ̀ пꙋсты́ню безво́днꙋю и҆ зе́млю ѡ҆предѣле́ннꙋю вѣ жа́ждѣхъ *в Син. пер.* Проходит чрез безводную пустыню и землю, обреченную на жажду ἐν διψώδεσιν Притч 9.12 ‖ безводная земля: положи́лъ є҆́сть рѣ́ки вѣ пꙋсты́ню и҆ и҆схѡ́диця вѡдна́ѧ вѣ жа́ждꙋ *в пер. Юнг.* Он превращал реки в пустыню и источники вод — в землю жаждущую. εἰς δίψαν Пс 106.33.

жажда́ти *и* **жада́ти**, жа́ждꙋ *и* жада́ю, жа́ждеши *и* жада́еши *неперех. и перех.* **1.** хотеть пить, испытывать жажду: стоѧ́ше і҆и҃съ, и҆ зва́ше, гл҃ѧ: а҆́ще кто̀ жа́ждетъ, да прїи́детъ ко мнѣ̀ и҆ пїе́тъ ὁ θερίζων Ин 7.37; но лю́дїе жажда́хꙋ ѕѣлѡ̀ и҆ принꙋ́диша сотвори́ти на́съ, ꙗ҆́коже глаго́лахомъ и҆̀мъ бедї́ѱнкеν Иудифь 8.30; ꙗ҆́кѡ є҆ле́нь жажда̀ на и҆сто́чники воды̀ живы́ѧ поте́клъ є҆сѝ, напитава́ѧ д҃ушꙋ х҃то́вою любо́вїю ‘Ты питал свою душу Христовой любовью подобно страдающему от жажды оленю, устремившемуся к источнику воды’ М 2 ав, блж Василия Московского, утр, 1 к 5-3 | пи́лъ є҆сѝ х҃то́вꙋ ча́шꙋ жажда̀ διψῶν М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 6-3; пи́ти дв҃дъ жа́ждавъ возжелѣ̀ М 22 д, предпразд Рожд, повеч, к 4-3 ‖ высохнуть, обезводеть: безво́днаѧ бꙋ́детъ во є҆зе́ра, и҆ на жа́ждꙋщей земли̇̀ и҆сто́чникъ водны́й бꙋ́детъ διψώσῃ Ис 35.7 ‖ **жа́ждꙋщїй, жа́ждающїй** *в роли сущ.* тот, кто испытывает жажду: и҆ жа́ждѧй да прїи́детъ, и҆ хотѧ́й да прїи́метъ во́дꙋ живо́тнꙋю тꙋ́не (‘даром, бесплатно’) ὁ διψῶν Откр 22.17; хлѣ́бъ мо́й ꙗ҆́ждьте и҆ вїно̀ вси̇̀ пїи́те, жа́ждающїи М 23 м, прп Евфросинии Полоцкой, утр, к 6-4.

◇ **а҆лка́ти и҆ жажда́ти** страдать от голода и жажды, терпеть лишения: до нн҃ѣшнѧгѡ часа̀ и҆ а҆́лчемъ, и҆ жа́ждемъ, и҆ наготе́мъ (‘и терпим наготу’), и҆ страждемъ, и҆ скита́емсѧ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν 1 Кор 4.11; заблꙋди́ша вѣ пꙋсты́ни безво́днѣй, пꙋти̇̀ гра́да ѡ҆би́телнагѡ не ѡ҆брѣто́ша: а҆́лчꙋще и҆ жа́ждꙋще πεινῶντες καὶ διψῶντες Пс 106.4–5.

2. жажда́ти *кого-л./чего-л.* сильно желать, стремиться жажда́ѧ ча́ши стр҃ти х҃то́вы, свѧ́занъ те́клъ є҆сѝ, і҆гна́тїе мꙋ́дре, и҆ достѝгъ три́зницѧ, не преста́лъ є҆сѝ вопїѧ̀: жа́ждꙋ жажда́ти х҃та̀ во вѣ́ки ‘Желая [испить] чашу Христовых страданий, богомудрый Игнатий шел связанным и, достигнув места жертвы (арены римского цирка), не перестал [желать этого], вопия: «Желаю всегда стремиться ко Христу»’ τοῦ διψᾶσθαι М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 8-3; покажи́ ми гла́са ѡ҆́бразъ, и҆ тогда̀ покажꙋ̀ ти трꙋ́дъ, є҆гѡ́же жада́еши ви́дѣти rogas 3 Езд 5.37; и҆ наблюда́ста жада́ющꙋ по всѧ̑ дни̇̑ зрѣ́ти ю҆̀ Дан 13.12 | х҃та̀ жада́ѧ повсегда̀ М 14 н, свт Григория Паламы, вел веч, 1 стх Гв; є҆гѡ́же жажда́ѧ и҆ска́лъ є҆сѝ М 29 с, прп Кириака Отшельника, утр, к 3-1 ‖ страдать от лишения; *неперех.*: почто̀ лиша́етесѧ, глаго́лете,

вх си́хх, и҆ дꙋ́ши ва́ша жа́ждꙋтх ѕѣлѡ̀; διψῶσι Сир 51.32 ‖ **жа́ждꙋщїй** *в роли сущ.* тот, кто сильно желает: блже́ни а҆́лчꙋщїи и҆ жа́ждꙋщїи пра́вды: ꙗ҆́кѡ тїи насы́тѧтсѧ διψῶντες Мф 5.6 ‖ **жа́ждꙋщїй** *в роли сущ.* страждущий, несчастный: бы́лх бо є҆сѝ всѧ́комꙋ гра́дꙋ смире́нномꙋ помо́щникх... покро́вх жа́ждꙋщихх, и҆ дꙋ́хх человѣ́кѡвх ѡ҆бни́димыхх διψώντων Ис 25.4.

жа́ждный *и* **жа́дный**, жа́жденх *прил.* **1.** испытывающий жажду, хотящий пить: принесо́ша даві́дꙋ и҆ лю́демх и҆̀же сх ни́мх ꙗ҆́сти: бы́ша бо лю́дїе гла́дни и҆ ᲂу҆трꙋжде́ни и҆ жа́ждни вх пꙋсты́ни διψῶν 2 Цар 17.29; жа́жденх пꙋ́тникх ѿве́рзетх ᲂу҆ста̀ и҆ ѿ всѧ́кїѧ воды̀ бли́жнїѧ и҆спі́етх διψῶν Сир 26.14 ‖ *в роли сущ.*: патрїа́рха а҆враа́ма до́блесть восприи́мх, ст҃и́телю варсоно́фїе, а҆́лчныѧ кормѧ̀, и҆ жа̑дныѧ напаѧ́ѧ М 4 окт, свт Варсонофия Тверского, утр, 2 к 4-1.

2. *перен.* жаждущий, сильно желающий: ѿ сокро́вищх неистощи́мыхх поче́рпх, всемꙋ́дре, жа̑дныѧ ра́зꙋмы бога́тствѡ и҆́стиннагѡ насы́тилх є҆сѝ ‘От неоскудевающих сокровищ ты черпал, о мудрый, и насытил жаждущий разум истинным богатством’ πενομένας М 25 ав, ап Тита, утр, 2 к 4-1.

жалѣ́нїе, жалѣ́нїѧ *с.* печаль; сожаление: печа́ль твоѧ̀ мно́гаѧ и҆ жалѣ́нїе, и҆ воздыха̑нїѧ, и҆ сѣ́тованїе... чє́стнша и҆ благопрїѧ́тнша по превосхожде́нїю ѿ благоꙋгожде́нїѧ мїрани́нова ‘Твоя большая печаль, и сожаление, и стоны, и жалобы... достойнее и похвальнее, чем добродетели мирянина, и превосходят их’ Добр, блж Иоанна Карпафийского Слово постническое; на́мх вх по́мощь предста́ните... и҆ та́кѡ сердца̀ на̑ша ко и҆́стинномꙋ покаѧ́нїю и҆ жалѣ́нїю ѿ грѣсѣ́хх подви́гните Млв молб, свв. 2 вс ВП, прп Антонию и Феодосию Печерским, 1 млв из ак.

жалѣ́ти, жалѣ́ю, жалѣ́еши *перех. и неперех.* **1. жалѣ́ти ѡ҆** *чём-л.* сожалеть, раскаиваться а҆́ще же ѡ҆скорбле́нный дале́че гдѣ̀... поне̑ да предложе́нїе до́брое и҆́мать, є҆гда̀ ᲂу҆зри́тсѧ сх ни́мх, всѧ́кѡ примири́тисѧ, и҆ вх сердцѣ̀ свое́мх да жалѣ́етх крѣ́пкѡ, и҆ по нꙋ́жди лїтꙋргиса́етх ‘Если же оскорбленный находится далеко... то [иерей] должен иметь доброе намерение непременно примириться с ним, когда увидится, и, сердцем сильно сожалея, по необходимости совершает литургию’ Служ Изв Уч; ѡ҆ си́хх жалѣ́ѧ, ви́нна себѣ̀ тебѣ̀, бг҃ꙋ моемꙋ̀, предстаѧ́ю, и҆ и҆мѣ́ю во́лю ка́ѧтисѧ Млвс, млвв на сон грядущим, исп грехов.

2. оплакивать: ца́рь же прїи́де вх седмы́й де́нь жалѣ́ти данїи́ла, и҆ прїи́де над̾ ро́вх, и҆ воззрѣ̀ ut lugeret Дан 14.40.

жа́лити, жа́лю, жа́лиши *неперех.* **жа́лити сѧ̀ за** *что-л.* (с возвратным мест. в дат. падеже) негодовать, выражать недовольство, раздражаться наидо́ша на ни́хх свѧще́нницы и҆ воево́да церко́вный и҆ саддꙋке́є, жа́лѧще сѧ̀, за є҆́же ᲂу҆чи́ти и҆̀мх лю́ди и҆ возвѣща́ти ѡ҆ і҆и҃сѣ воскр҃нїе ме́ртвыхх *в пер. Кул.* К ним подошли священники вместе с начальником Храма и саддукеями. Они были [очень] раздражены [тем], что апостолы учат народ и возвещают воскресение из мертвых, ссылаясь при этом на воскресение Иисуса διαπονούμενοι Деян 4.1–2.

жа́ло, жа́ла *с.* **1.** жало, заострённый орган у животных для впрыскивания яда: и҆ и҆мѣ́хꙋ ѡ҆́шибы подѡ́бны скорпі̑инымх, и҆ жа̑ла ба́хꙋ во ѡ҆́шибѣхх и҆́хх *в Син. пер.* У ней (т.е. саранчи) были хвосты, как у скорпионов, и в хвостах ее были жала κέντρα Откр 9.10; ᲂу҆мерщвлє́нныѧ жа́ломх всепа́гꙋбнымх ѕмїи́нымх, є҆ди́на живода́вца бг҃а ро́ждшаѧ, дв҃о, ѡ҆живи́ла є҆сѝ ‘Дева, Ты, родившая Единого Подателя жизни

Бога, оживила умерщвленных губительным змеиным жалом’ М 12 ил, прп Михаила Малеина, утр, 2 к 8-бгр.

2. острое, ранящее орудие; остриё: хр҃та̀ бг҃а и҆ сн҃а твоего̀... на кр҃тѣ̀ ви́сима, зрѧ́ще, го́рькѡ рыда́ла є҆сѝ, мт҃и, и҆ жа́ло вни́де вѣ̀ се́рдце твоѐ ‘Видя Христа — Бога и Сына Своего — висящим на Кресте, Ты, о Богоматерь, горько рыдала, и остриё пронзило Твое сердце’ М 2 мр, Чуд БМ Державной, утр, сед по 3 п к сл н; гдѣ̀ ти, сме́рте, жа́ло; гдѣ̀ ти, а҆́де, побѣ́да; κέντρον 1 Кор 15.55; желѧ́нїѧ бж҃тве́ннагѡ жа́ломъ ѹ҆ѧзвлѧ́емь, всено́щнымъ стоѧ́нїемъ, и҆ вѣ̀ моли́твѣ терпѣ́лъ є҆сѝ ‘Раненный остриём любви к Богу, ты всю ночь стоя терпел, молитву [совершая]’ М 12 ил, прп Михаила Малеина, утр, 2 к 5-1.

◇ **жа́ло грѣхо́вное** оружие греха: хр҃тѐ... воскр҃нїемъ твои́мъ жа́ло грѣхо́вное притѹпи́лъ є҆сѝ, и҆ сп҃слъ є҆сѝ ны ѿ вра́тъ сме́ртныхъ τὸ κέντρον τῆς ἁμαρτίας О 5 гл, вс, мал веч, 1 стх Гв ‖ **жа́ло сме́рти; сме́ртное жа́ло** губительное оружие смерти; *см. 1 Кор 15.55*: и҆сцѣлѧ́ѧй ѿ ꙗ҆да сме́ртнагѡ, сме́рть прїѧ́тъ, и҆ сме́рти жа́ло притѹпи́лъ є҆сѝ ‘Исцеляющий от яда смерти [Христос] Сам принял смерть и затупил разящее оружие смерти’ θανάτου τὸ κέντρον О 1 гл, сб, утр, 2 к 5-1; ѹ҆мерщвле́на мѧ̀ всего̀ жа́ломъ сме́ртнымъ ѿ престѹпле́нїѧ ѡ҆жива̀, пречѧ́тѧ О 8 гл пт, повеч (чт), к БМ 5 н.

жа́ловати, жа́лѹю, жа́лѹеши *неперех.* жалеть, проявлять сострадание: **жа́ловати** *чего-л.* ѹ҆́гринъ ѻ҆́нъ... є҆гда̀ ви́дѣ ва́съ, ѻ҆́троцы преблѧ́ще́нїи, жа́лѹѧ сироте́ства ва́шегѡ, ра́достнѡ ва́съ прїе́млетъ МС 10 д, блж Иоанна Сербского, утр, 2 к 1-2.

жа́лостнѣ *нареч.* горестно, печально: ю҆́ница нескве́рнаѧ, ю҆нца̀ ви́дѧщи на дре́вѣ пригвожда́ема во́лею, рыда́ющи жа́лостнѣ, ѹ҆вы̀ мнѣ̀, вопїѧ́ше, люби́мѣйшее ча́до! ‘Непорочная Телица [Богородица], видя Тельца [Христа], по Своей воле пригвождаемого к Кресту, горестно рыдая, взывала: о, горе Мне, любимый Сын!’ *в греч. иначе* М 19 ян, прп Макария Египетского, веч, стх Гв крестбгр.

Ср. жа́лостнѡ.

жа́лостнѡ (жа́лостно) **I.** *нареч.* то же, что жа́лостнѣ (*см.*): зрѧ́щи тѧ̀ непоро́чнаѧ дв҃а на кр҃тѣ̀, сло́ве, возвыша́ема... взыва́ше жа́лостнѡ: ѹ҆вы̀ мнѣ̀, бж҃е́ственное ча́до ‘Видя Тебя, Бог Слово, поднятым на Кресте, Непорочная Дева горестно взывала: «О, горе Мне, Божественное Чадо!»’ γοερῶς ТП Вел пт, утр, Стр, 3 стх ст; пречѧ́таѧ... жа́лостнѡ вопїѧ́ла є҆сѝ: ѹ҆вы̀ мнѣ̀, ка́кѡ заше́лъ є҆сѝ, свѣ́те мо́й безлѣ́тный; ‘О, Пречистая, Ты горестно взывала: «Горе Мне! Куда Ты скрылся, Мой вечный Свет?’ γοερῶς М 3 с, сщмч Анфима Никомидийского, утр, сед по 3 п к.

II. *предик. нареч.* жаль: смѹти́шасѧ мѹ́жїе, и҆ жа́лостно и҆̀мъ бы́сть ѕѣлѡ̀, ꙗ҆́кѡ не лѣ́пѡ сотворѝ во и҆̀ли, бы́въ со дцїе́рїю і҆́кѡвлею λυπηρόν Быт 34.7; лю́тагѡ веліа́ра пре́лесть... на́съ ѕло́бнѣйше сотворѝ по стремни́намъ дѹшегѹ́бнымъ носи́тисѧ, и҆, что̀ жа́лостнѣе, проти́вѹ сами́хъ себѐ и҆ мѹ́дрствовати и҆ дѣ́ѧти подви́же ‘Ложь злобного диавола жесточайшим образом заставила нас двигаться по опасным кручам, и, что еще печальнее, она подвигла нас мыслить и действовать во вред самим себе’ Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 1 г.

жа́лостный *прил.* грустный, печальный; вызывающий жалость: во гра́дѣ же мно́жество наро́да собра́шасѧ на жа́лостное позо́рище, ѡ҆жида́юще ѹ҆́тра со тща́нїемъ *в Син. пер.* В городе толпы народа собрались на плачевное зрелище, с нетерпением ожидая рассвета οἰκτροτάτην

3 Макк 5.15; лю́дїе твои̑, ѻ҆тче, и҆ ча̑да дꙋ́хомъ свѧты́мъ порожде́нна, жа́лостнаѧ ѡ҆ста́вльше, ра́достнаѧ тебѣ̀ воспѣва́ютъ пѣ̑нїѧ ‘Отче, твой народ и твои духовные чада, отложив печальные песни, воспевают тебе радостные’ МС 8 ф, свт Саввы II Сербского, утр, к 7-5.

жа́лость, жа́лости *ж.* **1.** печаль; горе, скорбь: въ преставле́нїи твое́мъ къ бг҃ꙋ, прп҃бне маѯі́ме, жа́лостїю сердца̀ на̑ша и҆сполня́ютсѧ ‘Преподобный Максим, когда ты преставился и отошел к Богу, сердца наши наполнились скорбью’ М 21 ян, прп Максима Грека, вел веч, стх Гв сл; и҆ превращꙋ̀ пра́здники ва́шѧ въ жа́лость и҆ всѧ̑ пѣ̑сни ва́шѧ въ пла́чь πένθος Ам 8.10 ‖ жалоба: прїими̑ жа́лость на́шꙋ, мч҃не, да помѧне́ши во тьмѣ̀ и҆ сѣ́ни сме́ртнѣй сѣдѧ́щыѧ ѡ҆ждꙋ́ждє́нныѧ ꙗ҆̀же ѿ на́съ сро́дники ‘Прими нашу жалобу, о мученик, и помяни наших осужденных родственников, которые находятся во тьме и сени смертной’ МС 19 окт, мч Уара, мал веч, 3 стх ст ‖ плач: сви́токъ кни́жный... и҆ въ то́мъ пи̑сана бы́ша пре́днѧѧ и҆ за̑днѧѧ: и҆ впи́сано бѧ́ше въ не́мъ рыда́нїе и҆ жа́лость и҆ го́ре μέλος Иез 2.9–10; и҆ положꙋ̀ є҆го̀ ꙗ҆́кѡ жа́лость люби́магѡ и҆ сꙋ́щыѧ съ ни́мъ ꙗ҆́кѡ де́нь болѣ́зни *в Син. пер.* И произведу в стране плач, как о единственном сыне, и конец ее будет — как горький день πένθος Ам 8.10 ‖ сожаление: а҆́ще... і҆ере́й, позна́етъ себѐ бы́ти въ грѣсѣ̀ сме́ртномъ, є҆ли́кѡ мо́жетъ, вели́кою болѣ́знїю и҆ жа́лостїю да ѹ҆мили́тъ себѐ и҆ сокрꙋши́тъ ср̑це своѐ ‘Если... иерей осознáет, что находится в смертном грехе, то пускай, насколько сможет, с великим внутренним напряжением и сожалением раскается и сокрушит свое сердце’ Служ Изв Уч.

◆ **хлѣ́бъ жа́лости** хлеб, раздаваемый для поминания умерших: не возлїѧ́ша гдѣ̑ви вїна̀, и҆ не ѹ҆сладиша́сѧ є҆мꙋ̀ тре́бы и҆̀хъ, ꙗ҆́кѡ хлѣ́бъ жа́лости (*в Син. пер.* хлеб похоронный) и҆̀мъ а҆́ртος πένθους Ос 9.4.

2. ревность, усердие, рвение: помѧнꙋ́ша же ѹ҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ пи́сано є҆́сть: жа́лость до́мꙋ твоегѡ̀ снѣ́сть мѧ̀ *в пер. Безобр.* Вспомнили ученики Его, что в Писании сказано: «Ревность о доме Твоем пожрет Меня» ζῆλος Ин 2.17.

жа́ль, жали◊ *м. и ж.* печаль, скорбь: дꙋхо́внїи ѻ҆тцы̀ не́сшїи тѧ̀, ѿ ко́ль восхотѣ́ли жа́ль ѹ҆держа́ти, но кто̀ можа́ше держа́ти ‘Духовные отцы, которые несли твое тело, сдерживали себя, чтобы не предаваться скорби, но разве это возможно?’ М 15 н, прп Паисия Нямецкого, утр, 2 к 7-2.

жа́тва, жа́твы *ж.* **1.** жатва, уборка урожая зерновых: сїе́ во второ́е лѣ́то гла́дъ на земли̑, и҆ є҆щѐ пѧ́ть лѣ́тъ ѡ҆ста̀, въ ни́хже не бꙋ́детъ ѡ҆ра́нїѧ (‘пахоты’), ни жа́твы а҆́мητος Быт 45.6; притꙋпи́шасѧ всѧ̑ ѻ҆рꙋ́дїѧ приспѣ́вшей жа́твѣ, сѣкі́ры и҆ серпы̀ τρυγητός 1 Цар 13.21 ‖ лето, время жатвы: ты̀ сотвори́лъ є҆сѝ всѧ̑ предѣ́лы земли̑: жа́твꙋ и҆ ве́снꙋ ты̀ созда́лъ є҆сѝ ѧ҆̀ θέρος Пс 73.17; ѹ҆твержде́нїе бꙋ́детъ въ мое́мъ гра́дѣ, а҆́ки свѣ́тъ зно́ѧ полꙋ́деннагѡ и҆ а҆́ки ѡ҆́блакъ ро́сный въ де́нь жа́твы бꙋ́детъ а҆мі́тоу Ис 18.4 ‖ *перен. о Страшном суде, конце мира*: жа́тва конча́на вѣ́ка є҆́сть: а҆ жа́тели а҆́гг҃ли сꙋ́ть. ꙗ҆́коже ѹ҆́бо собира́ютъ плѣ́велы и҆ ѻ҆гне́мъ сожига́ютъ θερισμός Мф 13.39–40; є҆гда̀ мла́до бꙋ́детъ листвїе, и҆ прозѧ́бнетъ вѣ́твїе, жа́твы ча́съ про́чее, и҆ ты̀ є҆гда̀ сїѧ̑ ѹ҆ви́диши, разꙋмѣ́й, ꙗ҆́кѡ при две́рехъ є҆́сть ‘После того, как появятся молодые листья и вырастут растения, наступит час жатвы, и ты, когда всё это увидишь, знай, что он (конец мира и второе пришествие) уже близко у дверей’ θέρους ТП Вел вт, утр, 1 трипесн 9-2.

2. урожай, зрелые зерновые посевы: и҆ сотворѝ землѧ̀ въ седмѝ лѣ́тѣхъ ѻ҆би́лнꙋ жа́твꙋ δράγματα Быт 41.47; є҆гда̀ вни́дете

вх зе́млю, ю҆́же а҆́зх даю̀ ва́мх, и҆ по́жнете жа́твꙋ є҆ѧ̀, и҆ принесе́те снопы̀ нача́токх жа́твы ва́шеѧ кх жерцꙋ̀ τὸν θερισμόν Лев 23.10 ‖ *перен.* люди, нуждающиеся в христианском просвещении: тогда̀ гдⷭ҇ь оу҆чн҃кꙋ́мх своѝмх: жа́тва оу҆́кꙋ мно́га, дѣ́лателей же ма́лꙋ о҆́... θερισμός Мф 9.37; бꙋ́ди помо́щникх и҆ заступникх на́мх... бл҃гоблаже́ніе о҆́тче а҆мвро́сїе, до́брый па́стырю и҆ дѣ́лателю жа́твы мно́гїѧ М 10 окт, прп Амвросия Оптинского, утр, стх хвал сл.

3. поле, нива, обрабатываемая земля: бы́хх а҆́ки собира́ѧй сла́мꙋ на жа́твѣ, и҆ ꙗ҆́кꙋ па́родокх во ѡ҆бима́нїи вїногра́да не сꙋ́щꙋ гро́здїю *в пер. Юнг.* Я стал подобен собирающему солому на жниве и негодную ягоду при обирании винограда, когда уже нет кисти ἐν ἀμήτῳ Мих 7.1.

жа́твенный *прил.* **1.** относящийся к жатве: и҆ и҆збра̀ себѣ̀ дави́дх смерть и҆ дни҃ жа́твенныѧ пшени́цы *в Син. пер.* И избрал себе Давид моровую язву во время жатвы пшеницы θερισμοῦ 2 Цар 24.14 ‖ *перен. о духовной жатве*: вои́стиннꙋ є҆́сть ви́дѣти сѣ́мена моли́твы сѣ́ема вх земли̑ серде́чнѣй, наде́жды, ра́ди жа́твенныѧ ра́дости (‘семена молитвы, посеянной в сердце, ради надежды на добрый плод’) Добр, блж Диадоха Фотикийского 100 глав, 73 г.

2. относящийся ко времени жатвы, летний: ви́дѣхх вх нѣ́кое жа́твенное вре́мѧ наро́дх мно́гх мꙋже́й лꙋ҆вїа́нх и҆ є҆гѵ́птѧнх и҆дꙋ́щихх на мо́ре жит Мар Ег; тогда̀ и҆стни́шасѧ во є҆ди́но, скꙋде́ль, желѣ́зо, мѣ́дь, сребро̀, зла́то, и҆ бы́ша ꙗ҆́кꙋ пра́хх ѿ гꙋ́мна жа́твеннагѡ *в Син. пер.* Тогда всё вместе раздробилось: железо, глина, медь, серебро и золото сделались как прах на летних гумнах θερινῆς М 25 ян, Рожд, вел веч, 6 пар: Дан 2.35.

жа́тель, жа́телѧ *м.* жнец; сборщик урожая: жа́тва конча́на вѣ́ка є҆́сть: а҆́ жа́тели а҆́гг҃ли сꙋ́ть оі҆... θερισταί Мф 13.39; речѐ во́зх о҆́трокꙋ своемꙋ̀ сто́ѧщемꙋ над̾ жа́тели: чїѧ̀ о҆́троковица сїѧ̀; ἐπὶ τοὺς θερίζοντας Руфь 2.5 | поста́витх ѧ҆̀... жа́телми жа́твы своеѧ̀ θερίζειν θερισμὸν 1 Цар 8.12.

◆ **всѣ́хх жа́тель** смерть: ско́рбное вре́мѧ приспѣ̀, печа́льный ча́сх: прїи́де всѣ́хх жа́тель ѡ҆ка́ти, всѝ вх сѣ́тованїи є҆́смы ‘Пришло время скорби, час печали: явилась смерть, чтобы завладеть, и все мы оплакиваем [умершего]’ М 15 н, прп Паисия Нямецкого, утр, 2 к 5-2.

жа́ти, жнꙋ̀, жне́ши *перех. и неперех.* **1.** жать, пожинать; собирать урожай: лꙋка́вый ра́бе и҆ лѣни́вый, вѣ́дѣлх є҆сѝ, ꙗ҆́кꙋ жнꙋ̀ и҆дѣ́же не сѣ́ѧхх, и҆ собира́ю и҆дѣ́же не расточи́хх θερίζω Мф 25.26; а҆́гг҃лх и҆зы́де и҆з̾ хра́ма, вопїѧ̀ ве́лїимх гла́сомх сѣда́щемꙋ на ѡ҆́блацѣ: посли̑ се́рпх твоѝ и҆ жни̑, ꙗ҆́кꙋ прїи́де ча́сх пожа́ти θέρισον Откр 14.15; показа́лсѧ є҆сѝ тайнова́ждь... сѣ́мена спаси́тельнаѧ блага́ѧ и҆ жнѧ̀ многого́бзенный пло́дх ‘Ты явился как объясняющий тайны... сея семена спасения и собирая разнообразные плоды’ θερίζων М 3 апр, прп Никиты Мидикийского, веч, 1 стх Гв | жна́хꙋ жа́твꙋ пшени́цы є҆θе́ріζον 1 Цар 6.13 ‖ *в роли сущ.* жна́й, жнꙋ́ще жнец: жна́й мздꙋ̀ прїе́млетх, и҆ собира́етх пло́дх вх живо́тх вѣ́чный о҆́ θερίζων Ин 4.36; воо́зх прїи́де ѿ ви,д,лее́ма и҆ речѐ жнꙋ́щымх: гдⷭ҇ь сх ва́ми τοῖς θερίζουσιν Руфь 2.4; вопїе́снїѧ жа́вшихх во оу҆́шы гдⷭ҇а сава́ѡ,д,а вни́доша τῶν θερισάντων Иак 5.4.

2. *перен.* пожинать плоды; получать результат, награду: си́ла вы́шнѧгѡ... тоѧ̀ ложеснѧ̀, ꙗ҆́кꙋ село̀ показа̀ сла́дкое, всѣ́мх хотѧ́щымх жа́ти спасе́нїе ‘Сила Всевышнего явила Ее утробу как плодородную ниву для всех, кто хочет получить спасение’ ТП 5 сб, утр, ак БМ, 3 кнд; сѣ́ѧвх во вх слеза́хх, весе́лїемх жне́ши, страда́льчествовавх же кро́вїю, хр҃та̀ прїѧ́лх є҆сѝ θερίζεις М 23 апр, вмч Георгия Победоносца, утр, кнд по 6 п к.

жва́нїе, жва́нїѧ *с.* жвачка, пережеванный корм; *в связи со жвачными животными*: не снѣ́сте... велблю́да, ꙗ҆́кѡ се́й и҆зно́ситъ жва́нїе, но па́знѡктей не дѣли́тъ на дво́е (*в Син. пер.* потому что он жует жвачку, но копыта у него не раздвоены), нечи́стъ се́й ва́мъ μηρυκισμόν Лев 11.4; [свинїѧ̀] ...дѣли́тъ па́знѡкти на дво́е и҆ копы́то раздвоя́етъ, но не ѿрыга́етъ жва́нїѧ θερίζω Лев 11.7.

◆ **ѿрыга́ѧ(й) жва́нїе** жвачное животное: всѧ́къ ско́тъ на дво́е дѣлѧ̀ па́знѡкти, и҆ копы́то на дво́е копы́тѧ, и҆ ѿрыга́ѧ жва́нїе въ скотѣ́хъ, да ꙗ҆́сте ἀνάγον μηρυκισμόν Втор 14.6.

жва́ти, жвꙋ *и* жвю✧, жве́ши *и* жвꙋ́еши *перех.* жевать, есть; кусать: безче́стнїи же и҆ похвле́нїи, скꙋ́дни всѧ́кагѡ бла́га, и҆̀же и҆ коре́нїе древе́сѧ жва́хꙋ ѿ гла́да вели́кагѡ ἐμασῶντο Иов 30.4; и҆ бы́сть ца́рство є҆гѡ̀ ѡ҆мраче́но, и҆ жва́хꙋ ѧ҆зы́ки своѧ̑ ѿ болѣ́зни ἐμασῶντο Откр 16.10.

жда́нїе, жда́нїѧ *с.* ожидание; чаяние, надежда: ѡ҆брѣта́етъ ᲂу҆бѡ та́мѡ человѣ́ка, три́десѧть и҆ ѻ҆́смь лѣ́тъ и҆мꙋ́ща... ѿ негѡ́же и҆ наказꙋ́емсѧ, коли́ко благо́е жда́нїе и҆ терпѣ́нїе ‘Встречает там человека, который 38 лет [находился в болезни]... и мы от него поучаемся, каким благом являются надежда и терпение’ ТЦ 4 вс Рассл, утр, синакс; въ стра̑сти безче́стїѧ впадо́хъ, скотѡ́мъ, сп҃се, ᲂу҆подо́бихсѧ, и҆ ѡ҆мрачи́всѧ не ви́ждꙋ жда́нїѧ твоегѡ̀ сло́ве, долготерпѣли́внагѡ ‘Спаситель, я предался позорным грехам, уподобился скотам и, помрачившись, не вижу, как Ты, Бог Слово, с великим терпением ждешь меня’ τῆς ἀνοχῆς О 7 гл, вт, утр, 1 к 7-1.

◆ **жда́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ** Тот, Кого ждут народы; *о Мессии, Христе*: приближа́етсѧ и҆ прихо́дитъ ны́нѣ гдⷭ҇ь, жда́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ и҆ спасе́нїе мі́ра: ᲂу҆гото́ви верте́пъ, гра́де ви,дѧ,лее́ме προσδοκία ἐθνῶν М 24 д, предпраздн Рожд, повеч, к 4-1.

жда́ти, ждꙋ, жде́ши *перех. и неперех.* **1.** ждать, дожидаться: проводи́те же є҆гѡ̀ съ ми́ромъ, да прїи́детъ ко мнѣ̀, ждꙋ́ бо є҆гѡ̀ съ кра́тїею ἐκδέχομαι 1 Кор 16.11; и҆ жда́ше се́дмь дні́й по свидѣ́телствꙋ, ꙗ҆́коже речѐ самꙋи́лъ, и҆ не прїи́де самꙋи́лъ въ галга́лы διέλιπεν 1 Цар 13.8; и҆ бѣ́ша лю́дїе ждꙋ́ще захарі́ю: и҆ чꙋда́хꙋсѧ коснѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ въ це́ркви (‘и дивились, что он медлит в храме’) προσδοκῶν Лк 1.21 ‖ **жда́ти** *кого-л./чего-л.* (= поджидать, подстерегать) менѐ жда́ша грѣ̑шницы погꙋби́ти мѧ̀ ὑπέμειναν Пс 118.95; ті́и пѧ́тꙋ мою̀ наблюда́ти бꙋ́дꙋтъ, ꙗ҆́коже жда́хꙋ дꙋшѝ моеѧ̀ *в Син. пер.* Наблюдают за моими пятами, чтобы уловить душу мою ὑπέμειναν Пс 55.7.

2. ожидать, надеяться, уповать; рассчитывать на что-л.: **жда́ти** *чего-л.* а҆́зъ же жда́хъ благи́хъ, и҆ се̑, срѣто́ша мѧ̀ па́че дні́е ѕѡ́лъ *в пер. Юнг.* И я ждал добра, а вот, встретили меня дни бедствий ἐπέχων Иов 30.26; жда́хомъ сꙋда̀, и҆ нѣ́сть, спасе́нїе дале́че ѿстꙋпѝ ѿ на́съ ἀνεμείναμεν Ис 59.11; да бꙋ́детъ да́нъ ѕмі́й на пꙋтѝ... ᲂу҆грызѧ́ пѧ́тꙋ ко́нскꙋ: и҆ паде́тъ ко́нникъ вспѧ́ть, сп҃нїѧ жды́й гдⷭ҇нѧ περιμένω Быт 49.17.

3. предназначаться: всѣ́ми бо добродѣ́тельми ᲂу҆краси́лсѧ є҆сѝ, блѧ́же́нне: тѣ́мже жде́тъ тебѐ неизглаго́ланная ра́дость М 31 ил, прав Евдокима Каппадокийского, веч, стх Гв сл; дх҃ъ ст҃ы́й по всѧ̑ гра́ды свидѣ́телствꙋетъ, гл҃ѧ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆зы̑ менѐ и҆ скѡ́рби ждꙋ́тъ μένουσιν Деян 20.23; комꙋ̀ ᲂу҆подо́билсѧ є҆сѝ, ѻ҆каа́нная, къ покаѧ́нїю ника́коже возни́чꙋщи, дꙋ́шѐ, и҆ ѻ҆гнѧ̀ не ᲂу҆жаса́ешисѧ ѕлы́хъ ждꙋ́щагѡ; ‘Кому ты уподобилась, окаянная душа, никак не обращающаяся к покаянию! Неужели ты не страшишься огня, предназначенного злым?’ М 16 ин, свт Тихона Амафунтского, веч, 5 стх Гв.

же (*без удар.*) **I.** *част.* же; *подчеркивает тождество, сходство с чем.-л., упомянутым ранее*: по г҃-й пѣ́сни, конда́къ и҆ і҆́косъ

па́схи, и҆ ѵ҆пакои̑, и҆ чте́нїе вх бг҃осло́вѣ: є҆мꙋ́же нача́ло... по ѕ҃-й пѣ́сни, конда́кх и҆ і҆́косх пра́здника бл҃говѣще́нїѧ, и҆ чте́нїе вх бг҃осло́вѣ же, є҆мꙋ́же нача́ло... ‘По 3-й песни кондак и икос Пасхи, и ипокои, и чтение из (Григория) Богослова, которое начинается... по 6-й песни кондак и икос праздника Благовещения и также чтение из (Григория) Богослова...’ Тип 48 г Мес, 25 мр Кириопасха, БУ; по а҃-мх трист҃о́мх тропа́рь пра́здника. по в҃-мх трист҃о́мх конда́кх пра́здника же МП 1 ян, Обрез, повеч, БУ ‖ є҆гѡ́ же, є҆мꙋ́ же... которого, которому... — то же, что и҆́же[1] (*см.*) в косвенных формах; *раздельно только в косвенных падежах, наряду со слитным написанием* ‖ се́й же; *этот же самый, такой же самый*: сѐ, а҆́зх ѡ҆дожда̀ю вх се́й же ча́сх заꙋ́тра гра́дх мно́гх ѕѣ̀лѡ ταύτην Исх 9.18; вѣ́домо бꙋ́ди, ꙗ҆́кѡ сїѧ́ же слꙋ́жба соверша́етсѧ мѣ́сѧца февраꙋа́рїа вх є҃-й де́нь ‘Пусть будет известно, что та же самая служба совершается месяца февраля в 5-й день’ МС 9 с, свт Феодосия Черниговского, литур, БУ ‖ таки́й же, таково́й же такой же: пр҃то́лх высото́ю а҆рши́на, и҆ шестѝ вершко́вх, а҆ широто́ю по мѣ́рѣ ѻ҆лтарѧ̀: дска̀ напр҃то́льнаѧ по мѣ́рѣ (‘по размеру’) пр҃то́ла, же́ртвенникх тако́й же высоты̀ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ; на верхꙋ̀ же лїто́нх (‘кусок ткани’) ѿ то́нкагѡ и҆ гꙋста́гѡ платна̀, и҆лѝ ше́лковый, на не́мже а҆нтїми́нсѧ простира́етсѧ, и҆ мѣ́рою (‘размером’) таково́й же, каково́й а҆нтїми́нсѧ Служ Изв Уч ‖ та́кѡ же точно так же, таким же образом; то же, что та́коже (*см.*). ‖ то́й же тот же самый; то же, что то́йже (*см.*). ‖ ꙗ҆́кѡ же какой (бы ни): и҆́же пе́рвѣе вла́зѧше по возмꙋще́нїи воды̀, здра́вх быва́ше, ꙗ҆цѣ́мх же недꙋ́гомх ѡ҆держи́мь быва́ше ὧ δήποτε Ин 5.4 ‖ ꙗ҆ко́вх же; *который, какой*: бꙋ́детх бо тогда̀ ско́рбь ве́лїѧ, ꙗ҆кова́ же не́сть была̀ ѿ нача́ла мі́ра досе́лѣ, нижѐ и҆́мать бы́ти οἵα Мф 24.21; ва́мх дарова́сѧ, є҆́же ѡ҆ хр҃тѣ̀, не то́кмѡ є҆́же вх него̀ вѣ́ровати, но и҆ є҆́же по не́мх страда́ти, то́йже по́двигх и҆мꙋ́ще, ꙗ҆ко́вх же во мнѣ̀ ви́дѣсте οἷον Флп 1.30.

II. *союз* **1.** и, а ещё, также; *связывает при перечислении однородные члены внутри простого предложения*: на соверше́нїе да веде́мсѧ, не па́ки ѡ҆снова́нїе покаѧ́нїѧ полага́юще ѿ... кр҃ще́нїй ᲂу҆че́нїѧ, возложе́нїѧ же рꙋ́кх, воскр҃нїѧ же ме́ртвыхх и҆ сꙋда̀ вѣ́чнагѡ τε (bis) Евр 6.2; посѣще́нїѧ бж҃е́ственнаго, и҆ промышле́нїѧ ѿ тебѐ сподо́би є҆ди́на бг҃омт҃и, ꙗ҆́кѡ бл҃га́ѧ, бл҃га́гѡ же роди́тельнице ‘Удостой [меня] божественным посещением и Твоей заботой, Матерь Божия, ибо Ты и Сама благая, и Родительница Благого’ ПсСл, к мол БМ, 1-4 н ‖ же... и҆ и; и при этом: и҆са́їе ликꙋ́й, дв҃а и҆мѣ̀ во чре́вѣ, и҆ роди̑ сн҃а є҆мманꙋ́ила, бг҃а же и҆ чл҃вѣ́ка τε καί Ирм 5 гл, 9-1; всѣ́хх скорбѧ́щихх ра́досте, и҆ ѡ҆би́димыхх предста́тельнице (‘проситель-ница за обидимых’), и҆ ᲂу҆бо́гихх (‘бедных’) пита́тельнице, стра́нныхх (‘странников’) же ᲂу҆тѣше́нїе, и҆ же́зле (‘трость’) слѣпы́хх... ты̀ є҆сѝ пре́чтаѧ ТЦ 3 вс Мрнс, мал веч, 3 стх; вѣ́рꙋю во є҆ди́наго бг҃а ѻ҆ц҃а, вседержи́телѧ, творца̀ нб҃ꙋ и҆ земли̑, ви̑димымх же всѣ̑мх, и҆ неви̑димымх τε... καί Симв ‖ ни... же... ни ни... и ни: беззакѡ́ннымх взыва́лх є҆сѝ, ни ѕвѣ́рїе, ни коле́са же, ни и҆́на мꙋ́ка, менѐ разлꙋчи́ти возмо́гꙋтх когда̀ любвѐ хр҃та̀ моегѡ̀ ‘Взывал к злодеям: ни (дикие) звери, ни (пыточные) колеса, ни другое мучение никогда не смогут отделить меня от любви моего Христа’ ᲂу҆δὲ γὰρ... ᲂу҆δέ М 23 апр, вмч Георгия, вел веч, лит, 2 стх ст.

2. а, и, же; *обозначает перемену темы или действующего лица по сравнению с предыдущими*; *соединяет простые предложения с общим членом внутри сложносочиненного*: подади́те вх вѣ́рѣ ва́шей добродѣ́тель, вх добродѣ́тели же ра́зꙋмх, вх ра́зꙋмѣ же воздержа́нїе, вх воздержа́нїи же терпѣ́нїе δέ (3) 2 Пет 1.5–6; дне́сь во сме́рть и҆ а҆́дх плѣни́сѧ, ро́дх же человѣ́ческїй вх нетлѣ́нїе ѡ҆блече́сѧ *в пер. Тимр.* В сей

день смерть и ад побеждены, род же человеческий облечен в нетление. ТЦ 4 вс Рассл, утр, 5 сед ‖ *соединяет простое предложение с причастным оборотом*: держа́вномꙋ нерѡ́нꙋ на таково́е позо́рище со мно́гими прише́дшꙋ: сі́мѡнх же ѡ҆гла́вїе да,ѳ,і́ново на главѣ̀ свое́й положѝ, и҆ строе́нїи бѣсо́вскими и҆ пѣ́сньми себѐ ѡ҆гради́вх, восхище́нх и҆да́ше кх воздꙋ́хꙋ ‘Когда правитель Нерон в театр со спутниками пришел, Симон лавровый венок на голове себе положив и хитростями бесовскими и песнями себя окружив и поднявшись, пошел к небу’ Ап Сказ 1 ‖ *вводит новое предложение*: а҆́гг҃ли сх па́стырьми славосло́вѧтх, волсви́ же со ѕвѣ́здо́ю пꙋтеше́ствꙋютх бе́ М 25 д, Рожд, утр, кнд по 6 п к; а҆враа́мх родѝ і҆са́ка. і҆са́кх же родѝ і҆а́кѡва. і҆а́кѡвх же родѝ і҆ꙋ́дꙋ, и҆ бра́тїю є҆гѡ̀ бе́ Мф 1.2; ча́до, ты̀ всегда̀ со мно́ю є҆сѝ и҆ всѧ̑ моѧ̑ твоѧ̑ сꙋ́ть: возвесели́тижесѧ и҆ возра́довати подоба́ше, ꙗ҆́кѡ бра́тх твоѝ се́й ме́ртвх бѣ̀, и҆ ѡ҆жи́вѣ бе́ Лк 15.32. ‖ ѻ҆́вх ѹ҆́бѡ... ѻ҆́вх же один... другой; этот... тот; *при перечислении, противопоставлении*: кі́йждо бо свою̀ ве́черю предвара́етх вх снѣде́нїе, и҆ ѻ҆́вх ѹ҆́бѡ а҆́лчетх, ѻ҆́вх же ѹ҆пива́етсѧ *в Син. пер.* Всякий поспешает прежде других есть свою пищу, так что иной бывает голоден, а иной упивается ὃς μὲν... ὃς δέ 1 Кор 11.21; ѻ҆ни́ же небре́гше ѿидо́ша, ѻ҆́вх ѹ҆́бѡ на село̀ своѐ, ѻ҆́вх же на кꙋплѝ своѧ̑ ὃς μὲν... ὃς δέ Мф 22.5; є҆́мше дѣ́лателє рабѡ́вх є҆гѡ̀, ѻ҆́ваго ѹ҆́бѡ би́ша, ѻ҆́ваго же ѹ҆би́ша, ѻ҆́ваго же ка́менїемх поби́ша ὃν μὲν... ὃν δὲ... ὃν δέ Мф 21.35 ‖ ѹ҆́бѡ... же с одной стороны... с другой стороны; *может не переводиться*: а҆́зх ѹ҆́бѡ крести́х вы̀ водо́ю: то́й же крѣ҃ти́тх вы̀ дх҃омх ст҃ы́мх μὲν... δέ Мк 1.8; дꙋ́хх ѹ҆́бѡ бо́дрх, пло́ть же немощна̀ μὲν... δέ Мф 26.41; жа́тва ѹ҆́бѡ мно́га, дѣ́лателей же ма́лѡ μὲν... δέ Мф 9.37.

3. но, однако; *противопоставляет предложение предыдущим как нечто неожиданное, отрицающее, противоположное*; *соединяет простые предложения с общим членом внутри сложносочиненного или причастные обороты*: красе́нх вх видѣ́нїи, во вкꙋше́нїи же горча́йшїй, и҆́же менѐ ѹ҆мори́вый грѣха̀ пло́дх ‘Прекрасен на вид, но очень горек на вкус меня убивший плод греха’ бе́ О 2 гл, пт, утр, 2 к 9-3; лю́дїе сі́и ѹ҆стѣ̑ свои́ми и҆ ѹ҆стна́ми чтꙋ́тх мѧ̀... всꙋ́е же чтꙋ́тх мѧ̀, ѹ҆ча́ще ѹ҆че́нїємх, за́повѣдемх человѣ́чєскимх бе́ Мф 15.8–9; го́ре ва́мх... вожди̑ слѣпі́и, ѡ҆цѣжда́ющїи комары̀, велблꙋ́ды же пожира́юще бе́ Мф 23.23–24 ‖ *вводит новое предложение*: раздѣли́ша ри̑зы моѧ̑ себѣ̀, и҆ ѡ҆ ѻ҆де́жди мое́й мета́ша жре́бїй. ты́ же, гдⷭ҇и, не ѹ҆дали̑ по́мощь твою̀ ѿ менѐ бе́ ПсСл пс 21.20; бг҃а человѣ́ккѡмх не возмо́жно ви́дѣти... тобо́ю же, всечⷭ҇тѧѧ, і҆ави́сѧ человѣ́ккѡмх сло́во воплоще́нно бе́ Ирм 6 гл, 9-1; рѣче́но бы́сть дре́вним: не во лжꙋ̀ клене́шисѧ... а҆́зх же гл҃ю ва́мх не кла́тисѧ всѧ́кѡ бе́ Мф 5.33. ‖ а҆́ще же но если, а если, однако если, даже если, если всё же; *см.* а҆́ще. ‖ а҆́ще же нѝ а если нет, иначе; *см.* а҆́ще.

4. итак, так вот; *вводит новое предложение с выводом или обобщением предыдущих*: є҆го́же бо лю́битх гдⷭ҇ь, наказꙋ́етх, кі́етх же всѧ́каго сы́на, є҆го́же прїе́млетх бе́ Притч 3.12; є҆да̀ ка́кѡ не доста́нетх на́мх и҆ ва́мх: и҆ди́те же па́че кх продаю́щымх и҆ кꙋпи́те себѣ̀ Мф 25.9; бди́те ѹ҆́бо, ꙗ҆́кѡ не вѣ́сте, вх кі́й ча́сх гдⷭ҇ь ва́шх прїи́детх. сі́е же вѣ́дите, ꙗ҆́кѡ а҆́ще бы вѣ́далх до́мꙋ влады́ка, вх кꙋ́ю стра́жꙋ та́ть прїи́детх, бдѣ́лх ѹ҆́бѡ бы бе́ Мф 24.42–43.

же́злх, жезла̀ *м.* **1.** палка, дубина, кол; прут: надѣ́шисѧ ты̀ на же́злх тро́стѧный сло́мленый се́й, на є҆гѵ́петх ли; ἐπὶ τὴν ῥάβδον 4 Цар 18.21; вх зна́менїихх вопроша́хꙋ и҆ вх жезлѣ́хх свои́хх повѣ́дахꙋ тѣ́мх *в Син. пер.* Народ Мой вопрошает свое дерево, и жезл его дает ему ответ ἐν ῥάβδοις Ос 4.12 | по жезлѡ́мх εἰς τὰς ῥάβδους Быт 30.39; на жезла́хх ἐπὶ ταῖς ῥάβδοις Быт 30.37.

2. орудие наказания: палка, розга: и҆́же щадѧ́щїи же́злъ (свои́), ненави́дитъ сы́на своего̀ (*в Син. пер.* Кто жалеет розги своей, тот ненавидит сына): любѧ́й же наказꙋ́етъ прилѣ́жнѡ τῆς βακτηρίας Притч 13.25; ника́коже поколеба́ша столпа̀ благоче́стїѧ свирѣ́пство повелѣва́ющагѡ безбо́жнагѡ мꙋчи́телѧ, ни жезлы̑ ї҆сцѣ́нїѧ, ни го́рькаѧ темни́ца ‘Ни в коей мере не поколебало оплота благочестия [Георгия] ожесточение повелевающего безбожного мучителя — ни палки, которыми его били, ни тяжкое заточение’ М 26 м, мч Георгия Нового, утр, к 6-1 ‖ *перен.* наказание, кара: не ѡ҆ста́витъ гдⷭ҇ь жезла̀ грѣ́шныхъ на жре́бїй пра̑вныхъ τὴν ῥάβδον Пс 124.3; а҆́зъ мꙋ́жъ ви́дѧ ни́щетꙋ (мою̀) въ жезлѣ̀ ꙗ҆́рости є҆гѡ̀ на мѧ̀ ἐν ῥάβδῳ Плач 3.1.

◆ **же́злъ желѣ́зный** сильное оружие: желѣ́знымъ твои́мъ жезло́мъ держа́внагѡ застꙋпле́нїѧ, ꙗ҆́кѡ ла́ющыѧ псы̀... ѡ҆крꙋжа́ющыѧ смире́ннꙋю мою̀ дꙋ́шꙋ ѿжени̇̀ стра̑сти ‘Сильным оружием твоей могущественной защиты прогони страсти, которые окружили мою душу, как лающие собаки’ σιδηρᾷ... ῥάβδῳ М 27 ян, Ин Злат, утр, 1 к 8-2; да́мъ тѝ ꙗ҆зы́ки достоѧ́нїе твоѐ... ᲂу҆пасе́ши ѧ҆̀ жезло́мъ желѣ́знымъ, ꙗ҆́кѡ сосꙋ́ды скꙋдє́льничи сокрꙋши́ши ѧ҆̀ ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ Пс 2.8–9.

3. дорожный посох, палка для опоры, трость: чресла̀ ва́ша препоѧ̑сана, и҆ сапо́зи ва́ши на нога́хъ ва́шихъ, и҆ жезлы̀ ва́ши въ рꙋка́хъ ва́шихъ αἱ βακτηρίαι Исх 12.11; подоба́етъ вѣ́дати, въ ко́е вре́мѧ бра́тїи въ цр҃кви не стоѧ́ти съ жезла́ми Тип 26 г, надп; не стѧжи́те зла́та, ни сребра̀, ни мѣ́ди при поѧсѣ́хъ ва́шихъ: ни пи́ры на пꙋтѝ, ни двою̀ ри́зꙋ, ни сапѡ́гъ, ни же́злъ ῥάβδον ЕвСл Мф 10.9–10 ‖ пастушеский посох: ѡ҆́бышедшыѧ, ꙗ҆́кѡ звѣ́ри, ѿгна́лъ є҆сѝ є҆ресе́й ѿ ста́да хр҃то́ва побо́рники жезло́мъ разꙋ́мнымъ твои́хъ ᲂу҆че́нїй ἐν τῇ ῥάβδῳ М 20 н, свт Прокла Константинопольского, утр, 3 к 6-1; ᲂу҆пасꙋ̀ ѻ҆́вцы заколе́нїѧ въ землѝ ханаа́ни: и҆ прїимꙋ̀ себѣ̀ два̀ жезла̑... и҆ ᲂу҆пасꙋ̀ ѻ҆́вцы ῥάβδους Зах 11.7 ‖ *перен.* опора, поддержка, утешение: по до́лгꙋ да восхва́лѧтъ ю҆́нїи ю҆́ности ѡ҆бꙋзда́телѧ, въ ста́рости же́злъ, въ бѣда́хъ предста́телѧ М 26 окт, вмч Димитрия Солунского, вел веч, стх лит сл; почто̀ ѿпꙋсти́лъ є҆сѝ ча́до на́ше; и҆лѝ не же́злъ рꙋкѝ на́шеѧ є҆́сть ἡ ῥάβδος Тов 5.18.

◆ **же́злъ крѣ́пости/си́лы** опора, поддержка: ст҃а́гѡ дх҃а сосꙋ́дъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ и҆збра́нный, и҆́нокꙋ́ющымъ же́злъ крѣ́пости М 11 ф, прп Димитрия Прилуцкого, утр, стх по 50 пс; же́злъ си́лы тѧ̀, надѣ́ющїисѧ на тѧ̀, бг҃оневѣ́сто, и҆мꙋ́ще, побѣжда́емъ сꙋпоста̑тныѧ полкѝ М 4 ил, прп Марфы, утр, 2 к 5-бгр.

4. жезл, скипетр; *атрибут и символ власти (вождя, царя)*: да́ша є҆мꙋ̀ всѝ кнѧ̑зи и҆́хъ по жезлꙋ̀, кнѧ́зѧ є҆ди́нагѡ же́злъ, по кнѧже́нїю, по домѡ́мъ ѻ҆те́чествъ и҆́хъ, двана́десѧть жезлѡ́въ: и҆ же́злъ а҆арѡ́нь посредѣ̀ жезлѡ́въ и҆́хъ ῥάβδον (bis), ῥάβδους, ἡ ῥάβδος, τῶν ῥάβδων Числ 17.6; прострѐ ца́рь є҆сѳи́ри же́злъ зла́тъ: воста́ же є҆сѳи́рь и҆ ста̀ пред̾ царе́мъ τὴν ῥάβδον Есф 8.4; бꙋ́дꙋтъ жезли̇̀, на ни́хже писа́ти бꙋ́деши, въ рꙋцѣ̀ твое́й пред̾ ѻ҆чи́ма и҆́хъ αἱ ῥάβδοι Иез 37.20 ‖ *перен.* крест: ка́кѡ воспѣ́ти... кнѧ̑зѧ всеволода, возсїѧ́вша въ слова́нѣхъ насе́льшихсѧ, и҆дѣ́же первозва́нный во а҆пⷭ҇лѣхъ же́злъ водрꙋзѝ М 11 ф, блгв кн Всеволода Псковского, утр, 2 к 1-1 ‖ *перен.* сила, власть: жезло́мъ вѣ́ры, мꙋ́дре, є҆ллинскїѧ хра́мы разори́лъ є҆сѝ, и҆ хра́мы воздви́глъ є҆сѝ, преподо́бне, сп҃сꙋ и҆ бг҃ꙋ на́шемꙋ М 7 ф, свт Парфения Лампсакийского, утр, 2 к 8-1.

◆ **же́злъ прозѧбы́й/процвѣ́тшїй** ▶ именование Богородицы; *Божия Матерь сравнивается с проросшим жезлом Аарона (см. Числ 17.5)*: тѧ̀ и҆ногда̀ написа̀ скрижа́ль, бг҃оѻбра́знѣ во прⷪ҇роцѣхъ мѡѷсе́й, свѣ́щникъ же свѣ́та и҆ сѣ́нь, и҆ же́злъ процвѣ́тшїй, всенепоро́чнаѧ М 9 ян, свт Филиппа Московского, утр, к 6-бгр; ра́дꙋйсѧ, цвѣ́те

вѣ́ры: ра́дꙋйсѧ, же́зле прозѧбы́й: ра́дꙋйсѧ, злата́ѧ кади́льнице М 28 ил, Чуд БМ Смоленской, вел веч, стх лит сл н.

◇ **же́злъ а҆арѡ́новъ** посох, жезл Аарона; *который был положен перед ковчегом Завета и пророс (Числ 17.1–11)* ▶ *прообраз Богоматери, из Которой пророс цветок жизни — Христос; см.* **а҆арѡ́новъ ‖ же́злъ мѡѷсе́овъ** жезл Моисея; *при помощи которого он сотворил множество чудес (Исх 2.4, 14.15–30, Числ 20.6–11 и др.)*; **же́злъ ᲂу҆́бѡ мѡѷсе́овъ дре́вле въ ѕмі́ю, а҆арѡ́новъ же же́злъ въ зе́лено преложи́сѧ, и҆ процвѣтѐ ли́ствїе: непло́дное же и҆зсо́хшее соборѝце законопрестꙋ́пное, въ непло́днꙋю преложи́сѧ смоко́вницꙋ** ТП Вел пн, мал повеч, трипесн 9-5.

5. символ чего-л.; *о власти, силе, имуществе и т.д.* ♦ **же́злъ достоѧ́нїѧ/наслѣ́дїѧ** символ законного наследия; *см.* **достоѧ́нїе: мы́ же лю́дїе твои̇̀, и҆ же́злъ наслѣ́дїѧ твоегѡ̀. сегѡ̀ ра́ди наказѝ ны̀, ᲂ҆ба́че въ бл҃гости, а҆ не въ ꙗ҆́рости́ю твое́ю** ‘Мы же народ Твой и наследие Твое, поэтому воспитывай нас в милосердии, а не во гневе’ Трб 1 ч 26 г, млв мол на всякую литию ‖ **же́злъ крѣ́пости/си́лы** *символ власти*: **бы́сть є҆мꙋ̀ же́злъ крѣ́пости над пле́менемъ старѣ́йшинъ, и҆ вознесе́сѧ въ вели́чїи свое́мъ средѣ̀ ло́зїѧ** *в пер. Юнг.* И была у нея крепкая ветвь (для владычествования) над племенем старейшин, и вознеслась в своем величии среди лоз ῥάβδος ἰσχύος Иез 19.11; **жезло́мъ си́лы, прошкраже́нными мѡѷсе́ю, мо́ре страсте́й пресѣ́кающе, дости́гнемъ къ земли̇̀ ѡ҆бѣтова́нїѧ** ‘Рассекая море страстей прообразованным Моисеем жезлом силы, достигнем Земли Обетованной’ ῥάβδῳ δυνάμεως ТП 4 вт, утр, 1 трипесн 2-2.

6. ветвь, отросток, побег: **же́злъ та́йный пома́лѣ процвѣте́тъ, ꙗ҆́коже пи́шетъ, бж҃твенный цвѣ́тъ ѿ ко́рене і҆ессе́ева на́мъ ꙗ҆вла́ющисѧ** ‘Согласно Писанию, тайная ветвь, прорастая понемногу, явит нам божественный цветок из корня Иессея’ ῥάβδος М 24 мр, предпраздн Блгщ, утр, к 5-2.

♦ **же́злъ и҆з/ѿ ко́рене і҆ессе́ова** ▶ ветвь от корня Иессея; *о Божией Матери, поскольку Она была из рода Иессея, см. Ис 11.1*: **и҆зы́детъ же́злъ и҆з ко́рене і҆ессе́ова, и҆ цвѣ́тъ ѿ ко́рене є҆гѡ̀ взы́детъ** ῥάβδος ἐκ τῆς ῥίζης Ἰεσσαί Ис 11.1; **ра́дꙋйсѧ слове́сное нѐбо... ᲂ҆блаче ѡ҆дꙋшевле́нный, же́зле ѿ ко́рене дв҃о і҆ессе́ова возра́стшаѧ** ῥάβδος ἐκ ῥίζης... τοῦ Ἰεσσαὶ ТЦ 6 вс Слеп, мал веч, 2 стх ст.

же́зленный *прил.* ♦ **же́зленное бїе́нїе** избиение палками; *о мучениях*: **терпѧ̀ же́зленное бїе́нїе, и҆ разрѣ́занїе пло́ти твоеѧ̀, и҆ свѣща́ми ѡ҆пале́нїе, ника́коже преклоненъ пребы́лъ є҆сѝ** ‘Терпя избиение палками, порезы на теле, и жжение огнем, ты оставался непреклонен’ М 26 м, мч Георгия Нового, утр, 1 стх хвал; **ни же́зленнаѧ бїе́нїѧ, ни пло́ти содробле́нїѧ, ни кове́й пото́цы твою̀ тве́рдость возмого́ша** ‘Ни избиение палками, ни рассечение тела, ни потоки крови не преодолели твою твердость’ М 2 ин, вмч Иоанна Нового, вел веч, 2 стх ст.

Ср. **жезлобі́ѥніе.**

же́злїе, **же́злїѧ** *с.* палки; *орудие наказания*: **пи́ща и҆ же́злїе и҆ бре́мѧ ᲂ҆слꙋ̀: хлѣ́бъ и҆ наказа́нїе и҆ дѣ́ло рабꙋ̀** ῥάβδος Сир 33.25; **взира́ющїѧ къ бг҃ꙋ мꙋчи́тель не пощадѣ̀, но же́злїемъ неми́лостивнѡ сокрꙋши̇̀ ᲂу҆́ды твоѧ̀** ‘Мучитель не пощадил тебя, обратившую взор к Богу, но палками безжалостно сломал тебе руки и ноги’ ῥάβδοις М 10 с, мцц Минодоры, Митродоры и Нимфодоры, утр, 2 к 3-2.

жезлобі́ѥніе, **жезлобі́ѥнїѧ** *с.* избиение палкой: **презрѣ́нїе бли́жнѧгѡ, жезлобі́ѥніе, порꙋга́нїе, ᲂу҆давле́нїе, задꙋше́нїе, нелюбле́нїе** Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, Изъявление страстей; **ᲂу҆́зы и҆ скѡ́рби твоѧ̀ кто̀ ска́жетъ, сла́вне а҆́пле па́ле; трꙋды̀, болѣ́зни и҆ бдѣ́нїѧ... ко́шницꙋ**

и҆ жезлоб҆ї є҆нїѧ (‘[бегство] в корзине и избиение палками’) τοὺς ῥαβδισμούς М 29 ин, ПетрПав, вел веч, 1 стх ст.

Ср. же́зленный.

желаніе, желаніѧ *с.* **1.** желание, потребность: желанїѧ нечестивыхъ ѕла̑: корені́е же бл҃гочестивыхъ въ твердостехъ ἐπιθυμίαι Притч 12.12; а҆́ще вожделѣетъ дꙋша̑ твоѧ̑, ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́сти мѧса̑, во всемъ желаніи дꙋши̑ твоеѧ̑ да снѣ́сѝ мѧса̑ ἐπιθυμίᾳ Втор 12.20; внезапꙋ твоемꙋ мꙋжꙋ ᲂу҆мершꙋ, ᲂу҆мре мїрскагѡ житїѧ̑ желаніе въ тебѣ̀ ‘После внезапной смерти твоего мужа в тебе умерло стремление жить мирской жизнью’ М 24 ян, блж Ксении Петербургской, мал веч, 2 стх Гв | желаніѧ сердецъ на́шихъ М 24 ян, блж Ксении Петербургской, утр, к 8-1 ‖ усердие, ревность: желаніемъ дꙋхо́вными распали́вѧ, и҆ мате́жи мїрскїѧ ѿри́нꙋвъ, ко є҆ди́номꙋ же бг҃ꙋ любо́вїю прилѣпи́лсѧ є҆сѝ ‘Воспламеняемый духовной ревностью и отринув мирскую суету, ты с одним лишь Богом имел общение’ М 7 д, прп Антония Сийского, веч, тр; желаніемъ ретѧ́сѧ па́ꙋловымъ, ᲂу҆́зы и҆мѣ́ѧ на рꙋка́хъ, мі́ръ ѡ҆бте́клъ є҆сѝ, свѧщенномꙋче́ниче ‘Подражая ревности Павла, имея на руках оковы, ты, священномученик, обошел весь мир’ τὰ... κατορθώματα М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 5-4 ‖ упование, надежда: предстои́ши бг҃ꙋ вседержи́телю, на него́же всѐ желаніе возложи́лъ є҆сѝ М 27 с, прп Савватия Соловецкого, утр, к 6-1; ти́хагѡ житїѧ̑ возжела́лъ є҆сѝ... желаніемъ ѡ҆жида́ющагѡ тѧ̀, не мимотекꙋ́щагѡ, всеблаже́нне, наслажде́нїѧ ‘Возжелал мирной жизни... всеблаженный, в надежде на ожидающее тебя вечное наслаждение’ πόθῳ М 17 мр, прп Алексия человека Божия, утр, к 4-2 ‖ *твор. ед.* **желаніемъ** *в роли нареч.* добровольно, по своей воле: пожерше желаніемъ са́ми себѐ, мꙋ́чєницы до́блїи ра́дꙋющеѧсѧ преда́ша крѡ́ви ‘Сами себя добровольно принеся в жертву, мужественные мученики с радостью пролили кровь’ πόθῳ М 18 м, мчч Петра, Дионисия и др., утр, 2 к 9-1; въ пꙋсты́ню жела́ніемъ всели́лсѧ є҆сѝ, и҆дѣ́же, прп҃бне, гдѣ́ви собра́лъ є҆сѝ ста́до ‘Ты добровольно поселился в пустыне, преподобный, где собрал свою паству’ М 30 ав, прп Александра Свирского, утр, 1 стихсл сл н.

◆ **мꙋ́жъ желаніѧ/желаніи́** избранный человек; *именование пророка Даниила и других святых*: а҆́зъ прїидо́хъ возвѣсти́ти тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ мꙋ́жъ желаніи́ є҆сѝ ты̀, разумы́сли ѡ҆ словесѝ ἀνὴρ ἐπιθυμιῶν Дан 9.23; даніи́лъ, мꙋ́жъ желаніи́, ка́мень безъ рꙋкѝ ѿсѣ́ченъ ви́дѣвъ тѧ̀, гдⷭ҇и, мла̑нца безъ сѣ́мене рожде́на пронаре́че тѧ (‘Даниил, избранный муж, увидев Тебя, Господи, в образе камня, отсеченного без помощи рук, прорицал о Тебе, Младенце, рожденном без семени’) ἐπιθυμιῶν ἀνήρ М 17 д, прор Даниила, веч, стх ст сл н; слꙋжи́телїе гдⷭ҇ни, мꙋ́жїе желаніѧ... не премолчи́те, є҆́же ѡ҆ на́съ вопи́ти ко гдⷭ҇ꙋ ‘Служители Господни, избранники... не умолкайте, взывая о нас к Господу’ М 5 окт, свтт Московских, вел веч, стх Гв сл ‖ **прⷪ҇ро́къ желаніи́** избранный пророк; *именование пророка Даниила*: ѻ҆тцы̀ всѧ̑ восхва́лимъ дне́сь, вѣ́рніи... и҆ даніи́ла, желаніи́ прⷪ҇ро́ка то̀н ἐπιθυμιῶν προφήτην М 11 д, Праот, веч, стх Гв сл.

◇ **желаніемъ вожделѣ́ти/жела́ти** возыметь желание; *см.* вожделѣ́ти: возмнѣ́хъ є҆пафроді́та... посла́ти къ ва́мъ, поне́же желаніемъ жела́ше ви́дѣти всѣ́хъ ва́съ *в пер. Безобр.* Я счёл нужным послать к вам Епафродита... так как он стремился ко всем вам ἐπιποθῶν ἦν Флп 2.25–26.

2. желаемое, просимое, предмет желания: и҆змла́да возлюби́въ мона́шеское житїѐ, къ желанію до́блестве́нѣ дости́гъ, всели́лсѧ є҆сѝ въ пеще́рꙋ ‘Полюбив смолоду монашескую жизнь, ты мужественно достиг желаемого, поселившись в пещере’ М 3 м, прп Феодосия Печерского, мал веч, тр;

ꙗ҆́снѡ сказáлъ є҆сѝ: а҆́ще сотвори́ши сїѐ, всѧ́кое желáнїе благо́е полꙋчи́ши, є҆́же и҆ бы́сть ‘Он ясно сказал: если сделаешь это, получишь всё просимое, что и произошло’ М 11 ян, прп Михаила Клопского, утр, 2 к 7-3.

◇ **крáй желáнїѧ; коне́чное/крáйнее/послѣ́днее желáнїе** высшая цель, конечный предмет стремлений: воспрїѧ́сте желáнїѧ крáй, и҆́стиннѡ, блж҃е́ннїи, цр҃твїе бж҃їе прїе́мше ‘Воистину вы достигли предмета своих стремлений, блаженные, приобретя Царство Божие’ τοῦ πόθου πέρας М 13 ян, мчч Ермила и Стратоника, утр, 2 к 9-3; къ желáнїѥмъ ты̀ приспѣ́лъ є҆сѝ крáйнимъ ‘Ты преуспел в достижении высшей цели’ М 25 ф, свт Тарасия Константинопольского, утр, к 4-3; къ желáнїю послѣ́днемꙋ... восте́клъ є҆сѝ М 31 мр, прп Ипатия Гангрского, утр, к 8-4.

3. любовь, привязанность: нижѐ сопрꙋ́жницы твоеѧ̀ желáнїе, ни ча́дъ люблéнїе... твоѐ крѣ́пкое дꙋшѝ поколебáша ѿ вѣ́ры и҆́стиннымъ ‘Ни привязанность твоей супруги, ни любовь детей... не отвратили твою крепкую душу от истиной веры’ ὁ πόθος М 9 ян, мч Полиевкта Мелитинского, веч, 5 стх Гв; ѻ҆рꙋ́жїи разсѣкáеми, є҆́диномы́слїѧ не разрꙋши́сте, мꙋ́ченицы, любо́вїю свѧ́занніи и҆ желáнїемъ бра́тскимъ ‘Рассекаемые оружием, вы, мученики, не разрушили своего единомыслия, связанные любовью и братской привязанностью’ στοργῇ М 20 мр, Прпп отец в обители св Саввы, веч, 2 стх Гв ‖ предмет любви: а҆́зъ взе́млю ѿ тебѐ желáнїѧ ѻ҆́чесъ твои́хъ въ пораже́нїи (*в Син. пер.* Я возьму у тебя язвою утеху очей твоих), не воспла́чи, нижѐ возрыда́й тὰ ἐπιθυμήματα Иез 24.16.

◇ **бж҃е́ственное/бж҃їе желáнїе** устремление к Богу; *см.* божéственный.

4. страсть: тогѡ̀ ⟨= хр҃та̀⟩ рáди любвѐ мі́ра съ желáньми є҆гѡ̀ ѿре́кеѧ ‘Ради любви к Христу отрекся от мира с его страстями’ М 17 н, прп Никона Радонежского, утр, к 1-3; нече́стїю держáвствꙋющꙋ, человѣ́кѡвъ ѹ҆блажáшеѧ пи́ща тѣлéснаѧ, и҆ ѡ҆ плотски́хъ желáнїѧхъ мáли небрежáхꙋ ‘Когда царствовало нечестие, для людей была почитаема телесная пища, и они не придавали значения плотским страстям’ ὀρέξεων ТП Сырн пт, утр, 1 стх ст ‖ похоть: желáнїе ско́пчо растли́тъ ли дѣви́цꙋ; ἐπιθυμία Сир 20.4.

желáннѣ *нареч.* добровольно, охотно: и҆справлє́нїѧ по́стническихъ пѡ́двигъ... се́рґїа, ни́кѡне блж҃е́нне, привлеко́ша тѧ̀ желáннѣ по́стническомꙋ сослꙋ́вїю ‘Совершение аскетических подвигов... Сергием привлекло тебя, блаженный Никон, охотно вступить в число постников’ М 17 н, прп Никона Радонежского, утр, 1 стх хвал.

Ср. желáтельнѣ, желáтельнѡ.

желáнный *прил.* желанный, желаемый; вожделенный: желáннагѡ, бг҃омꙋ́дре, сподо́билъ є҆сѝ безсме́ртїѧ, и҆дѣ́же рáдꙋѧсѧ вѣнéцъ побѣ́ды взѧ́лъ є҆сѝ (‘в нём, ликуя, ты принял венец победителя’) М 9 ян, свт Филиппа Московского, утр, к 4-3; правослáвныхъ надéжда, ѻ҆дїги́трїе всепѣ́таѧ дѣ́вице, рáдости и҆спо́лни мѧ̀ мі́рови желáнныѧ (‘преисполни меня радости, желанной всем людям’) М 8 ил, Чуд БМ Казанской, утр, 1 к 1-2 ‖ милый, любимый: взѧлáсѧ є҆сѝ, чт҃аѧ, къ житїю пресвѣ́тломꙋ... къ желáннѣйшемꙋ женихꙋ̀ твоемꙋ̀ крѣ́пкѡ взирáющи ‘Была взята, чистая, к светлой жизни... [где] неотрывно созерцаешь своего возлюбленного Жениха’ ποθεινοτάτῳ М 5 ф, мц Агафии Панормской, утр, к 1-2 ‖ *в роли сущ.* любимый, возлюбленный; *о Христе*: ны́нѣ желáннаго ѡ҆брѣ́тъ, и҆ насъ мáтвами твои́ми стáдꙋ и҆збранныхъ сопричтѝ М 28 ил, свт Питирима Тамбовского, утр, 2 к 4-2; причáстїемъ ѡ҆божáемь, є҆ди́наго желáннаго и҆ блаже́ннаго, рáдꙋѧсѧ прїѧ́лъ є҆сѝ ‘Получая обожение через причастие радуясь принял ты Христа — единственного, возлюбленного

и блаженного’ τὸ... ὀρεκτόν М 8 мр, прп Феофилакта Никомидийского, веч, 2 стх Гв ‖ *в роли сущ.* желаемое, предмет желаний, цель: возвы́сився на добродѣ́тель, и҆ ᲂу҆мъ ѡ҆чи́стивъ, къ желáнномꙋ и҆ крáйнемꙋ дости́глъ є҆сѝ ‘Устремляясь к добродетели, и, очистив ум, ты достиг высочайшего предмета желаний’ М 17 мр, прп Алексия Человека Божия, веч, тр; желáннаѧ пости́глъ є҆сѝ до конца̀, бг҃омꙋ́дре ѻ҆́че, ѡ҆ста́вль земны́хъ пристра́стїе ‘Богомудрый отче, ты полностью достиг своей цели, оставив земные страсти’ М 15 окт, прп Евфимия Нового, утр, 1 к 4-1.

Ср. желáтельный.

желáтель, желáтелѧ *м.* **1.** желающий; любитель: не бꙋ́ди желáтель до́брыхъ бра́шенъ и҆ пре́лестей ро́скоши ‘Не будь любителем хорошей еды и обольщений роскоши’ Добр, Евагрия монаха Образ иночества.

2. любимый, возлюбленный; *о Христе*: ꙗ҆́кѡ вои́стиннꙋ желáтелѧ возлюби́въ неꙋклѡ́ннѡ... і҆гнáтїе, во́дꙋ и҆мѣ́лъ є҆сѝ въ тебѣ̀ живꙋ́щꙋю ‘Воистину без уклонений возлюбив Возлюбленного (т.е., Христа), Игнатий, ты имел в себе воду живую’ τὸν... ἐραστήν М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 6-1.

желáтельнѣ *нареч.* то же, что желáннѣ (*см.*): преподо́бный не ѡ҆слáбився въ нача́льныхъ соверше́нныхъ нача́лѣхъ, хотѧ̀ ᲂу҆годи́ти своемꙋ гдⷭ҇ꙋ: є҆мꙋ́же желáтельнѣ ѡ҆бѣщáвсѧ ᲂу҆ѣ́рднѡ дáже и҆ до кончи́ны ‘Преподобный, ты не ослабил тех совершенных правил, которым следовал с самого начала, желая угодить своему Господу, Которому добровольно и с усердием дал обет [верности] до самой смерти’ М 11 ф, прп Димитрия Прилуцкого, утр, 2 к 3-2; ты̀ бг҃а, прп҃бне, желáтельнѣ взыскáлъ є҆сѝ ‘Преподобный, ты усердно стремился к Богу’ πόθῳ М 8 м, прп Арсения Великого, утр, 2 к 4-2.

Ср. желáтельнѡ.

желáтельнѡ *нареч.* то же, что желáннѣ (*см.*): желáтельнѡ подвизáвсѧ дости́гнꙋти цр҃ства нб҃нагѡ, просвѣти́лсѧ є҆сѝ бж҃твенною благодáтїю ‘Ты усердно подвизался, чтобы достичь Царства Небесного, и был освящен божественной благодатью’ М 2 ав, блж Василия Московского, утр, 2 к 1-1; а҆́ще бо на сме́рть гото́въ бꙋ́деши, сме́рти не ᲂу҆боѝшисѧ: а҆́ще гдⷭ҇а всѣ́мъ се́рдцемъ возлю́биши, са́мъ є҆ѧ̀ пре́жде желáтельнѡ возжела́еши ‘Если ты будешь готов к смерти, то не испугаешься смерти, если возлюбишь Господа всем сердцем, сам ее добровольно возжелаешь’ Алф 2 ч 9.8.

Ср. желáтельнѣ.

желáтельный, желáтеленъ *прил.* **1.** то же, что желáнный в знач. 1 (*см.*): ᲂу҆вѣ́ждь, ко́ль желáтельна свобо́да мꙋ́чимымъ и҆ ѿрáда МС 19 окт, мч Уара, утр, к 3-2; что́ бо на́мъ є҆́сть на небесѝ тебѐ желáтельнѣе, желáнїй на́шихъ краю̀; ‘Что есть на небе для нас более желанное, чем Ты — предел наших желаний!’ М 28 ин, прп Сергия и Германа Валаамских, утр, сед по 1 стихсл.

2. желающий, стремящийся; усердный: возлюбѝ гдⷭ҇а твоего̀ ѿ всегѡ̀ се́рдца твоегѡ̀... ꙗ҆́кѡ да на всѧ̑ бг҃оꙋгѡ́днаѧ дѣла̀ ᲂу҆до́бенъ и҆ желáтеленъ бꙋ́деши (‘чтобы любые богоугодные дела были бы тебе легки и желанны’) Алф 3 ч 11.9.

3. относящийся к воле, к способности желать: желáтельнꙋю си́лꙋ дꙋшѝ къ бж҃е́ственномꙋ раче́нїю напрáви, да то́ю бг҃а всецѣ́лѡ возлю́бимъ ‘Направь [наши] душевные силы, ответственные за желания, к заботе о божественном, и всеми этими силами мы возлюбим Бога’ М 9 н, Чуд БМ Скоропослушницы, утр, 2 к 7-2 ‖ *в роли сущ.* воля, область желаний в человеческой душе: є҆́же бо ѿ всеѧ̀ дꙋшѝ, слове́сное, ꙗ҆́ростное же и҆ желáтельное є҆́сть: и҆з̾ си́хъ бо тре́хъ си́лъ состои́тъ дꙋша̀ ‘В душе есть три сферы: мысли, эмоции и воля, из этих трех

сил и состоит душа’ Добр, Петр Дамаскин, 2 кн, 15 слово; во словесѣмѣхъ оубѡ помыслы, въ ꙗростнѣмъ же ѕвѣрскїꙗ страсти, въ желательнѣмъ же памѧть скотскагѡ похотѣнїꙗ... дѣйствоуютъ и возсїꙗваютъ ‘В области мысли — помыслы, в страстном — животные страсти, в области желаний — воспоминания о скотской похоти действуют и прославляются’ Добр, Григория Синаита Главы, 63 г.

желати, желаю, желеши *перех. и неперех.* **1.** желать, хотеть: **желати** *чего-л.* нечестивый желаетъ весь день похоти ѕлыꙗ, праведный же милуетъ и щедритъ нещадно ἐπιθυμεῖ Притч 21.26; не желай чадъ множества неключимыхъ, нижѐ веселисѧ ѡ сынѣхъ нечестивыхъ ἐπιθύμει Сир 16.1 ‖ **желати** *с инф.* и желаше насытити чрево своѐ ѿ рожцъ, ꙗже ꙗдахꙋ свинїꙗ ἐπεθύμει Лк 15.16; вси же царїе земстїи желахꙋ видѣти лицѐ соломѡне и слышати премꙋдрость ἐγὼ ἐζήτουν 2 Пар 9.23 ‖ *в роли сущ.* желаемое, предмет желаний, цель: бга... возлюбивъ ѡбрѣлъ ѥси желаемое, въ небныхъ жилищахъ со безплотными силами М 23 м, свт Леонтия Ростовского, вел веч, стх Гв сл; на лѣствицꙋ къ небеси простертꙋю... вшелъ ѥси, бжтвенными восхожденїи преспѣвая, прпбне, дондеже достигла ѥси совершенїе желаемыхъ ‘Ты, преподобный, взошел на лестницу, которая ведет на небо, продвигаясь в божественном восхождении, пока не достиг предмета своих желаний’ М 19 окт, прп Иоанна Рыльского, утр, к 8-4.

2. стремиться, искать: **желати** *чего-л.* вы послани бысте ѿ оучтла хрта, ѿ оучнцы... страстей же и брашенъ оудержавагисѧ, желати же воздержанїꙗ παθῶν ТП Сырн чт, утр, 2 трипесн 8-3; аггльскагѡ житїꙗ желаꙗ, оудалилсѧ ѥси, пїмене, въ пустынї М 27 ав, прп Пимена Великого, утр, свет ‖ **желати на** *что-л.*; **къ** *кому-л.*, *чему-л.* имже ѡбразомъ желаетъ ѥлень на источники водныꙗ, сице желаетъ душа моꙗ къ тебѣ, бже поθεῖ... πρὸς σέ, δίψησεν... πρὸς τὸν Θεόν Пс 41.2.

3. ожидать с нетерпением: **желати** *чего-л.* оувы лютѣ желаюцымъ днѣ гдне! вскꙋю вамъ сей день гдень; οἱ ἐπιθυμοῦντες Амос 5.18; ѥгѡже желахомъ, памѧть свѣтозарнꙋю твою и честнꙋю, прїимше почитаемъ ‘Мы празднуем день твоей светлой и почитаемой памяти, которого мы ждали’ М 26 м, мч Георгия Нового, утр, к 9-3.

4. любить: **желати** *кого-л.*, *чего-л.* васъ же ѥдинѣхъ оублажихъ добрꙋю часть избравшихъ, ѥже желати хрта, и быва́ти съ ними ‘Вас же всех, выбравших лучшую долю любить Христа и быть с Ним, я прославил’ τὸ παθεῖν ТП Сырн сб, утр, ик по 6 п к; оуста моꙗ ѿверзохъ и привлекохъ дꙋхъ, ꙗкѡ заповѣдїй твоихъ желахъ ἐπεπόθουν Пс 118.131; за мїрскїй животъ дꙋшꙋ своюѡ положившаго хрта царꙗ желаꙗ, воинъ тщитсѧ оумрети за него (‘любя Царя Христа, положившего Свою жизнь за жизнь людей, воин стремится умереть за Него’) ποθῶν М 23 апр, вмч Георгия Победоносца, утр, ик 6 п к ‖ *в роли сущ.* любимый, желанный; *о Христе*: сладка мнѣ скорбь, любезны оузы за желаемаго, вопїꙗхъ ѥси, страдальче М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 4-4; ѻбщника сродника прїꙗхъ ѥси, вопїꙗ: ѡбрѣтохомъ желаемаго ‘Вместе со сродником (братом) ты воскликнул: мы нашли Того, Кого любили!’ τὸν ποθούμενον М 30 н, Андр Перв, утр, 2 к 3-2.

5. страстно любить, вожделеть: **желати** *кого-л.* оувидатъ женꙋ ѥдинꙋ добрꙋ зракомъ и красотою... и вси ѻныꙗ желаютъ паче злата и сребра αἱρετίζουσιν 2 Езд 4.18–19; мнози желаша ѥꙗ, и не познꙗ мꙋжъ ѥꙗ всꙗ днї живота ѥꙗ ἐπεθύμησαν Иудифь 16.22.

Ср. вожделѣти, возвелѣти, возжелати, волити, восхотѣти, хотѣти.

же́лвь, же́лви *ж.* черепаха: а҆́ще не галаа́дъ є҆́сть, ᲂу҆́бо ло́жни бы́ша во галга́лѣхъ кнѧ̑зи тре́бы кладꙋ́ще, и҆ тре́бища и҆́хъ і҆́акоже же́лви на цѣли́знѣ польстѣ́й *в пер. Юнг.* Если Галаад — ничто, то лживы князья, приносившие жертвы и в Галгалах, жертвенники их то же, что черепахи в поле диком χελῶναι Ос 12.11.

желѣзнобо́ро́вскїй *прил.* относящийся к Предтеченскому Иаково-Железноборовскому монастырю; *при селе Железный Борок (ныне с. Борок Костромской области)*: і҆́акѡва желѣзнобоpо́вскагѡ... са́ввы и҆ ве́нїамі́на, и҆гꙋ́менѡвъ желѣзнобо́ровскихъ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит; мл҃твы прп҃бномꙋ і҆́акѡвꙋ, и҆гꙋ́менꙋ желѣзнобоpо́вскомꙋ Млв молб, свв, 5 м, прп Иакову Железноборовскому, надп.

желѣ́зный, желѣ́зенъ *прил.* **1.** железный, сделанный из железа: а҆́ще же ѻ҆рꙋ́дїемъ желѣ́знымъ ᲂу҆бїе́тъ є҆го̀, и҆ ᲂу҆́мретъ, ᲂу҆бі́йца є҆́сть сідѝроу Чис 35.16; ты́сѧщникъ и҆́тъ є҆го̀ и҆ повелѣ̀ свѧза́ти є҆го̀ верѝгома желѣ́знома двѣ́мѧ̀ ἁλύσεσι Деян 21.33; и҆ похвали́ша бо́ги златы́ѧ и҆ сре́брѧныѧ, и҆ мѣ̑дѧныѧ и҆ желѣ́зныѧ, и҆ дре́вѧ́ныѧ и҆ ка́мѧ́нныѧ *в Син. пер.* И славили богов золотых и серебряных, медных, железных, деревянных и каменных. σιδηροῦς Дан 5.4.

◆ **вратѝ желѣ́знаѧ (а)** *о вратах ада см.* вере̑ѧ: верѐи а҆́дѡвы и҆ вратѝ желѣ̑знаѧ сотро́шасѧ хр҃тѐ, є҆гда̀ и҆з̾ ме́ртвыхъ твои́мъ воста́нїемъ мі́ръ совоздви́глъ є҆сѝ ‘Замки́ ада и железные ворота были разрушены, когда Ты, Христос, Своим воскресением возродил мир’ ТЦ трипеснн, 3 пт, п 9-2; **(б)** крепкая, несокрушимая защита: забра́ло тве́рдо гра́да на́шегѡ воспоемъ, и҆ желѣ̑знаѧ вратѝ сꙋ́ща... ст҃а́го меркꙋ́рїа М 24 н, мч Меркурия Смоленского, утр, стх хвал сл ‖ **же́злъ желѣ́зный** *перен.* сильное оружие; *см.* же́злъ ‖ **і҆а́ремъ желѣ́зенъ**; **и҆́го желѣ́зно** рабство; тяжелая подневольная жизнь: речѐ гдⷭ҇ь: і҆а́ремъ желѣ́зенъ возложи́хъ на вы̑и всѣ́хъ і҆а̑зы́кѡвъ, слꙋжи́ти навꙋходоно́сорꙋ царю̀ вавѵ҆лѡ́нскꙋ ζυγὸν σιδηροῦν Иер 28.14; блаже́нъ, и҆́же ᲂу҆кры́етсѧ ѿ негѡ̀, и҆́же не про́йде въ і҆́арости є҆гѡ̀... и҆́го бо є҆гѡ̀ и҆́го желѣ́зно ζυγὸς σιδηροῦς Сир 28.22–23.

◇ **ѡ҆ко́вы/ᲂу҆́зы желѣ̑зны**; **ᲂу҆́жа желѣ̑зна** оковы, кандалы: свѧза́ти царѝ и҆́хъ пꙋ́ты, и҆ сла̑вныѧ и҆́хъ рꙋ́чны́ми ѡ҆кѡ́вы желѣ́зными *в пер. Юнг.* Связать царей их узами и вельмож их ручными железными оковами ἐν χειροπέδαις σιδηραῖς Пс 149.6–8; веде́ни же бы́ша ѕвѣрі́нымъ ѡ҆́бразомъ, влеко́ми во ᲂу҆́захъ желѣ́зныхъ нꙋ́ждныхъ σιδηροδέσμοις 3 Макк 4.8; зане̑ є҆́мꙋ мно́гажды пꙋ́ты и҆ ᲂу҆́жы (желѣ̑зны) свѧ́занꙋ сꙋ́щꙋ, и҆ растерза́тисѧ ѿ негѡ̀ ᲂу҆́жемъ (желѣ̑знымъ) ἁλύσεσιν Мк 5.4.

2. *перен.* твердый, упорный: вѣ́мъ, і҆́акѡ же́стокъ є҆сѝ, и҆ жи́ла желѣ́зна вы́ѧ твоѧ̀, и҆ чело̀ твоѐ мѣ́дѧно σιδηροῦν Ис 48.4; желѣ́зы тебѐ, желѣ́зно и҆мꙋ́ща се́рдце, пребезꙋ́мный свѧза́въ, ѿсылѧ́етъ въ темни́цꙋ ‘Безумец заковал в железные цепи тебя, обладающего железным сердцем, и посадил в темницу’ σιδηρᾶν М 28 н, прмч Стефана Нового, утр, к 3-3.

желѣ́зо, желѣ́за *с.* **1.** железо; *металл*: столпа̀ твердѣ́йшїй, и҆ мѣ́ди крѣпча́йшїй, и҆ желѣ́за бы́лъ є҆сѝ мощнѣ́йшїй σιδήρου М 19 н, прор Авдия, веч, 4 стх Гв; и҆ наима́хꙋ... ковачѝ (‘кузнецы’) желѣ́зꙋ и҆ мѣ́ди, да ᲂу҆крѣпѧ́тъ до́мъ гдⷭ҇ень σιδήρου 2 Пар 24.12; послѝ мнѣ̀ мꙋ́жа мꙋ́дра, и҆́же вѣ́сть дѣла̀ твори́ти въ зла́тѣ и҆ сре́брѣ, и҆ мѣ́ди и҆ желѣ́зѣ є҆ν τῷ σιδήρῳ 2 Пар 2.7.

2. железное орудие, оружие: желѣ́зо желѣ́за ѡ҆стри́тъ: мꙋ́жъ же пощѷра́етъ лицѐ дрꙋ́жне *в пер. РБО* Железо оттачивается железом, а человек — другими людьми σίδηρος, σίδηρον Притч 27.17;

да не и҆стреби́ши садо́вїѧ є҆гѡ̀, возложи́вѧ желѣ́зо на́нь (*в пер. РБО* не уничтожайте деревья, не рубите их топором), но то́кмѡ да ѩ҆́си пло́дѧ ѿ ни́хъ сі́дηρον Втор 20.19; ᲂу҆́мъ твой воззрѣ́нїемъ къ бг҃ꙋ просвѣща́емь, мч҃ниче, не чꙋ́ѧше ѿню́дъ желѣ́зъ лю́тыхъ прикосновє́нїѧ разжже́нныхъ ‘Мученик, твой дух освещается устремлением к Богу, поэтому ты совсем не чувствуешь жестоких прикосновений раскаленных железных орудий’ τῶν σιδήρων М 3 м, мчч Тимофея и Мавры, утр, к 3-3 ‖ заостренная железная часть орудия, лезвие: є҆гда̀ є҆ди́нъ ѿсѣка́ше бе́рвно̀, и҆ сѐ, желѣ́зо спадѐ сѧ топори́ща и҆ впадѐ въ во́дꙋ то̀ σιδήριον 4 Цар 6.5 ‖ бритва, лезвие: желѣ́зо на главꙋ̀ є҆гѡ̀ не взы́детъ (*в Син. пер.* бритва не коснется головы его), ꙗ҆́кѡ назѡре́й бг҃ови бꙋ́детъ сїѐ ѻ҆троча̀ σίδηρος Суд 13.5.

◆ **рꙋка̀ желѣ́за** смертельный удар оружия: и҆ не спасе́тсѧ ѿ рꙋкѝ желѣ́за, да ᲂу҆стрѣли́тъ є҆го̀ лꙋ́къ мѣ́дѧнъ *в пер. Юнг.* И не спасется он от меча, да устрелит его медный лук ἐκ χειρὸς σιδήρου Иов 20.24; да не вѣ́рꙋетъ ѿврати́тисѧ ѿ тмы̀, ѡ҆сꙋжде́нъ бо ᲂу҆жѐ въ рꙋ́ки желѣ́за *в пер. Юнг.* Пусть он не надеется избавиться от тьмы, ибо он осужден уже на заклание мечом εἰς χεῖρας σιδήρου Иов 15.22.

3. оковы, кандалы; цепи: желѣ́зы тебѐ, желѣ́зно и҆мꙋ́щи се́рдце, пребезꙋ́мный свѧза́въ, ѿсылѧ́етъ въ темни́цꙋ ‘Безумец заковал в железные цепи тебя, обладающего железным сердцем, и посадил в темницу’ σιδήρῳ М 28 н, прмч Стефана Нового, утр, к 3-3; волꙋ́ми жи́лами бїе́мь (‘избиваем кнутами из воловьих жил’), желѣ́зами же, сла́вне, ѡ҆тѧгчева́емь... блага̑ѧ нб҃наѧ полꙋчи́лъ є҆сѝ τοῖς κλοιοῖς М 26 ав, мчч Адриана и Наталии, веч, 2 стх Гв ‖ вериги: желѣ́зомъ твоѧ̑ чре́сла препоѧ̑сана и҆мѣ́лъ є҆сѝ страсте́й на ᲂу҆мерщвле́нїе ‘На теле у тебя были вериги для умерщвления страстей’ М 20 апр, прп Мемнона чудт, утр, 2 к 3-2; се́рдце твоѐ тр҃ческое жили́ще годѣ́лавъ, трѝ кресты̀ и҆ тѧ̑жкаѧ желѣ̑за, нїки́то, на себѣ̀ поне́съ, ѿ ни́хже бж҃е́ственною бл҃года́тїю цѣльбы̀ и҆стека́ютъ М 24 м, прп Никиты столпника Переяславского, утр, 1 к 7-1.

желтѣ́ющїйсѧ *и* **желтꙋ́сѧ** *прич.-прил.* ◆ **вла́съ желтѣ́ющїйсѧ** / **желтꙋ́сѧ** желтоватый волос; *признак проказы*: да не присѣти́тъ жре́цъ ѡ҆ вла́сѣ желтѣ́ющемсѧ (*в Син. пер.* священник пусть не ищет желтоватого волоса), ꙗ҆́кѡ нечи́стъ є҆́сть περὶ τῆς τριχὸς τῆς ξανθῆ Лев 13.36; вла́съ желтꙋ́сѧ не бꙋ́детъ въ не́мъ, да ѿлꙋчи́тъ жре́цъ ꙗ҆́звꙋ вре́да на се́дмь дні́й θρὶξ ξανθίζουσα Лев 13.31; ᲂу҆́зритъ жре́цъ ꙗ҆́звꙋ, и҆ сѐ, ѡ҆бли́чїе є҆ѧ̀ глꙋбоча́е ко́жи, въ не́йже вла́съ желтꙋ́сѧ то́нокъ, и҆ ѡ҆скверни́тъ є҆го̀ жре́цъ θρὶξ ξανθίζουσα Лев 13.30.

желтово́дскїй *прил.* относящийся к Свято-Троице-Макарьево-Желтоводскому монастырю; *при Желтом озере (ныне в Нижегородской области)*: слꙋ́жба прп҃бнагѡ ѻ҆тца̀ на́шегѡ мака́рїа желтово́дскагѡ, ᲂу҆́нжескагѡ чꙋдотво́рца М 25 ил, прп Макария Желтоводского, надп; мл҃твы прп҃бномꙋ мака́рїю желтово́дскомꙋ, ᲂу҆́нженскомꙋ чꙋдотво́рцꙋ Млв молб, свв, 25 ил, прп Макарию Желтоводскому, надп.

желтꙋ́сѧ *см.* желтѣ́ющїйсѧ.

же́лтый ◆ **же́лтаѧ болѣ́знь** желтуха; желтизна или бледность кожных покровов: поне́же ви́дѣхъ всѧ́каго человѣ́ка, и҆ рꙋ́цѣ є҆гѡ̀ на чре́слѣхъ є҆гѡ̀ ꙗ҆́ки раждаю́щїѧ: ѡ҆брати́шасѧ ли́ца въ же́лтꙋю болѣ́знь (*в Син. пер.* лица изменились, как при желтой болезни, *в Син. пер.* лица у всех бледные) εἰς ἴκτερον Иер 30.6.

желтани́ца, **желтани́цы** *ж.* желтуха; *болезнь, сопровождающаяся желтизной*

кожных покровов: наведѹ́ на ва́сѧ скѹ́дость и҆ кра́стѹ, и҆ желтани́цѹ вреждаю́щѹю ѻ҆́чи ва́ша и҆ дѹ́шы ва́шѧ и҆стева́ющѹю τὸν ἴκτερον Лев 26.16.

Ср. жéлтый.

жéлѹдь, жéлѹдѧ *м.* желудь: ты́ бо пѹти̑ жестѡ́кїѧ вх пѹсты́ни шéствѹѧ, сѹрѡ́выѧ жéлѹди ѣ҆́лѧ є҆сѝ М 15 д, прп Павла Латрийского, утр, 2 к 3-2; є҆да̀ мо́жетѧ кѹпина̀ ма̑слины сотвори́ти, и҆лѝ жéлѹди ма́слина; *в пер. Говор.* Может ли терновник производить маслины, и маслина желуди? Добр, Никита Стифат, 1 сотница, 99 г ‖ дуб: и҆ па́ки бѹ́детх вх расхищéнїе ꙗ҆́коже теревѝн,ѳ,х и҆ ꙗ҆́кѡ жéлѹдь, є҆гда̀ и҆спадéтх и҆з̾ плю́ски своеѧ̀ *в пер. Юнг.* И она снова подвергнется расхищению, как теревинф и как желудь, когда выпадает из своей чашечки. βάλανος Ис 6.13.

◆ дрéво жéлѹдѧ дуб: дéнь бо гдⷭ҇а саваѡ́,ѳ,а... на всѧ́кх кéдрх лїва́нскїй высо́кихх и҆ превознесéнныхх и҆ на всѧ́ко дрéво жéлѹдѧ васа́нска ἐπι... δένδρον βαλάνου Ис 2.12.

жéлчный *прил.* ◆ вода̀ жéлчнаѧ горькая вода: та́кѡ гл҃етх гдⷭ҇ь си́лх, бг҃х і҆и҃ левх: се̑, а҆́зх напита́ю лю́ди сїѧ̑ тѣ́снота́ми и҆ вх питїѐ да́мх и҆̀мх во́дѹ жéлчнѹю ѹ҆́дωρ χολῆς Иер 9.15; ѡ҆блечéтсѧ сїѡ́нх вх крѣ́пость свою̀, и҆ вода̀ жéлчнаѧ бѹ́детх на́мх, ꙗ҆́кѡ мéдѣ М 2 мр, Чуд БМ Державной, утр, сед по 2 стихсл.

жéлчь, жéлчи *ж.* **1.** желчь: ѡ҆́быдо́ша мѧ̀ ко́пїѧми бодѹ́ще во и҆стéсы моѧ̑, не щадѧ́ще (*в пер. Юнг.* Окружили меня [стрельцы], бросающие стрелы во внутренности мои беспощадно): и҆злїѧ́ша на зéмлю жéлчь мою̀ τὴν χολήν Иов 16.13; ты̀ ѹ҆́бѡ помѧ́жи жéлчїю на ѻ҆чесéхх є҆гѡ̀, и҆ ѹ҆грызéнх ѡ҆трéтх, и҆ ѿвéрзетх бѣ́льма τὴν χολήν Тов 11.7 ‖ желчный пузырь: речѐ є҆мѹ̀ а҆́гг҃лх: разрѣ́жи ры́бѹ, и҆ взѧ́вх сéрдце и҆ пéчень и҆ жéлчь, положѝ сохра́ннѡ τὴν χολήν Тов 6.5.

2. горечь; горький напиток: та́кѡ речѐ гдⷭ҇ь си́лх ко проро́кѡмх: се̑, а҆́зх напита́ю и҆̀хх пелы́немх (*в пер. РБО* накормлю их полынью) и҆ напою̀ и҆̀хх жéлчїю ѹ҆́дωρ πικρόν Иер 23.15; гдⷭ҇ь бг҃х на́шх ѿри́нѹ на́сѧ и҆ напои̑ на́сѧ водо́ю жéлчи, согрѣши́хомх бо пред̾ ни́мх χολῆς Иер 8.14; сла́докх вкѹ́сѧ пло́дх ра́зѹма во є҆де́мѣ ꙗ҆ви́ ми сѧ насы́щшемѹсѧ снѣ́ди, вх жéлчь же бы́сть конéцх є҆гѡ̀ ‘Плод Древа Познания в Эдеме показался мне сладким во время вкушения, но потом оказался горьким’ εἰς χολήν ТП Сырн вс, утр, к 9-1 ‖ горький напиток, который давали распятому Христу: днéсь крⷭ҇тѹ̀ пригвозди́ша і҆ѹдéѥ гдⷭ҇а... и҆ жéлчїю напои́ша, ма́нну пи́щѹ и҆̀мх ѡ҆дожди́вшаго (‘напоили желчью Того, Кто ниспослал им пищу в виде манны’) χολήν ТП Вел пт, утр, 6 антиф, 2.

◆ ѻ҆́цетх сх жéлчїю; жéлчь со ѻ҆́цтомх; жéлчь и҆ ѻ҆́цетх горькое питье; *напиток, который давали распятому Христу*: да́ша є҆мѹ̀ пи́ти ѻ҆́цетх сх жéлчїю смѣ́шенх: и҆ вкѹ́шь, не хота́ше пи́ти οἶνον μετὰ χολῆς Мф 27.34; рéбра живонѡ́снаѧ проводо́ша копїéмх, и҆ жéлчи со ѻ҆́цтомх напои́ша тѧ̀, хрⷭ҇тѐ мо́й χολὴν καὶ ὄξος О 7 гл, пт, утр, 1 к 9-2; за бл҃гаѧ̀, ꙗ҆̀же сотворѝлх є҆сѝ, хрⷭ҇тѐ, ро́дѹ є҆вре́йскомѹ, распѧ́ти тѧ̀ ѡ҆сѹди́ша, ѻ҆́цта и҆ жéлчи напои́вше тѧ̀ ὄξος καὶ χολήν ТП Вел пт, Стр, утр, 11 антиф, 1.

3. *перен.* злоба, гнев, ярость: пока́йсѧ ѹ҆́бо ѡ҆ ѕло́бѣ твоéй сéй... вх жéлчи бо го́рести и҆ соѹ́зѣ непра́вды зрю̀ тѧ̀ сѹ́ща *в пер. РБО* Раскайся в грехе... я вижу, ты полон черной зависти и весь в путах греха εἰς... χολήν Деян 8.22–23.

жéмчѹгх, жéмчѹга *м.* жемчуг: слеза́ми ра́дости па́че жéмчѹга і҆кѡ́на твоѧ̑, дѣ́во, ѹ҆краша́етсѧ М 19 ав, Чуд БМ Донской, вел веч, стх лит сл н.

Ср. ви́серх, ви́серїе.

жемчꙋ́жина, жемчꙋ́жины *ж.* жемчужина: па́мѧть сме́ртнꙋю ѡ҆брѣ́тѧ, ꙗ҆́кѡ жемчꙋ́жинꙋ многоцѣ́ннꙋю, ѡ҆ста́вилѧ є҆сѝ и҆мѣ́нїе своѐ вели́е МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ик по 6 п 2 к.

Ср. ки́серѧ.

жена̀, жены̀ *ж.* **1.** женщина, лицо женского пола: же́нѧ вѣ сїѡ́нѣ смири́ша, дѣви́цѧ во градѣ́хъ і҆ꙋ́дины́хъ γυναῖκας Плач 5.11; что̀ рыда́ете, ѿ жены̀; что̀ сѧ мꙋ́ры и҆щете безсме́ртнагѡ; 'Женщины, зачем вы плачете, зачем с драгоценным маслом ищете Бессмертного?' γύναια ТЦ 5 вс, Самар, утр, 2 к 4-3; ꙗ҆ви́стѣсѧ двѣ̀ жєнѣ̀ блꙋдни́цѣ пред̾ царе́мъ и҆ ста́стѣ пред̾ ни́мъ γυναῖκες 3 Цар 3.16 | ѿ, же́но, ве́лїѧ вѣ́ра твоѧ̀ γύναι Мф 15.28; жены̀ вѣ печа́лехъ не рода́тъ γυναῖκες МП 8 с, Рожд БМ, вел веч, 3 стх ст.

◆ **бо́лїй/превы́шшїй вѣ рожде́нныхъ жена́ми** величайший из людей; *именование Иоанна Крестителя (см. Мф 11.11)*: а҆ми́нь гл҃ю ва́мъ, не воста̀ вѣ рожде́нныхъ жена́ми бо́лїй і҆ѡа́нна кр҃ти́телѧ ἐν γεννητοῖς γυναικῶν μείζων Мф 11.11; вѣ рожде́нныхъ жена́ми превы́шшїй, цр҃ѧ̀ хр҃та̀ во́инъ, вели́кїй пр҃тече́ча... да восхва́литсѧ γεννητῶν ἐκ γυναικῶν ὁ ὑπέρτερος М 25 м, 3 обрет главы Ин Пред, утр, к 9-1.

◇ **бл҃гослове́ннаѧ вѣ жена́хъ** благословенная среди женщин; *именование Богородицы, основанное на архангельском приветствии (см. Лк 1.28)*: дв҃о вѣ жена́хъ бл҃гослове́ннаѧ, твоѧ̀ мл҃ти пода́ждь лю́демъ твои́мъ ἐν γυναιξίν εὐλογημένη О 5 гл пн, утр, 1 к 5 бгр; ра́дꙋйсѧ, бл҃гослове́ннаѧ вѣ жена́хъ, прароди́тельскїѧ кла́твы разрѣше́нїе ('причина освобождения прародителей от проклятия') М 9 н, иконы БМ Скоропослушница, веч, 2 стх ст ‖ **жены̀ мѵ̀ронѡ́сицы** жены-мироносицы; *женщины, принесшие на гроб Христа миро для обряда погребения*: воскре́слѧ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ побѣди́тель, хр҃тѣ̀ бж҃е, жена́мъ мѵ̀роно́сицамъ вѣщава́вый: ра́дꙋйтесѧ γυναιξὶ Μυροφόροις ТЦ Пасх, заутр, кнд по 6 п к; мѵ̀ронѡ́сицы жены̀, ко гро́бꙋ что̀ прїидо́сте; ...вопїе́тъ а҆́ггла ТЦ 3 вс, Мрнс, вел веч, 1 стх лит самогл ‖ **преподо́бнаѧ жена̀** святая в монашеском звании: на лїтꙋ́ргїи слꙋ́жба всѧ̀ пр҃пбнѣ́й женѣ̀ М 23 м, прп Евфросинии Полоцкой, БУ ‖ **ст҃ыѧ/ст҃ѝенныѧ/чтны́ѧ жєны̀** святые женщины или девы: ѹ҆ѧзви́вшесѧ любо́вїю на́съ ра́ди претерпѣ́вшагѡ кр҃тъ же и҆ сме́рть, сегѡ̀ стопа́мъ послѣ́доваша ст҃ыѧ жєны̀ 'Возлюбив [Христа], ради нас претерпевшего крест и смерть, святые девы последовали по его стопам' αἱ ἁγίαι γυναῖκες М 1 с, мцц 40 дев, утр, 2 к 1-2; и҆зба́ви на́съ хр҃тѣ̀, ѿ всѧ́кїѧ ꙗ҆́рости моле́нїемъ пр҃рѡ́къ, и҆ пр҃пбныхъ, и҆ же́нъ ст҃ѝе́нныхъ γυναικῶν ἱερῶν О 7 гл, сб, утр, 1 к 1-3; честны̑мъ жена́мъ честно́е пою́ пѣ́нїе М 25 ил, свв Олимпиады и Евпраксии, повеч, к, краегр.

2. жена, супруга: жена̀ твоѧ̀ є҆лїсла́вѣ́ть роди́тъ сы́на тебѣ̀, и҆ нарече́ши и҆́мѧ є҆мꙋ̀ і҆ѡа́ннъ ἡ γυνή Лк 1.13; сва́ти́тсѧ бо мꙋ́жъ невѣ́рен ѡ҆ женѣ̀ вѣ́рнѣ, и҆ сва́ти́тсѧ жена̀ невѣ́рна ѡ҆ мꙋ́жи вѣ́рнѣ *в Син. пер.* Ибо неверующий муж освящается женою верующею, и жена неверующая освящается мужем верующим ἐν τῇ γυναικί, ἡ γυνή 1 Кор 7.14; зно́й дневны́й претерпѣ̀ лише́нїѧ ра́ди патрїа́рхъ, и҆ мра́зъ нощны́й понесѐ... да двѣ̀ жєнѣ̀ сочета́ѥтъ *в пер. Кедр.* По нужде патриарх претерпевал дневной зной и ночной мороз... дабы жениться на двух женах γυναῖκας ТП 1 пн, повеч, вк 4-7.

◆ **вни́ти къ женѣ̀** вступить в интимные отношения с женой; *см.* вни́ти: и҆ вни́де къ женѣ̀ своѐй: и҆ зача̀ во чре́вѣ, и҆ роди̑ сы́на εἰσῆλθεν πρὸς τὴν γυναῖκα 1 Пар 7.23 ‖ **(ѿ)пꙋсти́ти женꙋ̀** развестись с женой: всѧ́къ ѿпꙋща́й женꙋ̀ свою̀, ра́звѣ словесѐ любодѣ́йнагѡ, твори́тъ ю̑ прелюбодѣ́йствовати *в Син. пер.* Кто разводится с женою своею, кроме вины

любодеяния, тот подает ей повод прелюбодействовать ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα Мф 5.32; мѡѷсе́й по жестосе́рдїю ва́шемꙋ повелѣ̀ ва́мъ пꙋсти́ти жены̀ ва́шѧ: и҆знача́ла же не бы́сть та́кѡ ἀπολῦσαι τὰς γυναῖκας Мф 19.8 ‖ **поѧ́ти женꙋ̀** жениться: дрꙋгі́й речѐ: женꙋ̀ поѧ́хъ, и҆ сегѡ̀ ра́ди не могꙋ̀ прїѧ́ти γυναῖκα ἔγημα Лк 14.20; вси̑ ті́и поѧ́ша жены̀ и҆ноплемє́нническѝ, и҆ роди́ша ѿ ни́хъ сы́ны ἐλάβοσαν γυναῖκας 1 Езд 10.44.

◇ **жена̀ ѻ҆́тчаѧ; жена̀ ѻ҆тца̀ своегѡ̀** мачеха: и҆ таковѡ̀ блꙋже́нїе, ꙗ҆ковѡ́же ни во ꙗ҆зы́цѣхъ и҆менꙋ́етсѧ, ꙗ҆́кѡ нѣ́коемꙋ и҆мѣ́ти женꙋ̀ ѻ҆́тчꙋю *в Син. пер.* Такое распутство, какого и у язычников не бывало! Один из ваших живет со своей мачехой γυναῖκα... τοῦ πατρός 1 Кор 5.1; да не по́йметъ человѣ́къ жены̀ ѻ҆тца̀ своегѡ̀ τὴν γυναῖκα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Втор 22.30 ‖ **храни́тель же́нъ** стражник гарема: приведена̀ бы́сть є҆сѳи́рь ко гаѝю храни́телю же́нъ φύλακα τῶν γυναικῶν Есф 2.8.

жени́тва, жени́твы *ж.* брак, супружество: честна̀ жени́тва во всѣ́хъ и҆ ло́же нескве́рно: блꙋдникѡ́мъ же и҆ прелюбодѣ́емъ сꙋ́дитъ бг҃ъ ὁ γάμος Евр 13.4; ѡ҆ жени́твѣ, и҆ вдовствѣ̀, и҆ безбра́чїи Ап Зн 1 Кор.

Ср. бра́къ.

жени́тисѧ, женюсѧ✧, же́нишисѧ *неперех.* жениться, вступать в брак: кі́йждо въ наслѣ́дїи свое́мъ да же́нѧтсѧ сы́нове і҆и҃левы ‘Пускай каждый из сынов Израилевых женится в своем наследственном уделе’ προσκολληθήσονται Числ 36.9; ꙗ҆дѧ́хꙋ, пїѧ́хꙋ, женѧ́хꙋсѧ, посѧга́хꙋ, до негѡ́же дне̑ вни́де нѡ́е въ ковче́гъ: и҆ прїи́де пото́пъ, и҆ погꙋбѝ всѧ̑ є҆га́моуν Лк 17.27; всѧ́къ... женѧ́йсѧ пꙋще́ною ѿ мꙋ́жа, прелюбы̀ твори́тъ γαμῶν Лк 16.18.

жени́хъ, женихѧ̀ *м.* жених, будущий супруг: и҆мѣ́й невѣ́стꙋ жени́хъ є҆́сть νυμφίος Ин 3.29; ѹ҆подо́бисѧ цр҃ствїе нб҃ное десѧти́мъ дѣ́вамъ, ꙗ҆̀же прїѧ́ша свѣти́лники своѧ̑ и҆ и҆зыдо́ша въ срѣ́тенїе женихꙋ̀ τοῦ νυμφίου Мф 25.1; невѣ́стника и҆мꙋ́щи на нб҃сѣ́хъ хр҃та̀ бг҃а, женихѧ́ же небрегла̀ є҆сѝ привре́меннагѡ νυμφῶνος М 24 с, мц Феклы, утр, 1 стх хвал ► Иисус Христос; *аллюзия к Пс 18.6 и к евангельской притче о десяти девах (Мф 25.1–13), где Бог сравнивается с женихом человеческой души*: сѐ жени́хъ гряде́тъ въ полꙋ́нощи, и҆ блже́нъ ра́бъ, є҆го́же ѡ҆бра́щетъ бдѧ́ща ὁ νυμφίος ТП Вел пн, утр, тр; и҆́стиннꙋю ча́шꙋ и҆спилѧ̀ є҆сѝ, желѧ́ющи, по хр҃тѣ̀, женисѣ̀ твое́мъ, во слѣ́дъ потещѝ М 28 окт, вмц Параскевы Пятницы, веч, 5 стх Гв; а҆́гница твоѧ̀, і҆и҃се, є҆катері́на зове́тъ ве́лїимъ гла́сомъ: тебѐ, женише̑ мо́й, люблю̀ νυμφίε М 24 н, вмц Екатерины Александрийской, веч, 1 тр ‖ *с именем собств.*: чистоты̀ бж҃твенныѧ добро́тою ѹ҆кра́шени, въ сꙋди́лище ꙗ҆́коже въ невѣ́стникъ, дѣ́вы внидо́сте, поѭ́ще женихѧ̀ хр҃та̀ М 18 м, мч Феодота и свв 7 дев, утр, 1 к 1-3.

◆ **безсме́ртный/нетлѣ́нный жени́хъ** *об Иисусе Христе см.* безсме́ртный: бога́тство расточи́вши, и҆ ни́щыѧ ѹ҆доблѝвши, ѹ҆невѣ́стилсѧ є҆сѝ нетлѣ́нномꙋ женихꙋ̀ твоемꙋ̀ *в греч. иначе* М 30 д, мц Анисии Солунской, веч, 3 стх Гв ‖ **жени́хъ дꙋша́мъ/дꙋ́шъ** Жених всякой христианской души; *о Христе*: приближа́етсѧ жени́хъ дꙋша́мъ: не ѹ҆косни̑ (‘не мешкай’) ὁ νυμφίος τῶν ψυχῶν О 2 гл, пн, утр, 1 к 9-1; женихꙋ̀ дꙋ́шъ хр҃тꙋ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ ψυχῶν νυμφίῳ М 24 д, прмц Евгении Римской, утр, 2 к 5-2 ‖ **нб҃ный/мы́сленный/ѹ҆́мный жени́хъ** Жених на небесах, духовный Жених; *о Христе*: разже́гшисѧ, мѷ́ченице, любо́вїю женихѧ̀ твоегѡ̀ мы́сленнагѡ... претерпѣ́ла є҆сѝ ѹ҆сѣче́нїе рꙋ́къ и҆ ꙗ҆звѣ́нныѧ болѣ́зни ‘Ты, мученица, горя любовью к твоему Небесному Жениху, претерпела и отсечение рук, и боль от ран’ τοῦ νυμφίου... τοῦ νοητοῦ М 25 ин, прмц Февронии Низибийской, утр,

2 к 5-1; Ѻ҆лѵ҃мпїа́да и҆ є҆впра҃ѯїа сла́внаѧ... всю̀ ле́сть ѕмі́ѧ низложи́ша (‘ниспровергли все хитрости змея (т.е. диавола)’), зовꙋ́щіе хр҃тꙋ̀. женишѝ нб҃ный, ты̀ бꙋ́ди на́мъ ᲂу҆твержде́нїе М 25 ил, свв Олимпиады и Евпраксии, повеч, сед 6 п к; ⟨цр҃ковь⟩ невѣ́стнически ра́дꙋющисѧ, вопїе́тъ тебѣ̀... со хр҃то́мъ, ᲂу҆́мнымъ женихо́мъ соединѧ́юсѧ, ца́рствꙋющи сѧ ни́мъ τὸν νοητὸν νυμφίον М 13 н, Ин Злат, вел веч, 4 стх лит ‖ **цр҃ко́вный жени́хъ** Жених Церкви; *о Христе*: гвоздьмѝ пригвозди́сѧ жени́хъ цр҃ко́вный: копїе́мъ прободе́сѧ сн҃ъ дв҃ы ὁ νυμφίος τῆς ἐκκλησίας ТП Вел пт, утр, Стр, 15 антиф 1 тр.

Ср. невѣ́стникъ.

жениха́въ *прил. притяж.* **1.** принадлежащий жениху: дрꙋ́гъ жениха́въ, стоѧ̀ и҆ послꙋ́шаѧ є҆гѡ̀, ра́достїю ра́дꙋетсѧ за гла́съ жениха́въ тоῦ νυμφίου Ин 3.29; весе́лїѧ ри́зою жениха́вою ѡ҆бложе́нъ ѻ҆бра́знѡ, ра́дꙋетсѧ ны́нѣ ве́селѡ и҆саїа̀ сла́вный νυμφίου М 9 м, прор Исайи, утр, 1 к 8-1.

◇ **дрꙋ́гъ жениха́въ** друг жениха; *старший родственник жениха на свадьбе; см.* дрꙋ́гъ.

2. *перен.* принадлежащий или относящийся ко Христу; Христов: ны́нѣ преда́достнѡ вы̑шнаѧ цр҃тва ѡ҆бхо́дниши, зрѧ̀ чи́стѡ добро́тꙋ недомы́сленнꙋю жениха́вꙋ (‘созерцая чистым сердцем невыразимую красоту Христа’) τοῦ νυμφίου М 13 с, сщмч Корнилия Сотника, утр, 3 к 9-3; се́рдце твоѐ, рачѐнїемъ жениха́вымъ распалѧ́емо, ᲂу҆гліѐ пре́лести... проли́тїемъ погасѝ кро́ве ‘Сердце твое горело любовью ко Христу, угли прельщения ты погасила пролитием собственной крови’ М 5 окт, мц Харитины Амисийской, утр, к 4-3.

◆ **дрꙋ́гъ жениха́въ** *об Иоанне Предтече; см.* дрꙋ́гъ: дрꙋ́гъ жениха́въ, вели́кїй свѣти́льникъ и҆́стины ꙗ҆ви́сѧ крести́тель гдⷭ҇ень, показа́въ на́мъ ст҃ꙋ̀ю главꙋ̀ свою̀ М 25 м, 3 обрет главы Ин Предт, веч, 1 стх ст.

женихолѣ́пнѡ *нареч.* как подобает жениху: дѣ̑вы бг҃омꙋ́дрыѧ, бг҃оро́дительнице марі́е... твоемꙋ̀ сн҃ꙋ приведо́шасѧ, женихолѣ́пнѡ (‘были приведены к Твоему Сыну, как к жениху’) М 17 ил, вмч Марины Антиохийской, утр, бгр по свет.

жени́ще(?), жени́ща *с.* непутевая женщина; *презрит.*: ѿ си́хъ бо сꙋ́ть поныра́ющїи въ до́мы и҆ плѣна́ющїи женѝща ѡ҆тѧгоще́нныѧ грѣха́ми γυναικάρια Библ 2 Тим 3.6 | плѣна́юще жени́ща ѡ҆тѧгоще́ны грѣха́ми γυναικάρια Ап сл 2 Тим 3.6.

Ср. жени́ще.

жени́ще *и* **жени́щѡ**, жени́ща *с.* то же, что жени́ще (*см.*): что̀ ѻ҆́тче, стра́нное всѧ́кїѧ добродѣ́тели дѣ́тельныѧ, ви́дѣти прише́лъ є҆сѝ жени́ще; ‘Отец, зачем ты пришел увидеть непутевую женщину, лишенную всяких добрых дел?’ γύναιον ТП 5 вс, Мар Ег, утр, 2 к 7-2; блꙋдни́ца бо жени́щѡ стремле́нїемъ взѧта̀ де́мѡнскимъ, всѣ̑мъ показа́ тѧ чи́ста, григо́рїе ‘Распутная тетка, одержимая бесновaнием, явила тебя, Григорий, невиновным [насуде]’ γύναιον М 23 н, свт Григория Акрагантийского, утр, 3 к 7-1.

женолѣ́пный *прил.* ◇ **женолѣ́пное ѡ҆дѣѧ́нїе** подобающая женщине одежда: ѡ҆дѣ́ѧни въ женолѣ́пное ѡ҆дѣѧ́нїе, мꙋжемꙋ́дреннѡ нетлѣ́нїѧ ѻ҆де́ждею свѣ́тлѡ ѡ҆блеко́стесѧ ‘Одетые в женскую одежду с благоразумным мужеством вы облачились в светлую одежду нетления’ θηλυπρεπὲς... ἔνδυμα М 7 окт, мчч Сергия и Вакха, утр, к 1-4.

женолюби́вый, женолюби́въ *прил.* женолюбивый; *о мужчине, который чрезмерно любит женщин*: ца́рь соломѡ́нъ бѣ̀ женолюби́въ, и҆ поѧ̀ жены̀ чꙋ́ждыѧ, и҆ дще́рь фараѡ́ню φιλογύναιος 3 Цар 11.1.

женонеи́стовный, женонеи́стовенъ *прил.* чрезвычайно похотливый: ѐдо́мъ и҆са́въ нарече́сѧ, кра́йнѧгѡ ра́ди женонеи́стовнагѡ смѣше́нїѧ *в пер. Кедр.* Исав был назван Едомом за крайнее пристрастие к женолюбию θηλυμανίας ТП 1 вт, вел повеч, вк 4-4; сы́нове твои̑... ко́ни женонеи́стовни сотвори́шасѧ, кі́йждо ко женѣ̀ и҆скреннѧгѡ своегѡ̀ ржа́ше θηλυμανεῖς Иер 5.7–8.

женонеи́стовство, женонеи́стовства *с.* чрезмерное пристрастие к женскому полу; похотливость: пи́ръ безстꙋ́днѣйшїй и҆рѡ́дъ соверши́лъ є҆́сть... нечести́выми женонеи́стовствомъ подстрѣка́емь, ѿсѣ́чѐ главꙋ̀ прѐте́чевꙋ *в греч. иначе* М 29 ав, Усекн, вел веч, 4 стх лит.

женонра́вный, женонра́венъ *прил.* обладающий женским характером, женоподобный: стра́хъ содержи́тъ мꙋ́жа женонра́вна: дꙋша́ же пра́зднагѡ взы́лчетъ *в пер. Юнг.* Страх обнимает женоподобного, душа же праздного будет терпеть голод ἀνδρογύναιον Притч 19.15.

же́нскїй, же́нскъ *прил.* **1.** относящийся к женщине (женщинам), свойственный, принадлежащий женщине (женщинам): добро́та же́нска весели́тъ лицѐ и҆ над̾ всѐ жела́нїе человѣ́ческо пред̾ꙋспѣва́етъ *в Син. пер.* Красота жены веселит лицо и всего вожделеннее для мужа γυναικός Сир 36.24; дивлѧ́хꙋсѧ а҆́гг҃льскїѧ си̑лы, въ сїѡ́нѣ смотрѧ́юще своегѡ̀ вл҃ка, же́нскꙋю дꙋ́шꙋ рꙋка́ми носѧ́щаго ‘Небесные силы удивляются, видя в Царстве Небесном своего Повелителя, несущего в руках душу женщины’ γυναικείαν М 15 ав, Усп, утр, 1 к 9-1; мала̀ є҆́сть всѧ́ка зло́ба проти́вꙋ зло́бѣ же́нстѣй γυναικός Сир 25.21 | ѿ рꙋкѝ же́нски ἐκ χειρὸς τῆς γυναικὸς Числ 5.25; въ ри́зꙋ же́нскꙋ στολὴν γυναικείαν Втор 22.5 ‖ *мн.* **же́нскаѧ** *в роли сущ.* менструация: и҆ преста́ша са́ррѣ быва́ти же́нскаѧ τὰ γυναικεῖα Быт 18.11; не могꙋ̀ воста́ти пред̾ тобо́ю, ꙗ҆́кѡ ѻ҆бы́чнаѧ же́нскаѧ мѝ сꙋ́ть τῶν γυναικῶν Быт 31.35.

◆ **до́мъ/черто́гъ же́нскїй** женская половина дома: и҆ снабдѣва́ше ю̀ и҆ рабы́нь є҆ѧ̀ до́брѣ въ домꙋ̀ же́нстѣмъ ἐν τῷ γυναικῶνι Есф 2.9; да и҆зберꙋ́тъ ѻ҆троковни́цъ дѣ́вственныхъ доброзра́чныхъ въ сꙋ́сы гра́дъ, въ черто́гъ же́нскїй εἰς τὸν γυναικῶνα Есф 2.3 ‖ **же́нскаѧ не́моць (а)** присущая женщинам слабость: мч҃ница параске́ва, мꙋ́жескꙋю крѣ́пость прїе́мши, же́нскꙋю же не́моць ѿве́ргши, дїа́вола побѣди̑ М 28 окт, вмц Параскевы Пятницы Иконийской, веч, тр; **(б)** менструация: а҆враа́мъ же и҆ са́рра ста̑ра бѣ́ста, жи́вши дни̑ мнѡ́ги, и҆ минꙋ́ла бѧ́ше са́рры же́нскаѧ не́моць ‘Авраам и Сарра жили долго и были старыми, и у Сарры кончились менструации’ τὰ γυναικεῖα М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, вел веч, 1 пар: Быт 18.11.

◇ **же́нскъ по́лъ** *о девочке*: а҆́ще же же́нскъ по́лъ роди́тъ, и҆ нечистѝ бꙋ́детъ четырена́десѧть дні́й θῆλυ Лев 12.5 ‖ **же́нское є҆́стество̀ (а)** женская природа: [бг҃ъ] неви́димꙋю держа́вꙋ сопроти́вныѧ си́лы въ же́нскомъ є҆́стествѣ̀ побѣди̑ ‘[Бог] через женское [слабое] естество одержал победу над невидимой вражеской силой’ М 11 ил, мц Евфимии Прехвальной, утр, 1 стх хвал; **(б)** женский пол, женщины: всѧ́кїй во́зрастъ, ста́рцы и҆ ю̑ныѧ... мꙋ́жеское є҆́стество̀ и҆ же́нское, ᲂу҆поко́й бж҃е ‘Упокой, Боже, людей всех возрастов, юношей и старцев, мужчин и женщин’ φύσιν... θηλείαν ТП Сб Мсп, утр, к 9-3.

2. исходящий от женщин; имеющий причиной женщину: же́нское тебѣ̀ и҆скꙋше́нїе, мꙋ́ченице, приноша́ше, ꙗ҆́коже а҆да́мꙋ пра́оцꙋ ѕмі́й пре́жде ‘Через женщин тебе дано было искушение, как когда-то Адаму от змея’ τῶν γυναικῶν М 9 м, мч Христофора Псоглавца, утр, 2 к 4-2.

♦ **жéнская слáсть** женская привлекательность: низложи́лъ є҆сѝ многокóзненнаго, тебѣ̀ прилóжшаго, мꙋ́ченѝче, жéнскою слáстїю прельсти́ти ‘Ты победил того, кто строил многие козни, кто пытался прельстить тебя женскою привлекательностью’ γυναικός М 19 мр, мчч Хрисанфа и Дарии, утр, к 1-3.

3. относящийся к жене, супруге: а҆́ще нѣ́цыи не повинꙋ́ются слóвꙋ, жéнскимъ житїе́мъ безъ̀ слóва плѣне́ни бꙋ́дꙋтъ, ви́дѣвше є҆́же со страхомъ чи́сто житїе̑ ва́ше *в Син. пер.* Те из них, которые не покоряются слову, житием жен своих без слова приобретаемы были, когда увидят ваше чистое, богобоязненное житие γυναικῶν 1 Пет 3.1–2; а҆да́мъ и҆згна́нъ бы́сть и҆з̾ раѧ̀ преслꙋша́нїемъ, и҆ сла́дости и҆зве́рженъ, жéнскими глаго́лы прельще́нный γυναικός ТП Сырн вс, веч, 4 стх Гв.

жéнство, жéнства *с.* женская природа: въ мꙋ́жество жéнство добродѣ́тельми преложи́вши любо́вїю хр҃то́вою, бж҃їе жили́ще ѻ҆бою́дꙋ была̀ є҆сѝ ‘Из любви к Христу ты [своими] добродетелями изменила женское естество в мужское, став в обоих качествах Божиим жилищем’ τὸ θῆλυ М 24 с, равноап Феклы Иконийской, утр, сед по 3 п к; въ мꙋ́жествѣ̀ бо жéнство ꙗ҆́вѣ ѹ҆кры́вши, ѹ҆таи́лася є҆сѝ веліа́ровыхъ ловле́нїй ‘Скрыв в мужском обличии женскую природу, ты спряталась от сетей Велиара’ τὸ θῆλυ М 25 с, прп Евфросинии Александрийской, веч, стх Гв сл.

жера́токъ, жера́тка *м.* горячая зола: поклана́нїѧ же ра́ди, и҆ вѣ́рованїѧ во хр҃та̀... бї́енъ бы́сть жéзлїемъ... и҆ жера́ткомъ посы́панъ бы́сть Прл 15 ин, мч Дулы.

◇ **жера́токъ ѹ҆мїа́мный** горячие угли для каждения: во́змеши жера́токъ ѹ҆мїа́мный, и҆ возложи́ши ѿ се́рдца и҆ ѿ пе́чени ры́бныѧ и҆ покꙋ́рѝши ‘Возьмешь курильницу, вложишь в нее кусочки се́рдца и печени рыбы и воскуришь’ τέφραν θυμιαμάτων Тов 6.17.

жéрдь, жерди✧ *ж.* жердь, шест: и҆ ѹ҆рѣ́заша ѿтꙋ́дꙋ вѣ́твь, и҆ гро́здъ вїногра́да є҆ди́нъ на не́й, и҆ воздвиго́ша ю̑ на жéрдь ἐπ᾽ ἀναφορεῦσιν Числ 13.24.

жéрновъ, жéрнова *м.* **1.** жернов; мельничный камень: взѧ́тъ є҆ди́нъ а҆́гглъ крѣ́покъ ка́мень вели́къ ꙗ҆́кѡ жéрновъ и҆ вéрже въ мо́ре μύλινον Откр 18.21; не жена́ ли вéрже на́нь ѹ҆ло́мокъ жéрнова со стѣ́ны̀, и҆ ѹ҆мре въ ѻ҆дама́сѣ; μύλου 2 Цар 11.22.

◇ **жéрновъ ѻ҆сéл(ь)скїй** большой мельничный жернов; *мельничный жернов, вращаемый ослом или другим ходящим по кругу животным*: ѹ҆́не є҆́сть є҆мꙋ̀, да ѡ҆вѣ́сится жéрновъ ѻ҆сéлскїй на вы́и є҆гѡ̀, и҆ пото́нетъ въ пꙋчи́нѣ морстѣ́й μύλος ὀνικός Библ Мф18.6; жéрновъ ѻ҆сéльскїй μύλος ὀνικὸς ЕвСл Мф 18.6.

2. *мн.* **жéрновы** ручная мельница: возмѝ жéрновы, мелѝ мꙋ́кꙋ μύλον Ис 47.2; пі́мене... кровопо́тными трꙋды̀ трꙋди́вый ся въ послꙋша́нїи вы́нꙋ, дрова̀ носѧ̀, въ жéрновѣхъ мелѧ̀ М 28 ав, прпп Печерских в Дальней пещере, утр, к 4-5; тогда̀ два̀ бꙋ́дета на селѣ̀: є҆ди́нъ поѐмлется, а҆ дрꙋ́гїй ѡ҆ставлѧ́ется, двѣ̀ ме́лющѣ въ жéрновахъ: є҆ди́на поѐмлется, и҆ є҆ди́на ѡ҆ставлѧ́ется *в Син. пер.* Тогда будут двое на поле: один берется, а другой оставляется; две мелющие в жерновах: одна берется, а другая оставляется ἐν τῷ μύλῳ Мф 24.41 | рабы́ни, ꙗ҆́же ѹ҆ жéрновъ парà τὸν μύλον Исх 11.5.

жéрно́вный *прил.* относящийся к жернову: шꙋ́мъ жéрновный не бꙋ́детъ слы́шанъ въ тебѣ̀ *в Син. пер.* И шума от жерновов не слышно уже будет в тебе μύλου Откр 18.22; свéрже жена̀ є҆ди́на ѹ҆ло́мокъ жерно́вный (*в Син. пер.* обломок жернова) на главꙋ̀ а҆вїмелéха μύλου Суд 9.53.

◆ **жерно́вная при́тча** притча о жернове; *см. Мк 9.42*: разꙋмѣ́й смире́нное моѐ се́рдце, что́ є҆́сть жерно́вная при́тча; ἡ τοῦ μύλωνος παραβολή ТП Вел вт, вел повеч, 1 трипесн 2-2.

◇ **ка́мень же́рно́вный** жернов: до́бро є҆́сть є҆мꙋ́ па́че, а҆́ще ѡ҆клѣжи́тъ ка́мень же́рновный ѡ҆ вы́и є҆гѡ̀, и҆ вве́ренъ бꙋ́детъ въ мо́ре μύλος ὀνικός Мк 9.42; да не во́змеши въ зало́гъ жерно́вныхъ ка́меней, ꙗ҆́кѡ дꙋ́шꙋ сѐй дае́тъ въ зало́гъ μύλον Втор 24.6.

же́ртва, же́ртвы *ж.* **1.** жертва; то, что жертвуют: принесѐ ка҆и́нъ ѿ плодѡ́въ земли̇̀ же́ртвꙋ бг҃ꙋ θυσίαν Быт 4.3; прїидо́ша же нѣ́цыи въ то̀ вре́мя, повѣ́дающе є҆мꙋ̀ ѡ҆ галїле́ехъ, и҆́хже кро́вь пїла́тъ смѣси̇̀ съ же́ртвами и҆́хъ θυσιῶν Лк 13.1 ‖ жертвенное животное: твори́ти пра̑вная и҆ и҆́стиннствовати ѹ҆гѡ́дна бг҃ꙋ па́че, не́жели же́ртвъ кро́вь θυσιῶν Притч 21.3; и҆ да не прележи́тъ до ѹ҆трїа̑ же́ртва пра́здника па́схи θύματα Исх 34.25 ‖ *перен. о мучениках*: же́ртвы ѡ҆дꙋшевле́нныя, всесожже́нїя словѣ́сная, мч҃ницы гдⷭ҇ни (‘жертвы, имеющие душу, жертвы разумные, принесенные во всесожжение, мученики Господни’)... моли́тесѧ и҆ ѡ҆ на́съ О 4 гл сб, веч, 3 стх Гв; крѣ́пцыи поко́рницы цр҃кве бы́вше, самовѡ́льныя же́ртвы, и҆ заколе́нїя честна̑я... разрѣши́те тмꙋ̀ належа́щꙋю дꙋша́мъ на́шымъ М 7 окт, мчч Сергия и Вакха, веч, 2 стх Гв ‖ *о Христе как жертвенном Агнце*: хрⷭ҇то́съ но́вая па́сха, же́ртва жива́я, а҆́гнецъ бж҃їй взе́млѧй грѣхѝ ми́ра (‘взявший на Себя грехи мира’) ТЦ Пасх, заутр, 9 п к, 3 прип; пре́жде прича́стїа стра́шныя же́ртвы, животворѧ́щагѡ тѣ́ла вл҃а́ча, си́мъ помоли́сѧ ѡ҆́бразомъ со тре́петомъ θυσίας Млвс, стихи ко прич.

◆ **же́ртва ме́ртвыхъ** жертва мертвым богам, языческая жертва: и҆ причасти́шасѧ веельфегѡ́рꙋ и҆ снѣдо́ша же́ртвы ме́ртвыхъ θυσίας νεκρῶν Пс 105.28.

◇ **же́ртва бл҃гово́нная** фимиам ‖ **же́ртва непоро́чная/чи́стая** ‖ **же́ртва скве́рная/нечи́стая** ‖ **кро́вь же́ртвы** жертвенная кровь; *кровь, принесенная в жертву языческим богам*: повелѣ̑... дрꙋгїа̑ же снѣ̑ди предложи́ти то́ржищꙋ, си́рѣчь хлѣ́бы и҆ питїа̑, ѿ же́ртвъ є҆гѡ̀ кровьмѝ сїа̑ пре́жде смѣси́ша ‘Приказал... выставить на торгу другие припасы, то есть хлеб и напитки, заранее смешав их с кровью от жертв’ τὰ... ἐκ τῶν θυσιῶν μεμιασμένα ТП 1 сб, утр, синакс; повелѣва́й тве́рдѣ никомꙋ́же ничто́же на то́ржищѣ предложе́нныхъ кꙋпи́ти: же́ртвъ бо кровьмѝ сїа̑ ѡ҆скверни́шасѧ ‘Строго прикажи ничего из выставленного на торгу не покупать, ибо оно кровью жертв осквернено’ θυσιῶν... αἵμασι... ταῦτα... μεμίανται ТП 1 сб, утр, синакс ‖ **приноси́ти въ/на же́ртвꙋ** приносить в жертву, приводить для жертвоприношения.

2. жертвоприношение, принесение в жертву: во ст҃ы́хъ ст҃а̑ вше́лъ є҆сѝ, же́ртвами, прекла́жѐнїе, і҆и҃ла ѡ҆чища́я θυσίαις М 20 ав, прор Самуила, утр, 2 к 8-1; бг҃ъ невеще́ственный є҆́сть, и҆ покланѧ́тисѧ сподо́бльшїисѧ не въ же́ртвахъ ѹ҆жѐ покло́нѧтсѧ, но въ дх҃ѣ и҆ и҆́стинѣ ‘Бог нематериален, те, кто удостоился поклоняться Ему, поклоняются уже не посредством жертвоприношений, но в духе и истине’ ТЦ 5 вс, Самар, утр, синакс; сн҃ꙋ подоба́ше человѣ́кꙋ бы́ти, да же́ртвою тѣ́лесѐ своегѡ̀ и҆спразднѝтъ сме́рть ‘Сыну (Божию) до́лжно стать человеком, чтобы, принеся в жертву Свое тело, упразднить смерть’ Ап Сказ Евр ‖ общественное жертвоприношение, религиозный обряд: бі́йтесѧ, жре́цы̀, пла́читесѧ, слꙋжа́щїи же́ртвенникꙋ... ꙗ҆́кѡ ѿ́сѧ ѿ до́мꙋ бг҃а ва́шегѡ же́ртва и҆ возлїа́нїе θυσία Иоил 1.13; ѿпꙋсти́ мѧ нн҃ѣ (въ ви́дѣ, ле́мъ), ꙗ҆́кѡ же́ртва колѣ́на на́шегѡ во гра́дѣ (*в пер. РБО* наш род совершает праздничное жертвоприношение в городе) θυσία 1 Цар 20.29; подобающая въ же́ртвамъ и҆здивле́нїе ѿ свои́хъ дохо́дѡвъ подамъ

в Син. пер. Необходимые для жертв издержки буду производить из моих доходов πρὸς τὰς θυσίας 2 Макк 9.16 ‖ *перен.* церковное служение, богоугодные дела: благотворенїꙗ же и ѻ҆бщенїꙗ не забывайте: таковыми бо жертвами благоꙋгождаетсꙗ бг҃ъ θυσίαις Евр 13.16.

◆ **жертва гдⷭ҇нꙗ** Божия кара, возмездие: бꙋдетъ въ день жертвы гдⷭ҇ни: и ѿмщꙋ на кнѧзи и на домъ царскїй θυσίας Κυρίου Соф 1.8 ‖ **жертва ї҆дѡльскаꙗ** языческое жертвоприношение: ѡ҆ ї҆дѡльскихъ негодовавше жертвахъ... принесоша себѣ жертвы '[мученики], негодуя на языческие жертвоприношения, принесли в жертву себя' М 28 ин, бессребреников Кира и Иоанна, утр, к 8-1 ‖ **жертва кровнаꙗ** кровавое ветхозаветное жертвоприношение: кровными жертвами ѡ҆чистилъ є҆сѝ древле люди ї҆и҃левы, кровь спасительнꙋю предзнаменавъ ї҆асиѡ 'Очищал когда-то израильский народ кровными жертвами и явно предзнаменовал кровь Спасителя' ἐναίμοις θυσίαις М 3 ф, прав Симеона Богоприимца, утр, 2 к 5-1 ‖ **жертва правды** праведная жертва: тогда благоволиши жертвꙋ правды, возношенїе и всесожегаемаꙗ θυσίαν δικαιοσύνης Пс 50.21 ‖ **жертва хвалы/хваленїꙗ** благодарственное жертвоприношение; *в том числе о Евхаристии*: пожрѝ бг҃ови жертвꙋ хвалы и воздаждь вышнемꙋ молитвы твоѧ *в Син. пер.* Принеси в жертву Богу хвалу и воздай Всевышнему обеты твои θυσίαν αἰνέσεως Пс 49.14; станемъ со страхомъ, вонмемъ, ст҃ое возношенїе въ мирѣ приносити. милость мира, жертвꙋ хваленїꙗ θυσίαν αἰνέσεως Служ, литур Ин Злат.

◇ **жертва бл҃гопрїѧтнаꙗ/прїѧтнаꙗ** ‖ **жертва бг҃ꙋ** ‖ **жертва вечернаꙗ** *см.* вечерній ‖ **жертва гдⷭ҇еви** жертва Богу: ѹ҆коѧшасѧ мꙋжїе страхомъ великимъ гдⷭ҇а и пожроша жертвꙋ гдⷭ҇еви θυσίαν τῷ Κυρίῳ Ион 1.16 ‖ **жертва ѡ҆ грѣсѣхъ** жертвоприношение за грех ‖ **жертвꙋ воздавати/воздати/вознести/возносити/дати/жрети/пожрети/принести/приносити/совершати/сотворити/творити** приносить жертву, совершать жертвоприношение, жертвовать ‖ **закѡнныꙗ жертвы** жертвы, предписанные законом Моисеевым.

3. Евхаристия: тебѐ славимъ, гдⷭ҇и... священствꙋемыми ѿ вѣрныхъ таинственными и священными жертвами 'Прославляем Тебя, Господи... совершаемой верными таинственной и священной Евхаристией' θυσίας М 13 с, Воскресение словущее, веч, стх ст сл; хлѣбъ глаголетъ тѣло своѐ, а҆ не ѡ҆прѣснокъ: да постыдатсѧ ѹ҆бо ѿже жертвѣ ѡ҆прѣснокъ приносѧщїи 'Говорит, что хлеб, а не опреснок Его тело, так пусть же будет стыдно тем, кто приносит в жертву опресноки' θυσίᾳ ТП Вел чт, утр, синакс.

◆ **жертва безкровнаꙗ** Евхаристия; *см.* безкровный[1].

жертвенникъ, жертвенника *м.* **1.** жертвенник, место жертвоприношений: внидꙋ къ жертвеннику бж҃їю, къ бг҃ꙋ веселѧщемꙋ ю҆ность мою πρὸς τὸ θυσιαστήριον Пс 42.4; поклонитеся пред жертвенникомъ симъ во ї҆ерлимѣ ἐνώπιον τοῦ θυσιαστηρίου 4 Цар 18.22; внидоша всѝ людїе земли въ домъ ваалов... и жертвенники є҆гѡ̀ и ѻ҆бразы є҆гѡ̀ сокрꙋшиша добрѣ и мадѧна жерца ваалова ѹ҆биша пред лицемъ жертвенникѡвъ тὰ θυσιαστήρια, τῶν θυσιαστηρίων 4 Цар 11.18.

◇ **жертвенникъ бж҃їй**; **жертвенникъ гдⷭ҇ꙋ/гдⷭ҇еви** место ветхозаветных жертвоприношений.

2. престол; *освященный стол в церковном алтаре, на котором совершается бескровная жертва*: ты сподобилъ є҆сѝ насъ, смиренныхъ и недостойныхъ рабъ твоихъ, быти слꙋжителемъ ст҃аго твоегѡ̀ жертвенника θυσιαστηρίου Служ, литур Вас Вел, 1 млв тн; великїй петръ ѿ священства є҆го̀ ѿлꙋчаетъ,

хрта҃ ꙗ҆́кѡ младе́нца на ст҃ѣ́мѣ же́ртвенницѣ ви́дѣвъ, въ раздра́нꙋ ѡ҆блече́на ри́зꙋ ‘Великий Петр отлучил его (Ария) от священнослужения, увидев на святом престоле Христа в образе Младенца, облеченного в разодранную одежду’ ТЦ 7 вс, Никеи, утр, синакс; ѡ҆ є҆́же ѡ҆ст҃и́тисѧ хра́мꙋ семꙋ̀, и҆ и҆́же въ не́мъ же́ртвенникꙋ семꙋ̀, [же́ртвенникѡмъ сі́мъ]... гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ Трб 2 ч 28 г, осв храма, ект вел ‖ *перен. именование святых*: дѣ́тельнымъ видѣ́нїемъ твои́мъ дѣ́ѧнїе ѡ҆кра́сѧ є҆сѝ, бл҃гопрїѧ́тне, же́ртвенникъ бж҃твенный бы́въ θυσιαστήριον М 12 д, свт Спиридона Тримифунтского, утр, кнд по 6 п к.

◇ **ст҃ы́й же́ртвенникъ** святой престол.

3. алтарь; *главная часть православного храма, где находится престол*: и҆ та́кѡ кади́тъ ст҃ꙋ́ю трапе́зꙋ кр҃тови́днѡ ѻ҆́крестъ, и҆ ве́сь же́ртвенникъ Тип 2 г, вел веч, БУ; и҆ вво́дитъ є҆ѧ̀ во ст҃ы́й же́ртвенникъ, а҆́ще бꙋ́детъ мꙋ́жескїй по́лъ Трб 1 ч 3 г, Крещ, БУ; бл҃говолѝ... приноси́ти тебѣ̀ же́ртвꙋ пра́вды, и҆ возноше́нїе во ст҃ы́хъ твои́хъ же́ртвенницѣхъ ἐν τοῖς... θυσιαστηρίοις Служ, утр, 10 млв иер.

◇ **вы́шнїй же́ртвенникъ / нб҃ный же́ртвенникъ** небесный алтарь; престол Божий: же́ртва твоѧ̀, сла́вне, на же́ртвенникъ нб҃ный вознесе́сѧ, и҆ бл҃гопрїѧ́тна вл҃ѧ̀ вс҃ѣ́хъ ны́нѣ бы́сть М 13 апр, сщмч Артемона Лаодикийского, утр, к 4-1; въ вы́шнѣмъ же́ртвенницѣ, прп҃бне, свѧще́нствꙋѧ... помина́й ми́лостивнѡ, всеблаже́нне васі́лїе, соверша́ющыѧ па́мѧть ст҃ѣ́ннꙋю твою̀ ν εἰς τὸ... θυσιαστήριον М 1 ян, Вас Вел, утр, 3 стх хвал.

4. жертвенник; *освященный столик в северной части церковного алтаря, где приготовляются Святые Дары*: пр҃то́лъ же и҆ же́ртвенникъ і҆ере́ю то́чїю, и҆ дїа́конꙋ, и҆лѝ ѵ҆подїа́конꙋ ѡ҆чища́ти и҆ и҆стира́ти Служ Изв Уч; къ семꙋ̀ свѣ́цы̀ горѧ́щыѧ... да бꙋ́дꙋтъ при лїтꙋ́ргїи бж҃е́ственной на престо́лѣ, на же́ртвенникѣ, пред̾ і҆кѡ́нами Служ Изв Уч.

же́ртвенно *нареч.* жертвенно, жертвуя собой: же́ртвенно и҆ дерзнове́нно, ꙗ҆́коже дре́вле мѡѷсе́й, гдⷭ҇ꙋ взыва́лъ є҆сѝ, ст҃и́телю МС 26 с, свт Тихона Московского, утр, стх по пл.

же́ртвенный, же́ртвенъ *прил.* **1.** относящийся к жертве; предназначенный в жертву: да во́зметъ ѿ негѡ̀ (жре́цъ) го́рсть мꙋ́кѝ пшени́чны же́ртвенныѧ τῆς θυσίας Лев 6.15; ꙗ҆́кѡ зла́то въ горни́лѣ и҆скꙋсѝ и҆́хъ, и҆ ꙗ҆́кѡ всепло́дїе же́ртвенное прїѧ́тъ ѧ҆̀ *в Син. пер.* Он испытал их как золото в горниле и принял их как жертву всесовершенную θυσίας Прем 3.6 ‖ *в роли сущ.* жертва; приносимое в жертву: а҆́ще же ли ꙗ҆де́нїемъ ї҆́стсѧ въ де́нь тре́тїй, не же́ртвенно є҆́сть, не прїи́метсѧ ἄθυτόν Лев 19.7; премꙋ́дрость созда̀ себѣ̀ до́мъ и҆ ѹ҆твердѝ столпѡ́въ се́дмь: закла̀ своѧ̀ же́ртвеннаѧ, и҆ раствори̑ въ ча́ши свое́й ві́но̀ τὰ... θύματα Притч 9.1–2.

2. относящийся к жертвеннику; *находящемуся в церковном алтаре или ветхозаветному*: на деска́хъ, на пр҃то́льной и҆ на же́ртвенной, по ѹ҆гла́мъ что́бы бы́ло прове́рчено, гдѣ̀ бы́ть гвозда́мъ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ; сотвори́ же хїра́мъ ѹ҆́дицы мѧсны́ѧ, и҆ кадѝлницы, и҆ сковра́дꙋ же́ртвеннꙋю, и҆ всѧ̑ сосꙋ́ды є҆гѡ̀ τοῦ θυσιαστηρίου 2 Пар 4.11; ста́ша предтекꙋ́щїи... ѿ страны̀ до́мꙋ десны́ѧ, да́же да страны̀ до́мꙋ шꙋ́їѧ же́ртвенныѧ τοῦ θυσιαστηρίου 4 Цар 11.11.

же́ртвице, же́ртвица *с.* языческий жертвенник, капище: є҆́ллинскаѧ же́ртвица и҆ бѣсѡ́вскаѧ ѡ҆полчє́нїѧ ѻ҆рꙋ́жїемъ страда́нїѧ низверго́сте ‘Языческие жертвенники и полчища бесов вы одолели оружием страдания’ МО 21 г мцц, утр, к 1-3.

же́ртвовати, же́ртвꙋю, же́ртвꙋеши *перех. и неперех.* **1.** жертвовать, приносить в жертву: є҆гда́ же ны́нѣ и҆́стина и҆ бл҃года́ть прїи́де на зе́млю: же́ртвы а҆́бїе преложѝ,

жертвовавѧ жертвꙋ на спасе́нїе на́ше вѧ себѣ̀ ‘Когда же ныне Истина и Благодать (т.е. Христос) пришел на землю, Он сразу прекратил жертвоприношения, принеся Себя в жертву для нашего спасения’ М 13 с, Воскресение словущее, утр, ик по 6 п к; ты̀ а҆враа́мꙋ поревнова́вѧ, бг҃омꙋ́дре, дрꙋга́го і҆сааа́ка приве́лѧ є҆сѝ гдѣ́ви, твоѐ жертвовавѧ, ѻ҆́че, се́рдце ‘Богомудрый отец, ты, подражая Аврааму, привел Господу нового Исаака, пожертвовав твое сердце’ М 12 ав, прп Максима Исповедника, утр, 3 к 4-2.

2. жертвовати приносить безкровную жертву, служить Евхаристию (= кому-л.) ме́ртвꙋ тебѐ ра́ди бы́вшꙋ, ты̀ безкро́вню жертвовалѧ є҆сѝ ‘Ты приносил бескровную жертву Тому, Кто умер ради тебя’ τέθυκας М 18 мр, свт Кирилла Иерусалимского, утр, к 8-3; безкрѡ́вныѧ жертвы бг҃ꙋ принесе́лѧ є҆сѝ смире́нїемъ се́рдца, ѻ҆́че є҆вѵ҆хі́е, жертвꙋѧ тебѐ ра́ди пожре́нномꙋ ‘Бескровные жертвы Богу приносил в смирении сердца, отче Евтихий, совершая службу Тому, Кто был принесен в жертву ради тебя’ θύων М 6 апр, свт Евтихия Константинопольского, утр, к 8-3.

Ср. жрети́.

жерчїй *прил. притяж.* ◇ **вдова̀ жерча** вдова жреца: вдови́цы и҆ пꙋщени́цы да не поемлютъ себѣ̀ вѧ женꙋ̀... и҆ а҆́ще бꙋ́детъ вдова̀ жерча, да ѻ҆́нꙋю по́ймꙋтъ χήρα... ἐξ ἱερέως Иез 44.22.

Ср. жерцо́въ, жре́ческїй.

жесто́кїй, жесто́къ *прил.* **1.** жесткий, твердый: дана̀ бы́сть и҆̀мъ вода̀ ѿ ка́мене несѣко́магѡ и҆ и҆зцѣле́нїе жа́жды ѿ ка́мене жестока скляроу̑ Прем 11.4; немꙋ́тный и҆сто́чникъ... и҆злїѧ́вый на зе́млю, цвѣтоно́сꙋ жесто́кꙋю напаѧ́ показа́лъ є҆сѝ ‘Изливая чистый поток и напоив жесткую (сухую) землю, ты сделал ее цветущей’ τὴν τραχεῖαν М 25 ян, свт Григория Богослова, утр, 3 к 7-2 ‖ несъедобный: рожцы́ бо пе́рвѣе ᲂу҆́бѡ сла́дко нѣ́что предлага́ютъ: послѣди́ же жестоко̀ нѣ́что ‘Рожки сперва кажутся сладкими, а потом оказываются несъедобными’ τραχύ ТП Блудн, утр, синакс.

◆ **вы́ѧ жесто́каѧ; хребе́тъ жесто́кїй** *перен.* упрямство: а҆́зъ вѣ́мъ (‘я знаю’) ре́нїе твоѐ и҆ вы́ю твою̀ жесто́кꙋю τὸν τράχηλον... τὸν σκληρόν Втор 31.27; и҆ ѡ҆брата́тсѧ ѿ хребта̀ своегѡ̀ жестокагѡ и҆ ѿ ѕло́бъ свои́хъ ἀπὸ τοῦ νώτου... τοῦ σκληροῦ Вар 2.33.

2. злой, жестокий; немилостивый, беспощадный: се́рдце жесто́ко ѡ҆тѧготи́тсѧ болѣ́зньми, и҆ грѣ́шникъ приложи́тъ грѣхѝ на грѣхѝ σκληρά Сир 3.27; приклони́вшисѧ же къ немꙋ̀, посмѣѧ́сѧ жесто́комꙋ мꙋчи́телю ὠμόν 2 Макк 7.27; ца́рїе крѣ́пцы и҆ жесто́цы бы́ша во і҆ерꙋсали́мѣ, ѡ҆кладаю́ще и҆ да́ни налага́юще на кїлисѵ҆рі́ю и҆ фїнїкі́ю σκληροί 2 Езд 2.27 ‖ строгий, суровый; требовательный: стра́шнѡ и҆ ско́рѡ ꙗ҆ви́тсѧ ва́мъ: ꙗ҆́кѡ сꙋ́дъ жесточа́йшїй пренмꙋ́щымъ быва́етъ (‘строжайший суд над начальствующими’) ἀπότομος Прем 6.5 ‖ непокорный, упрямый, строптивый: не нака́жетсѧ словесы̀ ра́бъ жесто́къ: а҆́ще бо и҆ ᲂу҆разꙋмѣ́етъ, но не послꙋ́шаетъ σκληρός Притч 29.19; преѧ̑ръ бо є҆́сть мы́слїю, крѣ́пкъ же и҆ вели́къ: кто̀ жесто́къ бы́въ проти́вꙋ є҆гѡ̀, пребы́сть (*в Син. пер.* кто восставал против Него и оставался в покое?); σκληρός Иов 9.4 ‖ *в роли сущ.* злое дело: да́ждь сло́во моѐ и҆ хи́трость вѧ ꙗ҆́звꙋ и҆ ра́нꙋ и҆́хъ и҆̀же проти́вꙋ завѣ́та твоегѡ̀... ᲂу҆совѣтова́ша жестѡкаѧ (‘посоветовал совершить злое дело’) σκληρά Иудифь 9.13.

◇ **сло́во жесто́ко/глаго́лъ жесто́къ** гневное, резкое высказывание: мно́зи ᲂу҆́бѡ слы́шавше ѿ ᲂу҆чени́къ є҆гѡ̀ рѣ́ша: жесто́ко є҆́сть сло́во сїѐ σκληρός... λόγος Ин 6.60; є҆рмоге́на и҆сповѣ́дника, и҆̀же не ᲂу҆боѧ́сѧ... слове́съ жесто́кихъ ѿ нечести́вагѡ врага̀, пѣ́сньми ᲂу҆блѧжа́емъ М 17 ф, свт Ермогена Московского, утр, к 5-6; и҆̀же цѣди́тъ глаго́лъ

произнестѝ жестокꙗ, разꙋменꙗ σκληρόν Притч 17.27.

3. трудный, тягостный; невыносимый: ѻ҆тецъ твой ѡ҆тѧгчѝ ꙗрємꙗ нашꙗ, ты же нынѣ ѡ҆блегчѝ ѿ работы ѻ҆тца твоегѡ жестокїѧ *в Син. пер.* Отец твой наложил на нас тяжкое иго, ты же облегчи нам жестокую работу отца твоего σκληρᾶς 3 Цар 12.4; жестѡкїѧ терплю на тѣлѣ вѡлѣзни оуѧзвлѧемь σκληράς 2 Макк 6.30; жестокꙋ стезю шествовалꙗ єсѝ ('шел трудной дорогой')... и҆ пространствꙋ раискомꙋ чистою плотїю достиглꙗ єсѝ М 24 н, мч Меркурия Смоленского, утр, свет ‖ суровый, аскетический: жестокимꙗ воздержанїємꙗ, потомꙗ и҆ трꙋды стезю сїю совершилꙗ єсѝ М 11 ф, прп Димитрия Прилуцкого, мал веч, стх Гв сл ‖ труднодоступный: бгъ, горѣ приступити тѧ, прп҃бне, водѣѧ кꙗ жестокой 'Бог привел тебя, преподобный, к труднодоступной горе' М 7 н, прп Лазаря Галисийского, утр, 2 к 9-3 ‖ *в роли сущ.* суровость, жестокость: мꙋчителей ѕлочестивое, и҆ мꙋкꙗ жестокое мꙋжески посрамилꙗ єсѝ 'Ты мужественно посрамил злочестие мучителей и жестокость мук' τὸ ἀπηνές М 20 с, мч Евстафия Плакиды, утр, стх ст сл; показалꙗ єсѝ людемꙗ твоимꙗ жестѡкаѧ σκληρά Пс 59.5.

◇ **житїе/жительство жестокое** трудная, суровая жизнь ‖ **пꙋть жестокїй; стезѧ жестокаѧ** трудный путь.

4. сильный; *о степени проявления*: корабли҆ велицы сꙋще и҆ ѿ жестокихꙗ вѣтрѡвꙗ заточаеми, ѡ҆бращаютсѧ малымꙗ кормилцемꙗ *в Син. пер.* Корабли, как ни велики они и как ни сильными ветрами носятся, небольшим рулем направляются σκληρῶν Иак 3.4; и҆скꙋсства никоегѡ и҆мꙋще, вꙗ брань жестокꙋю со всенскꙋсными внидохомꙗ М 30 ав, блгв кн Александра Невского, мал веч, стх Гв н; прїидетꙗ на вы жестокꙗ гладꙗ, и҆ бꙋдетꙗ, єгда взалчете, скорбни бꙋдете σκληρά Библ Ис 8.21 | прїидетꙗ на вы жестокꙗ гладꙗ ТП 3 пн, час 6, пар: Ис 8.21 ‖ густой, плотный: и҆ воззрѧтꙗ на землю, и҆ се, тма жестока вꙗ недоумѣнїи и҆хꙗ σκληρόν Ис 5.30.

жестокѡ (жестоко) **I.** *нареч.* **1.** жестоко, бесчеловечно: по колесѣхꙗ жестокѡ протѧзаеми, и҆ во снѣдєнїе ѕвѣрємꙗ вдаваеми, хр҃та всѣхꙗ влки не ѿвергостесѧ 'Вас жестоко протаскивали через пыточные колеса и отдавали на съедение зверям, но вы не отказались от Христа, Владыки всего' ἀπηνῶς О 6 гл, пт, утр, 1 к 9-3.

2. грубо, гневно, резко; *с глаголами речи*: видѣвꙗ же ꙗ҆ѡсифꙗ братїю свою, позна: и҆ ѿчꙋждашесѧ и҆хꙗ, и҆ глаголаше и҆мꙗ жестокѡ σκληρά Быт 42.7; сꙗ молєнїи глаголетꙗ оу҆богїй, богатый же ѿвѣщаетꙗ жестокѡ rigide Притч 18.24.

II. *предик. нареч.* трудно, тяжело; мучительно: сꙋле, сꙋле, что мѧ гонѝши; жестоко тѝ єсть противꙋ рожна прати σκληρόν Деян 26.14; бысть же внегда жестокѡ єй родити, речѐ єй баба: дерзай, и҆бо сей тебѣ єсть сынꙗ σκληρῶς Быт 35.17.

♦ **да не бꙋдетꙗ/ꙗвитсѧ жестоко** [//**жестокѡ**] (**пред**) не следует огорчаться: нынѣ оу҆бо не скорбите, нижѐ жестоко вамꙗ да ꙗвитсѧ, ꙗкѡ продасте мѧ сѣмѡ μηδὲ σκληρὸν... φανήτω Библ Быт 45.5; жестокѡ μηδὲ σκληρὸν... φανήτω ТП 6 ср, веч, 1 пар: Быт 45.5; да не бꙋдетꙗ жестоко пред токо́ю, ѿпꙋщаємымꙗ и҆мꙗ ѿ тебѐ своѡ́днымꙗ *в пер. РБО* А отпуская раба на свободу, ты не должен досадовать οὐ σκληρὸν ἔσται Втор 15.18.

Ср. жестоцѣ.

жестоковожде́нїе, жестоковожде́нїѧ *с.* суровый образ жизни: сꙗ бгомꙗ быти выну желаѧ, крайнемꙋ жестоковожденїю себѐ и҆здаетꙗ 'Желая всегда быть с Богом, он избрал для себя крайне суровую жизнь' σκληραγωγίᾳ ТП 2 вс, Палам, утр, синакс.

Ср. жестокожитїе, жестокопребыванїе.

жестоковы́йный, жестоковы́енъ *прил.* упрямый, непокорный: разꙋмѣ́хъ бо, ꙗ҆́кѡ не и҆мꙋ́тъ послꙋ́шати мене̑, ꙗ҆́кѡ лю́дїе жестоковы́йни сꙋ́ть *в Син. пер.* Я знаю, что они не послушают Меня, ибо они — народ упрямый σκληροτράχηλος Вар 2.30; жестоковы́йнїи и҆ нешкорѣ́заннїи сердцы̀ и҆ ᲂу҆ши̑ сы̀, вы̀ пр҃нѡ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ проти́витеся σκληροτράχηλοι Деян 7.51.

жестокодыха́ющїй *прил.* ♦ **жестокодыха́ющїй вѣ́тръ** сильный, яростный ветер: є҆́зера и҆льме́ня свирѣ́пѡ волнꙋ́емы во́лны и҆ жестокодыха́ющыя вѣ́тры сло́вомъ ᲂу҆кроти́лъ є҆сѝ ‘Свирепо вздымающиеся волны озера Ильмень и яростные ветры ты укротил словом’ М 11 ян, прп Михаила Клопского, утр, 2 к 9-1.

жестокожи́тїе, жестокожи́тїе *с.* то же, что жестоковожде́нїе (*см.*): въ кꙋ́щи живы́й ꙗ҆́кѡ въ раѝ та́йнѡ, коне́чнымъ жестокожи́тїемъ пло́ти человѣ́коꙋбі́йцꙋ ѕмі́я ᲂу҆да́ви́лъ є҆сѝ ‘Живя тайно в шалаше как в раю, крайне суровым образом жизни ты поразил человекоубийцу-змея’ σκληραγωγίᾳ М 15 ян, прп Иоанна Кущника, веч, стх Гв сл; всѧ́кое сладостра́стїе... ѿве́рглъ є҆сѝ, бг҃омꙋ́дре, ѡ҆горча́я чꙋ́вства воздержа̑нїи крѣ́пкими и҆ жестокожи́тїемъ ‘Богомудрый, ты отверг всякое сладострастие, давая своим чувствам горечь полным воздержанием и суровым образом жизни’ σκληραγωγίαις М 19 ян, прп Макария Египетского, веч, 3 стх Гв.

Ср. жестокопребыва́нїе.

жестоколи́чный *прил.* ♦ **сы́новѣ жестоколи́чнїи** наглые, бесстыдные сыновья: са́ми и҆ ѻ҆тцы̀ и҆́хъ ѿверго́шася менѐ до дне́шнѧгѡ дне̑: и҆ сы́новѣ жестоколи́чнїи и҆ твердосерде́чнїи (*в пер. РБО* О сыновья упрямые и наглые!) dura facie Иез 2.3–4.

жестоконеи́стовый, жестоконеи́стовъ *прил.* жестокий до безумия, неистово жестокий: не бꙋ́ди ꙗ҆́кѡ ле́въ въ домꙋ̀ твое́мъ и҆ жестоконеи́стовъ въ рабѣ́хъ твои́хъ φαντασιοκοπῶν Сир 4.34.

жестокопребыва́нїе, жестокопребыва́нїе *с.* то же, что жестоковожде́нїе (*см.*): всѧ́кое сладостра́стїе... ѿве́рглъ є҆сѝ, бг҃омꙋ́дре, ѡ҆горчева́я чꙋ́вство воздержа́нїе колѣ́зньми, и҆ жестокопребыва́ньми (‘обуздывая чувства трудностями воздержания и суровой жизнью’) σκληραγωγίαις М 28 ф, прп Василия Декаполита, веч, 3 стх Гв.

Ср. жестокожи́тїе.

жестокосе́рдїе, жестокосе́рдїе *с.* жестокость; непокорность, упрямство: ѡ҆корѣ́жите жестокосе́рдїе ва́ше, и҆ вы́и ва́шеѧ не ѡ҆жесточи́те ктомꙋ̀ τὴν σκληροκαρδίαν Втор 10.16; жестокосе́рдїемъ ѡ҆тѧгче́ннаго мѧ̀ ѡ҆блегчѝ М 4 с, Чуд БМ Неопалимая Купина, утр, к 4-1.

Ср. жестосе́рдїе.

жестокосе́рдный *прил. в роли сущ.* жестокий, бессердечный человек: ра́дꙋйсѧ, жестокоꙋ́стныѧ и҆справлѧ́ѧй; ра́дꙋйсѧ, жестокосе́рдныѧ ᲂу҆мѧгча́ѧй МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак по 6 п к, 10 ик.

Ср. жестокосе́рдый, жестосе́рдный, жестосе́рдый.

жестокосе́рдый, жестокосе́рдъ *прил.* **1.** бессердечный, ожесточенный; строптивый, вспыльчивый: не хотѧ́тъ слꙋ́шати мене̑, ꙗ҆́кѡ ве́сь до́мъ і҆и҃левъ непокори́ви сꙋ́ть и҆ жестокосе́рди σκληροκάρδιοι Иез 3.7; не быва́й дрꙋ́гъ мꙋ́жꙋ гнѣвли́вꙋ и҆ со дрꙋ́гомъ жестокосе́рдымъ не соводворѧ́йсѧ (*в пер. РБО* с вспыльчивым не водись) ὀργίλῳ Притч 22.24.

2. *в роли сущ.* то же, что жестокосе́рдный (*см.*): грѣхолю́бецъ ра́дꙋетсѧ сва́рѡмъ,

а҆ жестокосе́рдый не ѹ҆сра́щетъ благи́хъ *в пер. Юнг.* Кто любит грех, радуется ссорам. Жестокосердый не найдет добра. ὁ... σκληροκάρδιος Притч 17.19.

Ср. жестосе́рдный, жестосе́рдый.

же́сто́кость, же́сто́кости *ж.* **1.** жестокость, ожесточение: не призира́й на же́стокость (*в Син. пер.* не смотри на ожесточение) люді́й си́хъ, и҆ на нече́стїе и҆́хъ и҆ на грѣхѝ и҆́хъ ἐπὶ τὴν σκληρότητα Втор 9.27; ра́дѹйсѧ, жесто́кость се́рдца на́шегѡ ѹ҆мили́вшаѧ ак Чуд БМ Утоли моя печали, 8 ик ‖ упрямство, непокорность: по жесто́кости же твое́й и҆ непока́ѧнномѹ се́рдцѹ собира́еши себѣ̀ гнѣ́въ въ де́нь гнѣ́ва и҆ ѿкрове́нїѧ прѣ̑вна́гѡ сѹда̀ бж҃їѧ κατα... τὴν σκληρότητα Рим 2.5 ‖ проявление жестокости; злое, жестокое дело: позна́въ же і҆ѹ́да бы́вшѹю на сро́дники своѧ̑ же́стокость... прїи́де на скверноѹбі́йцъ бра́тїй є҆гѡ̀ ὠμότητα 2 Макк 12.5–6; вѡлѣ́зни смє́ртныѧ ѡ҆быдо́ша мѧ̀, предвари́ша мѧ̀ жесто́кѡсти смє́ртныѧ σκληρότητες 2 Цар 22.6.

2. суровость, трудность, тяжелые условия: ꙗ҆ре́мъ и҆́ночества на вы́ю вѕе́мшїй не щади́тъ здра́вїѧ тѣле́сна, ни въ жесто́кости дѣ́лъ добродѣ́тели и҆знемога́етъ ‘Тот, кто возложил на свою шею ярмо подвижничества, тот не щадит ни здоровья тела, не изнемогает от тяжести дел добродетели’ Добр, Никита Стифат 1 сотница, 29 г; сего́ бо по́мнимъ пѧтдесѧ́тъ лѣ́тъ въ пѹсты́ни пребы́вша, вели́кѹю жесто́кость житїѧ̀ и҆ крѣ́пкое воздержа́нїе стѧжа́вша ‘Мы помним его, проведшего пятьдесят лет в пустыне, достигшего крайне суровой жизни и строгого воздержания’ Добр, Кассиана Римлянина к Леонтию игумену слово.

3. жесткость, твердость: всехла́дный сѣ́верѣ толи́кѡ возмо́же, ꙗ҆́кѡ въ ка́мен́нѹю жесто́кость претвори́ти мѧгча́йшее воды̀ є҆стество̀ *в пер. Говор.* Север всехладный столько силен, что мягчайшее естество воды превращает в твердость каменную Добр, прп Иоанна Карпафийского к инокам Индии, 66 г; ны́нѣ ѹ҆́бѡ ѹ҆кроща́етъ ꙗ҆́рость мѧ́гкостїю желѧ́нїѧ, ны́нѣ же ѹ҆де́рживаетъ желѧ́нїе жесто́костїю ꙗ҆́рости Добр, Петр Дамаскин, 2 книга, 11 слово.

Ср. же́стость, жесто́чество.

жестокоѹ́стный *прил. в роли сущ.* грубиян: ра́дѹйсѧ, жестокоѹ́стныѧ и҆справлѧ́ѧй МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак 10 ик.

жестосе́рдїе, жестосе́рдїѧ *с.* то же, что жестокосе́рдїе (*см.*): мѡѷсе́й по жестосе́рдїю ва́шемѹ повелѣ̀ ва́мъ пѹсти́ти жены̀ ва́шѧ: и҆знача́ла же не бы́сть та́кѡ πρὸς τὴν σκληροκαρδίαν Мф 19.8; хр҃то́съ въ ли́цѣ дрѹзе́й вчини́ тѧ, є҆го́же молѝ и҆ на́ше жестосе́рдїе ѹ҆мѧгчи́ти М 13 ав, свт Тихона Воронежского, утр, 1 стх хвал.

жестосе́рдный *прил. в роли сущ.* то же, что жестокосе́рдный (*см.*): жестосе́рднїи ко ра́зѹмомъ, и҆̀же вотщѝ шата́хѹсѧ, ѿ лица̀ дне́сь влади́мі́рова веселѧ́тсѧ въ чт҃нѣ́й цр҃кви ‘Те ожесточенные разумом, которые попусту блуждали, [теперь] благодаря Владимиру радуются [ибо находятся] в истинной Церкви’ МП 15 ил, равноап кн Владимира, вел веч, 2 стх ст.

Ср. жестокосе́рдый, жестосе́рдый.

жестосе́рдый *прил.* **1.** то же, что жестокосе́рдый в знач. 1 (*см.*): и҆спѹсти̑ ѹ҆дарѧ́емь во́дѹ краесѣко́мый непокори́вымъ лю́демъ и҆ жестосе́рдымъ ‘[камень] от удара по краю излил воду для непокорного и жестокосердного народа’ σκληροκαρδίῳ М 14 с, Воздв, утр, к 3-1; жестосе́рдыѧ ва́рвары, кѹмі́рѡмъ слѹжа́щыѧ... любо́вїю твое́ю ѡ҆брати́ла є҆сѝ ко творцѹ̀ ‘Служащих идолам бессердечных варваров ты своею любовью обратила к Творцу’ М 14 ян, равноап Нины Грузинской, утр, к 1-3.

2. *в роли сущ.* то же, что жестокосе́рдный (*см.*): блаже́нъ мꙋ́жъ, и҆́же бои́тсѧ всѣ́хъ за благоговѣ́нїе, а҆ жестосе́рдый впа́даетъ во ѕла̑ѧ ὁ... σκληρός Притч 28.14; жестосе́рдїи бг҃а не разꙋмѣ́ша, и҆́же вотщѝ шата́хꙋсѧ 'Ожесточенные не знали Бога и попусту гордились' М 21 м, блгвв кнн Константина, Михаила и Феодора Муромских, веч, 2 стх ст.

Ср. жестосе́рдный.

же́стость, же́стости *ж.* **1.** то же, что же́сто́кость в знач. 1 (*см.*): ᲂу҆глїе во мнѣ̀, вѣ̑це, страсте́й мои́хъ возгорѣ́шасѧ, ѿ гнѣ́ва же и҆ ꙗ҆́рости... ѿ сребролю́бїѧ и҆ же́стости се́рдца 'Богородица, во мне воспламенились угли страстей от гнева и ярости... от корыстолюбия и сердечного ожесточения' О 3 гл, вс, вел веч, 9 стх Гв.

2. то же, что же́сто́кость в знач. 2 (*см.*): же́стость пꙋсты́ни і҆ѻрда́новы па́че всѣ́хъ мі́ра сла́дкихъ предпоче́лъ є҆сѝ 'Суровость Иорданской пустыни ты предпочел всем наслаждениям мира' М 4 мр, прп Герасима Иорданского, утр, кнд по 6 п к; пре́жнее весе́лїе и҆змѣни́лъ є҆сѝ бꙋ́дꙋщихъ ра́ди благи́хъ же́стостїю 'Ради будущих благ ты сменил прежнее веселье на трудную жизнь' М 24 м, прп Никиты Переяславского, утр, 1 к 3-1 ‖ непогода: и҆ бꙋ́детъ въ сѣ́нь ѿ зно́ѧ и҆ въ покро́въ и҆ въ сокрове́нїе ѿ же́стости и҆ дождѧ̀ ἀπὸ σκληρότητος Ис 4.6.

Ср. жесто́чество.

же́стоцѣ *нареч.* сильно, крепко: вси̑ кнѧ̑зи твои̑ покѣго́ша, и҆ плѣне́нніи же́стоцѣ сꙋ́ть свѧ́зани, и҆ крѣ́пцыи въ тебѣ̀ дале́че ѿбѣжа́ша σκληρῶς Ис 22.3.

Ср. же́стокѡ.

жесто́чество, жесто́чества *с.* то же, что же́сто́кость в знач. 2 (*см.*): мно́гимъ жесто́чествомъ дꙋ́шꙋ просвѣти́въ посто́мъ, краснꙋ̀ ꙗ҆ви́лъ є҆сѝ 'Освятив душу многочисленными трудностями и постом, ты показал ее во всей красоте' М 5 н, мчч Галактиона и Епистимии, утр, к 6-2.

Ср. же́стость.

жещѝ, жгꙋ̀, жже́ши *перех.* **1.** жечь, сжигать; зажигать, разжигать: толи́кѡ побѣжде́ни бы́ша ѿ гре́къ, ꙗ҆́коже недово́льнымъ бы́ти живы̑мъ ме́ртвыѧ жещѝ 'Они потерпели такое поражение от греков, что не хватало живых, чтобы сжигать убитых' καίειν ТП 5 сб, утр, синакс; свѣтѝла жгꙋ́тъ и҆̀мъ, и҆ мно́жае не́же себѣ̀, ѿ ни́хже ни є҆ди́но мо́гꙋтъ ви́дѣти *в Син. пер.* Зажигают для них светильники, и больше, нежели для себя самих, а они ни одного из них не могут видеть. καίουσιν Посл Иер 1.18; не преста́ша ввергшїи и҆́хъ слꙋгѝ царе́вы, жгꙋ́ще пе́щь на́ф҃ѳою и҆ смоло́ю, и҆ и҆згре́бьними и҆ хвра́стїемъ *в Син. пер.* А между тем слуги царя, ввергшие их, не переставали разжигать печь нефтью, смолою, паклею и хворостом καίοντες Дан 3.46 ‖ подвергать действию огня: желѣ́за бы́лъ є҆сѝ моцнѣ́йшїй: ѿстꙋпа́етъ во жго́мо, и҆ ꙗ҆́кїе разрꙋша́емо... твоѧ̀ же непрекло́нна десни́ца простёрта ᲂу҆глїе́мъ жгꙋ́щымъ преслѧ́внѡ преѡдолѣ̀ 'Ты был сильнее железа, ибо оно уступает огню и сразу разрушается, твоя же твердая рука, протянутая над горящими углями, доблестно преодолела [огонь]' τηκόμενον М 19 н, прпп Варлаама и Иоасафа Индийских, веч, 4 стх Гв; повелѣ̀ бг҃ъ вѣ́тръ зно́йнꙋ жегꙋ́щꙋ, и҆ поразѝ со́лнце на главꙋ̀ і҆ѡ́нинꙋ συγκαίοντι Иона 4.8 ‖ обжигать: и҆дѝ и҆ сѧ́жѝ сосꙋ́дъ скꙋде́льничь жже́нъ *в Син. пер.* Пойди и купи глиняный кувшин *в греч. иначе* Иер 19.1.

◇ **ѻ҆гне́мъ жего́мь/жго́мь (а)** опаляемый огнем: пали́мь и҆ ѻ҆гне́мъ жго́мь, мꙋ́дре, ѻ҆́троческꙋю вопїѧ́лъ є҆сѝ пѣ́снь ('воспевал песнь, подобно отрокам [вавилонским]') πυρὶ καιόμενος М 28 н, мч Иринарха

Севастийского, повеч, к 7-1; **(б)** *перен.* страдающий лихорадкой: тѣ́ща же сі́мѡнова лежа́ше ѻ҆гне́мъ жего́ма πυρέσσουσα Мк 1.30.

2. *перен.* воспламеняться чем-л.; *о чувстве*: **жещѝ** *чем-л.* хр҃ту̀, ѻ҆́ч҃е, ѐлеѐнивъ ду̀шꙋ твою̀, є҆гѡ́же любо́вїю жго́мый, ко и҆сто́чникꙋ безсме́ртїѧ томꙋ̀ прите́клъ є҆сѝ ‘Уподобив твою душу Божьему оленю и пылая любовью ко Христу, ты, отче, прибег к Нему, как к источнику бессмертия’ М 12 ян, свт Саввы Сербского, утр, 3 к 1-3; воспѣва́лъ є҆сѝ всѣ́хъ бл҃годѣ́телѧ... ѻ҆гнѧ̀ ре́вностїю, бл҃же́нне, жего́мь ‘Воспламеняемый пламенем ревности, блаженный, ты воспевал Подателя благ’ М 24 н, мч Меркурия Смоленского, утр, к 7-2.

жже́нїе, жже́нїѧ *с.* **1.** горение, сожжение: посѣ́чѐ дре́во въ дꙋбра́вѣ, є҆́же насадѝ гдⷭ҇ь, со́снꙋ, и҆ до́ждь возрастѝ, да бꙋ́детъ человѣ́кѡмъ на жже́нїе (*в Син. пер.* и это служит человеку топливом) εἰς καῦσιν Ис 44.14–15; тебѐ... мо́литъ, ѻ҆троковни́це дв҃о мт҃и, ду̀ша̀ моѧ̀, тьмы̀ кромѣ́шнїѧ ᲂу҆бѣжа́ти и҆ лю́тагѡ гее́нскагѡ жже́нїѧ Трб 1 ч 15 г, о разлучении души от тела, к 9-3 ‖ опаление: конѡ́бнѧ бо вре́нїѧ, пе́рстѡвъ ѿѧ́тїе, свѣ́щное жже́нїе, вре́менное пропѧ́тїе претерпѣ́ла є҆сѝ ‘Ты претерпела кипение котлов, отсечение пальцев, прижигание свечами, удары копьем’ М 3 м, мчч Тимофея и Мавры, веч, 3 стх Гв; ꙗ҆́коже въ чꙋжде́й пло́ти претерпѣ́лъ є҆сѝ ꙗ҆́звы, свѧзанїѧ, терзанїѧ, жже́нїѧ ‘Ты терпел раны, оковы, истязания и ожоги, будто это было не твое тело’ М 16 мр, мч Савина, утр, к 6-1.

2. жар, зной: да поразѝтъ тѧ̀ гдⷭ҇ь неимѣ́нїемъ и҆ ѻ҆гне́вицею, и҆ стꙋ́жею и҆ жже́нїемъ, и҆ ᲂу҆ки́йствомъ и҆ вѣ́тромъ тлетво́рнымъ є҆рєѳισμῷ Втор 28.22; мра́за и҆ жже́нїѧ со́лнечнагѡ никогда́же ᲂу҆клонѧ́мсѧ... терпѣ́нїемъ и҆ страда́нїемъ хр҃ту̀ послѣ́довалъ є҆сѝ М 2 ав, блж Василия Московского, вел веч, стх лит сл.

3. ожог: да да́стъ дꙋ́шꙋ за дꙋ́шꙋ, ѻ҆́ко за ѻ҆́ко, зꙋ́бъ за зꙋ́бъ, рꙋ́кꙋ за рꙋ́кꙋ, но́гꙋ за но́гꙋ, жже́нїе за жже́нїе, ꙗ҆́звꙋ за ꙗ҆́звꙋ, вре́дъ за вре́дъ. κατάκαυμα Исх 21.23–25; премѣ́нѧ влѧ́сѧ бѣ́лъ въ блещѧ́щїйсѧ, и҆ взо́ръ є҆мꙋ̀ нижа́е ѿ ко́жи, прокажє́нїе є҆́сть, во жже́нїи процвѣтѐ (*в Син. пер.* это проказа, она расцвела на ожоге) ἐν τῷ κατακαύματι Лев 13.25.

4. *перен.* мучение; сильное воздействие; *о чувствах*: ви́ждь на́шихъ ꙗ҆́звъ болѣ́зни, и҆ ᲂу҆мл҃ренїѧ, пречт҃аѧ, и҆ и҆цѣлѝ со́вѣстное жже́нїе (‘избавь от угрызений совести’) τὸν καύσωνα О 6 гл, вс, плнщ, сед по 3 п к; свѧще́нный гѵ҃мнасїй... чꙋдесы́ же ѡ҆роша́етъ пали́мыхъ жже́нїемъ страсте́й ‘Святой Гимнасий чудесами орошает тех, кого жжет пламя страстей’ καύσει М 27 с, мчч Каллистрата Византийского и др., утр, к 1-4.

живи́тельный, живи́телень *прил.* дающий жизнь, поддерживающий жизнь: ᲂу҆мерщвлѧ́етсѧ живи́тельнымъ ѻ҆рꙋ́жїемъ слове́съ твои́хъ є҆ретѝческїй собо́ръ ζωτικῇ М 11 м, патр Софрония Иерусалимскаго, утр, к 6-3; ᲂу҆мерщвлѧ́етсѧ плѣ́жꙋщїй ѕмі́й живи́тельными твои́ми словесы̀, приложи́вый є҆ресе́й по́лкъ ‘Твоими живительными словами умертвляется ползающий змей (ср. Быт 3.14)’ ζωτικοῖς М 6 н, свт Павла Константинопольского, утр, к 6-3; неразсꙋ́дное и҆ сѝ вѣ́рою во все́мъ послꙋша́нїе. врачевство́ бо є҆́сть живи́тельно многосло́жнѡ ѿ добродѣ́телей пїю́щымъ ‘Послушание во всём с верою и без рассуждений — это составленное из многих добродетелей поддерживающее жизнь лекарство для тех, кто его пьет’ Добр, Григория Синаита Главы о заповедях, 107 г.

живи́ти, живлю̑, живи́ши *перех.* **1.** оставить в живых, сберечь жизнь: и҆́же а҆́ще взы́щетъ ду̀шꙋ свою̀ спасти̑, погꙋби́тъ ю҆̀:

и҆ и҆же а҆́ще погꙋби́тѣ ю҆̀, живи́тѣ ю҆̀ ζῳογονήσει Лк 17.33; смири́хсѧ до ѕѣла̀: гдⷭ҇и, живи́ мѧ по словесѝ твоемꙋ̀ ζῆσον ПсСл пс 118.107; а҆́ще живѧ́тѣ ны̀, жи́ви бꙋ́демъ: а҆́ще ли ᲂу҆мертвѧ́тѣ ны̀, то̀ ᲂу҆́мремъ ἐὰν ζωογονήσωσιν 4 Цар 7.4 | ба́бы... живлѧ́хꙋ мꙋ́жескїй по́лъ ἐζῳογόνουν Исх 1.17.

2. воскресить из мертвых, оживить: ꙗ҆́коже бо ѻ҆ц҃ъ воскреша́етъ ме́ртвыѧ, и҆ живи́тѣ: та́кѡ и҆ сн҃ъ, и҆̀же хо́щетъ, живи́тѣ ζῳοποιεῖ Ин 5.21; гдⷭ҇ь мертви́тъ и҆ живи́тъ, низво́дитъ во а҆́дъ, и҆ возво́дитъ ζωογονεῖ 1 Цар 2.6.

живи́тисѧ, живлюсѧ✧, живи́шисѧ *неперех.* сохраняться в живых, получать жизнь, быть оживляемым: ст҃ы́мъ дх҃омъ всѧ́ка дꙋша̀ живи́тсѧ, и҆ чистото́ю возвыша́етсѧ *в пер. Тимр.* Святым Духом всякая душа оживляется и очищением возвышается ζωοῦται О 4 гл, вс, утр, 1 антиф, 3 стих; стѧжа́лъ є҆сѝ да́ры дх҃а всеста́гѡ и҆̀мже всѧ́ка дꙋша̀ живи́тсѧ М 10 окт, прп Амвросия Оптинскаго, вел веч, 5 стх Гв.

жи́вѡ *нареч.* быстро: всѧ́кꙋ ро́згꙋ, не творѧ́щꙋю плода̀, жи́вѡ и҆ дѣ́йственнѡ сло́ва бж҃їа мече́мъ ѡ҆треклѧ́лъ є҆сѝ (‘Всякую ветвь, не приносящую плода, ты отсекал мечом Божьего слова быстро и с результатом (ср. Ин 15.2)’) М 23 н, свт Митрофана Воронежскаго, вел веч, 2 стх Гв.

живогорѧ́щїй, живогорѧ́щь *прич.-прил.* ◆ **пе́щь живогорѧ́щи** печь, сжигающая живых; горящая печь с живыми существами: пе́щь живогорѧ́щꙋ сотвори́въ пребеззако́нный, въ се́й заключа́етъ на три̑ дни̑, не ѡ҆пали́лсѧ же є҆сѝ ѿню́дъ ‘Беззаконник, сотворив печь для сожжения живых людей, закрывает в ней тебя на три дня, но ты же нисколько не пострадал’ φοῦρνον ζώκαυστον М 21 ян, мч Неофита, утр, 2 к 7-2.

живода́вецъ, живода́вца *м. перен.* Податель жизни, Живодавец; *именование Христа*: мѵ̑ронѡ́сицы жены̀, ᲂу҆́трꙋ глꙋбокꙋ̀, предста́вша гро́бꙋ живода́вца, ѡ҆брѣто́ша а҆́ггла на ка́мени сѣдѧ́ща *в пер. Тимр.* Жены-мироносицы глубоким утром, гробнице жизни Подателя представ, нашли Ангела, на камне восседавшего τοῦ Ζωοδότου ТЦ, Пасх, утр, 3 стх Пасхи; всепѣ́тлаѧ бц҃е... ли́къ ᲂу҆чн҃къ собра́вшеѧсѧ, ся̀ веселїе́мъ ноша́хꙋ чт҃но́е вѣ рай тѣ́ло твоѐ, хр҃та̀ пою́ще, живода́вца сꙋ́ща во вѣ́ки (‘собравшиеся ученики радостно несли в рай Твое драгоценное тело, воспевая Христа, вечно существующего Подателя жизни’) τὸν Ζωοδότην МП 16 ав, 1 служ Нерук образа, утр, 2 сед; крѣ́постїю вжили́всѧ живода́вца, пло́ти ᲂу҆держа́лъ є҆сѝ желанїѧ, пребога́те, и҆ ᲂу҆́мъ впери́лъ є҆сѝ къ нб҃нымъ ‘Ты, имеющий всё в изобилии, укрепив себя силой Подателя жизни, сдержал желания плоти и ум устремил к небесному’ М 11 ф, блгв кн Всеволода, утр, к 7-1 | велича́емъ тѧ̀, живода́вче хр҃тѐ Ζωοδότα М 10 ил, Полож ризы Ис Хс, утр, прип по пл.

◇ **живода́вецъ хр҃то́съ** Податель жизни Христос: велича́емъ тѧ̀, живода́вче хр҃тѐ, и҆ почита́емъ всѝ бж҃тве́нныѧ ри́зы твоѐѧ чт҃но́е положе́нїе Ζωοδότα М 10 ил, утр, пл, прип; ме́ртва мѧ̀ сꙋ́ща дꙋше́ю, ѿ мно́жества ѕлы́хъ страсте́й, ѡ҆́животвори̑ вѣ́ще, и҆̀же ро́ждшаѧ живода́вца хр҃та̀ несказа́ннѡ *в греч. иначе* О, 3 гл, пн, утр, к 3-4.

Ср. живода́тель, животода́вецъ, жизнода́вецъ, жизнода́тель, пода́тель живота̀, пода́тель жи́зни.

живодарова́тельный *прил.* ◆ **живодарова́тельный кр҃тъ** дарующий жизнь Крест: живодарова́тельный кр҃тъ предлежа́щь, и҆ зри́мый, светови́дное сїѧ́нїе бл҃года́ти и҆спꙋща́етъ (‘Лежащий перед нами и нами видимый дарующий жизнь Крест излучает сияние благодати, подобное

свету') ὁ ζωοδώρητος σταυρός ТП 4 пт, утр, к 1-2.

Ср. живода́тельный, живода́тный, живопода́тельный, животода́тельный, жизнода́тельный, жизнопода́тельный.

живода́тель, живода́теля *м.* то же, что живода́вецъ (*см.*); *именование Христа*: а҆пⷭ҇лѡмъ твои́мъ возвѣсти́лъ є҆сѝ побѣди́тельнаѧ сп҃се мо́й зна́менїѧ живода́телю, и҆ тва́рь просвѣща́еши *в пер. Тимр.* И апостолам Своим показал Ты доказательства победы, Спаситель мой, Податель жизни, и всё творение просвещаешь Ζωοδότα О 8 гл, вс, утр, ик по 6 п к.

Ср. животода́вецъ, жизнода́вецъ, жизнода́тель, пода́тель живота̀, пода́тель жи́зни.

живода́тельный *прил.* ♦ **живода́тельнаѧ та҆́инства** дающие жизнь таинства; *именование Евхаристии*: и҆зкавле́нїе мои́хъ прегрѣше́нїй прошꙋ̀ прїѧ́ти мѝ: и҆ твои́хъ живода́тельныхъ и҆ непоро́чныхъ та́инствъ причасти́тисѧ нешꙋжде́нно 'Прошу, чтобы я получил избавление от моих прегрешений и не в осуждение стал участником Твоих непорочных Таинств, которые дают жизнь' ζωοποιῶν... μυστηρίων ПсСл, посл прич, 7 млв ‖ **живода́тельное сло́во** Податель жизни Бог Слово; *именование Христа*: ѡ҆свѧти́лъ є҆сѝ, ка́рпе, ше́ствꙋѧ зе́млю, и҆ ст҃о́е проповѣ́далъ є҆сѝ є҆ѹ҆ллїе вѣ́рою, и҆ дꙋ́шы живода́тельномꙋ сло́вꙋ привелъ є҆сѝ. тѣ́мже тебѣ̀ да́рꙋетъ наслѣ́дїе нб҃ное тῷ ζωοδότῃ λόγῳ М 26 м, ап Карпа, утр, к 9-4.

Ср. живодарова́тельный, живода́тный, живопода́тельный, животода́тельный, жизнода́тельный, жизнопода́тельный.

живода́тный *прил.* ♦ **живода̑тнаѧ та҆́инства** дающие жизнь таинства; *именование Евхаристии*: сего̀ ра́ди к҆ тебѣ̀ приступи́хъ, ꙗ҆́ко... твои́хъ живода́тныхъ и҆ непоро́чныхъ та́инствъ причасти́тисѧ не ѡ҆сꙋжде́но 'Поэтому я приступил к Тебе, чтобы... не в осуждение стать причастником Твоих непорочных Тайн, дающих жизнь' Млвс, посл прич у единоверцев, 17 млв.

Ср. живодарова́тельный, живода́тельный, живода́тный, живопода́тельный, жизнода́тельный, жизнопода́тельный.

живоже́ртвенный *прил.* ♦ **па́сха живоже́ртвеннаѧ** живая Пасхальная жертва: скрижа̑ли закѡ́нныѧ написа́вый вѣ сїна́и, снѣдѐ ᲂу҆́бѡ па́схꙋ дре́вню и҆ сѣно́вню: бы́сть же па́сха та́инаѧ и҆ живоже́ртвеннаѧ *в пер. Тимр.* Скрижали Закона Написавший на Синае вкусил Пасху древнюю и тени подобную, и Сам стал таинственной и живою Пасхальною жертвой (ср. Исх 32.15) Πάσχα... ζωοθυσία ТП, Вел чт, утр, к 8-1.

живолови́ти, живоловлю✧, живоловиши✧ *перех.* ловить живьем: мре́жею слове́съ бж҃е́ственныхъ, а҆́ки ры́бы живолова́ще слове́сныѧ, тѣ́хъ приведо́сте, нача́токъ бг҃ꙋ на́шемꙋ 'Будто рыб, ловя людей сетью божественных слов, вы первыми привели их к Богу нашему' ζωγροῦντες О 8 гл, чт, утр, сед по 3 стхсл.

Ср. живоꙋлови́ти.

живому́ственный *прил.* ◇ **живому́ственное дре́во** древо, источающее животворящее миро: бл҃гоꙋха́ютъ мѵ́ра бж҃е́ственныѧ мѵ̑рополо́жницы, живому́ственное дре́во кр҃та̀ хр҃то́въ *в пер. Тимр.* Благоухает миро от божественного сосуда, Креста Христова — Древа, источающего животворный аромат τὸ ζωομύριστον ξύλον ТП 3 вс Крест, утр, к 8-3.

живонаписа́ти, живонапишꙋ́ю, живонапишꙋ́еши *перех.* изображать, воспроизводить, рисовать: безѡбра̑зныѧ ви́ды страсте́й

до конца̀ ѿ дꙋ́шѝ ѿстрога́вши, честна́ѧ, ша́ромъ воздержа́нїѧ живописа́ла є҆сѝ въ не́й безстра́стїе ‘Краской воздержания ты, о прославляемая, рисовала в душе бесстрастие, полностью очистив ее от отвратительно выглядящих страстей’ διεζωγράφησας М 30 д, прп Мелании, утр, 3 к 5-1; ѕлодѣ́й... плете́тъ на за́повѣдь мре́жи... бра́нь внꙋ́трь поставлѧ́етъ и҆ мо́цно ви́дѣти живописꙋ́емыѧ ѿ него̀ во ᲂу҆мѣ̀ ѡ҆́бразы, и҆ и҆зѡображе́нїѧ блꙋ́дныѧ... ꙗ҆̀же вѣ́дѧтъ ᲂу҆мѣ̀ и҆скꙋ́сѧ и҆мꙋ́щїи ‘Злодей... плетет против заповеда сети... он обращает борьбу внутрь [человека] и заставляет его видеть ярко нарисованные в душе образы и блудные изображения... о чём знают опытные во внутренней брани’ Добр, прп Филофея Синайскаго 40 глав о трезвении, 17 г | живописꙋ́ютъ Добр, прп Марка Подвижника Послание к иноку Николаю.

Ср. живописа́ти.

живонача́лїе, живонача́лїѧ *с.* начало, источник жизни: ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ живонача́лїе и҆ че́сть: всѧ̑ бо созда̑ннаѧ, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ сы́й, си́лою соблюда́етъ во ѻ҆ц҃ѣ̀, сн҃омъ же *в пер. Тимр.* Во Святом Духе — начало жизни и награда; ибо Он всё сотворенное, как Бог, укрепляет и чрез Сына сохраняет во Отце ζωαρχία ТЦ 3 вс по Пасх, Мрнс, утр, 2 антиф сл; и҆сто́чникъ живонача́лїѧ і҆и҃съ сп҃съ на́шъ, ко и҆сто́чникꙋ прише́дъ патрїа́рха і҆а́кѡва, пи́ти проша́ше воды̀ ‘Источник жизни, Иисус Спаситель наш, придя к источнику патриарха Иакова, просил испить воды (ср. Ин 4.7–38)’ τῆς ζωαρχίας ТЦ 5 вс по Пасх, Самар, утр, стх самогл сл.

живонача́льникъ, живонача́льника *м.* источник, начало жизни; *именование Христа*: да тѣле́сѧ пока́жетъ воста́нїе живонача́льникъ, возставлѧ́етъ мертвецѧ̀, ѿню́дѫ не и҆мꙋ́ща дыха́нїѧ пло́тїю, прѡро́ка показꙋ́ѧ пречестно́е ‘Источник жизни (т.е. Бог), чтобы показать воскресение тел, поднимает совершенно бездыханного телом мертвеца, показывая таким образом достоинство пророка (ср. 4 Цар 4.33–34)’ М 14 ин, прор Елисея, утр, 1 к 9-2; сы́й сокро́вище безсме́ртїѧ, ты̀ живонача́льниче, ме́ртвымъ нетлѣ́нїе провозвѣсти́лъ є҆сѝ ‘Ты, сокровище бессмертия, источник жизни, предсказал нетление мертвым’ ζωαρχικώτατε О 3 гл, сб, утр, 2 к 8-1.

Ср. нача́льникъ живота̀, нача́льникъ жи́зни.

живонача́льный, живонача́леня *прил.* относящийся к источнику, началу жизни: возше́дъ на во́ды ѡ҆кормлѧ́емь рꙋ́ко́ю живонача́льною, і҆ринархе, и҆ спа́слсѧ є҆сѝ си́ми ‘Поднявшись на воды, управляемый рукой Начальника жизни, ты спасся благодаря им’ ζωαρχικῇ М 28 н, мч Иринарха, утр, к 6-1; ᲂу҆мертви́въ а҆́да ꙗ҆́кѡ бг҃ъ живонача́льнѣ́йшїй, всѣ̑мъ и҆сточи́лъ є҆сѝ живо́тъ вѣ́чный ‘Как Бог, являющийся началом жизни, Ты умертвил ад и дал всем вечную жизнь’ ζωαρχικώτατε ТЦ 4 ср, утр, 1 к 8-2; и҆̀же всѣ̑мъ живонача́льнаѧ, вина́ же и҆ си́ла твори́тельнаѧ, сло́ве бж҃їй, ѡ҆бѣща́нныѧ мч҃нкѡмъ пи́щи сподо́би дꙋ́шы преста́вленныхъ ра̑бъ твои́хъ ‘О Слово Божие, Которое является для всего источником жизни, причиной и силой творения, сподоби скончавшихся Твоих рабов той сладости, которая обещана мученикам’ ζωαρχική О 3 гл, сб, утр, 2 к 7-1 | три́ же ѵ҆поста́си живонача̑льны... чте́мъ О 4 гл, вс, плнщ, к 5-1.

◇ **живонача́льнаѧ тр҃ѡ́ца** Троица, являющаяся источником жизни.

живоно́сецъ, живоно́сца *м.* несущий в себе, содержащий жизнь: ꙗ҆́кѡ живоно́сецъ, ꙗ҆́кѡ рай̑ краснѣ́йшїй вои́стиннꙋ, и҆ черто́га всѧ́кагѡ ца́рскагѡ показа́сѧ свѣтлѣ́йшїй хр҃тѣ̀, гро́бъ твой̑ *в пер. И. Лов.*

Твой живоносный гроб, источник нашего воскресения, Христе, сделался по истине вожделеннее рая и прекраснее всякого царского чертога., *в пер. Тимр.* Носителем жизни, поистине рая прекраснейшим, и всякого чертога царского светлейшим явился гроб Твой, Христе ζωηφόρος О 4 гл, вс, утр, 1 к 7-2; ка́кѡ мꙋ́жественными сплетс҆е́нїи врага̀ неви́димаго разрази́вше, побѣ́ды вѣне́цъ ѿ рꙋ́ки живоно́сца бога́тнѡ прїѧ́ша ‘Как в мужественных схватках врага невидимого поразившие, вы приняли венец победителей из щедрых рук Того, Кто несет в Себе жизнь’ М 16 апр, мцц Агапии, Ирины и Хионии, веч, 2 стх Гв.

Ср. жизноно́сецъ.

живоно́сный, живоно́сенъ *прил.* несущий, имеющий в себе жизнь: сꙋпрꙋ́гъ (‘пара’) же живоно́сныхъ а҆́гглъ внꙋ́трь гро́ба вопїѧ́ше: что̀ пла́чеши сѐ же́но; ζωηφόρων О 3 гл, вс, утр, 7 стх хвал; но са́мъ мѧ̀ хр҇то̀, живоно́снымъ и҆сцѣли̑ бы́лїемъ покаа́нїѧ (‘лекарством покаяния’) ζωηφόροις О 8 гл, вт, утр, 1 к 3-2; смертоно́сный а҆́дъ ѿве́ргъ, къ живоно́сномꙋ гро́бꙋ хр҇то́вꙋ, і҆ѡа́нне, прите́клъ є҆сѝ ζωηφόρῳ М 26 ян, прп Ксенофонта и др., утр, к 6-2.

◆ **живоно́снаѧ ме́ртвость** ▶ смерть, в которой заключена жизнь; *об Иисусе Христе (2 Кор 4.10)*: мі́рꙋ же ᲂу҆мертви́лсѧ є҆сѝ, и҆ въ живоно́снꙋю ме́ртвость ѡ҆дѣ́лѧвсѧ ‘Для мира ты был умертвлен, облачившись в смерть, в которой была заключена жизнь’ ζωηφόρον νέκρωσιν ἀμφιασάμενος М 19 ян, прп Макария Египтянина, утр, к 8-1; и҆̀же на землѝ пло́ть ᲂу҆мертви́вше, живоно́сною ме́ртвостїю, хр҇та̀ бг҃а стр҇ть вошразни́вше... тѣ́мже хр҇то́въ сꙋгꙋ́бы вѣнцы̀ низпосла̀ ва́мъ ‘Вам, которые на земле умертвили плоть, смертью, которая ведет к жизни, подражая страданию Христа... поэтому Христос ниспослал особые венцы’ МО 19 г прмчч, утр, ик по 6 п к ‖ **живоно́снаѧ ѻ҆троковни́ца** Дева, имеющая жизнь в Себе; *именование Богородицы*: ка́кѡ ме́ртвость поѧ́тъ, живоно́снаѧ ѻ҆троковни́ца, и҆ гро́бомъ ны́нѣ покрыва́етсѧ! ‘Каким образом принимает смерть и скрывается в гробовой пещере Отроковица, Которая имеет в Себе жизнь’ ἡ ζωηφόρος Κόρη М 14 ав, предпразд Усп, веч, 1 стх ст ‖ **живоно́снаѧ па́жить** дающие жизнь луга́; *именование Царства Небесного, вечной жизни*: блаже́ни є҆стѐ, па́стырїе всеці́ннїи: ꙗ҆́кѡ на па́житехъ живоно́сныхъ хр҇то́во ста́до ᲂу҆пасо́сте ‘Прославляемы вы, преисполненные святости пастыри, ибо пасете свое стадо на лугах, дающих жизнь’ О 5 гл, пт, веч, 2 стх Гв ‖ **живоно́сное дре́во** древо, несущее в себе жизнь; *см.* дре́во; *именование Креста Господня:* ‖ **живоно́сный гро́здъ** гроздь, дающая жизнь; *см.* гро́здъ; *именование Христа*: гро́здъ ро́ждшꙋю живоно́сный, ꙗ҆́кѡ вѣ́дꙋ воспои́мъ, предста́тельницꙋ же всѣ́хъ, и҆ помо́щницꙋ ‘Тебя, родившую Виноградную Кисть, Которая несет в Себе жизнь, воспоем как Богородицу, покровительницу всех и помощницу’ τὴν βότρυν... ζωηφόρον МП 8 с, Рожд БМ, утр, 1 к 3-3; гро́здъ тѧ̀ живоно́сенъ, всемі́рнагѡ и҆ска́пающь сла́дость спасе́нїѧ, дѣ́ва хр҇то̀ роди̑ *в пер. Тимр.* Тебя, Христе, — гроздь живоносную, источающую сладость всемирного спасения, Дева родила βότρυν σε ζωηφόρον ТЦ 9 вс по Пасх, Вс свв, утр, 3 к (БМ) 1-2 ‖ **живоно́сный цр҇ь** Царь, несущий в Себе жизнь; *именование Христа*: при́снѡ сѧ живоно́снымъ цр҇е́мъ, и҆ рѫ́ѫтвомъ живꙋ́щи, моли́сѧ вы́нꙋ сохрани́ти и҆ сп҇сти̑, ѿ всѧ́кагѡ прило́га проти́внагѡ, нѡ́выѧ лю́ди твоѧ̑ σὺν ζωηφόρῳ βασιλεῖ МП 15 ав, Усп, вел веч, 4 стх Гв.

◇ **живоно́сное воскресе́нїе/воста́нїе** несущее в себе жизнь воскресение; *о воскресении Иисуса Христа; см.* воскресе́нїе: сꙋ́щїи во а҆́дѣ вси̑ взыва́хꙋ живоно́сномꙋ

воста́нїю твоемꙋ̀: хр҃то́сѣ воскре́се ‘Все, кто находился в аду, взывали к Твоему несущему жизнь воскресению: «Христос воскрес!»’ τῇ ζωηφόρῳ ἐγέρσει ТЦ 5 вс по Пасх, Самар, утр, по 2 стхсл 2 сед; во ст҃ꙋ́ю и҆ вели́кꙋю недѣ́лю па́схи, са́мое живоно́сное воскресе́нїе пра́зднꙋемъ гдⷭ҇а бг҃а и҆ сп҃са на́шегѡ τὴν ζωηφόρον ἀνάστασιν ТЦ, Пасх, утр, синакс ‖ **живоно́сный и҆сто́чникъ** несущий в себе жизнь источник, родник: кѵ҃рі́лле, дх҃о́вныѧ мꙋ́дрости и҆сто́чниче живоно́сный, ꙗ҆зы́ки слове́нскїѧ жа́ждою и҆стаѧва́ющыѧ напои́вый МП 11 м, равноапп Кирилла и Мефодия, веч, 4 стх ст; ра́дꙋйсѧ живоно́сный и҆сто́чниче, по моѧ́мъ разлива́й чꙋдеса̀, на всю̀ вселе́ннꙋю ἡ ζωηφόρος πηγή ТЦ, Светл седм, чт, веч, 1 стх бгрн ‖ **живоно́сный кр҃тъ** несущий в себе жизнь Крест: ра́дꙋйсѧ живоно́сный кр҃те, бл҃гоче́стїѧ непобѣди́маѧ побѣ́да, две́рь ра́йскаѧ ὁ ζωηφόρος σταυρός МП 14 с Воздв, вел веч, 1 стх ст; простѐрлъ є҆сѝ бж҃е́ственнѣи дла̑ни твои̑ сп҃се, на пре́чтѣмъ твое́мъ и҆ живоно́снѣмъ кр҃тѣ̀ ἐν τῷ... ζωηφόρῳ σταυρῷ О, 6 гл, вс, утр, 1 к 1-2.

Ср. животоно́сный, жизноно́сный.

живописа́нїе, живописа́нїѧ *с.* **1.** изображение, произведение искусства: та́кѡ всѧ́къ древодѣ́лъ и҆ а҆рхїте́ктѡнъ, и҆̀же нѡ́щи ꙗ҆́кѡ дни̑ провожда́етъ, дѣ́лаѧ и҆зваѧ̑нїѧ печа́тей... се́рдце свое̑ да́стъ ᲂу҆подо́бити живописа́нїе (*в Син. пер.* сердце свое направляет на то, чтобы изображение было похоже) ζωγραφίαν Сир 38.28.

2. живопись, изготовление изображений: воспои́мъ свѣ́тлѡ... и҆ а҆лꙋ́пїѧ, живописа́нїѧ вѣ ѡ҆ссі́и нача́льника (‘и Алипия, родоначальника иконописания в России’) М ин 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, утр, к 3-2.

◇ **и҆кѡ́нное живописа́нїе** иконопись, живопись: храни́мъ... церкѡ́вныѧ преда̑нїѧ, ѿ ни́хъ же є҆ди́но є҆́сть и҆кѡ́ннагѡ живописа́нїѧ и҆зѡбраже́нїе ‘Храним церковные предания... Одно из них есть иконописные изображения’ Ап пр, Дгм об икон.

3. *перен.* изображение в уме: є҆гда́ бо не и҆́мать ᲂу҆́мъ подвига́ющїѧ тогѡ̀ сла́дости къ живописа́нїю грѣха̀, немечта́телень ве́сь пребыва́етъ: и҆ є҆́же лꙋ́чше, и҆ несла́достенъ *в пер. Говор.* Тогда ум, не имея подвигающей его на живописание греха сласти, пребывает весь немечтательным и, что еще лучше, бессластным Добр, блж Диадоха Подвижническое слово, 1.49.

живописа́ти, живописꙋ́ю, живописꙋ́еши *перех.* **1.** разрисовывать, расписывать, украшать: ꙗ҆́коже бо но́выѧ хра́мины а҆рхїте́ктонꙋ ѡ҆ все́мъ зда́нїи пещи́сѧ подоба́етъ, и҆ живописа́ти начина́ющемꙋ прили́чныхъ ко ᲂу҆краше́нїю и҆ска́ти, та́кѡ мнѡ̀ и҆ ѡ҆на́сѧ ζωγραφεῖν 2 Макк 2.30 ‖ **живописа́ти** *что-л. чем-л.* ѡ҆бложи́лсѧ бо є҆сѝ вѣнце́мъ поꙋга́нїѧ, зе́млю живописа́вый цвѣ́ты *в пер. Тимр.* Увенчан был венцом глумления, Ты, землю расписавший цветами ὁ... ζωγραφήσας ТП Вел пт, час 3, 3 тр ‖ *перен.*: всѧ́кїѧ добродѣ́тели начерта́нїе... бг҃ъ, воплоти́вый сѧ предложѝ на́мъ, живописа́въ всѐ добродѣ́тельное свое̑ во пло́ти житїѐ, со всѣ́ми благи́ми свои́ми ‘Всякой добродетели изображение Бог, воплотившись, предложил нам в пример, украсив всю Свою добродетельную жизнь во плоти всеми Своими добрыми [делами]’ Добр, Исихий к Феодулу, 12.

2. творить, создавать; *о произведениях искусства, изображениях, образах*: живописа́лъ є҆сѝ зра̑чныѧ ѻ҆́бразы ꙗ҆вственнѡ свѧщеннописа́нїемъ безѡбра́зныхъ си́лъ ‘Ты своими священными описаниями явственно сделал видимыми невидимые небесные силы’ ἐζωγράφησας М 3 окт, сщмч Дионисия Ареопагита, утр, к 4-1 ‖ **живописа́ти** *что-л.* **въ** *что-л.* (= превращать что-л. во что-л.) при и҆̀же бо бж҃е́ственное подо́бїе ѿ бж҃е́ственныѧ благода́ти живопи́шемыхъ,

просвѣщеніе́ любве̑ приложи́сѧ, вх подо́біе всесовершенна́гѡ благолѣпі́ѧ, ꙗ҆вла́етх бы́ти є҆́же по ѡ҆́бразꙋ и҆ по подо́бію ‘Когда божественная благодать изображает в ком-либо подобие Бога и светлая черта любви добавляется, она показывает, что образ всецело становится по красоте подобием’ Добр, блж Диадоха Подвижническое слово, 1.89.

3. быть прообразом, изображать собой: и҆знеѐ чре́во сщ҃е́нное сло́во, ꙗ҆́вѣ нешпа́льнѡ живопи́санное кꙋпино́ю, смѣше́на зра́комх человѣ́чимх бг҃а *в пер. Тимр.* Освященное чрево породило Слово, ясно изображаемое несгораемым кустом терновым, — Бога, с образом смертным соединенного ζωγραφουμένη МП 25 д, Рожд, утр, 2 к 1-1; тебѐ живописꙋю́щїй а҆ссѝрі́йскїй пла́мень, ѹ҆жа́сенх поставлѧ́еши, вх ро́сꙋ преведе́нх *в пер. Тимр.* в пер. Тимр. Изображавшее Тебя Ассирийское ужасное пламя Ты останавливаешь, в росу превращая (ср. Дан 3.46–51) ζωγραφοῦσαν М 6 ян, Богоявл, утр, 2 к 7-1 ‖ *в роли сущ.*: ра́дꙋйсѧ, кꙋпѣ́ли живописꙋ́ющаѧ ѡ҆́бразх: ра́дꙋйсѧ, грѣхо́внꙋю ѡ҆ѐмлющаѧ скве́рнꙋ ζωγραφοῦσα ПсСл, ак БМ 11 ик.

4. излагать, описывать, рассказывать: гдⷭ҇ь посмѣе́тсѧ врагѡ́мх на́шымх... сїю́ пра́вдꙋ живописа́лх є҆сѝ, ст҃и́телю, поꙋча́ѧ ро́ды родѡ́вх, ꙗ҆́кѡ лѣтопи́сецх правосла́вныѧ рꙋ́си ‘Господь посмеется над вашими врагами... эту истину излагал ты, святитель, поучая из поколения в поколение, как летописец православной Руси’ М 17 ф, сщмч Ермогена патр Московского, утр, к 3-3.

Ср. живонаписа́ти.

живописа́тисѧ, живописꙋ́юсѧ, живописꙋ́шисѧ *неперех.* **1.** быть украшаемым, расписываемым: и҆мѣ́етх ѹ҆́бѡ бж҃е́ственнѣ́йшаѧ твоѧ̀ дꙋша̀... нб҃ный і҆ер҃ли́мх жили́ще, є҆гѡ́же ст҃ѣ́ны пречт҃ыми рꙋка́ми неви́димагѡ бг҃а живописа́шасѧ ‘Твоя божественнейшая душа имеет жилищем Небесный Иерусалим, стены которого украшены пречистыми руками невидимого Бога’ ἐζωγράφηνται МП 26 окт, вмч Димитрия Солунского, вел веч, 1 стх ст.

2. создаваться, формироваться: и҆ рожде́ніе бо си́це происхо́дитх: вх тре́тїй бо де́нь живописꙋ́етсѧ се́рдце, вх девѧ́тый же составлѧ́етсѧ вх пло́ть: вх четыредесѧ́тый же вх совершенный ви́дх вошобража́етсѧ *в пер. ПСТГУ* Ведь так и рождение происходит: на третий день сердце образуется, на девятый — сгущается зародыш в плоть, на сороковой — в окончательном своем виде как человек запечатлевается ζωγραφεῖται ТП Сб Мсп, утр, синакс.

живопи́сецх, живопи́сца *м.* **1.** художник, живописец: подшла̀ є҆сѝ лѣ́ствицх несе́ніе, ѡ҆ѐмлющее сокрꙋше́ніе и҆̀же та́мѡ живопи́сцѡвх (*в пер. Тимр.* Поддержала Ты лестниц тяжесть, бывших там живописцев от сокрушения сохранив), ѻ҆ всечⷭ҇тый и҆сто́чниче! ТЦ Светл седм, пт, утр, 2 пдб по 6 п к; живопи́сцы, пе́рвѣе ѹ҆́бѡ є҆ди́нымх ша́ромх (‘краской одного цвета’) начерта́ютх ѡ҆́бразх человѣ́ка: ша́рх же ша́ромх пома́лꙋ разцвѣча́юще (‘разными красками понемногу раскрашивая’) Добр, блж Диадоха ПОдвижническое слово, 1.89; воста́ните, до́брїи ны́нѣ живопи́сцы, мч҃ника ѻ҆́бразх ва́шими благохи́тростьми ѹ҆краси́те ‘Явитесь теперь, хорошие художники, чтобы при помощи ваших умений украсить мученика, создав его образ’ ζωγράφοι М 19 н, мч Варлаама, утр, 2 к 6-3.

2. писец, рассказчик; *значение возникло по ошибке из-за смешения со словом* скоропи́сецх *из цитаты* глаго́лю а҆́зх дѣла̀ моѧ̀ цр҃е́ви: ѧ҆зы́кх мо́й тро́сть кни́жника скоропи́сца *(Пс 44.2), ср.*: бы́сть ѧ҆зы́кх тво́й, ст҃и́телю, тро́сть живопи́сца, бж҃ї́а вели̑чїѧ всѣ́мх и҆зъясни́вх, вх позна́ніе бж҃ї́е приве́лх є҆сѝ ‘Был язык твой, о святитель, пером писца, Божье величие всем

изъяснив, ты привел их к познанию Бога’ М 26 апр, свт Стефана еп Великопермского, веч, 5 стх Гв.

◇ **тро́сть живопи́сца** *зд. о письменных принадлежностях писца.*

живопита́нїе, живопита́нїѧ *с.* питание, пропитание: въ пустынѝ ї҆ѡа́нна крⷭ҇ти́теля твоегѡ̀ ди́вїимъ ме́домъ воспита́ти бл҃гозво́лилъ є҆сѝ: та́кожде ны́нѣ призрѣ́нїѧ твоегѡ̀ бл҃говоле́нїемъ къ живопита́нїю на́шемꙋ ‘В пустыне Иоанна, Твоего крестителя, Ты соблаговолил питать диким медом, таково же и теперь внимание Твоей благой воли к нашему пропитанию’ Трб 1 ч 34 г, блгслов роев пчельных, млв.

живопода́тельный *прил.* дающий жизнь: ра́дꙋйсѧ слове́сное нб҃о... живопода́тельнаѧ трапе́зо *в пер. Тимр.* Радуйся, разумное небо... жизнь подающая трапеза ζωοπάροχε ТЦ 6 вс Слеп, мал веч, 2 стх БМ; ᲂу҆мертвѝ, пречⷭ҇таѧ, живопода́тельною мольбо́ю твое́ю во мнѣ̀ живꙋщїй грѣ́хъ, ꙗ҆̀же живо́тъ ро́ждшаѧ (‘Жизнь родившая’) М 28 апр, апп Иасона и Сосипатра, утр, 1 к 3-бгр.

Ср. живодарова́тельный, живода́тельный, живода́тный, животода́тельный, жизнода́тельный, жизнопода́тельный.

живопрїе́мный *прил.* несущий в себе жизнь, содержащий жизнь: живопрїе́мный и҆сто́чникъ присноте́кꙋщїй (‘вечно текущий’)... бг҃ꙋ вѣ́рнїи велича́емъ ζωοδόχον О 1 гл, сб, утр, 1 к 9 п-ирм; живопрїе́мномꙋ твоемꙋ̀ гро́бꙋ предстоѧ́ще недосто́йнїи, славосло́вїе прино́симъ неизрече́нномꙋ твоемꙋ̀ бл҃гоꙋтро́бїю (‘не изобразимой словами Твоей щедрости’) ζωοδόχῳ О 1 гл, сб, вел веч, 6 стх.

Ср. живопрїѧ́тный, жизнопрїе́мный.

живопрїѧ́тный *прил.* то же, что живопрїе́мный (*см.*): живопрїѧ́тнагѡ твоегѡ̀ гро́ба, мѵ҆ронѡ́сицы жены̀ рыда́ющїѧ, достиго́ша... тѣ́ло твоѐ пречⷭ҇тое пома́зати и҆ска́хꙋ ‘Несущей жизнь погребальной пещеры, рыдая, достигли жены-мироносицы... чтобы помазать пречистое Твое тело’ ζωοδόχον О 6 гл, вс, утр, 8 стх хвал.

Ср. жизнопрїе́мный.

живосозда́ти, живосози́ждꙋ, живосози́ждеши *перех.* превратить в статую, придать форму живого существа: бре́нїе зда́тель живосозда́въ, вложи́лъ є҆сѝ мнѣ̀ пло́ть и҆ ко́сти, и҆ дыха́нїе и҆ жи́знь *в пер. Е. Лов.* Брение (глину) оживотворив, [как] скудельник (гончар), Ты даровал мне плоть и кости, дыхание и жизнь ζωοπλαστήσας ТП 1 вт, вел повеч, вк 1-4.

живо́тъ, животѝ *м.* **1.** земная, материальная жизнь: ма́лъ є҆́сть и҆ печа́ленъ живо́тъ на́шъ, и҆ нѣ́сть и҆зцѣле́нїѧ въ конча́нїи человѣ́честѣ ὁ βίος Прем 2.1; стра́хомъ же и҆ ра́достїю, на рꙋка́хъ бл҃кꙋ, сѵ҆мео́нъ держѧ̀, животѝ проша́ше разрѣше́нїѧ (‘от жизни просил освобождения’) ζωῆς МП 2 ф Срет, мал веч, 2 стх ст; потопля́емыхъ предста́тельнице, и҆ побѣ̑ждаемыхъ заступ҃нице, до животѝ моегѡ̀ ты́ мѧ сохранѝ ‘Защитница тонущих и покровительница терпящих поражение, в течение моей жизни сохрани меня’ О 4 гл, пн, повеч, к 9-3.

◆ **ѻ҆́ба живѡтѝ** *см. ниже, знач. 2.*

◇ **(во, всѧ̑) дни̑ животѝ** в (во все) дни жизни; *вин.* ‖ **вре́мѧ животѝ** время жизни, срок жизни ‖ **живо́тъ се́й** эта жизнь, земная жизнь ‖ **землѧ̀ животѝ** земля живых; обитаемая земля: вселю́ тѧ во глꙋбина́хъ земны́хъ... ꙗ҆́кѡ да не насели́шисѧ, нижѐ воста́неши на землѝ животѝ ἐπὶ γῆς ζωῆς Иез 26.20 ‖ **коне́цъ/конча́нїе животѝ** конец жизни, смерть ‖ **лѣ̑та животѝ** годы жизни: блаже́нъ человѣ́къ, и҆̀же ѡ҆брѣ́те премꙋ́дрость... долгота́ бо дне́й, и҆ лѣ̑та животѝ въ десни́цѣ є҆ѧ̀ М 21 д, свт Московского Петра, вел веч, 1 пар: Притч 10.

2. вечная жизнь, жизнь вне времени: ꙗ҆́коже бо ѻ҆ц҃ъ и҆́мать живо́тъ въ себѣ̀, та́ко да́стъ и҆ сн҃ови живо́тъ и҆мѣ́ти въ себѣ̀ ζωήν (bis) Ин 5.26; и҆зы́дꙋтъ сотво́ршїи бла́гаѧ въ воскреше́нїе живота̀: а҆ сотво́ршїи ѕлаѧ въ воскреше́нїе сꙋда̀ *в пер. РБО* Те, что творили добро, встанут для Жизни, а те, что творили зло — для Суда ζωῆς Ин 5.29; не хо́щемъ совлещи́сѧ, но пошлещи́сѧ, да пожеро́то бꙋ́детъ ме́ртвенное живото́мъ *в пер. Кул.* Но мы хотим не раздетыми оказаться, а «облечься» (в наше небесное жилище), дабы смертное было поглощено жизнью (вечной) ὑπὸ τῆς ζωῆς 2 Кор 5.4 ‖ *именование Христа (Ин 11.25, Ин 14.6, Кол 3.2, 1 Ин 1.2)*: ра́дꙋйтесѧ, ре́клъ є҆сѝ жена́мъ, и҆ си́хъ рещѝ посла́лъ є҆сѝ ᲂу҆ченикѡ́мъ: воста̀ живо́тъ, и҆ ви́дѣнъ бы́сть, просвѣща́й концы̀ (*в пер. Тимр.* восстал Живущий, и был видим нами Просвещающий мира концы!) ὁ ζῶν ТЦ 5 вс по Пасх, Самар, утр, 2 к 6-2; воструꙋ́бимъ дꙋхо́вною цѣвни́цею: ꙗ҆́же бо ѿ сѣ́мене дв҃дова, дне́сь рожда́етсѧ мт҃и живота̀ ‘Заиграем громко на духовной лире, ибо от семени Давида сегодня рождается Мать Жизни (т.е. Христа)’ τῆς ζωῆς М 8 с, Рожд БМ, утр, 4 стх ст; живо́тъ бо мі́рови ро́ждши, и҆ сме́рть разрꙋши́вши, болѣ́зни, бла́гаѧ, и҆сцѣлѧ́еши М 26 ав, Чуд БМ Владимирской, утр, 2 стх хвал ‖ *мн. именование Св. Троицы, см. ниже* живо́тъ и҆ животы̀.

◆ **безконе́чный живо́тъ** *см.* безконе́чный; *именование Христа*: прїиди́те... и҆ поклони́тесѧ на крⷭ҇тѣ повѣ́шеномꙋ животꙋ̀ безконе́чномꙋ О 5 гл, ср, утр, 2 стх ст ‖ **безсме́ртный живо́тъ** *см.* безсме́ртный; *именование Христа*: прише́лъ є҆сѝ на сме́рть животѐ безсме́ртный, къ сꙋ́щымъ во тьмѣ̀, свѣ́тъ и҆́стинный ἡ ζωὴ ἡ ἀθάνατος О 8 гл вс, мал веч, стх ст ‖ **вѣ́чный/вѣ́чнꙋющїй живо́тъ** вечная жизнь; *см.* вѣ́чный; *именование Христа (1 Ин 5.20)*: ра́дꙋйсѧ пꙋсты́не і҆ѻрда́нскаѧ, го́ры и҆гра́йте сѧ весе́лїемъ: прихо́дитъ бо вѣ́чный живо́тъ воззва́ти а҆да́ма ‘Радуйся, Иорданская пустыня, горы, ликуйте, веселясь, ибо Вечная Жизнь пришла, чтобы возродить Адама’ ἡ αἰώνιος ζωή МП 5 ян, предпраздн Богоявл, веч, стх сл н ‖ **дре́во животà** древо жизни; *см.* дре́во ‖ **живо́тъ всѣ́хъ/всѧ́ческихъ** жизнь всего мира; *именование Христа*: ѿ дре́ва тѧ̀ ме́ртва, а҆рїма҃ѳе́й снѧ́тъ всѣ́хъ животà, смꙋ́рною и҆ плащани́цею тѧ̀ хрⷭ҇тѐ ѡ҆ббви́въ ‘С древа-креста Тебя, Жизнь всех, мертвым снял Аримафей, смирной и плащаницей Тебя, Христе, обвив’ τὴν τῶν ἁπάντων ζωήν ТЦ 3 сб по Пасх, утр, 1 стх ст; ка́ко со́нмъ безбл҃агода́тный сꙋди́щꙋ пїла́товꙋ предаде́ тѧ, и҆ ѡ҆сꙋжда́етъ на сме́рть животà всѧ́ческихъ; ‘Как безблагодатное собрание могло отправить Тебя на суд к Пилату и осудить на смерть Того, Кто является жизнью всего мира!’ *в греч. иначе* О 6 гл, ср, утр, крестбгр ‖ **живо́тъ и҆ животы̀** *именование Святой Троицы*: и҆ ст҃а трѝ, и҆ є҆ди́но ст҃о пое́тсѧ бг҃ъ тр҃ца: но воспо́й, просла́ви, живо́тъ и҆ животы̀, дꙋ́ше, всѣ́хъ бг҃а *в пер. Тимр.* Как... Три Святых и Единое Святое воспевается Бог Троица; но воспой, прославь Жизнь и Жизни, душа, — всех Бога ζωὴν ТП 1 пн, вел повеч, вк 7-троич; тѧ̀ тр҃це пребезнача́льнаѧ, и҆ бж҃е́ственнаѧ є҆ди́нице, свѣ́та и҆ свѣ́ты пою̀, животà и҆ животы̀: ᲂу҆ма̀, сло́ва, дх҃а же ст҃а́го, и҆ ст҃а́ѧ, є҆ди́наго бг҃а ζωὴν καὶ ζωάς ТП Сырн сб, утр, к 6-троич; вѣ́рнѡ поклони́мсѧ... животꙋ̀ и҆ животѡ́мъ ζωὰς ζωοποιοῦσαν ТП 1 пн, вел повеч, вк 9-троич ‖ **ѵ҆поста́сный живо́тъ** ипостасная жизнь; *именование Христа как Жизни, которая является сама Ипостасью, Существом, Личностью, имеет собственное бытие (1 Ин 1.2)*: животѐ ѵ҆поста́сный, ны́нѣ вкꙋси́лъ є҆сѝ сме́рти плотскі́ѧ, є҆́юже живо́тъ и҆сточи́лъ є҆сѝ ме́ртвымъ ‘Ипостасная жизнь, ныне Ты приобщился телесной смерти, через которую жизнь раздал мертвым’

М 10 ил, Полож ризы Ис Хс, утр, к 3-3; ᲂу҆мерщвле́нїемъ ѡ҆сꙋжде́ное є҆стество̀, живо́тъ ѵ҆поста́сный, жизнода́вче са́мъ сы́й хр҃тѐ, воздви́глъ є҆сѝ ‘На смерть осужденную природу, о Податель жизни, Жизнью ипостасной Сам будучи, Христе, Ты оживил’ ζωὴ ἐνυπόστατος О 7 гл, сб, утр, 2 к 1-3 ‖ **и҆сто́чникъ живота̀** (а) источник жизни: ᲂу҆ тебѐ и҆сто́чникъ живота̀, во свѣ́тѣ твое́мъ ᲂу҆зри́мъ свѣ́тъ *в пер. Юнг.* У Тебя источник жизни, во свете Твоем узрим свет πηγὴ ζωῆς ПсСл пс 35.10; **(б)** *именование Христа*: и҆сто́чникъ живота̀ стѧжа́хъ тебѐ, сме́рти низложи́телѧ, и҆ вопїю̀ ти ѿ се́рдца моегѡ̀ ‘Имея Тебя — источник жизни и победителя смерти — от всего своего сердца взываю к Тебе’ πηγὴν ζωῆς ТП 5 чт, утр, 2 к 3-1; **(в)** *именование Богородицы*: ра́дꙋйсѧ бг҃ѡ̀ре всепѣ́таѧ, ра́дꙋйсѧ и҆сто́чниче живота̀ вѣ́рнымъ, притека́ющымъ къ тебѣ̀ М 18 ин, Чуд БМ Боголюбской, веч, 1 стх ст ‖ **кла́съ живота̀** колос жизни; *именование Христа; Христос сравнивается с колосом, произросшим от невозделанной нивы — Богородицы см.* землѧ̀[1] в знач. 6: на гро́бъ четвероднѐвнагѡ прише́лъ є҆сѝ ла́зарѧ, и҆ над гро́бомъ сле́зы проліѧ́въ, мертвеца̀ четвероднѐвна возста́вилъ є҆сѝ, кла́се живота̀ ‘Придя ко гробу Лазаря, умершего четыре дня назад, и пролив над гробом слёзы, Ты — Колос жизни — воскресил четверодневного мертвеца’ ὁ στάχυς τῆς ζωῆς ТП 6 пт, веч, 2 самогл ‖ **нача́льникъ живота̀** начало жизни; *именование Христа (Деян 3.15)*: грѣхо́вным ѧ҆́домъ напое́нъ, и҆ притека́ю къ тебѣ̀ вѣ́рою, ро́ждшей нача́льника живота̀ ‘Пропитанный ядом греха, я с верою припадаю к Тебе, родившей Того, Кто является началом жизни’ О 8 гл, вс, утр, к 7-бгр ‖ **ѻ҆́ба живѡта̀** обе жизни - временная и вечная: сꙋемꙋ́дренный и҆ рыда́нїѧ досто́инъ, и҆́же животѡ́въ ѻ҆бои́хъ погрѣши̑: ѻ҆гне́мъ бо раста́ѧсѧ, и҆ ко ѻ҆гню̀ ѿи́де негаси́момꙋ τῶν ζωῶν ἀμφοτέρων М 9 мр, 40 мчч Севастийских, утр, 1 к 6-3 ‖ **пло́дъ живота̀** (а) плод жизни; *о делах добродетели*: свѣ́йте себѣ̀ въ пра́вдꙋ, собери́те пло́дъ живота̀, просвѣти́те себѣ̀ свѣ́тъ вѣ́дѣнїѧ є҆ἰς καρπὸν ζωῆς Ос 10.12; **(б)** *именование Христа*: бг҃ѡ̀ре, ты̀ є҆сѝ лоза̀ и҆́стиннаѧ, возрасти́вшаѧ на́мъ пло́дъ живота̀ τὸν καρπὸν τῆς ζωῆς МП 25 д, Рожд, час 3, бгр ‖ **пода́тель живота̀** Податель жизни; *именование Христа*: за́вистїю тѧ̀ ѡ҆слѣпле́нїи ᲂу҆мо́мъ навѣ́тꙋющіе, живота̀ пода́телѧ ᲂу҆мертви́ти потща́хꙋсѧ *в пер. Тимр.* Но повредившиеся умом, из зависти строя Тебе козни, жизни Подателя умертвить стремились τὸν τῆς ζωῆς παροχέα ТЦ 6 ср, утр, сед по 3 п к.

◇ **вни́ти въ живо́тъ** перейти в жизнь вечную ‖ **воскреше́нїе живота̀** воскресение из мертвых для вечной жизни; *см.* воскреше́нїе ‖ **дарова́ти/да́ти/пода́ти живо́тъ** даровать жизнь; *см.* дарова́ти и да́ти ‖ **и҆мѣ́ти живо́тъ** иметь жизнь, получать жизнь ‖ **преста́витисѧ къ животꙋ̀** переместиться в вечную жизнь; *о смерти праведника.*

3. сущность, природа, свойство жизни: не желаи́ бра́шенъ є҆гѡ̀: сїѧ̑ бо и҆́мꙋтъ живо́тъ ло́женъ *в пер. Юнг.* Не желай угощения его, ибо это — обманчивая пища ζωῆς Притч 23.3.

4. образ жизни, времяпрепровождение: живо́тъ ѕо́лъ и҆з̾ до́мꙋ въ до́мъ, и҆ а҆́мо́же пресели́шисѧ, не ѿве́рзеши ᲂу҆́стъ свои́хъ *в Син. пер.* Худая жизнь — скитаться из дома в дом, и где водворишься, не посмеешь и рта открыть ζωή Сир 29.27; ча́до, живото́мъ просли́вымъ не живѝ: лꙋ́чше ᲂу҆мре́ти, не́жели проси́ти *в Син. пер.* Сын мой! не живи жизнью нищенскою: лучше умереть, нежели просить милостыни ζωήν Сир 40.29; прїими̑ и҆ на́шѧ въ ча́съ се́й молѝтвы, и҆ и҆спра́ви живо́тъ на́шъ къ за́повѣ́демъ твои̑мъ τὴν ζωήν Чссл, плнщ, млв.

5. пожитки, имущество, пропитание: ча́до, живота̀ ни́щагѡ не лишѝ и҆ не ѿвраща́й ѻ҆че́сѧ ѿ просѧ́щагѡ тѝн ζωήν Сир 4.1; не ᲂу҆кі́етъ гла́домъ гдⷭ҇ь дꙋ́шꙋ пра̑вꙋю, живо́тъ же нечести́выхъ низврати́тъ ζωήν Притч 10.3.

◇ **ѡ҆тщетѣ́ніе живота̀** конфискация имущества: сꙋ́дъ да бꙋ́детъ сотворе́нъ на него̀, а҆́ще въ сме́рть, и҆лѝ въ наказа́ніе, и҆лѝ во ѡ҆тщетѣ́ніе живота̀ εἰς ζημίαν τοῦ βίου 1 Езд 7.26.

6. душа, сердце; *невидимое жизненное начало и сосредоточие чувств*: не вожделѣ́йте сме́рти въ заблꙋжде́ніи живота̀ ва́шегѡ, нижѐ привлека́йте поги́бели дѣла́ми рꙋ́къ ва́шихъ ζωῆς Прем 1.12; смири́лъ є҆́сть въ зе́млю живо́тъ мо́й: посади́лъ мѧ̀ є҆́сть въ те́мныхъ, ꙗ҆́кѡ ме́ртвыѧ вѣ́ка τὴν ζωήν Пс 142.3.

Ср. жи́знь, жи́тельство, житі̑е.

животво́рецъ, животво́рца *м.* животворец; тот, кто дает жизнь: ꙗ҆́кѡ бл҃гі́й животво́рецъ бл҃годѣ́тельный дх҃ъ и҆сходѧ́й ѿ ѻ҆ц҃а̀, нб҃ныѧ си̑лы ᲂу҆твердѝ ‘Благой и дающий жизнь, творящий добро Дух, исходящий от Отца, создал Небесные бесплотные силы’ ζωοποιόν О 3 гл, пн, утр, к 1-3; просвѣтѝ на́съ животво́рче кр҃те хр҃то́въ, со стра́хомъ покланѧ́ющыѧсѧ тебѣ̀ ζωοποιέ ТП 4 пт, утр, 2 к 5-ирм ‖ *об Иисусе Христе*: ꙗ҆ви́сѧ разслабленнымъ ᲂу҆дес̾мъ сло́во твоѐ, ꙗ҆́коже свѧза́ніе живоно́сное, животво́рче мо́й сло́ве ‘О животворное Слово, по отношению к расслабленным членам (зд. об исцелении расслабленного) Твое слово стало тем, что дает жизнь’ ζωοποιέ ТЦ 4 вт, утр, 1 стх ст; въ ме́ртвость ѡ҆дѣ́ялсѧ є҆сѝ животво́рца хр҃та̀, прѣ̑кне, стопа́мъ послѣ́дꙋѧ: тѣ́мъ возставлѧ́ти тебѣ̀ и҆ ме́ртвыѧ бл҃года́ть да́етъ ζωοποιὸν М 6 ил, прп Сисоя Великого, утр, к 3-3.

Ср. жизнотво́рецъ.

животво́рїе, животво́рїѧ *с.* оживление, воскрешение: ѿве́рзесѧ преддве́рїе ла́зарева животво́рїѧ (‘открылся вход к воскрешению Лазаря’): хр҃то́съ во гра́детъ тѣ̑ς... ζωοποιΐας ТП 6 пн, утр, 2 к 8-1.

животвори́ти, животворю̀, животвори́ши *перех. и неперех.* давать жизнь, оживлять: ᲂу҆дово́ли на́съ слꙋжи́тели бы́ти но́вꙋ завѣ́тꙋ, не пи́смени, но дꙋ́хꙋ: писмѧ́ бо ᲂу҆бива́етъ, а҆ дꙋ́хъ животвори́тъ ζῳοποιεῖ 2 Кор 3.6; что̀ стра́нное видѣ́ніе, и҆́же ме́ртвыѧ животворѧ́й, ка́кѡ ме́ртвъ вмѣнѧ́етсѧ; ‘Что за странное зрелище? Как Тот, Кто давал жизнь мертвым, Сам становится мертвым?’ ὁ... ζωοποιῶν МП 22 ил, равноап Марии Магдалины, веч, 1 стх ст; кр҃тъ претерпѣ́вый за ны̀, и҆ воскр҃нїемъ твои́мъ животворѧ́й, сохрани̑ и҆ сп҃си̑ ны̀ ζωοποιῶν МП 14 с, Воздв, утр, 3 стх самогл.

◆ **животворѧ́щее дре́во** дерево, несущее жизнь, дающее жизнь; *см.* дре́во; *именование Креста Господня* ‖ **животворѧ́щїй дх҃ъ** дающий жизнь Дух; *см.* дꙋ́хъ; *именование Св. Духа* ‖ **животворѧ̑щїѧ та̑йны**; **животворѧ̑щїѧ та̑инства** животворящие таинства; *именование Святых Даров*: да не въ сꙋ́дъ мѝ бꙋ́детъ прича́стїе пречѣ́тыхъ, и҆ животворѧ́щихъ та̑инъ твои́хъ ‘Пусть не станет мне осуждением участие в Твоих самых чистых и животворящих таинствах’ τῶν... ζωοποιῶν μυστηρίων ПсСл, посл прич, 1 млв; вл҃ко чл҃вѣколю́бче... дарова́вый на́мъ стра̑шнаѧ сїѧ̑ и҆ животворѧ̑щаѧ та̑инства ζωοποιά σου μυστήρια ПсСл, млвв по прич, 1 млв.

◇ **животворѧ́щїй кр҃тъ** животворящий, дающий жизнь Крест: велича́й, дꙋ́ше моѧ̀, животворѧ́щагѡ кр҃та̀ гдⷭ҇нѧ воздви́женїе ζωοποιοῦ σταυροῦ М 14 с, Воздв, утр, к, по 9 п припев.

Ср. жизнотвори́ти.

животво́рный, животво́ренъ *прил.* дающий жизнь, творящий жизнь: ѡ҆сїа́нъ а҆пле, сла́вою хр҃то́вою, и҆ ребро̀ животво́рное ѡ҆сѧза́въ, поче́рпл ѐси̇ неизслѣ́димꙋю бг҃осло́вїѧ пꙋчи́нꙋ ‘Осиянный славою Христовой, ты, апостол, осязав животворное ребро [Христа], зачерпнул непостижимую глубину богословия’ ζωοποιόν М 6 окт, ап Фомы, утр, к 5-1; блиста́ѧсѧ а҆́гг҃лъ на гро́бѣ твое́мъ животво́рнѣмъ, мѵ̑роно́сицамъ глаго́лаше ζωοποιόν О 3 гл, вс, утр, 6 стх.

◆ **во́ды животвѡ́рныѧ** дающие жизнь воды; *именование Божественной милости и благодати*: во́дъ животво́рныхъ дарова́нїй, дх҃а и҆спо́лнившисѧ твоѧ̀ дꙋша̀, бг҃омꙋ́дре всеблѧ́ѥнне, рѣ́ки и҆сточѝ врачева́нїй ‘Наполнившись водами животворных даров, твоя душа, богомудрый, излила реки исцелений’ ναμάτων ζωοποιῶν М 11 д, прп Даниила Столпника, утр, к 6-2.

Ср. жизнотво́рный.

животекꙋ́щїй *прич.-прил.* источающий жизнь, несущий жизнь: животекꙋ́щїй и҆зъ бж҃тве́нныхъ ре́бръ и҆сто́чникъ ꙗ҆́вѣ и҆скипѣ̀ сп҃со́выхъ, напаѧ́ющь дꙋ́шы ‘Из Божественных ребер Спасителя стал явственно бить напояющий души источник’ ζωήρυτος М 16 с, вмч Евфимии, утр, 3 стх ст; стрꙋ́ю и҆нꙋ́ю животекꙋ́щꙋю, ѿ нб҃нагѡ кла́дѧзѧ самарѧны́нѧ почерпѐ, на кла́дѧзѣ ѡ҆брѣ́тши сїю̀ и҆зли́ваемꙋ ‘Самарянка зачерпнула иной несущей [вечной] воды из Небесного Колодца, найдя ее изливающейся из [земного] колодца’ ζωήρρυτον ТЦ 5 пт по Пасх, утр, 3 стх ст.

живо́тнѣ *нареч.* жизнью, жизненной силой, с помощью жизни: четы́ре сꙋ́ть є҆ѵ҆ли́а, и҆ ни́жѐ мно́жае сѝхъ, нижѐ ᲂу҆ма́ленѣе. поне́же четы́ре ѡ҆кде́ржнїи дꙋ́хове, и҆ четы́ре є҆ѵ҆ли́а, всю́дꙋ ды́шꙋще нетлѣ́нїе, и҆ живо́тнѣ возгрѣва́юще человѣ́ки ‘Есть четыре Евангелия, и не больше, и не меньше, поскольку [есть] четыре главных ветра, и четыре Евангелия, отвсюду веющих нетлением и оживляющих людей’ Ев Мф сказ.

живо́тный, живо́тенъ *прил.* **1.** относящийся к земной, материальной жизни: сїи́ же, ꙗ҆́кѡ ско́ти живо́тни є҆стество́мъ бы́выше въ поги́бель... во и҆стлѣ́нїи свое́мъ и҆стлѣ́ютъ ζῷα 2 Пет 2.12 ‖ *в роли сущ.* живое существо: ты̀, бре́нїе взе́мъ, ѿ земли̇̀ созда́лъ є҆сѝ живо́тно, и҆ глаго́ливаго сего̀ посади́лъ є҆сѝ на земли̇̀; ζῷον Иов 38.14; ѿверза́еши ты̀ рꙋ́кꙋ твою̀ и҆ и҆сполнѧ́еши всѧ́кое живо́тно бл҃говоле́нїѧ *в пер. Юнг.* Насыщаешь всё живущее по благоволению (Твоему) ζῷον Пс 144.16; дх҃омъ дꙋ́шы новотвори́ши, водо́ю же ѡ҆свѧща́еши тѣ́ло сложе́ное, живо́тна назида́ѧ человѣ́ка *в пер. Тимр.* Духом Ты ду́ши обновляешь, водою же освящаешь тело сложное, воссоздавая существо живое — человека ζῶον М 5 ян, предпраздн Богоявл, утр, к 5-2 ‖ *в роли сущ.* животное: и҆ живо́тно пе́рвое подо́бно львꙋ̀... и҆ четве́ртое живо́тно подо́бно ѻ҆рлꙋ̀ летѧ́щꙋ то̀ ζῷον, то̀... ζῷον Откр 4.7; и҆ по соверше́нїи лїтꙋ́ргїи живо́тное ѻ҆́ное сѧ бꙋма́гою и҆лѝ полоте́нцомъ на пли́нѳѣ, и҆лѝ на чи́стомъ ка́мени да сожже́тъ Служ Изв Уч; сїѐ мо́ре вели́кое и҆ простра́нное: та́мѡ га́ди, и҆́хже нѣ́сть числа̀, живѡ́тнаѧ ма̑лаѧ сѧ вели́кими ζῷα Пс 103.25 ‖ *в роли сущ. о неземных существах*: и҆ взѧ́шасѧ (‘поднялись’) херꙋві́мы: сїѐ є҆́сть живо́тное, є҆́же ви́дѣхъ на рѣ́цѣ хова́ѧ то̀ ζῷον Иез 10.15.

◆ **живо́тный дꙋ́хъ** дыхание жизни; *как признак живого существа*: глаго́летъ а҆дѡна̀и гдⷭ҇ь косте́мъ си̇́мъ: се̑ а҆́зъ введꙋ́ въ ва́съ дх҃ъ живо́тенъ πνεῦμα ζωῆς ТП Вел сб, утр, пар: Иез 37.5; дꙋ́хъ живо́тенъ πνεῦμα ζωῆς Библ Иез 37.5.

◇ **безслове́сное живо́тное** животное, не имеющее разума; *см.* безслове́сный.

2. относящийся к вечной, истинной жизни: ѻ҆́вѣмъ оу҆́бѡ вонѧ̀ смертнаѧ вѣ смерть: ѻ҆́вѣмъ же вонѧ̀ живо́таѧ вѣ живо́тѣ ζωῆς 2 Кор 2.16; боѧ́щїисѧ гдⷭ҇а блѧже́ни, вѣ пꙋтѝ ходѧ́ще за́повѣдей: снѣда́тѣ бо живо́тное всепло́дїе *в пер. Тимр.* Боящиеся Господа — блаженны, ибо они будут ходить путями заповедей и вкушать всякие животворные плоды ζωηρά̀ν О 3 гл, вс, утр, 3 антиф.

◆ **живо́таѧ кни́га** книга жизни; *символический образ, отражающий знание Божие относительно тех, кто достигнет Спасения (Исх 32.32; Дан 12.1; Откр 21.27)*: законода́вца и҆ цр҃ѧ̀ хр҃та̀... ны́нѣ молѝ, дꙋ́шы вѣ́дꙋщихъ тѧ̀ бг҃омт҃рь, написа́ти вѣ кни́зѣ живо́тнѣй О 5 гл сб, утр, бгр сл н по пок; не и҆́мамъ ѿмы́ти и҆́мене є҆гѡ̀ ѿ кни́гъ живо́тныхъ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς Откр 3.5; спосп҃ѣ́шествꙋй и҆́мъ, ꙗ҆́же во благовѣ́ствова́нїи сподвиза́шасѧ... съ про́чими спосп҃ѣ́шники мои́ми, и҆́хже и҆менѧ̀ вѣ кни́гахъ живо́тныхъ ἐν βίβλῳ ζωῆς Флп 4.3 ‖ **живо́таѧ ма́нна** ▶ манна, дающая жизнь; *именование Христа; манна, которую евреи ели в пустыне (Исх 16), в Новом Завете понимается как пророчество о Христе (Ин 6.48–51)*: ста́мна свѣтозарнаѧ и҆ всезлата́ѧ, оу҆гото́внсѧ на прїѧ́тїе ма́нны живо́тныѧ: на тѧ́ бо прїи́детъ гла́сомъ а҆́гг҃ловымъ 'Сосуд, блистающий светом и весь золотой (т.е. Богородица) приготовился принять Манну жизни: на Тебя Она снизойдет от слов ангела' τοῦ μάννα τῆς ζωῆς· М 24 мр, предпразд Блгщ, утр, к 1-3 ‖ **живо́тное дре́во** древо жизни; *см.* дре́во ‖ **живо́тный гро́здъ** гроздь, дающая жизнь; *см.* гро́здъ; *именование Христа* ‖ **живо́тный ка́мень** ▶ камень жизни; *именование Христа (Пс 39.2; 117.22; Ис 28.16; Мф 21.42; Мк 12.10; Лк 20.17–18; 1 Пет 2.6–8; 1 Кор 10.4)*: ꙗ҆́кѡ преч҃тно́е ка́мѣнїе, тебѣ̀ ка́мене живо́тнаго, вл҃ко, возлю́бльше мꙋ́ченицы мꙋ́ками валѧ́еми, зда́нїе всѧ́ко низверго́ша пре́лести 'Страдая от мук, мученики, полюбившие Тебя, Камень жизни, как священные камни разрушили всё, что соорудил обман' τὴν πέτραν τῆς ζωῆς О 1 гл, вт, утр, 1 к 5-4 ‖ **живо́тный кла́съ** ▶ колос жизни; *именование Христа; Христос сравнивается с колосом, произросшим от невозделанной нивы — Богородицы*: нешора́на бразда̀ ꙗ҆ви́лась є҆сѝ, кла́съ живо́тный ро́ждши, всѣ́мъ причаща́ющымсѧ безсме́ртїю хода́таѧ 'Непаханной бороздой Ты явилась, родившей Колос жизни, дающий бессмертие всем, Ему приобщающимся' τὸν στάχυν... τῆς ζωῆς О 4 гл, вс, утр, 2 к 3-3 ‖ **живо́тный пло́дъ** плод жизни; *именование Христа*: ꙗ҆́кѡ плодови́та ма́слина, дв҃а и҆зрастѝ тебѣ̀ плода̀ живо́тнаго О 2 гл, ср, веч, бгр по стх ст ‖ **живо́тный хлѣ́бъ** ▶ хлеб жизни; *именование Христа (в соответствии с Исх 16; Ин 6.35, 48, 51)*: а҆́зъ є҆́смь хлѣ́бъ живо́тный: гра́дый ко мнѣ̀ не и҆́мать взалка́тисѧ ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς Ин 6.35; ра́дꙋйсѧ ѡ҆дꙋшевле́ннаѧ трапе́зо, хлѣ́бъ живо́тный вмѣ́щшаѧ ἄρτον ζωῆς ТП 5 сб, утр, к 3-1.

◇ **живо́таѧ вода̀** вода, дающая жизнь; животворный источник; *см.* вода̀ ‖ **живо́тное сло́во** слово жизни: да бꙋ́дете непови́нни и҆ цѣ́ли... сло́во живо́тно прїдержа́ще, вѣ похвалꙋ̀ мнѣ̀ вѣ де́нь хр҃то́въ λόγον ζωῆς Флп 2.16 ‖ *именование Христа*: є҆́же оу҆зрѣ́хомъ, и҆ рꙋ́ки на́шѧ ѡ҆ѕѧза́ша ѡ҆ словесѝ живо́тнѣмъ... повѣ́даемъ вамъ *в Син. пер.* [О том] ...что мы созерцали и что руки наши осязали, о Слове жизни... возвещаем вам περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς 1 Ин 1.1-2; свѣ́та черто́гъ и҆ кни́га сло́ва живо́тнагѡ и҆з оу҆тро́бы произы́де *в пер. Тимр.* Света брачный Чертог и Книга Слова жизни из чрева произошла τοῦ λόγου τῆς ζωῆς МП 8 с, Рожд БМ, вел веч, 2 стх Гв.

Ср. живы́й, жи́зненный.

живото́да́вецъ, живото́да́вца *м.* то же, что живода́вецъ (*см.*): а҆́дъ плѣни́вшꙋсѧ ѿ тебѐ живото́да́вче, и҆ мі́рꙋ просвѣти́вшꙋсѧ во твое́мъ воскресе́нїи, возше́лъ є҆сѝ со сла́вою ‘Когда ад был пленен Тобою, Податель жизни, и мир освещен Твоим Воскресением, Ты вознесся со славою’ ζωοδότα ТЦ 7 пн по Пасх, утр, сед по 2 стхсл; воспле́щимъ рꙋка́ми ве́село, и҆з ме́ртвыхъ живото́да́вецъ воста̀ ζωοδότης ТЦ, трипеснн, 4 вт по Пасх, 3 гл, 2-1; пода́ждь мѝ во́дꙋ вѣ́ры, и҆ прїимꙋ́ кꙋпѣ́льныѧ воды̀ ра́дованїе и҆ и҆збавле́нїе: живото́да́вче гдⷭ҇и, сла́ва тебѣ̀ ‘Дай мне воду веры, и приму радость и избавление от воды купели [Силоам], Господи Податель жизни, слава Тебе’ ζωοδότα ТЦ 5 чт, утр, сед по 1 стхсл.

Ср. живода́тель, жизнода́вецъ, жизнода́тель, пода́тель живота̀, пода́тель жи́зни.

живото́да́тельный, живото́да́телень *прил.* то же, что живопода́тельный (*см.*): ᲂу҆мерщвле́ннꙋю грѣха́ми дꙋ́шꙋ мою̀... живото́да́тельнымъ твои́мъ сло́вомъ воскреси́въ, принести̑ тебѣ̀ вѣ́тви добродѣ́телей, побѣди́телю сме́рти, сподо́би ‘Тебе, воскресившему мою умертвленную грехами душу Твоим дающим жизнь словом, позволь, как победителю смерти, принести ветви добродетелей’ ζωοπαρόχῳ ТП 6 ср, утр, 1 к 9-2.

◆ **живото́да́тельное дре́во** дерево, дарующее жизнь; *именование Креста Господня*: предстоѧ́тъ чи́нове тебѣ̀ безпло́тныхъ трепе́щꙋще, дре́во живото́да́тельное: на тебѣ̀ бо честнꙋ́ю кро́вь свою̀ хрⷭ҇то́съ и҆зліѧ̀ ‘Пред тобою, дающее жизнь Древо (т.е. Крест), трепеща предстоят ангельские чины, поскольку на тебе Христос изливал Свою кровь’ ξύλον ζωοδώρητον ТП 4 ср, утр, к 5-1; дре́во крⷭ҇тное, є҆́же и҆ногда̀ согрѣшѧ́щымъ и҆ злотвѡ́рнымъ ка́знь бѧ́ше, бл҃гословѐно, ст҃о, живото́да́тельно же, и҆ и҆зба́вꙋ согрѣшѧ́щымъ бы́ти сотворѝ Трб 2 ч 39 г, осв новосооруженного креста, 1 млв иер.

Ср. живодарова́тельный, живода́тельный, живода́тный, жизнода́тельный, жизнопода́тельный.

животоесте́ственный *прил.* естественный для живых существ: вх настоѧ́щїй па́ки седмы́й де́нь ᲂу҆поко́и, соверше́ннымъ дѣ́лъ ᲂу҆покое́нїемъ, животоесте́ственнымъ и҆ спасѝтельнымъ ᲂу҆снꙋ́въ сно́мъ *в пер. ПСТГУ* В нынешний, седьмой день упокоился Он полным упокоением от дел, уснув естественным для всего живого и спасительным сном φυσίζωον ТП Вел сб, утр, синакс.

живото́но́сный *прил.* то же, что живоно́сный (*см.*); *в роли сущ.*: ра́дꙋйсѧ, бг҃омт҃и пречѣ́тѧ... ра́дꙋйсѧ, живото́но́снаѧ. ра́дꙋйсѧ, ᲂу҆тѣ́шительнице. ра́дꙋйсѧ, заступнице О 4 гл вс, вел веч, 3 стх БМ.

Ср. жизноно́сный.

животополе́зный *прил.* полезный для жизни: мнѡ́га ᲂу҆́бѡ и҆ и҆́на списа̑нїѧ животополе́знаѧ ѿставлѧ́етъ бж҃їей цр҃кви, словеса́ же и҆ канѡ́ны, па́че же мꙋ́жественнѣ вх торже́ственныхъ выва́емый же и҆ показꙋ́емый *в пер. ПСТГУ* Оставляет он (Андрей Критский) Церкви Божией много иных полезных в жизни творений, в том числе поучения и каноны, будучи (да и на деле выказав себя) наиболее искусным в словах похвальных βιωφελῆ ТП 5 чт, утр, синакс.

живото́чный, живото́ченъ *прил.* источающий, испускающий жизнь: кла́дѧзь живото́чный и҆сто́чника безсме́ртнагѡ, пристꙋпа́ющымъ любо́вїю, и҆сцѣле́нїй пода́етъ и҆зліа́нїе неисчерпа́емое ‘Колодец, источающий живую воду от бессмертного источника, дает неисчерпаемый поток

исцелений тем, кто с любовью приходит к нему' ζωηρόν ТЦ 1 пт, утр, 6 стх хвал; кро́вь свѧтꙋ́ю ѿ мꙋ́ченическагѡ и҆сто́чника кипѧ́щꙋ на́мъ сѧ весе́лїемъ дꙋхо́внымъ проро́чески почерпе́мъ, живото́чныхъ страсте́й сп҃совыхъ и҆ присноꙋ́щныѧ сла́вы ѻ҆бразодѣ́тельно 'Святую кровь, капающую нам из мученического источника, с духовной радостью зачерпнем, [видя в этом] пророчество о вечной славе (т.е. о Царстве Божием), прообразом чего явились источающие жизнь страдания Спасителя' М 11 ил, вмц Евфимии, утр, 3 стх хвал; мꙋ́дростїю ᲂу҆кра́шенъ, сло́во живото́чно и҆сточи́лъ є҆сѝ, ѡ҆бразѧ́ѧ несмы́сленныѧ λόγον ζωήρρυτον М 22 ав, мч Агафоника и др., веч, 2 стх Гв.

◇ **животѡ́чныѧ во́ды** несущие жизнь во́ды: во́дъ тѧ̀ рѣ́кꙋ живото́чныхъ роди̑ всечтаѧ, ꙗ҆́кѡ и҆сто́чника на́шегѡ ѡ҆бновле́нїѧ, на кр҃тѣ̀ простѣ́ршагосѧ, и҆ капли сп҃се́нїѧ и҆сточи́вшаго ναμάτων... ζωηρρήτων ТП 4 ср, утр, 1 к 6-бгр.

Ср. жизненото́чный, жизното́чный.

живоуловити, живоуловлю✧, живоуловиши✧ *перех.* поймать живыми: премꙋ́дрости лови́тельною тро́стїю, ᲂу҆́мнагѡ мо́рѧ глꙋ́бинꙋ возчерпа́ѧ, и҆з смертоно́сныѧ глꙋ́бины̑, вѣ́рныхъ дꙋ́шы живоуловилъ є҆сѝ 'Погружая удочку своей мудрости в духовную бездну (*букв.* 'перо своей мудрости в пучину моря, понимаемого духовно'), ты на смертельной глубине поймал живыми души верующих' ἐζώγρησας М 18 окт, ап Луки, утр, сед по пл; всѧ̑ живоуловилъ є҆сѝ, сщ҃е́ннꙋю твою̀ прїе́мшыѧ про́повѣдь 'Ты поймал живыми всех, кто принял твою священную проповедь' ἐζώωσας МП 26 с, Ин Бг, утр, 3 к 8-1.

Ср. живоловити.

живы́й, жи́въ *прил.* **1.** живой, продолжающий жить, не мертвый: нѣ́сть человѣ́къ и҆́же жи́въ бꙋ́детъ, и҆ не согрѣши́тъ: ты́ бо є҆ди́нъ кромѣ̀ грѣ́ха̀ *в пер. Тимр.* Нет человека, который жил бы и не согрешил, ибо только Ты один без греха ζήσεται ПсСл, посл по исходе души, млв; пи́сано є҆́сть: бы́сть пе́рвый чл҃вѣ́къ а҆да́мъ въ дꙋ́шꙋ жи́вꙋ, послѣ́днїй а҆да́мъ, въ дх҃ѣ животворѧ́щїѧ ζῶσαν 1 Кор 15.45; всѧ́къ во́зрастъ же́нскъ, ꙗ҆̀же не позна́ша ло́жа мꙋ́жеска, живы́хъ ѡ҆ста́вите ἀ҆ ζωγρήσατε Числ 31.18 ‖ *в роли сущ.* живой человек: нѣ́сть бг҃а, бг҃а ме́ртвыхъ, но бг҃а живы́хъ ζώντων Мф 22.32; покло́ншымъ ли́ца на зе́млю, реко́ста къ ни́мъ: что̀ и҆́щете жива́гѡ съ ме́ртвыми; τὸν ζῶντα Лк 24.5; не вни́ди въ сꙋ́дъ съ рабо́мъ твои́мъ, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆правди́тсѧ пред̾ тобо́ю всѧ́къ живы́й ζῶν Пс 142.2 ‖ поддерживающий свою жизнь: пи́сано є҆́сть, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ хлѣ́бѣ є҆ди́номъ жи́въ бꙋ́детъ человѣ́къ, но ѡ҆ всѧ́комъ глаго́лѣ бж҃їи ζήσεται Лк 4.4; не бл҃говоли́тъ дꙋ́ша̀ моѧ̀ въ не́мъ: прѣ̑ве́ликъ же (мо́й) ѿ вѣ́ры жи́въ бꙋ́детъ ζήσεται Авв 2.4.

♦ **жи́въ гдь/бо́гъ** клянусь Господом; *ср.* живе́тъ гдь (*см.* жи́ти); *ветхозаветная клятвенная формула*: клѧ́тсѧ саꙋ́лъ, глаго́лѧ: жи́въ гдь, ꙗ҆́кѡ не ᲂу҆мре́тъ *в пер. РБО* Саул поклялся: ...«Клянусь Господом, он не будет казнен». ζῇ Κύριος 1 Цар 19.6; кленꙋщїїсѧ ѡ҆чищѐнїемъ самарі́йскимъ и҆ глаго́лющїи: жи́въ бо́гъ твой̾, да́не, и҆ жи́въ бо́гъ твой̾, вирсаве́е ζῇ ὁ Θεός (bis) Ам 8.14 ‖ **жива̀ дꙋша̀ твоѧ̀** клянусь тобой, клянусь твоей жизнью; *ветхозаветная клятвенная формула*: а҆́зъ же вни́дꙋ ли въ до́мъ мо́й... спа́ти съ жено́ю моѥ́ю; ка́кѡ; жива̀ дꙋша̀ твоѧ̀, а҆́ще сотворю̀ глаго́лъ сей̾ ζῇ ἡ ψυχή σου 2 Цар 11.11; речѐ ма́ти ѻ҆́трочица: жи́въ гдь, и҆ жива̀ дꙋша̀ твоѧ̀, а҆́ще ѡ҆ста́влю тебѐ ζῇ ἡ ψυχή σου ТП Вел сб, веч, 12 пар: 4 Цар 4.30 ‖ **кни́га живы́хъ** книга жизни; *ср.* кни́га живꙋ́щихъ (*см.* жи́ти); *символический образ, отражающий знание Божие относительно тех, кто достигнет Спасения (Исх 32.32; Дан 12.1; Откр 21.27)*:

да потреба́тся ѿ кни́ги живы́хъ, и҆ съ пра̑вными да не напи́шутся є҆к βίβλου ζώντων Пс 68.29; тѣ́мже чтѧ̑, молю́сѧ: въ кни́зѣ мнѣ̀ живы́хъ написа́тисѧ молѝ βίβλῳ... ζώντων О 7 гл, вт, утр, к 4-5; а҆да́мово рꙋкописа́нїе копїе́мъ твои́мъ раздра́лъ є҆сѝ, того̀ написꙋ́ѧ въ кни́зѣ живы́хъ ‘Долговую расписку, написанную Адамом, Ты разорвал Своим копьем, записав его в книге жизни’ ἐν βίβλῳ... τῶν ζώντων О 2 гл, ср, утр, 3 блжен ‖ **страна̀ живы́хъ** страна живых; *место, где живут спасенные праведники (восходит к Пс 114.9)*: бл҃гоꙋгождꙋ̀ пред̾ гдⷭ҇емъ во странѣ̀ живы́хъ ἐν χώρᾳ ζώντων Пс 114.9; тѣ́мже сп҃се, рабы̀ твоѧ̑ во странѣ̀ живы́хъ, и҆ въ кро́вѣхъ пра̑вныхъ (‘и в жилищах праведников’) ἀ҆ποκόῃ ἐν χώρᾳ ζώντων О 6 гл, пт, веч, 3 стх ст; хвала́ми бж҃е́ственными да почти́тсѧ си́мъ... пред̾ бг҃омъ бл҃гоꙋго́денъ ї҆а́вльсѧ къ пра̑отеческимъ ликꙋ́мъ причте́сѧ (‘Сим... перед Богом угодным явившись, к сонмам праотцев был причтен’), и҆ во странѣ̀ живы́хъ ра́достнѡ почива́етъ МП д, Праот, утр, 2 к 5-1.

◇ **є҆́ле жи́въ** едва живой, полуживой; *см.* є҆́ле ‖ **жива́ѧ вода̀ (а)** проточная вода: а҆́ще же ѡ҆чи́ститсѧ и҆зліва́й сѣ́мѧ ѿ и҆зліѧ́нїѧ своегѡ̀... ѡ҆мы́етъ тѣ́ло своѐ водо́ю живо́ю, и҆ чи́стъ бꙋ́детъ ὕδατι Лев 15.13; **(б)** вода, дающая жизнь; животворный источник; *см.* вода̀ ‖ **живі́и и҆ ме́ртвїи** живые и мертвые: хр҃то́съ и҆ ᲂу҆мре и҆ воскр҃се и҆ ѡ҆живѐ, да и҆ ме́ртвыми и҆ живы́ми ѡ҆блада́етъ νεκρῶν καὶ ζώντων Рим 14, 9; хꙋ́лѧще: и҆̀же воздада́тъ сло́во гото́вꙋ сꙋ́щемꙋ сꙋди́ти живы̑мъ и҆ ме́ртвымъ ζῶντας καὶ νεκρούς Ап 1 Пет 4, 4; ᲂу҆боѧ́всѧ прови́ждꙋ, во́ньже предсѣ́деши сꙋди́ти живы̑ѧ и҆ ме́ртвыѧ, бж҃е мо́й всеси́льне ζῶντας καὶ νεκρούς ТП, Мсп, вс, утр, к 1-1 ‖ **живы́й бг҃ъ** живой, личностный Бог; *см.* бо́гъ ‖ **жи́знїю жи́вꙋ бы́ти** быть живым: беззако́нникъ въ за́повѣдехъ жи́зни ходи́ти бꙋ́детъ, є҆́же не сотвори́ти непра́вды, жи́знїю жи́въ бꙋ́детъ и҆ не ᲂу҆́мретъ ζωῇ ζήσεται Иез 33.15 ‖ **земл҃ѧ̀ живы́хъ** земля живых; *обитаемая земля*: вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҃гаѧ̀ гдⷭ҇нѧ на земли̇̀ живы́хъ ἐν γῇ ζώντων Пс 26.13; ктомꙋ̀ не ᲂу҆зрѧ̀ сп҃нїѧ бж҃їѧ на земли̇̀ живы́хъ, ктомꙋ̀ не ᲂу҆зрѧ̀ сп҃нїѧ і҆и҃лева на земли̇̀ ἐπὶ γῆς ζώντων Ис 38.11 ▶ земля живых; *именование рая, восходящее к Пс 26.13*: и҆̀же къ тебѣ̀ вл҃ко, преше́дшыѧ, на земли̇̀ живы́хъ вселѝ, въ селе́нїѧ возлю́бленнаѧ и҆ желе́аемаѧ ‘Владыка, помести тех, кто переселился к Тебе, на земле живых, в жилищах любимых и желаемых’ ἐν χώρᾳ ζώντων О 6 гл сб, утр, 1 стх ст пок; плоды̀ слове́сныѧ приносѧ̀, мꙋ́дре і҆ѡ́но, гдⷭ҇еви... въ земли̇̀ живы́хъ ра́дꙋешисѧ ‘О мудрый Иона, приносивший Господу невещественные плоды... [ныне] ты радуешься в земле живых’ М 5 н, свт Ионы Новгородского, утр, сед по 1 стхсл.

2. одушевленный, очеловеченный: къ немꙋ́же приходѧ́ще, ка́мени жи́вꙋ, ѿ человѣ̑къ ᲂу҆́бѡ ᲂу҆ничиже́нꙋ, ѿ бг҃а же и҆збра́нꙋ, че́стнꙋ: и҆ са́ми ꙗ҆́кѡ ка́менїе жи́во зижди́тесѧ во хра́мъ дꙋхо́венъ ζῶντα, ζῶντες 1 Пет 2.4; твоѧ̑ пѣснослѡ́вцы бл҃ще, живы́й и҆ незаби́стный и҆сто́чниче, ли́къ себѣ̀ собокꙋ́плышыѧ дх҃о́внѡ ᲂу҆твердѝ ‘Богородица, укрепи живой и обильный источник Твоих песнопевцов, которые устроили духовный праздник’ ζῶσα О 4 гл ср, утр, к 3-ирм.

◇ **жи́ваѧ же́ртва** живая жертва; одушевленная жертва; *см.* же́ртва.

3. относящийся к жизни; *присущий жизни, дающий жизнь*: се́й є҆́сть бы́вый въ цр҃кви въ пꙋсты́ни со а҆́гг҃ломъ... и҆̀же прїѧ́тъ словеса̀ жи̑ва да́ти на́мъ ζῶντα Деян 7.38; и҆мꙋ́ще ᲂу҆̀бо дерзнове́нїе, бра́тїе, входи́ти во ст҃аѧ̑ кро́вїю і҆и҃сѣ хр҃то́вою, пꙋте́мъ но́вымъ и҆ живы́мъ ζῶσαν Евр 10.19; и҆зꙋ́шѝ и҆сто́чникъ страсте́й мои́хъ, и҆ пото́ка мѧ̀ сподо́би пи́щи живы̑ѧ при́снѡ (‘и удостой меня реки́ вечного наслаждения’) М 11 мр, свт Софрония патр Иерусалимского, веч, бгр сл н.

4. подлинный, настоящий: блгвеи́нꙗ бг҃ꙗ и҆ ѻ҆ц҃ꙗ гдⷭ҇а на́шегѡ і҆и҃са хрⷭ҇та̀, и҆̀же по мно́зѣй своей мл҃ти порожде́й на́съ во ᲂу҆пова́нїе жи́во, воскрⷭ҇нїемъ і҆и҃са хрⷭ҇то́вымъ ζῶσαν 1 Пет 1.3; за́пѡвѣди бж҃їа храна́щи, пло́дъ всеѣ́лышїйсѧ вꙗ тѧ̀ живы́ѧ вѣ́ры приноси́ла є҆сѝ, бг҃омꙋ́драаѧ (‘имеющая мудрость от Бога’) є҆лїсаве́то М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, веч, стх лит сл.

Ср. живо́тный, жи́зненный.

жидови́нꙗ, жидови́на *м.*, жи́дове *и* жи́дове *мн.* еврей, иудей: ѿвѣща̀ пїла́тъ: є҆да̀ а҆́зъ жидови́нъ є҆́смь; Ἰουδαῖος Ин 18.35; де́сѧть те́мъ хрїстїа́нъ погꙋби́въ хосро́й: ꙗ҆́кѡ жидовѡ́мъ прекꙋпла́ющымъ и҆̀хъ ѿ негѡ̀ и҆ погꙋбла́ющымъ *в пер. ПСТГУ* Хосрову и прежде удалось погубить около ста тысяч христиан, поскольку евреи выкупали их у персов и умерщвляли τῶν Ἑβραίων ТП 5 сб, утр, синакс; сїѐ же бы́сть два̀ лѣ́та, ꙗ҆́кѡ всѣ́мъ живꙋ́щымъ во а҆́сїи слы́шати сло́во гдⷭ҇а і҆и҃са, жидѡ́мъ же и҆ є҆́ллинѡмъ Ἰουδαίους Библ Деян 19.10 | жи́дове же и҆ска́хꙋ є҆го̀ οἱ... Ἰουδαῖοι Библ Ин 7.11; жи́дове οἱ... Ἰουδαῖοι ЕвСл Ин 7.11; бо́ѧстасѧ жидѡ́въ τοὺς Ἰουδαίους Ин 9.22; ᲂу҆ жидови́на Прл 30 ин, Слово о христианине, надп; и҆мѣ́ѧше... разбо́йники... жи́ды и҆ самара́ны Прл 31 ав, Слово о разбойнике Кириаке; ѿ жи́дѣхъ Прл 5 ил, Ин Злат, 2 Слово, надп.

жидо́вски *нареч.* по-иудейски: нѣ́цыи внꙋ́трь во ст҃ы́хъ ѻ҆лтарѣ́хъ ᲂу҆ды ма́съ варѧ́ще, ча́сти прино́сѧтъ свѧще́нникомъ, жидо́вски раздѣлѧ́юще ‘Некоторые в святых алтарях варят куски мяса и части приносят священникам, разделяя, как это принято у иудеев (*букв.* ‘по-иудейски’)’ ТЦ, блгслов мяса, БУ по млвв.

жидо́вскїй *прил.* иудейский, еврейский: по си́хъ же прїи́де і҆и҃са и҆ ᲂу҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ вꙗ жидо́вскꙋю зе́млю: и҆ тꙋ̀ живѧ́ше сѧ ни́ми Ἰουδαίαν Ин 3.22; да не когда̀ что̀ сотвори́те проти́вно старѣ́йшинамъ жидѡ́вскимъ вꙗ созида́нїи до́мꙋ бж҃їѧ τῶν Ἰουδαίων 1 Езд 6.8; жидо́вское воста́нїе и҆ ѡ҆болга́нїе на стефа́на, и҆ бесѣ́да є҆гѡ̀ ‘Возмущение и клевета иудеев против Стефана и его речь’ Ап Деян оглав.

жидо́вство, жидо́вства *с.* иудейская вера, иудаизм: слы́шасте бо моѐ житїѐ и҆ногда̀ вꙗ жидо́вствѣ, ꙗ҆́кѡ попремно́гꙋ гони́хъ це́рковь бж҃їю, и҆ разꙋша́хъ ю҆̀: и҆ преспѣва́хъ вꙗ жидо́вствѣ па́че мно́гихъ сверстникъ мои́хъ *в пер. Безобр.* Ибо вы слышали о моем образе жизни некогда в иудействе, что я, не зная меры, гнал Церковь Божию и опустошал её, преуспевал в иудействе более многих сверстников ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ (bis) Гал 1.13-14.

жи́зненный *прил.* относящийся к вечной, истинной жизни: ходѧ̀ стезе́ю вꙗ бг҃ꙋ ведꙋ́щею, всѧ́каго безпꙋ́тїѧ лука́ваго ᲂу҆клони́лсѧ є҆сѝ, и҆ взѧ́лсѧ є҆сѝ вꙗ жи́зненнѣй две́ри, сла́вне, вѣ́чнаго поко́ѧ ‘Ходя путем, ведущим к Богу, ты, славный, избежал обманного блуждания и приблизился к двери жизни и вечного покоя’ τῆς ζωῆς М 17 апр, прп Симеона Персидского, утр, 1 к 3-1; є҆ди́номꙋ же хрⷭ҇тꙋ̀ живы́й пребыва́лъ: и҆ вꙗ немꙋ̀ преше́лъ є҆сѝ, жи́зненное нетлѣ́нїе прїе́млѧ ‘Ты пребывал живым только для Христа и перешел к Нему, обретя бессмертие вечной жизни’ ζωτικήν М 23 ф, сщмч Поликарпа еп Смирнского, утр, к 6-1.

◆ **жи́зненнаѧ кни́га** книга жизни; *символический образ, отражающий знание Божие относительно тех, кто достигнет Спасения (Исх 32.32; Дан 12.1; Откр 21.27)*: є҆ди́нъ вѣ́сть бг҃ъ и҆мена̀, ꙗ҆̀же сꙋ́ть написа́шасѧ вꙗ кни́зѣ жи́зненѣй Прл 12 ил, прп Михаила иг Кименского ‖ **жи́зненнаѧ ма́нна** ▶ манна, дающая жизнь; *именование Христа; манна, которую евреи ели в пустыне (Исх 16),*

в Новом Завете понимается как пророчество о Христе (Ин 6.48–51): ста́мнꙋ тѧ̀ ма́нны жи́зненныѧ, проповѣ́дꙋемъ, благословѐннаѧ, трапе́зꙋ и҆ же́злъ, и҆ кади́льницꙋ, златы́й свѣ́щникъ ‘Мы проповедуем, что Ты, благословенная, — сосуд, [вместивший] Манну жизни, трапеза (т.е. стол с хлебами предложения), жезл, кадильница и золотой светильник (ср. Евр 9.1–4)’ М 29 м, прп Марка еп Арефусийского, утр, к 8-5 ‖ **жи́зненнаѧ сла́дость** сладость жизни; *именование Христа*: же́лчи вкꙋси́лъ є҆сѝ хр҃тѐ, сла́дость жи́зненнаѧ ‘Христос, Ты, являясь сладостью жизни, вкусил горечи’ ὁ γλυκασμὸς τῆς ζωῆς О 5 гл пт, утр, 1 к 7-1 ‖ **жи́зненное дре́во** древо жизни; *см.* дре́во ‖ **жи́зненный гро́здъ** гроздь, дающая жизнь; *см.* гро́здъ; *именование Христа* ‖ **жи́зненный ка́мень** ▶ камень жизни; *именование Христа (Пс 39.2; 117.22; Ис 28.16; Мф 21.42; Мк 12.10; Лк 20.17–18; 1 Пет 2.6–8; 1 Кор 10.4)*: ка́менїе вои́стиннꙋ многоцѣ́нное, ка́менїемъ посыпа́еми, не ѿвергѡ́шасѧ ка́мене жи́зненнагѡ, нижѐ и҆стꙋка́нномꙋ ка́менїю пожрѡ́ша ‘Камни воистину драгоценные, камнями побиваемые, вы, [мученики,] не отреклись от Камня жизни и камням-истуканам не принесли жертв’ τὴν πέτραν τῆς ζωῆς О 1 гл пн, утр, 1 к 6-3 ‖ **жи́зненный кла́съ** колос жизни; *именование Христа; Христос сравнивается с колосом, произросшим от невозделанной нивы — Богородицы*: нешра́ннаѧ ни́ва ꙗ҆ви́лась є҆сѝ, кла́съ жи́зненный ро́ждши, всѣ́мъ причаща́ющымсѧ безсме́ртїѧ хода́таѧ ‘Непаханной нивой Ты явилась, родившей Колос жизни, дающий бессмертие всем, Ему приобщающимся’ М 10 ян, прп Павла Обнорского, утр, к 3-4 ‖ **жи́зненный хлѣ́бъ** ▶ хлеб жизни; *именование Христа (в соответствии с Исх 16, Ин 6.35, 48, 51)*: нешра́ннаѧ землѐ, проростѝшаѧ всѣ́хъ пита́телѧ (‘Невспаханная земля, прорастившая Питателя всех’)... ᾠ҆тверди̑ хлѣ́бомъ жи́зненнымъ, ѡ҆слабѣ́вшаѧ сердца̀ ἄρτῳ ζωτικῷ ТП 1 вт, утр, 1 к 2-бгр.

◇ **жи́зненнаѧ вода̀** вода, дающая жизнь; животворный источник; *см.* вода̀.

Ср. живо́тный, живы́й.

жизнено́то́чный *прил.* ♦ **жизнено́тѡ́чныѧ во́ды** несущие жизнь, дающие жизнь во́ды: ра́дꙋйтесѧ, и҆сто́чницы жизнено́то́чныхъ во́дъ. ра́дꙋйтесѧ, помѡ́щницы вѣ́рнѡ восхвалѧ́ющымъ ва́съ М 19 с, блгв кн Феодора и чад его, утр, ик по 6 п к.

Ср. живото́чный, жизното́чный.

жизнода́вецъ, жизнода́вца *м.* то же, что живода́вецъ (*см.*); *именование Христа и Креста Господня*: въ тебѣ̀, трегл҃ѧ́ннѣ и҆ жизнода́вче хр҃те, лю́дїе ᾠ҆чреждающесѧ спра́здꙋютъ, съ невеще́ственными ли́ки *в пер. Тимр.* В честь тебя, трижды блаженный податель жизни Крест, люди пиршественно празднуют вместе с невещественными хорами МП 14 с, Воздв, утр, пдб по 3 п к; покаѧ́нїѧ ѿве́рзи мѝ двє́ри жизнода́вче, ᾠ҆тренюетъ бо дꙋ́хъ мо́й ко хра́мꙋ ст҃о́мꙋ твоемꙋ̀ (*в пер. Тимр.* ибо с рассвета стремится дух мой ко храму святому Твоему) ζωοδότα ТП Мыт, утр, тр сл по пс 50; мѵ̑ронѡ́сицы жизнода́вца предстоѧ́щыѧ гро́бꙋ, вл҃кꙋ и҆ска́хꙋ въ ме́ртвыхъ безсме́ртнаго ‘Мироносицы, стоящие перед гробом Подателя жизни, бессмертного Владыку искали среди мертвых’ τοῦ ζωοδότου Чссл, тр отпустительные, 8 гл, ипак.

◇ **жизнода́вецъ гдⷭ҇ь** Податель жизни Господь: пострада̀ ᾠ҆́бѡ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ, но воскр҃се ꙗ҆́кѡ бг҃ъ. сегѡ̀ ра́ди вопїе́мъ: сла́ва тебѣ̀ жизнода́вче гдⷭ҇и ζωοδότα Κύριε О 4 гл, вс, утр, 5 стх хвал ‖ **жизнода́вецъ хр҃то́съ** Податель жизни Христос: ра́дꙋйсѧ мѝ́ти бж҃їѧ, ꙗ҆̀же жизнода́вца хр҃та̀ мі́рꙋ ро́ждши О 8 гл, пн, веч, стх ст сл н; родила̀ є҆сѝ пло́тїю

є҆ди́наго ѿ тр҃цы хр҃та̀ жизнода́вца, во спасе́нїе дꙋ́шъ на́шихъ ПсСл, бгр по 10 каф.

Ср. живода́тель, животода́вецъ, жизнода́тель, пода́тель живота̀, пода́тель жи́зни.

жизнода́рный *прил.* ◆ **жизнода́рное дре́во** дающее жизнь древо; *именование Креста Господня*: дре́во гдⷭ҇не жизнода́рное, и҆сто́чникъ безсме́ртїѧ, и҆збавле́нїе всегѡ̀ ми́ра: спаси́ ны цѣлꙋ́ющыѧ тѧ̀ ξύλον ζωοδώρητον М 13 с, предпразд Воздв, утр, 2 к 6-2.

Ср. жизнода́тельный, жизноподательный.

жизнода́тель, жизнода́теля *м.* то же, что живода́вецъ (*см.*); *именование Христа*: ѡ҆сі́е, жизнода́телю предстоѧ̀, прилѣ́жно моли́сѧ, и҆збави́ти и҆скꙋше́нїй вѣ́рнѡ восхвалѧ́ющыѧ тѧ̀ ‘Осия, стоя перед Подателем жизни, прилежно молись, чтобы Он избавил от искушений [тех, кто] с верой Тебя прославляет’ τῷ ζωοδότῃ М 17 окт, прор Осии, утр, 1 к 1-1; же́злъ а҆арѡ́новъ процвѣ́тшїй, жизнода́теля цвѣ́та и҆зрасти́вши хр҃та̀, ста́мно маннопрїе́мнаѧ, сме́рти всю̀ си́лꙋ сокрꙋши́ла є҆сѝ ‘Ты, зацветшая как жезл Ааронов, как цветок прорастившая Жизнодателя Христа, как сосуд, принявший манну, сокрушила всю силу смерти’ МП 22 окт, Чуд БМ Казанской, утр, 2 к 8-2.

Ср. живода́тель, животода́вецъ, жизнода́вецъ, пода́тель живота̀, пода́тель жи́зни.

жизнода́тельница, жизнода́тельницы *ж.* Подательница жизни; *именование Богородицы*: возмогꙋ́ ли позна́ти и҆́стинꙋ, лжѝ сослꙋжи́тель, сосꙋ́дъ гнѣ́ва бж҃їа сы́й; но жизнода́тельнице, страстьмѝ ᲂу҆мерщвле́ннꙋю дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆живѝ М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, к 3-5.

жизнода́тельный *прил.* то же, что живоподательный (*см.*): зако́нъ ты̀ жи́зни цр҃кви хр҃то́вѣ положи́лъ є҆сѝ, жизнода́тельнымъ дх҃омъ ты̀ законополага́ѧ и҆ вѣща́ѧ ζωοποιῷ М 23 окт, ап Иакова, утр, к 3-3; жизнода́тельный кр҃тъ предлежа́щїй, и҆ зри́мъ, свѣтови́днꙋю зарю̀ препосыла́етъ благода́тей ‘Дающий жизнь Крест, видимый и находящийся перед нами, посылает подобное свету сияние благодати’ ὁ ζωοδώρητος σταυρὸς М 1 ав, Происх Креста, утр, к 1-4.

◆ **жизнода́тельное дре́во** дающее жизнь древо; *именование Креста Господня*: дꙋ́шы пра̑вныхъ ра́достнѡ ны́нѣ ра́дꙋются: и҆ всѧ̑ спа́сетъ зри́мѡ предлежа́щее посредѣ̀ жизнода́тельное дре́во *в пер. Тимр.* Души праведных ныне радостно красуются, созерцая всех спасающее пред нами посреди лежащее Древо, дарующее жизнь ζωοδώρητον ξύλον МП 1 ав, Происх Креста, утр, к 4-4.

Ср. живодарова́тельный, живода́тельный, живода́тный, животода́тельный, жизнода́рный, жизноподательный.

жизнолю́бный *прил.* любящий земную жизнь; *в роли сущ.*: вх ба́ню прите́къ дꙋшетлѣ́нную, ᲂу҆мерщвлѧ́етсѧ жизнолю́бный ‘Прибежав в губящую душу баню, погибает любящий жизнь’ ὁ φιλόζωος М 9 мр, 40 мчч Севастийских, утр, 1 к 7-2.

жизноно́сецъ, жизноно́сца *м.* несущий в себе жизнь; *именование Креста Господня*: хр҃то́во ты̀ є҆сѝ зна́менїе, кр҃те прегоста́те, и҆ широта̀ безмѣ́рнаѧ, и҆ зна́менїе непостижи́маѧ тр҃цы, жизноно́сче ПсСл, к Кресту 8-2.

Ср. живоно́сецъ.

жизноно́сный *прил.* то же, что живоно́сный (*см.*): на ю҆́ныѧ возложи́въ длани бж҃е́ственный і҆и҃ль, кр҃тови́днѡ главы̀ а҆вла́ше, а҆́кѡ старѣ́йшаѧ сла́ва, законослꙋжи́тели лю́дїе. тѣ́мже подмнѣ́вѣсѧ та́кѡ и҆спрельсти́тисѧ, не и҆змѣ́нѝ жизноно́снагѡ ѡ҆́браза *в пер. Тимр.* Крестообразно положив

руки на юных головах, давал понять Божественный Израиль, что почитаемый старшим — это народ, служащий под законом, потому он, заподозренный, что в том ошибся, не изменил живоносного знамения ζωηφόρον МП 14 с, Воздв, утр, к 6-2; направля́емь дла́нїю жизноно́сною, ѥ҆ѩ пристáнищемѣ достѝглѧ є҆сѝ тишáйшымѣ ‘Направляемый Рукой, несущей в Себе жизнь, ты достиг спокойной гавани’ ζωηφόρῳ МП 26 окт, вмч Димитрия Солунского, утр, 1 к 4-3.

♦ **жизноно́снаѧ лозà** лоза, несущая в себе жизнь; *именование Христа (Ин 15.1)*: красны̑ принéслѧ є҆сѝ плоды̀, розгà жизноно́сныѧ бы́вѣ лозы̀, и҆ сїѧ̑ мѵ҃ническими оу҆красѝвѣ блистáньми, сп҃се всѣ́хъ ѡ҆свѧтѝлѧ є҆сѝ ‘Будучи побегом несущей жизнь Лозы, ты принес прекрасные плоды и, украсив их сиянием мученичества, посвятил Спасителю всех’ τῆς ζωηφόρου... ἀμπέλου М 23 ян, сщмч Климента еп Анкирского, утр, к 3-2 ‖ **жизноно́снаѧ ме́ртвость** смерть, содержащая в себе жизнь; *о смерти Спасителя (ср. 2 Кор 4.10)*: ꙗ҆́же на земли̑ оу҆мертвѝвше оу҆́ды, жизноно́сною ме́ртвостїю х҃рта̀ и҆ бг҃а ст҃рть и҆зѡбразѝсте, пе́рвѣе вѣ до́брѣемъ поще́нїи, и҆ второ́е па́ки во страда́нїи ‘Земные члены тела умертвив живоносной мертвостью, Христа и Бога страдания вы изобразили в себе сначала добрым постом, а потом еще страданием’ ζωηφόρῳ νεκρώσει М 13 ян, мчч Ермила и Стратоника, утр, ик по 3 п к ‖ **жизноно́сный гро́здъ** гроздь, дающая жизнь; *см.* гро́здъ; *именование Христа*: гро́здъ тѝ̀ жизноно́сный всемі́рнагѡ точа́щъ сла́дость спасе́нїѧ (‘Тебя, виноградную Гроздь, источающую сладость спасения всему миру’), дв҃а, х҃рте̑, породѝ βότρυν... τῆς ζωῆς М 24 с, первомц Феклы, утр, к 1-бгр ‖ **жизноно́сный кла́съ** колос жизни; *именование Христа; Христос сравнивается с колосом, произросшим от невозделанной нивы – Богородицы*: ны́нѣ землѧ̀ созда́сѧ, ꙗ҆́же плодороди́тъ нешра́нѣ кла́съ жизноно́сный, ѿ негѡ́же ꙗ҆́дше, не взáлчꙋтъ когда̀ ‘Ныне была создана земля, которая порождает без пахоты Колос, несущий жизнь, и вкушающие Его никогда не захотят есть’ М 9 д, Зачатие БМ, утр, 2 к 9-1.

◇ **жизноно́сный кр҃тъ** Крест, несущий в себе жизнь: ста́ростїю преклони́вѣсѧ, и҆ недꙋ́гомъ ѡ҆тѧгче́нъ и҆спра́вѣсѧ, ꙗ҆́кѡвъ рꙋ́цѣ премѣнѝвъ, дѣ́йствїе ꙗ҆вля́ѧ жизноно́снагѡ кр҃та тоῦ ζωηφόρου σταυροῦ ВМП 14 с Воздв, утр, к 6-1.

Ср. животоно́сный.

жизнопода́тельный *прил.* ◇ **жизнопода́тельныѧ ре́бра** рёбра, дарующие жизнь; *о Спасителе*: любопы́тною десни́цею, жизнопода́тельныѧ твоѧ̑ ре́бра ,ѳѡмà и҆спытà х҃рте̑ бж҃е *в пер. Тимр.* Любознательной рукою жизнь источающие рёбра Твои исследовал Фома, Христе Боже τὴν ζωοπάροχόν σου πλευράν ТЦ 2 вс по Пасх, Фом, утр, кнд по 6 п к.

Ср. живодарова́тельный, живода́тельный, живода́тный, живопода́тельный, животода́тельный, жизнода́рный, жизнода́тельный.

жизнопрїе́мный *прил.* ◇ **жизнопрїе́мный гро́бъ** гроб, вмещающий жизнь: жизнопрїе́мнагѡ твоегѡ̀ гро́ба стрегꙋ́щіе законопрестꙋ́пнїи, сѧ̑ кꙋстѡдїе́ю запечáташа тогда̀ ‘Охраняя гроб Твой, вмещающий в себя жизнь, преступившие закон (т.е. книжники и фарисеи) со стражей опечатали [его]’ τὸ ζωοδόχον... μνῆμα О 8 гл, вс, утр, 7 стх хвал.

Ср. живопрїе́мный, живопрїе́тный.

жизнороди́тельница, жизнороди́тельницы *ж.* Та, Которая родила жизнь; *именование Богородицы*: пло́ть х҃рто̑ ѿ твоеѧ̀ взаи́мъ да́вшаѧ, оу҆мертвѝ пло́ти моеѧ̀

страсти, жизнороди́тельнице чтаѧ дв҃о ‘Чистая Дева, родившая жизнь и давшая Свою плоть Христу, умертви страсти моей плоти’ θεοκυῆτορ ТП 2 чт, утр, 1 трипесн 4-бгр.

жизнотво́рецъ, жизнотво́рца *м.* Тот, Кто творит жизнь; *именование Христа*: ме́ртвости и҆ тлѝ и҆зба́вися человѣ́чество: є҆стество́мъ бо жизнотво́рца безсѣ́мениѡ родила̀ є҆сѝ, дв҃о всенепоро́чнаѧ ζωοποιόν М 12 апр, прп Василия еп Парийского, утр, к 6-4.

Ср. животво́рецъ.

жизнотвори́ти, жизнотворю̀, жизнотвори́ши *неперех.* то же, что животвори́ти (*см.*): живо́тъ жизнотворѧ́й, и҆ свѣ́тъ сы́й ᲂу҆тѣ́шителю, спасѝ тебѐ поѧ́щыѧ ‘Будучи Жизнью, дающей жизнь, и светом, о Утешитель, спаси воспевающих Тебя’ ТЦ, трипеснн, 7 вт по Пасх, 2 гл, 2-3; посла́лъ є҆сѝ бл҃гі́й и҆ жизнотвори́вый дх҃ъ ст҃ы́й, и҆ собезнача́льный тебѣ̀ вл҃ко ТЦ, трипеснн, 7 пт по Пасх, 5 гл, 9-1; по стра́сти во́льнѣй, жизнотвори́вомꙋ мертвецꙋ̀ подо́бѧся, ꙗ҆́коже гро́бꙋ, ро́вꙋ те́мномꙋ са́мъ себѐ жи́ва пре́далъ є҆сѝ ‘Уподобляясь в добровольном страдании животворящему Мертвецу, ты предал себя живого, словно могиле, темному рву (т.е. тесному пространству)’ ζωοποιόν М 1 с, прп Симеона Столпника, утр, 3 к 4-4.

жизнотво́рный *прил.* ♦ **жизнотво́рное пи́во** питье, дающее жизнь: ча́шы а҆рѡма̑тъ вѣ мі́рѣ ланѝты твоѧ̑, мꙋ́дре, ꙗ҆бы́шасѧ, а҆́пле фі́ліппе, почерпа́ющыѧ вѣ́рнымъ пи́во жизнотво́рное ‘Мудрый апостол Филипп, твои уста (зд. о проповеди ап. Филиппа) оказались для мира чашами ароматов, которые (чаши) раздают верующим питье, дающее жизнь’ πόμα τὸ ζωοποιόν М 14 н, ап Филиппа, веч, 4 стх ст.

Ср. животво́рный.

жизното́чный, жизното́ченъ *прил.* то же, что живото́чный (*см.*): бж҃твенный ᲂу҆рва́нъ, сло́во жизното́чное и҆ бл҃года́ть врачева́нїй и҆сточи́въ, привлечѐ лю́ди къ просвѣще́нїю бж҃е́ственнагѡ ра́зꙋма ‘Божественный Урван, явив источающее жизнь слово и благой дар врачеваний, ты привлек людей к просвещению божественным разумом’ ζωήρυτον М 31 окт, апп Стахия, Амплия, Урвана и др., утр, 1 к 6-3; ᲂу҆мерщвле́нъ во́лею (‘добровольно’), и҆ положе́нъ под̾ земле́ю, жизното́чне і҆и҃се мо́й, ѡ҆живи́лъ є҆сѝ ᲂу҆мерщвле́на мѧ̀ престꙋпле́нїемъ го́рькимъ ζωοβρύτα ТП Вел сб, утр, 1 стат, 21 похвала.

Ср. жизнено́точный.

жи́знь, жи́зни *ж.* **1.** земная, материальная жизнь, существование: бы́ша дні́е і҆а҆́кѡвли лѣ́тъ жи́зни є҆гѡ̀, сто̀ четы́редесѧть се́дмь лѣ́тъ τῆς ζωῆς Быт 47.28; гдⷭ҇и, ви́ждь моѐ смире́нїе, ꙗ҆́кѡ вма́лѣ жи́знь моѧ̀ сконча́ваетсѧ (‘вскоре жизнь моя заканчивается’) ἡ ζωή О 8 гл пн, утр, сед по 1 стхсл; то́ бо мнѣ́хъ бы́ти и҆ жи́знь, є҆́же всегда̀ твори́ти безче́стїе є҆стества̀ ‘Потому что я считала, что всегда бесчестить природу — это и есть жизнь’ жит Мар Ег.

◇ **вре́меннаѧ жи́знь** земная жизнь; *см.* вре́менный ‖ **дыха́нїе/дꙋ́хъ жи́зни** дыхание жизни; *как признак живого существа*: наведꙋ̀ пото́пъ, во́дꙋ на зе́млю, погꙋби́ти всѧ́кꙋ пло́ть, въ не́йже є҆́сть дꙋ́хъ жи́зни под̾ небесе́мъ πνεῦμα ζωῆς Быт 6.17; вдꙋ́ни на ме́ртвыѧ сі̑ѧ, и҆ да ѡ҆живꙋ́тъ. и҆ прорекохъ, ꙗ҆́коже повелѣ̀ мѝ: и҆ вни́де въ нѧ̀ дх҃ъ жи́зни, и҆ ѡ҆жи́ша *в пер. Юнг.* Дохни на мертвецов сих, и да оживут. И я изрек пророчество, как Он повелел мне, и вошел в них дух жизни, и ожили τὸ πνεῦμα ТП Вел сб, утр, пар: Иез 37.9-10 ‖ **жи́знїю жи́ти/пожи́ти/жи́вꙋ бы́ти** жить, остаться живым: прѣ̑вни се́й є҆́сть, жи́знїю жи́ти и҆́мать, гл҃етъ а҆дѡна̀і гдⷭ҇ь *в пер. Юнг.* Это — праведник,

он будет непременно жив, говорит Господь Бог ζῳῇ ζήσεται Иез 18.9; ѡ҆брати́сѧ ѿ всѣ́хъ беззако́нїй свои́хъ, ꙗ҆̀же сотвори̑, жи́знїю поживе́тъ и҆ не ᲂу҆мре́тъ ζῳῇ ζήσεται Иез 18.28; рекꙋ̀ прѣ̑ве́никꙋ: жи́знїю жи́въ бꙋ́деши: се́й же ᲂу҆пова́лъ на пра́вдꙋ свою̀ и҆ сотвори́тъ беззако́нїе vita vivat Иез 33.13 ‖ **жи́знь пожи́ти** жить, остаться живым: въ за́повѣ́дехъ мои́хъ ходи́ти бꙋ́детъ: не сконча́етсѧ въ непра́вдахъ ѻ҆тца̀ своегѡ̀, (но) жи́знь поживе́тъ ζῳῇ ζήσεται Иез 18.17 ‖ **жи́знь сїѧ̀** эта жизнь, земная жизнь: хр҃толюби́вагѡ царѧ̀ въ жи́зни се́й бг҃омо́лецъ бы́лъ є҆сѝ, ны́нѣ предстоѧ̀ ст҃ѣ́й тро҃цѣ во мно́зѣ дерзнове́нїи, моли́сѧ, прп҃бне ѻ҆́че, ѡ҆ держа́вѣ є҆гѡ̀ М 11 ян, прп Михаила Клопского, утр, к 1-3 ‖ **землѧ̀ жи́зни** земля живых; *обитаемая земля*: ꙗ҆́кѡ да́хъ стра́хъ мо́й на землѝ жи́зни, и҆ ᲂу҆спнетъ сре́дѣ нечестивы́хъ со ꙗ҆́звеными мече́мъ фараѡ́нъ є҆пѝ γῆς ζωῆς Иез 32.33 ‖ **коне́цъ/конча́ние жи́зни** конец жизни, смерть ‖ **лѣ́та жи́зни** годы жизни ‖ **настоѧ́щаѧ жи́знь** эта жизнь, нынешняя жизнь: ѕъ настоѧ́щею жи́знїю, вѣ́чныѧ жи́зни по се́мъ ѕлѣ̀ ѿтщети́шисѧ Алф 1 ч 8.3; плотско́е житїѧ̀ ᲂу҆строе́нїе, всѐ всѧ́чески ѡ҆ сласте́хъ и҆ наслажде́нїихъ настоѧ́щїѧ жи́зни ᲂу҆пражнѧ́етсѧ Добр, Никиты монаха, 2 сотница, 4 ‖ **соверши́ти жи́знь** закончить жизнь.

2. истинная вечная жизнь: и҆зкы́токъ благода́ти, и҆ да́ръ пра́вды прїе́млюще, въ жи́зни воцаря́тсѧ є҆ди́нѣмъ і҆и҃съ хр҃то́мъ *в Син. пер.* Обилие благодати и дар праведности будут царствовать в жизни посредством единого Иисуса Христа ἐν ζῳῇ Рим 5.17; ра́дꙋйсѧ, лѣ́ствице, є҆ю́же восхо́димъ на нѣ́бо ѿ земли̑, и҆ ѿ тли̑ ('от тления') въ жи́знь є҆ѝς ζωήν М 27 ян, Ин Злат, утр, 1 к (БМ) 7-2; не и҆мѣ́лъ є҆сѝ ѻ҆гнѧ̀ любове́щна въ тебѣ̀, і҆гна́тїе, во́дꙋ же живꙋ́ю ('Ты не имел огня привязанности к земному в себе, Игнатий, но [имел в себе] воду живую')... во́дꙋ текꙋ́щꙋю ѿ жи́зни въ жи́знь преводѧ́щꙋю на́съ є҆ѝς ζωήν М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, к 7-4 ‖ *именование Христа (Ин 11.25, Ин 14.6, Кол 3.2, 1 Ин 1.2)*: жи́знь во гро́бѣ положи́лсѧ є҆сѝ хр҃тѐ, и҆ а҆́гг҃лскаѧ вѡ́инства ᲂу҆жаса́хꙋсѧ и҆ζωή ТП Вел сб, утр, 1 стат, 1 похвала; ра́дꙋйсѧ, пр҃то́ле гдⷭ҇ь, ра́дꙋйсѧ, мт҃и жи́зни на́шеѧ тῆς ζωῆς ТП 1 пн, вел повеч, вк 3-бгр; ᲂу҆ кр҃та̀ ꙗ҆́кѡ ст҃оѧ́ше а҆́гница твоѧ̀ і҆и҃се... ѡ҆ тебѣ̀ хр҃тѐ взыва́ше: что̀ стра́нное видѣ́нїе; жи́зне, ка́кѡ ᲂу҆мира́еши; и҆ ζωὴ πῶς θνῄσκεις; ТП 4 вт, утр, 2 трипесн 9-бгр.

◆ **безсме́ртнаѧ жи́знь** вечная жизнь; *см.* безсме́ртный; *именование Христа*: ме́ртва грѣхо́мъ бы́вша ѡ҆живи́ мѧ, жи́знь безсме́ртнꙋю, дв҃о мт҃и, ро́ждшаѧ 'Бывшего мертвым от греха, оживи меня, о Дева-Мать, родившая Жизнь бессмертную' ζωὴν ἀναμάρτητον М 24 ил, мц Христины, утр, к 5-4 ‖ **вѣ́чнаѧ жи́знь (а)** вечная жизнь; *жизнь праведных в Царстве Небесном*: наде́ждами вѣ́чныѧ жи́зни ᲂу҆твержда́еми, тѣле́сѧ раздробле́нїѧ, ра́дꙋющесѧ, терпѧ́хꙋ до́блїи 'Доблестные, утверждаемые надеждами на вечную жизнь, радуясь терпели раздробление тел' αἰωνίου ζωῆς М 16 ф, мчч Памфила и др., утр, к 6-1; **(б)** *именование Христа*: верте́пъ прїе́млетъ невмѣсти́маго всѣ́ми, и҆ ꙗ҆́сли гото́вѧтсѧ воспрїѧ́ти жи́знь вѣ́чнꙋю 'Вертеп принимает Того, кто ни во что не вмещается, ясли готовятся принять Жизнь Вечную' ζωὴν τὴν αἰώνιον М 20 д, предпраздн Рожд, утр, 1 стх ст ‖ **водà жи́зни** *см.* водà; *именование Христа*: живы́й сꙋ́щїй и҆сто́чникъ, ꙗ҆́кѡ во́дꙋ жи́зни ро́ждши, дꙋ́шꙋ мою̀ и҆ста́вшꙋю грѣхà пла́менемъ, дв҃о ѿ҆ще̑, ѡ҆роси̑ 'Будучи источником, поскольку родила Воду Жизни, ороси душу, истаявшую от пламени греха' О 2 гл сб, утр, к 8-1 ‖ **дре́во жи́зни** древо жизни; *см.* дре́во ‖ **жи́знь всѣ́хъ/всѧ́ческихъ** *именование Христа*: ка́кѡ, жи́знь всѣ́хъ, вкꙋ́шаѧ́еши сме́рть, ѡ҆живи́ти ме́ртвыѧ хотѧ̀, ꙗ҆́кѡ милосе́рдъ 'Как Ты, являющийся

жизнью всех, вкушаешь смерть, чтобы по Своему милосердию оживить мертвых’ М 22 ян, ап Тимофея, утр, крестбгр по 3 п к; вх це́рковь принесе́лся є҆сѝ, жи́знь всѧ́ческихъ, менѐ ра́ди младе́нствовавъ, подъ зако́номъ бы́лъ є҆сѝ ‘Ты, являющийся жизнью всех, став ради меня младенцем, был, в соответствии с законами, принесен в церковь’ ἡ ζωὴ τῶν ἁπάντων М 3 ф, прав Симеона Богоприимца, утр, сед по 1 стхсл ‖ **жи́знь и҆ жи҆́зни** *именование Святой Троицы*: свѣ́тъ и҆ свѣ́тове, жи́знь же и҆ жи҆́зни, сла́влю тѧ̀ всеблагоче́стнѡ, ѻ҆́ч҃е, сло́ве и҆ дꙋ́ше ст҃ы́й, тріѝпоста́снаѧ є҆ди́нице ТЦ 4 вс, Рассл, тр сл по 9 п к ‖ **и҆сто́чникъ жи́зни (а)** источник жизни: и҆дѣ́же и҆стека́етъ и҆сто́чникъ жи́зни, сн҃е бж҃їй... къ тебѣ̀ преста́вльшыѧся оу҆чинѝ ‘Там, где течет источник жизни, о Сын Божий... переселившихся к Тебе помести’ πηγὴ ζωῆς ТП 3 сб, утр, 2 к 9-6; стра́хъ гдⷭ҇ень и҆сто́чникъ жи́зни, твори́тъ же оу҆кланѧ́тисѧ ѿ сѣ́ти сме́ртныѧ *в Син. пер.* Страх Господень — источник жизни, удаляющий от сетей смерти πηγὴ ζωῆς Притч 14.27; **(б)** *именование Христа*: глаго́лалъ є҆сѝ хрⷭ҇тѣ бж҃е: пріѝди́те и҆ почерпи́те во́дꙋ безсме́ртїѧ... щедро́ты твоѧ̑ да́рꙋй на́мъ, ты́ бо є҆сѝ и҆сто́чникъ жи́зни на́шеѧ πηγὴ τῆς ζωῆς ТЦ 4 ср по Пасх, утр, кнд по 6 п к; наꙋчи́всѧ ѿ и҆сто́чника жи́зни премꙋ́дрости, оу҆мꙋдри́лъ є҆сѝ пре́жде неразꙋ́мїемъ слꙋжа́щыѧ оу҆мовре́днѣ и҆стꙋка̑ннымъ ‘Научившись премудрости у Источника Жизни, ты сделал мудрыми тех, кто раньше по неразумию зломудренно служил идолам’ М 25 апр, ап Марка, утр, 2 сед; **(в)** *именование Богородицы*: и҆сто́чникъ жи́зни во гро́бѣ полага́етсѧ, и҆ лѣ́ствица къ нб҃сѝ гро́бъ быва́етъ (‘гроб становится лестницей к небу’): веселѝсѧ гдⷭ҇,сїма́нїе, бг҃оро́диченъ ст҃ы́й до́ме и҆ πηγὴ τῆς ζωῆς МП 15 ав, Усп, вел веч, 1 стх Гв ‖ **ѵ҆поста́снаѧ жи́знь** *именование Христа как Жизни, которая является сама Ипостасью, Существом, Личностью, имеет собственное бытие (1 Ин 1.2)*: оу҆ста́вилсѧ тлѧ̀ сме́рти во ѵ҆поста́сной пло́тїю жи́зни, пречѝстаѧ, человѣ́кѡмъ ꙗ҆́влшейсѧ и҆з̾ чре́ва твоегѡ̀ ‘Прекратилось тление смерти посредством плоти ипостасной Жизни, о Пречистая, людям явившейся из Твоего чрева’ τῆς ἐνυποστάτου... ζωῆς М 19 н, мч Варлаама, утр, 2 к 3-бгр ‖ **ка́мень жи́зни** ▶ *именование Христа (Пс 39.2, 117.22, Ис 28.16; Мф 21.42, Мк 12.10, Лк 20.17–18; 1 Пет 2.6–8, 1 Кор 10.4)*: ка́кѡ во́ини погꙋби́ша стрегꙋ́щїи цр҃ѧ̀; почто́ бо ка́мень не сохранѝ ка́мене жи́зни; ‘Как стерегущие воины потеряли Царя? Почему камень не сохранил Камень жизни?’ τὴν πέτραν τῆς ζωῆς О 2 гл вс, утр, 2 стх хвал; гла́съ твои́хъ слове́съ, є҆рмоге́на и҆з̾ глꙋбины̀ поги́бели возве́дъ, поста́ви на ка́мени жи́зни М 10 д, мчч Мины, Ермогена и Евграфа, утр, кнд по 6 п к ‖ **кла́съ жи́зни** колос жизни; *именование Христа; Христос сравнивается с колосом, произросшим от невозделанной нивы — Богородицы*: дѣтоꙋбі́йца, но не хрⷭ҇тоꙋбі́йца ꙗ҆ви́сѧ и҆́родъ лю́тый: а҆́ще бо и҆ младе́нцы пожа́тъ го́рькѡ ꙗ҆́кѡ травꙋ̀, но кла́са жи́зни не возмо́же оу҆держа́ти, и҆ оу҆мертви́ти *в пер. Тимр.* Детоубийцей, но не христоубийцей сделался Ирод злобный: ибо, хотя и сжал он горестно младенцев, как траву, но не смог захватить и умертвить Колос Жизни τὸν στάχυν τῆς ζωῆς МП 24 д, предпразд Рожд, повеч, к 6-3 ‖ **кни́га жи́зни (а)** книга, содержащая учение о вечной жизни: скрижа̑ли пе́рстомъ бж҃їимъ написа́въ се́рдцꙋ твоемꙋ̀, блгочести́ѧ оу҆че́нїѧ принесе́лъ є҆сѝ оу҆ченикѡ́мъ твои́мъ, кни́гꙋ жи́зни, всеблѧ́жє́нне ‘Господь перстом написал заповеди для твоего сердца, [и ты,] всеблаженный, принес твоим ученикам благочестивое учение книги жизни’ βίβλον ζωῆς М 11 ян, прп Феодосия, утр, 2 к 8-4; **(б)** книга жизни; *символический образ, отражающий знание Божие относительно тех, кто*

достигнет Спасения (Исх 32.32, Дан 12.1, Откр 21.27): написа́лся є҆сѝ ке́саревымъ повелѣ́нїемъ, хотѧ̀ написа́ти въ кни́зѣ жи́зни, всецр҃ю̀, человѣ́ка *в пер. Тимр.* Ты был в перепись внесен, всех Царь, по указу кесаря, желая человека в книгу жизни записать βίβλῳ ζωῆς М 24 д, предпраздн Рожд, утр, 1 к 1-1 ‖ **ма́нна жи́зни** манна, дающая жизнь; *о христианском учении*: слꙋ́ха всѧ́каго ᲂу҆слажде́нїе, твоѐ сло́во бы́сть, григо́рїе, ма́нна жи́зни, роса̀ сла́дкостїю ме́дъ ‘Твое слово, Григорий, стало услаждением всяческого слуха, манной жизни, сладкой как мёд росой’ μάννα ζωῆς М 30 ян. Трех свтт, утр, 3 к 4-2 ▶ *именование Христа; манна, которую евреи ели в пустыне (Исх 16), в Новом Завете понимается как пророчество о Христе (Ин 6.48–51)*: тѧ̀ ма́ннꙋ жи́зни во чре́вѣ твое́мъ носѧ́щꙋю, дре́вле маннопрїе́мнаѧ ста́мна, ꙗ҆́кѡ воистиннꙋ прообража́ше ꙗ҆вле́нно ‘Тебя, носившую во чреве Манну жизни, воистину прообразовал сосуд, в котором хранилась манна’ τὸ μάννα τῆς ζωῆς М 13 ян, мчч Ермила и Стратоника, утр, 3 к 7-4 ‖ **нача́льникъ жи́зни** *о Христе и о Кресте Господнем*: нача́льника же жи́зни ᲂу҆би́сте, є҆го́же бг҃ъ воскресѝ ѿ ме́ртвыхъ то̀н... ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς Деян 3.15; ви́дѧ разбо́йникъ нача́льника жи́зни на кр҃тѣ̀ ви́сѧща, глаго́лаше: а҆́ще не бы̀ бг҃ъ бы́лъ... не бы̀ со́лнце лꙋ́чы (своѧ̑) пота́ило (‘если бы это был не Бог, солнце не скрыло бы свои лучи’) τὸν ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς ТП Вел пт, час 9, тр; жи́зни нача́льника, ле́сти потреби́телѧ (‘истребителя обмана’), дне́сь похва́лимъ кр҃тъ всечⷭ҇тый гдⷭ҇нь МП 1 ав, Происх Креста, утр, к 8-3 ‖ **нетлѣ́ннаѧ жи́знь (а)** жизнь без тления; *блаженная жизнь в Царстве Небесном*: ты̀ жи́зни нетлѣ́нныѧ вкꙋси́въ, ѿ ча́ши, преподо́бне, бж҃твенныѧ пи́лъ є҆сѝ тре́звенное пи́во ‘Ты, жизни нетленной вкусив, от божественной чаши, о священный, пил питье трезвения’ τῆς ζωῆς τῆς ἀκηράτου М 13 мр, свт Никифора Константинопольского, утр, к 1-3; **(б)** *именование Христа*: жи́знь бо нетлѣ́ннꙋю безъ стра́сти (‘без страдания’) родила̀ є҆сѝ, и҆ пре́кыла є҆сѝ ꙗ҆́коже пре́жде рж҃тва̀ дв҃а М 30 ав, прп Александра Свирского, утр, бгр по свет ‖ **пода́тель жи́зни**; *именование Христа и Святого Духа*: сн҃е мо́й; ка́кѡ на дре́вѣ ᲂу҆мира́еши пло́тїю повѣ́шенъ, жи́зни пода́телю ζωῆς χορηγέ ТП 3 чт, веч, пдб; дш҃е и҆́стины, и҆́же вездѣ̀ сы́й, и҆ всѧ̑ и҆сполнѧ́ѧй, сокро́вище бл҃гихъ и҆ жи́зни пода́телю ‘О Дух истины, везде присутствующий и всё наполняющий, хранилище добра и Податель жизни’ ζωῆς χορηγός Чссл, час 3, 2 млв ‖ **пꙋ́ть жи́зни (а)** путь, ведущий к жизни: за́повѣдь закона̀ и҆ свѣ́тъ, и҆ пꙋ́ть жи́зни, и҆ ѡ҆бличе́нїе, и҆ наказа́нїе ὁδὸς ζωῆς Притч 6.23; **(б)** *именование Христа*: пꙋ́ть ро́ждшаѧ жи́зни, ра́дꙋйсѧ пренепоро́чнаѧ, ѿ пото́па грѣхо́внагѡ мі́ръ спа́сшаѧ ὁδὸν... ζωῆς ТП 5 сб, утр, к 5-1 ‖ **хлѣ́бъ жи́зни** ▶ хлеб жизни; *именование Христа (в соответствии с Исх 16, Ин 6.35, 48, 51)*: ра́дꙋйсѧ, ѿ гла́да дꙋше́внагѡ и҆ тѣле́снагѡ хлѣ́бомъ жи́зни снабдѣва́ющаѧ ‘Радуйся, дающая Хлеб жизни, который спасает от душевного и телесного голода’ ак Покр 9 ик; ра́дꙋйсѧ, пала́то сло́ва, и҆ ᲂу҆́мнаѧ (‘мысленная’) трапе́зо, хлѣ́бъ жи́зни досто́йно хр҃та̀ носи́вшаѧ а҆́ртон ζωῆς ТЦ 5 вс по Пасх, Самар, утр, 2 к 1-6.

◇ **безконе́чнаѧ жи́знь** вечная жизнь; *см.* безконе́чный ‖ **блаже́ннаѧ жи́знь** жизнь, угодная Богу; *см.* блаже́нный ‖ **бж҃е́ственнаѧ жи́знь** вечная жизнь; *см.* боже́ственный; *жизнь с Богом в Царствии Небесном* ‖ **бꙋ́дꙋщаѧ жи́знь** будущая жизнь; *о жизни праведника в Царствии Небесном*: ᲂу҆мерщвлѧ́емь во́лею ѿ мі́рскїѧ ме́ртвости, бꙋ́дꙋщїѧ жи́зни наслѣ́дїе прїѧ́лъ є҆сѝ, кассїа́не преслѧ́вне τὴν μέλλουσαν ζωήν М 29 ф прп Кассиана Римлянина, утр, к 4-2; ѿ дв҃о, ви́ждꙋ тѧ̀ ꙗ҆́снѡ простёртꙋ про́стꙋ, живота̀ всѣ́хъ,

и҆ ᲂу҆дивлѧ́юсѧ, вх не́йже вселѝсѧ бꙋ́дꙋщїѧ жи́зни наслажде́нїе тѝ μελλούσης ζωῆς М 15 ав, утр, стх по 50 пс ‖ **дарова́ти/да́ти/пода́ти жи́знь** даровать жизнь; *см.* дарова́ти, да́ти ‖ **наслѣ́довати жи́знь** унаследовать, получить жизнь ‖ **неболѣ́зненная жи́знь** жизнь без болезней ‖ **нестарѣ́ющаѧсѧ/нестарѣ́емаѧ жи́знь** жизнь без старости ‖ **преста́витисѧ кх жи́зни** перейти в жизнь вечную; *о смерти праведника* ‖ **присносꙋ́щнаѧ жи́знь** вечная жизнь: поревнова́лх є҆сѝ і҆ѡа́ннꙋ бг҃омꙋ́дромꙋ пр҃тече́ни, вх пꙋсты́ни пости́всѧ: сх ни́мже и҆ жи́знь полꙋчи́ти сподо́билсѧ є҆сѝ, и҆́стиннꙋ присносꙋ́щнꙋю тѝ ζωῆς... τῆς ὄντως ἀϊδίου М 15 ян прп Павла Фивейского, утр, 1 к 8-1 ‖ **сподо́битисѧ жи́зни** быть удостоенным жизни вечной.

3. душа, сердце; *сосредоточие чувств и мыслей*: стꙋжи́хх сѝ жи́знїю мое́ю дще́рей ра́ди сынѡ́вх хетте́йскихх: а҆́ще по́ймєтх і҆а́кѡвх женꙋ ѿ дще́рей земли̑ сеѧ̀, то̀ вскꙋ́ю мѝ жи́ти; тѣ̑ ζωῇ Быт 27.46; спасѝ дꙋ́шꙋ мою̀, є҆́же не вни́ти во и҆стлѣ́нїе, и҆ жи́знь моѧ̀ свѣ́тх ᲂу҆́зритх и҆ ζωή Иов 33.28.

Ср. живо́тх, жи́тельство, житїѐ.

жи́ла, жи́лы *ж.* **1.** вена, жила, сухожилие: ко́жею же и҆ пло́тїю мѧ̀ ѡ҆блекла̀х є҆сѝ, костьми́ же и҆ жи́лами сшилх мѧ̀ є҆сѝ νεύροις Иов 10.11; жи́ламх сѣче́нїѧ, зꙋбѡ́мх и҆скорене́нїѧ... всѧ́кое томле́нїе и҆́ное претерпѣ́сте до́блественнѣ мч҃нцы ‘Перерезание вен, выбивание зубов и разное иное мучение вы претерпели доблестно, мученики’ νευρῶν О 6 гл вт, утр 1 к 8-3; претерпѣ́лх є҆сѝ крѣ́пкѡ жи́лх твои́хх ѿѧ́тїе, є҆рме́е мꙋ́чениче хр҃то́вх, врагѧ̀ многоко́зненнагѡ жи́лы и҆стерза́ѧ благода́тїю, и҆ мꙋ́жествꙋ всѧ́комꙋ ѻ҆́бразх і҆авлѧ́ѧсѧ νεύρων, ἐκνευρίζων М 31 м, мч Ермия, утр, к 6-2.

◇ **волꙋ́и жи́лы** кнут из воловьих жил; *см.* волꙋ́й ‖ **говѧ́жїѧ жи́лы** плетка, бич из говяжьих жил; *см.* говѧ́жїй.

2. водная струя, проток: ᲂу҆жа́снетсѧ землѧ̀ сх ни́ми, и҆ жи́лы и҆сто́чникѡвх ста́нꙋтх и҆ не стекꙋ́тх вх часѣ́хх трїе́хх venae 3 Езд 6.24; а҆́ще бы́хх вопроси́лх тѧ̀, глаго́лѧ: ко́ль мно́гѡ жили́цїх є҆́сть вх се́рдцы море́стѣмх, и҆лѝ ко́ль мно́гѡ и҆сто́чникѡвх вх нача́лѣ бе́здны, и҆лѝ ко́ль мно́гѡ жи́лх є҆́сть над̾ тве́рдїю небе́сною...; 3 Езд 4.7.

3. ◇ **ᲂу҆дави́ти жи́лами ᲂу҆че́нїй / слове́сх** уничтожить словом или учением: жи́лами ᲂу҆че́нїй твои́хх, пи́рра, ѻ҆́че, ᲂу҆дави́лх є҆сѝ, бꙋесло́вѧща, маѯі́ме, ѕломꙋ́дреннаго ‘Максим, ты своим учением уничтожил Пирра, который говорил безумное и злое’ ταῖς νευραῖς τῶν δογμάτων... ἀπέπνιξας М 21 ян, прп Максима Исповедника, веч, 2 стх Гв; жи́лами мꙋ́дрыхх и҆ простыхх твои́хх слове́сх бж҃твенною бл҃года́тїю, врагѧ̀ вселꙋка́ваго и҆ пребезꙋ́мнаго а҆́рїа ᲂу҆дави́лх є҆сѝ таῖς νευραῖς... τῶν... λόγων... ἀνυψώσας М 12 д, свт Спиридона Тримифунтского, веч, 2 стх Гв.

жили́ще, жили́ща *с.* **1.** дом, жилье, жилище: срѣ́те є҆го̀ ѿ гро́бх человѣ́кх вх дꙋ́сѣ нечи́стѣ: и҆́же жили́ще и҆мѧ́ше во гробѣ́хх τὴν κατοίκησιν Мк 5.2; и҆ и҆́де ве́сь і҆и҃ль вх жили́ща своѧ̀ τὰ σκηνώματά σου 2 Пар 10.16; и҆ посла̀ ца́рь кни́ги во всѐ ца́рство по страна́мх по ѧ҆зы́кꙋ и҆́хх, да бꙋ́детх стра́хх и҆̀мх вх жили́щихх и҆́хх ἐν ταῖς οἰκίαις Есф 1.22 | вх жили́щихх ἐν τοῖς σκηνώμασιν Библ Пс 68.26; вх жили́щахх ἐν τοῖς σκηνώμασιν ПсСл пс 68.26 ‖ гнездо: ке́дри лїва́нстїи, и҆́хже є҆сѝ насади́лх: та́мѡ пти́цы вогнѣзда́тсѧ, є҆рѡдїе́во жили́ще предводи́телствꙋетх и҆́ми и҆ оі҆кі́а Пс 103.17.

2. место нахождения, пребывания, обитания; *в том числе о райских обителях*: рѣ́ша мꙋ́жїе гра́да ко є҆лїссе́ю: се̑, жили́ще гра́да бла́го, ꙗ҆́коже ты̑, господи́не, ви́дѝши, но во́ды ѕлы̑ и҆ землѧ̀ непло́дна и҆ κατοίκησις 4 Цар 2.19; а҆́ггелы же не соблю́дшыѧ своегѡ̀ нача́льства, но ѡ҆ста́вльшыѧ свое̑ жили́ще,

на сꙋ́дѣ вели́кагѡ дне̑, оу̑зами вѣ́чными под̾ мра́комъ соблюде̑ то̀... οἰκητήριον Иуд 1.6; ꙗ̆́кѡ черто́гъ многосвѣ́телъ, сн҃ъ тво́й и҆ гдⷭ҇ь, въ жили́ща прїе́мъ тѧ̀, пречѧ́тѧ, ꙗ̆́кѡ ковче́гъ свѧще́нїѧ, тебѐ показа̀ безплѡ́тнымъ во́инствѡмъ, и҆ ст҃ы́хъ селе́нїѧмъ 'Пречистая, Твой Сын и Господь принял Тебя в качестве богато украшенного жилища, места [Своего] пребывания, представлял Тебя Небесному воинству и сонму святых как священный ковчег' М 19 ав, Чуд БМ Донской, веч, 3 стх Гв.

◆ **бж҃е́ственное жили́ще (а)** *именование Богородицы*: бж҃е́ственное жили́ще была̀ є҆сѝ, пречѧ́тѧ, просїѧ́вши ꙗ̆́вѣ дѣ́вства свѣ́тлостїю МП 25 с, прп Сергия Радонежского, утр, 1 к 7-3; **(б)** *именование Царства Небесного, вечной жизни*: въ ча́съ коне́чный, ѿ клевѐтни́къ лю́тыхъ и҆зе́мши ('В час кончины от обвинителей злых освободив меня') вл҃чце дѣ́во, къ бж҃е́ственномꙋ жили́щꙋ сама̀ наста́ви мѧ̀ О 7 гл, ср, утр, к 8-2 ‖ **бж҃їе жили́ще (а)** место пребывания Бога: назда́ни бы́вше на ѡ҆снова́нїи а҆по́столъ и҆ проро́къ, сꙋ́щꙋ краеꙋго́льнꙋ самомꙋ і҆и҃сꙋ хр҃тꙋ... ѡ҆ не́мже и҆ вы̀ созида́етеся въ жили́ще бж҃їе дх҃омъ *в Син. пер.* Быв утверждены на основании Апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным камнем... на котором и вы устрояетесь в жилище Божие Духом εἰς κατοικητήριον τοῦ Θεοῦ Еф 2.20-22; **(б)** *именование святых (Еф 2.20)*: ве́сь бы́лъ є҆сѝ бж҃їе жили́ще, ве́сь ꙗ̆ви́лся є҆сѝ ѻрга́нъ дх҃а, возглаша́ющь всѧ́кїѧ добродѣ́тели бг҃одохнове́ннꙋю пѣ́снь 'Ты весь был Божьим жилищем, весь стал инструментом Духа, провозглашающим вдохновенную Богом песню всякой добродетели' Θεοῦ... κατοικητήριον М 13 н, Ин Злат, утр, 2 к 4-3; **(в)** *о Богородице*: мр҃ї бж҃їе жили́ще, менѐ жили́ще бы́вша лꙋка́выхъ дꙋхо́въ... покаѧ́нїемъ ꙗ̆ви̑ бг҃ꙋ жили́ще О 1 гл пт, утр, к 5-2 ‖ **жили́ще всѣ́хъ веселѧ́щихсѧ** *именование вечной жизни (Пс. 86.7)*: гдⷭ҇ь повѣ́сть въ писа́нїи люді́й и҆ кнѧзе́й, си́хъ бы́вшихъ въ не́мъ. ꙗ̆́кѡ веселѧ́щихсѧ всѣ́хъ жили́ще въ тебѣ̀ *в пер. Бир.* Господь поведает в Писании о народах и князьях, посещавших град Его; Ибо ты, Сион, обитель всех вкушающих радость!, *в пер. Юнг.* Господь поведает (это) в писании народов и владык, — сих, бывших в нем. Ибо в тебе — жилище всех веселящихся εὐφραινομένων πάντων ἡ κατοικία Пс 86.6-7; преста́вленныѧ ('переселенных') ѿ на́съ оу̑поко́й, и҆дѣ́же всѣ́хъ є҆́сть веселѧ́щихсѧ жили́ще оу̑ тебѐ πάντων... εὐφραινομένων ἡ κατοικία О 3 гл, пт, веч, 2 стх ст ‖ **жили́ще (преста́гѡ/ст҃а́гѡ) дх҃а** *именование святого*: ты̀ ꙗ̆ви́лся є҆сѝ, ѿ млады́хъ ногте́й, сосꙋ́дъ ѡ҆свѧще́нъ, а҆леѯі́е, и҆ жили́ще преста́гѡ дх҃а М 12 ф, свт Алексия Московского, веч, 1 стх ст; дѣ́вства сосꙋ́дъ, дх҃а ст҃а́гѡ жили́ще, є҆ѵфи́мїе, всѧ́кагѡ мѧ̀ и҆зба́ви сопроти́внагѡ вре́да хода́тайствомъ твои́мъ М 11 ил, мц Евфимии, утр, 1 к 4-3 ‖ **жили́ще свѣ́та** *именование Богородицы*: оу̑тро свѣтлѣ́йшее, ра́дꙋйся є҆ди́на сл҃нца носа́щаѧ хр҃та̀ свѣ́та жили́ще φωτὸς κατοικητήριον ТП 5 сб, утр, к 3-3 ‖ **жили́ще сло́ва** *именование Богородицы*: цр҃ковь, и҆ ст҃е́нное жили́ще сло́ва сꙋ́щи вѣ́ще, прегрѣше́нїй ѡ҆чище́нїе бꙋ́ди мнѣ̀ при́снѡ О 2 гл сб, утр, к 3-2 ‖ **жили́ще тр҃цы** *именование святых*: вѣ́рꙋ и҆ наде́ждꙋ и҆мѣ́ѧ и҆́стиннꙋ, ꙗ̆́кѡже всесла́вный, тр҃цы ꙗ̆ви́лся є҆сѝ жили́ще М 27 н, свт Иакова Ростовского, утр, к 6-1 ‖ **жили́ще хр҃та̀; хр҃то́во жили́ще** *именование Богородицы*: непло́дная а҆́нна раждае́тъ бг҃оѻтроковѝцꙋ, ѿ всѣ́хъ родо́въ произбра́ннꙋю въ жили́ще всѣ́хъ цр҃а̀ и҆ зижди́теля хр҃та̀ бг҃а 'Бесплодная Анна рожает Божественную Отроковицу, из всех родов заранее избранную жилищем Царя всего и Создателя Бога Христа' εἰς κατοίκησιν... Χριστῷ МП 8 с, Рожд БМ, вел веч, 6 стх Гв; зла́та всѧ́кагѡ блиста́ема, и҆ оу̑тра со́лнечнагѡ свѣтлѣ́йши ('Более светлая, чем любое блистающее золото

и солнечное утро’), жили́ще хр҃то́во, ра́дꙋйсѧ ѻ҆дни́тріе МП 22 окт, Чуд БМ Казанской, утр, 1 к 4-6 ‖ **нб҃ное/го́рнее/вы́шнее жили́ще** *именование Царства Небесного, райских обителей*: бж҃їѧ бо сла́вы селе́нїе, ѿ сїѡ́на преставлѧ́етсѧ къ нб҃номꙋ жили́щꙋ, и҆дѣ́же гла́съ чи́стъ пра́здꙋющихъ *в пер. Тимр.* Ибо обитель славы Божией от Сиона переселяется в небесное жилище, где чистый голос празднующих πρὸς οὐράνιον δόμον МП 15 ав, Усп, утр, 1 к 7-3; зва́нный свы́ше ѿ го́рнѧгѡ жили́ща, свѣ́тлымъ ᲂу҆ма̀ ѻ҆́комъ воззрѣ́лъ є҆сѝ, и҆ вре́меннаѧ сегѡ̀ мі́ра кра́снаѧ ѿве́ргъ... ᲂу҆гото́вилсѧ є҆сѝ къ житїю̀ а҆́ггльскомꙋ М 4 мр, прп Даниила Московского, мал веч, 1 стх Гв; до́льнаѧ презрѣ́вше бж҃твенні́и мꙋ́ченицы, вы́шнее же жили́ще наслѣ́доваша (‘Божественные мученики, презрев земное, унаследовали небесное жилище’) ἄνω... τὴν οἴκησιν М 3 м, мчч Тимофея и Мавры, утр, к 7-3 ‖ **простра́нное жили́ще** *именование Царства Небесного, райских обителей*: стезе́ю прискорбнагѡ пꙋтѝ ше́ствовавъ, блже́нне, и҆ простра́ннагѡ жили́ща доше́дъ, съ безпло́тными ликовствова́ти сподо́бился є҆сѝ ‘Доро́гой скорбного пути шествовав и до широкой обители дойдя, с бесплотными праздновать ты удостоился’ М 11 н, блж Максима чудтв, утр, 2 к 4-2.

◇ **вѣ́чное жили́ще** *именование Царства Небесного, вечной жизни*: бг҃овидѣ́нїѧ насыща́ѧсѧ, горді́е, и҆ свѣ́та невече́рнѧгѡ, въ жили́щахъ вѣ́чныхъ прїе́млеши приплѡ́дїѧ по́двигѡвъ твои́хъ ‘Гордий, насыщаясь видением Бога и неугасающим светом, ты в вечных жилищах получаешь плоды своих подвигов’ ἐν σκηναῖς αἰωνίοις М 3 ян, предпраздн Богоявл, утр, 3 к 9-2 ‖ **гото́вое жили́ще** место обитания; *см.* гото́вый ‖ **и҆збра́ти/и҆зво́лити въ жили́ще** избрать местом обитания, жилищем: и҆збра̀ гдⷭ҇ь сїѡ́на, и҆зво́ли и҆̀ въ жили́ще себѣ̀ ἡρετίσατο... εἰς κατοικίαν Пс 131, 13.

3. шатер, палатка, временное жилье: бѣ̀ і҆ꙋді́ѳ въ домꙋ̀ свое́мъ вдо́вствꙋющи лѣ̑та трѝ и҆ мцⷭ҇ы четы́ри. и҆ сотворѝ себѣ̀ жили́ще на кро́вѣ до́мꙋ своегѡ̀ σκηνήν Иф 8.5; ᲂу҆разꙋмѣ́еши, ꙗ҆́кѡ въ ми́рѣ бꙋ́детъ до́мъ тво́й, жили́ще же хра́мины твоеѧ̀ не и҆́мать согрѣши́ти Иов 5.30.

◆ **ю҆до́ль жили́щъ** долина Сокхов (евр. ‘долина палаток’); *местность недалеко от г. Сокхоф*: бг҃ъ возгла́ во сѷ́тѣмъ свое́мъ: возра́дꙋюсѧ, и҆ раздѣлю̀ сїки́мꙋ, и҆ ю҆до́ль жили́щъ размѣ́рю τὴν κοιλάδα τῶν σκηνῶν Пс 59.8.

4. люди, живущие рядом; семья, соседи: не поща́дѣ ѡ҆ жили́щи лѡ́товѣ, и҆́мже возгнꙋша́сѧ за горды́ню и҆́хъ περὶ τῆς παροικίας Сир 16.9 ‖ община, сообщество: жили́ща мона́хѡвъ собери́тесѧ ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы слове́снїи, началопа́стырѧ хр҃та̀ ᲂу҆сра́ѧйте ‘Монашеские общины, соберитесь как разумные ягнята, встретьте Христа — своего главного Пастуха’ καταγώγια ТП 6 пт, 1 трипесн, 8-2.

жи́рх, жи́ра *м.* пастбище; *перен.* территория, место обитания: не приведѝ нечести́ваго въ жи́рх пра́веднагѡ, ни прельща́йсѧ бесы́тостїю чре́ва *в пер. Юнг.* Не приводи нечестивого на пажить праведных и не прельщайся насыщением чрева. νομῇ Прл 14 ав, Слово от Притч (зд. Притч 24.15).

◆ **жи́рх ѡ҆брестѝ** найти распространение, распространиться: скве́рныхъ же тщегла́сїй ѿмета́йсѧ, наипа́че бо преспѣ́ютъ въ нече́стїе: и҆ сло́во и҆́хъ ꙗ҆́кѡ га́ггрена жи́рх ѡ҆бра́щетъ νομὴν ἕξει 2 Тим 2.16-17.

жирова́ти, жирꙋ́ю, жирꙋ́еши *неперех.* распространяться, получать большее влияние: жирꙋ́ющꙋю соскꙋ́талъ є҆сѝ па́гꙋбꙋ, а҆́рїева ѕлѣ́йшагѡ хꙋле́нїѧ, ѿ вѣ́рныхъ соборища ѿсѣ́къ ‘Распространявшуюся пагубу вреднейшего учения Ария ты отогнал, когда отсек [Ария] от собрания верующих’

νεμομένην М 25 н, сщмч Петра Александрийского, утр, 3 к 8-1; жирꙋ́ющꙋю безбо́жїѧ гни́лость, благочести́выхъ и҆сполне́нїе, оу҆ста́вилъ є҆сѝ сла́дкою со́лїю слове́съ твои́хъ ‘Распространяющуюся гниль безбожия, поражающую благочестивых, ты остановил сладостною солью твоих слов’ νεμομένην М 19 ф, ап Архиппа, утр, к 4-3.

жита́рскїй, жита́рскъ *прил.* ◇ **старѣ́йшина жита́рскъ** начальник пекарей, хлебопеков: разгнѣ́вался фараѡ́нъ на ѻ҆́ба є҆ѵнꙋ́хи своѧ̑, на старѣ́йшинꙋ вїна́рска и҆ на старѣ́йшинꙋ жита́рска, и҆ ввє́рже и҆́хъ въ темни́цꙋ ἐπὶ τῷ ἀρχισιτοποιῷ Быт 40.2; ви́дѣ старѣ́йшина жита́рскъ, ꙗ҆́кѡ пра́мѡ разꙋ́ди, и҆ речѐ і҆ѡ́сифꙋ: и҆ а҆́зъ ви́дѣхъ со́нъ ὁ ἀρχισιτοποιός Быт 40.16.

жите́йскїй *прил.* житейский, относящийся к земной, материальной жизни: ѡ҆кормле́нїе мѝ бꙋ́ди чі́таѧ, въ лю́тѣй пꙋчи́нѣ жите́йскихъ напа́стей ѡ҆бꙋрева́емомꙋ ‘Чистая, будь кормчим мне, страдающему от бури в злой пучине житейских напастей’ О 1 гл чт, утр, к 6-2; на пꙋти́ мѧ жите́йстѣмъ заблꙋжда́юща, и҆ въ безпꙋтїе ча́стѡ впа́дающа грѣхо́вное, къ стезѝ покаѧ́нїѧ вл҃чце наста́ви мѧ̀ ‘Меня, блуждающего на путях жизни и часто попадающего в греховное бездорожье, направь меня, Владычица, на путь покаяния’ О 2 гл ср, утр, 2 к 6-3; и҆мѣ́вый пꙋ́ть мо́ре, и҆ стезѝ во́ды, оу҆молѝ оу҆ гдⷭ҇а, є҆́же на́мъ мо́ре жите́йское преплы́ти безъ вре́да МП 9 м, Ник Мир, утр, 2 к 6-2 ‖ *в роли сущ.*: ст҃и́ твои́, гдⷭ҇и, забы́ша житє́йскаѧ, небре́гше ѡ҆ тѣле́сныхъ бꙋ́дꙋщїѧ ра́ди жи́зни, тоѧ̀ наслѣ́дницы ꙗ҆ви́шасѧ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, утр, 14 стх цел; не вѣ́сте ли, ꙗ҆́кѡ а҆́ггелѡмъ сꙋди́ти хо́щемъ, а҆ не то́чїю житє́йскимъ; *в Син. пер.* Разве не знаете, что мы будем судить ангелов, не тем ли более дела житейские? βιωτικά 1 Кор 6.3.

◇ **жите́йскаѧ пꙋчи́на** пучина жизни ‖ **житє́йскїѧ ве́щи** житейские дела ‖ **житє́йскїѧ сла̑сти** житейские наслаждения: а҆ є҆́же въ тє́рнїи па́дшее, сі́и сꙋ́ть слы́шавшїи, и҆ ѿ печа́ли и҆ бога́тства, и҆ сластьмѝ жите́йскими ходѧ́ще, подавлѧ́ютсѧ ὑπὸ... ἡδονῶν τοῦ βίου Лк 7.14 ‖ **жите́йское мо́ре** житейское море; *человеческая жизнь уподобляется волнующемуся морю*: мо́ре жите́йское преплы́въ воздержа́нїемъ, дости́гла є҆сѝ широты́ ра́йскїѧ, и҆дѣ́же со а҆́ггл҃ы при́снѡ веселѝшисѧ М 31 ян, свт Никиты еп Новгородского, утр, к 9-1.

жи́телство *см.* жи́тельство.

жи́телствовати *см.* жи́тельствовати.

жи́тель, жи́телѧ *м.* **1.** гражданин: а҆́зъ человѣ́къ оу҆́бѡ є҆́смь і҆ꙋде́анинъ, та́рсѧнинъ, сла́внагѡ гра́да въ кїлїки́и жи́тель πολίτης Деян 21.39; по́лкъ мѵ҃никѡвъ... и҆́стиннѡ ꙗ҆ви́стесѧ, достосла́внїи, и҆ вы́шнїѧ митропо́лїи достѡ́йнѡ жи́телѥ ‘Воинством мучеников... вы поистине явились, достойные славы, и достойные граждане Небесного царствующего града’ πολῖται М 7 н, 33 мчч в Мелитине, веч, 1 стх Гв; ѿ тогѡ̀ ⟨= а҆да́ма⟩ пло́ти мы̀ в҆ сє́й заточе́нїѧ слѣ́потѣ ро́ждышесѧ ѻ҆тє́чество оу҆́бѡ нб҃ное слы́шимъ и҆ того̀ жи́телѧ а҆́ггл҃ы слы́шимъ ‘Рожденные от плоти его (Адама), во тьме сего изгнания мы... слышим о Небесном отечестве, о гражданах его — Ангелах Божиих’ Прл 23 ин, Слово о беседе св Григория и Петра | є҆ди́номꙋ ѿ жи́тель тоѧ̀ страны̀ ἑνὶ τῶν πολιτῶν Лк 15.15.

2. житель, обитатель: чертогъ неразори́мь ꙗ҆вльшисѧ бг҃ꙋ, молѝ того̀ всеча́ѧ дѣ́во, чертогъ мѧ̀ мысленнагѡ жи́телѧ содѣ́лати ‘Явив себя Богу как неповрежденный брачный чертог, моли Его, Самая Святая Дева, сделать меня обитателем духовного чертога’ οἰκήτορα О 7 гл сб, утр, 1 к 5-5; воздамъ вавѵ҆лѡ́нꙋ и҆ всѣ̑мъ жителе́мъ халде́йскимъ

всѧ̑ ѕлѡ́бы и҆́хъ тоῖς κατοικοῦσι Иер 51.24; а҆́ще бо бы́ша ходи́ли въ стезѝ бл҃гі̑ѧ, ѡ҆брѣ́лѝ оу҆́бѡ бы́ша стезѝ пра́вы гла́дки: бла́зи бꙋ́дꙋтъ жи́тели на землѝ *в пер. Юнг.* Если бы ходили добрыми путями, нашли бы пути правды гладкими: добрые будут жить на земле οἰκήτορες ТП 1 ср, веч, 2 пар: Притч 2.20.

◆ **жи́тель ра́ѧ; ра́еви** обитатель рая: ꙗ҆́кѡ є҆ди́нъ сы́й многомл҃тивъ, вѣ́рою хр҃то̀, преста́вленныѧ ѿ житі̑ѧ, ра́ѧ сотворѝ жи́тели, чл҃вѣколю́бче ‘Человеколюбец Христос, Ты, единственный и Самый милостивый, сделай тех, кто с верою в Тебя переселился из этой жизни, обитателями рая’ τοῦ παραδείσου... οἰκήτορας О 7 гл сб, утр, 1 к 7-4; помани́ мѧ, вопі̑ѧше, є҆гда̀ прі̑и́деши і҆и҃се во цр҃ствіи твое́мъ: и҆ бы́сть ра́еви жи́тель, вѣ́рою є҆ди́ною ѡ҆правда́всѧ ТЦ 2 вт, повеч, трипесн 9-1.

◇ **жи́тель пꙋсты́ни; пꙋсты́нный** житель пустынного места; *именование отшельника*: пꙋсты́ни жи́телѧ и҆ все́льника, въ пѣ́снехъ досто́йнѡ восхва́лимъ мартініа́на присночестна́го ‘Достойного всяческого прославления Мартиниана, жителя и насельника пустынного места, достойно восхвалим в песнопениях’ ἐρήμου... πολίτην М 13 ф, прп Мартиниана, утр, кнд по 6 п к; пꙋсты́нный жи́тель, и҆ во пло́ти а҆́гг҃лъ, и҆ чꙋдотво́рецъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, бг҃оно́се ѻ҆́ч҃е на́шъ мака́ріе τῆς ἐρήμου πολίτης М 19 ян, прп Макария Великого, веч, тр.

жи́тельница, жи́тельницы *ж.* обитательница, жительница: на землѝ пребы́лѧ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ го́стіѧ привре́меннаѧ, на нб҃си́ же пребыва́леши ꙗ҆́кѡ жи́тельница вѣ́чнаѧ М 24 ян, блж Ксении Петербургской, вел веч, стх лит сл; что̀ тѧ̀ возименꙋ́емъ (‘как тебя назовем’) сла́внаѧ; ...вы́шнѧгѡ і҆ерли́ма жи́тельницꙋ МО 24 г прмц, веч, 2 стх Гв.

жи́тельный *прил.* животворящий, дающий жизнь: блаже́нныѧ жи́зни жела́ѧ, къ мона́шествꙋющихъ притека́еши собо́рꙋ, жи́тельное дохнове́ніе, спосп҃ѣ́шника, і҆ѡа́нне, творѧ̀ ‘Желая блаженной жизни, Иоанн, ты приходишь в монашескую общину, делая своим помощником животворящее веяние’ ζωτικήν М 26 ян, прп Ксенофонта и др., утр, к 6-1.

жи́тельство *и* **жи́телство**, жи́тельства *и* жи́телства *с.* **1.** земная жизнь: си̑мъ прі̑и́тъ пра́здновати хр҃то́ва цр҃ковь, ꙗ҆́кѡ ви́дѣвшымъ пе́рвымъ хр҃та̀ ѿ ме́ртвыхъ воскре́сша... и҆ є҆́же по хр҃тѣ̀ жи́тельство прошє́дшымъ и҆зра́днѡ ‘Церковь Божия установила обычай совершать празднование и в честь их, как первых, кто видел Христа воскресшим и достойно провел жизнь во Христе’ ТЦ 3 вс Мрнс, утр, синакс; помина́йте наста́вники ва́шѧ, и҆̀же гла́голаша ва́мъ сло́во бж҃їе: и҆́хже взира́юще на сконча́ніе жи́телства, подража́йте вѣ́рѣ τῆς ἀναστροφῆς Библ Евр 13.7 | на сконча́ніе жи́тельства τῆς ἀναστροφῆς Ап сл Евр 13.7.

2. образ жизни, поведение, обычай: воспои́мъ жены̀ бг҃оно́сныѧ и҆ свѣ́тлыѧ, жи́тельствꙋ и҆́хъ бг҃олѣ́пнѡ ревнꙋ́юще въ дꙋшѝ: да ѡ҆бра́щемъ та́мѡ согрѣше́ній проще́ніе *в Син. пер.* Прославим богоносных и светлых жен, жизни которых мы богоугодно подражаем в душе, чтобы втом мире обрести прощение грехов τὴν... πολιτείαν ТП Сырн сб, утр, 1 стх хвал; бж҃твеннагѡ дх҃а жили́ще добродѣ́тельнагѡ ра́ди жи́тельства показа́всѧ, цр҃ко́вныѧ во́лки оу҆че́ньми ѿгна́лъ є҆сѝ, и҆ правосла́вныхъ вѣ́рꙋ оу҆сни́лъ є҆сѝ ‘Благодаря добродетельному образу жизни ты стал обителью Божественного Духа, [своими] словами волков (т.е. еретиков) от Церкви отогнал и разъяснил веру тех, кто правильно верует’ πολιτείας М 12 д, свт Спиридона Тримифунтского, утр, 1 стх ст; а҆́ще хо́щеши оу҆до́бѣе и҆ нощно́е разсто́ніе прейти̑, внемлѝ, ꙗ҆́кѡ три̑ жи́тельства и҆́мать бдѣ́ніе нощно́е новонача́льныхъ, сре́днихъ и҆ соверше́нныхъ

в пер. Говор. Если желаешь [знать], и как удобнее проходить ночное поприще, то знай, что бдение ночное бывает трех видов Добр, прп Григория Синаита Главы о заповедях и догматах, 101 г.

◇ **а҆́гг҃льское жи́тельство** образ жизни ангелов: а҆́гг҃льское жи́тельство на землѝ возлюби́ла є҆сѝ ἀγγέλων... πολιτείαν М 9 н, прп Матроны, утр, 2 к 6-3 ‖ **жесто́кое жи́тельство** трудная, суровая жизнь: вх пꙋсты́ню, пребл҃же́нне, всели́лсѧ є҆сѝ, и҆ вх не́й проходѧ́ жесто́кое жи́тельство, ꙗ҆́коже безпло́тенх, жи́знь и҆справлѧ́ѧ, пло́ть твою̀ ᲂу҆мертви́лх є҆сѝ М 7 д, прп Антония Сийского, утр, сед по пл.

3. гражданская община, сообщество граждан, народ: бл҃гословѝ досто́нїе твоѐ, побѣ́ды правосла́вным хр҃тїа́нѡмх на сопроти́вныѧ да́рꙋѧ, и҆ твоѐ сохраня́ѧ кр҃то́мх твои́мх жи́тельство *в пер. Тимр.* Благослови наследие Твое, победы православным христианам над иноплеменными даруя и Крестом Твоим сохраняя Твой народ πολίτευμα ТП 3 вс Крест, мал веч, тр; подня́вшымсѧ хꙋ́льнымх гласѡ́мх посредѣ̀ хр҃тїа́нскагѡ жи́тельства, не ѡ҆ста́ви, бц҃е, ра́бх твои́хх вх тѣ́хх прельще́нїѧ впа́сти ‘Когда богохульные мнения распространятся посреди христианского сообщества, не оставь рабов Твоих, Богородица, чтобы они не впали в их обман’ М 23 ил, Чуд БМ Почаевской, утр, к 9-5; вселе́ннаѧ прино́ситх тѝ гдⷭ҇и бг҃оно́сныѧ мꙋ́ченики. тѣ́хх моли́твами вх ми́рѣ глубо́цѣ цр҃ковь твою̀, жи́тельство твоѐ, бц҃ею соблюдѝ (‘Их мольбами и ходатайством Богородицы, Церковь Твою — Твой народ в мире глубоком сохрани’) *в греч. иначе* ТЦ Вс свв, утр, кнд по 6 п к. ‖ право на небесное гражданство; *ср. Гал 4.26, Евр 11.9, Флп 3.20, Евр 12.22, Откр 21.2*: преста́вилсѧ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ и҆лїа̀ ревни́тель, добродѣте́лей ѣ҆здѧ колесни́цею вх нб҃сѝ, и҆дѣ́же жи́тельство ꙗ҆́вѣ твоѐ написа́сѧ, прⷭ҇бне ‘Ты переселился, как ревностный Илья, едучи на колеснице добродетелей, на небо, где твое право на гражданство было явственно записано, о преподобный’ τὸ πολίτευμα М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, 2 к 9-2; се́й бг҃оꙋго́днѣ совершѝ по́двиги своѧ̀, вкꙋ́пѣ со бл҃же́нными германо́мх всели́лсѧ є҆сѝ, да сх ни́ми наслѣ́дꙋеши жи́тельство го́рнѧгѡ і҆ер҃ли́ма ‘Ты богоугодно завершил свои подвиги, поселившись вместе с Германом и вместе с ним наследуя гражданство Небесного Иерусалима’ ак Зосиме, Савватию, Герману Соловецким, 2 ик.

◆ **го́рнее/нб҃ное жи́тельство (а)** *о сообществе святых, гражданах Небесного Иерусалима (Гал 4.26, Евр 11.9, 12.22, Флп 3.20, Откр 21.2)*: ѿ землѝ взѧ́лсѧ є҆сѝ, непреста́нным тече́нїемх вх нб҃номꙋ жи́тельствꙋ, пре́жде ѿ пло́ти и҆зше́ствїѧ твоегѡ̀ ‘Благодаря непрестанному духовному устремлению ты был взят от земли в небесный сонм прежде твоего расставания с телом’ ἐπουράνιον πολίτευμα М 10 ян. свт Григория Нисского, утр, 2 к 3-4; **(б)** Царство Небесное, Небесный Иерусалим: ꙗ҆́ки цвѣ́тх, процвѣла̀ є҆сѝ во твое́мх ѻ҆те́чествѣ, во гра́дѣ ка́шинѣ, и҆ преш́ла̀ є҆сѝ вх го́рнемꙋ жи́тельствꙋ М 2 окт, прп Анны Кашинской, утр, к 6-1 ‖ **нарече́нїе жи́тельства** гражданство: ри́млѧнинх ли є҆сѝ ты̀; ѻ҆́нх же речѐ: є҆́й. ѿвѣща́ же ты́сѧщникх: а҆́зх мно́гою цѣно́ю нарече́нїе жи́тельства сегѡ̀ стѧжа́хх τὴν πολιτείαν Ап сл Деян 22.28; нарѣче́нїе жи́телства сегѡ̀ τὴν πολιτείαν Библ Деян 22.28.

4. место жительства, место обитания: ѻ҆бо́дшѧх стратила́тх, бѧ́ше во времена̀ ликинїѧ царѧ̀. ѻ҆те́чество и҆мѣ́ѧше вх є҆ѹ҆хани́тѣхх. жи́тельство же и҆мѧ́ше во и҆ракли́и по́нтстѣй Прл 8 ин, вмч Феодора Стратилата.

5. проживание, обитание: кото́рые вх мѣста́хх своегѡ̀ жи́тельства ᲂу҆смо́трены бꙋ́дꙋтх... спосп҃ѣшествꙋ́ющими ка҃ѳолі́ческомꙋ є҆дине́нїю... тѣ́мх да не бꙋ́детх препо́ною ѡ҆предѣле́нїе, постано́вленное про́тивх сте́пеней и҆́хх Карф сб, 79.

Ср. живо́тх, жи́знь, житїѐ.

жи́тельствовати *и* **жи́телствовати**, жи́тельствꙋю *и* жи́телствꙋю, жи́тельствꙋеши *и* жи́телствꙋеши *неперех. и перех.* **1.** вести образ жизни, следовать обычаю: а҆́ще ты̀ і҆ꙋде́й сы́й, ꙗ҆зы́чески а҆ не і҆ꙋде́йски живе́ши, почто̀ ꙗ҆зы́ки нꙋ́диши і҆ꙋде́йски жи́тельствовати; ἰουδαΐζειν Ап сл Гал 2.14; досто́йнѣ благовѣ́ствова́нїю хр҃то́вꙋ жи́тельствꙋ́йте, да... ᲂу҆слы́шꙋ ꙗ҆́же ѡ҆ ва́сѣ, ꙗ҆́кѡ и҆́стиною стоитѐ во є҆ди́номъ дꙋ́хѣ πολιτεύεσθε Ап сл Флп 1.27; ты̀ ѻ҆́цꙋ неразлꙋ́чнаго, во ᲂу҆тро́бѣ бг҃омꙋ́жнѡ жи́тельствовавшаго, безсѣ́мennѡ зачала̀, и҆ несказа́ннѡ родила̀ є҆сѝ ‘Ты без семени зачала и несказанным образом родила Того, кто с Отцом не разлучился в утробе [Твоей], жил как Богочеловек’ πολιυευσάμενον М 11 ян, прп Феодосия Великого, утр, 2 к 8-бгр | і҆ꙋде́йски жи́телствовати ἰουδαΐζειν Библ Гал 2.14; жи́телствꙋ́йте πολιτεύεσθε Библ Флп 1.27.

2. жить, исполняя свои обязанности, следуя долгу: равноа́гг҃льное житїѐ жи́тельствовавше болѣ́знїми по́стническими, ѻ҆ц҃ы̀ преподо́бнїи, воздержа́нїемъ тѣ́ло порабо́тивше, повинꙋ́сте дꙋ́хꙋ ‘Преподобные отцы, вы, проводя в постнических трудах равную ангелам жизнь, поработив тело воздержанием, заставили его повиноваться духу’ πολιυευσάμενοι М 13 ян, мчч Ермила и Стратоника, веч, 4 стх ст; до́брѣ жи́тельствовасте, ст҃и́и, мꙋ́ченическимъ подвигѡ́мъ ᲂу҆подо́блшеся до́блественнѡ, вѣ́нцы̀ ѿ небесѐ прїѧ́сте ‘Святые, вы хорошо выполняли свой долг, мужественно подражая подвигам мучеников, приняли награду с небес’ πολιυευσάμενοι М 13 ян, мчч Ермила и Стратоника, веч, 6 стх Гв ‖ **жи́тельствовати по** *кому-л.* (= повиноваться кому-л.) намѣ́ренїе всѣ́хъ жи́тельствꙋющихъ по бг҃ѣ є҆́сть, є҆́же благоꙋгоди́ти хр҃тꙋ̀ Добр, прп Симеона Нового Богослова, Деятельные и богословские главы, 102 г ‖ **жи́тельствовати** *чем-л.*/**по** *чему-л.*/**въ** *чём-л.* (= руководствоваться чем-л.) да не надыма́ютсѧ ра́зꙋмомъ, но любо́вїю и҆ смиреномꙋ́дрїемъ да жи́тельствꙋ́ютъ ‘Пусть не переполняются разумом, а руководятся любовью и смиренномудрием’ Ап сл 1 Кор, сказ; тѣ́мже въ повелѣ́нїихъ є҆гѡ̀ до́брѣ жи́тельствовавше, тꙋ́не прїѧ́сте, тꙋ́не подава́ете, и҆сцѣля́юще стра́сти дꙋ́шъ и҆ тѣле́съ на́шихъ ‘Руководствуясь его повелениями, вы, получив даром, даром и отдаете, исцеляя страдания душ и телес наших’ πολιτευσάμενοι Трб 1 ч 21 г, мал водосв, тр; нача́ло и҆ ко́рень... сицева́гѡ дѣ́ланїѧ, є҆́сть сїѐ, дабы̀ жи́тельствовати по спаси́тельнымъ за́повѣдемъ Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 7.

3. действовать; управлять: воскре́се хр҃то́съ, и҆ жи́знь жи́тельствꙋетъ (*в пер. Тимр.* и жизнь вступает в свои права) πολιτεύεται ТЦ Пасх, утр, Сл огл; де́монское ᲂу҆гасѐ мꙋчи́тельство бг҃оразꙋ́мїемъ, небе́сная добродѣ́тель на земли̇̀ добродѣ́тель жи́тельствꙋетъ ‘Мучительство демонов прекратилось из-за познания Бога, небесная добродетель на земле правит’ πολιτεύεται ТП Сырн пт, утр, самогл по 9 п к; подо́бнѣ же и҆ ст҃ы́й є҆фре́мъ глаго́летъ: ꙗ҆́кѡ вели́ка бѣда̀, и҆дѣ́же зако́ннїи пра́вила не жи́тельствꙋ́ютъ Тип 35 г.

4. проживать, обитать: дре́вле ᲂу҆́кѡ а҆мѡре́й на горѣ̀ сїѡ́нѣ жи́тельствꙋ́й... поража́ше нꙋ́дѧщихсѧ проходи́ти ‘Некогда Аморрей, обитавший на горе, выйдя, поразил тех, кто пытался взойти на гору (Числ 14.44–45, Втор 1.44)’ Добр, Илии Екдика Цветособрание, 111; преподо́бне ѻ҆́че, въ пꙋсты́ни жи́тельствꙋѧ, є҆ди́номꙋ бг҃ꙋ себѐ возложи́лъ є҆сѝ ‘Преподобный отец, ты, обитая в пустыне, посвятил себя Единому Богу’ М 17 мр, прп Макария Калязинского, веч, 2 стх лит ‖ находиться, пребывать: здра́вїѧ и҆́щꙋщїи притецы́те ко и҆сто́чникꙋ: ѻ҆троковни́ца бо дѣ́ва жи́тельствꙋетъ при водѣ̀ ‘Ищущие здоровья, приходите к Источнику, ибо Отроковица Дева пребывает при этой воде’ ἐνοικεῖ τῷ ὕδατι ТЦ Светл пт, утр, 2 к 9-3.

5. проживать, проводить время: а҆́ще ѻ҆ц҃а̀ называ́ете нелицемѣ́рнѡ ꙋ҆да́ща комꙋ́ждо по дѣ́лꙋ, со стра́хомъ житїѧ̀ ва́шегѡ вре́мѧ жи́тельствꙋ́йте ἀναστράφητε Библ 1 Пет 1.17 | жи́тельствꙋ́йте ἀναστράφητε Ап сл 1 Пет 1.17.

Ср. жи́ти.

жи́ти, живꙋ̀, живе́ши *неперех. и перех.* **1.** жить, быть живым, не умирать, продолжать существовать: ѡ҆ꙋ́дитъ же прѣ̑вникъ ᲂу҆мира́й, живꙋ́щыѧ нечестї́выѧ τοὺς ζῶντας МП 29 ав, Усекн, вел веч, 3 пар: Прем 4.16; жена̀ привѧ́зана є҆́сть зако́номъ, въ є҆ли́ко вре́мѧ живе́тъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀ ζῇ 1 Кор 7.39; тр҃цꙋ во є҆ди́нственномъ ᲂу҆ществѣ̀ сла́вѧще, є҆ди́наго гдⷭ҇а бг҃а воспои́мъ, нерожде́нна ѻ҆ц҃а̀, сн҃а рожде́ннаго, и҆ дх҃а живꙋ́щаго ζῶν ТП 1 чт, утр, 2 трипесн 4-3 ‖ *перен.* сохраняться: тѣлеса̀ и҆́хъ въ ми́рѣ погребе́на бы́ша, а҆ и҆мена̀ и҆́хъ живꙋ́тъ въ ро́ды ζῇ Сир 44.13 ‖ *в роли сущ.* живꙋ́щїй живое существо: да ᲂу҆вѣ́дѧтъ живꙋ́щїи, ꙗ҆́кѡ владѣ́етъ вы́шнїй ца́рствомъ человѣ́ческимъ οἱ ζῶντες Дан 4.14.

◆ **да живе́тъ душа̀ твоѧ̀; да живе́тъ ца́рь** *приветствие, благопожелание*: речѐ: во мнѣ̀, гдⷭ҇и, да живе́тъ душа̀ твоѧ̀, господи́не мо́й, а҆́зъ жена̀ стоѧ́вшаѧ пред̾ тобо́ю ζῇ ἡ ψυχή σου 1 Цар 1.26; є҆гда̀ прїи́де хꙋсі́й пе́рвый дрꙋ́гъ даві́довъ ко а҆вессалѡ́мꙋ: и҆ речѐ хꙋсі́й ко а҆вессалѡ́мꙋ: да живе́тъ ца́рь ζήτω ὁ βασιλεύς 2 Цар 16.16 ‖ **живе́тъ гдⷭ҇ь** Богом клянусь; *ср.* жи́въ гдⷭ҇ь (*см.* живы́й); *ветхозаветная клятвенная формула*: живе́тъ гдⷭ҇ь, глаго́лютъ, сегѡ̀ ра́ди не во лжа́хъ ли кленꙋ́тсѧ; ζῇ Κύριος Иер 5.2 ‖ **живꙋ́щаѧ вода̀; живꙋ́щее питїѐ** *перен.* живая вода; вода, дающая жизнь; *ср.* живо́ѧ вода̀ (*см.* вода̀, живы́й): въ мѣ́стѣхъ ѡ҆сла́бы, и҆дѣ́же є҆́сть вода̀ живꙋ́щаѧ, счини́тъ тѧ̀ хрⷭ҇то́съ ‘В местах покоя, где есть во́ды жизни, поселит тебя Христос’ ὕδατος ζῶντος Трб 1 ч 20 г, Погр млд, к 8-1; сїю́ бо влекꙋ́щꙋю питїѐ, питїѧ̀ са́мъ и҆звлека́етъ, и҆ питїѧ̀ и҆сполнѧ́етъ живꙋ́щагѡ, согра́жданѡмъ возвѣща́ющꙋю: сѐ дре́вле въ зако́нѣ рече́нный мессі́а хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆ви́сѧ ꙗ҆́кѡ человѣ́къ ‘Ее (самярянку, у которой Иисус попросил воды), поднимающую вверх питьевую воду, [Христос] Сам притягивает и наполняет водой жизни, [и она] возвещает согражданам: «Вот Мессия Христос, о Котором некогда было сказано в законе, явился как человек» (ср. Ин 4.4–26)’ πόματος... τοῦ ζῶντος ТЦ 5 ср, веч, 1 стх Гв ‖ **живы́й во вѣ́ки (вѣкѡ́въ)** Живущий вечно; *именование Бога в Священном Писании*: и҆ тѡві́тъ написа̀ моли́твꙋ въ ра́дость и҆ речѐ: блгⷭ҇вѐнъ бг҃ъ живы́й во вѣ́ки и҆ цр҃ство є҆гѡ̀ ὁ Θεὸς ὁ ζῶν εἰς τοὺς αἰῶνας Тов 13.1; ᲂу҆мъ мо́й ко мнѣ̀ возврати́сѧ, и҆ вы́шнѧго благослови́хъ, и҆ живꙋ́щаго во вѣ́ки похвали́хъ τῷ ζῶντι εἰς τὸν αἰῶνα Дан 4.31; воздви́же рꙋ́кꙋ свою̀ на не́бо и҆ кла́тсѧ живꙋ́щимъ во вѣ́ки вѣкѡ́въ, и҆́же созда̀ не́бо ἐν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων Откр 10.6 ‖ **кни́га живꙋ́щихъ** книга живых; *ср.* кни́га живы́хъ (*см.* живы́й); *символический образ, отражающий знание Божие относительно тех, кто достигнет Спасения*: написа́всѧ сѧ рабы̀ вл҃ка, прегрѣше́нїй рꙋ́кописа́нїе раздра́ти хотѧ̀, и҆ написа́ти всѧ̑ въ кни́зѣ живꙋ́щихъ, ᲂу҆мерщвлє́нныѧ ᲂу҆краде́нїемъ ѕмі́а ‘Ты был внесен в перепись, о Владыка, хотя разорвать список наших грехов и записать всех в книгу жизни, убитых через воровство змея’ МП д, Отец, утр, 6 стх хвал.

◇ **живꙋ́щїй бг҃ъ** живой Бог: бж҃твенными рачѐнїемъ распала́ѧ благолюби́вꙋю твою̀ дꙋ́шꙋ (‘Божественной заботой разжигая любящую добро свою душу’), и҆ тогѡ̀ сотвори́въ живꙋ́щагѡ бг҃а во́лю, воспрїѧ́лъ є҆сѝ блага̑ѧ нб҃наѧ М 7 д, прп Антония Сийского, утр, 1 к 3-3; хра́ми бг҃а бы́вше ѡ҆дꙋ́шевле́нїи живꙋ́щагѡ, и҆ живꙋ́ще страда́льцы, си́лою бж҃їею ᲂу҆крѣплѧ́еми ‘Став одушевленными храмами живого Бога, живые страдальцы

были укрепляемы силою Божиею’ Θεοῦ... ζῶντος М 7 окт, мчч Сергия и Вакха, утр, к 7-3 ‖ **живѧ̀ пожи́ти** жить: бꙋ́дꙋ ли жи́вѧ ѿ колѣ́зни моеѧ̀ сеѧ̀; ...рцы̀ ѐмꙋ̀: живѧ̀ поживе́ши ζωῇ ζήσῃ 4 Цар 8.10 ‖ **жи́знїю жи́ти** жить: пра̑вни се́й є҆́сть, жи́знїю жи́ти и҆́мать, гл҃етъ а҆дѡна̀і гдⷭ҇ь ζωῇ ζήσεται Иез 18.9 ‖ **жи́ти во вѣ́ки** жить вечно: пра̑вницы же во вѣ́ки живꙋ́тъ, и҆ во гдѣ̀ мзда̀ и҆́хъ εἰς τὸν αἰῶνα ζῶσιν Прем 5, 15; кѡ́зни льсти́вагѡ мꙋ́дреца̀ ѕлы́хъ до конца̀ ᲂу҆спи́ла є҆сѝ, сла́внаѧ: и҆ ны́нѣ, ᲂу҆спши, живе́ши во вѣ́ки βιοῖς εἰς τοὺς αἰῶνας М 5 ян прп Синклитикии, утр, 3 к 8-3 ‖ **землѧ̀ живꙋ́щихъ; страна̀ живꙋ́щихъ (а)** земля живых; земля вечно живущих; *ср.* землѧ̀ живы́хъ (*см.* живы́й); *место, где обитают праведники (ср. Пс 26.13; Ис 38.11)*: хрⷭ҇тѐ раба̀ твоего̀ во странѣ̀ живꙋ́щихъ, и҆ въ селе́нїихъ пра́ведныхъ ᲂу҆поко́й ἐν χώρᾳ ζώντων Трб 1 ч 17 г, Посл усп, 6 самогл по к; хо́дѧтъ же ны́нѣ ра́дꙋющесѧ во странѣ̀ живꙋ́щихъ, премꙋ́дре въ ра́йстѣй пи́щи ‘Ходят же ныне радуясь в стране живых, о мудрый, в райской сладости’ ἐν χώρᾳ ζώντων М 16 ав, св Диомида, повеч, к 8-1; **(б)** мир живых людей: и҆стреби́мъ є҆го̀ ѿ землѝ живꙋ́щихъ, и҆ и҆́мѧ є҆гѡ̀ да не помѧне́тсѧ ктомꙋ̀ а҆пѡ̀ γῆς ζώντων ТП Вел чт, утр, 1 пар: Иер 11.19.

2. обитать, населять, проживать постоянно: сотвори́лъ же є҆́сть ѿ є҆ди́ныѧ кро́ве ве́сь ꙗ҆зы́къ человѣ́чь, жи́ти по всемꙋ̀ лицꙋ̀ земно́мꙋ *в пер. РБО* От одного-единственного человека Он произвел все народы, чтобы они населили всю землю κατοικεῖν Деян 17.26; живы́й въ по́мощи вы́шнѧгѡ, въ кро́вѣ бг҃а нб҃нагѡ водвори́тсѧ ὁ κατοικῶν Пс 90.1; не живѧ́ше посредѣ̀ до́мꙋ моегѡ̀ творѧ́й горды́ню κατῴκει Пс 100.7 ‖ *перен.*: въ то́мъ живе́тъ всѧ́ко и҆сполне́нїе бж҃ествѧ̀ тѣле́снѣ *в Син. пер.* Ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно κατοικεῖ Кол 2.9; крѣ́пость во ᲂу҆коего́ждо (‘у каждого’) чл҃ка в҆ чре́слѣхъ живе́тъ Прл 15 ин, Слово Ин Злат ‖ *в роли сущ.* живꙋ́щїи жители, обитатели: гдⷭ҇нѧ землѧ̀, и҆ и҆сполне́нїе є҆ѧ̀, вселе́нная и҆ всѝ живꙋ́щїи на не́й οἱ κατοικοῦντες Пс 23.1; ꙗ҆́коже силꙋ́мъ бꙋ́детъ се́й до́мъ, и҆ гра́дъ се́й ѡ҆пꙋстѣ́етъ ѿ живꙋ́щихъ ἀπὸ κατοικούντων Иер 26.9.

◆ **живы́й на/въ высо́кихъ; въ вы́шнихъ** живущий высоко, на небесах; *именование Бога и святых*: въ мертвецѣ́хъ вмѣнѧ́етсѧ въ вы́шнихъ живы́й, и҆ во гро́бѣ ма́лъ странноприѥ́млетсѧ *в пер. Тимр.* К мертвым причисляется на высотах Живущий и в тесном гробе помещается ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν ТП Вел сб, утр, к 8-ирм; и҆́же въ высо́кихъ живы́й и҆ на смире́нныѧ призира́ѧй: при́зри благоꙋтро́бнымъ ѻ҆́комъ на всѧ̑ лю́ди твоѧ̑, и҆ сохрани̑ и҆́хъ ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν Служ, литур ПрД, млв иер (ср. Пс 112.5); дꙋше́ю живы́й въ вы́шнихъ, въ землѝ и҆́щꙋщымъ ꙗ҆влѧ́еши честны̑ѧ твоѧ̑ мѡ́щи М 14 ав, прп Феодосия Печерскаго, утр, 1 к 8-1.

◇ **жи́ти во і҆ерⷭ҇ли́мѣ** жить в Иерусалиме: блгⷭ҇вени́ гдⷭ҇ь ѿ сїѡ́на, живы́й во і҆ерⷭ҇ли́мѣ ὁ κατοικῶν Ἰερουσαλήμ Пс 134.21; благоволи́ша бо македо́нїа и҆ а҆ха́їа ѻ҆бще́нїе нѣ́кое сотвори́ти къ ни́щымъ ст҃ы̑мъ живꙋ́щымъ во і҆ерⷭ҇ли́мѣ *в греч. иначе* Рим 15.26 ‖ **жи́ти на землѝ** жить на земле, жить земной жизнью: да наꙋча́тсѧ боѧ́тисѧ менѐ всѧ̑ дни̑, въ на́же си́ живꙋ́тъ на землѝ ζῶσιν ἐπὶ τῆς γῆς Втор 4.10; ᲂу҆диви́шасѧ а҆́гг҃льстїи чи́новѣ, зрѧ́ще тебѐ хрⷭ҇тѐ, сѝ пло́тїю на землѝ живꙋ́ща со сме́ртными человѣ́ки *в греч. иначе* О 7 гл пн, утр, 2 к 4-3 ‖ **жи́ти на нб҃сѣ́хъ** обитать на небесах: соѻбра́зенъ бы́лъ є҆сѝ стⷭ҇тѣ́мъ пострада́вшагѡ на́съ ра́ди бла́гостїю, и҆ ра́венствомъ копїѧ̀, мꙋ́ченичѐ, вои́стиннꙋ прослави́лсѧ є҆сѝ: и҆ ны́нѣ живе́ши на нб҃сѣ́хъ οἰκεῖς τοὺς οὐρανούς М 21 ян, мч Неофита, утр, 2 к 9-3.

3. вести определенный образ жизни, проводить жизнь, проводить время: мнѝй

сы́нъ, ѿи́де на страну́ дале́че, и҆ ту́ расточѝ и҆мѣ́нїе своѐ, живы́й блу́днѡ ζῶν Лк 15.13; а҆́зъ же жива́хъ кромѣ̀ зако́на и҆ногда̀: прише́дши же за́повѣди, грѣ́хъ оу҆́бѡ ѡ҆́живѐ ἔζων Рим 7.9; вѣ́дѧще мѧ̀ и҆спе́рва, а҆́ще хотѧ́тъ свидѣ́тельствовати, ꙗ҆́кѡ по и҆звѣ́стнѣй ѥ҆́реси на́шеѧ вѣ́ры, жи́хъ фарїсе́й *в Син. пер.* Они издавна знают обо мне, если захотят свидетельствовать, что я жил фарисеем по строжайшему в нашем вероисповедании учению ἔζησα Деян 26.5 ‖ **жи́ти въ** *чём-л.*; **на** *чём-л.*; *чем-л.* (= проводить жизнь в чём-л.) се́й гра́дъ презо́рливый, живѧ́й на оу҆пова́нїи, глаго́лѧй въ сердцы своѐмъ: а҆́зъ ѥ҆́смь, и҆ нѣ́сть по мнѣ̀ κατοικοῦσα ἐπ᾽ ἐλπίδι Соф 2.15; въ беззако́нїихъ заче́нсѧ (‘быв зачат’) и҆ роди́всѧ, жи́вꙋ въ лѣ́ности ζῶ О 7 гл вт, утр, 2 к 4-3; восхища́юще восхище́нїѧ, ни́ща и҆ оу҆бо́га наси́льствꙋющие и҆ со прише́лцемъ не живꙋ́ще сꙋдо́мъ ἀναστρεφόμενοι Иез 22.29 ‖ *перех.*: чꙋвствѐннѧ всѧ̑ премину́лъ ѥ҆сѝ (‘избежал ты’), въ слеза́хъ и҆ воздыха́нїихъ жива̀ дни̑ своѧ̑ М 7 д, прп Антония Сийского, вел веч, 3 стх Гв.

4. состоять в браке: **жи́ти съ** *кем-л.* и҆ бѣ̀ а҆́нна проро́чица... сїѧ̀ заматорѣ́вши во дне́хъ мно́зѣхъ, жи́вши съ мꙋ́жемъ се́дмь лѣ́тъ ѿ дѣ́вства своегѡ̀: и҆ та̀ вдова̀ ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ ѻ҆́смьдесѧ́тъ и҆ четы́ри ζήσασα Лк 2.36-37 ‖ сожительствовать; **съ** *кем-л.*: це́рковь любодѣ́анїѧ и҆ козлогласова́нїѧ бѣ̀ полна̀ ѿ ꙗ҆зы́къ живꙋ́щихъ со блꙋдни́цами ῥαθυμούντων 2 Макк 6.4.

5. поддерживать жизнь, кормиться: **жи́ти** *чем-л.*; **ѿ** *чего-л.* (= *чем-л.*; с помощью *чего-л.*) ѻ҆́вцы моѧ̑ попра́нїемъ но́гъ ва́шихъ живѧ́хꙋ, и҆ возмꙋще́ннꙋю во́дꙋ нога́ми ва́шими пїѧ́хꙋ; ἐνέμοντο Иез 34.19; мече́мъ твои́мъ жи́ти бꙋ́деши, и҆ бра́тꙋ твоемꙋ̀ порабо́таеши ζήσῃ Быт 27.40; гдⷭ҇ь повелѣ̀ проповѣ́дающымъ бл҃говѣ́стїе, ѿ бл҃говѣ́стїѧ жи́ти ἐκ τοῦ εὐαγγελίου ζῆν 1 Кор 9.14.

Ср. жи́тельствовати.

житїѐ, житїѧ̀ *с.* **1.** земная, материальная жизнь: бꙋ́детъ живо́тъ твой ви́дѧщь пред̾ о҆́чима твои́ма, и҆ оу҆бо́ишисѧ во дни̑ и҆ въ но́щи, и҆ не бꙋ́деши вѣ́ры ꙗ҆́ти житїю̀ твоемꙋ̀ τῇ ζωῇ Втор 28.66; помѧни̑ гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ рабы̑ твоѧ̑, и҆ є҆ли̑ка въ житїи̑ согрѣши́ша, прости̑ (*в пер. Тимр.* и всё, в чём они в жизни согрешили, прости) ἐν βίῳ Чссл, плнщ вседн, 1 тр по пс 133; что̀ всꙋ́е мате́мсѧ; пꙋ́ть кра́токъ є҆́сть, и҆́мже тече́мъ, ды́мъ є҆́сть житїѐ, па́ра и҆ пе́рсть и҆ пе́пелъ ‘Зачем зря мечемся? Краткий путь, который мы совершаем, - лишь дым, пар, прах и пепел’ ὁ βίος О 3 гл сб, утр, 3 стх ст.

◇ **во (всѧ̑) дни̑ житїѧ̀** во (все) дни жизни ‖ **вре́менное житїѐ** временная жизнь ‖ **вре́мѧ житїѧ̀** время жизни: а҆́ще ѻ҆ѿ̑ѧ̀ называ́ете нелицемѣ́рнѡ сꙋдѧ́щѧ комꙋ́ждо по дѣ́лꙋ, со стра́хомъ житїѧ̀ ва́шегѡ вре́мѧ жи́тельствꙋйте τὸν τῆς παροικίας... χρόνον 1 Пет 1.17 ‖ **є҆́же во пло́ти житїѐ** человеческая жизнь ‖ **житїе́мъ пожи́ти** жить, иметь жизнь: блаже́ни ви́дѣвшїи тѧ̀ и҆ любо́вїю оу҆кра́шеннїи. и҆́бо мы̀ житїе́мъ поживе́мъ ζῳῇ ζησόμεθα Сир 48.12 ‖ **земно́е житїѐ** земная жизнь ‖ **и҆жди́ти житїѐ** потратить жизнь ‖ **конча́на/коне́цъ житїѧ̀** конец жизни, кончина ‖ **мо́ре житїѧ̀** житейское море; *человеческая жизнь уподобляется волнующемуся морю*: мре́жи оу҆че́нїй ввѐргше въ мо́ре житїѧ̀ стра́нно, къ трїе́мъ сто̀ и҆ пѧтьдесѧ́тъ, та́йнѡ ꙗ҆зы́ки ꙗ҆́кѡ ры̑бы пре́жде оу҆лови́сте ἐν θαλάσσῃ τοῦ βίου ТП 2 чт, утр, 2 трипесн 4-2 ‖ **настоѧ́щее житїѐ** нынешняя жизнь ‖ **пожи́ти житїѐ** провести жизнь ‖ **престѧ́витисѧ ѿ житїѧ̀** уйти из жизни, умереть ‖ **проходи́ти житїѐ** проводить жизнь ‖ **сїѐ житїѐ** эта, нынешняя жизнь ‖ **сконча́ти житїѐ** окончить жизнь ‖ **соверши́ти житїѐ** провести жизнь, завершить жизнь.

2. истинная вечная жизнь: сме́рти пра́здꙋемъ оу҆мерщвле́нїе, а҆́дово разꙋше́нїе, и҆но́гѡ

житїѧ вѣ́чнагѡ нача́ло βιοτῆς ТЦ Пасх, утр, к 7-2; свѣти́лице и҆́стинно и҆ пре́жде бꙋ́дꙋщагѡ житїѧ̀ є҆́сть, є҆́же безъ̀ пѡ́мыслѧ се́рдце дѣ́йствꙋемо дꙋ́хомъ ‘Истинная святость еще в этой жизни (*букв.*: еще до жизни вечной) пребывает, направляемая духом, без помыслов в сердце’ Добр, Григория Синаита Словеса различная, 7; стра̑сти претерпѣ́сте многови́дныѧ и҆ сме́рть, приносла́внїи. тѣ́мже безсме́ртное житїѐ ᲂу҆лꙋчи́сте, мꙋ́чєницы ‘Всегда прославляемые мученики, претерпев разнообразные страдания и смерть, вы достигли этим вечной жизни’ ζωῆς О 1 гл пн, утр, к 1-3.

3. образ жизни, обычай, поведение: слы́шасте бо моѐ житїѐ и҆ногда̀ въ жидо́вствѣ, ꙗ҆́кѡ попремно́гꙋ гони́хъ це́рковь бж҃їю *в пер. Безобр.* Ибо вы слышали о моем образе жизни некогда в иудействе, что я, не зная меры, гнал Церковь Божию τὴν... ἀναστροφήν Гал 1.13; ст҃ы́хъ житїѧ̀ свѧще́нными списа́ньми ꙗ҆ви́лъ є҆сѝ, ѻ҆́че бг҃одохнове́нне ‘Ты показал жизнь святых через книги, о боговдохновенный отец’ πολιτείας М 5 ин, сщмч Досифея еп Тирского, утр, к 6-2 | житїѧ́ми ТП Сырн сб, утр, к 5-2; во всѣ́хъ на́шихъ житїѧ́хъ ТЦ 8 пн по Пасх, веч, 6 млв.

◇ а҆́гг҃льское житїѐ ангельская жизнь: а҆́гг҃льскомꙋ житїю̀ ревнова́въ, влады́чествꙋющагѡ ѻ҆тца̀ ѡ҆ста́вивъ, горы̀ а҆дѡ́на достиглъ є҆сѝ М 12 ян, свт Саввы Сербского, утр, 2 к 4-1; ра́дꙋйсѧ, воскр҃нїѧ ѡ҆́бразъ ѡ҆блиста́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, а҆́гг҃льское житїѐ ꙗ҆вла́ющаѧ τῶν ἀγγέλων τὸν βίον ТП 5 сб, утр, ик по 3 п к ‖ **безмо́лвное житїѐ** безмолвная жизнь: молю̀ ᲂу҆́бо пре́жде всѣ́хъ творі́ти моли́твы... да ти́хое и҆ безмо́лвное житїѐ поживе́мъ во всѧ́цѣмъ бл҃гочести́и и҆ чс҃тотѣ̀ ἡσύχιον βίον 1 Тим 2.2 ‖ **бг҃оꙋго́дное житїѐ** жизнь, угодная Богу ‖ **бж҃тве́нное житїѐ**; **по бг҃ѣ̀ житїѐ** божественная жизнь ‖ **возлюби́ти житїѐ** полюбить жизнь ‖ **воспрїѧ́ти/прїѧ́ти житїѐ** принять на себя жизнь: въ зе́млю ѡ҆бѣтова́нїѧ преше́лъ є҆сѝ, и҆ та́мѡ ра́йское житїѐ прїѧ́лъ є҆сѝ, є҆́же ᲂу҆гото́ва бг҃ъ лю́бѧщымъ є҆го̀ М 9 ин, прп Кирилла Белоезерского, утр, 2 к 5-1 ‖ **добродѣ́тельное житїѐ** добродетельная жизнь ‖ **житїѐ въ пꙋсты́ни**; **пꙋсты́нное** жизнь в пустыне; проживание в уединении: въ по́стницѣхъ вели́къ бы́въ, прп҃бне, тѣ́сное и҆́ноческое въ пꙋсты́ни житїѐ проходи́лъ є҆сѝ, и҆ сїѐ во ᲂу҆мили́ннѣй мл҃твѣ сконча́лъ є҆сѝ М 2 ян, прп Серафима Саровского, утр, 2 к 4-3; ѿ пꙋсты́нагѡ житїѧ̀ къ преми́рномꙋ и҆ вѣ́чномꙋ житїю̀ ꙗ҆́кѡ преше́дъ, блже́нне, не преста́й молѧ̀ и҆зба́вителѧ М 16 м, прп Ефрема Перекомского, утр, к 5-1 ‖ **житїѐ же́сто́кое** трудная, суровая жизнь ‖ **и҆мѣ́ти житїѐ** проводить жизнь ‖ **и҆́ноческое/мона́шеское житїѐ** монашеская жизнь ‖ **и҆справле́нїе житїѧ̀** исправление жизни, образа жизни ‖ **ми́рное житїѐ** мирная жизнь ‖ **непоро́чное житїѐ** непорочная, безгрешная жизнь ‖ **поревнова́ти житїю̀** подражать жизни ‖ **по́стническое житїѐ** постническая жизнь ‖ **равноа́гг҃льное житїѐ** жизнь, равная ангельской, подобная ангельской ‖ **свѣ́тлость житїѧ̀** светлость жизни ‖ **ᲂу҆краси́ти житїѐ** украсить жизнь ‖ **чи́стое житїѐ** чистая жизнь.

4. жизнеописание, житие: та́же глаго́лемъ сѣда́льны ѻ҆смогла́сника. чте́мъ житїѐ прп҃бныѧ марі́и ‘Затем произносим седальны Октоиха, читаем житие преподобной Марии’ ТП 5 чт, утр, БУ; житі́й прп҃бныхъ ѻ҆тє́цъ пече́рскихъ списа́телю... сі́мѡне преблже́нне, моли́сѧ прилє́жнѡ сѝ ни́ми хр҃тꙋ бг҃ꙋ ‘Преблаженный Симон, создатель жизнеописаний преподобных отцов Печерских, вместе с ними молись прилежно Христу Богу’ Млв молб, свв, 10 м, свт Симона еп Владимирского, тр.

5. гражданство, принадлежность к сообществу граждан Небесного Иерусалима; *ср. Гал 4.26, Евр 11.9, 12.22, Флп 3.20,*

Откр 21.2: на́ше бо житїѐ на нб҃сѣ́хъ є҆́сть (*в пер. Безобр.* наше гражданство уже теперь на небесах), ѿонꙋ́дꙋже и҆ спси́телѧ жде́мъ, гдⷭ҇а на́шего і҆и҃са хрⷭ҇та то̀ πολίτευμα Флп 3.20; пресели́ласѧ є҆сѝ въ черто́гъ, всечестна́ѧ, нб҃ный, и҆дѣ́же твоѐ возлюби́ла є҆сѝ стѧжа́ти житїѐ, претерпѣ́вши ѻ҆гнѧ̀ болѣ́зненное и҆́стиннꙋ мꙋче́нїе ‘Ты переселилась в небесный брачный чертог, честнейшая, где ты желала получить гражданство, претерпев воистину болезненное мучение в огне’ πολίτευμα М 5 окт, мц Харитины, веч, 1 стх Гв ‖ сообщество граждан, народ: вѣ́сте во вре́мѧ ѻ҆́но бе́з хрⷭ҇та̀, ѿчꙋжде́ни житїѧ̀ і҆и҃лева, и҆ чꙋ́жди ѿ завѣ̑тъ ѡ҆бѣтова́нїѧ τῆς πολιτείας Еф 2.12.

6. место жительства, жилище: при́ мори житїѐ и҆мѣ́ѧше, помно́гимъ градѡ́мъ пла́ваше, и҆ коу́плю творѧ̑ше мно́гꙋ Прл 2 ин, вмч Иоанна Нового.

◇ **вы́шнее житїѐ** небесное жилище; *о рае*: вы́шнѧгѡ житїѧ̀ ᲂу҆лꙋчи́ти моли̑, и҆̀же вѣ́рою хра́мꙋ твоемꙋ̀ слꙋжа́щыѧ... крⷭ҇ти́телю ‘Креститель, моли, чтобы наследовали Небесное жилище те, кто с верою служат твоему храму’ τῆς ἄνω κληρουχίας О 2 гл вт, утр, 2 к 3-3 ‖ **ѻ҆́бщее житїѐ (а)** общежительный монастырь: сеи́ бѧ̑ше ѿ є҆гѵ́пта, жи́въ въ є҆ди́номъ ѻ҆бщежи́тельствѣ... и҆̀де ѿ ѻ҆́бщагѡ житїѧ̀, и҆ всели́сѧ въ пꙋ́стыню Прл 12 ин, прп Онуфрия Великого; и҆ нѣ́цыи же ѿ ст҃ы́хъ въ мꙋже́хъ же и҆ жена́хъ, во ѻ҆́бщихъ житїѧ̑хъ пости́шасѧ вѧ́щшимъ (‘самым строгим’) посто́мъ и҆ бдѣ́нїемъ Тип 38 г, БУ; **(б)** устав общежительного монастыря: ѻ҆́въ ᲂу҆́бѡ нача́льный па́стырь, и҆ ст҃и́тель гра́дꙋ каза́ни бы́лъ є҆́сть, ѻ҆́въ же ѻ҆́бщемꙋ житїю̀ состѧ́витель М 4 окт, свтт Гурия Казанского и Варсонофия Тверского, утр, 3 стх хвал.

7. имущество: вси́ бо ѿ и҆збы́тка своегѡ̀ ввергѡ́ша, сїѧ̑ же ѿ лише́нїѧ своегѡ̀, всѧ̑ є҆ли́ка и҆мѣ́ѧше вве́рже, всѐ житїѐ своѐ τὸν βίον Мк 12.44.

Ср. живо́тъ, жи́знь, жи́тельство.

жи́тница, жи́тницы *ж.* **1.** хранилище, склад, амбар: а҆́ще не послꙋ́шаеши гла́са гдⷭ҇а бг҃а твоегѡ̀ храни́ти и҆ твори́ти всѧ̑ за́повѣди є҆гѡ̀... про́клѧты жи́тницы твои̑ и҆ ѡ҆ста́нки твои̑ аἱ ἀποθῆκαι Втор 28.17; є҆мꙋ́же лопа́та въ рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀, и҆ потреби́тъ гꙋ́мно̀ своѐ, и҆ собере́тъ пшени́цꙋ въ жи́тницꙋ свою̀ εἰς τὴν ἀποθήκην Лк 3.17 ▶ *житнице, куда собирается пшеница, уподобляется Царство Божие, куда после Страшного суда направляются праведники (Мф 3.12, Мф 13.30, Лк 3.17)*: ꙗ҆́кѡ землѧ̀ тꙋ́чна̀ бг҃одꙋхнове́ннаѧ, и҆ сторі́цею воздаю́щаѧ мꙋче́нїѧ кла́съ, прозѧбла̀ є҆сѝ вои́стиннꙋ: и҆ въ жи̑тницы мы́сленныѧ собра́ласѧ є҆сѝ ‘Ты как плодородная земля, засеянная (*букв.* ‘вдохновенная’) Богом и в мученичестве дающая стократный урожай колосьев, воистину процвела и была собрана в невидимую житницу’ ἀποθήκαις М 1 м, прмц Евдокии, веч, 2 стх Гв; сѣ́мѧ воздѣ́лавъ прилѣ́жнѡ всѣ́ѧнное сло́ва въ чи́стѣй твое́й дꙋ́шѝ... положе́нъ въ нб҃ныхъ жи́тницахъ, нетлѣ́нное ѡ҆брѣ́лъ є҆сѝ наслажде́нїе ‘Возделав прилежно семя Слова, всеянное в чистой твоей душе... ты был положен в небесных хранилищах и нетленное обрел наслаждение’ θήκαις МП 23 апр, вмч Георгия Победоносца, утр, 3 стх хвал ‖ *перен. о хранилище добрых дел и правильных учений*: ᲂу҆че́нїѧ лопа́тою развѣ́ѧлъ є҆сѝ а҆́рїевꙋ ле́сть ꙗ҆́кѡ пле́вы, во ѡ҆дꙋшевле́ннꙋю, ѻ҆́че, жи́тницꙋ собира́ѧ пшени́цꙋ вѣ́ры ‘Отче, ты лопатой учения как солому развеял обман Ария, а в духовное хранилище собрал пшеницу веры’ М 21 ф, свт Евстафия Антиохийского, утр, 2 к 7-3.

2. продукты, плоды: пресе́льникъ ѿ востѡ́ка въ ца́рскомꙋ гра́дꙋ бы́лъ є҆сѝ, и҆ бж҃е́ственнымъ сѣ́менемъ жи́тницꙋ сегѡ̀ ᲂу҆мно́жилъ є҆сѝ ‘Ты был переселенцем с востока в Царьград и божественными семенами преумножил его плоды’ τὰ γεννήματα М 3 ав, прпп Исаакия, Далмата и Фавста, утр, к 5-1.

жи́тный, жи́тенъ *прил.* относящийся к урожаю, съедобным злакам и плодам: насѣ́ѧша се́ла, и҆ насади́ша вїногра́ды, и҆ сотвори́ша пло́дъ жи́тенъ γενήματος Пс-Сл пс 106.37; а҆́ще і҆ере́й слꙋжа́й, пред̾ ѡ҆свѧще́нїемъ позна́етъ хлѣ́бъ... бы́ти растлѣ́нный, и҆лѝ жи́тныхъ сѣ́менъ каковы́хъ (*в пер. Пал.* Если иерей, служа, перед освящением обнаружит, что хлеб... подгнивший, или испечен не из пшеничной муки)... а҆́бїе да ѿло́житъ се́й ('то тотчас пусть отложит его') Служ Изв Уч; ѡ҆ гла́дѣ жи́тнѣ, и҆ ѡ҆ позна́нїи сынѡ́въ і҆а́кѡвль, и҆ ѡ҆ ѡ҆бѣ́тѣ мѡѷсе́ови 'Об отсутствии урожая и о встрече сыновей Иаковлевых и об обещании Моисею (ср. Деян 7.11-34)' Ап сл Деян, оглав.

жи́то, жи́та *с.* **1.** урожай: лꙋ́чше ма́лое прїѧ́тїе со пра́вдою, не́жели мнѡ́га жи́та съ непра́вдою γενήματα Притч 15.29.

◆ **жи́та пра́вды** плоды праведности: просвѣти́те себѣ̀ свѣ́тъ вѣ́дѣнїѧ, до́ндеже вре́мѧ, взыщи́те гдⷭ҇а, до́ндеже прїи́дꙋтъ ва́мъ жи́та пра́вды γενήματα δικαιοσύνης Ос 10.12; дадѧ́й же сѣ́мѧ сѣ́ющемꙋ, и҆ хлѣ́бъ въ снѣ́дь да пода́стъ, и҆ ᲂу҆мно́житъ сѣ́мѧ ва́ше, и҆ да возрасти́тъ жи́та пра́вды ва́шеѧ τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης 2 Кор 9.10.

◇ **жи́та земли̑** плоды земли: блгⷭ҇ови́тъ тѧ̀ гдⷭ҇ь бг҃ъ тво́й во всѧ́комъ дѣ́лѣ рꙋ́кꙋ тво́ю... и҆ въ жи́тѣхъ земли̑ твоеѧ̀ ἐν τοῖς γενήμασιν τῆς γῆς Втор 30.9.

2. злак, зерновое растение: да́стъ до́ждь земли̑ твое́й во вре́мѧ ра́нный и҆ по́здный, и҆ собере́ши жи́та твоѧ̀ и҆ ві́но̀ твоѐ и҆ е҆ле́й твой̀ τὸν σῖτον Втор 11.14; хо́димъ въ трапе́зꙋ, и҆ ѧ҆ди́мъ безъ̀ е҆ле́а, и҆ пїе́мъ квасъ ѿ жи́та Тип 36 г, БУ ‖ полба, овес; *кормовые разновидности пшеницы*: ле́нъ же и҆ ѧ҆чме́нь поби́тъ е҆́сть, ѧ҆чме́нь бо и҆спꙋща́ше кла́сы, а҆ ле́нъ сѣ́мѧ: пшени́ца же и҆ жи́то не поби́ты, пѡ́здны бо бѧ́хꙋ ἡ ὀλύρα Исх 9.31-32.

житомѣ́рїе, житомѣ́рїѧ *с.* порция зерна́: кто̀ ᲂу҆́бо е҆́сть вѣ́рный строи́тель и҆ мꙋ́дрый, е҆го́же поста́витъ гдⷭ҇ь над̾ че́лѧдїю свое́ю, дадѧ́ти во вре́мѧ житомѣ́рїе; τὸ σιτομέτριον Лк 12.42.

житомі́ръ, житомі́ра *м. топоним* Житомир; *город (совр. Украина)*: мл҃тва пред̾ чꙋдотво́рною і҆ко́ною престы́ѧ бц҃ы подо́льскою, ꙗ҆́же во гра́дѣ житомі́рѣ Млв молб, БМ 23 ав, Чуд БМ Подольской, млв надп.

житохрани́лище, житохрани́лища *с.* зернохранилище, амбар: ᲂу҆крѣпи̑ и҆́хъ стѣна́ми, и҆ поста́ви въ ни́хъ нача́лники, житохрани́лища, и҆ е҆ле́й и҆ ві́но̀ παραθέσεις βρωμάτων 2 Пар 11.11.

жребе́цъ, жребца̀ *м.* **1.** молодое копытное животное, осленок: привѧ́зꙋй къ лозѣ̀ жребѧ̀ свое̑, и҆ къ ві́нничїю жребца̀ ѻ҆слѧ́те своегѡ̀: и҆спере́тъ ві́номъ ѻ҆де́ждꙋ свою̑, и҆ кро́вїю гро́здїѧ ѡ҆дѣѧ́нїе свое̑ *в Син. пер.* Он привязывает к виноградной лозе осленка своего и к лозе лучшего винограда сына ослицы своей; моет в вине одежду свою и в крови гроздов одеяние свое τὸν πῶλον ТП Ваий, вел веч, 1 пар: Быт 49.11; се̑ цр҃ь тво́й гра́детъ тебѣ̀ пра̑въ и҆ спⷭ҇а́й, то́й кро́токъ, и҆ сѣ́дъ на подѧре́мника и҆ жребца̀ ю҆́на *в Син. пер.* Се Царь твой грядет к тебе, праведный и спасающий, кроткий, сидящий на ослице и на молодом осле, сыне подъяремной πῶλον ТП Ваий, вел веч, 3 пар: Зах 9.9.

2. жеребец: ѿинграсѧ ꙗ҆́кѡ жребе́цъ ѿ за́повѣдей вл҃ки, бро́здами твои́хъ мл҃твъ да восста́гнꙋсѧ пречⷭ҇тѧ ‘Отскакав как жеребец от заповедей Владыки, уздами Твоих молитв обуздан да буду, о Пречистая’ О 7 г пн, повеч, к (БМ) 9-1; возложи́въ на сѧ̀ и҆го хрⷭ҇то́во... ᲂу҆слꙋши́ла е҆сѝ пло́ть ска́чꙋщꙋ, ꙗ҆́кѡ жребца̀ πῶλον М 21 окт, свт Илариона еп Меглинскаго, утр, стх по пс 50; ве́лїѧ бо е҆́сть

коѧ́знь и҆ стра́хъ на нешкꙋзда́нномъ жре́цѣ и҆мѣ́ти своѐ ѣ҆жде́нїе: си́це и҆ дꙋ́шѣ твое́й на нешкꙋзда́нной пло́ти ра́зꙋмомъ и҆ воздержа́нїемъ Алф 1 ч 8.2.

Ср. жребѧ̀.

жре́бїй, жре́бїѧ *м.* **1.** жребий; *условный предмет, вынимаемый случайным образом из числа нескольких*: да возложи́тъ а҆арѡ́нъ на ѻ҆́ба кѡзла̀ жре́бїѧ: жре́бїй є҆ди́нъ гдⷭ҇ꙋ и҆ жре́бїй дрꙋ́гїй ѿпꙋще́нїю *в Син. пер.* И бросит Аарон об обоих козлах жребии: один жребий для Господа, а другой жребий для отпущения клѝрον (bis) Лев 16.8; и҆спо́лнимъ же до́мы на́шѧ коры́стей: жре́бїй же твой положѝ сѧ на́ми *в пер. Юнг.* наполним дома наши добычею; жребий свой бросай с нами τὸν... клѝρον ТП 1 пн, веч, 2 пар: Притч 1.14; и҆ да́ша жре́бїѧ и҆́ма: и҆ падѐ жре́бїй на матѳі́а, и҆ причтѐнъ бы́сть ко є҆динона́десѧти а҆пⷭ҇толомъ клѝρους... ὁ клѝρος Деян 1.26.

◇ **ве́ргнꙋти/ме́тнꙋти жре́бїй** бросить жребий: распе́нши́и же є҆го̀ раздѣли́ша ри҆́зы є҆гѡ̀, ве́ргше жре́бїѧ βάλλοντες клѝρον Мф 27.35; и҆ ме́тнꙋша жре́бїѧ, и҆ падѐ жре́бїй на і҆ѡ́нꙋ ἔβαλον клѝρους Иона 1.7 ‖ **мета́ти жре́бїй** бросать жребий: да сбꙋ́детсѧ писа́нїе глаго́лющее: раздѣли́ша ри҆́зы моѧ̀ себѣ̀, и҆ ѡ҆ і҆мати́смѣ мое́й мета́ша жре́бїѧ ἔβαλον клѝρον Ин 19.24.

2. удел, доля; *надел земли или другое имущество, полученное по жребию*: погреба́ша є҆го̀ въ предѣлѣ́хъ жре́бїѧ є҆гѡ̀ во ѳ҆амнасахарѣ́, въ горѣ̀ є҆фре́мли τοῦ клѝρου Нав 24.31; да не бꙋ́детъ жерцє́мъ леѵі́тѡмъ всемꙋ̀ пле́мени леѵі́нꙋ ча́сти нижѐ жре́бїѧ со і҆и҃лемъ: приноше́нїѧ гдⷭ҇ꙋ жре́бїй и҆́хъ, да ꙗ҆дѧ́тъ ѧ҆̀: жре́бїй же да не бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ въ бра́тїи є҆гѡ̀ *в пер. РБО* У священников-левитов — у всего племени Левия — не будет, в отличие от прочих сынов Израилевых, своего надела и доли. Их доля — приношения Господу, ими они и будут кормиться. Не будет у племени Левия доли среди братьев клѝρος (3) Втор 18.1-2; ра́дꙋйсѧ, земна́гѡ жре́бїѧ ма́тере бж҃їей честно́е ѹ҆краше́нїе ак Афанасию Афонскому, 9 ик.

◆ **бж҃їй жре́бїй** Божий жребий; *перен.* духовенство, монашество, клир: всесвѣ́тлый, бг҃омꙋ́дре, показа́лсѧ є҆сѝ сто́лпъ, пꙋтево́ждствꙋѧ чи́ны мона́хѡвъ, ѻ҆́блакъ же ѡ҆сѣнѧ́ющъ жре́бїй бж҃їй ‘Ты проявил себя, о умудренный Богом, как ярко сияющий столб, указывающий путь чинам монахов, и облако, защищающее собой (*букв.* ‘покрывающее, дающее тень’) монашествующих (ср. Исх 13.21; 14.19)’ М 15 окт, прп Евфимия Нового, утр, 1 к 3-1 ‖ **жре́бїй прⷭ҇ве́ныхъ** сообщество, собрание праведников: во ѻ҆́гнь кромѣ́шный ѿи́дꙋтъ, и҆̀же никогда́же пока́ѧшасѧ: и҆ въ ра́дость и҆ весе́лїе, прⷭ҇ве́ныхъ жре́бїй вни́детъ въ черто́гъ нб҃ный ‘Те, кто никогда не покается, отойдут в адский огонь, а сообщество праведников войдет в небесный чертог’ ὁ... клѝρος ТП вс Мсп, утр, 1 стх хвал.

◇ **да́ти въ жре́бїй** дать в удел: во́змеши ѿ нача́тка плодѡ́въ землѝ твоеѧ̀, ю҆̀же гдⷭ҇ь бг҃ъ твой да́етъ тебѣ̀ въ жре́бїй *в греч. иначе* Втор 26.2.

3. наследие, наследство: ка́кѡ вмѣни́сѧ въ сынѣ́хъ бж҃їихъ, и҆ во ст҃ы́хъ жре́бїй є҆гѡ̀ є҆́сть; ὁ клѝρος МП 29 ав, Усекн, вел веч, 3 пар: Прем 5.5; тѣ́ло же па́ствѣ ѡ҆ставлѧ́етъ... ꙗ҆́кѡ нѣ́кїй жре́бїй *в пер. ПСТГУ* Тело, святые свои мощи, пастве оставляет... как некое наследие ТП 2 вс Палам, утр, синакс; высо́кимъ смы́сломъ прошбра́зїе состра́дальцемъ бы́лъ є҆сѝ, сла́вне і҆е́ршне, и҆ съ ни́ми вы́шнѧгѡ цⷭ҇твїѧ жре́бїй прїѧ́лъ є҆сѝ ‘Славный Иерон, своей высокой душой ты был образцом для страдавших с тобой и с ними получил наследие Небесного Царства’ М 7 н, 33 мчч в Мелитине, утр, 1 к 7-2.

◇ **го́рнїй/нб҃ный жре́бїй** небесное наследство: житє́йскихъ вещє́й, ѻ҆́чѐ кѵ҃рі́лле, нестоѧ́щее свѣ́дый, сїѐ ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ, и҆ въ

воздаѧ́нїю потщѧ́сѧ го́рнѧгѡ жре́бїѧ ‘Зная об отсутствии ценности у житейских вещей, отче Кирилл, ты это оставил, стремясь к награде небесного наследия’ М 4 ф, прп Кирилла Новоезерского, утр, 1 к 6-1; сла́бость и҆ ᲂу҆ны́нїе, дв҃ома́ти всенепоро́чнаѧ, дꙋ́ши моеѧ̀ преложи̑ вх здра́вїе и҆ си́лꙋ... ꙗ҆́кѡ да... и҆ жре́бїй нб҃ный, и҆ жи́знь непреходнꙋ́ю тобо́ю воспрїи́мꙋ ‘Всенепорочная Дева-Мать, преврати слабость и уныние моей души в здоровье и силу, чтобы я благодаря Тебе приобрел небесное наследство и вечную жизнь’ М 15 н, мчч Гурия, Самона и Авива, веч, бгр сл н по 6 стх Гв ‖ **непреминнꙋ́ющїй/нетлѣ́нный/нестарѣ́ющїйсѧ жре́бїй** неизменное, неизменяемое наследство; *именование будущей вечной жизни*: непреткнове́нный нб҃ный восхо́дѧ ѡ҆брѣ́лх є҆сѝ, бл҃гоблаже́нне, и҆ жре́бїй непреминнꙋ́ющь, со безпло́тными престо́лꙋ ра́дꙋѧсѧ предстоѧ̀ хр҃то́вꙋ ‘Блаженный в Боге, ты получил беспрепятственный путь на небо и нетленное наследство, предстоя престолу Христову, ликуя с бесплотными’ κλῆρον ἀκήρατον М 5 ил, прп Афанасия Афонского, вел веч, 3 стх ст; ны́нѣ на нб҃ѣхх жре́бїй нетлѣ́ненх наслѣ́довалх є҆сѝ, сх мꙋ́ченики водворѧ́сѧ κλῆρον ἀκήρατον М 9 ян, мч Полиевкта, утр, 2 к 6-2; многоблагꙋ́бнѡ создѧ́телю тво́й талѧ́нтх прине́слх є҆сѝ, спа́сшихсѧ бж҃твенными твои́ми ᲂу҆че́нїи, григо́рїе, и҆ ѿ негѡ̀ нестарѣ́ющїйсѧ жре́бїй прїѧ́лх є҆сѝ ‘Григорий, ты вернул свой талант Создателю, многократно преумножив его теми, кто спасся благодаря твоим наставлениям, и принял от Него нетленное наследство’ τὸν ἀγήρω κλῆρον М 30 с, сщмч Григория еп Великой Армении, утр, к 4-3.

4. *перен.* выбор, решение, воля: чи́на сопроти́вна ва́мх ꙗ҆зы́ческа, да є҆́сть держа́ва кꙋпноро́дныхх: не жре́бїй бо мо́й, мꙋчи́тельство же ра́зꙋмх самоизбра́нный ‘Делом чуждого вам языческого обычая пусть будет власть представителей одного племени, ибо деспотия — это не Моя воля, а порождение [человеческого] разума’ κλῆρος ТП Вел пн, утр, трипесн 8-2; повелѣ́но же бы́сть ст҃о́мꙋ ѻ҆рента́нꙋ и҆зы́ти, всѧ́кими бо жре́бїи ᲂу҆чине́нх, ꙗ҆́кѡ си́ленх и҆ во бра́нѣхх и҆скоу́сенх ‘Повелено же было святому Орентию идти, так как он был общим решением поставлен как сильный и искусный воин’ Прл 24 ин, мч Орентия; прїѧ́телице ст҃а́гѡ дх҃а бы́сть. тѣ́мх и҆ жре́бїемх бж҃твенымх сщ҃е́нствꙋ сподо́бисѧ Прл 20 ин, сщмч Мефодия Патарского.

жребїонмꙋ́щество, жребїонмꙋ́щества *с.* удел; *полученный по жребию*: зна́нїемх ѡ҆богати́всѧ го́рнѣйшимх ѿ рꙋ́кѝ вл҃чни, врꙋче́нх бы́лх є҆сѝ ꙗ҆зы́кѡвх жребїонмꙋ́ществꙋ всехва́льне ‘Обогащенный высочайшим знанием [в результате жребия] от руки Владыки ты был вручен народам [в качестве учителя]’ М 18 окт, ап и ев Луки, утр, ик по 6 п к.

жребодаѧ́нїе, жребодаѧ́нїѧ *с.* межевание; *распределение земельных наделов*: и҆згна̀ ѿ лица̀ и҆́хх ꙗ҆зы́ки, и҆ по жре́бїю дадѐ и҆̀мх (зе́млю) ᲂу҆́жемх жребодаѧ́нїѧ (*в пер. Юнг.* по жребию разделил им (землю их) межевою вервию) κληροδοσίας ПсСл пс 77.55.

жребѧ̀, жребѧ́те *с.* **1.** то же, что жребе́цх в знач. 1 (*см.*): посла̀ и҆сѹ́ꙋ бра́тꙋ своемꙋ̀... велблю́дѡвх дойны́хх, и҆ жребѧ́тх и҆́хх три́десѧть, волѡ́вх четы́редесѧть, ѭнцѡ́вх де́сѧть, ѻ҆слѡ́вх два́десѧть и҆ жребѧ́тх де́сѧть τὰ παιδία, πώλους Быт 32.15; ѡ҆брѣ́тх же і҆и҃сх ѻ҆слѧ̀, всѣ́де на нѐ, ꙗ҆́коже є҆́сть пи́сано: не бо́йсѧ дщѝ сїѡ́нѧ, се̑ цр҃ь тво́й грѧде́тх, сѣдѧ̀ на жребѧ́ти ѻ҆́сли ἐπὶ πῶλον Ин 12.15 ‖ *перен.*: є҆ле́нь любвѐ, и҆ жребѧ̀ тво́ихх бл҃годѧ́тей да бесѣ́дꙋетх тебѣ̀, тво́ѧ же да преди́детх тебѣ̀ πῶλος ТП 2 ср, веч, 2 пар: Притч 5.19.

2. то же, что жрекѐцѧ в знач. 2 (*см.*): и҆зꙋши́лѧ є҆сѝ пло́ть ска́чꙋщꙋ а҆́ки жрекѧ̀, ꙗ҆́кѡ до́лжно бѣ̀ дꙋшѝ покори́ти, по́стное течѐніе соверши́вѧ (‘как до́лжно покорять ее душе, пройдя путь поста’) πῶλον М 21 окт, прп Илариона Великаго, веч, 4 стх Гв.

жре́ніе, жре́нїѧ *с.* жертвоприношение, жертва: помина́ющымѧ и҆ тельца̀ жре́нїѧ, и҆ и҆ны́хъ, ꙗ҆̀же є҆гда̀ мѡѷсе́й... сотѣ́ѧ ‘Вспоминают при этом принесение в жертву тельца и другое, что совершил Моисей’ ТЦ Пятид, утр, синакс; сто́мꙋ же наро́читѣишыѧ бо́ги и҆спроси́вшꙋ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ да ѻ҆́нѣхъ в̾ домꙋ̀ ѹ҆чреди́тъ и҆ же́ртвы и҆ жре́нїѧ принесе́тъ ‘Святой же лучших богов попросил у него, чтобы поставить их в доме и принести жертвы’ Прл 8 ин, вмч Феодора Стратилата.

жре́ти[1], жрꙋ̀, жре́ши *перех. и неперех.* совершать жертвоприношение, приносить в жертву: въ пе́рвый де́нь ѡ҆прѣснѡ́къ, є҆гда̀ па́схꙋ жра́хꙋ, глаго́лѧше є҆мꙋ̀ ѹ҆чѝцы̀ є҆гѡ̀: гдѣ̀ хо́щеши, ше́дше ѹ҆гото́вае́мъ, да ꙗ҆́си па́схꙋ *в Син. пер.* В первый день опресноков, когда заколали пасхального агнца, говорят Ему ученики Его: где хочешь есть пасху? ἔθυον Мк 14.12; а҆́зъ бо ѹ҆жѐ жре́нъ быва́ю, и҆ вре́мѧ моегѡ̀ ѿше́ствїѧ наста̀ *в Син. пер.* Ибо я уже становлюсь жертвою, и время моего отшествия настало σπένδομαι 2 Тим 4.6; нра́вомъ жрѧ̀ себѐ во́льнымъ (‘принося себя в жертву добровольно’), тѹ́хѡне мꙋ́дре, пред̾ всѣ́ми бо мꙋчи́тели вопїѧ́лѧ є҆сѝ: хр҃то́съ бг҃ъ є҆́сть М 16 ин, свт Тихона еп Амафунтского, утр, к 8-3 ‖ **жре́ти** *кому-л. что-л.* всѧ̑ колѣ́на кꙋ́пнѡ ѿстꙋпи́вшаѧ жра́хꙋ ваа́лѡвѣ ю҆́ницѣ, и҆ до́мъ неѳ҃далі́ма ѻ҆тца̀ моегѡ̀ *в Син. пер.* Как все отложившиеся колена приносили жертвы Ваалу, юнице, так и дом Неффалима, отца моего ἔθυον Тов 1.5; ꙗ҆̀же жрꙋ́тъ ꙗ҆зы́цы, бѣсѡ́мъ жрꙋ́тъ, а҆ не бг҃ови: не хоще́ꙋ же ва́съ ѻ҆́бщникѡвъ бы́ти бѣсѡ́мъ *в Син. пер.* Язычники, принося жертвы, приносят бесам, а не Богу. Но я не хочу, чтобы вы были в общении с бесами θύουσιν (bis) 1 Кор 10.20 ‖ *неперех.*: ѻ҆ба́че лю́дїе тогда̀ ба́хꙋ жрꙋ́ще на высо́кихъ, ꙗ҆́кѡ не бѣ̀ созда́нъ до́мъ гдⷭ҇еви *в Син. пер.* Народ еще приносил жертвы на высотах, ибо не был построен дом имени Господа до того времени θυμιῶντες 3 Цар 3.2.

◇ **жре́ти же́ртвꙋ** приносить жертву: же́ртвꙋ безкро́внꙋ бг҃ꙋ жрѧ̀ соверше́ннꙋю, за того̀, мꙋ́ченѝче, пожерлѧ є҆сѝ, и҆ принесе́лсѧ є҆сѝ къ разꙋ́мнѣй трапе́зѣ θυσίαν... θύων М 26 м, ап Карпа, веч, 3 стх.

Ср. же́ртвовати.

жре́ти[2], жрꙋ̀, жре́ши *перех. и неперех.* поглощать, пожирать, побеждать: тогда̀ бꙋ́детъ сло́во напи́санное: пожерта́ бы́сть сме́рть побѣ́дою *в Син. пер.* Тогда сбудется слово написанное: поглощена смерть победою κατεπόδη 1 Кор 15.54; да пожерто́ бꙋ́детъ ме́ртвенное живото́мъ *в пер. РБО* Чтобы смертное было поглощено жизнью καταποδῇ 2 Кор 5.4.

жре́тисѧ, жрꙋ́сѧ, жре́шисѧ *неперех.* быть приносимым в жертву: поне́же бо є҆вре́йскаѧ фа́ска по пѧтцѣ̀ жре́тисѧ и҆мѧ́ше. бѧ́ше же ѹ҆́бѡ прикла́дно, ѡ҆бразова́нїю послѣ̀дствовати и҆ и҆́стинѣ, въ то́мъ ꙗ҆́вѣ и҆ є҆́же по на́мъ па́сцѣ жре́тисѧ хр҃тꙋ̀ ‘Поскольку иудейская пасхальная жертва приносится в пятницу, подобало, чтобы за прообразом воспоследовала сама истина, иными словами, чтобы за нас как пасхальная жертва был принесен Христос’ ТП Вел чт, утр, синакс; та́йнѡ ѹ҆́бѡ дре́вле жре́тисѧ а҆́гнецъ: ты́ же ꙗ҆́вѣ жре́нъ бы́въ незло́бивѣ, всю̀ тва́рь ѡ҆чи́стилъ є҆сѝ ‘Раньше тайно приносился в жертву ягненок, Ты же, Незлобивый, явно принесенный в жертву, очистил весь мир’ θύεται ТП Вел сб, утр, 1 стат, 40 похвала.

жре́цѣ, жерца̀ *и* жреца̀ *м.* жрец, священник; *приносящий жертву на алтаре*: жре́цѣ же ді́евѣ, сꙋ́щагѡ пред̾ гра́домѣ и҆́хъ, приведѐ ю҆нцы̀ и҆ (принесѐ) вѣ́нцы̀ пред̾ брата̀ *в пер. РБО* Жрец Зевса, храм которого стоял за чертой города, привел к воротам быков и принес венки ὁ ἱερεύς Деян 14.12; свѧще́нникъ же и҆ жре́цъ, и҆ же́ртва, пожє́ршемꙋсѧ за милосе́рдїе позна́лсѧ є҆сѝ, и҆ къ немꙋ восте́клъ є҆сѝ, а҆дроні́че ‘Как священник, как жрец и как жертва ты, Андроник, был узнан Тем, Кто по милосердию принес Себя в жертву, и к Нему ты взошел’ θύτης М 17 м, ап Андроника, утр, к 8-2; не бꙋ́детъ видѣ́нїе ѿ прⷪ҇ро́ка, и҆ зако́нъ поги́бнетъ ѿ жерца̀ и҆ совѣ́тъ ѿ ста́рєцъ є҆́ξ ἱερέως Иез 7.26 | цр҇ко́вномꙋ наста́вникꙋ... и҆ жерцꙋ̀ М 4 д, прп Иоанна Дамаскина, утр, ик по 3 п к; сы́новѐ а҆арѡ́ни жерцы̀ οἱ ἱερεῖς Числ 10.8; сы́новѐ а҆арѡ́ни жрецы̀ οἱ ἱερεῖς Трб 2 ч 49 г, блгслов колокола, пар: Числ 10.8; пред̾ жєрцы̀ и҆ пред̾ сꙋдїѧ́ми τῶν ἱερέων Втор 19.17; со жерца́ми Соф 1.4 ‖ *с именем собств. в препозиции*: и҆лі́й же жре́цъ сѣдѧ́ше на престо́лѣ, при пра́зѣ двє́ри ὁ ἱερεύς 1 Цар 1.9; и҆ всѧ́къ премꙋ́дрый се́рдцемъ въ ва́съ ше́дъ да дѣ́лаетъ всѧ̑, є҆лі́ка заповѣ́да гдⷭ҇ь: ски́нїю и҆ завѣ́сы, и҆ покро́вы... и҆ ри́зы свѧты́ѧ а҆арѡ́на жерца̀ τοῦ ἱερέως Исх 35.10-11, 19; и҆ заповѣ́да (‘повелел’) ца́рь хелкі́и жрецꙋ̀ и҆ а҆хїка́мꙋ сы́нꙋ сафа́ню... глаго́лѧ: прїнди́те, и҆спроси́те гдⷭ҇а ѡ҆ мнѣ̀ и҆ ѡ҆ всѣ́хъ людє́хъ и҆ ѡ҆ всє́мъ і҆ꙋдѣ̀, и҆ ѡ҆ словесѣ́хъ кни́ги ѡ҆брѣ́тшїѧсѧ сеѧ̀ (*в Син. пер.* вопросите Господа за меня и за народ и за всю Иудею о словах сей найденной книги) τῷ ἱερεῖ 4 Цар 22.12-13 ‖ *с оттопонимическим прил.*: и҆ наречѐ фараѡ́нъ и҆́мѧ і҆ѡ́сифꙋ ѱонѳомфани́хъ: и҆ дадѐ є҆́мꙋ а҆сенѳ́ѳꙋ, дщє́рь петефрі́а жреца̀ и҆лїопо́льскагѡ, є҆́мꙋ въ женꙋ̀ і҆ере́ѡсъ Быт 41.45.

◆ **жре́цѣ вели́кїй** первосвященник, верховный священник: во гра́дѣ бо ѹ҆бѣжа́нїѧ да живе́тъ, до́ндеже ѹ҆́мретъ жре́цъ вели́кїй, и҆ по ѹ҆мє́ртвїи жерца̀ вели́кагѡ да возврати́тсѧ ѹ҆би́вый въ зе́млю (‘владения’) ѡ҆держа́нїѧ своегѡ̀ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας, τὸν ἱερέα τὸν μέγαν Числ 35.28; да вселі́тсѧ въ то́й гра́дъ... до́ндеже ѹ҆́мретъ жре́цъ вели́кїй, и҆́же бꙋ́детъ въ ты̑ѧ дні̑ sacerdos magnus Нав 20.6.

Ср. жри́тель.

жре́ческїй, жре́ческъ *прил.* относящийся к жрецу, священнику: повелѝ и҆̀мъ, глаго́лѧ: возми́те ѿ среды̀ і҆ѻрда́на, и҆дѣ́же стоѧ́ша но́зи жре́чєстїи, гото́выхъ двана́десѧть ка́меней *в пер. РБО* И велите им взять отсюда, со дна Иордана, с того места, где стоят священники, двенадцать камней sacerdotum Нав 4.3; ѹ҆ста́ви и҆̀мъ і҆ѡ́сифъ за́повѣдь... пѧ́тꙋю ча́сть дѧ́ти фараѡ́нꙋ, кромѣ̀ земли̇̀ жре́ческїѧ τῶν ἱερέων Быт 47.26; сы́новѐ же и҆лі́и жерца̀ (бы́ша) сы́новѐ поги́белнїи, не вѣ́дꙋще гдⷭ҇а, ни ѡ҆правда́нїѧ жре́ческа пред̾ людьмѝ всѣ́ми жрꙋ́щими *в Син. пер.* Сыновья же Илия были люди негодные; они не знали Господа и долга священников в отношении к народу τοῦ ἱερέως 1 Цар 2.13-14.

Ср. жерцо́въ, же́рчїй.

жре́чество, жре́чєства *с.* священническое служение, священство; совершение жертвоприношений: принесо́ша ри́зы къ мѡѷсе́ю, и҆ ски́нїю и҆ сосꙋ́ды є҆ѧ̀... и҆ ри́зы свѧты́ѧ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть а҆арѡ́ни, и҆ ри́зы сынѡ́въ є҆гѡ̀ на жре́чество (‘одежды его сыновьям для священнослужения’) εἰς τὴν ἱερατείαν Исх 39.18; ты̀ и҆ сы́новѐ твои̇̀ съ тобо́ю сохрани́те жре́чество ва́ше... и҆ да слꙋ́жите слꙋ́жбы въ да́ръ жре́чества ва́шегѡ *в пер. РБО* Ты же и потомки твои должны исполнять свое священническое служение... Я даю вам священническое служение как дар τὴν ἱερατείαν, τῆς ἱερατείας Числ 18.7; дні̑ мнѡ́ги сѧ́дꙋтъ сы́новѐ і҆и҃лєвы, не сꙋ́щꙋ царю̀, ни сꙋ́щꙋ кнѧ́зю, ни сꙋ́щей же́ртвѣ, ни сꙋ́щꙋ же́ртвєнникꙋ, ни жре́чєствꙋ *в Син. пер.* Ибо

долгое время сыны Израилевы будут оставаться без царя и без князя и без жертвы, без жертвенника, без ефода ἱερατείας Ос 3.4.

жре́чествовати, жре́чествꙋю, жре́чествꙋеши *неперех.* быть жрецом; *приносить жертвы на алтаре*: и҆ жре́чествовахꙋ є҆леаза́рꙋ и҆ і҆ѳамма́рꙋ со а҆арѡ́номъ, ѻ҆тцє́мъ свои́мъ і҆ера́тевсен Числ 3.4; въ то́й де́нь взе́мше сы́нове і҆и҃лєвы кївѡ́тъ бж҃їй, ѡ҆бноша́хꙋ сѧ соко́ю: и҆ фїнеє́съ жре́чествова вмѣ́стѡ є҆леаза́ра ѻ҆тца̀ своегѡ̀, до́ндеже ᲂу҆мре і҆ера́тевсен Нав 24.34; ꙗ҆́кѡ ты̀ ᲂу҆мѣ́нїе ѿве́ргла є҆сѝ, ѿве́ргꙋ и҆ а҆́зъ тебѐ, є҆́же не жре́чествовати мнѣ̀ *в пер. Юнг.* Так как ты отверг знание, то и Я отвергну тебя от священнослужения Мне; ἱερατεύειν Ос 4.6 | да не жре́чествꙋеши мнѣ̀ VII Всел пр, 2.

жри́тель, жри́тель *м.* жрец, священник, совершитель священнодействия: же́ртва и҆ жри́тель бы́въ, пожє́рлъ є҆сѝ себѐ бг҃ꙋ вѣ́ры ра́ди ‘Ты был одновременно совершителем священнодействия и жертвой, ради веры принес себя в жертву Богу’ МО 16 г сщмч, утр, к 6-1; ѿ себи́ре! є҆сте́ствъ хр҃то́выхъ не сливаи́ лю́тѣ, законопрестꙋ́пне: и҆́бо жри́телїе и҆ преблаже́ннїи ᲂу҆чи́телїе всѝ, во двою̀ сꙋ́щєствꙋ, и҆ во є҆ди́номъ хр҃то́вомъ лицѣ̀ провозвѣсти́вше, всѣ́мъ и҆зложи́ша ‘О Севир-преступник! Двух природ Христовых не объединяй в озлоблении, потому что совершители богослужения и все блаженные учителя провозвестили, что Христос в двух природах и в одном лице, и для всех это изложили’ οἱ... θιασῶται М 16 ил, Шести Всел, утр, 2 к 5-1.

Ср. жре́цъ.

жꙋ́пелъ, жꙋ́пела *м.* горящая сера: ѡ҆дожди́тъ на грѣ́шники сѣ́ти: ѻ҆́гнь и҆ жꙋ́пелъ, и҆ дꙋ́хъ бꙋ́ренъ ча́сть ча́ши и҆́хъ θεῖον ПсСл пс 10.6; посы̑пана да бꙋ́дꙋтъ лѣ́пшотнаѧ є҆гѡ̀ жꙋ́пеломъ *в Син. пер.* Жилище его посыпано будет серою θείῳ Иов 18.15; главы̑ ко́нємъ (и҆́хъ) ꙗ҆́кѡ главы̑ львѡ́мъ, и҆ и҆з̾ ᲂу҆́стъ и҆́хъ и҆сходда́ше ѻ҆́гнь и҆ ды́мъ и҆ жꙋ́пелъ θεῖον Откр 9.17-18.

жꙋ́пельный *и* **жꙋ́пелный**, жꙋ́пеленъ *прил.* серный; *относящийся к горящей сере*: дїа́волъ льстѧ́й и҆́хъ (*в Син. пер.* диавол, прельщавший их) ввє́рженъ бꙋ́детъ въ є҆́зеро ѻ҆́гненно и҆ жꙋ́пелно, и҆дѣ́же ѕвѣ́рь и҆ лжи́вый проро́къ *в греч. иначе* Откр 20.10; что̀ сотвори́хъ содо́мꙋ и҆ гомо́ррѣ, и҆́же землѧ̀ лежи́тъ въ жꙋ́пельнѣй грꙋ́дѣ cinerum 3 Езд 2.9.

ѕ, з

ѕ I. 1. зело́, восьмая буква церковнославянской азбуки; *используется в качестве восьмого по порядку инициала в произведениях, написанных по алфавитному принципу*: [А] А҆́зъ... [Б] Бг҃а... [В] Вѣ́рꙋй... [Г] Гнѣха̀... [Д] Де́нь... [Є] Є҆́сть... [Ж] Жи́знь... [Ѕ] Ѕѣлѡ̀ тщали́въ и҆ ꙋ҆серде́нъ въ твое́мъ зва́ніи и҆ сво́йствѣ бꙋ́ди, ꙗ҆́кѡ да не всꙋ́е и҆знꙋря́еши твою̀ жи́знь ‘Будь весьма тщателен и усерден в своем звании и положении, чтобы не напрасно изнурять тебе свою жизнь’ Алф, А҆, Б, В, Г, Д, Є, Ж, Ѕ (инициалы на полях) ‖ *в ключе границ Пасхалии обозначает восьмой по счету срок Пасхи — 29 марта*: [Ѕ] Рж҃тво̀ хр҃то́во въ четверто́къ. мѧсоѧ́стїѧ є҃ недѣ́ль и҆ д҃ дні̑. па́сха хр҃то́ва ма́рта к҃д, Трб Пасхалия, Ѕ (инициал на полях) ‖ *является одной из семи вруцелетних букв, см.* вруцѣлѣ́то*; соответствует пятому дню перед первым воскресеньем первого года творения (ср.* а[1], в, г, д, є*); в Месяцеслове обозначает седмичные дни в течение определенного года и указывается в квадратных скобках*: [к҃д.] [ѕ] Предпра́здство хр҃то́ва рж҃тва̀: И҆ ст҃ы́ѧ прѣ̑бномѧ́ницы є҆вгє́нїи Трб Мес 24 д.

2. числовое значение ‘6’ (шесть, шестой — ше́сть, шесты́й); ѕ҃ *в изолированном употреблении*: ѕ҃ Не пѧ́ть ли пти́цъ цѣ́ни́тсѧ пѣ́нѧзема двѣма̀; и҆ ни є҆ди́на ѿ ни́хъ нѣ́сть забве́на пред̾ бг҃омъ ст҃ Лк 12.6; На ст҃о́е бг҃ѡвле́ніе гд҃а бг҃а на́шегѡ і҆и҃са хр҃та̀. Мѣ́сѧца і҆аннꙋа́рїа въ ѕ҃ де́нь ст҃ Ирм, Псалмы избранные, надп; Неꙋмѣ́ющымъ гра́мматѣ пра́вило напи́сано пре́жде си́це: За ве́сь ѱалти́рь ѯ҃ѕ҃ (‘6000’) мѧ́твъ і҆и҃совыхъ... За полꙋ́нощницꙋ ѕ҃ сѡ́тъ (‘600’) Служ Изв Уч ‖ ѕ-й шестой: На ѹ҆́трени... чте́ніе, сло́во ст҃а́гѡ а҆наста́сїа, и҆гꙋ́мена сїна́йскїѧ горы̀, ѡ҆ ѕ҃-мъ ѱалмѣ̀ Тип 49 г, Сырн чт, БУ; є҆вг҃ліе ѕ҃-е, ѿ ма́рка, зача́ло ѕ҃з (‘67’): во вре́мѧ ѻ҆́но, во́ини веде́ша і҆и҃са ТП, Вел чт, веч, БУ; м҃ мч҃нъ (‘40 мучеников Севастийских’) въ понедѣ́льникъ ѕ҃-ѧ недѣ́ли поста̀ Трб Пасхалия, А҆ ‖ ѕ҃і шестнадцать; шестнадцатый; ѕ҃ *в предконечной позиции*: И҆ а҆́ще є҆́сть четыредесѧ́тница, творі́мъ три̑ вели̑кїѧ покло́ны, глаго́люще предпи́сannꙋю мѧ́твꙋ: Гдⷭ҇и и҆ вла̑ко живота̀ моегѡ̀: Подо́бнѣ и҆ дрꙋги́хъ ма́лыхъ, ві҃ (‘12’). Та́же и҆ коне́чный. Быва́ютъ вкꙋ́пѣ, ѕ҃і (‘в совокупности 16 (поклонов)’) Чсл, час 1, БУ; і҆ꙋ́лїа, ма́їа и҃. і҆ꙋ́лїа ѕ҃і ‘Иулия, (память) мая 18-го, июля 16-го’ Трб Алф; за̑ тѕ҃і (‘зачало 316-е’) Ап сл, Евр 7 ‖ ѕ҃і-й шестнадцатый: Мѣ́сѧца тогѡ́же въ ѕ҃і-й де́нь. Ст҃а́гѡ прⷪ҇ро́ка а҆ггє́а тр҃ ıст҃ М 16 д, надп; Въ сꙋббѡ́тꙋ на ѹ҆́трени, кд҃і́сма ѕ҃і-ѧ, зі-ѧ ПсСл, Устав о Пс, 2 зри ‖ ѕ; *в конечной позиции в составных числительных*: коне́цъ дѣѧ́нїй ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇лъ, и҆̀же списа̀ лꙋка̀ є҆вг҃ліста̀... и҆мꙋ́щихъ въ себѣ̀ гла́въ к҃и... стїхѡ́въ ѯ҃ѕ҃ (‘1006’) Ап сл, Деян, надп; напеча́тасѧ кни́га сїѧ̀, мини́а мѣ́сѧца ма́рта во гра́дѣ москвѣ̀, въ лѣ́то ѿ рж҃тва̀ по пло́ти бг҃а сло́ва ѯ҃цчѕ҃ (‘1996’) М мр, надп ‖ на ѕ҃/ѕ҃і; *обозначение количества тропарей, ирмосов, стихир, стихов в богослужебных*

указаниях, надписаниях: канѡ́нъ ст҃а́гѡ на ѕ҃. ѳеофа́ново ‘Канон святого на 6 (тропарей с ирмосом), творение Феофана’ ст҃ М 11 ян, прп Феодосия Великого, утр, к, надп; Канѡ́на два̀... і҆рмосы̀ ѻ҆́коѥ канѡ́нѡвъ по два́жды. Тропарѝ на в҃і, ꙗ҆́коже бы́ти и҆̀мъ со і҆рмосы̀ на ѕ҃і (‘тропарей 12, вместе с ирмосами всего 16 (песнопений)’) Тип 48 г Мес, Введ, БУ.

◇ **глава̀** ѕ҃ глава шестая; *см.* глава̀[2] ‖ **гла́съ** ѕ҃(-й) глас шестой; *см.* гла́съ ‖ **пѣ́снь** ѕ҃(-ѧ) песнь шестая: Пѣ́снь ѕ҃. і҆рмо́съ: Моли́твꙋ проліѥ̀ ко гдⷭ҇ꙋ, и҆ то́мꙋ возвѣщꙋ̀ печа̑ли моѧ̑ ст҃ М 21 м, равноапп Константина и Елены, утр, 6 п к, надп и ирм; по ѕ҃-й пѣ́сни, конда́къ и҆ і҆́косъ прѐвнагѡ М 12 с, прав Симеона Верхотурского, БУ об утр вскр.

II. *нареч.* ѕ҃-ю шесть раз, шестикратно; *произн. [ше́стию]; о припевах к тропарям канонов*: И҆ на кі́йждо тропа́рь пою́тъ то́йже припѣ́въ пра́здника ѕ҃-ю на ѻ҆́ба ли̑ка Ирм, припевы на 9 п, Воздв.

З 1. земля, девятая буква церковнославянской азбуки; *используется в качестве инициала в произведениях, написанных по алфавитному принципу*: [А҃] ...а҆нтѡ́ніѥ... [Б҃] Вели́кій висаріѡ́нъ... [Г҃] ...гела́сію... [Д҃] Дѣ́вы... [Є҃] ...є҆ѵѳѵ́міи... [З҃] ...пѣ́тъ бꙋ́ди пѣ́сньми зѡсі́ма чꙋ́дный, и҆ захарі́а всечестны́й, и҆ зинѡ́нъ, и҆ зѡ́и̑лъ ТП сб Сырн, утр, к 1-2, 2-2, 4, 5, 3-2, 3 (инициалы на полях); [А҃] а҆́зъ... [Б҃] Бг҃а... [В҃] Вѣ́рꙋй... [Г҃] Грѣха̀... [Д҃] Де́нь... [Є҃] Є҆́сть... [Ж҃] Жи́знь... [Ѕ҃] Ѕѣлѡ̀... [З҃] Зрѧ̀ тва́рь чꙋ́дисѧ (‘Смотря на творение, удивляйся’), и҆ творцꙋ̀ тва́ри славосло́віѥ приносѝ Алф, А҃, Б, В, Г, Д, Є, Ж, Ѕ, З (инициалы на полях); З Зина́да... Зиновіа̀... Зѡ́а Трб Алф ‖ *в ключе границ Пасхалии обозначает девятый по счету срок Пасхи — 30 марта*: [З҃] Рж҃тво̀ хр҃то́во вх сре́дꙋ... па́сха хр҃то́ва ма́рта а҃ Трб Пасхалия, З (инициал на полях) ‖ *является одной из семи вруцелетних букв, см.* врꙋцѣлѣ́то; *соответствует шестому дню перед первым воскресеньем первого года творения (ср.* а[1], в, г, д, є, ѕ*); в Месяцеслове обозначает седмичные дни в течение определенного года и указывается в квадратных скобках*: Мѣ́сѧца і҆ꙋлі́й. а҃. [З҃] Ст҃ы́хъ безсре́бренникѡвъ и҆ чꙋдотво́рцевъ, космы̀ и҆ дамі́ана Трб Мес 1 ил.

2. числовое значение ‘7’ (семь, седьмой — се́дмь, седмы́й); з҃ *в изолированном употреблении*: мѧсо́ѧстіѧ з҃ недѣ́ль. а҆́ще вїсоко́съ... мѧсо́ѧстіѧ з҃ недѣ́ль и҆ де́нь ζ҃ Трб Пасхалия, Р; Пар҃ѳе́нїй, феврꙋа́рїа з҃ ζ҃ Трб Алф; Неꙋмѣ́ющымъ гра́ммѧтѣ пра́вило напи́сано пре́жде си́це... мл҃твъ і҆и҃совыхъ... За вели́кое повече́рїе з҃ сѡ́тъ ‘Для неграмотных правило написано прежде такое: ...Молитв Иисусовых... за великое повечерие 700’ Служ Изв Уч ‖ *количественное числ. с падежным окончанием*: Слꙋ́жбы ст҃ы́хъ з҃-ми маккаве́свъ на ма́лѣй вече́рни и҆лѝ повече́рїи М 3 ф, свт Николая Японского, БУ ‖ з҃-й седьмой: при часѣ̀ же з҃-мъ днѐ, начина́емъ вече́рню М 25 д Рожд, БУ; и҆ по чте́нїи з҃-гѡ є҆ѵ҆ліа̀, чте́нїе днѐ Тип 48 г Мес, БУ о Блгщ в Вел пт; По з҃-й ка҆ѳі́смѣ, тристо́е ПсСл, Устав свв отец ‖ з҃і семнадцать; семнадцатый; з҃ *в предконечной позиции*: де́нь и҆́мать часѡ́въ з҃, а҆ но́щь з҃і МО 38 г, Соборник 12 месяцев, 27 н, зри; Вѣ́ра, септе́мврїа з҃і Трб Алф; Слꙋ́жба ст҃и́телю и҆ чꙋдотво́рцꙋ є҆рмоге́нꙋ. И҆зда́нїе моско́вскагѡ большагѡ ѹ҆спе́нскагѡ собо́ра. Москва̀. Сѵ҆нода́льнаѧ тѵ҆погра́фїѧ, ѯаці҃і ‘1917’ М 17 ф надп ‖ з҃і-й семнадцатый: Мѣ́сѧца тогѡ́же вх з҃і-й де́нь. Преподо́бнагѡ ѻ҆ц҃а на́шегѡ а҆ле҃ѯі́а, человѣ́ка бж҃їѧ М мр надп ‖ з; *в конечной позиции в составных числительных*: Мѣ́сѧца тогѡ́же вх к҃з-й де́нь. Ст҃а́гѡ свѧщенномꙋ́ченика ѳеапо́нта М 27 м надп; напеча́тасѧ кни́га сїѧ̀, минї́а мѣ́сѧцъ септе́мврїй во гра́дѣ москвѣ̀, вх лѣ́то ѿ рж҃тва̀ по пло́ти бг҃а сло́ва ѯаці҃з ‘1997’ М с, надп ‖ **глава̀** з҃ глава седьмая; *см.* глава̀[2] ‖ **гла́съ** з҃(-й) глас седьмой ‖ **ка҆ѳі́сма** з҃і(-ѧ) 17-я кафизма; *состоит из пс. 118 (самого*

большого в Псалтири), целиком входит в Последование вседневной полунощницы, в Чин погребения: вх прочыя же воскрныя дні, єгда не поєтся полѹєлей, на оутрени глаголемх кафїсмѹ зі-ю сх тропарі єѧ ПсСл, Устав о Псалтири; зі кафїсмы вх сїю недѣлю не глаголемх, занеже поєтся полѹєлей Тип 7 г, БУ о Фом; И чтєтх а стїхх зі-ѧ кафїсмы (‘и читает (канонарх) 1-й стих 17-й кафизмы’): Блжєни непорочнїи: М 17 ав Погр БМ, БУ ‖ **пѣснь з(-ѧ)** песнь седьмая: Пѣснь з. Ірмосх: Тѣлѹ златомѹ премѹдрыѧ дѣти не послѹжиша ζ М 1 ин, мчч Иустина и др., утр, 7 п к, надп и ирм; Таже... стїхира: Воскрсх ІИсх: трижды... Посємх пѣснь з-ѧ, и прочыѧ двѣ Тип 48 г Мес, мр, БУ о Кириопасхе (25 мр).

За (*без удар.*) *предл.* **1.** *за кого-л./что-л.*; *при обозначении места, за предел которого распространяют что-л. или помещают кого-л.*: вїноградѧ, принесєнный ѿ дрєвнѧгѡ градѧ кіева, на землѝ сїбирстѣй ѝздадѐ цвѣтх свой, прострѐ рѡзги своѧ за море М 26 н, свт Иннокентия Иркутского, вел веч, 2 стх ст (ср. Пс 79.12) ‖ *при обозначении части предмета, за которую берутся, к которой прикасаются*: во ѝмѧ ІИса хрта назорєа, востани и ходи. и ємх єго за десн́ѹю рѹкѹ воздвиже *в Син. пер.* Во имя Иисуса Христа Назорея встань и ходи. И, взяв его за правую руку, поднял *в греч. иначе* Деян 3.6-7; хрта бжїю силѹ и бжїю премѹдрость, сщєнницы за ланитѹ оудариша, и дашаємѹ желчь ‘Христа, Божию Силу и Божию Премудрость, священники ударили по лицу и дали Ему желчь’ *в греч. иначе* ТП Вел пт, утр, 13 антиф ‖ *при обозначении времени, отделяющего одно событие от другого, следующего за ним*: созиждємх домх, иже бысть оустроєнх прєжде сегѡ за лѣта мнѡга *в Син. пер.* Строим дом, который был построен за много лет прежде сего ante hos annos multos, 1 Езд 5.11 ‖ *при указании на интервал времени, когда ситуация происходит*: повелѣ на всякїи дєнь по пятѝ сѡтх ранх давати ѝмх. и такѡ претерпѣша томими за осмь мѣсєцх ‘Велел каждый день по пятисот ударов давать им, и так терпели страдания восемь месяцев’ Прл 9 ав, мчч в Медных вратех ‖ *при указании цены товара или сделки*: прихождахѹ колєснїцы ѝз єгѹпта за шєсть сѡтх срєбрєникх, и конь за сто пятьдесятх срєбрєникх ἀντὶ ἑκατὸν ἀργυρίου, ἀντὶ πεντήκοντα ἀργυρίου 3 Цар 12.29; водѹ нашѹ за срєбро пихомх, дрова наша за цѣнѹ кѹповахомх pecunia bibimus, pretio comparavimus Плач 5.4 ‖ *при обозначении объекта замены, замещения*: совершаєтся бжєствєннаѧ лїтѹргїа великагѡ василїа. и поємх за достойно: ѡ тебѣ радѹєтся: ‘Совершается божественная литургия Василия Великого, и вместо «Достойно...» поём «О Тебе радуется...»’ МП 1 ян, Обрез, БУ о литур; за адама гдь, за євѹ ты, всєчтаѧ, гаврїилх же за лїстивнаго ѕміа, крстх же за древо, вертограда гроба вмѣстѡ єдєма: радѹйся, вмѣстѡ печали *в пер. Тимр.* Вместо Адама — Господь, вместо Евы — Ты, Всечистая, Гавриил же — вместо лживого змия, Крест же — вместо древа познания, сад гроба — вместо Эдема, радуйся — вместо печали МП 26 окт, вмч Димитрия Солунского, утр, 2 к 8-бгр ‖ *при обозначении действия, в ответ на которое происходит другое*: всякх во первосвящєннїкх... долженх єсть ꙗкоже ѡ людехх, такоже и ѡ себѣ приносити за грѣхи *в пер. РБО* Ведь всякий первосвященник... обязан приносить жертвы как за грехи народа, так и за свои собственные περὶ ἁμαρτιῶν Евр 5.1, 3; мнѡга же ѡѕлоблєнїѧ ѿ єретикх претерпѣ за поклонєнїє стыхх ѝкѡнх Прл 14 ин, Мефодия патр Константина града; богатїи, должни сѹть благодарити бга за дары єгѡ: мнѡгѡ вѧщше и богатѧщыѧся вх добродѣтелехх *в пер. Говор.* Как богатые должны благодарить Бога за дары Его, так, и еще

гораздо более, и обогащающиеся добродетелями Добр, Петр Дамаскин 1 кн, Яко без смиренномудрия ‖ *при обозначении вещи, которую на что-то обменивают*: что́ ми воздаа́сте; за ма́нну же́лчь: за во́ду ѹ̀цетъ *в пер. Тимр.* Чем Ты Мне отплатил? За манну — желчью, за воду — уксусом ἀντὶ τοῦ μάννα χολήν, ἀντὶ τοῦ ὕδατος ὄξος ТП Вел пт, утр, 12 антиф; по числу́ дні́й, вѣ ни́хже соглѧ́даєте зе́млю, четы́редесѧть дні́й, за де́нь лѣ́то цѣ́лое, понесе́те грѣхѝ ва́шѧ четы́редесѧть лѣ́тъ *в греч. иначе* Числ 14.34 ‖ *при обозначении лица или сущности, ради блага или славы которых совершается действие*: сїѧ̀ є҆́сть кро́вь моѧ̀ но́вагѡ завѣ́та, за мнѡ́ги и҆зліва́ема ὑπὲρ πολλῶν Мк 14.24; не вси́ ли сꙋ́ть слꙋже́бнїи дꙋ́хи, вѣ слꙋже́нїе посылѧ́еми за хотѧ́щихъ наслѣ́довати сп҃нїе; *в пер. РБО* Разве все они не более, чем служебные духи, посланные служить тем, кому предстоит получить спасение? διὰ τοὺς μέλλοντας Евр 1.14; соломѡні́и сы́нове, на сꙋди́щи страждꙋ́ще, ко а҆нтїо́хꙋ копїѧ́хꙋ (‘Сыновья Соломонии, на суде страдая, Антиоху кричали’): мы̀, а҆нтїо́ше, за ѻ҆те́ческїй зако́нъ терпи́мъ ὑπὲρ πατρῴων νόμων ἐγκαρτεροῦμεν М 1 ав, мчч Маккавеев, утр, 6 стх хвал. ‖ *при обозначении лица, от имени которого совершается действие*: ѡ҆брѧ́щеши статі́ръ: то́й взе́мъ да́ждь и҆̀мъ за мѧ̀ и҆ за сѧ̀ *в пер. РБО* Там ты найдешь монету в четыре драхмы. Возьми ее и отдай им за нас обоих ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ Мф 17.27 ‖ *при обозначении причины или основания для какой-л. ситуации*: ѿ гра́да же тогѡ̀ мно́зи вѣ́ровахꙋ въ ѻ҆́нь ѿ самарѧ́нъ, за сло́во жены̀ свидѣ́тельствꙋющїѧ *в Син. пер.* И многие Самаряне из города того уверовали в Него по слову женщины, свидетельствовавшей διὰ τὸν λόγον Ин 4.39; наидо́ша на ни́хъ свѧще́нницы и҆ воєво́да церко́вный и҆ саддꙋке́є, жа́лѧще сѝ, за є҆́же ѹ҆чи́ти и҆̀мъ лю́ди и҆ возвѣща́ти ѡ҆ і҆и҃сѣ воскр҃нїе ме́ртвыхъ *в пер. Кул.* К ним подошли священники вместе с начальником Храма и саддукеями. Они были [очень] раздражены [тем], что апостолы учат народ и возвещают воскресение из мертвых, ссылаясь при этом на воскресение Иисуса διά Деян 4.1-2; потре́ба повиновѧ́тисѧ не то́кмѡ за гнѣ́въ, но и҆ за со́вѣсть *в Син. пер.* Надобно повиноваться не только из страха наказания, но и по совести διὰ τὴν ὀργὴν, διὰ τὴν συνείδησιν Рим 13.5. ‖ *при обозначении виновника ситуации*: не ѿста́ви мл҃ти твоеѧ̀ ѿ на́съ, а҆враа́ма ра́ди возлю́бленнагѡ ѿ тебє̀, и҆ за і҆саа́ка раба̀ твоегѡ̀ *в Син. пер.* Не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, ради Исаака, раба Твоего *в греч. иначе* ТП Вел сб, веч, 15 пар: Дан 3.35; ко є҆лїфа́зꙋ бг҃ъ глаго́летъ: потребі́лъ бы́хъ ѹ҆бѡ вѧ́съ, а҆́ще не за і҆ѡ́ва раба̀ моего̀, ꙗ҆́коже показꙋ́етсѧ, не предѣ́лꙋ бы́ти жи́зни *в пер. ПСТГУ* Бог говорит Елифазу: «Истребил бы Я вас, когда бы не Иов, служитель Мой». Тем самым указывается, что нет предела жизни ТП Сб Мсп, утр, синакс ‖ *при обозначении функции, которую кто-л. или что-л. исполняет, или качества, которое приобретает*: не бѧ́ше сребра̀, поне́же за ничто̀ бѣ̀ сребро̀ во дні̑ соломѡ̑ни *в Син. пер.* Из серебра ничего не было, потому что серебро во дни Соломоновы считалось ни за что *в греч. иначе* 3 Цар 10.21; сїѧ̀ сꙋ́ть зна́менїѧ є҆ѧ̀ чꙋ́вственнаѧ: ...стра́шнꙋю сме́рть вмѣнѧ́етъ за ра́дость *в пер. Говор.* Вот каковы знамения ее чувственные: ...страшную смерть почитает радостью Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 90 г ‖ *при обозначении намерения и цели*: всѣ́мъ бы́хъ всѧ̑, да всѧ́кѡ нѣ́кїѧ спасꙋ́. сїе́ же творю̀ за благовѣ́стїе *в пер. РБО* Я становился всем для всех, чтобы любыми способами спасти хотя бы некоторых. Всё это я делаю ради Радостной Вести

διὰ τὸ εὐαγγέλιον 1 Кор 9.22–23; да и҆ ѡ҆живе́мъ съ ни́мъ, и҆ ᲂу҆слы́шимъ вопїю́ща є҆го̀: не ктомꙋ̀ въ земны́й і҆ерусолꙋ́мъ за є҆́же страда́ти: но восхождꙋ̀ ко ѻ҆ц҃ꙋ̀ моемꙋ̀ (*в пер. Тимр.* чтобы с Ним и ожить, и услышать Его, возглашающего: «Уже не в земной Иерусалим восхожу, чтобы пострадать, но ко Отцу Моему») διὰ τὸ παθεῖν ТП, Вел пн, веч, 1 стх самогл ‖ *при обозначении темы молитвы*: лїтїи̑ за ᲂу҆поко́й въ притво́рѣ не быва́етъ до недѣ́ли ѯ҆ѡмини̑ ТП, Вел чт, повеч, БУ; моли́тесѧ за житїе̑ навꙋходоно́сора царѧ̀ вавꙋ҆лѡ́нскагѡ и҆ за житїе̑ валтаса́ра сы́на є҆гѡ̀, да бꙋ́дꙋтъ дні́е и҆́хъ, ꙗ҆́коже дні́е небе́снїи περὶ τῆς ζωῆς, εἰς ζωήν Вар 1.11 ‖ *при обозначении лица, с которым женщина вступает в брак*: а҆́ще же ᲂу҆мре́тъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀, свобо́дна є҆́сть за него́же хо́щетъ посѧ́гнꙋти *в Син. пер.* Если же муж ее умрет, свободна выйти, за кого хочет *в греч. иначе* 1 Кор 7.39; дщє́ри ва́шѧ дади́те за мꙋ́жы, и҆ да раждаютъ сы́ны и҆ дщє́ри *в греч. иначе* Иер 29.6 ‖ *при обозначении состояния, которого достигают*: є҆́млисѧ за вѣ́чнꙋю жи́знь, въ ню́же и҆ зва́нъ бы́лъ є҆сѝ *в пер. РБО* Овладей вечной жизнью, к которой ты был призван *в греч. иначе* 1 Тим 6.12 ‖ *при указании на действующее лицо при пассивной форме глагола*: но ни тїи̑ъ и҆́же со мно́ю, є҆́линьъ сы́й, нꙋ́жденъ бы́сть ѡ҆брѣ́затисѧ: и҆ за привше́дшꙋю лжебра́тїю, и҆̀же привнидо́ша соглѧ́дати свобо́ды на́шеѧ... и҆̀мже ни къ часꙋ̀ повинꙋ́хомсѧ въ покоре́нїе *в пер. РБО* Даже Тита, моего спутника, грека, никто не понуждал к обрезанию. Добивались этого лишь некие лжебратья, которые вкрались к нам, чтобы разведать о нашей свободе... Но мы ни на минуту не поддались их давлению διὰ δὲ τοὺς παρεισάκτους ψευδαδέλφους Гал 2.4.

2. за *кем-л./чем-л.*; *при обозначении лица или предмета, позади которых происходит что-л.*: и҆зы́де же лѡ́тъ къ ни́мъ въ преддве́рїе, двє́ри же затворѝ за собо́ю ὀπίσω Быт 19.6; дне́сь дѡ́бра глаго́лютъ, и҆ а҆́бїе ᲂу҆́тро ѕлаѧ̀: пред̾ ѻ҆чи́ма си́це, за ѻ҆чи́ма же и҆́наку *в пер. Пол.* Сегодня одобряют, а завтра осуждают. На глазах так, а за глазами иначе Алф 2 ч 2.8 ‖ за рѣко́ю за рекой; *зд. об областях, находившихся к западу от р. Евфрат*: да́ждь мнѣ̀ посла́нїе ко воево́дамъ стра́нъ за рѣко́ю, да преведꙋ́тъ мене̑ пέραν τοῦ ποταμοῦ Неем 2.7 ‖ *при обозначении лица, под руководством которого происходит что-л.*: собра́шасѧ сы́нове венїамі́нѡвы за а҆вени́ромъ и҆ бы́ша въ сни́тїи є҆ди́нѣмъ *в Син. пер.* И собрались Вениамитяне вокруг Авенира и составили одно ополчение ὀπίσω 2 Цар 2.25; си́и старѣ́йшины приста́влени над̾ дѣла́ми соломѡ́нними, трѝ ты́сѧщы и҆ ше́сть сѡ́тъ приста̑вникъ за людьмѝ дѣ́лающими дѣ́ло 3 Цар 2.35 ‖ *при обозначении ситуации (или периода времени), которая последовательно сменяется другой*: дїа́конъ же зрѧ̀ къ лю́демъ возглаша́етъ... и҆ а҆́бїе за симъ во́зглас а҆рхїере́а (и҆ли і҆ере́а) Служ, литур ап Иакова, БУ; и҆змѣни́телень бо є҆́сть вѣ́къ се́й, и҆ всѧ̑ вє́щи въ не́мъ преходѧ́щыѧ сꙋ́ть. за благополꙋче́нїемъ бо и҆змѣне́нїе (*в пер. Пол.* ибо век сей переменчив и все вещи — дела и явления — в нем преходящи: за благополучием, вслед его (созади), всегда следует перемена) Алф 2 ч 2.1 ‖ за порꙋче́нїемъ; *указание на наличие поручительства*: вре́мѧ є҆́сть ᲂу҆жѐ, вл҃чце, и҆спо́лнити за порꙋче́нїемъ твои́мъ є҆́же ѡ҆бѣща́хъ ‘Время уже́ [мне], Госпожа, исполнить обещание, в котором Ты была Поручительницей’ жит Мар Ег ‖ *при обозначении объекта некоторых глаголов*: ѻ҆́нъ до́лженъ наблюда́ть за ѻ҆́бразомъ жи́зни слꙋжи́телей це́ркви Ап пр, алфавит, П, Пресвитер.

За҃ *см.* зача́ло[2].

заамвѡ́нный *и* **заамво́нный** *прил.* ◇ **заамвѡ́ннаѧ мл҃тва** заамвонная

молитва; *молитва священника в конце литургии, произносимая вслух перед амвоном (в совр. практике также на амвоне)*: мл҃тва заамвѡ́нная возгла́снѡ ('громко'): бл҃гословля́ѧй бл҃гословя́щыѧ тѧ̀ гдⷭ҇и εὐχὴ ὀπισθάμβωνος Служ, литур Ин Злат, БУ и нач млв заамв; и҆ по заамво́ннѣй моли́твѣ, а҆́бїе ('тотчас') и҆сходи́мх всѝ ко свѧще́нной ку́пѣли вх притво́рх М 6 ян, Богоявл, водосв, БУ.

Забве́нїе, забве́нїѧ *с.* забвение, забывчивость: вх де́нь благи́х забве́нїе зл҃ы́х, вх де́нь же зл҃ы́х не воспомѧну́тсѧ блага́ѧ *в Син. пер.* Во дни счастья бывает забвение о несчастье, и во дни несчастья не вспомнится о счастье ἀμνησία Сир 11.25; всѣ́мх подаѧ̀ ꙗ҆́же ко спасе́нїю прошє́нїѧ: и҆ и҆́хже мы̀ не помѧну́хомх, невѣ́дѣнїемх, и҆лѝ забве́нїемх ('подавая ко спасению прошения о всех и о тех, кого мы не помянули по неведению или забывчивости') Служ, литур Вас Вел, млв тн по млв усп.

◇ **вх забве́нїе бы́ти** быть забытым ‖ **забве́нїе прїѧ́ти/полу́чи́ти/сотвори́ти** забыть; сделать так, чтобы что-то забылось: є҆мꙋ́же бо нѣ́сть си́х, слѣ́пх є҆́сть, мжа́й, забве́нїе прїе́мх ѡ҆чище́нїѧ дре́вних свои́х грѣхѡ́вх *в пер. Безобр.* Ибо, у кого этого нет, тот слеп по своей близорукости, забыв об очищении прежних своих грехов λήθην λαβών 2 Пет 1.9; Ѡ҆ слѣпо́тнагѡ сребролю́бїѧ нечести́ве, ѿонꙋ́дꙋже забве́нїе полꙋчи́лх є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ душѝ ника́коже равностоѧ́телен мі́рх, ꙗ҆́коже наꙋчи́лсѧ є҆сѝ *в пер. Тимр.* О слепое твое сребролюбие, непримиримый! Из-за него ты впал в забвение того, что даже весь мир души не стоит, как ты научен был ТП Вел ср, утр, трипесн 9-3; почто̀ нѣ́си сотвори́лх беззако́нїю моемꙋ̀ забве́нїѧ, и҆ ѡ҆чище́нїѧ грѣха̀ моегѡ̀; *в пер. Юнг.* Зачем не предал забвению беззакония моего и не очистил греха моего? ποιήσω... λήθην Иов 7.21 ‖ **забве́нїемх забы́ти** забыть; сделать так, чтобы что-то забылось: и҆ бꙋ́детх а҆́ще забве́нїемх забꙋ́деши гдⷭ҇а бг҃а твоего̀, и҆ по́йдеши вслѣ́дх богѡ́вх и҆́ны́х... засвидѣ́тельствꙋю ва́мх дне́сь небесе́мх и҆ земле́ю, ꙗ҆́кѡ па́гꙋбою поги́бнете *в Син. пер.* Если же ты забудешь Господа, Бога твоего, и пойдешь вслед богов других... то свидетельствую вам сегодня небом и землею, что вы погибнете λήθῃ ἐπιλάθῃ Втор 8.19 ‖ **забве́нїемх загла́дитисѧ** изгладиться из памяти: и҆ да́мх ва́сх вх поноше́нїе вѣ́чное и҆ вх срамотꙋ̀ вѣ́чнꙋю, ꙗ҆́же никогда̀ забве́нїемх загла́дитсѧ *в пер. Юнг.* И предам вас поношению вечному и посрамлению вечному, которое никогда не изгладится и не забудется ἐπιλησθήσεται Иер 23.40 ‖ **забве́нїю преда́ти(сѧ)/твори́ти** забыть; сделать так, чтобы что-то забылось: вѣ́си, преблг҃а́ѧ заступни́це, ꙗ҆́кѡ и҆ твоѧ̑ мл҃ти и҆ дарова̑нїѧ мы̀ безꙋ́мнїи забве́нїю преда́хомх 'Преблагая Заступница, Ты знаешь, что и Твои милости и дары мы, безумные, забыли' Млв молб, БМ 25 апр, Чуд БМ Цареградской, млв; во сїѡ́нх и҆спыта́ютх стєзѝ, та́мѡ бо ѡ҆брати́вше ли́ца своѧ̑ прїи́дꙋтх и҆ приложа́тсѧ ко гдⷭ҇ꙋ̀ завѣ́томх вѣ́чнымх, и҆́же забве́нїю не преда́тсѧ *в пер. Юнг.* Будут спрашивать о пути в Сион, туда обратив лица свои, придут и присоединятся к Господу заветом вечным, который не будет предан забвению ἐπιλησθήσεται Иер 50.5; на ра́мо взе́мх кр҃тное всеѻрꙋ́жїе, ѻ҆́ч҃е, хр҃тꙋ̀ послѣ́довалх є҆сѝ, всѧ̑ за̑днѧѧ забве́нїю творѧ̀, вх пре́днимх тече́нїемх простира́лсѧ 'Отец, взяв на плечо крестное оружие, ты последовал за Христом, предавая забвению всё прошлое, устремляясь к будущему' λήθην ποιούμενος М 27 ф, прп Прокопия Декаполита, утр, к 5-3 ‖ **хода́тай забве́нїѧ** веду́щий к забвению: ни гро́бх хода́тай забве́нїѧ покры́ти возмо́же твои́х, прп҃бне харїтѡ́не, добродѣ́телей 'Смерть, веду́щая

к забвению, не сможет скрыть твоих добродетелей, преподобный Харитон' τάφος ὁ πρόξενος λήθης М 28 с, прп Харитона, утр, к 9-1.

Забве́нный, забве́нъ *прич.-прил.* забытый: ѿрече́но є҆́сть и҆мѣ́ти въ себѣ̀ забве́нный гнѣ́въ и҆ ꙗ҆́рость 'Предосудительно иметь в себе забытый гнев или ярость' Алф 3 ч 3.7; а҆́ще забꙋ́дꙋ тебѐ, і҆ерⷭ҇ли́ме, забве́на бꙋ́ди десни́ца моѧ̀ *в пер. Юнг.* Если забуду тебя, Иерусалим, да будет забыта десница моя! ἐπιλησθείη Пс 136.5.

Забѣ́лино, забѣ́лина *с. топоним* Забелино; *ныне д. Большое Забелино в Кольчугинском районе Владимирской обл.*: мл҃тва б҃ѣ, что́маѧ въ цр҃кви села̀ забѣ́лина, влади́мі́рскїѧ є҆спа́рхїи Млв молб, БМ 6 мр, Чуд БМ Ченстоховской, 2 млв, надп.

Заби́ти, забїю̀, забїе́ши *перех.* заковать: по си́хъ же всажє́нъ бы́сть въ темни́цꙋ, и҆ но́зѣ є҆гѡ̀ тве́рдѡ заби́ша 'После этого он был посажен в темницу, и его ноги крепко заковали' Прл 8 ил, вмч Феодора Стратилата.

◇ **Заби́ти въ кла́дѣ** заковать в колодки: и҆́же таково̀ забѣща́нїе прїе́мъ, вса̀дѝ и҆́хъ во внꙋ́треннюю темни́цꙋ, и҆ но́ги и҆́хъ заби̑ въ кла́дѣ *в пер. Безобр.* Он, получив такой приказ, бросил их во внутреннюю тюрьму и ноги их забил в колодки ἠσφαλίσατο... εἰς τὸ ξύλον Деян 16.24; па́влꙋ и҆ си́лѣ вве́ржеными въ темни́цꙋ, и҆ забїе́нома нога́ма є҆ю̀ въ кла́дѣ, въ полꙋ́нощи трꙋ́сѧ бы́сть, и҆ разрѣши́шасѧ ѹ҆́зы и҆́хъ 'Когда Павел и Сила были в темнице и их ноги были забиты в колодки, произошло землетрясение в полночь, и они освободились от своих уз' Ап Чуд 14.

Заблꙋди́ти, заблꙋ́ждꙋ✧, заблꙋди́ши *неперех.* **1.** заблудиться, сбиться с пути, блуждать: а҆́ще бꙋ́детъ нѣ́коемꙋ человѣ́кꙋ сто̀ ѻ҆ве́цъ, и҆ заблꙋ́дитъ є҆ди́на ѿ ни́хъ... и҆ ше́дъ и҆́щетъ заблꙋ́ждшїѧ; *в пер. Безобр.* Если будет у некоего человека сто овец, и заблудится одна из них... и не пойдет ли искать заблудившуюся? πλανηθῇ Мф 18.12; та́мѡ бꙋ́детъ пꙋ́ть чи́стъ, и҆ пꙋ́ть ст҃ъ нарече́тсѧ... разсѣѧ́нніи же по́йдꙋтъ по немꙋ̀, и҆ не заблꙋ́дѧтъ *в пер. Тимр.* Будет там путь чистый, и путем святым будет назван... рассеянные пойдут по нему и не заблудятся πλανηθῶσιν М 5 ян, Богоявл, час 1, пар: Ис 35.8; да ѡ҆сѧ́жꙋтъ тмꙋ̀, а҆ не свѣ́тъ, да заблꙋ́дѧтъ же ꙗ҆́кѡ пїѧ́ный *в пер. Юнг.* Дабы они ходили ощупью во тьме, а не во свете, блуждали, как пьяный πλανηθείησαν Иов 12.25 ‖ **Заблꙋди́ти въ** *чём-л.* заблꙋди́ша въ пꙋсты́ни безво́днѣй, пꙋти̑ гра́да ѻ҆би́тельнагѡ не ѡ҆брѣто́ша *в пер. Юнг.* Блуждали они в пустыне безводной, пути в обитаемый город не находили ἐπλανήθησαν Пс 106.4; нѣ́когда ѕвѣроло́вцемъ, заблꙋ́ждшымъ въ ча́щи древе́съ, пꙋ́ть пра́вый ѹ҆каза́ли є҆сте̑ 'Когда-то охотникам, заблудившимся в чаще, вы показали правильный путь' Млв молб, свв, 24 ин, правв отрокам Иоанну и Иакову Менюжским, млв ‖ **Заблꙋди́ти по** *чему-л.* (= заблудиться на чём-л., где-л.) съ пла́чемъ и҆зыдо́ша, а҆ со ѹ҆тѣше́нїемъ возведꙋ̀ ѧ҆̀, проводѧ̀ чрезъ́ рове́нники во́дъ по пꙋти̑ пра́вꙋ, и҆ не заблꙋ́дѧтъ по немꙋ̀ *в пер. Юнг.* С плачем они вышли, а с радостью приведу их, проводя при потоках вод, по ровному пути, и не заблудятся на нем οὐ μὴ πλανηθῶσιν Иер 31.9 ‖ **Заблꙋди́ти** *чем-л.* (= заблудиться из-за чего-л.) и҆щѧ́ мѧ, безпꙋ́тїемъ заблꙋ́ждшаго, бж҃е мо́й... предстои́ши крⷭ҇ти́тисѧ 'Ища меня, заблудившегося из-за беспутной жизни, мой Бог... Ты предстоишь перед [Своим] крещением' τὸν πλανώμενον М 2 ян, предпраздн Богоявл, утр, 1 к 3-2 ‖ **Заблꙋди́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* (= удалиться, уклониться от кого-л./

чего-л.) ꙗ҆́коже бо бы́сть оу҆́мъ ва́шъ заблуди́ти ва́мъ ѿ бг҃а, та́кѡ нн҃ѣ десѧти́жды оу҆сугубѝте ѡ҆брати́вшесѧ взыска́ти є҆го̀ *в Син. пер.* Какова была решимость ваша, чтобы удалиться от Бога, увеличьте ее в десять раз, чтобы обратиться и искать Его εἰς τὸ πλανηθῆναι ἀπὸ τοῦ θεοῦ Вар 4.28; положи́ша грѣ́шницы сѣ́ть мнѣ̀: и҆ ѿ за́повѣ́дїй твои́хъ не заблуди́хъ οὐκ ἐπλανήθην Пс 118.110; ко́рень бо всѣ́мъ ѕлы̑мъ сребролю́бїе є҆́сть, є҆гѡ́же нѣ́цыи желѧ́юще заблуди́ша ѿ вѣ́ры ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆς πίστεως 1 Тим 6.10 ‖ **Заблꙋ́ждшїй** *в роли сущ.*: сл҃нце и҆з̾ дѣ́тственныѧ оу҆тро́бы возсїѧ̀, во тмѣ̀ заблꙋ́ждшымъ, бг҃оразꙋ́мїѧ просвѣще́нїе да́рꙋѧ ‘Солнце воссияло из Девственной Утробы, давая просвещение богопознания заблудившимся во тьме’ τοῖς... πεπλανημένοις М 17 ян, прп Антония Великого, утр, к 5-ирм ‖ *перен.* сбиться с праведного, духовного пути: ѻ҆вча̀ є҆́смь слове́снагѡ твоегѡ̀ ста́да, и҆ къ тебѣ̀ прибѣга́ю па́стырю до́бромꙋ, взыщѝ мене̑ заблꙋ́ждшаго τόν πλανηθέντα ТЦ 5 пн, утр, 2 стх хвал; въ пꙋсты́ни заблꙋ́ждша сластьмѝ... молю́ тѧ предте́че, къ покаѧ́нїѧ пꙋтѝ наста́ви мѧ̀ ‘Предтеча, молю тебя: к пути покаяния наставь меня, заблудившегося в пустыне из-за своих страстей’ πλανώμενον О 3 гл, вт, утр, 2 к (Ин Пред) 3-3.

♦ **Заблꙋ́ждшаѧ ѻ҆вца̀; Заблꙋ́ждшее ѻ҆вча̀; Заблꙋ́ждшее ста́до слове́сныхъ ѻ҆ве́цъ** ► *перен.* заблудившаяся овца; *человек, сбившийся с праведного пути, сравнивается с заблудившейся овцой (ср. притчу о заблудшей овце в Мф 18.12–14)*: па́стырѧ до́раго, взыска́вшаго ѻ҆́вцꙋ заблꙋ́ждшꙋю, мі́рꙋ дарова́ла є҆сѝ... приведѝ къ немꙋ̀ и҆ всѧ̑ заблꙋ́ждшаѧ ѻ҆вча́та М 9 д, Чуд БМ Нечаянная Радость, утр, 2 к 9-1; свѣтлѣ́йшаѧ ма́терь бж҃їѧ... рꙋ́цѣ своѧ̑, и҆́мже носи́ла є҆́сть бг҃омладе́нца хр҃та̀, простира́етъ къ немꙋ̀... со слеза́ми оу҆молѧ́ѧ возлю́бленное ча́до своѐ любо́вїю ѡ҆зари́ти заблꙋ́ждшее ста́до слове́сныхъ ѻ҆ве́цъ М 7 мр, Чуд БМ Споручница грешных, вел веч, 5 стх Гв.

◇ **взыска́ти/и҆ска́ти Заблꙋ́ждшаго** *см.* взыска́ти ‖ **Заблуди́ти ѿ пꙋтѝ (и҆́стины, и҆́стиннагѡ)** уклониться от истины.

2. заблуждаться, впасть в заблуждение, обольститься: вели́цы бо сꙋ́ть сꙋдѝ твои̑, (гдⷭ҇и,) и҆ неизглаго́ланни: сегѡ̀ ра́ди ненака̑занныѧ дꙋ́ши заблуди́ша *в Син. пер.* Велики и непостижимы суды Твои, посему ненаученные души впали в заблуждение ἐπλανήθησαν Прем 17.1; внима́й, да не заблуди́ши и҆ да не смири́шисѧ во весе́лїи твое́мъ *в Син. пер.* Наблюдай, чтобы тебе не быть обманутым

и не быть униженным в твоем веселье μὴ ἀποπλανηθῇς Сир 13.10-11; наказа́въ пе́рвѣе мно́гими чꙋдесы̀ и҆ зна́меньми менѐ заблꙋ́дшаго, напослѣ́докъ... ѡ҆брѣ́лъ и҆ сп҃слъ є҆сѝ *в пер. Тимр.* Сперва наставив многими чудесами и знамениями меня, заблудшего, Ты напоследок... обрел меня и спас Трб 1 ч 17 г, Погр мирян, к 3-2 | дѣ́йство... заблꙋ́ждшо Добр, Никита Стифат, 3 сотница, 45 г ‖ **Заблуди́ти въ** *чём-л.* зара́ми нетлѣ́нными ꙗ҆́вльсѧ бж҃ѣ́ственный кр҃тъ, ѡ҆мрачє́нными ꙗ҆зы́кѡмъ, заблꙋ́ждє́нными въ пре́лести, бж҃ѣ́ственный свѣ́тъ ѡ҆блиста́въ, оу҆своѧ́етъ на не́мъ пригвожде́нномꙋ хр҃тꙋ̀ *в пер. Тимр.* Божественный Крест, в чистых лучах явившись и светом божественным озарив народы, омраченные обманчивым заблуждением, усвояет их пригвожденному на нем Христу τοῖς ἐν πλάνῃ М 14 с, Воздв, утр, к 5-3 ‖ **Заблуди́ти** *чем-л.* ты̀ рожде́йсѧ ѿ дѣ́вы, оу҆мира́еши, ѡ҆живлѧ́еши же а҆да́ма мы́слїю заблꙋ́ждшаго ‘Ты, родившись от Девы, умираешь, но оживляешь Адама, заблуждавшегося умом’ О 7 гл вс, утр, 2 к (крествс) 4-бгр; па́стырю до́брый, дꙋ́шꙋ твою̀ положи́вый ѡ҆ на́съ, свѣ́дый сокрове́ннаѧ, содѣ́ѧннаѧ мно́ю... оу҆пасѝ мѧ ра́зꙋмомъ заблꙋ́ждшаго ‘Пастырь

Добрый, положивший душу Свою за нас, знающий всё тайное, сделанное мной... спаси меня, заблуждавшегося разумом' Млвс, Правило от осквернения, 1 тр по 50 пс ‖ **Заблуди́ти ѿ** *чего-л.* ѡ҆чꙋжди́шасѧ грѣ́шницы ѿ ложе́снѧ, заблуди́ша ѿ чре́ва, глаго́лаша лжꙋ *в Син. пер.* С самого рождения отступили нечестивые, от утробы матери заблуждаются, говоря ложь ἐπλανήθησαν Пс 57.4 ‖ **Заблꙋ́ждшїй** *в роли сущ.*: кр҃те хр҃то́вѣ, хр҃тїа́нѣ ᲂу҆пова́нїе, заблꙋ́ждшихѣ наста́вниче, ѡ҆бꙋрева́емыхѣ приста́нище 'Крест Христов — упование христиан, наставник заблуждающихся, пристанище претерпевающих духовную бурю' М 1 ав, Всемил Спаса, утр, стх по 50 пс.

Заблуди́тисѧ, заблꙋ́ждꙋсѧ✧, заблуди́шисѧ✧ *неперех.* **1.** то же, что заблуди́ти в знач. 1 (*см.*): **Заблуди́тисѧ вѣ** *чём-л.* вѣ нощѝ грѣхо́внѣй заблуди́хомсѧ, ѡ҆гꙋстѣ̀ тьма̀ дꙋхо́внаѧ: ка́кѡ и҆збѣ́гнемѣ паде́нїй и҆ поги́бельнагѡ ро́ва; 'В ночи греховной мы заблудились, сгустилась духовная тьма. Как избежим падений и погибельного рва?' М 24 ян, блж Ксении Петербургской, утр, 2 стх хвал.

2. Заблꙋ́ждшїйсѧ *в роли сущ.* впадший в заблуждение: преклони́ла є҆сѝ сн҃а твоегѡ̀ мно́гимѣ и҆ ᲂу҆се́рдныхѣ кѣ немꙋ̀ ходатайствомѣ ко проще́нїю сегѡ̀ грѣ́шнагѡ и҆ заблꙋ́ждшагѡсѧ 'Ты преклонила Своего Сына многим и усердным ходатайством к Нему к прощению этого грешного и впадшего в заблуждение' М 9 д, Чуд БМ Нечаянная Радость, утр, млв по отп.

Заблꙋжда́ти, заблꙋжда́ю, заблꙋжда́еши *неперех.* **1.** блуждать, заблудиться: а҆́ще же ѡ҆ре́шеши говѧ́до врага̀ твоегѡ̀ и҆лѝ ѻ҆слѧ̀ є҆гѡ̀ заблꙋжда́ющее, ѡ҆брати́вѣ да ѿда́си є҆мꙋ̀ *в Син. пер.* Если найдешь вола врага твоего или осла его заблудившегося, приведи его к нему πλανωμένοις Исх 23.4 ‖ **Заблꙋжда́ти вѣ/на** *чём-л.* ꙗ҆́кѡ плѣ́нницы и҆ на́зи, гони́ми є҆смы̀, ѿ мѣ́ста на мѣ́сто ча́сто преходѧ́ще и҆ заблꙋжда́юще вѣ верте́пѣхѣ и҆ гора́хѣ 'Мы, как пленники и нагие, гонимы, часто переходим с место на место и блуждаем в пещерах и горах' М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 6 стх лит; и҆ ѡ҆брѣ́те є҆го̀ человѣ́кѣ заблꙋжда́юща на по́ли: вопроси́ же є҆го̀ человѣ́кѣ глаго́лѧ: чесогѡ̀ и҆́щеши; *в Син. пер.* И нашел его некто блуждающим в поле, и спросил его тот человек, говоря: чего ты ищешь? πλανώμενον ἐν τῷ πεδίῳ Быт 37.15 ‖ **Заблꙋжда́ти по** *чему-л.* и҆ рече́тѣ фараѡ́нѣ лю́демѣ свои́мѣ ѡ҆ сынѣ́хѣ і҆и҃левыхѣ: заблꙋжда́ютѣ си́и по земли̇̀, затвори́ бо и҆́хѣ пꙋсты́нѧ ('они заблудились в этой земле, заперла их пустыня') πλανῶνται ТП Вел сб, веч, 6 пар: Исх 14.3 ‖ **Заблꙋжда́ющїи** *в роли сущ.*: живꙋ́щїи во странѣ̀ ѳемано́вѣ, со хлѣ̑бы срѣта́йте бѣжа́щыѧ мно́жества ра́ди ᲂу҆бїе́нныхѣ и҆ мно́жества ра́ди заблꙋжда́ющихѣ, и҆ мно́жества ра́ди мече́й *в пер. Юнг.* Живущие в стране Феманской... с хлебом встречайте бегущих, ради множества убитых, и ради множества блуждающих, и ради множества мечей τῶν πλανωμένων Ис 21.14–15 ‖ *перен.* в составе развернутой метафоры: заблꙋжда́ющаго мѧ̀ на гора́хѣ поги́бели, ꙗ҆́кѡ па́стырь сострада́телень, твоѐ ны́нѣ ѻ҆вча̀ взыщѝ М 21 д, свт Московского Петра, утр, 2 к 5-3; а҆́гница, ро́ждшаѧ а҆́гнца бж҃їѧ, дꙋ́шꙋ мою̀ взыщѝ прельще́ннꙋю навѣ́томѣ ѕмїи́нымѣ, и҆ на гора́хѣ вѧ̑ще, заблꙋжда́емꙋю преступле́нїемѣ 'Агница, родившая Агнца Божия, сохрани мою душу, прельщенную наговором дьявольским и блуждающую из-за преступления в горах' πλανωμένην О 4 гл ср, утр, 2 к (БМ) 5-1.

◆ **Заблꙋжда́ющїи вѣ ꙗ҆зы́цѣхѣ** скитальцы среди народов: ѿри́нетѣ ѧ҆ бг҃ѣ, ꙗ҆́кѡ не послꙋ́шаша є҆гѡ̀, и҆ бꙋ́дꙋтѣ заблꙋжда́ющїи вѣ ꙗ҆зы́цѣхѣ *в пер. Юнг.* Отвергнет их Бог,

ибо они не послушали Его, и будут скитальцами между народами πλανῆται ἐν τοῖς ἔθνεσιν Ос 9.17 ‖ **ѻ҆вца̀ заблꙋжда́ющаѧ; ѻ҆вча̀ заблꙋжда́ющее/заблꙋжда́емое** ▶ то же, что заблꙋ́дшаѧ/заблꙋди́вшаѧ ѻ҆вца̀ (*см.* заблꙋди́ти): а҆́зъ є҆ди́на ѻ҆вца̀ заблꙋжда́ющаѧ ѿ твоегѡ̀ ста́да, па́стырю до́брый, не зло́бисѧ на менѐ ‘Я — одна из заблудившихся овец из Твоего стада, Пастырь добрый, не гневайся на меня’ М 15 н, прп Паисия Величковского, утр, 2 к 8-3; ѻ҆вча̀ заблꙋжда́ющее і҆и҃ль, льво́ве и҆знꙋри́ша є҆̀ *в пер. Юнг.* Израиль — блуждающая овца, львы разогнали его Grex dispersus (bis) Иез 50.17; и҆́же на свое̑ ра́мо заблꙋжда́емое ѻ҆вча̀ взе́мшемꙋ, и҆ низложи́вшемꙋ дре́вомъ є҆гѡ̀ грѣ́хъ, хр҃тꙋ бг҃ꙋ возопі́имъ *в пер. Тимр.* На плечи Свои заблудившуюся овцу поднявшему и Древом (т.е. Крестом) уничтожившему ее грех, — Христу Богу возгласим О 1 гл вс, утр, 2 к (Кресту) 3-1.

◇ **заблꙋжда́ти ѿ пꙋтѝ (пра́вагѡ, пра́вды, сп҃се́нїѧ)** сбиться/сбиваться с праведного пути, с пути спасения: мꙋ́жъ заблꙋжда́й ѿ пꙋтѝ пра́вды въ со́нмищи и҆споли́нѡвъ почі́етъ *в пер. Юнг.* Человек, сбившийся с пути правды, водворится в собрании исполинов ἀνὴρ πλανώμενος ἐξ ὁδοῦ δικαιοσύνης ТП 6 вт, веч, 2 пар: Притч 21.16; мы̀ при́снѡ заблꙋжда́емъ ѿ пꙋтѝ сп҃се́нїѧ: рꙋ́ководѝ на́съ, ми́лостивый на́шъ наста́вниче ‘Мы всегда сбиваемся с пути спасения, руководи нами, милостивый наш наставник’ Млв молб, свв, 26 н, свт Иннокентия Иркутского, 3 млв.

2. заблуждаться, отступать от истины: се́рдце мое̑ заблꙋжда́етъ, и҆ беззако́нїе погрꙋжа́етъ мѧ̀ ‘Сердце мое заблуждается, и беззаконие потопляет меня’ πλανᾶται Ис 21.4; пре́жде вѣ́къ ѿ ѻ҆ц҃а ро́ждшемꙋсѧ бж҃їю сло́вꙋ... прїи́дѝте поклони́мсѧ: кр҃тъ бо претерпѣ́въ... и҆ воскр҃съ и҆з ме́ртвыхъ, сп҃се́ мѧ заблꙋжда́ющаго человѣ́ка *в пер. Тимр.* Прежде веков родившемуся от Отца Богу Слову... давайте поклонимся, ибо Он, Крест претерпев... и воскреснув из мертвых, спас меня — заблуждающегося человека τὸν πλανώμενον ἄνθρωπον ТЦ 3 вс, вел веч, 1 стх Гв; но и҆ леві́ти, и҆́же ѿвергѡ́шасѧ менѐ, є҆гда̀ заблꙋжда́ше і҆и҃ль... во́змꙋтъ непра́вдꙋ свою̀ *в пер. Юнг.* Но и левиты, которые оставили Меня, во время отступничества Израиля... понесут (наказание) за неправду свою ἐν τῷ πλανᾶσθαι Иез 44.10 | дѣ́ѧнїе... заблꙋжда́ющо ѡ҆брѣта́етсѧ Добр, прп Илии Екдика Цветособрание, 5 ‖ **заблꙋжда́ти** *чем-л.* четы́редесѧть лѣ́тъ негодова́хъ ро́да тогѡ̀, и҆ рѣ́хъ: прі̑ѡ заблꙋжда́ютъ се́рдцемъ, ті́и же не позна́ша пꙋті́й мои́хъ *в пер. Юнг.* Сорок лет Я негодовал на род тот и сказал: всегда заблуждаются сердцем, а сами не познали путей Моих πλανῶνται Пс 94.10 ‖ **заблꙋжда́ти въ/во** *чём-л.* дꙋ́шы льстї́выѧ заблꙋжда́ютъ во грѣсѣ́хъ: пра́веднїи же ще́дрѧтъ и҆ ми́лꙋютъ *в пер. Юнг.* Души коварные блуждают во грехах, а праведные сострадают и милуют πλανῶνται ТП 4 ср, веч, 2 пар: Притч 13.9 ‖ **заблꙋжда́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* (= уклониться, отступить от кого-л./чего-л.) и҆ на всѧ̑, є҆ли́ка сотвора́тъ жерцы̀ и҆ леві́ти... и҆̀же сохрани́ша стражбы̀ ст҃ы́нь мои́хъ... є҆гда̀ заблꙋжда́ше до́мъ і҆и҃левъ ѿ менѐ *в пер. Юнг.* И для всего, что будут совершать священники и левиты... которые стояли на страже святилища Моего... когда уклонился дом Израилев от Меня ἐν τῷ πλανᾶσθαι Иез 44.15; почита́ющїи і҆́дѡлѡвъ, а҆́ще бы разꙋмѣ́ли, и҆ ви́дѣли се́рдцемъ, что̀ почита́ютъ ѻ҆ни̑, то̀ не заблꙋжда́ли бы ѻ҆каѧ́ннїи ѿ благоче́стїѧ *в пер. Говор.* Если бы почитающие идолов знали и видели сердцем, что почитают, то не совратились бы с пути благочестия Добр, прп Антония Великого О доброй нравственности и святой жизни, 122 г ‖ **заблꙋжда́ющїй** *в роли сущ.*: нача́льниче а҆́гг҃лѡвъ и҆ наста́вниче заблꙋжда́ющихъ,

гдⷭ҇нь нача́льный воево́до, вх ча́сх се́й посредѣ̀ на́сх прїнди̑ *в пер. Юнг.* Начальник Ангелов и наставник заблуждающихся, Архистратиг Господень, в час сей посреди нас явись ТЦ 4 вс, утр, 3 к (арх Мих) 4-1; ра́дꙋйсѧ, заблꙋжда́ющихх вели́кїй наста́вниче τῶν πλανωμένων М 17 ян, прп Антония Великого, вел веч, стх лит.

◇ **Заблꙋжда́ющїи дꙋ́хомх** заблуждающиеся.

Заблꙋжда́тисѧ, заблꙋжда́юсѧ, заблꙋжда́ешисѧ *неперех.* отступать от истины, находиться в заблуждении: **Заблꙋжда́тисѧ ѿ** *чего-л.* мы́ при́снѡ заблꙋжда́емсѧ ѿ пꙋ́ти̑ спасе́нїѧ: рꙋ́ководи̑ на́сх, ми́лостивый на́шихх наста́вниче ‘Мы всегда отступаем от пути спасения: руководи нами, милостивый наш наставник’ ак Иннокентию Иркутскому, млв ‖ **Заблꙋжда́ющїисѧ** *в роли сущ.*: восхва́лимх дне́сь пѣ́сньми чꙋдотво́рца пресла́внаго, є҆го́же хр҇то́сх цр҇кви свое́й дарова̀, и҆звѣ́ствꙋѧ и҆́стинꙋ вѣ́ры на́шеѧ правосла́вныѧ ... ко вразꙋмле́нїю заблꙋжда́ющихсѧ ‘Прославим ныне в песнопениях преславного чудотворца, которого Христос даровал Своей Церкви, возвещающего истину нашей православной веры... ко вразумлению заблуждающихся’ М 9 с, свт Феодосия Черниговского, мал веч, стх Гв сл.

Заблꙋжде́нїе, заблꙋжде́нїѧ *с.* заблуждение: ѿтꙋ́дꙋ лю́дїе позна́вше свое̑ пе́рвое заблꙋжде́нїе, сѧ токо́ю, мїха́ниле, возопи́ша М 30 с, свт Михаила митр Киевского, утр, к 7-2; ѿ невѣ́дѣнїѧ и҆ заблꙋжде́нїѧ и҆зба́витисѧ по́ющымх тѧ̀ моли̑ περιστάσεων М 30 ян, Трех свтт, утр, 1 к (БМ) 3-3.

Забра́ло, забра́ла *с.* **1.** крепостная стена, укрепление: сы́не человѣ́чь, сы́нове лю́дїй твои́хх глаго́лющїи ѡ҆ тебѣ̀ оу҆ забра́лх и҆ во вратѣ́хх дворѡ́вх *в пер. Юнг.* Сын человеческий! сыны народа твоего разговаривают о тебе у стен и в воротах дворов παρὰ τὰ τείχη Иез 33.30; и҆ да да́си ѡ҆́крестх є҆гѡ̀ ѡ҆гражде́нїе, и҆ да согради́ши на́дними забра́ла и҆ ѡ҆кложи́ши є҆го̀ ѻ҆стро́гомх *в пер. Юнг.* И устрой вокруг него осаду, и сделай против него укрепление, и окружи его валом προμαχῶνας Иез 4.2.

2. верхняя часть крепостной стены с бойницами и башнями: познава́й, ꙗ҆́кѡ посредѣ̀ сѣ́тей минꙋ́еши и҆ по забра́лѡмх гра́да хо́диши *в Син. пер.* Знай, что ты посреди сетей идешь и по зубцам городских стен проходишь ἐπὶ ἐπάλξεων Сир 9.18; и҆ речѐ кх ни̑мх ї҆ꙋді́ѳ... взе́мше главꙋ̀ сїю̀ повѣ́сите ю̑ на забра́лѣ стѣ́ны̀ ва́шеѧ *в Син. пер.* Иудифь сказала им... возьмите эту голову и повесьте на зубцах вашей стены ἐπὶ τῆς ἐπάλξεως Иф 14.1; а҆́ще стѣна̀ є҆́сть, согради́мх на не́й забра́ла сре́брѧна *в пер. Юнг.* Если б она была стеною, мы построили бы на ней башню серебряную ἐπάλξεις Песн 8.9.

3. *перен.* защита, оплот: бы́лх є҆сѝ пресвѣ́телх, ѻ҆́че, дѣ́латель, неꙋкло́нно забра́ло бг҃оче́стїѧ, и҆ па́стырей наста́вникх ‘Был ты, отче, пресветлым делателем, неуклонной защитой благочестия и пастырей начальником’ σύμμαχος М 12 ф, свт Мелетия Антиохийского, утр, к 6-3; ѻ҆́браза благода́ть немꙋ́тнꙋ житїе́мх сохра́нши, мꙋ́ченице непобѣди́маѧ, дѣ́вства забра́ло бг҃ови́дно *в пер. Тимр.* Благодать образа Божия незамутненной житием своим сохранив, мученица непобедимая, девства оплот Богоподобный М 24 д, прмц Евгении, веч, 1 стх Гв.

Забра́ти, заберꙋ̀, забере́ши *перех.* забрать, взять: и҆ забра̀ всѧ̑ и҆мѣ̑нїѧ своѧ̑ и҆ всѧ̑ стѧжа̑нїѧ, ꙗ҆̀же приѧтѧжа̀ вх месопота́мїи ‘И он взял с собою всё свое имущество и всё свое богатство, которое приобрел в Месопотамии’ ἀπήγαγεν Быт 31.18.

Забыва́ти, забыва́ю, забыва́еши *перех.* **1.** забывать, переставать помнить: вскꙋ́ю лицѐ твоѐ ѿвраща́еши; забыва́еши нищетꙋ́ на́шꙋ и҆ ско́рбь на́шꙋ; ἐπιλανθάνῃ Пс 43.25; преста̀ шата́нїе лю́тое льсти́вагѡ, се́ бо ѻ҆троково́ица забыва́ющи же́нское є҆стество̀ пострада̀ ‘Лютая злоба дьявола закончилась, ибо вот отроковица, забывая женское естество, и пострадала’ ἐπιλαθόμεναι М 17 ил, вмц Марины, утр, к 9-4 ‖ **Забыва́ти** *чего-л.* тѣ́мже ѿ сеѧ̀ и҆ забыва́ю мѣ́ры моеѧ̀, и҆ небре́жнѡ ѡ҆ ѹ҆гро-жа́емомъ мѝ ѡ҆сꙋжде́нїи ѿ є҆́же глаго́лати, и҆ не твори́ти *в пер. Говор.* Потому и забываю меру мою и небрегу об осуждении, которое предстоит мне за то, что говорю, но не делаю Добр, Петр Дамаскин 2 кн, 4 слово ‖ **Забыва́ти** о *ком-л.* ра́дꙋйсѧ, и҆ во ѹ҆за́хъ (‘в оковах’) ѡ҆ ча́дахъ свои́хъ не забыва́вый МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак 11 ик; слꙋ́чай болѣ́зненый па́мѧть бж҃їю пода́етъ разꙋ́мномꙋ, ѡ҆скорбля́ѧ по ра́венствꙋ забыва́ющаго ѡ҆ бг҃ѣ *в пер. Говор.* Прискорбный случай разумному подает воспоминание о Боге, того же, кто забывает о Боге, соразмерно с тем огорчает Добр, прп Марка Подвижника 200 глав о духовном законе, 56.

◇ **Забыва́ти є҆стество̀** пренебрегать своими телесными потребностями, слабостями: ѹ҆́мъ не расточа́емь на внѣ́шнѧѧ... возвраща́етсѧ къ себѣ̀, собо́ю же въ ра́зꙋмъ бж҃їй восхо́дитъ... и҆ са́мое сїѐ є҆стество̀ забыва́етъ ‘Ум, не расточаемый на внешнее... возвращается к самому себе, сам собой восходит в Божественный разум... и забывает о человеческих потребностях’ Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Наставление безмолвствующим, 70.

2. переставать соблюдать, нарушать; *о законах, заповедях, учении и под.*: и҆̀же глаго́лаша, и҆ ѹ҆чи́ша мѧ̀: да ѹ҆твержда́етсѧ на́ше сло́во въ твое́мъ се́рдцѣ, храни̑ за́пѡвѣди, не забыва́й ‘Они учили и говорили мне: «Да утвердится слово наше в сердце твоем, храни заповеди, не нарушай»’ ἐπιλάθῃ ТП 2 пн, веч, 2 пар: Притч 4.4; сы́не, мои́хъ зако́нѡвъ не забыва́й, глаго́лы же моѧ̀ да соблюда́етъ твоѐ се́рдце ἐπιλανθάνου ТП 1 чт, веч, 2 пар: Притч 3.1; и҆ завѣ́та, є҆го́же завѣща̀ съ ва́ми, не забыва́йте: и҆ не ѹ҆ко́йтесѧ богѡ́въ и҆ны́хъ (*в Син. пер.* и не чтите богов иных) ἐπιλήσεσθε 4 Цар 17.38.

Забы́ти, забꙋ́дꙋ, забꙋ́деши *перех.* **1.** забыть, перестать помнить: доко́лѣ гдⷭ҇и забꙋ́деши мѧ̀ до конца̀, доко́лѣ ѿвраща́еши лицѐ твоѐ ѿ менѐ; ἐπιλήσῃ Пс 12.2.

◇ **Забы́ти є҆стество̀** пренебречь своими телесными потребностями, слабостями: вѧ́съ всехва́льнїи мꙋ́чєницы... ни ме́чь, нижѐ ѻ҆́гнь претѧ́щїй, разлꙋчи́ти ѿ бг҃а возмого́ша: любо́вїю же па́че къ немꙋ̀, ꙗ҆́кѡ въ чꙋжди́хъ подви́гшесѧ тѣлесѣ́хъ, є҆стество̀ забы́сте ‘Вас, всехвальные мученики... ни меч, ни грозящий огонь не смогли разлучить с Богом, из-за любви к Нему вы забыли о своем теле, совершая свой подвиг, как в чужих телах’ τὴν φύσιν ἐλάθετε ТЦ 2 ср по Пасх, утр, мчнч ‖ **Забы́ти забве́нїемъ** забыть; сделать так, чтобы что-то забылось, *см.* забве́нїе.

2. перестать соблюдать, нарушить; *о законе, заповедях, учении и под.*: согрѣши́хомъ, беззако́нновахомъ, нечести́вовахомъ, ꙗ҆́кѡ забы́хомъ за́пѡвѣди твоѧ̀ Трб, млв мол на всякую литию; ѿступи́ли ѿ бг҃омъ и҆ ст҃ы́мъ є҆ле́емъ пома́заннагѡ царѧ̀, забы́ли є҆сте̑ ѡ҆бѣ́ты правосла́вныѧ вѣ́ры на́шеѧ ‘Вы отступили о царя, помазанного от Бога святым елеем, перестали соблюдать обеты нашей православной веры’ М 17 ф, сщмч Ермогена патр Московского, утр, к 8-7 ‖ **Забы́ти** *чего-л.* сы́не, да тѧ̀ не пости́гнетъ совѣ́тъ ѕлы́й, ѡ҆ставлѧ́ѧй ѹ҆че́нїе ю҆́ности, и҆ завѣ́та бж҃твеннагѡ забы́вый

в пер. Юнг. Сын мой! да не постигнет тебя злой совет, оставляющий учение юности и забывший божественный завет ἐπιλελησμένη Притч 2.16–17.

Забы́тїе, забы́тїѧ *с.* забвение: дꙋ́шꙋ твою̀ привѧза́вши вх любо́вь хр҃то́вꙋ, тлѣ́нныхх и҆ кра́сныхх, и҆ вре́менныхх забы́тїемх претекла̀ є҆сѝ ‘Привязав свою душу к любви Христовой, ты с забвением прошла мимо тленного, временного и [земных] удовольствий’ М 1 мр, прмц Евдокии, веч, тр; а҆́ще и҆ добро̀ твори́тх, вх забы́тїи твори́тх и҆ на послѣ́доках и҆зѧви́тх ѕло́бꙋ свою̀ *в Син. пер.* Если он и делает добро, то делает в забывчивости, и после обнаруживает зло свое ἐν λήθῃ Сир 14.7.

◆ **вх забы́тїи оу҆ма̀** в беспамятстве: вх сі́й де́нь безъ̀ числа̀ согрѣши́хх... помраче́нїемх бѣсо́вскимх, вх мы́слехх нечи́стыхх, вх забы́тїи оу҆ма̀ ‘В этот день я без числа согрешил... бесовским помрачением, в нечистых мыслях, в беспамятстве’ Чссл, прощение по вел повеч.

Забы́тисѧ, забꙋ́дꙋсѧ, забꙋ́дешисѧ *неперех.* забыться, впасть в забытье: а҆́ще і҆ере́й слꙋжи́ти бꙋ́детх па́мѧтнѣ, безъ̀ кни́ги, сме́ртно согрѣши́тх: занѐ мнѡ́гїѧ спѡ́ны, забве́нїе же и҆ за́пнѡсти тогда̀ слꙋча́ютсѧ... и҆ во оу҆смѧтнѣ́нїе люде́й введе́тх, и҆ ѧ҆вле́нный поро́кх забы́всѧ сотвори́тх ‘Если иерей будет служить по памяти, без книги, то смертно согрешит, потому что тогда возникают многие помехи, забывания и запинки... и [иерей] введет людей в сомнение и, забывшись, причинит явный вред’ Служ Изв Уч; вх концꙋ̀ приближа́етсѧ ст҃а́ѧ четыредесѧ́тница, да не человѣ́цы лѣни́ви бы́вше вх дх҃ѡ́вныхх подвигѡ́мхх, небре́жнѡ забꙋ́дꙋтсѧ ‘К концу подходит святая Четыредесятница, да не впадут в забытье по небрежению люди, ленивые к духовным подвигам’ ТП 5 чт, утр, синакс.

Забы́тливый, забы́тливх *прил.* забывчивый: прини́кїй же вх зако́нх соверше́нх свобо́ды, и҆ пребы́вх: се́й не слы́шатель забы́тливх бы́вх, но творе́цх дѣ́ла, се́й блаже́нх вх дѣ́ланїи свое́мх бꙋ́детх *в пер. Безобр.* Но, кто вникнет в закон совершенный, закон свободы, и пребудет в нём, будучи не слушателем забывчивым, но исполнителем дела, тот блажен будет в выполнении дела ἐπιλησμονῆς Иак 1.25; и҆ ꙗ҆́коже глаго́летх ст҃ы́й і҆а́кѡвх кра́тх бж҃їй ѡ҆ таковы́хх, ꙗ҆́кѡ забы́тливи бывающе ѡ҆ свои́хх согрѣше́нїѧхх ‘И, как пишет святой Иаков, брат Божий, о таких, что они забывают о своих согрешениях’ Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, О деятельном разуме.

Завали́ти, завалю̀, завали́ши *перех.* привалить, закрыть: **завали́ти** *чем-л. что-л.* и҆ завали́ша ка́менїемх вели́кимх пеще́рꙋ до дне́шнѧгѡ днѐ *в Син. пер.* И привалили большие камни к отверстию пещеры, которые там даже до сего дня ἐπεκύλισαν Нав 10.27.

Завернꙋ́ти, заверну̀, заверне́ши *перех.* завернуть: и҆ прїе́млетх а҆рхїере́й ст҃ы́ѧ мѡ́щи, разверну́вх и҆з̾ бꙋма́жскх, вх кото́рыхх заве́рнꙋто по три̑ ча́стицы, ѡ҆блѣ́пленныѧ во́скомх, кладе́тх, напре́дь мѵ́ромх пома́завх, вх ꙗ҆́щичекх ѻ҆́ныѧ ‘И архиерей принимает святые мощи, вынув их из бумажек, в которые они были завернуты по три частицы, облепленные воском; кладет эти частицы в ящичек, прежде помазав миром’ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ по тр.

Завѣ́са, завѣ́сы *ж.* **1.** полотно, отделяющее священное пространство; в православном богослужении — занавес, закрывающий Царские врата: ѿверза́етсѧ завѣ́са вх нача́лѣ вече́рни, и҆ стои́тх ѿве́рзена да́же до ѿпꙋ́ста Тип 23 г, О завесе св алтаря;

затворѧ́ютсѧ же здѣ̀ ца̑рскїѧ двє́ри и҆ завѣ́са, до́ндеже причаста́тсѧ свѧщеннослꙋ́жи́телїе ‘Здесь же закрываются царские врата и завеса до тех пор, пока не причастятся священнослужители’ Служ, литур ап Иак, БУ ‖ в Ветхом Завете — занавес, разделяющий части Скинии или же отделяющий «Святая Святых» в Скинии, а затем в Храме: и҆ повѣ́сиши завѣ́сꙋ на столпѣ́хъ, и҆ внесе́ши та́мѡ внꙋ́трь завѣ́сы кївѡ́тъ свидѣ́нїѧ: и҆ раздѣлѧ́ти бꙋ́детъ завѣ́са ва́мъ посредѣ̀ свѧти́лища и҆ посредѣ̀ ст҃а̑ѧ ст҃ы́хъ, и҆ закры́еши завѣ́сою кївѡ́тъ свидѣ́нїѧ во ст҃а̑ѧ ст҃ы́хъ то̀ καταπέτασμα Исх 26.33–34; завѣ́са раздра́сѧ распе́ншꙋсѧ тебѣ̀ сп҃се на́шъ, и҆ ѿдава́ше ме́ртвыѧ, ꙗ҆̀же пожре̑ сме́рть *в пер. Тимр.* Завеса разорвалась при распятии Твоем, Спаситель наш, и смерть отдавала мертвых, которых поглотила то̀ καταπέτασμα ТЦ 4 вс по Пасх, утр, к 8-1; и҆ сотвори́ша завѣ́сꙋ двє́ремъ ски́нїи свидѣ́нїѧ ѿ синетѝ и҆ багрѧни́цы, и҆ червлени́цы спрѧ́дены ‘И сделал завесу для дверей Скинии из голубой, пурпурной и красной шерсти’ *в греч. иначе* Исх 37.1.

2. *перен.* Тело Иисуса Христа: и҆мꙋ́щіе ᲂу҆̀бо дерзнове́нїе, бра́тїе, входи́ти во ст҃а̑ѧ кро́вїю і҆и҃са хр҃то́вою, пꙋте́мъ но́вымъ и҆ живы́мъ, є҆го́же ѡ҆бнови́лъ є҆́сть на́мъ завѣ́сою, си́рѣчь пл҃тїю свое́ю *в пер. Безобр.* Итак, братья, имея дерзновение входить во святилище кровью Иисуса, путем новым и живым, который Он вновь открыл нам через завесу, то есть плоть Свою διὰ τοῦ καταπετάσματος Евр 10.19–20.

◆ **Завѣ́са пло́ти** Тело Иисуса Христа: бг҃же и҆ ѻ҆́чє гдⷭ҇а на́шегѡ і҆и҃са хр҃та̀, сы́й бл҃гословє́нъ во вѣ́ки, и҆̀же завѣ́сою пло́ти є҆гѡ̀ ѡ҆бнови́лъ є҆сѝ на́мъ въ перворо́дныхъ цр҃ковь на нб҃сѣ́хъ впи́саныхъ вхо́дѧ Трб 2 ч 28 г, осв храма, млв архиерея; благодари́мъ тѧ̀, гдⷭ҇и бг҃же на́шъ, ꙗ҆́кѡ да́лъ є҆сѝ на́мъ дерзнове́нїе во вхо́дѣ свѧты́хъ, є҆го́же ѡ҆бнови́лъ є҆сѝ на́мъ пꙋ́ть но́вый и҆ живы́й чре́зъ завѣ́сꙋ пло́ти хр҃та̀ твоегѡ̀ διὰ τοῦ καταπετάσματος τῆς σαρκός Служ, литур ап Иак, млв завесы.

3. занавеска; полог над кроватью: сотворѝ ца́рь пи́ршество ꙗ҆зы́кѡмъ ѡ҆брѣ́тшымсѧ во гра́дѣ (сꙋ́сѣхъ) на дні́й ше́сть во дворѣ̀ до́мꙋ царе́ва, ᲂу҆кра́шеннѣ́мъ вѵссо́нными и҆ зеле́ными завѣ́сами, простє́ртыми на ᲂу҆́жахъ вѵссо́нныхъ и҆ червлени́чныхъ ‘И устроил царь пиршество для народов, находящихся в городе (Сузах), в течение шести дней в дворе своего дворца, который был украшен льняными и зелеными занавесками, повешенными на красных льняных веревках’ καρπασίνοις Есф 1.5–6; и҆ бѣ̀ ѻ҆лофе́рнъ ѡ҆почива́лъ на ѻ҆дрѣ̀ свое́мъ под̾ завѣ́сою, ꙗ҆̀же бѣ̀ ѿ порфꙋ́ры и҆ зла́та *в Син. пер.* Олоферн отдыхал на своей постели за занавесом, украшенным пурпуром, золотом ἐν τῷ κωνωπίῳ Иудифь 10.21.

Ср. закро́въ, за́навѣсъ, катапета́сма.

Завѣ́сити, завѣ́шꙋ, завѣ́сиши *перех.* завесить, закрыть занавесом: **Завѣ́сити** *чем-л.* врата́мъ же затворє́ннымъ, и҆лѝ за́навѣсомъ завѣ́шєннымъ, со і҆ко́нами, со є҆ѵ҆ліемъ и҆ со кр҃ты̀, стоѧ́тъ сщ҃е́нницы за столо́мъ пред̾ две́рьми ‘Когда врата закрыты или завешены занавесом, священники с иконами, Евангелием и крестами стоят за столом перед дверями’ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

Завѣ́сный *прил.* ◇ **главѝцы завѣ́сныѧ** верхние детали столба, на которых крепилась завеса Скинии: и҆ бы́ша сто̀ тала̑нтъ сребра̀ на сліѧ́нїе ста̀ главѝцъ ски́нїи и҆ на главѝцы завѣ́сныѧ *в греч. иначе* Исх 39.1.

Завестѝ, заведꙋ́, заведе́ши *перех.* отвести, переселить: **Завестѝ въ/во** *что-л.* въ лѣ́то девѧ́тое ѡ҆сі́и взѧ̀ ца́рь а҆ссѵ̀рі́йскїй самарі́ю, и҆ заведѐ і҆и҃лтѧнъ во а҆ссѵ̀рі́ю,

и̑ посели̑ и̑хъ на а҆лаѝ и̑ на а҆вѡ́рѣ, рѣка́хъ гѡза́нскихъ, и̑ вѝ предѣ́лѣхъ ми́дскихъ *в Син. пер.* В девятый год Осии взял царь Ассирийский Самарию, и переселил Израильтян в Ассирию, и поселил их в Халахе и в Хаворе, при реке Гозан, и в городах Мидийских ἀπῴκισεν 4 Цар 17.6; ст҃ы́й мѡ́нкъ лꙋкїа́нъ... и҆̀же и̑ кꙋ́пнѡ ѡ҆сꙋжде́нїе сѧ дѣтмѝ прїѧ́тъ. заведе́нъ бы́сть въ вѵ҆зантї́ю, та́кѡ коми́тꙋ повелѣ́вшꙋ ‘Святой мученик Лукиан... вместе с детьми был осужден и отведен в Византию, поскольку так приказал комит’ Прл 3 ин, мч Лукиллиана и др.

завѣ́тъ, завѣ́та *м.* **1.** договор, союз: дщѝ царѧ̀ ю҆̀жска вни́детъ къ сѣ́верскꙋ царю̀, є҆̀же сотвори́ти завѣ́тъ съ ни́мъ *в пер. Юнг.* Дочь южного царя придет к северному царю, чтобы заключить договор с ним συνθήκας Дан 11.6; сїѧ̀ гл҃етъ гдⷭ҇ь: за три̑ нечє́стїѧ тꙋ́рѡва и̑ за четы́ри не ѿвращꙋ́сѧ є҆гѡ̀, поне́же заключи́ша плѣ́нники соломѡ́ни во і҆дꙋме́ю и̑ не помѧнꙋ́ша завѣ́та бра́тнѧ *в Син. пер.* Так говорит Господь: за три преступления Тира и за четыре не пощажу его, потому что они передали всех пленных Едому и не вспомнили братского союза διαθήκης Ам 1.9.

2. торжественное обещание, договор Бога с человеком: завѣ́тъ тво́й помѧнꙋ́вый хрⷭ҇тѐ бж҃е, ѻ҆́троки и҆з̾ пла́мене и҆зба́вилъ є҆сѝ, а҆́гг҃ловымъ снизхожде́нїемъ, є҆ди́не и҆́стиннѡ препросла́вленный ‘Ты, Христе Боже, единый и воистину препрославленный, вспомнив Свое обещание, спас отроков от пламени схождением ангела’ Ирм 4 гл, осм 7; сотвори́ти ми́лость со ѻ҆́тцы на́шими, и̑ помѧнꙋ́ти завѣ́тъ ст҃ы́й сво́й: кля́твꙋ, є҆ю̀ кля́тсѧ ко а҆враа́мꙋ ѻ҆́тцꙋ на́шемꙋ, да́ти на́мъ *в пер. Безобр.* Сотворить милость отцам нашим и вспомнить завет Свой святой, клятву, которою Он клялся Аврааму, отцу нашему διαθήκης Лк 1.72–73.

◆ **а҆́гг҃лъ завѣ́та** Вестник договора Бога с человеком; *о Мессии*: сѐ, а҆́зъ посылаю̀ а҆́гг҃ла моего̀, и̑ при́зритъ на пꙋ́ть пред̾ лице́мъ мои́мъ: и̑ внеза́пꙋ прїи́детъ въ це́рковь свою̀ гдⷭ҇ь, є҆го́же вы̑ и҆щете́, и̑ а҆́гг҃лъ завѣ́та, є҆го́же вы̑ хо́щете *в пер. Юнг.* Вот Я посылаю Ангела Моего и Он осмотрит путь пред Лицом Моим, и внезапно придет в церковь Свою Господь, Которого вы ищете, и Ангел Завета, Которого вы желаете ὁ ἄγγελος τῆς διαθήκης Мал 3.1 ‖ **ковче́гъ/кївѡ́тъ завѣ́та (бж҃їѧ/гдⷭ҇нѧ/гдⷭ҇а бг҃а)** Ковчег завета; *ящик, в котором хранились скрижали Завета и чаша с манною*: и̑ ѡ҆ста́виша та́мѡ пред̾ кївѡ́томъ завѣ́та гдⷭ҇нѧ а҆са́фа и̑ бра́тїю є҆гѡ̀ τῆς κιβωτοῦ διαθήκης Κυρίου 1 Пар 16.37; во ѻ҆́но вре́мѧ ѿдѣли̑ гдⷭ҇ь пле́мѧ леві́нно носи́ти ковче́гъ завѣ́та гдⷭ҇нѧ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης Κυρίου Втор 10.8 ▶ Ковчег завета; *поскольку Ковчег завета был местом обитания Бога, он рассматривается как пророчество о Богоматери*: ковче́гъ завѣ́та, ст҃ꙋ́ю вои́стиннꙋ трапе́зꙋ ... и҆́стиннꙋю мт҃рь зижди́телѧ воспѣва́емъ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης О 3 гл пн, утр, 1 к 6-бгр ‖ **скрижа̑ли завѣ́та** каменные плиты, на которых были написаны 10 заповедей, данных Богом еврейскому народу: даде́ ми гдⷭ҇ь двѣ̀ скрижа̑ли ка́мєнны, скрижа̑ли завѣ́та πλάκας διαθήκης Втор 9.11.

◇ **ве́тхїй завѣ́тъ (а)** *о договоре Бога и человека в дохристианскую эпоху* **(б)** *название первой части Библии (см.* ве́тхїй*)* ‖ **вѣ́чный** [//**вѣ́ченъ**] **завѣ́тъ** вечный договор; договор на века; *см.* вѣ́чный ‖ **завѣ́тъ ѡ҆кѣтова́нїѧ** договор Божественного обещания ‖ **завѣ́тъ ѡ҆брѣза́нїѧ** установление об обрезании ‖ **завѣща́ти завѣ́тъ** заключать договор ‖ **зна́менїе завѣ́та** знак договора Бога с человеком ‖ **но́вый завѣ́тъ (а)** *о договоре*

Бога и человека после пришествия Мессии **(б)** *название второй части христианской Библии* ‖ **положи́ти/поста́вити завѣ́тъ** дать обещание, заключить договор ‖ **помѧну́ти завѣ́тъ** вспомнить договор, обещание ‖ **разори́ти/преступи́ти завѣ́тъ** нарушить договор ‖ **словеса̀ завѣ́та** слова заповедей Господних ‖ **храни́ти завѣ́тъ** сохранять договор.

3. заповедь, повеление: и҆ возвѣстѝ ва́мъ завѣ́тъ сво́й, є҆го́же заповѣ́да ва́мъ твори́ти, де́сѧть слове́съ, и҆ написа̀ ѧ҆̀ на двои́хъ скрижа́лехъ ка́менныхъ τὴν διαθήκην Втор 4.13; завѣ́тъ пастыренача́льника и҆спо́лнивъ, ста́рчества бл҃года́ть наслѣ́довалъ є҆сѝ, колѣ́зновѧ се́рдцемъ ѡ҆ всѣ́хъ сѧ вѣ́рою притека́ющихъ къ тебѣ̀ ‘Исполнив повеление Пастыреначальника (т.е. Бога), ты наследовал благодать старчества, сострадая всем приходящим к тебе’ М 10 окт, прп Амвросия Оптинского, утр, кнд по 6 п к; не сохрани́ша завѣ́та бж҃їѧ, и҆ въ зако́нѣ є҆гѡ̀ не восхотѣ́ша ходи́ти *в пер. Юнг.* Не сохранили завета Божия и не захотели ходить в законе Его τὴν διαθήκην Пс 77.10.

4. завещание: и҆дѣ́же бо завѣ́тъ, сме́рти нѹ́жно є҆́сть носи́тисѧ завѣща́ющагѡ *в пер. Безобр.* Ибо где завещание, там необходимо установление смерти завещателя διαθήκη Евр 9.16; бра́тїе, [по чл҃вѣ́кꙋ глаго́лю,] ѻ҆ба́че чл҃вѣ́кꙋ пред̾ꙋ́твержде́нна завѣ́та никто́же ѿмета́етъ, и҆ли̑ приповелѣва́етъ *в пер. Безобр.* Братья, я говорю по человечеству: завещания, правильно составленного, хотя и человеческого, никто не отменяет и не дополняет διαθήκην Гал 3.15.

Ср. завѣща́нїе.

завѣ́тный *прил.* обещанный ◇ **завѣ́тное писа́нїе** *о Ветхом Завете*: мѡѷсе́ово приведо́хъ ти̑ дꙋ́шѝ, мїробы́тїе, и҆ ѿ тогѡ̀ всѐ завѣ́тное писа́нїе, повѣ́дающее тебѣ̀ пра́вєдныѧ и҆ непра́вєдныѧ ‘Моисееву книгу о происхождении мира воспроизвел я пред тобою, душа, и за ней — весь Ветхий завет повествует о праведных и неправедных’ ἐνδιάθετον γραφήν ТП 1 пн, вел повеч, вк 9-2 ‖ **кро́вь завѣ́тная** кровь Нового Завета; *о спасительной жертве Иисуса Христа*: коли́кѡ мнитѐ го́ршїѧ сподо́битсѧ мꙋ́ки, и҆̀же сн҃а бж҃їѧ попра́вый, и҆ кро́вь завѣ́тнꙋю скве́рнꙋ возмни́въ, є҆́юже ѡ҆ст̾и́сѧ, и҆ дх҃а бл҃гти ѹ҆ко́ривый; *в пер. РБО* Так представьте, насколько более тяжкая кара ждет того, кто попрал Сына Бога, кто пренебрег святостью крови, которая скрепляет Договор с Богом и которой он был освящен, кто заносчиво оскорбил Дух благодати τὸ αἷμα τῆς διαθήκης Евр 10.29.

завѣ́тренїе, завѣ́тренїѧ *с.* сильный ветер, ветры: ско́рыхъ же ко всѧ́комꙋ бл҃го́мꙋ дѣ́лꙋ твое́ю си́лою сотвори̑... невре́дныхъ ѿ ѕлораствоpе́нныхъ воздꙋ́хѡвъ завѣ́тренїѧ соблюда́ѧ ‘Спешащими на всякое доброе дело Твоей силой сотвори нас... сохраняя невредимыми от наступления опасного ненастья’ Трб 2 ч 49 г, блгслов колокола, стх сл н.

завѣща́ва́ти, завѣща́ва́ю, завѣща́ва́еши *перех.* **1.** завещать: ꙗ҆́ко по вступле́нїи въ мона́шество, монасты́рь и҆мѣ́етъ вла́сть над̾ всѣ́мъ и҆́хъ и҆мꙋ́ществомъ, и҆ и҆̀мъ не предоста́влено распоряжа́ти ничѣ́мъ со́бственнымъ, ни завѣща́ва́ти Кн Пр, Двукр сб, 6 ‖ **завѣща́ва́ти** *кому-л.* и҆ а҆́зъ завѣща́ва́ю ва́мъ, ꙗ҆́коже завѣща̀ мнѣ̀ ѻ҆ц҃ъ мо́й, цр҃ство *в пер. Безобр.* И Я завещаю вам, как завещал мне Отец мой, царство διέθετο Лк 22.29 ‖ **завѣща́ва́ти ѡ҆** *чём-л.* (=*что-л.*) посѣ́мъ ѡ҆ свое́ю двою̑ ри́зꙋ завѣща́ва́етъ... двѣма̀ ни́щетными вдови́цама ‘После этого [Богородица] завещает две свои ризы, которые отдает двум

нищим вдовицам’ Прл 15 ав, Усп; посемꙋ желаю́щымъ монашествовати предоставляетсѧ свобо́да завѣщава́ти ѡ҆ и҆мѣ́нїи свое́мъ Кн Пр, Двукр сб, 6 ‖ **Завѣщава́й** *в роли сущ.* завещатель: завѣ́тъ бо въ ме́ртвыхъ и҆звѣ́стенъ є҆́сть: поне́же ничесѡ́же мо́жетъ, є҆гда̀ жи́въ є҆́сть завѣщава́й *в пер. Безобр.* Завещание ведь действительно при наличии мёртвых, потому что оно никогда не имеет силы, пока жив завещатель ὁ διαθέμενος Евр 9.17.

2. повелевать, предписывать, требовать: ѻ҆́чи твои̑ пра́вѡ да зрѧ́тъ, и҆ всѧ́цѣмъ хране́нїемъ блюди̑ твоѐ се́рдце, завѣща́етъ премꙋ́дрость ‘«Глаза твои пусть правое видят, со всею заботою храни твое сердце», — повелевает премудрость’ Кн Пр, VI Всел пр, 100 | ра́зꙋмъ завѣщава́ющихъ Добр, блж Дидоха Словеса постнические, 58 г ‖ **Завѣщава́ти** *кому-л.* а҆̀ ѡ҆жени́вшымсѧ завѣщава́ю не а҆́зъ, но гдⷭ҇ь: женѣ̀ ѿ мꙋ́жа не разлꙋча́тисѧ παραγγέλλω 1 Кор 7.10 ‖ **Завѣщава́ти** *с инф.* та́же завѣщава́етъ не согрѣша́ти, и҆ согрѣша́ющымъ кла́тисѧ ‘Также повелевает не согрешать, а согрешающим каяться’ Ап Зн 2 Кор ‖ **Завѣщава́ти предъ** *кем-л.* завѣщава́ю ти̑ пред̾ бг҃омъ ѡ҆живлѧ́ющимъ всѧ́ческаѧ, и҆ хр҃то́мъ і҆и҃сомъ свидѣ́тельствовавшимъ при понтѝйстѣмъ пїла́тѣ до́брое и҆сповѣ́данїе: соблюсти̑ тебѣ̀ за́повѣдь нескве́рнꙋ *в пер. Безобр.* Предписываю тебе пред Богом, всё животворящим, и пред Христом Иисусом, засвидетельствовавшим пред Понтием Пилатом доброе исповедание, соблюсти заповеди беспорочно παραγγέλλω 1 Тим 6.13 ‖ **Завѣщава́ти ѡ҆́** *ком-л./чем-л.* ѡ҆ бога́тыхъ же завѣщава́етъ, да не лꙋ́чше творѧ́тсѧ бога́тїи ни́щихъ въ це́рквахъ ‘Богатым же предписывает, чтобы в церкви богатые выглядели не лучше нищих’ Ап Зн Иак; и҆ коне́цъ, ѹ҆чи́тельна словеса̀ ко и҆справле́нїю нра́вѡвъ пи́шетъ: и҆ ѡ҆ млⷭ҇тыни є҆́же ко ст҃ы́мъ завѣщава́етъ, и҆ си́це скончава́етъ посла́нїе ‘И наконец, пишет поучения ко исправлению нравов и предписывает творить милостыню святым, и этим заканчивает послание’ Ап Зн 1 Кор ‖ **Завѣщава́ти** *кем-л.* (= через кого-л.) дх҃ъ ст҃ы́й завѣщава́етъ проро́комъ: приступи́те глаго́лѧ, къ немꙋ̀, къ є҆ди́номꙋ си́рѣчь, и҆ просвѣти́тесѧ ‘Святой Дух повелевает через пророка: «Приступите к Нему, то есть к Единому, и просветитесь»’ Добр, прп Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 9 г.

◇ **Завѣщава́ти завѣ́тъ** заключать договор, завет: и҆ не ва́мъ є҆ди́нѣмъ а҆́зъ завѣ́тъ се́й и҆ кла́твꙋ сїю̀ завѣщава́ю ‘Не только с вами одними я заключаю этот завет и этот клятвенный договор’ διατίθεμαι τὴν διαθήκην Втор 29.14.

Завѣща́нїе, завѣща́нїѧ *с.* **1.** заповедь, наставление, правило: вѣ́домо же да є҆́сть, ꙗ҆́кѡ въ завѣща́нїихъ ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇лъ... да́же до кꙋроглаше́нїѧ, повелѣва́ютъ ѡ҆говѣ́ти вѣ́рнымъ ‘Да будет известно, что в правилах святых апостолов... повелевают верным соблюдать пост до петушиного крика’ Тип 49 г, о Вел сб, 3 зри; гдⷭ҇нѧ завѣща́нїѧ въ дꙋ́шѝ, ꙗ҆́кѡ сокро́вище богатотво́рное, вѣ́рою воспрїе́мше а҆пⷭ҇ли, ꙗ҆ви́шасѧ всѣ́мъ бл҃года́телїе ‘С верой приняв душой Господни заповеди как сокровище, дающее богатство, апостолы явились всем благодетелями’ О 8 гл чт, утр, сед по 2 стхсл.

2. возвещение, объявление: ра́достнѡ прїи́мемъ вѣ́рнїи бг҃одохнове́нное завѣща́нїе поста̀, ꙗ҆́коже пре́жде нїневі́тѧне ‘Верные, радостно примем боговдохновенное возвещение о посте так же, как прежде ниневитяне’ διάγγελμα ТП Сырн вт, веч, 1 стх ст; по́стное завѣща́нїе ра́достнѡ воспрїи́мемъ: а҆́ще бо бы сїѐ пра́ѻтецъ сохрани́лъ, є҆де́мскагѡ ѿпаде́нїѧ не прїѧ́ли бы́хомъ ‘Радостно примем возвещение о посте; если бы праотец (т.е. Адам) сохранил это (т.е. не нарушил заповедь Бога), то мы

бы не были изгнаны из Эдема’ διάγγελμα ТП 1 пт, утр, 1 стх ст.

3. приказание, предписание, распоряжение: сїе́ же завѣща́нїе предаю́ ти, ча́до тїмо,ѳ,е́е, по бы́вшихъ на тѧ̀ пре́жде проро́чествїихъ *в пер. Безобр.* Это предписание я вверяю тебе, сын мой Тимофей, согласно с ранее бывшими о тебе пророчествами τὴν παραγγελίαν 1 Тим 1.18; и҆̀же таково̀ завѣща́нїе прїе́мъ, всадѝ и҆̀хъ во внꙋ́треннюю темни́цꙋ, и҆ но́ги и҆́хъ забѝ въ кла́дѣ *в пер. Безобр.* Он, получив такой приказ, бросил их во внутреннюю тюрьму и ноги их забил в колодки παραγγελίαν Деян 16.24.

4. соглашение, договор: пе́рвꙋю ᲂу҆́бѡ крещє́нїѧ ѡ҆калѧ́хъ ѻ҆де́ждꙋ, завѣ́тъ же мо́й, и҆̀же къ тебѣ̀, ѡ҆ста́бихъ: и҆ второ́е сїе́ па́ки завѣща́нїе, є҆́же и҆сповѣ́дахъ ти̑ пред̾ а҆́гг҃лы и҆ человѣ́ки ‘Первую одежду крещения я испачкал, мой же с Тобой договор и второе соглашение, о котором я возвестил Тебе перед ангелами и людьми, я нарушил’ О 5 пн, веч, 1 стх Гв.

◇ **завѣща́нїе завѣ́та** заключение союза, договора: и҆ бы́сть по трїе́хъ дне́хъ по завѣща́нїи къ ни̑мъ завѣ́та, ᲂу҆слы́шаша, ꙗ҆́кѡ бли́з̾ и҆́хъ сꙋ́ть и҆ ꙗ҆́кѡ посредѣ̀ и҆́хъ живꙋ́тъ *в Син. пер.* А чрез три дня, как заключили они с ними союз, услышали, что они соседи их и живут близ них μετὰ τὸ διαθέσθαι... διαθήκην Нав 9.16.

5. завещание: да не мо́жетъ бы́ти є҆мꙋ̀ въ ѡ҆правда́нїе и҆ то̀, а҆́ще без̾ завѣща́нїѧ ѿи́детъ (‘если без завещания отойдет [ко Господу]’) Кн Пр, Карф сб 92; зако́нъ... ѿе́млетъ ᲂу҆ є҆ретїко́въ пра́во взима́ти что́ либо, и҆лѝ при рꙋкоположе́нїѧхъ, и҆лѝ по завѣща́нїѧмъ ‘Закон... отнимает у еретиков право брать что-либо или при рукоположениях, или по завещаниям’ Кн Пр, Карф сб 104.

6. весть, известие: ꙗ҆́кѡ сѐ є҆́сть завѣща́нїе, є҆́же слы́шасте и҆спе́рва, да лю́бимъ дрꙋ́гъ дрꙋ́га *в пер. Безобр.* Потому что такова весть, которую вы слышали от начала, чтобы мы любили друг друга ἡ ἀγγελία 1 Ин 3.11.

7. залог, вручаемое на хранение: до́брое завѣща́нїе соблюдѝ, дх҃омъ ст҃ы́мъ живꙋ́щимъ въ на́съ *в Син. пер.* Храни добрый залог Духом Святым, живущим в нас τὴν... παραθήκην 2 Тим 1.14.

8. внутреннее расположение, устроение: є҆гда̀ внꙋ́треннѧгѡ человѣ́ка завѣща́нїе хо́щетъ вопи́ти, гдⷭ҇и, что́ сѧ ᲂу҆мно́жиша стꙋжа́ющїи мѝ; мно́зи востаю́тъ на мѧ̀: вре́мѧ є҆́сть глаго́лати: глаго́лати же ꙗ҆́коже подобає́тъ *в пер. Говор.* Когда расположение внутреннего человека хочет восклицать: «Господи, что ся умножиша стужающии ми? Мнози востают на мя (Пс 3.2)», тогда время говорить, говорить же, как прилично Добр, св Каллиста Катафигиота О Божественном уединении, 66; трѝ вѣ́сть сло́во ᲂу҆стро́єнїѧ житїѧ̀: пло́тско, душе́вно, и҆ духо́вно. ѿ си́хъ ко́єждо своѐ и҆́мать завѣща́нїе жи́зни, разлꙋче́нно къ себѣ̀, и҆ и҆нѣ̑мъ неподо́бно *в пер. Говор.* Три состояния жизни признал разум: плотское, душевное и духовное. Каждое из них имеет свой собственный строй жизни, отличный сам по себе и другим неподобный Добр, Никита Стифат, 2 сотница, 3 г.

Ср. завѣ́тъ.

завѣща́ти, завѣща́ю, завѣща́еши *перех.* **1.** завещать, оставить завещание: **завѣща́ти** *что-л. кому-л./чему-л.* просїѧ́ла ко є҆сѝ дѣ́лы бл҃гі́ми и҆ мно́гихъ ко хр҃ꙋ привела̀ є҆сѝ: и҆ кр҃тъ ч҃тнѣ́й твоѐй ѻ҆би́тели завѣща́ла є҆сѝ М 23 м, прп Евфросинии Полоцкой, вел веч, 2 стх лит; помѧнꙋ̀ въ вѣ́ки завѣ́тъ свой, сло́во, є҆́же заповѣ́да въ ты́сѧщы родѡ́въ, є҆́же завѣща̀ а҆враа́мꙋ, и҆ кла́твꙋ свою̀ і҆саа́кꙋ *в пер. Бир.* Вовеки помнит Он завет Свой, слово, что заповедал Он тысячам родов,

что завещал Он Аврааму, в чём клятву давал Исааку διέθετο Пс 104.8–9 ‖ **завѣща́ющїй** *в роли сущ.* завещатель: и҆дѣ́же бо завѣ́тъ, сме́рти нꙋ́жно є҆́сть вноси́тисѧ завѣща́ющагѡ *в пер. Безобр.* Ибо где завещание, там необходимо установление смерти завещателя τοῦ διαθεμένου Евр 9.16 ‖ обещать: и҆ воздви́гнꙋ престо́лъ ца́рства твоегѡ̀, ꙗ҆́коже завѣща́хъ даві́дꙋ ѻ҆тцꙋ̀ твоемꙋ̀ *в Син. пер.* Утвержу престол царства твоего, как Я обещал Давиду, отцу твоему διεθέμην 2 Пар 7.18; **тьма́ми хр҇тѐ, завѣща́хъ пока́ѧтисѧ, и҆ нечꙋ́вственнꙋ дꙋ́шꙋ и҆мѣ́ѧй, въ прегрѣше́нїѧ впа́даю** ‘Христос, я обещал покаяться в темных делах, но, имея нечувствительную душу, впадаю в прегрешения’ О 2 гл вт, утр, 1 к (Ис Хс и мчч) 1-2.

2. установить, постановить, определить для исполнения: **содѣ́тельною всеси́льною вла́стїю въ мі́ръ прише́лъ є҆сѝ... завѣща́въ ѹ҆ста́вы и҆ лѣ̑та, во спасе́нїе на́ше** ‘Созидающей всесильной властью Ты пришел в мир... установив уставы и годы для нашего спасения’ θέμενος М 1 с, Индикт, веч, 3 стх ст ‖ **завѣща́ти** *кому-л. что-л.* **а҆́ не ѹ҆мѣ́ющымъ писа́нїѧ, и҆ въ разстоѧ́нїи ѿ це́рькве да́льнѣмъ, і҆ере́й пра́вило и҆ въ до́мѣ и҆̀мъ... да завѣща́етъ** *в пер. Пал.* А не умеющим читать и находящимся на большом расстоянии от церкви иерей должен дать свое домашнее правило Служ Изв Уч; **восхотѣ́въ бо, и҆ по ѿше́ствїи свое́мъ, при́снѡ поꙋ́чати и҆̀хъ ꙗ҆́кѡ живы́й, завѣща́лъ є҆сѝ и҆̀мъ всѧ̑ потрѣ́бнаѧ ко спасе́нїю** ‘Захотев и после твоей кончины всегда поучать их, как живой, ты определил им для исполнения всё необходимое к спасению’ ак свт Митрофану Воронежскому, 9 ик ‖ приказать, повелеть: **сѐ, а҆́зъ завѣща́ю, речѐ гдⷭ҇ь, и҆ возвращꙋ̀ ѧ҆̀ въ зе́млю сїю̀, и҆ поко́ѧютъ на нѝ** *в пер. Юнг.* Вот Я дам повеление, говорит Господь, и возвращу их в землю сию, и они нападут на нее συντάσσω Иер 34.22 ‖ **завѣща́ти** *с инф.* **и҆ завѣща́въ зако́нныхъ сва́рѡвъ ѿвраща́тисѧ, а҆́ки неполе́зныхъ сꙋ́щихъ, сказꙋ́етъ є҆мꙋ̀ по є҆́же посла́ти къ немꙋ̀ а҆рте́мꙋ** ‘И повелев уклоняться от споров о законе, как неполезных, говорит ему, что пошлет к нему Артему’ Ап Зн Тит ‖ **завѣща́нный** *в роли сущ.*: **є҆гда́ же возврати́шасѧ бра́тїѧ, и҆ приближи́сѧ ве́черъ та́инственныѧ хр҇то́вы ве́чери, сотворѝ зѡсі́ма завѣща́нное є҆мꙋ̀** ‘Когда же возвратилась братия и приблизился вечер Таинственной Христовой Вечери, Зосима сделал повеленное ему’ жит Мар Ег.

♦ **завѣща́ти сло́во** установить в словах, определить для исполнения словами: **и҆ речѐ мѡѷсе́й ко всемꙋ̀ со́нмꙋ сынѡ́въ і҆и҃левыхъ, глаго́лѧ: сїѐ сло́во, є҆́же завѣща̀ гдⷭ҇ь** *в Син. пер.* И сказал Моисей всему обществу сынов Израилевых: вот что заповедал Господь τὸ ῥῆμα... συνέταξεν Исх 35.4; **прїи́де же мѡѷсе́й, и҆ призва̀ ста́рцы людскі̑ѧ и҆ предложѝ и҆̀мъ всѧ̑ словеса̀ сі̑ѧ, ꙗ҆̀же завѣща̀ и҆̀мъ бг҃ъ** *в Син. пер.* И пришел Моисей и созвал старейшин народа и предложил им все сии слова, которые заповедал им Господь τοὺς λόγους... συνέταξεν Исх 19.7.

◇ **завѣща́ти завѣ́тъ** заключать договор, союз, завет: **и҆ взѧ̀ а҆враа́мъ ѻ҆́вцы и҆ ю҆нцы̀ и҆ дадѐ а҆вїмеле́хꙋ: и҆ завѣща́ста ѻ҆́ба завѣ́тъ** *в пер. Юнг.* И взял Авраам овец и волов и отдал их Авимелеху, и заключили оба союз διέθεντο... διαθήκην Быт 21.27; **глаго́лѧй словеса̀ и҆звине́нїѧ лѡ́жнаѧ завѣща́етъ завѣ́тъ** *в пер. Юнг.* Он говорит слова, ложные оправдания, заключает договор διαθήσεται διαθήκην Ос 10.4; **нн҃ѣ ѹ҆́бѡ гра́дѝ, завѣща́имъ завѣ́тъ а҆́зъ и҆ ты̀: и҆ бꙋ́детъ во свидѣ́тельство междꙋ̀ мно́ю и҆ тобо́ю** *в Син. пер.* Теперь заключим союз я и ты, и это будет свидетельством между мною и тобою διαθώμεθα διαθήκην Быт 31.44.

Завѣща́тисѧ, завѣща́юсѧ, завѣща́ешисѧ *неперех.* **1.** завещаться, быть завещанным: **Завѣща́тисѧ** *кому-л.* законослꙋже́бники ᲂу҆́бѡ пе́тръ ᲂу҆мꙋдра́ше, ꙗ҆́коже завѣща́сѧ є҆мꙋ̀: па́влъ же ꙗ҆зы́чники, ѻ҆́ба же бл҃года́тїю хр҃тꙋ̀ пригвожда́хꙋ ‘Петр просвещал законоучителей, как ему и было завещано, Павел же — язычников; оба же благодатью со Христом нераздельно соединяли’ προσετέτακτο М 30 ин, Собор 12 апп, утр, 1 к 7-2.

2. быть обещанным: **Завѣща́тисѧ** *кому-л.* кнѧ́зь и҆з і҆ꙋ́ды ѡ҆скꙋдѣ̀ ᲂу҆жѐ: є҆мꙋ́же бо завѣща́сѧ, ꙗ҆́коже предписа́сѧ, ꙗ҆зы́кѡвъ чѧ́нїе і҆и҃съ хр҃то́съ прїи́де ‘Князь из колена Иудова уже оскудел: ему было обещано, что, как и предсказано, придет Иисус Христос — надежда народов’ М 23 д, предпраздн Рожд, утр, к 1-1 ‖ *о заключении Нового Завета, договора с миром*: возопи́ша сѧ весе́лїемъ прѣ̑ныхъ дꙋ́си: ны́нѣ мі́рꙋ завѣ́тъ но́вый завѣща́етсѧ, и҆ кропле́нїемъ да ѡ҆бнова́тсѧ лю́дїе, бж҃їѧ кро́ве *в пер. Тимр.* В радости воскликнули духи праведных: «Ныне Новый Завет с миром заключается, и да обновятся люди окроплением Божественною Кровию!» διαθήκη καινὴ διατίθεται ТП 6 вс Ваий, утр, к 6-ирм.

Завѣ́ѧти, завѣ́ю, завѣ́еши *перех.* загнать, занести куда-л. ветром: и҆ поразѝтъ гдⷭ҇ь бг҃ъ і҆и҃лѧ... и҆ и҆стребѝтъ і҆и҃лѧ свы́ше земли̑ благі́ѧ сеѧ̀, ю҆́же дадѐ ѻ҆тцє́мъ и҆́хъ, и҆ завѣ́етъ и҆́хъ за ѻ҆́нꙋ странꙋ̀ рѣ́кѝ *в Син. пер.* И поразит Господь Израиля... и извергнет Израильтян из этой доброй земли, которую дал отцам их, и развеет их за реку λικμήσει 3 Цар 14.15.

Завѝда, завѝды *ж.* зависть, недоброжелательство: ꙗ҆вле́на же сꙋ́ть дѣла̀ плотскаѧ̀ ꙗ҆̀же сꙋ́ть... рвє́нїѧ, завѝды, ꙗ҆́рости ζῆλος Гал 5.19–20.

Ср. За́висть.

Завѝдѣти, завѝждꙋ, завѝдиши *неперех.* завидовать: любы̀ долготерпѝтъ, милосе́рдствꙋетъ, любы̀ не завѝдитъ, любы̀ не превозно́ситсѧ, не гордѝтсѧ ζηλοῖ 1 Кор 13.4 | завѝдѣлъ бы є҆сѝ Алф 3 ч 2.4 ‖ **Завѝдѣти** *кому-л./чему-л.* почто̀ бг҃ꙋ въ бж҃їихъ завѝдиши; почто̀ бг҃ꙋ въ бж҃їихъ возбранѧ́еши; *в пер. Пол.* Будешь ли ты завидовать Богу в Божественном? Решишься ли прекословить Богу в Божественном? Алф 3 ч 2.6; не ревнꙋ́й лꙋка́внꙋющымъ, нижѐ завѝди творѧ́щымъ беззако́нїе ‘Не подражай лукавым, не завидуй делающим беззаконие’ ТП 2 чт, веч, 2 прокимен; гдѣ̀ ны́нѣ ᲂу҆мышле́нїѧ и҆ совѣ́ты ва́ши, ѻ҆кре́стнїи наро́ди, ѿ дре́вних вѣ́кѡвъ во є҆ди́но согласꙋ́ющїисѧ, ꙗ҆́ки предвѝдѧще и҆ завѝдѧще бꙋ́дꙋщемꙋ рѡссі́и благополꙋ́чїю, позна́нїе ᲂу҆че́нїй и҆ хꙋдо́жествъ ѿвраща́ющїи; ‘Соседние народы, где сейчас ваши замыслы и союзы? Вы с древности, предвидя будущее благополучие России и завидуя ему, устремляетесь к одному, чтобы отвратить Россию от познания различных наук и ремесел’ М 30 ав, О заключении мира, утр, к 4-2 ‖ **Завѝдѣти ѡ҆** *чём-л.* (= чему-л.) почто́ во ѡ҆ настоѧ́щихъ благополꙋче́нїихъ завѝдѣти и҆́маши, поне́же всѧ̑ въ мі́рѣ се́мъ вре́менныѧ и҆ тлѣ́нныѧ сꙋ́ть; *в пер. Пол.* Ибо для чего будешь завидовать настоящему благополучию, когда всё в мире сем временно и тленно? Алф 3 ч 2.1 ‖ **Завѝдѧй** *в роли сущ.* завидующий, завистник: ви́дѣвъ завѝдѧй тѧ̀ до́брѣ проходѧ́ща житїе̑, разжже́сѧ, и҆ напа́стей мно́жество тебѣ̀ воздви́же ‘Завистник, видя твое праведное житие, разозлился и начал постоянно на тебя нападать’ ὁ φθόνος М 7 ф, прп Луки Елладского, утр, к 4-2.

Ср. Завѝствовати.

Завѝдливый, завѝдливъ *прил.* завистливый, недоброжелательный: тщѝтсѧ ѡ҆богатѝтисѧ мꙋ́жъ завѝдливъ, и҆ не вѣ́сть,

ꙗ҆́кѡ ми́лостивый возѡ́кладаетъ и҆́мъ *в пер. Юнг.* Спешит разбогатеть человек завистливый, а не знает, что милостивый будет иметь власть над ним βάσκανος Притч 28.22 ‖ *в роли сущ.*: бꙋ́й неблагода́рнѡ поно́ситъ, и҆ дая́нїе зави́дливагѡ и҆стлева́етъ ѻ҆́чи ‘Глупый неблагодарно укоряет, и подаяние завистливого иссушает глаза’ βασκάνου Сир 18.18.

Ср. зави́стливый, зави́стный.

Зави́сѣти, завишꙋ҇, зави́сиши *неперех.* **1.** зависеть: **Зави́сѣти ѿ** *кого-л./чего-л.* и҆ ны́нѣ, бра́тїа, пока́жемъ бра́тїи на́шей, ꙗ҆́кѡ ѿ на́съ зави́ситъ дꙋша̀ и҆́хъ κρέμαται Иф 8.24; разꙋмѣва́ющїй бо небе́снаѧ, вѣ́рꙋетъ бг҃ꙋ, вѣ́даѧ, ꙗ҆́кѡ всѧ̑ творе́нїѧ зави́сѧтъ ѿ во́ли ѻ҆́нагѡ ‘Кто размышляет о небесном, тот верует Богу, зная, что все творения зависят от Его воли’ Добр, прп Антония О нравах человеческих, 53 ‖ **Зави́сѣти** *с инф.* вдова́ же властна̀ сама̀ въ себѣ̀, и҆ ѿ не̑ѧ зави́ситъ послѣ́довати похища́ющемꙋ Кн Пр, Вас Вел к II, 30.

2. подчиняться: **Зави́сѣти на** *ком-л.* и҆ бꙋ́детъ ᲂу҆пова́ѧй на него̀ всѧ́къ сла́вный въ домꙋ̀ ѻ҆тца̀ є҆гѡ̀, ѿ ма́ла да́же до вели́ка: и҆ бꙋ́дꙋтъ зави́сѧще на не́мъ ἐπικρεμάμενοι Ис 22.24.

Зави́ствовати, зави́ствꙋю, зави́ствꙋеши *неперех.* то же, что зави́дѣти (*см.*): ѿ́разъ же се́й хр҃то́въ: зане̑ и҆ хр҃то́съ ѿ є҆диноплеме́нныхъ і҆ꙋде́й зави́ствꙋемь быва́етъ *в пер. ПСТГУ* Он (т.е. Иосиф) есть прообраз Христа. Ибо и Христос страдает от зависти соплеменных Ему иудеев ТП Вел пн, утр, синакс ‖ **Зави́ствовати** *чему-л.* прендо́ша і҆орда́нъ, назна́менꙋѧ, ꙗ҆́кѡ подобаетъ та̑йнаѧ пристра́стнагѡ житїѧ̀ помышле́нїѧ въ ꙗ҆вле́нїе и҆зводи́ти, и҆ ꙗ҆́вѣ твори́ти, и҆ не зави́ствовати и҆ны́хъ зна́нїю ‘Они перешли Иордан, показывая, что необходимо тайные помышления страстного жития делать явными и не завидовать знанию некоторых’ Добр, прп Нила Постника Слово постническое ‖ **Зави́ствовати на** *что-л.* (= чему-л.; зд. прич. в роли сущ.) терпѣ́нїе мно́гое стѧжа́въ ѿ зави́ствꙋющихъ на твоѐ ѻ҆те́чественное наслѣ́дїе, премо́глъ є҆сѝ всѧ̑ приключи́вшыѧся напа̑сти ‘Много вытерпев от тех, кто завидовал твоему отцовскому наследию, ты перенес все приключившиеся напасти’ М 4 мр, прп Даниила Московского, вел веч, 2 стх ст.

Зави́стецъ, зави́стца *м.* завистник; *зд. о дьяволе*: не ѿста́ви на́съ ѻ҆кая́нныхъ... нижѐ ѕлонача́льникꙋ и҆ зави́стцꙋ и҆ гꙋби́телю посмѣ́шество бы́ти ‘Не оставь нас окаянных... не дай быть посмешищем перед дьяволом, завистником и губителем’ МО 28 г, Служба вскр, 6 гл, плнщ, млв иер.

Ср. зави́стникъ, завистноѻбра́зникъ.

Зави́стливый, зави́стливъ *прил.* то же, что зави́дливый (*см.*): зави́стливїи, ᲂу҆бі́йственнїи и҆ го́рдїи лю́дїе, поне̑ плциани́цы и҆ сꙋдарѧ̀ самагѡ̀ да стыдѧ́тсѧ, воскре́сшꙋ хр҃тꙋ *в пер. Тимр.* Завистливый, жаждущий убийства и преступный народ, хотя бы пеленами и самым платом ты устыдился по воскресении Христа φθονουργέ ТП Вел сб, утр, 1 стат 61 стих; мене̑, престꙋпи́вшаго твоѧ̑ велѣ́нїѧ, мене̑ пренебрѣга́вшаго ст҃ꙋю твою̀ во́лю, зави́стливаго и҆ лꙋка́внѣйшаго па́че всѣ́хъ человѣ́къ... прости̑ ‘Меня, преступившего Твои повеления, меня, пренебрегшего Твоей Святой волей, завистливого и лукавого больше, чем все люди... прости’ М 15 н, прп Паисия Величковского, утр, 2 к 7-3 | подобаетъ... є҆пі́скпꙋ бы́ти... не зави́стливꙋ ἀνεπίληπτον 1 Тим 3.2-3.

Ср. зави́стный.

Зави́стнѣ *нареч.* из зависти: ле́сть вра́жїю ꙗ҆́вственнѡ низложи́вше, на лѣ́та мнѡ́га зави́стнѣ сокрове́ннїи, на́мъ ꙗ҆ви́стесѧ,

всепринснопа́мѧтнїи мч҃ницы ‘Всегда поминаемые мученики, победив коварство врага-дьявола, явились нам [ваши мощи], которые из зависти долго были сокрыты ’ φθονερῶς М 22 ф, мчч во Евгении, утр, сед по 3 п к; вѧ́щшымѝ же тебѐ вѝ благополꙋче́нїи и҆ че́сти не завѝди: вѝ не́же зва́нѝ є҆сѝ и҆ ᲂу҆стро́енѝ, вѝ то́мѝ пребыва́й, вѧ́щшымѝ же завѝстнѣ не ревнꙋ́й ‘Тем, кто лучше тебя в благополучии и чести, не завидуй, в чём ты был зван и устроен, в том и пребывай, а тем, кто лучше тебя, не завидуй’ Алф 3 ч 2.10.

Завѝстникѝ, завѝстника *м.* то же, что завѝстецѝ (*см.*): вы́нꙋ терпѣ́лѝ є҆сѝ клеветника̀ дре́внѧгѡ мще́нїе и҆ завѝстникѡвѝ воста́нїе за ѡ҆кормле́нїе бли́жнихѝ твои́хѝ ‘Ты всегда терпел напасти от клеветника-дьявола и нападки от завистников из-за того, что духовно заботился о своих ближних’ МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак 3 кнд; почто̀ рве́нїемѝ и҆ста́шѧ завѝстницы на ѡ҆богатѣ́вшихѝ благода́тїю дх҃а, на прїе́мшихѝ ѧ҆зы́кѝ ѻ҆́гненѝ ꙗ҆́кѡ тро́сть кни́жника скоропи́сца, и҆сто́чникѝ ѡ҆ста́вльше премꙋ́дрости бж҃їѧ; ‘Для чего завистники, оставив источник Божией Премудрости, изнурили себя ревностью к обогатившимся благодатью [Святого] Духа, к принявшим огненный язык «как трость книжника-скорописца»?’ Добр, Никита Стифат, 3 сотница, 64 г.

Ср. завистноѻбра́зникѝ.

Завѝстнѡ *нареч.* то же, что завѝстнѣ (*см.*): свѣтоно́снаѧ пала́та ᲂу҆гото́ваѧ тебѣ̀ вл҃ко, ᲂу҆тро́ба ч҃таѧ бг҃оотроковѝцы: гра́дѝ кѝ се́й и҆ сни́ди, ᲂу҆ще́дри созда́нїе твоѐ, завѝстнѡ бра́нь прїѝмшее, и҆ рабо́тою ᲂу҆держа́нное льстѝ́вагѡ *в пер. Тимр.* Светоносный дворец приготовлен Тебе, Владыка, — чрево пречистое Божией Отроковицы. Приди, в Него сойди, пожалев Свое создание, из зависти подвергшееся нападению и удерживаемое в рабстве у злодея φθονερῶς ТП 5 сб, утр, 2 стх хвал; всезлатыѝми словесы̀ твоѝми, помышле́нїѧ златосло́ве, позлатѝ́лѝ є҆сѝ вѣ́рныхѝ: и҆ заточе́нѝ бы́вѝ ѿ ста́да завѝстнѡ, бж҃їимѝ же мановѐнїемѝ па́кѝ кѝ семꙋ̀ по погребе́нїи возвратѝ́лсѧ є҆сѝ ‘Златослов, ты всезлатыми твоими словами позолотил мысли верных [Богу], но был скрыт от стада (т.е. от своей паствы) из зависти, по Божьему же велению снова возвратился к нему после погребения’ М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к (Ин Злат) 1-4.

Завѝстноѻбра́зникѝ, завѝстноѻбра́зника *м.* то же, что завѝстецѝ (*см.*): неразꙋ́менѝ никто́же, ни лꙋка́вѝ завѝстноѻбра́зникѝ да бꙋ́детѝ, ѿ приносѧ́щихѝ ны́нѣ да́ры бг҃ꙋ прїѧ́тны ‘Ни неразумный, ни лукавый завистник да не будут сейчас приносить Богу приятные дары’ М 21 д, предпразд Рожд, повеч, трипесн 9-1.

Ср. завѝстникѝ.

Завѝстный, завѝстенѝ *прил.* **1.** то же, что завѝдливый (*см.*): завѝстныхѝ и҆ лꙋка́выхѝ человѣ́кѝ совѣ́ты разорѝ̀ всепѣ́таѧ ‘Всепетая (т.е. Богородица), разгони собрания завистливых и лукавых людей’ О 7 гл вс, повеч, к (БМ) 4-сл; и҆ и҆зка́влю тѧ̀ ѿ рꙋ́кѝ завѝстныхѝ гꙋбѝтелей, глаго́летъ гдⷭ҇ь бг҃ъ і҆и҃левъ Добр, Никита Стифат, 3 сотница 65 г | а҆́ще... кто̀... дꙋ́шꙋ и҆́мать... завѝстнꙋ Добр, Никита Стифат, 2 сотница, 60; завѝстнѣ́йшїй Добр, прп Нила Постника Предисловие о молитве, 90 ‖ *в роли сущ.* завистливый; тот, кто завидует: тѣ́мже ѕлѣ̀ творѝтъ завѝстный, завѝдѧ и҆справлѧ́ющымѝ, вѝ є҆гѡ̀ вла́сти ꙗ҆́вѣ, а҆ не во и҆но́гѡ сꙋ́щꙋ и҆зкра́нїю тогѡ̀, є҆́же вѣ́ровати и҆ дѣ́ѧти *в пер. Говор.* Таким образом худо делает завистливый, завидуя преуспевающим, когда явно в его власти, а не другого кого, состоит

приложение веры и деятельности по вере Добр, прп Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Наставление безмолвствующим, 37.

2. возбуждающий зависть: ты̀ данїи́ла ѡ҆болга́ньми заві́стными вве́ржена вѣ ро́вѣ на снѣдѐнїе львѡ́мъ ѕвѣрє́мъ свирѣ́пымъ, на свѣ́тъ и҆зве́лъ є҆сѝ здра́ва ‘Ты Даниила, клеветами зависти брошенного в ров на съедение львам, свирепым зверям, вывел на свет здоровым’ φθόνου 3 Макк 6.6; ꙗ҆́кѡ ѻ҆тца̀ благочести́ва ча̑да... благоче́стїѧ свѣ́тлостїю вѣ рѡссі́и возсїѧ́вше, бра́тїѧ же па́че возлю́бленнїи. сегѡ̀ ра́ди заві́стными стрѣла́ми и҆скꙋше́ни бы́сте ‘Возлюбленные братья, вы просияли в России светом благочестия как благочестивые дети отца, но из-за этого были уязвлены стрелами завистников’ М 24 ил, свв Бориса и Глеба, утр, 2 к 5-1.

Ср. заві́стливый.

За́висть, за́висти *ж.* **1.** то же, что заві́да (*см.*): за́висть же и҆ ѻ҆́гнь поѧ́стъ тѧ̀, безꙋ́мный преле́стниче вои́стиннꙋ ‘Зависть и огонь воистину поглотят тебя, безумный прелестник’ ζῆλος М 20 д, предпраздн Рожд, утр, стх хвал н; ѿ страсте́й вре́дныхъ, ѿ за́висти и҆ не́нависти, ѿ всѧ́кїѧ зло́бы воздержи́сѧ дꙋ́шѐ ‘Воздержись, душа, от душевредных страстей, от зависти и ненависти, от всякой злобы’ ἀπὸ φθόνου ТП 1 вт, утр, 1 к 8-3.

◆ **ѻ҆те́цъ/роди́тель за́висти** дьявол: и҆́же за́висти ѻ҆те́цъ и҆ бг҃а чꙋ́ждь, и҆скꙋше́нїѧ тебѣ̀ мнѡ́га, и҆ треволне́нїѧ воздви́же ‘Отец зависти и чуждый Бога воздвиг на тебя многие искушения и волнения’ М 28 н, прмч Стефана Нового, утр, ик по 6 п к; и҆́же за́висти роди́тель, рꙋка́мъ скве́рнымъ сїѧ̑ предадѐ безстꙋ́днѣ ‘Отец зависти бесстыдно передает их в скверные руки’ ὁ τοῦ φθόνου γεννήτωρ МП 37 г, 16 ав 1 служ Нерук образа, утр, к 3-2.

◇ **кꙋ́рѧ за́висти** *перен.* множество зависти ‖ **за́висть воздви́гнꙋти** заставить завидовать: цѣломꙋ́дрїе сестрꙋ̀ стѧжа́въ... тѧ̀ ви́дѣвъ лю́тый ѕмі́й, григо́рїе, на тѧ̀ за́висть воздви́же, є҆го́же посрами́лъ є҆сѝ ‘Дьявол, видя, что целомудрие стало тебе, Григорий, сестрой, стал возбуждать людей на зависть, но ты посрамил его’ τοὺς βασκάνους ἤγειρεν М 17 н, свт Григория Неокесарийского, утр, к 1-3 ‖ **За́висть дїа́волѧ/бѣсо́вскаѧ/ѕмїи́наѧ; бѣсѡ́въ/ѕмі́ѧ** зависть, козни бесов, дьявола ‖ **на за́висть воздвиза́ти/подви́гнꙋти** возбуждать зависть: сїе̑ стра́нное чꙋ́до на за́висть воздвиза́етъ є҆вре́йскїѧ лю́ди *в пер. ПСТГУ* Это неслыханное чудо возбуждает зависть в еврейском народе ТП 6 сб, Лаз Сб, утр, синакс.

2. рвение, соперничество: воста́въ же а҆рхїере́й, и҆ всѝ и҆̀же съ ни́мъ, сꙋ́щаѧ є҆́ресь саддꙋке́йскаѧ, и҆спо́лнишасѧ за́висти *в пер. Безобр.* Тогда поднялся первосвященник, и все, кто были с ним из саддукеев, исполнились ревности ζήλου Деян 5.17; за́висть прїи́метъ лю́ди ненака̑занныѧ ζῆλος ТП 1 пн, БУ об утр, по вел ект 3 стих: Ис 26.11; ср. ре́вность прїи́метъ лю́ди ненака̑занныѧ Библ Ис 26.11.

Заво́ръ, заво́ра *м.* засов, запор: воста́ните и҆ вни́дите къ лю́демъ ѹ҆поко́єнымъ... и҆̀же ни двє́рїй, нижѐ заво́ршвъ и҆мꙋ́тъ, є҆ди́ни ѡ҆бита́ютъ *в пер. Юнг.* Вставайте и идите против народа мирного... который не имеет ни дверей, ни запоров, живет поодиночке βάλανοι Иер 49.31.

Ср. заво́ра, закле́пъ, замо́къ, засо́въ, затво́ръ.

Заво́ра, заво́ры *ж.* то же, что заво́ръ (*см.*): восхи́ти двє́ри ѹ҆ вра́тъ гра́да со ѻ҆бѣ́ими верє́ми, и҆ подѧ̀ ѡ҆́ныѧ съ заво́рою *в Син. пер.* Схватил двери городских ворот с обоими косяками, поднял их вместе с запором σὺν τῷ μοχλῷ Суд 16.3; заво́рами тве́рдыми премꙋ́дрыхъ слове́съ твои́хъ пре́лесть

сокрꙋши́лѧ є҆сѝ, и҆ чтѝлища разори́лѧ є҆сѝ врагѡ́вѧ ‘Твердыми запорами твоих премудрых слов ты уничтожил обман и разорил бесовские святилища’ μοχλεύσεσι М 18 д, мч Севастиана и др., утр, к 6-3 | ᲂу҆ста́мѣ... сотворѝ две́рь и҆ заво́рꙋ *в греч. иначе* Сир 28.29.

Ср. закле́пѣ, замо́кѣ, заго́вѣ, затво́рѣ.

Завреці́и, заве́ргꙋ, заве́ржеши *перех.* отбросить, отказаться: **Завреці́и за** *кого-л. что-л.* и҆зка́вилѧ во є҆сѝ дꙋ́шꙋ мою̀, да не поги́бнетъ, и҆ заве́рглѧ є҆сѝ за мѧ̀ всѧ̑ грѣхѝ моѧ̑ (*в пер. РБО* за спину выбросил Ты все мои грехи) ἀπέρριψας Ис 38.17.

Завулѡ́нъ, завулѡ́на *м. имя собств.* **1.** *канонич.* Завулон; *сын патриарха Иакова и его жены Лии; родоначальник одного из колен Израилевых*: сїѧ̑ и҆мена̀ сынѡ́въ і҆и҃левыхъ, входѧ́щихъ во є҆гѵ́петъ вкꙋ́пѣ со і҆а́кѡвомъ ѻ҆тцемъ и҆́хъ...: рꙋві́мъ, сѵ̑меѡ́нъ... завулѡ́нъ и҆ веніамі́нъ Ζαβουλών ТП Вел пн, веч, 1 пар: Исх 1.1-3; сы́новѣ лі́ины: рꙋви́мъ, пе́рвенецъ і҆а́кѡвль, сѵ̑меѡ́нъ, леві́й, і҆ꙋ́да, і҆ссаха́ръ, завулѡ́нъ Ζαβουλών Быт 35.23.

2. потомки Завулона; *одно из двенадцати колен Израилевых*: завулѡ́нъ при мо́ри всели́тсѧ, и҆ то́й на приста́ници корабле́й, и҆ простре́тсѧ да́же до сїдѡ́на *в Син. пер.* Завулон при береге морском будет жить и у пристани корабельной, и предел его до Сидона Ζαβουλών Быт 49.13.

3. удел, отведенный колену Завулона при разделе Земли обетованной: и҆ ба́хꙋ гонцы̀ проходѧ́ще ѿ гра́да во гра́дъ, на горѣ̀ є҆фре́мли и҆ манассі́инѣ, да́же и҆ до завулѡ́на *в Син. пер.* И ходили гонцы из города в город по земле Ефремовой и Манассииной и до Завулоновой ἕως Ζαβουλών 2 Пар 30.10; а҆ ѿ предѣ́лъ і҆ссаха́ровыхъ, ѿ восто́кѡвъ да́же до мо́рѧ, завулѡ́не є҆ди́но *в пер. Юнг.* А от пределов Иссахара, от востока даже до моря, один (удел) Завулона Ζαβουλών Иез 48.26.

◆ **врата̀ завулѡ́нꙋ** ворота Завулоновы; *в виде́нии Иезекииля — ворота в Граде Божием*: и҆ ꙗ҆̀же къ ю҆́гꙋ четы́ре ты́сѧщы и҆ пѧ́ть сѡ́тъ мѣ́рою, и҆ врата̀ тро́ѧ: врата̀ є҆ди́на сѵ̑меѡ́нꙋ, врата́ же є҆ди́на і҆ссаха́рꙋ и҆ врата̀ є҆ди́на завулѡ́нꙋ *в пер. Юнг.* И к югу четыре тысячи пятьсот мер и трое ворот: одни ворота Симеону, одни ворота Иссахару и одни ворота Завулону πύλη Ζαβουλών Иез 48.33.

Завулѡ́нскїй *прил.* ◇ **завулѡ́нскаѧ страна̀** земля, принадлежащая колену Завулона; языческая Галилея: галїле́и ꙗ҆зы́честѣй, завулѡ́нстѣй странѣ̀, и҆ неф҃далимстѣй землѝ, ꙗ҆́коже речѐ прⷪ҇ро́къ, свѣ́тъ вели́къ возсїѧ̀ хрⷭ҇то́съ *в пер. Тимр.* Галилее языческой, Завулоновой стране и Неффалимовой земле, как сказал пророк, воссиял свет великий — Христос τῇ τοῦ Ζαβουλὼν χώρᾳ М 6 ян, Богоявл, утр, ик по 6 п к.

Завулѡ́нь *прил. притяж.* относящийся к колену Завулонову, одному из двенадцати колен Израилевых: та́мѡ веніамі́нъ ю҆нѣ́йшїй во ᲂу҆́жасѣ, кнѧ̑зи і҆ꙋ́довы влады́ки и҆́хъ, кнѧ̑зи завулѡ̑ни, кнѧ́зи неф҃далі̑мли *в пер. Бир.* Там Вениамин, самый юный из них, в молитвенном восторге, владыки колена Иудина, владыки колен Завулонова и Невфалимова Ζαβουλών Пс 67.28; сі́и со́нми завулѡ̑ни по согла́данїю и҆́хъ (‘вот поколения Завулоновы по исчислению их’) шестьдесѧ́тъ ты́сѧщъ и҆ пѧ́ть сѡ́тъ Ζαβουλών Числ 26.23.

◇ **землѧ̀/страна̀ завулѡ́нѧ; предѣ́ли завулѡ̑ни** земля, принадлежащая колену Завулонову ‖ **сы́новѣ завулѡ̑ни; колѣ́но/пле́мѧ завулѡ́не** потомки Завулона, одного из 12 сыновей патриарха Иакова; колено Завулоново.

Завулѡ́нѧнинъ, завулѡ́нѧнина *м.* завулонянин; *житель земли, принадлежащей колену Завулонову*; *с именем собств.*: и҆ сꙋдѝ по не́мъ і҆и҃левѣ є҆лѡ́нъ завулѡ́нѧнинъ де́сѧть лѣ́тъ ‘После него был судьей Израиля Елон завулонянин и судил Израиль десять лет’ ὁ Ζαβουλωνίτης Суд 12.11; и҆ ᲂу҆мре є҆лѡ́нъ завулѡ́нѧнинъ, и҆ погребе́нъ бы́сть во є҆лі́мѣ въ землѝ завулѡ́ни ὁ Ζαβουλωνίτης Суд 12.12.

Завѧза́ти, завѧжꙋ́, завѧ́жеши *перех.* ◇ **мѣ́хъ завѧ́занъ (а)** заплатанный мех; *букв.* ‘завязанный мех’; *мешок из шкуры животного, предназначенный для хранения вина*: и҆ взе́мше вре́тища ве́тха на ѻ҆слы̀ твоѧ̑, и҆ мѣ́хи ві́на ве́тхи и҆ разсѣ́дшыѧся завѧ̑заны *в Син. пер.* И положили ветхие мешки на ослов своих и ветхие, изорванные и заплатанные мехи вина ἀσκοὺς... ἀποδεδεμένους Нав 9.4; **(б)** *перен.* наполненный мех, сосуд: чре́во же моѐ ꙗ҆́кѡ мѣ́хъ мѣ́ста вра́ща завѧ́занъ, и҆лѝ ꙗ҆́коже мѣ́хъ кова́ческїй расто́ргнꙋтый *в пер. Юнг.* Утроба моя подобна меху, наполненному пенящимся вином, или кузнечному растянутому меху ἀσκὸς... δεδεμένος Иов 32.19.

Завѧзова́ти, завѧзꙋ́ю, завѧзꙋ́еши *перех.* ◇ **завѧзова́ти мре́жи** чинить сети: и҆ преше́дъ ѿтꙋ́дꙋ, ви́дѣ и҆́на два̀ бра̑та, ꙗ҆́кѡва зеведе́ева, и҆ і҆ѡа́нна бра́та є҆гѡ̀, въ корабли̑ съ зеведе́омъ ѻ҆тце́мъ є҆ю̀, завѧзꙋ́ющѧ мре́жи своѧ̑ *в пер. Безобр.* И пройдя оттуда дальше, увидел Он других двух братьев, Иакова Зеведеева и Иоанна, брата его, в лодке с Зеведеем, отцом их, чинящих сети свои καταρτίζοντας τὰ δίκτυα Мф 4.21.

Загла́дити, загла́ждꙋ, загла́диши *перех.* стереть, изгладить из памяти: хрⷭ҇то́съ сп҃съ на́шъ, є҆́же на ны̀ рꙋкописа́нїе пригвозди́въ на кр҃тѣ̀ загла́ди, и҆ сме́ртнꙋю держа́вꙋ ᲂу҆праздни̑ *в пер. Тимр.* Христос, Спаситель наш, рукописание против нас, пригвоздив ко Кресту, изгладил и могущество смерти упразднил ἐξήλειψε ТЦ пн Светл седм, веч, 2 стх Гв; зако́нъ бж҃твенный начерта́лъ є҆сѝ, блже́нне, на сердца́хъ, загла́дивъ пе́рвѣе невѣ́дѣнїѧ начерта́нїе ‘Блаженный, ты начертал божественный закон на сердцах, вначале стерев начертание неведения’ λαιάνας М 21 ав, ап Фаддея, утр, к 4-3.

Загла́дитисѧ, загла́ждꙋсѧ, загла́дишисѧ *неперех.* загладиться, забыться, исчезнуть: болѣ̑зни же и҆ безче́стїе понесе́тъ: поноше́нїе же є҆гѡ̀ не загла́дитсѧ во вѣ́ки *в пер. Юнг.* Болезни и безчестие понесет он, а позор его во веки не загладится ἐξαλειφθήσεται ТП 2 пт, веч, 2 пар: Притч 6.33; се́дмьдесѧтъ седми́нъ сократи́шасѧ ѡ҆ лю́дехъ твои́хъ... ꙗ҆́кѡ да ѡ҆бетша́етъ согрѣше́нїе, и҆ сконча́етсѧ грѣ́хъ, и҆ запеча́таютсѧ грѣсѝ, и҆ загла́дѧтсѧ непра̑вды *в пер. Юнг.* Семьдесят седьмин определены о народе твоем... чтобы обветшало согрешение, и закончился грех, и запечатаны были грехи, и загладились неправды ἀπαλεῖψαι Дан 9.24.

◇ **Загла́дитисѧ забве́нїемъ** изгладиться из памяти; *см.* забве́нїе.

Заглажда́ти, заглажда́ю, заглажда́еши *перех.* стирать, изглаживать: а҆́зъ є҆́смь, а҆́зъ є҆́смь заглажда́ѧй беззакѡ́нїѧ твоѧ̑ мене̑ ра́ди и҆ грѣ́хъ твоѧ̑, и҆ не помѧнꙋ̀ ὁ ἐξαλείφων Ис 43.25; пла́чь бо ѡ҆мыва́етъ дꙋ́шꙋ, ᲂу҆бѣла́етъ всѧ́ко потемнѣ́нїе... заглажда́етъ рꙋкописа́нїе всѧ́кихъ беззако́нїй ‘Ибо плач омывает душу, обеляет всякое [греховное] затмение... стирает записи о всяких беззакониях’ Алф 2 ч 8.10.

Ср. загла́дити.

Заглажде́нїе, заглажде́нїѧ *с.* ◇ **заглажде́нїе грѣхѡ́въ** *перен.* стирание грехов:

Ѿ ст҃ый кнѧ́же на́шѧ гео́ргїе! предста́тельствомъ твои́мъ бл҃гоꙋстроѧ́й согрѣша́ющымъ на́мъ и҆справле́нїе и҆ покаѧ́нїе, ка́ющымсѧ грѣхо́въ заглажде́нїе Млв молб, свв, 4 ф, блгв кн Георгию Владимирскому, 2 млв.

Заглꙋши́тисѧ, заглꙋшꙋсѧ✧, заглꙋшишисѧ✧ *неперех.* заглушиться, перестать быть слышимым: **Заглꙋши́тисѧ ѿ** *чего-л.* (= чем-л.) и҆ рыда́хъ, и҆ взыва́хъ къ тебѣ̀, вл҃чце, но не возмо́глъ є҆́сть гла́съ мо́й, и҆ заглꙋши́сѧ во́пль мо́й ѿ пото́ка грѣ̑хъ мои́хъ ‘Я и рыдал, и взывал к Тебе, Владычица, но не смог мой голос [пробиться], и мой вопль заглушился потоком моих грехов’ М 2 мр, Чуд БМ Державной, вел веч, 1 стх Гв.

Загни́лый, загни́лъ *прил.* гнилой, прогнивший: до́лжно і҆ере́ю и҆ дїа́конꙋ, є҆гда̀ хо́щетъ влива́ти вїно̀, ѻ҆па́снѡ всѣ̑хъ си́хъ слꙋча́евъ смотрѣ́ти, да не погрѣши́тъ нерадѣ̑нїемъ сме́ртнѡ, є҆́же бы вїно̀ не ѻ҆́цетно, не заплѣ́снѣло, не загни́ло, и҆ чи́мъ ли́бо не ме́рзско бы́ло ‘Необходимо иерею или диакону, когда собирается вливать вино, более всего смотреть, чтобы из-за нерадения смертно не согрешить: вино не должно быть ни прокисшим, ни заплесневелым, ни прогнившим и никаким другим образом негодным’ Служ Изв Уч.

Загради́ти, заграждꙋ, загради́ши *перех.* загородить, закрыть, воспрепятствовать: є҆ресе́й загради́лъ є҆сѝ тече́нїе дꙋшегꙋ́бное, хꙋле́нїѧ и҆спо́лненное ‘Ты загородил губительное для души течение ересей, исполненное хулы’ ἔφραξας М 25 ян, свт Григория Богослова, утр, 4 стх хвал; Загради́сте пото́ки прелє́стныѧ, и҆ ᲂу҆мы̀ вѣ́рныхъ тве́рдѣ напои́сте ‘Вы заградили потоки прелести и твердо напоили умы верных’ МО 17 г, сщмчч, утр, к 5-3 ‖ **Загради́ти** *что-л. чем-л.* и҆ заключи́шасѧ, и҆̀же бѧ́хꙋ въ гра́дѣ, и҆ загради́ша врата̀ ка́менїемъ ‘И заперлись те, кто был в городе, и загородили ворота камнем’ ἐνέφραξαν 1 Макк 5.47; сегѡ̀ ра́ди, се̑, а҆́зъ заграждꙋ̀ пꙋ́ть є҆ѧ̀ тѣ́рнїемъ и҆ возграждꙋ̀ распꙋ́тїѧ є҆ѧ̀, и҆ стезѝ своеѧ̀ не ѡ҆брѧ́щетъ *в пер. Юнг.* Посему, вот Я загорожу путь ее терниеи застрою дороги ее, и она не найдет тропы своей φράσσω Ос 2.6; стрꙋ́ми велѣ̑нїй твои́хъ загради́въ мꙋ́тнаѧ нечести́выхъ велѣ̑нїѧ, ꙗ҆́кѡ рѣ́ка̀ показа́лсѧ є҆сѝ ми́рнаѧ ‘Струями твоих повелений загородив мутные учения о вере нечестивых, ты стал как мирная река’ κατακλύσας М 4 ин, свт Митрофана Константинопольского, утр, к 6-3. ‖ **Загради́ти** *кого-л.* **ѿ** *чего-л.* (= закрыть вход чему-л. к кому-л.) блаже́нъ загради́вый себѐ ѿ всѧ́каго сладостра́стїѧ, разлꙋча́ющаго є҆гѡ̀ ѿ созда́вшаго ѝ *в пер. Говор.* Блажен заградивший вход к себе всякому сладострастью, разлучающему его от Создателя Его Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Наставление безмолвствующим, 30 г ‖ **Загради́ти ѿ** *чего-л.* **до** *чего-л.* и҆ бꙋ́детъ въ то́й де́нь, загради́тъ гдⷭ҇ь ѿ рове́нника рѣ́чнаго, да́же до рїнокорꙋ́ры ‘И будет в тот день: Господь загородит [путь/поток] от речного канала до потока Египетского’ Ис 26.12.

◇ **Загради́ти моли́твꙋ** остановить, задержать молитву: и҆ є҆гда̀ воскричꙋ̀ и҆ возопїю̀, загради̑ моли́твꙋ мою̀ *в пер. Юнг.* И когда я взывал и вопиял, Он задержал молитву мою ἀπέφραξεν προσευχήν μου Плач 3.8 ‖ **Загради́ти словеса̑** скрыть слова: ты́ же, данїи́ле, загради̑ словеса̑ и҆ запеча́тай кни̑ги до вре́мене сконча́нїѧ *в пер. Юнг.* А ты, Даниил, сокрой слова и запечатай книгу до последнего времени ἔμφραξον τοὺς λόγους Дан 12.4 ‖ **Загради́ти ᲂу҆ста̑** заставить замолчать; *букв.* закрыть чьи-л. уста, рот: ра́дꙋйсѧ, кѵ҇рі́лле... та́инство ст҃ыѧ тр҃цы подо́бїемъ со́лнечнымъ ᲂу҆ѧсни́вый, и҆ тѣ́мъ ѕлохꙋ́льнаѧ ᲂу҆ста̑ а҆гарѧ́нскаѧ загради́вый ‘Радуйся, Кирилл...

пояснивший таинство Святой Троицы через подобие с солнцем и этим заставивший замолчать злобно хулящих [Св. Троицу] агарян' МП 11 м, равноапп Кирилла и Мефодия, веч, стх Гв сл; **бꙋ́нихъ загради́ла є҆сѝ бг҃омє́рзскаѧ ᲂу҆ста̀, среди̇̀ сꙋди́ща ста́вши, бг҃а и҆сповѣ́дала є҆сѝ** 'Ты заградила богомерзкие уста безумных и, став среди суда, исповедала Бога' М 28 окт, вмц Параскевы, утр, 2 к 7-2 ‖ **Загради́ти ᲂу҆стнꙋ̀ вола̀** надеть намордник, завязать рот вола: **въ мѡѷсе́овѣ̀ бо закѡ́нѣ пи́сано: да не загради́ши ᲂу҆стнꙋ̀ вола̀ молотѧ́ща** *в пер. Безобр.* Ибо в Моисеевом Законе написано: не заграждай рта у вола молотящего οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα 1 Кор 9.9 ‖ **Загради́ти ᲂу҆́ши** не захотеть услышать; *букв.* 'закрыть уши'; *с инф.*: **а҆ и҆̀же загради́тъ ᲂу҆́ши свои̇̀ не слы́шати болѧ́щагѡ, и҆ то́й помо́лится и҆ не бꙋ́детъ послꙋ́шающа є҆го̀** 'Когда тот, кто не захочет слышать больного, будет молиться, то не будет услышан' Прл 27 ин, О посещении больных.

Ср. заграждáти, заткнꙋ́ти, затыкáти.

Загради́тися, заграждꙋ́ся, загради́шися *неперех.* быть закрытым, отгороженным.

◆ **похвале́нїе не загради́тся** похвала не будет отнята: **є҆́сть и҆́стина хр҃то́ва во мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ похвале́нїе сїѐ не загради́тся ѿ мнѣ̀ въ страна́хъ а҆хаи́скихъ** *в пер. Безобр.* По истине Христовой во мне скажу: похвала эта не будет отнята у меня в странах Ахаии ἡ καύχησις... οὐ φραγήσεται 2 Кор 11.10. ◇ **Заграда́тся ᲂу҆ста̀; загради́тся ѧ҆зы́къ** замолчат, перестанут говорить уста, язык; *букв.* уста, язык закрываются: **ца́рь же возвесели́тся ѿ бг҃а̀: похва́лится всѧ́къ кленыи́йся и҆́мъ, ꙗ҆́кѡ загради́шасѧ ᲂу҆ста̀ глаго́лющихъ непра́ведная** *в пер. Юнг.* Царь же возвеселится о Боге, прославится всякий, клянущийся Им, ибо заградились уста говорящих неправду ἐνεφράγη στόμα Пс 62.12; **да постыдѧ́тся ли́ца, и҆ да заграда́тся ᲂу҆ста̀ не проповѣ́дающихъ во двою̀ є҆стє́ствꙋ, несмѣко́мѡ, непрело́жнѡ же и҆ несли́тнѡ, є҆ди́наго сн҃а** *в пер. Тимр.* Да постыдятся лица и да заградятся уста не провозглашающих Единого Сына в двух естествах нераздельно, непреложно и не слитно М 16 ил, Шести Всел, утр, 2 к 8-1; **да загради́тся всѧ́къ ѧ҆зы́къ, лꙋка̑вымъ поꙋча́йся: да молча́тъ ᲂу҆стна̀ льстѝвая, и҆ ᲂу҆ста̀ непра́веднѡ глагѡ́лющаѧ на пра́веднаго беззако́нїе** 'Да заградится всякий язык, который учится лукавому, да молчат льстивые уста и уста, неправедно клевещущие на праведного' О 2 гл сб, повеч, к 9-1.

Заграждáти, заграждáю, заграждáеши *перех.* закрывать, заграждать, загораживать: **ꙗ҆́коже а҆́ще кто̀ и҆сто́чникъ заграждáетъ и҆ и҆схо́дище воды̀ гꙋби́тъ, та́кѡ не лѣ́по пра̑вникꙋ па́сти пред̾ нечести́вымъ** *в пер. Юнг.* Как нехорошо заграждать источник и губить родник, так же неблагопристойно праведнику пасть пред нечестивым φράσσοι Притч 25.27; **ѿве́рзи мѝ дв҃о бж҃є́ственныѧ вхо́ды покаѧ́нїѧ, вхо́ды страсте́й и҆ сласте́й моѝхъ заграждáющи** 'Дева, открой мне божественные входы покаяния, закрывая входы страстей и сладострастия моего' О 3 гл ср, повеч, к 9-2 ‖ **Заграждáти** *что-л. чем-л.* **кро́вными ка́плями хр҃то́вы страда́льцы, безбо́жїѧ глꙋбинꙋ̀ и҆зсꙋши́сте, и҆ бж҃ѣ́ственными и҆сточе́нїи чꙋде́сѧ сщ҃е́нныхъ, страсте́й течє́нїѧ дꙋ́шъ же и҆ тѣле́съ заграждáете** 'Христовы страдальцы, каплями [своей] крови вы иссушили глубину безбожия и божественными источниками священных чудес заграждаете движения страстей душ и телес' ἀποπαύετε О 1 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 5-4 (мчнч) ‖ **Заграждáти** *что-л.* (*чего-л.*) **ѿ** *кого-л.* **и҆́бо не до́лжно заграждáти слꙋ́ха ѿ просѧ́щихъ** Кн Пр, Сард 14 ‖ **Заграждáти** *чем-л.* **и҆зсꙋши́сѧ є҆ресе́й и҆сто́чникъ мꙋ́тный ве́сь, сла́вне маѯі́ме, заграждáемь шꙋ́момъ**

ѧ҆зы́ка твоегѡ̀ ‘Славный Максим, весь мутный источник ересей иссушился, заграждаемый звучанием твоих слов’ φραττομένη М 21 ян, прп Максима Исповедника, утр, к 6-2 ‖ **загражда́ти** *что-л. чему-л.* ꙗ҆́коже та́мѡ сѣ́ть на ѻ҆́кнахъ, дабы̀ ничто̀ ѿ нечи́стыхъ не могло̀ вползти̑, ᲂу҆стро́исѧ, та́кѡ и҆ чꙋ́вствамъ возбранє́нїѧ по́мыслѡвъ вплета́ти, не ᲂу҆до́бный бꙋ́дꙋщагѡ сꙋжде́нїѧ впо́лзающымъ нечи̑стымъ мечта́нїѧмъ заграждаю́ща вхо́дъ ‘Как там повесили сетку на окна, чтобы никакое нечистое [насекомое] не могло вползти, так же необходимо сплетать и для чувств препятствие для помыслов, загораживая неудобный вход будущего осуждения для вползающих нечистых мечтаний’ Добр, прп Нила Постника Слово постническое.

◆ **загражда́ти ᲂу҆ста̀** заставлять молчать; *букв.* ‘закрывать чьи-л. уста, рот’: сꙋ́ть бо мно́зи непокори́ви, сꙋесло́вцы и҆ ᲂу҆мо́мъ прельще́ни, наипа́че же сꙋ́щїи ѿ ѡ҆брѣ́занїѧ, и҆́же подобаѥ́тъ ᲂу҆ста̀ заграждати *в пер. Безобр.* Ибо есть много непокорных, пустословов и обманщиков, особенно из обрезанных, которым необходимо заграждать уста ἐπιστομίζειν Тит 1.11; є҆ди́нагѡ вседѣ́тельныѧ тр҃цы проповѣ́дꙋѧ, и҆з̾ дв҃ы прозѧ́бшаго, є҆ретїкѡ́въ заграждаѥ́ши, григо́рїе, ᲂу҆ста̀ ‘Григорий, проповедуя Единого из всё создавшей Троицы, родившегося из Девы, ты заставляешь замолчать еретиков’ М 25 ян, свт Григория Богослова, мал веч, стх ст бгр.

Ср. загради́ти, затыка́ти.

загражда́тисѧ, заграждаю́сѧ, загражда́ѥшисѧ *неперех.* ◇ **ᲂу҆ста̀ загражда́ютсѧ** замолкают уста; *букв.* ‘уста закрываются’: разѣ́дѣсѧ лꙋка́вый при ногꙋ̀ твоѥ́ю свѧще́нною, бг҃оно́се, и҆ лꙋка́выхъ человѣ́къ бездѣ́рнаѧ ᲂу҆ста̀ заграждаю́тсѧ твои́мъ сло́вомъ, и҆ ꙗ҆вляѧ́етсѧ сїѧ́ющи ᲂу҆че́нїе бж҃твенное па́че со́лнца ‘Рассыпался лукавый около твоих святых ног, богоносный, и болтливые уста лукавых людей замолкают от твоего слова, и является божественное учение, сияя больше солнца’ М 14 апр, свт Мартина Исповедника, утр, к 6-1.

загребсти̑, загребꙋ̀, загребе́ши *перех.* похоронить: дре́во, є҆́же всѣ́хъ и҆звле́кшее, досточꙋ́дне, и҆зъ ро́ва поги́бели, загребе́нное за́вистїю, на́мъ ѿкрыва́еши ‘Досточудный, ты нам открываешь древо, которое извлекло всех из рва погибели и было погребено завистью’ συγχωσθέν М 21 м, равноапп Константина и Елены, утр, к 7-2.

загꙋще́нный *прич.-прил.* ◇ **загꙋще́нный лѣ́съ** чаща леса: и҆ па́ки слы́шитъ ра́вный пе́рвомꙋ гла́съ, и҆ глаго́летъ є҆мꙋ̀: цр҃ю льве̑, вни́ди во внꙋ́треннюю ча́сть загꙋще́ннагѡ сегѡ̀ лѣ́са, и҆ возми̑ свои́ма рꙋка́ма ѿ сеѧ̀ мꙋ́тныѧ воды̀, и҆ и҆сцѣли̑ жа́ждꙋ слѣпа́гѡ *в пер. ПСТГУ* Был ему снова голос, подобный первому: «Царь Лев, углубись в чащу и, набрав в пригорошни илистой воды, утоли жажду слепца» ТЦ пт Светл седм, утр, синакс.

зада́ти, зада́мъ, зада́си *перех.* ◆ **зада́ти трꙋ́дъ** огорчить, причинить огорчение: мно́зи ꙗ҆́кѡ ѡ҆брѣ́тенїе возмнѣ́ша занмова́нїе и҆ зада́ша трꙋ́дъ помо́щникѡмъ и҆́хъ *в Син. пер.* Многие считали заем находкою и причинили огорчение тем, которые помогли им παρέσχον πόνον Сир 29.4.

задѣва́ти, задѣва́ю, задѣва́ши *неперех.* заставлять, понуждать: **задѣва́ти** *с инф.* во́ини ᲂу҆́бѡ тро́стїю по главѣ̀ є҆гѡ̀ порꙋга́вше, ѡ҆бременѧ́ютъ є҆мꙋ̀ кр҃тъ. та́же ѿ кѵ̑рини́и сі́мѡна понꙋ́дивше, кр҃тъ понести̑ задѣва́ютъ ‘Итак, воины, ударив Христа тростью по голове и тем оскорбив Его,

возлагают на Него крест, а затем, схватив Симона из Киринеи, заставляют его нести крест' ТП Вел пт, Стр, синакс.

За́денъ, за́дена *м. имя собств.* Заден; *древнегрузинское языческое божество, идол*: дне́сь хр҃та̀ бг҃а славосло́вятъ лю́дїе ї҆верстїи: си́лы же а҆рма́за и҆ за́дена вспя́ть ᲂу҆стремля́ютсѧ 'Сегодня люди грузинские славословят Христа Бога, силы же Армаза и Задена вспять устремляются' М 14 ян, равноап Нины, веч, 5 стх Гв; ᲂу҆страше́нная си́ла тьмы̀ сѣ́тꙋетъ: дїа́волъ побѣжде́нъ бы́сть. а҆рма́за поразѝ гро́мъ: за́дена постѝже гнѣ́въ нб҃ный 'Сила тьмы в испуге жалуется: дьявол был побежден, Армаза поразил гром, Задена постиг гнев небесный' М 14 ян, равноап Нины, веч, 3 стх ст.

Ср. а҆рма́зъ.

Задержа́нїе, задержа́нїѧ *с.* ♦ **во́дъ задержа́нїе** мочекаменная болезнь, трудности мочеиспускания: во вре́мѧ и҆́хъ се́й и҆сто́чникъ мнѡ́га чꙋдеса̀ дѣ́йствова: и҆ во́дъ задержа̑нїѧ, и҆ пти́сы, и҆ и҆ны́ѧ тмочи́сленныѧ стра̑сти и҆сцѣлѝ 'Во время их (т.е. царей) правления этот источник совершал много чудес: и мочекаменную болезнь, и чахотку, и множество других недугов' ТЦ пт Светл седм, утр, синакс.

Ср. водозадержа́нїе.

Задѣ́ти, задѣ́ю, задѣ́еши *неперех.* **1.** заставить, принудить: **задѣ́ти** *кому-л.* и҆ задѣ́ша мимоходѧ́щꙋ нѣ́коемꙋ сі́мѡнꙋ кѵ̑ринéю, гра́дꙋщꙋ сѧ села̀, ѻ҆тцꙋ а҆леѯа́ндровꙋ и҆ рꙋ́фовꙋ, да во́зметъ кр҃тъ є҆гѡ̀ *в Син. пер.* И заставили проходящего некоего Киринеянина Симона, отца Александрова и Руфова, идущего с поля, нести крест Его ἀγγαρεύουσιν Мк 15.21 ‖ **задѣ́ти** *с инф.* и҆сходѧ́ще же ѡ҆брѣто́ша человѣ́ка кѵ̑ринéйска, и҆́менемъ сі́мѡна: и҆ семꙋ̀ задѣ́ша понести̑ кр҃тъ є҆гѡ̀ *в пер. Безобр.* Выходя же встретили они Киринеянина, по имени Симона; его и заставили взять крест Его ἠγγάρευσαν Мф 27.32.

2. положить, нагрузить: **задѣ́ти** *кому-л.* и҆ намѣ́ри є҆́й ше́сть мѣ́ръ ї҆чме́нѧ, и҆ задѣ̀ є҆́й: и҆ и҆́де во гра́дъ 'И он отмерил ей шесть мер ячменя, и положил на нее, и пошел в город' ἐπέθηκεν Руфь 3.15.

За́днїй *прил.* **1.** находящийся сзади, позади чего-л.: и҆ да сотвори́ши вере̑ѝ ѿ дре́въ... пѧ́ть вере́й столпꙋ̀ за́днемꙋ странѣ̀ скі́нїи *в Син. пер.* И сделай шесты из дерева... пять шестов для брусьев задней стороны сзади скинии τῷ ὀπισθίῳ τῷ κλίτει τῆς σκηνῆς Исх 26.26-27; и҆ сотвори́стѣ ї҆́ako же речѐ, и҆ затвори́стѣ двє́ри вертогра̑дныѧ, и҆ и҆зыдо́стѣ за́дними две́рьми принестѝ повелѣ́нное и҆́ма *в пер. Юнг.* Они так и сделали, как она сказала: заперли двери сада и вышли боковыми дверями, чтобы принести, что приказано было им Дан 13.18 ‖ *мн.* **за̑днѧѧ** *в роли сущ.* спина, фигура человека сзади: и҆ не ᲂу҆слы́шаша мене̑, и҆ не вня́тъ ᲂу҆́хо и҆́хъ: но поидо́ша вѣ́ по́хотехъ и҆ стро́потетвѣ̀ се́рдца своегѡ̀ лꙋка́вагѡ, и҆ сотвори́шасѧ на за̑днѧѧ, а҆ не на пре́днѧѧ *в пер. Юнг.* И не послушали Меня, и не вняло ухо их, но пошли по желаниям и упорству сердца своего лукавого, и обратились (ко Мне) спиною, а не лицом εἰς τὰ ὄπισθεν Иер 7.24; и҆ ѿимꙋ̀ рꙋ́кꙋ мою̀, и҆ тогда̀ ᲂу҆́зриши за̑днѧѧ моѧ̑, лице́ же мое̑ не ї҆ави́тъ ти сѧ *в пер. Тимр.* И сниму руку Мою, и тогда ты увидишь то, что сзади у Меня, а лицо Моё не будет видимо тебе τὰ ὀπίσω МП 6 ав, Преобр, вел веч, 2 пар: Исх 33.23 ‖ *мн.* **за̑днѧѧ** *в роли сущ.* задняя половина тела животного: и҆ двана́десѧть воли́въ под̾ мо́ремъ, трѝ зрѧ́щїи на сѣ́веръ, и҆ трѝ зрѧ́щїи на ю҆́гъ, и҆ трѝ на за́падъ, и҆ трѝ на восто́къ, и҆ всѧ̑ за̑днѧѧ и҆́хъ внꙋтрьꙋ́дꙋ, и҆ мо́ре верхꙋ̀ и҆́хъ *в Син. пер.* Оно стояло на двенадцати волах: три глядели

к северу, три глядели к западу, три глядели к югу и три глядели к востоку; море лежало на них, и зады их обращены были внутрь под него 3 Цар 7.25 ‖ подол, нижняя часть одежды: сѐ, а҆́зъ на тѧ̀, гл҃етъ гдⷭ҇ь бг҃ъ вседержи́тель, и҆ ѿкры́ю за҆́днѧѧ твоѧ̑ къ лицꙋ̀ твоемꙋ̀, и҆ покажꙋ̀ ꙗ҆зы́кѡмъ срамотꙋ̀ твою̀ и҆ ца́рствамъ безче́стїе твоѐ *в пер. РБО* За это я иду на тебя, — говорит Господь Воинств, — Я задеру твой подол, наброшу тебе на лицо, Я покажу народам твою наготу, покажу царствам твой срам τὰ ὀπίσω Наум 3.5.

◆ **бж҃їѧ за҆́днѧѧ** спина Бога; *часть образа Божия сзади, которую видел Моисей на горе Синай*: мѡѷсе́й просла́вился и҆ногда̀ на сїна́и, бж҃їѧ за҆́днѧѧ та́инственнѡ ви́дѣвъ пресла́вный τὰ ὀπίσθια ТП 5 вс, Мар Ег, утр, 2 к 5-1.

2. внутренний, оборотный: и҆ сотвори́ши два̀ кѡлца̀ зла̑та, и҆ возложи́ши на ѻ҆́бѣ страны̑ словесѐ на кра́й ѿ кра́ѧ за́днѧгѡ ве́рхнихъ ри́зъ, ѿвнꙋ́трь ‘И сделай два золотых кольца, которые прикрепи к двум концам верхней ризы по внутренней стороне’ *в греч. иначе* Исх 28.26; и҆ разві̑ є҆го̀ предо мно́ю, и҆ въ то́мъ пи́сана бы́ша пре́днѧѧ и҆ за҆́днѧѧ: и҆ впи́сано бѣ́ше въ не́мъ рыда́нїе, и҆ жа́лость, и҆ го́ре *в пер. Тимр.* И Он развернул его [свиток] передо мною, и было написано на нём снаружи и внутри; и написано в нем: “Плач, и жалобная песнь, и горе!” τὰ ὄπισθεν ТП Вел ср, час 6, пар: Иез 2.10.

3. прошлый, предыдущий: въ за́днихъ словесѣ́хъ въ пе́рвой и҆ второй сотни́цѣ, дѣла̀ свѧще́ннагѡ безмо́лвїѧ ѹ҆ма̀ ѡ҆писа́хомъ *в пер. Говор.* В предыдущих главах, составляющих первую и вторую сотню, описали мы труды священного безмолвия ума Добр, Исихий к Феодулу, 199 ‖ *мн.* **за҆́днѧѧ** *в роли сущ. прошлое, оставленное позади*: на ра́мо взе́мъ кр҃тное всеорꙋ́жїе, ѻ҆́че, хр҃тꙋ послѣ́довалъ є҆сѝ, всѧ̑ за҆́днѧѧ забве́нїю творѧ̀, къ пре́днимъ тече́нїемъ простира́лсѧ ‘Взяв на плечо крестное оружие, ты, отче, последовал за Христом, предавая забвению всё прошлое, устремляясь к будущему’ τῶν ὀπίσω М 27 ф, прп Прокопия Декаполита, утр, к 5-3; ка́менемъ покры́вся, не ви́дѣлъ є҆сѝ бж҃їѧ лица̀ ꙗ҆́кѡ ѹ҆таѐна, ѿ бг҃ови́дче, воплоще́нїе же позна́лъ є҆сѝ сло́ва ꙗ҆́кѡ за҆́днѧѧ ‘Укрывшись за камнем, ты, боговидец, не видел Лица Божьего, так как Оно утаено [от людей], но познал воплощение [Бога] Слова, как если бы оно уже произошло’ М 4 с, прор Моисея, утр, к 5-3.

Задо́нскїй *прил.* задонский; *букв.* ‘расположенный за рекой Доном’; *о Задонском Богородицком монастыре (ныне в г. Задонске Липецкой обл.) и свт. Тихоне, еп. Воронежском, жившем в этом монастыре на покое и там почившем*: ра́дꙋйся, воро́нежскїѧ па́ствы похвало̀: ра́дꙋйся, ѻ҆би́тели задо́нскїѧ ѹ҆краше́нїе ак свт Тихону Воронежскому, 1 ик; со свѧти́телемъ задо́нскимъ тꙋ́хѡномъ сподо́бился є҆сѝ тридне́внѡ собесѣ́дствовати и҆ словеса̀ є҆гѡ̀... слы́шати МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак 11 кнд.

◇ **Задо́нскаѧ ѻ҆би́тель** Задонский монастырь ‖ **ст҃и́тель задо́нскїй** святитель Задонский ‖ **тꙋ́хѡнъ (є҆пи́скопъ) воро́нежскїй, задо́нскїй чꙋдотво́рецъ** Тихон, (епископ) Воронежский, Задонский чудотворец.

Зае́мный *прил.* **зае́мное** *в роли сущ.* взятое взаймы: и҆ є҆гда̀ є҆ди́нъ ѿсѣ́каше бревно̀, и҆ сѐ, желѣ́зо спадѐ съ топори́ща и҆ впадѐ въ во́дꙋ. и҆ возопѝ: ѿ, господи́не, и҆ сїѐ зае́мное ‘И когда один валил бревно, топор свалился с его топорища и упал в воду. И закричал он: «Ах, господин мой! А он был взят в заем!»’ κεχρημένον 4 Цар 6.5; си́це нѣ́кто ѿ прише́дшихъ къ є҆лїсе́ю, сѣ́кїй

дре́во при і҆ѻрда́нѣ, и҆ сѣ́кирѣ вх рѣ́кꙋ впа́дшей, бѣ́дство зрѧ́й, ко ᲂу҆чи́телю возопѝ глаго́лѧ: го́ре мѝ господи́не, и҆ сїѐ заѐмное ‘Так один из пришедших к Елисею рубил дерево около Иордана, когда секира упала в реку, увидев эту беду, он вскричал, обратившись к учителю: «Горе мне, господин, она была взята взаймы!»’ Добр, Нила Постника Слово постническое.

Зажещѝ, зажгꙋ́, зажже́ши *перех.* зажечь, поджечь: ѻ҆́нх же ве́лїю вѣ́рꙋ кх тебѣ̀ ста́жа̀. и҆ а҆гарѧ́нинꙋ новокреще́нну, хотѧ́щꙋ зажещѝ твоѐ жили́ще, запреще́нїемх твои́мх слѣ́потꙋ наве́дх ‘Он [князь] же приобрел великую веру тебе и на новокрещенного агарянина, который хотел поджечь твой дом, твоим приказом навел слепоту’ М 1 м, прп Пафнутия Боровского, веч, 2 стх лит; и҆ бꙋ́детх, а҆́ще не послꙋ́шаете менѐ є҆́же свѧти́ти де́нь сꙋббѡ́тный... нижѐ вхо́ди́ти врата́ми і҆ерⷭ҇ли́ма вх де́нь сꙋббѡ́тный, то̀ зажгꙋ̀ ѻ҆́гнь во вратѣ́хх є҆гѡ̀ *в пер. Юнг.* А если не послушаете Меня, чтобы святить день субботний... и не входить в ворота Иерусалима в день субботний, то зажгу огонь в воротах его ἀνάψω Иер 17.27 ‖ **Зажещѝ** *чем-л.* и҆ всѧ̑ кѡры́сти є҆гѡ̀ собере́ши на распꙋ́тїѧ є҆гѡ̀ (‘всю добычу его соберешь на средину площади’), и҆ зажже́ши гра́дх ѻ҆гне́мх є҆мпрѝсеις Втор 13.16.

Зажещи́сѧ, зажгꙋ́сѧ, зажже́шисѧ *неперех.* зажечься, воспламениться: до́ме давѝдовх, сїѧ̑ гл҃етх гдⷭ҇ь: сꙋди́те заꙋ́тра сꙋ́дх и҆ и҆спра́вите, и҆ и҆зба́вите си́лою ᲂу҆гнете́наго ѿ рꙋ́кѝ ѡ҆ки́дѧщагѡ и҆̀, да не зажже́тсѧ ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнь ꙗ҆́рость моѧ̀ и҆ возгори́тсѧ *в пер. Юнг.* Дом Давидов! так говорит Господь: с утра производите суд правильный и избавляйте силою угнетенного от руки обидчика его, чтобы не воспламенилась, как огонь, ярость Моя и не разгорелась ἀναφθῇ Иер 21.12 ‖ **Зажещи́сѧ** *чем-л.* и҆ сни́де на него̀ дх҃х гдⷭ҇ень, и҆ бы́ша ᲂу҆́жѧ на мы́шцахх є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ и҆згре́вїе, є҆гда̀ зажже́тсѧ ѻ҆гне́мх ‘И сошел на него Дух Господень, и веревки, бывшие на руках его, сделались, как лен, который вспыхнул огнем’ ἐξεκαύθη ἐν πυρί Суд 15.14.

Зажига́ти, зажига́ю, зажига́еши *перех.* зажигать, поджигать: сы́новѐ и҆́хх собира́ютх дрова̀, и҆ ѻ҆тцы̀ и҆́хх зажига́ютх ѻ҆́гнь, и҆ жены̀ и҆́хх мѣ́сѧтх мꙋ́кꙋ, да сотворѧ́тх ѡ҆прѣсно́ки (*в пер. РБО* Дети дрова собирают, отцы огонь разжигают, женщины месят тесто, чтобы приготовить жертвенный хлеб) во́инствꙋ небе́сномꙋ καίουσι Иер 7.18; и҆ни́и же подо́бнѣ возше́дше сх нꙋ́ждею кх сꙋ́щымх внꙋ́трь, зажига́хꙋ пѹ́рги, и҆ возже́гше ѻ҆гни́ща, живы́хх хꙋ́льникѡвх сожго́ша *в Син. пер.* Другие также бросились во время смятения на находившихся внутри, зажигали башни и, разжегши костры, сжигали хульников живыми ἐνεπίμπρων 2 Макк 10.36.

Зажина́ти, зажина́ю, зажина́еши *неперех.* жать, собирать жатву: и҆ є҆ли́цы не вои́ютх, нижѐ ѡ҆полча́ютсѧ, но дѣ́лаютх зе́млю, па́ки, є҆гда̀ сѣ́ютх, зажина́юще прино́сѧтх царе́ви *в Син. пер.* И те, которые не ходят на войну и не сражаются, но возделывают землю, после посева, собрав жатву, также приносят царю θερίσαντες 2 Езд 4.6.

Зазвꙋча́ти, зазвꙋчꙋ̀, зазвꙋчи́ши *неперех.* зазвучать: сїѧ̑ гл҃етх гдⷭ҇ь си́лх, бг҃х і҆и҃левх: се̑, а҆́зх наведꙋ̀ ѕлѧ̑а на мѣ́сто сїѐ, ꙗ҆́кѡ всѧ́комꙋ слы́шащемꙋ сїѧ̑ зазвꙋчи́тх во ᲂу҆́шїю є҆гѡ̀ *в пер. Юнг.* Так говорит Господь сил, Бог Израилев: вот Я наведу на сие место бедствие, так что у всех, кто услышит об этом, зазвенит в ушах ἠχήσει... τὰ ὦτα Иер 19.3.

зазира́ти, зазира́ю, зазира́еши *перех.* осуждать, обвинять, укорять: не зазира́ти себѐ самагѡ̀, ꙗ̆́кѡ вознерадѣ̀ ѡ̀ че́млико и҆з̾ до́лжнагѡ по возмо́жности є҆гѡ̀ *в пер. Говор.* Не осуждает себя, что вознерадел о чем-либо из должного по силе своей Добр, Петра Дамаскина О деятельном разуме ‖ **зазира́ти** *кому-л.* (= осуждать, обвинять кого-л.) и҆ ѡ̀ се́мъ разꙋмѣ́емъ, ꙗ̆́кѡ ѿ и҆́стины є҆смы̀, и҆ пред̾ ни́мъ смира́емъ сердца̀ на́ша: занѐ а҆́ще зазира́етъ на́мъ се́рдце на́ше *в пер. Безобр.* По этому мы узнаем, что мы от истины, и успокоим пред Ним сердце наше, в чём бы ни осуждало нас сердце ἐὰν καταγινώσκῃ 1 Ин 3.20; крѣ́пцѣ же смотри́ти подобаетъ, и҆ зазира́ти себѣ̀, є҆гда̀ таково́е приключи́тсѧ стра́шное дѣ́ло въ каково́мъ ли пренебре́жествѣ ‘Надлежит же внимательно смотреть и обвинять себя, когда по какому-либо небрежению случится такое страшное дело’ Служ Изв Уч.

зазо́ръ, зазо́ра *м.* обвинение, порицание, упрек: зазо́ръ же на мѧ̀ ѡ҆брѣ́те и҆ мни́тъ мѧ̀, ꙗ̆́кѡ проти́вника себѣ̀ *в Син. пер.* А Он нашел обвинение против меня и считает меня Своим противником μέμψιν Иов 33.10; на та́ти бо сто́ꙋдъ є҆́сть и҆ зазо́ръ лꙋка́въ над̾ двоѧзы́чнымъ ‘Ибо на воре — бесславие, и на двуличном — злое порицание’ κατάγνωσις Сир 5.17; таково́е невѣ́жество причиня́етъ на́мъ ѹ҆ще́рбъ, не без̾ собла́зна нѣ́коегѡ и҆ зазо́ра Кн Пр, Сард, 7 ‖ поступок, достойный порицания: а҆́ще бꙋ́детъ ты́сѧща а҆́гг҃лъ смертоно́сныхъ, є҆ди́нъ ѿ ни́хъ не ѹ҆ѧзви́тъ є҆го̀: а҆́ще помы́слитъ се́рдцемъ ѡ҆брати́тисѧ ко гдⷭ҇ꙋ, повѣ́стъ же человѣ́кꙋ свои́ зазо́ръ, и҆ безꙋ́мїе своѐ пока́жетъ *в пер. Юнг.* (Но) если будет тысяча смертоносных Ангелов, ни один из них не уязвит его, если он подумает в сердце обратиться к Господу, объявит человеку о своем проступке и о безумии своем возвестит τὴν... μέμψιν Иов 33.23; недосто́йнїи же, вса́чески ѿ такова́гѡ та́инства ѿлꙋче́ни да бꙋ́дꙋтъ... срамосло́вцы, и҆ вса́кое безчи́нство, зазо́ръ же и҆ ѹ҆ко́ръ творѧ́цїи, и҆ и҆ни́и си́мъ подо́бнїи Служ Изв Уч.

зазо́рный, зазо́ренъ *прил.* предосудительный, заслуживающий порицания, осуждения: є҆гда́ же прїи́де пе́тръ во а҆нтїохі́ю, въ лицѐ є҆мꙋ̀ противꙋста́хъ, ꙗ̆́кѡ зазо́ренъ бѣ̀ *в Син. пер.* Когда же Петр пришел в Антиохию, то я лично противостал ему, потому что он подвергался нареканию κατεγνωσμένος Гал 2.11; да ꙗ҆ви́тсѧ неподви́жимь мно́гими лꙋка́вствы, и҆ непоколеби́мь зазо́рными ѡ҆ба́нїи ‘Да будет [улей] непоколебимым от многих лукавств и от предосудительных очарований’ Трб 1 ч 34 г, блгслов пчел, млв.

зазрѣ́ти, зазрю̑, за́зриши *перех.* **1.** осудить, обвинить, укорить: и҆ а҆́ще ѹ҆́бѡ ле́сть разꙋмѣ́въ, въ твердыню прибѣ́гнетъ смире́нїѧ зазрѣ́въ себѐ: и҆збѣга́етъ поги́бели го́рдости ‘Если он, постигнув обман, укроется в крепость смирения, осудив себя, то избежит погибели от гордыни’ Добр, Никита Стифат, 2 сотница, 81 г ‖ **зазрѣ́ти** *кому-л./чему-л.* (= кого-л./что-л.) возлю́бленнїи, а҆́ще се́рдце на́ше не за́зритъ на́мъ, дерзнове́нїе и҆́мамы къ бг҃ꙋ *в пер. Безобр.* Возлюбленные, если сердце не осуждает нас, мы имеем дерзновение пред Богом καταγινώσκῃ М 8 м, ап Ин Бг, вел веч, 1 пар: 1 Ин 3.21); посе́мъ тогда̀ за́зритъ человѣ́къ са́мъ себѣ̀, глаго́лѧ: ꙗ҆кова̑ѧ содѣва́хъ; и҆ не по досто́инствꙋ и҆стѧза́ мѧ, ѡ҆ ни́хже согрѣши́хъ *в пер. Юнг.* Потом уже человек тот будет укорять самого себя, говоря: «Что я наделал? Он наказал меня не соответственно с тем, что я нагрешил» ἀπομέμψεται Иов 33.27; внегда̀ зрѧ́ше мꙋ́чащихсѧ ст҃ы́хъ по хр҃тѣ̀, и҆ преслѧ̑внаѧ чюдеса̀ творѧ́щихъ, зазрѣ̀ своѐй слꙋ́жбѣ̀, приступи̑ къ є҆вдоѯі́ю є҆пі́скопꙋ

а҆нтїохі́йскомꙋ, и҆ крести́сѧ ѿ негѡ̀ ‘Когда он (т.е. Евстохий) увидел святых мучеников за Христа, совершающих славные чудеса, то осудил свое [языческое] служение и пошел к Евдоксию, епископу Антиохийскому, и крестился у него’ Прл 23 ин, мчч Евстохия и Гаия.

♦ **Зазрѣ́ти глаго́лѧ** разоблачить, поймать на слове: и҆ не могѡ́ша зазрѣ́ти глаго́ла є҆гѡ̀ пред̾ людьмѝ: и҆ диви́шасѧ ѡ҆ ѿвѣ́тѣ є҆гѡ̀, и҆ ᲂу҆молча́ша *в пер. Безобр.* И не смогли они изловить Его на слове перед народом и, удивившись ответу Его, замолчали ἐπιλαβέσθαι... ῥήματος Лк 20.26.

2. позавидовать: ѿ и҆мѣ́нїй твои́хъ творѝ ми́лостыню, и҆ да не за́зритъ твоѐ ѻ҆́ко, внегда̀ творѝти тѝ ми́лостыню *в Син. пер.* Из имения твоего подавай милостыню, и да не жалеет глаз твой, когда будешь творить милостыню φθονεσάτω Тов 4.7.

Зазꙋ́брина, зазꙋ́брины *ж.* выемка, щербина на лезвии: на верхꙋ ᲂу҆ столпѡ́въ прѣто́льныхъ вы́нѧть ѧ҆щики на че́тверть вершка̀, гдѣ̀ бы́ть воскомастѝхꙋ: а҆ тѣ́хже столпа́хъ, ѿ по́лꙋ ᲂу҆ступѧ̀ вершка̀ сѧ два̀, вы́рѣзать зазꙋ́бриной длѧ ᲂу҆твержде́нїѧ ве́рви ‘Сверху у престольных столбов вынуть на четверть вершка ящики, где должен быть воскомастих; на тех же столпах, отступив от пола примерно два вершка, вырезать выемки, чтобы веревка не соскальзывала (*букв.* ‘для укрепления веревки’)’ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

Занма́ти, заемлю✧, зае́млеши *перех. и неперех.* занимать, брать взаймы, заимствовать: зае́млетъ грѣ́шный и҆ не возврати́тъ: пра̑вный же ще́дритъ и҆ да́етъ *в пер. Бир.* Берет взаймы грешник и не возвращает, а праведный щедро дает δανείζεται Пс 36.21 ‖ **Зае́млѧй** *в роли сущ.* занимающий, заемщик: поноси́мь лѣни́вый не ᲂу҆срамлѧ́етсѧ, та́кожде и҆ зае́млѧй пшени́цꙋ вх жа́твꙋ *в пер. Юнг.* Ленивец не стыдится, когда его поносят, также и занимающий хлеб во время жатвы ὁ δανιζόμενος Притч 20.4.

◇ **Занма́ти пло́ть** заимствовать плоть от матери при зачатии; *о воплощении Господа Иисуса Христа; ср.* за́мовати пло́ть *(см.* за́мовати*)*, занмода́ти пло́ть *(см.* занмода́ти*)*, заи́мствовати пло́ть *(см.* заи́мствовати*)*, сло́во взае́млетъ пло́ть *(см.* взанма́ти*)*: и҆́же хотѣ́нїемъ є҆ди́нѣмъ ми́ръ водꙋзи́вый, и҆з̾ пречі̑стыѧ ᲂу҆тро́бы твоеѧ̀ пло́ть зае́млетъ, свы́ше тꙋ́ю наздѧ́ти хотѧ̀ ‘Тот, Который одним Своим желанием создал мир, берет плоть от пречистого Твоего чрева, желая создать ее свыше’ МП 25 с, прп Сергия Радонежского, утр, 1 к (БМ) 8-2.

Ср. за́мовати, заи́мствовати.

Занмова́нїе, занмова́нїѧ *с.* заём, долг: мно́зи ꙗ҆́кѡ ѡ҆брѣ́тенїе возмнѣ́ша занмова́нїе и҆ зада́ша трꙋ́дъ помо́щникѡмъ и҆́хъ ‘Многие считали заем [своей] собственностью и огорчили тех, кто им помогал’ δάνος Сир 29.4; гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ... и҆́же занмова̑нїѧ дарова́вый двѣма̑ должника́ма, и҆ грѣ́шницѣ да́вый ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ є҆ѧ̀ *в пер. Тимр.* Господи Иисусе Христе... долг простивший двум должникам и грешнице даровавший отпущение грехов её! Трб 1 ч 7 г Исп, 2 млв.

За́мовати(?), занмꙋю✧, занмꙋеши✧ *перех.* дать взаймы занмова́нное; *в роли сущ.* данное взаймы: да прїѡбща́етсѧ же сло́вомъ вѣ́рный та́йны ненаꙋче́нномꙋ, и҆ да расточа́етъ бога́тство ᲂу҆бѡ́гимъ дрꙋгі́й: си́це бо занмова́нное многоꙋ́слꙋгꙋ́бнимъ *в пер. Тимр.* Да приобщает же верный к слову Божию непосвященного и да раздает богатство бедным иной: ведь так мы взаймы нам данное преумножим τὸ δάνειον ТП Вел вт, утр, 1 стх ст.

◇ **за́имовати пло́ть** то же, что заима́ти пло́ть (*см.* заима́ти); *ср.* заи́мствовати пло́ть *(см.* заи́мствовати*)*, заимода́ти пло́ть *(см.* заимода́ти*)*: ꙗ҆ви́сѧ чл҃вѣ́ки, ѻ҆троковѝце, и҆зъ чре́ва твоегѡ̀ пло́ть и҆зба́витель заимова́вꙗ хотѣ́нїемъ ‘Отроковица, явился Человек-Избавитель, Который из Твоего чрева позаимствовал плоть Своей волей’ М 28 м, прп Никиты Халкидонского, утр, к 7-бгр; чл҃вѣколю́бїѧ мѧ̀ бж҃е́ственнагѡ сподо́би ѻ҆троковѝце, ꙗ҆̀же є҆ди́на чл҃вѣколю́бца бг҃а, пло́ть ѿ тебѐ заимова́вша, неизглаго́ланнѡ ро́ждши ‘Сподоби меня божественного человеколюбия, Отроковица, Которая неизглаголанно родила Единого Человеколюбца Бога, взявшего у Тебя плоть’ О 2 гл ср, утр, 2 к (БМ) 9-1.

заимода́вецъ, заимода́вца *м.* кредитор; тот, кто дает взаймы: да взы́щетъ заимода́вецъ всѧ̑, є҆ли̑ка ꙋ҆́ть є҆гѡ̀: и҆ да восхи́тѧтъ чꙋжди́и тру́ды є҆гѡ̀ *в пер. Бир.* Да взыщет взаимодавец все имущество его, и чужие да расхитят плоды трудов его! δανειστής Пс 108.11; ты̀... неистощи́мое сокро́вище зла́та и҆ сребра̀ показа́лсѧ є҆сѝ, всѣ́хъ сꙋ́щихъ въ ни́щетѣ снабдѣ́вѧѧ и҆ ѡ҆би́димыхъ ѿ немилосе́рдыхъ заимода́вцевъ заступа́ѧ ‘Ты... явился неистощимым сокровищем золота и серебра, снабжая им всех нищих и защищая обижаемых от немилосердных кредиторов’ Млв молб, свв, 12 н свт Иоанну Милостивому, 2 млв.

заимода́ти, заимода́мъ, заимода́си *перех.* ◇ **заимода́ти пло́ть** дать плоть ребенку при зачатии; *о воплощении Иисуса Христа; ср.* заима́ти пло́ть *(см.* заима́ти*)*, заимова́ти пло́ть *(см.* за́имовати*)*, заи́мствовати пло́ть *(см.* заи́мствовати*)*: ты́ же сегѡ̀ была̀ є҆сѝ спасе́нїѧ вино́вна, ѿ ч҃тыхъ твои́хъ кровѐй семꙋ̀, ч҃тѧ, па́че сло́ва пло́ть заимода́вши *в пер. Тимр.* Ты же сделалась этого спасения служительницей, от чистой Твоей крови, Непорочная, плоть Ему дав превыше разума δανεισαμένη ТЦ 9 вс по Пасх, Вс свв, утр, бгр по вскр екс н.

заи́мствованїе, заи́мствованїѧ *с.* долг: є҆́сы мно́ю ны́нѣ да ᲂу҆праздни́тсѧ ѡ҆сꙋжде́нїе, да воздаѧ́тсѧ мно́ю до́лгъ дне́сь: мно́ю заи́мствованїе дре́внее да да́стсѧ преиспо́лнено *в пер. Тимр.* Осуждение Евы ныне через Меня да уничтожится; в сей день через Меня да воздастся её долг; чрез Меня этот древний долг да будет отдан с преизбытком τὸ χρέος МП 25 мр, Блгщ, утр, к 6-3.

заи́мствовати, заи́мствꙋю, заи́мствꙋеши *перех.* то же, что заима́ти (*см.*): **заи́мствовати** *кому-л.* се̑ тебѣ̀ тала́нтъ вл҃ка вѣ́рѧетъ дꙋше̑ моѧ̀, стра́хомъ прїими̑ да́ръ, заи́мствꙋй да́вшемꙋ, раздава́й ни́щымъ, и҆ стѧжѝ дрꙋ́га гдⷭ҇а ‘Вот, душа моя, Владыка вверяет тебе талант. Со страхом прими дар, возьми взаймы у Давшего [тебе], раздай нищим и приобрети этим друга Господа’ δάνεισαι ТП Вел вт, утр, стх ст сл н ‖ **заи́мствовати ѿ** *чего-л.* бг҃ъ гдⷭ҇ь и҆ ꙗ҆ви́сѧ на земли̑ плотоно́сецъ, ра́дꙋйсѧ де̑во неискꙋсобра́чнаѧ, ѿ твоѧ́ бо кро́ве заи́мствова ‘Бог Господь явился на земли плотью, радуйся, Дева, не знавшая брака, ибо Он от Твоей крови заимствовал’ МС 4 н, свтт Саввы, Арсения и Максима Сербских, утр, 1 к (БМ) 9-2.

◇ **заи́мствовати пло́ть** то же, что заима́ти пло́ть (*см.* заима́ти); *ср.* за́имовати пло́ть *(см.* за́имовати*)*, заимода́ти пло́ть *(см.* заимода́ти*)*: красꙋ́емсѧ всѝ добро́тою твое́ю, марі́е бг҃оневѣ́сто, красна́ бо є҆сѝ вои́стиннꙋ: и҆ красоты̀ твоеѧ̀ вожделѣ́въ вы́шнїй, пло́ть ѿ тебѐ заи́мствова ‘Любуемся все Твоей красотой, Мария Богоневеста, Ты воистину прекрасна; и, возжелав Твоей красоты, Вышний плоть у Тебя заимствовал’ М 30 с, свт Михаила митр

Киевского, утр, к 5-бгр; Ѻна́ же возопѝ: бꙋ́ди мнѣ̀ ны́нѣ по глаго́лꙋ твоемꙋ̀, и҆ рождꙋ̀ безпло́тнаго, пло́ть ѿ менѐ зае́мствовавшаго *в пер. Тимр.* Она же воскликнула: «Да будет Мне ныне по слову твоему, и Я рожу Бесплотного, плоть от Меня принявшего» М 25 мр, Блгщ, веч, 3 стх Гв.

За́їнъ *сущ.* за́ин, седьмая буква еврейского алфавита; *числовое значение этой буквы в еврейском алфавите — '7'. Заин используется в качестве надписания 7-го стиха в четырех главах Плача Иеремии*: За́їнъ. Помянꙋ̀ і҆ерⷭ҇ли́мъ дні҆̀ смире́нїѧ своегѡ̀ и҆ ѿринове́нїй свои́хъ, всѧ̑ вожделѣ́нїѧ своѧ̑ Ζάιν Плач 1.7.

Занти̑ *и* **Зайти̑**, зайдꙋ̀◇, за́йдеши *неперех.* **1.** зайти, закатиться; *о солнце и других светилах*: и҆ ѡ҆брѣ́те мѣ́сто, и҆ спа̀ та́мѡ, за́йде бо со́лнце *в пер. Тимр.* И пришел [Иаков] на одно место, и лег там спать, потому что зашло солнце ἔδυ М 15 ав, Усп, вел веч, 1 пар: Быт 28.11; и҆ ѕ҃ токо́ю за́йде свѣ́тъ со́лнца συνέδυ ТП Вел сб, утр, 2 стат, 101 похвала ‖ **Занти̑ на** *кого-л.* (= над кем-л.) сегѡ̀ ра́ди но́щь бꙋ́детъ ва́мъ ѿ видѣ́нїѧ, и҆ тма̀ бꙋ́детъ ва́мъ ѿ волхвова́нїѧ, и҆ за́йдетъ со́лнце на проро́ки, и҆ поме́ркнетъ на нѧ̀ де́нь *в пер. Юнг.* Посему ночь будет для вас от видения и тьма будет для вас от волхвования, и зайдет солнце над пророками и померкнет над ними день δύσεται... ἐπὶ τοὺς προφήτας Мих 3.6 ‖ *перен. о крестных страданиях и крестной смерти Солнца — Иисуса Христа*: незаходи́мое сл҃нце, ка́кѡ за́йде на дре́вѣ распина́емь; дѣ́ва вопїѧ́ше ти̑ сло́ве '«Незаходимое Солнце, как же Ты зашло, распинаемое на Древе?» — Дева восклицала Тебе, Слово' ἔδυς О 8 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 7-бгр; простёрта тѧ̀ на дре́вѣ ꙗ҆́кѡ зрѧ́ше, свѣ́тъ скры̀ со́лнце, не могꙋ́щее мі́рови свѣти́ти, тебѣ̀ во́лею заше́дшꙋ всецр҃ю̀, на просвѣще́нїе всѣ́хъ ꙗ҆зы́кѡвъ *в пер. Тимр.* Когда Тебя на Древе простертым узрело солнце, свет умалило оно, не в силах миру светить, в то время, как добровольно Ты зашел, Царь всех, для просвещения всех народов ἑκουσίως δύναντος ТЦ 4 вс по Пасх, Рассл, утр, к 7-1 ‖ *перен. о кончине святых*: лю́дїе твои̑ пла́кахꙋсѧ ѡ҆ тебѣ̀, со́лнцѣ земли̑ рꙋ́скїѧ, въ полꙋ́дни заше́дшемъ 'Люди твои плакали о тебе, солнце русской земли, закатившееся в полдень' ак Александру Невскому, 11 кнд; бг҃осло́вѡвъ кра́йнїй бы́въ прее́мникъ, ѻ҆́ныхъ стопа́мъ послѣ́довалъ є҆сѝ, ѿ восто́ка ѹ҆стреми́всѧ, и҆ на за́падѣ ꙗ҆вла́ѧсѧ... и҆дѣ́же, всемꙋ́дре, ѿ мі́ра ѹ҆́бѡ заше́дъ, къ бг҃ꙋ же возсїѧ́лъ є҆сѝ 'Ты был высочайшим преемником богословов и последовал по их стопам, отправившись с востока на запад... где, мудрый, зайдя от мира, ты воссиял к Богу' ἐκ τοῦ κόσμου... ἔδυς М 29 ян, сщмч Игнатия Богоносца, веч, 1 стх Гв.

◇ **Занти̑ на кр҃тѣ/на дре́вѣ** *перен.* принять смерть на Кресте; *о крестной смерти Иисуса Христа*: рыда́етъ всѧ̀ тва́рь ѡ҆ твое́й стр҃ти бл҃же, со́лнце поме́рче, тебѣ̀ заше́дшꙋ на кр҃тѣ 'Рыдает всё творение о Твоем страдании, Благой, солнце померкло, когда Ты [как солнце] закатился (окончил земную жизнь) на Кресте' ТЦ, трипеснн, 2 вт 8-1 ‖ **Занти̑ сме́ртїю** *перен.* умереть; *о кончине святых*: ꙗ҆́кѡ со́лнце ѿ за̑падъ возсїѧ́лъ є҆сѝ, и҆ восто́чнагѡ гра́да достѝгъ є҆сѝ, и҆дѣ́же пострада́въ, и҆ сме́ртїю заше́дъ, къ жи́зни восте́клъ є҆сѝ 'Как солнце, ты с запада засиял и достиг восточного города, где, пострадав и умерев, взошел к Жизни' М 19 д, мч Вонифатия, утр, к 9-4 ‖ **За́йде де́нь/со́лнце** произошло солнечное затмение; *во время крестных страданий и крестной смерти Иисуса Христа*: тебѣ̀ возне́сшꙋсѧ хр҃тѣ на кр҃тъ во́лею, лꙋ́чы со́лнєчныѧ стра́хомъ помрачи́шасѧ, и҆ за́йде де́нь 'Когда Ты, Христе, Своей

волей взошел на Крест, солнечные лучи от страха перестали светить и наступило солнечное затмение’ ἔδυ ἡ ἡμέρα ТП Сырн ср, утр, 2 трипесн 8-2 ‖ **лꙋна̑ заше́дшаѧ** зашедшая луна; *об Успении Пресвятой Богородицы*: со́лнце, ви́дѣвшее пре́жде заше́дшее сл҃нце пра́вды, ви́дитъ ны́нѣ и҆ лꙋ́нꙋ заше́дшꙋю, дв҃ꙋ и҆ мт҃рь свѣ́та ‘Солнце, видев прежде зашедшее Солнце Правды (т.е. Христа), видит сейчас и зашедшую Луну, Деву и Матерь Света’ М 17 ав, Погр БМ, 2 стат, 82 похвала.

2. спрятаться, исчезнуть, уйти: заше́дъ сокры́лсѧ є҆сѝ, ᲂу҆вы̀ мнѣ̀, добро́та моѧ̀: но возврати́лсѧ є҆сѝ мнѣ̀, вожделѣ́нне, во вре́мѧ своѐ ‘Увы мне! Ты, моя радость, ушел и скрылся, но в свое время возвратился ко мне, вожделенный’ ρυέν М 27 ян, свт Ин Злат, утр, 3 к 5-3; ка́кѡ є҆вре́йскїй со́нмъ не за́йде невѣ́рный, преда́въ тѧ̀ на сме́рть нача́льника жи́зни; ‘Как же еврейский неверный сонм не исчез, предав на смерть Тебя, Начальника жизни?’ κατέδυσεν О 3 гл пт, утр, 1 к (Кресту) 9-бгр ‖ *перен.* скрыться; *о реке Иордан во время Крещения Иисуса Христа*: і҆орда́не рѣко̀, что̀ ᲂу҆диви́лсѧ є҆сѝ, зрѧ̀ неви́димаго на́га; ви́дѣхъ и҆ вострепета́хъ, речѐ, и҆ ка́кѡ во сегѡ̀ не хотѣ́хъ ᲂу҆страши́тисѧ и҆ зайти̑; *в пер. Тимр.* Что увидел ты и ужаснулся, Иордан-река? «Невидимого, — говорит он, — я узрел нагим и затрепетал, ибо как мне Его не устрашиться и не скрыться?» δῦναι М 6 ян, Богоявл, утр, сл н по 2 стхсл ‖ **Занти̑ въ** *что-л.* (= опуститься, погрузиться) ꙗ҆́коже пшени́чное зе́рно, заше́дъ въ нѣ̑дра земна̑ѧ, многопе́рстный воздалъ є҆сѝ кла́съ, возста́вивъ человѣ́ки, ꙗ҆̀же ѿ а҆да́ма *в пер. Тимр.* Как пшеничное зерно, погрузившееся в недра земли, Ты принес плодородный колос, воскресив смертных, происшедших от Адама ὑποδὺς κόλπους γῆς ТП Вел сб, утр, 1 стат, 29 похвала.

♦ **Занти̑ ѻ҆чи́ма** закрыть глаза: всѝ тѣлє́снїи ны́нѣ ѻ҆рга́ны пра́здни зрѧ́тсѧ... всѝ недѣ́йствѝтельни, ме́ртви, нечꙋ́вственни: ѻ҆́чи ко занд́оша, сказа́стѣсѧ но́зѣ ‘Все телесные органы сейчас кажутся бездействующими... все не действуют, мертвые, нечувствительные: глаза закрылись, ноги связаны’ Трб 1 ч 17 г, Посл усп, 11 стх цел.

◇ **Занти̑ въ/под̾ зе́млю; во гро́бъ/въ подзе́мнаѧ** опуститься, скрыться в/под землю, в гроб; *о погребении Господа Иисуса Христа или святых*: заше́лъ є҆сѝ пло́тїю въ зе́млю невече́рнїй свѣтоно́сецъ ‘Немеркнущий Носитель Света, Твоя плоть скрылась в земле’ ἔδυς τῇ σαρκί... εἰς γῆν ТП Вел сб, утр, 2 стат, 106 похвала; ра́дость мнѣ̀ николи́же ѿсе́лѣ прико́снется, рыда́ющи гла́голше непоро́чная: свѣ́тъ мо́й и҆ ра́дость моѧ̀ во гро́бъ за́йде ‘Непорочная, рыдая, восклицала: «Отныне радость никогда не приблизится ко Мне, Мой Свет и Моя Радость скрылся в гроб»’ ТП Вел сб, повеч, к 9-1 ‖ **Занти̑ ѿ ѻ҆́чїю (моѥ́ю)** скрыться с глаз; *плач Богородицы об умершем Сыне; плач об умершем младенце*: ᲂу҆вы̀ мнѣ̀, бж҃е́ственное ча́до, ᲂу҆вы̀ мнѣ̀, свѣ́те ми́ра: что̀ заше́лъ є҆сѝ ѿ ѻ҆́чїю моѥ́ю а҆́гнче бж҃їй *в пер. Тимр.* Увы Мне, Божественное Дитя! Увы Мне, Свет мира! Что же Ты скрылся с глаз Моих, Агнец Божий? τί ἔδυς ἐξ ὀφθαλμῶν μου ТП Вел пт, утр, 3 стх по 11 Ев; ѿ кто̀ не возстене́тъ, ча́до моѐ, и҆ съ пла́чемъ не возопїе́тъ... ꙗ҆́коже во кора́бль слѣ́да не и҆мы́й, си́це заше́лъ є҆сѝ ѿ ѻ҆́чїю ско́рѡ ‘Чадо мое, кто не застонет и не воскликнет с плачем... ты быстро скрылся с глаз, как корабль, не имеющий следа’ Трб 1 ч 20 г, Погр млд, 1 стх цел ‖ **За́йде добро́та (зра́ка)/зра́къ добро́ты** исчезла красота; *об Иисусе Христе во время крестных страданий*: тро́стїемъ въ главꙋ̀ бїе́ма, же́лчь вкꙋ́шаю́ща зрѧ́щи, дв҃а вопїа́ше: гдѣ̀ твоѧ̀ добро́та за́йде прекра́сное сло́во *в пер. Тимр.* О голове удары тростью принимающего, желчь вкушающего видя, Дева возглашала: «Куда красота Твоя

зашла, прекрасное Слово?» М 1 ав, Происх Креста, утр, к 8-бгр.

3. дойти куда-л., достигнуть пределов чего-л.; уйти куда-л.: **Занти̑ вх** *что-л.* мі́ра ѿврати́стеся, вх непрохожди́мыя же, и̑ вх пꙋсты̑я ѡ̑то́ки заше́дше, є̑ди́номꙋ вл̑цѣ своемꙋ̀ прилѣпи́стеся ‘Отвернувшись от мира, достигнув непроходимых и пустынных островов, вы соединились с Единым своим Владыкой’ М 8 ав, прпп Зосимы и Савватия Соловецких, утр, к 6-1 ‖ **Занти̑ вх** *чему-л.* (= о подвигах и кончине святых) не да́лх є̑сѝ сна̀ свои́ма ѻ̑чи́ма, преподо́бне, ни́же вѣ́ждома свои́ма дремлѧ́нїѧ, до́ндеже плотскаѧ̑ ᲂу̑ста́вилх є̑сѝ стремле̑нїѧ и̑ вх свѣ́тꙋ за́йде незаходи́момꙋ ‘Преподобный, ты не давал сна своим глазам, не позволял себе спать до тех пор, пока не остановил стремления плоти и не пришел к неприступному свету’ МС 2 д, прп Иоанникия Девичского, утр, к 5-4; хр̑то́выхх стр̑те́й по стопа́мх ходѧ̀ всѐ мч̑ническое сосло́вїе, крѣ́пкѡ за́йде вх подвигѡ́мх мнѡ́гимх ‘Все мученическое собрание, ходя по стопам Христовых страданий, мужественно пришло к многим подвигам’ О 6 гл сб, веч, 1 стх Гв ‖ *перен.* проникнуть, попасть внутрь чего-л.: воплоща́етсѧ безпло́тный пре́жде, содѣ́тель зи́ждетсѧ и̑зх тебѐ, всенепоро́чнаѧ: и̑́бо вх пречі̑таѧ ложесна̀ твоѧ̑ заше́дх непостижи́мый ‘Не имеющий прежде плоти воплощается, Создатель создается из Тебя, Всенепорочная, так как Непостижимый зашел в Твое Пречистое чрево’ М 7 ил, прп Акакия, утр, к 8-бгр ‖ *перен.* погрузиться в какое-л. состояние: заше́лх є̑сѝ во мра́кх: и̑́мже вои́стиннꙋ не вх гада́нїихх, прп̑бне, но во бл̑года́ти ꙗ̑ви́лся є̑сѝ бж̑їей, ѡ̑сїѧ̑нїѧ воспріе́млѧ ‘Преподобный, ты погрузился во мрак, в котором воистину явился не в иносказаниях, но в Божией благодати, принимая сияние’ ὑπέδυς ἐν τῷ γνόφῳ М 20 ян, прп Евфимия Великого, мал веч, 1 стх; ты̀ ꙗ̑кѡ и̑́стиннѡ, сꙋ́щыѧ во мра́цѣ невѣ́дѣнїѧ сердца̀, заше́дшаѧ во глꙋбинꙋ̀ ѿча́ѧнїѧ, ᲂу̑врачи́лх є̑сѝ вѣ́ще́ніа́ньми ‘Возвещением о Боге ты воистину уврачевал сердца, находящиеся во мраке неведения, погрузившиеся во глубину отчаяния’ εἰσδυσάσας ἐν τῷ βυθῷ М 18 окт, ап и ев Луки, веч, стх Гв сл.

◇ **Занти̑ вх незаходи̑маѧ** зайти в труднодоступные места.

Закала́нїе, закала́нїѧ *с.* жертвоприношение; *букв.* ‘закалывание’: долготерпѣли́ве и̑ чл̑вѣколю́бче бж̑е мо́й, многомл̑тиве и̑ ще́дре, ка́кѡ претерпѣ́лх є̑сѝ закала́нїе и̑ ᲂу̑мерщвле́нїе на дре́вѣ, за ро́дх человѣ́ческїй; ‘Долготерпеливый и человеколюбивый Бог мой, многомилостивый и щедрый, как же Ты претерпел принесение Тебя в жертву и смерть на кресте за человеческий род?’ σφαγήν О 6 гл чт, веч, 1 стх (Кресту).

Ср. закла́нїе, заколе́нїе.

Закала́ти, закала́ю, закала́еши *перех.* **1.** закалывать, убивать животное: пото́мх же преѕѣ́льнѣ́йшею ра́достїю и̑ тельца̀ ᲂу̑пита́ннаго є̑гѡ̀ ра́ди закала́етх ‘Потом же с превеликой радостью закалывает ради него и упитанного тельца’ ТП Блудн, утр, синакс; ти́и же сотвори́ша ра́дость и̑ весе́лїе, закала́ющіе телцы̀ и̑ жрꙋ́щіе ѻ̑вцы, ꙗ̑кѡ ꙗ̑сти мѧса̀ и̑ пи́ти вїно̀ *в пер. Юнг.* А они устроили радость и веселие: убивают тельцов и режут овец, чтобы есть мясо и пить вино σφάζοντες Ис 22.13 ‖ **Закала́ти** на *чём-л.* и̑ ᲂу̑стреми́шасѧ лю́дїе на кѡры́сти, и̑ поѧ́ша лю́дїе стада̀ и̑ бꙋ́йволы и̑ говѧ̑да: и̑ закала́хꙋ на земли̑, и̑ ꙗ̑до́ша лю́дїе сх кро́вїю ἔσφαξεν 1 Цар 14.32 ‖ **Закала́ти на** *что-л.* вше́дх бо во ї̑ерли́мх на пра́здникх, и̑ вх пѧтопритво́рнѣ́й кꙋпѣ́ли бы́вх, ю̑́же соломѡ́нх созда̀, ꙗ̑же и̑ ѻ̑вчаѧ наречѐна бы́сть, ꙗ̑кѡ во ст̑и́лици на же́ртвꙋ закала́емыхх ѻ̑ве́цх, та́мѡ внꙋ́тренняѧ и̑змыва́хꙋ *в пер. ПСТГУ* Придя

в Иерусалим на праздник, Он вошел в купальню с пятью крытыми ходами, которую построил Соломон и которая называлась Овчей, потому что там мыли внутренности овец, закалаемых для жертвоприношения в храме ТЦ 4 вс по Пасх, утр, синакс.

2. убивать: преразже́гсѧ же ꙗ҆́ростїю, свирѣ́пѡ младе́нцы закала́еши, ꙗ҆́ѩже ‘Ирод, весьма распалившись яростью, свирепо убиваешь младенцев’ М 21 д, предпразд Рожд, повеч, трипесн 9-3; ми́лостивнѡ взира́ющи, ꙗ҆́коже а҆́гница на а҆́гнца мꙋ́ченика, и҆ꙋлі́тта досточꙋ́днаѧ, закала́ема ᲂу҆се́рднѡ ‘Милостиво взираешь, как агница, на агнца-мученика, достойная удивления Иулитта, ревностно убиваемая’ М 14 ил, мчч Кирика и Иулитты, утр, к 4-3 ‖ **Закала́ти** *кого-л. чем-л.* ѿ негѡ́же многосвѣ́тлаѧ два҆ свѣти́ла произыдо́сте, кори́сѧ со глѣ́комъ. и҆́хже не терпѧ̀, бг҃оме́рзскїй братоненави́стникъ ѻ҆рꙋ́жїемъ тѣ́хъ закала́етъ ‘От него [князя Владимира] произошли два многосветлых светила, Борис и Глеб; не терпя их, богомерзкий братоненавистник оружием убивает их’ М 2 м, мчч Бориса и Глеба, утр, стх по 50 пс ‖ **Закала́ющїй** *в роли сущ.* убийца: да пое́тъ... цр҃ковь хр҃то́ва, хва́лѧщи блаже́ннаго кнѧ́зѧ же и҆ мч҃ника... гдⷭ҇а сп҃са ѿ дꙋ́шѝ возлюби́вша, и҆ непра́веднѡ ᲂу҆бі́йство претерпѣ́вша, ника́коже проти́вѧщасѧ закала́ющемꙋ ‘Да поет... Христова Церковь, хваля блаженного князя и мученика... от души возлюбившего Господа Спасителя и претерпевшего неправедное убийство, никак не противившегося убийце’ М 22 н, кн Михаила Тверского, вел веч, 5 стх Гв ‖ *перен.* духовно побеждать: ѻ҆рꙋ́жїе се́рдце твоѐ про́йде, пре́чистаѧ ѻ҆троковѝце, зрѧ́щи сн҃а твоего̀ на кр҃тѣ̀ простѐрта... и҆ закала́ющаѧ тьмы̀ кори́тельнаго змі́ѧ ‘Пречистая, оружие прошло через Твое сердце, когда Ты видела Твоего Сына, висящего на Кресте... и побеждающего тьму воинственного змея’ κατασφάττοντα О 8 гл пт, утр, 1 к (Кресту) 6-бгр.

◇ **За хр҃та̀ Закала́емый** убиваемый за Христа; *о смерти мученика* ‖ **Закала́емый хр҃то́съ** распинаемый Христос.

3. приносить в жертву: **Закала́ти** *кого-л. кому-л.* и҆ внегда̀ закала́стѣ ча̑да своѧ̑ кꙋмі́рѡмъ своѝмъ, и҆ вхожда́стѣ во ст҃аѧ моѧ̑ въ то́й де́нь, є҆́же скверни́ти ѧ҆̀ *в пер. Юнг.* Ибо когда закалали детей своих для идолов своих, то входили тогда же и во святилище Мое, чтобы осквернять его σφάζειν Иез 23.39 ‖ **Закала́ти за** *что-л.* (= о Крестной Жертве Иисуса Христа) сꙋпрꙋ́гъ плодороди́тъ че́стенъ бж҃твеннꙋю ю҆ни́цꙋ, и҆зъ нея̑же про́йдетъ теле́цъ... за ве́сь мі́ръ закала́емый ‘Честные супруги рождают Божественную Телицу, из Которой произойдет Телец... приносимый в жертву за весь мир’ М 9 ф, Зачатие БМ, веч, 3 стх ст ‖ *перен.* приносить духовную жертву; *о жизни преподобных*: ѿ младе́нства возложи́лъ є҆сѝ себѐ самѧ́го всѣ́хъ вл҃цѣ̀, и҆ ᲂу҆мерщвле́нїемъ сласте́й живѧ̀ сегѡ̀ бы́лъ є҆сѝ же́ртва, закала́ѧ себѐ безъ кро́ве ‘От младенчества ты посвятил самого себя Владыке всех и умерщвлением сластолюбия был Его живой жертвой, принося себя в жертву без крови’ θύων М 20 ф, прп Льва Катанского, утр, к 1-2 ‖ *о приготовлении Св. Агнца на проскомидии*: взе́мъ свѣ́жꙋю пшени́чнꙋю просфорꙋ̀, и҆ прочита́въ над̾ не́ю, и҆ сотвори́въ всѧ̑ проскомі́дїйнаѧ, да и҆зме́тъ а҆́гнецъ, закала́етъ же и҆ прокода́етъ Служ Изв Уч.

◇ **Ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы закала́еми** приносимые в жертву, закалываемые, как жертвенные ягнята; *о смерти мучеников*: ꙗ҆ви́стесѧ ꙗ҆́кѡ честні́и а҆́гнцы, во́льнѣ закала́еми, и҆ а҆́гнцꙋ взе́млющемꙋ грѣхѝ приводи́ми ‘Вы явились как досточтимые агнцы, вольно приносимые в жертву и приводимые к Агнцу, берущему грехи’ ὡς... ἄρνες... κατασφαττόμενοι М 12 ав, мчч Фотия и Аникиты, утр, к 9-2.

Ср. Закла́ти.

Закала́тисѧ, закала́юсѧ, закала́ешисѧ *неперех.* **1.** добровольно приносить себя в жертву, умирать: же́ртва же непоро́чна, благопрїѧ́тна, соверше́ннѣйшаѧ томꙋ̀ принесла́сѧ є҆сѝ, взыва́ющи: тебѣ̀ любѧ́щи, сп҃се, закала́юсѧ ‘Ты принесла себя [Богу] как непорочную, угодную и совершеннейшую жертву, взывая: «Люблю Тебя, Спаситель, и приношу себя в жертву»’ σφαγιάζομαι М 12 ян, мц Татианы, утр, 2 к 4-3; вх хр҃тѣ̀ спасе́нїе дадѣ́сѧ, вопїѧ́хꙋ мч҃ницы, бг҃оꙋбі́йцамх глаго́люще. тѣ́мх ра́дꙋющесѧ закала́емсѧ всѝ, и҆ ᲂу҆мира́емх ᲂу҆се́рднѡ ‘«Во Христе спасение дается, — громко восклицали мученики, говоря богоубийцам, — поэтому, радуясь, приносим себя в жертву все и охотно умираем»’ ἀναιρούμενοι М 24 окт, мч Арефы и др., утр, к 8-1 ‖ **Закала́тисѧ за** *кого-л.* стра́шнаѧ и҆знічто́жисѧ сме́рть. сегѡ̀ ра́ди а҆нані́а, ꙗ҆́кѡ побѣди́тель и҆ і҆ера́рхх, за тѧ̀ ра́дꙋѧсѧ закала́етсѧ ‘Уничтожилась страшная смерть, поэтому Анания, как победитель и иерарх, радуясь, за Тебя умирает’ σφαγιάζεται М 1 окт, ап Анании, утр, к 5-3 ‖ **Закала́тисѧ ради** *кого-л./чего-л.* ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆се́рднѡ тогѡ̀ ра́ди закала́ешисѧ ‘Радуйся, так как добровольно ради Того умираешь’ δι' αὐτὸν σφαγιάζῃ М 3 окт, сщмч Дионисия Ареопагита, утр, ик по 6 п к; вх воню̀ тогѡ̀ стр҃тѣ́й спѣ́шнѡ текла̀ є҆сѝ, зовꙋ́щи: женнїѝ мо́й, твоеѧ̀ ра́ди закала́юсѧ ны́нѣ любвѣ̀ ‘В благовоние страданий [Христа] поспешно ты стремилась, взывая: «Жених мой, ради Твоей любви ныне приношу себя в жертву»’ ἀγάπῃ τῇ σῇ σφαγιάζομαι М 24 ил, мц Христины, утр, к 6-1 ‖ **Закала́тисѧ** *чем-л.* слꙋжи́тель сло́ва, и҆ сло́вомх ᲂу҆кра́шенх, сло́ва любо́вїю, нра́вомх дꙋше́вным закала́етсѧ, и҆ сх сло́вомх пра́веднѡ цр҃твꙋетх ны́нѣ ‘Служитель Слова, украшенный Словом и Любовью Слова, умерщвляется душевным нравом и праведно ныне царствует вместе со Словом’ σφαγιάζεται М 10 ав, мч Лаврентия, утр, 2 к 4-1.

◇ **Закала́тисѧ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецх** приносить себя в жертву, подобно агнцу; *об Иисусе Христе*: закала́ешисѧ хр҃тѣ̀ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецх, прободе́нх вх ре́бра твоѧ̑, да мѧ̀ ѻ҆вча̀ заблꙋ́ждшее спасе́ши ѿ сѣ́ти дїа́воли ‘Приносишь в жертву Себя, Христос, как ягненок, пронзенный в ребра Твои, чтобы спасти меня, овечку заблуждшую, от сети дьявола’ θύῃ... ὡς ἀμνός ТП 3 ср, утр, 2 трипесн 8-1.

2. закалаться; *о Св. Агнце, приготавливаемом на проскомидии*: подоба́етх тебѣ̀ вѣ́дати, ѻ҆ і҆ере́е, ꙗ҆́кѡ раздробляѧ́ ст҃ый а҆́гнецх, полага́й ча̑сти кре́стнымх зна́менїемх до́лꙋ ко ст҃о́мꙋ ді́скосꙋ, закла́нїемх же горѣ̀ ꙗ҆́коже пре́жде є҆гда̀ закала́шесѧ ‘Следует тебе, о иерей, знать [следующее]: раздробляя Святой Агнец, клади части на святой дискос печатью креста вниз, а разрезом, сделанным раньше, когда он приготовлялся, вверх’ Служ, литур Ин Злат, БУ.

Ср. закла́тисѧ.

Закла́нїе, закла́нїѧ *с.* **1.** заклание, убиение, жертвоприношение (процесс); *букв.* ‘закалывание’: и҆ низведꙋ̀ а҆̀ ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы на закла́нїе и҆ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вны̀ сх козлы̑ є҆ї̀с σφαγήν Иер 51.40; занѐ ꙗ҆́рость гдⷭ҇нѧ на всѧ̑ ꙗ҆зы́ки и҆ гнѣ́вх на число̀ и҆́хх, є҆́же погꙋби́ти и҆́хх и҆ преда́ти а҆̀ на закла́нїе є҆ї̀с σφαγήν Ис 34.2 ‖ Крестная смерть Иисуса Христа: а҆враа́мх ᲂу҆бѡ и҆ногда̀ сы́на жра́ше, закла́нїе предвѡобража́ѧ всѧ̑ содержа́щагѡ, и҆ ны́нѣ вх верте́пѣ тща́щагѡсѧ роди́тисѧ ‘Авраам некогда отдавал сына в жертву, прообразуя заклание [Христа], всё содержащего и ныне стремящегося родиться в вертепе’ τὴν σφαγήν М 20 д, предпраздн Рожд, утр, ик по 6 п к ‖ смерть мучеников за Христа: мꙋ́ченикх бж҃е́ственный ли́кх... вы̀ дѣ́ломх сп҃сова глагѡ́ланїѧ и҆спо́лнисте... кро́ве ва́шеѧ ли́тїе і҆дѡльскїѧ же́ртвы и҆зсꙋ́шѝ, закла́нїе ва́ше породѝ цр҃ко́вное и҆сполне́нїе

‘Божественный собор мучеников,.. вы исполнили делом слова Спасителя... пролитие вашей крови иссушило идольские жертвы, ваше заклание породило церковную полноту’ ἡ σφαγὴ ТЦ 9 вс по Пасх, вел веч, стх Гв сл; мꙋ́ченѝче хр҃то́вы преблѧже́ннѥ і҆ѡа́ннѥ, ви́дѧ хр҃тѡ́вы мꙋ́ченики на закла́нїе ведѡ́мы, дрꙋголю́бнѡ ѻ҆нѣ́мѝ помога́лѝ є҆сѝ ‘Мученик Христов, преблаженный Иоанн, видя Христовых мучеников, ведомых на смерть, ты как друг помогал им’ М 30 ил, мч Иоанна Воина, веч, 2 стх лит.

◇ **Закла́нїе а҆́гнца; но́вое закла́нїе** Крестная Жертва Иисуса Христа ‖ **хр҃тѡ́ва закла́нїѧ** смерть мучеников за Христа.

2. жертва, жертвоприношение (объект): собери́тесѧ и҆ прїиди́те ѿ всѣ́хъ ѡ҆кре́стныхъ є҆гѡ̀ на заколе́нїе моѐ, є҆́же закла́хъ ва́мъ, закла́нїе ве́лїе на гора́хъ і҆и҃левыхъ *в пер. Юнг.* Собирайтесь и приходите со всех сторон к жертве Моей, которую Я заколол для вас, к жертве великой на горах Израилевых θυσίαν Иез 39.17 ‖ *название стороны Св. Агнца, которая противоположна стороне с печатью*: подобла́етъ тебѣ̀ вѣ́дати, ѻ҆ і҆ере́е, ꙗ҆́кѡ раздробля́ѧ ст҃ы́й а҆́гнецъ, полга́й ча́сти кре́стнымъ зна́менїемъ до́лꙋ ко ст҃о́мꙋ ди́скосꙋ, закла́нїемъ же горѣ̀ ꙗ҆́кѡже пре́жде є҆гда̀ закла́шесѧ ‘Следует тебе, о иерей, знать [следующее]: раздробляя Святой Агнец, клади части на святой дискос печатью креста вниз, а разрезом, сделанным раньше, когда он приготовлялся, вверх’ Служ, литур Ин Злат, БУ.

3. убийство: и҆ ѿмщꙋ̀ и҆̀мъ четы́рьми ѡ҆́бразы, речѐ гдⷭ҇ь: ме́чь на закла́нїе, и҆ пси̑ на растерза́нїе *в пер. Юнг.* И пошлю на них четыре наказания, говорит Господь: меч, чтобы убивать, и псов, чтобы терзать εἰς σφαγήν Иер 15.3; і҆асѡ́нъ же творѧ́ше закла̑нїѧ гра́жданъ свои́хъ нещѧ́днѡ σφαγάς 2 Макк 5.6.

Ср. закла́нїе, заколе́нїе.

Закла́ти, заколю̀, зако́леши *перех.* **1.** заколоть, убить животное: ѻ҆́нъ же речѐ є҆мꙋ̀: ꙗ҆́кѡ бра́тъ тво́й прїи́де, и҆ закла̀ ѻ҆те́цъ тво́й теле́цъ ѹ҆питѣ́нный, ꙗ҆́кѡ здра́ва є҆го̀ прїѧ́тъ *в пер. Безобр.* И тот сказал ему: «Брат твой пришел, и заколол отец твой нашего откормленного теленка, так как принял его здоровым» ἔθυσεν Ев Сл Лк 15.2 ‖ **Закла́ти** *кому-л.* (= для кого-л.) и҆ закла̀ є҆мꙋ̀ а҆ха́въ ѻ҆вны̀ и҆ волы̀ мнѡ́ги *в Син. пер.* И заколол для него Ахав множество скота мелкого и крупного ἔθυσεν 2 Пар 18.2 ‖ **Закла́ти ѿ** *чего-л.* (= из чего-л.) введѝ мꙋ́жы сїѧ̑ въ до́мъ, и҆ заколѝ ѿ скота̀, и҆ ѹ҆гото́вай ‘Введи этих людей в дом, и заколи что-нибудь из скота, и приготовь’ σφάξον θύματα Быт 43.16 ‖ *мн.* **Закла̑нїѧ** *в роли сущ.* мясо животных, предназначенное для еды: и҆ возмꙋ̀ ли хлѣ́бы моѧ̑ и҆ вїно̀ моѐ и҆ закла̑нїѧ моѧ̑, ꙗ҆̀же закла́хъ стригꙋ́щымъ моѧ̑ ѻ҆́вцы, и҆ да́мъ ли ѿнѧ̑ мꙋжє́мъ, и҆̀же не вѣ́мъ ѿкꙋ́дꙋ сꙋ́ть; ‘Неужели я возьму мои хлебы, и мое вино, и мясо, приготовленное мною для стригущих овец, и отдам людям, о которых не знаю, откуда они?’ τέθυκα 1 Цар 25.11.

2. убить: и҆ закла́ла є҆сѝ ча̑да твоѧ̑ и҆ дала̀ є҆сѝ ѧ҆̀ ‘И ты убила своих детей, и отдала их’ ἔσφαξας Иез 16.21; зако́нъ бж҃е́ственный ѹ҆правля́ѧ, беззако́ннѡ закла́нъ бы́лъ є҆сѝ Пс-Сл, к Ин Пред 4-3 ‖ **Закла́ти** *кого-л. чем-л.* і҆ере́и стꙋ́дныѧ ноже́мъ закла́лъ є҆сѝ: не́бо ѧ҆зы́комъ на зе́млю не дожди́ти ѹ҆держа́лъ є҆сѝ ‘Языческих жрецов ты убил ножом, словом повелел не литься дождю на землю’ М 20 ил, прор Илии, вел веч, 3 стх Гв ‖ *перен.* духовно победить: распина́еми, и҆ ноготьмѝ стꙋ́жеми хр҃тѡ́вы мч҃нцы, врагѡ́въ и҆ ѕмі́ѧ мече́мъ терпѣ́нїѧ закла́сте ‘Христовы мученики, которых распинали и с которых сдирали кожу крюками, победили врагов и змия мечом терпения’ ἐσφάξατε О 4 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 3-4 (мчнч).

◇ **бы́ти закла́нымъ за/ра́ди хр҃та̀** быть убитым за Христа; *о смерти мученика*: прп҃бныѧ ѻ҆тцы̀ закла́ни бы́вшѧ за хр҃та̀, по́стнически пожи́вшыѧ мч҃нки восхва́лимъ ‘Восхвалим преподобных отцов, убитых за Христа, мучеников, живших в посте’ МО прпп, утр, к 1-3; ꙗ҆́кѡ ши́покъ благоѹха́ющїи и҆ неѹвѧда́ющїи, младе́нецъ закла́нъ бы́лъ є҆сѝ хр҃та̀ ра́ди ‘Как благоухающий и неувядающий цветок шиповника, ты был убит младенцем ради Христа’ М 18 н, мчч Платона и Романа, утр, 2 к (Роману) 9-2.

3. принести жертву, заклать: и҆ прострѐ а҆враа́мъ рꙋ́кꙋ свою̀, взѧ́ти но́жь, закла́ти сы́на своего̀ *в пер. Юнг.* И простер Авраам руку свою, чтобы взять нож и заклать сына своего σφάξαι Быт 22.10; и҆ приведо́ша є҆̀ пред̾ гдⷭ҇а: и҆ закла̀ ѻ҆те́цъ є҆гѡ̀ же́ртвꙋ, ю҆̀же творѧ́ше ѿ дні́й на дні̑ гдⷭ҇еви *в Син. пер.* И привели его пред лице Господа; и принес отец его жертву, какую в установленные дни приносил Господу ἔσφαξεν 1 Цар 1.25 ‖ **закла́ти** *кого-л.* **предъ** *кем-л.* и҆ да заколе́ши телца̀ пред̾ гдⷭ҇емъ ѹ҆ две́рїй ски́нїи свидѣ́нїѧ σφάξεις Исх 29.11 ‖ **закла́ти за** *что-л.* (= о Крестной Жертве Иисуса Христа) пречи̑стый а҆́гнецъ словє́сный за мі́ръ закла́нъ бы́въ, преста́ви ꙗ҆̀же по закѡ́нꙋ приносі́мѧѧ, ѡ҆чи́стивъ сегѡ̀ кромѣ̀ прегрѣше́нїй ꙗ҆́кѡ бг҃ъ *в пер. Тимр.* Пречистый разумный Агнец, за мир закланный, прекратил жертвы, по закону приносимые, как Бог от согрешений очистив этот мир ὑπὲρ τοῦ κόσμου σφαγιασθεὶς О 7 гл вс, утр, 1 к (воскресен) 8-3; сѐ а҆́гнецъ бо́жїй, сы́нъ ѻ҆те́чь, взе́млѧй грѣ́хъ мі́ра, закла́нный за живо́тъ мі́ра и҆ спасе́нїе ‘Вот Агнец Божий, Сын Отца, берущий грех мира, принесенный в жертву за жизнь и спасение всех людей’ Служ, литур ап Иак, млв на преломление св хлеба ‖ **закла́ти ѡ҆** *чём-л.* (= о Крестной Жертве Иисуса Христа) досто́йни бꙋ́демъ кр҃тнагѡ поклоне́нїѧ, ѡ҆ мі́рѣ закла́ннагѡ во́лею сн҃а бж҃їѧ ‘Достойны будем поклонения Кресту Сына Божия, своей волей принесшего Себя в жертву за всех людей’ ТП 1 ср, утр, 1 стх ст ‖ **закла́нный** *в роли сущ.* Господь Иисус Христос: всѝ закала́еми, и҆ на ѹ҆́ды немилостивнѡ сѣка́еми прехва́льнїи мч҃нцы, и҆ принесе́ни бы́сте закла́номꙋ ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча́та ‘Прехвальные мученики, которых убивали и немилостивно били по всем частям тела, были принесены Спасителю, как овечки’ ἐναποσφαττόμενοι, τῷ τυθέντι О 2 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 1-3 (мчнч).

◇ **бы́ти закла́нымъ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ/ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ (а)** быть принесенным в жертву, заколотым, как агнец; *об Иисусе Христе*: восхотѣ́лъ є҆сѝ на́съ ра́ди воплоти́тисѧ многомл҃тиве, закла́нъ бы́ти ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀, грѣ̑хъ ра́ди человѣ́ческихъ ‘Ты захотел воплотиться ради нас, Многомилостивый, был принесен в Жертву, как ягненок, за грехи людей’ τυθῆναι ὡς πρόβατον Млвс, посл прич, к 4-1; **(б)** *о смерти мучеников*: ѹ҆па́слъ пе́рвѣе лю́ди благода́тїю, безкро́вными же́ртвами, ꙗ҆́кѡ ст҃и́тель свѧще́ннѡ ѡ҆свѧ́щь, и҆ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ закла́нъ бы́въ, гдⷭ҇еви приведе́сѧ ‘Вначале направил людей благодатью, как святитель, священно освятив бескровными жертвами, и, как заколотый ягненок, был приведен к Господу’ М 27 м, сщмч Ферапонта, утр, к 4-3 ‖ **закла́н(н)ый/заколе́ный а҆́гнецъ (во́лею)** ► приносить себя в жертву, подобно агнцу; *об Иисусе Христе*: во́лею закла́нагѡ а҆́гнца на ст҃ра́сть прише́дша, зрѧ́щи мт҃и и҆ а҆́гница, сле́зы и҆сто́чники проливаѐши ‘Мати и Агница, смотря на добровольно закланного Агнца, пришедшего на страдание, слезы проливаешь’ τὸν ἐθελόθυτον ἀμνόν О 7 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 3-бгр; и҆ покло́нѧтсѧ є҆мꙋ̀ всѝ живꙋ́щїи на земли̑, и҆̀мже не напи̑сана сꙋ́ть и҆́мена̀ въ кни́гахъ живо́тныхъ а҆́гнца заколе́нагѡ ѿ сложе́нїѧ мі́ра *в пер. Безобр.* И поклонятся ему все живущие на земле, которых

имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от сотворения мира τοῦ ἀρνίου τοῦ ἐσφαγμένου Откр 13.8.

Ср. закала́ти.

Закла́тисѧ, заколю́сѧ, зако́лешисѧ *неперех.* **1.** быть заколотым для еды; *о животных*: **Закла́тисѧ ра́ди** *кого-л.* ра́дости и҆ весе́лїѧ ны́нѣ, мене̑ ра́ди закла́вшемꙋсѧ твоемꙋ̀ тельцꙋ̀, и҆спо́лни сегѡ̀ ѿ тебѐ ча́ющꙋю мою̀ дꙋ́шꙋ бж҃е *в пер. Тимр.* Радости и веселия исполни ныне, когда ради меня заколот Твой телец, от Тебя того ожидающую душу мою, Боже! ТП 2 вс Палам, утр, 1 к 9-1 ‖ **Закла́тисѧ** *кому-л.* (= для кого-л.) є҆да̀ ѻ҆вцы и҆ волы̀ зако́лютсѧ и҆̀мъ, и҆ дово́лнѡ бꙋ́детъ и҆̀мъ; ‘Хватит ли им, если и [все] овцы и волы будут заколоты?’ σφαγήσονται Числ 11.22.

2. принести себя в жертву, заклаться, умереть: и҆ поѭ́тъ пѣ́снь но́вꙋ, глаго́люще: досто́инъ є҆сѝ прїѧ́ти кни́гꙋ и҆ ѿве́рзти печа̑ти є҆ѧ̀, ꙗ҆́кѡ закла́лсѧ и҆ и҆скꙋпи́лъ є҆сѝ бг҃ови на́съ кро́вїю свое́ю ѿ всѧ́каго колѣ́на и҆ ꙗ҆зы́ка и҆ люді́й и҆ племе́нъ *в пер. Безобр.* И они поют песнь новую, говоря: Достоин Ты взять книгу и открыть печати её, потому что Ты был заклан и искупил Богу кровью Твоею людей из всякого колена и языка и народа и племени ἐσφάγης Откр 5.9; да молчи́тъ всѧ́каѧ пло́ть человѣ́ча... цр҃ь бо ца́рствꙋющихъ, и҆ гдⷭ҇ь госпо́дствꙋющихъ прихо́дитъ закла́тисѧ, и҆ да́тисѧ въ снѣ́дь вѣ́рнымъ *в пер. Тимр.* Да умолкнет всякая плоть человеческая... ибо Царь царствующих и Господь господствующих приходит заклаться и дать Себя в пищу верным σφαγιασθῆναι ТП Вел сб, веч, тр вместо Херувимской песни; воздви́жесѧ ꙗ҆́кѡже а҆́гнецъ на кр҃тѣ̀, и҆ возноше́нїѧ льсти́вагѡ низве́рглъ є҆сѝ: закла́въ же сѧ, кро́вїю твое́ю всю̀ ѡ҆свѧти́лъ є҆сѝ зе́млю ‘Ты был поднят на Крест, как агнец, и низвегнул надменность дьявола; принеся Себя в жертву, Своей Кровью освятил всю землю’ О 5 гл вт, веч, 1 стх (Кресту) Гв ‖ **Закла́тисѧ за** *кого-л./что-л.* (= добровольно распяться на Кресте; об Иисусе Христе) предстоѧ́щи кр҃тꙋ а҆́гница твоѧ̀ і҆и҃се, пла́чемъ вопі́ѧше: ка́мѡ и҆́деши сн҃е; ка́мѡ гра́деши а҆́гнче, за всѣ́хъ закла́выйсѧ; *в пер. Тимр.* Предстоя Кресту, Агница Твоя, Иисусе, с плачем взывала: «Куда идешь Ты, Сын Мой? Куда уходишь, Агнец, за всех закланный?» ὁ ὑπὲρ πάντων σφαγείς; ТЦ 3 вс по Пасх, утр, 2 к 3-4; предо́бралъ двои́ца прозѧ̀бѣ, і҆ѡакі́мъ и҆ а҆́нна, ю҆́ницꙋ нескве́рнꙋю, и҆з не́же ю҆не́цъ ᲂу҆пита́нный прошє́дъ, за мі́ръ закла́сѧ ‘Добродетельная двоица, Иоаким и Анна, произрастила Нескверную Телицу, из Которой произошел упитанный Телец, заклавшийся за мир’ ὑπὲρ τοῦ κόσμου τέθυται М 7 с, предпраздн Рожд БМ, утр, к 9-4 ‖ **Закла́тисѧ ра́ди** *кого-л./чего-л.* себѐ самаго и҆зда́лъ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ, во́лею закла́тисѧ хотѧ̀ за хр҃та̀, тебѐ ра́ди во́лею ѡ҆бнища́вшаго и҆ закла́вшасѧ ‘Себя самого ты предал, как ягненка, желая добровольно умереть за Христа, обнищавшего и заклавшегося ради тебя’ σφαγιασθῆναι М 11 ав, мч Евпла, утр, 2 к 3-1; закла́тисѧ любвѐ ра́ди бж҃їѧ желѧ́ѧ, ꙗ҆́коже непоро́чнаѧ же́ртва, тогѡ̀ трапе́зѣ прине́слсѧ є҆сѝ ‘Желая пострадать ради Божией любви, ты как непорочная жертва принес себя к Его престолу’ θύεσθαι δι’ ἀγάπην М 7 с, мч Созонта, утр, к 6-1 ‖ **Закла́тисѧ ѡ҆́** *ком-л.* (= ради кого-л.) нескве́рнаѧ бо а҆́гница предлежи́тъ заколе́нїю, по закла́вшемсѧ ѡ҆ на́съ хр҃тѣ̀ бг҃ѣ, добродѣ́ва ѳе́кла и҆ бг҃оневѣ́стнаѧ ‘Нескверная агница, Божия невеста и целомудренная дева Фекла, приносится в жертву так же, как и Христос Бог, принесший Себя в жертву за нас’ М 24 с, первомц Феклы, утр, стх хвал сл ‖ **Закла́выйсѧ** *в роли сущ. Господь Иисус Христос*: хра́мъ бы́лъ є҆сѝ трисо́лнечнагѡ бж҃ѣтва̀, и҆ свѧще́нства пома́занїе

бж҃твенное ст҃о́е прїи́мѧ, внꙋ́трь невхо́дныхъ вше́лъ є҆сѝ, закала́ѧ тебѐ ра́ди закла́вшагосѧ ‘Ты был храмом Трисолнечного Божества и, приняв святое Божественное помазание священства, вошел внутрь священного места, принося жертву Распятому ради тебя’ θύων, τὸν τυθέντα М 4 ян, прп Феоктиста Сикелийского, веч, 2 стх Гв.

◇ **Закла́выйсѧ а҆́гнецъ** ► Господь Иисус Христос; *Крестная Жертва Иисуса Христа сравнивается с ветхозаветной жертвой Авраама (ср. Быт 22.6–13)*: ꙗ҆́коже а҆́гнцы добропобѣ́днїи мч҃нцы, заколе́ни бы́вше, хр҃тꙋ̀ принесо́шасѧ, закла́вшемꙋсѧ а҆́гнцꙋ и҆ сло́вꙋ бж҃їю ‘Добропобедные мученики, заколотые, как ягнята, принеслись Христу, Жертвенному Агнцу и Слову Божию’ ἄρνες... τυθέντες καὶ σφαγέντες... τῷ τυθέντι Ἀμνῷ καὶ Λόγῳ τοῦ Θεοῦ О 4 гл сб, утр, 1 к (свв) 3-1 ‖ **Закла́тисѧ за/ра́ди хр҃та̀** умереть за Христа; *о смерти мучеников*: за хр҃та̀ закла́всѧ... ст҃енноѧвле́нне, подо́бникъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ страда́нїемъ є҆гѡ̀ ‘Умерев за Христа... священноявленный, ты стал подобным Ему страдающему’ ὑπὲρ Χριστοῦ σφαγιασθείς М 23 ф, сщмч Поликарпа Смирнского, утр, к 8-4; ѿ беззако́нныхъ хр҃та̀ ра́ди закла́тисѧ, благосла́вно, добропобѣ́днїи и҆зво́лиша ‘Добродетельные [мученики] с честью предпочли быть убитыми ради Христа’ ὑπὲρ Χριστοῦ σφαγιασθῆναι М 24 ок, мч Арефы и иже с ним, утр, к 5-1 ‖ **Закла́тисѧ ꙗ҆́кѡ/ꙗ҆́коже а҆́гнецъ (а)** принести себя в жертву, подобно агнцу; *о Крестной Жертве Иисуса Христа*: во́лею закла́лсѧ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ, снѣ́дїю дре́ва ᲂу҆мє́ршаго во́лею, па́ки къ жи́зни хр҃тѐ возводѧ̀ ‘Христос, Ты вольно принес Себя в жертву, как ягненка, снова возводя к жизни умершего из-за своевольного вкушения с древа (т.е. Адама)’ ἐτύθης ὥσπερ ἀρνίον О 3 гл пт, утр, 1 к (Кресту) 6-1; **(б)** *о смерти мученика*: хр҃то́въ ра́бъ и҆скренни́й є҆́смь всегда̀, разꙋмѣ́йте, пребеззако́ннїи мꙋчи́тели, ꙗ҆́кѡ во а҆́гнецъ незло́бивъ закла́тисѧ, сѐ ны́нѣ самозва́нъ прїидо́хъ ‘Я всегда искренний раб Христов, разумейте, беззаконнейшие мучители, что я, как незлобивый агнец, сейчас сам пришел, чтобы заклаться’ ὡς ἀρνίον... θύεσθαι М 29 н, мч Парамона, веч, 2 стх Гв.

Ср. закала́тисѧ.

Закле́пѫ, закле́па *м.* то же, что заво́ръ (*см.*): во гро́въ сошелъ є҆сѝ жизнода́вче и҆ бж҃е, и҆ сокрꙋши́лъ є҆сѝ всѧ̑ закле́пы же и҆ верѐи̇ *в пер. Тимр.* Во гроб Ты сошел, Податель жизни и Боже, и всё: и замки́ ада, и засовы сокрушил κλεῖθρα ТП 3 вс по Пасх, утр, к 9-1; молю́ тѧ ла́заре, а҆́дъ речѐ, воста́ни, и҆зы́ди ѿ закле́пѡвъ мои́хъ ско́рѡ *в пер. Тимр.* «Умоляю тебя, Лазарь, восстань, — ад сказал, — выйди из-за засовов моих скоро» τῶν κλείθρων ТП 6 пт, вел повеч, к 7-4.

Ср. верѐѧ, заво́ра, замо́къ, засо́въ, затво́ръ.

Заклина́нїе, заклина́нїѧ *с.* **1.** клятва: тогда̀ бꙋ́деши чи́стъ ѿ заклина́нїѧ моегѡ̀: є҆гда́ бо до́йдеши къ пле́мѧ моѐ, и҆ не дадѧ́тъ тѝ, и҆ бꙋ́деши чи́стъ ѿ заклина́нїѧ моегѡ̀ *в пер. РБО* И если ты пришел к моим родственникам — значит, ты выполнил данную мне клятву. Даже если они не отдадут тебе девушку, ты всё равно свою клятву выполнил ἀπὸ τῆς ἀρᾶς, ἀπὸ τοῦ ὁρκισμοῦ Быт 24.41; ꙗ҆́кѡ тве́рдо є҆́сть ѡ҆бѣтова́нїе бж҃їе, и҆ и҆́стинно сѧ закли́нанїемъ ‘Ибо твердо обетование Божие и истинно с клятвою [Его]’ Ап Зн Евр, 8 г; заклина́нїю не ѡ҆бꙋча́й ᲂу҆́стъ свои́хъ и҆ кла́тисѧ и҆́менемъ ст҃ы́мъ не навыка́й *в Син. пер.* Не приучай уст твоих к клятве и не обращай в привычку употреблять в клятве имя Святого ὅρκῳ Сир 23.8.

2. клятвопреступление: всѧ̑ же смѣ́шена бꙋ́ть... раздѣле́нїе, невѣ́рство, смѧте́нїе,

заклина́нїе *в Син. пер.* Всеми же без различия обладают... растление, вероломство, мятеж, клятвопреступление ἐπιορκία Прем 14.25.

3. запретительная молитва; *обращение к Богу, содержащее запрет именем Божиим кому-л. (злым духам, животным-вредителям и т. п.) причинять вред человеку (его имуществу, домашнему скоту, посевам и т.п.)*: да́ждь заклина́нїе моѐ, ѿ стра́шномꙋ и҆́мени твое́мꙋ соверша́емо, гро́зно бы́ти є҆мꙋ влады́цѣ лꙋка́вствїа, и҆ всѣ́мꙋ спосп҃ѣшникомꙋ є҆гѡ̀ ‘Дай, чтобы это заклинание мое, совершаемое с призыванием Твоего великого имени, устрашающим было для владыки лукавствия и всех споспешников его’ Трб 2 ч 20 г, млв Вас Вел над страждущим от демонов; заклина́нїе ст҃а́гѡ мч҃нка тро́фѡна Трб 2 ч 22 г, чин на нивах, 2 млв надп.

Заклина́тель, заклина́тела *м.* заклинатель: нача́ша же нѣ́цыи ѿ скита́ющихсѧ і҆ꙋде́й заклина́телей и҆менова́ти над̾ и҆мꙋ́щими дꙋ́хи лꙋка́выѧ и҆́мѧ гдⷭ҇а і҆и҃са *в Син. пер.* Даже некоторые из скитающихся Иудейских заклинателей стали употреблять над имеющими злых духов имя Господа Иисуса ἐξορκιστῶν Деян 19.13 ‖ в составе клира в древней христианской Церкви — лицо, обязанностью которого было чтение специальных молитв над бесноватыми, эпилептиками и психически больными людьми: что́бы ѻ҆ни̑... поставлѧ́ли чтецѡ́въ, ѵ҆подїа́конѡвъ и҆ заклина́телей, и҆ дово́льствовалисѧ произво́дствомъ то́кмѡ въ сїѝ чи́ны КнПр, Ант 10; не подоба́етъ ѡ҆свѧще́нномꙋ лицꙋ̀, ѿ пресвꙋ́тера... до пѣ́вцє́въ, и҆лѝ заклина́телей... въ корче́мницꙋ входи́ти КнПр, Лаод сб 24.

Заклина́ти, заклина́ю, заклина́еши *перех.* **1.** воздействовать на кого-л. силой молитвы, заклинания; запрещать под угрозой проклятия: а҆́ще же преслꙋша́ете менѐ, и҆ преступи́тѐ кла́твꙋ, є҆́юже заклина́хъ ва́съ, не и҆́мате ко мнѣ̀ смире́нномꙋ и҆ малѣ́йшемꙋ тро́фѡнꙋ, но къ бг҃ꙋ а҆враа́ма, и҆ і҆саа́ка, и҆ і҆а́кѡва ‘Если же ослушаетесь меня и преступите клятву, которой я заклинал вас, то не меня ослушаетесь, смиренного и наименьшего Трифона, но Бога Авраама и Исаака, и Иакова’ Трб 2 ч 22 г, чин на нивах, заклинание мч Трифона; і҆ѡна́ѳа́нъ же не слы́шаше, є҆гда̀ заклина́ше ѻ҆те́цъ є҆гѡ̀ лю́ди ‘Ионафан же не слышал, когда отец его заклинал народ [, что будет проклят тот, кто будет есть до вечера]’ ἐν τῷ ὁρκίζειν 1 Цар 11.27; речѐ ма́тери свое́й: тысѧ́ща и҆ сто̀ сре́бреникѡвъ и҆̀же ѹ҆кра́дєны ѹ҆ тебѐ, и҆ заклина́ла мѧ̀ є҆сѝ и҆ глаго́лала є҆сѝ во ѹ҆́шы моѝ: сѐ, сребро̀ ѹ҆ менѐ, а҆́зъ взѧ́хъ є҆̀ *в Син. пер.* Он сказал матери своей: тысяча сто сиклей серебра, которые у тебя взяты и за которые ты при мне изрекла проклятие, это серебро у меня, я взял его ἐξώρκισας Суд 17.2 ‖ **Заклина́ти** *кем-л./чем-л.* (= ради, во имя кого-л./чего-л. святого) заклина́ю ва́съ многови́днїи ѕвѣ́рїе, че́рвїе, гꙋ́сєницы... вре́дъ и҆ тщетꙋ̀ ни́вамъ, вїногра́дѡмъ, садѡ́мъ... наносѧ́щыѧ, бг҃омъ ѻ҆ц҃е́мъ безнача́льнымъ, и҆ сн҃омъ є҆гѡ̀ собезнача́льнымъ и҆ є҆диносꙋ́щнымъ, и҆ дх҃омъ є҆гѡ̀ прест҃ы́мъ, ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ сн҃ꙋ є҆диносꙋ́щнымъ Трб 2 ч 22 г чин на нивах, заклинание мч Трифона ‖ **Заклина́ти** (*кем-л./чем-л.*) *с инф.*; *с придат.* (= настоятельно просить, приказывать (не) делать что-л.) заклина́ю тѧ̀ бг҃омъ живы́мъ, да речѐши на́мъ, а҆́ще ты̀ є҆сѝ хр҃то́съ сн҃ъ бж҃їй ἐξορκίζω ЕвСл Мф 26. 63; заклина́ю вы̀ гдⷭ҇емъ, прочестѝ посла́нїе сїѐ пред̾ всѣ́ю ст҃о́ю бра́тїею ἐνορκίζω 1 Фес 5.27; речѐ є҆мꙋ̀ ца́рь: коли́кѡ кра́тъ заклина́ю тѧ̀, да не глаго́леши мнѣ̀, то́кмѡ и҆́стинꙋ во и҆́мѧ гдⷭ҇не; *в Син. пер.* Сколько раз мне заклинать тебя, чтобы ты не говорил мне ничего, кроме истины, во имя Господне? ὁρκίζω 2 Пар 18.15.

2. произносить запретительные молитвы темным силам в чине крещения (оглашения): кото́рые и҆з̾ ни́хъ желя́ютъ присоединены̀ бы́ти къ правосла́вїю... въ пе́рвый де́нь дѣ́лаемъ и҆̀хъ хрїстїа́нами, во второ́й ѡ҆глаше́нными, пото́мъ въ тре́тїй заклина́емъ и҆̀хъ, съ троекра́тнымъ дꙋнове́нїемъ въ лицѐ, и҆ во ᲂу҆́ши: и҆ та́кѡ ѡ҆глаша́емъ и҆̀хъ КнПр, II Всел прав 7.

Заключа́ти, заключа́ю, заключа́еши *перех. и неперех.* **1.** помещать куда-л.; задерживать: нижѐ насто́й на и҆схо́ды и҆̀хъ потреби́ти и҆збѣга́ющыя и҆̀хъ, нижѐ заключа́й бѣжа́щыя и҆̀хъ въ де́нь ско́рби *в пер. Юнг.* ⟨ты не должен был⟩ стоять при выходе их, чтобы истреблять убегающих из них, ни задерживать беглецов их в день скорби συγκλείσῃς Авд 1.14; со ѕвѣ́рьмѝ заключа́емь... и҆ въ мо́ри потопля́емь... не ѿве́рглся є҆сѝ вл҃ки всѧ́ческихъ ‘Ты не отверглся Владыки всех, когда тебя помещали со зверями и топили в море’ συγκλειόμενος М 21 ин, мч Иулиана Тарсийского, веч, 2 стх Гв ‖ **Заключа́ти въ** *чём-л.* ᲂу҆́мъ въ се́рдцѣ заключа́я и҆ призыва́нїе гдⷭ҇а... дѣ́йствꙋй, ско́рѡ сокрꙋши́ши и҆ и҆стреби́ши ᲂ҆́ныя ⟨= нечистѡты̀⟩ *в пер. Говор.* Держа неисходно ум в сердце, взывай к Господу Иисусу, и скоро прогонишь помыслы Добр, Григория Синаита О безмолвии, 2 г; пе́щь живогоря́щꙋ сотвори́въ пребеззако́нный, въ се́й заключа́етъ на три̑ дни̑ (‘Соорудив печь для сожжения живьем, не ведающий закона ⟨мучитель⟩ помещает ⟨тебя⟩ в ней на три дня’) κατακλείει М 21 янв, мч Неофита, утр, 2 к 7-1 ‖ (= о заключении в тюрьме, темнице) пре́лесть свѧза́лъ є҆сѝ, по гдⷭ҇ѣ вѧ́жемь, и҆ въ темни́цѣ, а҆́пле, заключа́емь ‘Апостол, ты связал обман (бесовский), когда тебя за Господа вязали и заключали в темницу’ συγκλειόμενος М 16 ян, Вериги ап Петра, 1 стх Гв; ю҆́ношеское показа́ла є҆сѝ терпѣ́нїе, въ несвѣ́тлыхъ мѣ́стѣхъ заключа́ема, мꙋ́ченице ἐγκατακλειομένη М 27 мр, мц Матроны, утр, к 4-3.

◇ **Заключа́ти въ темни́цѣ** сажать в тюрьму.

2. закрывать, запирать: дв҃о... две́ре свѣ́та, две́ри дꙋшѝ моеѧ̀ ѿве́рзи, грѣха̀ вхо́дъ заключа́ющи ‘Дева, Дверь света, открой двери моей души, закрывая вход греху’ О 6 гл пн, повеч, к 9-3; заключа́етъ є҆де́мъ дре́вомъ дре́вле ѕмі́й, дре́во же кр҃та̀ ѿверза́етъ се́й всѣ̑мъ ‘В древности змий закрывает Эдем через древо, древо же Креста его открывает’ κλείει ТП 3 сб, Крест, мал веч, 2 стх.

◇ **Заключа́ти две́рь** запирать, закрывать дверь.

3. завершать: сегѡ̀ ра́ди положи́ша и҆̀ послѣ́дѝ всѣ́хъ пра́здникѡвъ, ᲂ҆́крестъ всѧ̑ пра́здники лѣ́та состѧга́й, и҆ заключа́й а҆́ки ѡ҆гражде́нїемъ *в пер. ПСТГУ* Оттого и помещают его (т.е. праздник Всех Святых) последним в Триоди, как окончательно, словно ограда, все праздники замыкающий ТЦ 9 вс по Пасх, Вс свв, утр, синакс; [вопи̑] и҆ и҆̀хъ ѿ просїѧ́вшихъ въ но́вомъ завѣ́тѣ: ᲂ҆́ко не ви́дѣ, и҆ ᲂу҆́хо не слы́ша, и҆ на се́рдце человѣ́кꙋ не взыдо́ша, ꙗ҆̀же ᲂу҆гото́ва бг҃ъ любѧ́щымъ є҆го̀. и҆ сїѐ заключа́ѧ, наво́дитъ сїѐ: на́мъ же ѿкры́лъ є҆́сть дх҃омъ свои́мъ *в пер. Говор.* Другой же некто из просиявших в сем чине исповедал: «Око не виде, и ухо не слыша и на сердце человеку не взыдоша, яже уготова Бог любящим Его» (1 Кор. 2.9); и потом приложил: «Нам же Бог открыл есть Духом Своим» Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 46 г; пе́рвый дне́й недѣ́лѧ заключа́етъ ꙗ҆́кѡ воскре́сна, пе́рвая сꙋ́щи, и҆ ѻ҆сма́ѧ, и҆ коне́чнаѧ ‘Первый из дней воскреснmt, завершает [седмицу], будучи и первым, и восьмым, конечным’ ТП Мыт, утр, синакс ‖ делать заключение, вывод: въ концѣ́ же настоѧ́щихъ си́хъ гла́въ... и҆̀мѧ ѳеѡ́дѡра приложи́сѧ, є҆́же тогѡ́жде со глава́ми

тре́звеннагѡ ра́зꙋма бы́ти... ꙗ҆́кѡ ѿ нѣ́кихъ ѡ҆бразѡ́въ и҆ зна́менїй, и҆́стинномꙋ бы́ти произведе́нїю тогѡ́жде ѳеѡ́дѡра заключа́емъ ‘В конце этих глав стоит имя Федора, и поскольку они того же трезвенного духа... и также по некоторым образам и признакам делаем заключение, что они являются истинным произведением того же Феодора’ Добр, о св Феодоре еп Едесском.

Заключа́тисѧ, заключа́юсѧ, заключа́шисѧ *неперех.* **1.** помещаться внутрь/внутри чего-л.: **заключа́тисѧ въ** *что-л.*; **въ** *чём-л.*; страда́лецъ дими́трїй въ темни́цѣ заключа́етсѧ М 26 окт, вмч Димитрия Солунского, утр, 2 к 8-5.

◇ **Заключа́тисѧ во гро́бѣ; во гро́бъ** поместиться внутрь гроба, оказаться в гробу; *об Иисусе Христе*: во гро́бѣ заключа́етсѧ разори́тель а҆́да *в пер. Тимр.* Гробу предается Разрушитель ада τάφῳ καταклείεται ТП Вел пт, веч, 7 стх Гв сл; хр҃то́съ ѿ є҆диноплеме́нныхъ і҆ꙋде́й... во мра́чный и҆ те́мный ро́въ, гро́въ, заключа́етсѧ ‘Христос единоплеменными иудеями... заключается во мрачный и темный ров, во гроб’ ТП Вел пн, утр, синакс.

2. состоять в чём-л., сводиться к чему-л.: втора́ѧ и҆ двадесѧ́таѧ [глава̀ си́рѣчь] и҆сѵ́хїа пресвѵ́тера, содержитъ то̀, въ че́мъ и҆ всеѧ̀ кни́ги заключа́етсѧ ра́зꙋмъ ‘Двадцать вторая [то есть глава] Исихия Пресвитера содержит то, в чём и всей книги заключается смысл’ Добр, об Исихии пресвитере.

Заключе́нїе, заключе́нїѧ *с.* **1.** засов, запор: воста́хъ а҆́зъ ѿве́рсти бра́тꙋ моемꙋ̀: пе́рсты мои̇̀ смѵ́рны пѡ́лны на рꙋка́хъ заключе́нїѧ *в пер. Юнг.* Я встала, чтобы отворить брату моему... с пальцев моих падала смирна на ручки запора τοῦ κλείθρου Песн 5.5; є҆мманꙋи́лъ во є҆стества̀ ѹ҆́бѡ врата̀ ѿве́рзе ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ: дѣ́вства же заключе́нїѧ не разрꙋ́ши̇ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ *в пер. Тимр.* Эммануил естества врата отверз, как человеколюбец, девства же засовов не расторг, как Бог ТЦ 3 вс Мрнс, мал веч, догм н.

2. лишение свободы, заточение: хр҃то́въ же і҆кѡ́нꙋ почествова́въ, претерпѣ́лъ є҆сѝ и҆знѧ́нїѧ, скѡ́рби и҆ многовре́менное заключе́нїе ‘Почтив икону Христа, ты претерпел изнания, скорби и долгое заточение’ κάθειρξιν М 8 мр, свт Феофилакта Никомидийского, утр, сед по 3 п к; и҆́же въ по́нтѣ поде́мый заключе́нїе... вопїѧ́ше і҆ѡ́на: къ тебѣ̀ живо́тъ мо́й да взы́детъ, хр҃тѣ̀ ‘Подвергнувшись заточению в море ⟨во чреве чудища⟩... взывал Иона: пусть жизнь моя поднимется к Тебе, Христе’ συμφοράν М 25 ян, свт Григория Богослова, утр, 3 к 6-ирм ‖ осада: и҆ на заключе́нїе і҆ер҃ли́ма да ᲂу҆гото́вале́ши лицѐ твоѐ *в пер. Юнг.* И обрати лице твое на осаду Иерусалима εἰς τὸν συγκλεισμόν Иез 4.7; и҆ и҆зыдо́ша ѿ ни́хъ и҆з̾ заключе́нїѧ, и҆ прилѣпи́шасѧ тѣ́мъ нѣ́цыи нечести́вїи ѿ і҆и҃лѧ *в Син. пер.* Некоторые из осажденных вышли и к ним пристали некоторые из нечестивых Израильтян ἐκ τοῦ συγκλεισμοῦ 1 Макк 6.21 ‖ пребывание в затворе; *о монашествующих*: во трїе́хъ во ѻ҆би́телехъ твоѧ̑ преслѧ̑внаѧ дѣ̑ѧнїѧ проповѣ́дашасѧ, по́стъ же и҆ сле́зы и҆ бдѣ́нїе, въ пещє́рѣ себѐ заключе́нїе М 28 окт, прп Иова Почаевского, вел веч, 3 стх Гв.

3. завершение, итог: зра́й ᲂу҆̀бо тва́рь ꙗ҆́коже подоба́етъ, по нꙋ́ждѣ къ премі́рномꙋ є҆ди́номꙋ и҆мѣ́ти бꙋ́детъ видѣ́нїѧ своегѡ̀ заключе́нїе *в пер. Говор.* Тот, кто созерцает тварь как должно, по необходимости будет иметь завершение своего созерцания в Едином премирном Добр, Каллиста Катафигиота, 14 ‖ вывод, умозаключение: не вкꙋси́вшїи сла́дости сле́зъ ᲂу҆мили́нїѧ, нижѐ вѣ́дꙋщїи, ка́ѧ є҆́сть благода́ть тогѡ̀, и҆ ко́е є҆́сть дѣ́йство: ничи́мже ѿ проли́ва́емыхъ над̾ ᲂу҆ме́ршими сле́зъ сїѧ̑ ра́знствовати

мна́тъ, приназида́юще себѐ, но нѣ́кая ꙋ҆́же ѿ сꙋ́етныхъ и҆звѣ́тшихъ мно́га, и҆ недоꙋмѣ́нїй заключе́нїя *в пер. Говор.* Не вкусившие сладости слез умиления и не ведающие, какова благодать их и каково действо, думают, что они ничем не разнятся от тех, кои проливаются по умершим, придумывая при сем многие виды предположений пустых и недоуменных умозаключений Добр, Никита Стифат, 2 сотница, 45 г; мы́сль же, выводи́мая чрезъ заключе́нїе, дѣ́лаетъ позволи́тельнымъ и҆ то̀ и҆ дрꙋго́е КнПр, Вас Вел к дрг, 87.

Заключи́ти, заключꙋ́, заключи́ши *перех.* **1.** запереть, затворить: запеча́танꙋ гро́бꙋ, живо́тъ ѿ гро́ба возсїя́лъ є҆сѝ хрⷭ҇тѐ бж҃е, и҆ две́ремъ заключе́ннымъ, ѹ҆ченикѡ́мъ предста́лъ є҆сѝ *в пер. Тимр.* Хотя гроб был запечатан, Ты, Жизнь, из гроба воссиял, Христе Боже; и, когда двери были заперты, Ты... предстал ученикам τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ТЦ 2 вс Фом, мал веч, тр; заключи́ же две́ри и҆ запеча́тай пе́рстнемъ свои́мъ *в греч. иначе* Дан 14.11; гдⷭ҇и... сотвори́вый не́бо... заключи́вый бе́здну *в Син. пер.* Господи... сотворивший небо и землю... связавший море словом... заключивший бездну и запечатавший ее... именем Твоим (2 Пар 36.24–25) *в греч. иначе* 2 Пар 36.23 (1) | заключѝ бг҃ъ ѹ҆ста̀ львѡ́мъ *в пер. Юнг.* Бог заградил уста львам ἀπέκλεισεν Дан 6.18 ‖ *закрыть, преградить путь*: и҆зсꙋ́ни ме́чь и҆ заключѝ сопроти́въ гоня́щихъ мѧ̀ *в Син. пер.* Обнажи меч и прегради путь преследующим меня σύγκλεισον Пс 34.3.

◆ **две́рь заключе́ннаѧ; врата̀ заключе́на** закрытые двери, врата: заключе́ннымъ вла́ко две́ремъ, ꙗ҆́кѡ вше́лъ є҆сѝ, а҆́плы и҆спо́лнилъ є҆сѝ дх҃а пресвⷯ́тагѡ, ми́рнѡ дꙋ́нꙋвъ ‘Когда Ты вошел сквозь закрытые двери, Ты, тихо дунув, наполнил апостолов Святым Духом’ ἡ πύλη... ἡ κεκλεισμένη О, екс вскр, 9 екс ▶ *перен. см.* две́рь в знач. 1, то же, что врата̀ в знач. 1 (*см.*); *закрытая дверь и запертые ворота являются символом, прообразом сохранившей девство Богородицы в соответствии с пророчеством о вратах Иез 44.1–2*: врата̀ сїѧ̀ затворе́на бꙋ́дꙋтъ, и҆ не ѿве́рзꙋтсѧ, и҆ никто́же про́йдетъ сквозѣ̀ и҆́хъ: ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь бг҃ъ і҆и҃левъ про́йдетъ и҆́ми, и҆ бꙋ́дꙋтъ заключе́на *в Син. пер.* Ворота сии будут затворены, не отворятся, и никакой человек не войдет ими, ибо Господь, Бог Израилев, вошел ими, и они будут затворены κεκλεισμένη Иез 44.1–2; две́ре бж҃їѧ заключе́на, є҆́юже є҆ди́нъ про́йде гдⷭ҇ь, напра́ви мѧ̀ къ стезѧ́мъ бж҃е́ственнымъ ἡ πύλη Θεοῦ ἡ κεκλεισμένη ТП 2 пт, утр, 1 трипесн 8 бгр; ѻ҆́бразы несвѣ́тлы, и҆ сѣ́ни приведе́ны, ѿ мт҃и чтаѧ, ви́дѣвше сло́ва, но́ва ꙗ҆́влышагѡсѧ ѿ вра́тъ заключе́нныхъ: мнѧ́щїи же и҆́стиннꙋю свѣ́тлость, досто́йнѡ твою̀ благослови́мъ ѹ҆тро́бꙋ *в пер. Тимр.* Видев тусклые образы и тени прошедшие Слова, новым из заключенных дверей явившегося и свет истины почитая, о Матерь чистая, мы чрево Твое достойно благословляем ἐκ πύλης κεκλεισμένης М 25 д Рожд, утр, 2 к 9-сл ‖ **заключе́ннаѧ нб҃сѧ̀/є҆де́мскаѧ врата̀** Царство Небесное, ставшее недоступным после грехопадения до Воскресения Христова: ѿве́рзый нб҃сѧ̀ заключе́ннаѧ... на земли̇ возсїѧ̀ пречⷭ҇тый крⷭ҇тъ οὐρανοὺς κεκλεισμένους М 7 м, воспоминание знамения Креста, утр, кнд по 6 п к; заключе́ннаѧ ѿве́рзе є҆де́мскаѧ врата̀, вложи́въ разбо́йникъ ключь, є҆́же помѧни́ мѧ ‘Закрытые врата в Эдем отпер разбойник, вложив в них вместо ключа слова́ «Помяни мя...»’ ТП Вел чт, веч, 3 стих перед синакс ‖ **са́дъ/вертогра́дъ/ве́ртъ/ѻ҆гра́дъ заключе́нный** запертый сад *см.* вертогра́дъ; *о Божией Матери.* ▶ *см.* вертогра́дъ; *о Пресвятой Деве Марии (см. Песн 4.12)*: кли́зъ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀

прїиди̑, бли́жнаѧ моѧ̀, ѿ землѝ воста́вши... ты̀ са́дъ заключе́нный, и҆дѣ́же дре́во жи́зни и҆ безсме́ртїѧ ‘К Отцу Моему приди, родная Моя, от земли восстав... Ты — сад запертый, где древо жизни и бессмертия’ κῆπος κεκλεισμένος М 17 ав, Погр БМ, утр, 3 стат 62-64 стихи ▶ *о христианских девах-мученицах (см. Песн 4.12)*: запеча́танный и҆сто́чникъ тѧ̀, заключе́нъ же ѻ҆гра́дъ... невѣ́стꙋ хр҃то́вꙋ нетлѣ́ннꙋю... татїа́но, проповѣ́дꙋемъ ‘Татиана, возвещаем, что ты запечатанный источник, запертый сад... сохранившая целомудрие невеста Христова’ κεκλεισμένον... κῆπον М 12 ян, мц Татианы, утр, 2 к 9-3; ꙗ҆́кѡ дѣ́вства хра́мъ... ꙗ҆́кѡ невѣ́стꙋ хр҃то́вꙋ... тѧ̀... ꙗ҆́кѡ ве́рꙋ заключе́нъ... почита́емъ, бг҃оно́снаѧ ѯе́нїе ‘Богоносная Ксения, мы почитаем тебя как девства храм, невесту Христову, запертый сад’ κῆπον κεκλεισμένον М 24 ян, прп Ксении, утр, к 9-3.

◇ **Заключи́ти двє́ри/врата̀** запереть, закрыть дверь или ворота ‖ **Заключи́ти не́бо** закрыть небо, чтобы оно не давало дождя: заключи́ши не́бо, и҆ не бꙋ́детъ дождѧ̀, ꙗ҆́кѡ согрѣши́тъ тебѣ̀ *в Син. пер.* Заключится небо и не будет дождя за то, что они согрешили пред Тобою ἐν τῷ συσχεθῆναι τὸν οὐρανόν 2 Пар 6.26 ‖ **ра́й/ є҆де́мъ заключе́нный** рай, недоступный для человечества после грехопадения до Воскресения Христова: ра́дꙋйсѧ, є҆де́мъ ѿве́рзшаѧ заключе́нный чт҃аѧ ‘Радуйся, Чистая, отверзшая закрытый Эдем’ Ἐδὲμ ... τὴν κεκλεισμένην ТП 5 сб, Акафиста, утр, 1 к 9-2; рає̑... ра́ди є҆ѵ҆ы заключе́нный, ᲂу҆молѝ бг҃а ѡ҆ па́дшемъ *в пер. Тимр.* Рай... из-за Евы затворенный, умоли Бога о падшем (человеке) Παράδεισε... ὁ διὰ τὴν Εὔαν κεκλεισμένος ТП Сырн вс, утр, ик по 6 п к.

2. поместить (под стражу, в темницу и т.п.), заточить; *кого-л.*: разже́ннагѡ волѧ̀ мѣ́днагѡ внꙋ́трь заключе́ни, мн҃ницы хр҃то́вы, благода́рственнѡ взыва́сте ‘Мученики Христовы, заключенные внутрь горящего медного вола, вы молились и благодарили’ καθειργμένοι М 20 с, мч Евстафия и др., утр, 2 к 7-1; а҆́ще же во́лѧ бодли́вѧ бꙋ́детъ пре́жде вчера́шнагѡ и҆ тре́тїагѡ дне̑, и҆ возвѣ́стꙋетъ господи́нꙋ є҆гѡ̀, и҆ не заключи́тъ є҆гѡ̀, и҆ ᲂу҆бїе́тъ мꙋ́жа и҆лѝ женꙋ̀: во́лѧ ка́менїемъ да побїе́тсѧ, и҆ господи́нъ є҆гѡ̀ бꙋ́пнѡ да ᲂу҆мре́тъ μὴ ἀφανίσῃ αὐτόν (bis) Быт 21.29 ‖ **Заключи́ти въ** *чём-л.* во гро́бѣ тебѐ сама́го ра́дꙋѧсѧ заключи́лъ є҆сѝ περιέκλεισας М 17 ян, прп Антония Вел, мал веч, 1 стх; воспомина́хꙋ тѧ̀ заключе́нныѧ во а҆́дѣ дꙋ́шы κατακλεισθεῖσαι О 7 гл вс, утр, 1 к 6-1; и҆ не пощадѣ̀ ѿ сме́рти дꙋ́шъ и҆́хъ, и҆ скоты̀ и҆́хъ въ сме́рти заключѝ (*в Син. пер.* скот их предал моровой язве) εἰς θάνατον συνέκλεισεν Пс 77.50 ‖ *в роли сущ.* заключенные, арестанты: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ больны̑ѧ и҆ въ темни́цѣ заключе́нныѧ посѣща́лъ є҆сѝ ак свт Тихону еп Воронежскому, 9 ик.

♦ **Заключи́ти въ рꙋ́цѣ/рꙋко́ю** отдать в чьи-л. руки, в чью-л. власть: заключи́ мѧ гдⷭ҇ь въ рꙋ́ки твоѧ̀ дне́сь, и҆ не ᲂу҆би́лъ мѧ̀ є҆сѝ ἀπέκλεισεν... εἰς χεῖρας 1 Цар 24.19; заключѝ гдⷭ҇ь дне́сь врага̀ твоего̀ въ рꙋ́цѣ твоѝ ἀπέκλεισεν... εἰς τὰς χεῖρας 1 Цар 26.8; заключѝ по́лкъ сей рꙋко́ю люді́й твои́хъ и҆и҃ла ‘Предай войско сие в руки народа Твоего — Израиля’ σύγκλεισον... ἐν χειρὶ 1 Макк 4.31.

◇ **Заключи́ти въ темни́цѣ** посадить в тюрьму.

Заключи́тисѧ, заключꙋ́сѧ, заключи́шисѧ *неперех.* **1.** поместить себя в чём-л., поселиться; быть заключенным, заточенным: **Заключи́тисѧ въ** *чём-л.* преподо́бне ѻ҆́че а҆нтѡ́нїе, и҆́стиннымъ ра́ди жи́зни во гро́бѣ заключи́лсѧ є҆сѝ κέκλεισαι М 17 ян, прп Антония Великого, утр, 3 стх хвал; заключи́лсѧ є҆сѝ, бл҃же́нне, въ хи́жѣ тѣснѣ́йшей, вперилъ є҆сѝ ᲂу҆́мъ къ нб҃нымъ ‘Блаженный, ты поселился

в самой тесной хижине, ум ты возвел к Царству Небесному’ συγκλείσας... М 28 н, прмч Стефана Нового, веч, 1 стх Гв; ѐгда̀ во гро́бѣ пло́тски хотѧ̀ заключи́лсѧ ѐсѝ... сме́рти заключи́лъ ѐсѝ сокрѡ́вища *в пер. Тимр.* Когда в гробнице плотию Ты добровольно заключен был, Христе... внутренние покои смерти затворил συνεκλείσθης ТП Вел пт, веч, 3 стх ст.

2. запереться, закрыться; быть запертым: почти́мъ... въ мѷ́трехъ пречи́стѹю, нѣбнѹ́ю две́рь, ѐюже заключи́сѧ къ сме́рти две́рь ведѹ́щаѧ ‘Возвеличим... Пречистую Мать — небесную дверь, благодаря Которой закрылась дверь, ведущая к смерти’ ἐκλείσθη М 2 ил, Полож ризы БМ, утр, 1 к 8-4; врата́ же да не заключа́тсѧ до ве́чера κλεισθῇ Иез 46.3; и҆ заключи́шасѧ и҆̀же бѧ́хѹ въ гра́дѣ, и҆ загради́ша врата̀ ка́менїемъ ἀπέκλεισαν αὐτούς 1 Макк 5.47 | заключи́шасѧ и҆сто́чницы бе́здны... хлѧ̑би нѣ̑бныѧ ἐπεκαλύφθησαν ТП 3 чт, веч, 1 пар: Быт 8.2 ‖ **заключи́тисѧ** *кому-л.* (= стать недоступным) заключи́сѧ тебѣ̀ нѣ̑бо дѹ́ше ‘Закрылось небо для тебя, душа’ ἐκλείσθη ТП, 1 ср, вел повеч, вк 7-3; ѐде́ме, заключи́вый сѧ мнѣ̀ дре́вле, ѿве́рзисѧ про́чее ‘Эдем, затворившийся для меня в древности, отверзись впредь’ κλεισθεῖσα М 20 д, предпразд Рожд, утр, 1 к 5-бгр ‖ *о небе в засуху*: мню́ги вдовѝцы бѣ́ша во дни̑ и҆лїи́ны̑ во і҆и̑ли, ѐгда̀ заключи́сѧ не́бо тро̑ лѣ̑та и҆ мцѣ̑хъ ше́сть ἐκλείσθη Лк 4.25; внегда̀ заключи́тисѧ небесѝ и҆ не бы́ти дождю̀, ꙗ҆́кѡ согрѣша́тъ ти̑, и҆... ѿ грѣ̑хъ свои́хъ ѡ҆брата́тсѧ... и҆ да́сѝ до́ждь на зе́млю *в Син. пер.* Когда заключится небо и не будет дождя за то, что они согрешат пред Тобою... и когда обратятся от греха своего... тогда пошли дождь на землю ἐν τῷ συσχεθῆναι τὸν οὐρανόν 3 Цар 8.35.

Заклѧ́ти, закленѹ̀, заклене́ши *перех.* **1.** взять клятву с кого-л., заставить поклясться: ѻ҆те́цъ мо́й заклѧ́ мѧ пре́жде скончанїѧ (своегѡ̀), глаго́лѧ: во гро́бѣ, ѐго́же и҆скопа́хъ себѣ̀ въ земли̑ хана́ни, та́мѡ мѧ̀ погребѝ ѿ́ркисен Быт 50.5; что̀ бра́тъ тво́й ѿ бра́та, ꙗ҆́кѡ та́кѡ заклѧ́ла ѐсѝ на́съ *в пер. РБО* Чем милый твой так хорош, что берешь с нас эту клятву ѿ́ркисας Песн 5.9; а҆́ще ѐсть ꙗ҆зы́къ и҆лѝ ца́рство, а҆́може не посла̀ господи́нъ мо́й и҆ска́ти тебѐ: и҆ рѣ́ша, нѣ́сть: и҆ заклѧ̀ ца́рство и҆ страны̑ ѐгѡ̀, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆брѣ́те тебѐ ‘Нет ни одного народа и царства, куда бы не посылал государь мой искать тебя; и когда ему говорили, что тебя нет, он брал клятву с того царства и народа, что не могли отыскать тебя;’ ἐνέπρησεν 3 Цар 18.10 ‖ **Заклѧ́ти (пред́)** *кем-л.*; **въ** *чём-л.* (= заставить поклясться кем-л. (обычно Богом), чем-л.) не заклѧ́хъ ли тѧ̀ гдⷭ҇емъ... глаго́лѧ: въ ѻ҆́ньже а҆́ще де́нь и҆зы́деши и҆з̾ і҆ерли́ма и҆ по́йдеши на де́сно и҆лѝ на шѹ́ее... ꙗ҆́кѡ сме́ртїю ѹ҆́мреши ѿ́мосѧ 3 Цар 2.42; ѿ царѧ̀ навѹходоно́сора ѿве́ржесѧ, и҆̀же заклѧ̀ ѐгѡ̀ пред́ бг҃омъ *в Син. пер.* Отложился от царя Навуходоносора, взявшего клятву с него именем Бога ѿ́ркисεν... κατὰ τοῦ θεοῦ 2 Пар 36.13; заклѧ́хъ ва́съ, дщѝ́ри і҆ерли̑мли, въ си́лахъ и҆ крѣ́постехъ селѧ̀: а҆́ще возста́вите и҆ возбѹ́дите любо́вь, до́ндеже восхо́щетъ *в пер. Юнг.* Заклинаю вас, дщери Иерусалима, силами и крепостями полевыми: не поднимайте и не будите любовь, доколе ей угодно будет ѿ́ркисα... ἐν ταῖς δυνάμεσιν Песн 2.7 ‖ **Заклѧ́ти** (*кем-л.*) *с инф.*; *с придат.* реко́ша: ѿ́дадимъ и҆ ѿ ни́хъ не взы́щемъ, та́кѡ сотвори́мъ, ꙗ҆́коже ты̀ глаго́леши. и҆ призва́хъ свѧще́нникѡвъ и҆ заклѧ́хъ и҆̀хъ сотвори́ти по словесѝ семѹ̀ (*в пер. РБО* призвав священников, я взял с присутствующих клятву исполнить это) ѿ́ркисα Неем 5.12; закленѹ̀ тѧ гдⷭ҇емъ бг҃омъ нѣ̑бесѐ и҆ бг҃омъ земли̑, да не по́ймеши сы́нѹ моемѹ̀ і҆сакѹ жены̀ ѿ дще́рей ханане́йскихъ ‘Клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли, что ты не возьмешь сыну моему Исааку

жены́ из дочерей Хананеев' ἐξορκιῶ Быт 24.3 ‖ **Закла́ти себѐ** поклясться: **нѣ́цыи ѿ і҆ꙋде́й... закла́ша себѐ, глаго́люще: не ꙗ҆́сти, ни пи́ти, до́ндеже ᲂу҆бїю́тъ па́ꙋла** 'С наступлением дня некоторые Иудеи... поклялись не есть и не пить, доколе не убьют Павла' ἀνεθεμάτισαν ἑαυτούς Деян 23.12.

◇ **кла́твою закла́ти** взять клятву: **кла́твою бо закла̀ і҆ѡ́сифъ сы́ны і҆и҃левы** *в пер. РБО* Иосиф взял с сынов Израилевых клятву ὅρκῳ... ὥρκισεν Исх 13.19.

2. наложить заклятие, воздействовать на кого-л. через молитву, заклинание: **да заклене́тъ ю҆ жре́цъ и҆ рече́тъ женѣ̀: а҆́ще... нѣ́си престꙋпи́ла ѡ҆скверни́тисѧ под̾ мꙋ́жемъ твои́мъ, неви́нна бꙋ́ди ѿ воды̀ ѡ҆бличе́нїѧ кла́твенныѧ сеѧ̀** *в Син. пер.* И заклянет ее священник и скажет жене: если... ты не осквернилась и не изменила мужу своему, то невредима будешь от сей горькой воды, наводящей проклятие ὁρκιεῖ Числ 5.19; **сꙋ́лъ сотвори̑ безꙋ́мїе ве́лїе въ де́нь то́й, и҆ закла̀ лю́ди, глаго́лѧ: про́клѧтъ человѣ́къ, и҆́же ꙗ҆́сти бꙋ́детъ хлѣ́бъ да́же до ве́чера, до́ндеже ѿмщꙋ̀ врагѡ́мъ моѝмъ** *в Син. пер.* Саул [весьма безрассудно] заклял народ, сказав: проклят, кто вкусит хлеба до вечера, доколе я не отомщу врагам моим ἀρᾶται 1 Цар 14.24.

Закла́тїе, закла́тїѧ *с.* **1.** клятва: **по́ймеши женꙋ̀ сы́нꙋ моемꙋ̀ і҆саа́кꙋ ѿтꙋ́дꙋ: а҆́ще же не восхо́щетъ жена̀ поити̑ сѧ̀ тобо́ю въ зе́млю сїю̀, чи́стъ бꙋ́деши ѿ закла́тїѧ моегѡ̀** 'Ты возьмешь жену сыну моему Исааку оттуда; если же не захочет женщина идти с тобою в землю сию, ты будешь свободен от этой клятвы моей (т.е. от клятвы, которую Авраам взял со своего раба)' ἀπὸ τοῦ ὅρκου Быт 24.7-8.

2. проклятие: **ве́сь і҆и҃ль престꙋпи̑ зако́нъ твои́й... и҆ при́иде на ны̀ кла́тва и҆ закла́тїе впи́саное въ зако́нѣ мѡѷсе́а** *в пер. Юнг.* Весь Израиль преступил закон Твой... и исполнились на нас клятва и проклятие, написанное в законе Моисея ὁ ὅρκος Дан 9.11.

Закла́тисѧ, закленꙋ́сѧ, заклене́шисѧ *неперех.* поклясться, дать клятву: **человѣ́къ, и҆́же а҆́ще ѡ҆бѣща́етъ ѡ҆бѣ́тъ гдⷭ҇ꙋ, и҆лѝ заклене́тсѧ кла́твою... всѧ̑, є҆ли̑ка и҆зы́дꙋтъ и҆з̾ ᲂу҆́стъ є҆гѡ̀, да сотвори́тъ** *в Син. пер.* Если кто даст обет Господу, или поклянется клятвою... должен исполнить всё, что вышло из уст его ὁμόσῃ Числ 30.3; **помѧнѝ ѡ҆бѣща́нїе твоѐ... всѧ̑ сосꙋ́ды взѧ̑тыѧ и҆з̾ і҆ерли́ма ѿпꙋсти́ти, и҆̀же ѿлꙋчѝ ки́ръ, є҆гда̀ закла́тсѧ и҆зѣ́щи̑ вавѷ̑лѡ́нъ** *в Син. пер.* Вспомни обещание... что отошлешь все сосуды, взятые из Иерусалима, которые отобрал Кир, когда дал обеты разорить Вавилон ηὔξατο 2 Езд 4.43–44 ‖ **Закла́тисѧ** *кем-л.* **а҆́ще же не послꙋ́шаете слове́съ си́хъ, са́мъ собо́ю закла́хсѧ, речѐ гдⷭ҇ь, ꙗ҆́кѡ въ пꙋсты́ню бꙋ́детъ до́мъ се́й** *в Син. пер.* А если не послушаете слов сих, то Мною клянусь, говорит Господь, что дом сей сделается пустым ὥμοσα Иер 22.5.

Закола́тель, закола́телѧ *м.* ♦ **Закола́тель ᲂу҆хищре́нїй** воспрепятствовавший злым умыслам; *букв.* 'заколовший, уничтоживший злые умыслы': **ра́дꙋйсѧ, закола́телю но́вшескихъ ᲂу҆хищре́нїй** 'Радуйся, воспрепятствовавший новоизобретенным злым хитростям' М 19 ян, свт Марка Ефесского, утр, ик по 6 п к.

Заколе́нїе, заколе́нїѧ *с.* **1.** убиение, заклание, жертвоприношение (процесс); *букв.* 'закалывание': **во ᲂу҆́ши гдⷭ҇а саваѳ́а, да вни́де заколе́нїе ва́ше, младе́нцы честни́и: тогѡ́ бо ра́ди кро́вь проліѧ́сте** 'Достигло ушей Господа Саваофа убиение ваше, славные младенцы: ибо ради Него вы пролили свою кровь' ἡ σφαγή М 29 д, Вифлеемских младенцев, утр, 2 стх хвал; **а҆враа́мстѣй**

сѣди́нѣ послѣ́дуйте, да заколе́нїю і҆саа́ковꙋ причастите́сѧ ‘Последуйте примеру старца Авраама, чтобы присоединиться вам к жертвоприношению Исаака’ τῇ σφαγῇ М 1 ав, мчч Маккавеев, утр, 4 стх хвал; хр҃тꙋ ва́ша вы́ѧ преклони́вше, мч҃ницы, прїѧ́сте заколе́нїе ‘Преклонив главы Христу, вы приняли жертвенную смерть’ τὴν σφαγήν М 27 с, мч Каллистрата и др., утр, к 6-3 ‖ *о жертвенной смерти Иисуса Христа на Кресте*: оу҆ѧзвлѧ́юсѧ лю́тѣ, и҆ расте́рза́юсѧ оу҆тро́бою сло́ве, зрѧ́щи непра́ведное твоѐ заколе́нїе, глаго́лаше пречі҃таѧ сѧ пла́чемъ *в пер. Тимр.* «Уязвляюсь тяжко и терзаюсь внутренне, Слово, видя заклание Твое неправедное», — взывала Пречистая с плачем τὴν... σφαγήν ТП Вел сб, утр, 2 стат 22 стих; и҆ то́й ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ на заколе́нїе веде́сѧ *в Син. пер.* Как овца, веден был Он на заклание ἐπὶ σφαγήν Ис 53.7.

♦ **во́льное/самово́льное заколе́нїе** **(а)** добровольная жертвенная смерть: веде́нъ бы́лъ є҆сѝ на́съ ра́ди на же́ртвꙋ хр҃тѐ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀, и҆ ꙗ҆́кѡ а҆́гнецъ незло́бивъ є҆мманꙋи́лъ, на заколе́нїе во́льное ‘Ты был отдан в жертву за нас как овечка, как ягненок незлобивый, на смерть добровольную, Эммануил’ О 5 гл ср, утр, 2 стх ст; мꙋ́чницы преблаже́ннїи, на во́льное заколе́нїе са́ми себѐ преда́сте ἐθελουσίῳ σφαγῇ М 15 мр, мч Агапия и др., веч, 3 стх Гв; **(б)** тот, кто добровольно принял жертвенную смерть: и҆́хже воспои́мъ ꙗ҆́кѡ до́блїи ѡ҆рꙋ́жники, ꙗ҆́кѡ вы́шнѧгѡ цр҃твїѧ наслѣ́дники, и҆ ꙗ҆́кѡ самовѡ́льнаѧ заколе́нїѧ ‘Воспоем их как доблестных воинов, как достигших Царства Небесного, как тех, кто стал добровольной жертвой’ ἐθελόθυτα θύματα М 14 окт, мчч Гервасия, Протасия и др., веч, 1 стх Гв.

◇ **блаже́нное заколе́нїе** *о мученической кончине*: мы́ же спра́зднꙋемъ любо́вїю, кр҃ти́телѧ і҆ѡа́нна блаже́нное заколе́нїе ‘Мы же с любовью празднуем все вместе блаженную смерть Иоанна Крестителя’ М 30 ав, свтт Александра, Иоанна, Павла Нового, веч, стх ст сл; сщ҃е́нныхъ мч҃нкъ почти́мъ... страда́нїѧ же и҆ ра́ны, пригвожде́нїѧ и҆ и҆згна́нїѧ, и҆ заколе́нїе блаже́нное, и҆́мже хр҃тꙋ наслѣ́дницы ꙗ҆ви́шасѧ ‘Почтим страдания и раны, пригвождения и изгнания, и блаженную смерть святых мучеников, в которых они последовали Христу’ О 1 гл сб, утр, 1 к 9-1 ‖ **вестѝ/влещѝ на заколе́нїе; къ заколе́нїю; преда́ти въ заколе́нїе** вести, отдать на убиение ‖ **вестѝ/влещѝ себѐ сама́го/послѣ́довати/преда́тисѧ на заколе́нїе; къ заколе́нїю** отдать себя в жертву, на убиение ‖ **заколе́нїе непра́ведное** беззаконное убиение; *о смерти Иисуса Христа и мучеников* ‖ **прїѧ́ти/претерпѣ́ти заколе́нїе (по хр҃тѣ̀/за хр҃та̀)** принять мученическую кончину (за Христа).

2. жертва, жертвоприношение (объект): сп҃се мо́й, живо́е же и҆ неже́ртвенное заколе́нїе, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ са́мъ себѐ во́лею приве́дъ ѻ҆ц҃ꙋ, совоскресі́лъ є҆сѝ... всеро́днаго а҆да́ма *в пер. Тимр.* Спаситель мой, живая и не закалываемая жертва! Сам Себя, как Бог, добровольно принеся Отцу, Ты воскресил с Собою... Адама τὸ... ἱερεῖον ТЦ Пасх, утр, к 6-2; же́ртва и҆ заколе́нїе бы́въ, повинꙋ́лъ є҆сѝ себѐ бг҃ꙋ вѣ́рою ‘Став жертвой и жертвоприношением, повиновался Богу с верой’ М 25 ф, свт Тарасия еп Константинопольского, утр, к 6-1; на ты́ѧ ⟨тра-пе́зы⟩ возлага́ютъ ѻ҆рꙋ́дїѧ, и҆́мижѐ закала́ютъ та́мѡ всесожже́нїѧ и҆ заколе́нїѧ *в Син. пер.* На них кладут орудия для заклания жертвы всесожжения и других жертв τὰ θύματα Иез 40.42.

♦ **заколе́нїе соверше́нно/непоро́чно** жертвенное животное без физических изъянов; *перен.* святая, священная, совершенная жертва; *об Иисусе Христе или мучениках*: заколе́нїе ꙗ҆́кѡ соверше́нно, страстоте́рпцы, и҆ чи́стыѧ же́ртвы вѣ́цѣ всѣ́хъ,

ра́дꙋющеѧ, приведо́стеѧ ‘Страстотерпцы, радуясь, вы были приведены ко Владыке всех как совершенное жертвоприношение и чистые жертвы’ ἱερεῖα... ὁλόκληρα М 9 н, мчч Онисифора и Порфирия, утр, 1 к 4-3; по́лкъ бг҃овѣнча́ненъ новоплене́нныхъ мꙋ́ченикъ, заколе́нїе непоро́чное за хр҃та̀... мꙋ́ченико́любцы, прїиди́те... возопїи́мъ къ ни́мъ М 6 мр, 42 мчч во Амморее, веч, стх сл.

◇ **бг҃опрїѧ́тное/благопрїѧ́тное заколе́нїе** богоугодная жертва: ѿ бг҃опрїѧ́тнаѧ заколе́нїѧ! ‘О, богоугодные жертвы!’ σφάγια М 28 окт, мчч Терентия и Неонилы и чад их, утр, 1 к 5-2; бж҃твенный сто́лпъ бы́лъ є҆сѝ благочести́тїѧ... и҆ о҆вча̀ всесовершено́, и҆ заколе́нїе благопрїѧ́тно ‘Ты был опорой благочестия... и соверше`нный жертвенный агнец, и богоугодная жертва’ М 8 ф, вмч Феодора Стратилата, веч, 2 стх Гв ‖ **О҆́вцы заколе́нїѧ** жертвенное животное, овца: занѐ тебѐ ра́ди ᲂу҆мерщвлѧ́емсѧ ве́сь де́нь, вмѣни́хомсѧ ꙗ҆́кѡ О҆́вцы заколе́нїѧ *в пер. Юнг.* Ради Тебя нас умерщвляют каждый день, считают за овец закалаемых, *в Син. пер.* За Тебя умерщвляют нас всякий день, считают за овец, обреченных на заклание πρόβατα σφαγῆς Пс 43.23 ‖ **принести́сѧ/приноси́ти себѐ сама́го (ꙗ҆́коже/въ) заколе́нїе** принести себя в жертву.

Ср. закала́нїе, закла́нїе.

Зако́нъ, зако́на *м.* **1.** закономерность, объективно существующая связь между явлениями: зако́нъ се́й ѿ бг҃а є҆́сть человѣ́кѡмъ, непоро́чнаѧ ꙗ҆́кїе глаго́летъ, О҆́бщїѧ любвѐ ра́жтво̀ происхо́дитъ *в пер. Тимр.* Таков закон от Бога смертным, — Непорочная тотчас говорит, — чтобы рождение от взаимной любви происходило νόμος М 25 мр Блгщ, утр, к 8-3; та́кѡ речѐ гдⷭ҇ь: не положи́хъ ли ᲂу҆́бо завѣ́та моегѡ̀ междꙋ́ дне́мъ и҆ но́щїю и҆ зако́нѡвъ небесѝ и҆ земли̇̀ *в греч. иначе* Иер 33.25 | закѡ́нъ грѣхо́вныхъ до конца̀ ᲂу҆клони́всѧ М 3 ав, прпп Исаакия, Далмата и Фавста, утр, к 5-3.

◇ **Зако́нъ грѣха̀; грѣхо́вный** подчиненность человека греху ‖ **Зако́нъ дх҃а; дх҃о́вный (а)** закон духовной жизни человека, в связи с действием Св. Духа; *в противоположность материальному, телесному, а также мирскому, житейскому*: зако́нꙋ дꙋ́ха себѐ, бг҃омꙋ́дре, повинꙋ́лъ є҆сѝ, проти́вꙋ семꙋ̀ борю́щїйсѧ зако́нъ ᲂу҆мертви́въ тве́рдыми воздержа̀нїи и҆ поще́нїемъ, и҆ моли́твами прилѣ́жными ‘Ты подчинил себя закону духа, богомудрый, умертвив противоборствующий ему закон твердым воздержанием и постом, и прилежными молитвами’ *в греч. иначе* М 18 апр, прп Иоанна, утр, к 3-3; **(б)** божественное, церковное установление: зако́ны соблюда́юще дх҃а, первосвѧще́нницы премꙋ́дреннѡ ᲂу҆пасо́сте лю́ди νόμους... τοῦ πνεύματος О 2 гл сб, утр, 1 к 4-2; зако́ны соблю́лъ є҆сѝ дх҃ѡ́вныѧ, лю́ди твоѧ̀ бг҃очести́тїю нꙋ́чилъ є҆сѝ, первосвѧти́тельствꙋ вели́комꙋ новꙋ́градꙋ М 31 ян, свт Никиты Новгородского, веч, стх лит сл ‖ **Зако́нъ любвѐ** закон любви ‖ **Зако́нъ тѣлесѐ/пло́ти/є҆стества̀; є҆сте́ственный/плотскій** требования, законы (человеческой) природы.

2. предписание, установление, религиозное учение: зако́ны твоѧ̀ соблюда́юще ст҃и́телїе ᲂу҆пасо́ша лю́ди ‘Соблюдая Твои законы, святители направляли людей (к спасению)’ νόμους О 5 гл сб, утр, 1 к 5-2; зако́нъ поста̀ ѿри́нꙋвше, въ прѡ́пасти грѣха̀ поползо́хомсѧ νόμον ТП Сырн пт, утр, 1 трипесн 8-5; зако́на престꙋпле́нїемъ ѡ҆сꙋ́жде́на первозда́ннаго, сп҃са ро́ждши, бг҃ома́ти ч҃тагѡ, свободи́ла є҆сѝ ‘Богоматерь чистая, родив Спасителя, Ты освободила первозданного [человека], осужденного за нарушение заповеди’ νόμου М 18 ф, свт Льва папы Римского, утр, к 1-бгр ‖ закон Моисеев,

ветхозаветное учение: всѧ̑ оу̑бо, є҆ли̑ка а҆́ще хо́щете, да творѧ́тъ ва́мъ человѣ́цы, та́кѡ и҆ вы̑ твори́те и҆̀мъ: се́ бо є҆́сть зако́нъ и҆ прⷪ҇ро́цы (‘ибо в этом закон и пророки’) ὁ νόμος Мф 7.12; зако́нъ и҆́же въ писа́нїи и҆сполнѧ́ѧ чл҃вѣколю́бецъ, въ цр҃ковь ны́нѣ прино́ситсѧ ‘Исполняя закон, данный в Писании, Человеколюбец ныне приносится в Храм’ νόμον М 2 ф, Срет, утр, 1 стх хвал; зако́на не разꙋмѣ́юще нечести́вїи, гласѡ́мъ прⷪ҇ро́чєскимъ поꙋча́ющесѧ вотщѝ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆вча̀ влеча́хꙋ тѧ̀ всѣ́хъ вл҃кꙋ, непра́ведниѡ ‘Нечестивцы, не понимающие закона и напрасно изучающие изречения пророков, как овцу влекли Тебя, Владыку всех [на заклание]’ νόμον ТП Вел пт, утр, Стр, трипесн 9-2 по 8 Ев ‖ **пре́жде зако́на** (и҆ въ зако́нѣ) до принятия закона Моисеева (и после его установления): ѻ҆тцє́мъ пѣ́нїе принесе́мъ, пре́жде зако́на и҆ въ зако́нѣ возсїѧ́вшымъ ‘Отцам хвалу принесем, до и после принятия [ветхозаветного] закона просиявшим’ *в греч. иначе* М д, Праот, утр, 2 к 1-1; ли́къ ст҃ы́хъ ны́нѣ свѣ́титсѧ бж҃твенными дарова́ньми, и҆̀же пре́жде зако́на всѝ патрїа́рси, проро́цы, а҆́пли, и҆ мꙋ́ченикъ собо́ри ‘Хор святых ныне блистает божественными дарованиями — все прежде закона жившие патриархи, пророки, апостолы, и мучеников сонмы’ πρὸ νόμου ТЦ 9 вс по Пасх, Вс свв, утр, 3 к 5-2.

◆ **вторы́й зако́нъ** библейская книга Второзаконие: чтє́нїѧ г҃: а҃-е бытїѧ̀... в҃-е, втора́гѡ зако́на ‘Далее следуют три чтения из Ветхого Завета: 1-е из книги Бытия... 2-е из книги Второзакония’ МП, вс перед Рожд, Отец, БУ ‖ **зако́нъ и҆ прⷪ҇ро́цы** закон Моисеев (Пятикнижие, первые 5 книг Ветхого Завета) и пророческие писания: по чтє́нїи же зако́на и҆ прⷪ҇рѡ́къ, посла́ша нача̑лницы со́нмища къ нѝмъ *в Син. пер.* После чтения закона и пророков начальники синагоги послали сказать им τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν Деян 13.15 ‖ **зако́нъ мꙋ́жескїй** брачный закон: мꙋжа́таѧ жена̀ жи́вꙋ мꙋ́жꙋ привѧ́зана є҆́сть зако́номъ: а҆́ще ли же оу҆мре́тъ мꙋ́жъ є҆ѧ̀, разрѣши́тсѧ ѿ зако́на мꙋ́жескагѡ ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός Рим 7.2 ‖ **кни́га зако́на (мѡѷсе́ова)** Пятикнижие Моисеево: взе́мше кни́гꙋ зако́на сегѡ̀, положи́те ю҆̀ ѿ страны̀ ковче́га завѣ́та гдⷭ҇а бг҃а ва́шегѡ, и҆ бꙋ́детъ та́мѡ ва́мъ во свидѣ́тельство τὸ βιβλίον τοῦ νόμου Втор 31.26 ‖ **по зако́нѣ** после установления закона Моисеева: пра́ѻ҆цє́въ собо́ръ... да восхва́лимъ: а҆да́ма пра́ѻ҆ца, є҆но́ха, но́а, мелхїседе́ка, а҆враа́ма, і҆саа́ка и҆ і҆а́кѡва: по зако́нѣ мѡѷсе́а, и҆ а҆арѡ́на, и҆ і҆и҃са, самꙋи́ла и҆ дв҃да *в пер. Тимр.* Праотцев сонм... да восхвалим: Адама праотца, Еноха, Ноя, Мелхиседека, Авраама, Исаака и Иакова; после принятия закона [Моисеева] живших: Моисея и Аарона, Иисуса, Самуила и Давида М 18 д, вс перед Рожд, Отец, вел веч, 2 стх лит ‖ **скрижа́ли зако́на** каменные плиты, на которых были написаны 10 заповедей, данных Богом еврейскому народу: заꙋше́нъ на́съ ра́ди, и҆ ѡ҆плева́нъ бы́лъ є҆сѝ і҆и҃се ѿ беззако́нникѡвъ, скрижа̑ли зако́на начерта́вый въ сїна́и *в пер. Тимр.* Ты принял удары по лицу за нас и оплевания от беззаконников, Иисусе, скрижали закона начертавший в Синае τὰς πλάκας τοῦ νόμου ТЦ 3 вс Мрнс, утр, 2 к 9-2 ▶ *Богородица, послужившая воплощению Бога Слова, сравнивается со скрижалями, на которых чудесным образом были запечатлены 10 заповедей (Исх 31.18)*: свѣ́нь ст҃ꙋ́ю ч҃таѧ разꙋмѣ́емъ, и҆ ковче́гъ, и҆ скрижа́ль тѧ̀ зако́на и҆ бл҃года́ти Трб 1 ч 16 г, Посл усп, к 9-бгр.

◇ **бы́ти въ зако́нѣ/под̾ зако́номъ**; подчиняться закону Моисееву, заповедям Божиим: вѣ́мы же, ꙗ҆́кѡ є҆ли̑ка зако́нъ глаго́летъ, сꙋ́щымъ въ зако́нѣ глаго́летъ *в Син. пер.* Но мы знаем, что закон,

если что говорит, говорит к состоящим под законом τοῖς ἐν τῷ νόμῳ Рим 3.19 ‖ **да́тель/содѣ́тель/законода́тель/вл҃ка/творе́цъ/пода́тель зако́на (зако́нꙋ)** *о Боге, преимущ. об Иисусе Христе* ‖ **да́ти/пода́ти/ᲂу҆чини́ти зако́нъ** установить закон; *обычно о Боге* ‖ **дѣла̀ зако́на** дела, которые предписаны ветхозаветным законом ‖ **зако́нъ бж҃їй/бж҃твенный/бг҃опи́санный/влады́чнїй/гдⷭ҇ень; бг҃а/вл҃ки/гдⷭ҇а/вы́шнѧгѡ** установление, учение, данное Богом, заповеди Божии ‖ **зако́нъ бра́ка** брачный закон: гдⷭ҇и бж҃е... сїѧ̑ вѣ́нцы̀ возложи́ти преда́вый зако́номъ бра́ка... са́мъ и҆ въ разрѣше́нїи си́хъ вѣнце́въ, сочета́вшихсѧ дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ бл҃гословѝ ‘Господи Боже... установивший возложить эти венцы по закону бракосочетания... сам благослови сочетавшихся друг другу и [тогда,] когда венцы будут сняты’ Трб 1 ч 11 г, млв на разрешение венцов ‖ **зако́нъ жи́зни/житїѧ̀/живота̀** *о заповедях Божиих* ‖ **зако́нъ мѡѷсе́овъ/ї҆ꙋде́йскїй/пе́рвый** заповеди и установления, данные Богом через прор. Моисея ‖ **зако́нъ хрⷭ҇то́въ/но́вый/свобо́дный; благода́ти/свобо́ды** *о заповедях Христовых, евангельском учении* ‖ **зако́на и҆сполне́нїе (а)** исполнение закона Моисеева, заповедей Божиих: любы̀ и҆́скреннемꙋ зла̀ не твори́тъ: и҆сполне́нїе ᲂу҆́бо зако́на любы̀ є҆́сть *в Син. пер.* Любовь не делает ближнему зла; итак любовь есть исполнение закона πλήρωμα... νόμου Рим 13.10; **(б)** осуществление пророчеств Ветхого Завета; завершение периода жизни по закону Моисееву: предвозвѣсти́лъ є҆сѝ и҆ хра́ма разоре́нїе, зако́на же и҆сполне́нїе, и҆ бл҃года́ти па́че ᲂу҆ма̀ дарова̑нїѧ ‘Ты предвозвестил разрушение Храма, а Закона — завершение и дарование превосходящей [человеческий] ум благодати’ νόμου... τὴν πλήρωσιν М 17 д, прор Даниила, 1 к 6-2; **(в)** Тот или Та, в Ком исполнились пророчества и ожидания Ветхого Завета; *об Иисусе Христе или Богородице*: зако́на и҆сполне́нїе родила̀ є҆сѝ, и҆збава́телѧ пло́тїю вы́шшаго ‘Ты родила Того, в Ком исполнились ветхозаветные пророчества, воплотившегося Избавителя’ νόμου τὸ πλήρωμα О 7 гл сб, утр, бгр стх сл н; зако́на и҆сполне́нїе тѧ̀, ѻ҆троко́вице, глави́зꙋ всегѡ̀ пр҃ро́чествїѧ, захарі́а зрѧ̀, позна́ше ‘Отроковица, увидев Тебя, Захария провидел в Тебе исполнение всех пророчеств, венец Ветхого Завета’ νόμου τὸ πλήρωμά М 5 с, прор Захарии, утр, к 7-бгр, ‖ **зако́нꙋ повинова́тисѧ/покора́тисѧ (а)** *о соблюдении заповедей Божиих*: воспою̀ тебѣ̀, гдⷭ҇и бж҃е мо́й, младе́нствовавшемꙋ пло́тїю, и҆ зако́нꙋ повинꙋ́вшемꙋсѧ ‘Господи Боже мой, воспою Тебе, ставшему младенцем по плоти и подчинившемуся закону (ветхозаветному)’ νόμῳ ὑπακούσαντι М 1 ф, предпраздн Срет, утр, 1 к 1-3; **(б)** *о принятии христианства*: твоѧ̑ повелѣ̑нїѧ сохранѧ́ѧ, повинꙋ́сѧ твоемꙋ̀ зако́нꙋ константі́нъ ‘Твои повеления соблюдая, принял Твой закон Константин’ ὑπεκλίθη... τῷ νόμῳ М 21 м, свв Константина и Елены, утр, к 7-1 ‖ **и҆спо́лнитель зако́на** тот, в ком исполнился закон; *об Иисусе Христе и святых*: зако́на и҆спо́лнитель по пло́ти бы́въ, прїи́де хрⷭ҇то́съ нача́токъ спасе́нїѧ на ї҆орда́нѣ соверши́ти ‘Будучи по плоти послушным исполнителем велений ветхозаветного учения, Христос пришел на Иордан положить начало [нашему] спасению’ νόμου πληρωτής М 3 ян, предпраздн Богоявл, стх хвал н; зако́на и҆спо́лнителѧ родила̀ є҆сѝ, пре́жде вѣ́къ гдⷭ҇а всѧ́ческихъ М 15 окт прп Евфимия, утр, 1к 7-бгр ‖ **ѿпаде́нїе/преступле́нїе зако́на** несоблюдение заповедей Божиих, иногда — конкретно предписаний ветхозаветного учения ‖ **поꙋча́тисѧ зако́нꙋ/въ зако́нѣ** учиться исполнению заповедей Божиих ‖ **пре́жде**

закóна (и҆ **въ закóнѣ**) до принятия закона Моисеева (и после его установления) ‖ **престꙋ́пникъ закóна/закóнѡвъ** тот, кто не соблюдает предписания ветхозаветного учения, заповеди Божии, в том числе евангельские ‖ **сѣ́нь/сѣнóвное закóна** *перен.* тень закона; *об отрицании ветхозаветного закона с христианских позиций*: **закóна сѣ́нь мимотечѐ, и҆ просвѣще́нїе возсїѧ̀ во тмѣ̀ сѣдѧ́щымъ, и҆з̾ тебѐ дв҃о воплоти́вый-сѧ** ‘Дева, тень Закона прошла, и Воплотившийся из Тебя зажег свет сидящим во тьме’ ТЦ, трипесн, 7 ср, трипесн 9-бгр; **закóна сѣнóвное престà, вл҃ще, тебѣ̀ рождшей закóнꙋ дѧ́тель** ‘Сумрак Закона прошел, Владычица, когда Ты родила Давшего Закон’ νόμου τὸ σκιῶδες М 21 ав, ап Фаддея, 2 к 8-бгр ‖ **творе́цъ закóна/закóнꙋ (а)** тот, кто исполняет предписания ветхозаветного учения (или христианские): **не слы́шателїе закóна, но творцы̀ ѡ҆правдѧ́ютсѧ** Ап сл, Иак, Сказ; **не слы́шателїе бо закóна пра́ведни пред̾ бг҃омъ, но творцы̀ закóна, сі́и ѡ҆правдѧ́тсѧ** οἱ ποιηταὶ νόμου Рим 2.13; **(б)** Создатель установления; *о Боге*: **не ѹ҆стыдѣ́ѧ всеблг҃ій бг҃ъ плотски́мъ ѡ҆бнѣ́занїемъ ѡ҆брѣ́затисѧ... и҆́бо закóна творе́цъ закѡ́нѧѧ и҆сполнѧ́етъ** (‘ибо закона Создатель требования Закона исполняет’) ὁ γὰρ τοῦ νόμου ποιητής МП 1 ян, Обрез, вел веч, 2 стх Гв ‖ **твори́ти/и҆сполнѧ́ти/храни́ти/соблюда́ти/соверша́ти закóнъ; ходи́ти въ закóнѣ** соблюдать, исполнять предписания (ветхозаветного учения или христианского) ‖ **ѹ҆дали́тисѧ/ѹ҆клони́тисѧ (ѿ) закóна; попра́ти/разори́ти закóнъ** *обычно о несоблюдении заповедей Божиих* ‖ **церкóвный закóнъ** установления и нормы, регулирующие жизнь Церкви и предписанные Церковью: **ѳеофи́лъ, а҆рхїепи́скопъ а҆лекса́ндрїйскїй. є҆гѡ̀ пра́вила прини́мѧ-ты въ церкóвный закóнъ** КнПр, Алф.

3. обычай: **закóномъ человѣ́ческимъ въ пелена́хъ положе́нїе прїе́млеши, мл҃нцъ ꙗ҆́вльсѧ** ‘Когда Ты явился, как Младенец, Тебя пеленают по человеческим обычаям’ νόμῳ М 24 д, предпразд Рожд, повеч, к 7-3.

◇ **закóнъ ѻ҆тє́цъ; ѻ҆тє́ческїй/ѻ҆́чїй (а)** закон, вероучение, по которым жили предки, наставники; *о ветхозаветном учении и о христианстве*: **за закóны ѻ҆́чєскїѧ бл҃же́ннїи въ вавѵ̀лѡнѣ ю҆́ношы предѣ́дствꙋющє, царю́ющагѡ ѡ҆плева́ша повелѣ́нїе безꙋ́мное** ‘Блаженные юноши в Вавилоне, готовые пострадать за отеческие законы, пренебрегли безумным повелением царя’ νόμων πατρῴων М 11 окт, прп Феофана исп, утр, 2 к 8-ирм; **закóнѡмъ ѻ҆тє́ческимъ послѣ̑дꙋѧ, и҆ си́хъ житїѐ подражѧ́ѧ, непреста́ннѡ хр҃тꙋ взыва́лъ є҆сѝ** ‘Следуя законам твоих отцов и подражая их жизни, ты непрестанно взывал Христу’ М 31 ян, свт Никиты Новгородского, утр, 1 к 4-1; **(б)** обычаи предков: **въ закóнѣхъ ѻ҆тє́цъ ва́шихъ не ходи́те... и҆ ко творе́нїемъ є҆гѵ́петскимъ не примѣша́йтесѧ и҆ не ѡ҆скверня́йтесѧ** ‘Не следуйте обычаям отцов ваших... не имейте египетских идолов и не оскверняйте этим себя’ ἐν τοῖς νομίμοις τῶν πατέρων Иез 20.18 ‖ **закóни ꙗ҆зы́кѡвъ; ꙗ҆зы́честїи** языческие обычаи.

4. период со времени получения еврейским народом закона Моисеева и до проповеди Христа: **бл҃года́ть процвѣтѐ, закóнъ престà, токóю всеста́ѧ** ‘Благодать процвела, а действие Закона окончилось чрез Тебя, Всесвятая’ ὁ νόμος О 6 гл вс, утр, 3 к 4-2.

закóннѣ *нареч.* в соответствии с законом, правилами: **дóбрѧ закóнъ (є҆́сть), а҆́ще кто̀ є҆го̀ закóннѣ твори́тъ** *в Син. пер.* Закон добр, если кто законно употребляет его νομίμως 1 Тим 1.8; **во свѧще́нное сїѐ... соверше́нство возво́дитъ... безмо́лвїе,**

ѡ҆бꙋча́емо... и҆ проходи́мо закóнѣ ‘К этому священному совершенству возводит... безмолвие... которому обучаются и которое проходят по установленным правилам’ Добр, Никита Стифат, 3 сотница, 25 г ‖ справедливо, достойно: страда́вше крѣпкѡ, побѣди́ша вѣ́рою змі́я злонача́льнаго, и҆ закóнѣ вѣнча́ни бы́ша ‘Тяжело пострадав, они победили своей верой начальника зла, диавола, и достойно получили мученические венцы [в Царстве Небесном]’ ἀθλήσαντες... νομίμως М 23 д, мчч в Крите, утр, сед по 3 п к.

◇ **закóнѣ (по)страда́ти** (по страдать в соответствии с заповедями; *о подвиге мучеников*: закóнѣ пострада́вх, свѧще́нство показа́лх є҆сѝ свѣ́тлѣйшее, кровьмѝ и҆злїѧ́нными ‘Пострадав по заповеди [Христовой], ты явил истинное священство пролитием твоей крови’ М 31 мр, сщмч Ипатия, утр, к 4-3.

Ср. закóнѡ.

закóнникх, закóнника *м.* **1.** законник, законовед: закóнникх нѣ́кїй воста̀, и҆скꙋша́ѧ є҆го̀ и҆ глаго́лѧ: ᲂу҆чи́телю, что̀ сотвори́вх, живо́тх вѣ́чный наслѣ́дꙋю ‘Один законник встал и, искушая Его, сказал: Учитель! что́ мне делать, чтобы наследовать жизнь вечную?’ νομικός Лк 10.25; го́ре ва́мх закóнникѡмх, ꙗ҆́кѡ взѧ́сте ключь разꙋмѣ́нїѧ, са́ми не внидо́сте, и҆ входа́щымх возбрани́сте тоῖς νομικοῖς Лк 11.52 ‖ *с именем собств.*: зи́нꙋ закóнника и҆ а҆поллѡ́са, ско́рѡ предпосли̑, и҆ да ничто́же и҆̀ма скꙋ́дно бꙋ́детх *в пер. Безобр.* Зинаса законника и Аполлоса снаряди в путь с усердием, чтобы у них ни в чём не было недостатка νομικὸν Тит 3.13.

2. исполнитель закона: беззакѡ́нныхх, ꙗ҆́кѡ беззако́ненх, [не сы́й беззакóнникх бг҃ꙋ, но закóнникх хр҃тꙋ,] да прїѡбрѧ́щꙋ беззакѡ́нныѧ *в Син. пер.* Для чуждых закона — как чуждый закона, — не будучи чужд закона пред Богом, но подзаконен Христу, — чтобы приобрести чуждых закона ἔννομος 1 Кор 9.21.

Ср. законоꙋчи́тель.

закóнѡ *нареч.* то же, что закóнѣ (*см.*): ты̀ ѿ дв҃ы мт҃ре несказа́ннѡ прошє́дх, гдⷭ҇и... ꙗ҆́кѡ мл҃нцх закóннѡ закóнх и҆спо́лнилх є҆сѝ ‘Ты, Господи, от Девы-Матери произойдя неизъяснимо... как младенец законным образом закон исполнил’ νομίμως МП 1 ян Обрез, утр, 1 к 5-1; ᲂу҆ста̀ своѧ̑ ѿве́рзе ⟨жена̀⟩, мꙋ́дрѡ и҆ закóннѡ *в пер. Юнг.* Уста свои (она) открывает с мудростию и благопристойно νομοθέσμως Притч 31.28 ‖ как закон, в качестве закона: ꙗ҆ди́те на мѣ́стѣ свѧ́тѣ ты̀ и҆ сы́новѣ твои̑, и҆ до́мх тво́й сх тобо́ю: закóннѡ бо тебѣ̀, и҆ закóннѡ сынѡ́мх твои̑мх даде́сѧ ѿ же́ртвх спасе́нїи сынѡ́вх і҆и҃ левыхх *в Син. пер.* Ешьте на чистом месте, ты и сыновья твои и дочери твои с тобою, ибо это дано в участок тебе и в участок сынам твоим из мирных жертв сынов Израилевых; νόμιμον (bis) Лев 10.14 ‖ справедливо; *о награде святых в Царстве Небесном*: закóннѡ вѣнцє́вх, и҆ бж҃твенныхх даровани́й сподо́бивсѧ, і҆ера́рше а҆нтоно́ме, закóны бж҃твенными ᲂу҆твержда́еши ны̀, моли́твами твои́ми ‘Святитель Автоном, справедливо сподобившись [мученического] венца и божественных дарований, ты божественными законами и твоими молитвами укрепляешь нас’ М 11 с, сщмч Автонома, утр, 3 к 9-3; вѣне́цх же мꙋче́нїѧ и҆спле́лх є҆сѝ закóннѡ. тѣ́мже и҆сточа́еши рѣ́ки и҆сцѣле́нїй ‘Венец же мученический ты справедливо получил, поэтому источаешь ныне реки исцелений’ νομίμως М 14 ил, ап Акилы, утр, сед по 3 п к.

♦ **закóннѡ вѣ́чнѡ** в качестве устава вечного: возжига́ти бꙋ́детх є҆го̀ а҆арѡ́нх и҆ сы́новѣ є҆гѡ̀ ⟨свѣти́лникх⟩, ѿ ве́чера да́же

до ᲂу҆́тра, пред̾ гдⷭ҇емъ, зако́нню вѣ́чню въ ро́ды ва́ша ѿ сынѡ́въ і҆и҃левыхъ *в Син. пер.* Будет зажигать его (светильник) Аарон и сыновья его, от вечера до утра, пред лицем Господним. Это устав вечный для поколений их от сынов Израилевых νόμιμον αἰώνιον Исх 27.21.

◇ **Зако́нню вѣнча́тисѧ/прїѧ́ти вѣ́нцы̀** быть достойно, справедливо вознагражденным; *о мучениках в Царстве Небесном* ‖ **Зако́нню подвиза́тисѧ** трудиться, следуя общецерковным или монашеским установлениям; *об аскетическом, монашеском подвиге*: ѿверза́етсѧ стезѧ̀, по́прище бж҃е́ственныхъ поще́нїй... подвиза́тисѧ зако́нню хотѧ́щїи, проси́те хр҃та̀, ми́рное ѿ высоты̀ вре́мѧ на́мъ дарова́ти ‘Открывается путь, нива святого поста... желающие следовать установлениям, проси́те Христа даровать нам свыше время спокойное’ οἱ ἀθλῆσαι νομίμως ТП Сырн ср, утр, 1 трипесн 9-5 ‖ **Зако́нню сконча́тисѧ/конча́нꙋ прїѧ́ти** умереть достойно, соблюдая заповеди Божии: великоименитїи прⷪ҇ро́цы... зако́нню же конча́нꙋ прїѧ́ша, пожи́вше жи́знь пречꙋ́днꙋю ‘Великие пророки... прожив пречудную жизнь, кончиною достойной ее завершили’ νομίμως... τὸ τέλος διήνυσαν М 18 д, вс перед Рожд, Отец, вел веч, 1 стх лит; зако́номъ хр҃то́вымъ бл҃гомо́щню ᲂу҆крѣпля́еми, беззако́нныхъ совѣ́ты погꙋби́ша, непобѣди́мїи мч҃ницы, зако́нню же сконча́вшесѧ ‘Непобедимые мученики, с великой силой укрепляемые законом Христовым, разрушили намерения не знающих закона [мучителей], достойно скончались’ νομίμως... τελειωθέντες О 1 гл пн, утр, 1 к 7-3 мч.

Зако́нный, зако́ненъ *прил.* **1.** соответствующий религозным, нравственным, социальным нормам, законам; соблюдающий нормы и законы: твоѧ̀ во́лѧ ѥ҆́сть зако́нное сꙋпрꙋ́жество, и҆ ѥ҆́же и҆з̾ негѡ̀ чадотворе́нїе ‘Законный брак и рождение в нём детей — Твоя воля’ ἔννομος Трб 1 ч 10 г Венч, 1 млв; зако́нныѧ творцꙋ̀ слꙋ́жбы приносѧ́щꙋ, и҆ави́сѧ прⷪ҇ро́кꙋ ст҃ы́й а҆́ггл҃ъ ‘Пророку (т.е. Захарии, отцу Предтечи), проводившему положенное по [ветхозаветному] закону богослужение, явился ангел’ νομικάς М 23 с, Зачатие Ин Пред, утр, к 5-1; со́нмъ соборѝща ѥ҆вре́йскагѡ беззако́нный, ᲂу҆бі́йственнꙋю рꙋ́кꙋ вооружа́ше... ны́нѣ же зако́нный гра́дъ... ра́дꙋетсѧ прїе́млѧ ѡ҆́бразъ зра́ка твоегѡ̀ ‘Беззаконное иудейское собрание вооружал руку [Твоего] убийцы... и теперь город, соблюдающий [Божий] закон... радуется, принимая [у себя] образ Твоего лика’ πόλις ἡ ἔννομος МП 16 ав, 1 служ Нерук образа, утр, к 8-2 | не и҆́мѧши дне́сь мꙋ́жа зако́нна νόμιμον ТЦ 5 пт, утр, 2 стх ст ‖ достойный, истинный; соответствующий заповедям Божиим, закону евангельскому: зако́нными ѻ҆бы̑чаи мꙋ́ническими, побѣди́вше го́рдаго мꙋчи́теля, и҆ вѣ́нцы̀ прїѧ́сте пра́вѣдныѧ ‘Достойными мученическими подвигами победив гордого мучителя, вы получили справедливую награду’ νόμοις М 10 ил, 45 мчч в Никополе Армянском, утр, к 9-3; зако́нніи и҆ави́стесѧ хр҃то́ви во́ини и҆ непобѣди́мїи мч҃ницы (‘Вы явились истинными воинами Христовыми и непобедимыми мучениками’), а҆ре́ѳо всемꙋ́дре, и҆ со страда́вшими ѕѣ тобо́ю νόμιμοι М 24 окт, мч Арефы и др., утр, к 9-2; зако́нное страда́льчески житїѐ ѿ мѧ́гкихъ ногте́й воспрїи́мъ... да́же до конца̀ соблю́лъ ѥ҆сѝ ‘Приняв на себя от младых ногтей труд монашеской жизни, ты [его] исполнил до самого конца’ νόμιμον М 17 ян, прп Антония Великого, утр, 2 к 6-1 ‖ справедливый: и҆зба́вльшесѧ честны́мъ рж҃тво́мъ твои́мъ, дв҃о, а҆́дскихъ и҆ тлѣ́нныхъ ᲂу҆́зъ, и҆ зако́ннагѡ ѡ҆сꙋжде́нїѧ, пречⷭ҇та́ѧ, ра́дꙋйсѧ ѡ҆брадованнаѧ, благода́рню вопїе́мъ ти̑ ‘Пречистая, благодаря

Тому, Кого Ты родила, избавившись от адских и тленных уз и справедливого осуждения, мы благодарно взываем к Тебе: «Радуйся, Обрадованная!»' κοσμικῆς М 10 ав, сщмч Лаврентия, утр, 1 к (Преобр) 2-бгр ‖ соответствующий или подчиненный церковным установлениям; священнический, монашеский: ѻ҆де́ждею зако́нною ѡ҆блече́ тѧ̀ лꙋ́чшею, и҆ і҆ера́рха ї҆авлѧ́етъ, а҆арѡ́на дре́внѧгѡ честнѣ́йша, и҆̀же ми́лости ра́ди вх кра́тство прїе́мый тѧ̀ 'Тот, Кто по любви принял тебя как брата, облек тебя лучшим священническим облачением и являет [миру] как иерарха, [который] достойнее древнего Аарона' τῆς νομικῆς М 23 окт, ап Иакова, утр, к 6-1; пе́рвое быва́етъ тщалѝвымъ безстра́стїе, є҆̀же ѿ зако́ннагѡ по́двига тру́ды̀ многоѡбра́знѡ преді́ꙋспѣ́вшымъ *в пер. Говор.* Первое бывает у ревностных бесстрастие, когда, по преуспеянии в многообразных трудах подвижничества, умирают в них страсти Добр, Никита Стифат, 1 сотница, 89 г.

◆ **Зако́нное вѣ́чное** вечный закон: и҆ бꙋ́детъ сїѐ ва́мъ зако́нное вѣ́чное: вх мцⷭ҇ѣ седмы́й, вх деся́тый де́нь мцⷭ҇а, покори́те дꙋ́шы ва́шѧ, и҆ всѧ́кагѡ дѣ́ла да не сотворитѐ νόμιμον αἰώνιον Лев 16.29.

◇ **дѣ́ло зако́нное** то, что требуется законом Божиим; *об основных ветхозаветных и новозаветных заповедях*: є҆гда́ бо і҆зы́цы не и҆мꙋ́ще зако́на, є҆стество́мъ закѡ́ннаѧ творѧ́тъ... і҆авлѧ́ютъ дѣ́ло зако́нное напи́сано вх сердца́хъ свои́хъ (*в Син. пер.* когда язычники, не имеющие закона, по природе законное делают, то... они показывают, что дело закона у них написано в сердцах) τὸ ἔργον τοῦ νόμου Рим 2.14-15 ‖ **Зако́ннаѧ жена̀/сꙋпрꙋ́га** жена, с которой было совершено бракосочетание по действующему в данном государстве закону ‖ **Зако́ннаѧ слꙋ́жба** полагающееся по ветхозаветному закону богослужение ‖ **Зако́нный свѧще́нникъ/первопрѣто́льникъ** истинный, достойный священник/предстоятель; *о священниках или епископах*: свѧще́нникъ зако́ннѣйшїй, да́же до кончи́ны твоеѧ̀ бы́лъ є҆сѝ, блаже́нне а҆нѳі́ме 'Блаженный Анфим, ты оставался истинным святителем даже до смерти' ἱερεὺς ἐννομώτατος М 3 с, сщмч Анфима, веч, стх Гв сл самогл; безкро́вную же́ртвꙋ приноси́лъ є҆сѝ бг҃ꙋ, ꙗ҆́кѡ зако́ннѣйшїй первопрѣто́льникъ се́рбскїѧ це́рквѣ хрⷭ҇то́вы М 13 д, свт Гавриила Сербского, вел веч, 1 стх Гв ‖ **Зако́нный страда́лецъ** истинный страдалец — человек, несущий труд жизни по закону евангельскому, по заповедям Христовым; *о преподобных или мучениках*: ѡ҆свѧ́щшеѧ бг҃ови и҆сповѣ́данїемъ и҆́стинныѧ вѣ́ры, ꙗ҆́кѡ страда́льцы зако́ннїи гдⷭ҇ни... вѣ́нцы̀ прїѧ́сте 'Посвятив себя Богу исповеданием истинной веры, как истинные страдальцы за Господа... вы приняли венцы' ἀθληταὶ νόμιμοι М 4 ав, 7 отроков Эфесских, утр, к 5-2 ‖ **Закѡ́нныѧ же́ртвы** жертвы, предписанные законом Моисеевым.

2. относящийся или принадлежащий к ветхозаветному закону, ветхозаветный, упомянутый в Пятикнижии: зако́нное сконча́въ повелѣ́нїе, скрижа̑ли закѡ́нныѧ написа́вый вх сїна́и, снѣдѐ ѹ҆́бѡ па́схꙋ дре́внюю и҆ сѣно́вную *в пер. Тимр.* Совершив предписанное Законом, скрижали Закона Написавший на Синае вкусил Пасху древнюю и тени подобную νομικήν, νομικάς ТП Вел чт, мал повеч, трипесн 8-1; пра́здникꙋ преполови́вшꙋсѧ зако́нномꙋ, бы́лъ є҆сѝ ѹ҆чѧ̀ сп҃се мо́й во свѧти́лници, и҆ ѡ҆блича́ѧ безꙋ́мїе невѣ́рныхъ є҆вре́свъ 'Спаситель мой, когда наступило преполовение ветхозаветного праздника Пятидесятницы, Ты учил в святилище, обличая безумие неверных иудеев' νομικῆς ТЦ 4 сб, утр, сед по 1 стихсл; зако́нный дре́вле тѧ̀

ковче́гъ прообража́ше чи҃тая, не скрижа́ли внꙋ́трь носа́щихъ, но хр҃та̀ законода́вца ‘Ветхозаветный ковчег некогда прообразовал Тебя, Чистая, носящую внутри не скрижали [Закона], а Христа Законодателя’ νόμου О 7 гл ср, утр, 1 к 8-бгр ‖ *в роли сущ.* Ветхий Завет, его атрибуты; ветхозаветный закон: закѡ́нная тѧ̀ прообража́хꙋ, ковче́гъ и҆ ста́мна и҆мꙋ́щая ма́ннꙋ, пречи҃тая ‘Заповеданное законом Моисеевым прообразовало Тебя, Пречистая: ковчег и стамна... и семисвечник, сияющий золотом’ νόμου... κιβωτός М 22 с, сщмч Фоки, утр, 2 к 8-бгр; зако́нныхъ ѿ́ѧтїе, і҆ꙋде́свъ ѿпаде́нїе, и҆ ꙗ҆зы́кѡвъ введе́нїе, прⷪ҇ро́че, ꙗ҆ви́лъ є҆сѝ ‘Пророк, ты предсказал отпадение иудеев, отнятие ветхозаветного закона и призвание язычников [в новозаветную Церковь]’ νομικῶν М 17 окт, прор Осии, утр, 1 к 6-2 ‖ *в роли сущ.* закон, постановление: зако́нное въ вѣ́ки въ ро́ды ва́ша, во всѧ́комъ ѡ҆бита́нїи ва́шемъ: всѧ́каго тꙋ́ка и҆ всѧ́кїѧ кро́ве да не ꙗ҆́сте *в пер. РБО* Вот вам предписание навеки — соблюдайте его из рода в род, где бы вы ни жили: не употребляйте в пищу ни жир, ни кровь νόμιμον Лев 3.17; ѡ҆жесточи́въ свою̀ вы́ю и҆ се́рдце свое̑, преступи̑ закѡ́нная гдⷭ҇а бг҃а і҆и҃лева *в Син. пер.* Ожесточив свою выю и сердце свое, преступил [Седекия] законы Господа Бога Израилева *в греч. иначе* 2 Езд 1.48 ‖ *в роли сущ.* зако́нно причитающееся по закону: ꙗ҆ди́те ѧ҆̀ на мѣ́стѣ свѧ́тѣ: зако́нно бо тебѣ̀ є҆́сть, и҆ зако́нно сынѡ́мъ твои̑мъ сі̑е ѿ приноше́ніѧ гдⷭ҇нихъ: си́це бо мѝ заповѣ́да гдⷭ҇ь ‘Ешьте их на святом месте, ибо это часть, причитающаяся тебе по закону, и часть сынов твоих из жертв Господних: так мне повелел Господь’ νόμιμον (bis) Лев 10.13.

◆ **гора̀ зако́нная** *о горе Синай, на которой Моисей получил закон для еврейского народа*: ты̀ на горѣ̀ зако́нной, и҆ на ѳаво́рстѣй ви́дѣнъ бы́лъ є҆сѝ мѡѷсе́емъ во мра́цѣ дре́вле, во свѣ́тѣ же ны́нѣ непристꙋ́пнѣмъ бж҃тва̀ ‘Моисей видел Тебя на горе закона и на горе Фавор, во мраке — в древности, а ныне — в неприступном свете Божества’ ἐπὶ τοῦ ὄρους τοῦ νομικοῦ М 6 ав Преобр, утр, к 1-3 ‖ **зако́нная рабо́та** строгое следование ветхозаветному закону; *букв.* ‘рабство закону’; *в связи с заменой ветхозаветного закона новозаветным*: въ це́рковь прине́слся є҆сѝ, жи́знь всѧ́ческихъ, менѐ ра́ди младе́нствовавъ, подъ зако́номъ бы́лъ є҆сѝ, дре́вле начерта́въ на скрижа́лѣхъ зако́нъ на горѣ̀ сїна́йстѣй, да всѧ̑ и҆змѣни́ши ѿ зако́нныѧ дре́внїѧ рабо́ты ‘Ты, Жизнь всех, был принесен в церковь, став ради меня Младенцем, Ты, начертавший в древности на горе Синайской закон на скрижалях, подчинился закону, чтобы всех освободить от необходимости его соблюдения (рабства ему)’ ἐκ τῆς τοῦ νόμου... δουλείας М 3 ф, правв Симеона и Анны пророчицы, утр, сед по 1 стхсл ‖ **кля́тва зако́нная** проклятие ветхозаветного закона: хр҃то́съ ны̀ и҆скꙋпи́лъ є҆́сть ѿ кля́твы зако́нныѧ *в пер. Безобр.* Христос искупил нас от проклятия Закона ἐκ τῆς κατάρας τοῦ νόμου Гал 3.13; ны́нѣ чи́стый бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆тро́ча ст҃о, ложесна̀ разве́рзъ чи́стыѧ, себѣ̀ самомꙋ̀ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ прино́ситсѧ, зако́нныѧ кля́твы свобожда́ѧ, и҆ просвѣща́ѧ дꙋ́шы на́шѧ ‘Ныне чистый Бог, как Дитя Святое, разверзшее пречистую утробу, Самому Себе, как Бог, приносится, освобождая от проклятия закона’ τῆς τοῦ νόμου κατάρας М 2 ф Срет, вел веч, 2 стх лит ‖ **сѣ́нь зако́нная** тень закона; *о замене ветхозаветного закона новозаветным*: прейде ᲂу҆́бѡ сѣ́нь зако́нная, и҆знемо́гшаѧ, прїи́де же ꙗ҆́вѣ хр҃то́съ и҆́стина *в пер. Тимр.* Прошла обессилевшая тень Закона, и пришла явно истина — Христос ἡ σκιὰ τοῦ νόμου МП 6 ав Преобр, утр, 2 к 6-2.

◇ **Зако́нніи лю́дїе** люди закона; *о еврейском народе* ‖ **Зако́нное писа́нїе** ветхозаветное Писание ‖ **Зако́нное преступле́нїе** преступление закона: зако́на преступле́нїемъ ѡ҆сꙋжде́на первозда́ннаго, сп҃са ро́ждши, бг҃ома́ти чт҃аѧ, свободи́ла є҆сѝ ‘Чистая Богородица, рождением Спасителя Ты освободила того, кто осужден ветхозаветным законом’ М 18 ф, свт Льва папы Римского, утр, к 1-бгр ‖ **кни́га зако́ннаѧ** книга с текстом закона Моисеева; *в иудейской традиции — о Пятикнижии* ‖ **пра́здникъ зако́нный** ветхозаветный праздник ‖ **хра́мъ зако́нный**; **цр҃ковь зако́ннаѧ** ветхозаветный храм.

3. соответствующий природным, естественным законам: стра́нну бо є҆стества̀ показꙋ́еши ве́щь, зако́ннагѡ рж҃тва̀ ѹ҆ста́въ прехо́дниши *в пер. Тимр.* Ведь Ты являешь дело, несвойственное природе, превышающее пределы обычного рождения νομίμου М 25 мр Блгщ, утр, к 9-2.

♦ **Зако́нныхъ кромѣ̀** вопреки законам чего-л., сверхъестественным образом: зако́нныхъ кромѣ̀ ѹ҆ста́вшвъ, всенепоро́чнаѧ, зачѐнши зижди́телѧ, и҆ безъ тлѝ сегѡ̀ породила̀ є҆сѝ νομίμων ἄνευθεν θεσμῶν М 27 ф, прп Прокопия Декаполита, утр, к 4-бгр; зако́нныхъ кромѣ̀ ѻ҆бы́чаевъ человѣ́ческихъ, тебѐ ча́до роди́хъ, бц҃а пла́чꙋщи вѣща́ше ‘«Вопреки законам человеческого естества Я родила Тебя, Дитя», — говорила, плача, Богородица’ νομίμων О 8 гл пт, утр, 1 к 3-бгр ‖ *в роли сущ.*: зако́нныхъ кромѣ̀ вл҃ще всенепоро́чнаѧ, родила̀ є҆сѝ неизречѐнно сло́ва ‘Владычица Всенепорочная, вопреки законам естества Ты родила непостижимо Бога Слово’ ТЦ трипеснн, 3 пт по Пасх, трипесн 9-бгр н.

Законода́вецъ, законода́вца *м.* тот, кто устанавливает закон; *об Иисусе Христе*: дне́сь сѝмеѡ́нъ ста́рецъ во хра́мъ вхо́дитъ, ра́дꙋѧсѧ дꙋ́хомъ, законода́вца мѡѷсе́ева и҆ и҆спо́лнителѧ зако́на на рꙋ́ки воспрїѧ́ти ‘Сегодня старец Симеон, радуясь духом, входит во храм, чтобы Того, Кто дал закон Моисеев и теперь стал его Исполнителем, на руки принять’ М 2 ф, Срет, вел веч, 7 стх лит; ꙗ҆́кѡ мы́сленный ковче́гъ, законода́вца носи́ла є҆сѝ ‘Ты, как духовный ковчег, носила [в Себе] Законодателя’ τὸν νομοδότην М 16 ил, сщмч Афиногена и др., утр, 6-4 бгр.

◇ **Законода́вецъ хр҃то́съ/бг҃ъ** *об Иисусе Христе*: зако́нѡвъ кромѣ̀ є҆сте́ственныхъ родила̀ є҆сѝ законода́вца бг҃а и҆ чл҃вѣ́ка бы́вша М 25 с, прп Сергия Радонежского, утр, к 1-бгр ‖ **мѡѷсе́й законода́вецъ** законодатель Моисей: вл҃чнемꙋ повинꙋ́ѧсѧ, а҆рсе́нїе, бж҃твенномꙋ повелѣ́нїю, ца́рскагѡ бога́тства сла́вꙋ ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ, ꙗ҆́коже мѡѷсе́й законода́вецъ ‘Повинуясь божественному повелению Владыки, славу царского богатства ты оставил, как законодатель Моисей’ ὁ νομοθέτης Μωσῆς М 8 м, прп Арсения Великого, утр, 2 к 1-1; ѹ҆чн҃цы̀ є҆гѡ̀ смꙋща́хꙋсѧ ѹ҆мо́мъ, вѣ́дѧхꙋ ꙗ҆́кѡ и҆лїѧ̀ на̀ нб҃о возше́лъ є҆́сть, и҆ мѡѷсе́ѧ законода́вца пре́же почи́вша ‘Ученики Его пребывали в замешательстве [видя рядом со Христом Илию и Моисея], так как знали, что Илия взошел на небо и что законодатель Моисей давно умер’ Прл 6 ав, Поучение св Климента на Преобр.

Ср. законода́тель, законописа́тель, законописе́цъ, законоположи́тель, законополо́жникъ.

Законода́тель, законода́телѧ *м.* то же, что законода́вецъ (*см.*); *об Иисусе Христе*: четыредесѧтодне́вный младе́нецъ ꙗ҆ви́сѧ, и҆́же прино́ситсѧ ꙗ҆́кѡ зако́на творе́цъ и҆ законода́тель ‘Сорокадневный Младенец принесенный [в храм] явился творцом и установителем закона’ Ирм 4 гл, 9 осм 19; зако́нѡвъ бо є҆сества̀ внѣ̀ чт҃аѧ законода́телѧ и҆ созда́телѧ всѣ́хъ родила̀ є҆сѝ

‘Минуя естественные законы, Чистая, Установителя законов и Творца всего Ты родила’ νομοδότην ТП 5 вс Мар Ег, утр, 2 к 4-бгр; Зако́нꙋ творца̀ и҆ бг҃а... воспои́мъ, лю́дїе, є҆ди́наго бл҃годѣ́теля и҆ зако́нꙋ законода́теля ‘Воспоем же, люди, Творца закона и Бога... единственного Благодетеля и закона Установителя’ νομοδότην М 3 ф, правв Симеона и Анны пророчицы, утр, 2 стх ст.

Ср. законописа́тель, законопи́сецъ, законоположи́тель, законополо́жникъ.

Законописа́тель, законописа́теля *м.* создатель законов, правил, монашеских уставов: свѧти́телей ᲂу҆краше́нїе... житїѧ̀ же мона́шескагѡ и҆зв҃ѣ́стный законописа́телю, ѥ҆ѩ на́ми пра́здꙋеши νομογράφε М 18 ян, свтт Афанасия и Кирилла Александрийских, утр, 1 к (Афанасия) 8-1; ди́вное ѻ҆рꙋ́жїе, мл҃тва и҆ по́стъ: се́й мѡѷсе́а законописа́теля показа̀ ‘Молитва и пост — дивное оружие: именно пост Моисея сделал создателем законов’ νομογράφον ТП 2 пн, утр, 1 стх ст.

Ср. законода́вецъ, законода́тель, законопи́сецъ, законоположи́тель, законополо́жникъ.

Законопи́сецъ, законопи́сца *м.* то же, что законописа́тель (*см.*): бы́лъ є҆сѝ... ᲂу҆чи́тель, ѻ҆́бразъ мона́хѡвъ, и҆ и҆зв҃ѣ́стенъ законопи́сецъ ‘Ты был... учитель, образец для монашествующих, известный создатель уставов’ νομογράφος М 11 н, прп Феодора Студита, утр, 2 к 8-2; а҆леѯі́е премꙋ́дре... благоче́стїѧ законопи́сче, пра́здꙋющымъ на́мъ ѡ҆бр҃ѣ́тенїе честны́хъ моще́й твои́хъ, ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ и҆спросѝ ‘Алексие премудре... создатель уставов благочестия, испроси оставление грехов для нас, празднующих обретение твоих святых мощей’ М 20 м, свт Алексия Московского, вел веч, 3 стх лит сл.

Ср. законода́вецъ, законода́тель, законоположи́тель, законополо́жникъ.

Законополага́ти, законополга́ю, законополга́еши *перех. и неперех.* **1.** давать закон; *обычно о ветхозаветном законе или евангельских заповедях*: ѻ҆́нъ ⟨мѡѷсе́й⟩ бо лю́демъ законополага́лъ, на горѣ̀ напи́сана на скрижа́лехъ бж҃оначертанна́ѧ пи́сьмена прїѧ́тъ ‘Ибо он (Моисей), давая людям закон, на горе́ получил написанные на скрижалях Богом начертанные письмена’ νομοθετῶν М 5 ф, мц Агафии, веч, стх Гв сл; всѧ̑ ᲂу҆̀бо бж҃е́ственнагѡ є҆ѵ҆лїа̀ за́пѡвѣди, трича́стности дꙋшѝ мня́тѧ законополага́ти *в пер. Говор.* Все Божественные заповеди полагают законы для троечастности души [всех трех составляющих: ума, чувств, воли] Добр, прп Филофея Синайского Главы о трезвении, 16 г ‖ **Законополага́ѧй** *в роли сущ.* Законодатель; *о Боге*: бл҃же́нъ мꙋ́жъ, є҆мꙋ́же є҆́сть засту́пленїе є҆гѡ̀ ᲂу҆ тебѐ... и҆́бо бл҃гвенїе да́стъ законополага́ѧй *в пер. Юнг.* Блажен муж, для которого есть защита у Тебя... ибо Законоположитель дарует... благословение ὁ νομοθετῶν Пс 83.6–7 ‖ **Законополага́ѧй** *в роли сущ.* создающий правила, монашеские уставы: молчи́тъ всѧ́ко сло́во, бж҃опроповѣ́дникѡмъ гл҃го́лющымъ бж҃ѣ́ственнаѧ: и҆ ᲂу҆держава́етъ надъ ве́тхимъ завѣ́томъ но́вый, предлага́ющїй честны́ѧ скрижа̑ли, и҆̀же въ не́мъ законополага́ющихъ, къ ни́мже причита́ется всѐ вѣ́рныхъ сослове́нїе ‘Когда проповедники Божии возвещают божественные истины, молчит всякое слово и одерживает верх над Ветхим Заветом Новый, принесший священные скрижали, данные теми, кто создает законы на его (т.е. Нового Завета) основе, и к которым присоединяется собрание верных’ τῶν... νομοθετούντων М 30 ян, Трех свтт, утр, 3 к 5-3.

2. устанавливать в качестве истины, закона, узаконивать: законополага́етъ ᲂу҆̀бѡ и҆зѧ́щнѣйше ѻ҆тцє́въ сослове́нїе, бг҃очестѝвымъ и҆мѧтви́тельное поклоне́нїе, и҆ возставле́нїе свѧще́нныѧ і҆кѡ́ны хр҃то́вы

‘Величайшее собрание святых отцов узаконивает принятое у благочестивых людей поклонение иконам Христовым и устанавливание их’ νομοθετεῖ М 11 окт, свв отец VII Всел, утр, к 8-1; Законода́вца бо хр҃та̀ родила̀ є҆сѝ, бл҃года́ть ѡ҆чище́нїѧ и҆ просвѣще́нїѧ на́мъ законополага́ющи ‘Ибо Ты родила Законодателя Христа, в качестве закона дающего нам благодать очищения и просвещения’ νομοθετοῦντα О 5 гл ср, утр, 2 к 3-4; пода́тель зако́на въ де́нь сꙋ́ббѡтный ᲂу҆ча́ше, законополага́ѧ є҆вре́ѡмъ пришє́ствїѧ своегѡ̀ неизрече́ннагѡ ‘Податель закона в день субботний учил, устанавливая для еврейского народа в качестве истины Свое таинственное пришествие’ νομοθετῶν М 1 с, Индикт, утр, 1 к 1-3 ‖ **Законополага́ѧ(й)** *в роли сущ.*: законополага́ѧ покаѧ́нїе на земли̑ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ пр҃те́че хр҃то́въ и҆ кр҃ти́телю ‘Ты стал тем, кто установил покаяние на земле, Предтеча Христов и Креститель’ νομοθετῶν О 1 гл вт, утр, 2 к 7-2.

Законоположе́нїе, законоположе́нїѧ *с.* законодательство, совокупность законов, определяющих нормы поведения в какой-л. области: преступи́лъ є҆́сть а҆да́мъ законоположе́нїѧ моѧ̀ constitutiones 3 Езд 7.11.

◇ **бж҃твенныѧ законоположе́нїѧ** данные Богом, священные законы ‖ **церко́вное законоположе́нїе** церковное законодательство, церковное установление: ѡ҆ покло́нѣхъ и҆ мл҃твѣ церко́вное законоположе́нїе Тип 49 г, БУ о поклонах и млв, надп; сїѐ пра́вило є҆́сть мѣ́стное, но принадлежи́тъ къ ѻ҆́бщемꙋ церко́вномꙋ законоположе́нїю, потомꙋ что̀ слꙋ́житъ свидѣ́тельствомъ вла́сти бо́лшагѡ собо́ра и҆справля́ть ѡ҆предѣ́ленїѧ ме́ньшагѡ КнПрав, Карф сб, 43 пр.

Законоположи́тель, законоположи́телѧ *м.* законодатель, тот, кто создает, вводит законы и правила: свѧще́нникъ показа́лсѧ є҆сѝ, и҆ таи́нникъ, и҆ законоположи́тель, и҆ прѡ́рокъ премꙋ́дръ ‘Ты явился как священник и знающий тайны божественные, и законодатель, и пророк премудрый’ М 2 ил, прор Иезекииля, утр, 2 к 9-2; зако́номъ живота̀ и҆́же во хр҃тѣ̀ ѡ҆гражда́емь, преблаже́нне, сꙋ́щымъ сме́рти и҆ тли̑ законоположи́телемъ, ᲂу҆ма̀ не подклони́лъ є҆сѝ ‘Ограждаемый законом жизни во Христе, перед теми, кто вводит закон тления и смерти, ты свой ум не преклонил’ νομοθέταις М 10 ав, сщмч Лаврентия, утр, 2 к 7-2 ‖ *о Боге*: бл҃гословє́нъ є҆сѝ гдⷭ҇и бж҃е на́шъ, и҆́же та́йнагѡ и҆ чи́стагѡ бра́ка свѧщеннодѣ́йствѝтелю, и҆ тѣле́снагѡ законоположи́телю *в пер. Адам.* Благословен Ты, Господи Боже наш, Священнодействователь таинственного и непорочного брака и Законоположитель брачного единения νομοθέτης Трб 1 ч 10 г Венч, 2 млв; ковче́гъ тѧ̀ ᲂу҆́мный чи҃тѧ вѣ́мы, носѧ́щїй скрижа̑ли бг҃опи́санныѧ, на́мъ же законоположи́телѧ и҆ созда́телѧ ‘Мы знаем, Чистая, что Ты — Ковчег духовный, носящий в Себе написанные Богом Скрижали — нашего Создателя и Законодателя’ *в греч. иначе* О 3 гл сб, мал веч, 1 бгр пдб ‖ *о пророке Моисее*: нешпали́мꙋю кꙋпинꙋ̀ тѧ̀ законоположи́тель, зрѧ́ше дре́вле ‘Законодатель видел Тебя в образе неопалимой купины’ ὁ νομοθέτης ТЦ, 5 вс Самар, утр, 2 к 4-бгр сл н ‖ вводящий закон; *в отличие от создавшего закон*: ви́ждь є҆лїса́ве́тъ, къ дв҃ѣй мр҃і́и глаго́лющꙋ... ты̀ цр҃ѧ но́сиши, и҆ а҆́зъ во́ина: ты̀ законода́вца, и҆ а҆́зъ законоположи́телѧ *в пер. Тимр.* Взирай на Елисавету, с Девой Марией беседующую: «...Ты Царя носишь, а я — воина. Ты — Законодателя, а я — вводящего закон» τὸν νομοθέτην МП 24 ин, рожд Ин Пред, мал веч, стх ст сл н.

Ср. законода́вецъ, законода́тель, законописа́тель, законопи́сецъ, законоположникъ.

Законоположи́ти, законоположꙋ̀, законоположи́ши *неперех.* дать закон: **Законоположи́ти** *кому-л.* (**вѣ** *чём-л.*) законоположи́ ми, гдⷭ҇и, вѣ пꙋ́ти̑ твоѐмѣ, и҆ наста́ви мѧ̀ на стезю̀ пра́вꙋю νομοθέτησον Пс 26.11; ѿ сꙋде́ѣ твои́хъ не ᲂу҆клони́хсѧ, ꙗ҆́кѡ ты̀ законоположи́лъ мѝ є҆сѝ *в пер. Юнг.* От судов Твоих я не уклонился, ибо Ты даровал мне закон ἐνομοθέτησας Чссл, 17 каф, пс 118.102; бл҃гъ и҆ пра́вѣ гдⷭ҇ь, сегѡ̀ ра́ди законоположи́тъ согрѣша́ющымъ на пꙋ́ти̑ *в пер. Бир.* Благ и праведен Господь, посему дарует закон Свой согрешающим на пути νομοθετήσει Пс 24.8 ‖ **Законоположи́вый** *в роли сущ.* Законодатель; *о Боге*: носѧ́щи вѣ цр҃ковь неискꙋсобра́чнаѧ мт҃и, вѣ сїна́йстѣй горѣ̀ законоположи́вшаго, повелѣ́нїю зако́нномꙋ повинꙋ́ющасѧ принесѐ ст҃и́телю ста́рцꙋ и҆ пра́ведникꙋ *в пер. Тимр.* Закон на горе Синайской установившего и повелению Закона повинующегося, не испытавшая брака Матерь, неся во Храме, поднесла старцу — священнику и праведнику νομοθετήσαντα М 2 ф Срет, вел веч, 2 стх ст по лит ‖ *мн.* **Законоположе́ннаѧ** *в роли сущ.* то, что установлено, установления: во ст҃и́лище вше́лъ є҆сѝ, ї҆ꙋдє́и со дерзнове́нїемъ ᲂу҆чѧ̀, мѡѷсе́емъ и҆ вѣ зако́нѣ тобо́ю законоположе́нными ‘Во святилище Ты вошел, уча иудеев с дерзновением установленному в Законе Моисеем и Тобою’ νομοθετηθέντα ТЦ 4 чт, утр, стх хвал сл н ‖ дать в качестве закона, постановить: во второ́е бра́ка ѻ҆бще́нїе сходѧ́тсѧ: ꙗ҆́коже законоположи́лъ є҆сѝ... па́ломъ ‘Во второе общение брачное они сходятся, как Ты постановил... через Павла’ Трб 1 ч 12 г, посл о второбрачных, 2 млв по обруч.

Законоположи́тисѧ, законоположꙋ̀сѧ, законоположи́шисѧ *неперех.* быть данным в качестве закона: да сохрани́ши ѕѣ̀лѡ̀ твори́ти всѧ̑, є҆ли̑ка законоположа́тсѧ тебѣ̀ ‘Очень постарайся выполнять всё, что будет предписано тебе’ νομοθετηθῇ Втор 17.10.

Законополо́жникъ, законополо́жника *м.* законодатель; основоположник: законополо́жницы ї҆и҃лєвы, ї҆ꙋде́є и҆ фарїсе́є, ли́къ а҆пⷭ҇льскїй вопїе́тъ къ ва́мъ: сѐ хра́мъ, є҆го́же вы̀ разори́сте: сѐ а҆́гнецъ, є҆го́же вы̀ распѧ́сте *в пер. Тимр.* Законодатели Израиля, Иудеи и фарисеи, сонм Апостолов взывает к вам: «Вот Храм, Который вы разрушили, вот Агнец, Которого вы распяли» οἱ νομοθέται ТП, Вел пт, час 6, 2 стх; законополо́жника воздержа́нїѧ и҆ неле́стный ѻ҆́бразъ кро́тости, ꙗ҆́кѡ мѡѷсе́а тѧ̀ и҆ дв҃да вои́стиннꙋ стѧжа́вше всѝ, ѻ҆́че, ᲂу҆блажа́емъ ‘Отец, мы все тебя прославляем как основоположника воздержания и образ кротости, в котором нет обмана, словно Моисея и Давида получив в твоем лице’ νομοθέτην М 2 апр, прп Тита, утр, к 4-4 ‖ *о Боге*: є҆ди́нъ є҆́сть законополо́жникъ и҆ сꙋдїѧ̀, могі́й спасти̑ и҆ погꙋби́ти *в Син. пер.* Един Законодатель и Судия, могущий спасти и погубить ὁ νομοθέτης Иак 4.12; не послꙋ́шахъ гла́са твоегѡ̀, преслꙋ́шахъ писа́нїе твоѐ законополо́жника: но вѣ покаѧ́нїи мѧ̀ прїими̑ *в пер. Кедр.* Не послушал я голоса Твоего, нарушил Писание Твое, Законодатель; но прими меня в покаянии τοῦ νομοθέτου ТП 1 чт, вел повеч, вк 4-7 ‖ *о пророке Моисее*: твоѐ вѣ веще́ственныхъ ꙗ҆вле́нїихъ законополо́жникъ возбрани́сѧ разꙋмѣ́ти, и҆ вели́кое пречѣ́тѧ та́инство *в пер. Тимр.* Невещественными явлениями законодатель не допускаем был некогда до постижения великого Твоего таинства, Всесвященная ὁ νομοθέτης М 8 с, Рожд БМ, утр, 1 к 7-1.

Ср. законода́вецъ, законода́тель, законописа́тель, законописе́цъ, законоположи́тель.

Законопрестꙋпа́ти, законопрестꙋпа́ю, законопрестꙋпа́еши *неперех.* преступать,

нарушать закон (Божий): взако́ненъ сы́й і҆и҃ль, тебѐ хр҃тѐ взако́нившагѡ бг҃а не позна̀: но ꙗ҆́кѡ беззако́нника, законопреступа́ѧ, на кр҃тѣ̀ пригвозди̑, и҆̀же законоположе́нїю недосто́йный *в пер. Тимр.* Получивший закон Израиль не познал Тебя, Христе, Бога-Законодателя; но как законопреступника ко Кресту вопреки закону недостойный законодательства пригвоздил Тебя παρανομῶν О 4 гл вс, утр, 2 к 4-1.

законопреступле́нїе, законопреступле́нїѧ *с.* преступление, нарушение законов: си́и сꙋ́ть ропотни́цы̀, ᲂу҆кори́тели, ча́сть поро́чна, вѣ по́хотехъ свои́хъ ходѧ́щіе, нечести́емъ и҆ законопреступле́нїемъ *в Син. пер.* Это ропотники, ничем не довольные, поступающие по своим похотям (нечестиво и беззаконно) *в греч. иначе* Иуд 1.16; не ревнꙋ́й спѣ́ющемꙋ въ пꙋтѝ свое́мъ, человѣ́кꙋ творѧ́щемꙋ законопреступле́нїе *в пер. Юнг.* Не ревнуй преуспевающему в пути своем, человеку, совершающему законопреступление παρανομίας Пс 36.7 ‖ нарушение заповедей Божиих, закона Моисеева: глава̀... ꙗ҆̀же пре́жде и҆рѡ́дово законопреступле́нїе ѡ҆бличи́вшаѧ, и҆ сегѡ̀ ра́ди ѿсѣ́чена ѿ тѣ́лесѐ... ꙗ҆́коже свѣтоѧвле́нное на́мъ возсїѧ̀ сл҃нце ‘Глава, некогда Иродово преступление обличившая и за это отсеченная от тела, воссияла нам как явленное миру солнце’ παρανομίαν М 24 ф, 1 и 2 обрет главы Ин Пред, веч, 3 стх Гв; чꙋ́жде є҆́сть нечести́вымъ цѣломꙋ́дрїе, и҆ стра́нно пра́ведникѡмъ законопреступле́нїе, і҆ѡ́сифъ же вели́кїй ᲂу҆клони́сѧ грѣха̀, и҆ цѣломꙋ́дрїѧ бы́сть ѡ҆́бразъ и҆ παρανομία ТП 6 вс Ваий, веч, трипесн 9-1.

законопреступлы́й, законопреступль *прич.-прил.* преступивший, нарушивший закон: ѡ҆бличѝ и҆ногда̀ проро́къ царѧ̀ законопреступлыша є҆ди́нъ, со всѣ́мъ сꙋ́ща во́инствомъ ‘Некогда пророк обличил нарушившего закон царя, у которого было всё его войско’ Добр, Нила Постника Предисловие о молитве ‖ *в роли сущ.*: бг҃ъ бо є҆сѝ млⷭ҇ръ и҆ бл҃года́тель. бг҃ъ кро́токъ законопреступлы́шимъ. бг҃ъ подаѧ̀ и҆збавле́нїе согрѣше́нїемъ ‘Ибо Ты — милосердный Бог и податель благодати, Бог кроткий для преступивших закон, Бог, подающий избавление от согрешений’ Млвс, Прич у единоверцев, 16 млв Симеона Метафраста.

Ср. законопреступникъ, законопреступный.

законопреступникъ, законопреступника *м.* тот, кто нарушил закон; *о ветхозаветном законе*: ᲂу҆мѝ чистото́ю нечести́ваго царѧ̀, ꙗ҆́кѡ законопреступника пра́ведными сꙋдо́мъ ѡ҆бличи́лъ є҆сѝ ‘В чистоте ума ты обличил праведным судом нечестивого царя как преступившего закон’ М 20 ил, прор Илии, мал веч, 1 стх Гв; нечи́стъ бо пред̾ гдⷭ҇емъ всѧ́къ законопреступникъ и҆ съ пра̑вными не сочетава́етсѧ *в пер. Юнг.* Ибо нечист пред Господом всякий законопреступник и среди праведных ему нет места παράνομος Притч 3.32; законопреступницы бг҃омꙋ́дренныхъ ѡ҆сꙋжда́юще, ѻ҆гне́мъ и҆ сожже́нїемъ и҆ прободе́ньми, зла́та свѣтлѣ́йше ꙗ҆́кѡ воистиннꙋ̀ показа́ша, и҆ хр҃тꙋ̀ снаслѣ́дники ‘Законопреступники, осуждая на огонь, сожжение и убиение [мучеников], одаренных от Бога мудростью, явили их поистине светлее злата и сонаследниками Христу’ οἱ παράνομοι О 3 гл пн, утр, 1 к 6-3, 1 мчнч.

Ср. законопреступлы́й, законопреступный.

законопреступный, законопреступенъ *прил.* беззаконный, нарушающий закон: мꙋ́жъ законопреступенъ прельща́етъ дрꙋ́ги и҆ ѿво́дитъ и҆̀хъ въ пꙋтѝ не бла̑ги *в пер. Юнг.* Беззаконный человек прельщает друзей и отводит их на недобрые пути παράνομος Притч 16.29; ѡ҆скꙋдѣва́етъ бж҃е́ственныхъ

ѡ҆гражде́нїй, законопреступ҃ное со́нмище непокори́выхъ... ѿ се́рдца и҆зба́вителѧ ѿри́нꙋвше ‘Из божественной ограды изгоняется законопреступное сборище непокорных... отвергнувшее сердцем Искупителя’ παράνομον ТП 6 вс Ваий, утр, к 8-3 ‖ нарушивший закон Моисеев: ѿ вели́кїй и҆ преслáвный прⷪ҇ро́че бж҃їй и҆лїѐ... не терпѣ́вый зрѣ́ти і҆дѡлослꙋже́нїѧ и҆ нечести́ѧ сынѡ́въ і҆и҃левыхъ, законопреступ҃наго царѧ̀ а҆ха́ва ѡ҆бличи́вый ‘О великий и славный пророк Божий Илия... не желавший больше видеть идолослужение и нечестие еврейского народа и обличивший царя Ахава, отступившего от Закона’ Млв молб, свв, 20 ил, прор Илии, 2 млв ‖ нарушивший Божии, евангельские заповеди: рꙋві́ма подража́ѧ ѡ҆ка́нный а҆́зъ, содѣ́ѧхъ беззако́нный и҆ законопреступ҃ный совѣ́тъ на бг҃а вы́шнаго, ѡ҆скверни́въ ло́же моѐ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́тчее ѻ҆́нъ *в пер. Кедр.* Подобно Рувиму я, несчастный, совершил преступное и беззаконное дело пред Всевышним Богом, осквернив ложе мое, как тот — отчее παράνομον ТП 1 пн, вел повеч, вк 5-2 ‖ **законопреступ҃ный, законопреступ҃нїи** *в роли сущ. м.*: бж҃е мо́й, и҆зба́ви мѧ̀ и҆з̾ рꙋ́кѝ грѣ́шнагѡ, и҆з̾ рꙋ́кѝ законопреступ҃нагѡ и҆ ѡ҆би́дѧщагѡ *в пер. Бир.* Боже мой, избавь меня от руки грешника, от руки беззаконника и обидчика παρανομοῦντος Пс 70.4; дѣ́йствова ꙋ҆́бѡ сїю̀ ⟨па́схꙋ⟩... со ꙋ҆ч҃никѝ по зако́нꙋ... про́стѡ сто́ѧще, и҆ ѡ҆поѧ́сани, въ сапогѝ ѡ҆бꙋве́ни, жезлы̀ подпира́ющеесѧ, и҆ и҆́на є҆ли́ка зако́нъ повелѣва́етъ, да не законопреступ҃енъ вознепщꙋ́етсѧ ‘Он тогда ее (т.е. Пасху) совершил... с учениками согласно закону... то есть стоя, препоясавшись, обувшись в сандалии, опираясь на посох и всё иное исполнив, что повелевает закон, дабы не показаться законопреступником’ παράνομος ТП Вел чт, утр, синакс; законопреступ҃ныѧ возненави́дѣхъ, зако́нъ же твой возлюби́хъ παρανόμους Пс 118.113.

◇ **законопреступ҃ное со́нмище/соборище** *о синедрионе, осудившем Христа на смерть.*

Ср. законопреступлыи́й, законопреступ҃никъ.

законопреступова́ти, законопреступꙋ́ю, законопреступꙋ́еши *неперех.* преступать, нарушать закон; *о ветхозаветном законе*: го́рдїи законопреступова́хꙋ до ѕѣ́ла̀: ѿ зако́на же твоегѡ̀ не ꙋ҆клони́хсѧ *в пер. Юнг.* Гордые до крайности преступали закон, а я не уклонялся от закона Твоего παρηνόμουν Пс 118.51.

законослꙋже́бникъ, законослꙋже́бника *м.* подчиняющийся предписаниям закона; *о еврейском народе, живущем по закону Моисееву*: законослꙋже́бники ꙋ҆́бѡ пѣ́тръ ꙋ҆мꙋдра́ше, ꙗ҆́кѡже завѣща́сѧ є҆мꙋ̀: па́велъ же і҆ѧ҆зы́чники ‘Петр учил мудрости подчиняющихся закону, как было ему завещано, Павел же — язычников’ νομολάτρας М 30 ин, ПетрПав, утр, 1 к 7-2.

Ср. законослꙋжи́тель.

законослꙋжи́тель, законослꙋжи́телѧ *м.* то же, что законослꙋже́бникъ (*см.*): на ю҆́ныѧ возложи́въ длани̑ бж҃тве́нный і҆и҃ль, кр҃то́видно главы̑ і҆авлѧ́ше, ꙗ҆́кѡ старѣ́йшаѧ сла́ва, законослꙋжи́тели лю́дїе *в пер. Тимр.* Крестообразно положив руки на юных головах, давал понять божественный Израиль, что тот, кто считается старшим по рождению, является прообразом народа, служащего закону νομολάτρης М 14 с, Воздв, утр, к 6-2 | законослꙋжи́телє лю́дїе М 15 с, попраздн Воздв, утр, 1 к 6-2.

законотвори́мый *прич.-прил. мн.* **законотворі́маѧ** *в роли сущ.* предписанное ветхозаветным законом: преидо́ша сѣ́немъ законотворі́маѧ: законода́вца бо хр҃та̀ родила̀ є҆сѝ пречі́таѧ, бл҃года́ть ѡ҆чище́нїѧ

и҆ просвѣще́нїѧ на́мъ взако́нившаго ‘Ушло в тень всё творимое по (ветхому) закону: ибо Ты, Пречистая, родила Христа, Законодателя, благодать просвещения и очищения сделавшего для нас законом’ О 5 гл вс, повеч, к БМ 3-1.

законоу́чи́тель, законоу́чи́теля *м.* законник, законоучитель; *об ученых иудеях, которые толковали Св. Писание Ветхого Завета, учили и наставляли народ*: и҆ бѣ́хꙋ сѣдѧ́ще фарїсе́є и҆ законоу́чи́телїе, и҆̀же бѣ́хꙋ пришли̑ ѿ всѧ́кїѧ ве́си галїле́йскїѧ, и҆ і҆ꙋде́йскїѧ, и҆ і҆ерꙋсали́мскїѧ *в Син. пер.* И сидели тут фарисеи и законоучители, пришедшие из всех мест Галилеи и Иудеи и из Иерусалима νομοδιδάσκαλοι ЕвСл Лк 5.17; хотѧ́ще бы́ти законоу́чи́тели, не разꙋмѣ́юще ни ꙗ҆̀же глаго́лютъ, ни ѡ҆ ни́хже ᲂу҆твержда́ютъ *в Син. пер.* Желая быть законоучителями, но не разумея ни того, о чем говорят, ни того, что утверждают νομοδιδάσκαλοι Ап сл 1 Тим 1.7; нѣ́цыи погрѣши́вше, ᲂу҆клони́шасѧ въ сꙋеслѡ́вїѧ, хотѧ́ще бы́ти законоу́чи́телє νομοδιδάσκαλοι Библ 1 Тим 1.6–7 | вопросѝ є҆ди́нъ ѿ ни́хъ законоу́чи́тель *в Син. пер.* Один из них, законник... спросил νομικός Мф 22.35; сн҃а... посредѣ̀ законоу́чи́телей ѡ҆брѣ́тшаѧ Млв молб, БМ на каждый день седмицы, 7 млв сб.

Ср. зако́нникъ.

законоу́чный *прил.* ◇ **кни́ги законоу́чныѧ** книги, излагающие христианское вероучение: просвѣти́въ тѧ̀ ꙗ҆́кѡ свѣти́ло, свѣтода́вецъ хр҃то́съ бг҃ъ на́шъ, всемꙋ̀ ми́рови ꙗ҆вѝ тѧ̀ ᲂу҆чи́тѧ и҆ посла̀ ᲂу҆чи́ти тє́мныѧ кни́гами законоу́чными ꙗ҆зы́ки за̑падныѧ ‘Просветив тебя, как светило, дающий свет Христос Бог наш явил тебя всему миру как учителя и послал тебя учить не сведущие в христианской книжности западные народы’ М 14 ф, равноап Кирилла, утр, к 1-2.

закопа́ти, закопа́ю, закопа́еши *перех.* похоронить; зарыть: и҆ закопа́ютъ ѧ҆̀ до́мъ і҆и҃левъ, да ѡ҆чи́ститсѧ землѧ̀ въ се́дмь мцⷭ҇ъ, и҆ погребꙋ́тъ ѧ҆̀ всѝ лю́дїе землѝ *в пер. Юнг.* И закопает их дом Израилев в семь месяцев, чтобы очистить землю. И будет хоронить их весь народ земли κατορύξουσιν Иез 39.12–13; и҆ кѡ́сти і҆ѡ́сифовы и҆з̾несо́ша сы́нове і҆и҃левы и҆з̾ є҆гѵ́пта и҆ закопа́ша и҆̀хъ въ сꙋхе́мѣхъ κατώρυξαν Нав 24.32.

◆ **закопа́ти тала́нтъ** ▶ не использовать данные Богом способности и возможности; *подобно ленивому рабу в притче Мф 25.14–30*: воспомина́ѧ преті́мꙋю (въ є҆ѵ҆а҃лїи) бѣ́дꙋ лѣни́вомꙋ рабꙋ̀, и҆̀же прїе́мь ѿ гдⷭ҇а тала́нтъ въ зе́млю закопа̀ ‘Вспоминая, как рассказывается (в Евангелии) о беде, случившейся с ленивым рабом, который, получив от Господа талант, закопал его в землю’ жит Мар Ег; сокры́въ тала́нтъ да́нный мѝ, ꙗ҆́кѡ несмы́сленный ра́бъ въ зе́млю закопа́хъ ‘Данный мне талант я, как несмышленый раб, зарыл в землю’ κατέχωσα ТП 5 ср, веч, 15 стх Гв.

закоснѣ́нїе, закоснѣ́нїѧ *с.* промедление, задержка: закоснѣ́нїе ни є҆ди́но сотво́рь, наꙋ́трїе сѣ́дъ на сꙋди́щи, повелѣ́хъ привести̑ мꙋ́жа *в Син. пер.* Без всякого отлагательства, на другой же день сел я на судейское место и повелел привести того человека ἀναβολήν Деян 25.17; да безъ закоснѣ́нїѧ поклони́мсѧ ра́цѣ, и҆дѣ́же лежа́тъ честны́ѧ мо́щи твоѧ̑ М 11 ян, прп Михаила Клопского, утр, 2 к 6-2.

закоснѣ́ти, закосню̑, закосни́ши *неперех.* замедлить, задержаться: сꙋди́ бо па́велъ ми́мо и҆ти̑ є҆фе́сѣ, ꙗ҆́кѡ да не бꙋ́детъ є҆мꙋ̀ закоснѣ́ти во а҆́сїи *в Син. пер.* Ибо Павлу рассудилось миновать Ефес, чтобы не замедлить ему в Асии χρονοτριβῆσαι Деян 20.16; гдⷭ҇ь попече́тсѧ ѡ҆ мнѣ̀... бж҃е мо́й,

не закосни̑ χρονίσῃς Пс 39.18; времена́тамъ ѐгда̀ роди́тъ въ дева́тый мѣ̑съ... вмѣ́зни ѡ̆бдержа́тъ чре́во ѐмѐ, и̑ не закосна́тъ ‘Когда беременная будет рожать в девятый месяц... схватки наступят в чреве ее и не замедлят’ tardabit 3 Езд 16.38–39 | хр҃то́съ... прїи́детъ и̑ не закосни́тъ *в пер. Тимр.* Христос... придет и не замедлит οὐ χρονιεῖ ТП 6 вс Ваий, утр, к 4-ирм ‖ **Закосне́ти въ** *чём-л.* (= долго пребывать в чём-л.) закосне́въ ѹ̆мъ въ ди́вне́мъ се́мъ де́лѣ, ѡ̆бѹ́читсѧ *в пер. Говор.* Ум, долгое время пребывая в таком дивном делании, обучится Добр, Исихий к Феодулу, 44 г; а҆́ще же слѹ́чи́тсѧ впа́дшемѹ нечи́стомѹ закосне́вшемѹ въ сосѹ́дѣ вїна̀, и҆ли̑ ѐле́а, согни́ти, подобає́тъ и҆злїа́ти сїѧ̑ ‘Если же так случится, что это нечистое, попавшее в сосуд с вином или маслом, осталось там надолго и сгнило, то следует вылить это’ Трб 2 ч 21 г, БУ по млв.

Закро́въ, закрова҆ *м.* покров; завеса: и҆ положи̑ тмѹ̀ закро́въ сво́й: ѡ҆́крестъ ѐгѡ̀ селе́нїе ѐгѡ̀: темна̀ вода̀ во ѡ҆́блацѣхъ воздѹ́шныхъ *в пер. Юнг.* И мрак сделал покровом Своим, вокруг Его — скиния Его: темная вода в облаках воздушных. ἀποκρυφήν Пс 17.12; и҆ да сотвори́ши закро́въ въ двѐ́рехъ ски́нїи ѿ синеты̀ и҆ багряни́цы, и҆ червлени́цы ска́ныѧ и҆ вѹссо́на ска́нагѡ, де́ломъ пестра́цагѡ *в Син. пер.* И сделай завесу для входа в скинию из голубой и пурпуровой и червленой шерсти и из крученого виссона узорчатой работы ἐπίσπαστρον Исх 26.36.

Ср. завѣ́са, за́навѣсъ, катапета́сма.

Закрове́нїе, закрове́нїѧ *с.* закрытое, защищенное место, укрытие: и҆ поста́вихъ въ нижа́йшихъ мѣ́стѣхъ созда̀ стѣ́нъ въ закрове́нїи, и҆ поста́вихъ лю́ди по племено́мъ съ мечѝ и҆́хъ и҆ съ сѹ́лицами и҆́хъ и҆ съ лѹ́ками ‘И я поставил [народ] в низменных местах за [городскими] стенами в укрытии и построил людей по племенам с мечами их, с копьями их и с луками’ ἐν τοῖς σκεπεινοῖς Неем 4.13.

Закрыва́ти, закрыва́ю, закрыва́еши *перех.* заслонять, заграждать: и҆саі́а тѧ̀ ви́дѣ на пр҃то́лѣ херѹві́мстѣ, и҆ серафі́мы стоѧ́щыѧ ѻ҆́крестъ тебѐ, кри́лы ли́ца закрыва́ющыѧ ‘Исаия провидел Тебя на престоле херувимском и серафимов, стоящих вокруг Тебя и закрывающих крылами свои лица’ О 5 гл вс, утр, к (Троице) 9-3; тмѧ̀ ѡ҆́крестъ менѐ, и҆ стѣ́ны закрыва́ютъ мѧ̀, и҆ никто́же мѧ̀ ви́дитъ, когѡ̀ ѹ҆боѹ́ѧсѧ *в Син. пер.* Вокруг меня тьма, и стены закрывают меня, и никто не видит меня: чего мне бояться? καλύπτουσιν Сир 23.25 ‖ накрывать: по лѣ́тѣхъ же мнѡ́зѣхъ возрасто́ша ми вла́си, и҆ тѣ́ми мнѣ̀ бы́сть подо́ба, ꙗ҆̀же закрыва́ти тѣ́лесѐ срамотѹ̀ ‘Через многие годы выросли у меня волосы, и было у меня подобающее употребление для них — закрывать телесную срамоту’ Прл 3 ин, Слово из Патерика ‖ покрыв крышкой или сдвинув створки, сделать недоступной внутренность чего-л.: ключа́рь же прина́въ и҆ цѣлова́въ а҆рхїере́йскѹю рѹ́кѹ, закрыва́етъ ꙗ҆ничекъ, и҆ полага́етъ под̾ пр҃то́ломъ въ сре́днемъ столпѣ̀ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

◇ **ли́ца закрыва́ти** закрывать лицо.

Закрыва́тисѧ, закрыва́юсѧ, закрыва́ешисѧ *неперех.* закрываться; о глазах: ѻ҆́ко моѐ закрыва́етсѧ ѡ҆ дѹши̑ моѐй *в пер. Юнг.* Глаз мой закрывается (в плаче) о душе моей ἐπιφυλλιεῖ Плач 3.51.

Закры́ти, закры́ю, закры́еши *перех.* заслонить, заградить: рѹга́хѹсѧ ѐмѹ̀ ві́ющіе. и҆ закры́вше ѐго̀, ві́ахѹ ѐго̀ по лицѹ̀, и҆ вопроша́хѹ ѐго̀, глаго́лющіе: прорцы̀, кто́ ѐсть ѹ҆дарѐй тѧ̀; περικαλύψαντες Лк 22.62–63; ві́но же ѻ҆́ное... под̾ пр҃то́лъ ꙗ҆̀мѹ и҆скопа́въ... да вліе́тъ и҆ закры́етъ ‘Вино же то (в которое

попало ядовитое насекомое)... выкопав ямку под престолом... пусть выльет [иерей туда] и закроет [ее]' Служ Изв Уч; и҆ внесѐ кївѡ́тъ въ скині́ю, и҆ возложѝ покро́въ завѣ́сы, и҆ закры̀ кївѡ́тъ свидѣ́нїѧ, ꙗ҆́коже заповѣ́да гдⷭ҇ь мѡѷсе́ю *в Син. пер.* И внес ковчег в скинию, и повесил завесу, и закрыл ковчег откровения, как повелел Господь Моисею ἐσκέπασεν Исх 40.21 ‖ накрыть, прикрыть: ви́дѣхъ... раба̀ бж҃їа на́га, и҆ вла́сы свои́ми закры́вша срамныѧ оу҆́ды 'Я увидел... раба Божия нагого и закрывшего своими волосами срамные части тела' Прл 3 ин, Слово из Патерика.

Закхе́евъ *и* **Закхе́овъ** *прил. притяж.* принадлежащий мытарю Закхею (*см.* закхе́й в знач. 1): ꙗ҆́коже закхе́евꙋ до́мꙋ твои́мъ, хрⷭ҇тѐ, вхо́домъ спасе́нїе бы́сть, си́це и҆ ны́нѣ вхо́домъ свѧще́нныхъ слꙋжи́телей твои́хъ... ми́ръ тво́й подаѧ́дь до́мꙋ семꙋ̀ 'Как некогда дому Закхея, было спасение благодаря Твоему приходу, так и ныне подай мир этому дому через приход Твоих священнослужителей' Трб, блгслов нового дома, тр; вл҃ко гдⷭ҇и бж҃е на́шъ... бл҃гослови́вый до́мъ а҆ви́довъ вхо́домъ ковче́га: и҆́же вочл҃вѣ́ченїемъ хрⷭ҇та̀ твоегѡ̀, спасе́нїе бы́въ до́мꙋ закхе́овꙋ: са́мъ бл҃гословѝ пе́щь сїю̀ ('благословивший дом Авида входом Ковчега Завета и вочеловечением Христа Твоего ставший спасением дому Закхея, Сам благослови эту печь') Трб 2 ч 11 г, посл над печью, 2 млв иер; бж҃е спси́телю на́шъ, и҆зво́ливый под̾ сѣ́нь закхе́евꙋ вни́ти... и҆ ны́нѣ здѣ̀ жи́ти восхотѣ́вшыѧ... сохранѧ́ѧй 'Бог Спаситель наш, который изволил войти под кров Закхеев войти... и ныне сохраняй тех, кто хочет жить здесь' Трб 2 ч 13 г, млв.

◆ **недѣ́лѧ закхе́ева** неделя о Закхее, неделя о мытаре и фарисее; *33-е воскресенье по Пятидесятнице*: чте́тсѧ... сїѧ̀ недѣ́лѧ матѳе́ева, ꙗ҆́же є҆́сть ханаани́нѧ, пре́жде закхе́евы 'Евангелие от Матфея читается в это воскресенье — неделю о хананеянке (т.е. в 17-е воскресенье по Пятидесятнице), которая следует прежде недели о Закхее' ЕвСл Сказание, приемлющее всего лета число евангельское, о Мф.

◇ **до́мъ закхе́евъ**; **закхе́овъ** семья и домашние Закхея.

Закхе́й, закхе́а *м. имя собств.* **1.** Закхей; *начальник мытарей в Иерихоне, покаявшийся после встречи с Иисусом Христом (Лк 19.1–10)*: закхе́й мыта́рь бѣ̀, но ѻ҆ба́че спса́шесѧ *в пер. Кедр.* Закхей был мытарь, однако спасся Ζακχαῖος ТП 1 ср, вел повеч, вк 9-3; і҆и҃съ ви́дѣ є҆го̀, и҆ речѐ къ немꙋ̀: закхе́е, потща́всѧ слѣ́зи: дне́сь бо въ домꙋ̀ твое́мъ подобаѐтъ мѝ бы́ти Ζακχαῖε Лк 19.5; гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ бж҃е на́шъ, и҆зво́ливый под̾ сѣ́нь закхе́а мытарѧ̀ вни́ти, и҆ спасе́нїе томꙋ̀ и҆ всемꙋ̀ до́мꙋ є҆гѡ̀ бы́вый 'Господи Иисусе Христе, изволивший войти под кров Закхея мытаря и ставший спасением ему и всему его дому' Трб, блгслов нового дома, 1 млв.

2. *канонич.* Закхей; *сщмч., память 18 ноября*: закхе́й, ноє́мврїа и҆҃ Ζακχαῖος Трб Алф.

Закхе́овъ *см.* закхе́евъ.

Залани́тствитисѧ, залани́тствлюсѧ, залани́тствишисѧ *неперех.* быть ударенным по щеке, получить пощечину: да залани́тствѧтсѧ ны́нѣ ли́ца, бцⷭ҇ꙋ тѧ̀ не и҆сповѣ́дающи, пречⷭ҇тѧѧ вл҃чце 'Пречистая Владычица, пусть ныне получат пощечину лица, которые не исповедуют, что Ты — Богородица' ῥαπιζέσθωσαν М 1 н, свв Космы и Дамиана, утр, 2 к 4-бгр.

Ср. заꙋши́тисѧ.

Залежа́ти, залежꙋ̀✧, залежи́ши *неперех.* основываться: всѧ́ко бо оу҆че́нїе и҆ всѧ́ка ве́щь на тща́нїи и҆ на прилѣжа́нїи оу҆е́рдномъ

залежи́тѧ, тщаніи́йкосѧ всѧ́кѡ и҆звы́кнетѧ ‘Всякое учение и всякая вещь на старании и усердном прилежании основывается, ведь старающийся обязательно научится’ Алф 1 ч 4.2.

◆ **ѕлѣ̀ залежа́ти** находиться во зле, грехе: землѧ̀ ѹ҆ѧзвлѧ́етсѧ, на́мѧ ѕлѣ̀ залежа́щымѧ, и҆ при́снѡ гнѣ́вѧ твѡ́й сподвиза́ющымѧ на ны̀, щедре всецр҃ю̀, но поща́дѝ, ꙗ҆́кѡ рабы̑ твоѧ̑ *в пер. Тимр.* Земля терзается, когда мы настроены дурно, и постоянно возбуждаем гнев Твой на нас, Милосердный Царь всего διακειμένων М 26 окт, Трясение, утр, 1 к 3-1.

Залещѝ, зала́гꙋ, зала́жеши *неперех.* залечь (в засаде): посла̀ є҆лїссе́й ко царю̀ і҆и҃левꙋ, глаго́лѧ: блюди́сѧ не прентѝ на мѣ́сто сїѐ, ꙗ҆́кѡ тꙋ̀ сѵ́рѧне залѧго́ша *в Син. пер.* Посылал человек Божий к царю Израильскому сказать: берегись проходить сим местом, ибо там Сирияне залегли *в греч. иначе* 4 Цар 6.9.

Залива́ти, залива́ю, залива́еши *перех.* заливать, покрывать (жидкостью): прїе́млетѧ а҆рхїере́й ст҃ыѧ мѡ́щи... кладе́тѧ, напре́дь мѵ́ромѧ пома́заѧ, вѧ ꙗ҆́щичекѧ ѻ҆́ныѧ, и҆ залива́етѧ воскомастїхомѧ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

Зало́гѧ, зало́га *м.* **1.** ценности, под которые выдается ссуда; обеспечение взятых на себя обязательств какими-л. ценностями: а҆́ще зало́житѧ вѧ зало́гѧ ри́зꙋ дрꙋ́гѧ твѡ́й, до захожде́нїѧ со́лнца ѿда́си є҆мꙋ̀ є҆нехѵ́расма Исх 22.26; се́ла на̑ша и҆ вїногра́ды на́шѧ и҆ до́мы на́шѧ мы̀ да дади́мѧ вѧ зало́гѧ, и҆ во́змемѧ пшени́цꙋ, и҆ ꙗ҆́сти бꙋ́демѧ *в греч. иначе* Неем 5.3; да не взе́млеши вѧ зало́гѧ ри́зы вдови́чи *в греч. иначе* Втор 24.17.

◇ **взѧ́ти (вѧ) зало́гѧ** взять что-л. в качестве обеспечения ссуды ‖ **да́ти (вѧ)/заложи́ти вѧ зало́гѧ** дать что-л. в качестве обеспечения ссуды.

2. заложники разного рода, в том числе представители покоренного народа или племени, взятые как гарантия его верности: и҆ и҆зы́де ѿ ни́хѧ ко́рень грѣ́хѧ а҆нтїо́хѧ є҆пїфа́нѧ, сы́нѧ а҆нтїо́хѧ царѧ̀, и҆́же бѣ̀ зало́гомѧ вѧ ри́мѣ *в Син. пер.* И вышел от них корень греха — Антиох Епифан, сын царя Антиоха, который был заложником в Риме ὅμηρα 1 Макк 1.10; и҆ взѧ̀ сы́ны вожде́ѡвѧ страны̀ вѧ зало́гѧ и҆ посадѝ и҆̀хѧ вѧ краегра́дїи во і҆ерⷭ҇ли́мѣ под̾ стра́жею *в Син. пер.* И взял в заложники сыновей вождей страны и поместил их в Иерусалимской крепости под стражею ὅμηρα 1 Макк 9.53; ꙗ҆́тѧ і҆ѡа́сѧ... всѐ зла́то и҆ сребро̀... и҆ сокрѡ́вища до́мꙋ царе́ва, и҆ сынѡ́вѧ зало́га и҆ возвратѝ вѧ самарі́ю *в Син. пер.* Иоас... взял всё золото и серебро... и сокровища дома царского, и заложников, и возвратился в Самарию τῶν συμμίξεων 2 Пар 25.23–24.

3. сокровище, ценности, в т.ч. духовные: а҆́ще ма́ло тебѣ̀ бꙋ́детѧ, по ма́ломꙋ да не бои́шисѧ творі́ти ми́лостыню: зало́гѧ бо до́брѧ сокро́вищетвꙋеши тебѣ̀ на де́нь нꙋ́жды *в Син. пер.* И когда у тебя будет мало, не бойся творить милостыню и понемногу; ты запасешь себе богатое сокровище на день нужды θέμα Тов 4.8; вѣ́даетѧ бг҃ѧ и҆збра̑нныѧ своѧ̑, сохрани́вшыѧ зало́гѧ, врꙋче́нный и҆̀мѧ да́же до сме́рти, и҆ сегѡ̀ ра́ди дерзнове́нїе и҆мꙋ́щыѧ моли́тисѧ ѡ҆ на́сѧ ‘Бог знает избранных своих, которые сберегли сокровище, врученное им, даже под угрозой смерти, и поэтому имеющих дерзновение молиться о нас’ М, ближайшее вс к 25 ян, нмчч и испп Рос, вел веч, 1 стх ст ‖ сохранение: и҆ сѐ, вдаю̀ тебѣ̀ дще́рь мою̀ вѧ зало́гѧ, и҆ да не ѡ҆печалѧ́еши є҆ѧ̀ *в Син. пер.* Отдаю тебе дочь мою на сохранение; не огорчай ее ἐν παρακαταθήκῃ Тов 10.12.

4. *перен.* свидетельство, доказательство чего-л.; ручательство в чём-л.: мꙋ́жїе

за зна́ки и҆ ѿ зало́гъ прїѧ́ша сло́во ѿ ѹ҆стъ є҆гѡ̀ ‘Люди приняли его слова как хороший знак и свидетельство (доброго расположения)’ *в греч. иначе* 3 Цар 20.33 ‖ чего-л.: да... сохрани́въ да́ръ ст҃а́гѡ твоегѡ̀ дх҃а, и҆ возрасти́въ зало́гъ бл҃года́ти... сопричте́тсѧ... напи̑санныи на нб҃сѣ̀, ѿ тебѣ̀ *в пер. Адам.* Чтобы... сохранив дар Святого Твоего Духа и возрастив залог благодати... присоединился к... написанным на небесах у Тебя τὴν παρακαταθήκην Трб 1 ч 6 г Крещ, млв по осв воды; і҆ко́нꙋ твою̀ всечестнꙋ́ю, ѿ зало́гъ благоволе́нїѧ твоегѡ̀ вѣ́рныи дарова́ла є҆сѝ, вл҃чце ‘Икону Твою святую Ты даровала верным, Владычица, как свидетельство Твоей милости’ М 4 с, Чуд БМ Неопалимая Купина, утр, свет.

◇ **дарова́ти ѿ зало́гъ благоволе́нїѧ** даровать как свидетельство милости ‖ **да́ти зало́гъ любвѣ̀**; дать что-л. как свидетельство любви ‖ **зало́гъ бл҃года́ти** свидетельство, признак дарованной благодати.

5. настроение: тогда̀ возмо́жемъ и҆ земленóе дꙋ́ши желанїе, словесномꙋ є҆ѧ̀ зало́гꙋ совокꙋпи́ти *в пер. Говор.* То сможем наконец и земное вожделение души привести в согласие с разумным ее настроением Добр, блж Диадоха Подвижническое слово, 29 г; подае́тъ тебѣ̀ преесте́ственныѧ, ѻ҆́че, содѣ́тель незави́стнѣ є҆стества̀, дꙋ́шъ же зало́ги проѧвлѧ́й ‘Дает тебе сверхъестественные дары Создатель естества, открывая расположение душ’ διαθέσεις М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, 1 к 7-2.

◇ **зало́гъ дꙋ́ши; дꙋше́вный** душевное расположение.

Заложи́ти, заложꙋ́, зало́жиши *перех.* ◇ **заложи́ти ѿ зало́гъ** дать в залог, в качестве залога: и҆ а҆́ще зало́житъ ѿ зало́гъ ри́зꙋ дрꙋ́гъ тво́й, до захожде́нїѧ со́лнца ѿда́си є҆мꙋ̀ *в Син. пер.* Если возьмешь в залог одежду ближнего твоего, до захождения солнца возврати ее, ‘Если даст [тебе] в залог одежду твой ближний, до захода солнца возврати ее’ ἐνεχύρασμα ἐνεχυράσῃς Исх 22.26.

Заматерѣ́лый *прил.* издавна закореневший, укрепившийся: заматерѣ́лаѧ и҆здре́вле ѿ мы́сли и҆́хъ, нн҃ѣ сѧ де́рзостїю ѩ҆влѧ́ласа вражда̀ *в Син. пер.* Закореневшая издавна в душе вражда теперь обнаружилась дерзновенно τῆς προκατεσκιρωμένης 3 Макк 4.1.

Заматерѣ́нїе, заматерѣ́нїѧ *с.* застарелость, затверделость; *перен.* старость: ѿ нерожда́ющїѧ мт҃ре, и҆ непло́днагѡ заматерѣ́нїѧ, же́злъ цвѣ́тъ носѧ́й, прозѧба́етъ дне́сь, бг҃ома́ти и҆ неискꙋсобра́чнаѧ, ѿ прѣ̑ныхъ і҆ѡакі́ма и҆ а҆́нны ‘От не рожающей (т.е. бездетной, бесплодной) матери и от бесплодной старости (отца) сегодня процветает жезл с цветком — Богоматерь и не познавшая брака — от праведных Иоакима и Анны’ στειρώσεως М 7 с, предпраздн Рожд БМ, веч, 1 стх ст.

Заматерѣ́ти *и* **Заматорѣ́ти**, заматерѣ́ю *и* заматорѣ́ю, заматерѣ́еши *и* заматорѣ́еши *неперех.* затвердеть; *перен.* состариться: ка́кѡ та́ѧ роди́тъ; занѐ а҆́зъ заматерѣ́хъ, и҆ ѻ҆́ныѧ ѹ҆деса̀ ѹ҆мертви́шасѧ *в пер. Тимр.* Как она родит? Ибо и я состарился, и ее тело омертвело προέβην М 24 ин, рожд Ин Пред, вел веч, 6 стх Гв; а҆враа́мъ же и҆ са́рра ста̑ра (бѣ́ста,) заматерѣ̑вшаѧ во дне́хъ *в Син. пер.* Авраам же и Сарра были стары и в летах преклонных προβεβηκότες Быт 18.11; а҆́зъ бо є҆́смь ста́ръ, и҆ жена̀ моѧ̀ заматорѣ́вши во дне́хъ свои́хъ *в Син. пер.* Я стар, и жена моя в летах преклонных προβεβηκυῖα Лк 1.18 | непло́днꙋю и҆ заматорѣ́вшꙋю є҆лїсаве́ть М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, утр, 1 стх хвал.

Замвріи, замвріа *и* **Замвріа**, замвріи *м. имя собств.* Замврий, Зимри, Завдий; *имена нескольких ветхозаветных персонажей; русские соответствия (в Синодальном переводе) встречаются в трех вариантах*: взѧ́ бо а҆ха́рѡ сы́нъ харміи, сы́на замвріи, сы́на за́ры, ѿ пле́мене і҆ꙋ́дина, ѿ кла́твы *в Син. пер.* Ахан, сын Хармия, сына Завдия, сына Зары, из колена Иудина, взял из заклятого Ζαμβρί Нав 7.1; и҆́мѧ же человѣ́кꙋ... є҆го́же оу҆бѝ... замвріи *в Син. пер.* Имя убитого... было Зимри Ζαμβρὶ Числ 25.14; возревнова̀ ѡ҆ зако́нѣ, ꙗ҆́коже же сотворѝ фі́неесъ замвріи сы́нꙋ салѡ́млю *в Син. пер.* И возревновал он по закону, как это сделал Финеес с Замврием, сыном Салома τῷ Ζαμβρί 1 Макк 2.26.

Замвріискій *прил.* относящийся к Зимврии, зимврийский; *Зимврия упомянута в Книге пророка Иеремии в числе стран и народов, осужденных на опустошение и гибель*: взѧ́хъ ча́шꙋ ѿ рꙋкѝ гдⷭ҇ни и҆ напои́хъ всѧ̑ ꙗ҆зы́ки, къ ни́мже посла́ мѧ гдⷭ҇ь: і҆ерⷭ҇ли́ма и҆ гра́ды і҆ꙋ́дины, и҆ царѝ є҆гѡ̀ и҆ кнѧ̑зи є҆гѡ̀... и҆ всѧ̑ царѝ замвріискі́ѧ и҆ всѧ̑ царѝ є҆лѧ̑мскі́ѧ, и҆ всѧ̑ царѝ пе́рсскі́ѧ *в Син. пер.* И взял я чашу из руки Господней и напоил из нее все народы, к которым послал меня Господь: Иерусалим и города Иудейские, и царей его и князей его... и всех царей Зимврии, и всех царей Елама, и всех царей Мидии *в греч. иначе* Иер 25.17-18, 25.

Замедле́ніе, замедле́ніѧ *с.* промедление: а҆́ще кто̀ то́чію дости́же и҆ во є҆динонадесѧ́тый ча́съ, да не оу҆страши́тсѧ замедле́ніѧ: любочести́въ бо сы́й вл҃ка, пріе́млетъ послѣ́днѧго ꙗ҆́коже и҆ пе́рвѧго ‘Кто успел прийти только в одиннадцатый час, — пусть и тот не страшится за своё промедление. Ибо любящий награждать Владыка принимает и последнего, как первого’ τὴν βραδύτητα ТЦ Пасх, утр, Сл огл.

Заме́длити, заме́длю, заме́длиши *неперех.* задержаться, опоздать: сі̑ѧ пишꙋ̀ тебѣ̀, оу҆пова́ѧ пріити̑ къ тебѣ̀ ско́рѡ: а҆́ще же заме́длю, да оу҆вѣ́си ка́кѡ подобаетъ въ домꙋ̀ бж҃і̑и жи́ти *в Син. пер.* Сие пишу тебе, надеясь вскоре прийти к тебе, чтобы, если замедлю, ты знал, как должно поступать в доме Божием βραδύνω 1 Тим 3.14–15; но ѿскочѝ, не заме́дли на мѣ́стѣ є҆ѧ̀, нижѐ наста́ви ѻ҆́ка своегѡ̀ къ не́й *в Син. пер.* Но ты отскочи, не медли на месте, не останавливай взгляда твоего на ней ἐγχρονίσῃς ТП 3 ср, веч, 2 пар: Притч 9.18; помѧнѝ, ꙗ҆́кѡ сме́рть не заме́длитъ χρονιεῖ Сир 14.12 ‖ **Заме́длити** *с инф.* (= замедлить) что̀ заме́дли колесни́ца є҆гѡ̀ пріити̑; всѣ́ю оу҆ме́длиша стопы̑ колесни́цъ є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Что долго не идет конница его, что медлят колеса колесниц его ἠσχάτισεν Суд 5.28; ꙗ҆́коже ка́мень и҆скꙋше́ніѧ крѣ́покъ бꙋ́детъ на не́мъ, и҆ не заме́длитъ ѿвре́щи є҆ѧ̀ *в Син. пер.* Она (т.е. премудрость) будет на нём (невежде) как тяжелый камень испытания, и он не замедлит сбросить ее χρονιεῖ Сир 6.22.

Замѣни́ти, замѣню̀, замѣни́ши *перех.* заменить: **Замѣни́ти** *что-л. чем-л.* селе́ніе соблазнѡвъ замѣнѝ въ дꙋ́шѝ мое́й зрѣ́ніемъ со́бственныхъ грѣхѡ́въ, хра́мъ мѧ̀ чистоты̀ и҆ цѣломꙋ́дрі́ѧ содѣ́лай ‘Поселение соблазнов замени в душе моей ви́дением моих собственных грехов, сделай меня храмом чистоты и целомудрия’ М 4 с, Чуд БМ Неопалимая Купина, утр, к 5-2.

Замѣни́тисѧ, замѣню́сѧ, замѣни́шисѧ *неперех.* быть обмениваемым: да не прода́стсѧ ѿ негѡ̀, ни замѣни́тсѧ, нижѐ ѿи́мꙋтсѧ пе́рвѧѧ жи̑та землѝ, ꙗ҆́кѡ сѝ то є҆́сть гдⷭ҇еви *в пер. Юнг.* Ничто из сего не должно быть продаваемо, или обмениваемо, и не будут брать с него первых произведений земли, ибо это святыня Господу καταμετρηθήσεται Иез 48.14.

Заме́рзнути, заме́рзну, заме́рзнеши *неперех.* затвердеть на холоде, на морозе, заледенеть: а҆́ще вх̀ зимѣ̀ кро́вь бж҃е́ственная вх̀ ча́ши заме́рзнетъ, і҆ере́й и҆лѝ дїа́конъ... вх̀ кипѧ́цїй ᲂу҆кро́пъ впꙋсти́въ ст҃ꙋ́ю ча́шꙋ, да де́ржитъ... до́ндеже ѿме́рзнетъ ‘Если от холода Кровь Божественная в потире заледенеет, иерей или диакон... опустив святой потир в кипяток, пусть держит... до тех пор, пока не оттает’ Служ Изв Уч.

Замѣча́тисѧ, замѣча́юсѧ, замѣча́ешисѧ *неперех.* отмечаться; помечаться: **Замѣча́тисѧ** *с придат.* та́же снима́етсѧ доска̀ со столпѡ́въ, и҆ поставлѧ́етсѧ на деснѣ́й странѣ̀ къ стѣнѣ̀, и҆ замѣча́етсѧ, ка́къ є҆́й бы́ть по пре́жнемꙋ на столпа́хъ пр҃то́льныхъ ‘Доска [престола] снимается со столпов и ставится с правой стороны к стене, и помечается, как ей следует снова таким же образом быть расположенной на столпах престольных’ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

Замо́къ, замка̀ *м.* **1.** замо́к, запор: хра́мы и҆́хъ ᲂу҆твержда́ютъ жерцы̀ две́рьми и҆ замка́ми и҆ заво́рами, да ѿ разбѡ́йникъ ѡ҆кра́дени не бꙋ́дꙋтъ *в Син. пер.* Капища их охраняют жрецы их дверями и замками и засовами, чтобы они не были ограблены разбойниками κλείθροις Посл Иер 1.17.

2. ключ; *с другим ударением(?)*: прило́гъ є҆́сть безви́дное движе́нїе се́рдца, по подо́бїю за́мка (‘Прилог есть невольное движение сердца (навстречу), не сопровождаемое образами. Он подобен ключу’) ѿ и҆скꙋ́сныхъ пред̾ꙋде́рживаемый (*в пер. Говор.* (отворяет дверь в сердце греху), потому опытные и стараются захватить его в самом начале) Добр, прп Марка Подвижника О законе духовном, 140 г.

Ср. верея̀, заво́ръ, заво́ра, закле́пъ, засо́въ, затво́ръ.

Замолча́нїе, замолча́нїѧ *с.* на Востоке женское покрывало для головы или рта и подбородка: се̑, є҆сѝ добра̀: ѻ҆́чи твои̑ голꙋби́нѣ, кромѣ̀ замолча́нїѧ твоегѡ̀... ꙗ҆́кѡ ве́рвь червле́на ᲂу҆стнѣ̀ твои̑, и҆ бесѣ́да твоѧ̀ красна̀: ꙗ҆́кѡ ѡ҆броще́нїе ши́пка лани́ты твоѧ̀, кромѣ̀ замолча́нїѧ твоегѡ̀ *в пер. Юнг.* Как ты прекрасна! Глаза твои — голубиные, без покрывала твоего... Губы твои — как красная лента, речь твоя прекрасна, ланиты твои — как кора гранатового яблока, без покрывала твоего τῆς σιωπήσεως (bis) Песн 4.1,3.

Замолча́ти, замолчꙋ́, замолчи́ши *перех.* умолчать, не рассказать о чём-л.: не мо́жетъ пои́стиннѣ ви́дѣвый житїе̑ твое̑ замолча́ти добродѣ́телей є҆гѡ̀ ‘Поистине не может видевший твою жизнь умолчать о ее добродетелях’ М 15 н, прп Паисия Величковского, утр, 2 к 9-1.

Замори́ти, заморю̀, замори́ши *перех.* ◇ **Замори́ти гла́домъ** изнурить голодом; *ср.* замꙋ́чити гла́домъ *(см.* замꙋ́чити*)*: и҆ ѡ҆зло́би тѧ̀, и҆ гла́домъ замори́ тѧ, и҆ напита́ тѧ ма́нною, є҆́ѧже ты̀ не ᲂу҆вѣ̑дѣлъ є҆сѝ, ни ѻ҆́тцы̀ твои̑ *в Син. пер.* Он смирял тебя, томил тебя голодом и питал тебя манною, которой не знал ты, и не знали отцы твои ἐλιμαγχόνησεν Втор 8.3.

Замꙋ́чити, замꙋ́чꙋ, замꙋ́чиши *перех.* ◇ **Замꙋ́чити гла́домъ** довести до смерти, истязая голодом; *ср.* замори́ти гла́домъ *(см.* замори́ти*)*: самозва́нныѧ бг҃опроти́вныѧ вла̑сти ѡ҆бличи́въ дерзнове́ннѣ, въ темни́цѣ гла́домъ замꙋ́ченъ бы́сть М 17 ф, сщмч Гермогена, утр, 1 сед.

За́мыслъ, за́мысла *м.* намерение, план, в том числе козни: пла́чь мо́й въ ра́дость ѡ҆братѝ... мѝ милосе́рдїѧ, и҆ гѡ́рдыѧ за̑мыслы

врагѝ моѝхъ сокрꙋшѝ М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, к 8-бгр.

Замышля́ти, замышля́ю, замышля́еши *перех.* замышлять (злое); **замышля́емое** замысел, то, что замышляется; *прич. в роли сущ.*: мардохе́й же разꙋмѣ́въ замышля́емое, раздра̀ ри̑зы своѧ̑ и҆ ѡ҆блече́сѧ во вре́тище то̀ συντελούμενον Есф 4.1; ѡ҆ се́мъ и҆спыта́въ є҆ди́наго ѿ ѻ҆́трѡкъ, ᲂу҆разꙋмѣ́въ замышля́емое, и҆ речѐ ко царю̀ ‘Спросив об этом одного из слуг и уразумев, что замышлялось, сказал царю’ Есф 7.9.

За́навѣса, за́навѣса *м.* то же, что завѣ́са в знач. 1 (*см.*): прихо́дитъ ѿ а҆рхїере́а по́сланный... и҆ пред̾готовля́етъ потре́бнаѧ къ ѡ҆ціще́нїю, ка́къ внꙋ́трь ѻ҆лтарѧ̀, та́къ и҆ во все́мъ хра́мѣ... пелены̀, что́бъ покры́ть пр҃то́лъ и҆ же́ртвенникъ, во́здꙋхи, пла́ты, кото́рыми пр҃то́лъ ѡ҆тира́ть, за́навѣсъ къ цр҃ко́вмъ две́ремъ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ; а҆рхїере́й снима́етъ со главы̀ своеѧ̀ ді́скосъ съ мощьмѝ, поставля́етъ є҆го̀ на ᲂу҆гото́ванномъ столѣ̀ пред̾ цр҃ко́вными вра́ты... пѣ́вчїе... и҆дꙋ́тъ внꙋ́трь хра́ма. а҆рхїере́й же стоѧ̀ пред̾ ст҃ы́ми мощьмѝ, глаго́летъ... врата́мъ же затворе́нными, и҆лѝ за́навѣсомъ завѣ́шенными (‘при закрытых или завешенных полотном [входных] дверях’), со і҆ко́нами, со є҆ѵ҆лїе́мъ и҆ со кр҃ты̀, стоѧ́тъ ціще́нницы за столо́мъ пред̾ две́рьми, ѡ҆брата́сѧ на за́падъ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ о внесении мощей в новый храм с крестным ходом.

Ср. закро́въ, катапета́сма.

Занѐ *союз* **1.** потому что, ибо; за то, что; *союз причины*: бг҃ъ, ны́нѣ повелѣва́етъ человѣ́кѡмъ всѣ́мъ всю̑ду пока́ятисѧ. занѐ ᲂу҆ста́вилъ є҆́сть де́нь, во́ньже хо́щетъ сꙋди́ти вселе́ннѣй въ пра́вдѣ ‘Бог ныне повелевает людям всем повсюду покаяться, ибо Он назначил день, в который будет праведно судить вселенную’ καθότι Ап сл Деян 17.30–31; ᲂу҆тренюетъ дꙋ́хъ мо́й къ тебѣ̀, бж҃е, занѐ свѣ́тъ є҆сѝ, и҆ твоѧ̑ повелѣ̑нїѧ бы́ша и҆сцѣлє́нїѧ рабѡ́мъ твоѝмъ ‘Обращается к Тебе с утренней молитвой дух мой, Боже, ибо ты — свет и повеления Твои — исцеление для рабов Твоих’ М 21 ф, свт Евстафия, утр, 2 к 5-ирм; бꙋ́деши молча̀ и҆ не могі́й проглаго́лати, до негѡ́же днѐ бꙋ́дꙋтъ сі̑ѧ: занѐ не вѣ́ровалъ є҆сѝ словесе́мъ моѝмъ *в Син. пер.* Ты будешь молчать и не будешь иметь возможности говорить до того дня, как это сбудется, за то́, что ты не поверил словам моим ἀνθ᾽ ὧν Лк 1.20 | занѐ пи́сано є҆́сть: ст҃и бꙋ́дите *в Син. пер.* Ибо написано: будьте святы διότι 1 Пет 1.16 ‖ **Занѐ а҆́ще** потому что если: бы́ва́йте же творцы̀ сло́ва, а҆ не то́чїю слы́шатели... занѐ а҆́ще кто̀ є҆́сть слы́шатель сло́ва, а҆ не творе́цъ, таковы́й ᲂу҆подо́бисѧ мꙋ́жꙋ смотрѧ́ющꙋ лицѐ бытїѧ̀ своегѡ̀ въ зерца́лѣ... ѿи́де, и҆ а҆́бїе забы̀, како́въ бѣ̀ *в пер. Безобр.* Будьте же исполнителями слова, а не только слушателями... потому что, если кто слушает слово и не исполняет, тот подобен человеку, рассматривающему природные черты лица своего в зеркале... ушел, и тотчас забыл, каков он ὅτι Ап сл Иак 1.22-24 ‖ **Занѐ ꙗ҆́кѡ (ꙗ҆́коже, а҆́ки)** потому что как...(, так и...); *при сравнительных и сопоставительных конструкциях*: ѡ҆ста́ви бо лю́ди своѧ̑, до́мъ ꙗ҆́кѡвль: занѐ ꙗ҆́коже и҆з̾ нача́ла напо́лнисѧ страна̀ и҆́хъ волхвова́нїй *в пер. Юнг.* Ибо Он оставил народ Свой, дом Иакова, потому что, как в начале, наполнилась страна их волхвованиями ὅτι Ис 2.6; что́ тѧ нарече́мъ, пр҃ро́че; ...а҆́гг҃ла, занѐ ꙗ҆́кѡ безпло́тенъ пожи́лъ є҆сѝ *в пер. Тимр.* Как тебя назовем, пророк? ...ангелом, ибо ты как бесплотный пожил; ὅτι М 29 ав Ин Пред, вел веч, 1 стх лит; сꙋ́ть бо нѣ́цыи ѡ҆долѣ́вшїи страсте́мъ вели́кїѧ ра́ди, мню̀, жесто́кости житїѧ̀, и҆ не вѣ́дѧще ѡ҆́браза побѣ́ды, занѐ а҆́ки въ ноцно́й бра́ни послѣ́довваша сражє́нїѧмъ, нижѐ вра̑жїѧ

навѣ́ты разсмотра́хꙋ ᲂу҆мо́мх *в пер. Говор.* Иные и одолели в себе страсти, может быть, долговременным строгим житием, но не знают способа победы, потому что, как в ночном сражении, не следили они за ходом всего дела, и ум их не познал вражеских злоумышлений Добр, прп Нила Постника Слово постническое.

2. что, как; *изъяснительный союз (при глаголах речи, мыслительной деятельности, эмоциональной сферы и т.п.)*: ᲂу҆тѣша́емсѧ, ѡ҆ ва́шемх ᲂу҆тѣше́нїи и҆ сп҃нїи, вѣ́дѧще, занѐ ꙗ҆́коже ѡ҆́бщницы є҆стѐ страсте́мх на́шымх, та́кожде и҆ ᲂу҆тѣше́нїю *в Син. пер.* Утешаемся для вашего утешения и спасения, зная, что вы участвуете как в страданиях наших, так и в утешении ѡ҆́с 2 Кор 1.7; вѣ́сте, занѐ є҆ди́наго кого́ждо ва́сх, ꙗ҆́коже ѻ҆те́цх ча̑да своѧ̑, молѧ́ще и҆ ᲂу҆тѣша́юще ва́сх, и҆ свидѣ́тельствꙋ́юще ва́мх ходи́ти досто́йно бг҃ꙋ *в пер. Безобр.* Вы это знаете, — как каждого из вас в отдельности, словно отец детей своих, мы увещали вас и ободряли и заклинали, чтобы жить вам достойно Бога ѡ҆́с 1 Фес 2.11-12; ᲂу҆разꙋмѣ́ютх ханане́и ѻ҆́вцы хранѝмыѧ мнѣ̀, занѐ сло́во гдⷭ҇не є҆́сть *в Син. пер.* Тогда узнают бедные из овец, ожидающие Меня, что это слово Господа διότι ТП Вел пт, час 3, пар: Зах 11.11 ‖ **занѐ ꙗ҆́кѡ (ꙗ҆́коже, а҆́ки)** что как...(, так и...); что как будто; *при сравнительных и сопоставительных конструкциях*: а҆́ще ли ᲂу҆тѣша́емсѧ, ѡ҆ ва́шемх ᲂу҆тѣше́нїи и҆ сп҃нїи, вѣ́дѧще, занѐ ꙗ҆́коже ѡ҆́бщницы є҆стѐ страсте́мх на́шымх, та́кожде и҆ ᲂу҆тѣше́нїю *в Син. пер.* Утешаемся ли, утешаемся для вашего утешения и спасения, зная, что вы участвуете как в страданиях наших, так и в утешении ѡ҆́спер Библ 2 Кор 1.7; по досажде́нїю, глаго́лю, занѐ ꙗ҆́кѡ мы̀ и҆знемого́хомх *в пер. Безобр.* К стыду говорю, что как будто у нас не оказалось силы ѡ҆́с Ап сл 2 Кор 11.21; занѐ а҆́ки мы̀ и҆знемого́хомх ѡ҆́с Библ 2 Кор 11.21.

Зане́же *союз* **1.** потому что, ибо; *союз причины; ср.* є҆́же *I в знач. 5*: благоволи́хомх пода́ти ва́мх не то́чїю благовѣ́ствова́нїе бж҃їе, но и҆ дꙋ́шы своѧ̀: зане́же возлю́блени бы́сте на́мх *в Син. пер.* Так мы, из усердия к вам, восхотели передать вам не только благовестие Божие, но и души наши, потому что вы стали нам любезны διότι Ап сл 1 Фес 2.8; вѣ́мх, ꙗ҆́кѡ нѣ́смь досто́инх, нижѐ дово́ленх, да под̾ кро́вх вни́деши хра́ма дꙋ́шѝ моеѧ̀: зане́же ве́сь пꙋ́стх и҆ па́лсѧ є҆́сть *в пер. Нахим.* Знаю, что я не сто́ю и недостоин, чтобы Ты вошел под кров жилища души моей, потому что оно все пусто и в развалинах διότι ПсСл, Прич, 2 млв Ин Злат; нечести́выхх же не спасе́тх, занѐ не хотѣ́ша позна́ти гдⷭ҇а и҆ зане́же ᲂу҆чи́ми не послꙋ́шли́ви бѣ́ша *в пер. Юнг.* А нечестивых Он не спасет, ибо они не захотели познать Господа и даже вразумляемые были непослушны διότι Иов 36.12 ‖ поскольку, так как: зане́же... не проси́лх є҆сѝ ѿ менѐ дні́й мно́гихх, и҆ не проси́лх є҆сѝ бога́тства, нижѐ проси́лх є҆сѝ дꙋ́шх вра̑гх твои́хх, но и҆спроси́лх є҆сѝ себѣ̀ ра́зꙋма... се̑, сотвори́хх по глаго́лꙋ твоемꙋ̀, се̑, да́хх тѝ се́рдце смы́слено и҆ мꙋ́дро ἀνθ̀ ὧν 3 Цар 3.11–12; зане́же не могу́ша себѣ̀ помощѝ, погибо́ша *в пер. Юнг.* Так как они не могут себе помочь, то погибают παρά Иов 4.20.

2. так что, поэтому, и; *союз следствия*: и҆зчезо́ша гра́ди и҆́хх, зане́же ни є҆ди́номꙋ бы́ти, ни жи́ти ‘Разорены города их, так что нет ни одного человека, нет жителей’ παρὰ τὸ μηδένα ὑπάρχειν Соф 3.6; и҆ да́мх зе́млю на ѡ҆пꙋстѣ́нїе... и҆ ѡ҆пꙋстѣ́ютх го́ры и҆и҃лєвы, зане́же не бꙋ́детх проходѧ́щагѡ *в Син. пер.* И сделаю землю пустынею из пустынь... и горы Израилевы опустеют, так что не будет проходящих διὰ τὸ μὴ εἶναι διαπορευόμενον Иез 33.28.

3. что; *союз изъяснительный*: пото́мх же преподо́бномꙋ и҆ та́йнꙋ свою̀ ѿкры̀, зане́же ве́лїе промышле́нїе належи́тх є҆мꙋ̀ сподо́битисѧ ѻ҆́браза и҆ житїѧ̀ и҆ноческагѡ ‘Потом

и тайну свою преподобному он открыл, что по промыслу Божию предстоит ему принять монашеский образ’ Прл 12 ил, прп Михаила Малеина.

Ср. ЗАНѢ.

ЗАОЗЕ́РСКІЙ *прил.* относящийся к Заозерью; *о землях к северу от Кубенского озера (совр. Вологодская обл.), где княжили свв. благоверные Димитрий и Мария Заозерские*: ꙗ҆́ко многомилостиве, гдⷭ҇и... предста́тельствомъ ст҃ы́хъ бл҃говѣ́рныхъ ро́ссі́йскихъ кнѧзе́й и҆ кнѧги́нь... димі́трїѧ и҆ мари́и заозе́рскихъ, волого́дскихъ... поми́лꙋй на́съ и҆ мі́ръ тво́й и҆ спⷭ҇и҆ дꙋ́шы на́шѧ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит.

ЗАОНИ́КІЕВСКІЙ *прил.* относящийся к местности за Оникиевским лесом; *о святых, связанных с Заоникиевской пустынью (близ пос. Дубровское совр. Вологодской обл.)*: септе́мврїа ка҃. мѧ́тва прп҃бномꙋ і҆ѡ́сифꙋ заони́кїевскомꙋ, что́мѧ во влади́мі́рской заони́кїевской пꙋ́стыни, во́логодскїѧ є҆па́рхїи Млв молб, свв, 21 с, прп Иосифу Заоникиевскому, млв, надп | і҆ѡ́сифа, а҆нтѡ́нїѧ и҆ і҆ѡанні́кїѧ заоники́евскихъ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит.

ЗА́ПАДЪ, за́пада *м.* **1.** запад (сторона света); часть горизонта, где заходит солнце: а҆рхїере́й... ѡ҆сѣни́етъ кр҃то́мъ по три́жды на четы́ре страны́: на восто́къ, на за́падъ, на ю҆́гъ и҆ на сѣ́веръ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ; да бы́ша ꙋ҆вѣ́дѣли, и҆̀же ѿ восто́къ со́лнечныхъ и҆ и҆̀же ѿ за́падъ, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть бг҃ъ ра́звѣ менє̀: а҆́зъ гдⷭ҇ь бг҃ъ, и҆ нѣ́сть є҆щѐ а҆пò дꙋсмѡ̃н Ис 45.6; возведѝ ѻ҆́крестъ ѻ҆́чи твои̇̀ сїѡ́не и҆ ви́ждь: се́ бо прїидо́ша къ тебѣ̀ ѿ за́пада, и҆ сѣ́вера, и҆ мо́рѧ, и҆ восто́ка ча́да твоѧ̀ *в пер. Е. Лов.* Возведи взоры твои, Сион, вокруг себя и посмотри: вот стеклись к тебе... от запада, севера, моря и востока, дети твои є҆к дꙋсмѡ̃н ТЦ Пасх, утр, к 8-2.

◇ **ко за́падѡмъ за́падѡвъ** на крайний запад: и҆ всѝ корабли̇̀ морсті́и и҆ ве́слєницы и҆́хъ бы́ша въ тебѣ̀ ко за́падѡмъ за́падѡвъ *в пер. Юнг.* И все корабли морские и гребцы их были у тебя, (и плавали) до крайнего запада ἐπὶ δυσμὰς δυσμῶν Иез 27.9 ‖ **ѿ восто́къ и҆ за́падъ, и҆ сѣ́вера и҆ мо́рѧ** с запада и востока, и севера, и юга; *море — Красное море на юге Израиля (в древности — Иудеи)* ‖ **ѿ восто́ка до за́пада; къ за́падꙋ** повсюду; *см.* восто́къ.

2. западные земли и государства; жители западных территорий: си́ла вы́шнѧгѡ ѡ҆сѣни́ тѧ, пома́занниче бж҃їй, лжемꙋдрствꙋю́щꙋ за́падꙋ вразꙋмле́нїе противора́тное годѣ́лавшаго ‘Помазанник Божий, сила Всевышнего осенила тебя, убеждавшего бороться против войн, когда запад предавался ложным мудрствованиям (зд. о первой в истории мирной конференции, созванной в 1899 г. по инициативе Николая II)’ ак страстотерпцу царю Николаю, 3 кнд ‖ *мн.*: и҆ ꙋ҆ко́ѧтсѧ, и҆̀же ѿ за́падъ, и҆̀мене гдⷭ҇нѧ, и҆ и҆̀же ѿ восто́къ со́лнца, и҆̀мене є҆гѡ̀ οἱ ἀπὸ δυσμῶν Ис 59.19; бг҃ъ богѡ́въ гдⷭ҇ь гл҃а, и҆ призва̀ зе́млю ѿ восто́къ со́лнца до за́падъ μέχρι δυσμῶν Пс 49.1.

3. закат (солнца); время захода солнца, вечер: за́падъ сїѧ́нїи мы́сленными ты̀ восто́къ годѣ́лъ є҆сѝ, сл҃нца носѧ́щїѧ бж҃їѧ позна́нїѧ, ѿ де́вы на́мъ па́че ꙋ҆мѧ̀ возсїѧ́вшагѡ ‘Закат ты светом духовным в восход превратил, нося богопознания Солнце — Христа, от Девы нам непостижимо воссиявшего’ δύσιν М 9 ил, сщмч Панкратия, веч, 3 стх Гв; сотвори́лъ є҆́сть лꙋ́нꙋ во времена̀: со́лнце позна̀ за́падъ сво́й *в пер. Бир.* Сотворил Ты луну для указания времен; солнце знает час захода своего τὴν δύσιν Пс 103.19; со́лнца за́падъ но́щь творѝтъ: и҆ хр҃тꙋ ѿ дꙋ́шѝ ѿходѧ́щꙋ, ѡ҆ѣ́млетъ ѻ҆́нꙋю страсте́й помраче́нїе *в пер. Говор.* Заход солнца производит ночь; уходит Христос

из души, — и мрак страстей объемлет ее Добр, свт Феолипта Филадельфийского Слово о сокровенном во Христе делании.

◇ **За́падъ со́лнца** закат, время захода солнца: прише́дше на за́падъ со́лнца, ви́дѣвше свѣ́тъ вече́рнїй, пое́мъ ѻ҆ц҃а, сн҃а и҆ ст҃а́го дх҃а, бг҃а Чссл, веч, млв Софрония патр Иерусалимского; ка́кѡ подоба́етъ подвиза́ющемꙋ́ся преходи́ти, по вкꙋше́нїи, разстоѧ́нїе до за́пада со́лнца *в пер. Говор.* Как подвизающемуся надлежит проводить время от вкушения пищи до заката солнца Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 37 г, надп.

4. конец (жизни), смерть: ни ра́ны, ни нꙋ́жднѣйшаѧ вои́стиннꙋ сме́рть, ва́съ ѿ любвѐ бж҃їа ѿлꙋ́чити возмо́же, досточ̑днїи: но ꙗ҆́кѡ а҆́гнцы на заколе́нїе, па́стырю послѣ́дꙋющіе ѿ за́пада къ небече́рнемꙋ поко́ю нб҃нагѡ цр҃твїѧ... достиго́сте ‘О достойные удивления, воистину, ни раны, ни насильственная смерть не смогли вас удалить от Божией любви, но, как агнцы, на заколение вслед за пастырем идущие, вы пришли от смерти к вечному покою Небесного Царствия’ ἐκ τῆς δύσεως М 23 мр, прмч Никона еп и др., веч, 3 стх Гв.

♦ **За́падъ є҆стества̀/є҆стествꙋ̀** смерть человека; духовная смерть, грех человека: восто́къ сл҃нца мы́сленнагѡ дв҃о была̀ є҆сѝ, на за́падѣхъ є҆́же по на́мъ бы́вшагѡ є҆стества̀ ‘Ты, Дева, соделалась востоком (т. е. началом, восходом) духовного Солнца, явившегося при закате (т.е. погибели) нашего естества’ ἐπὶ δυσμῶν О 7 гл вс, мал веч, 2 стх; восто́къ восто́кѡвъ сы́й, къ за́падѡмъ ѿрнове́номꙋ є҆стествꙋ̀ на́шемꙋ ї҆и҃се прише́лъ є҆сѝ πρὸς δυσμάς О 1 гл пт, утр, 1 к (Кресту) 1-2; спасти̑ хотѧ̀ ми́ръ, восто́че восто́кѡмъ, къ те́мномꙋ за́паду є҆стествꙋ̀ на́шемꙋ прише́дъ, смири́лсѧ є҆сѝ до сме́рти ‘Ты, Восток востоков, желая спасти мир, придя к темному закату нашего грешного смертного естества, смирился даже до смерти’ ПсСл, ак Ис Сл, 10 кнд ‖ **къ за́падѡмъ житїѧ̀** к концу жизни: доспѣ́въ къ за́падѡмъ житїѧ̀ моегѡ̀... вопїю̀ ти̑, вл҃чце ‘Достигнув конца моей жизни, взываю к Тебе, Владычица’ О 1 гл сб, повеч, к 7-сл.

За́падный, за́паденъ *прил.* западный, лежащий к западу; происходящий с запада: то́жде и҆ всѝ і҆ера́рхи... и҆ дїа́кони глаго́лютъ, на разли́чныхъ мѣ́стѣхъ ста́вше, ѿ ст҃а́гѡ престо́ла, и҆ до за́падныхъ вра́тъ церко́вныхъ ТЦ Пасх, литур, БУ; си́це гл҃етъ гдⷭ҇ь вседержи́тель: се̑, а҆́зъ сп҃сꙋ̀ лю́ди моѧ̀ ѿ земли̑ восто́чныѧ и҆ ѿ земли̑ за́падныѧ, и҆ введꙋ̀ и҆̀хъ (въ зе́млю и҆̀хъ) δυσμῶν Зах 8.7–8; просвѣти́въ тѧ̀ ꙗ҆́кѡ свѣти́ло, свѣтода́вецъ хр҃то́съ бг҃ъ на́шихъ, всемꙋ̀ ми́рови ꙗ҆вѝ тѧ̀ ᲂу҆чл҃ѧ и҆ посла̀ ᲂу҆чи́ти те́мныѧ кни́гами законоꙋ̑чными ꙗ҆зы́ки за̑падныѧ ‘Просветив тебя, как светило, светодавец Христос Бог наш явил тебя всему миру как учителя и послал учить западные народы, не просвещенные христианскими книгами [на родном языке]’ М 14 ф, равноап Кирилла, утр, к 1-2 | ѿ восто́чна вѣ́тра и҆ за́падна *в греч. иначе* 3 Езд 15.39 ‖ **За̑паднаѧ** *в роли сущ.* западные страны, жители западных стран: і҆гна́тїе, просвѣща́еши всѧ̑ земны́ѧ концы̀, и҆ за̑паднаѧ ѡ҆зарѧ́еши, ѿ восто́ка прише́дъ τὴν ἑσπέραν М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 1-2; восто́чнаѧ за̑паднымъ ра́дꙋйтесѧ, и҆ не высокомꙋ́дрствꙋйте ‘Те, кто на востоке, радуйтесь вместе с теми, кто на западе, и не превозноситесь’ М 11 н, вмч Стефана Сербского, вел веч, 3 стх лит ‖ относящийся к Римской Церкви: за́паднагѡ сосло́вїѧ любомꙋ́дрцы, сопроти̑внаѧ цр҃кви мꙋ́дрствꙋющїи, и҆́стинꙋ въ непра́вдѣ содержа́ще, ка́кѡ прїѧ́ты и҆мꙋ́тъ ѿ бг҃а бы́ти *в пер. Пол.* Как могут быть приняты Богом любомудры западные, мудрствующие противное Церкви, содержащие истину в неправде? Алф 1 ч 2.4; глаго́лавый на высотꙋ̀ хꙋлꙋ̀ за́падный змі́й лю́тый, словесы̀ твои́ми заꙋсти́сѧ, свѣти́льниче бг҃ови́днѣйшїй:

тѣ́мже и҆ правосла́внїи достодо́лжнѡ тѧ̀ почита́емъ ‘Клеветавший богохульник, западный лютый змей речами твоими в лицо отхлёстан, о светильник богоразумнейший, потому мы, православные, чтим тебя по достоинству’ М 6 ф, свт Фотия патр Константинопольского, утр, к 3-1.

◆ **За́падный мра́къ** мрак язычества народов Запада: мы́сленнїи свѣти́льницы, пе́тръ же и҆ па́велъ, ꙗ҆́коже ѕвѣ́зды словє́сныѧ, вселе́ннꙋю ѡ҆зарѧ́ющіе, и҆́мниже просвѣти́лъ є҆сѝ за́падный мра́къ *в пер. Тимр.* Невещественные светила, Петр и Павел, как звезды разумные, вселенную озаряющие. Ими просветил Ты Запада тьму τὴν δυτικὴν ἀμαυρότητα М 29 ин, ПетрПав, мал веч, 1 стх Гв; лꙋча́ми ᲂу҆́мнагѡ ѡ҆сїѧ́емь сл҃нца, всемꙋ́дре, ѿ восто́ка ᲂу҆стремі́вслѧ свѣ́тлѡ, ꙗ҆́коже чꙋ́вственное со́лнце, мра́къ за́падный (‘ночную тьму неведения римских язычников’) ѡ҆зарѧ́ѧ проповѣ́данїемъ тῆς δύσεως М 29 ян, сщмч Игнатия Богоносца, утр, к 1-4.

◇ **За́паднаѧ страна̀ (а)** запад, западная сторона: настоѧ́тель же прѧ́мѡ стоѧ̀... зна́менꙋетъ кр҃то́мъ па́ки три́жды. та́же ѡ҆брацїа́етсѧ къ за́паднѣй странѣ̀ Тип 48 г Мес, 14 с Воздв, БУ; **(б)** западная страна, земля: ꙗ҆́кѡ ко многосвѣ́тлаѧ ѕвѣ́зда̀ возсїѧ́лъ є҆сѝ ѿ восто́ка, и҆ ѡ҆зари́лъ є҆сѝ за́паднꙋю странꙋ̀ М 1 апр, прп Евфимия Суздальского, утр, стх по 50 пс.

Запале́нїе, запале́нїѧ *с.* пламя; сожжение; пожар: просвѣще́нъ бл҃годѧ́тїю, блаже́нне, бж҃твеннагѡ дх҃а, пе́щное запале́нїе проше́лъ є҆сѝ, и҆ пѣ́лъ є҆сѝ неѡпали́мь ‘Просвещенный благодатью Божественного Духа, блаженный, ты прошел [испытание] в пламени печи и пел, оставшись невредим’ τὴν... πυράν М 18 ил, мч Емилиана, утр, к 7-1; бра́тїѧ же ва́ша ве́сь до́мъ і҆и҃левъ да пла́чꙋтсѧ запале́нїѧ, и҆́мже запали́шасѧ ѿ гдⷭ҇а *в пер. РБО* Братья ваши, все сыны Израилевы, пусть оплакивают это сожжение, совершённое Господом τὸν ἐμπυρισμόν Лев 10.6; нѣ́цыи безго́днꙋю мно́гажды на стра́нствѣ подѧ́ша сме́рть, въ мо́ри же и҆ непрохо́дныхъ гора́хъ... и҆ па́гꙋбахъ, и҆ гла́дѣхъ, и҆ запале́нїѧхъ, и҆ кра́нехъ ‘Многих постигла внезапная смерть во время странствий, в море и непроходимых горах... во время эпидемий, пожаров и войн’ ἐμπυρισμοῖς ТП Сб Мсп, утр, синакс ‖ *перен.*: запале́нїѧ ꙗ҆́коже лѡ́тъ, бѣ́гай дꙋ́шѐ моѧ̀ грѣ́хъ *в пер. Кедр.* Беги, душа моя, от пламени греха, как Лот τὸν ἐμπρησμόν ТП 1 вт, вел повеч, вк 3-5; плѡтска́ѧ стремле́нїѧ воздержа́тельными ᲂу҆вѧ́дилъ є҆сѝ запале́ньми ‘Плотские устремления ты истощил ревностью о воздержании’ πυρσεύμασιν М 27 ин, прп Сампсона странноприимца, веч, 1 стх Гв.

◇ **Запале́нїе ѻ҆гнѧ̀** пожар: сме́рти и҆ тлѝ и҆ ва́варскагѡ плѣне́нїѧ и҆зба́вите, и҆ ѻ҆гненнагѡ запале́нїѧ сво́й гра́дъ сохрани́те, къ бг҃ꙋ ва́шими мл҃твами М 5 окт, свтт Московских, утр, к 6-1; за творѧ́щихъ ми́лостыню: є҆ꙋ҆лїе̑ мт҃ѳ҃е́а... въ запале́нїи ѻ҆гнѧ̀: є҆ꙋ҆лїе̑ лꙋ́кѝ, зача́ло ѕ҃д҃, (‘зачало 69-е’) ЕвСл, еванг чтения на всяку потребу.

Запали́ти, запалю̀, запали́ши *перех.* **1.** зажечь, поджечь: не ѿриця́йсѧ ма́сла и҆ свѣ́щїъ, хр҃та̀ бг҃а призыва́ѧ, на гро́бѣ запали́ти ‘Не отказывайся от того, чтобы зажечь у гроба свечи и масло (лампаду), призывая имя Христово’ ТП Сб Мсп, утр, синакс; по мно́гихъ и҆ны́хъ ра́нахъ тѣле́сныхъ, бж҃твенною любо́вїю, блаже́нне, распалѧ́емь, запале́нный пла́мень ѻ҆гнѧ̀ ра́дꙋѧсѧ проше́лъ є҆сѝ ‘После многих телесных ран распаляемый божественной любовью, блаженный, ты сквозь зажженный пламень огня радостно прошел’ ἐξαφθεῖσαν М 24 ав, сщмч Евтихия, утр, к 4-4.

2. сжечь, уничтожить: вы́ же почто̀ запали́сте ві́нограда́ мо́й... ; *в пер. Юнг.* Почему вы сожгли виноградник мой? ἐνεπυρίσατε Ис 3.14; а҆́ще же и҆зше́дъ ѻ҆́гнь ѡ҆брѧ́щетъ тє́рнїе и҆ запали́тъ гꙋ́мно̀, и҆лѝ кла́сы, и҆лѝ нивꙋ̀, да ѿда́стъ, и҆́же возжѐ ѻ҆́гнь ‘Если

зажженный огонь перейдет на кустарник, а затем погубит скирды, хлеб на корню или всё поле, тот, кто зажег огонь, должен возместить ущерб' προσεμπρήσῃ Исх 22.6 ‖ *перен.*: твердїи ѻрꙋ́жницы, и̑ терза́еми и̑ повѣ́шаеми, и̑ ѻ҆гню̀ вещі́ественномꙋ прѝсвоѧ́шесѧ, всѧ́кꙋ ве́щь безбо́жїѧ запали́сте бл҃годатїю 'Мужественные воины, и терзаемые, и вешаемые, и огню естественному предаваемые, вы всякое безбожие попалили благодатью' ἐνέπρησαν М 22 ф, мчч во Евгении, утр, к 5-3.

◇ **Запали́ти ѻ҆гне́мъ** зажечь с целью уничтожения: ви́дите, ча́сть на селѣ̀ і҆ѡа́вли бли́з менѐ, є҆гѡ̀ та́мѡ і҆ѧчме́нь, и҆ди́те и̑ запали́те є҆го̀ ѻ҆гне́мъ *в Син. пер.* Видите участок поля Иоава подле моего, и у него там ячмень; пойдите, выжгите его огнем ἐμπρήσατε... ἐν πυρί, ἐνεπύρισαν... ἐν πυρί 2 Цар 14.30; бꙋ́детъ є҆гда̀ во́змете гра́дъ, запали́те є҆го̀ ѻ҆гне́мъ *в Син. пер.* Когда возьмете город, зажгите город огнем *в греч. иначе* Нав 8.8.

Запали́тисѧ, запалю́сѧ, запали́шисѧ *неперех.* быть сожженным: бра́тїѧ же ва́шѧ ве́сь до́мъ і҆и҃левъ да пла́чꙋтсѧ запале́нїѧ, и҆́мже запали́шасѧ ѿ гдⷭ҇а *в пер. РБО* Братья ваши, все сыны Израилевы, пусть оплакивают это сожжение, совершенное Господом ἐνεπυρίσθησαν Лев 10.6.

За́пахъ, за́паха *м.* аромат, свойство веществ, воспринимаемое обонянием; *зд.* возможно тж. *перен.* духовное влияние, благоухание святости преподобного Сергия: ꙗ҆́кѡ цвѣ́тъ бл҃говоне́нъ, и̑ кади́ло благоꙋха́нїѧ, и̑ ꙗ҆́кѡ бж҃твенная мѵ̑роноло́жница, за́пахъ масте́й твои́хъ во всѧ̑ страны̑ и҆спꙋща́еши, и̑ мо́лнїѧми чꙋде́съ твои́хъ лю́ди хр҃тонмсни́тыѧ просвѣща́еши 'Как душистый цветок, и воскурение ладана, и божественный сосуд с миром аромат благовоний твоих ты вокруг испускаешь и молниями чудес твоих христиан просвещаешь' М 5 ил, прп Сергия Радонежского, утр, 3 стх хвал.

Ср. а҆ѡма́тъ, благово́нїе, благоꙋха́нїе, вонѧ̀.

Запѣ́въ, запѣ́ва *м.* запев, стих (обычно из Пс, Ев), возглашаемый перед стихирой; краткое повторяющееся молитвенное обращение перед тропарями канона, припев: сті́хъ: и҆сповѣ́мсѧ тебѣ̀ гдⷭ҇и всѣ́мъ сердцемъ мои́мъ: [сїѧ́ же запѣ́вы по всѧ̀ воскресе́нїѧ ('Эти же запевы (стихи из псалмов) возглашаются во все воскресенья')] ТЦ 3 вс, утр, БУ по 3 стх восточне; запѣ́въ: прпⷣбнаѧ ма́ти марі́е, молѝ бг҃а ѡ҆ на́съ ТП 5 чт, утр, 2 к 1-1, БУ; ѿ ѕ҃-ѧ же пѣ́сни ⟨кани́на⟩ начина́етсѧ четверопѣ́снецъ тріѡ́ди: тогда̀ ѡ҆ставлѧ́етсѧ канѡ́нъ хра́ма. пѣ́сни же ѕ҃-ѧ, ꙗ҆̀же во ѱалти́ри, не глаго́лемъ, но по́емъ ю҆̀ всю̀ въ запѣ́вѣхъ 'С 6-й песни [канона] присоединяется четверопеснец Триоди, а канон храма не читается. 6-ю же библейскую песнь из [Следованной] Псалтири не читаем, а поём каждый её стих как запев [перед тропарями четверопесница]' Тип 49 г, 2 сб ВП, утр, БУ.

Ср. припѣ́въ, сті́хъ.

Запѣ́ти, запою̀, запое́ши *перех.* начать петь: є҆гда̀ пѣ́вчїе запою́тъ послѣ́днее: гдⷭ҇ь си́лъ, то́й є҆́сть цр҃ь сла́вы: въ то̀ вре́мѧ... а҆рхі̑ере́й поставлѧ́етъ ді́скосъ съ мощьмѝ на главꙋ̀ свою̀ и̑ и҆дꙋ́тъ во хра́мъ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

Запеча́танїе, запеча́танїѧ *с.* наложение печати в качестве подтверждения или запрета; сама печать; *перен.* отпечаток, образ: ꙗ҆́коже зла́то въ горни́лѣ, мꙋ́ками и҆скꙋша́еми страда́льцы, и̑ показа́вшесѧ запеча́танїѧ честна̑ѧ стр҃те́й хр҃то́выхъ 'Подобно золоту в горниле, испытываемые муками страдальцы, явились священными отпечатками Христовых страданий' ἐκσφραγίσματα О 4 гл вт, утр, 1 к (покаянный Ис Хс и мчч) 7-4 мчнч.

Запеча́тати, запеча́таю, запеча́таеши *перех.* **1.** закрыть с наложением печати, пломбы; опечатать: сл҃нце незаходи́мое... во гро́бѣ є҆вре́йскїй со́нмъ запеча́та ‘Еврейское сонмище закрыло во гробе незаходящее Солнце’ МП 22 ил, равноап Марии Магдалины, утр, свет; принесо́ша ка́мень є҆ди́нъ и҆ возложи́ша на ᲂу҆стїе рва̀, и҆ запеча́та царь пе́рстнемъ свои́мъ и҆ пе́рстнемъ вельмо́жъ свои́хъ *в Син. пер.* Принесен был камень и положен на отверстие рва, и царь запечатал его перстнем своим, и перстнем вельмож своих ἐσφραγίσατο Дан 6.17; прикꙋпи́хъ село̀ а҆намеи́ле... и҆ поста́вихъ є҆мꙋ седмьна́десѧть сі҃кль сребра̀ и҆ вписа́хъ въ кни́гꙋ и҆ запеча́тахъ *в Син. пер.* И купил я поле у Анамеила... и отвесил ему семь сиклей серебра и десять сребреников; и записал в книгу и запечатал ее ἐσφραγισάμην, τὸ ἐσφραγισμένον Иер 32.9-10 | сего̀ въ соꙋ́дѣ запеча́тавъ М 29 окт, прп Авраамия Ростовского, утр, к 9-3 ‖ *перен.*: ꙗ҆́кѡ загражде́на словеса̀ и҆ запеча́тана да́же до конца̀ вре́мене *в Син. пер.* Ибо сокрыты и запечатаны слова сии до последнего времени ἐσφραγισμένοι Дан 12.9.

◆ **две́рь запеча́танна** ► закрытая и запечатанная дверь; *образ закрытой двери символизирует чистоту Пресвятой Девы и восходит к образу заключенных (закрытых) врат в Иез 44.2*: а҆рха́гг҃льски воспои́мъ вѣ́рнїи нб҃ный черто́гъ, и҆ две́рь запеча́танꙋ вои́стиннꙋ πύλην σφραγισθεῖσαν ТП 4 вс, веч, бгр сл н ‖ **запеча́таннаѧ ᲂу҆тро́ба** *перен. о приснодевстве Богородицы*: дв҃о, ᲂу҆ста́вы прешла̀ є҆сѝ человѣ́ческагѡ сꙋщества̀, ѻ҆́чее ро́ждши превѣ́чное сло́во, ꙗ҆́кѡ благоволѝ са́мъ запеча́таннꙋю ᲂу҆тро́бꙋ проитѝ, и҆стоща́нїемъ стра́нными *в пер. Тимр.* Ты естества смертных пределы превзошла, родив предвечное Слово Отчее, как Само Оно благоволило чрез запечатанное чрево Твое пройти необычайным самоумалением ἐσφραγισμένην νηδύν М 25 д, Рожд, утр, 2 к 4-3 ‖ **запеча́танный и҆сто́чникъ** ► *образ девства в соответствии с Песн 4.12 в отношении Богородицы и святых дев*: запеча́танный и҆сто́чникъ тѧ̀... невѣ́стꙋ хр҃то́вꙋ нетлѣ́ннꙋю... а҆́гницꙋ и҆ до́брꙋю голꙋби́цꙋ вл҃ки всѧ́ческихъ, татїа́но, проповѣ́дꙋемъ ‘Проповедуем, что ты — запечатанный источник... невеста Христова нетленная... агница и добрая голубица Владыки всех, Татиана’ ἐσφραγισμένην πηγήν М 12 ян, мц Татианы, утр, 2 к 9-3; тѧ̀ запеча́танный вои́стиннꙋ ли́къ прⷪ҇ро́ческїй и҆сто́чникъ, и҆ заключе́ннꙋю две́рь и҆менова̀, дѣ́вства твоегѡ̀ всепѣ́таѧ, ꙗ҆вственнѣ̀ зна́мєнїѧ на́мъ пи́шꙋще *в пер. И. Лов.* Лик пророков, представляя нам ясные признаки Твоего девства, которое Ты сохранила и после рождения, назвал Тебя, Всепетая, поистине запечатанным источником и заключенною дверию ἐσφραγισμένην... πηγήν О 1 гл, вс, утр, 3 к 3-2 ‖ **кни́га запеча́таннаѧ** ► *перен. ср.* сви́токъ; *запечатанная книга является образом Богородицы в соответствии с пророчеством Ис 29.11*: запеча́таннаѧ ны́нѣ кни́га рожда́етсѧ, ю҆́же прочестѝ невозмо́жно є҆стество́мъ зако́на земны́хъ (‘Запечатанная книга ныне рождается, которую невозможно прочесть по земным законам’) τὸ ἐσφραγισμένον... βιβλίον М 7 с, предпраздн Рожд БМ, утр, 1 к 5-1; твоегѡ̀ неска́заннагѡ рж҃тва̀ пропи́сꙋѧ прⷪ҇ро́къ, кни́гꙋ запеча́танꙋ прови́дѣ, є҆́же никто́же та́инство разꙋмѣ̀, вочеловѣ́ченїѧ рж҃тва̀ твоегѡ̀ ‘Предсказывая Твое Рождество, пророк провидел книгу запечатанную, тайну которой — боговоплощение в Рождестве — никто не уразумел’ О 8 гл, сб, повеч, к (БМ) 9-2.

◇ **гро́бъ запеча́танъ; запеча́тати гро́бъ (а)** *ср.* гро́бъ в знач. 1; *о гробе (пещере), в котором было положено после снятия с Креста тело Иисуса Христа и который был опечатан после этого*:

запечатанꙋ гробꙋ, животъ ѿ гроба возсїялъ еси̑ ѯ҆ре̑ бже̑ *в пер. Тимр.* Хотя гроб был запечатан, Ты, Жизнь, из гроба воссиял, Христе Боже ἐσφραγισμένου τοῦ μνήματος О 7 гл, вс, утр, сед по 1 стихсл; **(б)** *название песнопения по его первым словам*: тропарь праздника: запечатанꙋ гробꙋ: таже ектенїа: помилꙋй насъ бже̑ ТЦ 2 пн, утр, БУ ‖ **запечатати книгꙋ** запечатать книгу, закрыть с наложением печати.

2. наложить печать, утвердить с наложением печати: посредѣ же собора двѣма̀ къ бг҃ꙋ престаблышемася ѻ҆тцема̀ а҆рхїереома, великїй константїнъ въ ковчеги и҆хъ предѣлъ ст҃аго собора вложивъ, и҆ твердѡ заключивъ, ѡ҆брѣте и҆ ѿ ѻ҆нѣхъ запечатанъ же и҆ подписанъ неизреченными словесы̀ бж҃їими *в пер. ПСТГУ* Когда во время Собора двое отцов-архиереев отошли ко Господу, Константин Великий, вложив определение святого Собора в их гробницы и тщательно заперев, обнаружил, что оно, по неизреченным судьбам Божиим, ими утверждено и подписано ТЦ 7 вс, утр, синакс ‖ *перен.* утвердить: речесїа бж҃твенныхъ пр҃ѻрокѡвъ и҆ тѣхъ пророчествїа запечатала еси̑, рождши сло̀во ‘Слова святых пророков и их пророчества ты утвердила, родив Слово’ ἐπεσφράγισας М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, к 3-бгр; кр҃тителю, ꙗ҆кѡ дерзновенїе и҆мѣя мнѡго... прїиди̑, стани съ нами, запечатай пѣнїе, и҆ предначинай торжество̀ *в пер. Тимр.* Креститель... приди, стань с нами, утвердив как бы печатью наше песнопение и предначиная торжество ἐπισφραγίζων М 5 ян, навеч Богоявл, 9 час, стх ‖ *перен.*: и҆же кровїю хр҃товою дꙋшы запечатавше... кровь свѧтꙋю ѿ мч҃ническагѡ и҆сто́чника востекающꙋю на́мъ... почерпе́мъ ‘Те, в чьей душе есть печать крови Христовой... почерпнем же с радостью кровь святую, от мученического источника нам притекающую’ σφραγισθέντες М 16 с, вмц Евфимии, утр, 3 стх хвал.

♦ **ка́мень (гро́бный) запечатати (а)** *о камне, закрывавшем вход в гроб (пещеру), где был положен после смерти Иисус Христос*: ка́мень гро́бный запечатати не возбрани́въ, ка́мень вѣ́ры воскр҃е́съ по́далъ еси̑ всѣ́мъ, гдⷭ҇и ‘Камень гроба запечатать не возбранив, Ты, Господи, воскреснув, камень веры даровал всем’ τὸν λίθον τοῦ μνήματος σφραγισθῆναι О 2 гл вс, утр, 1 сед по 2 стихсл; ка́мени запечатанꙋ ѿ и҆ꙋде́й, и҆ во́инѡмъ стрегꙋщымъ пречистое тѣ́ло твоѐ, воскр҃ѧ еси̑ тридне́вный сп҃се *в пер. Тимр.* Хотя камень был опечатан иудеями, и воины стерегли пречистое тело Твое, воскрес Ты в третий день, Спаситель, даруя миру жизнь τοῦ λίθου σφραγισθέντος О 1 гл сб, вел веч, тр вскр; **(б)** *название песнопения (подобна) по первым словам*: на ᲂу҆тренѝ, по а҃-й стїхоло́гїи сѣда́ленъ, гла́съ а҃. подо́бенъ: ка́мени запечатанꙋ: М 22 д, предпразд Рожд, утр, сед по 1 стихсл.

Ср. запечатствовати, затвердити.

запечататися, запечатаюся, запечатаешися *неперех.* быть закрытым с наложением печати, опечатанным, запечатанным: а҆́ще и҆ ка́мень запечатася съ кꙋстѡдїею, ѻ҆ безза́конїи вразѝ, но воскре́се гдⷭ҇ь, ꙗ҆́коже проречѐ *в пер. Тимр.* Хотя камень и опечатан был со стражей, о преступные враги, но воскрес Господь, как предсказал ἐσφράγισται ТЦ 3 вс, утр, 2 к 4-5 ‖ *о письме*: напиши́те и҆ вы̀ и҆́менемъ мои́мъ, ꙗ҆́коже ᲂу҆го́дно е҆́сть ва́мъ, и҆ запечатайте пе́рстнемъ мои́мъ: е҆ли̑ка бо пи̑сана быва́ютъ царе́вымъ повелѣ́нїемъ и҆ запечатаю́тся пе́рстнемъ мои́мъ, не возмо́жно и҆̀мъ противорецїи̑ ‘Напишите и вы о Иудеях, что вам угодно, от имени царя и скрепите царским перстнем, ибо письма́, написанного от имени царя и скрепленного перстнем царским, нельзя изменить’ σφραγίσατε, σφραγισθῇ Есф 8.8 ‖ *перен.*: гоня́щихъ престѐ ᲂу҆бі́йственное стремле́нїе, кровѣ́й лїа́нїе... сконча́ся,

ѻ҆коа҆ запеча́таша́сѧ, пе́тре мꙋ́дре, свѧще́нными твои́мх свидѣ́тельствомх ‘Гонителей прекратилось убийственное преследование, пролитие крови закончилось — оба [заключены и] запечатаны, о мудрый Петр, твоим святым [мученическим] подвигом’ М 25 н, сщмч Петра Александрийского, утр, 5 стх хвал.

Ср. запечатлѣ́тисѧ, запеча́товатисѧ.

Запечатлѣ́нїе, запечатлѣ́нїѧ *с.* печать: ꙗ҆́кѡ ꙗ҆ви́сѧ бг҃ъ и҆з̾ тебѐ дѣ́во, не разрꙋ́шѝ всѧ́кѡ дѣ́вства зна́менїѧ, та́кѡ воста̀, ка́меню запечатлѣ́нїѧ ѡ҆ста́ви непоколе́блемꙗ ‘Как Бог явился из Тебя, Дева, совершенно не разрушив признаки девства, так и воскрес, оставив неразрушенной печать, которой был запечатан камень [гроба]’ ТЦ, трипесн, 5 пт, 8-бгр; сѝ во́инскимх чи́номх, и҆ ѻ҆па́сными запечатлѣ́нїемх затверди́ша гро́бх, да не чꙋжде́й сꙋ́щей стра́жи и҆ печа́ти, воскр҃нїе гдⷭ҇не ѡ҆бо́лгано бы́ло бы ‘[поставили] в качестве стражи солдат и тщательно печатью запечатали гроб, чтобы не было возможности лгать о Воскресении, что было бы возможно в случае отсутствия стражи и печати’ ТП Вел сб, утр, синакс ‖ *перен.*: зла́то и҆скꙋше́но ѻ҆гне́мх мꙋче́нїѧ ꙗ҆ви́стесѧ, мч҃ническихх страда́нїй ст҃ѝи, и҆мꙋ́ще запечатлѣ́нїе ‘Святые, нося печать мученических страданий, вы стали золотом, закаленным в огне мучений’ МО 17 г сщмчч, утр, к 3-3; сла́внїи наста̑вницы на́ши и҆ ᲂу҆чи́тели, и҆̀же ѿ нача́ла са́магѡ на зе́млю пе́рвагѡ хр҃то́ва прише́ствїѧ, и҆ да́же до дне́сь... ѡ҆бру́че́нїе дх҃а... пома́занїе, запечатлѣ́нїе... дрꙋ́гх ко дрꙋ́гꙋ преподаша́ *в пер. Говор.* Славные руководители наши и учители, которые, с самого начала, с первого на землю пришествия Христова даже до ныне... одни другим передавали... сие обручение Духа, сей дар, сие запечатление Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Наставления безмолвствующим, 97 г.

Запечатлѣ́ти, запечатлѣ́ю, запечатлѣ́еши *перех.* **1.** закрыть, приложив печать, опечатать: гдѣ̀ є҆́сть, є҆го́же положи́сте во гро́бѣ, ка́мень запечатлѣ́вше; *в пер. Тимр.* Где Тот, Кого вы положили во гробе, опечатав камень? *в греч. иначе* (bis) О 1 гл вс, утр, 7 стх хвал ‖ *перен.* скрыть (смысл): не запечатлѣ́й слове́сѧ прⷪ҇рочествїѧ кни́ги се́ѧ: ꙗ҆́кѡ вре́мѧ бли́з̾ є҆́сть *в Син. пер.* Не запечатывай слов пророчества книги сей; ибо время близко σφραγίσῃς Откр 22.10; запечатлѣ́й, ꙗ҆̀же глаго́лаша се́дмь громѡ́вх, и҆ сегѡ̀ не пишѝ σφράγισον Откр 10.4.

◆ **врата̀ запечатлѣ́нна** *ср.* врата̀ в знач. 1; *образ закрытых врат символизирует чистоту Пресвятой Девы и отражает устройство Иерусалимского храма, описанное в Иез 44.1-2*: ра́дꙋйсѧ врата̀ цр҃ѧ̀ сла́вы, ꙗ҆̀же вы́шнїй є҆ди́нх про́йде, и҆ па́ки запечатлѣ́нна ѡ҆ста́ви *в пер. Тимр.* Радуйся, врата Царя славы, которыми прошел один Всевышний и оставил их по-прежнему запечатанными πύλη... ἐσφραγισμένη ТП Вел чт, веч, 12 антиф бгр сл ‖ **и҆сто́чникх запечатлѣ́нх** *перен. образ девства*: вертогра́дх заключе́нх сестра̀ моѧ̀ невѣ́ста, вертогра́дх заключе́нх, и҆сто́чникх запечатлѣ́нх *в пер. Юнг.* Заключенный сад — сестра моя, невеста, заключенный сад, запечатанный источник πηγὴ ἐσφραγισμένη Песн 4.12 ▶ *образ девства из Песн 4.12 символизирует приснодевство Богоматери*: стрꙋ̀и живы́ѧ и҆сто́чникх запечатлѣ́нный, показа́лсѧ є҆сѝ ц҃е дѣ́во: безъ̀ мꙋ́жа бо гдⷭ҇а ро́ждши, безсме́ртїѧ вѣ́рныѧ напаѧ́еши водо́ю во вѣ́ки *в пер. Тимр.* Струи Живой запечатанным источником явилась Ты, Богородица Дева: ибо без мужа Господа родив, верных напояешь бессмертия водою навеки πηγὴ ἐσφραγισμένη ТП Сб Мсп, утр, к 8-бгр; ра́дꙋйсѧ престо́лый хра́ме, рꙋно̀ бг҃оро́сное, запечатлѣ́нный и҆сто́чниче безсме́ртныѧ стрꙋ̀и ἐσφραγισμένη πηγή ТП 3 пн, утр,

1 трипесн 1-4 ‖ **кни́га запечатлѣ́нная** закрытая книга: и҆ бꙋ́дꙋтъ ва́мъ всѧ̑ сі̑ѧ словесѧ̀, а҆́ки словесѧ̀ кни́ги запечатлѣ́нныѧ сеѧ̀, ю҆́же а҆́ще да́дꙋтъ человѣ́кꙋ вѣ́дꙋщемꙋ писа̑нїѧ, глаго́люще: прочтѝ сі̑е. и҆ рече́тъ: не могꙋ́ прочестѝ, запечатлѣ́нна бо тоу̑ βιβλίου τοῦ ἐσφραγισμένου Ис 29.11 ▶ *образ закрытой книги из пророчества Ис 29.11 стал символом Богородицы, оставшейся Девою после рождения Иисуса Христа*: преблагословѣ́ннаѧ мр҃їе, кни́га бж҃їѧ запечатле́ннаѧ, въ кни́зѣ живота̀ вѣ́чнагѡ написа́тисѧ на́мъ сподо́би ‘Преблагословенная Мария, книга Божия запечатанная, сподоби нас быть написанными в книге вечной жизни’ М 9 н, Чуд БМ Скоропослушница, утр, 2 к 6-4 ‖ **оу҆тро́ка запечатлѣ́нна** *о девстве Богородицы*: оу҆тро́кꙋ нешпа́льнꙋ ѡ҆бразꙋ́ютъ ѻ҆троковѝцы, и҆̀же въ ве́тєемъ ѡ҆пала́емїи ю҆́ношы, преесте́ственнѡ рожда́ющꙋю запечатлѣ́ннꙋ *в пер. Тимр.* Юноши ветхозаветные, объятые огнем неопалимо, чрево Отроковицы изображают, сверхъестественно рождающее, запечатанное μήτραν... ἐσφραγισμένην М 25 д Рожд, утр, 2 к 8-ирм.

2. утвердить печатью; запечатлеть, отметить: а҆́пл҃ъ проповѣ́данїе, и҆ ѻ҆те́цъ догма́ты, цр҃кви є҆ди́нꙋ вѣ́рꙋ запечатлѣ́ша *в пер. Тимр.* Проповедь Апостолов и отцов догматы веру единую для Церкви утвердили ἐκράτυνεν ТЦ 7 вс, утр, кнд (отец) по 6 п к; и҆звѣ́ствꙋй же на́съ съ ва́ми во хр҃та̀, и҆ пома́завый на́съ, бг҃ъ: и҆̀же и҆ запечатлѣ́вый на́съ, и҆ да́вый ѡ҆бꙋче́нїе дх҃а въ сердца̀ на́ша (*в пер. РБО* это Он отметил нас Своею печатью и послал как залог Духа Своего в наши сердца) ὁ... σφραγισάμενος Ап сл 2 Кор 1.21-22 | и҆ запечатлѣ́ на́съ, и҆ дадѐ ὁ ...σφραγισάμενος Библ 2 Кор 1.22 ‖ **запечатлѣ́ти** *чем-л.* та̀ до́брꙋ и҆ непоро́чнꙋ, запечатлѣ́ннꙋ дѣ́вствомъ чи́стѣ возлю́бѝ, въ та̀ всели́выйсѧ бг҃ъ ἐσφραγισμένην О 5 гл вс, утр, 3 к 5-3; мѵ́ромъ запечатлѣ́нъ є҆сѝ сщ҃еннонача́льства *в пер. Тимр.* Ты был запечатлен мѵром архиерейства ἐσφραγίσθης ТП 2 вс, утр, 2 к 8-2 ‖ **запечатлѣ́нніи** *в роли сущ.* получившие печать Бога: не вреди́те ни землѝ, ни мо́рѧ, ни древе́съ, до́ндеже запечатлѣ́емъ рабы̑ бг҃а на́шегѡ на челѣ́хъ и҆́хъ. и҆ слы́шахъ число̀ запечатлѣ́нныхъ: сто̀ четы́редесѧть четы́ри ты́сѧщи запечатлѣ́нныхъ ѿ всѧ́кагѡ колѣ́на сынѡ́въ и҆и҆лєвыхъ σφραγισμένων, τῶν ἐσφραγισμένων, ἐσφραγισμένοι Откр 7.3–4.

◆ **запечатлѣ́ти пло́дъ** *перен.* доставить плод: сі̑е ᲂу҆̀бо сконча́въ, и҆ запечатлѣ́въ и҆̀мъ пло́дъ се́й, поидꙋ̀ ва́ми во і҆спа́нїю *в Син. пер.* Исполнив это и верно доставив им сей плод усердия, я отправлюсь через ваши места в Испанию σφραγισάμενος... τὸν καρπόν Рим 15.28.

Ср. запеча́тати, запеча́тствовати.

запечатлѣ́тисѧ, запечатлѣ́юсѧ, запечатлѣ́шисѧ *неперех.* то же, что запеча́татисѧ (*см.*): что̀ печа̑ти на ка́мени положи́сте є҆вре́є, стра́хомъ боѧ́щеся краде́нїѧ; сѐ вои́стиннꙋ гро́въ запечатлѣ́сѧ *в пер. Тимр.* Для чего, евреи, вы печати на камень наложили, в страхе опасаясь кражи? Вот, воистину гроб был запечатан ἐσφράγισται ТЦ 3 вс, утр, 2 к (мироносиц) 7-6; не сі̑ѧ ли всѧ̑ собра́шасѧ ᲂу҆ менѐ и҆ запечатлѣ́шасѧ въ сокро́вищахъ мои́хъ *в Син. пер.* Не сокрыто ли это у Меня? не запечатано ли в хранилищах Моих? ἐσφράγισται Втор 32.34 ‖ *о письме*: напи̑сана же бы́ша велѣ́нїемъ царе́вымъ и҆ запечатлѣ́шасѧ пе́рстнемъ є҆гѡ̀ (*в Син. пер.* скрепил царским перстнем): и҆ посла́ша писа̑нїѧ чрезъ̀ писмоно́сцы ἐσφραγίσθη Есф 8.10 ‖ *перен.*: не ᲂу҆разꙋмѣ́ша, ка́кѡ воплоти́лсѧ є҆сѝ, безпло́тнїи твои̑ а҆́ггли: не чꙋ́вствовавша, когда̀ воскре́лсѧ є҆сѝ, стрегꙋ́щїи та̀ во́нни. ѻ҆коѧ́ бо запечатлѣ́стасѧ и҆спытꙋ́ющымъ, ꙗ҆ви́шасѧ же чꙋдеса̀ кла́нѧющымсѧ вѣ́рою та́инствꙋ *в пер. Тимр.* Не познали, как Ты воплотился,

бесплотные Твои Ангелы; не заметили, когда воскрес Ты, охранявшие Тебя воины. Ведь оба эти чуда для пытливых запечатаны, но открыты для поклоняющихся с верою этому таинству ἐσφράγισται О 5 гл вс, утр, 1 стх хвал ‖ утвердить, закрепить: запечатлѣ́вѧ твои́ми словесы̀ и҆ догма́ты вѣ́ра бл҃гочести́выхъ, и҆ де́рзость є҆́реси ста̀ григо́рїе ‘Утверждена твоими словами, и учениями, и писаниями вера благочестивых, а дерзость ереси прекратилась, Григорий’ ἐσφραγίσθη ТП 2 вс, утр, 2 к 7-3.

Ср. запечáтоватисѧ.

Запечáтоватисѧ, запечáтоваюсѧ, запечáтовалисѧ *неперех.* закрываться с наложением печати, опечатываться, запечатываться: глава̀ к҃з... ѯ҃г: гро́бъ і҆и҃совъ запечáтовлетсѧ сѝ кѹстѡді́ею ‘Глава 27... [стих] 63: Погребальная пещера Иисусова запечатывается в присутствии стражи’ ЕвСл Мф 27 г, краткое содержание.

Ср. запечáтатисѧ, запечатлѣ́тисѧ.

Запечáтствовати, запечáтствѹю, запечáтствѹеши *перех.* **1.** утверждать чем-л., делать законным: законоположе́нїе совокѹпле́нїѧ зако́ннагѡ, ꙗ҆́кѡ зако́на печáть запечáтствѹѧ, сопроти́вилсѧ є҆сѝ ме́рзкомѹ прелюбодѣ́ѧнїю *в пер. Тимр.* Законоположение о законном сочетании, как печать Закона утверждая, ты позорному распутству воспротивился ἐπισφραγίζων М 29 ав, Усекн, утр, 1 к 1-3 ‖ **Запечáтствовати** *чем-л.* бж҃тве́ннаѧ ѹ҆чє́нїѧ запечáтствовавъ свѣ́тлѡ кро́вїю... мѹ́ченичє пагкра́тїе ‘Божественное учение утверждая ясно [твоею] кровью... мученик Панкратий’ σφραγισάμενος М 9 ил, сщмч Панкратия, утр, к 6-2; кр҃то́мъ твои́мъ позна́хомсѧ запечáтствовани, во спасе́нїе и҆ заступле́нїе ѿ всѧ́каго прило́га вра́жїѧ ‘Мы познали, что печать Креста твоего на нас поставлена во спасение и заступление от всякого вражьего ухищрения’ ТП Сырн пт, утр, 2 трипесн 9-1; носѧ́щи добро́тѹ ѹ҆́мнѹю краснѣ́йшїѧ твоеѧ̀ дѹ́шѝ, невѣ́ста бж҃їѧ была̀ є҆сѝ, запечáтствована дѣ́вствомъ, чт҃аѧ *в пер. И. Лов.* Ты, Чистая, как обладающая духовною красотою Своей прекраснейшей души, соделалась невестою Бога, запечатленною девством κατεσφραγισμένη О 6 гл вс, утр, 3 к 5-2.

2. завершать: благодáть же и҆ зако́нъ ходáтаѧ тѧ̀ че́стна ꙗ҆́вѣ предлагáютъ, ѻ҆́въ ѹ҆́бѡ запечáтствѹющаго, ѻ҆́валѧ же начинáющаго, всѣ́хъ прѷ҃ро́кѡвъ сло́вомъ предпочтє́ннаго ‘Благодать и закон истинно предлагают тебя достойного ходатая: закон — как завершающего, благодать — как начинающего, которого Бог Слово поставил выше всех пророков’ τὸν... σφραγίζοντα М 7 ян, Собор Ин Пред, утр, 3 к 9-2 ‖ **Запечáтствовати** *чем-л.* запечатывать гдⷭ҇и вседержи́телю,... сказáвый мо́ре сло́вомъ... заключи́вый бе́здну и҆ запечáтствовавый ю҆̀ страшнымъ и҆ сла́вным и҆́менемъ твои́мъ σφραγισάμενος 2 Пар 36.23, млв Манассии.

◆ **врата̀ запечáтствѡваннаѧ** ▶ *ср.* врата̀ в знач. 1; *в соответствии с пророчеством Иез 44.1–2 врата, которые остались закрытыми при прохождении через них Бога Израилева, символизируют Богородицу, Которая осталась Девою после рождения Иисуса Христа*: непроходи́маѧ врата̀, та́инѡ запечáтствѡваннаѧ, бл҃гослове́ннаѧ бц҃е дѣ́во, прїимѝ моле́нїѧ на́ша ‘Непроходимые врата, таинственно запечатанные, благословенная Богодица, Дева, прими наши молитвы’ πύλη... ἐσφραγισμένη М 9 мр, 40 мчч Севастийских, утр, бгр н ст ‖ **и҆сто́чникъ запечáтствованъ** ▶ *образ девства из Песн 4.12 символизирует девство Богоматери до и после рождения Иисуса Христа*: бг҃опрїѧ́тнѹ предзрѧ̀ соломѡ́нъ, проповѣ́да тѧ̀ ѻ҆́дръ цр҃е́въ, живы́й и҆сто́чникъ запечáтствованъ *в пер.*

Е. Лов. Соломон, провидя [Тебя] восприявшую Бога, называл Тебя ложем Царя, живым источником запечатанным πηγὴν ἐσφραγισμένην М 21 н Введ, утр, 1 к 9-5.

Ср. запеча́тати, запечатлѣ́ти.

Запина́нїе, запина́нїѧ *с.* преграда: то́ю бо ѡ҆брѣта́емъ ꙗ҆́же на землѝ всѧ̑ блага̑ и҆ полѣ́знаѧ, и҆ сꙋ́щихъ на воздꙋ́сѣ ѿ де́мѡнѡвъ запина́нїй и҆зба́влѧемсѧ ‘Той [иконой] мы обретаем всё благое и полезное на земле и избавляемся от преград демонов, находящихся в воздухе’ М 8 ил, Чуд БМ Казанской, утр, 1 стх хвал.

♦ **возвели́чити запина́нїе** поднять пятку; *перен.* пнуть: и҆́бо человѣ́къ ми́ра моегѡ̀, на него́же ᲂу҆пова́хъ, ꙗ҆́дый хлѣ́бы моѧ̑, возвели́чи на мѧ̀ запина́нїе *в пер. Юнг.* Ибо и человек дружественный со мною, на которого я надеялся, который ел хлебы мои, поднял на меня пяту ἐμεγάλυνεν... πτερνισμόν Пс 40.10 ‖ **запина́нїемъ запѧ́ти** подставить подножку; *перен.* воспрепятствовать успеху: кі́йждо ѿ и҆́скреннаѧгѡ своегѡ̀ да стрежє́тсѧ, и҆ на бра́тїю свою̀ не ᲂу҆пова́йте, и҆́бо всѧ́къ бра́тъ запина́нїемъ запне́тъ, и҆ всѧ́къ дрꙋ́гъ льсти́вѡ наско́читъ *в пер. Юнг.* Берегитесь каждый своего ближнего, и на братьев своих не надейтесь, ибо всякий брат преткновение ставит, и всякий друг лукаво подходит πτέρνῃ πτερνιεῖ Иер 9.4.

Запина́тель, запина́тела *м.* **1.** тот, кто мешает, препятствует в чём-л. другому; *перен.* борец, победитель: сва́ти вси̑, и҆̀же и҆ са̑мая и҆менѧ̀ и҆́мꙋтъ подѡ́бнаѧ, ꙗ҆́коже дре́вле пра́веднїи: пе́тръ ᲂу҆́бѡ тве́рдости, па́велъ же ᲂу҆покое́нїѧ, ꙗ҆́кѡвъ запина́тель, ꙗ҆́кѡ запе́нъ веліа́ра *в пер. Говор.* Все святые, у которых и самые имена были соответствующими их расположению, как у праведных в древности; так, Петр означает твердость, Павел — покой, Иаков — борец, как поборовший велиара Добр, Петр Дамаскин 2 кн, 24 слово.

2. *перен.* искуситель, обольститель; дьявол: со злодѣ́и ꙗ҆́кѡ злодѣ́й хр҇тѣ̀ вмѣни́лсѧ є҆сѝ, ѡ҆правда́ѧ на́съ всѣ́хъ, ѿ злодѣ́йства дре́внаѧгѡ запина́телѧ *в пер. Тимр.* Как злодей Ты к злодеям был причислен, Христе, оправдывая всех нас от злодеяния древнего обольстителя πτερνιστοῦ ТП Вел сб, утр, 1 стат 8 стих; ꙗ҆́кѡ слѣ́пый зовꙋ́тъ: сн҃е бж҃їй, ѿве́рзи ѻ҆́чи дꙋшѝ моеѧ̀, ѡ҆слѣпле́нныѧ злѡ́бою льсти́ваго запина́телѧ πτερνιστοῦ ТП 3 вт, утр, 1 трипесн 9-3.

♦ **ве́тхїй запина́тель** древний противник, старинный враг; *о дьяволе*: и҆зба́ви мѧ̀ ѻ҆бы́чаѧ зла́гѡ, ч҇таѧ дв҃о, ᲂу҆твердѝ на ка́мени за́повѣдей, коле́блема кознь́мѝ вѧ̑ще, ве́тхаго запина́телѧ тоῦ παλαιοῦ πτερνιστοῦ О 5 гл вт, утр, 1 к 1-бгр.

Запина́ти, запина́ю, запина́еши *перех.* **1.** пинать пяткой, подставлять подножку; *перен.* побеждать: поста́вльше но́зѣ на ка́мени вѣ́ры, не поколеба́стесѧ мно́гихъ и҆скꙋше́нїй кова̑рствїи: но ꙗ҆ви́стесѧ непоколеби́ми, злочести́выѧ запина́юще, мꙋ́ченицы ‘Мученики, утвердившись в вере, вы не поколебались коварством многих искушений, но явились непоколебимыми, побеждая злочестивых’ *в греч. иначе* М 3 мр, мчч Евтропия, Клеоника и Василиска, утр, к 4-2; па́жить ᲂу҆ себѐ животво́рнꙋ носѧ̀, ᲂу҆ловля́етъ змі́євъ гнѣ́здамъ натека́ѧ мно́гими сѣ́тьмѝ, низлага́ѧ бг҃ъ сло́во: запина́етъ же ᲂу҆ѧзви́вшаго всемі́рный ро́дъ ‘Низлагающий Бог Слово, носящий в себе жизнь (*букв.* ‘животворные пастбища’), устанавливая многочисленные сети, разрушает (*букв.* ‘ловит’) змеиные гнезда и побеждает того, кто ранит весь род [человеческий]’ πτέρνῃ М 6 ян, Богоявл, утр, 2 к 4-3 ‖ **запина́ти** *кем-л.* страстьмѝ преклоне́на, врагѝ запина́ема, ѻ҆бы́чаемъ лꙋка́вымъ влеко́ма, ᲂу҆ще́дри бл҃гоꙋтро́бне, твои́мъ

кр҃то́мѫ защити̑ ‘Благоутробный, одари милостью меня, преклоненного страстями, пинаемого врагами, ведо́мого лукавым обычаем, и защити меня Твоим Крестом’ σκελιζόμενον ТП 4 пн, утр, 1 трипесн 8-3.

2. мешать, останавливать: ра́дꙋйсѧ, на стро́потнѣмѫ пꙋти̑ грѣха̑ и҆ страсте́й на́сѣ пре-мꙋ́дрѣ запина́ющаѧ ‘Радуйся, на неправом пути греха и страстей нас премудро останавливающая’ ак Покр, 8 ик ‖ **Запина́ти** *кому-л./чему-л.* (= препятствовать) красне́йшемꙋ сло́вꙋ соединѧ́еми, всехва́льнїи страда́льцы, и҆ ми́ра ѿню́дѫ ѿлꙋчи́тесѧ... и҆ врагꙋ́ при́снѡ запина́юще ‘Всехвальные страдальцы, соединяемые с прекраснейшим Словом, вы совершенно отделились от мира... врагу всегда препятствуя’ τὸν ἐχθρὸν... συμποδίζοντες О 4 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 7-3 (мчнч); пре́жде да сохрани́тѣ себѐ, и҆ ѡ҆пи́снѡ да блюде́тѣ ѿ вещє́й, запина́ющихѣ достóйномꙋ лїтꙋргиса́нїю, и҆ пречи́стыхѣ та̑инѣ причаще́нїю ‘Вначале пусть сохранит себя и особенно пусть опасается вещей, препятствующих достойному совершению литургии и причащению Пречистых Таин’ Служ Изв Уч.

◆ **Запина́ти стѡпы̀** преграждать путь; *букв.* ‘делать так, чтобы кто-л. спотыкался’: мт҃и бж҃їѧ, и҆зба́ви мѧ̀ ѿ тлѣ̑, и҆ льсти́вагѡ томи́телѧ ѕмі́ѧ, при́снѡ мѧ̀ ѡ҆бходѧ́щагѡ, и҆ запина́ющагѡ по бг҃ѣ стѡпы̀ моѧ̀ ‘Божия Матерь, избавь меня от тления и льстивого змея-изнурителя, всегда ходящего вокруг меня и преграждающего мне путь к Богу’ О 7 гл пт, повеч, к 4-1.

3. ловить, улавливать: но всевидѧ́щее бж҃їе ѻ҆́ко, запина́ющее премꙋ́дрыѧ вѣ ковáрствѣ и҆́хѣ, и҆ ѡ҆ на́сѣ рабѣ́хѣ свои́хѣ при́снѡ промышлѧ́ющее, и҆ гнꙋ́сныѧ престꙋ́пника на на́сѣ ковáрства разрꙋши̑ *в пер. ПСТГУ* Но всевидящее око Божие, которое улавливает премудрых в лукавстве их и притом о нас, рабах Его, попечение имеет, расторгло и сего преступника гнусные замыслы ТП 1 сб, утр, синакс ‖ **Запина́ти** *кому-л.* премꙋ́дрость бо ми́ра сегѡ̀ бꙋ́йство ѹ҆ бг҃а є҆́сть, пи́сано бо є҆́сть: запина́ѧй премꙋ́дрымѣ вѣ ковáрствѣ и҆́хѣ *в пер. Безобр.* Ибо мудрость мира сего есть безумие пред Богом. Ибо написано: Он уловляет мудрых лукавством их ὁ δρασσόμενος 1 Кор 3.19.

Записа́нїе, записа́нїѧ *с.* запись: да всѐ, є҆́же а҆́ще воспро́сѧтѣ ѿ ва́сѣ є҆́здра свѧще́нникѣ... гото́во да бꙋ́детѣ... и҆ вїна̀ да́же до ста̀ ко́чекъ, и҆ є҆ле́а да́же до ста̀ ча́нѡвъ, а҆ со́ли безъ записа́нїѧ (*в Син. пер.* без обозначения количества) γραφή 1 Езд 7.21–22.

Записа́ти, запишꙋ́, запи́шеши *перех.* записать, внести в какие-л. записи: и҆ а҆́ще го́дѣ (‘угодно’) є҆́сть царе́ви, да повели́тѣ погꙋби́ти мѧ̀: а҆́зъ же запишꙋ́ въ сокро́вище царе́во де́сѧть ты̀сѧщъ тала́нтъ сребра̀ διαγράψω Есф 3.9; тѣ́хже запи́санныхъ назна́меновати и҆ ѻ҆гне́мъ на тѣ́лѣ знамени́тымъ дїони́са кі́ссовымъ листо́мъ, и҆ тѣ́хъ ѿлꙋчи́ти въ преждесокраше́ннꙋю свобо́дꙋ *в Син. пер.* Внесенных же в перепись отмечать, выжигая им на теле знак Диониса — лист плюща, после чего отпускать их в назначенное им состояние с ограниченными правами τούς τε ἀπογραφομένους 3 Макк 2.21.

Заплати́ти, заплащꙋ̑, запла́тиши *перех.* заплатить: и҆ прїи́де и҆ возвѣ́стѝ человѣ́кꙋ бж҃їю. и҆ речѐ є҆лїссе́й: и҆дѝ и҆ прода́ждь се́й є҆ле́й, и҆ заплатѝ ли́хвꙋ (‘долг’) твою̀, и҆ ты̀ и҆ сы̑на твоѧ̀ жи́ти бꙋ́дете ѿ ѡ҆ста́вшагѡ є҆ле́а ἀπόδου 4 Цар 4.7.

Запла́ченный, запла́ченъ *прич.-прил.* заплатанный, с заплатами: и҆ сапогѝ ве́тхи и҆ запла́чены на ногꙋ̀ и҆́хъ, и҆ ри̑зы

ѡ҆бвєтша́ны на ни́хъ *в Син. пер.* И обувь на ногах их была ветхая с заплатами, и одежда на них ветхая καταπεπελματωμένα Нав 9.5.

Заплева́нїе, заплева́нїѧ *с.* плевок, оплевание: совлеко́ша сѧ менѐ рѝзы моѧ̀, и҆ ѡ҆блеко́ша мѧ̀ въ ри́зꙋ червле́нꙋю, возложи́ша на главꙋ̀ мою̀ вѣнє́цъ ѿ тє́рнїѧ, и҆ въ деснꙋ́ю мою̀ рꙋ́кꙋ вда́ша тро́сть, лице́ же моѐ не ѿврати́хъ ѿ заплева́нїѧ ‘Сняли с Меня одежду Мою и надели на Меня красную ризу, возложили на Мою голову терновый венец и в правую руку Мою дали трость, лицо же Мое Я не отвратил от оплевания’ М 10 ил, Полож ризы Ис Хс, утр, стх по 50 пс; є҆го́же проповѣ́да а҆́гнца и҆саі́а, гра́дѣтъ на заколе́нїе во́льное, и҆ плецѝ дає́тъ на ра̑ны, ланѝты на заꙋше́нїѧ, лица́ же не ѿвратѝ ѿ срамотѝ заплева́нїй *в пер. Тимр.* Агнец, о Котором провозгласил Исаия, добровольно идет на заклание и спину отдает на раны, щёки на удары, лица́ же не отвращает от позора оплеваний ТП Вел чт, утр, стх хвал сл н; дне́сь вл҃ка тва́ри, и҆ гдⷭ҇ь сла́вы, на крⷭ҇тѣ̀ пригвожда́етсѧ... заплева̑нїѧ и҆ ра̑ны прїе́млетъ, поношє́нїѧ и҆ заꙋше́нїѧ *в пер. Тимр.* В сей день Владыка творения и Господь славы ко Кресту пригвождается... принимает оплевания и раны, оскорбления и удары ἐμπτυσμοὺς ТП 3 вс Крест, утр, 2 стх самогл Креста.

Заплева́ти, заплю́ю҆, заплю́еши *перех.* **1.** плевать: тогда̀ заплева́ша лицѐ є҆го̀ *в Син. пер.* Тогда плевали Ему в лицо ἐνέπτυσαν Мф 26.67 ‖ **Заплева́ти въ** *что-л.* (= плюнуть) и҆ речѐ гдⷭ҇ь къ мѡѷсе́ю: а҆́ще бы ѻ҆те́цъ є҆̀ плю́ѧ заплева́лъ въ лицѐ є҆̀, не посрами́тсѧ ли се́дмь дні́й; *в Син. пер.* И сказал Господь Моисею: если бы отец ее плюнул ей в лицо, то не должна ли была бы она стыдиться семь дней? ἐνέπτυσεν Числ 12.14.

2. *перен.* пренебрегать: **Заплева́ти сѧ** *чем-л. что-л.* се́й же преимꙋ́щественꙋ́ющимъ и҆ кра́йнимъ безгла́сїемъ превзы́де пꙋ̑дагѡ́рово а҆зы́ка воздержа́нїе, заплева́ же сѧ вїнопи́тїемъ и҆ водопи́тїе ‘Этот же (т.е. паук) своим совершенным безгласием превзошел Пифагорово воздержание языка: он пренебрегает, помимо винопитья, еще и питьем воды’ Добр, прп Иоанна Карпафского 100 увещательных глав, 47 г.

Заплѣснѣ́лый, заплѣснѣ́лъ *прил.* заплесневелый: тѣ́мже до́лжно і҆ере́ю и҆ дїа́конꙋ, є҆гда̀ хо́щетъ влива́ти вїно̀, ѻ҆пасно̀ вѣ́хъ си́хъ слꙋ́чаєвъ смотрѣ́ти, да не погрѣши́тъ нерадѣ́нїемъ сме́ртно, є҆́же бы вїно̀ не ѻ҆́цетно, не заплѣснѣ́ло, не загни́ло, и҆ чи́мъ либо не ме́рзско бы́ло ‘Необходимо иерею или диакону, когда собирается вливать вино, более всего смотреть, чтобы из-за нерадения смертно не согрешить: вино не должно быть ни прокисшим, ни заплесневелым, ни прогнившим и никаким другим образом негодным’ Служ Изв Уч.

Заплете́нїе, заплете́нїѧ *с.* коса, плетение волос: глава̀ твоѧ̀ на тебѣ̀ ꙗ҆́кѡ карми́лъ (гора̀), и҆ заплете́нїе главы̀ твоеѧ̀ ꙗ҆́кѡ багрѧни́ца, ца́рь ᲂу҆вѧ́занъ въ прерста́нїихъ *в пер. Юнг.* Голова твоя на тебе — как (гора) Кармил, и ко́сы на голове твоей — как пурпур: царь увлечен (сими) прядями πλόκιον Песн 7.5.

За́пность, за́пности *ж.* спотыкание, запинка в речи: и҆́бо а҆́ще і҆ере́й слꙋжи́ти хꙋ́детъ па́мѧтнѣ, безъ кни́ги, сме́ртно согрѣши́тъ: занѐ мнѡ́гїѧ спѡ́ны, забве́нїе же и҆ за́пности тогда̀ слꙋча́ютсѧ ‘Поэтому, если иерей будет служить по памяти, без книги, то смертно согрешит, потому что многие препятствия — забвение и запинки — тогда происходят’ Служ Из Уч.

Заповѣданїе, заповѣданїѧ *с.* заповедь, повеление, наставление: ꙗ҆вѣ предпоказꙋ́юще. и҆ ꙗ҆́коже пе́рвое вх человѣ́цѣхх бж҃їе заповѣ́данїе поста̀ до́брое *в пер. ПСТГУ* Ясно показывают они и то, что первая заповедь Бога к людям была о благородстве поста ТП Сырн, утр, синакс; вх раи̑ а҆да́мꙋ заповѣ́дано бы́сть дѣ́лати и҆ храни́ти: но поне́же не дѣ́лаше ра́зꙋмомх, сегѡ̀ ра́ди не сохранѝ заповѣ́данїѧ *в пер. Пол.* В раю Адаму было заповедано — делать и хранить, а так как он не делал разумом, то не сохранил и заповеди Алф 1 ч 2.1; ниже́ бо пред̾ оу҆чи́телемх сокрове́нно что̀ бы́ти до́лженствꙋетх ко и҆справле́нїю поднача́льныхх ѿноса́щеесѧ, ниже̑ ѻ҆ни презира́ти что̀ ѿ заповѣ́данїй оу҆чи́телѧ своегѡ̀ до́лжни сꙋ́ть ‘Ничто, что необходимо исправить в учениках, не должно быть скрыто от учителя, и ученики не должны пренебрегать никаким наставлением своего учителя’ Добр, прп Нила Постника Слово Постническое.

Ср. за́повѣдь.

Заповѣ́дати, заповѣ́даю, заповѣ́даеши *перех. и неперех.* **1.** повелеть, приказать: и҆ всѧ́кх премꙋ́дрый се́рдцемх вх ва́сх ше́дх да дѣ́лаетх всѧ̑, є҆ли̑ка заповѣ́да гдⷭ҇ь *в Син. пер.* И всякий из вас мудрый сердцем пусть придет и сделает всё, что повелел Господь συνέταξεν Исх 35.10; поне́же, се̑, гдⷭ҇ь заповѣ́даетх и҆ повѣ́етх до́мх вели́кїй толче́нїемх и҆ до́мх ма́лый разсѣ́дѣнїемх *в пер. Юнг.* Ибо вот Господь повелит поразить дом большой трещинами и дом малый расщелинами ἐντέλλεται Ам 6.11 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л./чему-л.* и҆ сходѧ́щымх и҆̀мх сх горы̀, заповѣ́да и҆̀мх і҆и҃сх, гл҃ѧ: ни комꙋ́же повѣ́дите видѣ́нїѧ, до́ндеже сн҃х чл҃вѣ́ческїй и҆з̾ ме́ртвыхх воскр҃нетх *в пер. Безобр.* И когда сходили они с горы, повелел им Иисус: никому не говорите об этом видении, доколе Сын Человеческий не восстанет из мертвых ἐνετείλατο Мф 17.9; и҆ входѧ́щаѧ мꙋ́жескїй по́лх и҆ же́нскїй ѿ всѧ́кїѧ пло́ти, внидо́ша кх нѡ́ю вх ковче́гх, ꙗ҆́коже заповѣ́да гдⷭ҇ь бг҃х нѡ́ю *в пер. Юнг.* И вошедшие, мужеский пол и женский от всякой плоти, вошли к Ною в ковчег, как повелел Господь Бог Ною ἐνετείλατο ТП 3 чт, веч, 1 пар: Быт 7.16; и҆ заповѣ́да ѡ҆блакѡ́мх свы́ше, и҆ две́ри небесѐ ѿве́рзе *в пер. Бир.* И свыше повелел Он облакам, и отверз Он врата небес ἐνετείλατο Пс 77.23. ‖ **Заповѣ́дати** *с инф.* и҆ сїѧ̑ за́повѣди и҆ ѡ҆правда̑нїѧ и҆ сꙋды̀, є҆ли̑ка заповѣ́да гдⷭ҇ь бг҃х ва́шх наꙋчи́ти ва́сх *в Син. пер.* Вот заповеди, постановления и законы, которым повелел Господь, Бог ваш, научить вас ἐνετείλατο Втор 6.1; ты̀ заповѣ́далх є҆сѝ за́повѣди твоѧ̑ сохрани́ти ѕѣлѡ̀ *в пер. Юнг.* Ты повелел заповеди Твои твердо хранить ἐνετείλω τὰς ἐντολάς Пс 118.4 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л. кем-л./чем-л.* да́же до дне̑, вх ѻ҆́ньже, заповѣ́давх а҆пⷭ҇лѡмх дх҃омх ст҃ы́мх, и҆̀хже и҆збра̀, вознесе́сѧ *в пер. Безобр.* До того дня, когда Он был вознесён, дав Духом Святым повеления апостолам, которых Он избрал ἐντειλάμενος Деян 1.2; ꙗ҆́кѡ та́кѡ заповѣ́да мѝ гдⷭ҇ь сло́вомх, гл҃ѧ: ни ꙗ҆́ждь хлѣ́ба, ни пі́й воды̀, ниже̑ возврати́сѧ пꙋте́мх, и҆̀мже ше́лх є҆сѝ ‘Ибо так повелел мне Господь, говоря: «Не ешь хлеба, не пей воды и не возвращайся тем путем, которым ты шел»’ ἐνετείλατο 3 Цар 13.9 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л.* ѡ҆ *ком-л.* ꙗ҆́коже заповѣ́да гдⷭ҇ь мѡѷсе́ю ѡ҆ леѵі́тѣхх, та́кѡ сотвори́ша и҆̀мх сы́нове і҆и҃лєвы *в Син. пер.* Как повелел Господь Моисею о левитах, так и сделали с ними сыны Израилевы ἐνετείλατο Числ 8.20; и҆ заповѣ́да фараѡ́нх мꙋже́мх ѡ҆ а҆вра́мѣ, проводи́ти є҆го̀ *в пер. Юнг.* И отдал фараон относительно Аврама приказание мужам сопровождать его ἐνετείλατο Быт 12.20 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л.* **кх** *кому-л.* (= кому-л. через кого-л.) заповѣ́да є҆мꙋ̀ кх лю́демх своѝмх и҆ показа̀ є҆мꙋ̀

сла́вꙋ свою̀ *в Син. пер.* Он давал чрез него повеления к народу его и показал ему от славы Своей ἐνετείλατο Сир 45.3 ‖ **Заповѣ́дати на** *кого-л.* (= о ком-л.) заповѣ́да гдⷭ҇ь на і҆а́кѡва, ѡ҆́крестѣ є҆гѡ̀ вразѝ є҆гѡ̀ *в пер. Юнг.* Господь повелел об Иакове врагам его окружить его Плач 1.17 ‖ **Заповѣ́дати** *кем-л. с инф.* (= что-л. через кого-л.) по жре́бїемъ наслѣ́диша, ꙗ҆́коже заповѣ́да гдⷭ҇ь мѡѷсе́омъ да́ти девѧтѝ племени́ѡмъ и҆ полпле́мени (манассі́инꙋ) *в Син. пер.* По жребию делили они, как повелел Господь чрез Моисея, девяти коленам и половине колена (Манассиина) ἐνετείλατο Нав 14.2 ‖ **Заповѣ́дати ѡ҆** *чём-л.* с прид. предл. гдⷭ҇ь сваѡ́ѳ҇ъ заповѣ́да ѡ҆ хана́нѣ, є҆́же погꙋби́ти крѣ́пость є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Господь дал повеление о Ханаане разрушить крепости его ἐνετείλατο Ис 23.11 ‖ **Заповѣ́дати ѡ҆** *ком-л.* (= распорядиться о ком-л.) и҆ речѐ ца́рь къ женѣ̀: и҆дѝ здра́ва въ до́мъ свой, и҆ а҆́зъ заповѣ́даю ѡ҆ тебѣ̀ ἐντελοῦμαι περὶ σοῦ 2 Цар 14.8 ‖ **Заповѣ́давый** *в роли сущ. тот, кто просил о чём-л.*: ѡ҆ заповѣ́давшихъ на́мъ, ꙗ҆́кѡ да помина́емъ и҆́хъ въ моли́твахъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ Служ, литур ап Иакова, вел ект по осв Св Даров ‖ завещал исполнять как заповедь: тре́тїю же дамѧ́хъ, и҆́мже подоба́ше, ꙗ҆́коже заповѣ́да девво́ра ма́ти ѻ҆тца̀ моегѡ̀, занѐ си́ръ ѡ҆ста́хъ ѿ ѻ҆тца̀ моегѡ̀ *в Син. пер.* А третью [десятину] давал, кому следовало, как заповедала мне Деввора, мать отца моего, когда я после отца моего остался сиротою ἐνετείλατο Тов 1.8; сотвори́ бо є҆зекі́а ᲂу҆го́дное гдⷭ҇еви и҆ ᲂу҆крѣпи́сѧ на пꙋте́хъ даві́да ѻ҆тца̀ своегѡ̀, ꙗ҆̀же заповѣ́да и҆саі́а, прⷪ҇ро́къ ве́лїй и҆ вѣ́ренъ въ видѣ́нїи свое́мъ *в Син. пер.* Ибо Езекия делал угодное Господу и крепко держался путей Давида, отца своего, как заповедал пророк Исаия, великий и верный в видениях своих *в греч. иначе* Сир 48.25 ‖ сообщить, возвестить: но заповѣ́дати и҆̀мъ ѡ҆грека́тисѧ ѿ тре́къ і҆дѡлскихъ и҆ ѿ блꙋда̀ и҆ ᲂу҆да́вленины и҆ ѿ кро́ве ‘Но сообщить им, чтобы воздерживались от осквернения идолами и от блуда, от удавленины и от крови’ ἐπιστεῖλαι Деян 15.20; сотворѝ гдⷭ҇ь, ꙗ҆̀же помы́сли, сконча̀ словеса̀ своѧ̀, ꙗ҆̀же заповѣ́да ѿ дні́й пе́рвыхъ *в пер. Юнг.* Совершил Господь, что́ замыслил, определил, исполнил слова Свои, которые возвестил во дни древние Плач 2.17.

◇ **Заповѣ́дати по́стъ** установить, объявить пост: и҆ вѣ́роваша мꙋ́жїе нїневі́йстїи бг҃ови, и҆ заповѣ́даша по́стъ, и҆ ѡ҆блеко́шасѧ во вре́тища ѿ вели́ка и҆́хъ да́же до ма́ла и҆́хъ *в пер. Юнг.* И поверили мужи Ниневийские Богу, и объявили пост, и оделись во вретища, от большого из них до малого ἐκήρυξαν νηστείαν ТП Вел сб, веч, 5 пар: Иона 3.5 ‖ **Заповѣ́дати при ᲂу҆шеса́хъ** приказать, повелеть вслух при свидетелях: при ᲂу҆шеса́хъ на́шихъ заповѣ́да ца́рь тебѣ̀ и҆ а҆вѣ́ссѣ и҆ є҆ѳ҇ѳе́еви, глаго́лѧ: соблюди́те мѝ ѻ҆́трочѧ а҆вессалѡ́ма *в Син. пер.* Вслух при нас царь приказывал тебе и Авессе и Еффею, говоря: «Сберегите мне отрока Авессалома» ἐν τοῖς ὠσὶν... ἐνετείλατο 2 Цар 18.12.

2. дать заповедь, закон; *о повелениях Бога к людям*: бг҃ъ бо заповѣ́да, гл҃ѧ: чтѝ ѻ҆тца̀ и҆ ма́терь *в Син. пер.* Ибо Бог заповедал: почитай отца и мать εἶπεν Мф 15.4; сѐ, расположе́нїе зако́на, є҆ли́ка заповѣ́да гдⷭ҇ь *в Син. пер.* Вот устав закона, который заповедал Господь συνέταξε Числ 19.2 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л.* и҆ заповѣ́да гдⷭ҇ь бг҃ъ а҆да́мꙋ, гл҃ѧ: ѿ всѧ́каго дре́ва, є҆́же въ раѝ, снѣ́дїю снѣ́си *в пер. Юнг.* И заповедал Господь Бог Адаму, говоря: от всякого древа, которое в раю, ты будешь есть ἐνετείλατο Быт 2.16; и҆ положѝ гдⷭ҇ь съ ни́ми завѣ́тъ и҆ заповѣ́да и҆̀мъ, гл҃ѧ: не ᲂу҆бо́йтесѧ богѡ́въ и҆ны́хъ и҆ не поклони́тесѧ и҆̀мъ *в Син. пер.* Заключил Господь с ними завет и заповедал им, говоря: не чтите богов

иных и не поклоняйтесь им ἐνετείλατο 4 Цар 17.35; согрѣшихомъ, беззаконновахомъ, неправдовахомъ предъ тобою, нижѐ соблюдохомъ, нижѐ сотворихомъ, ꙗ҆коже заповѣдалъ є҆сѝ намъ *в пер. Тимр.* Согрешили мы, соделали беззаконие, неправду пред Тобою, и не соблюли, и не сотворили, как Ты заповедал нам ἐνετείλω ТП 1 пн, вел повеч, вк 7-ирм ‖ **Заповѣдати** *что-л. кому-л. с инф.* кто̀ возвѣстѝ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ нагъ є҆сѝ, а҆́ще не бы̀ ѿ дре́ва, є҆го́же заповѣ́дахъ тебѣ̀ сегѡ̀ є҆ди́нагѡ не ꙗ҆сти, ѿ негѡ̀ ꙗ҆лъ є҆сѝ; *в пер. Юнг.* Кто возвестил тебе, что ты наг, если бы ты от древа, о котором Я заповедал тебе: «от одного сего не есть», не ел от него? ἐνετειλάμην Быт 3.11 ‖ **Заповѣдати** *кому-л. кем-л.* (= через кого-л.) ты́ бо є҆сѝ бг҃ъ на́шъ, ст҃ы́ми твои́ми а҆пⷭ҇лы заповѣ́давый на́мъ, глаго́лѧ: є҆ли́ка а҆́ще свѧ́жете на землѝ, бꙋ́дꙋтъ свѧ́зана на нб҃сѣ́хъ ‘Ты - наш Бог, заповедавший нам через святых Твоих апостолов, говоря: «Всё, что свяжете на земле, будет связано и на небе»’ Трб 1 ч 13 г, Елеосв, млв иер по Ев ‖ **Заповѣдати** *чем-л.* воста́ни гдⷭ҇и бж҃е мо́й повелѣнїе́мъ, и҆́мже заповѣ́далъ є҆сѝ, и҆ со́нмъ люде́й ѡ҆кы́детъ тѧ̀ *в пер. Тимр.* Пробудись, Господи, Боже мой, по велению, которое Ты заповедал, и собрание народов окружит Тебя ἐνετείλω ТЦ 3 вс, утр, прокимен пред Ев, Пс 7.7 ‖ *мн.* **Заповѣданнаѧ** *в роли сущ.*: и҆́стинный и҆ нело́жный ᲂу҆чи́тель бы́лъ є҆сѝ: заповѣ́даннаѧ бо гдⷭ҇емъ ма́мъ сотвори́въ, и҆́мже ᲂу҆чи́лъ є҆сѝ и҆ наказа́лъ є҆сѝ (‘ты направил’) ко бл҃гоче́стїю приходѧ́щаѧ ча̑да М 23 окт, свт Иннокентия Московского, утр, кнд по 6 п к.

◆ **Заповѣданное дре́во** дерево в раю, плоды которого Бог запретил есть; *см. Быт. 2.17*: а҆́ще бы разꙋ́мѣлъ а҆да́мъ бл҃года́телѧ... а҆́ще бы вѣ́ровалъ, не бы̀ преслꙋ́шалъ, не бы̀ вкꙋша́лъ заповѣ́даннагѡ дре́ва, не бы̀ и҆згна́нъ бы́лъ и҆з раѧ̀ Алф 1 ч 1.3.

◇ **Заповѣдати завѣтъ** заключить договор (Бога с человеком): и҆збавле́нїе посла̀ лю́демъ свои́мъ: заповѣ́да въ вѣ́къ завѣ́тъ сво́й *в пер. Юнг.* Избавление послал Он народу Своему, заповедал на век завет Свой ἐνετείλατο Пс 110.9; внегда̀ преста́ви́те завѣ́тъ гдⷭ҇а бг҃а ва́шегѡ, є҆го́же заповѣ́да ва́мъ, и҆ ши́дше послꙋ́жите богѡ́мъ и҆ны́мъ и҆ покло́нитесѧ и҆́мъ: и҆ разгнѣ́ваетсѧ ꙗ҆ростїю гдⷭ҇ь на вы̀ τὴν διαθήκην Κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν ἣν ἐνετείλατο Нав 23.16 ‖ **Заповѣдати зако́нъ** дать закон ‖ **Заповѣдати за́повѣдь** дать заповедь: и҆ ᲂу҆ста́виша сы́нове і҆ѡнадаѳ́ли, сы́на рихаѳ́лѧ, за́повѣдь ѻ҆тца̀ своегѡ̀, ю҆́же заповѣ́да и҆́мъ: а҆ лю́дїе мои̇̀ не послꙋ́шаша менѐ *в пер. Юнг.* Так как сыновья Ионадава, сына Рихава, исполняют заповедь отца своего, которую он заповедал им, а народ Мой не слушает Меня Иер 35.16; всѧ̑ за́пѡвѣ́ди, ꙗ҆́же а҆́зъ заповѣ́даю ва́мъ дне́сь, снабди́те твори́ти *в Син. пер.* Все заповеди, которые я заповедую вам сегодня, старайтесь исполнять τὰς ἐντολάς... ἐντέλλομαι Втор 8.1; ꙗ҆́кѡ за́повѣдь сїѧ̀, ю҆́же а҆́зъ заповѣ́даю тебѣ̀ дне́сь, не тѧ́жка̀ є҆́сть *в Син. пер.* Ибо заповедь сия, которую я заповедую тебе сегодня, не недоступна для тебя ἡ ἐντολὴ... ἣν... ἐντέλλομαι Втор 30.11. ‖ **Заповѣдати рꙋко́ю мѡѷсе́овою (а)** дать заповеди, закон через Моисея: сїѧ̑ за́пѡвѣди и҆ ѡ҆правда̑нїѧ и҆ сꙋды̀, ꙗ҆́же заповѣ́да гдⷭ҇ь рꙋко́ю мѡѷсе́овою на за́падѣ мѡа́бли *в Син. пер.* Сии суть заповеди и постановления, которые дал Господь сынам Израилевым чрез Моисея на равнинах Моавитских ἐνετείλατο Числ 36.13; **(б)** повелеть через Моисея: и҆ рѣ́ша къ ни́мъ въ силѡ́мѣ въ землѝ ханаа́ни, глаго́люще: заповѣ́да гдⷭ҇ь рꙋко́ю мѡѷсе́овою да́ти на́мъ гра́ды є҆́же ѡ҆бита́ти *в Син. пер.* И говорили им в Силоме, в земле Ханаанской, и сказали: Господь повелел чрез Моисея дать нам города для жительства ἐνετείλατο... ἐν χειρὶ Μωυσῆ Нав 21.2.

3. распорядиться о чём-л., оставить завещание: то́й воцари́тсѧ вмѣ́стѡ менѐ: и҆ а҆́зъ заповѣ́дахъ, да бꙋ́детъ властели́нъ над̾ і҆и҃ лемъ и҆ і҆ꙋ́дою *в Син. пер.* Он будет царствовать вместо меня; ему завещал я быть вождем Израиля и Иуды ἐνετειλάμην 3 Цар 1.35 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л./чему-л.* и҆ сотвори́ша є҆мꙋ̀ та́кѡ сы́новє є҆гѡ̀, ꙗ҆́коже заповѣ́да и҆̀мъ ‘И сделали сыновья Иакова с ним так, как он завещал им’ *в греч. иначе* ТП 6 пт, веч, 1 пар: Быт 50.12; и҆ а҆хі҃тофе́лъ ви́дѣ, ꙗ҆́кѡ не сбы́стсѧ совѣ́тъ є҆гѡ̀... и҆ воста̀, и҆ ѿи́де въ до́мъ сво́й, во гра́дъ сво́й: и҆ заповѣ́да до́мꙋ своемꙋ̀, и҆ ᲂу҆дави́сѧ, и҆ ᲂу҆́мре *в Син. пер.* И увидел Ахитофел, что не исполнен совет его... и собрался, и пошел в дом свой, в город свой, и сделал завещание дому своему, и удавился, и умер ἐνετείλατο 2 Цар 17.23 ‖ **Заповѣ́дати ѡ҆** *чём-л.* вѣ́рою, і҆ѡ́сифъ ᲂу҆мира́ѧ, ѡ҆ и҆схожде́нїи сынѡ́въ і҆и҃левыхъ па́мѧтствова, и҆ ѡ҆ косте́хъ свои́хъ заповѣ́да *в пер. Безобр.* Верою Иосиф, при кончине, упомянул об исходе сынов Израилевых и завещал о костях своих ἐνετείλατο Евр 11.22.

4. обещать: то́й бо заповѣ́да глаго́лѧ: ꙗ҆́кѡ всѧ́къ возносѧ́й себѐ смири́тсѧ, смиря́ѧй же себѐ вознесе́тсѧ ‘Ибо Бог обещал, что всякий возносящийся смирится, а смиряющийся вознесется’ ТП 4 чт, утр, 1 стх ст; ꙗ҆́кѡ роса̀ а҆ермѡ́нскаѧ сходѧ́щаѧ на го́ры сїѡ́нскїѧ: ꙗ҆́кѡ та́мѡ заповѣ́да гдⷭ҇ь бл҃гове́нїе и҆ живо́тъ до вѣ́ка *в пер. Юнг.* Что роса Ермонская, сходящая на горы Сионские. Ибо там обещал Господь благословение и жизнь до века ἐνετείλατο Пс 132.3.

Ср. Заповѣ́дѣти, Заповѣ́довати.

Заповѣ́датисѧ, заповѣ́даюсѧ, заповѣ́дашисѧ *неперех.* повелеваться, предписываться: **Заповѣ́датисѧ** *кому-л.* сїѧ̀ же речє́нная въ молча́нїи сѣдѧ́щымъ заповѣ́дашасѧ Добр, прп Феодора Едесского 100 деятельных глав, 51 г ‖ **Заповѣ́датисѧ ѿ** *чего-л.* ѿ лица̀ моегѡ̀ заповѣ́дасѧ за́повѣдь сїѧ̀ во всє́й землѝ ца́рства моегѡ̀ *в пер. Юнг.* От моего лица дается повеление сие по всей земле царства моего ἐκ προσώπου μου ἐτέθη Дан 6.26.

Заповѣ́дѣти, заповѣ́мъ, заповѣ́си *перех.* **1.** то же, что Заповѣ́дати в знач. 1 (*см.*): ты́ же заповѣ́ждь сїѧ̀: взѧ́ти и҆̀мъ колеснѝцы ѿ землѝ є҆гѵ́петскїѧ є҆́нтеілаі Быт 45.19 ‖ **Заповѣ́дѣти** *кому-л./чему-л.* и҆ ѿвѣща́вше і҆и҃сꙋ, рѣ́ша: всѧ̑, є҆лѝка заповѣ́си на́мъ, сотвори́мъ, и҆ во всѧ́кое мѣ́сто, а҆́може по́слеши на́съ, по́йдемъ *в Син. пер.* Они в ответ Иисусу сказали: все, что ни повелишь нам, сделаем, и куда ни пошлешь нас, пойдем ἂν ἐντείλῃ Нав 1.16; и҆ ѡ҆ста́влю вїногра́дъ мо́й... и҆ ѡ҆блакѡ́мъ заповѣ́мъ, є҆́же не ѡ҆дожди́ти на него̀ дождѧ̀ *в пер. Юнг.* И оставлю виноградник Мой... и повелю облакам не проливать на него дождя ἐντελοῦμαι ТП 2 пн, час 6, пар: Ис 5.6 ‖ **Заповѣ́дѣти** *с инф.* а҆́гг҃лꙋ ми́рнꙋ заповѣ́ждь соблюда́ти вхо́ды на́шѧ и҆ и҆схо́ды на всѧ́кое дѣ́ло бл҃го́е ‘Мирному ангелу повели сохранять все наши поступки и действия, направленные на всякое благое дело’ Трб 1 ч 23 г, млвв ВП, 1 млв ‖ **Заповѣ́дѣти** *кому-л.* **къ** *кому-л.* (= через кого-л. кому-л.) и҆ позна́нъ бꙋ́дꙋ тебѣ̀ ѿтꙋ́дꙋ, и҆ возгл҃ю тебѣ̀... и҆ по всѣ̑мъ, є҆лѝка а҆́ще заповѣ́мъ тебѣ̀ къ сынѡ́мъ і҆и҃лєвымъ ‘Там Я буду открываться тебе и говорить с тобою... обо всём, что буду повелевать чрез тебя сынам Израилевым’ ἂν ἐντείλωμαι Исх 25.22 ‖ **Заповѣ́дѣти ѡ҆** *ком-л.* и҆ заповѣ́стъ ѡ҆ тебѣ̀ гдⷭ҇ь, не разсѣ́етсѧ ѿ и҆́мене твоегѡ̀ ктомꙋ̀ *в пер. Юнг.* И даст повеление о тебе Господь: не будет более распространяться имя твое ἐντελεῖται Наум 1.14.

♦ **Заповѣ́дѣти всє́й вселе́ннѣй** наказать мир, покарать вселенную: и҆ заповѣ́мъ всє́й вселе́ннѣй ѕлаѧ̑, и҆ нечестѝвымъ

грѣхѝ и҆́хъ *в пер. Юнг.* И Я накажу всю вселенную за зло, а нечестивых за грехи их ἐντελοῦμαι τῇ οἰκουμένῃ ТП 3 чт, час 6, пар: Ис 13.11 ‖ **Заповѣ́дѣти млⷭ҇ть** явить, ниспослать милость: вх де́нь заповѣ́стъ гдⷭ҇ь млⷭ҇ть свою̀, и҆ но́щїю пѣ́снь є҆гѡ̀ ѿ менѐ, моли́тва бг҃ꙋ живота̀ моегѡ̀ *в пер. Юнг.* Днем явит Господь милость Свою, а ночью — песнь Ему от меня, молитва Богу жизни моей ἐντελεῖται М 5 ян, навеч Богоявл, час 3, пс 41.9.

2. дать наставление: **Заповѣ́дѣти** *кому-л.* и҆ заповѣ́ждь і҆и҃сꙋ, и҆ ꙋ҆крѣпѝ є҆го̀, и҆ ꙋ҆тѣ́ши є҆го̀: ꙗ҆́кѡ сей пре́йдетъ пред̾ лице́мъ людїи́ си́хъ, и҆ сей раздѣли́тъ и҆̀мъ вх наслѣ́дїе всю̀ зе́млю, ю҆́же є҆сѝ ви́дѣлъ *в Син. пер.* И дай наставление Иисусу, и укрепи его, и утверди его; ибо он будет предшествовать народу сему и он разделит им на уделы всю землю, на которую ты посмотришь ἔντειλαι Втор 3.28 ‖ **Заповѣ́дѣти ѡ҆** *ком-л.* и҆ поста́виши є҆го̀ пред̾ є҆леаза́ромъ жерце́мъ, и҆ заповѣ́ждь є҆мꙋ̀ пред̾ всѣ́мъ го́нмомъ, и҆ заповѣ́ждь ѡ҆ не́мъ пред̾ ни́ми ἐντελῇ Числ 27.19.

3. то же, что заповѣ́дати в знач. 3 (*см.*): **Заповѣ́дѣти** *кому-л./чему-л.* и҆ речѐ гдⷭ҇ь къ мѡѷсе́ю: сѐ, приближи́шасѧ дні́е сме́рти твоѧ̀: призовѝ і҆и҃сꙋса, и҆ ста́ните пред̾ двє́рьми ски́нїи свидѣ́нїѧ, и҆ заповѣ́мъ є҆мꙋ̀ *в Син. пер.* И сказал Господь Моисею: вот, дни твои приблизились к смерти; призови Иисуса и станьте у входа скинии собрания, и Я дам ему наставления ἐντελοῦμαι Втор 31.14; во дне́хъ ѻ҆́нѣхъ разболѣ́сѧ є҆зекі́а... до сме́рти. и҆ вни́де къ немꙋ̀ и҆саі́а прⷪ҇ро́къ сы́нъ а҆мѡ́совъ и҆ речѐ къ немꙋ̀: та́кѡ гл҃етъ гдⷭ҇ь: заповѣ́ждь до́мꙋ твоемꙋ̀, ꙋ҆мре́ши бо ты̀ и҆ не бꙋ́деши жи́въ *в Син. пер.* В те дни заболел Езекия смертельно, и пришел к нему Исаия, сын Амосов, пророк, и сказал ему: так говорит Господь: сделай завещание для дома твоего, ибо умрешь ты и не выздоровеешь ἔντειλαι 4 Цар 20.1.

Ср. заповѣ́дати.

Заповѣ́дати, заповѣ́дꙋю, заповѣ́дꙋеши *неперех.* приказывать, повелевать: **Заповѣ́дати** *кому-л.* творѝ сы́не, ꙗ҆̀же а҆́зъ заповѣ́дꙋю тѝ, и҆ сп҃аса́йсѧ *в пер. Юнг.* Делай, сын мой, что я тебе заповедаю, и спасайся ἐντέλλομαι ТП 2 чт, веч, 2 пар: Притч 6.3; сїѐ вѣ́дый гдⷭ҇ь заповѣ́дꙋетъ на́мъ, глаго́лѧ: не пецы́тесѧ ѡ҆ ꙋ҆тренне́мъ: да и҆ пра́ведно *в пер. Говор.* Зная сие, Господь заповедует нам, говоря: «не пецытеся о утрии». Так и следует Добр, прп Марка Подвижника О думающих от дел оправдаться, 224 ‖ **Заповѣ́дати** *кому-л.* **ѡ҆** *чём-л.* сицевы́й мѡѷсе́й полага́етъ зако́нъ, ѡ҆ ма́нне і҆зра́ильтѧнѡмъ заповѣ́дꙋѧ, є҆́же дово́льное днѝ собира́ти то́чїю ‘Моисей устанавливает такой закон, который повелевает израильтянам о том, что манну необходимо собирать только столько, сколько нужно на день’ Добр, прп Нила Постника Слово постническое ‖ **Заповѣ́дати** *с инф.* (= требовать) нѣ́кїихъ же бꙋнтꙋ́ющихъ сꙋдїѧ́мъ преда́етъ, и҆ и҆з̾ гра́да вх заточе́нїе посыла́ти заповѣ́дꙋетъ *в пер. Говор.* Некоторых же упорных (противников) предает судьям и требует изгнать их из города Добр, прп Евагрия О различии страстей и помыслов, 21 ‖ *мн.* **Заповѣ́дꙋемаѧ** *в роли сущ.*: сотвори́хъ ꙋ҆́бѡ вх мн҃тырѝ три̑ недѣ́ли, ничто́же ꙋ҆́бѡ ѿнюдѫ ѡ҆ себѣ̀ творѧ́хъ, но то́чїю заповѣ́дꙋемаѧ мнѣ̀ ‘И я пробыл в монастыре три недели, ничего не делая по своей воле, но только то, что было мне заповедано’ Прл 28 ав, Повесть от старчества.

Ср. заповѣ́дати, заповѣ́дѣти.

За́повѣдь, за́повѣди *ж.* **1.** заповедь, предписания, которые Бог дал людям: досто́йно и҆з̾ є҆де́ма и҆згна́нъ бы́сть, ꙗ҆́кѡ не сохрани́въ є҆ди́нꙋ твою̀, сп҃се, за́повѣдь а҆да́мъ *в пер. Тимр.* Достойно из Эдема изгнан был, так как не сохранил единую Твою, Спаситель, заповедь Адам ἐντολὴν ТП 1 пн, вел повеч, вк 1-6; дре́вле ꙋ҆́бѡ ѿ не сꙋ́щихъ

созда́вый мѧ̀, и҆ ѡ҆́бразомъ твои́мъ бж҃е́ственнымъ почты́й, преступле́нїемъ же за́повѣди па́ки мѧ̀ возврати́вый въ зе́млю, ѿ не́лѧже взѧ́тъ бы́хъ *в пер. Тимр.* В древности из небытия создавший меня и образом Твоим Божественным почтивший, но за нарушение заповеди снова меня возвративший в землю, из которой я был взят! ἐντολῆς ТП Мсп сб, утр, 5 тр усп; всѣ́мъ сердцемъ мои́мъ взыска́хъ тебѐ, не ѿри́ни мене̑ ѿ за́повѣдей твои́хъ τῶν ἐντολῶν Чссл 17 каф, пс 118.10 | ка́ѧ є҆́сть пе́рвѧѧ всѣ́хъ за́повѣдїй; ἐντολὴ Ев сл, Библ Мк 12.28.

◆ **дѣ́ланїе за́повѣдей** исполнение Божественных заповедей: да́ждь на́мъ бж҃е... всю̀ настоѧ́щагѡ житїѧ̀ но́щь прейти̑... да не возлежа́ще и҆ спѧ́ще, но бо́дрствꙋ́юще и҆ воздви́жени въ дѣ́ланїе за́повѣдей твои́хъ ѡ҆бра́щемсѧ ‘Боже, дай нам пережить ночь нашей жизни... чтобы мы не лежали и спали, но бодрствовали и исполняли Твои Божественные заповеди’ ПсСл, млв пред Пс; и҆спра́ви стѡпы̀ на́шѧ къ дѣ́ланїю за́повѣдей твои́хъ *в пер. Тимр.* Направь стопы наши к исполнению заповедей Твоих М 5 ян, навеч Богоявл, час 1, млв ‖ **ка́мень за́повѣдей (твои́хъ)** основание заповедей Божиих: ᲂу҆твердѝ мене̑ х҃рⷭ҇тѐ, на недви́жимомъ ка́мени за́повѣдей твои́хъ ἐπὶ τὴν πέτραν τῶν ἐντολῶν Ирм 1 гл, 3-7 (Фомы).

◇ **де́сѧть за́повѣдей/слове́съ** десять заповедей Закона Божия; *см.* де́сѧть ‖ **за́пѡвѣди человѣ́ческїѧ; человѣ́къ** человеческие наставления, ненастоящие заповеди: всꙋ́е же чтꙋ́тъ мѧ̀, ᲂу҆ча́ще ᲂу҆че́нїемъ, за́повѣдемъ человѣ́ческимъ *в пер. Безобр.* Но тщетно воздают Мне почитание, уча учениям, предписаниям человеческим ἐντάλματα ἀνθρώπων Мф 15.9 ‖ **за́повѣдь бж҃їѧ/бж҃е́ственнаѧ/гдⷭ҇нѧ/хрⷭ҇то́ва; гдⷭ҇а бг҃а** заповедь Божия, заповедь Христова ‖ **преступа́ти/преступи́ти за́пѡвѣди** нарушать/нарушить заповеди ‖ **пꙋ́ть за́повѣдей (бж҃їихъ/гдⷭ҇нихъ/хрⷭ҇то́выхъ)** путь заповедей (Божиих, Господних, Христовых) ‖ **свѣ́тъ за́повѣдей** свет заповедей ‖ **соблюде́нїе/и҆сполне́нїе/хране́нїе за́повѣдей** соблюдение заповедей ‖ **соблюсти̑/соблюда́ти/сохрани́ти/сохранѧ́ти/храни́ти/твори́ти за́пѡвѣди** соблюсти/соблюдать заповеди ‖ **стезѧ̀ за́повѣдей** путь, указываемый заповедями, путь заповедей.

2. закон, постановление: ны̑нѣ ᲂу҆́бо, царю̀, ᲂу҆ста́ви предѣ́лъ и҆ положѝ писа́нїе, ꙗ҆́кѡ да не и҆змѣни́тсѧ за́повѣдь ми́дска и҆ пе́рска *в пер. Юнг.* Итак ныне утверди, царь, определение и подпиши указ, чтобы закон Мидский и Персидский не был изменен τὸ δόγμα Дан 6.8 ‖ предписание, повеление: и҆ ᲂу҆ста́ви и҆̀мъ і҆ѡ́сифъ за́повѣдь да́же до сегѡ̀ дне̑ на землѝ є҆гѵ́петстѣй па́тꙋю ча́сть дадѧ́ти фараѡ́нꙋ є҆ἰς πρόσταγμα Быт 47.26; и҆ си́це за́повѣдь ѿпꙋще́нїѧ: да ѡ҆ста́виши вѣ́сь до́лгъ тво́й, и҆̀мже до́лженъ бли́жнїй твоѣ̑ τὸ πρόσταγμα Втор 15.2.

Ср. заповѣ́данїе.

за́понъ, за́пона *м.* передник, фартук; *одежда, белого цвета, надеваемая православными священнослужителями поверх обычного полного богослужебного облачения во время освящения храма*: приспѣ́вшꙋ вре́мени ст҃ы́ѧ лїтꙋ́ргїи, и҆ прибы́вшꙋ а҆рхїере́ю во ѡ҆сѵ҃ща́емый хра́мъ, ѡ҆блача́етсѧ во всѧ̑ а҆рхїерѡ́йскаѧ ѡ҆блачѐнїѧ, и҆ верхꙋ̀ а҆рхїерѡ́йскихъ ѻ҆де́ждъ возлага́етсѧ ктомꙋ̀ наро́читаѧ срачи́ца и҆лѝ за́понъ ‘Когда наступает время святой литургии и архиерей прибывает в освящаемый храм, то архиерей облачается во все архиерейские одежды, а сверху архиерейских одежд надевается специальная рубашка или фартук’ Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ; посе́мъ снимѧ́етсѧ со а҆рхїере́а за́понъ, а҆ прѡтодїа́конъ прино́ситъ а҆рхїере́ю кади́ло Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

Запо́на, запо́ны *ж.* покрывало, покров: и҆ ца́рь а҆нті́охъ прохожда́ше вы҆шнїѧ̑ страны̑ и҆ слы́ша, ꙗ҆́кѡ є҆́сть є҆лѹ́маїсѧ въ персі́дѣ гра́дѣ... и҆ хра́мъ въ не́мъ бога́тъ ѕѣлѡ̀, и҆ тѹ̀ запѡ́ны зла̑ты, и҆ бро́нь и҆ ѻ҆рѹ́жїе *в Син. пер.* Между тем царь Антиох, проходя верхние области, услышал, что есть в Персии город Елимаис... и в нем — храм, весьма богатый, и есть там золотые покровы, и броня, и оружие καλύμματα 1 Макк 6.1–2.

Ср. покро́въ, покро́вецъ, покрыва́ло.

За́портокъ, за́портка *м.* яичная скорлупа: хотѧ́й ѿ ꙗ҆́ицъ и҆́хъ ꙗ҆́сти, разби́въ за́портокъ (є҆гѡ̀), ѡ҆брѣ́те и҆ въ не́мъ васі́лїска ‘Хотящий съесть их яйца, разбив скорлупу, найдет в них змею’ οὔριον Ис 59.5.

Запре́ти, запрѹ̀, запре́ши *перех.* запереть: бы́сть же є҆гда̀ поста́вишасѧ врата̀ во і҆ерꙋ҆ли́мѣ пре́жде сѹ́ббѡты, и҆ реко́хъ, и҆ запро́ша двє́ри и҆ повелѣ́хъ, да не ѿверза́ютъ и҆́хъ да́же по сѹ́ббѡтѣ є҆́клеисаν Неем 13.19; и҆ снѣда́тъ плѡ́ти сынѡ́въ свои́хъ и҆ плѡ́ти дще́рей свои́хъ, и҆ кі́йждо плѡ́ти по́дрѹга своегѡ̀ снѣ́сть во ѡ҆бстоѧ́нїи и҆ въ тѣ́снотѣ, въ не́йже запрѹ́тъ и҆́хъ вразѝ и҆́хъ, и҆щѹ́щїи дѹшѝ и҆́хъ *в пер. Юнг.* И съедят плоть сынов своих и плоть дочерей своих, и каждый будет есть плоть ближнего своего в стеснении и в осаде, в которой запрут их враги их, ищущие души их πολιορκήσουσιν Иер 19.9; и҆ ѿве́рзи мѝ запе́ртаѧ храни́лища, и҆ и҆зведи́ ми заключе́нныѧ въ ни́хъ вѣ́тры clausa 3 Езд 5.37.

Запрети́тельнѡ *нареч.* ◇ **претѧ̀ запрети́тельнѣйше** запрещая со всей строгостью: ѿ разбо́йникѡвъ ᲂу҆́бѡ є҆ди́нъ досажда́ше і҆и҃сꙋ, дрѹ́гі́й же возбраня́ше є҆мꙋ̀ претѧ̀ запрети́тельнѣйше, и҆ хрⷭ҇та̀ сн҃а бж҃їа и҆сповѣ́дꙋетъ ‘Один из разбойников оскорблял Его, другой же, строго запрещая, останавливал его и исповедал Христа Сына Божиим.’ ТП Вел пт, Стр, синакс.

Запрети́ти, запрещꙋ̀, запрети́ши *перех.* **1.** запретить, наложить запрет, не позволить: **запрети́ти** *кому-л./чему-л.* и҆ нѣ́цыи фарі́сє́є ѿ наро́да рѣ́ша къ немꙋ̀: ᲂу҆чи҃тлю, запрети̑ ᲂу҆чн҃ѡ́мъ твои́мъ *в пер. Безобр.* И некоторые из фарисеев сказали Ему из толпы: "Учитель, запрети ученикам Твоим" ἐπιτίμησον Лк 19.39 ‖ **запрети́ти** *кому-л./чему-л. кем-л./чем-л.* ѻ҆́нымъ ᲂу҆́бѡ тебѣ̀ запрещѧ́ю, ходи́вшимъ ꙗ҆́кѡ по сꙋ́хꙋ на плещꙋ̀ морскꙋ̀ю ‘Запрещаю тебе Тем [Христом], ходившим по морю, как по суше’ Трб 1 ч 5 г, млвв огл, 1 запрещение; ꙗ҆ви́шасѧ и҆сто́чницы бе́здны влѧ́ги непричаⷭ҇тны, и҆ ѿкры́шасѧ мо́рѧ волнꙋ́ющїасѧ ѡ҆снова̑нїѧ бꙋ́рею: мѧ́нїемъ бо запрети́лъ є҆сѝ є҆мꙋ̀, и҆зрѧ́дныѧ же лю́ди спа́слъ є҆сѝ *в пер. Тимр.* Явились источники бездны не имеющими влаги и открылось дно моря волнуемого, ибо буре его Ты мановением запретил и спас народ особенный ἐπετίμησας ТП 6 вс Ваий, утр, к 1-ирм; восклица́нїе жа́бамъ молвꙋ̀ творѧ́щымъ, ти́химъ твои́мъ сло́вомъ запрети́лъ є҆сѝ не вѣща́ти ‘Твоим тихим словом ты запретил издавать звуки жабам, создающим шум’ М 17 апр, прп Акакия Мелитинского, утр, к 8-2 ‖ **запрети́ти ѡ҆̀** *чём-л.* мы́ же ѡ҆ си́хъ жесточа́е запрети́вше по смиренномꙋ̀дрїю, є҆́же и҆́мамы ко всѣ́мъ человѣ́кѡмъ, є҆два̀ живо́тъ и҆̀мъ даро́ва́ше... пра́веднѡ ѿпꙋсти́хомъ, по всѧ́комꙋ коеѧ̀ ли́ко вины̀ ѡ҆́бразꙋ ‘Строго запретив это и по благоволению, которое питаем ко всем людям, тотчас даровав им жизнь... мы справедливо освободили их от всякого обвинения’ ἐπὶ τούτοις... διαπειλησάμενοι 3 Макк 7.5 ‖ **запрети́ти** *с инф.* пи́сано, ска́жетъ ѻ҆́нъ: не поѝмеши въ ревни́вꙋю соперни́цꙋ, слѣ́довательнѡ взѧ́ти не и҆мѣ́ющꙋю ре́вности зако́нъ не запрети́лъ ‘Писано, скажет он: да не возьмешь [замуж сестру

жены] как ревнивую соперницу, следовательно взять не имеющую ревности закон не запретил' Кн Пр, Вас Вел посл Диод ‖ приказать что-л. не делать, запретить делать; *с отриц.*: и҆ призва́вше а҆пⷭ҇лы, ре́кше запрети́ша и҆̀мъ не глаго́лати ѡ҆ и҆́мени і҆и҃сове̑ и҆ ѿпꙋсти́ша и҆̀хъ *в пер. Безобр.* И, призвав апостолов, подвергли их бичеванию, приказали не говорить от имени Иисуса и отпустили παρήγγειλαν Деян 5.40; и҆ ᲂу҆вѣ́давъ ѡ҆ не́мъ і҆ꙋлїа́нъ, посла́въ пе́рвїе вса́ди и҆̀ въ темни́цꙋ, запрети́въ є҆мꙋ̀ не ᲂу҆чи́ти ѡ҆ и҆́мени і҆и҃сове̑ 'И Иулиан, узнав о нем, послал вначале стражу и посадил его в темницу, приказав ему не учить об Иисусе Христе' Прл 10 ин, сщмч Тимофея.

◇ **запреще́нїемъ/преще́нїемъ запрети́ти** строго приказать, запретить: не запреще́нїемъ ли запрети́хомъ ва́мъ не ᲂу҆чи́ти ѡ҆ и҆́мени се́мъ; *в пер. Безобр.* Мы строжайше приказали вам не учить от этого имени παραγγελίᾳ παρηγγείλαμεν Деян 5.28; но да не бо́лѣе простре́тсѧ въ лю́дехъ, преще́нїемъ да запрети́мъ и҆̀ма ктомꙋ̀ не глаго́лати ѡ҆ и҆́мени се́мъ ни є҆ди́номꙋ ѿ человѣ́къ 'Но, чтобы [весть об этом] больше не распространилась в народе, прикажем им [Петру и Иоанну] уже не говорить от этого имени никому из людей' ἀπειλησώμεθα Деян 4.17.

2. остановить, сдержать: **запрети́ти** *чему-л.* поща́ди и҆ поми́лꙋй рабѡ́въ твои́хъ... млⷭ҇тиве: запрети̑ болѣ́зни, ѿста́ви всю̀ стра́сть, и҆ ве́сь недꙋ́гъ 'Милостивый, пощади и помилуй рабов Твоих... останови болезнь, отдали́ всё страдание и весь недуг' Трб, мол пение о недужных, ект, 2 прошение; неизрече́нною си́лою бл҃года́ти возбрани̑ скве́рнымъ помыслѡ́мъ, ѡ҆бꙋрева́ющымъ мѧ̀, дв҃о ч҃таѧ, запрети̑ и҆̀мъ, и҆ дале́че ѿгони̑ 'Чистая Дева, неизреченною силою благодати останови мои помыслы, обуревающие меня, сдержи их и далеко от меня отгони' М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, к 4-5; и҆ ста́въ на́дъ не́ю, запрети̑ ѻ҆гню̀, и҆ ѡ҆ста́ви ю҆̀: а҆̀кїе же воста́вши слꙋжа́ше и҆̀мъ *в пер. Безобр.* И став над ней, Он запретил горячке, и та оставила ее. И она, тотчас встав, служила им ἐπετίμησεν Лк 4.39.

◇ **запрети́ти вѣ́трꙋ/вѣ́трѡмъ/кꙋ́ри вѣ́трѡвъ/мо́рю/волна́мъ** остановить ветер, бурю, волнение моря, волн.

3. наказать: **запрети́ти** *кому-л.* запрети́лъ є҆си̑ гѡ́рдымъ: про́клѧти ᲂу҆клоня́ющїисѧ ѿ за́повѣдїй твои́хъ *в пер. Бир.* Наказал Ты гордых. Прокляты уклоняющиеся от заповедей Твоих! ἐπετίμησας Пс 118.21; запрети́лъ є҆си̑ ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ поги́ре нечести́вый *в пер. Юнг.* Ты наказал народы, и погиб нечестивый ἐπετίμησας Пс 9.6; мїха́илъ же а҆рха́гг҃лъ є҆гда̀ со діа́воломъ разсꙋжда́ѧ гл҃го́лаше ѡ҆ мѡѷсе́овѣ тѣ́лесѝ, не смѣ́ѧше сꙋда̀ наве́сти̑ хꙋ́льна, но речѐ: да запрети́тъ тебѣ̀ гдⷭ҇ь *в пер. Безобр.* Когда же Михаил архангел спорил с диаволом и препирался о теле Моисея, он не посмел произнести оскорбительного суда, но сказал: да накажет тебя Господь ἐπιτιμήσαι М 19 ин, ап Иуды, веч, 1 пар: Иуд 1.9.

4. поругать, упрекнуть: **запрети́ти** *кому-л.* и҆ запрети̑ є҆мꙋ̀ ѻ҆те́цъ є҆гѡ̀ и҆ речѐ є҆мꙋ̀: что̀ со́нъ се́й, є҆го́же є҆си̑ ви́дѣлъ; *в Син. пер.* И побранил его отец его и сказал ему: «Что это за сон, который ты видел?» ἐπετίμησεν Быт 37.10; и҆ запре́щь є҆мꙋ̀, а҆̀кїе и҆згна̀ є҆го̀ *в пер. Безобр.* И строго выговорив ему, Он тотчас отослал его ἐμβριμησάμενος Мк 1.43.

5. грозить, угрожать: **запрети́ти** *кому-л.* возра́дꙋетсѧ се́рдце ва́ше, и҆ кѡ́сти ва́шѧ ꙗ҆́кѡ трава̀ проза́бнꙋтъ: и҆ позна́етсѧ рꙋ́ка гдⷭ҇нѧ боѧ́щымсѧ є҆гѡ̀, и҆ запрети́тъ непокарѧ́ющымсѧ 'Возрадуется ваше сердце, и ваши кости прорастут, как трава, и познаются благодеяния Господни боящимися Его, а не покоряющимся Ему Он будет угрожать' ἀπειλήσει Ис 66.14 ‖ **запрети́ти** *с инф.* и҆̀же зе́млю и҆стреби́ти пе́рвѣе

запрети́вх всю̀, и҆ и҆зсꙋши́ти мо́ре хвалѧ́йсѧ, нарꙋга́емь вѣ́рными показа́сѧ ‘Тот, который вначале грозился истребить всю землю и хвалился, что иссушит море, оказался попираемым верными’ ἀπειλήσας М 10 ян, прп Дометиана Мелитинского, веч, 1 стх Гв.

6. возмутиться, заволноваться: **Запрети́ти** *чему-л.* і҆и҃сх ᲂу҆̀бо, ꙗ҆́кѡ ви́дѣ ю҆̀ пла́чꙋщꙋсѧ и҆ прише́дшыѧ сѧ не́ю і҆ꙋде́и пла́чꙋщіѧ, запрети̑ дх҃ꙋ, и҆ возмꙋти́сѧ са́мх *в пер. Безобр.* Иисус, когда увидел ее плачущую и пришедших с ней Иудеев плачущих, возмутился духом и пришел в волнение ἐνεβριμήσατο Ин 11.33.

Запрети́тисѧ, запрещꙋсѧ✧, запрети́шисѧ *неперех.* **да Запрети́тсѧ** да будет запрещенным; *о запрете приступать к Св. Причастию*: носѧ́щіѧ бы́лїе, да ѡ҆ста́витх є҆̀, и҆ да запрети́тсѧ ше́сть лѣ́тх ‘Использующая растительное средство от беременности пусть оставит его и не причащается шесть лет’ Трб 1 ч 7 г, Исп, о женах ‖ **Запрети́тисѧ** *кому-л.* но пристꙋпа́ти кх томꙋ̀, є҆̀же є҆́сть свѧта̑ѧ свѧты́х, да запрети́тсѧ не совѣ́мх чи́стомꙋ дꙋше́ю и҆ тѣ́ломх Кн Пр, Дион посл, 2.

Запреща́тельный *прил.* ◇ **мл҃тва Запреща́тельнаѧ** молитва, запрещающая кому-л. что-л.; *зд. бесам нападать на людей*; над̾ *кем-л.* ѿ *кого-л.*: мл҃тва запреща́тельнаѧ ст҃а́гѡ васі́лїа, над̾ стра́ждꙋщими ѿ де́монѡвх Трб 2 ч 20 г, млв запретительная, надп.

Запреща́ти, запреща́ю, запреща́еши *неперех.* запрещать, налагать запрет, не позволять: пе́рвѣе не́же и҆спыта́еши, не порица́й, ᲂу҆разꙋмѣ́й пре́жде и҆ тогда̀ запреща́й ἐπιτίμα Сир 11.7; и҆ запреща́ѧ не даѧ́ше и҆мх глаго́лати, ꙗ҆́кѡ вѣ́дахꙋ хр҃та̀ самаго̀ сꙋ́ща *в пер. Безобр.* Он не позволял им говорить, так как они знали, что Он — Христос ἐπιτιμῶν Лк 4.41 ‖ **Запреща́ти** *кому-л.* запреща́етх тебѣ̀, дїа́воле, гдⷭ҇ь, прише́дый вх мі́рх, и҆ всели́вый сѧ вх человѣ́цѣхх, да разрꙋши́тх твоѐ мꙋчи́тельство ‘Запрещает тебе, дьявол, Господь, пришедший в мир и поселившийся среди людей, чтобы разрушить твое мучительство’ Трб 1 ч 5 г, огл, 1 запрещение; ѡ҆брѣто́ша же ᲂу҆ коегѡ́ждо ѿ ᲂу҆ме́ршихх под̾ ри́зами ᲂу҆кі́енныхх ѿ даро́вх і҆дѡлскихх, ꙗ҆̀же во і҆амні́и, ѡ҆ ни́хже зако́нх запреща́ше і҆ꙋде́ѡмх ἀπείργει 2 Макк 12.40 ‖ **Запреща́ти** *кому-л. кем-л./чем-л.* запреща́ю тебѣ̀ бг҃омх показа́вшимх дре́во живота̀, и҆ ᲂу҆ста́вившимх херꙋві́мы Трб 1 ч 5 г, огл, 1 запрещение; запреща́ю тебѣ̀ сп҃си́тельнымх страда́нїемх гдⷭ҇а на́шегѡ і҆и҃са хр҃та̀ Трб 1 ч 5 г, огл, 2 запрещение; запреща́ю тебѣ̀ ᲂу҆̀бѡ вселꙋка́омꙋ, и҆ нечи́стомꙋ, и҆ скве́рномꙋ, и҆ ѡ҆мерзе́нномꙋ, и҆ чꙋжде́мꙋ дꙋ́хꙋ, си́лою і҆и҃са хр҃та̀ Трб 1 ч 5 г, огл, 2 запрещение ‖ приказывать что-л. не делать; *для изменения ситуации*: и҆ запрети̑ и҆̀мх, да ни комꙋ̀же повѣ́дѧтх: є҆ли́кѡ же и҆̀мх то́й запреща́ше, па́че и҆́злиха проповѣ́дахꙋ *в пер. Безобр.* И приказал Он им, чтобы никому не говорили. Но чем больше приказывал, тем больше они разглашали διεστείλατο Мк 7.36; се́ же творѧ́ше на мно́ги дни̑. стꙋжи́вх же си̑ па́вел, и҆ ѡ҆бра́щсѧ, дꙋ́хови речѐ: запреща́ю ти̑ и҆́менемх і҆и҃са хр҃та̀, и҆зы́ди и҆з̾ не̑ѧ *в пер. Безобр.* И это она делала много дней. Но Павел, досадуя, повернулся и сказал духу: повелеваю тебе именем Иисуса Христа выйти из неё παραγγέλλω Деян 16.18; бога̑тымх вх ни҆нѣ́шнемх вѣ́цѣ запреща́й не высокомꙋ́дрствовати, нижѐ ᲂу҆пова́ти на бога̑тство погиба́ющее, но на бг҃а жи́ва *в пер. Безобр.* Богатым в нынешнем веке предписывай не высокомудрствовать и не возлагать надежды на прочность богатства, но на Бога παράγγελλε 1 Тим 6.17.

◇ **Запреща́ти бꙋ́ри/бꙋ́рѧмх и҆ вѣ́трѡмх/мо́рю/рѣка́мх** запрещать разгулявшейся непогоде, останавливать

ветер, волнение моря, разлив реки ‖ **преще́ньми запреща́ти** строго приказывать, повелевать: царѧ̀ же и҆ лю́ди наꙋча́еши а҆пⷭ҇лскимъ и҆ ѻ҆те́чєскимъ преда́нїѥмъ послѣ́довати... и҆ преще́ньми по вла́сти ѿ бг҃а да́нн҃ѣй тебѣ̀ мꙋ́жественнѣ запреща́еши ‘Ты учишь царя и людей следовать отеческим преданиям... и мужественно строго приказываешь властью, данной тебе от Бога’ М 9 ян, свт Филиппа Московского, вел веч, 3 стх лит.

Запреща́тисѧ, запреща́юсѧ, запреща́ешисѧ *неперех.* быть запрещенным, не разрешаться; *(кому-л.)*: под и҆́менемъ кале́ндъ, запреща́етсѧ пра́зднованїе пе́рвагѡ дн҃ѧ ка́ждагѡ мѣ́сѧца, съ ѻ҆бра́дами и҆ ᲂу҆веселе́нїѧми ѿ ꙗ҆зы́чества происше́дшими КнПр, VI Всел пр, 62; вступле́нїе въ бра́къ запреща́етсѧ: є҆пі́скопамъ, мона́хамъ и҆ мона́хинѧмъ, и҆лѝ дѣ́вамъ посвѧти́вшымъ себѐ бг҃ꙋ Ап пр, алфавит, брак ‖ быть отлученным от Причастия Святых Христовых Таин; *(кем-л.)*: и҆ а҆́ще ᲂу҆́ко ѡ҆бра́щетсѧ, ꙗ҆́кѡ творѧ́ше нѣ́что ѿ си́хъ, и҆лѝ творѧ́хꙋ є҆мꙋ̀ и҆ни́и, запреща́етсѧ лѣ́тъ ше́сть, ꙗ҆́коже повелѣва́ютъ пра̑вила ‘И если окажется, что он делал что-либо из этого (т.е. ворожбы) или другие это делали для него, запрещается ему причащаться шесть лет, как повелевают правила’ Трб 1 ч 7 г, Исп, вопрошания; ꙗ҆́же ѿ лю́тагѡ бѣ́са насилꙋ́емаѧ, жена̀ пра́веднѣ тобо́ю запреща́етсѧ, безꙋ́мнѣ и҆зба́вителѧ не призва́вшаѧ, и҆ тѧ̀ къ немꙋ̀ моли́твенника ‘Ты праведно запретил [причаститься] женщине, мучимой лютым бесом и не призвавшей в своем безумии Избавителя и тебя, молитвенника к Нему’ М 17 апр, прп Зосимы Соловецкого, утр, 2 к 7-2.

◇ **ꙗ҆́кѡ ᲂу҆бі́йца/блꙋдни́ца запреща́етсѧ** оказывается запрещенным в Причастии, подобно убийце/блуднице.

Запреще́нїе, запреще́нїѧ *с.* **1.** запрет: дх҃а си́лою ѡ҆гражде́нъ, лꙋка́выѧ ѿгонѧ́еши зло́бы, всеблѧже́нне, дꙋ́хи, не терпѧ́щыѧ твоегѡ̀ запреще́нїѧ ‘Блаженный, огражденный силой Духа, ты отгоняешь лукавых духов злобы, не терпящих твоего запрета’ τὴν... ἐπιτίμησιν М 7 д, прп Амвросия Медиоланского, утр, к 4-3; ѻ҆би́тели ѻ҆́нолѧ ѻ҆́ц҃ъ... запреще́нїѧ налага́ше є҆мꙋ̀, на мно́ги дни̑ и҆́но ничто́же вкꙋша́ти, ра́звѣ хлѣ́бъ и҆ во́дꙋ (‘налагал ему запреты на многие дни не принимать пищу, кроме хлеба и воды’) Прл 9 ин, прп Кирилла Белоезерского ‖ запретительная формула: запреще́нїе пе́рвое. запреща́етъ тебѣ̀, дїа́воле, гдⷭ҇ь, прише́дый въ мі́ръ, и҆ всели́выйсѧ въ человѣ́цѣхъ Трб 1 ч 5 г Крещ, 1 млв запретительная.

◇ **запреще́нїе мо́рѧ и҆ вѣ́тръ/во́дъ; вода́мъ** усмирение непогоды, бури на море, на воде ‖ **запреще́нїе пе́рвое/второ́е/тре́тїе** запрещение первое, второе, третье.

2. наказание: дово́льно бо таково́мꙋ запреще́нїе сїѐ, є҆́же ѿ мно́гихъ *в пер. Безобр.* Для такого достаточно этого наказания со стороны большинства ἡ ἐπιτιμία 2 Кор 2.6; бж҃е всѧ́ческихъ, нїневі́тѧны запреще́нїѧ раждаю́щагѡ сме́рть, пока́вшыѧсѧ дре́вле сп҃сѧ є҆сѝ ‘Боже всего на земле, Ты в древности спас покаявшихся ниневитян от наказания, несущего смерть’ ἀπειλῆς О 2 гл пн, утр, 1 к (Ис Хс и мчч) 7-2 ‖ епитимья, церковное наказание: то́й прїи́де въ константи́нь гра́дъ... и҆ даде̑ є҆пїтїмі́ю ст҃о́мꙋ ми́нѣ не слꙋжи́ти. и҆ то́й ᲂу҆́кѡ ра́дꙋѧсѧ прїѧ̀ є҆пїтїмі́ю, ре́кше запреще́нїе ‘Тот (т.е. папа) пришел в Константинополь... и дал святому Мине епитимью не служить, а он (т.е. Мина), радуясь, принял епитимью, то есть запрещение’ Прл 25 ав, прп Мины Цареградского ‖ запрет на служение для священнослужителей: дерза́й же на сщево́мъ слꙋжи́ти, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆ничижи́тель бж҃е́ственныхъ та̑инъ, сме́ртнѡ

согрѣша́етъ, и҆ є҆пі́скопской ка́зни подпа́даетъ, сі́есть, запреще́нїю, и҆лѝ ѿлꙋче́нїю ‘Дерзающий на таком [антиминсе] служить, как уничижающий Божественные Таины, смертно согрешает и подвергается епископскому наказанию, то есть запрещению [в служении] или отлучению’ Служ Изв Уч ‖ отлучение от Причастия Святых Христовых Таин: всѝ хрїстїа́не є҆ди́ныя вѣ́ры... ѿ дꙋ́ховника̀ не и҆мꙋ́щїи запреще́нїя на вре́мя, тѣ́ла хр҃то́ва и҆ кро́ве є҆гѡ̀ сѧ подобѧ́ющею че́стїю да причаста́тсѧ ‘Все христиане единой веры... не имеющие временного отлучения от Причастия, с подобающей честью да причастятся Тела и Крови Христовой’ Служ Изв Уч; мл҃тва над̾ разрѣша́емымъ ѿ запреще́нїя *в пер. Адам.* Разрешительная молитва над запрещенным Трб 1 ч 8 г, млв разрешительная, надп.

◇ **разрѣши́ти запреще́нїе** отменить наказание: дре́ва преслꙋша́нїя запреще́нїе разрѣши́лъ є҆сѝ сп҃се, на дре́вѣ кр҃тѣ́мъ во́лею пригвозди́вѧ *в пер. И. Лов.* Добровольно пригвоздившись к крестному древу, Ты, Спаситель, уничтожил наказание за преслушание относительно древа О 4 гл сб, мал веч, 2 стх Гв.

3. гнев: є҆да̀ не мо́жетъ рꙋ́ка моѧ̀ и҆зба́вити, и҆лѝ не могꙋ̀ и҆зба́ти; сѐ, запреще́нїемъ мои́мъ ѡ҆пꙋстошꙋ̀ мо́ре и҆ положꙋ̀ рѣ́ки пꙋ́сты ‘Разве не может рука Моя избавить или Я не могу спасать? Вот, гневом Моим Я иссушу море, превращу реки в пустыню’ ἀπειλῇ Ис 50.2; пожже́нъ ѻ҆гне́мъ и҆ раско́панъ: ѿ запреще́нїѧ лица̀ твоегѡ̀ поги́бнꙋтъ *в пер. Юнг.* Он пожжен огнем и взрыт. От гнева лица Твоего (все) погибнут ἀπὸ ἐπιτιμήσεως Пс 79.17; и҆ ѧ҆ви́шасѧ и҆сто́чницы морсти́и, и҆ ѿкры́шасѧ ѡ҆снова̑нїѧ вселе́нныѧ ѿ запреще́нїѧ гдⷭ҇нѧ, ѿ дохнове́нїѧ дх҃а гнѣ́ва є҆гѡ̀ є҆ν τῇ ἐπιτιμήσει 2 Цар 22.16 ‖ угроза: ѿ запреще́нїѧ твоегѡ̀ побѣгнꙋтъ, ѿ гла́са гро́ма твоегѡ̀ ᲂу҆коѧ́тсѧ *в пер. Бир.* От угрозы Твоей побегут, гласа грома Твоего убоятся ἀπὸ ἐπιτιμήσεως Пс 103.7; ѿ запреще́нїѧ твоегѡ̀, бж҃е і҆а́ковль, воздрема́ша всѣ́дшїи на ко́ни *в пер. Бир.* От угрозы Твоей, Боже Иаковлев, заснули смертным сном всадники на конях ἀπὸ ἐπιτιμήσεως Пс 75.7.

Ср. є҆пїтїмі̑а, преще́нїе.

запустѣ́лый *прил. в роли сущ.* опустошенный; *зд. об Иудее*: ты́ же, запꙋстѣ́лаѧ, что̀ сотвори́ши; а҆́ще ѡ҆блече́шисѧ во багряни́цꙋ и҆ ᲂу҆краси́шисѧ мони́сты златы́ми... всꙋ́е ᲂу҆краше́нїе твоѐ *в пер. Юнг.* А ты, опустошенная, что сделаешь? если оденешься в багряницу и нарядишься в золотой убор... — напрасно убранство твое *в греч. иначе* Иер 4.30.

запустѣ́нїе, запꙋстѣ́нїѧ *с.* опустошение, разорение, упадок: дщѝ люді́й мои́хъ, препоѧ́шисѧ вре́тищемъ и҆ посы́плисѧ пе́пеломъ... поне́же внеза́пꙋ прїи́детъ запꙋстѣ́нїе на ва́съ *в пер. Юнг.* Дочь народа моего! препояшься вретищем и посыпь себя пеплом... ибо внезапно придет опустошение на вас ταλαιπωρία Иер 6.26; сїѧ́ѧ зарѣ́ю дх҃а, нїнеѵі́тѧнѡмъ преще́нїе запꙋстѣ́нїѧ предвозвѣсти́лъ є҆сѝ ‘Сияя зарею Духа, ты провозвестил ниневитянам наказание запустения’ τῆς ἐρημίας М 1 д, прор Наума, утр, к 4-1; ка́кѡ бы́ша въ запꙋстѣ́нїе; внеза́пꙋ и҆зчезо́ша, погибо́ша за беззако́нїе свое̑ *в пер. Бир.* Какое постигло их (т.е. грешников) разорение! Внезапно исчезли, погибли за беззакония свои εἰς ἐρήμωσιν Пс 72.19.

◇ **бы́ти въ запꙋстѣ́нїе** прийти в запустение ‖ **запꙋстѣ́нїемъ запꙋстѣ́ти** полностью исчезнуть: ѧ҆зы́цы бо и҆ ца́рїе, и҆̀же не порабо́таютъ тѝ, поги́бнꙋтъ, и҆ ѧ҆зы́цы запꙋстѣ́нїемъ запꙋстѣ́ютъ *в Син. пер.* Ибо народ и царства, которые не захотят служить тебе, погибнут, и такие народы совершенно истребятся

ἐρημίᾳ ἐρημωθήσονται Ис 60.12 ‖ **ме́рзость запустѣ́нїѧ** мерзость осквернения, мерзость запустения: ᾔгда̀ ᲂу҆̀ко ᲂу҆́зрите ме́рзость запустѣ́нїѧ, рече́нну́ю данїи́ломъ прⷪ҇ро́комъ, сто́ѧщꙋ на мѣ́стѣ ст҃ѣ: ...тогда̀ сꙋщїи во і҆ꙋде́и да бѣжа́тъ на го́ры *в пер. РБО* Когда увидите «мерзость осквернения», стоящую в «месте святом», о которой сказал пророк Даниил... тогда те, кто в Иудее, пусть бегут в горы τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως Мф 24.15 ‖ **преда́ти запустѣ́нїю** предать запустению, опустошить, разорить.

запустѣ́ти, запустѣ́ю, запустѣ́еши *неперех.* **1.** прийти в упадок, превратиться в пустыню, опустеть, стать безлюдным: вѣ́дый же і҆и҃ѩ мы҃сли и҆́хъ, речѐ и҆̀мъ: всѧ́кое цр҃ство, раздѣ́лышеесѧ на сѧ̀, запустѣ́етъ *в пер. Безобр.* Зная помышления их, Он сказал им: всякое царство, разделенное внутреннею враждой, обращается в пустыню ἐρημοῦται Мф 12.25 ‖ **запустѣ́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* и҆ ѿвє́ргꙋ ѧ҆̀ во всѧ̀ ꙗ҆зы́ки, и҆̀же не разꙋмѣ́ша, и҆ землѧ̀ запустѣ́етъ послѣ́дѝ и҆́хъ ѿ проходѧ́щагѡ и҆ ѿ возвраща́ющагѡсѧ ‘И Я развею их по всем народам, которых они не знали, и земля опустеет после них от проходящего и от возвращающегося’ ἀφανισθήσεται... ἐκ διοδεύοντος Зах 7.14; и҆ ѡ҆бнова́тъ гра́ды пꙋсты҃ѧ, запустѣ́вшыѧ ѿ ро́да въ ро́дъ ἐξηρημωμένας ἀπὸ γενεὰς εἰς γενεάν МП 1 с, Индикт, веч, 1 пар: Ис 61.4 ‖ *мн.* **запустѣ́вшаѧ** *в роли сущ.* запустѣ́вшаѧ опустошенные места, развалины: и҆ преклонѝ на на́съ милосе́рдїе пред̾ царѝ пе́рсскими, да́ти на́мъ живо́тъ, є҆́же воздви́гнꙋти и҆̀мъ до́мъ бг҃ꙋ на́шемꙋ и҆ возста́вити запустѣ́вшаѧ є҆гѡ̀ *в Син. пер.* И склонил Он к нам милость царей Персидских, чтоб они дали нам ожить, воздвигнуть дом Бога нашего и восстановить его из развалин его *в греч. иначе* 1 Езд 9.9.

◇ **запустѣ́нїемъ запустѣ́ти** придти в запустение, обезлюдеть: ꙗ҆зы́цы во и҆ ца́рїе, и҆̀же тебѣ̀ не порабо́таютъ, поги́бнꙋтъ: и҆ ꙗ҆зы́цы запустѣ́нїемъ запустѣ́ютъ *в пер. Тимр.* Ибо народы и цари, которые не будут служить тебе, погибнут, и такие народы совершенно запустеют τὰ ἔθνη ἐρημίᾳ ἐρημωθήσονται МП 14 с, Воздв, вел веч, 3 пар: Ис 60.12 ‖ **запустѣ́ти є҆ди́нѣмъ часо́мъ** в одночасье опустеть, превратиться в ничто: го́ре, го́ре, гра́дъ вели́кїй, въ не́мже ѡ҆богати́шасѧ всѝ и҆мꙋщїи корабли̑ въ мо́ри, ѿ че́сти є҆гѡ̀: ꙗ҆́кѡ є҆ди́нѣмъ часо́мъ запустѣ́ *в пер. Безобр.* Горе, горе, город великий, драгоценностями которого обогатились все, имеющие корабли на море; ибо в один час он обратился в ничто μιᾷ ὥρᾳ ἠρημώθη Откр 18.19 ‖ **сотвори́ти запустѣ́вша** разорить: и҆ де́сѧть рогѡ́въ, ꙗ҆̀же ви́дѣлъ є҆сѝ на ѕвѣ́ри, си́и любодѣ́йцꙋ возненави́дѧтъ, и҆ запустѣ́вшꙋ сотворѧ́тъ ю҆̀ и҆ на́гꙋ, и҆ пло́ть є҆ѧ̀ снѣда́тъ, и҆ сожгꙋ́тъ ю҆̀ ѻ҆гне́мъ *в пер. Безобр.* И десять рогов, которые ты увидел, и зверь возненавидят блудницу и разорят её, и обнажат, и плоть её съедят, и сожгут её огнем ἠρημωμένην ποιήσουσιν Откр 17.16.

2. опустеть, опустошиться ♦ **запустѣ́вшаѧ (безпло́дїемъ/безпло́дствїемъ страсте́й) дꙋша̀** опустошенная душа: разрѣши́вый и҆ногда̀ бл҃же́нне, въ рожде́нїи непло́дствїѧ ᲂу҆́зы, тѣ́мже тѧ̀ молю̀, безпло́дствїемъ запустѣ́вшꙋю дꙋ́шꙋ мою̀ страсте́й, покажѝ мл҃твами твои́ми плоди́тельнꙋ ‘Блаженный, ты в древности освободил своим рождением [родителей] от бремени бесплодия, поэтому и молю тебя: мою душу, опустевшую из-за бесплодия страстей, твоими молитвами сотвори плодоносящей’ τὴν ἀκάρπως στειρεύουσαν πάθεσι ψυχήν О 4 гл вт, утр, 2 к (Ин Пред) 1-2 ‖ **запустѣ́вшее се́рдце** опустошенное сердце: по́сланъ бы́сть

вопїю́щагѡ гла́сѧ пр҃те́ча, запꙋстѣ́вшымъ сердца́мъ, сн҃а бж҃їѧ ‘Предтеча, Ты был послан как глас Сына Божия, взывающего к опустошенным сердцам’ ταῖς ἐρήμοις καρδίαις М 24 ф, 1 и 2 обрет главы Ин Пред, утр, к 8-1.

Запа́стїе, запа́стїѧ *с.* браслет: и҆ ᲂу҆краси́хъ тѧ̀ ᲂу҆твари́ю и҆ возложи́хъ запа́стїе на рꙋ́цѣ твои̑ и҆ гри́вꙋ на вы́ю твою̑ *в пер. Юнг.* И украсил тебя убором, и положил запястья на руки твои и ожерелье на шею твою ψέλια Иез 16.11; и҆ ѿи́метъ гдⷭ҇ь сла́вꙋ ри́зъ и҆́хъ... и҆ ѡ҆брꙋ́чи и҆ пе́рстни, и҆ мѡни́ста и҆ запа̑стїѧ и҆ хꙋдѡ́жныѧ ᲂу҆серѧ̑зи *в пер. Юнг.* И отнимет Господь: славу одежд их... и ожерелья, перстни, шейные цепочки, браслеты, и ушные серьги τὰ ψέλια Ис 3.18–19 | два̀ запа̑стїѧ на рꙋ́ки є҆ѧ̀ ψέλλια Быт 24.22.

Запа́ти, запнꙋ✧, за́пне́ши *перех.* **1.** пнуть пяткой: во ᲂу҆тро́бѣ запѧ̀ бра́та своего̀ и҆ трꙋ́дꙋ свои́ми ᲂу҆крѣпѣ̀ къ бг҃ꙋ *в пер. Юнг.* Во чреве (матери) он запинал брата своего и своим усилием преодолел Бога ἐπτέρνισεν Ос 12.3 ‖ подставить подножку, свалить с ног; *перен.* победить: и҆ рече̑ (и҆са́ѵъ): пра́веднѡ нарече́сѧ и҆́мѧ є҆мꙋ̀ і҆а́кѡвъ: запа́ бо мѧ̀ сѐ ᲂу҆жѐ вторі́цею, и҆ пе́рвенство моѐ взѧ̀ ἐπτέρνικεν Быт 27.36 ‖ **Запа́ти** *кому-л.* (= свергнуть, низложить; убить) и҆ гнѣ́въ бж҃їй взы́де на нѧ̀, и҆ ᲂу҆бѝ мнѡ́жайшаѧ и҆́хъ, и҆ и҆збра̑нныхъ і҆и҃лєвымъ запа́тъ *в пер. Юнг.* Когда гнев Божий пришел на них, и убил очень многих из них и избранных Израиля низложил συνεπόδισεν Пс 77.31; и҆ бꙋ́детъ, а҆́ще проречетъ человѣ́къ є҆щѐ... и҆ за́пнꙋтъ є҆мꙋ̀ ѻ҆те́цъ є҆гѡ̀ и҆ ма́ти є҆гѡ̀, роди́вшїи є҆го̀, є҆гда̀ пророчествовати на́чнетъ *в Син. пер.* Тогда, если кто будет прорицать, то... поразят его отец его и мать его, родившие его, когда он будет прорицать συμποδιοῦσιν Зах 13.3 ‖ обмануть: поста́ви гдⷭ҇и, на ка́мени повелѣ́нїй твои́хъ дꙋ́шѝ моеѧ̀ но́зѣ, и҆ безстꙋ́днѡ запа́ти мѧ̀ хотѧ́ща, запни̑ ѕмі́ѧ, и҆ и҆зба́ви мѧ̀ сегѡ̀ ѕлодѣ́йства ‘Господи, поставь но́ги моей души на камне Твоих повелений и победи змия, бесстыдно хотящего меня обмануть, и избавь меня от этого злодейства’ ὑποσκελίζειν, ὑποσκέλισον О 1 гл пн, утр, 1 к (ук) 9-2.

2. помешать, остановить: ше́ствїѧ твоѧ̑, дх҃омъ бж҃ѿвеннымъ и҆дꙋ́ще, запа́ша ше́ствїѧ лꙋка́вагѡ ‘Твои движения, водимые Божественным Духом, остановили движения лукавого’ ὑπεσκέλισαν М 26 ил, сщмч Ермолая, утр, к 4-1 | всѧ́къ бра́тъ запинанїемъ запне́тъ птѣ́рнꙋ птерніеї҃ Иер 9.4 ‖ **Запа́ти** *чем-л.* ка́ѧ темни́ца не и҆мѣ̀ тебѐ ѹ҆зника; ка́ѧ же цр҃ковь не и҆́мать тѧ̀ вити́ю; дама́скъ великомꙋ́дрствꙋетъ ѡ҆ тебѣ̀, па́ѵле, вѣ́дѣ бо тѧ̀ запа́та свѣ́томъ *в пер. Тимр.* Какая темница не имела тебя узником? И какая Церковь не имеет тебя оратором? Дамаск гордится тобою, Павел, ибо познал, как ты был остановлен Светом σκελισθέντα М 29 ин ПетрПав, утр, ипак по 3 п к ‖ **Запа́ти** *кому-л.* (= воспрепятствовать, задержать) воскр҃ни̑, гдⷭ҇и, предвари̑ѧ̀ и҆ запни̑ и҆̀мъ: и҆зба́ви дꙋ́шꙋ мою̀ ѿ нечести́вагѡ *в пер. Юнг.* Восстань, Господи, предупреди их и задержи их, избавь душу мою от нечестивого ὑποσκέλισον Пс 16.13; и҆зба́ви мѧ̀ вѧ̑ще чт҃аѧ, вѣ́чнагѡ ѻ҆гнѧ̀ и҆ ѡ҆сꙋжде́нїѧ, и҆ и҆зми́ мѧ ѿ человѣ́къ ѕлотворѧ́щихъ, и҆ и҆щꙋ́щихъ запа́ти мнѣ̀ ‘Чистая Владычица, избавь меня от вечного огня и осуждения и сохрани меня от людей, творящих злое и хотящих воспрепятствовать мне’ О 2 гл пт, повеч, к 8-сл ‖ **Запа́ти ѿ** *кого-л.* (= отлучить, отвести) є҆гда̀ заби́дѣвъ тебѣ̀ прелꙋка́вый, хотѧ́ше запа́ти ѿ добродѣте́лей, сопротивоста́въ, преподо́бне, безъ вѣ́сти того̀ сотвори́лъ є҆сѝ ‘Когда лукавый, увидев тебя, хотел отлучить тебя от добродетелей, преподобный, ты,

воспротивившись, оставил лукавого без победы’ М 31 д, свт Никиты Новгородского, утр, 1 к 3-2 ‖ **запѧ́ти** *с инф.* (= воспрепятствовать) до́брѣ оу҆́бѡ всѧ́къ сотвори́ти причасти́тисѧ хота́ціи̑, а҆́ще зꙋ́бы ѕѣ̀ вечера̀ и҆счи́ститъ, и҆ оу҆ста̀ своѧ̀ и҆змы́етъ, ꙗ҆́кѡ да не что̀ вонꙋ́трїе ѿ воды̀ въ горта́нь... впаде́тъ, и҆ запѧ́тъ бꙋ́детъ слꙋжи́ти, и҆лѝ причасти́тисѧ кто̀ ‘Итак, хорошо сделает всякий, кто хочет причаститься, если с вечера почистит зубы и вымоет рот, чтобы утром ничего от воды в гортань не попало и не послужило препятствием к службе или Причастию’ Служ Изв Уч.

♦ **запина́нїемъ запѧ́ти** подставить подножку; *перен.* воспрепятствовать успеху *см.* запина́нїе ‖ **запѧ́ти стѡпы̀** преградить путь; *букв.* ‘сделать так, чтобы кто-л. споткнулся’: сохрани́ мѧ, гдⷭ҇и, и҆з̾ рꙋ́къ грѣ́шничи, ѿ человѣ́къ непра́ведныхъ и҆зми́ мѧ, и҆̀же помы́слиша запѧ́ти стѡпы̀ моѧ̀ *в пер. Бир.* Сохрани меня, Господи, от руки грешников, удали меня от людей неправедных, замысливших преградить путь стопам моим! ὑποσκελίσαι τὰ διαβήματα Пс 139.4; запе́нъ дꙋ́шѝ моеѝ стопы̀, и҆̀же пра́ведныхъ вра́гъ къ землѝ приразѝ: но твое́ю десни́цею вѧ̀ще чи́стаѧ возста́ви мѧ̀ ‘Враг праведных, преградивший путь моей душе, к земле меня приклонил, но Твоей силой подними меня, Чистая Владычица’ О 3 гл вт, повеч, к 3-2.

3. поймать; *перен.* прельстить, соблазнить, обмануть: возопи́вши къ пречⷭ҇тѣ́й бг҃омт҃ри, пе́рвѣе ѿри́нꙋла сѐ не́истовство страсте́й, нꙋ́жно стꙋжа́ющихъ, и҆ посрами́ла сѐ врага̀ запе́ншаго *в пер. Тимр.* Воззвав к Пречистой Богоматери, ты прежде отринула неистовство страстей, жестоко свирепствовавших, и посрамила врага-обольстителя πτερνίσαντα ТП 1 чт, повеч, вк 7-5 ‖ **запѧ́ти** *кому-л.* во і҆орда́нѣ рѣцѣ̀ зиждѝтель всѧ́ческихъ главꙋ̀ преклони́въ, креще́нїе прїе́млетъ... си́лꙋ подадѐ человѣ́кѡмъ на велемꙋ́дреннаго, пе́рвѣе въ ра̀ запе́ншаго а҆да́мꙋ снѣ́дїю дре́ва ‘Создатель всех, преклонив голову в реке Иордане, принимает крещение... подает людям силу на гордого своею мудростью [дьявола], в древности в раю соблазнившего Адама плодом с дерева’ М 9 ян, мч Полиевкта, утр, ик по 3 п к.

запѧ́тїе, запѧ́тїѧ *с.* препятствие: добродѣ́тельномꙋ житїю̀ твоемꙋ̀, прп҃бне, позави́дѣвъ вра́гъ вселꙋка́вый, восхотѣ̀ запѧ́тїе тебѣ̀ сотвори́ти ‘Преподобный, лукавый враг, позавидовав твоему добродетельному житию, захотел тебе воспрепятствовать’ М 2 ян, прп Серафима Саровского, утр, 2 к 8-1; запѧ̑тїѧ же бѡ́льшаѧ сꙋ́ть сїѧ̑: а҆́ще ѻ҆́нъ въ кла́твѣ, и҆лѝ во ѿлꙋче́нїи, и҆лѝ въ запреще́нїи ѿ а҆рхїере́а, и҆лѝ и҆́мать въ себѣ̀ грѣ́хъ сме́ртный ‘Наибольшие же препятствия [для служения] следующие: если он (т.е. иерей) находится под клятвою, или в отлучении, или в запрещении от архиерея, или имеет в себе смертный грех’ Служ Изв Уч.

запѧ́тисѧ, запнꙋ́сѧ✧, за́пне́шисѧ *неперех.* **1.** споткнуться: премꙋ́дръ се́рдцемъ прїи́метъ за́пѡвѣди: непокрове́нный же оу҆стна́ма ѡ҆́стропти́вѧ запне́тсѧ *в пер. Юнг.* Мудрый сердцем примет заповеди, а невоздержный устами, блуждая, преткнется ὑποσκελισθήσεται Притч 10.8; и҆ твора́й ѧ҆̀ въ начина́нїихъ свои́хъ за́пнетсѧ *в пер. Юнг.* И делающий это споткнется в своих предприятиях συμποδισθήσεται Притч 20.11 ‖ **запѧ́тисѧ ѿ** *кого-л.* (= быть побежденным) бѣ́гай запѧ́ти бли́жнемꙋ а҆зы́комъ льсти́вымъ, да не ѿ гꙋби́телѧ запне́шисѧ ‘Избегай побеждать ближнего льстивыми словами, чтобы и самому не быть побежденным губителем’ Добр, прп Феодора Едесского Главы деятельные, 81 г ‖

Запа́вый сѧ *в роли сущ.* запнувшийся, сбитый с ног: па́дает прельсти́всѧ а҆да́мъ, и҆ запа́вый сокрꙋша́етсѧ, наде́ждою ѡ҆ко́лганъ сы́й дре́бле ѡ҆боже́нїѧ *в пер. Тимр.* Падает сбитый с ног Адам и разбивается, некогда обманутый надеждой на обожение *в греч. иначе* О 1 гл вс, утр, 2 к (крестс) 6-2.

◆ **не за́пнꙋтсѧ стѡпы̀** не будет преград на пути, *букв.* ‘не споткнутся стопы’; *чьи-л.*: зако́нъ бг҃а є҆гѡ̀ се́рдцы є҆гѡ̀, и҆ не за́пнꙋтсѧ стѡпы̀ є҆гѡ̀ *в пер. Бир.* Закон Бога его в сердце у него, и не споткнутся стопы его ὑποσκελισθήσεται τὰ διαβήματα Пс 36.31; а҆́ще бо хо́диши, не за́пнꙋтсѧ стѡпы̀ твоѧ̑: а҆́ще ли тече́ши, не ᲂу҆тꙋди́шисѧ *в пер. Юнг.* Пойдешь ли, не будет прегражден путь твой; побежишь ли, не утомишься συγκλεισθήσεται... τὰ διαβήματα Притч 4.12.

2. *перен.* прельститься, соблазниться, обмануться: **запа́тисѧ** *чем-л.* запе́нсѧ прило́ги ѕмїи́ными, паде́нїемъ ᲂу҆жа́снымъ всегда̀ лежꙋ́, сп҃се, паде́нїе первозда́ннагѡ ст҃рѣ́тїю твое́ю и҆ кр҃то́мъ и҆спра́вивый, и҆спра́ви, и҆ наста́ви къ хотѣ́нїй твои́хъ и҆сполне́нїю ‘Соблазнившись на хитрость змея, постоянно пребываю в своем ужасном грехопадении, [но Ты,] Спаситель, исправивший Твоими крестными страданиями грехопадение Адама, исправь меня и направь к исполнению Твоей воли’ συμποδισθείς ТП 4 пн, утр, 1 трипесн 1-3; а҆да́мъ низведе́нъ бы́сть, ле́стїю запе́нсѧ, ко а҆́довѣ про́пасти *в пер. Тимр.* Адам, обманом поверженный, низведен был в пропасть ада δι’ ἀπάτης πτερνισθείς ТЦ 7 вс, утр, 1 к 6-2; всѧ̑ ꙗ҆̀же въ мі́рѣ кра́снаѧ презрѣ́лъ є҆сѝ, бг҃опрїѧ́тне: ѿтꙋ́дꙋ бо плодо́мъ не запа́лсѧ є҆сѝ, ꙗ҆́коже а҆да́мъ ‘Всеми красотами мира ты, угодный Богу, пренебрег, поэтому с того времени и плодом не соблазнился, как Адам’ ἑάλως М 5 д, прп Саввы Освященного, вел веч, стх лит сл.

За́ра *и* **За́ръ**, за́ры *и* за́ра *м. имя собств.* Зара; *имя ветхозаветного персонажа, упоминаемого в родословии Иисуса Христа вместе со своим братом-близнецом Фаресом*: и҆ посе́мъ и҆зы́де кра́тъ є҆гѡ̀, є҆мꙋ́же бѣ̀ на рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀ че́рвленъ: и҆ прозва̀ и҆́мѧ є҆мꙋ̀ за́ра *в Син. пер.* Потом вышел брат его с красной нитью на руке. И наречено ему имя: Зара Ζαρά Быт 38.30; ѿ сынѡ́въ (‘потомков’) же за́ры і҆еи́лъ и҆ бра́тїѧ и҆́хъ ше́сть сѡ́тъ и҆ де́вѧтьдесѧтъ Ζαρά 1 Пар 9.6; і҆ꙋ́да же роди̇̀ фаре́са и҆ за́ра ѿ ѳамма́ры. фаре́съ же роди̇̀ є҆сро́ма τὸν Ζαρὰ ЕвСл Мф 1.3 | і҆ꙋ́да... роди̇̀... за́рꙋ ѿ ѳамма́ры τὸν Ζαρὰ Библ Мф 1.3.

Зара́йскїй *прил.* зарайский, относящийся к г. Зарайску; *ныне Московской обл.*: вл҃ко многоми́лостиве, гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѣ̀, бж҃е на́шъ, мл҃твами... ѳеѡ́дѡра, є҆упра́ѯїи и҆ сы́на и҆́хъ і҆ѡа́нна, зара́йскихъ мꙋ́ченикѡвъ... поми́лꙋй на́съ и҆ мі́ръ твоѝ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит.

Зарасти̇̀, зарастꙋ̀, зарасте́ши *неперех.* зарасти, покрыться растительностью: **зарасти̇̀** *чем-л.* и҆ ѡ҆ста́вленаѧ бꙋ́детъ землѧ̀ пꙋста̀, и҆ ни́вы є҆ѧ̀ состарѣ́ютсѧ, и҆ пꙋтїѝ є҆ѧ̀ и҆ всѧ̑ стезѝ є҆ѧ̀ те́рнїемъ зарастꙋ́тъ *в греч. иначе* 3 Езд 16.33; ѡ҆бличи́тсѧ бо се́й, ꙗ҆́кѡ не то́кмѡ ничто́же по́льзовавый колѧ́щихъ: но и҆ тѧ́жшꙋю ᲂу҆стро́ивый болѣ́знь: то́й же ѡ҆ри́мꙋю зе́млю ѡ҆лѧденѣ́вшею и҆ бы́лїемъ заро́стшею содѣ́лавый ‘Этот будет облечен, поскольку не только не вылечил больных, но еще и бо́льшую болезнь вызвал, другой же, что пахотную землю сделал бесплодной и заросшей сорняками’ Добр, прп Нила Постника Слово постническое.

Зарда́нъ, зарда́на *ж. имя собств.* Зардан: зарда́нꙋ и҆звѣ́стнѡ ᲂу҆вѣ́дѣвшꙋ ко ѻ҆́троку ᲂу҆чи́телево прилѣжа́нїе и҆ ко хрⷭ҇тꙋ̀ ѡ҆бращє́нїе, мно́ги ско́рби и҆спо́лнисѧ дꙋ́ша є҆гѡ̀

‘Когда Зардан узнал о том, что учитель прилежно учил отрока и тот обратился ко Христу, то много скорбел [об этом]’ τῷ Ζαρδάν М 19 н, прпп Варлаама и Иоасафа Индийских, веч, стх Гв сл.

Заревидный *прил.* лучезарный, подобный заре: свѣтомъ трисо́лнечнымъ и̑ трисі̑а́ннымъ ꙗ҆снѣ́йше ны́нѣ ѡ҆сі̑а́емь, пѣ́вцемъ твои́мъ ѡ҆сі̑а́нїе заревидное ꙗ҆вля́еши ‘Трисолнечным и трисиянным светом ныне ярко озаряемый, ты являешь воспевающим тебя свет, подобный заре’ М 2 м, свт Афанасия Великого, утр, к 9-2; бж҃ѣ́ственными блиста̑нїи ѡ҆свѣща́емь, возломле́нїемъ та́йнѡ возпосыла́еши заревидныя лучи̑ ‘Освещаемый Божественным сиянием, тайно в отражении ты посылаешь лучи, подобные заре’ αὐγοειδεῖς М 25 апр, ап Марка, утр, к 7-1.

Зарелу́чный *прил.* испускающий лучи, блестящий, лучезарный: зарелу́чными сї̑а́нїи зарю̀ и҆спу́ща́юща тѧ̀ ви́дѣвъ бг҃оглаго́ливый марда́рїй, тебѣ̀, ꙗ҆́коже а҆́гнецъ па́стырю незло́бивъ, простото́ю се́рдца послѣ́дова ‘Вещающий по внушению Бога Мардарий, увидев Тебя, лучезарно сияющего, как заря, в простоте сердца, как ягненок за пастухом, последовал за Тобою’ М 13 д, мчч Евстратия, Авксентия, Евгения, Мардария и Ореста, утр, 2 к 5-2; ꙗ҆́кѡ со́лнце протека́ѧ мі́ра концы̀, варна́во всече́стне, зарелу́чными сї̑а́нїи, па́влу послѣ́дуѧ, просвѣща́еши сло́вомъ благода́ти ‘Почтеннейший Варнава, как солнце, освещающее весь мир лучезарным сиянием, последуя Павлу, ты просвещаешь словом благодати’ ἀκτινοβόλοις М 11 ин, ап Варнавы, утр, к 4-2; дрема́нїѧ вѣ́ждамъ и҆ о҆чи́ма твои́ма сна̀... не да́лъ є҆сѝ, до́ндеже всѣ́хъ страсте́й себѣ̀ свободи́лъ є҆сѝ, и҆ вмѣсти́телень хра́мъ содѣ́лалъ є҆сѝ зарелу́чнѣй мо́лнїи дх҃а ‘Ты не позволял себе спать до тех пор, пока не освободился от всех страстей и не сделался вместительным храмом блистающей молнии Духа’ ἀκτινοβόλου М 20 ин, сщмч Мефодия Патарского, утр, к 6-1.

Заре́нїе, заре́нїѧ *с.* сияние, блеск: возсї̑а̀ и҆з̾ ᲂу҆тро́бы твоеѧ̀, о҆троковѝце неискꙋсобра́чнаѧ, о҆́чее заре́нїе хр҃то́съ ‘Воссиял из Твоей утробы, Неискусобрачная Отроковица, Отчее сияние — Христос’ τὸ ἀπαύγασμα О 2 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 4-бгр; ꙗ҆ви́стесѧ со́лнца сла́вы заре́нїѧ а҆́пли сла́внїи, пре́лести тьмꙋ̀ ѿгоня́ще ‘Славные апостолы, отгоняя тьму обмана, вы явились отблеском Солнца славы’ ТП 1 чт, утр, 1 трипесн 4-3.

Заре́ѳъ, заре́ѳа *м. имя собств.* Зареф: бѣ̀ же то́й о҆тца̀ ᲂу҆бѡ заре́ѳа, и҆ѕа́ковыхъ сынѡ́въ сы́нъ, ма́тере же восо́рры, ꙗ҆́коже бы́ти є҆мꙋ̀ па́томꙋ ѿ а҆враа́ма *в Син. пер.* Происходил он (т.е. Иов) от отца Зарефа, сынов Исавовых сын, матери же Воссоры, так что был он пятым (т.е. в 5-м колене) от Авраама. Ζαρέ ТП Вел пт, веч, 2 пар: Иов 42.17.

Зарѣ́чный *прил.* расположенный у реки, за рекой: тогда̀ ѳаѳана́й кнѧ́зь страны̀ зарѣ́чныѧ, саѳарвꙋзана́й и҆ ѻ҆слꙋжѣ́бницы є҆гѡ̀, ꙗ҆́коже посла̀ да́рїй ца́рь, та́кѡ сотвори́ша тща́телнѡ *в Син. пер.* Тогда Фафнай, заречный областеначальник, Шефар-Бознай и товарищи их, — как повелел царь Дарий, так в точности и делали τοῦ ποταμοῦ 1 Езд 6.13.

За́ринъ *прил. притяж.* принадлежащий, относящийся к За́ре; *о сыновьях, потомках разных библейских персонажей по имени* За́ра: сы́новѐ же за̑ри́ны: замвріи̑ и҆ і҆ѳа́мъ, и҆ є҆мꙋа́нъ и҆ калха́дъ и҆ дарале́й: всѣ́хъ па́ть Ζαρά 1 Пар 2.6; и҆ сы́новѐ сꙋмеѡ̑ни, со́нмъ сынѡ́въ сꙋмеѡ́нихъ: ...за́рѣ со́нмъ за́ринъ, саꙋ́лꙋ со́нмъ саꙋ́ловъ *в пер. РБО*

Потомки Симеона, по родам: ...от Зе́раха — род Зераха, от Сау́ла — род Саула τῷ Ζαρὰ Числ 26.12-13; оу҆́мре же вала́хъ, и҆ ца́рствова вмѣ́сто є҆го̀ і҆ѡва́въ, сы́нъ за́ринъ, ѿ восо́ры *в греч. иначе* 1 Пар 1.44.

Заря̀, зари̇̀ *ж.* **1.** сияние, свет; отблеск: тогѡ̀ ра́ди ѿстꙋпи̇̀ ѿ ни́хъ сꙋ́дъ, и҆ не постѝгнетъ и҆́хъ пра́вда: ждꙋ́щымъ и҆̀мъ свѣ́та, бы́сть и҆̀мъ тма̀, ждꙋ́ще зари̇̀ во мра́цѣ ходи́ша αὐγήν Ис 59.9; и҆ на і҆амні́тѧнъ но́щїю напа́дъ, зажже̇̀ пристѧ́нище сѧ корабла́ми ꙗ҆́кѡ ꙗ҆ви́тисѧ заря́мъ ѻ҆гнѧ̀ во і҆ер҃ли́мѣ, ста́дїѧмъ сꙋ́щымъ двꙋ́мъ ста́мъ четы́редесѧти *в Син. пер.* Он напал ночью и на Иамнитян и зажег пристань с кораблями, так что пламя видно было в Иерусалиме за двести сорок стадий τὰς αὐγὰς 2 Макк 12.9 ‖ *перен.* духовный свет, духовное сияние: заре́ю ва́шегѡ оу҆тѣше́нїѧ, затворе́нныхъ въ сѣ́ни грѣхо́внѣй просвѣти́те, бл҃гочє́стнѡ свѣтоно́снїи ва́съ восхвала́ющихъ а҆́пли ‘Светоносные апостолы, просветите светом вашего утешения заключенных в греховной тьме [людей], благочестиво вас восхваляющих’ ἀκτῖσι ТП 6 чт, утр, трипесн 4-1; ꙗ҆́кѡ свѣ́тъ непристꙋ́пный дв҃о ро́ждшаѧ, дꙋ́шѝ моеѧ̀ тьмꙋ̀ свѣти́тельною заре́ю разженѝ, и҆ къ стеза́мъ сп҃се́нїѧ житїе̇ моѐ рꙋково́дствꙋй *в пер. Тимр.* Как Свет Неприступный родившая, души моей тьму светлым сиянием, Дева, рассей и к стезям спасения жизнь мою направь αὔγλῃ ТП Мыт, утр, к 4-бгр.

◆ **безнача́льнаѧ/ѻ҆́чаѧ заря̀** *перен.* именование Иисуса Христа: ѿ ѻ҆ц҃а̀ безнача́льнꙋю зарю̀, дв҃о родила̀ є҆сѝ пло́ти прїѧ́тїемъ ‘Дева, Ты родила безначальный Свет от Отца принятием плоти’ ТП 1 вс, повеч, к 8-бгр; сла́вы ѻ҆́чꙋю зарю̀ ро́ждши, ц҃е, безсла́вїемъ прегрѣше́нїй сѣ́тꙋющее се́рдце моѐ оу҆́мснѝ ‘Богородица, родив Свет славы Отца, просвети мое сердце, сокрушенное бесславием прегрешений’ τοῦ πατρός ἀπαύγασμα МП 26 с, Ин Бг, утр, 1 к 8-3 ‖ **ꙗ҆вла́ти хр҃то́вꙋ зарю̀** показывать Свет от Рождества Иисуса Христа: пр҃тече́ча ѿ непло́дныѧ оу҆тро́бы на земли̇̀ раждаетсѧ дне́сь, і҆ѡа́ннъ бг҃ووжделѣ́нный, и҆ хр҃то́вꙋ ꙗ҆вла́етъ зарю̀ ‘Сегодня на земле рождается из бесплодной утробы Предтеча, Иоанн, желанный Богом, и показывает Свет Христов’ Χριστοῦ ἐπιφαίνει τὴν αὐγὴν МП 24 ин, Рожд Ин Пред, утр, стх хвал сл.

◇ **бл҃года́ти/по́двигѡвъ/чꙋде́съ** свет благодати, подвигов, чудес ‖ **Заря̀ бж҃тве́ннаѧ/дꙋхо́внаѧ** божественный, духовный свет ‖ **Заря̀ трисвѣ́тлаѧ/тристо́лнечнаѧ** свет Святой Троицы; *о Святой Троице* ‖ **просвѣща́ти(сѧ)/просїѧ́ти/сїѧ́ти/ѡ҆сїѧ́ти заре́ю; ѡ҆блиста́ти заря́ми** *о Богородице, о святых.*

2. заря, освещение горизонта перед рассветом или закатом: возше́дъ же и҆ преломль хлѣ́бъ, и҆ вкꙋ́шъ, дово́льнѡ же бесѣ́довавъ да́же до зари̇̀, и҆ та́кѡ и҆зы́де *в пер. Безобр.* Поднявшись наверх и преломив хлеб и вкусив, и еще немало побеседовав до зари, [Павел] отправился в путь ἄχρι αὐγῆς Деян 20.11; и҆ мы̀ бы́хомъ творѧ́ще дѣ́ло, и҆ по́лъ на́съ держа́хꙋ сꙋ́лицы ѿ восхо́да зари̇̀ оу҆тренні́ѧ да́же до восхо́да звѣ́здъ *в Син. пер.* Так производили мы работу; и половина держала копья от восхода зари до появления звезд *в греч. иначе* Неем 4.21; тво́й є҆́сть де́нь, и҆ твоѧ̀ є҆́сть но́щь: ты̀ совершѝлъ є҆сѝ зарю̀ и҆ со́лнце *в пер. Юнг.* Твой — день и Твоя — ночь, Ты устроил зарю и солнце φαῦσιν Пс 73.16.

◇ **взы́де заря̀** взошла заря, наступил рассвет: и҆ речѐ є҆мꙋ̀: пꙋсти́ мѧ: взы́де бо заря̀ *в Син. пер.* И сказал ему: отпусти Меня, ибо взошла заря ἀνέβη... ὁ ὄρθρος Быт 32.26.

Заса́да, заса́ды *ж.* засада: и҆ позна̀ і҆ѡна́ѳа́нъ, ꙗ҆́кѡ є҆́сть заса́да созадѝ є҆гѡ̀. и҆ ѡ҆кꙋжѝша по́лкъ є҆гѡ̀ и҆ стрѣлѧ́хꙋ на лю́ди ѿ оу҆тра

да́же до ве́чера ἔνεδρον 1 Макк 10.80; и҆ бы́сть за́ѹтра, и҆ и҆зы́де гаа́лъ сы́нъ а҆ве́довъ и҆ ста̀ пред̾ двє́рїю вра́тъ гра́дскихъ. и҆ воста̀ а҆вїмеле́хъ и҆ лю́дїе, и҆̀же съ ни́мъ, ѿ заса́ды ἐκ τῶν ἐνέδρων Суд 9.35.

засвидѣтелствовати *и* **засвидѣтельствовати**, засвидѣтелствѹю *и* засвидѣтельствѹю, засвидѣтелствѹеши *и* засвидѣтельствѹеши *перех.* **1.** свидетельствовать, подтверждать; засвидетельствовать, подтвердить: сїлѹа́номъ ва́мъ вѣ́рнымъ бра́томъ, ꙗ҆́кѡ непщѹю, вма́лѣ написа́хъ, молѧ̀ и҆ засвидѣтельствѹѧ, се́й бы́ти и҆́стиннѣй бл҃гти бж҃їей, въ не́йже стоитѐ *в пер. Безобр.* Чрез Силуана, верного, как думаю, брата, я пишу вам вкратце, увещая и свидетельствуя, что это истинная благодать Божия, в которой и стойте ἐπιμαρτυρῶν Ап сл 1 Пет 5.12; ѻ҆ни́ же ᲂу҆̀бо, засвидѣтелствовавше и҆ глаго́лавше сло́во гдⷭ҇не, возврати́шасѧ во і҆ер҃ли́мъ *в пер. Безобр.* Они же, засвидетельствовав и проповедав слово Господне, пошли обратно в Иерусалим διαμαρτυράμενοι Библ Деян 8.25 | засвидѣтелствѹѧ ἐπιμαρτυρῶν Библ 1 Пет 5.12; засвидѣтельствовавше διαμαρτυράμενοι Ап сл Деян 8.25 ‖ **засвидѣтелствовати на** *кого-л.* и҆ прїидо́ста два̀ мѹ́жа сы́новѣ законопрестѹ́пныхъ и҆ сѣдо́ста проти́вѹ є҆гѡ̀, и҆ засвидѣтелствовавша на него̀ мѹ́жїе ѿстѹ́пницы... пред̾ людьмѝ *в Син. пер.* И пришли два человека, сыновья законопреступников, и сели против него, и свидетельствовали на него отступники... перед народом κατεμαρτύρησαν 3 Цар 21.13 ‖ **засвидѣтелствовати** *кому-л.* слы́шите, лю́дїе мои̇̀, и҆ засвидѣтелствѹю ва́мъ *в пер. Юнг.* Слушай, народ Мой, и Я засвидетельствую тебе διαμαρτύρομαι Библ пс 80.9; и҆ засвидѣтельствѹю ва́мъ διαμαρτύρομαί σοι ПсСл пс 80.9 ‖ **засвидѣтелствовати** *кем-л./чем-л.* и҆ вписа́хъ въ кни́гѹ и҆ запеча́тахъ, и҆ засвидѣтелствовахъ пѡ́слѹхи и҆ поста́вихъ сребро̀ на вѣса́хъ *в пер. Юнг.* И вписал я в книгу, и запечатал, и подтвердил свидетелями, и отвесил серебро на весах διεμαρτυράμην Иер 32.10; и҆ и҆ны́ми словесы̀ мно́жайшими засвидѣтелствовавше и҆ молѧ́ше ѧ҆̀, глаго́лѧ: спаси́тесѧ ѿ ро́да стропти́вагѡ сегѡ̀ *в пер. Безобр.* И иными многими словами он свидетельствовал и увещал их, говоря: спасайтесь от этого извращенного рода διεμαρτύρατο Библ Деян 2.40 ‖ **засвидѣтелствовати ѡ҆̀** *ком-л.* (= свидетельствовать на кого-л.) и҆ посади́те два̀ мѹ́жа сы́ны законопрестѹ́пныхъ проти́вѹ є҆мѹ̀, и҆ да засвидѣтелствѹ́ютъ ѡ҆ не́мъ, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ (не) благослови̇̀ бг҃а и҆ царѧ̀ *в Син. пер.* И против него посадите двух негодных людей, которые бы свидетельствовали на него и сказали, что он хулил Бога и царя καταμαρτυρησάτωσαν 3 Цар 21.10 ‖ **засвидѣтелствовати междѹ̀** *кем-л.* **и҆ междѹ̀** *кем-л.* (= быть свидетелем) и҆ рѣ́сте: чесѡ̀ ра́ди; ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь засвидѣтелствова междѹ̀ тобо́ю и҆ междѹ̀ жено́ю ю҆́ности твоеѧ̀, ю҆̀же ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ, и҆ та̀ ѻ҆́бщница твоѧ̀ и҆ жена̀ завѣ́та твоегѡ̀ *в Син. пер.* Вы скажете: «за что?» За то, что Господь был свидетелем между тобою и женою юности твоей, против которой ты поступил вероломно, между тем как она подруга твоя и законная жена твоя διεμαρτύρατο ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον γυναικός Мал 2.14.

◆ **засвидѣтелствовати нб҃омъ/небесе́мъ и҆ земле́ю** призывать в свидетели небо и землю: засвидѣтелствѹю ва́мъ дне́сь нб҃омъ и҆ земле́ю: живо́тъ и҆ сме́рть да́хъ пред̾ лице́мъ ва́шимъ, бл҃гове́нїе и҆ кла́твѹ: и҆ и҆збери̇̀ живо́тъ, да живе́ши ты̀ и҆ сѣ́мѧ твоѐ *в Син. пер.* Во свидетели пред вами призываю сегодня небо и землю: жизнь и смерть предложил я тебе, благословение и проклятие. Избери жизнь, дабы жил ты и потомство твое διαμαρτύρομαι Втор 30.19.

2. сообщать, объявлять, возвещать: **Засвидѣтелствовати** *кому-л.* и҆ засвидѣтелствꙋ́й и҆̀мъ повелѣ̑нїѧ бж҃їѧ и҆ зако́нъ є҆гѡ̀, и҆ повѣ́ждь и҆̀мъ пꙋ́ти є҆гѡ̀, и҆̀миже по́йдꙋтъ ‘И сообщи им Божьи повеления и Его закон, и расскажи им о Его путях, которыми они пойдут’ διαμαρτυρῇ Исх 18.20; и҆ речѐ къ ни̑мъ: внемли́те се́рдцемъ ва́шимъ всѧ̑ словеса̀ сїѧ̑, ꙗ҆̀же а҆́зъ засвидѣтелствꙋю̀ ва́мъ дне́сь ‘И сказал им: внимайте вашим сердцем всем словам, которые я объявляю вам сегодня’ διαμαρτύρομαι Втор 32.46; **Засвидѣтельствꙋѧ ї҆ꙋде́ѥмъ же и҆ є҆́ллинѡмъ, є҆̀же къ бг҃ꙋ покаѧ́нїе, и҆ вѣ́рꙋ ꙗ҆̀же къ гдⷭ҇а на́шего і҆и҃са хрⷭ҇та̀** *в Син. пер.* Возвещая Иудеям и Еллинам покаяние пред Богом и веру в Господа нашего Иисуса Христа διαμαρτυρόμενος Ап сл Деян 20.21.

3. предупреждать, предостерегать: **Засвидѣтелствовати ѡ҆̀** *ком-л.* (= кого-л.) и҆ засвидѣтелствовахъ ѡ҆̀ ни́хъ и҆ реко́хъ и҆̀мъ: что̀ вы̀ пребыва́ете пред̾ ст҃ѣно́ю; а҆́ще втори́цею сїѐ сотворитѐ, прострꙋ́ рꙋ́кꙋ мою̀ на ва́съ *в пер. РБО* Я предупредил их, сказав: «Зачем вы ночуете у городской стены? Если еще раз так сделаете, применю к вам силу» διεμαρτυράμην Неем 13.21 ‖ **Засвидѣтелствовати** *кому-л.* (= кого-л.) и҆́мамъ бо пѧ́ть бра́тїй: ꙗ҆́кѡ да засвидѣтелствꙋетъ и҆̀мъ, да не и҆ ті́и прїи́дꙋтъ на мѣ́сто сїѐ мꙋче́нїѧ *в пер. РБО* Ведь у меня пятеро братьев. Пусть он предупредит их, а то и они попадут в это ужасное место διαμαρτύρηται ЕвСл Лк 16.28; ꙗ҆́кѡ да засвидѣтельствꙋетъ и҆̀мъ διαμαρτύρηται ЕвСл Лк 16.28.

4. увещевать, наставлять, просить: **Заꙋ́тра воста̀ѧ засвидѣтелствовахъ гл҃ѧ: слы́шите гла́съ мо́й** *в пер. Юнг.* С утра увещевал и говорил: «Слушайтесь голоса Моего» Иер 11.7 ‖ **Засвидѣтелствовати** *кому-л.* (= кого-л.) и҆ поверго́ша зако́нъ твоѝй... и҆ прⷪ҇роки твоѧ̑ и҆зби́ша, и҆̀же засвидѣтелствовахꙋ и҆̀мъ, да ѡ҆брата́тсѧ къ тебѣ̀ *в Син. пер.* И презрели закон Твой, убивали пророков Твоих, которые увещевали их обратиться к Тебе διεμαρτύραντο Неем 9.26.

◆ **Засвидѣтелствовати пред̾ бг҃омъ/гдⷭ҇емъ** настойчиво умолять об исполнении чего-л. перед лицом Бога: **Засвидѣтелствꙋю̀ пред̾ бг҃омъ, и҆ гдⷭ҇емъ і҆и҃сомъ хрⷭ҇то́мъ, и҆ и҆збра́нными (є҆гѡ̀) а҆́гг҃лы, да сїѧ̑ сохрани́ши без̾ лицемѣ́рїѧ** *в пер. Безобр.* Заклинаю тебя пред Богом и Христом Иисусом и избранными ангелами соблюсти это без предубеждения διαμαρτύρομαι ἐνώπιον τοῦ θεοῦ Библ 1 Тим 5.21; **сїѧ̑ воспомина́й засвидѣтельствꙋѧ пред̾ гдⷭ҇емъ, не словопрѣ́тисѧ, ни на кꙋ́юже потре́бꙋ, на разоре́нїе слы́шащихъ** *в пер. Безобр.* Это напоминай, заклиная пред Богом, не заниматься словопрениями, что ни к чему полезному не приводит, а к расстройству слушающих διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ θεοῦ Ап сл 2 Тим 2.14.

Засѣда́нїе, засѣда́нїѧ *с.* собрание: и҆ є҆гда̀ ᲂу҆тиши́сѧ мѧте́жъ мꙋже́й сꙋ́щихъ ѡ҆́крестъ засѣда́нїѧ и҆ речѐ ѻ҆лофе́рнъ вождонача́лникъ си́лы а҆ссꙋ́рскїѧ ко а҆хїѡ́рꙋ пред̾ всѣ́мъ наро́домъ и҆ноплеме́нникѡвъ *в Син. пер.* Когда утих шум вокруг собрания, Олоферн, военачальник войска Ассирийского, сказал Ахиору пред всем народом иноплеменных τῆς συνεδρίας Иудифь 6.1; и҆ нн҃ѣ сло́во, є҆̀же и҆зречѐ а҆хїѡ́ръ къ засѣда́нїи твое́мъ, слы́шахомъ глаго́лы є҆гѡ̀ *в Син. пер.* А что говорил Ахиор в собрании твоем, мы слышали слова его ἐν τῇ συνεδρίᾳ Иудифь 11.9.

Засѣ́сти, засѧ́дꙋ, засѧ́деши сесть в засаду, устроить засаду: и҆ заповѣ́даша сынѡ́мъ веніамі̑нимъ, глаго́люще: и҆ди́те и҆ засѧ́дите въ вїногра́дѣхъ *в Син. пер.* И приказали сынам Вениамина и сказали: пойдите и засядьте в виноградниках ἐνεδρεύσατε

Суд 21.20; и҆ прїи́де саꙋ́лъ до градо́въ а҆мали́ковыхъ и҆ засѧ́де въ пото́цѣ *в Син. пер.* И дошел Саул до города Амаликова, и сделал засаду в долине ἐνήδρευσεν 1 Цар 15.5; и҆ засѧ́де галаа́дѣ прохо́ды ѹ҆ і҆ѻрда́на є҆фре́мѡвы *в Син. пер.* И перехватили Галаадитяне переправу чрез Иордан от Ефремлян *в греч. иначе* Суд 12.5.

заслꙋ́га, заслꙋ́ги *ж.* ♦ **заслꙋ́зи хр҃то́вы** искупительные заслуги Христа; *богословский термин, указывающий на то, что смерть Иисуса Христа на Кресте искупает перед Богом человеческие грехи*: твои́ми мл҃твами возбꙋди́въ мѧ̀ сна̀ грѣхо́внагѡ, є҆ле́й покаѧ́нїѧ мѝ да́рꙋй, и҆ ри́зою заслꙋ́гъ хр҃то́выхъ прикры́въ мою̀ наготꙋ́, достѡ́йна мѧ̀ сотворѝ невече́рнѧгѡ цр҃тві́ѧ ‘Разбудив меня своими молитвами от греховного сна, даруй мне елей покаяния и, покрыв мою наготу Христовой благодатью, сделай меня достойным Царства незаходящего солнца’ М 13 ав, свт Тихона еп Воронежского, утр, 2 свет по 9 п к.

засо́въ, засо́ва *м.* ◇ **засꙋ́нꙋти засо́вами** закрыть засовами: и҆ реко́хъ и҆̀ма: да не ѿве́рзꙋтсѧ врата̀ і҆ер҃лїмскаѧ, до́ндеже взы́детъ со́лнце: и҆ є҆щѐ и҆̀мъ кдѧ́щымъ, да заключа́тсѧ врата̀ и҆ засꙋ́нꙋта да бꙋ́дꙋтъ засо́вами *в Син. пер.* И сказал я им: пусть не отворяют ворот Иерусалимских, доколе не обогреет солнце, и доколе они стоят, пусть замыкают и запирают двери σφηνούσθωσαν Неем 7.3.

Ср. заво́ръ, заво́ра, закле́пъ, замо́къ, затво́ръ.

заста́ти, заста́нꙋ, заста́неши *перех.* застать, найти: и҆ гла́съ є҆ѵ҆̀льскїй ѹ҆слы́шалъ є҆сѝ, є҆го́же хр҃то́съ и҆зво́ли и҆зреці̑: ꙗ҆́коже заста́нꙋ, та́кожде и҆ бꙋ́ждꙋ ‘И ты услышал евангельский глас, возвещенный Христом: «Каким тебя застану, так и буду судить»’ МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, 2 млв по ак ‖ **заста́ти въ** *чём-л.* а҆́ще ли разꙋмѣ́еши ѿ него̀ мꙋ́кꙋ, то̀ почто̀ пребыва́еши въ па́гꙋбныхъ дѣ́лѣхъ. пи́сано бо є҆́сть, въ че́мъ тѧ̀ заста́нꙋ, въ то́мъ и҆ бꙋ́ждꙋ ‘Если понимаешь муку от него [греха], то почему пребываешь в пагубных делах? Написано ведь: «В чём тебя застану, в том и буду судить»’ Прл 18 ил, Поучение к покаянию.

застѣни́тисѧ, застѣнюсѧ✧, застѣнишисѧ✧ *неперех.* скрыться, спрятаться: **застѣни́тисѧ ѿ** *чего-л.* нн҃ѣ ты̀ поимѝ ѕъ собо́ю ѻ҆́троки господи́на своегѡ̀, и҆ поженѝ бе́гѣдъ є҆гѡ̀, да не ка́кѡ ѡ҆крѧ́щетъ себѣ̀ гра́ды тве́рды и҆ застѣни́тсѧ ѿ ѻ҆́чесъ на́шихъ *в Син. пер.* Возьми ты слуг господина твоего и преследуй его, чтобы он не нашел себе укрепленных городов и не скрылся от глаз наших σκιάσει τοὺς ὀφθαλμούς 2 Цар 20.6.

застоѧ́ти, застою✧, застоиши✧ *перех.* надоедать, докучать: но занѐ твори́тъ мѝ трꙋды̀ вдови́ца сїѧ̀, ѿмщꙋ̀ є҆ѧ̀: да не до конца̀ приходѧ́щи застои́тъ менѐ *в Син. пер.* Но, как эта вдова не дает мне покоя, защищу ее, чтобы она не приходила больше докучать мне ὑπωπιάζῃ Лк 18.5.

заступа́ти, заступа́ю, заступа́еши *перех.* **1.** защищать, приходить на помощь, заступаться: не ѹ҆жаса́юсѧ ла́ѧнїѧ борца̀, на тѧ̀ ѹ҆пова́нїе чаѧ́нїѧ моегѡ̀ и҆мы́й бл҃га́ѧ: заступа́еши бо всегда̀ сп҃са́ющи ѿ бѣ́дъ, тѧ̀ восхваляѧ́щихъ ‘Не ужасаюсь дьявольского лая, имея надежду моего ожидания на Тебя, Благая, ибо Ты всегда защищаешь, спасая от бед, восхваляющих Тебя’ О 6 гл вс, повеч, к (БМ) 8-н; вѣ́домъ бг҃ъ во всѣ́хъ дѣ́лѣхъ свои́хъ, наипа́че же въ тѧ́жестехъ, є҆гда̀ заступа́етъ ‘Известен Бог во всех делах Своих, особенно в трудностях, когда

помогает’ М 27 ин, Полтава, утр, 1 к 5-1; всегда́ ко всѣ́хъ вѣ́рныхъ заступа́еши, и҆ покрыва́еши чⷭ҇тны́мъ твои́мъ покро́вомъ *в пер. Тимр.* Ибо Ты всегда всех верных защищаешь, и покрываешь священным Твоим покровом МП 1 окт Покр, вел веч, 2 стх лит ‖ **заступа́ти** *кого-л.* (= помогать кому-л.) да́ждь благочести́вомꙋ и҆ не заступа́й грѣ́шника *в Син. пер.* Давай благочестивому, и не помогай грешнику ἀντιλάβῃ Сир 12.4 ‖ **заступа́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* бꙋ́ди помога́я и҆ заступа́я ѿ ѕла́гѡ на́шегѡ сопроти́вника, ꙗ҆́кѡ да твои́ми моли́твами... невреди́ми бꙋ́демъ ѿ бѣсѡ́въ и҆ ѕлы́хъ человѣ́къ ‘Будь [нам] помощником и защитником от злого нашего противника, чтобы мы были по твоим молитвам... невредимы от бесов и злых людей’ Млв молб, свв, 7 д и 27 м, прп Нила Столобенского, 2 млв; спасти́сѧ честнꙋ́ю твою̀ дне́сь па́мѧть почита́ющымъ, и҆ ѿ всѧ́ческихъ заступа́й напа́стей и҆ бѣ́дъ и҆ скорбе́й, бл҃годѣ́тела гдⷭ҇а ны́нѣ моли̑, преслѧ́вне ‘Преславный, ныне моли Благодетеля Господа, чтобы спаслись почитающие сегодня твою святую память, и защищай [их] от всяких напастей, бед и скорбей’ σῴζων М 7 с, мч Созонта, утр, к 1-1 ‖ **заступа́й** *в роли сущ.* защитник: ты̀ зри́ши, гдⷭ҇и҆̀ всемл҃тивая... потре́бꙋ на́шꙋ въ твое́й по́мощи и҆ заступле́нїи, ꙗ҆́кѡ... нѣ́сть помога́ющагѡ, ни̑жѐ заступа́ющагѡ ‘Ты видишь, Милостивая Госпожа, нашу потребность в Твоей помощи и защите [и видишь], что нет ни помощника, ни защитника’ М 12 ил, Чуд БМ Троеручица, утр, 2 млв по отп; и҆ всѧ̑, и҆̀же ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀, помо́щники є҆гѡ̀, и҆ всѧ̑ заступа́ющыя є҆гѡ̀ разсѣ́ю по всѣ̑мъ вѣ́трѡмъ *в пер. Юнг.* И всех, находящихся вокруг его, помощников его и всех защитников его, Я рассею по всем ветрам τοὺς ἀντιλαμβανομένους Иез 12.14.

2. укреплять, поддерживать: мо́лимъ же вы̑ бра́тїе, вразꙋмля́йте безчи̑нныя, ᲂу҆тѣша́йте малодꙋ́шныя, заступа́йте немощны́я, долготерпи́те ко всѣ́мъ *в пер. Безобр.* Призываем же вас, братья: вразумляйте бесчинных, ободряйте малодушных, поддерживайте слабых, будьте долготерпеливы ко всем ἀντέχεσθε 1 Фес 5.14; ра́дꙋйсѧ ѡ҆ гдⷭ҇ѣ... ꙗ҆́кѡ... непреста́нно промышля́етъ ѡ҆ дꙋ́ши твое́й: защища́етъ тѧ̀, сохраня́етъ тѧ̀, покрыва́етъ тѧ̀, заступа́етъ дꙋ́шꙋ твою̀ Алф, О еже радоватися; бра́тїе заступа́йте ста́рость ѻ҆тца̀ ва́шегѡ, а҆́ще и҆ ѡ҆скꙋдѣ́етъ ра́зꙋмомъ ‘Братья, поддерживайте отца в его старости, даже если он станет неразумным’ Прл 9 ав, О почитании родителей.

Ср. защища́ти.

заступи́ти, заступлю✧, заступи̑ши *перех.* **1.** защитить, помочь, заступиться: заступи̑, спаси̑, поми́лꙋй и҆ сохрани̑ на́съ бж҃е, твое́ю бл҃года́тїю ἀντιλαβοῦ Служ, литур Ин Злат, ект вел; заступи́ мѧ по словесѝ твоемꙋ̀, и҆ жи́въ бꙋ́дꙋ: и҆ не посрами̑ мене̑ ѿ ча́нїѧ моегѡ̀ *в пер. Бир.* Защити меня словом Твоим, и жив буду; и не посрами меня в надежде моей! ἀντιλαβοῦ Пс 118.116; и҆́ко рꙋ́ка мо̀ѧ заступитъ є҆го̀, и҆ мы́шца мо̀ѧ ᲂу҆крѣпи́тъ є҆го̀ *в пер. Юнг.* Посему рука Моя защитит его, и мышца Моя укрепит его συναντιλήμψεται Пс 88.22 ‖ **заступи́ти** *кого-л./что-л. чем-л.* ѿкꙋ́дꙋ, ѻ҆́тче, прїи́мемъ си̑лы... а҆́ще не ты̀ заступи́ши на́съ твои́мъ предста́тельствомъ те́плымъ Млв молб, свв, 27 ин, прп Сампсону Страннопримцу, 1 млв из ак; предста́ни мѝ, и҆ заступи́ мѧ крѣ́пкимъ твои́мъ покро́вомъ к мол БМ, к 8-2; твои́ми бл҃гопрїѧ́тными ко гдⷭ҇ꙋ мл҃твами заступѝ возлю́бленнꙋю токо́ю пꙋсты́ню сїю̀ ‘Твоими угодными Господу молитвами защити возлюбленный твой монастырь’ Млв молб, свв, 16 ин, прп Тихону Луховскому, 1 млв ‖ **заступи́ти ѿ** *чего-л.* гра́ды и҆ страны̑ ѻ҆ссі̑йскїѧ ѿ нахожде́нїѧ и҆ноплеме́нныхъ заступѝ и҆ ѿ междоꙋсо́бныя бра́ни

сохранѝ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, утр, бгр н по 2 стхсл; заступнице крѣпкаѧ сꙋщымъ въ скорбехъ, заступѝ ѿ житѣйскихъ страстѣй прилога ‘Сильная Заступница, защити скорбящих от нападения житейских страстей’ ПсСл, Служба обща по вся дни, литур, блж н.

♦ **заступи́ти ѿ сїѡ́на** сохранить с высоты Сиона: после́тъ тѝ по́мощь ѿ ст҃а́гѡ, и҆ ѿ сїѡ́на заступитъ тѧ̀ *в пер. Бир.* Да пошлет Он тебе помощь от святилища, с высот Сиона да охранит тебя ἐκ Σιὼν ἀντιλάβοιτο Пс 19.3.

2. укрепить, поддержать: и҆ воззрѣ́хъ, и҆ не бѣ̀ помо́щника: и҆ помы́слихъ, и҆ никто́же заступѝ ‘Я смотрел, и не было помощника; я подумал, и никто не поддержал’ ἀντελαμβάνετο Ис 63.5 ‖ **заступи́ти** *кого-л.* **въ** *чём-л.* ѡ҆гради̑ моѧ̑ помышле́нїѧ, хр҃сте̑ мо́й, и҆́бо стѣ́нꙋ ми́ра воспѣ́ти дерза́ю, чт҃ꙋ́ю мт҃рь твою̑... и҆ въ тѧ́жкихъ мы́слехъ заступи́ мѧ *в пер. Тимр.* Огради мои помышления, Спаситель мой, ибо я Стену мира воспеть дерзаю, Пречистую Матерь Твою... и в чертогах мыслей укрепи меня ὀχύρωσόν με МП 15 ав, Усп, утр, ик по 6 п к; и҆ ве́лїе нача́лство є҆гѡ̀, и҆ ми́ра є҆гѡ̀ нѣ́сть предѣ́ла... и҆спра́вити є҆̀ и҆ заступи́ти є҆го̀ въ сꙋдѣ̀ и҆ пра́вдѣ, ѿнн҃ѣ и҆ до вѣ́ка *в Син. пер.* Умножению владычества Его и мира нет предела... чтобы Ему утвердить его и укрепить его судом и правдою отныне и до века ἀντιλαβέσθαι Ис 9.7 ‖ **заступи́ти въ** *чём-л.* поми́лꙋй мѧ̀ грѣ́шнаго и҆ недосто́йнаго, и҆ заступѝ въ бѣда́хъ и҆ въ скорбехъ и҆ въ печа́лехъ и҆ во всѧ́кой ѕлой напа́сти Млв молб, свв, 15 с, вмч Никите, 4 млв.

3. загородить, сделать невозможным движение: и҆ бꙋ́дꙋтъ и҆зкра̑нны де́бри твоѧ̑, напо́лнѧтсѧ колесни́цъ, кѡ́нницы же заступѧ́тъ врата̀ твоѧ̑ *в пер. Юнг.* И лучшия долины твои наполнятся колесницами, и всадники заградят ворота твои ἐμφράξουσι Ис 22.7 ‖ **заступи́ти** *кому-л.* **ѿ** *чего-л.* и҆ ѡ҆полчи́сѧ на і҆оппі́ю, и҆ заступи́ша є҆мꙋ̀ ѿ гра́да, ꙗ҆́кѡ стра́жа а҆поллѡ́нїева въ і҆оппі́и бы́сть, и҆ ра́товаша ю҆̀ (‘и стал сражаться с ней’) ἀπέκλεισαν... ἐκ τῆς πόλεως 1 Макк 10.75.

заступле́нїе, заступле́нїѧ *с.* заступничество, защита, помощь: не презрѣ́лъ бо мѧ̀ є҆сѝ въ лю́тыхъ страсте́хъ впа́дша... но всекрѣ́пкою твое́ю си́лою снабдѣ́въ мѧ̀, заступле́нїѧ сподо́билъ є҆сѝ многомл҃тиве ‘Многомилостивый, Ты не отвернулся от меня, впавшего в лютые грехи... но, снабдив меня всемогущею Твоею силой, удостоил Твоей помощи’ ТП 5 чт, веч, 1 стх Гв ‖ *о Богородице*: пою̑ твою̑ бл҃года́ть, дв҃о... ты́ бо просвѣще́нїе дꙋ́шѝ мое́й є҆сѝ вои́стиннꙋ и҆ ѹ҆тѣше́нїе, ско́раѧ по́мощь, и҆ спасе́нїе, и҆ заступле́нїе ‘Дева, пою Твою благодать... ибо Ты воистину просвещение моей души и утешение, скорая помощь, и спасение, и заступничество’ М 7 ф, свт Парфения Лампсакийского, утр, к 9-бгр.

◇ **бж҃твенное/вели́кое/вѣ́рное/всемо́щное/держа́вное/крѣ́пкое/ма́тернее/ми́лостивное/многомо́щное/ѻ҆те́ческое/ст҃о́е/ско́рое/тве́рдое/те́плое заступле́нїе** ‖ **вдѡ́въ/вѣ́рныхъ/рода́на́шегѡ/ми́ра/гра́да/скорбѧ́щихъ/ѡ҆би́димыхъ; грѣ́шнымъ/сꙋ́щымъ; въ бѣда́хъ/въ нꙋ́ждахъ заступле́нїе** ‖ **є҆ди́на къ заступле́нїю ско́раѧ** единственная, Кто быстро помогает; *о Богородице.*

Ср. заступничество, защи́та, защище́нїе, по́мощь.

заступникъ, заступника *м.* заступник, защитник, покровитель: чт҃ны́мъ сно́мъ ѹ҆сну́лъ є҆сѝ, и҆ тѣ́ло въ ва́рѣ по́льзы ра́ди пꙋсти́лъ є҆сѝ, неꙋ́сыпный бы́въ заступникъ всѣ́мъ вѣ́рою призыва́ющымъ тѧ̀ ‘Ты почил праведным сном и отправил [свое] тело в Бар ради [духовной] пользы,

будучи неутомимым заступником всем с верою призывающим тебя’ МП 9 м, Ник Мир, утр, 1 к 9-2; врача̀ болѧ́щымъ ѕѣлѡ̀ ми́лостивна мі́ру дарова́ тѧ̀ хрⷭ҇то́съ... сирота́мъ и҆ ни́щымъ заступника ‘Христос даровал миру тебя, очень милостивого врача болящим... сиротам и нищим защитника’ ἀντιλήπτορα М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, 2 к 5-2 | а҆́гг҃ли заступницы О 8 гл пн, утр, 2 к 9-2 ‖ на *кого-л.*: ку́ди мѝ помо́щникъ и҆ заступникъ на ѕла́го моего̀ сопроти́вника ПсСл, к анг хр, млв по 9 п к ‖ *о Боге*: помо́щникъ мо́й є҆сѝ, тебѣ̀ пою̀: ꙗ҆́кѡ бг҃ъ заступникъ мо́й є҆сѝ, бж҃е мо́й, мл҃ть моѧ̀ ἀντιλήπτωρ Пс 58.18; гдⷭ҇ь си́лѧ съ на́ми, заступникъ на́шъ бг҃ъ і҆а́кѡвль ἀντιλήπτωρ Пс 45.8.

◇ ве́лїй/вели́кїй/те́плый/при́сный/нб҃ный (на́шъ) заступникъ ‖ заступникъ вдѡ́въ/вѣ́рныхъ/сиро́тъ/сѝрымъ/ни́щихъ/ѡ҆би́димыхъ/ѿча́янныхъ; въ бѣда́хъ ‖ заступникъ/заступницы землѝ рѡссі́йскїѧ святой/святые земли Российской.

Ср. заши́титель, заши́тникъ.

Заступница, заступницы *ж.* заступница, помощница, ходатаица; *о Богородице*: заступнице ᲂу҆се́рднаѧ, мт҃и гдⷭ҇а вы́шнѧгѡ (*в пер. Сед.* Защитница неустанная, Матерь Всевышнего Господа), за всѣ́хъ мо́лиши сн҃а твоего̀, хрⷭ҇та̀ бг҃а на́шего, и҆ всѣ́мъ твори́ши спⷭ҇ти́сѧ, въ держа́вный тво́й покро́въ прибѣга́ющымъ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, мал веч, бгр сл н; бж҃е мо́й млⷭ҇рде, бж҃е чл҃вѣколю́бче... ны́нѣ на мѧ̀ и҆зли́й твою̀ мл҃ть: мо́литъ тѧ̀ наде́жда и҆ заступница моѧ̀, мт҃и твоѧ̀ ‘Боже Милосердный, Боже мой Человеколюбец... ныне излей на меня Твою милость: молит Тебя моя Надежда и Заступница, Твоя Мать’ О 6 гл чт, повеч, к (БМ) 4-2; печа́ли и҆зба́ви мѧ̀ ѿ̀ще, ᲂу҆тѣше́нїе мѝ твоѐ подаю́щи; и҆ны́ѧ бо не и҆́мамъ заступницы, ра́звѣ тебѐ всенепоро́чнаѧ ‘Богородица, избавь меня от печали, подавая мне Твое утешение, так как не имею другой Заступницы, кроме Тебя, Всенепорочная’ О 7 гл пт, повеч, к (БМ) 6-2 ‖ *о святых женах (зд. о Фиве Кенхрейской, диаконисе, память 3 сентября)*: вдꙋча́ю же ва́мъ фі́вꙋ сестрꙋ на́шꙋ, сꙋ́щꙋ слꙋжи́тельницꙋ це́ркве, ꙗ҆̀же въ кегхре́ехъ: да прїи́мете ю̀ ѡ҆ гдⷭ҇ѣ досто́йнѣ ст҃ы́мъ... и҆́бо сїѧ̀ заступница (‘помощница’) мнѡ́гимъ бы́сть προστάτις Рим 16.1-2.

◇ бл҃га́ѧ/всеси́льнаѧ/держа́внаѧ/кро́тѣкаѧ/милосе́рдаѧ/непосты́днаѧ/ско́раѧ/тве́рдаѧ/те́плаѧ/ᲂу҆се́рднаѧ заступница *о Богородице* ‖ заступница вѣ́рныхъ/всѣ́хъ притека́ющихъ/мі́ра/гра́да/ѡ҆би́димыхъ/скорбѧ́щихъ/ро́да хрⷭ҇тїа́нскагѡ *о Богородице*.

Ср. заступле́нїе, заши́тница.

Заступничество, заступничества *с.* то же, что заступле́нїе (*см.*); *о Богородице*: мт҃и бж҃їѧ, заступничество твоѐ всеспаси́тельное мі́ру до́льнему съ небесѐ и҆вла́ющаѧ, не ѡ҆ста́ви на́съ ‘Матерь Божия, являющая с небес Твою спасительную защиту земному миру, не оставь нас’ МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, бгр сл н по 3 п к; воплоще́нное сло́во бж҃їе, ро́ждшаѧ, ѿ̀ще дѣ́во, нб҃ною твоегѡ̀ заступничества тишино́ю, многобꙋрнꙋю ᲂу҆тишѝ скорбе́й на́шихъ молвꙋ̀ ‘Дева Богородица, родившая воплощенное Слово Божие, успокой бурное возмущение наших скорбей небесной тишиной Твоего заступничества’ М 12 ф, свт Алексия Московского, утр, 2 к 6-бгр.

Ср. заши́та, заши́ще́нїе, по́мощь.

Засꙋнꙋти, засꙋнꙋ, засꙋнеши *неперех.* ◇ засꙋнꙋти засо́вами закрыть засовами: и҆ реко́хъ и҆́ма: да не ѿве́рзꙋтсѧ врата̀ і҆ерⷭ҇лѝмскаѧ, до́ндеже взы́детъ со́лнце: и҆ є҆щѐ и҆́мъ бдѧ́щымъ, да заключа́тсѧ врата̀ и҆ засꙋнꙋ́та да бꙋ́дꙋтъ засо́вами: и҆ поста́ви стра́жы ѿ ѡ҆бита́ющихъ во і҆ерⷭ҇лѝмѣ σφηνούσθωσαν Неем 7.3.

Засыпа́ти, засыпа́ю, засыпа́еши *неперех.* засыпа́ть, закидывать землей: вх ро́вѣ засыпа́емь, и҆ вх не́мх бж҃твенну́ю кончи́ну пріе́мх, доблему́дренный ра́довашесѧ кастꙋ́лх ‘Радовался мудрый Кастул, засыпаемый в рове и принявший в нем божественную кончину’ βόθρῳ χωννύμενος М 18 д, мч Севастиана и др., утр, к 4-3.

Засы́пати, засы́плю, засы́плеши *перех.* засы́пать, зарыть: повелѣ́ же рабѡ́мх засы́пати гро́бх (‘могилу’) χῶσαι Тов 8.18 ‖ **Засы́пати** *чем-л.* да ѻ҆́бразх засы́панный страстьмѝ, ѡ҆бнови́ши бога́тствомх бл҃гости́ни М 22 окт, 7 отроков Эфесских, утр, к 4-бгр.

Засы́патисѧ, засы́плюсѧ, засы́плешисѧ *неперех.* быть засыпанным, заполниться чем-н. сыпучим; *зд. об образовании долины между гор*: и҆ засы́плетсѧ де́брь (‘долина’) го́рх мои́хх, и҆ прильпне́тх (‘объединится’) де́брь го́рнѧѧ да́же до а҆саи́ла и҆ напо́лнитсѧ, ꙗ҆́коже напо́лнисѧ ѿ лицѧ̀ тр҃ꙋ́сѧ (‘землетрясения’) во дне́хх ѻ҆зі́и царѧ̀ і҆ꙋ́дова ἐμφραχθήσεται Зах 14.5.

Засыха́ти, засышꙋ̀ *и* засыха́ю, засы́шеши *и* засыха́еши *неперех.* ◆ **Засы́шꙋтх/Засыха́ютх кѡ́сти** *перен.* засыхает (иссыхает) тело (кости); *о человеке в унынии*: се́рдце веселѧ́щесѧ бл҃гоимѣ́тисѧ твори́тх: мꙋ́жꙋ же печа́льнꙋ засы́шꙋтх кѡ́сти *в пер. Юнг.* Веселое сердце благотворно для здоровья, а у печального человека сохнут кости ξηραίνεται τὰ ὀστᾶ ТП 5 пт, веч, 2 пар: Притч 17.22; всѣ̀ дꙋ́хи сластолю́бїѧ побꙋ́ютх дꙋ́шꙋ, є҆ди́нх же дꙋ́хх печа́ли сегѡ̀ твори́ти не мо́жетх... ѿсѣка́ѧ всѧ́кꙋю дꙋше́внꙋю сла́сть, и҆ и҆зсꙋша́ѧ печа́лїю: мꙋ́жа бо печа́льна засыха́ютх кѡ́сти ‘Все демоны учат душу сластолюбию, один демон печали этого не делает... [он] пресекает всякое душевное удовольствие и иссушает [душу] печалью, так как у печального человека иссыхает тело’ Добр, прп Евагрия О порочных помыслах, 11.

Затверди́ти, затвержду̀, затверди́ши *перех.* **1.** утвердить, установить: затверди́ же вх сѝмх пе́рвый соборх и҆ па́схи пра́здникх, когда̀, и҆ ка́кѡ подобаетх на́мх то́й соверша́ти *в пер. ПСТГУ* Сверх того, Первый Собор закрепил празднование Пасхи, когда и как следует нам его совершать ТЦ 7 вс Никеи, утр, синакс ‖ **Затверди́ти** *что-л. чем-л.* ст҃ы́й же вѣ́ры сѝмво́лх, вели́кїй, и҆ равноапо́стольный кѡнстанті́нх по́слѣжде всѣ́хх, черве́ными затверди̑ пи́смены *в пер. ПСТГУ* А святой Символ Веры великий и равноапостольный Константин позже утвердил подписью, начертанной красными буквами ТЦ 7 вс Никеи, утр, синакс.

2. закрыть, запечатать, заточить: **Затверди́ти** *чем-л.* присноте́кꙋщїй, живо́тный, и҆ просвѣти́тельный и҆сто́чниче... глꙋби́ннаго ѕмі́ѧ бг҃омꙋ́дростнымх лще́нїемх ѹ҆лови́вый... и҆ во тмѣ̀ кромѣ́шнѣй неисчетноси́льною твое́ю затверди́вый крѣ́постїю *в пер. Тимр.* Неиссякаемо текущий, животворный и просветительный Источник... змия глубинного богомудрою приманкою поймавший... и во тьме внешней беспредельно могучей силою Твоею заключивший ТЦ 8 пн по Пасх, веч, 3 млв.

◆ **Затверди́ти гро́бх** запечатать, закрыть гроб: мни́тсѧ ѹ҆́бѡ на́мх добро̀ бы́ти, да твоѧ̀ вла́сть повели́тх во́инствꙋ затверди́ти гро́бх ‘Думается нам, хорошо будет, если ты своею властью повелишь воинскому отряду закрыть гроб’ ТП Вел сб, утр, синакс; пїла́тꙋ же повелѣ́вшꙋ, са́ми сѧ во́инскимх чи́номх, и҆ ѻ҆па́снымх запечатлѣ́нїемх затверди́ша гро́бх ‘И вот, как только повелел Пилат, стерегли гроб с помощью воинского подразделения и надежной печати’ ТП Вел сб, утр, синакс.

Ср. Запеча́тати.

Затво́рѧ, затво́ра *м.* **1.** замо́к, запор: и҆ положи́хѧ є҆мꙋ̀ предѣ́лы, ѡ҆кложи́вѧ затво́ры и҆ врата̀ *в пер. Юнг.* И назначил ему (т.е. морю) пределы, окружив запорами и воротами κλεῖθρα ТП Вел чт, веч, 2 пар: Иов 38.10; вѧ темни́цахъ затворе́нъ бы́лъ є҆сѝ, ѿверза́ѧ вѣ́рнымъ затво́ръ ᲂу҆чи́тельнагѡ пꙋ́тѝ, на широтꙋ̀ ра́зꙋма вводѧ́щагѡ ‘Ты был заключен в темницу, но открыл верным дверь к спасительному пути, вводящему на широту разума’ МО 25 г сщисп, утр, к 3-2.

♦ **Затво́ры дѣ́вства** девственность: є҆мманꙋи́лъ ᲂу҆́бѡ є҆стества̀ дв҃е́ри ѿве́рзе, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ: дѣ́вства же затво́ры не разве́рзе, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ ‘Еммануил как Человеколюбец прошел через двери естества (у Богородицы), но как Бог девственность не нарушил’ М 25 ян, Чуд БМ Утоли моя печали, вел веч, стх Гв сл н.

2. створка, половина двойной двери: и҆ на ѻ҆боѝхъ дверѧ́хъ древа̀ пе́чгѡвъ: два̀ затвѡ́ра две́рь є҆ди́на и҆ ве́рсѝ и҆́хъ, и҆ два̀ затвѡ́ра две́рь вторѧ́ вращѧ́ющѧѧсѧ вѣ́ себѣ̀ *в Син. пер.* И две двери из кипарисового дерева; обе половинки одной двери были подвижные, и обе половинки другой двери были подвижные πτυχαί (bis) 3 Цар 6.34.

3. место заключения, тюрьма: гдⷭ҇ь даде́ тѧ жерца̀ вмѣ́стѡ і҆ѡда́ѧ жерца̀, бы́ти пристѧ́вникꙋ вѣ домꙋ̀ гдⷭ҇ни, всѧ́комꙋ человѣ́кꙋ пророцѧ́ющꙋ... и҆ вдѧ́си є҆го̀ вѣ затво́ръ и҆ вѣ кладꙋ̀ *в пер. Юнг.* Господь поставил тебя священником вместо Иодая священника, быть блюстителем в доме Господнем за всяким человеком пророчествующим... чтобы ты сажал такого в заключение и темницу εἰς τὸ ἀπόκλεισμα Иер 29.26; є҆дѧ̀ не вопроша́ша дꙋ́ши пра́ведныхъ ѡ҆ си́хъ вѣ затво́рѣхъ свои́хъ, глаго́люще: доко́лѣ та́кѡ надѣ́ющеѧсѧ бꙋ́демъ; *в Син. пер.* Не о том же ли вопрошали души праведных в темницах своих, говоря: «Доколе таким образом будем мы надеяться?» *в греч. иначе* 3 Езд 4.35.

♦ **мра́чный затво́рѧ** яма с нечистотами: во мра́чнѣ же затво́рѣ ста́вѣ, бж҃твенными сїѧ́нїемъ ѡ҆зари́лсѧ є҆сѝ ‘В яме с нечистотами стоя, ты озарился Божественным сиянием’ ζοφώδη... κάθειρξιν М 19 мр, мчч Хрисанфа и Дарии, веч, 2 стх Гв ‖ **сластни́и затво́ры** сладострастие: ᲂу҆блажѝ вл҃ще, смире́нное се́рдце моѐ, ѡ҆зло́бленое сластны́ми затво́ры, ꙗ҆́кѡ бл҃га́гѡ роди́тельница ‘Владычица, ублажи мое смиренное сердце, озлобленное сладострастием, так как Ты Благого Родительница’ О 2 гл чт, повеч, к 9-сл.

◇ **а҆́дскїй затво́рѧ** ад, заключение в аду: прилѣ́жнѡ помоли́сѧ, мч҃не, ѿ затво́рѧ а҆́дскихъ и҆зба́вити и҆ ѿ го́рести свободи́ти непрехо́дныѧ, и҆̀же ᲂу҆мре́ти на́съ предвари́вшыѧ ‘Мученик, прилежно помолись, чтобы избавиться от адского заключения и освободиться от непреходящей горести всем, кто умер раньше нас’ МС 19 ок, мч Уара, вел веч, 3 стх лит.

4. затворничество, уединение; *вид монашества*: прошелѣ́лъ є҆сѝ ве́сь пꙋ́ть тѣ́вный и҆ ско́рбный по́двига и҆́ноческагѡ, несы́й (‘неся’) ꙗ҆ре́мъ пꙋсты́ннагѡ житїѧ̀, затво́ра и҆ молча́нїѧ ак прп Серафиму Саровскому, 4 кнд; ᲂу҆далѧ́тисѧ вѣ затво́ры, и҆ себѣ̀ вѣ ᲂу҆едине́нїи внима́ти КнПр, VI Всел 41.

5. уединенное жилище отшельника, келья затворника, скит: вѣ затво́рѣ вы́шинскїѧ ѻ҆би́тели многолѣ́тнѣ пребыва́ѧ, писа́ньми твои́ми всѣ́хъ просвѣща́лъ є҆сѝ ‘В уединенной келье Вышенской обители пребывая, ты просвещал всех своими трудами’ М 10 ян, свт Феофана Вышенского, веч, стх ст сл.

6. осада: ты́ же возмѝ себѣ̀ сковра́дꙋ желѣ́знꙋ, и҆ да положи́ши ю҆̀ вѣ стѣ́нꙋ желѣ́знꙋ междꙋ̀ токо́ю и҆ междꙋ̀ гра́домъ, и҆ да ᲂу҆гото́виши лицѐ твоѐ на́нь, и҆ бꙋ́детъ вѣ затво́рѣ, и҆ затвори́ши и҆̀ *в пер. Юнг.* И ты возьми железную сковороду, и поставь ее (как

бы) железную стену между тобою и городом, и обрати лице свое на него, и он будет в осаде, и осаждай его ἐν συγκλεισμῷ Иез 4.3.

Ср. верѣ̀, заво́рѫ, заво́ра, закле́пѫ, замо́кѫ, засо́кѫ, затворе́нїе.

Затворе́нїе, затворе́нїѧ *с.* **1.** закрытие: ꙗ҆́кѡ ᲂу҆го́дникъ бж҃їй вѣ́рный, по хр҃то́вѣ цр҃кви ре́вностїю разже́гсѧ, кра́зды ᲂу҆ѧ́лентовы ᲂу҆держа́вѣ, проро́чески томꙋ̀ ѡ҆ затворе́нїи цр҃кве, па́гꙋбнꙋю сме́рть предре́клѧ сеѝ ‘Ты как верный Божий угодник разжегся усердием ко Христовой Церкви, удержав власть [царя] Валента, и пророчески ему предрек пагубную смерть из-за закрытия церкви’ М 30 м, прп Исаакия Далматского, утр, кнд по 6 п к.

2. заключение куда-л.: мꙋче́нїй не поколеба́ше твоѧ̀ дꙋ́шѝ треволне́нїе, ни затворе́нїе долговре́менное, во мра́чнѣмъ рвѣ̀ сокрыва́ющее тѧ̀ ‘Ни волнение мучений, ни долговременное заключение во мрачном рве не поколебало твоей души’ κάθειρξις М 30 с, сщмч Григория Армянского, веч, 2 стх Гв; поемъ ѻ҆троковѝце зача́тїе, поемъ твоѐ неизрече́нное рж҃тво̀, и҆мже и҆зба́вихомсѧ чи́стаѧ тлѝ и҆ ѡ҆болече́нїѧ, и҆ мра́чнагѡ а҆́дова затворе́нїѧ *в пер. Тимр.* Воспеваем зачатие Твое, Отроковица, воспеваем неизреченное рождение Тобою, Чистая, которым мы избавились от гибели и бедствия, и мрачного заключения во аде καθείρξεως ТЦ Возн, утр, к 6-бгр; тѧ́жесть зно́ѧ, ногте́й и҆стерза́нїѧ претерпѣ́сте тве́рдостїю, и҆ затворе́нїѧ, и҆ нꙋ́ждную сме́рть ст҃ѹтоте́рпцы ‘Страстотерпцы, вы стойко претерпели тяготы зноя, вырывание ногтей, заключение [в темницы] и насильственную смерть’ κάθειρξιν О 2 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 8-4 (мчнч).

3. осада: четве́ртꙋю ча́сть да сожже́ши на ѻ҆гнѝ сре́дѣ гра́да по и҆сполне́нїю дні́й затворе́нїѧ *в пер. Юнг.* Четвертую часть сожги на огне среди города по окончании дней осады τοῦ συγκλεισμοῦ Иез 5.2.

Ср. затво́рѫ.

Затвори́ти, затворю̑, затво́ри́ши *перех.* **1.** закрыть, запереть: и҆ да́мъ є҆мꙋ̀ ключь до́мꙋ дави́дова на ра́мо є҆гѡ̀, и҆ ѿве́рзетъ, и҆ не бꙋ́детъ затворѧ́ющагѡ, и҆ затво́ритъ, и҆ не бꙋ́детъ ѿверза́ющагѡ *в пер. РБО* Я возложу ему на плечо ключ от дворца Давида: он откроет — никто не закроет, он закроет — и никто не откроет κλείσει Ис 22.22; и҆ ѡ҆брати́ мѧ на пꙋ́ть вра́тъ ст҃ы́хъ внѣ́шнихъ, зрѧ́щихъ на восто́ки, и҆ сі́ѧ бѧ́хꙋ затворе́на *в пер. Тимр.* И возвратил он меня на путь ко внешним вратам святилища, обращенным на восток, и они были затворены κεκλεισμένη МП 8 с, Рожд БМ, вел веч, 2 пар: Иез 44.1; и҆ рече́тъ фараѡ́нъ лю́демъ свои́мъ ѡ҆ сынѣ́хъ і҆и҃левыхъ: заблꙋжда́ютъ сі́и по земли̑, затвори́ бо и҆̀хъ пꙋсты́нѧ *в Син. пер.* И скажет фараон народу своему о сынах Израилевых: они заблудились в земле сей, заперла их пустыня Быт 14.3 ‖ **Затвори́ти** *что-л. чем-л.* ра́дꙋйтесѧ ся на́ми... а҆да́ме и҆ є҆́во дне́сь: ꙗ҆́кѡ и҆́мже дре́вле преступле́нїемъ затвори́ша ра́й, пло́дъ бл҃госла́венъ на́мъ дадѐсѧ, бг҃оѻтроковѝца марі́а *в пер. Тимр.* Радуйтесь с нами в сей день, Адам и Ева, ибо для вас, затворивших в древности преступлением рай, нам дарован славнейший плод — Отроковица Божия Мария κλείσασι М 8 с, Рожд БМ, вел веч, 3 стх лит ‖ **Затвори́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* а҆́ще низложи́тъ, кто̀ созижде́тъ; а҆́ще затвори́тъ ѿ человѣ́кѡвъ, кто̀ ѿве́рзетъ; *в пер. Юнг.* Если Он разрушит, кто построит? если запрёт от людей, кто отворит? κλείσῃ Иов 12.14; желе́нїе хр҃то́вы красоты̀ стѧжа́въ, затвори́лъ є҆сѝ чꙋ́вства своѧ̀ ѿ всегѡ̀ тлѣ́ннагѡ и҆ мимотекꙋ́щагѡ ‘Приобретя желание Христовой красоты, ты оградил свои чувства от всего тленного и преходящего’ М 2 д,

прп Иоанникия Девиченского, утр, к 1-2 ‖ **Затвори́ти** *кому-л.* (= перед кем-л.) креща́етсѧ хр҃то́съ, и҆ восхо́дитъ ѿ воды̀, совозво́дитъ во сѧ собо́ю мі́ръ, и҆ зри́тъ разводѧ́щисѧ нб҃са̀, ꙗ҆̀же а҆да́мъ затворѝ себѣ̀ и҆ сꙋ́щымъ сѧ ни́мъ ‘Христос крестится и выходит из воды, и возводит с Собой всех людей, и видит расходящиеся небеса, которые Адам закрыл для себя и находящимися с ним’ М 6 ян, Богоявл, вел повеч, 4 стх лит ‖ **Затвори́ти** *чего-л.* (= прекратить доступ) не затвори́ ми мл҃дїѧ щедро́тъ твои́хъ, вл҃чце всенепоро́чнаѧ: но во ᲂу҆мили́ѐнїи приходѧ́щемꙋ къ тебѣ̀ пода́ждь твоѧ̀ ми́лости ‘Непорочная Владычица, не закрой от меня милосердие твоих щедрот, но подай Твои милости приходящему с умилением’ О 3 гл ср, повеч, к 5-2 ‖ **Затвори́вый** *в роли сущ.*: стра́шное и҆ пресла́вное та́нство дне́сь дѣ́йствꙋемо зри́тсѧ... въ темни́цѣ затворѧ́етсѧ, и҆̀же бе́здꙋ затвори́вый *в пер. Тимр.* Страшное и необычайное таинство в сей день пред нашими глазами совершается... в темницу заключается Замкнувший бездну καταклείεται ТП Вел пт, веч, стх Гв н.

◆ **вертогра́дъ затворе́нный** ► *см.* вертогра́дъ Богородица; *Пресвятая Дева Мария сравнивается с запертым садом (см. Песн 4.12)* ‖ **затворе́ннаѧ две́рь; затворе́на врата́** ► *см.* две́рь; *закрытая дверь и запертые врата являются символом сохранившей девство Богородицы в соответствии с пророчеством Иез 44.1–2 о вратах* ‖ **затвори́ти ложесна̀** сделать бесплодной; *ср. ниже* затвори́ти ᲂу҆тро́бꙋ: и҆ гдⷭ҇ь затворѝ ложесна̀ є҆ѧ̀ а҆пе́клеисен τὰ περὶ τὴν μήτραν 1 Цар 1.5 ‖ **затвори́ти не́бо/дожде́вныѧ дві́ри/тꙋчено́сныѧ ѻ҆́блаки/нб҃ныѧ ка́пли** воспрепятствовать осадкам; остановить дождь: и҆ ꙗ҆́ростїю разгнѣ́вѧетсѧ гдⷭ҇ь на вы̀ и҆ затвори́тъ не́бо, и҆ не бꙋ́детъ дождѧ̀ ѕѹсхѿ Втор 11.17; свѣти́льники возсїѧ́ша вселе́ннѣй два̀, всесвѣ́тлый и҆лїа̀ и҆ є҆лїссе́й: ѻ҆́въ ᲂу҆́бо бж҃твенными сло́вомъ нб҃ныѧ ка́пли затворѝ ‘Два светильника воссияли, наисветлейший Илия и Елиссей, первый божественным словом капли дождя остановил’ М 20 ил, прор Илии, вел веч, 4 стх Гв ‖ **Затвори́ти тꙋ́къ сво́й** стать толстым; *перен.* зачерстветь сердцем: тꙋ́къ сво́й затвори́ша, ᲂу҆ста̀ и҆́хъ глаго́лаша горды́ню *в пер. Бир.* Потучнело, замкнулось сердце их; уста их говорили слова гордыни τὸ στέαρ αὐτῶν συνέκλεισαν Пс 16.10 ‖ **Затвори́ти ᲂу҆тро́бꙋ (а)** сделать бесплодной; *ср. выше* затвори́ти ложесна̀: свѣтоваше сегѡ̀ ра́ди, ꙗ҆́кѡ затворѝ гдⷭ҇ь ᲂу҆тро́бꙋ є҆ѧ̀ не да́ти є҆́й ча́да συνέκλεισεν... τὰ περὶ τὴν μήτραν 1 Цар 1.6; **(б)** закрыть свое сердце: и҆̀же ᲂу҆́бо и҆́мать бога́тство мі́ра сегѡ̀, и҆ ви́дитъ бра́та своего̀ тре́бꙋющаго, и҆ затвори́тъ ᲂу҆тро́бꙋ свою̀ ѿ негѡ̀, ка́кѡ любы̀ бж҃їѧ пребыва́етъ въ не́мъ; *в пер. Безобр.* А кто имеет достаток в мире и видит брата своего в нужде и затворит от него сердце свое, как пребывает в нем любовь Божия? κλείσῃ τὰ σπλάγχνα 1 Ин 3.17.

◇ **Затво́ренный є҆де́мъ** рай, недоступный для человечества после грехопадения до Воскресения Христова ‖ **Затворе́нныѧ зѣ́ницы** *перен.* ослепшие глаза: лю́тїи бж҃твеннꙋю главꙋ̀ є҆гѡ̀ ѿсѣ́кше мече́мъ, въ гноѝ поверго́ша, жена́ же сїю̀ ѡ҆брѣ́тши, затворе́нныѧ зѣ́ницы ѻ҆че́съ свои́хъ ѿве́рзе ‘Богоненавистники, отрубив его божественную голову, бросили ее в грязь, женщина же, найдя ее, исцелилась от слепоты’ τὰς κεκλεισμένας κόρας М 16 окт, мч Лонгина сотника, веч, стх Гв сл ‖ **Затвори́ти врата̀/две́ри** закрыть ворота, дверь ‖ **Затвори́ти ᲂу҆ста̀** сомкнуть губы; закрыть пасть (зверям): благаѧ̀ и҆злїѧ́ннаѧ пред̾ ᲂу҆сты̑ затворе́нными

предложе́нїѧ бра́шенѧ предлежа̑щїѧ оу҆ гро́ба *в Син. пер.* Сласти, поднесенные к сомкнутым устам, то же, что снеди, поставленные на могиле ἐπὶ στόματι κεκλεισμένῳ Сир 30.18; бг҃ъ мо́й посла̀ а҆́гг҃ла своего̀ и҆ затворѝ оу҆ста̀ львѡ́въ, и҆ не вреди́ша менѐ *в пер. Юнг.* Бог мой послал Ангела Своего заградить уста львам, и они не нанесли вреда мне ἐνέφραξεν τὰ στόματα Дан 6.22.

2. поместить, заключить под стражу, в темницу и т.п.: блгве́нъ гдⷭ҇ь бг҃ъ тво́й, и҆́же затворѝ мꙋже́й воздви́гшихъ рꙋ́ки свои̑ на господи́на моего̀ царѧ̀ ἀπέκλεισεν 2 Цар 18.28 ‖ **Затвори́ти** *кого-л.* **въ** *что-л.* затвори́ во бг҃ъ всѣ́хъ въ противле́нїе, да всѣ́хъ поми́лꙋетъ *в пер. Безобр.* Ибо Бог заключил всех в непослушание, дабы всех помиловать συνέκλεισεν... εἰς ἀπείθειαν Рим 11.32; и҆ въ бе́здꙋ затворѝ є҆го̀, и҆ заключѝ є҆го̀, и҆ запечатлѣ̀ над̾ ни́мъ *в пер. Безобр.* И бросил его в бездну, и заключил его, и положил над ним печать ἔβαλεν... εἰς τὴν ἄβυσσον Откр 20.3 ‖ **Затвори́ти** *кого-л./что-л.* **въ** *чём-л.* соборъ тѧ̀ і҆и҃левъ скве́рный въ ро́вѣ затворѝ ‘Собрание нечестивых израильтян заключило тебя в яму’ καθείργνυσι М 1 м, прор Иеремии, утр, к 3-3; дꙋше́внагѡ ра́ди безмо́лвїѧ, тѣлє҆́снѧ чꙋвства во внꙋтре́нних пꙋсты́нѧхъ си́хъ неисхо́днѣ затвори́лъ є҆сѝ ‘Ради душевного безмолвия ты навсегда заключил свои телесные чувства во внутренней пустыне’ М 7 д, прп Антония Сийского, вел веч, 1 стх лит ‖ **Затворе́нный** *в роли сущ.*: заре́ю ва́шегѡ оу҆тѣше́нїѧ, затворе́нныхъ въ сѣ́ни (‘в тени’) грѣхо́вн҃ѣй просвѣти́те κατῳκισμένους ТП 6 чт, утр, трипесн 4-1.

◆ **Затвори́ти во ѻ҆рꙋ́жїи** истребить (кого-л.): и҆ затворѝ во ѻ҆рꙋ́жїи лю́ди своѧ̀ и҆ достоѧ́нїе своѐ презрѣ̀ *в пер. Юнг.* И предал мечу народ Свой, и достояние Свое презрел συνέκλεισεν εἰς ῥομφαίαν Пс 77.62.

◇ **Затвори́ти въ рꙋка́хъ** отдать в руки, во власть (чью-л.): и҆ не́си менѐ затвори́лъ въ рꙋка́хъ вра́жїихъ, поста́вилъ є҆сѝ на простра́нн҃ѣ но́зѣ мои̑ *в пер. Бир.* И не отдал меня в руки врагов моих, вывел меня на простор συνέκλεισάς... εἰς χεῖρας Пс 30.9; воздаѧ́ждь оу҆́бо гдⷭ҇ви благодаре́нїе ѡ҆ чистотѣ̀, ꙗ҆́кѡ не затвори́ тѧ̀ въ рꙋка́хъ по́хотей пло́ти твоеѧ̀ и҆ кро́ве ‘Воздай благодарение Господу за сохранение чистоты твоей, что не предал Он тебя во власть похотей твоей плоти и крови’ Добр, Иоанна Карпафского 100 утешительных глав, 5 г ‖ **Затвори́ти въ темни́цѣ** поместить в тюрьму ‖ **Затвори́ти во гро́бѣ** положить в погребальной пещере, похоронить.

3. осадить, окружить войсками: ты́ же возмѝ себѣ̀ сковра́дꙋ желѣ́знꙋ, и҆ да положи́ши ю҆ въ стѣ́нꙋ желѣ́знꙋ междꙋ тобо́ю и҆ междꙋ гра́домъ, и҆ да оу҆гото́виши лицѐ твоѐ на́нь, и҆ бꙋ́детъ въ затво́рѣ, и҆ затвори́ши и҆̀ *в пер. Юнг.* И ты возьми железную сковороду, и поставь ее (как бы) железную стену между тобою и городом, и обрати лице свое на него, и он будет в осаде, и осаждай его συγκλείσεις Иез 4.3; и҆ въ про́чїихъ градѣ́хъ галаадї́тїды сꙋ́ть затворе́ни, и҆ во оу҆тро̀ї стро́ѧтсѧ ѡ҆полчи́тисѧ на твердыни̑ и҆ ꙗ҆́ти и҆ и҆зби́ти всѣ́хъ си́хъ во є҆ди́нъ де́нь *в Син. пер.* И в прочих городах Галаада находятся в осаде, и что завтра назначено напасть на эти укрепления и взять их и погубить всех их в один день ἐν ταῖς... πόλεσιν τῆς... εἰσιν συνειλημμένοι 1 Макк 5.27.

Ср. Заключи́ти.

Затвори́тисѧ, затворюсѧ✧, затвори́шисѧ *неперех.* **1.** закрыться, запереться: крѣ́пость царе́й разрꙋшꙋ̀, ѿве́рзꙋ пред̾ ни́мъ врата̀, и҆ гра́ди не затворѧ́тсѧ (*в Син. пер.* чтоб отворялись для тебя двери, и ворота не затворялись) συγκλεισθήσονται Ис 45.1;

и҆ ѿве́рзꙋтсѧ врата̀ твоѧ̀ пр҃нѡ, де́нь и҆ но́щь не затворѧ́тсѧ *в Син. пер.* И будут всегда отверсты врата твои, не будут затворяться ни днем ни ночью οὐ κλεισθήσονται ТП Вел сб, веч, 2 пар: Ис 60.11; є҆́йже не то́чїю рече́тсѧ, ꙗ҆́кѡ оу҆гаше́нъ носѧ́щей свои́ свѣти́льникъ: и҆дѝ, кꙋпѝ є҆ле́й ѿ продаю́щихъ, но къ семꙋ̀ є҆́же затвори́тисѧ є҆́й чертогꙋ̀, и҆ ѿидѝ, не вѣ́мъ тѧ̀ ‘Ей же не только будет сказано, как той, которая носит свой светильник угасшим: «иди, купи масла у торговцев», но к тому же, когда закроется перед ней чертог и «отойди, не знаю тебя»’ Добр, Никита Стифат, 2 сотница, 97 г ‖ *о небе*: пости́сѧ и҆лїѧ̀ и҆ нб҃о затвори́сѧ Прл 15 ин, св Феодорита О рассмотрении всякого дела.

◇ **Затвори́шасѧ оу҆ста̀; Затвори́сѧ гла́съ** кто-л. стал безмолвным: и҆ ѿве́рзшасѧ оу҆ста̀ моѧ̀ не затвори́шасѧ ктомꙋ̀ *в Син. пер.* И открылись уста мои, и я уже не был безмолвен τὸ στόμα μου οὐ συνεσχέθη Иез 33.22; оу҆га́сшꙋ оу҆бѡ ѿню́дѣ ѻ҆рга́нꙋ словє́сномꙋ, и҆ свѧза́вшꙋсѧ ѧ҆зы́кꙋ, и҆ затвори́вшꙋсѧ гла́сꙋ, въ сокрꙋше́нїи се́рдца молю́ тѧ: сп҃си́тельнице моѧ̀, сп҃си́ мѧ *в пер. Адам.* Итак, уже совершенно омертвевшими устами, связанным языком, беззвучным голосом я в сердечном сокрушении молю Тебя: спаси меня, моя Спасительница Трб 1 ч 15 г, к мол Ис Хс и БМ при разлучении души от тела 3-3 ‖ **Затворѧ́тсѧ/Затвори́шасѧ двє́ри** закроются/закрылись двери.

2. быть помещенным, заключенным где-л.; заключить себя где-л.: блюдѝ оу҆бѡ дꙋше̑ моѧ̀, не сно́мъ ѡ҆тѧготи́сѧ, да не сме́рти предана̀ бꙋ́деши, и҆ цр҃твїѧ внѣ̀ затвори́шисѧ *в пер. Тимр.* Смотри же, душа моя, не будь побеждена сном, да не будешь смерти предана, и заключена вне Царствия κλεισθῇς ТП Вел пн, утр, тр; и҆ прїи́де на мѧ̀ дꙋ́хъ... и҆ речѐ мѝ: вни́ди и҆ затвори́сѧ средѣ̀ до́мꙋ твоегѡ̀ ἐγκλείσθητι Иез 3.24 ‖ **Затвори́тисѧ въ** *чём-л.* послѣ́довати восхотѣ́въ гдⷭ҇ꙋ, блаже́нне, ко прп҃бномꙋ а҆нтѡ́нїю прише́лъ є҆сѝ: съ ни́мже въ пеще́рѣ затвори́всѧ ‘Пожелав последовать Господу, блаженный, ты пришел к преподобному Антонию, с которым затворился в пещере’ М 14 ав, прп Феодосия Печерского, утр, к 1-2.

3. находиться в осаде: и҆ сотворѝ ми́ръ съ сꙋ́щими въ ве҆ѳсꙋ́рѣхъ: и҆ и҆зыдо́ша и҆з̾ гра́да, ꙗ҆́кѡ не бѣ̀ и҆̀мъ та́мѡ пи́щи, є҆́же затвори́тисѧ въ не́мъ *в Син. пер.* И заключил он мир с бывшими в Вефсуре, которые вышли из города, ибо не было у них продовольствия, чтобы держаться в нем в осаде συγκεκλεῖσθαι ἐν αὐτῇ 1 Макк 6.49.

Затво́рникъ, затво́рника *м.* затворник, отшельник: пеще́рнаго затво́рника и҆ бдѣ́ннаго моли́твенника почти́мъ прп҃бнаго и҆ѡ́ва М 28 окт, прп Иова Почаевского, утр, сед по 2 каф; мїха́ила ѕвѣровни́дный ле́въ а҆рмени́нъ прее́млетъ: и҆́же ѿ мона́ха нѣ́коегѡ затво́рника, и҆ ѕлочести́вагѡ, ле́стїю раслѣ́вѣсѧ, второ́е і҆кѡноборство воздвиза́етъ *в пер. ПСТГУ* Михаилу преемствует зверовидный Лев Армянин, который, будучи лукаво прельщен неким монахом-затворником, поднял новое гонение на иконы ТП 1 вс, утр, синакс; ра́дꙋйсѧ, молча́льниче и҆ затво́рниче преди́вный ак прп Серафиму Саровскому, 8 ик.

Затво́рница, затво́рницы *ж.* затворница, отшельница: похвалꙋ̀ досі҃ѳе́ѧ, мона́ха-дѣви́цы, затво́рницы кі́евскїѧ прїѧ́лъ є҆сѝ ‘Ты принял похвалу Досифея, монаха-девицы, киевской затворницы’ МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак 8 ик.

Затворѧ́ти, затворѧ́ю, затворѧ́еши *перех.* **1.** закрывать: и҆ а҆́гг҃лꙋ фі҃ладелфі́йскїѧ цр҃кве напишѝ: та́кѡ гл҃етъ ст҃ы́й и҆́стинный, и҆мѣ́й клю́чь дв҃довъ, ѿверза́й, и҆ никто́же затвори́тъ, затворѧ́й, и҆ никто́же ѿве́рзетъ *в пер. Безобр.* И ангелу церкви в Филадельфии напиши: Так говорит Святой,

Истинный, имеющий ключ Давидов, отворяющий — и никто не затворит, и затворяющий — и никто не отворяет κλείων Откр 3.7; **затворя́лй бе́здну и҆ ѿверза́й ю҆...** ты̀ да́вый гдⷭ҇и, ѿ непло́днагѡ ко́рене прозя́бнꙋти а҆́нны ст҃ыѧ пречи́стѣ пло́дѣ, и҆ роди́ти бцⷭ҇ꙋ *в пер. Тимр.* Запечатывающий бездну и отверзающий её... это Ты, Господи, давший от бесплодного корня процвести жезлу — святой Анны пречистому плоду — Богородице ὁ σφραγίζων М 8 с, Рожд БМ, утр, 2 к 8-2 ‖ **затворя́ти** *что-л.* **пред** *кем-л.* **го́ре вамъ,** кни́жницы и҆ фарїсе́є, лицемѣ́ри, ꙗ҆́кѡ затворя́єте ц҃рⷭ҇твїе нб҃ное пред̾ человѣ́ки κλείετε... ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων Мф 23.13 ‖ **затворя́ти** *что-л. чему-л.* (= преграждать) **непрїя́знь же гнѣзди́тсѧ** въ са́мыхъ глꙋбина́хъ, всѧ̑ десны̑ѧ и҆схо́ды ᲂу҆мꙋ̀ затворя́ти тщи́тсѧ *в пер. Говор.* Сатана гнездится в самых глубинах ее, покушаясь преграждать уму все правые исходы Добр, блж Диадоха Главизны деятельные, 76 г ‖ **затворя́ющїй** *в роли сущ.*: и҆ да́мъ є҆мꙋ̀ ключь до́мꙋ давы́дова на ра́мо є҆гѡ̀, и҆ ѿве́рзетъ, и҆ не бꙋ́детъ затворя́ющагѡ, и҆ затво́ритъ, и҆ не бꙋ́детъ ѿверза́ющагѡ ‘И ключ дома Давидова возложу на его плечи: он отворит, и никто не затворит, запрет, и никто не отворит’ ὁ ἀποκλείων Ис 22.22.

◇ **затворя́ти врата̀/две́рь** закрыть ворота/дверь.

2. помещать куда-л., заключать где-л.: **затворя́ти** *кого-л.* **въ** *что-л.* ꙗ҆́коже а҆́гнецъ воздви́глсѧ є҆сѝ вл̾ко, на кр҃тъ во́лею... во ѡ҆гра́дѣ твои́хъ повелѣ́нїй затворѧ́ѧ сїѧ̑ воспѣва́ющыѧ тѧ̀ ‘Владыка, Ты, как агнец, добровольно поднялся на Крест [для распятия]... заключая во ограде Твоих повелений всех воспевающих Тебя’ κατασφαλιζόμενος О 7 гл ср, утр, 1 к (Кресту) 9-2; **молю̀ тѧ превѣ́чнаго дѣ́лателѧ на́шего бг҃а...** пшени́цꙋ да́ждь дꙋши̑ мое́й ѡ҆ставле́нїе, въ нб҃нꙋю твою̀ затворѧ́ѧ мѧ̀ жи́тницꙋ *в пер. Тимр.* Прошу Тебя, предвечного, Земледельца нашего, Бога... подай душе моей пшеницу – прощение, в небесную Твою житницу заключая меня συγκλείων ТП Блудн, вел веч, 1 стх Гв ‖ **затворя́ти** *кого-л.* **въ** *чём-л.* **по́стнически пожи́въ,** ѻ҆́че а҆враа́мїе, и҆ на враги̑ вла́сть прїи́мъ, ꙗ҆́кѡ и҆ въ сосꙋ́дѣ ты̑ѧ затворѧ́ти и҆ кр҃то́мъ ѡ҆палѧ́ти и҆ человѣ́ки ѿ недꙋ́гъ и҆сцѣлева́еши ‘Отец Авраамий, ты, пожив в посте и приобретя власть над бесами, смог заключать их в сосуде и опалять крестом, исцеляя людей от недугов’ М 29 окт, прп Авраамия Ростовского, утр, свет.

◇ **затворя́ти въ темни́цѣ** помещать в тюрьму.

затворя́тисѧ, затворѧ́юсѧ, затворѧ́ешисѧ *неперех.* закрываться: ѡ҆ завѣ́сѣ ст҃а́гѡ ѻ҆лта́рѧ, когда̀ ѿверза́етсѧ, и҆ когда̀ затворѧ́етсѧ Тип 23 г, О завесе св. алтаря, надп; въ нача́лѣ же лїтꙋ́ргїи ѿверза́етсѧ завѣ́са, и҆ стои́тъ ѿве́рзена, да́же до вели́кагѡ вхо́да. по вхо́дѣ же па́ки затворѧ́етсѧ Тип 23 г, О завесе, БУ.

◇ **затворя́тисѧ въ темни́цѣ** быть заключенным в темницу, в тюрьму: стра́шное и҆ преслѧ́вное та́инство дне́сь дѣ́йствꙋемо зри́тсѧ... въ темни́цѣ затворѧ́етсѧ, и҆́же бе́здну затвори́вый *в пер. Тимр.* Страшное и необычайное таинство в сей день пред нашими глазами совершается... в темницу заключается Замкнувший бездну ТП Вел пт, вел веч, стх Гв н; бра́тнею не́навистїю въ темни́цѣ затворѧ́ешисѧ: и҆дѣ́же ѻ҆́бразомъ мч҃ника геѡ́ргїѧ, а҆́гг҃лъ ѻ҆́че ꙗ҆влѧ́етсѧ ти̑ ‘Братской ненавистью ты в темнице заключаешься, там же тебе, отец, явился ангел в образе святого Георгия’ МС 13 ф, прп Симеона Мироточивого, утр, 2 к 3-1 ‖ **затворя́ютсѧ ст҃ыѧ̑/ца̑рскїѧ две́ри** закрываются Царские врата.

затемнѣ́нїе, затемнѣ́нїѧ *с.* ◇ **затемнѣ́нїе со́лнца** затмение солнца:

затемнѣніе солнца паче естества̀ ‘Сверхъестественное затмение солнца’ Ев сл Лк, оглав 23.44.

Зати́шіе, зати́шія *с.* **1.** тихое уединенное место, пристанище, убежище: ко пристани́цѹ невоо́лненномѹ, и҆ ки҆ жи́зни немяте́жнѣй, и҆ зати́шію благоѹти́шномѹ, страстоте́рпцы мч҃ницы приста́вше ‘Мученики страстотерпцы пришли к спокойному пристанищу, к безмятежной жизни, к мирному убежищу’ λιμένα М 15 н, мчч Гурия, Самона и Авива, веч, 3 стх Гв.

2. *перен.* тишина, успокоение, прекращение ветра: вели́тъ бо бг҃ъ ки҆ цр҃квамъ человѣ́кѡмъ а҆́ки ки҆ приста́нищѹ ти́хомѹ притещѝ ѿ бѹ́ри, и҆ зати́шія житє́йскихъ печа́лей пріѧ́ти ‘Бог велит людям приходить в церкви, как в тихое пристанище от бури, и там обретать успокоение в житейских печалях’ Прл 7 ил, Поучение как идти в церковь; ѻ҆ни́ же... ѹ҆ловле́ни бы́ша на дх҃о́внѹю любо́вь є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ помы́слити и҆̀мъ и҆ при́снѡ бы́ти сѝ ни́мъ, и҆ сѐодворѝтисѧ ꙗ҆́кѡ ѿ бѹ́ри ки҆ зати́шіе безмо́лвіѧ и҆ мл҃твы є҆гѡ̀ ‘Они же... были пойманы его духовной любовью, поэтому стали помышлять о том, чтобы всегда быть с ним и переселиться от [житейской] бури в тишину безмолвия и его молитвы’ Прл 12 ил, жит прп Михаила Малеина.

Заткнѹ́ти, заткнѹ✧, заткнеши✧ *перех.* заключить куда-л., закрыть: **заткнѹ́ти ки҆** *чём-л.* ꙗ҆́коже мѵ́ро многоцѣ́нно а҆́ще и҆ ки҆ сосѹ́дѣ зачѐнно бѹ́детъ, воздѹ́хъ наполнѧ́етъ своегѡ̀ благоѹха́ніѧ, не бли́зъ сто́ѧщыѧ то́кмѡ, но и҆ и҆́ны дале́че стоѧ́щыѧ мно́ги наполнѧ́етъ сла́дости *в пер. Говор.* Как драгоценное миро, хотя заключено бывает в сосуде, но намастив благоуханием воздух жилища, не только близко к нему, но и вдали от него стоящих исполняет приятным ощущением Добр, прп Феодора Едесского Главы деятельные, 87 г.

◇ **Заткнѹ́ти зїѧ̑нїѧ/ѹ҆ста̀ львѡ́въ/звѣре́й** закрыть пасти львам/зверям: рѹ́цѣ распростє́рꙗ даніи́лъ, львѡ́въ зїѧ̑нїѧ ки҆ ро́вѣ зачѐ *в пер. Тимр.* Руки распростер Даниил и пасти львов во рве заградил λεόντων χάσματα... ἔφραξε О 4 гл вс, утр, 1 к (вскр) 8-ирм; предѹ́крѣпи́въ тѣ́ло твоѐ посто́мъ нешесла́бнымъ, львѡ́въ ѹ҆ста̀ заткнѹ́лъ є҆сѝ ‘Заранее укрепив свое тело неослабным постом, ты закрыл пасти львов’ τῶν λεόντων στόμασιν ἀπετέλεσας М 17 д, прор Даниила, веч, 2 стх Гв; кто̀ ѻ҆́гнь ѹ҆гасѝ; кто̀ зачѐ ѹ҆ста̀ звѣре́й; φράττει στόματα θηρίων ТП 1 вт, утр, 2 трипесн 2-3.

Ср. загради́ти.

Затми́ти, затмлю✧, затми́ши *перех.* затмить, сделать темным: сла́вѹ твою̀ на землѝ и҆ на нб҃сѝ, мт҃и бж҃їѧ, не затми́тъ змі́й вели́кїй, ни ѡ҆рѹ́дїѧ є҆гѡ̀ ‘Твою славу на земле и на небе, Матерь Божия, не затмит ни великий змей, ни его дела’ М 3 ф, равноап Николая Японского, утр, к 6-бгр; премѹ́дростїю бж҃ѣ́твенною просвѣти́въ твою̀ дѹ́шѹ, бы́лъ є҆сѝ свѣти́льникъ на свѣ́щницѣ всѣ̑мъ свѣта́й ки҆ ꙗ҆по́нїи ꙗ҆зы́чествомъ затме́нной ‘Просветив свою душу Божественной премудростью, ты стал свечой на подсвечнике, светящей всем в Японии, находящейся во тьме язычества’ М 3 ф, равноап Николая Японского, утр, сед по 3 п к.

Затми́тисѧ, затмлюсѧ✧, затми́шисѧ *неперех.* померкнуть; *о небесных светилах*: затми́сѧ со́лнце моѐ.. но тѣ́мже и҆ вознепщева́хъ ѡ҆ свѣтѣ́ со́лнца пра́вды ‘Затмилось мое солнце... но поэтому я и помыслил о свете Солнца правды’ М 2 мр, Чуд БМ Державной, утр, к 6-4; и҆ четве́ртый а҆́гг҃лъ вострѹ́бѝ, и҆ ѹ҆ѧ́звена бы́сть тре́тїѧ ча́сть со́лнца и҆ тре́тїѧ ча́сть лѹны̀ и҆ тре́тїѧ ча́сть звѣ́здъ, да затми́тсѧ тре́тїѧ ча́сть и҆́хъ *в пер. Безобр.* И четвёртый ангел вострубил:

и поражена была треть солнца и треть луны и треть звёзд с тем, чтобы треть их померкла ἵνα σκοτισθῇ Откр 8.12.

Заточа́ти, заточа́ю, заточа́еши *неперех.* изгонять, гнать: **заточа́ти** *чем-л.* и҆згна́нїѧ гѡ́рькаѧ, вх не́моци пребыва́ѧ, терпѣли́вѣ претерпѣ́лѧ є҆сѝ, не пощадѣ́вѣ тѣ́лесѣ за честны́ѧ і҆кѡ́ны, всехва́льне, ꙗ҆́ростїю львѡ́вх заточа́емь ‘Всеми хвалимый, пребывая в немощи, ты терпеливо претерпел горькое изгнание и не пощадил своего тела за честные иконы, изгоняемый яростью львов’ ἐξοριζόμενος М 12 мр, прп Феофана Сигрианского, веч, 2 стх Гв.

◇ **Ѿ же́стокихх вѣ́трѡвх заточа́ти** гонять (корабли) сильным ветром по морю: сѐ, и҆ корабли́ вели́цы сꙋ́ще и҆ ѿ же́стокихх вѣ́трѡвх заточа́еми, ѡ҆бра́щаю́тсѧ ма́лымх корми́лцемх, а҆́може стремле́нїе пра́вѧщагѡ хо́щетх *в пер. Безобр.* Вот и корабли, как бы велики они ни были, и хотя бы и носились сильными ветрами, направляются совсем маленьким рулем, куда решает воля кормчего ὑπὸ ἀνέμων σκληρῶν ἐλαυνόμενα Иак 3.4.

Заточе́нїе, заточе́нїѧ *с.* **1.** заточение, заключение в тюрьму: ѕлохꙋлѧ́снїѧ, заточе́нїе и҆ ᲂу҆мерщвле́нїе кро́ткѡ претерпѣ́лх є҆сѝ ак Ник Чуд, 4 кнд; ꙗ҆ви́ тѧ бг҃х ᲂу҆чи́телѧ безкоѧ́зненна, и҆ сѐ завѣ́тх твѡ́й, и҆з заточе́нїѧ возвѣще́нный: да не пощади́мх мы̀ себѐ цр҃кве ра́ди и҆ не предади́мх ст҃ꙋ́ю цр҃ковь себѐ ра́ди ‘Бог показал тебя бесстрашным учителем, и вот завет твой, возвещенный из тюрьмы, чтобы не пощадили мы себя ради Церкви и не предадали Святую Церковь ради своей жизни’ М ян, вс нмчч и испп Рос, вел веч, 4 стх вскр.

◇ **жесто́кое/лютѣ́йшее заточе́нїе** жестокое заключение ‖ **пострада́ти вх заточе́нїи** ‖ **претерпѣ́ти заточе́нїе** страдать в заточении ‖ **прїѧ́ти заточе́нїе** подвергнуться заточению ‖ **темни́чное; вх темни́цѣ заточе́нїе** тюремное заключение.

2. изгнание: і҆ѡа́ннх бл҃говѣ́стникх и҆ бг҃сло́вх... во а҆́сїи проповѣ́да є҆ѵ҆ли́е хр҃то́во, ѿ траїа́на же царѧ̀ ри́мска вх заточе́нїе по́сланх бы́сть вх па́томскїй ѻ҆́стровх Ап Сказ, 4; ѻ҆ златоꙋ́сте! заточе́нїе пода́лх є҆сѝ сꙋро́вѣйшее ‘О Златоуст, ты претерпел самое суровое изгнание’ τὴν ὑπερόριον М 27 ян, Ин Злат, веч, 5 стх Гв.

◇ **ѿсыла́ти/посыла́ти вх заточе́нїе** отправить в изгнание ‖ **преда́тисѧ заточе́нїемх** подвергнуться изгнаниям, гонениям.

Заточи́ти, заточꙋ̀, заточи́ши *перех.* сослать, изгнать: непра́веднѡ заточе́нх, сꙋдо́мх пра́веднымх па́ки возврати́лсѧ є҆сѝ вх твоемꙋ̀ ста́дꙋ ‘Неправедно сосланный, ты возвратился к своему стаду после праведного суда’ М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к 5-2; кра́сенх, ꙗ҆́коже сла́вїй, ѻ҆́ч҃е, ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, бж҃твеннꙋю ве́снꙋ покаѧ́нїѧ сказꙋ́ѧ зимѣ̀ грѣхо́вн҃ѣй рабо́тающымх, заточе́нх же бы́вх навѣ́томх льсти́вагѡ ‘Отец, ты явился прекрасным, как соловей, проповедуя божественную весну покаяния служащим греховней зиме, и был сослан из-за клеветы дьявола’ М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к 9-2 ‖ **заточи́ти во/на** *что-л.* пресели̑ є҆го̀ ѿ ри́ма, зане́же нача́тх прети́ти є҆гѡ̀, вх прїѡбще́нїю а҆ѳанасі́евꙋ, и҆ низложе́нїю є҆гѡ̀ присꙋди́ти, и҆ не возмо́гх, заточѝ є҆го̀ во фракі́ю ‘Он выселил его (т.е. Ливерия) из Рима, потому что начал уговаривать его, а когда не смог убедить [Ливерия] осудить [святого] Афанасия, сослал его (т.е. Ливерия) во Фракию’ Прл 27 ав, прп Ливерия Римского; посе́мх заточи́ша и҆̑ на дꙋна́й, и҆ та́мѡ мно́га чꙋдеса̑ сотворѝ ‘После этого сослали его на Дунай, и там он сотворил много чудес’ Прл 23 ил, сщмч Аполлинария Равенского ‖ **заточи́ти вх** *чём-л.*

мно́гѡ же и҆ потрꙋди́вса ѡ҆ и҆́стинѣ и҆ пра́вдѣ, ѿи́де сва́тѡ ко гдⷭ҇ꙋ многострада́льный, заточе́нъ въ а҆рменїа́нской ѻ҆би́тели ‘Много потрудившись для [проповедания] истины и правды, многострадальный свято отошел ко Господу, находясь в ссылке в Армениа́нской обители’ МС 6 ф, равноап Фотия Константинопольского, утр, синакс.

За́тхлый *прил.* пахнущий гнилью, плесенью, сыростью: тѣ́мже хота́й и҆збѣ́гнꙋти всѣ́хъ си́хъ слꙋча́свъ... і҆ере́й ᲂу҆ пекꙋ́щихъ просфоры̀ да надемотра́етъ, что́бы пеклѝ просфоры̀ и҆з̾ чи́стыа и҆ до́брыа мꙋ́кѝ пшени́чныа, а҆ не и҆з̾ за́тхлыа и҆ смерда́щїа Служ Изв Уч.

Затче́нїе, затче́нїа *с.* **1.** заграждение, затыкание: бесѣ́да многоклене́щагѡся поди́метъ власы̀, и҆ сва́ръ є҆гѡ̀ затче́нїе ᲂу҆ше́съ (‘брань его закроет уши’) ἐμφραγμός Сир 27.14.

2. изгнание: и҆ сѐ, сꙋ́ть и҆зве́ржены зно́ю дневно́мꙋ и҆ стꙋ́дени нощнѣ́й, и҆ и҆зомро́ша колѣ́зньми ѕлы́ми, гла́домъ и҆ мече́мъ и҆ затче́нїемъ ἐν ἀποστολῇ Вар 2.25.

Затыка́ти, затыка́ю, затыка́еши *перех.* затыкать, закрывать ◇ **Затыка́ти ᲂу҆ста̀** закрывать рот; *заставлять молчать; кому-л.*: кни́жникѡмъ затыка́ше ᲂу҆ста̀, і҆ꙋде́и ѡ҆блича́ше мессі́а гдⷭ҇ь *в пер. Тимр.* Книжникам заграждал уста, Иудеев обличал Мессия — Господь ἐπεστόμιζεν ТЦ Препол, утр, 2 стх хвал ‖ **Затыка́ти ᲂу҆́шы/ᲂу҆шеса̀** затыкать, зажимать уши: возопи́вше же гла́сомъ ве́лїимъ, затыка́хꙋ ᲂу҆́шы свои̇̀ и҆ ᲂу҆стреми́шася є҆динодꙋ́шнѡ на́нь *в пер. Безобр.* Они же, закричав громким голосом, зажали уши свои и устремились единодушно на него συνέσχον τὰ ὦτα Деян 7.57; и҆́же затыка́етъ ᲂу҆́шеса̀ своа̀, є҆́же не послꙋ́шати немощна́гѡ, и҆ то́й призове́тъ, и҆ не бꙋ́детъ послꙋ́шаемъ є҆гѡ̀ *в пер. Юнг.* Кто затыкает уши свои, чтобы не слышать бедного, тот и сам будет взывать и не будет услышан φράσσει τὰ ὦτα ТП 6 вт, веч, 2 пар: Притч 21.13.

Ср. загради́ти, загражда́ти.

Затаза́тисѧ, затаза́юся, затаза́ешися *неперех.* затягиваться: законопрестꙋпле́нїа мꙋ́жа ᲂу҆ловля́ютъ: плени́цами же свои́хъ грѣхѡ́въ кі́йждо затаза́етсѧ ‘Беззакония уловляют мужа, но каждый сам затягивается сетями собственных грехов’ σφίγγεται ТП 2 ср, веч, 2 пар: Притч 5.22.

Заꙋпоко́йный *прил.* ◇ **моли́тва заꙋпоко́йнаѧ** молитва о усопших: мл҃тва к҃с, заꙋпоко́йнаѧ, что́маѧ въ нїколе́вскої цр҃кви села̀ тополе́вки, сара́товскїа є҆па́рхїи Млв молб, млв БМ, 25, надп; и҆ ѿпꙋ́стъ. моли́твы заꙋпоко́йныѧ: помѧни̇̀ гдⷭ҇и въ наде́жди: не глаго́лемъ ТЦ 4 ср, БУ по веч.

Заꙋсти́ти, заꙋщꙋ̑, заꙋстиши̑ *перех.* заставить замолчать: **Заꙋсти́ти** *кого-л./чего-л.* ри́торѡвъ ры́барїе заꙋсти́ша, и҆ бы́ша ꙗ҆зы́кѡвъ премꙋ́дрїи ᲂу҆чи́телїе ‘Рыбаки заставили замолчать риторов и стали премудрыми учителями народов’ ἐπεστόμισαν О 5 гл чт, утр, 2 сед по 3 стхсл; ѿве́рзъ хлѧ̑би бе́здны мꙋ́дрыхъ догма́тѡвъ твои́хъ, заꙋсти́въ же и҆сто́чника мꙋ́дрости, покры́лъ є҆сѝ пре́лести началовожди̇̀ ‘Открыв бесконечные глубины твоих мудрых догматов, ты заставил замолчать тех, кто учил языческой мудрости, и сделал невидимым прельщения их владыки’ ἀναστομώσας М 25 ян, свт Гр Бг, утр, 2 к 7-3.

◇ **Заꙋсти́ти зїѧ̑нїѧ ѕвѣре́й** закрыть пасть зверям *ср.* заткнꙋ́ти зїѧ̑нїѧ/ᲂу҆ста̀ львѡ́въ/ѕвѣре́й (*см.* заткнꙋ́ти): ꙗ҆́кѡ данїи́лъ зїѧ̑нїѧ ѕвѣре́й заꙋсти́лъ є҆сѝ, бж҃твенными вл҃ки призва́нїемъ, сла́вне, ѕмі́ѧ ᲂу҆мертви́лъ є҆сѝ, ѕлочести́выѧ посрами́лъ є҆сѝ ‘Подобно тому, как Даниил закрыл

пасти зверей божественным призыванием Владыки, ты, славный, умертвил змия и посрамил злочестивых’ τὰ χάσματα τῶν θηρίων ἐφίμωσας М 2 с, мч Маманта, утр, к 8-1.

ЗАУСТИ́ТИСЯ, **ЗАУЩУ́СЯ**✧, **ЗАУСТИШИ́СЯ**✧ *неперех.* замолчать; *т.е. закрыть уста самому себе*: и҆̀же бж҃ествꙋ̀ стра́сть прилага́ющіи, заусти́тесѧ всѝ чꙋ́ждемꙋдренніи *в пер. Тимр.* Замолчите все, неправо мыслящие, Божеству приписывающие страдания ἐπιστομίζεσθε О 7 гл вс, утр, 1 к (вскр) 9-1 ‖ **ЗАУСТИ́ТИСЯ** *чем-л.* глаго́лавый на высотꙋ̀ хꙋ́лꙋ за́падный змі́й лю́тый, слове́сы̀ твои́ми заусти́сѧ ‘Говоривший хулу на Бога лютый западный змей замолчал от твоих слов’ МС 6 ф, равноап Фотия Константинопольского, утр, к 3-1.

◇ **ЗАУСТИ́ТИСЯ ПОСТО́МЪ** затворить уста постом: посто́мъ заусти́сѧ, ми́рствꙋющею мы́слїю, напита́й же дꙋ́шѐ гдⷭ҇и, бл҃годѣѧ́нїемъ добродѣ́тели ‘Затвори уста постом, мирными помыслами, отдай, душа, Господу благодеяния добродетелей’ νηστείᾳ στομώθητι ТП Сырн чт, утр, 1 трипесн 8-4.

ЗАУ́ТРА *нареч.* **1.** утром: ве́черъ, и҆ заꙋ́тра, и҆ полꙋ́дне, хва́лимъ, бл҃гослови́мъ, бл҃годари́мъ и҆ мо́лимсѧ тебѣ̀, ꙗ҆́ко всѣ́хъ Служ, веч, млв входа; заꙋ́тра ᲂу҆слы́ши гла́съ мо́й: заꙋ́тра предста́нꙋ ти̑, и҆ ᲂу҆зри́ши мѧ̀ *в пер. Юнг.* Поутру услышь голос мой, поутру предстану пред Тобою, и Ты увидишь меня τὸ πρῳ΄ Пс 5.4; и҆спо́лнихомсѧ заꙋ́тра ми́лости твоѧ̀ гдⷭ҇и, и҆ возра́довахомсѧ, и҆ возвесели́хомсѧ ТП Сырн пн, утр, 1 стх ст ‖ рано утром: маріа́ магдали́на прїи́де заꙋ́тра, є҆щѐ сꙋ́щи тмѣ̀, на гро́бъ и҆ ви́дѣ ка́мень взѧ́тъ ѿ гро́ба прѡ҆ї҆ Ин 20.1 ‖ **ДО ЗАУ́ТРА** до утра: положи́те ѧ҆̀ въ два̀ хѡлма̀ при вратѣ́хъ гра́да до заꙋ́тра *в Син. пер.* И сказал он: разложите их на две груды у входа в ворота, до утра εἰς πρωί 4 Цар 10.8; заповѣ́ждь а҆арѡ́нꙋ и҆ сынѡ́мъ є҆гѡ̀, глаго́лѧ... сїѐ всесожже́нїе на горѣ́нїи є҆гѡ̀ на ѻ҆лтарѝ всю̀ но́щь до заꙋ́тра *в Син. пер.* Заповедай Аарону и сынам его... всесожжение пусть остается на месте сжигания на жертвеннике всю ночь до утра ἕως τὸ πρωί Лев 6.9.

◇ **ВОЗСІЯ̀ СО́ЛНЦЕ ЗАУ́ТРА** *о восходе солнца* ‖ **ВОСТА́ТИ/ᲂУ҆РА́НИТИ/ᲂУ҆ТРЕНЕВА́ТИ/ѡ҆КУ́ТРЕНЕВАТИ ЗАУ́ТРА** встать рано утром ‖ **ДЕННИ́ЦА, ЗАУ́ТРА ВОЗСІЯВА́ЮЩАѦ/ВОСХОДѧ́ЩАѦ** денница, восходящая поутру; *падший ангел, Люцифер* ‖ **ЗАУ́ТРА ЗАУ́ТРА** каждое утро ‖ **ᲂУ҆ТРѡ̀ ЗАУ́ТРА**; **ѕѣ́лѡ ЗАУ́ТРА** с раннего утра; ранним утром.

2. завтра: и҆ прише́дъ заꙋ́тра, а҆́ще не ѡ҆брѧ́щеши всегѡ̀ и҆зѧ́дена ви́ломъ, тогда̀ и҆̀змремъ, и҆лѝ данїи́лъ солга́вый на ны̀ *в пер. Юнг.* И если завтра ты прийдешь, и не найдешь, что все съедено Вилом, мы умрем, или Даниил, который солгал на нас *в греч. иначе* Дан 14.12; ра́дꙋйтесѧ ма́рѳа и҆ маріа́, тогѡ̀ сестры̀, заꙋ́тра бо хр҃то́съ прихо́дитъ, ѡ҆живи́ти глаго́ломъ ᲂу҆ме́ршаго бра́та ‘Радуйтесь, Марфа и Мария, сёстры того [Лазаря], завтра придет Христос оживить словом [вашего] умершего брата’ ТП 6 пт, веч, стх Гв н ‖ последующее время, будущее: а҆́ще бꙋ́детъ когда̀, и҆ возглаго́лютъ къ на́мъ и҆лѝ къ родѡ́мъ на́шымъ заꙋ́тра и҆ рекꙋ́тъ: зри́те подо́бїе же́ртвенника гдⷭ҇нѧ... но свидѣ́тельство є҆́сть междꙋ̀ на́ми и҆ междꙋ̀ ва́ми *в Син. пер.* Если скажут так нам и родам нашим в последующее время, то мы скажем: видите подобие жертвенника Господа... чтобы это было свидетелем между нами и вами αὔριον Нав 22.28.

ЗАУ́ТРЕННІЙ *прил.* ◇ **ЗАУ́ТРЕННЕЕ СО́ЛНЦЕ** утреннее солнце: ꙗ҆́кѡ заꙋ́треннее со́лнце, предноса́щи дв҃о на рꙋ́кꙋ возсїя́ла є҆сѝ на́мъ во тмѣ̀ сꙋ́щымъ ‘Как утреннее солнце, нося на руках [Христа], Дева, Ты воссияла

нам, находящимся во тьме' ТЦ трипесн, 4 вт по Пасх, трипесн 2-бгр н.

Заутрїе, заутрїа *с.* утро: и҆ речѐ і҆ꙋда: препоѧ́шитеѧ, и҆ бꙋ́дите вѣ сы́ны сі҆́льны, и҆ бꙋ́дите гото́ви вѣ заутрїе ѡ҆полчи́тисѧ на ꙗ҆зы́ки сїѧ̑ *в Син. пер.* И сказал Иуда: опояшьтесь и будьте мужественны и готовы к утру сразиться с этими язычниками εἰς πρωί 1 Макк 3.58; вы́ же да не и҆зы́дете кі́йждо и҆з̾ две́рїй до́мꙋ своегѡ̀ до заутрїа *в Син. пер.* Вы никто не выходите за двери дома своего до утра ἕως πρωί Исх 12.22.

Заша́ти, заша́ю, заша́еши *перех.* бить по лицу, по ушам, избивать: тогда̀ заплева́ша лицѐ є҆гѡ̀ и҆ по лани́тома бїа́хꙋ є҆го̀: ѻ҆́вїи же заша́хꙋ є҆го̀ ἐράπισαν Мф 26.67 ‖ *перен.* мучить: нра́вꙋ и҆ ᲂу҆се́рдїю вразѝ ѿмїева́ютъ, разли́чными и҆ неизрече́нными и҆скуше́ньми дꙋ́шꙋ заша́ющїе 'За характер и ревность мстят враги, мучая душу различными неописуемыми искушениями' Добр, прп Иоанна Карпафского 100 увещательных глав, 19 г ‖ **Заша́ти ѿ** *кого-л.* кі́ими смире́нными ᲂу҆стна́ми воспои́мъ ст҃и́теля; ... царю̀ нечести́вомꙋ ѡ҆бличи́теля, и҆ правосла́вїю и҆сповѣ́дника, и҆ хр҃та̀ ра́ди ѿ беззако́нныхъ заша́ема М 15 д, свт Стефана Сурожского, веч, 5 стх Гв; чл҃вѣколю́бче, ве́лїе и҆ безприкла́дное мно́жество щедро́тъ твои́хъ: ꙗ҆́кѡ долготерпѣ́лъ є҆сѝ, ѿ і҆ꙋде́й заша́емь, ѿ а҆́пла ѡ҆сяза́емь, и҆ ѿ ѿметающихсѧ тебѐ многоиспытꙋ́емь 'Велико и несравненно множество милостей Твоих Человеколюбец; ибо долготерпел Ты, иудеями побиваемый, апостолом осязаемый, и отвергающими Тебя исследуемый тщательно' ТЦ Фом, вел веч, стх ст самогл сл н ‖ **Заша́ти по** *чему-л.* пре́жде ко а҆́ннѣ ѿво́дитсѧ а҆рхїере́ю, и҆́же посыла́етъ є҆го̀ къ каїа́фѣ: и҆дѣ́же ѡ҆плева́нъ бы́сть, и҆ заша́емь по лани́тѣ, кꙋ́пнѡ же порꙋга́емь и҆ посмѣва́емь, слы́шаше: прорцы̀ на́мъ хр҃тѐ, кто́ є҆́сть ᲂу҆да́ривый тѧ̀; *в пер. ПСТГУ* Приводят Его сперва к первосвященнику Анне, тот отсылает Христа к Каиафе, где Он, оплеванный, избитый по щекам, подвергнутый глумлению и осмеянию, услышал: "Прореки нам, Христос, кто ударил Тебя?" ТП Вел пт, утр, синакс.

Заша́тисѧ, заша́юсѧ, заша́ешисѧ *неперех.* принимать удары по лицу; избиваться: заша́етсѧ зижди́тель, и҆ ᲂу҆дара́етсѧ тва́рь поноше́нїемъ є҆гѡ̀ *в пер. Тимр.* Бьют по лицу Создателя — и все творение принимает удары, когда поносят Его ТП Вел чт, повеч, трипесн 5-6; стра́шное и҆ пресла́вное та́инство дне́сь дѣ́йствꙋемо зри́тсѧ... заша́етсѧ рꙋко́ю созда́нїѧ созда́тель 'Страшное и необычайное таинство в сей день пред нашими глазами совершается... рукою создания ударяется Создатель' ῥαπίζεται ТП Вел пт, веч, 7 стх Гв ‖ **Заша́тисѧ по** *чему-л.* дне́сь вл҃ка тва́ри предстои́тъ пїла́тꙋ... по лани́тѣ заша́етсѧ и҆зба́витель ми́ра, и҆ ѿ свои́хъ ра́бъ порꙋга́етсѧ созда́тель всѣ́хъ *в пер. Тимр.* В сей день Владыка творения стоит перед Пилатом... по щекам ударяют Искупителя мира, и осмеивается Собственными рабами Создатель всего ῥαπίζεται ТП Вел пт, веч, 5 стх Гв ‖ **Заша́тисѧ ѿ** *чего-л.* **по** *чему-л.* сꙋди́лищꙋ пїла́товꙋ предстои́тъ хотѧ̀ беззако́нномꙋ сꙋдꙋ̀, ꙗ҆́кѡ сꙋди́мь сꙋдїѧ̀, и҆ ѿ рꙋки̇̀ непра́вды по лицꙋ̀ заша́етсѧ бг҃ъ *в пер. Тимр.* Стоит перед судилищем Пилата добровольно по противозаконному обвинению, как подсудимый Судия, и от руки беззаконной принимает по лицу удары Бог ῥαπίζεται О 6 гл вс, утр, 2 к (Кресту) 1-1.

Заше́нїе, заше́нїѧ *с.* удар по лицу или уху, пощечина: распны́йсѧ вл҃ко со двѣ́мѧ разбо́йникома, и҆ ѻ҆́цта напое́нъ бы́въ, и҆ заше́нїе поде́мъ на́съ ра́ди долготерпѣли́ве, во́лею всѧ̑ претерпѣ́лъ, и҆ воскр҃ле є҆сѝ тридне́вно

‘Долготерпеливый Владыка, распятый с двумя разбойниками, напоенный уксусом и ради нас принявший удар по лицу, Ты добровольно всё претерпел и воскрес в третий день’ ТЦ трипеснн, 2 сб по Пасх, чтрпесн 7-1; оу҆ме́ршымъ напра́снѡ ѿ слꙋча́свъ... зꙋше́нїѧ, оу҆да́вле́нїѧ же и҆ ла́га́нїѧ, гдⷭ҇и сла́вы, вѣ́рою оу҆то́пшымъ ѡ҆сла́би во вѣ́ки ‘Господи славы, тех, кто умер внезапно в результате несчастных случаев... от удара по лицу, от удушения или от удара ногой, усопших в вере, освободи навеки’ ТЦ 8 сб, утр, к 8-4.

Зꙋши́ти, зꙋшꙋ✧, зꙋши́ши *перех.* ударить по уху, по лицу; избить: зꙋше́нъ бѣ̀, ѡ҆плева́нъ, влачи́мъ, послѣ́ди же сме́рть го́рькꙋю и҆ поно́снꙋю на кр҃тѣ̀ претерпѣ̀ ‘Он был бит по лицу, оплеван, Его тащили по земле, после же Он принял горькую и позорную смерть на Кресте’ Алф 3 ч 5.5; сꙋдѧ́й все́й землѝ, сꙋди́щꙋ предста́лъ є҆сѝ, зꙋше́нъ бы́лъ є҆сѝ, и҆ порꙋ́ганъ ‘Судящий всю землю, Ты предстал суду, был бит по лицу и поруган’ ТП 1 ср, утр, 2 трипесн 8-2 ‖ **Зꙋши́ти** *чем-л.* и҆́же дре́вле а҆да́ма ѿ пе́рсти созда́вый, бре́нною рꙋко́ю зꙋше́нъ бы́въ ще́дре, и҆ распѧ́тїе претерпѣ́лъ є҆сѝ, порꙋга́нїѧ же и҆ ра́ны ‘Ты, Который в древности создал Адама из земли, созданной из земли рукою ударяешься, Щедрый, и претерпеваешь распятие, поругание и раны’ О 1 гл пт, утр, 2 сед по 2 стхсл ‖ **Зꙋши́ти въ** *что-л.* въ лани́тꙋ зꙋше́нъ бы́лъ є҆сѝ сп҃се, и҆ ѡ҆плева́нъ ‘Спаситель, Тебя ударили в щеку и оплевали’ О 6 гл вт, веч, 3 стх Гв ‖ *перен.* побороть: мꙋ́рїны зꙋши́въ, и҆ ли́ца де́мѡнѡвъ поплева́въ, мы́сленнѡ просїѧ́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́коже со́лнце свѣ́тло, свѣ́томъ житїѧ̀ твоегѡ̀ ‘Поборов бесов и плюнув в лицо демонов, ты мысленно просиял, как светлое солнце, светом твоего жития’ *в греч. иначе* М 28 ав, прп Моисея Мурина, утр, кнд по 6 п к; свѣ́тлыми и҆́стины зарѧ́ми сїѧ́ѧ, зꙋши́лъ є҆сѝ лжѝ прⷪ҇ро́ка ‘Сияя светлым блеском истины, ты победил лжепророка’ ἐρράπισας М 15 ин, прор Амоса, утр, к 6-1.

Зꙋши́тисѧ, зꙋшꙋсѧ✧, зꙋши́шисѧ *неперех.* принять удары по лицу: зꙋши́выйсѧ за ро́дъ человѣ́ческїй, и҆ не прогнѣ́вавыйсѧ, свободѝ и҆з̾ и҆стлѣ́нїѧ живо́тъ на́шъ гдⷭ҇и, и҆ сп҃сѝ на́съ ‘Подставивший Лицо под удары за человеческий род и не прогневавшийся, Господь, освободи от тления нашу жизнь и спаси нас’ ὁ ῥαπισθεὶς ὑπὲρ γένους О 3 гл ср, утр, 1 сед по 2 стхсл.

Ср. Заламни́тстꙋитисѧ.

Зꙋща́ти, зꙋща́ю, зꙋща́еши *перех.* заставлять кого-л. замолчать: непостижи́ма є҆́сть бг҃онача́льнѣйшаѧ: вѣтїѧ̀ бо и҆з̾ма̑вѝ безкни̑жныѧ, ры́бари премꙋ́дрыѧ, зꙋща́ющыѧ сло́вомъ *в пер. Е. Лов.* Непостижимо Богоначальнейшее [Существо]; ибо Оно явило неученых красноречивыми, рыбаков — побеждающими мудрецов словом συστομίζοντας ТЦ Пятид, утр, 2 к 3-1.

Захарїа, захарїи̑ *м. канонич. имя собств.* Захария: Захарїа, феврꙋа́рїа и҃. ма́рта ка҃. septе́мврїа є҃. деке́мврїа є҃ Ζαχαρίας Трб Алф; глаго́лы гаврїи́ла Захарїа слы́шавъ, вѣща́нїѧ бж҃твеннагѡ, ꙗ҆ви́сѧ непокори́въ: и҆ молча́нїемъ ѡ҆сꙋжда́етсѧ *в пер. Тимр.* Речи с известием Божественным от Гавриила услышав, Захария явился непокорным и на молчание осуждается Ζαχαρίας М 24 ин, Рожд Ин Пред, утр, к 1-3; є҆ще́ же и҆сцѣлѝ... ѕїѥ̑нномона́ха ма́рка ѿ ѻ҆́спы, и҆ каменоза́тїѧ (‘от... мочекаменной болезни’) мона́ха Захарїю ТЦ 1 пт, Чуд БМ Живоносный Источник, утр, синакс | со Захарїе́мъ М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, сед по 1 каф; ѕъ преблѧ̑же́нными Захарїе́мъ М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, утр, сед по пл; со прⷪ҇ро́комъ Захарїею μετὰ... Ζαχαρίου ТП 6 вс Ваий, вел веч,

3 стх самогл (о малом пророке); прѣ́рокъ глаго́лаше Захарїа́ ТП 6 вс Ваий, утр, синакс (о малом пророке) ‖ Захария; *св. пророк, отец Иоанна Предтечи*: пра́ведныхъ твои́хъ, Захарїи̑ и҆ є҆лїсаве́ти, гдⷭ҇и, па́мѧть пра́здну́юще, тѣ́ми мо́лимъ тѧ̀: спасѝ ду́шы на́шѧ М 5 с, прор Захарии и прав Елизаветы, веч, тр; что̀ ᲂу҆̀бѡ є҆ѵ҆̀лїстъ лꙋ́ка; ꙗ҆ви́ же сѧ є҆мꙋ̀ речѐ а҆́гг҃лъ гдⷭ҇нь ѡ҆деснꙋ́ю стоѧ̀ ѻ҆лтарѧ̀ кади́лнагѡ; и҆ ви́дѣвъ Захарїа̀ смѧте́сѧ, и҆ стра́хъ нападѐ на́нь ‘Итак, что евангелист Лука говорил? явился же ему ангел Господень с правой стороны кадильного алтаря, и, увидев его, Захария смутился и испугался’ Прл 24 ин, Слово на Рожд Ин Пред ‖ Захария Серповидец; *один из 12-ти малых пророков*: во ѻ҆́смый мцⷭ҇ъ, втора́гѡ лѣ́та, при да́рїи, бы́сть сло́во гдⷭ҇не ко Захарїи̑ варахі́инꙋ, сы́нꙋ а҆ддѡ́вꙋ, прⷪ҇ро́кꙋ прὸς Ζαχαρίαν Зах 1.1; ѱало́мъ дв҃дꙋ, а҆ггє́л и҆ Захарїи̑ Ζαχαρία ПсСл пс 137, надп ‖ имена разных лиц, упоминаемых в Библии: сы́нове же моселлемі́и: Захарїа̀ пе́рвенецъ и҆ і҆адїи́лъ вто́рый, заваді́а тре́тїй и҆ і҆адѳаниі́лъ четве́ртый Ζαχαρίας 1 Пар 26.2; и҆ возврати́шасѧ во і҆ерⷭ҇лимъ и҆ во про́чꙋю і҆ꙋде́ю, кі́йждо во сво́й гра́дъ, и҆̀же прїидо́ша съ зоровѧ́велемъ и҆ і҆и҃сомъ, неемі́ею, Захарїе́ю *в Син. пер.* Зареем 2 Езд 5.8; да взы́щется кро́вь всѣ́хъ проро́къ, проліваемаѧ ѿ сложе́нїѧ мі́ра, ѿ ро́да сегѡ̀, ѿ кро́ве а҆́вєлѧ, до кро́ве Захарїи̑, поги́бшагѡ между̀ ѻ҆лтаре́мъ и҆ хра́момъ Ζαχαρίου Лк 11.50-51.

◇ **Захарїа̀ серповидецъ** Захария Серповидец; *один из 12-ти малых пророков*: и҆ ст҃а́гѡ прⷪ҇ро́ка Захарїи̑ серповидца Трб Мес 8 ф; ѿсѣ́клъ є҆сѝ прилѣ́жнѡ серпо́мъ, є҆го́же ви́дѣ Захарїа̀ серповидецъ, стра́сти ѿ ду́шѝ твоеѧ̀ МС 11 н, прп Мартирия Зеленецкого, утр, к 6-2.

Захарїинъ *прил. притяж.* принадлежащий Захарии, относящийся к Захарии; *о разных лицах (см.* Захарїа̀*)*: и҆ є҆зекі́а нача̀ царствовати сы́й два́десѧти и҆ пѧ́ти лѣ́тъ... и҆́мѧ же ма́тери є҆гѡ̀ а҆вїа́, дщі́ерь Захарїи̑на 2 Пар 29.1 ‖ *о ветхозаветном пророке (зд., вероятно, указание на то, что 138-й псалом Давида был в употреблении у прор. Захарии в вавилонском плену)*: въ коне́цъ дв҃дꙋ, ѱало́мъ Захарїи̑нъ, въ разсѣ́нїи ПсСл пс 138, надп ‖ *об отце Иоанна Предтечи*: ᲂу҆пра́ви житїе̑ моѐ, бг҃оноди́тельнице всечⷭ҇тѧѧ, и҆ жи́знь, ꙗ҆̀же Захарїи̑нъ до́мъ ᲂу҆сни́шѧѧ ‘Исправи мое житие и мою жизнь, всечистая Богородительница, озарившая дом Захарии’ τοῦ Ζαχαρίου М 5 с, прор Захарии, отца Ин Пред, утр, к 3-бгр; разрѣша́етъ Захарїи̑но молча́нїе рожде́йсѧ і҆ѡа́ннъ, и҆́бо не подобѧ́ше ѻ҆тцꙋ̀ молча́ти ‘Родившийся Иоанн отменяет молчание Захарии, потому что не подобает отцу молчать’ τοῦ Ζαχαρίου М 24 ин, Рожд Ин Пред, вел веч, 1 стх Гв; жена̀ сꙋ́щи Захарїи̑на во всѣ́хъ за́повѣдехъ безъ поро́ка ходи́ла є҆сѝ ‘Ты, будучи женой Захарии, все заповеди соблюдала без порока’ М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елизаветы, утр, к 4-1 ► *убийство патр. Павла во время совершения им литургии сравнивается с убийством Захарии и Авеля (2 Пар 24.20-22, Быт 4.2-8, Мф 23.35, Лк 11.51)*: ꙗ҆́коже Захарїи̑на и҆ а҆́вєлева, ꙗ҆́снѡ копїе́тъ твоѧ̀ кро́вь ко гдⷭ҇ꙋ ὡς Ζαχαρίου М 6 н, сщмч Павла патр Константинопольского, утр, кнд по 6 п к.

◇ **Захарїи̑нъ пло́дъ** Иоанн Предтеча: пꙋсты́ни кра́сное ѻ҆́вча̀, Захарїи̑нъ пло́дъ, и҆ є҆лїсаве́тино па́че надє́жди прозѧбе́нїе, предповелѣва́етъ вѣ́рнымъ торжествова́ти честнꙋ̀ю є҆гѡ̀ па́мѧть М 29 авг Усекн, утр, 2 к 1-1 ‖ **проро́чества Захарїи̑на (чте́нїе)** чтение из библейской "Книги Пророка Захарии" ‖ **сы́нъ Захарїи̑нъ (а)** Иоанн Предтеча. **(б)** сын, потомок Захарии; *о разных лицах, упоминаемых в Библии.*

Заходи́ти, захожду̀, захо́дѝши **1.** заходить; *о солнце*: заходѧ́щꙋ же со́лнцꙋ, всѝ є҆ли́цы и҆мѣ́ѧхꙋ болѧ́щыѧ недꙋ́ги разли́чными, привожда́хꙋ и҆̀хъ къ немꙋ̀ *в Син. пер.* При заходе же солнца все, имевшие больных

различными болезнями, приводили их к Нему δύνοντος Лк 4.40; по́здѣ же бы́вшу, є҆гда̀ захожда́ше со́лнце, приноша́ху ѿ немꙋ̀ всѧ̑ недꙋ́жныѧ, и҆ бѣ́снїѧ *в Син. пер.* При наступлении же вечера, когда заходило солнце, приносили к Нему всех больных и бесноватых ἔδυ Мк 1.32 | со́лнце заходѧ́ше ἔδυνε 2 Цар 2.24 ‖ *о Крестных страданиях Солнца — Иисуса Христа*: є҆гда̀ и҆з̾ твоегѡ̀ чре́ва возсїѧ́вшаго, на кр҃тѣ̀ захожда́ѧ́ща ви́дѣвши сл҃нца незаходи́маго, со́лнца зарю̀ содержа́щаго, возопи́ла є҆сѝ ѡ҆тѧгче́ною дꙋше́ю тьмо́ю печа́лей ‘Когда Ты увидела заходящим на Кресте воссиявшее из Твоего чрева Неприступное Солнце, имеющее власть над солнечным светом, Ты испустила крик души́, погруженной во мрак печали’ О 3 гл чт, веч, 1 стх БМ.

2. спускаться (под землю); входить; заходи́ти под̾, во *что-л.; о погребении Иисуса Христа — Солнца правды*: захо́диши под̾ зе́млю сп҃се, сл҃нце пра́вды: тѣ́мже ро́ждшаѧ тѧ̀ лꙋна̀ печа́льми ѡ҆скꙋдѣва́етъ, ви́да твоегѡ̀ лиша́ема *в пер. Тимр.* Ты заходишь под землю, Спаситель, Солнце правды, оттого родившая Тебя Луна затмевается от скорбей, Твоего лицезрения лишаясь δύνεις ТП Вел сб, утр, похвалы, 2 стат, 96; то́ки жи́зни проливѧ́ющаѧ бж҃їа премꙋ́дрость, во гро́бѣ заходѧ́щи, животвори́тъ сꙋ́щыѧ въ незаходи́мыхъ а҆́довыхъ мѣ́стѣхъ *в пер. Тимр.* Потоки жизни изливающая Божия Премудрость, сойдя во гроб, оживотворяет пребывающих в недоступных глубинах ада, *в пер. Сед.* ...сходя в могилу, Он животворит тех, кто в неприступных областях ада ὑπεισδῦσα ТП Вел сб, утр, похвалы, 2 стат, 84 ‖ не заходѧ́й, не заходи́мый; *с отрицанием прич. — об Иисусе Христе, Неприступном Солнце; ср.* незаходѧ́й, незаходѧ́щїй, незаходи́мый ‘неприступный, тот, в который нельзя войти’: со́лнце не заходѧ́й бж҃е превѣ́чный, и҆ тво́рче всѣ́хъ тва́рей гдⷭ҇и, ка́кѡ терпи́ши ст҃рⷭ҇ть на кр҃тѣ̀, чи́стаѧ пла́чꙋщи глаго́лаше ‘Плача, говорила Пречистая [Дева]: «Солнце Неприступное, Боже Предвечный и Творец всего творения, Господи, как терпишь Ты му́ки на Кресте»’ ТП Вел сб, повеч, к 4-1; и҆ свѣ́тъ сѝмеѡ́не бы́въ, къ сїѧ́нїю не заходи́момꙋ преминꙋ́лъ є҆сѝ (‘ты перешел’) МС 13 ф, прп Симеона Мироточивого, утр, стх хвал сл.

Захожде́нїе, захожде́нїѧ *с.* закат; *о солнце*: и҆ а҆́ще зало́житъ въ зало́гъ ри́зꙋ дрꙋ́гъ тво́й, до захожде́нїѧ со́лнца ѿда́си є҆мꙋ̀ про̀ δυσμῶν Исх 22.26; ᲂу҆подо́бисѧ по́льномꙋ же́лтомꙋ цвѣ́тꙋ и҆́же въ восхожде́нїемъ со́лнца ѿ восто́ка развива́етсѧ, со захожде́нїемъ же па́ки къ за́падꙋ согиба́етсѧ, и҆ никогда́же во є҆ди́ной мѣ́рѣ стои́тъ *в пер. Пол.* Это подобно полевому желтому цветку, который с восхождением от востока солнца развивается, а с захождением солнца к западу опять свертывается и никогда не бывает в одном и том же виде Алф 2 ч 2.7; пре́жде со́лнечнагѡ захожде́нїѧ днѐ сꙋббѡ́тнагѡ, прихо́дитъ параекклисїа́рхъ [сви́рѣчь кандиловжига́тель] къ предстоѧ́телю, и҆ твори́тъ поклоне́нїе є҆мꙋ̀ Тип 1 г, мал веч, БУ.

◇ **Захожде́нїе со́лнца** закат солнца, время захода солнца; *ср.* за́падъ со́лнца, заше́ствїе со́лнца (*см.* за́падъ, заше́ствїе).

Зацвѣ́лый *прил.* заплесневелый: и҆з̾ и҆на́гѡ же жи́та кромѣ̀ пшени́цы, и҆лѝ че́рствыѧ, и҆лѝ зацвѣ́лыѧ просфѡры̀... ника́коже да и҆́мать бы́ти *в пер. Пал.* Просфоры из иного зерна, кроме пшеницы, или черствые, или заплесневелые... никак не должны быть использованы Служ Изв Уч; дерзнꙋ́вый же і҆ере́й над̾ каковы́мъ хлѣ́бомъ и҆з̾ и҆ны́хъ сѣ́менъ слꙋжи́ти (‘Священник же, дерзнувший служить на каком-либо хлебе из другого зерна’): и҆лѝ... зацвѣ́лый же, сплѣ́снелый, и҆лѝ и҆згорча́лъ,

и҆лѝ че́рствѣ, и҆лѝ растлѣ́нѣ, ѕѣлѡ̀ тѧ́жкѡ согрѣши́тъ (*в пер. Пал.* или на хлебе зацветшем, заплесневелом, изгорчавшем, черством или сгнившем, очень тяжко согрешит) Служ Изв Уч.

зача́ло[1], зача́ла *с.* начало, исходная точка чего-л.: ѿ зача́ла же созда́нїѧ, мꙋ́жа и҆ женꙋ̀ сотвори́лѧ ѧ҆̀ є҆́сть бг҃ъ *в Син. пер.* В начале же создания, Бог мужчину и женщину сотворил их ἀπὸ... ἀρχῆς Ев-Сл Мк 10.6; ка́кѡ мы̀ оу҆клѣжи́мъ ('как избежим [заслуженной кары]') ѡ҆ толи́цѣмъ нерадѝвше спасе́нїи; є҆́же зача́ло прїе́мше глаго́латисѧ ѿ гдⷭ҇а, слы́шавшими въ на́съ и҆звѣсти́сѧ (*в пер. РБО* если станем пренебрежительно относиться к тому, что столь велико, — к спасению? Начало ве́сти о спасении было положено словами Самого Господа, и истинность ее нам подтвердили те, которые Его услышали) ἀρχήν Ап сл Евр 2.3 ‖ *о начале текста*: зача́ло є҆ѵⷭ҇лїа̀ і҆и҃са хрⷭ҇та̀ сн҃а бж҃їѧ ἀρχή ЕвСл Мк 1.1; а҆́ще прїи́детъ ⟨со́нъ⟩ и҆ногда̀, ма́лѡ дви́жꙋсѧ, и҆ глаго́лю зача́ло ѿ є҆ѵⷭ҇лїа̀ і҆ѡа́нна, возводѧ̀ къ бг҃ꙋ ѻ҆́ко оу҆мѧ̀, и҆ а҆́бїе и҆счезаетъ *в пер. Говор.* когда нападает иной раз дремание, немного подвигнусь; но начинаю читать с начала Евангелие от Иоанна, возводя к Богу око ума, и оно тотчас же исчезает Добр, Многополезное сказание об авве Филимоне ‖ *о Божией Матери*: ѿ престо́лѧ бц҃е, дв҃о вл҃чце... зача́ло и҆́стинныѧ вѣ́ры хрⷭ҇то́вы... хрⷭ҇тїа́нъ вѣ́хъ нело́жнаѧ храни́тельнице и҆ ми́ра всегѡ̀ и҆звѣ́стное сп҃се́нїе! Млв молб, БМ, 15 ав, 1 млв пред иконой Усп.

Ср. нача́ло.

зача́ло[2] *и* **зⷭ҇а**, зача́ла. *с.* зачало; *единица деления новозаветного текста, читаемого за церковным богослужением; преимущ. с цифирью — нумерацией зачал или указанием общего их количества*: Глава̀ є҃. (зⷭ҇а҃ ді҃) а҃ ('Глава 5. Зачало 14-е. [Стих] 1') По си́хъ же бѣ̀ пра́здникъ і҆ꙋде́йскїй, и҆ взы́де і҆и҃съ во і҆ерꙋсали́мъ (*в Син. пер.* После сего был праздник Иудейский, и пришел Иисус в Иерусалим) ЕвСл, Ин 5 г надп и 5.1 (зачало указано на полях); Та́же, є҆ѵⷭ҇лїе ѿ лꙋ́ки̑ зача́ло ѻ҆́н... Коне́цъ въ зача́лѣ ѻ҆́,д,-мъ ('Затем Евангелие от Луки, зачало 108-е... Конец в зачале 109-м'): По не́мже и҆до́ша оу҆чⷭ҇ницы̀ є҆гѡ̀ (*в Син. пер.* за Ним последовали и ученики Его) ТП Вел чт, утр, БУ; а҆пⷭ҇лъ къ фїлимѡ́нꙋ, по́слѣ ѿ̀ть-гѡ зача́ла: Па́елъ, ю҆́зникъ і҆и҃съ хрⷭ҇то́въ: М 22 н, ап Филимона и др., БУ о литур ‖ зⷭ҇а҃, зⷭ҇а҃; *помета без цифири перед словом, с которого начинается чтение зачала* ѿ полꙋ̀ *(см. ниже);* Зача́ло. — *то же в надписаниях глав в Библии (Мф 10, Ин 10, Деян 18)*: є҃і. (зⷭ҇а҃.) вѣ́рно сло́во и҆ всѧ́каго прїѧ́тїѧ достоѝно, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ і҆и҃съ прїи́де въ ми́ръ грѣ́шники сп҃ти̑, ѿ ни́хже пе́рвый є҆́смь а҆́зъ Библ 1 Тим 1.15; кв҃ Пи́сано бо є҆́сть: ꙗ҆́кѡ (зⷭ҇а҃) а҆враа́мъ два̀ сы́на и҆мѣ̀: є҆ди́наго ѿ рабы̀, а҆ дрꙋга́го ѿ свобо́дныѧ Ев сл Гал 4.22; Глава̀ г҃. Зача́ло. Библ Мф 10, надп ‖ под̾ зача́ло, под̾ зача́ломъ; *богослужебное указание, означающее, что два зачала — Евангельские или Апостольские — читаются как одно, под общую начальную фразу (и без выделения голосом 2-го отрывка)*: На лїтꙋрги́н... Прокі́менъ, а҆пⷭ҇лъ, а҆ллилꙋ́їа, и҆ є҆ѵⷭ҇лїе пре́жде і҆ндікта: Воскрⷭ҇но же под̾ зача́ло. Та́же ст҃а́гѡ МП 1 с, Индикт, БУ о литур вскр (2 зри); Сꙋббѡ́та предъ воздви́женїемъ... а҆пⷭ҇лъ къ коріи,ѳ,анѡмъ... є҆ѵⷭ҇лїе мат,ѳ,е́а... а҆пⷭ҇лъ же и҆ є҆ѵⷭ҇лїе сꙋббѡ́ты рѧдовы́ѧ, подъ зача́ло: Та́же ст҃а́гѡ, а҆́ще и҆мать М 8 с, Рожд БМ, БУ о сб пред Воздв (зри); Подобаетъ вѣ́дати, а҆́ще слꙋчи́тсѧ предпра́здство преѡбраже́нїѧ хрⷭ҇то́ва въ недѣ́лю... Прокі́менъ, а҆по́столъ, а҆ллилꙋ́їа, є҆ѵⷭ҇лїе и҆ прича́стенъ днѐ. И҆ ѹ҆́тренній а҆по́столъ, и҆ є҆ѵⷭ҇лїе рѧ́дъ ('рядовые (т.е. на каждый день в течение года)'), под̾ зача́ломъ Тип 48 г Мес, 5 ав предпраздн Преобр, БУ ‖ *в небогослужебных книгах: с количественным числ. (Добр), в ссылках*

на текст (Алф): ка́ше же ст҃а́гѡ ста́рца слꙋже́нїе сицево̀: вх нощѝ ᲂу҆́бѡ поѧ́ше всю̀ ѱалти́рь, и҆ пѣ̑сни безмѧте́жнѡ (*в пер. Говор.* У старца святого (Филимона) было такое правило служения: ночью пропевал он всю Псалтирь и песни (9-ть, помещаемых в Псалтири), не спешно, без суетливости), и҆ глаго́ла є҆ди́но зача́ло ѿ є҆ѵ҆гл҃ї́а (‘и прочитывал одно зачало из Евангелия’) περικοπή Добр, Многополезное сказание об авве Филимоне; и҆ гдⷭ҇ь не кни́гꙋ ᲂу҆чни́кѡмх вх наꙋче́нїе разгнꙋ̀ (‘раскрыл’), но ᲂу҆́мх ѿве́рзе и҆́мх разꙋмѣ́ти писа̑нїѧ (лꙋкѝ ѕ҃а̑ рд҃ї) ‘Луки зачало 114-е (зд. Лк 24.45)’ Алф 1 ч 4.2.

♦ **Зача́ло... ѿ полꙋ̀; ѕ҃а̑... ѿ полꙋ̀** зачало... от полу́; *(букв.* ‘от половины’*); указание, что зачало читается не с са́мого начала; соответствующее место в таком случае имеет помету* ѕ҃а̑, ѕ҃а̑., Зача́ло. *без цифири (см. выше примеры 1 Тим 1.15, Гал 4.22, Мф 10)*: Седми́ца л҃а... вх сꙋббѡ́тꙋ: а҆́пⷭ҇лх кх колосса́ємх, ѕ҃а̑ см҃д҃, ѿ полꙋ̀ (‘Апостол, [Послание] к Колоссянам, зачало 249-е от полу́ (т.е. от 3-го стиха, а не от 1-го)’). Недѣ́лѧ л҃а. Гла́сх ѕ҃, а҆́пⷭ҇лх кх тїмоѳе́ю, зача́ло є҃п, ѿ полꙋ̀ (‘Апостол, [Первое послание] к Тимофею, зачало 280-е от полу́ (т.е. от 15-го стиха, а не от 12-го)’) Ап сл, об антифонах и прокимнах, 31 седм.

◇ **Зача́ло церко́вное** богослужебное зачало; *выражение, употребляемое в Библии и служебных Евангелии и Апостоле в конце означенного текста при указании общего количества имеющихся в нём зачал*: Коне́цх соборномꙋ посла́нїю і҆ѡа́нновꙋ тре́тїемꙋ: и҆́мать вх себѣ̀ главꙋ̀ а҃ и҆ зача́ло церко́вное а҃ Библ 3 Ин; Коне́цх посла́нїѧ і҆ꙋ́дина, и҆мꙋ́щагѡ вх себѣ̀ главꙋ̀ а҃: зача́лх цр҃ко́вныхх в҃: стїхѡ́вх к҃є ‘Конец «Послания Иуды», которое состоит из одной главы, двух богослужебных зачал и двадцати пяти стихов’ Ап сл Иуд.

Зача́ти, зачнꙋ̀, зачне́ши *перех.* **1.** начать что-л.: дарꙋ́й и҆́мх ⟨= ктиторѡмх⟩... во все́мх кх совершенїю вх сла́вꙋ твою̀ зача́тагѡ дѣ́ла поспѣ́шество (‘Окажи им (ктиторам) содействие во всём для осуществления де́ла, начатого во славу Твою’) Трб 2 ч 26 г, чин при основании церкви, млв иер по 121 пс; а҆́ще сі́и слꙋ́чаи при зача́той ᲂу҆жѐ лїтꙋ́ргїи приключа́тсѧ, пред̾ великимх вхо́домх, да преста́нетх і҆ере́й лїтꙋ́ргисати Служ Изв Уч ‖ **Зача́ти** *с инф.* при́зри ми́лостивнѡ, мо́лимсѧ, на кти́торѡвх зача́тагѡ во и҆́мѧ твоѐ зда́тисѧ хра́ма, и҆ во все́мх бл҃гословѝ и҆̀хх ‘Молимся, милостиво склони взор Свой на ктиторов начатого во имя Твое строительства храма и во всём благослови их’ Трб 2 ч 26 г, чин при основании церкви, млв иер по 121 пс.

2. зачать ребенка: а҆да́мх же позна̀ є҆ѵꙋ̀ женꙋ̀ свою̀, и҆ зачѐнши родѝ (‘[она] забеременела и родила’) ка́їна συλλαβοῦσα Быт 4.1; и҆ сѐ є҆лїсаве́тх ю҆́жника твоѧ̀, и҆ та̀ зача́тх сы́на вх ста́рости своє́й *в Син. пер.* Вот и Елисавета, родственница Твоя... и она зачала сына в старости своей συνείληφεν Лк 1.36; се́ бо, вх беззако́нїихх зача́тх є҆́смь, и҆ во грѣсѣ́хх роди́ мѧ ма́ти моѧ̀ συνελήμφθην ПсСл пс 50.7 | зачала̀ є҆сѝ сл҃нца свѣти́льника ї҆ѡвѣ̀ М 23 с, Зачатие Ин Пред, веч, тр (о прав. Елисавете, матери Иоанна Предтечи) ‖ *перен.* зародить что-л.: та́же по́хоть зачѐнши рожда́етх грѣ́хх: грѣ́хх же содѣ́ѧнихх рожда́етх сме́рть *в Син. пер.* Похоть же, зачав, рождает грех, а сделанный грех рождает смерть συλλαβοῦσα Иак 1.15; дꙋшевре́днымх пїѧ́нствомх, и҆ разжже́нїемх блꙋ́дныхх поколѣ́вхх... ѻ҆каѧ́нный... ᲂу҆бі́йца прⷪ҇ро́ка быва́етх. Зача́тх бо пїѧ́нство блꙋда̀ ма́терь, и҆ лю́тое беззако́нїе породѝ *в пер. Тимр.* Душегубительным пьянством и разнузданной страстью заболев, злосчастный... стал убийцею пророка. Ибо зачал он пьянство — мать распутства и страшное беззаконие родил συνέλαβε М 29 ав Усекн, утр, 1 к 4-2 ‖ **Зача́ти**

что-л. **вх** *ком-л./чём-л.* веселѧ́сѧ совершилѧ є҆сѝ стезю̀ жи́зни, и҆ бж҃їй стра́хъ вх себѣ̀ заче́нх, спасе́нїе роди́лх є҆сѝ заблꙋжда́емыхъ ‘С радостью прошел ты жизненный путь и, зародив в себе страх Божий, породил спасение для сбившихся с пути’ συλλαβών М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, 1 к 5-2; во чре́вѣ же се́рдца чи́стыхъ заче́нх стра́хъ, роди́лх є҆сѝ дх҃ъ спасе́нїѧ, бж҃твенныхъ добродѣ́телей вѣ́рою ‘Зародив страх в глубине сердца чистых, ты породил дух спасения верой в добродетели, дарованные Богом’ М 17 мр, прп Алексия человека Божия, утр, к 1-3 ‖ заче́нныѧ *прич. ж. ед. в роли сущ.*: не ѡ҆ста́вихъ є҆гѡ̀, до́ндеже введо́хъ є҆го̀ вх до́мъ ма́тере моеѧ̀ и҆ вх черто́гъ заче́нныѧ мѧ̀ τῆς συλλαβούσης Песн 3.4 ‖ зача́тое *прич. с. ед. в роли сущ.*: вл҃ко гдⷭ҇и бж҃е на́шъ... са́мъ рабꙋ̀ твою̀ сїю̀ дне́сь сꙋ́щꙋ во грѣсѣ́хъ, во ᲂу҆бі́йство впа́дшꙋю во́лею и҆лѝ неволею, и҆ зача́тое вх не́й и҆зве́ргшꙋю, поми́лꙋй по вели́цѣй твое́й мл҃ти *в пер. Адам.* Владыка Господи Боже наш... Ты Сам, по великой Твоей милости, помилуй эту Твою рабу, выкинувшую зачатое в ней и вольно или невольно впавшую в убийство и теперь находящуюся в грехе Трб 1 ч 4 г, млв над женщиной, родившей мертвого младенца ‖ зача́тїи *прич. мн. в роли сущ.*: ра́дꙋйсѧ, ты́ во ѡ҆бнови́ла є҆сѝ зача́тыѧ стꙋ́днѡ ПсСл, служба с ак БМ, 10 ик.

◆ **жи́знь заче́нши** Зародившая Жизнь-Христа; *о Богородице*: стезю̀ показа́ла є҆сѝ жи́зни, жи́знь сꙋ́щꙋю заче́нши, и҆ пло́тски ро́ждши сїю̀, бг҃оматѝ, и҆ ᲂу҆́зы сме́ртныѧ расто́ргла є҆сѝ ‘Ты показала путь жизни, зародив истинную Жизнь и воплотив ее, о Богоматерь, и разорвала узы смерти’ ζωὴν οὐσιώδη συλλαβοῦσα М 17 ил, вмц Марины, утр, к 1-бгр.

◇ **безсѣ́мѣннѡ/ безѕ҃ сѣ́мене/ неискꙋсомꙋ́жнѡ зача́ти** зачать без мужского семени; *о Богородице; см. тж.* **безсѣ́мѣннѡ** ‖ **вх беззако́нїихъ зача́тый** зачатый в беззакониях; *о человеке, его наследственной, с момента зачатия склонности к греху* ‖ **зача́ти во ᲂу҆тро́бѣ/ во чре́вѣ/ вх ложесна́хъ/ пло́тїю** зачать во чреве ‖ **зача́ти... роди́ти; заче́нши роди́ти** забеременеть и родить ‖ **неизрече́ннѡ/ несказа́ннѡ/ па́че є҆стества̀/ преесте́ственнѡ зача́ти** зачать удивительным образом; *о Богородице.*

Ср. нача́ти.

Зача́тїе, зача́тїѧ *с.* **1.** зачатие, зарождение младенца: безсѣ́мѣннагѡ зача́тїѧ рж҃тво̀ несказа́нное, мт҃ре безмꙋ́жныѧ нетлѣ́ненх пло́дъ, бж҃їе бо рожде́нїе ѡ҆бновлѧ́етъ є҆стества̀ *в пер. Нахим.* От бессеменного зачатия необъяснимо рождение; Матери безмужной Плод нетленен; ибо рождение Бога изменяет законы природы συλλήψεως ТП 1 пн, вел повеч, вк 9-ирм; ꙗ҆́кѡ многоче́стный да́ръ, пре́жде зача́тїѧ вда́нъ бг҃ꙋ, и҆ и҆зъ мла́да томꙋ̀ ꙗ҆́кѡ а҆́ггла послꙋжи́лъ є҆сѝ, всеблаже́нне ‘Ты, как драгоценнейший дар, доверенный Богу прежде чем был зачат, с малых лет послужил Ему, как ангел, о блаженнейший’ М 20 ав, прор Самуила, утр, кнд по 2 к 3 п; є҆фре́мъ ꙗ҆́кѡ пти́ца ѿлетѣ̀, сла̑вы и҆́хъ ѿ порожде́нїй и҆ колѣ́зней и҆ ѿ зача́тїй *в пер. РБО* Как стая птиц, разлетится слава Ефрема: ни ро́дов, ни беременности, ни зачатия! συλλήψεων Ос 9.11 ‖ *кого-л., чье-л. (о младенце; о матери)*: гаврі́илъ, дв҃о всенепоро́чныѧ, ра́достный тебѣ̀ гла́съ принесѐ, сло́ва (‘Бога Слово’) зача́тїе ꙗ҆вственнѣ̀ возвѣща́ющїй, и҆ неизрече́нное рж҃тво̀ проповѣ́дающїй τὴν... σύλληψιν О 1 гл вс, утр, 3 к 3-3; пр҃те́чево сла́вное зача́тїе предвозвѣща́етъ и҆зъ дв҃ы хотѧ́щаго роди́тисѧ цр҃ѧ̀ и҆... συλλήψις М 23 с, Зачатие Ин Пред, утр, свет; пра́здꙋетъ дне́сь вселе́ннаѧ а҆́ннино зача́тїе, вы́шее ѿ бг҃а σύλληψιν М 9 д, Зачатие БМ, утр, кнд по 2 к 6 п ‖ *в составе названий двух праздников Церкви —*

Зачатие честно́го, славного Пророка, Предтечи и Крестителя Господня Иоанна (23 сентября), Зачатие прав. Анною Пресвятой Богородицы (9 декабря): зача́тїе честна́гѡ сла́внагѡ прⷪ҇ро́ка, прⷪ҇те́чи и҆ крести́теля гдⷭ҇нѧ і҆ѡа́нна и҆ сѹ́лληψις М 23 с, Зачатие Ин Пред, надп; зача́тїе ст҃ы́ѧ а҆́нны, є҆гда̀ зача́тъ ('когда она зачала') престѣ́ю кѹ́ и҆ сѹ́лληψις М 9 д, Зачатие БМ, надп ‖ *о евангельском чтении за богослужением 23 сентября*: коне́цъ зача́тїю і҆ѡа́нна ЕвСл Лк, БУ по Лк 1.5-25 ‖ беременность: ꙗ҆́кѡ не ᲂу҆би́лъ менѐ въ ложесна́хъ ма́тере, и҆ была́ бы мнѣ̀ ма́ти моѧ̀ гро́бъ мо́й и҆ ложесна̀ зача́тїѧ вѣ́чнагѡ *в пер. РБО* Ибо он не убил меня в утробе, чтобы стала мне мать могилой, а утроба ее — беременной вечно συλλήψεως Иер 20.17; ꙗ҆́кѡ бо въ зача́тїи ѿ дх҃о́внагѡ дѣ́йствїѧ ᲂу҆́мъ тогда̀ бы́въ, и҆сто́чникъ нѣ́кїй любвѣ̀ и҆сточа́етъ, и҆ ра́дость нелицемѣ́рнѹю *в пер. Говор.* ибо тогда ум, как бы чреват бывая от духовного (благодатного) действа (энергии) источает обильный некий поток любви и радования Добр, блж Диадоха Словеса постнические, 34 ‖ *перен.* зачатое, плод: гора̀ ча́стаѧ и҆ присѣ́нная, ю҆́же ви́дѣвъ пре́жде а҆ввакѹ́мъ, и҆з̾ не́ѧже про́йде ст҃ы́й: неѹ̑до́бь зри́мое рж҃ство̀ ꙗ҆вла́ше твоегѡ̀ дв҃о, зача́тїѧ *в пер. И. Лов.* Лесистая и тенистая гора, которую некогда видел Аввакум и из которой исшел Святой (Авв 3.3), предызображала непостижимое рождение Твоего Зачатия, Дева συλλήψεως О 5 гл вс, плнщ, к 4-бгр; ри́торствѹющїй а҆́зыкъ безгла́сенъ же и҆ недви́жимь, ѡ҆ тебѣ̀ зри́мъ, бг҃ора́дованнаѧ: не и҆́мать бо пости́гнѹти непостижи́магѡ зача́тїѧ неизрече́нное рожде́нїе 'Видим, что искусный в красноречии язык нем и неподвижен [когда речь идет] о Тебе, Благодатная, ибо не может он понять неизъяснимого рождения непостижимого Плода' М 4 ф, блгв вел кн Георгия Владимирского, утр, к 7-бгр ‖ *перен.* порождение; *чего-л.*: ꙗ҆́коже сѧ во́лкомъ ѻ҆вца̀ не сходитсѧ къ чадоро́дїю: та́кѡ нижѐ ('так же и не [сходится]') сѧ сы́тостїю колѣ́знь серде́чнаѧ къ зача́тїю добродѣ́телей Добр, св Марка Подвижника О мнящихся от дел оправдатися 226 глав, 217; предваря́етъ всѣ́хъ си́хъ ми́лость и҆ и҆́стина, и҆́же зача́тїе є҆́сть смире́нїе, и҆ є҆́же ѿ сегѡ̀ по ѻ҆тцє́мъ пребыва́ющее разсѹжде́нїе, безъ̾ негѡ́же ни є҆ди́но, ни дрѹго́е сво́й ᲂу҆ви́дѣти коне́цъ возмо́жетъ *в пер. Говор.* Предводительствует всеми добродетелями милость и истина, коих порождение есть смирение, и из нее происходящая, по святым Отцам, рассудительность, без коей ни одна (из сказанных добродетелей) не может увидеть (или достигнуть) конца своего Добр, Илии Екдика Цветособрание, 5.

◇ **безсѣ́менное/ безъ̾ сѣ́мене зача́тїе** зачатие без мужского семени; *о воплощении, вочеловечении Бога Сына; см. тж.* безсѣ́менный ‖ **зача́тїе прїѧ́ти** зачать, забеременеть ‖ **зача́тїе... рж҃ство̀** зачатие... рождение ‖ **па́че сло́ва зача́тїе** непостижимое умом зачатие; *о зачатии Богоматерью Иисуса Христа* ‖ **стра́нное зача́тїе**; **чѹ́до зача́тїѧ** чудесное зачатие; *о зачатии Богоматерью Иисуса Христа.*

2. *перен.* скрытое внутри: и҆ сло́вомъ є҆гѡ̀ звѣ́зды сотворе́ны сѹ́ть, и҆ зна́етъ число̀ звѣ́здъ: и҆́же и҆спытѹ́етъ бе́здны и҆ сокрѡ́вища и҆́хъ, и҆́же и҆змѣ́рилъ є҆́сть мо́ре и҆ зача́тїе є҆гѡ̀ (*в Син. пер.* Он созерцает бездны и сокровенное в них, измерил море и что в нем) 3 Езд 16.57-58.

зача́тисѧ, зачнѹ́сѧ, зачне́шисѧ *неперех.* быть зачатым: и҆ нарекѡ́ша и҆́мѧ є҆мѹ̀ і҆и҃ сѧ, нарече́нное а҆́гг҃ломъ, пре́жде да́же не зача́тсѧ ('еще до того, как Он был зачат') во чре́вѣ про̀ то҃ѹ συλλημφθῆναι Лк 2.21; ви́дите ви́дите, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь бг҃ъ ва́шъ, пре́жде вѣ́къ рожде́нный ѿ ѻ҆ц҃а̀, и҆ ѿ дв҃ы

вх послѣднѧѧ безъ мꙋ́жа зачéншїйсѧ и҆ разрꙋ́шивый грѣ́хъ пра́отца а҆да́ма, ꙗ҆́кѡ чл҃вѣколю́бецъ *в пер. Тимр.* Видите, видите, что Я — Бог ваш, прежде веков рожденный от Отца и от Девы в последние времена без мужа зачатый, и упразднивший грех праотца Адама, как Человеколюбец κυηθείς ТП Сб Мсп, утр, к 2-ирм ‖ **зачéншїйсѧ** *прич. в роли сущ.; об Иисусе Христе*: неизречéнно вх послѣднѧѧ лѣ́та ѿ тебѐ зачéншагосѧ молѝ, бг҃оро́дице дв҃о, всѧ́ на́шѧ печа́ли на ра́дость преложи́ти М 9 д Чуд БМ Нечаянная Радость, утр, 1 к 9-2.

◇ **вх беззакóнїихъ зача́тисѧ** быть зачатым в беззаконии, в грехе: вх беззакóнїихъ зачéнсѧ и҆ роди́всѧ, жи́вꙋ вх лѣ́ности συλληφθεὶς О 7 гл, вт утр, 2 к 4-3; вх беззакóнїихъ зача́всѧ а҆́зъ блꙋ́дный, не дерза́ю взира́ти на высотꙋ́ нб҃нꙋю ПсСл, устав свв отец, 1 тр.

Ср. нача́тисѧ.

Зачина́ти, зачина́ю, зачина́еши *перех.* **1.** начинать: зачина́емъ ли па́ки ꙗ҆̀же на́съ самѣ́хъ и҆звѣща́ва́ти ва́мъ; *в пер. РБО* Не пытаемся ли и мы снова получше себя зарекомендовать? (букв.: ‘Начинаем ли опять себя самих представлять вам?’) ἀρχόμεθα 2 Кор 3.1 ‖ **зачина́ющїи** зачинщики; *прич. в роли сущ.*: горды́ню и҆ шата́нїѧ низложѝ, и҆ совѣ́ты непра́ведныхъ разорѝ, зачина́ющихъ ра́ти погꙋбѝ, ѿ бж҃їѧ мт҃и цари́це всечтна́ѧ! *в пер. Тимр.* Гордыню и смятения низложи, и замыслы неправедных властителей разори, начинающих войны погуби, о Божия Матерь, Царица многочтимая М 1 окт Покр, утр, к 8-2.

2. беременеть; зачинать кого-л./что-л.: и҆ зачина́хꙋ ѻ҆́вцы по жезлѡ́мъ, и҆ рожда́хꙋ ѻ҆́вцы бѣлоба́тыѧ и҆ пе́стрыѧ и҆ пепелови́дныѧ пе́стрыѧ *в пер. РБО* Так как козы во время случки смотрели на полосатые прутья, то козлята у них рождались пестрыми, крапчатыми и пятнистыми ἐγκισσήσωσιν Быт 30.39; велича́йшїй прⷪ҇ро́ковъ и҆саі́а возвесели́сѧ: дв҃а бо, ѡ҆ не́йже проре́клъ є҆сѝ, во чре́вѣ зачина́етъ совѣ́та вели́каго а҆́гг҃ла (‘Возрадуйся, Исайя, величайший из пророков, ибо Дева, о Которой было твое предсказание, зачинает в утробе Вестника великого Замысла’) М 24 мр, предпразд Блгщ, утр, к 5-4; живопрїе́мный и҆сто́чникъ зачина́ющи, а҆́нно бг҃омꙋ́драя, ра́дость ны́нѣ прїе́мѝ, хра́мъ ст҃ы́й внꙋ́трь во чре́вѣ твое́мъ прїе́млющи ‘Зачиная Источник, несущий в Себе жизнь, мудрая от Бога Анна, ныне радуйся, принимая в свою утробу святой храм’ συλλαμβάνουσα М 9 д, Зачатие БМ, утр, 1 к 9-1 ‖ *перен.* порождать; вынашивать (в себе) что-л.: всѧ́каго ꙗ҆́стїѧ и҆ питїѧ̀, и҆ ᲂу҆краше́нїѧ ри́знагѡ, зачина́ѧй внꙋ́трь себѐ стра́хъ сме́рти, возгнꙋша́етсѧ, и҆ не бꙋ́детъ сла́достнѣ ꙗ҆́сти хлѣ́ба, ни пи́ти воды̀: пода́стъ же є҆ди́нꙋ потре́бꙋ тѣ́лесѝ ‘Носящий в себе страх смерти отвергнет всякие яства и напитки и красивую одежду и не будет есть хлеб и пить воду для удовольствия, давая телу только необходимое’ Добр, прп Симеона Нового Богослова Главы деятельные и богословские, 64; никто́же глаго́летъ пра́вды, нижѐ є҆́сть сꙋ́дъ и҆стини́ны: ᲂу҆пова́ютъ на ѕ҆́стнаѧ и҆ глаго́лютъ тщ҃е́тнаѧ, ꙗ҆́кѡ зачина́ютъ трꙋ́дъ и҆ рожда́ютъ беззакóнїе *в пер. РБО* Никто не зовет на праведный суд, никто не судится честно: на свое пустословие надеются, лгут, зачинают горе, рождают беду! (букв.: ‘носят во чреве страдание и рождают беззаконие’) κύουσιν Ис 59.4.

◇ **зачина́ти во чре́вѣ** беременеть ‖ **зачина́ти... рожда́ти** зачинать... рождать.

Ср. начина́ти.

Зачина́тисѧ, зачина́юсѧ, зачина́ешисѧ *неперех.* зарождаться; *о зачатии Иисуса Христа и Иоанна Предтечи*: превѣ́чный

во чре́вѣ твое́мъ, дв҃о ч҃тамъ, зачина́етсѧ, и҆ совершенный бг҃ъ М 5 ил, прп Сергия Радонежского, утр, к 8-бгр; живы́й гла́съ бж҃їѧ сло́ва, пр҃тече́ прише́ствїѧ гдⷭ҇нѧ, а҆гг҃льскимъ приглаше́нїемъ ны́нѣ зачина́етсѧ ‘Живой голос Слова Божия, Предтеча пришествия Господа, ныне зарождается призывом ангела’ συνείληπται М 23 с, Зачатие Ин Пред, утр, 3 стх хвал.

Ср. начина́тисѧ.

Зачине́нїе, зачине́нїѧ *с.* распоряжение, постановление: согрѣши́хомъ преступи́вше за́повѣди твоѧ̑, и҆ пути̑ бж҃е́ственныхъ зачине́нїй твои́хъ сп҃се, ᲂу҆клони́хомсѧ дале́че чл҃вѣколю́бче, нерадѣ́нїемъ: но щедрый, воззовѝ ѿ ле́сти ду́шы на́ша ‘Мы согрешили, нарушив Твои заповеди, и от пути Твоих божественных установлений, Спаситель, далеко уклонились, Человеколюбивый, по [нашему] пренебрежению, но [Ты,] Милосердный, освободи наши души от лжи’ ТП Сырн пт, утр, 3 трипесн 9-3.

Ср. ᲂу҆чине́нїе.

Зачини́тисѧ, зачинюсѧ, зачини́шисѧ *неперех.* быть учрежденным, установленным: **Зачини́тисѧ** *с инф.* да и҆спра́витсѧ же, въ преждесвѧще́нныхъ лїтꙋ́ргїи зачини́тсѧ пѣ́ти, и҆ въ ѳ҃-мъ часѣ̀ ‘«Да исправится [молитва моя:]» установлено петь за литургией Преждеосвященных [Даров] и на Девятом часе’ ТП 25 мр Блгщ, БУ.

Ср. вчини́тисѧ, ᲂу҆чини́тисѧ.

Заше́ствїе, заше́ствїѧ *с.* ◇ **Заше́ствїе со́лнца** то же, что Захожде́нїе со́лнца (*см.* захожде́нїе): и҆ реко́ша є҆мꙋ̀ мꙋ́жїе гра́дстїи въ де́нь седмы́й пре́жде заше́ствїѧ со́лнца: что̀ сла́ждше ме́да; и҆ что̀ кре́пчѣе льва̀; πρὶν δῦναι Суд 14.18.

Защи́та, защи́ты *ж.* заступничество, защита, помощь: чл҃вѣколю́бецъ гдⷭ҇ь, тебѐ мт҃рь свою̀ дарова̀ земны̑мъ на́мъ въ по́мощь, покро́въ и҆ защи́тꙋ ак Покр, 10 ик; твои́мъ заступле́нїемъ и҆ хода́тайствомъ ᲂу҆ гдⷭ҇а подава́й на́мъ ѿра́дꙋ, ᲂу҆тѣше́нїе, защи́тꙋ и҆ по́мощь Млвв БМ 21 ян, Чуд БМ Отрада и Утешение, млв; кра́тїе, а҆рхїпа́стырїе и҆ па́стырїе, зови́те ча̑да ва̑ша на защи́тꙋ цр҃кве правосла́вныѧ М ян нмчч и испп Рос, вел веч, 3 стх (нмчч) ‖ *о Божией Матери, святых*: ра́дꙋйсѧ, всѧ́кїѧ ст҃ы́ни защи́то и҆ поклоне́нїе ак Чуд БМ Порт-Артурской, 10 ик; свѣ́тлый свѣти́льникъ правосла́вїѧ и҆ сꙋ́бдѧ пско́вскїѧ землѝ защи́та бы́лъ є҆сѝ, многобо́жїе и҆скоренѧ́ѧ и҆ лю́ди къ бг҃ꙋ наставлѧ́ѧ М 20 ф, прп Корнилия Псково-Печерского, утр, кнд по 6 п к.

Ср. заступле́нїе, заступничество, защище́нїе, по́мощь.

Защи́ти́тель, защи́ти́теля *м.* заступник, защитник, покровитель; *о Боге, ангелах, святых*: бꙋ́ди мѝ въ бг҃а защи́ти́теля и҆ въ до́мъ прибѣ́жища, є҆́же сп҃сти́ мѧ *в пер. Юнг.* Будь мне Богом — защитником и домом прибежища, во спасение мне ὑπερασπιστήν ПсСл пс 30.3; мно́гихъ ѕо́лъ мои́хъ пода́ти мѝ проще́нїе, защи́ти́телю мо́й помоли́сѧ ‘О том, чтобы за множество моих злодеяний я получил прощение, помолись, заступник мой’ ПсСл, к анг хр 5-2; ꙗ҆́кѡ плѣ́нныхъ свободи́тель и҆ ни́щихъ защи́ти́тель, немощствꙋ́ющихъ вра́чь, правосла́вныхъ побо́рниче, побѣдоно́сче, великомч҃ниче геѡ́ргїе, моли̑ хр҃та̀ бг҃а, спасти́сѧ дꙋша́мъ на́шымъ *в пер. Тимр.* Пленников освободитель и нищих покровитель, немощных врач, христиан заступник, великомученик победоносец Георгий, моли Христа Бога о спасении душ наших ὑπερασπιστής М 23 апр, вмч Георгия, вел веч, тр | ра́дꙋйсѧ... мꙋ́жественный защити́телю ак блгв вел кн Александру Невскому, 5 ик; а҆́пли бж҃е́ственнїи... правосла́вным защити́телїе ТП 1 ср, веч, 3 стх (апп); ѻ҆ всеѕ҃ти́и ѻ҆тцы̑... бл҃гоче́стїѧ защи́ти́телїе Млв молб, свв, 18 ян, свтт Афанасию и Кириллу Александрийским, млв.

◇ **Защи́титель мо́й** *о Боге, ангеле-хранителе* ‖ **Защи́титель спасе́нїй** спасение и защита, спасительная защита: гдⷭ҇ь ᲂу҆твержде́нїе людѐй свои́хъ и҆ защи́титель спасе́нїй хрїста̀ своегѡ̀ є҆́сть *в пер. Бир.* Господь твердыня людей Своих, Защитник и спасение помазанника Своего ὑπερασπιστὴς τῶν σωτηρίων ПсСл пс 27.8 ‖ **ни́щихъ защи́титель** покровитель нищих.

Ср. застꙋ́пникъ, защи́тникъ.

Защи́ти́ти, защищꙋ̀, защи́ти́ши *перех.* **1.** защитить, помочь, заступиться: сїѧ̀ гл҃етъ гдⷭ҇ь: защищꙋ̀ гра́дъ сей, є҆́же сп҃ти̑ є҆го̀ менѐ ра́ди и҆ ра́ди дави́да раба̀ моегѡ̀ ὑπερασπιῶ Ис 37.34-35; ᲂу҆слы́шитъ тѧ̀ гдⷭ҇ь въ де́нь печа́ли, защи́титъ тѧ̀ и҆́мѧ бг҃а і҆а́кѡвлѧ ὑπερασπίσαι ПсСл пс 19.2 | **защи́тити** 1 Езд 8.22; **защити́ти** *в греч. иначе* 3 Езд 7.52 ‖ **Защи́ти́ти** *чем-л.* ско́рѡ ᲂу҆слы́ши, пре́чтаѧ, моле́нїе на́ше и҆ защити̑ рꙋко́ю твое́ю, ю҆́же тре́тїю і҆а̑ви на́мъ на застꙋпле́нїе М 12 ил Чуд БМ Троеручица, утр, к 1-4 ‖ **Защи́ти́ти въ** *чём-л.* кто̀ па́че тебѐ въ напа́стехъ защити́тъ; *в пер. Тимр.* Кто лучше Тебя в напастях защитит? Млвс, к мол БМ, 2 млв ‖ **Защи́ти́ти ѡ҆** *чём-л.* (= что-л.) и҆ ѿ рꙋки̑ царѧ̀ а҆сѷрі́йска и҆зба́влю тѧ̀ и҆ гра́дъ сей, и҆ защищꙋ̀ ѡ҆ гра́дѣ се́мъ *в пер. РБО* А от царя Ассирии Я спасу и тебя, и город этот — Я встану на защиту этого города! ὑπερασπιῶ Ис 38.6 ‖ **Защи́ти́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* ра́дꙋйсѧ, словѐсныѧ твоѧ̀ ѻ҆́вцы ѿ волкѡ́въ мы́сленныхъ защити́вый ак прп Афанасию Афонскому, 5 ик; твои́мъ ст҃ы́мъ покро́вомъ защити̑ лю́ди ѿ всѧ́каго зла М 1 окт, Покр, утр, к 3-2.

◇ **Защи́ти́ти ѿ враг҃ъ ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ** защитить от видимых врагов и бесов ‖ **Защищаѧ̀ Защи́ти́ти** *см.* защища́ти.

2. укрыть, заслонить, спрятать: блажє́нъ є҆сѝ, і҆и҃лю: кто̀ подо́бенъ тебѣ̀, лю́дїе спаса́емїи ѿ гдⷭ҇а; защи́титъ помо́щникъ твои́, и҆ ме́чь хвала̀ твоѧ̀ *в пер. РБО* Блажен ты, Израиль! Кто подобен тебе? О народ, чьи победы — от Господа! Он - спасающий тебя щит, Он — твоей славы меч! ὑπερασπιεῖ Втор 33.29; призо́вѝ и҆ дх҃а ст҃а́го... въ по́двизѣ страда́льчестѣмъ тѧ̀ чи́стꙋю дѣ́вꙋ ᲂу҆крѣпи́вшаго и҆ ѿ стꙋда̀ наготы̀ крило́ма свои́ма защити́вшаго, ꙗ҆́кѡ да и҆ мнѣ̀ стꙋ́дномꙋ и҆ нечи́стомꙋ се́рдце чи́сто созі́ждетъ ‘Призови и Святого Духа... тебя, чистую девицу, в мучительной борьбе укрепившего и от постыдной наготы Своими крыльями прикрывшего, чтобы и мне, достойному осуждения и нечистому, [Он] очистил сердце’ Млв молб, свв, 4 д, вмц Варвары, 3 млв ‖ **Защи́ти́ти ѡ҆** *чём-л.* (= что-л.) ꙗ҆́коже пти̑цы паря́щыѧ, си́це защи́титъ гдⷭ҇ь славлѧ́щѧ ѡ҆ і҆ерⷭ҇лимѣ̀, защи́титъ и҆ и҆зба́витъ, и҆ снабди́тъ и҆ спасе́тъ *в пер. РБО* Словно птица парящая, будет Господь Воинств защищать Иерусалим — защищать его, избавлять, щадить и спасать ὑπερασπιεῖ... ὑπὲρ Ιερουσαλημ Ис 31.5.

Ср. застꙋпи́ти.

Защи́титисѧ, защищꙋ́сѧ, защитишисѧ✧ *неперех.* **1.** защититься, найти защиту; *чем-л.*: рꙋкопи́саннагѡ ѻ҆́браза не поче́тше, но нешпи́саннымъ сꙋщество́мъ защити́вшесѧ, трекл҃же́нніи, въ по́двизѣ ѻ҆гнѧ̀, просла́вистесѧ *в пер. Тимр.* Рукотворному образу не поклонившись, но Естеством Неописуемым защитившись, треблаженные, подвигом в огне вы прославились θωρακισθέντες М 11 д Праот, утр, кнд по 2 к 6 п; къ коре́нїю, мꙋ́ченицѣ, врага̀ де́рзостнѣ и҆зше́лъ є҆сѝ, не щито́мъ, ни копїе́мъ, но вѣ́рою тве́рдою бж҃твеннѣ защити́всѧ θωρακισθείς М 14 д, мчч Фирса и др., утр, к 3-3.

◇ **Защи́титисѧ ѻ҆рꙋ́жїемъ**... защититься оружием чего-л.: защити́всѧ

бл҃годати ѻ҆рꙋ́жїемъ кр҃та̀, нечести́вымъ вопїѧ́ше мч҃никъ: ме́чь же и҆ ѻ҆́гнь не ѿсѣче́тъ мѧ̀ хр҃то́вы любвѐ ‘Защитившись оружием благодати Креста, мученик вкричал нечестивым: «Меч и огонь не отрежут меня от любви ко Христу»’ θωρακισθεὶς М 31 окт, мч Епимаха, утр, 2 к 5-1.

2. укрыться, найти убежище: и҆ побѣжѐ а҆леѯа́ндръ во а҆равѝю защи́титисѧ та́мѡ: ца́рь же птоломе́й вознесе́сѧ (‘возвысился’) σκεπασθῆναι 1 Макк 11.16.

Защи́тникъ, защи́тника *м.* **1.** заступник, защитник, покровитель: благодѣ́телѧ гра́дꙋ и҆ защи́тника свои́хъ люді́й и҆ ревни́телѧ зако́нѡвъ (бж҃їихъ) дерза́ше нарица́ти навѣ́тникомъ веще́й *в Син. пер.* Благодетеля города, попечителя о соплеменниках и ревнителя законов дерзал он (Симон) называть противником правительства τὸν κηδεμόνα 2 Макк 4.2 ‖ *о Боге, святых*: защи́тниче на́шъ, ви́ждь, бж҃е, и҆ при́зри на лицѐ хрїста̀ твоегѡ̀ ὑπερασπιστὰ ПсСл пс 83.10; да́лсѧ є҆сѝ защи́тникъ на́мъ, и҆ хода́тай, и҆ и҆зба́витель, и҆ ко гдⷭ҇ꙋ моле́бникъ, и҆ чꙋде́съ самодѣ́латель, и҆ и҆сто́чникъ и҆цѣле́нїй, бг҃осло́ве ‘Ты дан нам как защитник, и посредник [между Богом и нами], и избавитель, и молитвенник [о нас] ко Господу, и чудотворец, и источник исцелений, о Богослов’ про́маχος М 26 с Ин Бг, утр, 3 к 3-3; мїха́илъ сїна́дскїй да пое́тсѧ сѧ тара́сїемъ, нїки́форъ па́ки сѧ ѳеѡ́дѡромъ ѕѣлѡ̀, и҆ ѳеофа́нъ сщ҃еннонаре́нный воистинну (*в пер. Тимр.* и Феофан, священный именем воистину), защи́тницы і҆кѡ́ны хр҃то́выхъ оі҆ ὑπασπισταὶ ТП Сырн сб, Всех прпп отцов, утр, к 9-4 ‖ приверженец, поборник, сторонник кого-л./чего л.: ѕлочести́выхъ защи́тницы, тебѐ досточꙋ́дна сꙋ́щаго лю́тыми ра́нами ѹ҆ѧзви́ша ‘Сторонники нечестивых (т.е. иконоборцев) тебя, дивного, пронзили жестокими ранами’ οἱ προασπισταί М 11 окт, прп Феофана исп, утр, 2 к 5-1; ра́дꙋйсѧ, ѿ мі́ра и҆згна́ннымъ приста́ница ти́хагѡ ѹ҆каза́телю. ра́дꙋйсѧ, и҆ноческагѡ житїѧ̀ защи́тниче ак Ин Злат, 3 ик; ника́коже на тѧ̀ дерзнове́нїе да́ждь пїѧ́нства защи́тникомъ и҆ рабѡ́мъ безчи́нныѧ трапе́зы, нижѐ сѧ безстꙋ́дїемъ глаго́лати сѧ токо́ю хотѧ́щымъ *в пер. Говор.* Отнюдь не давай смелого к себе доступа любителям пьянства и рабам бесчинных трапез, ни тем, кои охочи говорить бесстыдные речи Добр, прп Иоанна Карпафского 100 увещательных глав, 61.

◇ **вдѡ́въ защи́тникъ** покровитель вдов.

2. *перен.* укрытие, убежище: свѣти́льники бы́ша во тьмѣ̀ свѣтѧ́щїи... и҆ приста́ницѧ защи́тницы въ себѣ̀ не ѡ҆бꙋрева́емїи: всѣ́мъ ѹ҆до́бно показꙋ́ющїи и҆збѣга́ти прираже́нїѧ страсте́й безвре́днѡ ‘Стали они (христиане) [как бы] светильниками, сияющими во тьме... укрытием в тихих гаванях, всем без труда показывая, как избежать нападения страстей’ Добр, прп Нила Синайского Слово подвижническое.

Ср. заступникъ, защи́тель.

Защи́тница, защи́тницы *ж.* заступница, помощница, ходатаица; *о Божией Матери*: преч҃тѧ бц҃е, вѣ́мы тѧ̀ хр҃тїа́не тве́рдꙋю (‘непоколебимую’) защи́тницꙋ, и҆ ско́рꙋю помо́щницꙋ, и҆ въ бѣда́хъ и҆збавле́нїе М 9 с, прп Иосифа Волоцкого, утр, 2 к 4-бгр; ѿ вл҃чце преблг҃ословѐннаѧ, защи́тнице ро́да хр҃тїа́нскагѡ, прибѣ́жище и҆ спасе́нїе притека́ющихъ къ тебѣ̀! М 7 мр, Чуд БМ Споручница грешных, млв ‖ *о святых женах*: ѿ прп҃бнаѧ и҆ приснопа́мѧтнаѧ, всехва́льнаѧ ма́ти є҆ѵфросѵ́нїе, а҆гг҃ле во пло́ти... ѻ҆те́чествꙋ, ѻ҆би́тели твое́й и҆ все́й странѣ̀ по́моще, покро́ве и҆ защи́тнице! М 23 м, прп Евфросинии Полоцкой, млв.

◇ **защи́тница ро́да хр҃тїа́нскагѡ** Защитница христиан; *о Богородице*.

Ср. заступле́нїе, заступница.

Защища́ти, защища́ю, защища́еши *перех.* защищать, приходить на помощь, заступаться: подае́ши дарова́нїй твою̀ тишинꙋ̀, ᲂу҆ше̑, дꙋ́шѝ моеѝ, точа́щи жи́знь тебѐ чтꙋ́щымъ по до́лгꙋ, сама̀ защища́ющи, и҆ покрыва́ющи, и҆ соблюда́ющи, вопи́ти тебѣ̀: и҆́стиннѡ вы́шши всѣ́хъ є҆сѝ, дѣ̑во чтаѧ̑ *в пер. Е. Лов.* Ты подаешь, Богородица, мирные дары Твои душе моей, источая жизнь почитающим Тебя по долгу (как подобает), Сама защищая, охраняя и научая взывать к Тебе: истинно выше всех Ты, Дева чистая. περιέπουσα М 22 н Введ, утр, 1 к 9-6; ра́дꙋйсѧ, ци́те, защища́ѧй благоче́стїе ак Ник Мир, 9 ик ‖ **Защища́ти** *чем-л.* ра́дꙋйсѧ, твое́ю по́мощїю на́съ защища́ющаѧ: ра́дꙋйсѧ, твои́мъ хода́тайствомъ грѣхѝ на́шѧ проща́ющаѧ ак Чуд БМ Утоли моя печали, 5 ик ‖ **Защища́ти ѿ** *кого-л./чего-л.* во всѣ́хъ бл҃гихъ бл҃го́е поспѣше́нїе и҆спроси́те... ѿ всѣ́хъ вра̑гъ ви́димыхъ и҆ неви́димыхъ защища́юще Млв молб, дополнение, 9 с, свв правв Иоакиму и Анне, млв из ак; прїиди́те, всѝ вѣ́рнїи, поклони́мсѧ ѻ҆́бразꙋ донскі́ѧ бж҃їѧ мт҃ре, гра́дъ бо на́шъ ѿ ѻ҆гнѧ̀ и҆ меча̀ защища́етъ М 19 ав, Чуд БМ Донская, утр, стх по 50 пс ‖ **Защища́ти вѣ** *чём-л.* во ѻ҆́бразѣ ст҃ыѧ тр҃цы рꙋ́ки свои̑ѧ ꙗ҆вѝ и҆ позна́нїе подае́ши рабѡ́мъ твои̑мъ, ꙗ҆́кѡ двѣмѧ̀ держи́ши держа́щаго всѧ̑, тре́тїею же защища́еши во всѣ́хъ напа́стехъ вѣ́рнѡ прибѣга́ющихъ къ тебѣ̀ М 12 ил, Чуд БМ Троеручица, утр, к 5-3 ‖ *в роли сущ.* защища́ѧй защитник: и҆мѣ́ла є҆сѝ бг҃а помо́щника во твои́хъ по́двизѣхъ и҆ защища́юща, всемꙋ́дрѧ: сегѡ̀ ра́ди вѣнча́вшисѧ, мꙋ́чителѧ побѣ́дила є҆сѝ συνασπίζοντα М 5 м, вмч Ирины, утр, к 3-2.

◇ **Защища́ти лю́ди** защищать людей ‖ **Защища́ѧ Заци́ти́ти** *об усиленной защите, греч. букв.* ‘сопротивляясь, буду сопротивляться’: и҆ не ѿимꙋ̀ ца́рства всегѡ̀ ѿ рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀, поне́же защища́ѧ защищꙋ̀ є҆го̀ во всѧ̑ дни̑ живота̀ є҆гѡ̀, дави́да ра́ди раба̀ моегѡ̀ *в Син. пер.* Я не беру всего царства из руки его (т.е. Соломона), но Я оставляю его владыкою на все дни жизни его ради Давида, раба Моего ἀντιτασσόμενος ἀντιτάξομαι 3 Цар 11.34.

Ср. заступа́ти.

Защища́тисѧ, защища́юсѧ, защища́ешисѧ *неперех.* защищаться: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ токо́ю защища́емсѧ ѿ врагѡ́въ си́льныхъ, помышлѧ́ющихъ на ны̀ ѕлаѧ̑ М 12 ил, Чуд БМ Троеручица, утр, ик по 6 п к; цинто́мъ бл҃гоче́стїѧ защища́ѧсѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ ѻ҆боюдоо́стръ ме́чь воспрїи́мъ повелѣ́нїе честно́е, тве́рдѡ всѧ̑ сѐ- клѧ є҆сѝ є҆рети́ческїѧ полкѝ, бг҃омꙋ́дре περισκεπόμενος М 6 апр, свт Евтихия Константинопольского, утр, к 8-2.

Защище́нїе, защище́нїѧ *с.* заступничество, защита, помощь: та́кѡ гл҃етъ гдⷭ҇ь вседержи́тель: кра́стелѧ бы́ша ва́мъ во зна́менїе, да́хъ ва́мъ полкѝ въ защище́нїе, вы̀ же и҆ та́мѡ ропта́сте *в Син. пер.* Так говорит Господь Вседержитель: перепелы были вам в знамение. Я дал вам станы для защиты, но вы и там роптали 3 Езд 1.15; ѕлоключе́ньми житїѧ̀ лю́тѣ мꙋ́чимїи, всѧ̑кїѧ скѡ́рби цѣле́бнꙋю вои́стиннꙋ ѡ҆брѣта́ютъ лѣ́чбꙋ, те́плое твоѐ защище́нїе *в пер. Тимр.* Превратностями жизни страшно испытуемые обретают от всякого уныния поистине утоляющее боль лекарство — горячую защиту твою τὴν... ἀντίληψιν М 6 д, Ник Мир, утр, 2 сед сл по 3 к 3 п; ѻ҆ба́че воспомѧнꙋ́вше и҆ преждебы̑вшаѧ и҆̀мъ ся нб҃се защище́нїѧ, є҆динодꙋ́шнѣ ни́цъ повѣ́ргше себѐ и҆ младе́нцы ѡ҆лꙋчи́вше ѿ гоѕ́цъ, возопи́ша гла́сомъ бѣ́лїимъ ѕѣлѡ̀ *в Син. пер.* Зная, однако же, прежде бывшие им заступления с неба, они единодушно пали ниц, отняв от грудей младенцев, и громко взывали [ко Господу о помощи] ἀντιλήψεις 3 Макк 5.35-36 ‖ *о Боге, Божией Матери, святых*: ѻ҆́чи гдⷭ҇ни на лю́бѧщыѧ є҆го̀: защище́нїе си́лы и҆ ᲂу҆твержде́нїе

крѣ́пости *в Син. пер.* Очи Господа — на любящих Его. Он — могущественная защита и крепкая опора ὑπερασπισμὸς Сир 34.16; ра́дꙋйся, ра́дость ро́ждшая мі́рꙋ: ра́дꙋйся, є҆ди́на защище́нїе человѣ́кѡвъ, благослове́нная бцⷣе чтаѧ ἀντίληψις М 24 ян, прп Ксении, утр, к 4-бгр; вели́кїй свѧти́телю а҆леѯі́е чꙋдотво́рче, ты̀ похвала̀ землѝ рѡссі́йстѣй, ты̀ и҆ защище́нїе М 12 ф, свт Алексия Московского, мал веч, стх сл.

♦ **защище́нїе спасе́нїѧ** щит спасения: и҆ да́лъ мѝ є҆сѝ защище́нїе спасе́нїѧ моегѡ̀, и҆ кро́тость твоѧ̀ ᲂу҆мно́жи мѧ̀ *в Син. пер.* Ты даешь мне щит спасения Твоего, и милость Твоя возвеличивает меня ὑπερασπισμὸν σωτηρίας 2 Цар 22.36.

◇ **защище́нїе мі́ра** Защитница Вселенной; *о Божией Матери* ‖ **тве́рдое защище́нїе** крепкая, непоколебимая защита ‖ **те́плое защище́нїе** горячая, усердная защита.

Ср. заступле́нїе, заступни́чество, защи́та, по́мощь.

заѧ́ти, заи́мꙋ, за́и҆меши *перех. и неперех.* взять в долг, занять; *ср.* взаи́мъ взѧ́ти (*см.* взаи́мъ): и҆ взаи́мъ да́си ꙗ҆зы́кѡмъ ('дашь народам') мнѡ́гимъ, ты́ же не за́и҆меши, и҆ ѡ҆кладѧ́ти бꙋ́деши ты̀ ꙗ҆зы́ки мно́гими, токо́ю же не воз̾ѡкладѧ́ютъ данїѧ̑ Втор 15.6 ‖ **заѧ́ти ѿ, ᲂу҆** *кого-л.* просѧ́щемꙋ ᲂу҆ тебѐ да́й, и҆ хотѧ́щаго ѿ тебѐ заѧ́ти не ѿврати̑ ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι Библ Мф 5.42; не заѧ́хъ, нижѐ заѧ́тъ ᲂу҆ менѐ кто̀: си́ла моѧ̀ ѡ҆скꙋдѣ̀ ѿ кленꙋ́щихъ мѧ̀ *в пер. РБО* Не давал я в рост денег, не брал я в долг, но все меня проклинают ὠφέλησα, ὠφέλησεν Иер 15.10.

заѧ́цъ, заѧ́ца *м.* заяц; *тж. о некоторых других небольших травоядных животных*: и҆ си́хъ да не снѣ́сте ѿ ѿрыга́ющихъ жва́нїе и҆ ѿ дѣлѧ́щихъ па́знѡкти на дво́е, но копы́тъ не раздвоѧ́ющихъ: велблю́да и҆ заѧ́ца и҆ хїрогру́ллѧ... нечи̑ста сїѧ̑ ва́мъ сꙋ́ть *в Син. пер.* Только сих не ешьте из жующих жвачку и имеющих раздвоенные копыта с глубоким разрезом: верблюда, зайца (греч. букв. 'мохноногого') и тушканчика (χοιρογρύλλιον)... нечисты они для вас δασύποδα Втор 14.7; то́кмѡ ѿ си́хъ да не снѣ́сте... велблю́да... и҆ хїрогру́лла... и҆ заѧ́ца, и҆̀же ѿрыга́етъ жва́нїе, но па́знѡктей не дѣли́тъ на дво́е, нечи́стъ се́й ва́мъ *в Син. пер.* Только сих не ешьте...: верблюда... и тушканчика (τὸν δασύποδα, букв. 'мохноногого', т.е. зайца)... и зайца (греч. букв. 'тушканчика'), потому что он жует жвачку, но копыта у него не раздвоены, нечист он для вас τὸν χοιρογρύλλιον Лев 11.4-6; го́ры высѡ́кїѧ є҆ле́нємъ, ка́мень прибѣ́жище заѧ́цємъ (*в Син. пер.* убежище зайцам, *в пер. РБО* приют даманам) τοῖς χοιρογρυλλίοις ПсСл пс 103.18 | и҆̀щетъ... ꙗ҆́коже пе́съ ѕвѣроло́вный за́и҆ца Добр, Исихий к Феодулу, 97.

зва́нїе, зва́нїѧ *с.* **1.** зов, взывание, мольба: глаго́лы моѧ̑ внꙋ́ши, гдⷭ҇и, разꙋмѣ́й зва́нїе моѐ. вонмѝ гла́сꙋ моле́нїѧ моегѡ̀ σύνες τῆς κραυγῆς ПсСл пс 5.2-3; є҆ди́нѣмъ то́чїю зва́нїемъ прꙋ́зи ѿгонѧ́ютсѧ 'Одним только словом прогоняется саранча' М 29 апр, прп Мемнона чудтв, утр, 2 к 6-1 ‖ *о приветствии "Радуйся!"*: наставлѧ́етъ ⟨ст҃аѧ дв҃а⟩ къ ра́зꙋмꙋ бж҃е́ственномꙋ всѧ̑, заре́ю ᲂу҆́мъ просвѣща́ющаѧ, зва́нїемъ же почита́емаѧ, си́ми (*в пер. Нахим.* и чествуется таким воззванием) ра́дꙋйся, лꙋчѐ ᲂу҆́мнаго сл҃нца: ра́дꙋйся, свѣти́ло незаходи́маго свѣ́та краугѝ ПсСл, служба с ак БМ, 11 ик; тѣ́мже и҆ мы̀ ᲂу҆бл҃жа́емъ ('поэтому и мы славим') тѧ̀ зва́нїи си́ми: ра́дꙋйся, крѣ́пости и҆ мꙋ́жества тезоимени́тый подви́жниче: ра́дꙋйся, а҆гг҃лоподо́бный человѣ́че ак прп Александру Свирскому, 3 ик.

2. призыв; *к служению Богу*: зва́нїю гдⷭ҇а твоегѡ̀ послѣ́довалъ є҆сѝ, мі́ръ ѿве́ргъ, и҆ всѧ̑ ꙗ҆̀же въ мі́рѣ кра̑снаѧ, всебл҃же́нне а҆нтѡ́нїе

‘Ты последовал призыву твоего Господа, отвергнув мир (т.е. общество людей) и всё приятное в мире, о блаженнейший Антоний’ М 17 ян, прп Антония Великого, утр, сед по 1 стихсл; ѿ бж҃їи сѧ нб҃сѐ зва́нїи па́ѵла на а҆пл҃ьство хр҃то́во Ап сл Деян оглав 13 г; зва́нїе тру́ждаю́щихсѧ и҆ ѡ҆бременѐнныхъ ЕвСл оглав Мф 11.28 ‖ приглашение; *зд. на пир*: преполовлѧ́ющїсѧ же ѹ҆жѐ а҆́ки десѧ́томꙋ часꙋ́, и҆́же ко зва́нїю ѹ҆чинѐнный, ви́дѧ зва́нныхъ собра́вшихсѧ, прише́дъ ко царю́ толкнꙋ́ *в Син. пер.* Когда прошла уже половина десятого часа, служитель, которому поручены были приглашения, видя, что приглашенные уже собрались, вошел к царю будить его πρὸς ταῖς κλήσεσιν 3 Макк 5.9.

◆ **тезоименитое зва́нїе** призыв, адресованный лично к кому-л.: тезоименитое зва́нїе пречѣ́тыѧ ꙗ҆́кѡ ѹ҆слы́шавъ, по́стническими тру́дꙋ себѐ ѡ҆кложи́лъ є҆сѝ, мі́рꙋ и҆ страсте́мъ себѐ ѹ҆мертви́въ, со хр҃то́мъ и҆зво́лилъ є҆сѝ жи́ти ‘Услышав обращенный к тебе призыв Пречистой, ты окружил себя трудами поста, умертвив себя для мира и страстей, и пожелал жить со Христом’ М 9 ин, прп Кирилла Белоезерского, вел веч, стх ст сл.

◇ **бж҃тве́нное; свы́ше; вы́шнее; не ѿ человѣ́къ зва́нїе** призыв от Бога, в Царство Небесное ‖ **го́рнее зва́нїе** призыв в Царство Небесное; *см.* го́рнїй ‖ **зва́нїе ꙗ҆зы́кѡвъ** призвание язычников.

3. призвание; *то, к чему призваны*: потщи́тесѧ и҆звѣ́стно ва́ше зва́нїе и҆ и҆збра́нїе твори́ти *в пер. Сед.* Постарайтесь верно исполнить то, к чему вы призваны и избраны τὴν κλῆσιν 2 Пет 1.10; тща́тельный и҆ ре́вностный зва́нїѧ своегѡ̀ и҆сполни́тель бы́въ, помозѝ и҆ на́мъ зва́нїѧ на́ша неусла́бнѡ проходи́ти ‘Бывши усердным и ревностным исполнителем того, к чему был призван, помоги и нам неустанно исполнять то, у чему мы призваны’ Млв молб, свв, 12 м, прп Дионисию Радонежскому, млв.

4. положение, состояние, в котором призваны; сами призванные: ки́йждо въ зва́нїи, въ не́мже при́званъ бы́сть, въ то́мъ да пребыва́етъ *в пер. РБО* Кто каким призван, пусть таким и остается. ἐν τῇ κλήσει 1 Кор 7.20; ви́дите бо зва́нїе ва́ше бра́тїе, ꙗ҆́кѡ не мно́зи ли премꙋ́дри по пло́ти; не мно́зи ли си́льни; не мно́зи ли бл҃горо́дни; *в пер. Сед.* Посмотрите, братья, на себя, какими вы призваны: среди вас не много (людей) ученых (мудрых по плоти), не много высокопоставленных, не много родовитых τὴν κλῆσιν 1 Кор 1.26 ‖ люди по сословному признаку, по званию: всѧ̑ да̑нныѧ тебѣ̀ тала́нты до́брѣ ѹ҆мно́жилъ є҆сѝ: сегѡ̀ ра́ди вои́стинꙋ вселе́нскїй ѹ҆чи́тель бы́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ во́зрастъ и҆ всѧ́ко зва́нїе ѿ тебѐ поꙋча́етсѧ ак Ин Злат, млв.

5. имя, название: стопа́мъ послѣ́дꙋѧ бы́лъ є҆сѝ, преподо́бне, петрꙋ̀ верхо́бномꙋ, ка́меню вѣ́ры, є҆го́же и҆ зва́нїе и҆мѣ́лъ є҆сѝ, и҆ вѣ́рою бога́тнѡ ѡ҆богати́лсѧ є҆сѝ ‘Ты был, о преподобный, последователем верховного [апостола] Петра, Камня веры, и имя его носил, и веру его обильно стяжал’ М 12 ин, прп Петра Афонского, утр, 2 к 6-2; тѣ́мъ и҆ ꙗ҆ви́сѧ ⟨платѡ́нъ⟩ всѣ́мъ че́стенъ, ꙗ҆́кѡ а҆́гкꙋра вѣ́ры во ѻ҆те́чествѣ, є҆гѡ́же и҆ зва́нїе ꙗ҆вѣ̀ а҆́гкꙋра и҆менꙋ́етсѧ ‘Поэтому и стал [Платон] всеми чтимым как опора веры на [своей] родине, явным образом названной именем Анкира (совр. г. Анкара; зд. аллюзия на этимологическое тождество слова ‘опора’ (*греч. букв.* ‘якорь’) и топонима)’ ἡ κλῆσις М 18 н, мчч Платона и Романа, утр, ик по 2 к 6 п; и҆ сѝ ни́ми є҆ма́нъ и҆ і҆дїѳꙋ́мъ и҆ про́чїи и҆збра́нніи ки́йждо зва́нїемъ свои́мъ є҆́же хвали́ти гдⷭ҇а, ꙗ҆́кѡ въ вѣ́къ мл҃ть є҆гѡ̀ *в пер. РБО* С ними были Хеман, Иедутун и все те левиты, которые были отобраны и поименно назначены восхвалять Господа,

произнося: «Навеки милость Его!» ἐπ ὀνόματος 1 Пар 16.41.

◆ **тезоиме́нное/тезоимени́тное зва́нїе** *о личных именах, значения которых соответствуют качествам их носителей; зд. об именах* пантелеи́монъ, *греч.* ‘всемилостивый’, εὐδοξίῃ, *греч.* ‘благославный’: тогда̀ тезоиме́нными зва́нїемъ ѡ҆богати́лсѧ є҆сѝ, добродѣте́ли воздаѧ́нїе, и҆ благочести́тїѧ возме́здїе, мч҃ниче, ѡ҆брѣ́тъ, вѣнцено́сецъ и҆ непобѣди́мь во́инъ ї҆а́влсѧ хр҃та̀ бг҃а на́шегѡ ‘Тогда ты получил в дар достойное имя (Всемилостивый), обрел награду за добродетель и благочестие, о мученик, став венценосцем и непобедимым воином Христа Бога нашего’ τὴν φερώνυμον κλῆσιν М 27 ил, вмч Пантелеимона, веч, 1 стх; тезоимени́тное твоѐ зва́нїе, мч҃ниче є҆ѹдоѯі́е, добродѣте́льми бл҃года́ть сп҃са прїѧ́лъ є҆сѝ М 6 с, мч Евдоксия, повеч, 1 стх.

◇ **хр҃тїа́нское/хр҃тоиме́нное зва́нїе** звание христианина; именование кого-л. христианином: не люба́й бли́жнѧгѡ, нѣ́сть досто́инъ хр҃тїа́нскомꙋ зва́нїю, ни мо́жетъ глаго́латисѧ хр҃то́въ ‘Не имеющий любви к ближнему недостоин имени христианина и не может называться Христовым’ Ап Сказ, 1 Ин; на земли̑ всегѡ̀ ѿве́ргшесѧ и҆менова́нїѧ, и҆зво́лиша четы́редесѧте хр҃тоиме́нное зва́нїе, и҆́мже ны́нѣ въ вы́шнихъ живꙋ́тъ ‘На земле от всех имён отказавшись, сорок [мучеников] пожелали именоваться христианами и с этим [именем] ныне живут в Царстве Небесном’ τὴν χριστώνυμον κλῆσιν М 9 мр, 40 мчч Севастийских, утр, 1 к 1-2 ‖ хр҃тоиме́нное/хр҃тоимени́тное зва́нїе; *о значении имени* хрїсти́на ‘Христова’: хр҃тоиме́ннагѡ тѧ̀ зва́нїѧ по достоѧ́нїю сподо́би, стро́ѧй всѧ̑ про́мысломъ ‘Имени христианки тебя по заслугам удостоил Тот, Кто всё устроил [Своим] Промыслом’ М 24 ил, мц Христины, веч, 1 стх; хр҃тоимени́тномꙋ зва́нїю дѣ́ло сꙋ́гꙋко показа́ла є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ вои́стиннꙋ, дѣ́вства твоегѡ̀ чистото́ю ѹ҆невѣ́стившисѧ хр҃тꙋ̀ ‘Имя христианки ты поистине показала делом вдвойне, благодаря твоей девственной чистоте став невестой Христа’ τῇ χριστωνύμῳ... κλήσει М 24 ил, мц Христины, веч, анат сл.

Ср. воззва́нїе, зо́въ, и҆менова́нїе, и҆́мѧ.

зва́ти, зовꙋ̀, зове́ши *перех.* **1.** взывать, обращаться с молитвой; приветствовать; *преимущ. с прямой речью*: а҆́гница твоѧ̀, і҆и҃се, є҆ѹфи́мїа зове́тъ ве́лїимъ гла́сомъ: тебѐ, женише̑ мо́й, люблю̀ ‘Иисус, Твоя непорочная агница Евфмия громогласно взывает: «Тебя, Жених мой, люблю»’ кра́зеι М 11 ил, вмц Евфимии, веч, 1 тр; и҆спрове́ргше пре́лести і҆до́льское безбо́жїе, бг҃а всѣ́хъ животворѧ́щее дѣ́йство дѣ́лы ꙗ҆влѧ́юще, зва́сте, преблаже́ннїи: сла́ва, хр҃тѐ, си́лѣ твое́й ‘Низвергнув ложь идолопоклонства и являя делами живоносную силу Бога, вы восклицали, блаженные: «Слава, Христе, силе Твоей»’ ἐκραυγάζετε М 2 н, мчч Акиндина и др., утр, к 4-4; преселилсѧ є҆сѝ въ гѡ́рнїѧ черто́ги и҆ та́мѡ зри́ши сла́вꙋ неизречённꙋю превѣ́чнагѡ бг҃а, зовѧ̀: бл҃гословени́ѧ є҆сѝ, бж҃е ѻ҆тє́цъ на́шихъ М 10 окт, прп Амвросия Оптинского, утр, к 7-1 | ѹ҆трꙋди́хсѧ зовы́й, и҆змолчѐ горта́нь мо́й *в пер. Бир.* Изнемог я, призывая Бога, охрипла гортань моя кра́зων Библ Пс 68.4; зовꙋ́щь ак Покр, 3 кнд; зова́й краѹга́зων М 29 с, прп Кириака, утр, к 7-троич; зва́хꙋ глаго́люще: ѡ҆са́нна є҆краѹ́газον Ин 12.13 ‖ **зва́ти (кѣ)** *кому-л.* лобза́нїе твоѐ льсти́вное, и҆ цѣлова́нїе го́рькое, комꙋ̀ зове́ши ле́стче; глаго́лѧ бо, ра́дꙋйсѧ равві̑ *в пер. Тимр.* Поцелуй твой коварен и приветствие горько! К Кому, в самом деле, ты взываешь, обманщик, «радуйся, Равви!» возглашая? ТП Вел чт, мал повеч, трипесн 9-2; всеблаже́нне ї҆а́кѡве, недꙋ́ги прогонѧ́еши, и҆ ѿ бѣ́дъ и҆збавлѧ́еши си́лою хр҃то́вою. къ немꙋ̀же непреста́ннѡ зове́мъ: да ѡ҆зари́тъ на́съ въ нощѝ свѣ́тъ М 23 окт, прав

Иакова Боровичского, утр, к 5-3 ‖ **зва́ти** *что-л.* ((**кѫ**) *кому-л.*) **тѣ́мже и҆ похва́льнаѧ ᲂу҆дивлѧ́еши** (‘удостаиваешь’) **на́сѧ зва́ти таковаѧ̑**: **ра́дꙋйсѧ, ѻ҆тца̀ благочести́ва прозѧбе́нїе** М 12 ян, свт Саввы Сербского, утр, ик по 2 к 6 п; **ра́дꙋютсѧ, марі́е, а҆́гг҃льскаѧ во́инства, равное прп҃бнаѧ житїѐ си́мѫ вѫ тебѣ̀ зрѧ́це, и҆ сла́вꙋ гдⷭ҇и зовꙋ́тѫ** *в пер. Тимр.* Радуются, Мария, ангельские воинства, равное им житие в тебе видя, преподобная, и славу Господу возглашают τῷ Κυρίῳ κραυγάζοντες ТП 5 вс Мар Ег, утр, 2 к 6-1; **а҆́гг҃лѫ предста́тель... стоѧ́ше, зобы́й кѫ не́й таковаѧ̑: ра́дꙋйсѧ, є҆́жюже ра́дость возсїѧ́етѫ** κραυγάζων ПсСл, служба с ак БМ, 1 ик по 6 п к ‖ **зобы́й**; *прич. в роли сущ.*: **то́ки твои́хъ сле́зъ, ѻ҆́ч҃е, ᲂу҆гаси́ша ѻ҆́гненное пале́нїе плотски́хъ сласте́й, и҆ бы́ша и҆сцѣле́нїй роса̀, вѣ́рнѡ зовꙋ́щымъ всегда̀ хрⷭ҇тꙋ̀: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, бж҃е ѻ҆тє́цъ на́шихъ** ‘Потоки твоих слёз, отче, погасили оплотское разжжение и стали целебной росою для тех, кто всегда с верою взывает ко Христу: «Благословен Ты, Боже наших предков»’ κραυγάζουσι М 6 апр, свт Евтихия, утр, к 7-3.

◇ **зва́ти вѣ́рнѡ**; **вѣ́рою** молиться с верой; правильно; преданно; *ср.* **взыва́ти вѣ́рнѡ**; **вѣ́рою** *(см.* **взыва́ти)** ‖ **зва́ти таковаѧ̑**; **си́це**: ...взывать такими словами: ... ‖ **зва́ти**: **ра́дꙋйсѧ** приветствовать; *при обращении к Божией Матери, Иисусу Христу, святым* ‖ **любо́вїю зва́ти** взывать с любовью ‖ (**сѧ**) **весе́лїемъ**; **вѫ ве́селїи**; **ра́достнѡ**; **ра́дꙋѧсѧ зва́ти** радостно взывать; *ср.* **взыва́ти сѧ весе́лїемъ**; **ра́достнѡ** *(см.* **взыва́ти)** ‖ (**со**) **стра́хомъ зва́ти** в страхе восклицать ‖ (**со**) **ᲂу҆мили́тельнымъ**; **во ᲂу҆мили́тельнїи зва́ти** взывать с сокрушением ‖ (**тѣ́мъ**) **зовꙋ́ ти, зове́мъ тѝ** (поэтому) к Тебе взываю/взываем.

2. звать кого-л./ что-л., приглашать: **и҆ ста́вѣ і҆и҃съ речѐ є҆го̀ возгласи́ти. и҆ возгласи́ша слѣпца̀, глаго́люще є҆мꙋ̀: дерза́й, воста́ни: зове́тъ тѧ̀ фѡνεῖ** Мк 10.49; **и҆ по си́хъ ви́дѣхъ того̀ человѣ́ка сходѧ́щаго съ горы̀ и҆ зовꙋ́ща къ себѣ̀ мно́жество и҆но́е ми́рное** *в греч. иначе* 3 Езд 13.12; **зва́нъ же бы́сть і҆и҃съ и҆ ᲂу҆ченицы̀ є҆гѡ̀ на бра́къ** ἐκλήθη Ин 2.2 ‖ **зва́ти** *с инф.* **а҆́зъ же нѣ́смь звана̀ вни́ти ко царю̀ сѐ ᲂу҆жѐ три́десѧть дні́й** κέκληται Есф 4.11 ‖ **зва́н(н)ый** приглашенный, гость; *прич. в роли сущ.*: **и҆ посла̀ рабы̀ своѧ̀, призва́ти зва̑нныѧ на бра́ки** τοὺς κεκλημένους Мф 22.3; **и҆ поѧ́тъ самꙋи́лъ саꙋ́ла и҆ ѻ҆́трока є҆гѡ̀, и҆ введѐ | во ѡ҆бита́лище, и҆ дадѐ и҆̀мъ та́мѡ мѣ́сто въ пе́рвыхъ зва́ныхъ, ꙗ҆́кѡ въ седми́десѧти мꙋже́хъ** *в пер. РБО* Самуил привел Саула и его слугу в зал, где уже собралось около тридцати гостей, посадил их во главе стола τῶν κεκλημένων 1 Цар 9.22 ‖ **зва́вый** пригласивший; *прич. в роли сущ.*: **и҆ прише́дъ и҆̀же тебѐ зва́вый и҆ ѻ҆́наго, рече́тъ тѝ: да́ждь семꙋ̀ мѣ́сто** καλέσας Лк 14.9 ‖ призывать; *(кѫ чему-л.) к служению Богу, к святости, к спасению*: **па́ѵелъ, зва́нъ а҆пⷭ҇лъ і҆и҃съ хрⷭ҇то́въ во́лею бж҃їею, и҆ сосѳ҃е́нъ бра́тъ, цр҃кви бж҃їей сꙋ́щей въ коры́нѳѣ, ѡ҆свѧ̑щє́ннымъ ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆и҃сѣ̀, зва̑ннымъ ст҃ы́мъ** *в Син. пер.* Павел, волею Божиею призванный Апостол Иисуса Христа, и Сосфен брат - церкви Божией, находящейся в Коринфе, освященным во Христе Иисусе, призванным святым κλητός, καλουμένοις Библ 1 Кор 1.1-2; **хрⷭ҇тѐ бж҃е... и҆̀же всѧ̑ зовы́й ко спасе́нїю ѡ҆бѣщѧ̑нїѧ ра́ди бꙋ́дꙋщихъ бла̑гъ** (*в пер. Нахим.* всех зовущий ко спасению обещанием будущих благ). **са́мъ гдⷭ҇и, прїимѝ и҆ на́шѧ въ ча́съ се́й мл҃твы** Чссл, час 3, млв часа.

◇ **зва́ннїи ст҃и́и** призванные Богом быть святыми.

3. называть, именовать; **зва́ти** *кого-л./ что-л. (кем-л./ чем-л.)*: **что́ же мѧ̀ зовете̑тѐ: гдⷭ҇и, гдⷭ҇и, и҆ не твори́тѐ, ꙗ҆̀же глаго́лю; калеі̑те** Лк 6.46; **и҆ тако́въ бѣ̀ лю́тъ ѕѣлѡ̀, ꙗ҆́кѡ и҆ во́лкомъ зва́хꙋ є҆го̀** Прл 31 ав, Слово о разбойнике Кириаке; **ꙗ҆влѧ́етъ тѧ̀ бо́льшее па́че и҆ны́хъ**

бж҃їе да́нное тебѣ̀ дарова́нїе, ꙗ҆́кѡ и҆́менемъ мѧ̀ зове́ши, и҆ пресвѹ́тера нарекла̀ є҆сѝ, є҆го́же никогда́же ви́дѣла є҆сѝ ‘Являет тебя больший, чем у других, данный тебе Божий дар: ты и по имени меня зовешь, и священником назвала того, кого никогда не видела’ жит Мар Ег | па́челъ... тѧ̀... ро́ѹкополага́етъ тезоиме́нниѡ зове́ма ὁμωνύμως καλούμενον М 6 н, свт Павла патр Константинопольского, веч, 1 стх Гв ‖ *с именем собств.*: є҆ди́нъ же нѣ́кто во́инѡвъ, ло́ггїнъ зово́мый, безѹ́мнымъ ѹ҆гожда́ѧ, воздви́гъ копїѐ, въ десна̑ѧ ре́бра прободе́тъ хр҃та̀ ‘Один из воинов, звавшийся Лонгин, в угоду безумным [иудеям] подняв копье, поражает Христа в правый бок’ ТП Вел пт, утр, синакс; и҆ ѡ҆брѣ́тенїе моще́й преподо́бнагѡ ѻ҆тца̀ на́шегѡ ни́ла, и҆́же на є҆зерѣ̀ селиге́рѣ, на ѻ҆́стровѣ зово́момъ столобно́е, но́вагѡ чѹдотво́рца ‘И обретение мощей преподобного отца нашего Нила, который [подвизался] на озере Селигер, на острове, называемом Столобное, нового чудотворца’ М 27 м, прп Нила Столобенского, надп ‖ провозглашать, объявлять; *зд. двойн. вин.*: дѣ́вѧ предначина́ѧ ликова́нїе, и҆гра́етъ и҆ ликоствѹ́етъ съ на́ми, и҆ ца́рицѹ зове́тъ тѧ̀ ѹ҆кра́шенѹ, пре́чїстаѧ, предстоѧ́щѹ, всечї́стаѧ, въ хра́мѣ ца́рю и҆ бг҃ѹ *в пер. Тимр.* Давид, предначиная ликование, торжествует и ликует с нами, и провозглашает Тебя, Непорочная, украшенной Царицей, предстоящей в храме Царю и Богу, Всечистая (ср. Пс. 44.10–11, 14–15, 17) κράζει М 21 н Введ, утр, 1 к 3-2.

Ср. взыва́ти, воззва́ти, и҆менова́ти.

зва́тисѧ, зовѹ́сѧ, зове́шисѧ *неперех.* **1.** быть призванным; *о служении Богу*: пе́тръ сла́дкое це́ркви видѣ́нїе, свѣти́ло вселе́нныѧ. не є҆квє́рнаѧ голѹби́ца... голѹби́ца зва́тисѧ ѹ҆слы́шавъ, чистоты̀ ра́ди ѿ вѧ̑чнихъ ѹ҆́стъ ‘Петр, сладостный образ Церкви, небесное светило над вселенной, непорочный голубь... голубь, который благодаря своей чистоте услышал призыв к служению из уст Владыки’ Прл 29 ин ПетрПав, Слово Ин Злат.

2. называться, именоваться: лю́бѧтъ же ⟨кни́жницы и҆ фарїсе́є⟩... и҆ цѣлова́нїѧ на то́ржищахъ, и҆ зва́тисѧ ѿ человѣ́къ: ѹ҆чи́телю, ѹ҆чи́телю (*в Син. пер.* и приветствия в народных собраниях, и чтобы люди звали их: учитель! учитель!) καλεῖσθαι Мф 23.6-7 ‖ с именем собств.: и҆ и҆до́хъ, ꙗ҆́коже речѐ мнѣ̀ ⟨гдⷭ҇ь⟩, на по́ле, є҆́же зове́тсѧ а҆рда́ѳъ, и҆ сѣдо́хъ та́мѡ въ цвѣ́тѣхъ 3 Езд 9.26; и҆ и҆мѧ́ше сынѡ́въ пѧ́ть: і҆ѡа́нна, и҆́же проименова́шесѧ гадді́съ (*в Син. пер.* Иоанн, прозываемый Гаддис)... і҆ѹ́дѹ, и҆́же зва́шесѧ маккаве́й ὁ καλούμενος 1 Макк 2.2, 4.

Ср. воззва́тисѧ, и҆менова́тисѧ.

звѣзда̀, звѣзды̀ *ж.* **1.** звезда; *небесное тело*: и҆́на сла́ва со́лнцѹ, и҆ и҆́на сла́ва лѹнѣ̀, и҆ и҆́на сла́ва звѣзда́мъ: звѣзда́ бо ѿ звѣзды̀ ра́зниствѹетъ во сла́вѣ *в Син. пер.* Иная слава солнца, иная слава луны, иная звёзд; и звезда от звезды разнится в славе ἀστέρων, ἀστὴρ, ἀστέρος 1 Кор 15.41; воззри̑ на не́бо и҆ и҆зочтѝ звѣ́зды, а҆́ще возмо́жеши и҆счестѝ ѧ҆̀ *в Син. пер.* посмотри на небо и сосчитай звёзды, если ты можешь счесть их τοὺς ἀστέρας Быт 15.5; хвали́те є҆го̀, со́лнце и҆ лѹна̀: хвали́те є҆го̀ всѧ̑ звѣ́зды и҆ свѣ́тъ тѧ̀ ἄστρα ПсСл пс 148.3 | ꙗ҆́кѡ двѣ̀ пресвѣ́тлыѧ звѣ́зды̑... возсїѧ́ша М 28 ин, прпп Сергия и Германа Валаамских, мал веч, 4 стх ‖ *о Вифлеемской звезде (Мф 2.2, 9–10)*: и҆ сѐ звѣзда̀, ю҆́же ви́дѣша на восто́цѣ, и҆дѧ́ше пред̾ ни́ми, до́ндеже прише́дши ста̀ верхѹ̀, и҆дѣ́же бѣ̀ ѻ҆́трочѧ̀ *в Син. пер.* И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над местом, где был Младенец ὁ ἀστήρ Мф 2.9; а҆́ггли съ па́стырьми славосло́вѧтъ, волсви́ же со звѣздо́ю пѹтеше́ствѹютъ: на́съ бо ра́ди роди́сѧ

О҆троча̀ мла́до превѣ́чный бг҃ъ μετὰ ἀστέρος М 25 д Рожд, утр, кнд по 2 к 6 п ‖ *перен. об Иисусе Христе, Божией Матери, святых*: ра́дꙋйсѧ, звѣзды̀ незаходи́мыѧ ('неугасающей, т.е. Иисуса Христа') мт҃и: ра́дꙋйсѧ, зарѐ та́инственнагѡ днѐ ἀστέρος ТП 5 сб, утр, ак БМ, 5 ик; ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ но́сиши носѧ́щаго всѧ̑: ра́дꙋйсѧ, звѣздо̀, ꙗ҆вла́ѧющаѧ сл҃нце ἀστήρ М 25 мр Блгщ, утр, ик по 6 п к; ты̀ свѧще́нникѡмъ наказа́тель ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, и҆ всѣ́й странѣ̀ россі́йстѣй звѣзда̀ пресвѣ́тлаѧ, ѡ҆сїѧва́ющи чꙋдесы̀ всѣ́хъ, вѣ́рою припа́дающихъ къ ра́цѣ мощє́й твои́хъ 'Ты стал наставником священников и для всей страны Российской ярчайшей звездой, озаряющей чудесами всех, кто с верою падает ниц перед ракой с твоими мощами' М 12 ф, свт Алексия Московского, мал веч, 2 стх ‖ *перен. мн. о святых мужах* звѣзды *с прил., прич. в форме мужского рода*: О҆́троцы се́дмь, свѣ́тлїи звѣ́зды М 22 окт, 7 отроков Эфесских, утр, 2 к 1-1; свѣ́тлїи, и҆ всемꙋ́дрїи звѣ́зды οἱ λαμπροὶ καὶ πάνσοφοι ἀστέρες М 1 н, свв Космы и Дамиана, утр, 2 к 5-3; звѣ́зды предлага́еми МО 26 г, Безмездникам и чудотворцам, веч, 1 стх ст.

◆ **звѣзда̀ звѣ́здъ** звезда звезд; *об Иоанне Предтече*: звѣзда̀ звѣ́здъ пр҃тече, ѿ непло́дныѧ ѹ҆тро́бы на землѝ рѧжда́етсѧ дне́сь, і҆ѡа́ннъ бг҃ѡвожделѣ́нный, и҆ хр҃то́вꙋ ꙗ҆влѧ́етъ зарю̀ *в пер. Тимр.* Звезда звезд — Предтеча из чрева неплодной на земле рождается в сей день, Иоанн Богом возлюбленный, и являет Христово сияние ἀστὴρ ἀστέρων М 24 ин, Рожд Ин Пред, утр, стх хвал сл ‖ **звѣзда̀ неле́стнаѧ (а)** путеводная звезда: на высотѣ̀ гдⷭ҇ь воздержа́нїѧ и҆́стинна тѧ̀ положѝ, ꙗ҆́коже звѣздꙋ̀ неле́стнꙋю, свѣтоводѧ́щꙋю концы̀, наста́вниче і҆ѡа́ннѣ, ѻ҆́че на́шъ М 30 мр, Ин Леств, утр, кнд по 6 п к; **(б)** *перен. о святых*: звѣ́зды неле́стны бы́сте вѣ́ры, ꙗ҆́кѡ со́лнце, ꙗ҆вѣ̀ возсїѧ́вше мі́рꙋ трисїѧ́ннаѧ тро́ица, свѣтоно́сный манꙋ́илъ, саве́ли со і҆сма́иломъ М 17 ин, мчч Мануила, Савела и Исмаила, утр, к 4-2 ‖ **звѣзда̀ ѿ ꙗ҆́кѡва** ► звезда из (рода) Иакова; *об Иисусе Христе; пророчество о Мессии в образе звезды, восходящей от потомства Иакова-Израиля, произнес пророк Валаам (Числ 24.15–17)*: волхва̀ дре́вле вала́ма словесы̀ ѹ҆ченикѝ, мꙋ́дрыѧ звѣздоблюсти́тели, ра́дости и҆спо́лнилъ є҆сѝ, звѣзда̀ ѿ ꙗ҆́кѡва возсїѧ́въ, вл҃ко *в пер. Тимр.* Воссияв, [как] звезда от Иакова, Владыка, Ты исполнил радости посвященных в тайны слов Валаама, древнего прорицателя, мудрых наблюдателей звезд ἀστὴρ ἐκ τοῦ Ἰακὼβ МП 25 д Рожд, утр, 1 к 4-2 ‖ **звѣ́зды прелє́стныѧ** звёзды блуждающие; *о планетах, которые воспринимались как вышедшие из подчинения небесные существа*: го́ре и҆̀мъ, ꙗ҆́кѡ въ пꙋ́ть ка҆ї́новъ ходи́ша... сі́и сꙋ́ть... звѣ́зды прелє́стныѧ, и҆̀мже мра́къ тмы̀ во вѣ́ки блюде́тсѧ ('блуждающие светила, которым навеки уготована кромешная тьма') *в Син. пер.* Горе им, потому что идут путем Каиновым... таковые... звёзды блуждающие, которым блюдется мрак тьмы навеки ἀστέρες πλανῆται Иуд 1.11-13.

◇ **вече́рнаѧ звѣзда̀ (а)** звезда, видимая на западе при заходе солнца **(б)** *перен.* поэтическое именование святого; *см.* вече́рнїй: па́влѡвымъ и҆справле́нїемъ подражава́въ благочести́внѡ, всѧ̑ є҆гѡ̀ бѣды̀ претерпѣ́лъ є҆сѝ, свѧщенномꙋ́ченїе досточꙋ́дне, восто́чнаѧ свѣ́тлосте, и҆ вече́рнаѧ звѣздо̀. τῆς Ἑσπέρας ἄστρον М 20 д Игнатий Богоносец, утр, 2 к 5-3 ‖ **всесвѣ́тлаѧ звѣзда̀** светлейшая, ярчайшая, светящая всем звезда; *также перен.; см.* всесвѣ́тлый ‖ **денносвѣ́тлаѧ/днесвѣ́тлаѧ/днесїѧ́тельнаѧ звѣзда̀** негаснущая, светящая днем звезда; *см.* денносвѣ́тлый, днесвѣ́тлый, днесїѧ́тельный ‖ **звѣзда̀ незаходи́маѧ** неугасающая звезда ‖ **звѣзда̀ (ѿ) восто́ка; восто́чнаѧ звѣзда̀** восходящая звезда; *см.* восто́къ, восто́чный ‖ **звѣ́зды**

небе҆́сныя звёзды на небе ‖ **звѣ́зды свѣ́тлыя; многосвѣ́тлыя; пресвѣ́тлыя; свѣтлѣ́йшая; свѣтоза́рая звѣзда̀** яркие, ярчайшие звёзды; *тж. перен.* ‖ **мно́жество звѣ́здъ** множество звезд ‖ **ꙗ҆ви́ти/положи́ти звѣздꙋ̀/со́лнце на высотѣ̀ цр҃кве/цр҃ко́вн҃ѣй** *о звезде/солнце на церковном небосклоне, т.е. в сонме святых; см.* **высота̀**.

2. звездица; *предмет церковной утвари из двух крестообразно соединенных дуг, устанавливаемый на дискосе; символизирует Вифлеемскую звезду*: **поти́рѣ, и҆лѝ ча́ша, ді́скосъ, звѣзда̀ и҆ ло́жица: къ си́мъ сосꙋ́дшомъ потре́бны сꙋ́ть три̑ покро́вцы** Служ Изв Уч; **а҆рхїере́й... прїе́мъ ст҃ы́й ді́скосъ со ст҃ы́ми мощьми̑, покрове́нъ воздꙋ́хомъ по звѣздѣ̀, поставля́етъ на главꙋ̀ свою̑, и҆ и҆́детъ цр҃ки́ми вра́ты̀** Трб 2 ч 28 г, осв храма, БУ.

◇ **ді́скосная звѣзда̀** звездица, *см.* **ді́скосный**.

Ср. **звѣзди́ца**.

звѣзди́ца, **звѣзди́цы** *ж.* то же, что **звѣзда̀** в знач. 2 (*см.*): **чи́нъ бл҃гослове́нїя и҆ ѡ҆ст҃е́нїя сосꙋ́дъ: слꙋже́бныхъ: сі́есть ді́скоса, ча́ши, звѣзди́цы и҆ лжи́цы** Трб 2 ч 29 г, надп; **и҆ здѣ̀ па́ки дїа́конъ, прїи́мъ ст҃ꙋ́ю звѣзди́цꙋ ѿ ст҃а́гѡ ді́скоса, твори́тъ кр҃та̀ ѻ҆́бразъ верхꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆ цѣлова́въ ю҆̀ полага́етъ** ‘При этих словах диакон тоже, взяв святую звездицу со святого дискоса, делает [звездицей] знак креста над ним (т.е. дискосом) и, поцеловав ее, кладет’ Служ, литур Ин Злат, БУ.

Ср. **ді́скосная звѣзда̀**.

звѣ́здный, **звѣ́зденъ** *прил.* звездный: **но и҆лѝ ѻ҆́гнь, и҆лѝ дꙋ́хъ, и҆лѝ ско́ръ воздꙋ́хъ, и҆лѝ крꙋ́гъ звѣ́здный, и҆лѝ сѣ́лнꙋю во́дꙋ, и҆лѝ свѣти́ла небе҆́сная, стро́итєли мі́рꙋ бо́ги (бы́ти) возмнѣ́ша** (*в Син. пер.* почитали за богов, правящих миром) ἄστρων Прем 13.2; **преслáвныхъ же твои́хъ дѣ́ѧнїй, ꙗ҆́кѡ песка̀ морска́гѡ, и҆ мно́жества звѣ́здна́гѡ и҆́счести̑ не могꙋ́ще... вопїе́мъ къ бг҃ꙋ̀: а҆ллилꙋ́їа** ‘Преславных твоих дел, как морской песок и множество звезд, перечислить не могущие, [мы] восклицаем Богу: аллилуия’ ак Ник Мир, 12 кнд | **ꙗ҆́кѡ нѣ́о звѣ́здно** М 22 ил, сщмч Фоки, утр, 2 к 9-1.

звѣздоблюсти́тель, **звѣздоблюсти́тела** *м.* наблюдатель звезд, астроном; *о восточных мудрецах, пришедших поклониться Младенцу Христу (Мф 2.1)*: **волхва̀ дре́вле валаа́ма слове́сѧ ѹ҆ченикѝ, мꙋ́дрыѧ звѣздоблюсти́тели, ра́дости и҆спо́лнилъ є҆сѝ, звѣзда̀ ѿ ꙗ҆́кѡва возсїѧ́въ, ꙗ҆́ко: ꙗ҆зы́кѡвъ нача́токъ вводи́мый, прїѧ́лъ же є҆сѝ ꙗ҆вѣ̀** *в пер. Тимр.* Воссияв, [как] звезда от Иакова, Владыка, Ты исполнил радости посвященных в тайны слов Валаама, древнего прорицателя, мудрых наблюдателей звезд, к Тебе как начаток языческих народов приведенных, и открыто принял их ἀστεροσκόπους М 25 д Рожд, утр, 1 к 4-2; **коры̑сти вавѵ҆лѡ́нъ цр҃тва сїѡ́нѧ, и҆ плѣне́нное бога́тство прїѧ́тъ: сокрѡ́вища же хр҃то́съ въ сїѡ́нъ сегѡ̀, и҆ царѝ звѣздо́ю наставля́ѧ звѣздоблюсти́тели влече́тъ** *в пер. Тимр.* Овладел Вавилон добычею и захваченным царства Сионского богатством; а Христос влечет в Сион его сокровища и царей-звездочетов путеводною звездой ἀστροπολοῦντας М 25 д Рожд, утр, 1 к 8-3.

Ср. **звѣздослóвецъ, звѣздосмотри́тель, звѣздоче́тецъ**.

звѣздослóвецъ, **звѣздослóвца** *м.* предсказатель по звездам, звездочет, астролог: **премꙋ́дрости нѣ́ныя наꙋчи́вѧ, а҆́пле, плетє́нїѧ витї́йскаѧ, и҆ чи́сла звѣздослóвцевъ разори́лъ є҆сѝ ѧ҆зы́комъ твои́мъ** ‘Научившись небесной мудрости, ты, апостол, своим языком уничтожил красноречие

ораторов и вычисления звездочетов' М 25 апр, ап Марка, утр, свет ‖ *о восточных мудрецах, пришедших поклониться Младенцу Христу (Мф 2.1)*: нб҃о на землѝ нб҃наго показꙋ́етъ звѣздо́ю свѣ́тлою цр҃ѧ̀, на́съ ра́ди раждаю́щагосѧ, звѣздосло́вцемъ ны́нѣ во гра́дѣ дв҃довѣ 'Небо показывает сияющею звездою на земле Небесного Царя, ради нас рождающегося, звездочетам ныне в городе Давидове' τοῖς ἀστρολόγοις М 20 д, предпразд Рожд, утр, к 6-1; свѣ́тъ ѿ свѣ́та произше́дшїй, и҆ ѿ дв҃ы возсїѧ́вшїй сꙋ́щымъ на землѝ, звѣздо́ю ви́дѣвше звѣздосло́вцы волсвѝ, персі́дскꙋю ѿлага́хꙋ тмꙋ̀ 'Свет, от Света произошедший и от Девы воссиявший жителям земли, увидев благодаря звезде, звездочеты-волхвы покинули персидскую тьму' οἱ ἀστρολόγοι М 23 д, предпразд Рожд, утр, 3 стх хвал.

Ср. звѣздоблюсти́тель, звѣздосмотри́тель, звѣздоче́тецъ.

звѣздосмотри́тель, звѣздосмотри́телѧ *м.* то же, что звѣздоблюсти́тель (*см.*); *о восточных мудрецах, пришедших поклониться Младенцу Христу (Мф 2.1)*: престѧ̀ пре́лесть пе́рсскаѧ, звѣздосмотри́телє бо, ца́рїе восто́чнїи, ро́ждшемꙋсѧ да́ры прино́сѧтъ хр҃тꙋ̀ всецр҃ю, зла́то же и҆ смꙋ́рнꙋ сѧ лїва́номъ *в пер. Тимр.* Прекратилось заблуждение персидское: ибо звездочеты, цари восточные, дары приносят родившемуся — Христу всех Царю: золото и смирну с ладаном М 24 д, предпразд Рожд, повеч, к 8-2 | звѣздосмотри́тели ἀστεροσκόποι МП 15 г, 24 д предпразд Рожд, повеч, к 8-2.

Ср. звѣздосло́вецъ, звѣздоче́тецъ.

звѣздоче́тецъ, звѣздоче́тца *м.* астролог, звездочет; астроном: ᲂу҆трꙋди́лась є҆сѝ въ совѣ́тѣхъ твои́хъ: да ста́нꙋтъ нн҃ѣ и҆ спасꙋ́тъ тѧ̀ звѣздоче́цы небесє, смотрѧ́ющїи звѣ́здъ, да возвѣстѧ́тъ тѝ, что̀ и҆́мать на тѧ̀ прїитѝ *в пер. РБО* Совет созываешь ты [= дочь Вавилона (т.е. зд. олицетворение Вавилона)]... утомилась; пускай же явятся и спасут тебя... те, кто исследует небо, за звездами наблюдает и предсказывает твою судьбу οἱ ἀστρολόγοι Ис 47.13; премꙋ́дри ꙗ҆ви́стесѧ ра́зꙋмомъ, плетє́нїѧ слове́съ мꙋ́дрецо́въ разрꙋши́вше... и҆ число̀ звѣздоче́тцовъ 'Вы стали мудрыми благодаря своему разумению, уничтожив красноречие мудрецов и вычисления астрономов' ἀστρονόμων ТП 3 чт, утр, 2 трипесн 9-1 ‖ *с именем собств.*: волхва̀ звѣздоче́тца валаа́ма гада́нїѧ ны́нѣ и҆сполнѧ́ютсѧ: возсїѧ́ бо звѣзда̀ ѿ ꙗ҆́кова, и҆ наста́ви къ сл҃нцꙋ сла́вы да́ры носѧ́щымъ волхвы̀, ѿ персі́ды царѝ *в пер. Тимр.* Предсказателя, вещего Валаама, загадки ныне исполняются: ибо взошла звезда от Иакова (т.е. Христос) и направила к Солнцу славы приносящих дары волхвов — царей из Персии М 24 д предпразд Рожд, повеч, к 3-3.

Ср. звѣздоблюсти́тель, звѣздосло́вецъ, звѣздосмотри́тель.

звѣздоѧвле́нно *нареч.* подобно явлению звезд, звезды́: пестро́тнымъ мно́жествомъ пѣ́сней твои́хъ, ꙗ҆́кѡ на тве́рди цр҃ковь хр҃то́ва звѣздоѧвле́нно просїѧ́вши, дремѧ́нїе ѿгонѧ́етъ дꙋ́шегꙋ́бное 'Разноцветным множеством твоих песней, подобно явлению на небосводе звезд просиявшая Церковь Христова прогоняет губительные для души пороки' М 4 апр, прп Иосифа песнописца, утр, 1 к 6-1.

звенигоро́дскїй *прил.* звенигородский; *относящийся к городу Звенигороду (ныне Московской обл.)*: мл҃тва в҃, что́маѧ въ звенигоро́дскомъ сл҃вѣннѣ-сторожє́вскомъ монастырѣ̀, моско́вскїѧ є҆пархїи Млв молб, свв, 3 д, прп Саввы Сторожевского, 2 млв, надп;

и҆ прѣ҃бнагѡ ѻ҆тца̀ на́шегѡ са́ввы звенигоро́дскагѡ МО 38 г, Соборник 12 месяцев, 3 д.

◇ **са́вва звенигоро́дскїй** прп. Савва Сторожевский, Звенигородский.

звенисла́ва, звенисла́вы *ж. имя собств.* Звенислава: сестра̀ твоѧ̑, кнѧжна̀ звенисла́ва, подража́ющи тебѣ̀, ѿве́ржеся сла́вы и҆ наслажде́нїй ми́ра сегѡ̀ и҆ къ тебѣ̀ притече̑, и҆́го хр҃то́во бл҃го́е на себѐ воспрїѧ́ти ‘Сестра твоя княжна Звенислава, подражая тебе, отказалась от мирской славы и услады и к тебе обратилась, чтобы посвятить себя Христу’ М 23 м, прп Евфросинии Полоцкой, утр, к 6-2.

звенѧ́щїй, звенѧ́щь *прич.-прил.* ◇ **мѣ́дь звенѧ́щи** медь звенящая; *при сравнении*: а҆́ще а҆зы̑ки человѣ́ческими глаго́лю и҆ а҆́ггльскими, любве́ же не и҆́мамъ, бы́хъ [ꙗ҆́кѡ] мѣ́дь звенѧ́щи, и҆лѝ кѵ̑мва́лъ звѧца́й χαλκὸς ἠχῶν 1 Кор 13.1; а҆́ще бо глаго́лю, и҆ не творю̀, ꙗ҆́кѡ мѣ́дь звенѧ́щаѧ вмѣню́ся ἠχῶν М 29 ин, ПетрПав, утр, ик по 2 к 6 п.

звѣ́рїе, звѣ́рїѧ *с.* животные, звери, зверьё; *собир.*: да́ждь є҆мꙋ̀ ⟨= стѧжа́нїю (‘имуществу, т.е. нивам’)⟩ приноси́ти плоды̀ во вре́мѧ, и҆спо́лнены бл҃гословѐнїѧ твоегѡ̀, и҆ всѧ́каго звѣ́рїѧ и҆ га́да, че́рвь же и҆ мꙋ́хи, и҆ ржꙋ̀, зно́й и҆ ва́рх, и҆ безгѡ́дныѧ вѣ́тры, вре́дѧ наносѧ́щыѧ, ѿжени̑ ѿ негѡ̀ *в пер. Адам.* И дай ей в свое время принести плоды, исполненные Твоего благословения. Отгони от нее всякого зверя и гада, червей и мух, ржавчину, зной и засуху и безвременные ветры, приносящие вред Трб 2 ч 22 г, чин на нивах, 1 млв.

Ср. звѣ́рь.

звѣри́ный, звѣри́нъ *прил.* **1.** звериный, принадлежащий зверям, животным, относящийся к зверям, животным: і҆ꙋ́да же маккаве́й... ѿше́дъ въ пꙋ́сто мѣ́сто, звѣри́нымъ ѡ҆́бразомъ въ гора́хъ живѧ́ше съ сꙋ́щими съ ни́мъ, и҆ травнꙋ́ю пи́щꙋ і҆адꙋ́ще пребыва́хꙋ *в Син. пер.* А Иуда Маккавей... удалился в пустыню и жил со своими приверженцами в горах по подобию зверей, питаясь травами θηρίων 2 Макк 5.27; і҆ави́шасѧ звѣри́на зїа̑нїѧ безсꙋ́дѣльна, бж҃е́ственною си́лою хр҃то́вою: и҆ и҆зба́влены бы́сте бг҃омꙋ́дрїи невреждѐны, бг҃а прославлѧ́юще ‘Оказались бессильными па́сти зверей благодаря божественной силе Христа, и вы, мудрые от Бога, были спасены невредимыми, прославляя Бога’ МО 21 г мцц, утр, к 3-2; свѧты́й вселе́нскїй собо́ръ се́й совершѐнно возбранѧ́етъ бы́ти смѣхотво́рцамъ, и҆ и҆́хъ зрѣ́лищамъ, та́кожде и҆ зрѣ́лища звѣри́ныѧ (‘зрелища звериной травли’) твори́ти Ап пр, VI Всел пр, 51 ‖ *перен. о качествах людей*: забра́ло и҆мѣ́ѧ ца́рскїй гра́дъ, тѧ̀ цри́цꙋ и҆ гдⷭ҇ꙋ, побѣжда́етъ ва́рварѡвъ звѣри́на стремле̑нїѧ, и҆зба́вляѧ́тсѧ всѧ́кихъ напа́стей ‘Царьград, имея Защитницей Тебя, Царицу и Госпожу, побеждает жестокое движение варваров, освобождается от всяких нападений’ θηριώδεις М 16 ав, мч Диомида, повеч, к 5-бгр; жезло́мъ твоеѧ̀ моли́твы, бг҃оро́дительнице ч҃тѧ, звѣри́ныѧ стра̑сти ѻ҆кѧ́нныѧ дꙋ́шѝ моеѧ̀ ѿжени̑ веско́рѣ ‘Оружием Твоей молитвы, непорочная Богоматерь, животные страсти моей несчастной души быстро прогони’ М 4 ав, 7 отроков Эфесских, веч, бгр сл н; звѣри́нныѧ стра̑сти М 15 ф, ап Онисима, веч, бгр сл н.

2. относящийся к зверю-антихристу, принадлежащий зверю-антихристу; *о персонаже в образе зверя-гибрида, вышедшего из моря (Откр 13.1–2)*: и҆ дано̀ бы́сть є҆мꙋ̀ да́ти дꙋ́хъ ѡ҆́бразꙋ звѣри́нꙋ, да проглаго́летъ і҆ко́на звѣри́на и҆ сотвори́тъ, да и҆̀же а҆́ще не покло́нѧтсѧ ѡ҆́бразꙋ звѣри́номꙋ, ᲂу҆бїе́ни бꙋ́дꙋтъ *в Син. пер.* И дано ему (т.е. зверю-лжепророку, Откр 13.11)

было вложить дух в образ зверя, чтобы образ зверя и говорил и действовал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя τοῦ θηρίου (3) Откр 13.15; и҆ пѧ́тый а҆́гг҃лъ и҆злїѧ̀ фїа́лъ свои́ на престо́лъ звѣри́нъ: и҆ бы́сть ца́рство є҆гѡ̀ ѡ҆мрачє́но τοῦ θηρίου Откр 16.10.

◆ **число̀ звѣри́но** число зверя; *сумма числовых значений букв, составляющих личное имя антихриста (666)*: и҆̀же и҆́мать ᲂу҆́мъ, да почте́тъ число̀ звѣри́но: число́ бо человѣ́ческо є҆́сть, и҆ число̀ є҆гѡ̀ ше́сть сѡ́тъ шестьдесѧ́тъ ше́сть τὸν ἀριθμὸν τοῦ θηρίου Откр 13.18.

Ср. звѣрови́дный, звѣронра́вный, звѣрошкра́зный, звѣ́рскїй.

звѣрови́днѡ *нареч.* звероподобно, зверски, свирепо: ᲂу҆стреми́всѧ звѣрови́днѡ, гонѧ́ше ле́въ томи́тель и҆збра̑нныѧ, не терпѧ̀ зрѣ́ти почита́емꙋ і҆кѡ́нꙋ хр҃то́вꙋ ‘Свирепо ополчившись, Лев-тиран устроил гонение на избранных [Христовых], будучи не в силах видеть почитание иконы Христа’ θηριωδῶς М 12 мр, прп Феофана Сигрианского, утр, к 1-3 (о Льве Армянине); ꙗ҆да и҆ неи́стовства и҆спо́лненъ, ᲂу҆стреми́сѧ со ѻ҆рꙋ́жники злонача́льникъ, звѣрови́днѡ же блаже́нными натечѐ, и҆ ра́нами нестерпи́мыми кро́вныѧ пото́ки и҆злїѧ̀ ‘Исполненный яда и безумия, бросился с оруженосцами главный злодей, словно зверь на блаженных напал и нестерпимыми ударами пролил реки крови’ θηριωδῶς М 20 мр, Прпп отец в обители св Саввы, утр, к 4-4.

Ср. звѣрошкра́знѡ, звѣ́рски.

звѣрови́дный *прил.* зверский, звероподобный, свирепый: сохранѧ́мый и҆ ѡ҆полча́йсѧ ѻ҆́крестъ мене̑, и҆ стремле́нїѧ возбранѧ́мый де́монѡвъ, и҆ тѣ́хъ звѣрови́днаѧ нахожде́нїѧ ꙗ҆̀же на мѧ̀ ѿрѣ́мый всегда̀, не престо́й храни́телю мо́й ‘Оставайся охраной и ограждением моим, и препятствием бесовскому оцепенению, и обороной от их (т.е. демонов) зверских нападений всегда, о хранитель мой’ ПсСл, к мол анг хр 6-1; мїха́ила звѣрови́дный ле́въ а҆рмени́нъ прее́млетъ: и҆̀же... второ́е і҆конобо́рство воздвиза́етъ: и҆ па́ки безлѣ́потна бж҃їа цр҃ковь показꙋ́етсѧ *в пер. ПСТГУ* Михаилу преемствует зверовидный Лев Армянин, который... поднял новое гонение на иконы, и Церковь Божия опять оказалась лишена украшения ТП 1 вс ТПрав, утр, синакс ‖ *в роли сущ.*: ꙗ҆ви́стесѧ мꙋчи́телей посредѣ̀, а҆́ки вѣ́ волцѣ́хъ сꙋро́выхъ а҆́гницы нескве́рныѧ, си́хъ звѣрови́дное преобра́ющыѧ, и҆ хр҃тꙋ̀ бл҃гопрїѧ́тна ꙗ҆́кѡ же́ртва принесо́стесѧ ‘Вы предстали в окружении мучителей, словно овечки непорочные среди беспощадных волков, победившие их жестокость, и принесли себя в жертву, угодную Христу’ θηριωδίαν М 10 с, мцц Минодоры, Митродоры и Нимфодоры, утр, 2 к 9-2.

Ср. звѣри́ный, звѣронра́вный, звѣрошкра́зный, звѣ́рскїй.

звѣроимени́тый, звѣроимени́тъ *прил.* носящий имя зверя; *об императоре Льве Исавре, гонителе св. икон*: львоу̀ же звѣроимени́тꙋ цр҃ьствїѧ ски́петры восприе́мшꙋ, и҆ ст҃ыѧ и҆ко́ны низло́жышꙋ, приведе́нъ бы́въ и҆ се́й ст҃ы́и въ ца́рьскаѧ ‘Когда Лев, носящий имя зверя, пришел к власти и отверг святые иконы, приведен был к царю и этот святой’ Прл 6 ав, прп Илариона Нового; ср. при львѣ̀ звѣроимени́тѣмъ царѣ̀ Прл 9 ав, свв мчч ради иконы Ис Хс пострадавших ‖ *в роли сущ.*: глаго́лъ ѡ҆бличе́нїе твои́хъ зрѧ̀ звѣроимени́тый, мꙋ́дре, звѣроѻбра́знымъ ᲂу҆мо́мъ сѧ престо́ла низведѐ свѧще́ннагѡ ‘Ввиду твоих обличающих слов носящий имя зверя своим звероподобным разумением, о мудрый, сместил [тебя] со священного престола’ ὁ θηριώνυμος

М 12 м, свт Германа патр Константинопольского, утр, 2 к 4-3.

ѕвѣронра́вный, ѕвѣронра́венх *прил.* злонравный, злой: жена̀ є҆гѡ̀ блага̀ смы́сломх и҆ добра̀ вѕо́ромх ѕѣлѡ̀ (‘очень умна и красива’), мꙋ́жх же є҆ѧ̀ человѣ́кх же́стокх и҆ лꙋка́вх вх начина́нїихх и҆ человѣ́кх ѕвѣронра́венх κυνικός 1 Цар 25.3; ра́дꙋйсѧ, незри́мое оу҆кроще́нїе влады́кх жесто́кихх и҆ ѕвѣронра́вныхх ак Покр, 11 ик.

Ср. ѕвѣри́ный, ѕвѣрови́дный, ѕвѣрошкра́зный, ѕвѣ́рскїй, ѕлонра́вный, ѕмїенра́вный.

ѕвѣрошкра́знѡ *нареч.* то же, что ѕвѣрови́днѡ (*см.*): ѕꙋ́цїи же со ї҆ꙋ́дою призва́ше вели́кагѡ ѡ҆кладателѧ мі́ра, и҆̀же безъ̀ ѻ҆вни́вх (‘без стенобитных машин’) и҆ меха́нїческихх ѻ҆рꙋ́дїй во времена̀ ї҆исꙋ́са разрꙋ́шѝ ї҆ерїхѡ́нх, нападо́ша ѕвѣрошкра́знѡ на ст҃нꙋ θηριωδῶς 2 Макк 12.15.

Ср. ѕвѣ́рски.

ѕвѣрошкра́зный *и* **ѕвѣроѻкра́зный**, ѕвѣрошкра́зенх *прил.* то же, что ѕвѣрови́дный (*см.*): два́десѧть ю҆̀ношей... разже́гшесѧ ꙗ҆́ростїю хꙋле́нїѧ ра́ди, приближившесѧ ко ст҃нѣ̀, мꙋ́жественнѡ и҆ ѕвѣрошкра́зною ꙗ҆́ростїю прилꙋчи́вшихсѧ разсѣца́хꙋ *в Син. пер.* Двадцать юношей... воспламенившись гневом от такого злословия, храбро устремились на стену и с зверскою яростью поражали каждого, кто попадался θηριώδει 2 Макк 10.35; благоче́стїѧ вѣ́ры покѡ́рницы ѕлочести́вагѡ мꙋчи́телѧ ѡ҆плева́ше, ѡ҆бличи́сте ѕвѣроѻкра́зное є҆гѡ̀ кровопроли́тїе ‘Союзники в битве за благочестивую веру, посрамив нечестивого мучителя, вы обличили его свирепое кровопролитие’ М 14 д, мчч Фирса, Левкия и др., утр, к 6-кнд; ст҃а́ѧ оу҆ли́та... до́йде в҆ та́рсѣ киликі́йскїи, и҆дѣ́же а҆леѯа́ндрх и҆гѣ́монх, соу́ровх и҆ ѕвѣрошкра́зенх нравомх, х҃а призыва́ющыхх моу́чаше ‘Святая Иулитта... пришла в Тарс Киликийский, где игемон Александр, суровый и свирепый нравом, мучил христиан’ Прл 15 ил, мчч Кирика и Иулитты.

Ср. ѕвѣри́ный, ѕвѣронра́вный, ѕвѣ́рскїй.

ѕвѣроꙋловле́нный, ѕвѣроꙋловле́нх *прич.-прил.* пойманный, похищенный зверем: не во̀ ꙗ҆́кѡ презира́ѧй прихождꙋ́кх тебѣ̀ х҃ѣ̀ бж҃е, но ꙗ҆́кѡ дерза́ѧ на неизречённꙋю твою̀ бл҃гость: и҆ да не на мно́зѣ оу҆дала́ѧйсѧ ѻ҆бще́нїѧ твоегѡ̀, ѿ мы́сленнагѡ во́лка ѕвѣроꙋловле́нх бꙋ́дꙋ *в пер. Нахим.* Ибо я прихожу к Тебе, Христе Боже, не как дерзкий, но как уповающий на Твою несказанную милость, и чтобы, далеко разобщенный с Тобою, я не был похищен духовным волком ПсСл, посл прич, 2 млв; ср. ѕвѣреꙋловле́но, ѕвѣреꙋловлѧ́емо Добр, Евагрия монаха Главы о различных страстях и помыслах, 16.

ѕвѣроѧ́дина, ѕвѣроѧ́дины *ж.* животное, растерзанное зверем: ѕвѣроѧ́дины не принесо́хх кх тебѣ̀: а҆́зх воздаѧ́хх тебѣ̀ ѿ менѐ самагѡ татбины́ дѣнны́ѧ и҆ татбины́ нѡщны́ѧ ‘Растерзанное зверем я не приносил к тебе: я возмещал тебе сам украденное днем и ночью’ θηριάλωτον Быт 31.39; а҆́ще же ѕвѣ́рь снѣдѐ, да веде́тх є҆го̀ на ѕвѣроѧ́динꙋ, и҆ не ѿда́стх ‘Если же [скотину] растерзал зверь, пусть приведет его (т.е. хозяина) к растерзанному и не платит [за растерзанное]’ θηριάλωτον Исх 22.13.

◇ **ѕвѣроѧ́динꙋ ꙗ҆́сти** принимать в пищу мясо животного, растерзанного зверем: и҆ вся́ка дꙋша̀ ꙗ҆̀же ꙗ҆́стх мертвечи́нꙋ и҆лѝ ѕвѣроѧ́динꙋ, ѿ тꙋзе́мцѣх и҆лѝ ѿ прише́лцѣх, да и҆спере́тх ри̑зы своѧ̑ и҆ да ѡ҆мы́етх тѣ́ло водо́ю *в пер. РБО* Всякий человек — коренной житель или переселенец, — который ел мясо издохшего животного или животного, растерзанного дикими зверями, должен постирать свою одежду и омыться θηριάλωτον Лев 17.15;

и҆ всѧ́кїѧ мертвечи́ны и҆ ѕвѣроѧ́дины, ѿ птицъ и҆ ѿ скѡ́тъ да не ѧ҆дѧ́тъ жерцы̀ θηριάλωτον Иез 44.31.

ѕвѣроѧ́динный *прил.* растерзанный зверем: лю́ди свѧ́ти бꙋ́дете мнѣ̀, и҆ мѧ́са ѕвѣроѧ́диннагѡ да не снѣ́сте, псѡ́мъ пове́ржете є҆̀ ('выбросите его') θηριάλωτον Исх 22.31.

Ср. ѕвѣроѧ́дный.

ѕвѣроѧ́дный, ѕвѣроѧ́денъ *прил.* **1.** то же, что ѕвѣроѧ́динный (*см.*): и҆ сїѐ є҆́сть, є҆́же глаго́летъ ст҃ый ї҆а́кѡвъ (*в пер. Говор.* Сие-то означает сказанное св. Иаковом): не принесо́хъ къ тебѣ̀ ѻ҆вча̀ ѕвѣроѧ́дно... Добр, Евагрия монаха Главы о различных порочных помыслах, 16 (ср. Быт 31.39 — см. ѕвѣроѧ́дина).

2. относящийся к растерзанному зверем: и҆ тꙋ́къ мертвечи́ненъ и҆ ѕвѣроѧ́дный да сотвори́тсѧ на всѧ́ко дѣ́ло, въ ї҆аде́нїи же да не снѣ́стсѧ *в пер. РБО* Жир животных издохших или растерзанных зверями употребляйте для всяких нужд, но только не в пищу θηριάλωτον Лев 7.24.

ѕвѣ́рски *нареч.* то же, что ѕвѣрови́днѡ (*см.*): по нꙋ́жди же послѣ́дꙋющїи є҆мꙋ̀ ї҆ꙋде́є глаго́лахꙋ: ника́коже си́це ѕвѣ́рски и҆ ва́рварски да погꙋбля́еши, но сла́вꙋ воздаѫ́ждь предпочте́нномꙋ ѿ всеви́дѧщагѡ со ст҃ы́нею дне́ви *в Син. пер.* Поневоле сопровождавшие его Иудеи говорили: «Не губи их так жестоко и бесчеловечно, воздай честь дню, освященному Всевидящим» ἀγρίως 2 Макк 15.2.

Ср. ѕвѣрошкра́знѡ.

ѕвѣ́рскїй, ѕвѣ́рскъ *прил.* **1.** то же, что ѕвѣри́ный в знач. 1 (*см.*): но́ваго, данїи́ла сѵ̑мешо́не, хр҃то́съ тѧ̀ показа̀, и҆зъ ро́ва ко ѕвѣ́рска тѧ̀ ї҆авле́нїемъ невреждѐна возвратѝ 'Новым Даниилом, Симеон, сделал тебя Христос, ибо из звериного рва возвратил тебя в целости' θηριώδους М 1 с, прп Симеона Столпника, утр, 3 к 5-1; ца́рь... нечести́вѣйшею подтвердѝ кла́твою, ѡ҆предѣли́въ си́хъ ѹ҆́бѡ неѡ҆ло́жнѡ посла́ти во а҆́дъ ногáми и҆ копы́ты ѕвѣ́рскими сокрꙋше́нныхъ *в Син. пер.* Царь... подтвердил нечестивейшею клятвою и определил немедленно послать их в ад, изувеченных ногами и ступнями зверей θηρίων 3 Макк 5.27–28.

2. то же, что ѕвѣрови́дный (*см.*): безꙋ́мное велѣ́нїе мꙋчи́телѧ злочести́вагѡ лю́ди поколѣ̀ѧ, ды́шꙋщее преще́нїе и҆ злохꙋле́нїе бг҃оме́рзское: ѻ҆ба́че трѝ ѻ҆́троки не ѹ҆стра́шѝ ї҆а́рость ѕвѣ́рскаѧ, ни ѻ҆́гнь снѣда́ѧй *в пер. Нахим.* Безумное, дышащее угрозою и ненавистническим богохульством повеление нечестивого властителя смутило народ; однако трех отроков не устрашили ни зверская злоба, ни всепожирающий огонь θηριώδης М 1 ав, 7 мчч Маккавеев, утр, катав по 2 к 7 п; во слове́снѣмъ ѹ҆́бѡ по́мыслы, въ ї҆а́ростнѣмъ же ѕвѣ́рскїѧ страсти, въ желѧ́тельнѣмъ же па́мѧть ско́тскагѡ похотѣ́нїѧ... дѣ́йствꙋютъ и҆ возїѧва́ютъ *в пер. Говор.* В мысленной силе души рождаются и действуют помыслы, в раздражительной — зверские страсти, в вожделенной — скотские похоти Добр, прп Григория Синаита Главы, 63.

Ср. ѕвѣронра́вный, ѕвѣрошкра́знный.

ѕвѣ́рство, ѕвѣ́рства *с.* звериный нрав, жестокость, зверство: па́стырѧ до́брагѡ бг҃оизбра́ннаѧ ѻ҆вча́та, разсѣѧ́ннаѧ по мі́рꙋ, волкѡ́въ всѧ́ко ѕвѣ́рство во ѻ҆́вчꙋю кро́тость, вѣ́рою преложи́ша 'Избранные Богом овцы Доброго Пастыря, разошедшиеся по миру, верою обратили всю жестокость волков в овечью кротость' τὴν... θηριωδίαν О 4 гл, чт, утр, 1 к (12 апп) 6-1.

ѕвѣ́рь, ѕвѣ́рѧ *м.* **1.** животное; *ср.* живо́тное, живо́тно *(см.* живо́тный*)*: и҆ разлꙋчи́ша

ꙁвѣре́й на полкѝ и҆ приста́виша коемꙋ́ждо слонꙋ̀ ты́сѧцꙋ мꙋже́й... и҆ пѧ́ть сѡ́тъ ко́нникѡвъ вчине́ныхъ коемꙋ́ждо ꙁвѣ́рю и҆збра́нныхъ *в Син. пер.* И разделили этих животных на отряды и приставили к каждому слону по тысяче мужей... сверх того по пятисот отборных всадников назначено было к каждому слону. τὰ θηρία, θηρίῳ 1 Макк 6.35; во глꙋбинѣ̀ грѣхо́вне́й содержи́мъ є҆́смь, сп҃се, и҆ въ пꙋчи́нѣ житє́йстѣй ѡ҆бꙋрева́емь: но ꙗ҆́коже і҆ѡ́нꙋ ѿ ꙁвѣ́рѧ, и҆ мене̑ ѿ страсте́й возведѝ ‘Я погряз в грехах, о Спаситель, и подвергся буре в житейской пучине, но Ты меня от страстей, как Иону от [морского] животного, спаси’ М 4 д, вмч Варвары, утр, 1 к 6-ирм; заклина́ю ва́съ многови́днїи ꙁвѣ́рїе, че́рвїе, гꙋ́сѥницы... и҆ многошкра́зныѧ ро́ды по́лзающихъ по землѝ живо́тныхъ... вре́дъ и҆ тщетꙋ̀ ни́камъ, вїногра́дѡмъ, садѡ́мъ же и҆ вертогра́дѡмъ наносѧ́щыѧ, бг҃омъ ѻ҆ц҃е́мъ безнача́льнымъ, и҆ сн҃омъ є҆гѡ̀... и҆ дх҃омъ є҆гѡ̀ прест҃ы́мъ Трб 2 ч 22 г, чин на нивах, заклинание мч Трифона.

◇ **ꙁвѣ́рїе по́льнїи/по́льстїи/се́лнїи** животные, обитающие в полях; *ед. редко* ‖ **ꙁвѣ́рь земны́й** животное, обитающее на земле ‖ **морски́й/водны́й ꙁвѣ́рь** животное, обитающее в море; *преимущ. об огромном морском существе, проглотившем прор. Иону (см. Иона, гл. 2)*.

2. дикое животное, хищник: ꙁвѣ́рѧ храни́телѧ тебѣ̀ дѣ́вства хр҃то́въ посла̀, пагꙋ́бꙋ нечести́выхъ ѿгонѧ́щѧ ꙗ҆́вѣ ‘Христос послал тебе зверя-хранителя девственности, скверну нечестивых открыто отгоняющего’ θῆρα М 19 мр, мчч Христанфа и Дарии, утр, к 7-3 (о льве); ꙁвѣрє́мъ въ снѣ̑дь пре́дани бы́вше, показа́сте а҆̀ кротча́йшыѧ ѻ҆ве́цъ, непреста́нными ва́шими моли́твами, и҆ вре́да ѿ тѣ́хъ ника́коже прїѧ́сте ‘Отданные на съедение хищникам, вы сделали их кротче овец своими непрестанными молитвами и не претерпели от них никакого вреда’ М 28 окт, мчч Терентия и др., утр, 1 к 6-2; зѡсі́ма же речѐ ко львꙋ̀: ...ѻ҆ ꙁвѣ́рю! ...сотворѝ ѹ҆́бо ты̀ копа́нїе ноготы̑мѝ твои́ми, да ѿда́мъ землѝ преподо́бныѧ тѣ́ло жит Мар Ег | зꙋ́бы ꙁвѣрі́й послю̀ въ нѧ̀ θηρίων Втор 32.24 ‖ *перен. о жестоком, злом человеке*: ꙁвѣ́рь ꙁлоимени́тый, мече́мъ вы̀ ѹ҆мертвѝ, не хотѧ́щыѧ повинꙋ́тисѧ сегѡ̀ ꙁлы̑мъ повелѣ́нїемъ ‘Пресловутый зверь убил мечом вас, не желавшим подчиниться его злым приказам’ θήρ М 6 мр, 42 мчч в Амморее, веч, 2 стх Гв; ле́въ безбо́жный ꙁвѣ́рь, и҆̀же бг҃а ненави́дѧ, а҆нті́хрїстовъ предоте́ча, поклоне́нїе хр҃то́ва ѻ҆́браза ѿве́ргъ... наслѣ́дїѧ вѣ́рныхъ и҆ꙁве́ржесѧ ‘Лев, безбожный зверь, предшественник Антихриста, который, ненавидя Бога, отверг почитание образа Христа... отлучен от наследия верных’ ὁ θήρ М 12 м, свт Германа патр Константинопольского, веч, 2 стх (об императоре Льве Исавре) ‖ *перен. о духовных врагах*: пла́кающагѡ въ молвѣ̀ житє́йскихъ попече́нїй, ся корабле́мъ потопляѧ́ема грѣхѝ, и҆ дꙋшетлѣ́нномꙋ ꙁвѣ́рю приметаѧ́ема, ꙗ҆́кѡ і҆ѡ́на хр҃то̀, вопїю́ ти: и҆з̾ смертоно́сныѧ глꙋ́бины̀ возведи́ мѧ *в пер. Тимр.* Бедствующий среди волнения житейских попечений, потопляемый сопутствующими мне грехами, и к душегубительному зверю низвергаемый, как Иона взываю Тебе, Христе: «Из смертоносной глубины меня возведи!» θηρὶ ТЦ Пятид, утр, 1 к 6-ирм.

◇ **ди́вїй ꙁвѣ́рь (а)** дикий зверь; *см.* ди́вїй **(б)** *перен. о духовных врагах*: ꙁвѣ́рїе мѧ̀ ди́вїи ѡ҆бдержа́ша, но ѿ ни́хъ мѧ̀ и҆схитѝ вл҃ко ТП 5 ср, стх вк, 8 ‖ **загради́ти ѹ҆ста̀ ꙁвѣре́й** *см.* загради́ти ‖ **заткнꙋ́ти ѹ҆ста̀ ꙁвѣре́й** *см.* заткнꙋ́ти ‖ **заꙋсти́ти зїѧ̑нїѧ ꙁвѣре́й** *см.* заꙋсти́ти ‖ **ꙁвѣ́рїе дꙋбра́внїи** лесные, дикие звери; *см.* дꙋбра́вный ‖ **ꙁвѣ́рїе лю́тїи** злые звери; *также перен. о людях; ед. редко* ‖ **ꙁвѣ́рь земны́й** дикий зверь; сухопутное животное; *см.* зе́мный ‖ **ꙁвѣ́рь мы́сленный** зверь духовный; *о нападающих*

на человека невидимых врагах — бесах, помыслах и т.д.: звѣ́рїе мы́сленнїи, ны́нѣ немилостивнѡ ѡ҆быдо́ша мѧ̀, тща́щеся восхи́тити нещіа́днѡ смире́ннꙋю мою̀ дꙋ́шꙋ ‘Духовные звери ныне немилосердно меня окружили, пытаясь изо всех сил похитить мою душу’ О 3 г пн, повеч, к БМ 4-2.

3. зверь-гибрид; *о звероподобных персонажах из Откр. (главы 11–13, 17)*: звѣ́рь, є҆го́же ви́дѣхъ, бѣ̀ подо́бенъ ры́си, и҆ но́зѣ є҆мꙋ̀ ꙗ҆́кѡ медвѣ̑ди, и҆ ᲂу҆ста̀ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ ᲂу҆ста̀ львѡ́ва то̀ θηρίον Откр 13.2 (о звере-антихристе); и҆ ви́дѣхъ и҆́наго звѣ́ра восходѧ́щаго ѿ землѝ, и҆ и҆мѣ́ѧше рѡ́га два̀, подѡ́бна а҆́гнчымъ, и҆ глаго́лаше ꙗ҆́кѡ змі́й θηρίον Откр 13.11 (о звере-лжепророке).

Ср. звѣ́рїе.

звизда́нїе, звизда́нїѧ *м.* **1.** свист, шипение: и҆́ко а҆́ще и҆ ничто́же и҆́хъ мѧте́жное ᲂу҆страша́ше, звѣре́й прехо́дами и҆ змїе́въ звизда́ньми подви́жени погиба́хꙋ тре́петни *в Син. пер.* И хотя никакие устрашения не тревожили их, но, преследуемые брожениями ядовитых зверей и свистами пресмыкающихся, они исчезали от страха συριγμοῖς Прем 17.9; вскꙋ́ю мѝ сѣди́ши посредѣ̀ мосфадѳ́мѡвъ, слы́шати звизда́нїе воставѧ́ющихъ...; *в пер. РБО* Что ты сидишь меж кострищ и слушаешь дудку пастушью (букв. ‘свист пробуждающих’)? συρισμούς Суд 5.16.

2. *перен.* освистание, посмеяние: и҆ разгнѣ́вася ꙗ҆́ростїю гдⷭ҇ь на і҆ꙋ́дꙋ и҆ на і҆ерⷭ҇лимъ, и҆ предадѐ и҆́хъ во ᲂу҆́жасъ и҆ погꙋбле́нїе и҆ на звизда́нїе εἰς συρισμόν 2 Пар 29.8; и҆ поста́влю гра́дъ сей въ разоре́нїе и҆ во звизда́нїе: всѧ́къ, и҆́же мимои́детъ, ѡ҆ не́мъ почꙋди́тсѧ и҆ позви́ждетъ ѡ҆ всей ꙗ҆́звѣ є҆гѡ̀ *в пер. РБО* Я обреку этот город на ужас и унижение. Всякий, кто пройдет мимо, ужаснется, присвистнет, глядя на его руины εἰς συριγμόν Иер 19.8.

звизда́ти, звижду̑, зви́ждеши *неперех.* свистеть, шипеть: а҆́ще дꙋ́хъ звизда́ѧй, и҆лѝ междꙋ̀ ча́стыхъ древе́сныхъ вѣ́твей пти́чїй гла́съ сладкопѣ́снивый, и҆лѝ си́ла водна́ѧ текꙋ́щи ѕѣ́лнѣ... разслабла́хꙋ ѻ҆́ныхъ ᲂу҆страша́юще *в Син. пер.* Свищущий ли ветер, или среди густых ветвей сладкозвучный голос птиц, или сила быстро текущей воды... всё это, ужасая их, повергало в расслабление συρίζον Прем 17.17–18; гла́съ и҆́хъ, ꙗ҆́кѡже змі́а звизда́ющагѡ, поне́же съ си́лою по́йдꙋтъ, со сѣки́рами прїи́дꙋтъ на него̀ *в Син. пер.* Голос его (т.е. Египта) несется, как змеиный; они идут с войском, придут на него с топорами συρίζοντος Иер 46.22.

зво́нъ, зво́на *м.* **1.** колокольный звон: и҆ є҆гда̀ і҆ере́й ѡ҆блачи́тсѧ въ ри̑зы, и҆ приспѣ́вшꙋ вре́мени зво́на, пре́жде вжига́ти свѣщꙋ на пⷭ҇то́лѣ, та́же въ цⷭ҇ркви ‘И когда священник наденет облачение и пришло время звонить, прежде [надо] зажечь свечу на престоле, затем в церкви’ Тип 24 г, О зажжении свечей, БУ; ᲂу҆слы́ша же прⷭ҇бныи зво́нъ ᲂу҆́треннѧгѡ пѣ́нїѧ (‘звон к заутрене’) Прл 3 ав, прп Антония Римлянина.

◆ **зво́нъ въ кра̑сныѧ** трезвон без больши́х колоколов: въ сре́дꙋ пѧ́тыѧ седми́цы ве́чера: зво́нъ въ кра̑сныѧ: та́кожде и҆ въ четверто́къ ко ᲂу҆́трени и҆ вече́рни Тип 49 г, 5 ср ВП, веч БУ.

◇ **зво́нъ въ дво́и** звон в два колокола, *ср.* трезво́нъ въ дво́и (*см.* двоѐ): при часѣ̀ в҃-мъ днѐ, зво́нъ въ дво́и, є҆ди́нъ до́лгїй Тип 49 г, О часах Вел пт, БУ ‖ **зво́нъ во всѧ̑** звон во все колокола́: а҆́ще же па́мѧть си́хъ трїе́хъ ст҃и́телей слꙋ́читсѧ въ четверто́къ сы́рныѧ недѣ́ли, тогда̀ въ сре́дꙋ на часѣ́хъ, по ѡ҆слаби ѡ҆ста́ви и҆ по поклонѣ́хъ, быва́етъ зво́нъ во всѧ̑ по ѻ҆́бычаю М 30 ян, Трех свтт, БУ, 5 зри.

2. колокол: чи́нъ бл҃гословѐнїѧ кампа́на, сі́есть ко́локола и҆лѝ зво́на Трб 2 ч 49 г, блгслов

колокола, надп; та́же оу҆дара́ютъ во всѧ̀ кампа́ны: и҆ кле́плютъ дово́льно, три̑ зво́ны ТЦ Пасх, БУ.

◇ **во всѧ̑ зво́ны оу҆дара́ти** звонить во все колокола.

3. колокольчик: ка́ѫ ѻ҆бана́десѧть звоно́въ, не ба́ше ли є҆́же по всѣ́й землѝ ѥ҆́бывшыѧсѧ ѻ҆боюна́десѧтихъ а҆пⷭ҇лъ, воплоти́вшагосѧ хрⷭ҇то́ва прише́ствїѧ ‘Двенадцать колокольчиков [на облачении Аарона] не были ли прообразом нахождения по всей земле двенадцати апостолов, воплотившегося пришествия Христова’ Прл 30 ин, 12 апп.

Ср. звоне́цъ, кампа́нъ, ко́локолъ.

звоне́цъ, звонца̀ *м.* то же, что зво́нъ в знач. 3 (*см.*): ѻ҆де́ждею свѧще́нною ѡ҆дѣ́янъ, непоро́чно бг҃ꙋ слꙋжи́лъ є҆сѝ... звонцє́въ въ чи́стомъ зна́менїи ‘Облаченный в священную одежду, ты непорочно служил Богу... в чистом звоне колокольчиков (которые обрамляли подол облачения ветхозаветного священника — Исх 28.33–35)’ М 5 с, прор Захарии, веч, стх ст сл; ѡ҆крꙋжѝ є҆го̀... звонцы̑ мно́гими ѡ҆́крестъ, глаша́ти гла́съ во ступа́нїихъ є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Окружил его (т.е. облачение)... весьма многими позвонками, чтобы при хождении его они издавали звук κώδωσιν Сир 45.11; на ко́еждо же послꙋже́нїе предлага́емыхъ, настоѧ́тель оу҆дара́етъ въ кандїю̀ и҆лѝ звоне́цъ ‘Перед каждым блюдом трапезы настоятель звонит в кандию или колокольчик’ Тип 35 г, БУ.

Ср. кампа́нъ, ко́локолъ.

звони́ти, звоню̑, звони́ши *неперех.* звонить в колокола: парекклисїа́рхъ же покло́нъ сотвори́въ настоѧ́телю, и҆ бл҃гослове́нїе взе́мъ, и҆́детъ и҆ звони́тъ ТП 1 пн, БУ по пар: Ис 1.1–20; и҆ слы́шавъ ма́нїемъ ꙗ҆́кѡ гла́съ звонѧ́щь (‘колокольный звон’) въ то́й пꙋсты́ни, и҆ а҆́кїе воста́въ ра́достенъ въ бо́рзѣ. и҆ мл҃твꙋ сотвори́въ, и҆ на то́мъ мѣ́стѣ кр҃тъ поста́ви Прл 1 ин, прп Дионисия Глушицкого.

звꙋ́къ, звꙋ́ка *м.* звук; голос: не приступи́сте бо къ горѣ̀ ѡ҆сѧза́емѣй, и҆ разгорѣ́вшемꙋсѧ ѻ҆гню̀... и҆ трꙋ́бномꙋ звꙋ́кꙋ, и҆ гла́сꙋ глаго́лъ, є҆гѡ́же слы́шавшїи ѿреко́шасѧ, да не приложи́тсѧ и҆̀мъ сло́во *в пер. РБО* А ведь вы приблизились не к чему-то осязаемому, как гора Синай с ее пылающим огнем... ревом трубы и голосом Бога, говорившим такие слова, что, услышав их, люди умоляли Бога не говорить с ними больше οὐχῷ Евр 12.18–19; на новонача́льныхъ, и҆ нравоꙋчи́мыхъ, и҆ дѣ́ѧтельныхъ, бѣ́сѧ звꙋ́ками неѧ́сными, и҆лѝ ꙗ҆́сными нахо́дитъ *в пер. Говор.* К новоначальным, нравоучимым и деятельным бес подходит звуками ясными или неясными Добр, патр Каллиста о млв, 13 ‖ *звук чего-л., голос кого-л.*: и҆ возопїю́тъ лю́дїе и҆ воспла́чꙋтсѧ всѝ живꙋ́щїи на землѝ, ѿ шꙋ́ма оу҆стремле́нїѧ є҆гѡ̀, ѿ ѻ҆рꙋ́жїѧ но́гъ є҆гѡ̀ и҆ ѿ гремѣ́нїѧ колесни́цъ є҆гѡ̀ и҆ ѿ звꙋ́ка коле́съ є҆гѡ̀ ἀπὸ... οὐχου Иер 47.2–3; и҆ кампа́нъ сѐй... бл҃гословѝ и҆ ѡ҆ст҃ѝ... ꙗ҆́кѡ да оу҆слы́шавше вѣ́рнїи рабѝ твоѝ гла́съ звꙋ́ка є҆гѡ̀, въ бл҃гоче́стїи и҆ вѣ́рѣ оу҆крѣпѧ́тсѧ Трб 2 ч 59 г, блгслов колокола, млв иер по 28 пс; и҆ поста́ви пѣ́вцы̑ прѧ́мѡ ѻ҆лтаре́ви, и҆ звꙋ́комъ и҆́хъ оу҆слаждѧ́ти пѣ́нїе ἐξ ἠχοῦς Сир 47.11.

♦ **О҆́гненный звꙋ́къ** *об Иисусе Христе*: тебѐ о҆́гненный звꙋ́къ а҆пⷭ҇лы, ꙗ҆́кѡ попали́вшыѧ всѧ́кꙋю ве́щь пре́лести, и҆ бл҃гоче́стїе насади́вшыѧ въ мі́рѣ, пѣ́сньми велича́емъ ‘Тебя, пламенный Глас апостолов, которые угасили всяческий обман и взрастили благочестие в мире, мы прославляем песнями’ τὴν πύρινον φθογγήν ТП 4 чт, утр, 2 трипесн 9 п, тр по бгр ‖ **ра́тный звꙋ́къ** боевой клич: сегѡ̀ ра́ди, се̑, дні́е грѧдꙋ́тъ, гл҃етъ гдⷭ҇ь, и҆ ѡ҆глашꙋ́ на равва́ѳ҇ъ сынѡ́въ а҆ммѡ́нихъ ра́тный звꙋ́къ θόρυβον πολέμων Иер 49.2.

Ср. гла́съ.

звѧца́ти, звѧцаю́, звѧца́еши *неперех.* издавать звук, звучать, звенеть; *зд. о муз. инструментах*: тогѡ̀ ра́ди се́рдце мѡа́ва, ꙗ҆́кѡ цѣ́вни́цы звѧца́ти бꙋ́дꙋтъ, и҆ се́рдце моѐ къ мꙋже́мъ кїра́ды ꙗ҆́кѡ цѣ́вни́ца звѧца́ти бꙋ́детъ βομβήσουσιν, βομβήσει Иер 48.36; а҆́ще а҆зы̑ки человѣ́ческими глаго́лю и҆ а҆́ггльскими, любве́ же не и҆́мамъ, бы́хъ [ꙗ҆́кѡ] мѣ́дь звена́щи, и҆лѝ кꙋ̑мва́лъ звѧца́лѝ ἀλαλάζον 1 Кор 13.1.

зда́нїе, зда́нїѧ *с.* **1.** здание, строение: глаго́ла є҆мꙋ̀ є҆ди́нъ ѿ ᲂу҆чн҃къ є҆гѡ̀: ᲂу҆чн҃лю, ви́ждь, каково̀ ка́менїе и҆ каково̀ зда̑нїѧ οἰκοδομαί Библ Мк 13.1; ꙗ҆́коже бо но́выѧ хра́мины а҆рхїте́ктонꙋ ѡ҆ все́мъ зда́нїи пещи́сѧ подобае́тъ, и҆ живописа́ти начина́ющемꙋ прили́чныхъ ко ᲂу҆краше́нїю и҆ска́ти, та́кѡ мнѡ̀ и҆ ѡ҆ на́съ *в Син. пер.* Ибо как строителю нового дома предлежит заботиться обо всем строении, а тому, кто должен заняться резьбою и живописью, надлежит изыскивать только потребное к украшению, так мы думаем и о себе τῆς... καταβολῆς 2 Макк 2.30 | въ зда́нїѧхъ хра́мѡвъ бж҃їихъ М 27 ин, Полтава, утр, сед по 2 стихсл ‖ на зда́нїи(хъ) на кровле, крыше: и҆ живꙋ́щїи въ ни́хъ... бы́ша (ꙗ҆́кѡ) трава̀ се́ланѧ, и҆лѝ зла́чно бы́лїе, зла́къ и҆́же на зда́нїихъ *в пер. РБО* Жители их... стали как травы в поле, как на лугу зелень, как поросль на крышах δωμάτων 4 Цар 19.26; пꙋстынелю́бница го́рлица бы́вши, є҆ѵфросѵ́нїе, и҆ ᲂу҆единѧ́ющїѧсѧ пти́ца на зда́нїи, гнездо̀ дх҃о́вное птенцє́мъ твои́мъ создала̀ є҆сѝ ‘Будучи горлицей, любящей безлюдие, о Евфросиния, и птицей, уединяющейся на кровле, ты свила своим птенцам духовное гнездо’ М 23 м, прп Евфросинии Полоцкой, утр, к 3-5.

◆ **бж҃їе/ца́рское зда́нїе** Божие строение (устроение), царский дом; *о человеке*: бг҃ꙋ бо є҆смы̀ посп҃ѣшницы: бж҃їе тѧжа́нїе, бж҃їе зда́нїе є҆сте̑ *в Син. пер.* Ибо мы соработники у Бога, а вы Божия нива, Божие строение Θεοῦ οἰκοδομή 1 Кор 3.9; и҆ па́даетъ низве́рженъ паде́нїемъ стра́нныимъ, мꙋчи́тельствомъ ѡ҆держа́вый ца́рское зда́нїе *в пер. Сед.* И падает в падении необычайном низверженный тот, кто как тиран владел царским домом τοῦ βασιλείου πλάσματος М 14 с, Воздв, вел веч, стх Гв сл н.

2. создание, творение; изделие: гдⷭ҇и бж҃е вседержи́телю, всегѡ̀ зда́нїѧ ви́димагѡ же и҆ неви́димагѡ содѣ́телю, сотвори́вый нб҃о и҆ зе́млю и҆ мо́ре, и҆ всѧ̑ ꙗ҆̀же въ ни́хъ... при́зри гдⷭ҇и, на зда́нїе твоѐ сїѐ, и҆ на во́дꙋ сїю Трб 1 ч 5 г, Крещ, млв вкратце; и҆ всѧ́ко зда́нїе ᲂу҆жасе́сѧ: человѣ́ческїй ро́дъ почита́етъ тѧ̀ досто́йнѡ ‘И пришло в изумление всё творение: человеческий род тебя почитает по достоинству’ М 13 ин, свт Трифиллия, утр, 2 к 8-3; є҆да̀ рече́тъ бре́нїе скꙋде́льникꙋ: что̀ твори́ши, ꙗ҆́кѡ не дѣ́лаеши, нижѐ и҆́маши рꙋ́къ, є҆да̀ ѿвѣща́етъ зда́нїе созда́вшемꙋ є҆̀; *в Син. пер.* Скажет ли глина горшечнику: «что ты делаешь?» и твое дело скажет ли о тебе: «у него нет рук?» τὸ πλάσμα Ис 45.9.

3. строительство, постройка, созидание: ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ хра́мъ, мꙋ́ченѝче, чи́стъ тр҃цы, зда́нїемъ дѣ̑ѧнїи *в пер. Сед.* Ты предстал, о мученик, чистым храмом Троицы, построенным (твоими) делами οἰκοδομία М 7 ин, мч Феодота Анкирского, утр, к 9-2; ниже́ бо можа́ше дѣ́ло зда́нїѧ человѣ́ческагѡ содержа́тисѧ на мѣ́стѣ, и҆дѣ́же начина́ше вы́шнѧгѡ гра́дъ пока́зоватисѧ *в Син. пер.* Ибо не могло дело человеческого созидания существовать там, где начинал показываться город Всевышнего. 3 Езд 10.54.

4. устроение, устройство: соломѡ́нꙋ же сы́нꙋ моемꙋ̀ да́ждь се́рдце бла́го, да храни́тъ за́пѡвѣди твоѧ̑... и҆ къ соверше́нїю привести̑ зда́нїе до́мꙋ твоегѡ̀ τὴν κατασκευήν 1 Пар 29.19; твердостїю слове́съ твои́хъ всѐ разврати́лъ є҆сѝ зда́нїе многобо́жное, хра́мы же воздви́глъ є҆сѝ бж҃твє́нныѧ въ че́сть тр҃цы ‘Мощью своих слов ты разрушил многобожное устроение и воздвиг святые

храмы в честь Троицы' М 25 н, сщмч Климента, веч, 5 стх Гв ‖ *перен.* тело; *о человеке*: третѝны ᲂу҆́бѡ творѝмъ, ꙗ҆́кѡ въ тре́тїй де́нь человѣ́къ ви́да и҆змѣня́ѥтсѧ. девѧтѝны ꙗ҆́кѡ тогда̀ всѐ расти́чѥтсѧ зда́нїе, храни́мꙋ се́рдцꙋ є҆ди́номꙋ *в пер. ПСТГУ* ...распадается всё телесное здание и сохраняется лишь сердце ТП Сб Мсп, утр, синакс.

◆ внꙋ́треннее зда́нїе внутренности: а҆рі́й же... расто́ргшꙋсѧ є҆гѡ̀ чре́вꙋ, въ наро́дное подтро́нїе вхо́дитъ, и҆ та́мѡ разсѣ́дѣсѧ, всѐ внꙋ́треннее зда́нїе и҆зры́гаѥтъ до́лꙋ *в пер. ПСТГУ* Между тем Арий... ощущает колики в животе, заходит в городское отхожее место и там, лопнув [от натуги], всю утробу свою вниз извергает ТЦ 7 вс по Пасх, Никеи, утр, синакс.

Ср. до́мъ, зижди́тельство, созда́нїе, творе́нїе.

зданнодѣ́тельный, зданнодѣ́теленъ *прил.* ◇ дх҃ъ зданнодѣ́теленъ Дух созидательный: поѧ́хꙋ проро́къ дх҃онасыще́нныѧ ᲂу҆ста̀, твоѐ тѣле́сное, ѻ҆ ца́рю, прише́ствїе, и҆ дх҃ъ ѿ нѣ́дръ ѻ҆́чихъ произше́дшїй, несозда́нный, зданнодѣ́теленъ, сопресто́ленъ тебѣ̀, є҆ди́нагѡ вочеловѣ́ченїѧ вѣ́рнымъ че́сть *в пер. Тимр.* Воспели преисполненные Духом уста пророков Твое телесное, о Царь, пришествие и Духа, исшедшего из недр Отца, несотворенного, сотворческого и сопрестольного Тебе, посылающему [Его] верным, да благоговеют [они пред Твоим] вочеловечением Πνεῦμα... Ἀκτιστοσυμπλαστουργοσύνθρονον ТЦ Пятид, утр, 2 к 8-3.

зда́тель, зда́телѧ *м.* **1.** строитель, каменщик: и҆ посла̀ хі́ра́мъ ца́рь ту́рскїй послы̀ къ дави́дꙋ, и҆ древа̀ ке́дрова, и҆ зда́телей стѣ́нъ, и҆ древодѣ́лей ('и строителей стен, и плотников'), да созі́ждꙋтъ є҆мꙋ̀ до́мъ ὀικοδόμους 1 Пар 14.1; ѻ҆ преслѧ́вныхъ чꙋ́десъ твои́хъ, ч҃тѧѧ! ꙗ҆́кѡ зда́тели ст҃ыѧ цр҃кве твоеѧ̀, подъ ка́менїемъ тридне́вно бы́вшїи, ѡ҆бра́то́шасѧ жи́ви и҆ безвре́дни, покро́вомъ твои́мъ соблюде́ни 'О предивные чудеса Твои, Чистая! Строители святого храма Твоего, проведя три дня под камнями, оказались живыми и невредимыми, сохраненные благодаря Твоей помощи' М 26 ин, Чуд БМ Тихвинской, утр, 2 к 8-1.

2. Создатель, Творец; *о Боге*: дѣ́ва раждаѥ́тъ въ верте́пѣ мл҃нца мла́да, зда́телѧ є҆стества̀ 'Дева рождает в пещере Младенца, Творца всего живого' τὸν πλάστην М 27 д, первомч Стефана, утр, стх хвал н ‖ гончар; *о Боге, создавшем Адама из глины*: бре́нїе зда́тель живосозда́въ, вложи́лъ є҆сѝ мнѣ̀ пло́ть и҆ ко́сти, и҆ дыха́нїе и҆ жи́знь: но ѻ҆ тво́рче мо́й, и҆зба́вителю мо́й, и҆ сꙋ́дїе ка́ющагося прїими́ мѧ *в пер. Е. Лов.* Брение (глину) оживотворив, [как] скудельник (гончар), Ты даровал мне плоть и кости, дыхание и жизнь; но, Творец мой, Искупитель мой и Судия, прими меня, кающегося (Быт 2.7) ὁ κεραμεύς ТП 1 вт, вел повеч, вк 1-4.

3. устроитель, основатель монастыря: прп҃бныѧ твоѧ̀ рꙋ́ки простє́ръ моле́бнѡ, варсоно́фїе ѻ҆́че прп҃бне, ѡ҆ держа́вѣ на́шей хр҃тꙋ моли́сѧ, ѡ҆ гра́дѣ, и҆ ѡ҆ ст҃ѣ́й сє́й ѻ҆би́тели, є҆́же бы́лъ є҆сѝ пе́рвый зда́тель, и҆ па́стѣ нача́льникъ 'Воздев в молитве свои святые руки, преподобный отче Варсонофий, молись Христу о стране нашей, о городе и об этой святой обители, где ты был первым устроителем и пастырем' М 4 окт, свт Варсонофия еп Тверского, вел веч, 4 стх Гв; преподо́бне ѻ҆́тче і҆ѡ́но и҆ ма́ти преподо́бнаѧ ва́ссо, ѻ҆би́тели пече́рскїѧ нача́льнїи зда́телїе МС 3 вс по Пятид, Собор Псковских свв, утр, к 5-2.

Ср. зижди́тель, созда́тель, строи́тель.

зда́ти, зи́ждꙋ, зи́ждеши *перех.* **1.** строить, возводить: соломѡ́нъ... поѧ́тъ дщє́рь фараѡ́ню и҆ введѐ ю҆̀ во гра́дъ дави́довъ, до́ндеже сконча̀ зда́ти до́мъ свой и҆ до́мъ гдⷭ҇ень

и҆ ст҃ѣнꙋ і҆ерⷭ҇лима ѿкрестѧ *в Син. пер.* Соломон... взял за себя дочь фараона и ввел ее в город Давидов, доколе не построил дома своего и дома Господня и стены вокруг Иерусалима 3 Цар 3.1; зи́ждеши бж҃твенномꙋ и҆́мени, бога́тною рꙋко́ю вѣ пꙋсты́нѧхъ оу҆да́ленѡ, і҆ѡ́но, свѧще́нныѧ хра́мы, вели́кихъ бг҃оꙋгѡ́дникъ бж҃твенныхъ а҆рхїере́й съ преподо́бными ‘Ты, Иона, строишь во имя Божие щедрой рукой далеко в пустынных местах святые храмы в честь великих угодников Божиих святых архиереев и преподобных’ М 5 н, свт Ионы Новгородского, утр, к 7-1; та́кожде и҆ ꙗ҆́коже бы́сть во дни́ ло́товы: ꙗ҆да́хꙋ, пїѧ́хꙋ, кꙋпова́хꙋ, продаѧ́хꙋ, сѧжда́хꙋ, зда́хꙋ (‘сажали, строили’) ѡ҆кодо́моуѵ Лк 17.28 | ка́їнъ... бѣ̀ зи́ждѧй гра́дъ оі҆кодомѡ̃ѵ Быт 4.17 ‖ *в роли сущ.* зи́ждꙋщїй строитель, каменщик, *ср.* зда́тель в знач. 1, зижди́тель: и҆ на мѣ́стѣ се́мъ да́мъ ми́ръ, гл҃етъ гдⷭ҇ь вседержи́тель, и҆ ми́ръ дꙋши̑ вѣ снабдѣ́нїе всѧ́комꙋ зи́ждꙋщемꙋ, є҆́же возста́вити це́рковь сїю̀ *в пер. Юнг.* И на месте сем Я дам мир, говорит Господь Вседержитель, и мир душе в награду всякому строителю, [старающемуся] восстановить церковь сию тѡ̃ ктїзо́нті Агг 2.10; ка́мень, є҆го́же небрегѡ́ша зи́ждꙋщїи, се́й бы́сть во главꙋ̀ оу҆гла́ оі҆ оі҆кодомоу̑нтес Пс 117.22; а҆́ще не гдⷭ҇ь... созиждетъ до́мъ, и҆лѝ сохрани́тъ гра́дъ, всꙋ́е бди́тъ стрегі́й и҆ зи́ждѧй ‘Если не Господь... положит основание дома или сохранит город, напрасно трудится сторож и строитель’ Добр, прп Феодора Едесского 100 полезнейших глав, 68 со ссылкой на Пс 126.1.

◇ **зда́ти гра́дъ** строить город ‖ **зда́ти хра́мъ** строить храм.

2. создавать, созидать, творить: ра́дꙋйсѧ, покро́ве бг҃омъ зда́нный, и҆́мже покрыва́ютсѧ мно́зи ак Ник Мир 9 ик; добра́ же нача́ло вѣ́ра, па́че же хр҃то́съ ка́мень вѣ́ры, є҆гѡ́же нача́ло и҆ ѡ҆снова́нїе и҆́мамы всѣ́хъ добродѣ́телей: ѡ҆ не́мже стои́мъ, и҆ зи́ждемъ всѧ́кое дѣ́ло бла́го *в пер. Говор.* Добра же начало есть вера, паче же Христос, камень веры, Коего имеем мы началом и основанием всех добродетелей, в Коем стоим и созидаем всякое дело благое Добр, св Григория Синаита Главы о заповедях и догматах, 83; безнача́льне ѻ҆́ч҃е, сн҃е собезнача́льне... дш҃е живы́й, и҆ зи́ждѧй, тр҃це є҆ди́нице (*в пер. Кедр.* Животворящий и Созидающий Дух — Единая Троица) поми́лꙋй мѧ̀ ктїзо́ѵ ТП 1 вт, вел повеч, вк 8-7 сл троич | дш҃е живы́й и҆ зи́ждѧй Πνεῦμα ζῶν καὶ κτίζον ТП 1 пн, вел повеч, вк 8-7 сл троич; зи́ждѧй і҆ерⷭ҇лима гдⷭ҇ь оі҆кодомѡ̃ѵ Пс 146.2 (ПсСл, Библ) ‖ *в роли сущ.* зда́нно сотворенное, создание; *с. ед. и мн.*: собира́етсѧ и҆ тва́рь во є҆ди́но, но сло́жно и҆ многоча́стно, и҆ не безнача́льно, а҆́ки зда́нно *в пер. Говор.* Собирается и тварь в единое, но сложное, многочастное и не безначальное, как сотворенное Добр, св Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 15; всѧ̑ сꙋ́щаѧ, раздѣли́шасѧ на чꙋ́вственна зда̑нна, и҆ на зда̑нна мы́сленна на мы́сленна не зда̑нна, и҆ на незда́нно па́че оу҆ма̀ є҆ди́но пресꙋ́щественно *в пер. Говор.* Все существа разделены на создания, постижимые чувствами, создания умопостигаемые, несозданные умопостигаемые существа и несозданное единое пресущественное, превосходящее ум Добр, св Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 35 ‖ назидать, наставлять: глаго́лѧй бо ѧ҆зы́ки, себѐ зи́ждетъ: а҆ проро́чествꙋѧй, цр҃ковь зи́ждетъ *в Син. пер.* Кто говорит на [незнакомом] языке, тот назидает себя; а кто пророчествует, тот назидает церковь оі҆кодомеї̑ (bis) 1 Кор 14.4.

3. зарождать (в утробе): сы́й є҆стество́мъ несозда́ненъ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ̀ сопринесоꙋ́щенъ, и҆ време́нъ превы́шшїй и҆ превѣ́чный, и҆з тебѐ, вл҃чце, зи́ждемъ, и҆ подъ лѣ́томъ ꙗ҆́кѡ чл҃вѣ́къ быва́етъ, спасѧ́ѧ человѣ́ка ‘Существо Несозданное и Отцу Соприсносущный, Тот, Кто выше времён и предвечен, от Тебя,

Владычица, рождаемый, под властью времени становится Человеком, спасая человека’ κτιστός М 11 мр, свт Софрония патр Иерусалимского, утр, к 1-бгр.

♦ **лю́дїе зи́ждемїи** грядущие поколения: да напи́шетсѧ сїѐ вх ро́дх и҆́нх, и҆ лю́дїе зи́ждемїи восхва́лѧтх гдⷭ҇а *в пер. Юнг.* Да будет написано о сем роду последующему, и будущий народ восхвалит Господа λαὸς ὁ κτιζόμενος Пс 101.19.

Ср. рожда́ти, стро́ити, твори́ти.

зда́тисѧ, зи́ждꙋсѧ, зи́ждешисѧ *непереx.* **1.** строиться, возводиться: сх премꙋ́дростїю зи́ждетсѧ до́мх и҆ сх ра́зꙋмомх и҆справлѧ́етсѧ *в пер. РБО* Мудростью возводится дом, разумением он прочен οἰκοδομεῖται Притч 24.3; при́зри ми́лостивнѡ, мо́лимсѧ, на кти́торѡвх зача́тагѡ во и҆́мѧ твоѐ зда́тисѧ хра́ма, и҆ во всѣ́мх бл҃гословѝ и҆́хх ‘Взгляни милостиво, молимся, на попечителей храма, строительство которого начато во имя Твое, и на всё [это дело] благослови их’ Трб 2 ч 26 г, чин при основании церкви, млв иер по 121 пс.

2. создаваться, созидаться: и҆ са́ми ꙗ҆́кѡ ка́менїе жи́во зижди́тесѧ во хра́мх дх҃о́вениx, ст҃и́телство ст҃о, возноси́ти жє҃ртвы дх҃ѡ́вны, бл҃гопрїѧ́тны бг҃ови і҆и҃сѹ хр҃то́мх *в пер. РБО* И сами вы, как живые камни, созидайте из себя духовный Храм, чтобы, став святым священством, приносить через Христа Иисуса духовные жертвы, приятные Богу οἰκοδομεῖσθε 1 Пет 2.5; сле́зы покаѧ́нїѧ, ми́лостынѧ, милосе́рдїе, моли́твы, смире́нїе, вѣ́ра, наде́жда, любы̀... ꙗ҆̀же и҆ живꙋ́щꙋ человѣ́кꙋ вкꙋ́пѣ зи́ждꙋтсѧ во хра́мх бж҃їй, и҆ ᲂу҆мира́ющꙋ соѡ҆хо́дѧтх (*в пер. Говор.* кои, и когда живет человек, созидаются в нем во святый храм Богу, и когда умирает, отходят с ним) Добр, прп Никиты Стифата 3 сотница, 79; и҆ ѿ сегѡ̀ ꙗ҆вствꙋ́етх, ꙗ҆́кѡ наединѣ̀ зи́ждетсѧ се́рдце, си́рѣчь ᲂу҆́мх терпѣ́нїемх находѧ́щихх *в пер. Говор.* И из этого ясно, что наедине создается сердце, то есть ум, — терпением того, что нас постигает Добр, Петр Дамаскин, 2 кн, 24 слово.

◇ **зда́тисѧ во хра́мх** созидать в себе храм.

3. зарождаться (в утробе); *преимущ. об Иисусе Христе*: да ра́дꙋетсѧ тва́рь, зи́ждетсѧ во зижди́тель, и҆ пре́жде сы́й, ны́нѣ но́вх познава́етсѧ бг҃х *в пер. Тимр.* Да радуется творение, ибо созидается Создатель, и новым ныне познаётся Предсуществовавший Бог М 24 д, предпразд Рожд, повеч, к 9-3; но́вое не́бо во чре́вѣ а҆́нны зи́ждетсѧ бг҃а вседѣ́телѧ повелѣ́нїемх, и҆зх негѡ́же возсїѧ́етх невече́рнее сл҃нце, мі́рх ве́сь просвѣща́ющее лꙋча́ми бж҃ѣтва̀ ‘Новое Небо зарождается повелением всё сотворившего Бога во чреве Анны, из которого воссияет незаходящее Солнце, освещающее весь мир лучами Божества’ τεκταίνεται М 9 д, Зачатие БМ, утр, сед по 1 каф; созда́вый бре́нное тѣ́ло человѣ́ка, та́же дꙋ́шꙋ є҆́мꙋ вложи́вый безсме́ртнꙋ, вх тебѣ̀ зи́ждетсѧ дв҃о О 8 гл пн, повеч, к мол БМ 8-3 сл | зи́ждетсѧ и҆зх тебє̀ М 29 н, прп Акакия, повеч, к 8-бгр; зи́ждетсѧ ѿ тебѐ ТЦ 3 вс по Пасх Мрнс, утр, 1 к 4-бгр.

Ср. рожда́тисѧ, стро́итисѧ, твори́тисѧ.

здѣ̀ *нареч.* **1.** здесь, тут, в этом месте; *о пространстве и т. п.; о месте в тексте, в чинопоследовании*: здѣ̀ же вх вели́цѣй рѡссі́и, и҆дѣ́же не ѡ҆брѣта́ютсѧ вїногра́ды, прино́сѧтсѧ вх се́й де́нь ко хра́мꙋ ꙗ҆блѡ́ка, и҆ глаго́летсѧ мл҃тва ѿ приносѧ́щихх нача́тки (‘первые плоды’) ѻ҆вощє́й Трб 2 ч 9 г, млв на блгслов винограда 6 ав, БУ; и҆ человѣ́цы мѣ́ста тогѡ̀ глаго́лютх: нѣ́сть здѣ̀ блꙋдни́цы ἐνταῦθα Быт 38.22; ста́ни здѣ̀ па́ки четвертꙋ́ вели́комꙋ, и҆ поймѝ вх лꙋцѣ̀, зача́ло р҃д, ‘В Великий Четверток снова останови [чтение от Мф] в этом месте

и читай от Луки зачало 109-е’ ЕвСл, БУ по Мф 26.39 ‖ в этом мире, на земле: и҆ здѣ̀ пожи́вѣ бг҃оу́го́дно, ны́нѣ на нб҃сѣ́хъ почива́еши съ ми́ромъ М 4 мр, прп Даниила Московского, вел веч, 1 стх ст; сѝмеѡ́нъ... ра́дꙋ́ѧсѧ вопїѧ́ше: ви́дѣхъ свѣ́тъ ѩ҆зы́кѡвъ и҆ сла́вꙋ і҆и҃лѧ, ны́нѣ ѿпꙋща́еши ꙗ҆́коже ре́клъ є҆сѝ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, ѿ сꙋ́щихъ здѣ̀ велѣ́нїемъ твои́мъ ‘Симеон... радостно возгласил: я видел свет язычников и славу народа Израиля, ныне Ты отпускаешь [меня], как Ты сказал как Бог, из этого мира Твоим повелением’ ἐκ τῶν τῇδε М 3 ф, прав Симеона Богоприимца, веч, 3 стх Гв ‖ ѿ здѣ̀ отсюда, из этого мира: а҆́ще не гдⷭ҇ь бы́лъ въ на́съ, никто́же ѿ на́съ проти́вꙋ возмо́глъ бы враже́нїимъ бра́немъ ѡ҆долѣ́ти: побѣжда́ющїи бо ѿ здѣ̀ возно́сѧтсѧ *в пер. И. Лов.* Если бы не Господь был с нами, то никто из нас не мог бы выдержать борьбы со врагом; ибо побеждающие возносятся отсюда ἔνθεν О 6 гл вс, утр, 2 антиф ‖ ѿ здѣ̀ с этого места; *о тексте*: ѿ здѣ̀ начина́емъ стїхи́ры на ѕ҃ Чссл, утр, БУ ‖ до здѣ̀ сюда, досюда: и҆ возвѣсти́ша є҆мꙋ̀, глаго́люще: прїи́де человѣ́къ бж҃їй до здѣ̀ є҆́ως ὧδε 4 Цар 8.7; ѻ҆ни́ же крѣпла́хꙋсѧ, глаго́люще: ꙗ҆́кѡ развраща́етъ лю́ди, ѹ҆чѧ̀ по всѣ́й і҆ꙋде́и, нача́нъ ѿ галїле́и до здѣ̀ є҆́ως ὧδε Лк 23.5 ‖ до здѣ̀ до этого места; *о тексте*: вѣ́домо бꙋ́ди, ꙗ҆́кѡ а҆́ще не ѡ҆брѣта́етсѧ въ живы́хъ младе́нецъ, чте́тсѧ да́же до здѣ̀ мл҃тва (‘молитва читается до этого места’) Трб 1 ч 3 г, млв в 40-й день женщине родившей, БУ ‖ (да́же) до здѣ̀ здесь, на этом; *после прямой речи, в завершение текста*: и҆ рцы̀: та́кѡ потопи́тсѧ вавѵ̀лѡнъ и҆ не воста́нетъ ѿ лица̀ ѕѡ́лъ, ꙗ҆̀же а҆́зъ наведꙋ̀ на́нь, и҆ разори́тсѧ. да́же до здѣ̀ словеса̀ і҆ереміи́на *в пер. РБО* И скажи: «Так и Вавилон утонет! Не поднимется он после той беды, которую Я пошлю на него, лишится сил». Здесь кончаются слова Иеремии μέχρι τούτου Иер 51.64; до здѣ̀ сконча́нїе словесе̑. а҆́зъ данїи́лъ, надо́лзѣ размышле́нїѧ моѧ̀ смꙋща́хꙋ мѧ̀, и҆ зра́къ мо́й премѣни́сѧ на мнѣ̀, и҆ глаго́лъ въ се́рдцы моемъ соблюдо́хъ *в пер. РБО* На этом рассказ кончается. Меня, Даниила, охватил великий ужас, я изменился в лице. И я сохранил в сердце всё это ἕως ὧδε Дан 7.28; до здѣ̀ три́десѧтимъ и҆ тре́мъ глава́мъ сконча́нїе *в пер. Пол.* Здесь конец тридцати трем главам Алф, надп.

◇ **ѿ сꙋ́щихъ здѣ̀** из этого мира.

2. в данный момент: и҆ а҆́ще оу҆́кѡ бг҃ъ гдⷭ҇ь пѣ́то є҆́сть, и҆зѡбрази́тельнаѧ глаго́лемъ здѣ̀. а҆́ще же а҆ллилꙋ́їа, глаго́ли ѧ҆̀ по девѧ́томъ часѣ̀ ‘Если пели «Бог Господь», то здесь читаем Изобразительные; если же пели «Аллилуия», то читай их после Девятого часа.’ Чссл, час 6, БУ; и҆ здѣ̀ па́ки дїа́конъ, прїи́мъ ст҃ꙋ́ю ѕвѣзди́цꙋ ѿ ст҃а́гѡ ді́скоса, твори́тъ кр҃та̀ ѻ҆́бразъ верхꙋ̀ є҆гѡ̀, и҆ цѣлова́въ ю҆̀ полага́етъ ‘При этих словах диакон тоже, взяв святую звездицу со святого дискоса, делает [звездицей] знак креста над ним (т.е. дискосом) и, поцеловав ее, кладет’ Служ, литур Ин Злат, БУ.

◆ **до здѣ̀ и҆ до здѣ̀** тем временем, между тем: и҆ бы́сть до здѣ̀ и҆ до здѣ̀, и҆ не́бо примрачи́сѧ ѡ҆́блаки и҆ дꙋ́хомъ, и҆ бы́сть до́ждь ве́лїй *в пер. РБО* Тем временем небо стало темнеть. Ветер нагнал тучи, пошел проливной дождь ἕως ὧδε καὶ ὧδε 3 Цар 18.45.

3. в данном случае; *в богослужебных указаниях*: четверопѣ́снца же здѣ̀ не поемъ, но поемъ напредѝ, въ четвертоко́хъ на повече́рїи Тип 48 г Мес, БУ о Блгщ в Субботу Акафиста; начина́етъ же і҆ере́й всѐ по предꙋка́занномꙋ на бл҃гослове́нїе і҆ко́ны хр҃то́вы, да́же до ѱалма̀, и҆̀же здѣ̀ чте́тсѧ, рѧ҃ (‘138’) Трб 2 ч 2 г, блгслов иконы святого, БУ.

Ср. здѣ́сь.

здѣ́сь *нареч.* то же, что здѣ̀ в знач. 1 (*см.*): сла́вное і҆ко́ны твоеѧ̀ на по́лѣ бра́ни

пришéствїе, бцѣ непоро́чнаѧ, пѣснослóвимх здѣ́сь и҆ твоѐ держа́вное на́мх заступле́нїе ѿ нашéствїѧ а҆га́рѧнх достóйнѡ пра́зднꙋемх ‘Славное явление Твоей иконы на поле битвы, о Непорочная Богоматерь, здесь воспеваем и по достоинству празднуем Твою могущественную нам защиту от нашествия мусульман’ М 19 ав, Чуд БМ Донская, вел веч, 1 стх ст; и҆з мно́гихх є҆гѡ̀ писа́нїй є҆ди́ное сло́во, на дѣ́вѣ трѝ главы̑ раздѣле́нное, здѣ́сь положенѡ̀ Добр, Исихий к Феодулу, предисловие ‖ в этом мире, на земле: до́брѣ и҆ простра́нно тѣ́ло здѣ́сь содержа́вшїй, ѕлѣ̀ са́мх ѡ҆брѣта́етсѧ по сме́рти: ѡ҆сꙋди́ бо дꙋ́шꙋ свою̀ ꙗ҆́кѡ безꙋ́мный *в пер. Говор.* Хорошо послуживший здесь телу своему, доставляя ему всякие утехи, худую сам себе оказал услугу по смерти, ибо подверг осуждению душу свою, как безрассудный Добр, прп Антония Великого 170 глав, 115.

Здѣ́шнїй *прил.* **1.** принадлежащий этому миру, земной: вострепета̀ ꙗ҆́коже ви́дѣ а҆́дх, па́ки текꙋ́ща а҆́бїе свѧ́зана ѹ҆кро́йми, гла́сомх кх здѣ́шнемꙋ животꙋ̀ *в пер. Тимр.* Устрашился ад, когда увидел связанного перевязями [погребальными], тотчас по одному возгласу спешащего к здешней жизни (Лазаря) πρὸς τὴν ὧδε ζωήν ТП 6 пт, вел повеч, к 2-5; во и҆схо́дѣ же сх дерзнове́нїемх ѿ здѣ́шнѧгѡ свѣ́та преста́вишисѧ, и҆ вмѣ́стѡ ѹ҆покое́нїѧ, ꙗ҆̀же ѹ҆гото́ва тѝ гдⷭ҇ь, мздꙋ̀ за здѣ́шнїѧ трꙋ́ды воздаѧ̀ текѣ̀, по́йдеши сх ни́мх соцарствовати *в пер. Говор.* По смерти же с дерзновением преставишься отселе и вселишься в места упокоения, уготованные тебе Господом в воздаяние за здешние труды твои, чтоб соцарствовать Ему Добр, Феолипта митр Филадельфийского Слово ‖ *в роли сущ.* здѣ́шнѧѧ этот мир; *с. мн.*: внегда̀ всѧ̑ ѹ҆́мх преше́дх здѣ́шнѧѧ, и҆ превозше́дх є҆стє́ственнымх ѡ҆́бразомх ра́достнѣ молчи́тх, тогда̀ вре́мѧ наслажда́тисѧ премі́рными и҆ неизглаго́ланными *в пер. Говор.* Когда ум, прошедши через всё здешнее и восшедши естественным образом горе́, радостно молчит, тогда именно время наслаждаться премирным и невыразимым Добр, св Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 64; и҆сходѧ́щїи ѹ҆́бѡ дꙋ́ша̀ ѿ тѣ́ла, ни є҆ди́но попече́нїе здѣ́шнихх и҆́мать, но ѡ҆ та́мошнихх при́снѡ пече́тсѧ *в пер. ПСТГУ* Исходящая из тела душа никакого попечения о здешнем не имеет, но всегда печется о тамошнем ТП Сб Мсп, утр, синакс.

2. здешний, местный, относящийся к этому месту: посла́ли мы̀ кх ва́мх бра́та и҆ соста́рца (‘сопресвитера’) є҆ѵфросѵ́на, дабы̀ ѻ҆́нх, по примѣ́рꙋ здѣ́шнѧгѡ ѻ҆́браза дѣ́йствованїѧ (‘по примеру местной практики (т.е. по примеру Неокесарийской церкви)’), и҆ та́мѡ ввѣ́лх подо́бный Ап пр, Гр Неок, 6.

Ср. мі́рный.

Здѡ̀, зда̀ *с.* кровля, крыша: бдѣ́хх и҆ бы́хх ꙗ҆́кѡ пти́ца ѡ҆сѡ́бѧщаѧсѧ на здѣ̀ [на кро́вѣ] *в пер. Юнг.* Не спал я и был, как птица одинокая на кровле ἐπὶ δώματι ПсСл пс 101.8; да постыда́тсѧ и҆ возврата́тсѧ вспа́ть всѝ ненави́дѧщїи сїѡ́на: да бꙋ́дꙋтх ꙗ҆́кѡ трава̀ на здѣ́хх [на кро́вѣхх], ꙗ҆̀же пре́жде восторже́нїѧ и҆́зсше *в пер. Юнг.* Да постыдятся и обратятся вспять все ненавидящие Сион! Да будут они, как трава на кровлях, которая до исторжения (ее) засохла δωμάτων ПсСл пс 128.5–6.

Здра́вїе, здра́вїѧ *с.* здоровье; крепость; *благополучное состояние человека в телесном и духовном отношении*: здра́вїе и҆ крѣ́пость лꙋ́чше є҆́сть всѧ́кагѡ зла́та, и҆ тѣ́ло здра́вое, не́жели бога́тство безчи́сленное ὑγίεια Сир 30.15; на мѣ́стѣ ѡ҆ѕлобле́нїѧ не́мѡщи смири́вшагосѧ, дѣ́ѡ, и҆сцѣ́лѝ, и҆з

нездра́вїа во здра́вїе претворѧ́ющи *в пер. Тимр.* На месте страдания от болезни смирившегося, Дева, исцели, из немощи во здравие претворяя ПсСл, к мол БМ 9-5 н; недрема́нно ду́ше́вное стѧжа́вше ѻ҆́ко, ко и҆сполне́нїю бж҃їю, бж҃тве́нныхъ за́повѣ́дей, спѧ́щыѧ вх недꙋ́зѣхъ, сла́внїи, кх до́бромꙋ здра́вїю возбꙋжда́ете бл҃года́тїю ‘Приобретя око души, неусыпно внимательное к исполнению заповедей Божиих, вы, славные, благодатью пробуждаете спящих в болезнях к доброму здоровью’ М 1 ил, мчч Космы и Дамиана, утр, к 1-3 ‖ исцеление, выздоровление: бл҃гоꙋха́етъ честна́ѧ ра́ка моще́й твои́хъ, и҆ и҆сточа́етъ здра́вїѧ, недꙋ́зи же при́снѡ ѿ вѣ́рныхъ ѿгонѧ́ютсѧ М 15 ин, свт Ионы митр Московского, утр, 2 к 1-3; и҆ бꙋ́детъ пло́дъ и҆́хъ вх сн҃ѣ́дь и҆ прозѧбе́нїе и҆́хъ во здра́вїе εἰς ὑγίειαν Иез 47.12; ѡ҆ здра́вїи ᲂу҆́ѡ немощно́е призыва́етъ, и҆ ѡ҆ живо́тѣ ме́ртвое мо́литъ περὶ... ζωῆς Прем 13.18 ‖ со здра́вїемъ благополучно, *ср.* здра́вѡ в знач. 2; *в роли нареч.*: взе́мъ по́лъ и҆мѣ́нїй свои́хъ да по́йдетъ со здра́вїемъ ко ѻ҆тцꙋ *в Син. пер.* Взяв половину имения, благополучно отправляйся к отцу твоему μετὰ ὑγιείας Тов 8.21; си́це и҆ ны́нѣ рабѡ́мъ твои́мъ сѝмъ ско́рое и҆ безмѧте́жное по воздꙋ́хꙋ превожде́нїе со здра́вїемъ да́рꙋй, моли́твами пребл҃гословѐ́нныѧ бц҃ы, є҆ди́не человѣколю́бче Трб, блгслов в воздушное путешествие, млв.

◆ **та́кѡ мѝ здра́вїѧ фараѡ́нѧ** клянусь здоровьем фараона; *выражение для подтверждения сказанного*: рече́ же и҆́мъ і҆ѡ́сифъ... та́кѡ мѝ здра́вїѧ фараѡ́нѧ, не и҆зы́дете ѿсю́дꙋ, а҆́ще бра́тъ ва́шъ ме́ншїй не прїи́детъ сѣ́мѡ νὴ τὴν ὑγίειαν Φαραώ Быт 42.14–15.

◇ **дарова́ти здра́вїе** даровать здоровье; *см.* дарова́ти ‖ **здра́вїе дꙋшѝ и҆ тѣ́ла** ; **дꙋше́вное и҆ тѣле́сное** здоровье души и тела.

Ср. благоздра́вїе, и҆сцѣле́нїе.

Здра́вѡ *нареч.* **1.** здраво; правильно, верно: сы́не, ѿверза́й ᲂу҆ста̀ твоѧ̀ сло́вꙋ бж҃їю и҆ сꙋдѝ всѧ̀ здра́вѡ: ѿверза́й ᲂу҆ста̀ твоѧ̀ и҆ сꙋдѝ пра̑вѡ, разсꙋжда́й же ᲂу҆бо́га и҆ не́моща (*в пер. РБО* говори в защиту справедливости, ради прав нищего и несчастного) ὑγιῶς Притч 31.8–9; предста́вшꙋ а҆́гг҃лꙋ, внеза́пꙋ всѝ ѿстꙋпа́ютъ стꙋжа́ющїи на́мъ, и҆ ѡ҆брѣта́етсѧ ᲂу҆́мъ во мно́зѣй ѡ҆сла́бѣ здра́вѡ молѧ́сѧ *в пер. Говор.* Когда приблизится к нам Ангел, тотчас удаляются все, стужающие нам (демоны): ум бывает тогда в великой отраде и молится здраво Добр, прп Нила Синайского Предисловие о молитве, 30.

2. в добром здравии, благополучно, *ср.* со здра́вїемъ (*см.* здра́вїе): ѡ҆ є҆́же ми́рнѡ и҆ бл҃гополꙋ́чнѡ препроводи́ти, здра́вѡ же и҆ безмѧте́жнѡ возврати́ти и҆̀хъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ Трб, блгслов в воздушное путешествие, ект вел.

Здравотво́рный *прил.* ◇ **цвѣ́тъ здравотво́рный** целебный цветок: ты є҆сѝ, пра́ведный а҆рте́мїе, вертогра́дъ бг҃омъ насажде́нный, вх не́мже цвѣ́тъ здравотво́рный процвѣтѐ, є҆́же и҆сцѣлѧ́тисѧ мнѡ́гимъ ѿ ѕѣ́льнагѡ трѧсави́чнагѡ недꙋ́га ‘Ты, праведный Артемий, — сад, посаженный Богом, в котором расцвел целебный цветок, чтобы многие исцелились от сильной лихорадки’ Млв молб, свв, 20 окт и 23 ин, прав Артемию Веркольскому, 3 млв.

Здра́вствовати, здра́вствꙋю, здра́вствꙋеши *неперех.* быть здоровым, существовать благополучно, здравствовать: рече́ же є҆мꙋ і҆и҃ль: ше́дъ, ви́ждь, а҆́ще здра́вствꙋютъ бра́тїѧ твоѧ̀ и҆ ѻ҆́вцы, и҆ повѣ́ждь мѝ ὑγιαίνουσιν Быт 37.14; дꙋша̀ состра́ждетъ тѣ́лꙋ, тѣ́ло же не состра́ждетъ дꙋшѣ̀: ꙗ҆́коже тѣ́лꙋ сѣко́мꙋ, состра́ждетъ и҆ дꙋша̀, могꙋ́щꙋ же и҆ здра́вствꙋющꙋ тѣ́лꙋ, стра́сти дꙋше́вныѧ соꙋслажда́ютсѧ (*в пер. Говор.* Так, когда тело рассекают, страдает с ним

и душа, и когда тело крепко и здорово, соуслаждаются тем и чувства душевные) Добр, прп Антония Великого 170 глав, 85 ‖ проявлять здравый рассудок в чём-л.; **здра́вствовати** *чем-л.*: ста́рцемъ тре́звеными бы́ти, че́стными, цѣломꙋ́дренными, **здра́вствꙋющымъ** вѣ́рою, любо́вїю, терпѣ́нїемъ *в пер. РБО* Пожилых братьев учи быть трезвомыслящими, степенными, благоразумными, здраво верить, любить, быть стойкими и терпеливыми ὑγιαίνοντας Тит 2.2 ‖ *в приветствии в начале послания*: ко ї҆ꙋде́ѡмъ же ца́рское посла́нїе сицево̀ бѣ: ца́рь а҆нтїо́хъ старѣ́йшинамъ ї҆ꙋде́йскимъ и҆ прочымъ ї҆ꙋде́ѡмъ ра́доватисѧ: а҆́ще **здра́вствꙋете**, да бꙋ́детъ ї҆́коже хо́щемъ (*в Син. пер.* Если вы здравствуете, то этого мы и желаем) ἔρρωσθε 2 Макк 11.27–28 ‖ *в приветствии в конце послания*: **здра́вствꙋй** ѡ҆ гдⷭ҇ѣ любе́зный чита́телю Алф, предисловие; ѿ ни́хже соблюда́юще себѐ, до́бре сотворитѐ. **Здра́вствꙋйте** *в пер. РБО* «...Поступайте так, и всё будет хорошо. Будьте здоровы!» ἔρρωσθε Деян 15.29.

◇ **ра́доватисѧ и҆ здра́вствовати** радоваться и здравствовать (желаю); *кому-л. Формула приветствия*: написа̀ на нѧ̀ посла́нїе сицево́е: ца́рь птоломе́й фїлопа́тѡръ сꙋ́щымъ во є҆гѵ́птѣ и҆ по мѣстѡ́мъ страти́гомъ и҆ во́инѡмъ ра́доватисѧ и҆ **здра́вствовати** *в Син. пер.* Написал против них такое письмо: «Царь Птоломей Филопатор обитателям Египта и местным военачальникам и воинам — радоваться и здравствовать...» χαίρειν καὶ ἐρῶσθαι 3 Макк 3.8–9.

Здра́вый, **здра́въ** *прил.* **1.** здоровый; *в телесном и духовном отношении*: и҆ и҆сцѣли̑ и҆́хъ: и҆́коже наро́дъ дивитисѧ, ви́дѧщимъ нѣмы̑ѧ глаго́люща, бѣ́дныѧ **здра́вы**, хромы̑ѧ ходѧ́щаѧ и҆ слѣпы̑ѧ ви́дѧщаѧ *в Син. пер.* и Он исцелил их; так что народ дивился, видя немых говорящими, увечных здоровыми, хромых ходящими и слепых видящими ὑγιεῖς Мф 15.30–31; не возгнꙋша́йсѧ грѣхо́вныхъ а҆́зъ моихъ... и҆сцѣли́ мѧ: да **здра́въ** сы́й дꙋше́ю и҆ тѣ́ломъ, ѡ҆ста́токъ дне́й мои́хъ, бл҃года́тїю бж҃їею, возмогꙋ̀ провести̑ въ покая́нїи и҆ ᲂу҆гожде́нїи бг҃ꙋ Млв молб, свв, 27 ил, вмч Пантелеимону, 4 млв; а҆́ще бо жезло́мъ бїе́ши є҆го̀, то̀ не ᲂу҆мретъ, но **здра́вѣе** бꙋ́детъ. ты̀ бо бїѧ̀ є҆го̀ по тѣ́лꙋ, а҆ дꙋ́шю є҆гѡ̀ и҆збавлѧ́еши ѿ сме́рти Прл 26 ил, Поучение о наказании детей | тѣ́ло... краснѣ́йшее є҆́сть и҆ **здра́вѣйшее** Прл 7 ав, Слово Ин Злат ‖ ѿ чего-л.: кровоточи́вꙋю, ѡ҆сѧза́нїемъ ѡ҆ме́тъ твои́хъ (‘прикосновением к краю одежды Твоей’) и҆сцѣли́лъ є҆сѝ хр҃тѐ мо́й, и҆ менѐ вѣ́рою мл҃ти твоеѧ̀ прикаса́ющагосѧ, **здра́ва** ѿ страсте́й ᲂу҆чинѝ ὑγῆ ТП 5 вт, утр, 2 трипесн 2-5 ‖ *в роли сущ.* здоровый; *о человеке, животном*: живы́й же и҆ **здра́вый** восхва́литъ гдⷭ҇а ὑγιής Сир 17.26; и҆ слы́шавъ і҆и҃съ гл҃а и҆̀мъ: не тре́бꙋютъ **здра̑вїи** врача̀, но колѧ́щїи οἱ ἰσχύοντες Библ Мк 2.17; занѐ, се̑, а҆́зъ воздви́гнꙋ па́стырѧ на зе́млю: погиба́ющаго не посѣти́тъ и҆ расточе́ннаго не и҆́мать взыска́ти, и҆ сокрꙋше́ннаго не и҆́мать и҆зцѣли́ти и҆ **здра́ваго** не и҆́мать напра́вити, и҆ мѧсѧ̀ и҆зкра́нныхъ поѧ́стъ *в пер. РБО* Ведь скоро Я поставлю над этой страной пастыря, который о гибнущих не позаботится, заблудших искать не станет, больную не исцелит, здоровую не накормит, а съест всех овец пожирнее τὸ ὁλόκληρον Зах 11.16.

◇ **Здра́ва сотвори́ти**; **содѣ́лати** исцелить, вылечить; *кого-л.*

2. разумный, здравый: дождерѡ́дныѧ ѻ҆́блаки преизѧ́ществꙋющаѧ многоте́кꙋщими благода́тей чꙋ́десы̑, мꙋ́ченицы гдⷭ҇ни, всю̀ зе́млю мы̑сленнѡ напаѧ́ете, **здра̑вѧ** пѣ́снопѣнїѧ бг҃ꙋ приноси́ти понꙋжда́юща ‘Мученики Господни, превосходя дождевые облака обильно текущими чудесами благодеяний, вы духовно напояете всю землю, понуждая петь Богу разумно’ М 31 ян,

мчч Кира и Иоанна, веч, 2 стх Гв; сло́во здра́вое, незазо́рное, да проти́вный посрами́тсѧ (*в Син. пер.* Слово здравое, неукоризненное, чтобы противник был посрамлен), ничто́же и҆мѣ́ѧ глаго́лати ѡ҆ на́съ ᲂу҆ко́рно ὑγιῆ Тит 2.8.

◇ **Здра́вое ᲂу҆че́нїе; Здра̑ваѧ слове́са̀** здравое учение: бꙋ́дѧтъ бо вре́мѧ, є҆гда̀ здра́вагѡ ᲂу҆че́нїѧ не послꙋ́шаютъ, но по свои́хъ по́хотехъ и҆зберꙋ́тъ себѣ̀ ᲂу҆чи́тели τῆς ὑγιαινούσης διδασκαλίας 2 Тим 4.3; ѡ҆́бразъ и҆мѣ́й здра́выхъ слове́съ, и҆́же ѿ менѐ слы́шалъ є҆сѝ, въ вѣ́рѣ и҆ любви̇̀, и҆̀же ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ і҆и҃сѣ *в Син. пер.* Держись образца здравого учения, которое ты слышал от меня, с верою и любовью во Христе Иисусе ὑγιαινόντων λόγων 2 Тим 1.13.

3. благополучный, здравствующий: ра́дꙋйсѧ вл҃чце, пода́ждь всѣ̑мъ здра́вое, и҆ бл҃говре́менное пребыва́нїе (‘благополучное и в хорошем месте пребывание [на земле]’), и҆ вѣ́чна рабѧ̀ со ст҃ы́ми всѣ́ми наслѣ́дїе М 4 мр, прп кн Даниила Московского, утр, бгр пл; и҆ є҆щѐ приложꙋ̀ тебѣ̀ над̾ мздꙋ̀, а҆́ще здра́ви возвратите́сѧ *в Син. пер.* И еще прибавлю тебе сверх этой платы, если благополучно возвратитесь ὑγιαίνοντες Тов 5.16 ‖ *в пожелании при встрече, расставании*: и҆ є҆гда̀ прибли́жисѧ тѡві́тъ къ сарѣ̀ невѣ́стцѣ свое́й, благослови̇̀ ю̑, глаго́лѧ: прїиди̇̀ здра́ва, дщѝ (*в Син. пер.* здравствуй, дочь [моя]!): бл҃гсло́вѧ бг҃ъ, и҆̀же приведѐ тѧ̀ къ на́мъ, и҆ ѻ҆те́цъ тво́й и҆ ма́ти твоѧ̀ ὑγιαίνουσα Тов 11.16; и҆ речѐ ца́рь къ женѣ̀: и҆ди̇̀ здра́ва въ до́мъ сво́й, и҆ а҆́зъ заповѣ́даю ѡ҆ тебѣ̀ (*в Син. пер.* иди спокойно домой, я дам приказание о тебе) ὑγιαίνουσα 2 Цар 14.8.

Зеведе́евъ *см.* зеведе́овъ.

Зеведе́й, зеведе́а *м. имя собств.* Зеведей; *отец апп. Иакова и Иоанна*: ви́дѣ и҆́на два̀ бра́та, і҆а́кѡва зеведе́ева, и҆ і҆ѡа́нна бра́та є҆гѡ̀, въ корабли̇̀ съ зеведе́омъ ѻ҆тце́мъ є҆ю̀, завѧзꙋ́ющѧ мре́жи своѧ̑, и҆ воззва̀ ѧ҆̀ *в пер. РБО* Он увидел двух других братьев — Иакова, сына Зеведея (τοῦ Ζεβεδαίου), и его брата Иоанна — они в лодке со своим отцом Зеведеем чинили сети. Он позвал их μετὰ Ζεβεδαίου Библ Мф 4.21; вторагѧ̀ же салѡ́ми, и҆̀же є҆́сть ѡ҆бручника і҆ѡси́фа дщѝ... зеведе́а и҆ма́ше мꙋ́жа, ѿ не́мже є҆ѵ҆ліѕ́тъ і҆ѡа́ннъ и҆ і҆а́кѡвъ роди́стасѧ *в пер. ПСТГУ* Вторая [мироносица] — Саломия — та, что будучи дочерью Иосифа-обручника, имела мужем Зеведея. От нее родились евангелист Иоанн и Иаков ТЦ 3 вс по Пасх, Мрнс, утр, синакс.

Зеведе́овъ *и* **Зеведе́евъ** *прил. притяж.* Зеведеев, принадлежащий Зеведею, относящийся к Зеведею: четы́ри бо сы́ны мꙋ́жеска по́лꙋ роди̇̀ і҆ѡси́фъ: і҆а́кѡва, глаго́лемаго ма́лаго, и҆ і҆ѡсі́ю, сі́мѡна, и҆ і҆ꙋ́дꙋ, и҆ дщерѝ трѝ: ѕ҃ѳ҃ѝрь, ѳ҃а́марь и҆ салѡ́ми зеведе́овꙋ (‘Саломию, жену Зеведея’) ТЦ 3 вс по Пасх, Мрнс, утр, синакс; зри́тель неизрече́нныхъ ѿкрове́нїй, и҆ сказа́тель вы́шнихъ бж҃їихъ та̑инъ, сн҃ъ зеведе́евъ, написа́въ на́мъ хрⷭ҇то́во є҆ѵ҆ліе̑, бг҃ословѝти ѻ҆ц҃а̀, и҆ сн҃а, и҆ дх҃а ст҃а́го, наꙋчи́лъ є҆́сть τοῦ Ζεβεδαίου МП 26 с, Ин Бг, вел веч, 1 стх Гв; и҆ пред̾ него̀ прїидо́ста і҆а́кѡвъ и҆ і҆ѡа́ннъ, сы̑на зеведе́ева, глагѡ́люща: ᲂу҆чт҃лю, хо́щева, да, є҆́же а҆́ще про́сива, сотвори́ши на́ма *в Син. пер.* Тогда подошли к Нему сыновья Зеведеевы Иаков и Иоанн и сказали: Учитель! мы желаем, чтобы Ты сделал нам, о чём попросим Ζεβεδαίου Библ Мк 10.35 | ѻ҆́ба сы̑на зеведе́ѡва Ζεβεδαίου Библ Мф 26.37 ‖ зеведе́евы сыновья Зеведея; *в роли сущ.; об апп. Иакове и Иоанне*: притеце́мъ къ петрꙋ̀ и҆ къ зеведе́евымъ, и҆ вкꙋ́пѣ со ѻ҆́нѣми ѳ҃авѡ́рскꙋю го́рꙋ достигнемъ, да ви́димъ съ ни́ми сла́вꙋ бг҃а на́шегѡ *в пер. Тимр.* Поспешим к Петру и к сынам Зеведеевым и вместе с ними Фаворской горы достигнем, чтобы увидеть

с ними славу Бога нашего Ζεβεδαίου М 6 ав Преобр, утр, ик по 6 п 2 к.

◇ **ї҆а́кѡвъ зеведе́овъ** Иаков Зеведеев; *апостол из 12-ти, брат ап. Иоанна Богослова;* ‖ **сы́нъ зеведе́евъ** сын Зеведея; *об ап. и ев. Иоанне Богослове* ‖ **сы҆на зеведе́ѡва; дѣ́ти зеведе́ѡвы** два сына Зеведея; *об апп. Иакове и Иоанне.*

Зеве́й, зеве́а *м. имя собств.* Зевей; *один из вождей Мадиамского народа, убитых людьми Гедеона*: положѝ кнѧ҃зи и҆́хъ ꙗ҆́кѡ ѻ҆ри́ва и҆ зи́ва, и҆ зеве́а и҆ салма́на, всѧ҃ кнѧ҃зи и҆́хъ Ζεβεέ Пс 82.12; и҆ побѣго́ста зеве́й и҆ салма́нъ: и҆ гна̀ вслѣ́дъ и҆́хъ, и҆ поима̀ ѻ҆́ба царѧ҃ мадїа҃млѧ, зеве́а и҆ салма́на, и҆ ве́сь по́лкъ и҆́хъ смѧтѐ (*в Син. пер.* и весь стан привел в замешательство) Ζεβεέ, τὸν Ζεβεέ Суд 8.12 | и҆ речѐ зеве́й и҆ салма́нъ Ζεβεὲ Суд 8.21.

Зеви́нъ, зеви́на *м. канонич. имя собств.* Зевин: зеви́нъ, февру́а́рїа ѯ҃г Ζεβήν Трб Мес.

Зеле́йный *прил.* ◇ **вертогра́дъ зеле́йный** зеленый сад, огород: є҆́сть бо землѧ̀, на ню́же вы̀ и҆́дете та́мѡ наслѣ́дити ю҆̀, не ꙗ҆́кѡ землѧ̀ є҆гѵ́петска є҆́сть, ї҆̀ню́дѹже и҆зыдо́сте, є҆гда̀ сѣ́ютъ сѣ́мѧ и҆ напла́ѧютъ ю҆ нога́ми свои́ми, а҆́ки вертогра́дъ зеле́йный *в Син. пер.* Ибо земля, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею, не такова, как земля Египетская, из которой вышли вы, где ты, посеяв семя твое, поливал ее при помощи ног твоих, как масличный сад κῆπον λαχανείας Втор 11.10.

Ср. зеле́ный, вертогра́дъ ѕе́лїй.

Зеленѣ́тисѧ, зеленѣ́юсѧ, зеленѣ́ешисѧ *неперех.* становиться зеленоватым, приобретать зеленый оттенок: и҆ ѹ҆́зритъ жре́цъ ꙗ҆́звѹ, и҆ се̑, ꙗ҆́звѧ на стѣна́хъ до́мѹ ѹ҆до́лїѧ зеленѣ́ющїасѧ и҆лѝ червленѣ́ющїасѧ... и҆зше́дъ жре́цъ и҆з̾ до́мѹ къ двє́ремъ до́мѹ, и҆ ї҆̀лѹчи́тъ жре́цъ до́мъ на се́дмь дні́й *в пер. РБО* Если священник увидит, что пятна на стенах — зеленоватые или красноватые... пусть он выйдет на порог и велит, чтобы семь дней никто не входил в этот дом χλωριζούσας Лев 14.37–38.

Зелене́цкїй *прил.* ◇ **зелене́цкїй чѹдотво́рецъ** Зеленецкий чудотворец; *о прп. Мартирии Зеленецком, основателе Зеленецкого Троицкого монастыря в Зеленой пустыни (ныне пос. Зеленец Волховского района Ленинградской обл.)*: ноє́мврїа ві҃ и҆ ма́рта а҃. мл҃тва прп҃бномѹ мартѹ́рїю, зелене́цкомѹ чѹдотво́рцѹ Млв молб, свв, 11 н и 1 мр, прп Мартирию Зеленецкому, млв, надп ‖ **мартѹ́рїй зелене́цкїй** Мартирий Зеленецкий: мартѹ́рїѧ зелене́цкагѡ ТЦ 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 мла лит.

Зеле́ный, зе́ле́нъ *прил.* **1.** зеленый; зеленоватый; зеленеющий: и҆ бѹ́детъ ꙗ҆́кѡ дре́во насажде́нное при вода́хъ... и҆ бѹ́детъ на не́мъ стѣ́блїе зеле́но (‘зеленые листья’), и҆ во вре́мѧ бездо́ждїѧ не ѹ҆стра́шитсѧ и҆ не преста́нетъ твори́ти плода̀ ἀλσώδη Иер 17.8; зла́то же ѻ҆́ныѧ землѝ до́брое: и҆ та́мѡ є҆́сть а҆н҃ѳ҃ра҃ѯъ и҆ ка́мень зеле́ный *в Син. пер.* И золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс (букв. ‘камень светло-зеленый’) πράσινος Быт 2.12; и҆ ꙗ҆ви́тсѧ ꙗ҆́звѧ зеле́на и҆лѝ червленѹ́ѧсѧ на ко́жи, и҆лѝ на ри́зѣ... и҆лѝ на всѧ́комъ дѣ́лѣ ко́жанѣмъ, ꙗ҆́звѧ прокажє́нїѧ є҆́сть, и҆ пока́жетъ жерцѹ̀ *в Син. пер.* И пятно будет зеленоватое или красноватое на одежде, или на коже... или на какой-нибудь кожаной вещи, — то это язва проказы: должно показать ее священнику χλωρίζουσα Лев 13.49 | травы́ бо зеле́ны не бѹ́детъ χλωρὸς Ис 15.6; травѹ̀ зеле́нѹ χλωρὸν Быт 1.30; на травѣ̀ зеленѣ̀ ἐπὶ τῷ χλωρῷ Мк 6.39 (ЕвСл, Библ) ‖ зе́ле́но зеленое растение; *в роли сущ.*: же́злъ ѹ҆ѯ҃ѡ мѡѷсе́овъ дре́вле въ ѕмїю, а҆арѡ́новъ же

же́злх вх зе́лено преложи́сѧ, и҆ процвѣтѐ ли́ствїе: непло́дное же и҆зсо́хшее соборище законопрестꙋ́пное, вх непло́днꙋю преложи́сѧ смоко́вницꙋ *в пер. Тимр.* Прежде жезл Моисея превратился в змею, а жезл Аарона, бесплодный и высохший, стал зеленеть и листья пустил; беззаконная же синагога обратилась в бесплодную смоковницу εἰς χλωρόν ТП Вел пн, повеч, трипесн 9-5; не ѡ҆ста́сѧ зеле́но ничто́же на дре́вѣхх и҆ во все́й травѣ̀ по́льнѣй, по все́й земли̑ є҆гѵпетстѣ́й *в Син. пер.* не осталось никакой зелени ни на деревах, ни на траве полевой во всей земле Египетской χλωρὸν Исх 10.15.

◇ **трава̀ зеле́на(ѧ)** зеленая трава.

2. незрелый; *о плодах*: ꙗ҆́коже гро́здїе зеле́ное вре́дѧ зꙋбѡ́мх и҆ ды́мх ѻ҆чи́ма, та́кѡ законопрестꙋпле́нїе творѧ́щымх є҆̀ *в пер. Юнг.* Как зеленый виноград вреден для зубов и дым для глаз, так и беззаконие для делающих его ὄμφαξ Притч 10.26.

3. ♦ **ко́нстх зеле́ный** Констанций Хлор; *имя римского императора (лат. Constantius Chlorus)*: се́й бл҃же ро́домх а҆нтїохі́анинх, во́инх бы́вх при ко́нстѣ зеле́номх, ѻ҆тцѣ̀ ст҃а́гѡ и҆ вели́кагѡ цр҃ѧ̀ конста́нти́на Χλωρός Прл 5 ав, мч Евсигния.

Ср. зеле́йный.

ѕе́лїе, ѕе́лїѧ *с.* **1.** травянистое растение, трава, зелень: мл҃тва, є҆́же ѡ҆ст҃и́ти како́е ли́бо бл҃гово́нное ѕе́лїе *в пер. Адам.* Молитва на освящение какой-либо благоухающей травы Трб 1 ч 35 г, млв осв травы, надп; со ѡ҆прѣснѡ́ки и҆ сх го́рькимх ѕе́лїемх да снѣда́тх ю҆̀ ‘С пресным хлебом и горькими травами пусть съедят ее (пасху, т.е. пасхального ягненка)’ ἐπ’ ἀζύμων καὶ πικρίδων Числ 9.11; не ревнꙋ́й лꙋка́внꙋющымх, нижѐ завѝди творѧ́щымх беззако́нїе. занѐ ꙗ҆́кѡ трава̀ ско́рѡ и҆зсѣꙋ́тх, и҆ ꙗ҆́кѡ ѕе́лїе сла́ка ско́рѡ ѿпадꙋ́тх *в пер. РБО* Не завидуй злодеям, пусть не волнуют тебя удачи злых. Как трава, они скоро будут скошены, словно зелень полей — увянут λάχανα Пс 36.1–2.

2. растительная пища, овощи: ѻ҆́бх бо вѣ́рꙋетх ꙗ҆́сти всѧ̑, а҆ и҆знемога́й ѕе́лїѧ да ꙗ҆́стх *в пер. РБО* Один верит, что можно есть всё, а другой, у кого вера слаба, ест одни овощи λάχανα Рим 14.2; немоществꙋ́ющымх же вх вѣ́рѣ и҆ дꙋ́шѣ, воздержа́нїе мно́жае поле́зно є҆́сть ѿ снѣ́дей, и҆̀мже ѕе́лїе ꙗ҆́сти повелѣ̀ а҆пⷭ҇лх, за є҆́же не вѣ́ровати и҆̀мх ѿ бг҃а сохранє́нымх бы́ти *в пер. Говор.* Немощным же в вере воздержание от снедей более полезно и Апостол таковым повелел «зелье ясти» (Рим 14.2), так как они не веруют, что Бог сохранит их Добр, прп Григория Синаита Наставления, 6.

◇ **вертогра́дх ѕе́лїй** то же, что вертогра́дх зеле́йный (*см.* зеле́йный): и҆ речѐ а҆ха́вх кх навꙋ́ѳе́ю, глаго́лѧ: да́ждь мѝ вїногра́дх тво́й, и҆ бꙋ́детх мѝ во вертогра́дх ѕе́лїй (*в Син. пер.* отдай мне свой виноградник; из него будет у меня овощной сад), ꙗ҆́кѡ бли́з є҆́сть се́й до́мꙋ моегѡ̀ εἰς κῆπον λαχάνων 3 Цар 21.2.

3. лекарственные растения; тра́вы как лекарство: повели́тх же и҆гꙋ́менх храни́тельникꙋ всѧ́ко потре́бное дарова́ти: пре́жде кꙋпи́ти, и҆ полага́ти ме́дх, и҆ грꙋзи́ти ѕе́лїе сꙋше́ное, вїно̀, слѝвы, смѡ́квы, є҆ли́кѡ вра́чеви ѹ҆го́дно. є҆ли́ки же сꙋ́ть вх монастырѣ̀ мона́хи, и҆ли̑ бѣ́льцы, недꙋ́гомх ѡ҆держи́ми бꙋ́дꙋтх, всѧ̑ ѹ҆́бѡ ѕе́лїѧ подава́ти и҆̀мх Тип 46 г, О больнице.

Ср. бы́лїе, зла́кх, трава̀.

ѕѣ́лнѣ *см.* ѕѣ́льнѣ.

ѕѣ́лнѡ *см.* ѕѣ́льнѡ.

ѕѣ́лный *см.* ѕѣ́льный.

ѕѣлѡ̀ *нареч.* **1.** очень, крайне, чрезвычайно, сильно: бг҃х на́мх прибѣ́жище и҆ си́ла,

помо́щникѫ вѫ ско́рбехѫ ѡ҆брѣ́тшихѫ ны̀ ѕѣлѡ̀ (*в пер. Юнг.* в тяжких скорбях, постигших нас) σφόδρα М 24 д, навеч Рожд, пс 45.1; низвлеко́мь є҆́смь ѕѣлѡ̀ поползнове́нїемѫ неразꙋ́мнымѫ кѫ дѣ́анїю лꙋка́вагѡ грѣха̀ моегѡ̀ ‘Сильно тянет вниз меня неразумное желание делать мой лукавый грех’ О 7 гл вс, повеч, к 9-2; сме́рть... прише́дши не ѕѣлѡ̀ по́здно, но ско́рѡ и҆ самовла́стно, восхи́тивши тѧ̀, ѡ҆ста́вила є҆́сть на́сѧ си́рыхѫ (‘Смерть... придя не очень поздно, но скоро и с высшей властью, забрав тебя, оставила нас сиротами’) МС 15 н, прп Паисия Нямецкого, утр, 2 к 4-2.

♦ **мно́жество ѕѣлѡ̀** большое количество: собере́тѧ кре́пость всѣ́хѫ люді́й ѡ҆́крестѫ, зла́то и҆ сребро̀ и҆ ри̑зы во мно́жество ѕѣлѡ̀ εἰς πλῆθος σφόδρα Зах 14.14.

◇ **ве́лїй/вели́кѫ ѕѣлѡ̀** очень большой ‖ **до́брѫ ѕѣлѡ̀** очень красивый ‖ **ѕѣлѡ̀ ѕѣлѡ̀** очень-очень, чрезвычайно: вода́ же возмога́ше ѕѣлѡ̀ ѕѣлѡ̀ на земли̑: и҆ покры̀ всѧ̑ го́ры высѡ́кїѧ *в пер. Юнг.* И чрезвычайно прибывала вода на земле, и покрыла все горы высокие σφόδρα σφοδρῶς ТП 3 чт, веч, 1 пар: Быт 7.19; была̀ є҆сѝ добра̀ ѕѣлѡ̀ ѕѣлѡ̀, и҆ ᲂу҆пра́вилаѧ є҆сѝ на ца́рство *в пер. РБО* Ты стала прекрасна, достойна звания царицы σφόδρα Иез 16.13 ‖ **ѕѣлѡ̀ ра́нѡ** очень рано ‖ **мно́гѫ ѕѣлѡ̀** очень многочисленный ‖ **мно́гѡ ѕѣлѡ̀** очень много ‖ **разгнѣ́ватисѧ ѕѣлѡ̀** сильно разгневаться ‖ **ᲂу҆боѧ́тисѧ ѕѣлѡ̀** очень испугаться.

2. полностью, совершенно, совсем: ты̀ заповѣ́далъ є҆сѝ за́пѡвѣди твоѧ̑ сохрани́ти ѕѣлѡ̀ (*в пер. Юнг.* хранить твердо) σφόδρα Пс 118.4; свидѣ̑нїѧ твоѧ̑ ᲂу҆вѣ́ришасѧ ѕѣлѡ̀ *в Син. пер.* Откровения Твои несомненно верны σφόδρα Пс 92.5; чꙋ́дна дѣла̀ твоѧ̑, и҆ дꙋ́ша моѧ̀ зна́етъ ѕѣлѡ̀ (*в Син. пер.* душа моя вполне сознает это) σφόδρα Пс 138.14. ‖ *в препозиции к глаголу*: ѡ҆ тебѣ̀ вл҃ко, подвиза́всѧ ли́кѫ ѻ҆тє́цѫ, твоѧ̑ врагѝ ѕѣлѡ̀ побѣдѝ *в пер. Тимр.* За Тебя, Владыка, борьбу веду́щий сонм отцов полностью Твоих врагов обезоружил ἄγαν ТЦ 7 вс по Пасх, Никеи, утр, 2 к 4-3 ‖ *в составе конструкции с дательным самостоятельным*: и҆ ᲂу҆́трѡ но́щи сꙋ́щи ѕѣлѡ̀, воста́вѫ и҆зы́де (‘И ранним утром, когда была совсем ночь (греч. *букв.* ‘рано ночью очень’), встав, [Он] вышел’), и҆ и҆́де вѫ пꙋ́сто мѣ́сто λίαν ЕвСл Мк 1.35; и҆ ᲂу҆́трѡ, но́щи сꙋ́щей ѕѣлѡ̀, воста́вѫ и҆зы́де λίαν Библ Мк 1.35.

3. еще, гораздо; самый; *при прилагательном в сравнительной степени*: лꙋ́чше бо лꙋка́вѡ пещи́сѧ томꙋ̀, и҆ ѿ бж҃е́ственныхѫ веще́й и҆ разꙋмѣ́нїй пра́здну бы́ти, не́жели твори́ти и҆на̑ѧ ѕѣлѡ̀ гѡ́ршаѧ си́хѫ ‘Ведь лучше лукаво заботиться о том и быть далеким от божественных вещей и понятий, чем творить иное, гораздо хуже того’ Добр, Петр Дамаскин, 2 кн, 8 слово; возра́дꙋемсѧ, ви̑дꙋ зра́ще: кѫ ѕѣлѝ бо лꙋ́чшей и҆ бж҃твенне́й сѣ́ни, ꙗ҆́кѡ мт҃рь сїю̀ во ст҃а̑ѧ ст҃ы́хѫ хр҃то́сѧ преста́ви *в пер. Тимр.* Возрадуемся... взирая на Богородицу; ибо Христос переселяет Ее, как Матерь, в гораздо лучшую и божественнейшую скинию, во Святое Святых λίαν М 15 ав Усп, утр, 2 к 9-1; бы́сть ꙗ҆́кѡ тро́сть скоропи́сца, и҆́стиннѡ бг҃осло́вный ѧ҆зы́кѫ твоѝ, добропи́шꙋщїй разꙋмѣ́нїе и҆́стинное, и҆ зако́нѫ ѕѣлѡ̀ новѣ́йшїй, на скрижа́лѣхѫ, бг҃осло́ве, серде́цѫ на́шихѫ ‘Был как перо искусного писца истинно проповедающий Бога язык твой, прекрасно пишущий истинное учение и самый новый закон на скрижалях сердец наших, о Богослов (ср. Пс 44.2, Исх 32.15)’ καινότατον МП 26 с, Ин Бг, утр, 3 к 6-1.

Ср. до ѕѣла̀, ѕѣ́льнѣ, ѕѣ́льнѡ.

ѕѣлолѣ́потный *прил.* ◇ **свѣти́льникѫ ѕѣлолѣ́потнѣ́йшїй** прекраснейший светильник; *о мученице*: несквѣ́рное зерца́ло бж҃твенныхѫ разꙋмѣ́нїй тебѣ̀

самꙋ́ю ᲂу҆стро́ивши, ꙗ҆́кѡ свѣти́льникъ ѕѣлолѣ́потнѣ́йшїй страда́лицъ посредѣ̀, мч҃ница, возсїя́ла є҆сѝ ‘Став сама по себе чистым зеркалом, ясно отражающим божественные разумения, ты, мученица, подобно прекраснейшему светильнику просияла среди страдалиц’ φωστὴρ ἀριπρεπέστατος М 16 с, вмц Евфимии, утр, 2 к 4-1.

ѕѣломвле́нный *прил.* ◇ ѕѣломвлє́нная ча̑да блистательные дети: софі́ина ѕѣломвлє́нная и҆ свѣ̑тлаѧ ча̑да поѝ ἀρίδηλα М 17 с, мцц Софии, Веры, Надежды, Любови, утр, 2 к, краегр.

ѕѣ́льнѣ *и* **ѕѣ́лнѣ** *нареч.* **1.** сильно, с силой: вл҃чце мі́ра бц҃е, помози́ ми, прелꙋка́вый вра́гъ поглоща́етъ мѧ̀ ѕѣ́льнѣ, лю́тыми воспоминанїи и҆ помышлє́нїи, ꙗ҆̀же ѿ бг҃а мѧ̀ разлꙋча́ютъ ‘Владычица мира Богородица, помоги мне: подлейший враг меня сильно одолевает тягостными воспоминаниями и помыслами, которые отлучают меня от Бога’ М 17 мр, прп Макария Калязинского, утр, 2 к 4-бгр; и҆лѝ си́ла водна́ѧ текꙋ́щи ѕѣ́лнѣ, и҆лѝ шꙋ́мъ ѕѣ́лный низпа́дающихъ ка́менїй... разслабла́хꙋ ѻ҆́ныхъ ᲂу҆страша́юще *в Син. пер.* Или сила быстро текущей воды, или сильный треск низвергающихся камней... всё это, ужасая их, повергало в расслабление βίᾳ Прем 17.17–18 | ѕѣ́льнѣе Добр, св Кассиана Римлянина О 8 страстных помыслах, 4.

2. очень, в сильной степени: рыда́ю ѕѣ́льнѣ за не́мощь мы́сли моеѧ̀, ка́кѡ не хотѧ̀ страждꙋ̀ нево́льное воистиннꙋ̀ и҆змѣне́нїе; *в пер. И. Лов.* Горько рыдаю о немощи моего разума: каким образом я, не желая, подвергаюсь по истине невольному изменению? σφόδρα О 8 гл вс, плнщ, к 5-2; гони́вше же и҆́хъ ѕѣ́лнѣ, возврати́шасѧ ѿ вре́мене заключе́ни *в Син. пер.* Преследовали их на значительное расстояние и возвратились, будучи остановлены временем *в греч. иначе* 2 Макк 8.26; нигдѣ́же слы́шимъ гдⷭ҇а ꙗ҆рѧ́щасѧ, и҆ ѕѣ́льнѣ гнѣ́вающасѧ на согрѣша́ющихъ, но кро́тка и҆ долготерпѣли́ва *в пер. Пол.* Нигде мы не слышим, чтобы Господь являл Свою ярость и сильно гневался на грешников, но, напротив, везде видим Его кротким и долготерпеливым Алф 3 ч 3.4 | ѕѣ́льнѣе ТП Вел чт, утр, синакс.

Ср. до ѕѣла̀, ѕѣлѡ̀, ѕѣ́льнѡ, преѕѣ́лнѣ.

ѕѣ́льнѡ *и* **ѕѣ́лнѡ** *нареч.* **1.** то же, что ѕѣ́льнѣ в знач. 1 (*см.*): є҆да̀ ᲂу҆клони́тсѧ вода̀ ѕѣ́лнѡ вѣ́тромъ носи́мѧ; βιαίως Иер 18.14.

2. то же, что ѕѣ́льнѣ в знач. 2 (*см.*): ᲂу҆мили́нїѧ вре́мѧ по́стное ны́нѣ ѡ҆брѣ́тше, воспла́чимъ ѕѣ́льнѡ и҆ воздохне́мъ, и҆ воздѣжи́мъ рꙋ́цѣ ко є҆ди́номꙋ и҆зба́вителю: є҆́же сп҃сти̑ дꙋ́шы на́шѧ сфодрѡ̃с ТП 2 пн, утр, 2 трипесн 1-2.

Ср. до ѕѣла̀, ѕѣлѡ̀, преѕѣ́льнѡ.

ѕѣ́льный *и* **ѕѣ́лный**, ѕѣ́ленъ *прил.* **1.** сильный, мощный; великий по силе, степени: не мо́жетъ пра́въ и҆ и҆́стиненъ ра́зꙋмъ, ᲂу҆до́бь въ дꙋ́шꙋ бы́ти ᲂу҆глꙋбле́нъ, ꙗ҆́ще не до́лгимъ вре́менемъ, и҆ ѕѣ́лнымъ трꙋдо́мъ, и҆ по́двигомъ *в пер. Пол.* Правый и истинный разум не может быть удобно углублен в душу без великого и долговременного труда и подвига Алф 1 ч 3.3; па́че же по́йте на нѧ̀, ѻ҆ба́че не злопо́мнѧще, и҆ є҆́же къ бг҃ꙋ повинове́нїе ва́ше ѕѣ́лнѣе проти́вѡ поста́вите и҆̀мъ ‘Лучше на них (насмешников) реагируйте пением, но без злопамятства, и противопоставьте им ваше бо́льшее повиновение Богу’ Добр, прп Иоанна Карпафского 100 увещательных глав, 94 | фі҃лѡ́нъ... и҆̀же і҆ꙋде́ѡвъ глаго́лати ѕѣ́льнѣйшїй ЕвСл, жит ев Марка; повинове́нїе ѕѣ́лнѣе Добр, прп Иоанна Карпафского 100 увещательных глав, 94 ‖ именитый, знаменитый; *с именем собств.*: че́сть добродѣ́телей мака́рїй вели́кїй, гра́дскїй же, бл҃гочести́вѧ и҆мѣ́нїе. проповѣ́дуетсѧ сѧ си́ми ма́рки ѕѣ́льный *в пер. Тимр.*

Доблестей почетный дар — Макарий великий, а Городской — благочестия имение. Провозглашается с ними Марк знаменитый ὁ πάνυ ТП Сырн сб, утр, к 4-5.

◇ **бꙋ́рѧ ѕѣ́льна(ѧ)** великая буря: бг҃ъ ꙗ҆́вѣ прїи́детъ, бг҃ъ на́шъ, и҆ не премолчи́тъ: ѻ҆́гнь пред̾ ни́мъ возгори́тсѧ, и҆ ѡ҆́крестъ є҆гѡ̀ бꙋ́рѧ ѕѣ́лна *в пер. Бир.* Бог въяве придет, Бог наш, и не в безмолвии; огонь пред Ним возгорится, и окрест Него буря великая καταιγὶς σφόδρα ПсСл пс 49.3 ‖ **вода̀ ѕѣ́льна(ѧ)** бурная вода: посла́лъ є҆сѝ дх҃а твоего̀, покры̀ ѧ҆̀ мо́ре, погрѧзо́ша ꙗ҆́кѡ ѻ҆́лово въ водѣ̀ ѕѣ́лнѣй є҆ν ὕδατι σφοδρῷ Исх 15.10 ‖ **ѕѣ́льное воздержа́нїе** строгое воздержание: ѿ ю҆ности ꙗ҆́кѡ свѣти́льникъ возсїѧ́лъ є҆сѝ, блже́нне, ѕѣ́льнымъ воздержа́нїемъ ᲂу҆мертви́въ плотска̑ѧ взыграні̑ѧ М 29 м, блж Иоанна Устюжского, утр, сед по 1 стихсл.

2. тяжкий, лютый: ѡ҆ста́вльшїисѧ же въ гла́дъ ѕѣ́льный впадо́ша, ꙗ҆́кѡ и҆ пло́темъ человѣ́чскимъ прикоснꙋ́тисѧ, и҆ ка́лъ мѣси́ти и҆ ꙗ҆́сти *в пер. ПСТГУ* Те же, кто уцелели, так страдали от голода, что за человеческое мясо принялись да нечистоты с закваской замешивали и ели ТП 5 сб, утр, синакс; бл҃годарю̀ тѧ̀ гдⷭ҇а моего̀, благода́телѧ преще́драго, ꙗ҆́кѡ ни въ че́мже мѧ̀ скꙋ́дна ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ... не налега́ютъ мѧ̀ ца̑рскїѧ ѕѣ́льныѧ да̑ни Алф стихсл 5.9 ‖ *в роли сущ.* трудность: побѣжда́ютъ всѧ́кими ѡ҆́бразы лꙋ́чшаѧ: вели́кїй бо во страда́льцѣхъ въ весе́лїе и҆змѣни̑ вре́меннꙋю ско́рбь (*в пер. Тимр.* Всеми способами побеждает лучшее: ведь великий среди страдальцев в веселие изменил временную скорбь), ст҃а́гѡ ѕѣ́льное поста̀ ѡ҆брати́въ во ѡ҆слабле́нїе (*в пер. Сед.* силу (трудность) поста превратив в облегчение) ТП 1 сб, утр, 1 к 3-2.

◇ **ѕѣ́льнаѧ болѣ́знь** тяжелая болезнь: и҆ разболѣ́сѧ а҆́са... нога́ма, болѣ́знїю ѕѣ́лнѣйшею: и҆ нижѐ въ не́мощи своє́й взыска̀ гдⷭ҇а, но врачє́въ *в греч. иначе* 2 Пар 16.12.

ѕѣ́льство, ѕѣ́льства *с.* сила ◇ **ѕѣ́льство мꙋ́къ** сила мучений, тяжкие муки: преплы́вше немо́кренно мꙋ́къ ѕѣ́льство, и҆ го́рькое волне́нїе, бж҃е́ственнїи страда́льцы, ѡ҆кормле́нїемъ сп҃се́нїѧ наде́жды, и҆ къ вы́шнемꙋ ᲂу҆стреми́шасѧ прistáнищꙋ, всѧ́кагѡ весе́лїѧ и҆сполнѧ́еми ‘Божественные страдальцы, преодолевшие невредимыми тяжкие муки и сильную бурю под кормчим управлением надежды на спасение, устремились к небесной гавани, преисполненные радости’ βασάνων τὸ σφοδρόν О 1 гл вт, утр, 1 к 4-2 мчнч ‖ **ѕѣ́льство печа́ли** сила печали: ны́нѣ ѕѣ́льствомъ печа́ли ѡ҆бѧ́тъ є҆́смь дв҃о, крѣ́пость мою̀ всю̀ разсла́бивъ, и҆ ве́сь на земли̑ ни́цъ лежꙋ̀ ‘Ныне сильной печалью я охвачен, о Дева, растеряв все мои силы, и лежу ничком на земле’ О 7 гл пт, повеч, к 3-4 н.

земледѣ́ланїе, земледѣ́ланїѧ *с.* **1.** земледелие; *перен.* возделывание: вѣ́ры гро́здъ, бж҃ѣ́ственнымъ земледѣ́ланїемъ твои́мъ, ѻ҆́че, воспита́лъ є҆сѝ, и҆ въ точи̑лъ вложи́лъ є҆сѝ, и҆ и҆згне́лъ є҆сѝ трꙋ́ды̑ ѡ҆бꙋче́нїѧ, и҆ ча́шꙋ и҆спо́лнивъ дх҃о́внꙋю воздержа́нїѧ, веселѝши сердца̀ па́ствы твоеѧ̀ ‘Веры плоды своим боговдохновенным возделыванием ты возрастил, и в давильню положил, и сок выжал подвижническими трудами, и, наполнив воздержанием духовную чашу, веселишь сердца́ твоего стада’ М 30 мр, Ин Леств, утр, к 5-2; ѡ҆ладенѣ́вшыѧ дꙋше́вныѧ, златоꙋ́сте, нн҃ы премꙋ́дрымъ земледѣ́ланїемъ слове́сѣ и҆зчи́стилъ є҆сѝ, мꙋ́дре, и҆ плодоно́сны показа́лъ є҆сѝ ‘Пришедшие в запустение нивы душевные, о мудрый Златоуст, ты очистил мудрым словесным трудом и сделал плодовитыми’ γεωργίᾳ М 13 н, Ин Злат, утр, 2 к 3-3.

2. *перен.* земля для возделывания, поле, земельные угодья: и҆́же ᲂу҆твержда́етсѧ на лжа́хъ, се́й пасе́тъ вѣ́тры... ѡ҆ста́ви во

пꙋтѝ своегѡ̀ вїногра́да, вх стезѧ́хх же своегѡ̀ земледѣ́ланїѧ заблꙋ́дѝ *в пер. Юнг.* Кто утверждается на лжи, тот пасет ветры... Ибо он оставил пути своего виноградника и заблудился с тропинок своего поля τοῦ... γεωργίου Притч 9.12; земледѣ́латели же па́ки, и҆ земледѣ́ланїемх, ᲂу҆чи́телей и҆ ᲂу҆чи́мыхх наре́кх, ѕѣлѡ̀ мꙋ́дрѣ ꙗ҆вла́етх. О҆́выхх ᲂу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆ра́тасвх и҆ сѣ́ѧтелей бж҃е́ственнагѡ сло́ва: О҆́выхх же ꙗ҆́кѡ зе́млю добродѣ́телей плодоно́снꙋ, тꙋ́чнꙋ и҆ благокла́снꙋ *в пер. Говор.* [апостол Павел,] назвав учителей земледелателями, а учимых — нивою возделываемой, явно представляет тех оратаями и сеятелями Слова Божия, а этих тучной землею добродетелей, богато плодоносной Добр, прп Григория Синаита, Главы о заповедях, 93.

3. *перен.* плоды трудов: ꙗ҆́коже нѣ́кѧ земла̀ блага́ѧ, и҆ доброплодна́ѧ и҆́стиннѡ бы́лх є҆сѝ, ра́ломх го́рькихх мꙋ́кх раздроблѧ́емь, мꙋ́дре, многокла́сное зижди́телю приносѧ̀ земледѣ́ланїе γεώργιον М 27 н, вмч Иакова Персянина, утр, к 5-1.

Ср. земледѣ́лїе, земледѣ́льство.

Земледѣ́латель, земледѣ́лателѧ *м.* **1.** земледелец: посрами́шасѧ земледѣ́лателє. пла́читесѧ, се́ла, по пшени́цѣ и҆ по ꙗ҆чме́ни, ꙗ҆́кѡ поги́бе ѡ҆ки́манїе ѿ ни́вы *в пер. Юнг.* Устыдились земледельцы, плачьте, поля, о пшенице и ячмене, потому что погибла жатва на ниве οἱ γεωργοί Иоил 1.11; бы́сть... над̾ земледѣ́латєли (‘был начальником над земледельцами’) зе́млю дѣ́лающими є҆здра́й сы́нх хелꙋ́вовх ἐπὶ δὲ τῶν γεωργούντων 1 Пар 27.25–26.

2. *перен.* возделыватель; *на церковном поприще — о преподобных, святителях*: что́ тѧ возименꙋ́емх, прп҃бне; земледѣ́латєлѧ безсме́ртныхх, блѧ́же́нне, садѡ́вх, садодѣ́латєлѧ разꙋ́мнагѡ раѧ̀ вѣ́рныхх ‘Как назовем тебя, о преподобный? Возделывателем райских растений, о блаженный, садовником духовного сада верующих’ γεωργόν М 12 н, прп Нила, веч, 2 стх Гв; О҆́ч҃е геѡ́ргїе, бг҃ꙋ содѣ́йственникх бы́вх, ꙗ҆́кѡ і҆ере́й и҆ земледѣ́латель, сторі́чествꙋющїх пло́дх вл҃цѣ, дꙋ́шы приве́лх є҆сѝ ны́нѣ спасе́нныхх сло́вомх твои́мх ‘Отче Георгий, будучи соработником Бога, как священник и труженик на ниве [Христовой], ты сторицею собрал для Владыки плоды — ду́ши ныне спасенных твоим словом’ γεώργιον М 7 апр, прп Георгия еп Мелитинского, веч, 3 стх ‖ *об Иисусе Христе*: земла̀ ꙗ҆̀же тє́рнїе страсте́й печа́льнѣ и҆зрасти́вшаѧ, взыгра́ѧ ликꙋ́й: се́ бо земледѣ́латель безсме́ртный кла́твы и҆зима́ѧ тѧ̀, ны́нѣ прихо́дитх ‘Земля, которая в печали рождала терние страданий, возрадовавшись, ликуй: вот Бессмертный Возделыватель земли, освобождая тебя от проклятия, теперь является’ ὁ γεωργός М 24 мр, предпразд Блгщ, утр, к 3-1; земледѣ́лавх добродѣ́тельми и҆ трꙋ́ды, сѣ́мѧ бж҃твенное вх дꙋша́хх, ѻ҆́тче, вѣ́рныхх посѣ́ѧлх є҆сѝ, и҆ нн҃ѣ сторі́чествꙋющїй кла́сх бж҃е́ственныхх дѣ́лх воздѧ́лх є҆сѝ земледѣ́латєлю и҆ творцꙋ̀ (‘Возделав ниву добродетелью и трудами, ты посеял божественное семя в душах верующих, отче, и теперь ты сторицею вернул плоды божественных дел Создателю земного мира и Творцу’) МС 22 н, прп Симеона и Саввы Хиландарских, утр, к 1-3.

Ср. дѣ́латель, земледѣ́лецх.

Земледѣ́лательный *прил.* ◇ **лопа́та земледѣ́лательнаѧ** ► *перен.* лопата земледельческая; *с лопатой, посредством которой пшеница отделяется от мякины (Мф 3.12), сравниваются христианские учителя и богословы, отделяющие церковное учение от еретических заблуждений*: прп҃бне ѻ҆́ч҃е всече́стне григо́рїе, сѣкі́ра, сѣкꙋ́щаѧ є҆ретїкѡ́вх стремлє́нїѧ... и҆ лопа́та, вои́стиннꙋ земледѣ́лательнаѧ, є҆̀же тѧ́жкое и҆ ле́гкое ᲂу҆че́нїй благоразꙋ́ждаетсѧ...

хр҃та̀ молѝ... спасти̑ ро́дъ на́шъ ‘Преподобный отче, досточтимый Григорий, секира, секущая собрания еретиков, и поистине лопата земледельческая, благодаря которой познаётся важное и легковесное в учениях, моли Христа о спасении нашего рода’ πτύον... γεωργικόν М 10 ян, свт Григория Нисского, веч, 2 стх Гв.

Ср. земледѣлцевъ.

Земледѣлати, земледѣлаю, земледѣлаеши *перех.* **1.** обрабатывать землю: не земледѣланный гро́здъ зача́ѐши, и҆сточа́ющь вїно̀, дв҃о мт҃и, ѡ҆ставле́нїѧ, страсте́й мѧ̀ пїа́нства и҆змѣнѝ, молю́сѧ ‘Зачавшая невозделанный виноград, источающий вино оставления [грехов], о Дева Матерь, молюсь [Тебе]: избавь меня от страсти пьянства’ ἀγεώργητον М 30 окт, мчч Зиновия и Зиновии, утр, к 8-бгр.

2. *перен.* возделывать; *о душе, разуме, учении и т.п.*: сердца̀ вѣ́рныхъ земледѣлѧ̀ ѧ҆зы́комъ твои́мъ, григо́рїе, благоче́стїѧ въ ни́хъ прѣсноцвѣ́тꙋщыѧ и҆зрасти́лъ є҆сѝ плоды̀ бг҃ꙋ ‘Возделывая сердца верующих своим словом, Григорий, ты взрастил в них вечноцветущие плоды Богу’ γεηπονῶν М 25 ян, свт Григория Богослова, вел веч, стх ст сл; земледѣлавъ ни́вꙋ твоегѡ̀ ра́зꙋма, стокра́тный кла́съ прине́слъ є҆сѝ... добродѣте́лей бж҃твенныхъ и҆ и҆сцѣле́нїй ‘Возделав ниву твоего разумения, ты принес сторицею плоды божественных добродетелей и исцелений’ γηπονήσας М 20 ф, прп Льва еп Катанского, утр, к 4-1; мꙋ́дрѣ земледѣлавъ бж҃твенное сѣ́мѧ, и҆ сїѐ ᲂу҆мно́жилъ є҆сѝ, кровѣ́й твои́хъ тече́ньми напои́въ є҆γεώργησας М 23 апр, вмч Георгия, утр, 1 к 7-3.

Ср. земледѣльствовати, дѣлати зе́млю.

Земледѣлецъ, земледѣльца *и* земледѣлца *м.* **1.** то же, что земледѣлатель в знач. 1 (*см.*): долготерпи́те ᲂу҆̀бо бра́тїе моѧ̀, до прише́ствїѧ гдⷭ҇нѧ: сѐ земледѣлецъ жде́тъ чⷭ҇тна́гѡ плода̀ ѿ землѝ, долготерпѧ̀ ѡ҆ не́мъ, до́ндеже прїи́метъ до́ждь ра́нъ и҆ по́зденъ (*в Син. пер.* пока получит дождь ранний и поздний) ὁ γεωργός Иак 5.7; и҆̀ко земледѣ́льцы трꙋда́тсѧ, сѣ́ющіе и҆ сада́щіе: и҆ кора́бленики подо́бнѣ мнѡ́гїѧ бѣ́ды претерпѣва́ютъ Добр, Петр Дамаскин 2 кн, 6 слово | земледѣльцеви Добр, прп Илии Екдика Главизны, 120.

2. землевладелец: лꙋ́чше мꙋ́дрый крѣ́пкагѡ, и҆ мꙋ́жъ ра́зꙋмъ и҆мѣ́й земледѣлца вели́ка ‘Мудрый лучше сильного, и рассудительный человек лучше крупного землевладельца’ γεωργίου Библ Притч 24.5; лꙋ́чше мꙋ́жъ долготерпѣли́въ па́че крѣ́пкагѡ, (и҆ мꙋ́жъ ра́зꙋмъ и҆мѣ́й па́че земледѣлца вели́кагѡ:) Библ Притч 16.32.

Ср. дѣлатель.

Земледѣлїе, земледѣлїѧ *с.* **1.** земледелие: не возненави́ди трꙋ́днагѡ дѣ́ла и҆ земледѣлїѧ ѿ вы́шнѧгѡ со́здана *в Син. пер.* Не отвращайся от трудной работы и от земледелия, которое учреждено от Вышнего γεωργίαν Сир 7.15; лѹ̑сїа ᲂу҆̀бѡ ѿи́де ко царю̀, і҆ꙋде́є же въ земледѣлїи ᲂу҆пражня́хꙋсѧ περὶ τὴν γεωργίαν 2 Макк 12.1.

2. *перен.* возделывание: ᲂу҆ченицы̀ сп҃совы... разсѣ́ѧшасѧ въ концы̀ землѝ, чⷭ҇тно́е проповѣ́данїе правосла́внѣ сѣ́ющіе: ѿ ни́хже прозѧбо́ша бж҃е́ственнымъ земледѣлїе́мъ, и҆ бл҃года́тїю мч҃нкъ вѡ́инства, стра́сть честнꙋ́ю ѡ҆бразꙋ́ющѧ *в пер. Тимр.* Ученики Спасителя... рассеялись по концам земли, священную проповедь православно сея; от них и произросли божественным возделыванием и благодатию мучеников воинства, Христовы страдания священные изображающие γεωργίᾳ ТЦ 9 вс по Пасх, Вс свв, вел веч, 1 стх всем свв; вѣ́ры гро́здъ, бж҃е́ственнымъ земледѣлїе́мъ твои́мъ Ѻ҆тче воспита́лъ є҆сѝ, и҆ въ точи̑ла вложи́лъ є҆сѝ, и҆ воздѣ́лалъ є҆сѝ трꙋ́ды ѡ҆бꙋче́нїѧ, и҆ ча́шꙋ и҆спо́лнь дх҃о́внꙋю воздержа́нїѧ: весели́ши сердца̀ ста́да твоегѡ̀ *в пер. Тимр.* Веры

гроздь твоим боговдохновенным земледелием возрастил ты, и в точила вложил, и выжал трудами подвижничества, и, наполнив духовную чашу воздержанием, веселишь сердца́ ста́да твоего γεωργίᾳ ТП 4 вс Ин Леств, утр, 2 к 5-1.

3. *перен.* земля для возделывания, поле, земельные угодья: бы́ша же є҆мꙋ̀ ско́ти ѻ҆ве́цъ и҆ ско́ти волѡ́въ и҆ земледѣ́лїѧ мнѡ́га γεῶργια Быт 26.14.

Ср. земледѣ́лнїе, земледѣ́льство.

Земледѣ́лцевъ *прил. притяж.* принадлежащий, относящийся к земледельцу: ꙗ҆́коже сѣ́мѧ земледѣ́лца а҆́ще не взы́детъ, и҆лѝ не прїи́метъ дождѧ̀ твоегѡ̀ во вре́мѧ... та́кѡ погиба́етъ подо́бнѣ и҆ человѣ́къ, и҆̀же рꙋка́ма твои́ма созда́нъ бы́сть, и҆ ты̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆́бразъ и҆менова́лсѧ є҆сѝ: поне́же подо́бенъ є҆сѝ є҆мꙋ̀, є҆гѡ́же ра́ди всѧ̑ созда́лъ є҆сѝ и҆ ѹ҆подо́билъ є҆сѝ сѣ́мени земледѣ́лцевꙋ *в Син. пер.* Как семя земледельца, если не взойдет, или не примет вовремя дождя Твоего... погибает: так и человек, созданный руками Твоими, — и Ты называешься его первообразом, потому что Ты подобен ему, для которого создал всё и которого Ты уподобил семени земледельца 3 Езд 8.43–44.

Ср. земледѣ́лательный.

Земледѣ́льство, земледѣ́льства *с.* **1.** то же, что земледѣ́лїе в знач. 1 (*см.*): какова̀ ни́ва, такова̀ и҆ сѣ́мена, и҆ какова̀ цвѣ́ти, такова̀ и҆ пестрѡ́ты̀, и҆ како́въ дѣ́латель, таково̀ и҆ дѣ́ло, како́въ земледѣ́лецъ, таково̀ и҆ земледѣ́льство, поне́же вре́мѧ бѧ́ше вѣ́ка *в Син. пер.* Какова нива, таковы и семена; каковы цветы, таковы и краски; каков делатель, таково и дело; каков земледелец, таково и возделывание; ибо то было время века area 3 Езд 9.17.

2. *перен.* то же, что земледѣ́лїе в знач. 2 (*см.*): вра́гъ... въ желѧ́нїе на́съ влага́етъ є҆́ллинскихъ слове́съ, ѿ ни́хже ѿстꙋпи́хомъ... є҆мꙋ̀же да не повине́мсѧ, да не ѿ ѻ҆́сей своегѡ̀ земледѣ́льства заклꙋ́ждше, вмѣ́стѡ смо́квъ и҆ гро́здїѧ, тѣ́рнїе и҆ волчцы̀ ѡ҆кере́мъ *в пер. Говор.* Враг... влагает в нас... желание заняться эллинскими писаниями, от которых мы отстали. Но не будем слушаться его внушений; чтоб не уклониться от законов и порядков нашего делания духовного, и не собрать, вместо смокв и гроздий виноградных терний и волчцов Добр, прп Иоанна Карпафского, К монахам в Индии, 13.

Ср. земледѣ́лнїе.

Земледѣ́льствовати, земледѣ́льствꙋю, земледѣ́льствꙋеши *перех.* ◇ **Земледѣ́льствовати сердца̀** возделывать сердца́: земледѣ́льствꙋѧ сердца̀, пе́тре, жестѡ́каѧ, благоплѡ́днѣйшаѧ сїѧ̑ совершилъ є҆сѝ, дѣ́лателю тва́ри, ключѝ тебѣ̀ бж҃твенныѧ преда́вшемꙋ, влаза́ти же и҆ рѣши́ти согрѣше́нїѧ ‘Возделывая ниву сердец, Петр, ты совершил это трудное, изобильное плодами [дело] для Творца, передавшего тебе Божественные ключи, чтобы ты имел власть отпускать грехи (ср. Мф 16.19)’ γεωργῶν καρδιῶν М 16 ян, Вериги ап Петра, утр, к 8-1.

Ср. земледѣ́лати.

Землемѣ́рный, землемѣ́ренъ *прил.* ◇ **ѹ҆́же землемѣ́рно** веревка, канат для измерения земли: и҆ во вре́мѧ мно́го пти̑цы и҆ є҆́жеве, сѡвы̀ и҆ вра́нове возгнѣзда́тсѧ въ не́мъ ⟨= сїѡ́нѣ⟩: и҆ возложа́тъ на́нь ѹ҆́же землемѣ́рно пꙋсты́ни ‘И долгое время будут обитать в нём (т.е. в Сионе) птицы и ежи, ибисы и во́роны, и будет протянута по нему веревка для измерения опустошения’ σπαρτίον γεωμετρίας Ис 34.11; и҆ возведо́хъ ѻ҆́чи мои̑ и҆ ви́дѣхъ, и҆ се̑, мꙋ́жъ, и҆ въ рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀ ѹ҆́же землемѣ́рно σχοινίον γεωμετρικόν Зах 2.1.

Земле́ный, зе́мле́нъ *прил.* **1.** принадлежащий земле, относящийся к земле ◇ **бокà земленáѧ** чрево земли, земные недра: сѐ бж҃твенныхъ даро́въ, ѿ бг҃а даровáнныхъ тебѣ́! моты́кою бо моли́твъ твои́хъ, во́дꙋ жи́вꙋ ѿ бокѡ́въ землены́хъ, ѻ҆́че, и҆звелѣ́лъ є҆сѝ. ἐκ λαγόνων τῆς γῆς М 19 ил, прп Дия, утр, 2 к 5 3.

2. земной, относящийся к земному миру (в противоположность небесному); находящийся, живущий на земле: земленыѧ̑ по́двиги прошéдше, нб҃ныѧ прїѧ́ша вѣнцы̀ мч҃ницы и҆́стиннїи ἐπιγείους О 8 гл сб, утр, 2 к 8-1; пр҃то́лъ бг҃ꙋ земле́ный, двéрь же нб҃наѧ ѧ҆ви́лаѧ є҆сѝ приснодѣ́во чт҃аѧ О 3 гл сб, повеч, к БМ 8-2 ‖ *мн.* **Земленáѧ** *в роли сущ.* то, что находится на земле: и҆ на́ гора́ꙋ взы́де гл҃емꙋю малеѧ̀. и҆́же и҆ та́мѡ ѧ҆́кѡ ѕвѣ́здѧ ѧ҆́вльсѧ, и҆ ѡ҆зарѧ́ѧ земленáѧ ‘И взошел на гору, называемую Малея, и там, словно звезда явившись, озаряя то, что на земле’ Прл 7 ил, прп Фомы ‖ человеческий: зра́къ зе́мленъ... прїѧ́ти благоволи́лъ є҆сѝ ‘Ты изволил принять человеческий образ’ βροτείαν М 6 ав Преобр, утр, 1 к 5-1; бж҃їе бг҃ъ сло́во, и҆ско́нїй ѡ҆божи́ти человѣ́ка чт҃аѧ, и҆з̾ тебѐ воплоща́етсѧ, и҆ зе́мленъ ви́дитсѧ βρότός ТП 4 сб, утр, 1 чтрпесн 6-бгр; цр҃ь всѧ́ческихъ тѣ́ло земле́но носѧ̀, прїи́де къ на́мъ въ поко́й свой́, человѣ́ки ѡ҆божи́въ за милосе́рдїе мно́гое ‘Царь всех, имея человеческое тело, пришел к нам [ангелам] в Свой чертог, по Своему великому милосердию даровав людям обожение’ ТЦ трипесн, 7 вт по Пасх, 2-2 ‖ **Земленїи** *в роли сущ.* люди, земные существа: воспрїими́те сїѐ свѣтоно́снїи а҆́гг҃ли; воспо́йте земленїи, вознеси́те гра́дъ бж҃їи цр҃ѧ вели́кагѡ ‘Примите Ее, светоносные ангелы; воспойте, люди, превознесите Град Бога, великого Царя’ Прл 15 ав, Слово на Усп; носѧ̀ начерта́нїе, и҆́же пре́жде вѣ́къ тѧ̀ и҆зрасти́вшагѡ, землены́хъ за милосе́рдїе ны́нѣ не́моцїю ѡ҆бложи́сѧ ‘Нося печать [Отца], произрастившего Тебя в вечности, Ты по милосердию Своему воспринял немощь, свойственную людям’ βροτῶν М 7 ф, попраздн Срет, утр, 1 к 6-2 ѡ҆́блацы свы́ше да кропѧ́тъ сла́дость землены̑мъ, твои́мъ хода́тайствомъ, прест҃аѧ дв҃о ‘Облака с высоты да источают сладость для земных, по Твоим молитвам, Святая Дева’ МО 1 г, служба общ Ис Хс, к 5-бгр.

◇ **а҆́гг҃лъ Земленый** *именование святых; ср.* а҆́гг҃лъ земны́й *(см.* зе́мны́й*)*: преблѧже́нїи ѻ҆тцы̀ на́ши, всемꙋ́ мі́рꙋ свѣтѝла, земленїи а҆́гг҃ли, нб҃нїи человѣ́цы... бл҃года́тїю бж҃їею ѿню́дъ просвѣще́ни бы́ша ‘Отцы наши преблаженные, светила всему миру, земные ангелы, люди небесные совершенно были просвещены божественной благодатью’ ПсСл, Устав хотящим пети Псалтирь.

3. земляной, сделанный или состоящий из земли: сѐй во па́че всѣ́хъ вѣ́сть, ѧ҆́кѡ согрѣши́лѣтъ, ѿ вещестѡ̀ земленáгѡ ѹ҆дѡ́бныѧ къ сокрꙋше́нїю сосꙋ́ды и҆ и҆зваѧ́нїѧ содѣва́ѧй *в Син. пер.* Впрочем такой более всех знает, что он грешит, делая из земляного вещества бренные сосуды и изваяния γεώδους Прем 15.13; недосто́йнѣ же собесѣ́дꙋю бли́жнемꙋ, недосто́йнѣ же земленꙋ́ю настꙋпа́ю пе́рсть ‘Я недостоин беседовать с ближним, я не достоин и на земляной прах наступать’ Млвс, Прич у единоверцев, 16 млв, Симеона Богослова ‖ *перен.* смертный: зе́млени во є҆смы̀ и҆ пе́рстни человѣ́цы, вѣ́рнѡ припа́даемъ къ пречестны̑мъ моще́мъ твои́мъ ‘Мы — смертные люди и тление — с верой припадаем к твоим почитаемым мощам’ М 23 окт, прп Иакова Боровичского, утр, к 4-1; что̀ ры́даѐши, тва́ре, на кр҃тѣ̀ ви́дѧщи и҆ во гро́бѣ, жи́зни да́телѧ ѧ҆́кѡ зе́млена; *в греч. иначе* М 18 д, Отец, 1 к 9-1.

4. находящийся в земле: въ верте́пѣ земленѣ́мъ роди́тисѧ на́съ ра́ди бг҃ъ сы́й и҆зво́лилъ є҆сѝ ‘Ты, будучи Богом, изволил

ради нас родиться в подземном вертепе' ὑπογαίῳ М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, 2 к 4-бгр.

5. *перен.* материальный, вещественный: ве́щно бо сꙋ́щество̀ и҆ тлѣ́нно, и҆ зе́млено невеще́ственнаго ка́кѡ вмѣсти́тѝ, нетлѣ́нїѧ свѣ́томъ ѡ҆дѣва́емаго; 'Ибо вещественное, тленное и материальное существо как может вместить Того, Кто одевается в нетленный свет?' М 26 мр, Собор арх Гавриила, утр, 1 к (БМ) 3-1 ‖ *в роли сущ.* землена́ѧ бренное: бг҃омꙋ́дре ѻ҆́ч҃е, ѡ҆ста́вивъ землены́хъ пристра́стїе, є҆диносе́льникъ вы́шнихъ бы́лъ є҆сѝ слꙋжи́телей 'Умудренный Богом отец, ты, отказавшись от пристрастия к бренному, обитал вместе с небесными служителями' М 1 апр, прп Евфимия Суздальского, утр, к 4-1 ‖ бренный, низменный: ѿ землены́хъ страсте́й плотски́хъ къ нб҃сѝ возне́сѝ мѧ̀, и҆ къ бг҃ꙋ приведѝ О 5 гл чт, повеч, к БМ 1-4 н.

Ср. земноро́дный, зе́мный, зе́мскїй.

Землѧ̀[1], земли̇̀ *ж.* **1.** земля как место обитания людей, земной мир: во всю̀ зе́млю и҆зы́де вѣща́нїе и҆́хъ, и҆ въ концы̑ вселе́нныѧ глаго́лы и҆́хъ є҆ї̑с... τὴν γῆν Пс 18.5; гдⷭ҇и гдⷭ҇ь на́шъ, ꙗ҆́кѡ чꙋ́дно и҆́мѧ твоѐ по всѣ́й земли̇̀ є҆н... τῇ γῇ Пс 8.10; преста́вльшисѧ ѿ земли̇̀, бг҃ꙋ предста́ла є҆сѝ, бг҃ѡ҆ ‘Богородица, Ты, покинув земной мир, предстала перед Богом' М 17 ав, Погр БМ, утр, 1 стат, 11 стих | нб҃сѐ къ землѣ̀ приклоно́вшаѧ М 2 мр, Чуд БМ Державной, вел веч, 1 стх ст ‖ земля как часть вселенной: речѐ бг҃ъ: да бꙋ́дꙋтъ свѣти̑ла на твѣ́рди небе́снѣй, ѡ҆свѣща́ти зе́млю τῆς γῆς Быт 1.14; и҆ да ѡ҆кладаѐтъ ры́бами морски́ми, и҆ пти́цами небе́сными, и҆ ѕвѣ́рьми̇ и҆ скота́ми, и҆ всѣ́ю земле́ю τῆς γῆς Быт 1.26; дв҃а дне́сь пресꙋ́щественнаго рождаѐтъ, и҆ землѧ̀ вертепъ непристꙋ́пномꙋ прино́ситъ *в пер. Адам.* Дева ныне рождает Существующего прежде всего созданного, и земля представляет пещеру Неприступному ἡ γῆ М 25 д Рожд, утр, кнд по 6 п 2 к.

◆ **преиспо́днаѧ земли̇̀** подземный мир, ад: ті́и же всꙋ́е и҆ска́ша дꙋ́шꙋ мою̀: вни́дꙋтъ въ преиспо́днаѧ земли̇̀: предадѧ́тсѧ въ рꙋ́ки ѻ҆рꙋ́жїѧ *в Син. пер.* А те, которые ищут погибели душе моей, сойдут в преисподнюю земли; сразят их силою меча εἰς τὰ κατώτατα τῆς γῆς Пс 62.10; снизше́лъ є҆сѝ въ преиспо́днаѧ земли̇̀ и҆ сокрꙋши́лъ є҆сѝ вере́и вѣ́чныѧ, содержа́щыѧ свѧ̑занныѧ, хрⷭ҇тѐ 'Ты, Христос, сошел в ад и сокрушил вечные врата, за которыми содержались узники' ἐν τοῖς κατωτάτοις τῆς γῆς ТЦ Пасх, утр, к 6-ирм ‖ **со́ль земли̇̀** ▶ избранные, лучшие люди; *в соответствии с Мф 5.13*: вы̀ є҆стѐ со́ль земли̇̀: а҆́ще же со́ль ѡ҆кꙋ́лѣетъ, чи́мъ ѡ҆соли́тсѧ (*в Син. пер.* Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою?); то̀ а҆́лас τῆς γῆς Мф 5.13; сѐ свѣ́тъ ми́ра мі́рꙋ свѣ́титъ, сѐ земли̇̀ со́ль зе́млю ᲂу҆слажда́етъ М 30 ян, Трех свтт, утр, 2 к 3-3.

◇ **коне́цъ/кра́й/послѣ́днаѧ земли̇̀** самые отдаленные области земли: нѣ́сть таковы́ѧ жены̀ ѿ конца̀ да́же до конца̀ земли̇̀ въ красотѣ̀ лица̀ и҆ въ ра́зꙋмѣ словесѐ є҆́ѡс а҆́крꙋ τῆς γῆς Иф 11.21; и҆менова́сѧ и҆́мѧ сла́вы є҆гѡ̀ да́же до кра́ѧ земли̇̀ *в Син. пер.* Славное имя его произносилось до конца земли ἄκρου γῆς 1 Макк 14.10; разꙋмѣ́йте, ꙗ҆зы́цы, и҆ покаѧ́йтесѧ, ᲂу҆слы́шите да́же до послѣ́днихъ земли̇̀ є҆́ѡс є҆σχάτου τῆς γῆς Ис 8.9 ‖ **содѣ́лати спасе́нїе посредѣ̀ земли̇̀** совершить дело спасения на земле; *о Боге*: бг҃ъ же, цр҃ь на́шъ, пре́жде вѣ́ка содѣ́ла сп҃нїе посредѣ̀ земли̇̀ εἰργάσατο σωτηρίαν ἐν μέσῳ τῆς γῆς Пс 73.12; концы̀ земли̇̀ ра́дꙋютсѧ... содѣ́лалъ є҆сѝ спасе́нїе посредѣ̀ земли̇̀, бж҃е, крⷭ҇тъ и҆ воскрⷭ҇нїе М 14 с, Воздв, утр, 6 стх цел.

2. страна, государство, край, земля: гл҃ю ва́мъ, ꙗ҆́кѡ земли̇̀ содо́мстѣй ѿра́днѣе бꙋ́детъ въ де́нь сꙋ́дный, не́же тебѣ̀ γῇ Мф 11.24;

возмꙋ̀ вы̀ ѿ ѧ҆зы̑кѫ и҆ соберꙋ̀ вы̀ ѿ всѣ̑хъ земе́ль, и҆ введꙋ̀ вы̀ въ зе́млю ва́шꙋ є҆к... τῶν γαιῶν, εἰς τὴν γῆν Иез 36.24; ты̀ слы́шалъ є҆сѝ всѧ̑, є҆лѝка и҆ сотвори́ша ца́рїе а҆ссѷрі́йстїи всѣ̑мъ землѣ́мъ таῖς γαῖς 4 Цар 19.11 | нарекѡ́ша и҆мена̀ своѧ̑ на землѧ́хъ є҆пѝ τῶν γαιῶν Пс 48.12; въ зе́млѧхъ на́шихъ... гони́ми бы́ша М 15 н, прп Паисия Нямецкого, утр, 1 к 5-1 ‖ **землѧ̀** *чего-л.* (= место какого-л. действия, состояния) въ зе́млю безстра́стїѧ, въ нб҃ное цр҃ство внидо́сте досто́йнѡ М 5 апр, мчч Феодула и Агафопода, веч, 3 стх Гв; да не прїи́дꙋ въ зе́млю пла́ча, да не ви́ждꙋ мѣ́сто тьмы̀ є҆ἰς γῆν ТП вс Мсп, утр, к 4-4; да́ждь и҆̀хъ въ посмѣ́нїе въ зе́млю плѣне́нїѧ, и҆ не покры́й беззако́нїѧ и҆̀хъ є҆̀ν γῇ Неем 4.5.

◆ **землѧ̀ забве́ннаѧ** страна забвенья: є҆да̀ позна̑на бꙋ́дꙋтъ во тмѣ̀ чꙋ́деса̀ твоѧ̑, и҆ пра́вда твоѧ̀ въ земли̇̀ забве́ннѣй; *в пер. РБО* Разве знают во тьме о Твоих чудесах, в стране забвенья — о правде Твоей? є҆̀ν γῇ є҆πιλελησμένῃ Пс 87.13 ‖ **землѧ̀ ѡ҆бѣтова́нїѧ** страна, завещанная Богом израильскому народу: вѣ́рою прїи́де а҆враа́мъ на зе́млю ѡ҆бѣтова́нїѧ, ꙗ҆́коже на чꙋ́ждꙋ є҆ἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας Евр 11.9; пѧтдеся́тницꙋ же пра́здновахꙋ, въ воспомина́нїе... ка́кѡ мно́гими скорбьмѝ въ зе́млю ѡ҆бѣтова́нїѧ введе́ни бы́ша ТЦ Пятид, утр, синакс ▶ Царство Небесное; *ср. Быт 50.24, Втор 6.18, Суд 2.1, Вар 2.34 и др.*: ты̀ же, ѻ҆́ч҃е, мно́жество мона́шествꙋющихъ въ зе́млю ѡ҆бѣтова́нїѧ раи́скагѡ приве́лъ є҆сѝ М 10 ил, прп Антония Печерского, утр, 2 к 7-2; жезло́мъ си́лы, прошображе́ннымъ мѡѷсе́ю, мо́ре страсте́й пресѣка́юще, дости́гнемъ къ земли̇̀ ѡ҆бѣтова́нїѧ прὸς γῆν τῆς ἐπαγγελίας ТП 4 вт, утр, 1 трипесн 2-2 ‖ **землѧ̀ текꙋ́щаѧ/кипѧ́щаѧ млеко́мъ и҆ ме́домъ; землѧ̀ точа́щаѧ ме́дъ и҆ млекѡ̀** изобильная страна; *о земле обетованной, дарованной Богом Израилю*: а҆́зъ да́мъ ва́мъ ю҆̀ въ притѧжа́нїе, зе́млю текꙋ́щꙋю ме́домъ и҆ млеко́мъ γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι Лев 20.24; и҆ дадѐ на́мъ зе́млю сїю̀, зе́млю кипѧ́щꙋю ме́домъ и҆ млеко́мъ γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι Втор 26.9; та̑ два̀ сꙋ́ща спасе́на бы́ста... ввести̇̀ и҆̀хъ въ наслѣ́дствїе, въ зе́млю точа́щꙋю млекѡ̀ и҆ ме́дъ є҆ἰς γῆν ῥέουσαν γάλα καὶ μέλι Сир 46.10 ‖ **землѧ̀ тмы̀ вѣ́чныѧ** ад: ѿидꙋ̀, ѿиѡ́дꙋже не возвраща́ѧ, въ зе́млю те́мнꙋ и҆ мра́чнꙋ, въ зе́млю тмы̀ вѣ́чныѧ є҆ἰς γῆν σκότους αἰωνίου Иов 10.21–22.

◇ **землѧ̀ живы́хъ/живꙋ́щихъ/живота̀/жи́зни** земля живых; *обитаемая земля, иногда о рае, см.* живы́й: вѣ́рꙋю ви́дѣти бл҃га̑ѧ гдⷭ҇нѧ на земли̇̀ живы́хъ є҆̀ν γῇ ζώντων Пс 26.13; и҆стребѝмъ є҆го̀ ѿ земли̇̀ живꙋ́щихъ, и҆ и҆́мѧ є҆гѡ̀ да не помѧне́тсѧ ктомꙋ̀ а҆πὸ γῆς ζώντων Иер 11.19; да не населѝшисѧ, нижѐ воста́неши на земли̇̀ живота̀ є҆πὶ γῆς ζωῆς Иез 26.20. ‖ **землѧ̀ кро́ткихъ** страна кротких; *место, предназначенное по заповеди блаженства для кротких, смиренных людей (см. Мф 5.5); о Царствии Небесном*: кро́токъ и҆ наслѣ́дникъ земли̇̀ ты̀ кро́ткихъ, вои́стиннꙋ показа́лсѧ є҆сѝ τῆς γῆς... τῶν πραέων М 12 д, свт Спиридона Тримифунтского, веч, 2 стх Гв; ꙗ҆́кѡ кро́токъ, въ земли̇̀ кро́ткихъ всели́лсѧ є҆сѝ є҆̀ν γῇ τῶν πραέων М 3 апр, прп Никиты Мидикийского, утр, к 5-1.

3. *перен.* люди, жители земли: та́мѡ смѣсѝ гдⷭ҇ь ѹ҆стна̀ всѐѧ земли̇̀, и҆ ѿтꙋ́дꙋ разсѣ́ѧ и҆̀хъ гдⷭ҇ь тѣ̑ς γῆς Быт 11.9; по́йте гдⷭ҇еви всѧ̀ земл҃ѧ, и҆ весе́лїемъ воспо́йте лю́дїе и҆ γῆ Ирм 1 гл, 1-3; бг҃ъ богѡ́въ гдⷭ҇ь гл҃а, и҆ призва̀ зе́млю ѿ востѡ́къ со́лнца до за̑падъ τὴν γῆν Пс 49.1 ‖ народ, жители страны: бл҃говоли́лъ є҆сѝ, гдⷭ҇и, зе́млю твою̀, возврати́лъ є҆сѝ плѣ́нъ и҆ꙗ҆́кѡвль τὴν γῆν Пс 84.2; поража́ше даві́дъ зе́млю и҆ не ѡ҆ставлѧ́ше въ живы́хъ мꙋ́жеска по́лꙋ и҆ же́неска τὴν γῆν 1 Цар 27.9; ра́дꙋйсѧ, земле̇ ѻ҆ссі́йскаѧ, торжествꙋ́й и҆ весели́сѧ, всечⷭ҇тны́й гра́дъ москва̀ М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, 2 стх хвал.

4. суша, земная твердь: завѣ́са церко́вная раздра́сѧ на двое́ ѿ вы́шнѧгѡ кра́ѧ до ни́жнѧгѡ: и҆ землѧ̀ потрѧсе́сѧ: и҆ ка́менїе распаде́сѧ и҆ гро́бы отверзо́шасѧ: и҆ мно́зїи ѹ҆мерши́хъ ст҃ы́хъ воста́ша Мф 27.51; ѹ҆жда́хꙋсѧ мꙋ́жїе возврати́тисѧ къ землѝ, и҆ не можа́хꙋ, ꙗ҆́кѡ мо́ре восхожда́ше и҆ воздвига́шесѧ па́че на ни́хъ прѡ̀с тѝн гѝн Ион 1.13; ѿидо́ша невре́дни, свобо́дни, преда́дости, земле́ю и҆ мо́ремъ и҆ рѣко́ю діа̀... гѝс 3 Макк 7.18 ‖ земля как одна из четырех стихий: землѝ и҆ про́чымъ стїхі́ѧмъ... смꙋща́ющымсѧ и҆ ѡ҆бꙋрева́емымъ, гла́съ зна́менїѧ сегѡ̀... ѹ҆слы́шавъ, гдⷭ҇и, бл҃гоꙋтро́бнымъ свои́мъ ѻ҆́комъ при́зри на ны̀ ‘Когда земля и прочии стихии будут волноваться и трястись, Ты, Господи, услышав звук этого колокола, обрати к нам Свой милостивый взор’ Трб 2 ч 49 г, благосл колокола, 1 стх; небеса̀ ѹ҆́бѡ ѿ шꙋ́момъ ми́мѡ и҆́дꙋтъ, стїхі́и же сжига́емы разоря́тсѧ, земла́ же и҆ ꙗ҆̀же на не́й дѣла̀ сгоря́тъ гѝ 2 Пет 3.10.

5. земная поверхность: и҆ ви́дѣвъ притече̑ къ ст҃ѣ́тенїе и҆́мъ ѿ две́рїй ст҃ѣ́ни своеѧ̀: и҆ поклони́сѧ до землѝ ἐπὶ τὴν γῆν Быт 18.2; и҆ повелѣ̑ наро́дꙋ возлещи̑ на землѝ ἐπὶ τῆς γῆς Мк 8.6; бж҃ї́й хра́мъ ра́венъ со земле́ю сотворю̑, и҆ ѻ҆лта́рь раскопа́ю, и҆ ка́пище дїонѝсꙋ сла́вное возста́влю здѣ̑ εἰς πεδίον 2 Макк 14.33 ‖ пол, нижняя поверхность помещения: и҆ падо́ша ни́цъ на зе́млю на помо́стъ по́стланъ ка́менїемъ, и҆ поклони́шасѧ ἐπὶ τὴν γῆν 2 Пар 7.3; въ цр҃кви же и҆ па́перти, пономари̑... ѻ҆́бразы, ст҃ѣ́ны, потоло́къ, крѡ́вли ѿ пра́ха и҆ паꙋчи́ны, зе́млю же ѿ ѹ҆ме́тїй ча́стѡ ѡ҆чища́ти до́лжни ‘В церкви и на паперти пономари должны часто очищать иконы, стены, потолок и крышу от пыли и паутины, а пол — от сора’ Служ Изв Уч; внидо́ша къ немꙋ старѣ́йшины до́мꙋ є҆гѡ̀ воздви́гнꙋти є҆го̀ ѿ землѝ, и҆ не восхотѣ̑ ἀπὸ τῆς γῆς 2 Цар 12.17.

◆ **лицѐ землѝ** земля, поверхность земли; *см.* лицѐ, *ср.* лицѐ земно́е (*см.* зе́мный): и҆ позна̀ ни́ѡе, ꙗ҆́кѡ ѹ҆стꙋпи̑ вода̀ ѿ лица̀ землѝ ἀπὸ τῆς γῆς Быт 8.11; до лица̀ землѝ покло́нѧтсѧ тебѣ̑ и҆ пра́хъ но́гъ твои́хъ ѡ҆ближꙋ́тъ ἐπὶ πρόσωπον τῆς γῆς Ис 49.23 ‖ **на землѝ лега́нїе** сон на голой земле: посто́мъ и҆ воздержа́нїемъ и҆ на землѝ лега́нїемъ ѹ҆вѧди́лъ є҆сѝ плотскі́ѧ стра́сти ‘Постом, воздержанием и сном на голой земле ты иссушил плотские страсти’ М 11 ян, прп Михаила Клопского, утр, сед по 1 стихсл; бдѣ́нїе же и҆ сꙋхожде́нїе воспрїи́мъ, и҆ є҆́же на землѝ лега́нїе, и҆́миже чистотꙋ̀ дꙋше́внꙋю и҆ тѣле́снꙋю и҆спра́вилъ є҆сѝ (‘достиг’) М 30 с, прп Григория Пельшемского, веч, стх ст сл ‖ **смири́ти въ зе́млю; смири́ти къ землѝ** победить; совершенно унизить, растоптать: погна̀ вра́гъ дꙋ́шꙋ мою̑: смири́лъ є҆́сть въ зе́млю живо́тъ мо́й ἐταπείνωσεν εἰς γῆν Пс 142.3; вельмѝ хва́лѧщагосѧ, ѻ҆́че, ѕмі́ѧ къ землѝ смири́лъ є҆сѝ прѡ̀с гѝн ἐταπείνωσας М 27 ав, прп Пимена Великого, утр, к 5-3.

6. обрабатываемая земля, нива, пашня: ѿ себе́ бо землѧ̀ плоди́тъ пре́жде травꙋ̀, пото́мъ кла́съ, та́же и҆сполня́етъ пшени́цꙋ въ кла́сѣ и҆ гѝ Мк 4.28; сама̑ собо́ю произраста̑ющаѧ ни́вы твоеѧ̀ да не по́жнеши, и҆ вїногра́да ѿлꙋче́нїѧ твоегѡ̀ да не собере́ши: лѣ́то поко́ѧ бꙋ́детъ землѝ *в Син. пер.* Что само вырастет на жатве твоей, не сжинай, и гроздов с необрезанных лоз твоих не снимай; да будет это год покоя земли τῇ γῇ Лев 25.5; въ землѣ̑ непло́днѣй ра́ломъ слове́съ твои́хъ ѡ҆ѧ́деннѣвшаѧ лю́дѣй сердца̀ воздѣ́лалъ є҆сѝ ‘На бесплодной ниве плугом твоего слова ты возделал заросшие сердца людей’ М 23 с, свт Иннокентия Московского, утр, к 6-3 ‖ участок земли, земельное владение, надел: ѿверза́ѧ ѿве́рзи рꙋ́цѣ твоѝ бра́тꙋ твоемꙋ̀ ни́щемꙋ и҆ проса́щемꙋ на землѝ твое́й ἐπὶ τῆς γῆς Втор 15.11; дѣ́лаѧй свою̑ зе́млю и҆спо́лнитсѧ хлѣ́бѡвъ тѝн... гѝн Притч 12.11 ▶ *именование Богородицы; Божия Матерь сравнивается с невозделанной нивой,*

произрастившей колос — Христа: земле̑ ст҃а́ѧ и҆ непоро́чнаѧ дв҃о, и҆зх тебе́ бо напосле́дохъ прозѧвѣ̀ хр҃то́съ бг҃ъ ‘Земля святая и непорочная Дева, от Тебя в последние времена произрос Христос Бог’ М 25 ил, прп Макария Желтоводского, утр, к 8 бгр; землѧ̀ нешра́ннаѧ ꙗ҆ви́лаѧ є҆сѝ, мт҃и бл҃гословє́ннаѧ, возрасти́вшаѧ на́мъ кла́съ живота̀ М 20 д, прав Иоанна Кронштадтского, мал веч, стх ст н.

◇ **дѣ́лати зе́млю** обрабатывать землю, заниматься земледелием, *ср.* земледѣ́лати (*см.*): кі́йждо дѣ́лаше зе́млю свою̀ ѕх ми́ромъ, и҆ землѧ̀ дамѧ́ше жи҃та своѧ̑ γεωργοῦντες τὴν γῆν 1 Макк 14.8.

7. земля, рыхлое рассыпчатое вещество; глина: на пе́рсехъ твои́хъ и҆ чре́вѣ ходи́ти бꙋ́деши, и҆ зе́млю снѣ́си всѧ̑ дні̑ живота̀ твоегѡ̀ *в Син. пер.* Ты будешь ходить на чреве твоем, и будешь есть прах во все дни жизни твоей γῆν Быт 3.14; маккаве́й же и҆ сꙋ́щїи ѕх ни́мъ... ко моли́твѣ бж҃їй ѡ҆братишасѧ, главы̑ землє́ю посы́павше и҆ чре́сла вре́тищами препоѧ́савше γῇ 2 Макк 10.25; ѻ҆лта́рь и҆з̾ землѝ сотвори́те мѝ и҆ пожре́те (*в Син. пер.* приноси) на не́мъ всесожже́нїѧ ва̑ша є҆к γῆς Исх 20.24 ‖ почва, верхний слой земли: зе́рно горꙋ́шично, є҆́же є҆гда̀ всѣ́ѧно бꙋ́детъ въ землѝ, мнѣ́е всѣ́хъ сѣ́менъ є҆́сть земны́хъ є҆пὶ τῆς γῆς Мк 4.31; и҆ дрꙋго́е паде̑ на землѝ до́брѣй, и҆ дамѧ́ше пло́дъ восходѧ́щь и҆ растꙋ́щь є҆ὶς τὴν γῆν Мк 4.8 ‖ прах: землѧ̀ є҆сѝ, и҆ въ зе́млю ѿи́деши γῆ, є҆ὶς γῆν Быт 3.19; зла́то и҆ сребро̀ ꙗ҆́коже зе́млю попира́емꙋю вмѣни́лъ є҆сѝ, и҆ ꙗ҆́кѡ ѹ҆ме́ты мі́рскꙋю сла́вꙋ ‘Золото и серебро были для тебя, как пыль под ногами, и мирская слава — как сор’ М 16 ин, свт Тихона Амафунтского, утр, к 3-1.

◇ **возврати́тисѧ въ зе́млю** быть преданным земле после смерти: въ по́тѣ лица̀ твоегѡ̀ снѣ́си хлѣ́бъ тво́й, до́ндеже возврати́шисѧ въ зе́млю, ѿ неѧ́же взѧ́тъ є҆сѝ *в пер. Юнг.* В поте лица твоего будешь есть хлеб твой, пока не возвратишься в землю, из которой ты взят τοῦ ἀποστρέψαι... εἰς τὴν γῆν Быт 3.19; созда́вый мѧ̀ ѿ землѝ, сло́ве, въ зе́млю па́ки возврати́тисѧ мѝ повелѣ́лъ є҆сѝ ‘Ты, создавший меня из земли, Бог Слово, повелел мне снова стать землей’ εἰς γῆν... καθυποστρέφειν О 7 гл сб, утр, 1 к 1-4 сл.

землѧ̀[2], землѝ *ж.* земля, название девятой буквы церковнославянской азбуки з; *зд. о зите (дзете), шестой букве греч. алфавита* ζ: ны́нѣ же є҆ѵ҆а́льское написа́сѧ па́ки сло́во ѡ҆ наде́ждѣ бꙋ́дꙋщихъ. є҆́сть бо шесто́е, въ бꙋ́квахъ же землѧ̀ Добр, Петр Дамаскин, 2 кн, 6 слово.

земноревни́тельный *прил.* ♦ **земноревни̑тельныѧ страсти** пристрастия к земным удовольствиям; низменные страсти: поще́нїемъ возвыша́ющесѧ ѿ земноревни́тельныхъ страсте́й, вознесе́мъ гдⷭ҇а возне́сшагосѧ на кр҃тъ ‘Поднимаясь над низменными страстями через пост, восхвалим Господа, поднятого на Крест’ τῶν χαμαιζήλων παθῶν ТП 2 пт, утр, 1 сед по 2 стихсл.

Ср. долꙋблекꙋщїй, долꙋре́вностный, земноре́вностный.

земноре́вностный *прил. в роли сущ.* ♦ **мꙋ́дрствовати земноре́вностнаѧ** мыслить по-земному: твоѐ въ веще́ственныхъ ꙗ҆вле́нїихъ законополо́жникъ возбрани́сѧ разꙋмѣ́ти, и҆ вели́кое пречі̑стаѧ та́инство, не мꙋ́дрствовати земноре́вностнаѧ ѻ҆бра́знѡ наказꙋ́емь и҆ногда̀ ‘Некогда законоположник не мог постичь в вещественных явлениях Твое, Пречистая, великое таинство, вразумляемый знамениями не мудрствовать (о Тебе) по-земному’ φρονεῖν χαμαίζηλα М 8 с, Рожд БМ, утр, 1 к 7-1.

Ср. долꙋблекꙋщїй, долꙋре́вностный, земноревни́тельный.

Земноро́дный, земноро́денъ *прил.* рожденный на земле; земной: ты̀, земноро́денъ сы́й а҆́пле, преесте́ственно чꙋдодѣ́йствꙋеши γηγενής М 30 н, Андр Перв, утр, 2 к 7-4; красе́нъ добро́тою тво́й сн҃ъ і҆ави́сѧ, па́че сынѡ́въ земноро́дныхъ, всенепоро́чнаѧ вл҃чце ‘Непорочная Владычица [Богородица], Твой Сын был прекраснее всех сынов земных’ γηγενῶν О 6 гл пн, утр, 2 к 5-бгр; а҆́ще бо и҆ земноро́днїи ка́хꙋ стр҃тото́рпцы, но а҆́гг҃лскїй са́нъ потща́шасѧ дости́гнꙋти, ѡ҆ тѣ́лесѣхъ небре́гше ‘Хотя мученики и были [людьми], рожденными на земле, но стремились достигнуть ангельского достоинства, пренебрегая телом’ γηγενεῖς ТП 2 пн, утр, 2 стх ст (мчнч) ‖ человеческий: ѹ҆страши́сѧ всѧ́кое земноро́дное слы́шанїе, ѿ нѣ́дръ ѻ҆́ческихъ въ дѣ́вчꙋ ѹ҆тро́бꙋ вселѝвшасѧ слы́шаще ‘Устрашился всякий человеческий слух, услышав о Вселившемся из недр Отца в утробу Девы’ М 25 ил, прп Макария Желтоводского, утр, сед 3 п сл н; всѧ́къ а҆́зы́къ земноро́дный пое́тъ тѧ̀, дв҃о γηγενῶν ТП 4 пт, утр, 3 трипесн 8-бгр ‖ *в роли сущ.* человек; земное существо: вои́стиннꙋ сꙋета̀ всѧ́чскаѧ, житїе́ же сѣ́нь и҆ со́нъ: и҆́бо всꙋ́е мате́тсѧ всѧ́къ земноро́дный ‘Воистину жизнь — суета, тень и сон, ибо напрасно суетится всякий человек’ γηγενής О 6 гл сб, утр, 2 стихсл 3 сед (мертвен); ве́лїе чл҃вѣколю́бїе свое̑, є҆́же къ земноро́днымъ всеблагі́й бг҃ъ и҆́мать, на тебѣ̀ показа̀, є҆лїсаве́то ‘На тебе, Елизавета, благой Господь явил Свое великое человеколюбие, которое Он имеет по отношению к людям’ М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, утр, сед по 1 стихсл; ча́до сладча́йшее, непра́ведно ка́кѡ стра́ждеши, хотѧ̀ и҆зба́вити сꙋ́щыѧ и҆́зъ а҆да́ма земноро́дныѧ! ‘О, возлюбленное Дитя! Как несправедливо Ты страдаешь, желая спасти людей, потомков Адама!’ М 24 с, первомц равноап Феклы, утр, стх ст н.

Ср. земле́ный, зе́мный.

Земноца́рственный *прил.* ◇ **Земноца́рственнаѧ сла́ва** слава земного царства: ра́дꙋйсѧ на́ша красото̀ сла́вво бг҃омꙋ́дре, и҆́же земноца́рственнꙋю сла́вꙋ презрѣ́въ, любве̑ ра́ди бж҃їѧ МС 4 н, свт Саввы, Арсения и Максима Сербских, вел веч, 2 стх лит.

Зе́мный, зе́менъ *прил.* **1.** то же, что земле́ный в знач. 1 (*см.*): ѡ҆плева́тсѧ сꙋдїѧ̀, и҆ ѡ҆снѡва́нїѧ всѧ̑ земна̑ подвиза́ютсѧ ТП Вел чт, повеч, трипесн 5-6; про́йде сла́ва твоѧ̀ братꙋ̀ четы́рьми, ѻ҆гне́мъ и҆ земны́мъ трасе́нїемъ, и҆ вѣ́тромъ и҆ мра́зомъ terraemotus 3 Езд 3.19; і҆ѡ́на прописа́ тѧ безсме́ртнаго, ꙗ҆́кѡ ме́ртва во́лею, въ се́рдцѣ земнѣ́мъ тридне́вновавша ‘Иона был прообразом Тебя, бессмертного, но умершего по Своей воле и проведшего три дня в глубине земли’ τῆς γῆς М 29 ин, ПетрПав, утр, 1 к 6-ирм.

◆ **концы̀ земні́и** все страны, весь мир: пре́чтаѧ, сн҃ъ тво́й и҆ бг҃ъ, проше́дъ во́ждь, над̾ концы̀ земны́ми ны́нѣ вои́стиннꙋ воцр҃и́сѧ τῆς γῆς τῶν περάτων О 6 гл вс, утр, 3 к 1-4; свѣти́льникъ бы́лъ є҆сѝ при́снѡ сїѧ́ющь, всѧ̑ земны́ѧ концы̀ просвѣща́ѧ благода́тїю γῆς τοῖς πέρασι М 24 м, прп Симеона Дивногорца, веч, 1 стх Гв ‖ **лице̑ земно́е** лицо земли, земная поверхность, *ср.* лице̑ земли̑ (*см.* земла̀[1]): пре́жде си́хъ не бы́ша сицеви́и прꙋ́зи, и҆ по си́хъ не бꙋ́дꙋтъ та́кѡ, и҆ покры́ша лице̑ земно́е τὴν ὄψιν τῆς γῆς Исх 10.14–15; сотвори́лъ же є҆́сть ѿ є҆ди́ныѧ кро́ве ве́сь і҆а҆зы́къ человѣ́чь, жи́ти по всемꙋ̀ лицꙋ̀ земно́мꙋ ἐπι... προσώπου τῆς γῆς Деян 17.26.

◇ **бока̀ земна̑ѧ** чрево земли, земные недра; *см.* бо́къ, *ср.* бока̀ земленаѧ̑.

2. то же, что земле́ный в знач. 2 (*см.*): но́вїи страстото́рпцы рѡссі́йстїи, и҆сповѣ́дническѝ по́прище зе́мное прете́кшїи... моли́тесѧ хр҃тꙋ̀ М 25 ян, нмчч и испп Рос, утр, 2 кнд по 3 п к; ѻ҆ц҃а̀, сꙋ́щаго на нб҃сѣ́хъ, возлюби́въ, земна́го ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ, и҆ пꙋсты́ню пости́глъ є҆сѝ

М 12 ян, свт Саввы Сербского, вел веч, 1 стх Гв; ѩ҆ нб҃нѣй зра́ще сла́вѣ, мч҃нцы, хр҃то́ва пришествїа̑, ѡ҆ земнѣ́й нерадѝша сла́вѣ ἐπιγείου О 7 гл сб, утр, 2 к 8-1 | вѣ҆ земно́мѣ селе́нїи и҆́хъ М 28 ин, прп Сергия и Германа Валаамских, мал веч, 1 стх Гв; внемлѝ ны́нѣ цр҃кви земно́й М 15 н, прп Паисия Нямецкого, утр, 4 стх хвал; вѣ҆ де́бри зе́мной прославля́еши М 20 ф, прмч Корнилия Псковского, утр, свет сл н ‖ *в роли сущ.* земна́а то, что находится на земле: пѣ́снь но́вꙋю поѝмъ лю́дїе, ѿ дв҃ы ро́ждшемꙋ́ся во сп҃се́нїе на́ше, и҆ є҆ди́но сотво́ршемꙋ сѧ нб҃ными земна́а О 3 гл пн, утр, 2 к 1 ирм; земли́ бо и҆ земны́хъ ѿстꙋпи́вѣ, досто́йнѡ нб҃ное ѡ҆брѣ́лъ є҆сѝ наслажде́нїе τῶν γηΐνων М 17 ян, прп Антония Великого, утр, 2 к 4-2 ‖ растущий на земле: ѡ҆ и҆зо́билїи плодѡ́вѣ земны́хъ и҆ вре́менѣхъ ми́рныхъ, гдⷭ҇ꙋ помо́лимсѧ тѣ҃ѩ ѕ҃ѩ Служ, веч, ект вел; рѣче́но бы́сть и҆́мъ, да не вреда́тъ травы̀ земны́а, ни всѧ́каго зла́ка, ни всѧ́каго дре́ва тѣ҃ѩ ѕ҃ѩ Откр 9.4 ‖ человеческий: ро́да зе́мна и҆збавлѧ́ѧй бг҃ъ, да́же до а҆́да прїи́детъ: плѣ́нными же пода́стъ всѣ́мъ ѡ҆ставле́нїе хоїко́ν М 2 ф Срет, утр, к 7-2; да ᲂу҆бѣли́тсѧ всѧ́кое земно́е є҆стество̀, ѿ паде́нїа ны́нѣ на нб҃о возводи́мо γήϊνος М 6 ян Богоявл, утр, 2 к 8-2 ‖ *в роли сущ.* земное существо; человек: пелена́ми ꙗ҆́коже зе́менъ повива́тсѧ, и҆́же сꙋ́щество́мъ неприкосновѐненъ бг҃ъ ‘Того, Кто по сущности — неприкосновенный Бог, пеленают, как человека’ М 24 д, навеч Рожд, час 9, стх; да веселя́тсѧ нб҃наѧ, да ра́дꙋютсѧ земна̑а: ꙗ҆́кѡ сотворѝ держа́вꙋ мы́шцею свое́ю гдⷭ҇ь, попра̀ сме́ртїю сме́рть ‘Пусть веселятся ангелы и радуются люди; ибо Господь Своей рукой утвердил Свою власть и смертью победил смерть’ τὰ ἐπίγεια О 3 гл вс, вел веч, тр; сме́рти ᲂу҆́бѡ винна̀ земны̑мъ є҆́ва бы́сть, сове́томъ ѕмі́а (‘приняв совет змея, Ева стала причиной смерти людей’): ты́ же, дв҃о чт҃аѧ... безсме́ртїа и҆ жи́зни хода́таица ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ τοῖς βροτοῖς М 6 д, Ник Мир, утр, 1 к 4-1.

◆ **Земны́й свѣ́тъ** *перен.* Воплощенный Свет; *о Христе*: за́йде свѣти́лѡвъ зарѧ̀, земны́мъ свѣ́томъ побѣ́ждшисѧ, ѡ҆бнѧ́жшимсѧ на кр҃тѣ̀ ‘Померк свет светил, побежденный Воплощенным Светом, обнаженным и распятым на Кресте’ О 2 гл ср, веч, стх ст крестбгр ‖ **кѡлѣ́на/племена̀/ ѻ҆те́чествїа земна̑а** народы Земли: благословѧ́тсѧ вѣ҆ не́мъ всѧ̑ кѡлѣ́на земна̑а, всѝ ꙗ҆зы́цы ᲂу҆блажа́тъ є҆го̀ а҆ѝ φυλαὶ τῆς γῆς Пс 71.17; тѣ́мъ тѧ̀ всѧ̑ племена̀ земна̑а, непреста́нно велича́емъ а҆ѝ φυλαὶ τῆς γῆς Ирм 8 гл, 9 осм 13 (Рожд БМ); по́йте гдⷭ҇ви, воскли́кните стра́хомъ ѻ҆те́чествїа земна̑а, вознесе́ бо сѧ во сла́вѣ дне́сь ТЦ трипесн, 7 пн по Пасх, 8-2 ‖ **кр҃ꙋ́гъ земны́й** земной мир: не́бо простры́й и҆ земны́й, пречт҃аѧ, кр҃ꙋ́гъ содержа́й ве́сь... на ѡ҆ка́тїнхъ твои́хъ пло́тїю держи́мь бы́сть τὸν τῆς γῆς... γῦρον М 2 с, мч Маманта, утр, 1 к 3-бгр; четве́ртый гра́ды́й побѣдѝ всѧ̑ живѡ́тнаѧ, ꙗ҆̀же преидо́ша... и҆ ѡ҆бита́ше толи́кѡ време́нъ на кр҃ꙋ́зѣ земнѣ́мъ сѧ ле́стїю *в Син. пер.* Четвертое из них пришло, победило всех прежде бывших животных и столь долгое время обитало на земле с коварством orbem terrarum 3 Езд 11.40 ‖ **не́бо земно́е (а)** рай на земле: земла̀ ру́сскаѧ и҆ нб҃о земно́е бы́сть... [новомч҃никѡвъ и҆ и҆сповѣ́дникѡвъ] нб҃ною сла́вою просїѧ́вши М 25 ян, нмчч и испп Рос, мал веч, стх Гв сл; **(б)** *именование Богородицы и святых*: ви́дите лю́дїе и҆ чꙋ́дитесѧ... нб҃о земно́е вѣ҆ нб҃ное и҆ нетлѣ́нное селе́нїе вселѧ́емо ο᾽ρανὸς ἐπίγειος М 15 ав Усп, утр, 1 к 4-1; да торжествꙋ́ютъ дне́сь ве́селѡ па́мѧть твою̀ свѧтолѣ́пнѡ вѣ҆ цр҃кви бж҃їа мт҃ре бг҃оизбра́нїи лю́дїе... вѣ҆ па́мѧть вѣ́чнꙋю твоегѡ̀ преставле́нїа, не́бо земно́е М 15 ил, равноап Владимира, утр, 1 к 9-2.

◇ **А҆́ггл҃ъ земны́й** *именование святых; см.* а҆́нгелъ, *ср.* а҆́гг҃лъ земленый ‖ **песо́къ земны́й** все песчинки на земле; *о бесчисленном множестве*: бꙋ́детъ сѣ́мѧ твоѐ ꙗ҆́кѡ песо́къ земны́й, и҆ распростра́нитсѧ на мо́ре,

и҆ лі́вꙋ, и҆ сѣ́верѣ, и҆ на восто́ки и҆ ἄμμος τῆς γῆς Быт 28.14; а҆́ще кто̀ мо́жетъ и҆счести̑ песо́къ земны́й, то̀ и҆ сѣ́мѧ твоѐ и҆зочте́тъ τὴν ἄμμον τῆς γῆς Быт 13.16.

3. относящийся к данной стране: ѡ҆брати́хомсѧ разори́ти за́пѡвѣди твоѧ̑ и҆ смѣси́тисѧ съ людьмѝ земны́ми τῶν γαιῶν 1 Езд 9.14; ѿлꙋчи́тесѧ ѿ ꙗ҆зы̑къ земны́хъ и҆ ѿ же́нъ и҆ноплеме́нныхъ τῆς γῆς 2 Езд 9.9; кто̀ во всѣ́хъ бозѣ́хъ земны́хъ, и҆́же и҆зба́виша зе́мли и҆ ѿ рꙋкѝ моеѧ̀; γαιῶν 4 Цар 18.35.

4. земляной, состоящий из земли; почвенный: ма́нїемъ твои́мъ на земны́й ѡ҆́бразъ преложи́сѧ, пре́жде ѹ҆доразлива́емое водно́е є҆стество̀, гдⷭ҇и ‘Господи, Твоим повелением текучее водное естество приняло вид земли’ γεώδη Ирм 7 гл, 1-1; дрꙋго́е же падѐ при ка́мени, и҆дѣ́же не и҆мѧ́ше земли̑ мно́ги, и҆ а҆́бїе прозѧбѐ, занѐ не и҆мѧ́ше глꙋбины̀ земны́ѧ гѫ̑ Мк 4.5; прострѐ ѹ҆́ко а҆ларѡ́нъ рꙋко́ю же́злъ и҆ ѹ҆да́ри въ пе́рсть земнꙋ́ю τῆς γῆς Исх 8.17 ‖ *перен.* смертный: земни́и ѹ҆́бѡ ѿ земли̑ созда́хомсѧ, и҆ въ зе́млю тꙋ́ждѐ по́йдемъ, ꙗ҆́коже повелѣ́лъ є҆сѝ созда́вый мѧ̀ О 7 гл сб, Посл усп, ик по 6 п к; блаже́нна ты̀ є҆сѝ пречи́стаѧ ѻ҆троковѝце, а҆да́ма земна́гѡ дщѝ, и҆ бг҃а вы́шнѧгѡ ꙗ҆влѣ́шаѧсѧ мт҃ри γηγενοῦς О 3 гл вс, мал веч, стх Гв сл н.

5. сухопутный, наземный: и҆ ви́дѣхъ четвероно́гаѧ земна̑ѧ и҆ звѣ́ри и҆ га́ды и҆ пти̑цы небе́сныѧ τῆς γῆς Деян 11.6; сїѧ̑ ва́мъ нечи̑ста ѿ га̑дъ плѣ́жꙋщихъ по земли̑: ла́ница и҆ мы́шь и҆ крокоди́лъ земны́й χερσαῖος Лев 11.29 ‖ *в роли сущ.* сухопутное животное: земна̑ѧ бо въ вѡ́днѧ прелага́хꙋсѧ, и҆ пла̑вающаѧ прехожда́хꙋ на зе́млю *в Син. пер.* Ибо земные животные переменялись в водяные, а плавающие в водах выходили на землю χερσαῖα Прем 19.18.

◇ **га́дъ земны́й** пресмыкающееся: завѣща́ю и҆̀мъ завѣ́тъ въ то́й де́нь со звѣ́рьми̑ се́лными и҆ со пти́цами небе́сными и҆ съ га̑ды земны́ми μετὰ τῶν ἑρπετῶν τῆς γῆς Ос 2.18 ‖ **звѣ́рь земны́й** сухопутное животное; дикий зверь: всѝ звѣ́рїе земни́и по ро́дꙋ, и҆ всѝ ско́ти по ро́дꙋ... и҆ всѧ́каѧ пти́ца перна́таѧ по ро́дꙋ своемꙋ̀, внидо́ша къ нѡ́ю въ ковче́гъ τὰ θηρία Быт 7.14–15; дана̑ бы́сть є҆мꙋ̀ ѡ҆́бласть на четве́ртѣй ча́сти земли̑ ѹ҆би́ти ѻ҆рꙋ́жїемъ и҆ гла́домъ, и҆ сме́ртїю и҆ звѣ́рьмѝ земны́ми ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς Откр 6.8; послю̀ на вы̀ звѣ́ри лю́тыѧ земны́ѧ, и҆ и҆зѧда́тъ вы̀ τὰ θηρία... τῆς γῆς Лев 26.22.

6. то же, что земле́ный в знач. 4 (*см.*): неиспы́танна земна́ѧ глꙋбина̑ къ небе́сной высотѣ̀ τῆς γῆς М 30 ян, Трех свтт, утр, 2 к 6-3; пронідо́ша... и҆́хже не бѣ̀ досто́инъ (ве́сь) мі́ръ, въ пꙋсты́нехъ скита́ющеѧсѧ и҆ въ гора́хъ и҆ въ верте́пахъ и҆ въ про́пастехъ земны́хъ τῆς γῆς Евр 11.37–38.

7. *перен.* то же, что земле́ный в знач. 5 (*см.*): ѿ кла́дѧзѧ воды̀, земна́гѡ и҆ тлѣ́ннагѡ, прише́дши ѻ҆бы́чнѡ самарѧны́нѧ почерпсти̑, живꙋ́ю во́дꙋ почерпѐ тоῦ γεηροῦ ТЦ 5 пт по Пасх, утр, сед по 2 стихсл; а҆́ще земна́ѧ на́ша хра́мина тѣ́ла разори́тсѧ, созда́нїе ѿ бг҃а и҆мамы, хра́минꙋ нерꙋкотворе́нꙋ, вѣ́чнꙋ на нбⷭ҇сѣхъ ἐπίγειος 2 Кор 5.1; помози̑, ѻ҆ бл҃ще, земна́ѧ попече́нїѧ ѿложи́ти, и҆ є҆ди́нагѡ, є҆́же на потре́бꙋ, желѧ́ти М 23 ил, Чуд БМ Почаевской, утр, к 3-5 ‖ *в роли сущ.*: всѧ̑ земна̑ѧ возненави́дѣлъ є҆сѝ, на нб҃наѧ взира́ѧ, ѳеодо́сїе М 3 м, прп Феодосия Печерского, утр, 1 к 1-3; да молчи́тъ всѧ́каѧ пло́ть человѣ́ча... и҆ ничто́же земно́е въ себѣ̀ да помышлѧ́етъ γῆϊνον ТП Вел сб, литур, тр; нерадѝвше ѡ҆ всѣ́хъ земны́хъ ст҃и́и мч҃нцы... возмє́здїѧ ѡ҆ мꙋ́кахъ ѿ негѡ̀ ⟨= хр҃та̀⟩ прїѧ́сте ‘Святые мученики, не заботившиеся о тленном, приняли от Христа награду за муки’ О 7 гл ср, веч, 3 стх ст (мчнч).

Ср. земле́ный, земноро́дный, зе́мскїй.

зе́мскїй *прил.* **1.** земной, относящийся к земному миру; существующий на земле: хвали́те гдⷭ҇а ѿ земли̑... звѣ́рїе и҆ всѝ ско́ти, га́ди и҆ пти̑цы перна̑ты: ца́рїе зе́мстїи и҆ всѝ лю́дїе, кнѧ̑зи и҆ всѝ сꙋ́дїи̑ зе́мстїи τῆς

γῆς, γῆς Пс 148.7–11; ви́дѣхъ четы́ри а҆́гг҃лы стоѧ́щыѧ на четы́рехъ оу҆гл̾ѣхъ землѝ, держа́щыѧ четы́ри вѣ́тры зе́мскїѧ τῆς γῆς Откр 7.1 ‖ растущий на земле: положѝ а҆́гг҃лъ се́рпъ свой на землѝ и҆ ѡ҆ѣ́ре вїногра́дъ зе́мскїй и҆ вложѝ въ точи́ло вели́кїѧ ꙗ҆́рости бж҃їѧ τῆς γῆς Откр 14.19 ‖ человеческий: на челѣ̑ є҆ѧ̀ напи́сано и҆́мѧ: та́йна, вавѵ̑лѡ́нъ вели́кїй, ма́ти любодѣ́йцамъ и҆ ме́рзостемъ зе́мскимъ τῆς γῆς Откр 17.5.

2. относящийся к данной стране, области; местный; народный: и҆ посади́ша царѧ̀ на престо́лѣ ца́рстѣмъ. и҆ возвесели́шасѧ всѝ лю́дїе зе́мстїи и҆ гра́дъ оу҆поко́исѧ τῆς γῆς 2 Пар 23.20–21; воста́ша мѹ́жїе ѿ старѣ́йшинъ зе́мскихъ и҆ рѣ́ша всемѹ̀ собо́рѹ людско́мѹ τῆς γῆς Иер 26.17 ‖ иноплеменный; языческий: сопрѧго́шасѧ бо со дще́рьми и҆́хъ, и҆ ті́и и҆ сы́нове и҆́хъ, и҆ смѣси́сѧ сѣ́мѧ свѧто́е со и҆ноплеме́нными ꙗ҆зы́ки зе́мскими τῆς γῆς 2 Езд 8.67; заклина́ша и҆́хъ... є҆́же не да́ти дще́рей на́шихъ лю́демъ зе́мскимъ τῆς γῆς Неем 10.29–30.

◇ **ца́рїе зе́мстїи** цари разных народов земли: предста́ша ца́рїе зе́мстїи, и҆ кнѧ̑зи собра́шасѧ вкѹ́пѣ на гдⷭ҇а и҆ на хрⷭ҇та̀ є҆гѡ̀ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς Пс 2.2; а҆леѯа́ндръ македѡ́нскїй... соста́ви бра̑ни мнѡ́ги, и҆ ѡ҆держа̀ твердыни мнѡ́ги, и҆ оу҆бѝ царѝ зе́мскїѧ βασιλεῖς τῆς γῆς 1 Макк 1.1–2.

Ср. земле́ный, зе́мный.

зѣ́ница (ѕѣ́ница), зѣ́ницы *и* ѕѣ́ницы *ж.* глаз; зрачок: ми́лостынѧ мѹ́жа ꙗ҆́кѡ печа́ть ѕ҆ ни́мъ, и҆ благода́ть человѣ́чѹ ꙗ҆́кѡ зѣ́ницѹ соблюде́тъ ко́рην Сир 17.18; свѣ́та лише́ннаго ѿ оу҆тро́бы... сїѧ́нїѧ бж҃ѣ́ственнагѡ сподо́билъ є҆сѝ, сегѡ̀ зѣ́ницамъ пе́рстїю созда́тельными пе́рсты твои́ми прикосн̾ѹ́вый сѧ ‘Тому, кто был лишен света от рождения, Ты даровал сияние божественного света, приложив землю к его глазам Твоими созидающими перстами’ τὰς κόρας ТЦ 6 вс Слеп, утр, стх хвал самогл; но́щь несвѣ́тла наста̀ на́мъ, ѡ҆гѹ́стѣ тьма̀ грѣхо́вная, со́нъ лѣ́ности и҆ нерадѣ́нїѧ зѣ́ницы на́шѧ смежѝ М 24 ян, блж Ксении Петербургской, утр, сед 3 п ‖ *перен.* взор, в том числе мысленный: все́лишисѧ ѕ҆ весе́лїемъ во дво́ръ нб҃ный, блѧже́нныѧ дѹ́шѝ твоеѧ̀ оу҆мнѹ́ю зѣ́ницѹ ѡ҆бращѧ́й на странѹ̀ рѡссі́йскѹю М 4 мр, блгв кн Даниила Московского, вел веч, 1 стх лит; а҆́рїа зѣ́ницы ѡ҆мрачи́въ, ѿри́нѹлъ є҆сѝ ѿ цр҃кве хрⷭ҇то́вы ко́рας М 31 мр, прп Ипатия Гангрского, веч, 2 стх Гв.

◆ **зѣ́ницы дѹшѝ/се́рдца/дѹше́вныѧ/серде́чныѧ** душевный, мысленный взор: и҆ мнѣ̀ серде́чныѧ зѣ́ницы ѿве́рзи, разѹмѣ́ти свѣ́тъ твои́хъ повелѣ́нїй ТЦ трипесн, 5 чт по Пасх, трипесн 8-3 сл; свѣ́та лишѧ́ютсѧ оу҆́кѡ тѣле́снагѡ мѹчи́тели, твою̀ главѹ̀ по кончи́нѣ ѿсѣ́кшїи: но дѹше́нїи свѣтозарнѡ зѣ́ницы ѿверза́ютсѧ ψυχῆς... ко́рας М 16 ав, мч Диомида Тарсянина, повеч, к 5-3; просвѣ́ти̑, бц҃е, дѹшѝ моеѧ̀ ѕ҆ѣ́ницы М 13 д, мчч Евстратия, Авксентия и др., утр, 1 стихсл сед сл н ‖ *ед.*: се́рдца моегѡ̀ зѣ́ницѹ ѡ҆слѣ́пшѹю просвѣ́ти̑ τῆς καρδίας... τὰς κόρας О 6 гл чт, утр, 2 к 9 бгр.

◇ **зѣ́ница ѻ҆́ка/ѻ҆́чїю/ѻ҆чє́сѣ; ѻ҆чна́ѧ зѣ́ница** зрачок, глаз: ѻ҆чны́хъ зѣ́ницъ и҆звертѣ́нїе претерпѣ́лъ є҆сѝ тве́рдѡ М 17 ф, вмч Феодора Тирона, утр, сед 3 п; храни̑ моѧ̑ за́пѡвѣди, и҆ поживе́ши, словеса́ же моѧ̑ ꙗ҆́кѡ зѣ́ницы ѻ҆́чїю ко́рας ὀμμάτων Притч 7.2; зѣ́ницами ѻ҆чє́сѣ ви́дѣти ко́раις ὀφθαλμῶν 3 Макк 5.31 ‖ **ꙗ҆́кѡ зѣ́ницѹ ѻ҆́ка (со)храни́ти/(со)блюсти** (со)хранить что-л./кого-л. тщательно, заботливо; беречь как зеницу ока: сохрани́ мѧ, гдⷭ҇и, ꙗ҆́кѡ зѣ́ницѹ ѻ҆́ка: въ кро́вѣ крилѹ̀ твоѥ́ю покры́еши мѧ̀ φύλαξόν... ὡς κόραν ὀφθαλμοῦ Пс 16.8; бг҃облаже́ннѥ ѻ҆́тче а҆мвро́сїе... дѹшѹ̀ свою̀ ꙗ҆́кѡ зѣ́ницѹ ѻ҆́ка соблю́лъ є҆сѝ невреди́мѹ М 10 окт, прп Амвросия Оптинского, вел веч, 8 стх Гв; є҆гда́ же кто̀ мно́гими по́двиги... благода́тїю хрⷭ҇то́вою оу҆́мнѣ взы́ти возмо́жетъ (‘сумеет мысленно взойти’), сирѣ́чь, въ пла́чь ѡ҆ дѹшѣ̀ свое́й: томѹ̀ подобаетъ мы́сль,

приносѧ́щꙋю приколѣ́зненныѧ слѧ́зы, ꙗ҆́кѡ ѕѣ́ницꙋ ѻ҆́ка храни́ти Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, 8.

Зе́рно̀, зе́рна̀ *с.* **1.** зерно; семя, мелкий плод: а҆́ще зе́рно пшени́чно па́дъ на землѝ не ᲂу҆мре́тъ, то̀ є҆ди́но пребыва́етъ: а҆́ще же ᲂу҆мре́тъ, мно́гъ пло́дъ сотвори́тъ ὁ κόκκος Ин 12.24; и҆ ѡ҆ста́нетсѧ въ не́й сте́блїе, и҆лѝ а҆́ки зе́рна ма҃слична двѣ̀ и҆лѝ три̑ на вершѣ̀ высо́цѣ ῥῶγες Ис 17.6 | со́къ зе́рна въ созрѣ́нїе приводѧ̀ Добр, прп Нила Постника О молитве; зерно́ ко... пита́шесѧ М 11 ян, прп Феодосия Великого, утр, 2 к 8-3 ‖ *перен.* зародыш: сердца̀ и҆́хъ ⟨= дѣте́й⟩ въ чистотѣ̀ соблюди́те, кро́тостїю и҆спо́лните ѧ҆̀, и҆ въ землѝ серде́цъ и҆́хъ зе́рно и҆сповѣ́данїѧ бж҃їѧ насади́те и҆ ᲂу҆крѣ́пите Млв молб, свв, 22 окт и 4 ав, 7 отрокам Эфесским, млв из ак.

◆ **Зе́рно горꙋ́шично/горꙋ́шно/горчи́чно** ▶ горчичное зернышко; *нечто ничтожно малое, таящее в себе огромные возможности (см. Мф 13.31, Мф 17.20, Мк 4.31, Лк 13.19, Лк.17.6)*: подо́бно є҆́сть цр҃ствїе нб҃ное зе́рнꙋ горꙋ́шичнꙋ, є҆́же взе́мъ человѣ́къ всѣ́ѧ на селѣ̀ свое́мъ, є҆́же ма́лѣйше ᲂу҆́бѡ є҆́сть ѿ всѣ́хъ сѣ́менъ: є҆гда́ же возрасте́тъ, бо́лѣе (всѣ́хъ) ѕе́лїй є҆́сть ко́ккѡ σινάπεως Мф 13.31; ср. Подо́бно є҆́сть цр҃ствїе нб҃ное зернꙋ́ горꙋ́шичнꙋ М 25 д Рожд, БУ о веч; а҆́ще и҆́мате вѣ́рꙋ ꙗ҆́кѡ зе́рно горꙋ́шно, рече́те горѣ̀ се́й: прейдѝ ѿсю́дꙋ та́мѡ, и҆ пре́йдетъ: и҆ ничто́же невозмо́жно бꙋ́детъ ва́мъ ко́ккон σινάπεως Мф 17.20; а҆́ла: при́тча зе́рна горчи́чна ЕвСл, оглав к Мф 17 г.

2. крупинка, крупица: ꙗ҆́кѡ ка́плѧ морскїѧ̑ воды̀ и҆ зерно̀ песка̀, та́кѡ ма́ло лѣ́тъ въ де́нь вѣ́ка ψῆφος Сир 18.8; ѻ҆на́ же пе́рстѡвъ краѧ́ми со́чива коснꙋ́вшисѧ, и҆ три̑ зерна̀ взе́мши, во свои̑ принесѐ ᲂу҆ста̀ жит Мар Ег.

Зернци́къ, зернцика̀ *м.* игрок в кости: всѧ́чески ѿ таковагѡ та́инства ѿлꙋче́ни да бꙋ́дꙋтъ... прелюбодѣ́и, лихои́мцы, чародѣ́и, ворожбѝты всѧ̑кїѧ, свѧтота́тцы, ка́ртовники, зернцикѝ Служ Изв Уч.

Зерца́ло, зерца́ла *с.* **1.** зеркало: ви́димъ ᲂу҆́бѡ нн҃ѣ ꙗ҆́коже зерца́ломъ въ гада́нїи, тогда́ же лице́мъ къ лицꙋ̀ *в пер. РБО* Теперь мы видим только смутное отражение в зеркале, а тогда будем видеть лицом к лицу δι᾽ ἐσόπτρου 1 Кор 13.12; а҆́ще кто̀ є҆́сть слы́шатель сло́ва, а҆ не творе́цъ, таковы́й ᲂу҆подо́бисѧ мꙋ́жꙋ смотрѧ́ющꙋ лицѐ бытїѧ̀ своегѡ̀ (*в Син. пер.* природные черты лица своего) въ зерца́лѣ ἐν ἐσόπτρῳ Иак 1.23–24; ны́нѣ не въ гада́нїихъ зри́ши, нижѐ сѣ́нехъ, нижѐ зерца́лѣхъ, всемꙋ́дре, и҆сто́чника благи́хъ... хр҃та̀ ‘Сейчас ты, мудрый, видишь Христа — источник всех благ — не в догадках, не в тенях, не в зеркалах’ ἐσόπτροις М 14 н, ап Филиппа, утр, к 1-3 ‖ *перен.* отражение; повторение, подражание: всѣ́хъ роди́тельскихъ дѣ́лъ и҆́стинное зерца́ло показа́лсѧ є҆сѝ, бл҃же́ніе М 4 мр, блгв кн Даниила Московского, утр, 2 к 1-3; Зерца̑ла бж҃їѧ свѣтовѝднаѧ, вмѣстѝтельна тогѡ̀ подаѧ́нїй ꙗ҆ви́стесѧ... бг҃ови́дцы а҆п҃ли ‘Боговидцы апостолы, вы были отражениями Бога, вместившими Его дары и преисполненными света’ ἔσοπτρα М 10 н, апп Ераста, Олимпа и др., утр, к 1-2.

◆ **Зерца́ло нб҃ное** квадрант; *прибор для измерения высоты небесных тел. О Дионисии Ареопагите как описателе небесной иерархии*: ра́дꙋйсѧ, скрижа́ль бг҃озра́чнаѧ, и҆ зерца́ло нб҃ное διόπτρα οὐρανοῦ М 3 окт, сщмч Дионисия Ареопагита, утр, ик по 6 п к ‖ **Зерца́лѡмъ разрѣши́вшымсѧ/разрѣ́шшымсѧ/преше́дшымъ** когда не стало зеркал; *т. е. когда невидимый горний мир стал виден непосредственно (ср. 1 Кор 13.12)*: ны́нѣ на нб҃сѣ́хъ, зерца́лѡмъ разрѣши́вшымсѧ, всепрп҃бнїи, чи́стѡ зрите̑ ст҃ꙋ́ю тр҃цꙋ ТП сб Сырн, веч, стх Гв сл; лице́мъ къ лицꙋ̀, зерца́лѡмъ разрѣ́шшымсѧ, зри́ши ст҃ꙋ́ю тр҃цꙋ М 24 ав, свт Петра

Московского, утр, 2 к 3-1; ѡ҆бра́вѣлъ є҆сѝ блаже́нный коне́цъ, преше́дшымъ зерца́лѡмъ, и҆́стиннѣ ꙗ҆́вльшейсѧ, видѣ́нїемъ нетлѣ́ннымъ добро́ты ‘Блаженна была твоя кончина, когда не стало зеркал, и явилась истина в видении нетленной красоты’ ὑπεξελθόντων τῶν ἐσόπτρων М 2 ин, свт Никифора Константинопольского, утр, к 9-1.

◇ **несквѣ́рное/несквѣ́рненное зерца́ло** чистое зеркало, дающее ясное отражение: и҆́же дарова́нїй бж҃твенныхъ и҆спо́лненъ, тѧ̀ ꙗ҆́кѡ несквѣ́рненно зерца́ло, ѻ҆́че, ѡ҆брѣ́тъ хрⷭ҇то́съ бж҃твенныхъ ꙗ҆вле́нїй ‘Христос, преисполненный божественными дарами, нашел в тебе, отче, чистое зеркало, ясно отражающее божественные проявления’ ἀκηλίδωτον ἔσοπτρον М 20 ян, прп Евфимия Великого, вел веч, 6 стх Гв; бж҃е́ственныѧ зарѝ несквѣ́рнаѧ зерца́ла мꙋ́дрыѧ твоѧ̀ ᲂу҆ченикѝ показа́лъ є҆сѝ ‘Ты явил своих мудрых учеников чистыми зеркалами, отражающими божественный свет’ ТЦ, трипесн, 7 сб по Пасх, 9-2.

2. *перен.* образец, пример: ра́дꙋйсѧ, а҆рхїере́ю бж҃їй, смире́нїѧ и҆ кро́тости зерца́ло, любвѐ неистощи́мое сокро́вище М 10 ян, свт Феофана Затворника, вел веч, 3 стх ст; пое́мъ рꙋ́фа, по́стникѡмъ и҆ трꙋдолю́бцемъ зерца́ло, сѝ вені́амі́номъ бл҃же́нными М 28 ав, прпп Печерских в Дальней пещере, утр, к 7-4.

зи́въ, зи́ва *м. имя собств.* Зив; *один из вождей Мадиамского народа, убитых людьми Гедеона*: и҆ ꙗ҆́ша два̀ кнѧ̑зѧ мадїа̑млѧ, ѡ҆ри́ва и҆ зи́ва: и҆ ᲂу҆би́ша ѡ҆ри́ва въ ст҃рѣ, и҆ зи́ва ᲂу҆би́ша во ꙗ҆кефзи́вѣ: и҆ погна́ша мадїа́ма, и҆ главꙋ̀ ѡ҆ри́ва и҆ зи́ва принесо́ша къ гедеѡ́нꙋ τὸν Ζήβ, Ζήβ Суд 7.25; положѝ кнѧ́зи и҆́хъ ꙗ҆́кѡ ѡ҆ри́ва и҆ зи́ва, и҆ зеве́а и҆ салма́на, всѧ̑ кнѧ̑зи и҆́хъ Ζήβ Пс 82.12.

зиждѝтелевъ *прил. притяж.* Божий; принадлежащий Творцу, Создателю: то́й ⟨= дв҃ѣ⟩ и҆ мы̀ велегла́сно возопі́имъ: ра́дꙋйсѧ, смотре́нїѧ зиждѝтелева и҆сполне́нїе *в пер. Тимр.* Ей и мы громогласно воззовем: «Радуйся, предначертанного Создателем исполнение!» τοῦ κτίστου М 21 н Введ, мал веч, тр; зиждѝтелево при две́рехъ прише́ствїе: что̀ ᲂу҆́бѡ не пла́чеши себѐ, ѻ҆каѧ́ннаѧ дꙋше̑, живꙋ́щи въ небреже́нїи; ‘Близко пришествие Господа; что же ты не плачешь о себе, окаянная душа, живущая беспечно?’ τοῦ κτίστου О 5 гл вт, утр, 2 к 9-4; непло́ды бо ма́ти показꙋ́етсѧ дѣ́вствꙋющїѧ и҆ по рж҃твѣ зиждѝтелевѣ *в пер. Тимр.* Бесплодная оказывается матерью Той, Кто девствует и после рождения Создателя τοῦ κτίσαντος М 8 с, Рожд БМ, вел веч, 5 стх Гв.

Ср. бо́жїй, госпо́день.

зиждѝтель, зиждѝтеля *м.* **1.** зодчий, строитель; создатель: мꙋ́дрый зиждѝтель бы́въ, на твѐрдомъ ка́мени вѣ́ры созда́лъ є҆сѝ цр҃ко́вь ꙗ҆по́нскꙋю М 3 ф, равноап Николая Японского, утр, к 8-2.

2. Создатель, Творец; *о Боге*: бл҃гоꙋгоди́въ зиждѝтелю дѣ́лы бж҃твенными, наслѣ́довалъ є҆сѝ благи́хъ воспрїѧ́тїе М 14 м, блж Исидора Ростовского, утр, к 3-3; дне́сь глаго́лаше зиждѝтель нб҃сѐ и҆ землѝ свои̑мъ ᲂу҆ченикѡ́мъ: приближа́ѧсѧ ча́съ ѻ҆ ктїстѣ ТП Вел пт, утр, 5 антиф 2 тр; ꙗ҆̀же зиждѝтелѧ всѣ́хъ и҆ бг҃а неизглаго́ланнѡ зачѐнши, сп҃си мѧ ѿ тлѝ и҆ всѧ́кагѡ и҆скꙋше́нїѧ ‘Невыразимым образом зачавшая Бога и Создателя всех, спаси меня от искушений и погибели’ О 1 гл пн, повеч, к БМ 8 сл.

◇ **зиждѝтель всѣ́хъ/всѧ́ческихъ** Создатель всех и всего ‖ **зиждѝтель нб҃сѐ и҆ землѝ** Создатель неба и земли.

Ср. верхотво́рецъ, зда́тель, созда́тель.

зиждѝтельнѣ *нареч.* творчески; действуя как Творец: ꙗ҆́кѡ сы́й живо́тъ безсме́ртный, безсме́ртномꙋ животꙋ̀ причаща́тисѧ зиждѝтельнѣ сотвори́лъ є҆сѝ а҆́гг҃лы ‘Поскольку Ты Сам — бессмертная

жизнь, Ты, как Творец, и ангелов сотворил причастными к бессмертной жизни' *в греч. иначе* О 4 гл пн, утр, 2 к 8-1.

Ср. зиждительски.

зиждительный *прил.* созидательный, творческий: начатокъ мѝ и҆ состáвъ зиждѝтельное твоѐ бы́сть повелѣ́нїе *в пер. Тимр.* Началом и основой стало мне Твое творческое повеление ТП Сб Мсп, веч, стх ст сл; О҆́бразъ зачáтїѧ твоегѡ̀... несказа́ненъ є҆́сть: дх҃ъ же ст҃ы́й зиждѝтельною си́лою, ѡ҆сѣнѝвъ тѧ̀, совершѝтъ 'Способ Твоего зачатия нельзя описать словами: ибо его совершит Дух Святой, осенив Тебя Своей созидательной силой' δημιουργῷ М 25 мр Блгщ, утр, к 3-2.

зиждительски *нареч.* то же, что зиждѝтельнѣ (*см.*): ѿ пе́рсти зиждѝтельски и҆ плюнове́нїѧ ѻ҆че́сѧ зѣ́ницы да́вшаго... слѣпы́й... проповѣ́даше ꙗ҆́кѡ бг҃а всеси́льнаго 'Слепой проповедал Всесильным Богом Того, Кто, действуя как Творец, при помощи пыли и слюны даровал ему зрение' πλαστουργικῶς ТЦ 6 пн по Пасх, веч, 3 стх Гв.

зиждительство, зиждѝтельства *с.* строение; то, что построено: мч҃ницы... ꙗ҆́кѡ ка́менїе и҆збра́нное по землѝ валѧ́ющїеся, зиждѝтельство всѧ́кое врагѝ соверше́нно преврати́ша, и҆ хра́ми бг҃а живáгѡ ꙗ҆ви́шасѧ 'Мученики, катясь по земле, как избранные камни, опрокинули всё, что построено врагом, и сами явились храмами Живого Бога' οἰκοδομίαν ТП 5 сб, утр, 1 чтрпесн 6-1.

Ср. зда́нїе.

зи́ла, зи́лы *м. топоним* Зела; *епархия близ Амасии Понтийской (совр. Турция)*: положе́нїе честна́гѡ по́ѧса прест҃ы́ѧ вл҃чцы на́шеѧ бц҃ы въ халкопра́тїи, принесе́нꙋ ѿ є҆пско́пїи зи́лы въ цр҃твꙋю́щїй гра́дъ Ап сл, Соборник 12 месяцев, 31 ав.

зилѡ́тъ, зилѡ́та *м. имя собств.* Зилот; *букв.* 'ревнитель', *прозвище ап. из 12-ти Симона Кананита*: взыдо́ша на го́рницꙋ, и҆дѣ́же бѣ́хꙋ пребыва́ющїе, пе́тръ же и҆ ꙗ҆́кѡвъ... ꙗ҆́кѡвъ а҆лфе́овъ и҆ сі́мѡнъ зилѡ́тъ ὁ ζηλωτής Деян 1.13; и҆збра̀ ѿ ни́хъ двана́десѧте, и҆̀хже и҆ а҆пⷭ҇лы наречѐ: сі́мѡна, є҆го́же и҆менова̀ петра̀, и҆ а҆ндре́а бра́та є҆гѡ̀... и҆ сі́мѡна нарица́емаго зилѡ́та ζηλωτήν Лк 6.13–15.

зима̀, зимы̀ *ж.* **1.** зима, холодное время года: зима̀ пре́йде, до́ждь ѿи́де, ѿи́де себѣ̀: цвѣ́ти ꙗ҆ви́шасѧ на землѝ ὁ χειμών Песн 2.11–12; потщи́сѧ пре́жде зимы̀ пріѧ́ти χειμῶνος 2 Тим 4.21 ‖ **(въ) зимѣ̀** *в роли нареч.* зимой: моли́тесѧ же, да не бꙋ́детъ бѣ́гство ва́ше въ зимѣ̀, ни въ сꙋббѡ́тꙋ χειμῶνος Мф 24.20; ве́рхнѧѧ ма́нтїа ѿ нищетныхъ и҆ простыхъ во́лнъ и҆мѣ́ти подобáетъ, ꙗ҆́кѡ да слꙋ́жатъ зимѣ̀ 'Подобает иметь верхние мантии из недорогой и простой шерсти, чтобы служить зимой' Тип 39 г.

2. холод, стужа: стоа́хꙋ же рабѝ и҆ слꙋгѝ ѻ҆́гнь сотво́рше, ꙗ҆́кѡ зима̀ бѣ̀, и҆ грѣ́ѧхꙋсѧ *в пер. Безобр.* И стояли рабы и служители: они разожгли уголья, потому что было холодно, и грелись ψῦχος Ин 18.18; бы́сть ѹ҆дрꙋча́ѧ тѣ́ло твоѐ посто́мъ, и҆ бдѣ́нїемъ, и҆ трꙋ́ды̀, зи́мꙋ терпѧ̀, и҆ въ наготѣ̀ пребыва́ѧ М 1 м, прп Пафнутия Боровского, веч, стх лит сл; терпѣли́вѣйшїи и҆ крѣ́пкїй а҆лꙋ́пїй, лѣ́ты мно́гими зимо́ю дрꙋчи́мь, дх҃а теплото́ю грѣ́ѧшесѧ преслáвнѡ κρύει М 26 н, прп Алипия Столпника, утр, к 7-1.

3. буря, непогода: ве́черꙋ бы́вшꙋ, глаго́лете: ве́дро, чермнꙋ́етъсѧ не́бо: и҆ ѹ҆́трꙋ: дне́сь зима̀, чермнꙋ́етъсѧ дрѡсеѧ́ѧ не́бо *в Син. пер.* Вечером вы говорите: будет вёдро, потому что небо красно; и поутру: сегодня ненастье, потому что небо багрово χειμών Мф 16.2–3; ни со́лнцꙋ же, ни

ѕвѣзда́мх ѩ҆влышымсѧ на мнѡ́ги дні̑, и҆ зимѣ̀ не ма́лѣ належа́щей, про́чее ѿима́шесѧ наде́жда всѧ̀, є҆́же спасти́сѧ на́мх *в Син. пер.* Но как многие дни не видно было ни солнца, ни звезд, и продолжалась немалая буря, то наконец исчезала всякая надежда к нашему спасению χειμῶνος Деян 27.20 ‖ *перен.*: є҆рете́й зи́мꙋ ѿгонѧ́юще, хр҃тѡ́вы и҆́стиннїи ст҃и́телїе, кх веснѣ̀ и҆́стиннѣй мно́жество бл҃гочести́выхх приведо́ша τὸν χειμῶνα О 7 гл сб, утр, 1 к 6-2; кра́снаѧ го́рлица... ѩ҆ви́лсѧ є҆сѝ бж҃е́ственный пр҃те́че, ве́снꙋ возвѣща́ющаѧ бж҃е́ственнꙋю хр҃та̀: є҆го́же молѝ, и҆зба́вити мѧ̀ зимы̀ дꙋшетлѣ́нныѧ и҆ бꙋ́ри грѣхо́вныѧ О 4 гл вт, утр, 2 к (Ин Пред) 9-2.

зи́мнїй *и* **зи́мный**, зи́менх *прил.* **1.** зимний; относящийся к зиме; предназначенный для зимы: ца́рь же сѣда́ше во хра́минѣй зи́мнѣй, вх дева́тый мц҃х, и҆ поста́влено бѣ̀ пред̾ ни́мх ѻ҆гни́ще со ѻ҆гне́мх χειμερινῷ Иер 36.22; ра́йскїѧ цвѣ́ты зрѧ̀... стра́нномꙋ и҆́хх дивлю́сѧ зрѣ́нїю: вх ле́дѣ зи́мнѣмх мно́жае цвѣтꙋ́тх па́че, є҆́же стра́но во цвѣ́тѣхх 'Глядя на райские цветы, удивляюсь их странному виду: среди зимнего льда цветут гораздо обильнее, что странно для цветов' χειμῶνος М 2 ав, первомч Стефана, утр, ик по 6 п к; ве́сь бг҃ꙋ прилѣжѧ̀, ѻ҆́че, вх пꙋсты́нахх мра́зх зи́мный терпѣ́лх є҆сѝ до́блественнѡ, и҆ лѣ́тнїй носѧ̀ ва́рх 'Всецело принадлежа Богу, отче, ты в пустынях мужественно терпел и зимний холод, и летний зной' М 1 апр, прп Евфимия Суздальского, утр, к 5-1 | ѡ҆дѣѧ́нїе на потре́бꙋ зи́мнꙋю Тип 39 г.

2. холодный; дождливый, ненастный: ка̑пли и҆згонѧ́ютх человѣ́ка вх де́нь зи́менх и҆з̾ до́мꙋ є҆гѡ̀ χειμερινῇ Притч 27.15; ѩ҆ви́лсѧ є҆сѝ крѣпкостоѧ́телемх проти́вꙋ зи́мныѧ ѩ҆́рости, и҆ со́лнечнагѡ ѡ҆пале́нїѧ 'Ты был способен мужественно вынести и суровость мороза, и палящее солнце' М 2 ав, блж Василия Московского, утр, стх по 50 пс; лю́дїе мно́зи бꙋ́ть, и҆ вре́мѧ зи́мнее, и҆ нѣ́сть мо́цно стоѧ́ти внѣ̀ *в Син. пер.* Народ многочислен, и время теперь дождливое, и нет возможности стоять на улице χειμερινός 1 Езд 10.13 | вре́мѧ зи́мно χειμερινή 2 Езд 9.11; зи́мный и҆́ней χειμέριος Прем 16.29; не ᲂу҆страши́мсѧ часа̀ зи́мнѧгѡ χειμέριον М 9 мр, 40 мчч Севастийских, веч, 3 стх Гв ‖ *перен.*: ско́рѡ и҆збѣ́гх зи́мныѧ бѣ́ды̀ дꙋхѡ́вх, ко спаси́тельнѣй ᲂу҆стреми́лсѧ є҆сѝ ѻ҆би́тели, сѵ̑мешо́не, и҆зх неѧ́же и҆ нестарѣ́емꙋю жи́знь прїѧ́лх є҆сѝ τὴν νιφετῶδη φορὰν М 1 с, прп Симеона Столпника, утр, 3 к 3-1.

♦ **зи́мнаѧ конча́ина** смерть от холода: кх зи́мнѣй и҆ колѣ́зненнѣй конча́инѣ, до́блїи, крѣ́пкѡ вда́стесѧ, спасе́нїѧ и҆ ѡ҆ставле́нїѧ просѧ́ще на́мх 'Доблестные [мученики], вы мужественно предали себя мучительной смерти от холода, прося [у Бога] для нас спасения и прощения' М 9 мр, 40 мчч Севастийских, утр, 2 к 8-1.

зи́мность, зи́мности *ж.* холод, мороз: за хр҃та̀ ѡ҆бнажи́вшесѧ и҆ ка́менїемх бїе́ни бы́вше, воздꙋ́шнꙋю претерпѣ́сте зи́мность, водны́й ле́дх и҆ сокрꙋше́нїе ᲂу҆де́сх 'За Христа вас обнажали и побивали камнями, но вы претерпели и холодный воздух, и ледяную воду, и переломы' κρυμόν М 9 мр, 40 мчч Севастийских, утр, 1 к 9-1; є҆́зеро ѩ҆́кѡ ра́й и҆ зи́мность ѩ҆́кѡ зно́й, мꙋ́чєницы вмѣни́ша 'Для мучеников озеро было, как рай, и мороз — как жара' τὸ κρύος М 9 мр, 40 мчч Севастийских, веч, 2 стх Гв.

зи́мный *см.* зи́мнїй.

зи́на (зꙋ́на), зи́ны *м. канонич. имя собств.* Зина: нарки́сх и҆ трофі́мх, ке́сарь, зи́на и҆ а҆рїста́рхх... досто́йнѡ да почта́тсѧ Ζηνᾶς М 4 ян, Собор 70 апп, веч, 2 стх Гв; зи́на, і҆аннꙋа́рїа д҃. і҆ꙋ́нїа к҃в. септе́мврїа к҃з Ζηνᾶς Трб Алф; зꙋ́на зако́нникх, є҆го́же а҆по́столх помина́етх,

вѣ дїоспо́лѣ бы́сть є҆пі́скопъ Ζηνᾶς Ап Сказ | зи́нꙋ зако́нника *в пер. Безобр.* Зинаса законника Ζηνᾶν Тит 3.13.

Зинаі́да, зинаі́ды *ж. канонич. имя собств.* Зинаида: зинаі́да, ѻ҆ктѡ́брїа а҃і Ζηναΐς Трб Алф.

Зиновíа, зиновíи *ж. канонич. имя собств.* Зиновия: спострада́ти тебѣ̀ произво́ли сестра̀ є҆диномꙋ́дреннаѧ тебѣ̀, зиновíа ‘Вместе с тобой желала пострадать твоя сестра Зиновия, единомысленная с тобой’ Ζηνοβία М 30 окт, мчч Зиновия и Зиновии Киликийских, веч, 3 стх Гв; свѣ́томъ страда́нїй безко́жїѧ но́щь потреби́ла є҆сѝ, зиновíе мѷ́нице Ζηνοβία М 30 окт, мчч Зиновия и Зиновии Киликийских, утр, к 5-3; дво́цꙋ досто́йнѡ почти́мъ вѣ бг҃одохнове́нныхъ пѣ́снехъ, зино́вїа вкꙋ́пѣ съ мꙋ́дрою зиновíею а҆́ма... Ζηνοβίᾳ М 30 окт, мчч Зиновия и Зиновии Киликийских, утр, кнд по 6 п к.

Зино́вїй, зино́вїа *м. канонич. имя собств.* Зиновий: зино́вїй, ѻ҆ктѡ́брїа а҃ Ζηνόβιος Трб Алф; вѣ́чное полꙋчи́лъ є҆сѝ ра́дованїе: тѣ́мъ тѧ̀ почита́емъ, ѻ҆́че і҆ера́рше зино́вїе Ζηνόβιε М 30 окт, мчч Зиновия и Зиновии Киликийских, утр, к 4-1; пѣ́сненный ли́къ воспле́щимъ дне́сь, ѿ мѷ́николю́бцы, вѣ па́мѧти всеблагочести́выхъ страда́лецъ, зино́вїа и҆ зиновíи ‘Почитатели мучеников, мы ныне хором воспоем песнь в память благочестивых страдальцев Зиновия и Зиновии’ Ζηνοβίου М 30 окт, мчч Зиновия и Зиновии Киликийских, веч, стх Гв сл | зино́вїа ѻ҆тенскагѡ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит.

Зинѡ́нъ *и* **Зифѡ́нъ**, зинѡ́на *и* зифѡ́на *м. канонич. имя собств.* Зинон: поемъ ди́внаго зинѡ́на, сїѧ́ющаго посто́мъ М 28 ав, прпп Печерских в Дальней пещере, утр, к 3-3; пѣ́тъ бꙋ́ди пѣ́сньми зѡсі́ма чꙋ́дный, и҆ захарі́а всечестны́й, и҆ зинѡ́нъ Ζήνων ТП сб Сырн, утр, к 3-3; дне́сь маѯі́ма, вѣ́рнїи, и҆ а҆леѯа́ндра вкꙋ́пѣ, и҆ ѳеѡ́дѡра, зифѡ́на и҆ помпі́а... вѣ́рнѡ восхва́лимъ и҆ ѹ҆блажи́мъ Ζήνωνα М 10 апр, мчч Терентия, Помпия и др., утр, к 9-3.

Зи́нꙋти, зи́нꙋ, зи́неши *неперех.* **1.** раскрыть рот: и҆ни́и же ни поне̑ зи́нꙋти возмого́ша, ѡ҆ превосхожде́нїи сла́вы ѹ҆ви́дѣннагѡ *в пер. Говор.* Другие оказывались не в силах даже открыть уста свои от преизбытка славы Того, Кого они увидели Добр, Каллиста Катафигиота, 76 г; посѣща́ю тѧ̀ ѻ҆́тай, и҆ бесѣ́дꙋю къ тебѣ̀ во ѹ҆мѣ̀, и҆ пи́щꙋ мы́сли блага́ю, зи́нꙋвшей ꙗ҆́кѡ ма́лой ла́стовицѣ ‘Я посещаю тебя тайно, и мысленно беседую с тобой, и даю пищу твоей мысли, когда она разевает рот, как птенец ласточки’ Добр, Иоанна Карпафийского Слово постническое ‖ *перен.* наброситься, желая проглотить: зави́дѧй... разжже́сѧ, и҆ напа́стей мно́жество тебѣ̀ воздви́же, но и҆зѡбличи́сѧ то́щъ во́лкъ, всꙋ́е сло́вомъ зи́нꙋвъ ‘Завистник распалился и учинил тебе множество напастей, но голодный волк, напрасно набросившийся на тебя с [обвинительными] словами, был изобличен’ χανών М 7 ф, прп Луки Элладского, утр, 3 к 4-2.

2. раскрыться, разверзнуться; *о земле*: кро́ви ва́шѧ зи́нꙋвши земла̀ покры̀, ст҃и́и, и҆ внеза́пꙋ мо́щы въ до́льнихъ сокро́вищахъ сокрове́нны бы́ша ‘Земля, разверзшись, поглотила вашу кровь, святые мученики, и тела ваши внезапно скрылись в ее глубине’ М 17 ин, мчч Мануила, Савела и Исмаила, утр, к 6-2; земла̀ ѹ҆ѹ́сѡ зи́нꙋвши, кро́ви ва́шѧ прїѧ́тъ, нб҃о же бж҃е́ственныѧ прїѧ́тъ дх҃и ‘Земля, разверзшись, приняла вашу кровь, а небо приняло ваши божественные души’ О 2 гл ср, утр, 1 к 9-4.

Ср. зїѧ́ти.

Зїфе́е, зїфе́евъ *м. только мн.* зифеи, жители города Зиф в Палестине: и҆зыдо́ша

зїфе́ѥ ѿ зно́йныѧ землѝ кꙑ сꙋ́лꙋ на хо́лмꙑ οἱ Ζιφαῖοι 1 Цар 23.19; внегда̀ прїѝтѝ зїфе́ѥмꙑ и҆ рецѝ сꙋ́лови: не се́ ли, дв҃дъ скры́сѧ вꙑ на́сꙑ; τοὺς Ζιφαίους Пс 53.2.

зифѡ́нꙑ *см.* зинѡ́нꙑ.

зїѧ́нїе, зїѧ́нїѧ *с.* **1.** разинутый зев, пасть: зїѧ́нїе вели́кое ѕмі́ѧ твои́хъ моли́твъ пожегл҃ѧ є҆сѝ лꙋча́ми, на тѧ̀ ѹ҆стремѝвшагосѧ ‘Ты сжег лучами твоих молитв широко разинутую пасть змея, устремившегося на тебя’ χάσμα М 18 с, прп Евмения Гортинского, утр, 2 к 4-3; ꙗ҆вѝшасѧ ѕвѣ́рскаѧ зїѧ́нїѧ бж҃твенною си́лою хр҃то́вою недѣ́йствєнна τὰ χάσματα М 1 с, свв жен, утр, 2 к 3-2 ‖ стремление напасть, съесть; свирепость; *о хищниках*: царе́во свирѣ́пство, ꙗ҆́кѡ льво́во зїѧ́нїе, во ѻ҆́вчꙋю кро́тость премѣни́лъ є҆сѝ, и҆ царѝцꙋ и҆сцѣли́лъ є҆сѝ М 12 ф, свт Алексия Московского, вел веч, 3 стх лит; неи́стовства и҆ зїѧ́нїѧ ѕвѣре́й не ѹ҆страши́лсѧ є҆сѝ, бж҃твенный і҆гна́тїе χάσματα М 29 ян, сщмч Игнатия Богоносца, утр, к 8-4.

♦ **заткнꙋ́ти зїѧ́нїѧ львѡ́вꙑ** *см.* заткнꙋ́ти: рꙋ́цѣ распросте́рꙗ данїи́лъ, львѡ́вꙑ зїѧ́нїѧ вꙑ ро́вѣ затчѐ *в пер. Тимр.* Руки распростер Даниил и пасти львов во рве заградил χάσματα Ирм 4 гл, 8-1 ‖ **заꙋсти́ти зїѧ́нїѧ ѕвѣре́й** *см.* заꙋсти́ти.

2. яма, пропасть, провал в земле: [мꙋ́ченикꙑ] по конча́нїи во зїѧ́нїемъ землѧ̀ покры́вши, помѧ́лѣ ꙗ҆́кѡ свѣтолꙋ́чны ѕвѣ́зды, ѿ земны́хъ нѣ́дръ ѡ҆блиста́ша ‘После кончины мучеников земля, разверзшись, скрыла тела, но вскоре они засияли из земных недр, как яркие звезды’ М 17 ин, мчч Мануила, Савела и Исмаила, утр, к 9-3.

зїѧ́ти, зїѧ́ю, зїѧ́еши *неперех.* разевать пасть, желая поглотить; угрожать нападением: ѹ҆крѣпи́сѧ зїѧ́вый, ѿ всечѣ́тлѧ вл҃ще, а҆́дскїй льсти́вый ѕмі́й началоѕло́бный МС 9 ян, свт Марка Эфесского, утр, к 9-бгр; ны́нѣ тщи́тсѧ зїѧ́ѧ вра́гъ прїѧ́ти мѧ̀ во ѹ҆тро́бꙋ ѕвою̀ О 2 гл ср, повеч, к БМ 7-1 ‖ **зїѧ́ти на** *кого-л./что-л.*, **къ** *кому-л./чему-л.* (= жадно желать; вожделеть чего-л.) зїѧ́ющемꙋ на веществà землѝ, и҆ ко сластє́мъ пло́ти поница́ющемꙋ, затворе́на сꙋ́ть небесà *в пер. Говор.* Для внимающего одним вещественным благам земли и склонного к плотским удовольствиям, небеса заключены Добр, Феолипта Филадельфийского 9 глав, 8 г; вꙑ ве́лїю же поги́бель веде́тъ зїѧ́ющихъ къ житє́йскимъ веще́мъ... є҆́же ѿ бога́тства наслажде́нїе Добр, прп Нила Постника Слово постническое.

Ср. зи́нꙋти.

ꙁла́кꙑ, ꙁла́ка *м.* **1.** травянистое растение, трава, зелень: всѧ̀ землѧ̀ є҆ѧ̀ не насѣ́ѧтсѧ, ни прозѧ́бнетъ, нижѐ возни́кнетъ на не́й всѧ́кꙑ ꙁла́кꙑ χλωρόν Втор 29.23; царе́во преще́нїе подо́бно рыка́нїю льво́вꙋ, и҆ ꙗ҆́коже роса̀ ꙁла́кꙋ, та́кѡ ти́хость є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Гнев царя — как рев льва, а благоволение его — как роса на траву ἐπὶ χόρτῳ Притч 19.12; прилѣ́жѝ ѡ҆ ꙁла́цѣхъ сꙋ́щихъ на по́ли и҆ пожне́ши травꙋ̀, и҆ собира́й сѣ́но нагорное, да и҆́маши ѻ҆́вцы на ѡ҆дѣѧ́нїе τῶν... χλωρῶν Притч 27.25 ‖ *перен.* корм, пища; *преимущ. о духовной пище*: словє́снꙋю па́ствꙋ хр҃то́вꙋ бл҃гово́ннымъ ꙁла́комъ бл҃гоꙋго́днѡ воспита́вый... вꙋ́чилъ є҆сѝ преѥ́мникѡмъ твои́мъ ‘Богоугодно напитав Христову паству благоуханной духовной пищей, ты передал ее своим преемникам’ М 23 с, свт Иннокентия Московского, утр, к 7-2; хр҃то́во ста́до словє́сныхъ ѻ҆вє́цъ на ꙁла́цѣ бл҃гочести́ѧ до́брѣ ѹ҆па́слъ є҆сѝ, і҆ера́рше ‘Ты, иерарх, Христову паству, овец духовных, искусно вскормил пищей благочестия’ М 21 с, свт Димитрия Ростовского, вел веч, 2 стх лит.

2. злак, зерновое, хлебное растение: благода́ти и҆ добро́ты возжела́етъ ѻ҆́ко твоѐ, а҆ па́че ѻ҆́бои́хъ ꙁла́ка сѣ́мене χλόην Сир 40.22;

[ты̀ є҆сѝ] прозѧба́ѧй травꙋ̀ скотѡ́мъ, и҆ ѕла́ѩ на слꙋ́жбꙋ человѣ́кѡмъ, и҆звестѝ хлѣ́бъ ѿ землѝ хло́ѵ Пс 103.14; пре́жде прозѧбе́нїѧ совершє́нѣ пожа́лъ є҆сѝ, ꙗ҆́коже млады́й ѕла́ѩ, є҆го́же преста́вилъ є҆сѝ, гдⷭ҇и, младе́нца Трб 1 ч 20 г, Погр млд, к 5-1 ‖ хлеб: сопричти́ мѧ ѻ҆бща́мъ и҆збра́ннагѡ твоегѡ̀ ста́да: воспита́й мѧ̀ ѕ҆ѧ ни́ми ѿ ѕла́ѩ бж҃твенныхъ твои́хъ та́инствъ Млвс, пк, млв.

Ср. бы́лїе, ѕе́лїе, трава̀.

Зла́та́рь, зла́тарѧ *м.* золотых дел мастер; ювелир: ѡ҆́бразъ сотворѝ древодѣ́латель, и҆лѝ зла́тарь слїѧ́въ зла́то позлати̑ є҆го̀ *в Син. пер.* Идола выливает художник, и золотильщик покрывает его золотом χρυσοχόος Ис 40.19; наѐмше зла́тарѧ сотвори́ша рꙋ́котворе́ннаѧ, и҆ преклоні́шесѧ поклонѧ́ютсѧ и҆̀мъ *в Син. пер.* Нанимают серебряника, чтобы он сделал из него [золота] бога; кланяются ему и повергаются перед ним χρυσοχόον Ис 46.6 | сы́нъ а҆раѯі́евъ зла́тарь Неем 3.8; рꙋ́ка̀ златаре́й χρυσοχόων Иер 10.9; древодѣ́лами и҆ златарѝ сотворе́ни сꙋ́ть Посл Иер 1.45 ‖ *с именем собств.*: є҆ста́ѳїѧ зла́тарѧ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, вел веч, 2 млв лит.

Ср. златодѣ́латель, златодѣ́льникъ.

Злати́ца, злати́цы *ж.* ♦ **Злати́ца кинсо́ннаѧ** монета, которой платится подать: разꙋмѣ́въ же і҆и҃съ лꙋка́вство и҆́хъ, речѐ: что́ мѧ и҆скꙋша́ете, лицемѣ́ри; покажи́те мѝ злати́цꙋ кинсо́ннꙋю. Ѻ҆ни́ же принесо́ша є҆мꙋ̀ пѣ́нѧзь то̀ νόμισμα τοῦ κήνσου Мф 22.18–19.

Ср. златни́къ, зла́тни́ца.

Златни́къ, златника̀ *ж.* **1.** мера веса золота и золотых изделий: ѳ҃ѵмїа́мникѡвъ златы́хъ двана́десѧть по́лныхъ ѳ҃ѵмїа́ма, по десѧтѝ златни́къ въ ко́емждо ѳ҃ѵмїа́мникѣ χρυσοῖ Числ 7.86; сотворѝ ѹ҆́бѡ ца́рь соломѡ́нъ двѣ́сти щитѡ́въ златы́хъ та́гненыхъ, ше́сть сѡ́тъ златни́къ чи́стыхъ ка́хꙋ во є҆ди́нѣмъ щитѣ̀ χρυσοῖ 2 Пар 9.15.

2. золотая монета: да́ша на дѣла̀ до́мꙋ гдⷭ҇нѧ зла́та талѧ̑нтъ пѧ́ть ты́сѧщъ, и҆ златни́къ де́сѧть ты́сѧщъ χρυσοῦς 1 Пар 29.7; и҆ по́йде, и҆ взѧ̀ въ рꙋ́цѣ свои̑ де́сѧть талѧ̑нтъ сребра̀ и҆ ше́сть ты́сѧщъ златни́къ и҆ де́сѧть и҆змѣнѧ́емыхъ ри́зъ χρυσοῦς 4 Цар 5.5; взе́мъ же мни́хъ златникѝ держа́ше ѹ҆ себѐ Прл 13 ав, 2 слово.

Ср. злати́ца, зла́тни́ца, златы́й.

Зла́тни́ца, зла́тни́цы *ж.* **1.** то же, что златни́къ в знач. 1 (*см.*): взѧ̀ человѣ́къ ѹ҆серѧ̑зи зла̑ты вѣ́сомъ по дра́хмѣ и҆ два̀ запѧ̑стїѧ на рꙋ́ки є҆ѧ̀: де́сѧть златни́цъ вѣ́съ и҆́хъ χρυσῶν Быт 24.22.

2. то же, что златни́къ в знач. 2 (*см.*): та́ко... ѹ҆ченико́мъ твои́мъ мат҃ѳ҃і́емъ ви́дѣна бы́сть въ хра́мѣ, раздаю́ща зла́тницы и҆ ца́ты ак прп Афанасию Афонскому, 9 кнд; и҆ и҆звлеко́ша и҆ возведо́ша і҆ѡ́сифа и҆з ро́ва, и҆ прода́ша і҆ѡ́сифа і҆сма́илтѧнѡмъ на два́десѧть златни́цъ χρυσῶν Быт 37.28; ца́рь ко и҆ракли́й и҆змѣ́нїемъ ѻ҆́бщагѡ зла́та ѡ҆скꙋдѣ́въ ст҃е́нныѧ сосꙋ́ды церкѡ́вныѧ на златни̑цы претвори́въ, во ѿдаѧ́нїе бо́льшее и҆ совершє́ннѣ́йшее *в пер. ПСТГУ* Царь Ираклий, испытывая недостаток государственных средств, священные сосуды на монеты переделывает, чтобы впоследствии воздать Церкви большим и совершеннейшим ТП 5 сб, утр, синакс.

Ср. злати́ца.

Златны́й *прил.* ♦ **Златна́ѧ ста́мна** ▶ золотой сосуд; *именование Божией Матери; Богородица сравнивается с сосудом, в котором заключен Небесный Хлеб — Христос; ср.* Зла́та́ѧ ста́мна *(см.* Златы́й*)*: до́брагѡ па́стыра пречѣ҃тꙋю мт҃рь сошє́дшесѧ воспѣ́лимъ, свѣ́щникъ златоза́рный, свѣтоно́сный ѻ҆́блакъ... маннопрїе́мнꙋю златнꙋ̀ю ста́мнꙋ ‘Соберемся

и восхвалим Пречистую Матерь Доброго Пастыря — светильник, сияющий золотом, облако светоносное, золотой сосуд, вместивший манну’ МС 4 н, свт Саввы, Арсения и Максима Сербских, вел веч, стх лит н.

зла́то, зла́та *с.* **1.** золото: и҆ ѿве́рзше сокрови́ща свои̑, принесо́ша є҆мꙋ̀ да́ры, зла́то и҆ лїва́нъ и҆ смѵ́рнꙋ χρυσόν Мф 2.11; сотвори́ши же ѡ҆сѝла ѿ дре́ва негнїю́ща и҆ позлати́ши є҆̀ зла́томъ чи́стымъ χρυσίῳ Исх 25.13; не до́лжни є҆смы̀ непщева́ти подо́бно бы́ти бж҃ество̀ зла́тꙋ, и҆лѝ сребрꙋ̀, и҆лѝ ка́мению хꙋдо́жнѣ начерта́нꙋ *в пер. Безобр.* Мы не должны думать, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню, носящим печать искусства χρυσῷ Деян 17.29 ‖ изделия из золота или содержащие золото (украшения, посуда и т.п.): жены̀... да ᲂу҆краша́ютъ себѐ не въ плете́нїихъ, ни зла́томъ, и҆лѝ би́серми, и҆лѝ ри́зами многоцѣ́нными, но... дѣ́лы бл҃ги́ми χρυσίῳ 1 Тим 2.9–10; да́стъ є҆мꙋ̀ ца́рь да́рїй да́ры велїѝкїа и҆ по́чести велїѝкїа, и҆ порфѵ́рою ѡ҆дѣ́ѧнъ бꙋ́детъ, и҆ во зла́тѣ пи́ти и҆ на зла́тѣ спа́ти ἐν χρυσώμασιν, ἐπὶ χρυσῷ 2 Езд 3.5–6 ‖ золотая нить, пряжа: тка́нїе ри́зъ ве́рхнихъ, є҆́же є҆́сть на ни́хъ, по сотворе́нїю и҆́хъ да бꙋ́детъ ѿ зла́та чи́ста ἐκ χρυσίου Исх 28.8; ѡ҆крꙋ́жѝ є҆го̀... ѻ҆де́ждою ст҃о́ю, со зла́томъ и҆ ѵ҆ки́нѳомъ и҆ порфѵ́рою ‘Облек его одеждою святою из золота и гиацинтовой шерсти и пурпурной нити’ χρυσῷ Сир 45.11–12.

◇ **и҆скꙋси́ти/ѡ҆чи́стити ꙗ҆́кѡ зла́то въ горни́лѣ/во ѻ҆гнѝ/ѻ҆гне́мъ** испытать, как золото в плавильной печи; *т.е. очистить через испытания*: бг҃ъ и҆скꙋсѝ и҆́хъ и҆ ѡ҆брѣ́те и҆́хъ достѡ́йны себѣ̀: ꙗ҆́кѡ зла́то въ горни́лѣ и҆скꙋсѝ и҆́хъ ὡς χρυσὸν ἐν χωνευτηρίῳ ἐδοκίμασεν Прем 3.5–6; ꙗ҆́коже зла́то ѻ҆гне́мъ, сщє́ннѣйше, воздержа́нїемъ чтно́е тѣ́ло твоѐ ѡ҆чи́стивъ кра́сно показа́лъ є҆сѝ творцꙋ̀ ‘Очистив твое тело воздержанием, как золото огнем, ты, священнейший, явил его прекрасным перед Творцом’ М 4 мр, прп Даниила Московского, утр, 1 к 4-1; и҆скꙋси́вшеся ꙗ҆́кѡ зла́то во ѻ҆гнѝ, мч҃нцы всѣ́ми мꙋ́ками, свѣтлѣ́йше всѧ́каго зла́та въ любви̑ бж҃е́ственнѣй ꙗ҆ви́шасѧ ‘Мученики, испытанные всеми муками, словно золото в огне, предстали в божественной любви светлее всякого золота’ О 1 гл сб, утр, 1 к 7-1 ‖ **ѿ зла́та чи́ста** из чистого золота ‖ **сребро̀ и҆ зла́то** золотые и серебряные деньги, *перен.* богатство ‖ **тала́нтъ зла́та** талант, т.е. мера веса золота (около 26 кг): и҆ взѧ̀ вѣне́цъ молхо́ма царѧ̀ и҆́хъ съ главы̀ є҆гѡ̀, тала́нтъ зла́та вѣ́съ є҆гѡ̀ τάλαντον χρυσίου 2 Цар 12.30; и҆ дадѐ соломѡ́нꙋ сто̀ и҆ два́десѧть тала̑нтъ зла́та τάλαντα χρυσίου 3 Цар 10.10.

2. деньги; богатство: мно́зи падо́ша зла́та ра́ди, и҆ бы́сть па́гꙋба и҆́хъ пра́мѡ лицꙋ̀ и҆́хъ χάριν χρυσίου Сир 31.6; не снискавъ сокро́вища на земли̑, но на нб҃сѣ́хъ ᲂу҆пова́нїе, ꙗ҆́кѡ пра́хъ вмѣни́лъ є҆сѝ зла́то ‘Не собрав сокровищ на земле, но имея надежду на небеса, ты посчитал богатство прахом’ χρυσόν М 6 м, прав Иова Многострадального, утр, к 7-2; а҆́ще нищелю́бецъ є҆сѝ, и҆ ѡ҆ мѵ́рѣ печа́лꙋеши и҆стоща́емомъ во ѡ҆чищє́нїе дꙋшѝ, ка́кѡ на зла́тѣ продае́ши свѣтоза́рна; ‘Если ты любишь нищих и жалеешь о мире (благовонии), потраченном для очищения души, то как продаешь за деньги Подателя света?’ χρυσῷ ТП Вел сб, утр, 1 стат 65 стих.

◇ **ты́сѧщи/тмы̑ зла́та (и҆ сребра̀)** огромное богатство: бл҃гъ мнѣ̀ зако́нъ ᲂу҆́стъ твои́хъ па́че ты́сѧщъ зла́та и҆ сребра̀ ὑπὲρ χιλιάδας χρυσίου καὶ ἀργυρίου Пс 118.72; бж҃ѣ́ственнаѧ повелѣ̑нїѧ соверша́ющи со тща́нїемъ, расточи́вши раздала̀ є҆сѝ тмы̑ зла́та твоегѡ̀ ни́щымъ τὰς μυριάδας τοῦ... χρυσίου М 30 д, прп Мелании Римлянины, утр, 2 сед сл по 3 п 3 к.

Златови́дный, златови́денъ *прил.* подобный золоту; имеющий вид золота, золотистый: преда́хъ и҆̀мъ... сосꙋ́дшвъ позлаще́нныхъ два́десѧть, и҆ сосꙋ́дшвъ мѣ́дѧныхъ ѿ и҆зкра́нныѧ мѣ́ди блещѧ́щихсѧ златови́дныхъ сосꙋ́дшвъ двана́десѧть χρυσοειδῆ 2 Езд 8.56; ра́дꙋйсѧ, златоза́рный и҆ кра́сный, цр҃кве бг҃одохнове́нный ѻ҆рга́не... стрꙋ́ѧ златови́днѣйшаѧ, проли́ва́ющаѧ во́ды χρυσοειδέστατον М 13 н, Ин Злат, вел веч, 1 стх ст ‖ *о мч. Хрисанфе, имя которого означает* ‘золотой цветок, златоцветный’ *(греч.)*: цвѣ́тъ мꙋ́ченикѡвъ златови́денъ ты̀ бы́лъ є҆сѝ (‘ты был цветом мучеников, подобным золоту’), соко́ръ же страда́льцевъ приве́лъ є҆сѝ хр҃тꙋ̀ χρυσοειδές М 19 мр, мчч Хрисанфа и Дарии, утр, к 7-1; ри́мъ тѧ̀ мꙋче́нїемъ честны́мъ сла́бимаго, златови́днꙋ ꙗ҆́коже ѕвѣ́здꙋ стѧжа́въ, мꙋ́чениче, ᲂу҆краша́етсѧ по́двиги, и҆ бж҃е́ственными твои́ми, хрⷭ҇са́нде, чꙋ́десы̀ М 19 мр, мчч Хрисанфа и Дарии, утр, к 6-2.

Ср. златозра́чный, златоѻбра́зный.

Златогла́вый *прил.* ♦ **Златогла́вый гра́дъ** город, имеющий золотые купола: красꙋ́йсѧ, златогла́вый чꙋ́дный гра́дъ москва̀, ра́дꙋйсѧ и҆ весели́сѧ, ѻ҆би́теле донска́ѧ, се́ бо ше́ствꙋетъ къ тебѣ̀ і҆ко́на бж҃їѧ мт҃ре М 19 ав, Чуд БМ Донская, утр, 3 стх хвал.

Златоглаго́ливый, златоглаго́ливъ *прил.* изрекающий золотые слова; красноречивый: трꙋ́ба̀ златогла́снаѧ показа́лсѧ є҆сѝ, златоглаго́ливе златоꙋ́сте, златодѣ́йствꙋѧ сердца̀ вѣ́рныхъ златотрꙋ́дными твои́ми ᲂу҆че́нїи χρυσορρῆμον М 13 н, Ин Злат, вел веч, стх ст сл; ꙗ҆́кѡ златоза́ренъ же и҆ красе́нъ златоглаго́ливъ ѻ҆рга́нъ, бж҃ѣ́ственнѡ пѡ̀ѧ цр҃кви, ѿ бг҃а, златоꙋ́сте, дарова́лсѧ є҆сѝ ‘Ты, Златоуст, дарован нам Богом как сияющий золотом прекрасный инструмент, изрекающий золотые слова и божественно поющий для Церкви’ М 13 н, Ин Злат, утр, сед по 1 стихсл ‖ *в роли сущ. об Иоанне Златоусте*: да напита́емсѧ, прїиди́те, свѣ́та, бра́тїе, да согрѣ́емсѧ, да почерпе́мъ, ѿ се́рдца пѣ́сньми всѝ златоглаго́ливаго велича́юще ‘Придите, братья, насытимся светом, почерпнем его и согреемся им, от всего сердца прославляя пением Златоуста’ τὸν χρυσορρήμονα М 27 ян, Ин Злат, утр, 3 к 9-2; тѣ́мже сїѐ ᲂу҆̀бѡ мни́тсѧ мѝ, и҆ и҆́стинѣ златоглаго́ливагѡ па́че и҆звѣ́стнѣе бы́ти, ꙗ҆́кѡ двѣ̀ ᲂу҆̀бѡ сїѧ̀ жены̀ вмѣ́нѧ́ютсѧ *в пер. ПСТГУ* Оттого и кажется мне более надежным — да оно и на деле таково — мнение Златоуста, что здесь следует разуметь двух женщин ТП Вел ср, утр, синакс.

Ср. златослове́сный, златосло́вный, златоꙋ́стый, златоѧзы́чный.

Златогла́сный *прил.* издающий прекрасный, «золотой» звук: трꙋ́ба̀ златогла́снаѧ показа́лсѧ є҆сѝ, златоглаго́ливе златоꙋ́сте χρυσόφωνος М 13 н, Ин Злат, вел веч, стх ст сл; бг҃овѣщанна́ѧ ᲂу҆ста̀, златогла́сный ѻ҆рга́не, свѣ́тлостїю слове́съ мо́й просвѣ́тѝ мольба́ми твои́ми ᲂу҆́мъ τὸ χρυσόφωνον М 27 ян, Ин Злат, утр, 3 к 1-1.

Златодѣ́йствовати, златодѣ́йствꙋю, златодѣ́йствꙋеши *перех.* делать подобным золоту: трꙋ́ба̀ златогла́снаѧ показа́лсѧ є҆сѝ, златоглаго́ливе златоꙋ́сте, златодѣ́йствꙋѧ сердца̀ вѣ́рныхъ златотрꙋ́дными твои́ми ᲂу҆че́нїи χρυσουργῶν М 13 н, Ин Злат, вел веч, стх ст сл.

Златодѣ́латель, златодѣ́лателѧ *м.* то же, что зла́та́рь (*см.*): є҆́сть є҆мꙋ̀ прилѣжа́нїе, не ꙗ҆́кѡ и҆́мать трꙋди́тисѧ, нижѐ ꙗ҆́кѡ краткоконе́чно житїѐ и҆́мать: но ревнꙋ́етъ златодѣ́лателемъ и҆ сребролїѧ́телемъ *в Син. пер.* У него забота не о том, что он должен много трудиться, и не о том, что жизнь его кратка; но он соревнует

художникам золотых и серебряных изделий χρυσουργοῖς Прем 15.9 ‖ *перен.* искусный творец: всѧ̑ позлати́вѣ словесы̑ твои́ми, златодѣ́лателю догма́тѡвъ твои́хъ, и̑ кни́ги написа́вѣ златопи̑санныѧ, возлетѣ́лъ є̑сѝ на нѣ́са ‘Искусный создатель догматов, ты все [созданное] твоими словами уподобил золоту, написал драгоценные книги и вознесся на небеса’ χρυσουργέ М 13 н, Ин Злат, вел веч, 6 стх лит.

Ср. златодѣ́льникъ.

златодѣ́льникъ, златодѣ́льника *м.* то же, что зла́та́рь (*см.*): постыдѣ́сѧ всѧ́къ златодѣ́льникъ во и̑зваѧ́нїихъ свои́хъ, ꙗ̑кѡ лѡ́жнаѧ сліѧ̑, нѣ́сть дꙋ́ха въ ни́хъ *в пер. Юнг.* Устыдился всякий плавильщик своих идолов, ибо ложь выплавил он, нет в них духа χρυσοχόος Иер 10.14.

Ср. златодѣ́латель.

златоза́рный, златоза́ренъ *прил.* сияющий, как золото: свѣщꙋ многосвѣтлꙋю бг҃ꙋ а̑нна бж҃твеннаѧ, ꙗ̑коже златоза́ренъ свѣщникъ носѧ́щи, мі́ръ ве́сь просвѣтѝ бж҃твеннымъ свѣ́томъ χρυσαυγίζουσα М 9 с, правв Иоакима и Анны, утр, 2 к 7-2; ѡ̑бра́сто́ша пречестно́е твоѐ тѣ́ло, є̑́же мно́гими лѣ́ты землє́ю покрове́но, и̑ ꙗ̑ви́сѧ ꙗ̑́коже златоза́рное со́лнце М 15 м, свт Исайи Ростовского, утр, к 5-3; ра́дꙋйсѧ, восто́ка ѕвѣ́здо̀ златоза́рнѣйшаѧ, и̑ мона́шествꙋющихъ свѣти́льниче и̑ па́стырю χρυσαυγέστατε М 17 ян, прп Антония Великого, вел веч, 1 стх лит ‖ *перен.* просвещающий, озаряющий духовным светом: хра́мъ ꙗ̑ви́лсѧ є̑сѝ ст҃ыѧ тр҃цы, и̑ премꙋ́дрости сокро́вище, мі́ръ ѡ̑богаща́лѧ златоза́рными ѹ̑чє́нїи χρυσαυγέσι М 28 ян, прп Ефрема Сирина, утр, к 3-2; бг҃осло́вїемъ ѹ̑краша́лсѧ златоза́рнымъ, мꙋ́дре, заточе́нїемъ лю́тымъ преда́лсѧ є̑сѝ ‘Мудрый, украшенный богословием, озаряющим всё золотым светом, ты был предан жестокому заточению’ М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к 7-1.

◇ **свѣ́щникъ/свѣти́льникъ златоза́рный** светильник, сияющий, как золото.

Ср. златозарѧ́щїй, златозарѧ́ющїй, златосїѧ́нный, златосїѧ́ющїй, златотка́нный.

златозарѧ́щїй *прич.-прил.* ◆ **златозарѧ́щїй свѣ́тъ** свет, сияющий, словно золото; *о Боге*: ꙗ̑ви́сѧ свѣщѧ̀ и̑ свѣти́льникъ дне́сь, златозарѧ́щїй свѣ́тъ превѣ́чный, въ ню́же всели́всѧ, сꙋ́щыѧ въ нощѝ лю́тыхъ просвѣти́тъ ‘Ныне [Богородица] явилась Свечой и Светильником, вселившись в Неё, Вечный Свет, сияющий, словно золото, просветит пребывающих в ночи греха’ λυχνία... ἡ χρυσαυγίζουσα М 7 с, предпразд Рожд БМ, утр, 1 к 9-2.

Ср. златоза́рный, златозарѧ́ющїй, златосїѧ́нный, златосїѧ́ющїй, златотка́нный.

златозарѧ́ющїй, златозарѧ́ѧ *прич.-прил.* то же, что златоза́рный (*см.*): ѿ бг҃а, златоꙋ́сте, дарова́лсѧ є̑сѝ ла́стовица бл҃агогла́голива, златозарѧ́ющи ѹ̑мъ ‘Ты, Златоуст, был дарован Богом, ласточка, поющая божественные песни, сияющая золотым светом своего блестящего ума’ χρυσαυγές М 27 ян, Ин Злат, утр, сед по 1 стихсл.

Ср. златозарѧ́щїй, златосїѧ́нный, златосїѧ́ющїй, златотка́нный.

златозра́чный *прил.* то же, что златови́дный (*см.*): вѣне́цъ ко златозра́чный цр҃кве хр҃то́вы, на сла́вꙋ ца́рскꙋ дне́сь, ѿ кѡма́нъ ко гра́дꙋ прихо́дитъ ца́рствꙋющемꙋ ‘Сияющий золотым венец Христовой Церкви (т.е. Иоанн Златоуст) ныне с царскими почестями приходит из Коман в столицу’ χρυσόμορφον М 27 ян, Ин Злат, веч, 4 стх Гв; ра́дꙋйсѧ, златоза́рный и̑ кра́сный, цр҃кве

бг҃одохнове́нный ὀργάνε... ᲂу҆ме̑ златозра́чный χρυσίμορφος М 13 н, Ин Злат, вел веч, 1 стх ст.

Ср. златообра́зный.

Златоиме́нный, златоиме́ненъ *прил.* названный золотым именем: златоиме́нне ѻ҆́че, бж҃е́ственный златоу҆́сте всезлаты́й, ᲂу҆моли̑ спасти̑ и҆ просвѣти́ти ду́шы на́шѧ χρυσεπώνυμε М 27 ян, Ин Злат, веч, 4 стх Гв.

Златоистка́нный *прил.* ◇ **Златоистка́ннаѧ ѻ҆де́жда** одежда, вытканная золотом: ꙗ҆́кѡ вх златоистка́ннꙋю ѻ҆де́ждꙋ и҆ многоцѣ́нный вѣне́цх... вх свѣтлѣ́йшее житїѐ твоѐ и҆ бг҃овѣ́щанное сло́во... ѡ҆блекі́йсѧ МС 19 ян, свт Марка Эфесского, утр, стх хвал сл.

Златоко́ва́нный, златокова́ненъ *прил.* выкованный или отлитый из золота, золотой: пожре́ти златокова́нномꙋ, мч҃ниче, ѿню́дѫ бо́гꙋ и҆ бездꙋ́шномꙋ не восхотѣ́лх є҆сѝ ‘Мученик, ты не захотел принести жертву бездушному богу, отлитому из золота’ М 7 с, мч Созонта Помпеольского, утр, 2 к 7-2; всѝ сосꙋ́ди, и҆̀же ба́хꙋ при царѣ̀ соломѡ́нѣ, зла́ти бѣ́ша... и҆ всѝ сосꙋ́ди вх хра́мѣ дꙋбра́вы лїва́нскїѧ златокова́нны χρυσίῳ συγκεκλεισμένα 3 Цар 10.21.

◆ **двѣ́рь златоко́ва́ннаѧ** *именование Богородицы*: ра́дꙋйсѧ, бц҃е, двонадесѧтостѣ́нный гра́де, и҆ двѣ́рь златоко́ваннаѧ, и҆ черто́же свѣтообра́зный М 30 н, Андр Перв, утр, бгр н по 2 сед по 3 п 3 к; ра́дꙋйсѧ, бц҃е, двонадесѧтостѣ́нный гра́де, и҆ двѣ́ре златокова́ннаѧ, и҆ черто́же свѣтлообра́зный М 17 д, прор Даниила, утр, бгр н по 2 сед по 3 п 2 к ‖ **свѣти́льникх/свѣ́щникх златокова́нный (а)** золотой светильник: златокова́нный свѣ́щникх прообразова́ше бг҃а носи́вшꙋю воплоще́нна... тѧ̀ и҆́стиннꙋю бг҃ома́терь ‘Золотой светильник был прообразом Тебя, истинная Божья Матерь, носившая воплощенного Бога’ ἡ χρυσήλατος λυχνία М 27 мр, мц Матроны Солунской, утр, к 4 бгр; **(б)** *перен. именование Богородицы*: бж҃е́ственнагѡ свѣ́та свѣти́льниче златокова́нный... всенепоро́чнаѧ вѣ̑чце, ѡ҆мраче́ннꙋю ду́шꙋ мою̀... просвѣтѝ М 11 ф, сщмч Власия Севастийского, утр, сед 3 п сл н ‖ **трꙋба̀ златокова́ннаѧ** *перен. именование святых просветителей*: ра́дꙋйсѧ, кѵ̑рі́лле, бг҃осло́вїѧ трꙋбо̀ златокова́ннаѧ, та́инство ст҃ы́ѧ тр҃цы подо́бїемх со́лнечнымх ᲂу҆ѧсни́вый ‘Радуйся, Кирилл, золотая труба богословия, объяснивший тайну Святой Троицы через сравнение с солнцем’ М 11 м, равноапп Кирилла и Мефодия, веч, стх Гв сл.

Златолѣ́потный *прил.* ◆ **свѣти́льникх златолѣ́потнѣйшїй** светильник, красотой подобный золоту: ꙗ҆́кѡ свѣти́льникх златолѣ́потнѣйшїй страда́лицх посредѣ̀, мч҃нце, возсїѧ́ла є҆сѝ ‘Ты, мученица, среди других страдалиц воссияла, как прекрасный золотой светильник’ МО, мц, утр, к 4-1.

Златолю́бецх, златолю́бца *м.* человек, пристрастный к золоту, деньгам: ѿстꙋ́пника сі́мѡна волхва̀ лю́таго, ꙗ҆́кѡ златолю́бца ѡ҆бличѝ бж҃ѣ́ственный пе́трх φιλοχρυσότατον М 30 ин, Собор 12 апп, утр, 1 к 4-2.

Златолюби́вый, златолюби́вх *прил.* пристрастный к золоту, к деньгам: и҆лїа̀ прѻро́кх преди́вный... цари́цꙋ, ꙗ҆́кѡ немилостивꙋ и҆ златолюби́вꙋ, сꙋдꙋ̀ бж҃їю предадѐ М 20 ил, прор Илии, вел веч, 1 стх ст.

Златолю́бїе, златолю́бїѧ *с.* пристрастие к деньгам, стяжательство: ѿсю́дꙋ же і҆еза-ве́ль, ѡ҆ восхище́нїи и҆ ѡ҆ златолю́бїи ѡ҆бличи́лх є҆сѝ ‘Кроме того, ты обличил Иезавель в хищении и стяжательстве’ М 20 ил, прор Илии, утр, пл сед; сегѡ̀ ра́ди да́мх жены̀ и҆́хх и҆ны̑мх и҆ се́ла и҆́хх наслѣ́дникѡмх, поне́же ѿ ма́ла да́же до вели́ка всѝ златолю́бїю послѣ́дꙋютх Иер 8.10.

Златообра́зный (златообра́зный) *прил.* то же, что златови́дный (*см.*): златообра́зная звѣзда̀ земны̑мъ возсїѧ́лъ є҆сѝ, Златоу́сте, свѣ́тлѡ... просвѣща́ѧ концы̀ зарѧ́ми слове́съ твои́хъ ‘Звезда, сияющая, как золото, ты воссиял для людей, Златоуст, озаряя все концы земли лучами твоих поучений’ М 13 н, Ин Злат, утр, сед по 1 стихсл; высочаи́шїй, нб҃о тѧ̀ ѡ҆дꙋшевле́нное... златообра́знꙋю порфи́рꙋ и҆ ра́й показа̀ ‘Всевышний сделал Тебя [Богородицу] одушевленным небом, порфирой, сияющей, как золото, и раем’ χρυσόμορφον М 6 д, Ник Мир, утр, 1 к (БМ), 7-1 | златообра́знꙋю порфи́рꙋ МП 6 д, Ник Мир, утр, 1 к (БМ) 7-1.

Ср. златозра́чный.

Златоде́ждный, златоде́жденъ *прил.* ♦ **ꙋ҆́мъ златоде́жденъ** блестящий ум, *букв.* ‘одетый в золотую одежду’: ѿ бг҃а, златоу́сте, дарова́лсѧ є҆сѝ, ла́стовица бл҃гоглаго́лива, златозарѧ́щїи ꙋ҆́мъ, блаже́нне, златоде́жденъ ‘Ты, блаженный Златоуст, был дарован Богом, ласточка, поющая божественные песни, сияющая золотым светом своего блестящего ума’ νοῦς ὁ χρυσοστόλιστος М 27 ян, Ин Злат, утр, 1 стихсл сед.

Златопи́санный *прил.* ♦ **кни̑ги златопи̑санныѧ** мудрые, ценные книги, *букв.* ‘написанные золотом’: всѧ̑ позлати́въ словесы̀ твои́ми, златоѹ́ѧтелю догма́тѡвъ твои́хъ, и҆ кни̑ги написа́въ златопи̑санныѧ, возлетѣ́лъ є҆сѝ на нб҃а̀ βίβλους... χρυσογραφικά М 13 н, Ин Злат, вел веч, 6 стх лит.

Златопорфи́рный *прил.* ♦ **златопорфи́рный черто́гъ** царский чертог, *букв.* ‘пурпурный с золотом’; *именование Богородицы*: ра́дꙋйсѧ, ѻ҆троковни́це, свѣда́лище ца́рское, ѻ҆́дре ꙋ҆пещреннопостла́нный, златопорфи́рный черто́же χρυσοπόρφυρε θάλαμε М 30 н, Андр Перв, утр, бгр н по 2 сед по 3 п 3 к.

Златосїѧ́нный, златосїѧ́ненъ *прил.* сияющий подобно золоту: златосїѧ́нное и҆ златоза́рное со́лнце, свѣ́щникъ бл҃года́ти, сокро́вище дх҃а, цр҃твїѧ вели́кїй проповѣ́дникъ... предте́ча да воспо́етсѧ М 25 ин, Ин Пред, утр, 1 к 8-3; златосїѧ́ненъ на́мъ кр҃тъ хр҃то́въ ѩ҆влѧ́лсѧ, дарова̑нїѧ дꙋша́мъ подава́етъ благода́тїю М 31 ил, предпраздн Происх Креста, утр, 1 к 5-3.

Ср. златоза́рный, златозарѧ́щїй, златозарѧ́ющїй, златосїѧ́ющїй, златотка́нный.

Златосїѧ́ющїй, златосїѧ́ющь *прил.* то же, что златосїѧ́нный (*см.*): незаходи́магѡ свѣ́та и҆ свѣщѝ бж҃твеннагѡ сїѧ́нїѧ ѩ҆ви́лсѧ є҆сѝ свѣ́щникъ златосїѧ́ющь ‘Ты стала сияющим золотом светильником Неугасающего Света и Свечей, [излучающей] божественный свет’ χρυσαυγίζουσα М 27 н, вмч Иакова Персиянина, утр, к 7-бгр; ки́ими пѣснопѣ́нїй цвѣта́ми вѣнча́нмъ ї҆ера́рха... златосїѧ́ющїй ѧ҆зы́къ, и҆сто́чникъ кипѧ́щїй то́ки и҆сцѣле́нїй вѣ̑рнымъ, вели́каго и҆ досточꙋ́днаго григо́рїа; χρυσαυγίζουσαν ТП 2 вс Палам, веч, 2 стх Гв.

Ср. златоза́рный, златозарѧ́щїй, златозарѧ́ющїй, златотка́нный.

Златослїѧ́нный *прил.* ◇ **златослїѧ́нный сто́лпъ** кумир в виде столпа, отлитый из золота: мꙋчи́телевꙋ златослїѧ́нномꙋ столпꙋ, ѩ҆́кѡ сопротивобо́жномꙋ и҆стꙋка́нꙋ, не поклони́шасѧ ѻ҆́троцы сїѡ́нстїи ‘Сионские юноши не поклонились отлитому по приказу мучителя золотому столпу — богопротивному кумиру’ Ирм 6 гл, п 8 осм 6.

Златосло́вѣ, златосло́ва *м.* **1.** человек, обладающий даром красноречия; выдающийся проповедник: златосло́ви бж҃е́ственнїи, хр҃та̀ ꙋ҆молите низпосла́ти дꙋша́мъ

нáшымъ вѣлїю милость оἱ χρυσολόγοι М 30 ян, Трех свтт, утр, 2 стх хвал.

2. *именование Иоанна Златоуста*: кїими похвáльными вѣнцы вѣнчáемъ Златослóва, вкýпѣ сѧ василїемъ григóрїа, честнáѧ прїѧтѣлища дх҃а; ‘Какими почетными венцами мы увенчаем Иоанна Златоуста, Василия [Великого] и Григория [Богослова] - эти достойные вместилища Духа?’ τὸν χρυσολόγον М 30 ян, Трех свтт, вел веч, 8 стх Гв; всезлатыми словесы твоими, помышлéнїѧ златослóве, позлатилъ сѐ вѣрныхъ χρυσολόγε М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к 1-4; къ немýже ⟨= ἰωάννȣ⟩ возопїимъ: златослóве и̑ златоýсте, х҃та̀ бг҃а молѝ, спастѝ дýшы нáшѧ χρυσολόγε М 13 н, Ин Злат, вел веч, стх лит сл. ‖ *с именем собств.*: ѿ всечестный и̑ великїй оу̑годниче х҃тóвъ, ἰωáнне златослóве... вдовáмъ и̑ сирымъ помóщниче и̑ ѡ̑ всѣхъ тéплый молитвéнниче! Млв молб, свв, 13 н и 27 ян, Ин Злат, 2 млв.

Ср. златоýстъ.

Златословéсный *прил.* **1.** красноречивый; мудрый: просїáлъ сѐ̑ добродѣтельнымъ житїемъ твоимъ, ст҃и́телю димитрїе... златословéсными же твоими оу̑чéнїи оу̑крашáѧ х҃тóвꙋ цр҃ковь М 21 с, свт Димитрия Ростовского, утр, пл сед сл; тѧ̀ великаго а҃рхїерéа и̑ пáстыря... покаáнїѧ проповѣдника, златословéснаѧ оу̑ста̀ бл҃годáти, восхвалѧ́юще любóвїю, мóлимсѧ ‘Мы молимся, восхваляя тебя, великого архиерея и пастыря, проповедника покаяния, красноречивые уста благодати’ χρυσίπνοον М 13 н, Ин Злат, вел веч, 3 стх лит.

◇ **Златословéсный оу̑чи́тель** мудрый учитель: оу̑блѧ́жимъ златословéснаго оу̑чителѧ димитрїа М 21 с, свт Димитрия Ростовского, утр, кнд 6 п; рáдꙋйсѧ, и̑стиннагѡ бг҃ословїѧ златословéсный оу̑чи́телю: рáдꙋйсѧ, ꙗ̑кѡ оу̑ста̀ х҃тóвы, и̑сточа̑юща словеса̀ жи́зни вѣ́чныѧ, бы́лъ сѐ̑ ак свт Тихону еп Воронежскому, 2 ик.

2. ◇ **Златословéсный ἰωáннъ** *о святителе Иоанне Златоусте*: разли́ченъ милованїѧ ѻ̑бразъ и̑ широка̀ зáповѣдь сїѧ̀, речѐ златословéсный ἰωáннъ М 20 д, прав Иоанна Кронштадтского, вел веч, 5 стх Гв; златозáрнаго и̑ златословéснаго почти́мъ златоýстаго ἰωáнна χρυσολόγον М 13 н, Ин Злат, утр, 2 к 4-2.

Ср. златоглаго́ливый, златослóвный, златоýстый, златоѧзы́чный.

Златослóвный *прил.* то же, что златословéсный в знач. 2 (*см.*): дв҃о, и̑зъ тебѐ рождшагосѧ бг҃а слóва молѝ, бц҃е, сѐ̑ златослóвнымъ ἰωáнномъ, ѥ̑же спастѝ дýшы нáшѧ ‘Пресвятая Дева, вместе с Иоанном Златоустом моли Бога, родившегося от Тебя, о спасении наших душ’ τοῦ χρυσολόγου М 13 н, Ин Злат, мал веч, стх ст н.

Ср. златоглаго́ливый, златоýстый, златоѧзы́чный.

Златослýжéнїе, златослýжéнїѧ *с.* поклонение золотому кумиру: ѿрицáющесѧ златослýжéнїѧ ѻ̑троцы, царѧ̀ небрегóша, ꙗ̑кѡ̀ ѻ̑гнь преложéнный рабы̀ бж҃їѧ ‘Юноши, отказавшиеся от поклонения золотому кумиру, не подчинились царю, ибо огонь, изменившийся [в росу], явил их рабами Божьими’ Ирм 8 гл, 8 осм 3.

Златосодѣ́ланный *прич.-прил.* ◇ **и̑стꙋкáнъ златосодѣ́ланный** золотой идол, *букв.* ‘сделанный из золота’: и̑стꙋкáнꙋ златосодѣ́ланномꙋ, на пóли деи́рѣ ѻ̑ргáны мꙋсїкі́йскими слꙋжи́мꙋ, бг҃ꙋ же всѣхъ создáтелю презрѣ́нꙋ: сїѡ́нстїи ѻ̑троцы не послꙋ́шаша велѣ́нїѧ беззакóннагѡ ‘Когда на поле Деире служили золотому кумиру, играя на музыкальных инструментах, а Бога Творца всего отвергли, сионские юноши не послушали повеления нечестивого царя’ εἰκόνος χρυσῆς Ирм 2 гл, 8 осм 13.

Ср. златосотворéнный, златотвóрный.

ЗЛАТОСОТВОРЕ́ННЫЙ *прич.-прил.* ◇ **ЗЛАТОСОТВОРЕ́ННЫЙ И҆СТУКА́НХ/КУМІ́РХ** *см.* ЗЛАТОСОДѢ́ЛАННЫЙ: РУ́КУ ЗЛАТОСОТВОРЕ́ННАГѡ ѿЕ́МЬ, МУ́ДРЕ, КУМІ́РА, НИ́ЦЫМХ ПОДА́ЛХ Є҆СЍ ‘Отломав руку от золотого идола, ты, мудрый, раздал это золото нищим’ χρυσοτεύκτου... ἱδρύματος М 7 с, мч Созонта Помпеольского, утр, 2 к 8-1; СОГЛА́СНАѦ ВОЗШУМѢ̀ ѻ҆РГА́НСКАѦ ПѢ́СНЬ, ПОЧИТА́ТИ ЗЛАТОСОТВОРЕ́ННЫЙ БЕЗДУ́ШНЫЙ И҆СТУКА́НХ ‘Стройно заиграли музыкальные инструменты, [подавая знак] поклониться бездушному золотому идолу’ χρυσότευκτον Ирм 4 гл, 7-4.

Ср. ЗЛАТОТВО́РНЫЙ.

ЗЛАТОСТРУ́ЙНЫЙ *прил.* **1.** текущий золотыми струями: СТЕПЕ́НЬ ВѢ́РЫ, ОУ҆МХ БЖЕ́СТВЕННЫЙ И҆ БО́ДРЫЙ, РѢ́КА̀ ЗЛАТОСТРУ́ЙНАѦ, ВСЕСВѢТЛѢ́ЙШІИ И҆ ЧЕСТНІ́И СВѢТІ́ЛЬНИЦЫ ‘Твердое основание веры, божественный неусыпный ум, река, текущая золотыми струями, всем светящие драгоценные светильники’ М 30 ян, Трех свтт, вел веч, 2 стх ст; РА́ДУЙСѦ, ЗЛАТОСТРУ́ЙНЫЙ БЕЗСМЕ́РТІѦ И҆СТО́ЧНИЧЕ: РА́ДУЙСѦ, ПИТІѢ̀ И҆СТИННОЕ ПРОЛИВА́ЮЩАѦ χρυσόρρειθρος М 27 ян, Ин Злат, утр, 1 к 9-3.

2. *перен.* драгоценный; премудрый: ВОСХВА́ЛИМХ ДНЕ́СЬ ДОСТО́ЙНѡ... ТОЧА́ЩАГО ЗЛАТОСТРУ́ЙНАѦ ОУ҆ЧЕ́НІѦ НА́МХ І҆ѡА́ННА, И҆СТИННѡ ЗЛАТОУ́СТАГО М 30 ян, Трех свтт, вел веч, 1 стх ст.

Ср. ЗЛАТОТЕ́ЧНЫЙ, ЗЛАТОТОЧИ́ВЫЙ, ЗЛАТОТО́ЧНЫЙ.

ЗЛАТОТВО́РНЫЙ *прил.* ♦ **ЗЛАТОТВО́РНОЕ И҆ГРА́НІЕ** пляски перед кумиром, сделанным из золота: ВХ ПЕЩІ̀ ѻ҆БЛИЧИ́ЛХ Є҆СЍ ВА́ВЛЬСѦ ПЕРСІ́ЙСКОЕ БЕЗУ́МНОЕ ЗЛАТОТВО́РНОЕ И҆ГРА́НІЕ ‘Ты, [Боже,] явившись в печи, обличил безумные пляски вавилонян перед кумиром, сделанным из золота’ Ирм 7 гл, 7 осм 3.

Ср. ЗЛАТОСОДѢ́ЛАННЫЙ, ЗЛАТОСОТВОРЕ́ННЫЙ.

ЗЛАТОТЕ́ЧНЫЙ *прил.* ♦ **ЗЛАТОТЕ́ЧНЫЙ НІ́ЛХ** Нил, текущий золотом; золотой Нил; *символ изобилия*: ЗЛАТОТЕ́ЧНЫЙ НИ́ЛХ НАВОДНѦ́ЮЙ, ВХ СЛОВЕСѢ́ХХ ЖЕ И҆ ЧУДЕСѢ́ХХ ВОЗВРАТИ́СѦ: ДА СТЕЦЕ́МСѦ И҆ ВѢ́РНѡ ПОЧЕРПЕ́МХ ѻ҆БИ́ЛЬНѡ ВСЍ ‘[Златоуст], словно золотой Нил, наполняемый водами слов и чудес, возвратился: соберемся все верные и обильно почерпнем’ ὁ χρυσορρόας Νεῖλος М 27 ян, Ин Злат, утр, 3 к 3-3; ПА́КИ НА́МХ ЗЛАТОТЕ́ЧНЫЙ НІ́ЛХ, И҆ БЕЗСМЕ́РТІѦ ТЕЗОИМЕНИ́ТХ, ЛѢ́ТНОЮ ПА́МЯТІЮ ПРИШЕ́ДХ, ДО́БРЫМИ ВОСХОЖДЕ́НЬМИ НАВОДНѦ́ЕТХ ЗЛАТОСТРУ́ЙНАѦ БЕЗСМЕ́РТІѦ ЛІѢ̑НІѦ ‘Носящий имя бессмертия [Афанасий], в день своей ежегодной памяти, словно Нил, текущий золотом, щедро разливаясь, наполняет золотоструйные потоки бессмертия’ χρυσορρόας М 2 м, свт Афанасия Александрийского, веч, стх ст сл.

Ср. ЗЛАТОСТРУ́ЙНЫЙ, ЗЛАТОТОЧИ́ВЫЙ, ЗЛАТОТО́ЧНЫЙ.

ЗЛАТОТКА́ННЫЙ *прил.* сияющий золотом; лучезарный: ЦР҃КОВЬ... ВОПІ́ЕТХ ТЕБѢ̀: НАСЫ́ТИХСѦ ѿ ТВОИ́ХХ ЗЛАТОТО́ЧНЫХХ ВО́ДХ, ОУ҆КРАСИ́ВШИСѦ ЗЛАТОТКА́ННЫМИ И҆ МЕДОЗЛАТЫ́МИ ПИТІѢ̑ ‘Церковь взывает к тебе: ты насытил меня твоими водами, текущими золотом, и питием, подобным золотому меду и сияющим, как золото’ χρυσοφαέσι М 13 н, Ин Злат, вел веч, 4 стх лит.

Ср. ЗЛАТОЗА́РНЫЙ, ЗЛАТОЗАРѦ́ЩІЙ, ЗЛАТОЗАРѦ́ЮЩІЙ, ЗЛАТОСІѦ́ННЫЙ, ЗЛАТОСІѦ́ЮЩІЙ.

ЗЛАТОТОЧИ́ВЫЙ, ЗЛАТОТОЧИ́ВХ *прил. перен.* то же, что ЗЛАТОСТРУ́ЙНЫЙ в знач. 2 (*см.*): ГЛАГѡ́ЛЫ ЗЛАТОЗА́РНѢЙШИМИ ЗЕ́МЛЮ ВА́ВѢ НАПОИ́ЛХ Є҆СЍ, ЗЛАТОТОЧИ́ВУ И҆МѢ́ѦМ ДУ́ШУ ЖЕ И҆ ТѢ́ЛО, ВСЕБЛАЖЕ́ННЕ χρυσόρρυτον М 13 н, Ин Злат, вел веч, 6 стх лит ‖ *в роли сущ.*: ТѢ́МХ ВОПІ́ЕМХ ТЍ: ЗЛАТОТОЧИ́ВЕ И҆ ЗЛАТОУ́СТЕ, ХР҃ТА̀ БГ҃А МОЛЍ, СПАСТЍ ДУ́ШЫ НА́ШѦ χρυσορρόα М 13 н, Ин Злат, вел веч, 6 стх лит.

Ср. ЗЛАТОТЕ́ЧНЫЙ, ЗЛАТОТО́ЧНЫЙ.

Златото́чный *прил.* то же, что златострꙋ́йный в знач. 1 (*см.*): рѣка̀ златото́чнаѧ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, ᲂу҆че́нїй вода́ми напаѧ́ѧ, слꙋжи́тель тр҃ицы ‘Ты, служитель Святой Троицы, уподобился реке, текущей золотом и напояющей водой учений’ М 2 м, свт Афанасия Александрийского, утр, свет; всече́стне а҆леѯі́е, златото́чными твои́хъ мо́лѣхъ вода́ми вредоно́сенѣ погасѝ ѻ҆́гнь печа́лей на́шихъ ‘Всечестной [святитель] Алексий, золотыми водами твоих молитв ты погасил губительный огонь наших печалей’ М 12 ф, свт Алексия Московского, утр, 2 к 8-2.

Ср. златоте́чный, златоточи́вый.

Златотрꙋ́дный *прил.* ◇ **златотрꙋ́дное ᲂу҆че́нїе** драгоценное учение; *о трудах свт. Иоанна Златоуста*: трꙋба̀ златогла́снаѧ показа́лсѧ є҆сѝ, златоглаго́ливе златоꙋ́сте, златодѣ́йствꙋѧ сердца̀ вѣ́рныхъ златотрꙋ́дными твои́ми ᲂу҆че́нїи τοῖς χρυσεπόνοις... διδάγμασι М 27 ян, Ин Злат, утр, стх по 50 пс.

Златоꙋ́здный, златоꙋзденъ *прил.* ♦ **колесни́ца златоꙋ́здна** колесница, запряженная конями с золотыми уздами: да́стъ є҆мꙋ̀ ца́рь да́рїй да́ры велѝкїѧ и҆ по́чести велѝкїѧ... и҆ колесни́цꙋ златоꙋ́здну а҆́рма χρυσοχάλινον 2 Езд 3.5–6.

Златоꙋкра́шенный *прич.-прил.* ♦ **крила̀ златоꙋкра́шеннаѧ** крылья, сверкающие золотом: ми́ра содѣ́телю предстои́ши, возлетѣ́вши кри́лы златоꙋкра́шенными, мт҃и, ѿ трꙋдѡ́въ поще́нїѧ и҆ моли́твъ ‘Мать [Параскева], ты предстоишь перед Творцом мира, взлетев на крыльях, сверкающих золотом, от трудов поста и молитвы’ М 14 окт, прп Параскевы-Петки Сербской, утр, 2 к 6-1.

Златоꙋ́стъ, златоꙋ́ста *м.* **1.** Имеющий золотые уста; *прозвище свт. Иоанна Златоуста, данное ему за выдающееся красноречие*: гдⷭ҇ѝ моѧ̀ и҆ вѣ̑чце, твоего̀ сѝла ᲂу҆молѝ ѕѣ̑ сла́вныхъ златоꙋ́стомъ, напа́стей и҆зба́витисѧ всѧ́ческихъ поѭ́щымъ тѧ̀ М 13 н, Ин Злат, утр, свет и н; трꙋба̀ златогла́снаѧ показа́лсѧ є҆сѝ, златоглаго́ливе златоꙋ́сте хрусо́стоме М 13 н, Ин Злат, вел веч, стх ст сл; на ᲂу҆тренѧ́хъ же чте́тсѧ толкова́нїе ⟨є҆ѵ҆ѳ҃ї́а⟩ ѳеофꙋ̑ла́ктово... и҆ толкова̑нїѧ посла́нїй ст҃а́гѡ а҆́пла па́ꙋла, ꙗ҆̀же ѿ златоꙋ́ста Тип 10 г, БУ.

◇ **і҆ѡа́ннъ златоꙋ́стъ** Иоанн Златоуст, *ср.* і҆ѡа́ннъ златоꙋ́стый, і҆ѡа́ннъ златы́й ѧ҆зы́комъ (*см.* златоꙋ́стый, златы́й): поѐмъ слꙋ́жбꙋ новомѷ́ничкѡмъ въ то́йже де́нь, слꙋ́жбꙋ же ст҃о́мꙋ григо́рїю бг҃осло́вꙋ въ к҃з де́нь і҆анꙋа́рїѧ кꙋ́пнѡ со слꙋ́жбою ст҃и́телю і҆ѡа́ннꙋ златоꙋ́стꙋ М 25 ян, нмчч и испп Рос, БУ; но твои́ми словесы̀ наказꙋ́ѧ, ѻ҆́тче і҆ѡа́нне златоꙋ́сте, молѝ сло́ва хр҃та̀ бг҃а, спасти́сѧ дꙋша́мъ на́шымъ Млвс, млвв по прич, тр Ин Злат.

2. *перен.* проповедник, красноречием подобный Иоанну Златоусту: похвала́ми ᲂу҆блаже́нимъ ст҃и́телѧ димѝтрїа, і҆ера́рха велѝкаго, златоꙋ́ста рѡссі́йскаго М 21 с, свт Димитрия Ростовского, вел веч, стх Гв сл; вто́рый златоꙋ́стъ во ѡ҆бличе́нїе грѣхолюби́выхъ и҆ мѧте́жныхъ и҆ строи́тель правосла́внагѡ ца́рствѧ бы́лъ є҆сѝ М 17 ф, свт Ермогена Московского, утр, к 9-4.

Ср. златосло́въ.

Златоꙋ́стовъ *прил. притяж.* относящийся к св. Иоанну Златоусту: по ка҆ѳі́смахъ чте́мъ мꙋче́нїе ст҃а́гѡ і҆гна́тїа на дво́е (‘после кафизм читаем рассказ о мучении святого Игнатия, поделив его на две части’): и҆ сло́во златоꙋ́стово є҆́же ѿ блаже́ннѣмъ ф҃лого́нїи М 20 д, сщмч Игнатия Богоносца, утр, БУ; достоѝнымъ ᲂу҆ченико́мъ златоꙋ́стовымъ и҆ богосло́вомъ и҆́стиннымъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, 2 к 5-2.

◇ **лїтꙋ́ргїа златоꙋ́стова** литургия свт. Иоанна Златоуста, *ср.* лїтꙋ́ргїа златоꙋ́стагѡ (*см.* златоꙋ́стый): и҆ выбѣ́гъ

причаще́нїе по чи́нꙋ, ꙗ҆́коже преда́ꙋказа́сѧ вх златоꙋ́стовѣ лїтꙋ́ргїи Служ, литур Вас Вел, БУ.

Златоꙋ́стый *прил.* красноречивый, обладающий даром слова: правосла́вїѧ наста́вника, и҆ и҆́стины провозвѣ́стника, златоꙋ́стаго ревни́телѧ, рѡссі́йскаго свѣти́льника, фїлі́ппа премꙋ́драго восхва́лимх М 3 ил, свт Филиппа Московского, утр, кнд 6 п ‖ *эпитет св. Иоанна Златоуста*: ра́дꙋйсѧ, златоза́рный и҆ кра́сный, цр҃кве бг҃одохнове́нный ѻ҆рга́не… оу҆́ме златозра́чный: ла́стовице златоꙋ́стаѧ χρυσόστομος М 13 н, Ин Злат, вел веч, 1 стх ст; сѐ земли̑ соль зе́млю оу҆слажда́етх: сѐ дре́во жи́зни безсме́ртїѧ плоды̀ предлага́етх, златоꙋ́стый ст҃ы́й ‘Это соль земли придает земле сладость, это древо жизни дает плоды бессмертия — святой с золотыми устами’ М 30 ян, Трех свтт, утр, 2 к 3-3 ‖ *в роли сущ.* св. Иоанн Златоуст: стопа́мх послѣ́дѹѧ ꙗ҆́вѣ златоꙋ́стагѡ, всеблаже́нне и҆ присноп҃а́мѧтне, тогѡ́же бж҃твенное свѧще́нства, ѻ҆́че, ѡ҆дѣѧ́нїе, ꙗ҆́кѡ наслѣ́дїе взѧ́лх сеи̑ ѻ҆те́ческое ‘Будучи воистину последователем Иоанна Златоуста, ты, блаженный и всегда поминаемый отец, принял его божественное одеяние священства, как отеческое наследие’ τοῦ χρυσορρήμονος М 20 н, свт Прокла Константинопольского, утр, 3 к 1-2; а҆пл҃швх ревни́телю, нра́вы подо́бниче златоꙋ́стомꙋ (‘подражатель апостолов, подобный нравом Иоанну Златоусту’), мꙋжественнѡ положи́лх сеи̑ дꙋ́шꙋ твою̀ за па́ствꙋ твою̀ М 3 ил, свт Филиппа Московского, вел веч, 1 стх Гв.

◇ **і҆ѡа́ннх златоꙋ́стый** Иоанн Златоуст: васі́лїа ны́нѣ вели́каго, григо́рїа бг҃осло́ва, златоꙋ́стаго і҆ѡа́нна, да восхва́лимх сеи̑ χρυσόστομον М 30 ян, Трех свтт, утр, свет сл; и҆́же во свѧты́хх ѻ҆ц҃а̀ на́шегѡ і҆ѡа́нна, а҆рхїепі́скопа кѡнстанті́на гра́да, златоꙋ́стагѡ χρυσοστόμου М 13 н, Ин Злат, надп ‖ **лїтꙋ́ргїа златоꙋ́стагѡ** литургия Иоанна Златоуста, *ср.* лїтꙋ́ргїа златоꙋ́стова (*см.* златоꙋ́стовх): на послѣ́днемх же возгла́сѣ оу҆дарѧ́ютх во всѧ̀ кампа́ны, и҆ вх вели́кое би́ло, и҆ быва́етх по чи́нꙋ бж҃е́ственнаѧ лїтꙋ́ргїа златоꙋ́стагѡ ТЦ Пасх, литур, БУ.

Ср. златоглаго́ливый, златослове́сный, златоѧзы́чный.

Златоѧзы́чный *прил.* то же, что златоꙋ́стый (*см.*); *эпитет св. Иоанна Златоуста, ср.* і҆ѡа́ннх златы́й ѧ҆зы́комх *(см.* златы́й*); зд. в роли сущ.*: златоѧзы́чномꙋ тре́тїе воспою̀ пѣ́нїе ‘Воспою третью песнь Златоусту’ χρυσογλώττῳ М 27 ян, Ин Злат, утр, 3 к краегр.

Ср. златоглаго́ливый, златослове́сный.

Златы́й, зла́тх *прил.* **1.** золотой, сделанный из золота: ꙗ҆́коже оу҆серѧ́зь златы́й вх но́здрехх свинїѝ, та́кѡ женѣ̀ ѕлоꙋ́мнѣй лѣ́пота *в пер. РБО* Что золотое кольцо в свином рыле, то и краса женщины безрассудной ἐνώτιον Притч 11.22; госꙋ́ди до́мꙋ бж҃їѧ златі́и и҆ сре́брѧнїи, и҆́же навꙋходоно́сорх взѧ̀… да ѿдадꙋ́тсѧ и҆ внесꙋ́тсѧ вх до́мх, и҆́же во і҆ер҃ли́мѣ ἀργυρᾶ 1 Езд 6.5; красꙋ́етсѧ гра́дх кі́евх до дне́сь… и҆ но́ситх, ꙗ҆́ки гри́внꙋ златꙋ̀, на вы́и честно́е є҆ѵ҃ле́їе хр҃то́во М 30 с, свт Михаила Киевского, утр, к 5-3 | во оу҆краше́нїи златѣ́мх печа́ть смара́гдова Сир 32.8 ‖ позолоченный, украшенный золотом: возложи́ши ю̑ ⟨= завѣ́сꙋ⟩ на четы́ри столпы̀ негнїю́щыѧ позлаще́ны зла́томх: и҆ верхѝ и҆́хх зла̑ты χρυσᾶ̑ Исх 26.32; версѝ кра́тх до́мꙋ внꙋ́тренннѧгѡ ст҃а́гѡ ст҃ы́хх, и҆ две́ри хра́ма златы̑ѧ χρυσᾶς 3 Цар 7.50 ‖ *перен.* крепкий, нетленный: ка́кѡ бре́ннїи зла́ти є҆стествомх ꙗ҆ви́шасѧ; и҆́бо ни ѻ҆́гнь, ниже̑ ме́чь, ниже̑ ѕвѣре́й зꙋ́бы, ни мꙋ́ки, ни ра́ны си́хх погꙋби́ша ‘Как они, земные, оказались естеством столь твердыми [как золото]? ибо ни огонь, ни меч, ни зубы зверей, ни муки, ни раны их не одолели’ М 27 с, мчч Каллистрата и др., утр, свет ‖

желтый, золотистого цвета: ᲂу҆краси́сѧ, ѿ дѣ́ти! па́че ка́мене сапфі́ра, ва́ше совокꙋпле́нїе, ꙗ҆́кѡ заря̀ злата́ѧ, благоче́стїѧ ре́вностїю распа́лышесѧ ‘О дети! ваш дружеский союз стал прекраснее сапфира, разгоревшись, как золотая заря, стремлением к благочестию’ χρυσίου М 11 д, 3 отроков и прор Даниила, утр, 1 к 5-3.

◆ **Злата́ѧ ста́мна** священный сосуд, в котором хранилась манна: по вторѣ́й же завѣ́сѣ ски́нїѧ глаго́лемаѧ ст҃а̑ѧ ст҃ы́хъ, зла́тꙋ и҆мꙋ́щи кади́лницꙋ и҆ ковче́гъ завѣ́та... въ не́мже ста́мна злата̀ и҆мꙋ́щаѧ ма́ннꙋ στάμνος χρυσῆ Евр 9.3–4 ▶ именование Божией Матери; *Богородица сравнивается с сосудом, в котором заключен Небесный Хлеб - Христос; ср.* златна́ѧ ста́мна *(см.* златны́й*)*: ста́мнꙋ тѧ̀ златꙋ́ю, жи́зни ма́ннꙋ носи́вшꙋю, бг҃омꙋ́жнаго хр҃та̀, ꙗ҆́вѣ вѣ́дый молю̀: накормѝ дꙋ́шꙋ мою̀, та́ющꙋю гла́домъ ‘Молю Тебя — Ту, Кого я знаю как золотой сосуд, вместивший манну жизни — Богочеловека Христа: накорми мою душу, тающую от голода’ О 3 гл пн, повеч, к БМ, 4-3 сл ‖ **Златы́й гра́дъ** Хрисополь, или Скутарь; *пригород Константинополя на азиатской стороне Босфора*: нача́льный же вельмо́жа са́рварѣ, восто́ки всѧ̑ поплѣни́въ, пости́же и҆ до сама́гѡ злата́гѡ гра́да, и҆́же ны́нѣ скꙋта́рь нарица́етсѧ *в пер. ПСТГУ* Итак, главный сатрап Сарвар, захватив весь Восток, доходит до самого Хрисополя, который ныне зовется Скутари ТП, 5 сб, утр, синакс.

◇ **Злата́ѧ кади́льница** золотая кадильница ‖ **Златы́й вѣне́цъ** золотой венец ‖ **Златы́й же́злъ** золотой жезл, символ царской власти: взе́мъ златы́й же́злъ (ца́рь) возложѝ на вы́ю є҆ѧ̀ и҆ ѡ҆бловы́зѧ ю҆̀ и҆ речѐ: глаго́ли мѝ τὴν χρυσῆν ῥάβδον Есф 5.2 ‖ **Златы́й ѡ҆́бразъ/злато́е тѣ́ло** золотой идол: вѣ́домо да бꙋ́детъ тебѣ̀, царю̀, ꙗ҆́кѡ богѡ́мъ твои́мъ не слꙋ́жимъ и҆ тѣ́лꙋ злато́мꙋ, є҆́же поста́вилъ є҆сѝ, не кла́нѧемсѧ тѣ҃ εἰκόνι τῇ χρυσῇ Дан 3.18; ѡ҆́бразꙋ злато́мꙋ на по́лѣ деи́рѣ слꙋжи́мꙋ, трїѐ твоѝ ѻ҆́троцы небрего́ша безбо́жнагѡ велѣ́нїѧ ‘Когда все поклонялись золотому идолу на поле Деир, три Твоих отрока пренебрегли нечестивым приказом’ εἰκόνος χρυσῆς Ирм 2 гл, 7 осм 1 ‖ **Златы́й сосꙋ́дъ** золотой сосуд ‖ **мꙋ́жъ, зла́тъ пе́рстень носѧ̀** богатый и знатный человек: вни́детъ въ со́нмище ва́ше мꙋ́жъ, зла́тъ пе́рстень носѧ̀, въ ри́зѣ свѣ́тлѣ, вни́детъ же и҆ ни́щь въ хꙋ́дѣ ѡ҆дѣ́жди ἀνὴρ χρυσοδακτύλιος Иак 2.2.

2. тканый, шитый или вышитый золотыми нитками: ꙗ҆ви́шасѧ сꙋпоста́тѡмъ ѿ нб҃сѐ мꙋ́жїе па́ть на ко́нехъ зла̑ты ᲂу҆зды̑ и҆мꙋ́щихъ χρυσοχαλίνων 2 Макк 10.29; ᲂу҆пещре́на ра̑сны златы́ми (‘украшена золотыми вышивками’) ꙗ҆́кѡ цр҃и́ца, цр҃ѧ̀ и҆ бг҃а ѡ҆деснꙋ́ю ны́нѣ предстои́ши, вѧ̑ще χρυσοῖς М 25 окт, мчч Нотария, Маркиана и Мартирия, утр, к 3 бгр; и҆ да ѡ҆блачи́тсѧ въ порфꙋ́рꙋ и҆ златꙋ́ю ри́зꙋ χρυσοφορῇ 1 Макк 14.43.

3. *в роли сущ.* то же, что златни́къ в знач. 1 (*см.*): сотворѝ ца́рь соломѡ́нъ три́ста ко́пїй... по три́ста златы́хъ во є҆ди́но копїѐ вдѣ́ла χρυσοῖ 3 Цар 10.16.

4. *в роли сущ.* то же, что златни́къ в знач. 2 (*см.*): ѿ ча́сти нача́лникѡвъ ѻ҆те́чествъ да́ша въ дѣ́ло а҃.ерса.ѳ҃, да́ша въ сокро́вище златы́хъ тысѧщꙋ (*в Син. пер.* золотом тысячу драхм) χρυσοῦς Неем 7.70.

5. *перен.* ценный, драгоценный; прекрасный, отличный: великогла́снѣйшаго покаѧ́нїѧ проповѣ́дника, сокро́вище ᲂу҆бо́гихъ, ᲂу҆ста̀ цр҃кве злата̑ѧ и҆ благоглагѡ́ливаѧ... і҆ѡа́нна всемꙋ́драго да восхва́лимъ всѝ ‘Восхвалим все мудрого Иоанна — громогласного проповедника покаяния, сокровище бедных, золотые и от Бога говорящие уста Церкви’ τὸ χρύσεον М 13 н, Ин Злат, утр, 2 свет; невѣ́сты твоеѧ̀ це́ркве благосла́внїи невѣстокраси́телїе, вѧ̑ко, вѣ́ры ꙗ҆́вѣ ѡ҆предѣле́нїе и҆зложи́вше злато́е, ꙗ҆́кѡ

оу҆твари́ю вѣлелѣ́пною сїю̀ оу҆краси́ша ‘Владыка, славные [отцы], украшающие Твою Церковь, как невесту, точно изложив драгоценное определение веры, украсили ее словно божественным украшением’ χρυσοῦν ТЦ 7 вс Никеи, утр, 3 к 1 сл; возврати́лсѧ є҆сѝ... свѣтоно́сныхъ та́йнымъ свѣтозарені́емъ златы́хъ оу҆че́нїй твои́хъ, просвѣти́вшымсѧ всѣ́мъ ‘Но ты возвратился, когда все просветились тайным светом твоих светоносных и драгоценных учений’ χρυσῶν М 27 ян, Ин Злат, утр, 3 к 7-2.

◆ **голу́бица злата́ѧ** золотая голубка; *именование Божией Матери*: дꙋ́шы всѧ̑ пра́ведныхъ подзе́мныѧ благовѣсти́ша тѧ̀, голу́бице злата́ѧ περιστερὰ ἡ χρυσῆ М 20 н, предпразд Введ, утр, 1 к 7-3.

◇ **і҆ѡа́ннъ златы́й ѧ҆зы́комъ** Иоанн Златоуст: та́же и҆ ве́чери быва́емой, сі́есть та́йной... на́шꙋ преда́етъ па́схꙋ на са́мой трапе́зѣ, ꙗ҆́коже ѧ҆зы́комъ златы́й і҆ѡа́ннъ повѣ́ствꙋетъ ТП Вел ср, утр, синакс.

зла́чни́къ, зла́чникъ *м.* сад: ѿ нетлѣ́нныхъ злачникѡ́въ, страстоно́сцы, цвѣ́ты поже́нше ра́зꙋма хр҃то́ва, благово́нїѧ є҆гѡ̀ напо́лнистесѧ ‘Страстотерпцы, вы, собрав от нетленных садов цветы познания Христа, исполнились его благоухания’ М 23 д, 10 мчч Критских, утр, 2 к 9-3; ши́покъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ, процвѣты́й внꙋ́трь злачникѧ̀ гдⷭ҇нѧ, дими́трїе *в пер. Тимр.* Розой явился ты, расцветшей внутри сада Господня, Димитрий М 26 окт, вмч Димитрия Солунского, утр, 3 к 5-3 | ши́покъ... процвѣты́й внꙋ́трь зла́чника гдⷭ҇нѧ МП 26 окт, вмч Димитрия Солунского, утр, 2 к 5-3; бг҃ознанїѧ зла́чники... вѣ́рнѡ оу҆блажи́мъ М 23 д, мчч Назария, Гервасия и др., утр, к 5-3.

Ср. ве́ртъ, вертогра́дъ, вїногра́дъ, вїногра́дникъ.

зла́чный, зла́ченъ *прил.* **1.** покрытый травой: и҆з̾ преждебы́вшїѧ воды̀ ѿкры́тїе сꙋхі́ѧ землѝ ꙗ҆ви́сѧ, и҆ и҆з̾ мо́рѧ чермна́гѡ пꙋ́ть невозбра́ненъ, и҆ по́ле зла́чное ѿ волне́нїѧ сѣ́лнагѡ *в Син. пер.* Где стояла прежде вода, показалась сухая земля, из Чермного моря — беспрепятственный путь, и из бурной пучины — зеленая долина χλοηφόρον Прем 19.7 ‖ изобильный, плодородный: и҆зше́дъ на зла́чное по́ле мы́сленнагѡ раѧ̀ пеще́ры ст҃ы́ѧ, оу҆слажда́юсѧ бл҃гово́нными а҆ѡма́ты, ꙗ҆̀же и҆сточа́ютъ мо́щи ва́шѧ ‘Придя на цветущее поле духовного сада святой пещеры, я наслаждаюсь благовонными ароматами, которые источают ваши мощи’ М 28 ав, прпп Печерских в Дальней пещере, утр, к 1-2; зла́чнꙋю ни́вꙋ млⷭ҇нецъ, бг҃обо́рствꙋѧ и҆ро́ѡдъ, посла́въ незрѣ́лꙋю пожа̀ ѻ҆кая́нный ‘Окаянный Ирод, борясь с Богом, послал [воинов] и пожал незрелой цветущую ниву младенцев’ М 29 д, Вифлеемских младенцев, утр, свет ‖ приносящий плодородие, изобилие: и҆ возсїѧ̀ со́лнце зарꙋ́тра, не пре́йде ѿ сїа́нїѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿ дождѧ̀ зла́чна ѿ землѝ χλόης 2 Цар 23.4.

◆ **мѣ́сто зла́чно** пастбище, богатое травой; изобильное место: гдⷭ҇ь пасе́тъ мѧ̀, и҆ ничто́же мѧ̀ лиши́тъ. на мѣ́стѣ зла́чнѣ, та́мѡ всели́ мѧ, на водѣ̀ поко́йнѣ воспита́ мѧ є҆ἰς τόπον χλόης Млвс, посл прич, пс 22.1–2 ▶ рай: свѣ́томъ лица̀ твоегѡ̀ хр҃тѐ, престо́вленыи ꙗ҆́кѡ щедро́ просвѣти̑. всели̑ ѧ҆̀ въ мѣ́сто зла́чно є҆ἰς τόπον χλόης О 5 гл сб, утр, 1 стх ст; ко хр҃тꙋ̀ прише́лъ є҆сѝ, львѐ всеизра́днѣйше, на мѣ́стѣ зла́чнѣмъ почива́ѧ, и҆дѣ̀же пото́къ сла́дости и҆ свѣ́тъ невече́рнїй ἐν τόπῳ χλόης М 18 ф, свт Льва папы Римского, утр, к 9-3.

2. пастбищный, идущий на корм скоту; *о траве*: пе́рвомꙋ а҆́ггелꙋ вострꙋби́вшꙋ, бы́сть гра́дъ и҆ ѻ҆́гнь, смѣ́шены сѧ кро́вїю, и҆ падо́ша на зе́млю: и҆ тре́тїѧ ча́сть дре́ва погорѣ̀, и҆ всѧ́ка трава̀ зла́чнаѧ погорѣ̀ χλωρός Откр 8.7; живꙋ́щїи въ ни́хъ и҆знемого́ша рꙋко́ю, сотрѧсо́шасѧ и҆ постыдѣ́шасѧ, бы́ша (ꙗ҆́кѡ) трава̀ се́лнаѧ, и҆лѝ зла́чно бы́лїе βοτάνη 4 Цар 19.26.

ѕлѣ̀ *нареч.* **1.** порочно, безнравственно, со злым умыслом: ѕлѣ̀ мꙋ́дрствовавша ѡ҆ бг҃ѣ, внемлю́ще и҆́дѡлѡмъ, и҆ непра́ведниѡ кла́шаѧ ле́стїю, презрѣ́вше преподо́бїе какѡ̃ς Прем 14.30; бж҃е́ственнагѡ дх҃а наше́дшаѧ си́ла, раздѣ́лышїйсѧ дре́вле гла́сѧ, ѕлѣ̀ согласи́вшихсѧ, во є҆ди́но прили́чїе бж҃е́ственнѣ совокꙋпи̑ *в пер. Тимр.* Нисшедшая сила Божественного Духа разделенный в древности говор на зло согласившихся, божественно соединила в одно созвучие какѡ̃ς ТЦ Пятид, утр, 1 к 3-1; что̀ ᲂу҆подо́биласѧ є҆сѝ пе́рвѣй є҆́вѣ; ви́дѣла бо є҆сѝ ѕлѣ̀... и҆ коснꙋ́ласѧ є҆сѝ дре́ва *в пер. Тимр.* Зачем уподобилась ты первой Еве? Ибо посмотрела порочно... прикоснулась к древу какѡ̃ς ТП 1 пн, вел повеч, вк 1-4.

◆ **ѕлѣ̀ залежа́ти** находиться во зле, грехе, *см.* **залежа́ти**.

◇ **ѕлѣ̀ сотвори́ти/содѣ́лати/содѣ́ѧти** дурно поступить, сотворить зло: дꙋша̀ беззако́ннаѧ, а҆́ще ѡ҆бѣща́етъ ᲂу҆стна́ма свои́ма ѕлѣ̀... сотвори́ти... и҆ ᲂу҆таи́тсѧ є҆гѡ̀ пред̾ ѻ҆́чесы̑, и҆ се́й ᲂу҆вѣ́сть, и҆ согрѣши́тъ є҆ди́но что̀ ѿ си́хъ *в Син. пер.* Если кто безрассудно устами своими поклянется сделать что-нибудь худое... но после узнает, то он виновен в том κακοποιῆσαι Лев 5.4; тецы̀ вско́рѣ, бг҃ꙋ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ и҆сповѣ́дающисѧ, да прїи́меши разрѣше́нїе, и҆́хже ѕлѣ̀ содѣ́лала є҆сѝ ‘Беги скорее Богу и Отцу исповедаться, чтобы получить освобождение от того зла, что ты сделала’ ТП 2 вс Палам, утр, 1 к 5-3; ко́е стра́шное ѻ҆́ное неꙋмы́тное сꙋди́лище, на не́мже и҆́мамы на́зи твори́ти сло́во, и҆́хже въ житїи̑ ѕлѣ̀ содѣ́ѧхомъ; ‘Какой это страшный беспристрастный суд, на котором будем нагими держать ответ за то, что в жизни злого сделали’ κακῶν διεπράξαμεν ТП Сырн вт, утр, 1 трипесн 9-2.

2. сильно, жестоко, безжалостно, страшно; *с болью или страданием*: поми́лꙋй мѧ̀ гдⷭ҇и, сн҃е дв҃довъ: дщѝ моѧ̀ ѕлѣ̀ бѣснꙋ́етсѧ какѡ̃ς ЕвСл Мф 15.22; ѡ҆ста́ви же и҆ приста́вники ко ѡ҆зобле́нїю люді́й... и҆ къ си̑мъ менела́а, и҆́же ѕлѣ̀е и҆ны́хъ ѡ҆зобла́ше гра́жданъ *в Син. пер.* Он оставил приставников, чтобы угнетать народ... сверх того Менелая, который превзошел прочих злобою к жителям 3 Макк 5.23; ѻ҆́нѣмъ бы́сть мо́ре преше́ствїе, а҆ сꙋпоста́тѡмъ гро́бъ. ѻ҆́нѣхъ до́брѣ преведѐ, а҆ є҆гѵ́птѧны ѕлѣ̀ потопѝ ‘Им (т.е. иудеям) море стало переходом, а врагам — гробом. Их благополучно перевел, а египтян безжалостно потопил’ Прл 5 ил, Ин Злат Слово об иудеях.

◇ **ѕлѣ̀ поги́бнꙋти** страшно погибнуть ‖ **ѕлѣ̀ погꙋби́ти** жестоко погубить ‖ **ѕлѣ̀ стра́дати** жестоко страдать: и҆ и҆сцѣлѝ мнѡ́ги ѕлѣ̀ стра́ждꙋщыѧ разли́чными недꙋ́ги: и҆ бѣ́сы мнѡ́ги и҆згна̀ какѡ̃ς ἔχοντας Мк 1.34.

3. слабо, недостаточно: ꙗ҆́коже ѕлѣ̀ пита́ющымсѧ по́льзꙋетъ го́рькаѧ пелы́нь: си́це ѕлонра́вным по́льзꙋетъ зла̀ѧ страда́ти ‘Как имеющим плохой аппетит полезна горькая полынь, так имеющим злой нрав полезно тяжко страдать’ Добр, Исихия пресв, Добр, Исихий к Феодулу сл, 55.

4. неверно, ошибочно: ᲂу҆ча́ ны си́ми пꙋтево́дствꙋ пред̾ꙋспѣ́вшихъ послѣ́довати: да не когда̀ ѡ҆ па́влѣ до́брѣ глаго́ланное, ѕлѣ̀ разꙋмѣ́емое, примѣ́ръ къ самонра́вїю бꙋ́детъ пото́мственномꙋ ро́дꙋ ‘Так Он учит нас следовать наставлению более преуспевших, чтобы правильно сделанное для Павла [явление Христа], понятое превратно, не стало бы примером самонадеянности для последующих’ Добр, Иоанна Кассиана Римлянина, К Леонтию игумену слово.

Ср. зло́бнѡ, злонра́внѡ.

зло̀, зла̀ *с.* **1.** всё дурное, плохое: соверше́нныхъ же є҆́сть твердаѧ пи́ща, и҆мꙋ́щихъ чꙋвствїѧ ѡ҆бꙋчє́на до́лгимъ ᲂу҆че́нїемъ къ разсꙋжде́нїе добра́ же и҆ зла̀ *в Син. пер.* Твердая же пища свойственна совершенным, у которых чувства навыком приучены

к различению добра и зла какоу̑ Евр 5.14; ко гдⷭ҇ѹ взыва́лѧ є҆сѝ: гдⷭ҇и, сп҃сѝ мі́рѧ, ѕло́мѧ ѡ҆бѹрева́емый М 11 с, прп Силуана Афонского, утр, сед по пл; вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ ѿ бг҃а є҆смы̀, и҆ мі́рѧ ве́сь во ѕлѣ̀ лежи́тѧ є҆ν τῷ πονηρῷ 1 Ин 5.19.

◇ **вѣ́дѣти добро̀ и҆ ѕло̀** различать добро и зло; *см.* добро̀[1]: и҆ ѻ҆троча́та ва̑ша, ѡ҆ ни́жже глаго́лаете, ꙗ҆́кѡ вѣ плѣне́нїи и҆́мѹтъ бы́ти, и҆ всѧ́ко ѻ҆троча̀ мла́до, є҆́же не вѣ́сть дне́сь добра̀ и҆лѝ ѕла ѻ҆́δεν... ἀγαθὸν ἢ κακόν Втор 1.39.

2. злодеяние, преступление; грех, вина: кни́жницы ча́сти фарїсе́йскїѧ пра́хѹсѧ междѹ̀ собо́ю, глаго́люще: ни є҆ди́но ѕло̀ ѡ҆брѣта́емъ въ человѣ́цѣ се́мъ *в пер. РБО* Несколько учителей закона из фарисеев встали и возмущенно заявили: «Мы не находим ничего преступного в этом человеке!» како́н Деян 23.9; неѹдержа́нное стремле́нїе къ ѕлѹ̀ влече́тъ мѧ̀, дѣ́йствїемъ врага̀ и҆ ѻ҆бы́чаемъ лука́выми О 1 гл пн, повеч, к БМ 4-1; и҆спо́лнисѧ сѡ́лъ дѹша̀ моѧ̀, и҆ живо́тъ мо́й а҆́дѹ приближисѧ какѡ̑н Пс 87.4 ‖ злые слова, речи, пожелания: ѹ҆держѝ ѧ҆зы́къ тво́й ѿ ѕла̀ и҆ ѹ҆стнѣ̀ твоѝ, є҆́же не глаго́лати льстѝ а҆пѡ̀ какоу̑ Пс 33.14.

◇ **глѹбина̀ сѡ́лъ** укорененность в греховном состоянии; *см.* глѹбина̀: є҆гда̀ прїи́детъ нечести́вый во глѹбинѹ̀ сѡ́лъ, нерадѝтъ: нахо́дитъ же є҆мѹ̀ безче́стїе и҆ поноше́нїе εἰς βάθος κακῶν Притч 18.3; ѡ҆чи́сти мѧ̀ сп҃се, мнѡ́га бо беззакѡ́нїѧ моѧ̀, и҆ и҆з̾ глѹбины̀ сѡ́лъ возведѝ, молю́сѧ Ирм 8 гл, п 6-1 ‖ **ѕло̀ (со)твори́ти/(со)дѣ́ѧти (а)** согрешить; совершить дурной поступок: два́ бо ѕла̀ сотвори́ша лю́дїе мои̑: мене̑ ѡ҆ста́виша и҆сто́чника воды̀ жи́вы, и҆ и҆скопа́ша себѣ̀ кладенцы̀ сокрѹше́ныѧ *в пер. Юнг.* Ибо два зла сделал народ Мой: оставил Меня, источник живой воды, и выкопал себе водоемы непрочные πονηρὰ ἐποίησεν Иер 2.13; но сохрани́сѧ, да не содѣ́еши ѕла̀ πρᾶξης ἄτοπα Иов 36.21; рече́ же къ ни́мъ: ника́коже, бра́тїе, не дѣ́йте ѕла̀ πονηρεύσησθε Быт 19.7; **(б)** причинить зло, нанести обиду; *кому-л.*: возврати́сѧ, ча́до давѝде, ꙗ҆́кѡ ктомѹ̀ не сотворю́ ти ѕла̀ κακοποιήσω 1 Цар 26.21; любы̀ и҆́скреннемѹ ѕла̀ не твори́тъ какѡ̀н οὐκ ἐργάζεται Рим 13.10.

3. несчастье, беда, напасть: и҆ бѹ́детъ є҆гда̀ пости́гнѹтъ и҆̀хъ мнѡ́га ѕла̀ и҆ скѡ́рби Втор 31.21; да постыдѧ́тсѧ и҆ посра́мѧтсѧ вкѹпѣ̀ ра́дѹющїисѧ ѕлѡ́мъ моѝмъ τοῖς κακοῖς Пс 34.26; ви́дѣ бг҃ъ дѣла̀ и҆̀хъ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆брати́шасѧ ѿ пѹті́й свои́хъ лука́выхъ, и҆ раска́ѧсѧ бг҃ъ ѡ҆ ѕлѣ̀, є҆́же гл҃аше сотвори́ти и҆̀мъ, и҆ не сотворѝ *в Син. пер.* И увидел Бог дела их, что они обратились от злого пути своего, и пожалел Бог о бедствии, о котором сказал, что наведет на них, и не навел ἐπὶ τῇ κακίᾳ Ион 3.10 ‖ вред: не прїи́детъ къ тебѣ̀ ѕло̀, и҆ ра́на не приближи́тсѧ тѣ́лесѝ твоемѹ̀ кака́ Пс 90.10 ‖ обида, насилие: а҆́зъ же гл҃ю ва́мъ не проти́витисѧ ѕлѹ̀: но а҆́ще тѧ̀ кто̀ ѹ҆да́ритъ въ деснѹ́ю твою̀ лани́тѹ, ѡ҆братѝ є҆мѹ̀ и҆ дрѹгѹ́ю τῷ πονηρῷ Мф 5.39 ‖ **во/на ѕло̀** *в роли нареч.* с дурной целью; во вред: но́зѣ бо и҆̀хъ на ѕло̀ текѹ́тъ, и҆ ско́ри сѹ́ть и҆злїѧ́ти кро́вь εἰς κακίαν Притч 1.16; є҆́сть недѹ́гъ, є҆го́же ви́дѣхъ под̾ со́лнцемъ, бога́тство храни́мо ѿ стѧжа́телѧ во ѕло̀ є҆мѹ̀ *в Син. пер.* Есть мучительный недуг, который видел я под солнцем: богатство, сберегаемое владетелем его во вред ему εἰς κακίαν Еккл 5.12; кро́ве неповѝнныѧ не и҆злїе́те на мѣ́стѣ се́мъ, и҆ вѣ́дѣ богѡ́въ чѹжди́хъ не по́йдете на ѕло̀ ва́мъ εἰς κακόν Иер 7.6.

◇ **возда́ти ѕло̀ за ѕло̀** воздать обидой за обиду, отомстить: блюди́те, да никто́же ѕла̀ за ѕло̀ комѹ̀ возда́стъ: но всегда̀ до́брое гони́те и҆ дрѹ́гъ ко дрѹгѹ̀ и҆ ко всѣ̑мъ *в Син. пер.* Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло; но всегда ищите добра и друг другу и всем какѡ̀н ἀντὶ κακοῦ... ἀποδῷ 1 Фес 5.15 ‖ **и҆зба́вити ѿ бѣ́дъ и҆ сѡ́лъ** избавить от бед и несчастий ‖ **и҆зба́вити ѿ всѧ́каго ѕла̀** избавить от всяких бед ‖ **и҆ска́ти ѕла̀**

стремиться обидеть, причинить зло; *кому-л.*: нн҃ѣ да бꙋ́дꙋтъ ꙗ҆́коже навла́хъ вразѝ твоѝ и҆ и҆щꙋ́щїи господи́нꙋ моемꙋ̀ зла̀ оі҆ ζητοῦντες... κακά 1 Цар 25.26.

Ср. зло́ба, злобы́тство, злоключе́нїе, злополꙋче́нїе, злополꙋ́чїе, злострада́нїе, злостра́стїе.

зло́ба, зло́бы *ж.* **1.** зло; мерзость; всё дурное, вредное: возлюби́лъ є҆сѝ зло́бꙋ па́че бл҃гостыни, непра́вдꙋ не́же глаго́лати пра́вдꙋ *в пер. Юнг.* Ты полюбил зло более, чем добро, неправду говорить более, чем правду κακίαν Пс 51.5; бра́тїе, не дѣ́ти быва́йте ᲂу҆мы̑: но зло́бою младе́нствꙋйте, ᲂу҆мы̑ же соверше́ни быва́йте *в Син. пер.* Братия! не будьте дети умом: на злое будьте младенцы, а по уму будьте совершеннолетни τῇ κακίᾳ 1 Кор 14.20; дрꙋ́гъ мо́й ла́зарь ᲂу҆жѐ ᲂу҆спе: сего̀ воздвиза́ѧ, ᲂу҆сплю̀ сме́рти всепа́гꙋбнꙋю зло́бꙋ во вѣ́ки ‘Мой друг Лазарь уже умер; воскрешая его, Я навеки усыплю губительное для всех зло — смерть’ τὴν... κακίαν ТП 6 чт, утр, 1 трипесн 8-2.

◆ **мꙋдре́цъ/нача́льникъ зло́бы** диавол: ю҆ро́дивыми притворе́нїи мꙋдреца̀ зло́бы ѡ҆безꙋ́милъ є҆сѝ, бл҃же́нне ‘Своим внешне безумным поведением юродивого ты выставил глупцом диавола, мудрейшего во зле’ М 11 н, блж Максима Московского, вел веч, 1 стх Гв; твоѧ̀ цѣлꙋ́емъ верѝги, ꙗ҆̀же ꙗ҆́кѡ злодѣ́й носи́лъ є҆сѝ, ᲂу҆бива́ѧ зло́бы нача́льника ‘Мы лобызаем твои вериги, которые ты носил, подобно преступнику, убивая диавола — начальника зла’ τῆς κακίας τὸν ἀρχηγέτην М 16 ян, ап Петра, утр, к 8-2.

◇ **дꙋ́хъ зло́бы** злой дух, демон; *см.* дꙋ́хъ ‖ **сто́лпъ зло́бы бг҃опроти́вныѧ/противобо́жныѧ** богопротивный мерзкий идол: сто́лпъ зло́бы бг҃опроти́вныѧ бж҃е́ственнїи ѻ҆́троцы ѡ҆бличи́ша *в пер. Тимр.* Столп с мерзостью богопротивною божественные отроки предали позору στήλην κακίας ἀντιθέου ТП Вел пт, утр, к 8-ирм; сто́лпъ зло́бы противобо́жныѧ ѻ҆́троцы бж҃ѣ́ственнїи ѡ҆бличи́ша стѝлѣн κακίας ἀντιθέου М 23 д, предпраздн Рожд, повеч, трипесн 8-ирм.

2. злоба, злость, озлобленность: гнѣ́въ, ревнова́нїе и҆ зло́ба въ дꙋ́шѝ моеѝ го́рдѣй и҆ тщесла́вн҃ѣй гнезда́тсѧ М 19 ав, Чуд БМ Донская, утр, к 5-5; ꙗ҆зы́кѡмъ и҆зда́ннꙋю жи́знь ѕ҃ кни́жники ᲂу҆бѝти сщє́нницы преда́хꙋ, ᲂу҆́зрлени самозави́стною зло́бою *в пер. Тимр.* Данную народам Жизнь священники с книжниками, подвигнутые собственной завистливою злобой, отдали на убиение ТП Вел пт, утр, к 9-3; мала̀ є҆́сть всѧ́ка зло́ба проти́вꙋ зло́бѣ же́нствѣй какїа, πρὸς κακίαν Сир 25.21 ‖ вражда: а҆́ще бо а҆́зъ не прейдꙋ къ тебѣ̀, нижѐ ты̀ да пре́йдеши ко мнѣ̀ холма̀ сегѡ̀ и҆ столпа̀ сегѡ̀ со зло́бою ‘И я не буду переходить со злым умыслом на твою сторону холма, и ты не переходи со злым умыслом на мою сторону холма и священного камня’ ἐπὶ κακίᾳ Быт 31.52; и҆̀же разжизле́тъ зло́бꙋ, поги́бнетъ ѿ нея̀ κακίαν Притч 19.9 ‖ **зло́бою** *в роли нареч.* по злобе, в гневе; из-за злобы: да бꙋ́дꙋтъ, ꙗ҆́коже ѻ҆́трочищь, вразѝ господи́на моегѡ̀ царѧ̀, и҆ всѝ є҆ли́цы воста́ша на́нь зло́бою εἰς κακά 2 Цар 18.32; бг҃ъ богѡ́въ... ѿстꙋ́плышыѧ ѕ҃ ни́мъ а҆́ггелы, бѣ́сы зло́бою бы́вшыѧ, во тьмꙋ̀ глꙋ́бинꙋ̀ преиспо́днїѧ преда́вый ‘Бог богов, предавший во тьму преисподней ангелов, отступивших с ним (диаволом) и ставших из-за злобы бесами’ Трб 1 ч 20 г, млв запрещательная.

◇ **зло́ба змїи́на** бесовская злоба, *см.* змїи́ный ‖ **стрѣла̀ зло́бы** *перен.* злобное нападение.

3. грех, преступление, злодеяние: ᲂу҆мно́жишасѧ злѡ́бы человѣ́кѡвъ на земли̇̀ аі҆ какїаі Быт 6.5; мꙋче́нїѧ грѣ́шнымъ наидо́ша, не безꙋ́ бы́вшихъ зна́менїй си́лою мо́лнїй: пра́веднѣ бо пострада́ша за своѧ̀ злѡ́бы ‘Грешников постигли мучения, и были знамения, явленные в молниях; они

справедливо пострадали за свои грехи' πονηρίαις Прем 19.12; и҆ да позна́ютъ про́чїи, ꙗ҆́кѡ ѕло̀ глаго́ла на ст҃а́ѧ твоѧ̀, и҆ ѹ҆дѝ є҆мꙋ̀ по ѕло́бѣ є҆гѡ̀ κατὰ τὴν κακίαν 1 Макк 7.42 ‖ хитрость, лукавство: речѐ соломѡ́нъ: а҆́ще бꙋ́детъ сы́нъ си́лы, ни вла́съ главы̀ є҆гѡ̀ ᲂу҆падетъ на зе́млю: а҆́ще же ѕло́ба ѡ҆брѧ́щетсѧ въ не́мъ, ᲂу҆́мретъ *в Син. пер.* И сказал Соломон: если он будет человеком честным, то ни один волос его не упадет на землю; если же найдется в нем лукавство, то умрет κακία 3 Цар 1.52; и҆лѝ не вѣ́си ѕло́бы а҆вени́ра сы́на ни́рова, ꙗ҆́кѡ слꙋка́вствовати къ тебѣ̀ прїи́де... и҆ ᲂу҆вѣ́дати всѧ̑ є҆ли́ка твори́ши ты̀; τὴν κακίαν 2 Цар 3.25 ‖ вероотступничество, нечестие: жезло́мъ ᲂу҆крѣпля́еми твои́хъ догма́тѡвъ, сла́вне, тѧ̀ хва́лѧщїи, ѿвраща́емсѧ всѧ́кихъ є҆рети́ческихъ ѕло́бъ М 12 окт, прп Космы Маюмского, утр, 2 к 8-1; возгл҃ю къ ни̑мъ съ ꙋ҆до́мъ ѿ всѧ́цѣй ѕло́бѣ и҆́хъ, ка́кѡ ѡ҆ста́виша мѧ̀ и҆ пожро́ша богѡ́мъ чꙋжди̑мъ *в пер. Юнг.* И произнесу над ними суд за все нечестие их, как они оставили Меня и приносили жертвы чужим богам, и покланялись делам рук своих περὶ... τῆς κακίας Иер 1.16.

◆ **ква́съ ѕло́бы и҆ лꙋка́вства** закваска греха и лжи; *греховное начало, свойственное падшему человечеству*: тѣ́мже да пра́зднꙋемъ не въ ква́сѣ ве́тсѣ, ни въ ква́сѣ ѕло́бы и҆ лꙋка́вства, но въ безква́сїихъ чⷭ҇тоты̀ и҆ и҆́стины *в пер. Безобр.* Итак, будем праздновать не со старой закваской и не с закваской порока и лукавства, но с опресноками чистоты и истины ἐν ζύμῃ κακίας καὶ πονηρίας 1 Кор 5.8.

◇ **глꙋбина̀ ѕло́бы** укорененность в греховном состоянии: и҆зъ глꙋбины̀ ѕло́бы послѣ́днїѧ къ ѕѣлѡ̀ кра́йнѣйшей высотѣ̀ добродѣ́тели, ꙗ҆́кѡ ѻ҆ре́лъ высокопа́рный, преслѧ́внѡ восте́клъ є҆сѝ ‘Из глубочайшего греховного состояния к высочайшей добродетели ты со славой взлетел, как орел, высоко парящий’ ἐκ πυθμένος κακίας М 16 н, ап Матфея, веч, стх ст сл ‖ **ко́рень/коре́нїѧ ѕло́бы** дурной корень; *перен.* греховность: и҆зъ ко́рене ѕло́бы те́рнїе, па́че є҆стества̀, твои́мъ бж҃твенными прозѧбе́нїемъ посѣ́кла є҆сѝ ‘Ты проросла божественно и вопреки естеству и уничтожила терние, проросшее из дурного корня’ πρόρριζον κακίας М 7 с, предпраздн Рожд БМ, утр, 1 к 6-4; и҆зсѣка́еши коре́нїѧ ѕло́бы сѣки́рою бж҃твенныхъ ᲂу҆че́нїй твои́хъ М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к 7-2.

4. несчастье, беда, бедствие: помѧнѝ сотво́ршаго тѧ̀ во дне́хъ ю҆́ности твоеѧ̀, до́ндеже не прїи́дꙋтъ дні́е ѕло́бы твоеѧ̀ τῆς κακίας Еккл 12.1; ст҃и́телѧ нїколѧ́... поко́рника показа́лъ є҆сѝ сꙋ́щымъ въ бѣда́хъ лю́тыхъ, и҆ въ ско́рбехъ и҆ ѕло́бахъ припа́дающымъ ‘Ты явил святителя Николая защитником находящихся в жестоких бедствиях и прибегающих [к нему] в скорбях и несчастиях’ О 8 гл чт, веч, 5 стх Гв ‖ обида, насилие: кра́тїѧ і҆ѡ́сифѡвы... рѣ́ша: да не когда̀ воспомѧне́тъ ѕло́бꙋ на́шꙋ і҆ѡ́сифъ и҆ воздаѧ́нїемъ воздаѧ́тъ на́мъ μνησικακήσῃ Быт 50.15; въ терпѣ́нїи мно́гъ, и҆ въ ѕло́бѣ ᲂу҆доко́ѿдатливъ, въ животѣ̀ и҆ по сме́рти, ѻ҆́ч҃е, показа́лсѧ є҆сѝ ‘И в жизни, и после смерти ты, отче, показал себя долготерпеливым и легко прощающим обиды’ М 6 н, прп Варлаама Хутынского, утр, 2 стх хвал ‖ забота, затруднение, тревога: не пецы́тесѧ ᲂу҆́ко на ᲂу҆́трей, ᲂу҆тренїй бо соко́ю пече́тсѧ: довлѣ́етъ дне́ви ѕло́ба є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Итак не заботьтесь о завтрашнем дне, ибо завтрашний сам будет заботиться о своем: довольно для каждого дня своей заботы ἡ κακία Мф 6.34; при́снѡ мѧ̀ коле́блема житє́йскими ѕло́бами и҆ бѣсо́вскими дохнове́нїи, ᲂу҆крѣпѝ, всеблѧ́же́нне нїко́лае ‘Блаженный Николай, укрепи меня, постоянно колеблющегося от житейских тревог и бесовских воздействий’ τοῖς κακοῖς О 1 гл чт, утр, 2 к 8-3.

◇ **и҆зба́вити всѧ́кїѧ зло́бы** избавить от всяких бед ‖ **ка́ѧтисѧ/раскаѧва́тисѧ ѡ҆ зло́бахъ** сожалеть о бедствиях: ѡ҆брати́тесѧ ко гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ ва́шемꙋ, ꙗ҆́кѡ млⷭ҇тивъ и҆ ще́дръ є҆́сть, долготерпѣли́въ и҆ многомлⷭ҇тивъ и҆ раскаѧва́йсѧ ѡ҆ зло́бахъ *в пер. Юнг.* Обратитесь к Господу Богу вашему, ибо Он милостив и щедр, долготерпелив и многомилостив и сожалеет о бедствиях μετανοῶν ἐπὶ ταῖς κακίαις Иоил 2.13; разꙋмѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ млⷭ҇тивъ ты̀ є҆сѝ и҆ ще́дръ, долготерпѣли́въ и҆ многомлⷭ҇тивъ, и҆ ка́ѧйсѧ ѡ҆ зло́бахъ человѣ́ческихъ *в пер. Юнг.* [я] знал, что Ты милостив и щедр, долготерпелив и многомилостив, и жалеешь о бедствиях (людей) μετανοῶν ἐπὶ ταῖς κακίαις Иона 4.2.

Ср. зло̀, зло́бство, злобы́тство, злоключе́нїе, злополꙋче́нїе, злополꙋ́чїе, злострада́нїе, злостра́стїе, зло́сть, злоꙋ́мїе.

зло́бивый *прил.* злобный, недоброжелательный: Ѳ҃ неизрече́ннагѡ твоегѡ̀ бл҃гоꙋтро́бїѧ, преблг҃ї́й, не зло́бивый гдⷭ҇и! ἀνεξίκακε (bis) ТП 5 ср, веч, 24 стх ст по алфавиту сл.

Ср. зло́бный, злолю́тый, злонра́вный, злосе́рдный, злосе́рдый, злоꙋ́мный, злы́й, незло́бивый.

зло́битисѧ, зло́блюсѧ, зло́бишисѧ *неперех.* гневаться, сердиться: **зло́битисѧ на** *кого-л.* а҆́зъ є҆ди́на ѻ҆вца̀ заблꙋжда́ющаѧ ѿ твоегѡ̀ ста́да, па́стырю до́брый, не зло́бисѧ на менѐ, ᲂу҆молѝ бг҃а дарова́ти вре́мѧ къ покаѧ́нїю ‘Я — одна из заблудших овец твоего стада, добрый пастырь; не прогневайся на меня, но умоли Бога даровать мне время на покаяние’ М 15 н, прп Паисия Величковского, утр, 2 к 8-3.

зло́бнѡ *нареч.* жестоко, свирепо, злобно: поспѣ́шѝ на́мъ мл҃твами твои́ми побѣжда́ти плотскаѧ̀ похотѣ̑нїѧ, къ мі́рꙋ пристра́стїе и҆ кѡ́зни злы́хъ дꙋхѡ́въ, на на́съ зло́бнѡ воюющихъ ‘Твоими молитвами помоги нам побеждать плотские похоти, пристрастие к мирскому и козни злых духов, свирепо на нас нападающих’ Млв молб, свв, 24 н, вмц Екатерине, 2 млв.

Ср. злѣ̀, злонра́внѡ.

зло́бный, зло́бенъ *прил.* **1.** злой, жестокий: не ѡ҆ста́ви менѐ, ѻ҆каѧ́ннагѡ, ꙗ҆́кѡ въ поги́бель зло́бный вра́гъ похи́тити мѧ̀ и҆́щетъ ‘Не оставь меня, бедного, так как жестокий враг хочет меня похитить, чтобы погубить’ М 7 мр, Чуд БМ Споручница грешных, млв литур; за́вистїю же зло́бныхъ людє́й... земны́мъ царе́мъ къ нб҃номꙋ цр҃ю мч҃нически предпо́сланъ бы́лъ є҆сѝ ‘Из-за зависти злых людей земной царь отослал тебя как мученика к Небесному Царю’ М 20 ф, прмч Корнилия Псково-Печерского, утр, ик по 3 п к; всѧ̑ же лю́ди, свѣ́тлое твоѐ торжество̀ пра́зднꙋющыѧ, молѝ храни́ти ѿ всѧ́кагѡ гнѣ́ва зло́бна М 23 м, свт Леонтия Ростовского, вел веч, стх Гв сл ‖ *в роли сущ.* злодей, нечестивец: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ сла́вꙋ бж҃їю до́брѣ ре́клъ є҆сѝ: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ мꙋдрова̑нїѧ зло́бныхъ ѿре́къ ‘Радуйся, ибо ты правильно говорил о Славе Божией; радуйся, ибо ты отверг рассуждения нечестивых’ М 14 н, свт Григория Паламы, утр, ик 6 п к; зло́бнѣ́йшїй и҆ тли́тель ро́да человѣ́ческагѡ ѡ҆бдержи́тъ мѧ̀ ‘Злейший из злодеев и растлитель рода человеческого овладел мною’ ὁ κάκιστος О 7 гл чт, литур, блжн сл ‖ грозящий бедой; опасный: содѣ́йствїемъ дх҃а ѿ нꙋ́ждъ зло́бныхъ человѣ́ки и҆зба́вилъ є҆сѝ, прп҃бне ‘При содействии Святого Духа ты, преподобный, избавил людей от опасностей’ κακίας М 26 ин, прп Давида Солунского, утр, к 4-3; ѿразИ́вше зло́бнꙋю бꙋ́рю... къ приста́нищемъ прендо́сте небє́снымъ ponηράν М 12 окт, мчч Прова, Тараха и Андроника Киликийских, утр, 1 к 1-3.

2. негодный, дурной; мерзкий: ꙗ҆́кѡ зрѣ́лаѧ и҆ чистѣ́йшаѧ пшени́ца, кромѣ̀ всѣ́хъ

ѕло́бныхъ пле́велъ въ нб҃ныхъ жи́тницахъ соблю́лся є҆сѝ ‘Как зрелая и самая чистая пшеница, ты был сохранен в небесных житницах вдали от всех негодных сорных трав’ М 9 ин, прп Кирилла Белоезерского, утр, 1 к 9-2; вѣ́рою молю́ тѧ ні́коле, оу҆мѧ̀ моегѡ̀ ѕлѡ́бныѧ кѹмі́ры потребѝ ‘С верой молюсь тебе, святой Николай: уничтожь мерзких идолов моего ума’ κάκιστα О 6 гл чт, утр, 2 к 4-3.

◆ **ѕло́бный ко́рень/ѕло́бное коре́нїе** дурной корень; *перен.* греховность: ѿ і҆ессе́ева ко́рене прозѧ́блѧ є҆сѝ, и҆ ѕло́бный ко́рень и҆сто́ргнѹла є҆сѝ, содѣ́тель тва́ри прозѧ́бши, ѻ҆троковѝце ‘Ты, Дева, проросла от Иессеева корня и вырвала корень греха, когда прорастила Создателя всей твари’ М 3 н, мчч Акепсима, Иосифа и Аифала Персидских, утр, 2 к 8-бгр; ѿ сїе́ннагѡ ко́рене пр҃ро́че, прозѧ́блѧ є҆сѝ, и҆ ѕло́бное коре́нїе всѐ и҆сто́ргла є҆сѝ τῆς κακίας τὰς ῥίζας О 7 гл вт, утр, 2 к 9-1.

3. греховный, порочный: возносли́вый и҆ ѕло́бный, горделѝвый же и҆ де́рзый дале́че ѿри́немъ, разѹ́мнїи, фарїсе́евъ нра́въ *в пер. Тимр.* Горделивый и порочный, кичливый же и дерзкий далеко отринем, разумные, фарисеев нрав μοχθηρόν ТП Мыт, утр, к 5-5 сл; и҆́стиненъ же и҆ непоро́ченъ, и҆ вѣ́ренъ, оу҆клонѧ́лся ѿ всѧ́кїѧ ѕло́бныѧ ве́щи, показа́лся є҆сѝ, і҆сі́дѡре блаже́нне М 14 м, блж Исидора Ростовского, утр, 2 стх хвал; къ безсловє́снымъ преклони́хся ѻ҆кѧ́нный страсте́мъ, и҆ во тьмѣ̀ ѕло́бнѣй ше́ствѹю всегда̀ ‘Я, окаянный, склонился к безумным страстям и всегда хожу во тьме греха’ κακίας О 7 гл пн, утр, 1 к 8-1 ‖ *в роли сущ.* ѕлѡ́бнаѧ зло, грех: дѹше̑... ка́кѡ ѿве́ргла є҆сѝ всѧ̑, ꙗ҆̀же къ зижди́телю твоемѹ̀ ѡ҆бѣ́ты, и҆ прїѧ́ла є҆сѝ ѕлѡ́бнаѧ; ‘Душа, как ты могла отречься от всех обетов, данных твоему Создателю, и согласиться со злом?’ О 2 гл ср, повеч, к БМ 8-4 н.

Ср. ѕло́бивый, ѕлолю́тый, ѕлонра́вный, ѕлосе́рдный, ѕлосе́рдый, ѕлоѹ́мный, ѕлы́й.

ѕлобо́жный *прил.* ◇ **ѕлобо́жное ѧ҆зыковре́дїе** безбожное злоречие: всецѣ̑ѧ̀ любо́вїю оу҆ловле́нніи ѻ҆́троцы, оу҆кори́ша безчи́сленнѡ ꙗ҆ра́щасѧ мѹчи́телѧ ѕлобо́жное ѧ҆зыковре́дїе *в пер. Тимр.* Отроки, уловленные любовью к Царю всех, презрели безбожное злоречие страшно разгневанного тирана Ирм 1 гл, 7-4.

ѕло́бство, ѕло́бства *с.* злоба, вражда: низложи́лѧ є҆сѝ всеѕло́бнаго мїродержи́телѧ и҆ оу҆роти́лѧ і҆ѹде́й на тѧ̀ ѕло́бство МС 18 д, свт Модеста Иерусалимского, утр, к 8-3.

Ср. ѕло́ба, ѕло́сть.

ѕло́бѹющїй *прич.-прил. в роли сущ.* злодей, злоумышленник: внегда̀ приближа́тисѧ на мѧ̀ ѕло́бѹющымъ, є҆́же снѣ́сти плѡ́ти моѧ̑, ѡ҆скорбля́ющїи мѧ̀ и҆ вразѝ мои̑, ті́и и҆знемого́ша и҆ падо́ша *в пер. Юнг.* Когда приближались ко мне злодеи, чтобы съесть плоть мою, оскорбители мои и враги мои, то сами они изнемогли и пали ἐπ᾽ ἐμὲ κακοῦντας Пс 26.2.

Ср. ѕлодѣ́йственный, ѕлотво́рный.

ѕлобы́тство, ѕлобы́тства *с.* бедствие, несчастье: послѣ́днаѧ дворы̑ возжела́лъ є҆сѝ, и҆ и҆сто́чникъ рѣ́кою точа́щихъ слє́зы, людє́й твои́хъ ѕлобы́тства го́рцѣ рыда́ти ‘Ты возжелал дворов Небесных и источника, изливающего реку слёз, чтобы горько оплакивать бедствия твоего народа’ τὸν δυσμενῆ М 1 м, прор Иеремии, утр, к 6-2.

Ср. ѕло̀, ѕло́ба, ѕлоключе́нїе, ѕлополѹ́чє́нїе, ѕлополѹ́чїе, ѕлострада́нїе, ѕлостра́стїе.

ѕлоѵѣ́рецъ, ѕлоѵѣ́рца *м.* неправильно верующий; нечестивец: ра́дѹйсѧ, ꙗ҆́кѡ на враги̑ ѕлоѵѣ́рцы и҆ враждотво́рцы ѿ бг҃а полѹчи́вый побѣ́ды М 4 мр, блгв кн Даниила Московского, утр, ик по 6 п к.

ѕлове́рїе, ѕлове́рїѧ *с.* неправильная, ложная вера; лжеучение: разрꙋши́телю і҆дѡльскагѡ ѕлове́рїѧ, и҆ па́стырю новоизбра́нныхъ люде́й, нача́тки пѣ́снєнныѧ тебѣ̀ прино́симъ, ст҃и́телю мїха́иле ‘Разрушитель идольской ложной веры и пастырь новых избранных [Богом] людей, первые плоды песен тебе приносим, о святитель Михаил’ М 30 с, свт Михаила митр Киевского, утр, сед по пл; наве́лъ є҆сѝ на мо́ре ко́ни твоѧ̀ и҆збра́нныѧ, чл҃вѣколю́бче, ѕлове́рїѧ во́ды возмꙋща́ющыѧ ‘Ты выпустил на море коней Твоих лучших, приводящих в смятение воды ложной веры’ τῆς κακοπιστίας О 4 гл чт, утр, 1 к 4-1; ра́дꙋйсѧ, хи́нскагѡ (‘китайского’) ѕлове́рїѧ ѡ҆бличе́нїе. ра́дꙋйсѧ, горды́ни и҆́хъ низложе́нїе ак Чуд БМ Порт-Артурской, 2 ик.

Ср. ѕлове́рство, ѕлосла́вїе, ѕлоꙋче́нїе, ѕлоче́стїе.

ѕлове́рнѣ *нареч.* нечестиво, без истинной веры: къ сꙋди́щемъ безбо́жныхъ и҆ноплеме́нникъ постиза́еши... проти́вꙋ ѕлове́рнѣ цѣлꙋ́ющагѡ, меркꙋ́рїе ‘К ристалищам безбожных иноплеменников приходишь... против нечестиво привествующего тебя, Меркурий’ М 24 н, мч Меркурия Смоленского, вел веч, 4 стх ст.

Ср. ѕлочести́вѣ, ѕлочести́вне, ѕлочести́вно, ѕлочести́вѡ, ѕлоче́стно.

ѕлове́рный *прил.* имеющий ложную, неправильную веру: ра́дꙋйсѧ, ...хꙋдѡ́жества побѣди́вый ѕлове́рныхъ ва́варъ, и҆ свирѣ́пое и҆́хъ мꙋчи́тельство ѡ҆бличи́вый ‘Радуйся, победивший ухищрения ложно верующих варваров и обличивший свирепую их жестокость’ М 24 н, мч Меркурия Смоленского, вел веч, 4 стх Гв; блиста́еши дꙋше́вными ѻ҆́чесы, вкꙋ́пѣ и҆ тѣле́сными, и҆ спокрыва́еши ѕлове́рное ѡ҆слѣпле́нїе ‘Блистают очи твоей души и телесные очи, защищая от ослепления неправой веры’ М 4 с, сщмч Вавилы, веч, 5 стх Гв; и҆спы́таны же дїоско́ромъ, мнѣ́вшꙋ ся моꙋ́дренника того̀ бы́ти, ѕлове́рномꙋ разсмотре́нїю, но ника́кѡ ѕлодѣ́лїю є҆гѡ̀ приста̀ ‘Был он испытан Диоскором, так как тот считал его единомышленником в еретическом мнении, но тот к дурному делу его никак не присоединился’ Прл 3 ил, свт Анатолия патр Константинопольского ‖ **ѕлове́рный** *в роли сущ.* неправильно верующий; еретик, нечестивец; *ср.* ѕлове́рецъ: ѻ҆рꙋ́жїе си́льнагѡ бы́вше вѣ́рою, сердца̀ ѕлове́рныхъ мꙋ́жески ѹ҆ѧзви́сте ‘Силой оружия веры вы мужественно поразили сердца тех, кто верил неправильно (ср. Пс 44, 4)’ τῶν ἀσεβῶν М 12 окт, мчч Прова, Тараха и Андроника, утр, 1 к 6-1; и҆адоме́тный ѧ҆зы́къ ѕлове́рнїи и҆мꙋ́ще, и҆ тѧ̀ хꙋ́лѧще, си́хъ прароди́тели и҆зба́вльшаго дре́внѧгѡ мꙋчи́тельства, въ тѧ̀ вѣ́рꙋющыѧ, сп҃се, закла́ша ‘Нечестивые, имея брызжущий ядом язык и хуля Тебя, избавившего их прародителей от древнего мучения, убили верующих в Тебя, о Спаситель’ οἱ δυσσεβεῖς М 24 окт, мч Арефы, утр, к 4-2; ѕлове́рныѧ же и҆ вражде́бныѧ въ любо́вь и҆ смире́нїе приклони́въ, въ бдѣ́нїихъ и҆ тр҃ꙋдѣ́хъ бг҃оꙋго́днѡ пожи́лъ є҆сѝ М 4 мр, блгв кн Даниила Московского, утр, сед по 3 п 2 к.

Ср. беззако́нный, ѕлосла́вный, ѕлочести́вый, ѕлоче́стный, нечести́вый.

ѕлове́рство, ѕлове́рства *с.* неверие, недоверчивость: вложи́въ бо ѻ҆ѹ҆ма̀ во ѻ҆́гненныѧ ре́бра рꙋ́кꙋ і҆и҃са хр҃та̀ бг҃а, не ѡ҆пали́сѧ ѡ҆сѧза́нїемъ. дꙋши́ бо ѕлове́рство преложѝ на благове́рїе *в пер. Тимр.* Фома, руку свою вложив в огненные ребра Иисуса Христа, Бога, не опален был этим осязанием. И вот, недоверчивость души своей он с горячностью на доверие переменил τὸ δυσπειθές ТЦ 2 вс Фом, мал веч, 2 стх ст.

Ср. ѕлове́рїе.

зловѝдный *прил.* некрасивый, безобразный, *ср.* злы́й ви́домъ (*см.* злы́й): да ᲂу҆жаса́ѧсѧ ѿ нѣ́кихъ ѡ҆бстоѧ́щихъ є҆го̀ зловѝдныхъ человѣ́къ... къ ма́тернимъ па́ки возврати́тсѧ нѣ́драмъ *в пер. Говор.* Чтоб оно, убоявшись окружающих его безобразных чужих людей... в матерние опять потянулось возвратиться объятия Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 85 г ‖ **зловѝдное** *в роли сущ.* уродство, безобразие: добродѣ́тели добро́тою благолѣ́пенъ сы́й подо́бѧсѧ, самовѝдче, и҆ чꙋ́десы̀, і҆ндѝѡвъ зловѝдное свѣ́томъ бж҃ѣ́ственнымъ ѡ҆зари́въ, и҆ вѣ́рою просвѣти́лъ є҆сѝ тѣ́хъ помраче́нїе ‘Будучи прекрасным и выделяясь красотой добродетели и чудесами, о Боговидец, ты осиял уродство индийцев светом Божьим и верой просветил их черноту’ τὸ δυσειδές М 6 окт ап Фомы, утр, к 3-1.

Ср. злообра́зный.

зловѡ́нїе, зловѡ́нїѧ *с.* вонь, дурной запах, зловоние: па́гꙋбꙋ возмни́въ дре́вних мѵ́рѡвъ, ѻ҆́че а҆рсе́нїе, зловѡ́нїе терпѧ̀, и҆ бл҃говѡ́нїе хр҃то́во бы́въ прича́стїемъ бл҃года́ти, глаго́лалъ є҆сѝ: бл҃гослове́нъ є҆сѝ, бж҃е ‘Вспомнив вред давешней мирры, отче Арсений, вонь терпя и став благовонием Христовым по благодати, ты говорил: «Благословен Ты, Боже»’ δυσωδίας М 8 м, прп Арсения Великого, утр, 2 к 7-1; къ ꙗ҆ви́вшемꙋсѧ и҆̀мъ ча́стѡ притека́ютъ, ꙗ҆́кѡ къ свое́й ма́тери, ничегѡ̀ ѿ приближе́нїѧ ко ни́мъ не прїѡбрѣта́юще, ра́звѣ то́чїю нечистотꙋ̀ и҆ зловѡ́нїе воспрїе́млюще *в пер. Говор.* Как только он появился [бы], подбегали бы к нему часто, как к матери своей, никакой от приближения к нему не получая пользы, а только разве заимствуя от него нечистоту и зловоние Добр, Исихий к Феодулу, 144 ‖ *перен.*: ꙗ҆́кѡ сїе́ннѣйшїй сосꙋ́дъ прїѧ́тенъ бж҃е́ственнагѡ мѵ́ра... всѣ́хъ на́съ ѡ҆бл҃гоꙋха́й сердца̀, мѵ́рѧнѡмъ бы́въ мꙋ́дре первоѡ҆тѝтель, и҆скꙋше́нїѧ зловѡ́нїе ѿгонѧ̀ мл҃твами твои́ми ‘Ты, мудрый, будучи первосвятителем для жителей Мир Ликийских, подобно священному сосуду, вмещающему божественное миро, наполни благоуханием сердца, отгоняя своими молитвами дурной запах искушений’ О 2 гл чт, утр, 2 к 9-2.

◇ **зловѡ́нїе страсте́й** *перен.* дурной запах страстей: къ мѵ́рѣхъ первоѡ҆тѝтель бы́въ вели́кїй, дꙋши̇̀ моеѧ̀ нїко́лае, чꙋ́вствїѧ мѵ́ромъ ѡ҆бл҃гоꙋха́й: ꙗ҆́кѡ да и҆збѣ́гнꙋ страсте́й зловѡ́нїѧ, и҆ ᲂу҆тѣ́шителевꙋ прїи́мꙋ бл҃года́ть παθῶν τὴν δυσωδίαν О 5 гл чт, утр, 2 к 8-1; ты̀ въ мѵ́рѣхъ лꙋ́кїйскихъ погребе́нъ бы́лъ є҆сѝ, мѵ́ро то́чиши всегда̀ нїко́лае, зловѡ́нїѧ страсте́й ѿгонѧ́ѧ при́снѡ τὴν δυσωδίαν τῶν παθῶν О 6 гл чт, утр, 2 к 9-3.

Ср. злосмра́дїе.

зловре́дный *прил.* приносящий сильный вред: зловре́дное мꙋдрова́нїе сꙋемꙋ́дрѡвъ и҆спрове́ргл є҆сѝ, ст҃е димѝтрїе: вѣ́рныѧ же наста́вилъ є҆сѝ пребы́ти тве́рдыми во и҆стиннѣ́й вѣ́рѣ ‘Святой Димитрий, ты опроверг вредное мудрствование тех, кто придает значение пустому, верующих же ты наставил твердо пребывать в истинной вере’ М 21 с, свт Димитрия Ростовского, утр, 2 к 8-3; да и҆стребѝтсѧ бг҃онена́вистное (‘ненавистное Богу’) заблꙋжде́нїе ꙗ҆зы́ческое, зловре́дное нече́стїе а҆гаѧ́нское Млв молб, свв, 4 окт, свт Гурию Казанскому, 2 млв.

злоглаго́ливый *прил.* говорящий злое: ра́дꙋйсѧ, хꙋ́льныхъ врагѡ́въ сопротивоко́рниче. ра́дꙋйсѧ, злоглаго́ливыхъ человѣ́кѡвъ ѡ҆бꙋзда́нїе М 17 окт, прмч Андрея Критского, утр, ик по 6 п к.

Ср. злохꙋ́льный.

злодѣ́й, злодѣ́ѧ *м.* преступник, злоумышленник; творящий зло: повини́тесѧ

оу҆́бо всѧ́комꙋ человѣ́чꙋ созда́нїю [нача́лствꙋ] гдⷭ҇а ра́ди: а҆́ще царю̀, ꙗ҆́кѡ преѡбладаю́щꙋ: а҆́ще ли же кнѧзе́мѡ, ꙗ҆́кѡ ѿ негѡ̀ пѡ́сланнымѡ, во ѿмще́нїе оу҆́бѡ ѕлодѣ́емѡ, вѣ҆ похвалꙋ̀ же бл҃готвѡ́рцемѡ *в пер. РБО* Подчиняйтесь, ради Господа, всем человеческим установлениям: власти императора, потому что он верховная власть, правителям, потому что их посылают карать преступников и награждать тех, кто делает добро κακοποιῶν 1 Пет 2.14; да... ꙗ҆́кѡ ѻ҆́гнѧ мене̑ бѣ́житѡ всѧ́кѡ ѕлодѣ́й, всѧ́ка стра́сть ‘Пускай... как от огня бежит от меня всякий злодей и всякая страсть’ κακοῦργος ПсСл, посл по прич, 3 млв; ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ сла́вꙋ бж҃їю до́брѣ ре́клѧ є҆сѝ: ра́дꙋйсѧ, ꙗ҆́кѡ мнѣ̑нїѧ ѕлодѣ́свѣ ѿре́клѧ є҆сѝ τῶν κακούργων ТП 2 вс Палам, утр, ик по 6 п 2 к ‖ *о двух разбойниках, распятых вместе с Иисусом Христом*: є҆гда̀ прїидо́ша на мѣ́сто нарица́емое ло́бное, тꙋ̀ распѧ́ша є҆го̀, и҆ ѕлодѣ̑ѧ, ѻ҆́ваго оу҆́бѡ ѡ҆деснꙋ́ю, а҆ дрꙋга́го ѡ҆шꙋ́ю (*в пер. Кул.* там распяли Его и [тех двух] преступников: одного — справа, а другого — слева) τοὺς κακούργους ЕвСл Лк 23.33; ро́ждшаѧ тѧ̀, сп҃се... взыва́ше: оу҆́вы̀ мнѣ̀.... оу҆ѧзвлѧ́юсѧ дꙋше́ю (‘душа моя ранена’), на кр҃тѣ̀ зрѧ́щи тѧ̀ пригвожде́нна посредѣ̀ двою̀ ѕлодѣ́ю МО 29 г, служба общ Ис Хс, утр, крестбгр по 1 каф; и҆ є҆ди́нагѡ ѿ ѕлодѣ́й хꙋла̀ κακούργων ЕвСл, оглав, Лк 23.39.

Ср. ѕлодѣ́ватель, ѕлотвѡ́рецъ, разбо́йникъ.

ѕлодѣ́йственный *прил.* преступный, действующий во зло: і҆ꙋде́йстїи лю́дїе пїла́тꙋ вопїю́тѣ: ѿпꙋсти̑ на́мъ ѕлодѣ́йственнаго разбо́йника κακοῦργον ТЦ 3 вс Мрнс, утр, 2 к 3-2; оу҆мерщвле́нїе пе́рвѣе насади́вый тва́ри, звѣ́рѧ ѕлодѣ́йственнагѡ вѡшра́жься вѣ҆ є҆́стество̀, ѡ҆мрача́етсѧ плотски́мъ прише́ствїемъ *в пер. Тимр.* Тот, кто изначально насадил смертность в творении, представ в виде зловредного гада, помрачается пришествием во плоти Владыки κακούργου МП 6 ян Богоявл, утр, 2 к 3-1; оу҆вы̀ мнѣ̀ сладча́йшїй сн҃е! оу҆ѧзвлѧ́юсѧ дꙋше́ю (‘душа моя ранена’), на кр҃тѣ̀ зрѧ́щи тѧ̀ пригвожде́нна посредѣ̀ двою̀ ѕлодѣ́ю, сꙋдо́мъ ѕлодѣ́йственнымъ ПсСл, служба общ Ис Хс, утр, крестбгр по 1 каф.

Ср. ѕло́бꙋющїй, ѕлотвѡ́рный.

ѕлодѣ́йствїе, ѕлодѣ́йствїѧ *с.* злодеяние, злое воздействие, преступление: беззако́нїѧ мѧ̀ сꙋ́щѧ скве́рно жили́ще, и҆ де́монѡвъ и҆гра́лище вѣ҆ ра́ꙋмѣ бы́вша, потщи́сѧ и҆ си́хъ ѕлодѣ́йствїѧ мѧ̀ и҆зба́вити ‘Меня, скверное жилище беззакония, чей разум стал местом игр демонов, постарайся избавить от их злых деяний’ МП 25 с, прп Сергия Радонежского, утр, 2 сед по 1 стхсл; благоизволѝ рабы̑ твоѧ̑... благослови́ти и҆ ѿ всѧ́каго сказа́нїѧ, ѕлодѣ́йствїѧ и҆ волхова́нїѧ (‘Благоизволь рабов Твоих... благословить и от всякого проклятья, злодейства и колдовства’) сатаны̑ и҆ слꙋ́гъ є҆гѡ̀ свободи́ти Трб, блгслов супруг чад неимущих, 2 млв; є҆гда́ же по конча́нїѣ твое́й... мѣ́сто сїѐ врагѡ́въ безбо́жныхъ ѕлодѣ́йствїемъ разоре́нїю и҆ запꙋстѣ́нїю пре́дано бы́сть... ты̀... па́ки хода́тайствомъ твои́мъ возгозда́тисѧ хра́мꙋ семꙋ̀... сотвори́лъ є҆сѝ Млв молб, свв, м, прп Антонию Леохновскому, млв.

Ср. ѕлодѣ́йство, ѕлодѣ́нїе, ѕлокова́рство, ѕлоко́знство, ѕлотворе́нїе.

ѕлодѣ́йство, ѕлодѣ́йства *с.* то же, что ѕлодѣ́йствїе (*см.*): ѡ҆пꙋстоши́тѣ всю̀ зе́млю беззако́нїе, и҆ ѕлодѣ́йство преврати́тѣ (‘ниспровергнет’) престо́лы си́льныхъ ἡ κακοπραγία Прем 5.24; сто́лпъ и҆ ᲂу҆твержде́нїе цр҃кве хр҃то́вы, ѻ҆́ч҃е, бы́въ, сїю̀ непоколеби́мꙋ ѿ и҆скꙋше́нїй лꙋка́вагѡ, премꙋ́дре, соблю́лъ є҆сѝ: всѧ̑ бо є҆́ресѝ ѕлодѣ́йства разори́лъ є҆сѝ ‘Будучи опорой и утверждением Церкви Христовой, отче, ты ее неколеблемой от искушений лукавого сохранил, о мудрый, все злодейства ты прекратил’

М 12 ян, свт Саввы Сербского, утр, 2 сед по 2 стихсл; ѿ писа́нїй бесѣ́дуѧй и҆ ᲂу҆вѣщава́ѧ сїѧ̑... посрамѝ си́хъ нечести́вое ѕлодѣ́йство первомꙋ́ченикъ и҆ бж҃твенный стефа́нъ ‘О Писании беседуя и увещевая их [иудеев], первый мученик божественный Стефан посрамил злодейство их лжеучения’ τὴν... κακουργίαν М 27 д, ап первомч Стефана, утр, ик по 6 п к.

Ср. ѕлодѣ́ѧнїе, ѕлоковарство, ѕлоко́знство, ѕлотворе́нїе.

ѕлодѣ́йствовати, ѕлодѣ́йствꙋю, ѕлодѣ́йствꙋеши *неперех.* причинять зло, творить неправедные вещи: лꙋка́вый ѕлодѣ́йствꙋетъ, є҆гда̀ сочетава́етсѧ съ прⷭ҇вными какопоиеѝ Притч 11.15; приложѝ а҆хаа́въ творѝти прогнѣ̑ванїѧ, є҆̀же разгнѣ̑вати гдⷭ҇а бг҃а і҆и҃ева и҆ дꙋ́шꙋ свою̀ погꙋби́ти: ѕлодѣ́йствова па́че всѣ́хъ царе́й і҆и҃левыхъ ‘Продолжал Ахав делать то, что гневает Господа Бога Израилева и душу его губит: злодействовал больше всех царей израильских’ ἐκακοποίησεν 3 Цар 16.33 ‖ **ѕлодѣ́йствовати** *кому-л.* гдⷭ҇ь і҆и҃съ... и҆ взѧ́тїе ри́зъ молча̀ терпѧ́ше: да бо́льшее же рекꙋ́, и҆ ѡ҆ спасе́нїи ѕлодѣ́йствꙋющихъ є҆мꙋ̀, ѻ҆ц҃а̀ молѧ́ше *в пер. Говор.* Господь Иисус... не только снятие одежды перенес в молчании, но, что несравненно выше, молился Отцу о спасении злодейски действовавших против Него Добр, блж Диадоха Главизны деятельны, 1 г, 63.

Ср. ѕлодѣ́ѧти, ѕлотвори́ти.

ѕлодѣ́латель, ѕлодѣ́лателѧ *м.* то же, что ѕлодѣ́й (*см.*): моле́нїе дѣ́ланїѧ, и҆ ѿлꙋче́нїе ѕлодѣ́латель ‘Просьба трудиться и отлучение злодеев’ Ап Зн, 2 Фес; є҆̀же лꙋка̑вымъ денни́цы ѕлодѣ́лателемъ, и҆ во всѣ̑ времена̀ бы́вшымъ бꙋесло́вцемъ, ѕлоѕла̑вным є҆ретїко́мъ пострада́ти глаго́лемъ *в пер. Говор.* Это же, полагаем, пострадут и сущие на стороне падшей денницы (т.е. сатаны) лукавые злотворцы, и являвшиеся по временам болтуны из зломудрствующих еретиков Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 15 г.

Ср. ѕлотво́рецъ.

ѕлоде́мѡнъ, ѕлоде́мѡна *м.* злой дух, демон: мѡ́щи мч҃ни́кѡвъ блистанїѧ чꙋ́деса̑ ꙗ҆ви́шасѧ вселе́ннѣй, хрⷭ҇тѣ̀, ѕлоде́мѡна мечта́ннꙋю ле́сть посрамлѧ́юще ‘О Христос, мощи мучеников как молнии чудес явились миру, обман призрака, злого духа, побеждая’ τοῦ κακοδαίμονος М 31 ян, мчч Кира и Иоанна, утр, к 8-2.

Ср. де́мѡнъ.

ѕлоде́мѡнскїй *прил.* сатанинский, дьявольский: ма́терними навлажде́ньми, цѣ́нꙋ плѧса́нїѧ ѕлоде́монскагѡ, сꙋро́выѧ льви́цы сꙋро́вѣйшее и҆ча́дїе и҆спросѝ ‘По наущению матери злейшее дитя злой львицы выпросило цену дьявольского танца (ср. Мф 14.8, Мк 16.24)’ κακοδαίμονος МП 29 ав Усекн, утр, к 5-1; жирꙋ́ющей безмѣ́стнѡ всѧ́кой є҆ре́си ѕлоде́мѡнстѣй, превше́лъ є҆сѝ, ѻ҆́ч҃е, бл҃городі́емъ дꙋшѝ ‘ Ты преодолел распространявшуюся беззаконно ересь злого духа, отче, благородством души’ κακοδαίμονος М 12 ф, свт Мелетия Антиохийского, утр, к 5-1.

Ср. де́мѡнскїй.

ѕлоде́нствїе, ѕлоде́нствїѧ *с.* неблагополучие, неудачное время: въ благоде́нствїи пострада́вшыѧ, и҆лѝ ѕлоде́нствїи, всѧ̑ ᲂу҆поко́й сп҃се на́шъ ТЦ 7 сб, утр, к 4-3.

ѕлодѣ́ѧнїе, ѕлодѣ́ѧнїѧ *с.* **1.** преступление, злое дело, подлость: возне́слсѧ є҆сѝ на дре́во во́лею і҆и҃се, и҆ всѐ дїа́воле ѕлодѣ́ѧнїе свѣ́рглъ є҆сѝ ‘Иисус, Ты добровольно был поднят на дерево (т.е. на Крест) и опрокинул всё дьявольское злодейство’ κακοπραγίαν О 2 гл пт, утр, 1 к 3-2; повелѣ

же ї҆ꙋ́да вооружє́нныѧ бы́ти готѡ́выѧ вѣ мѣ́стѣхъ прили́чныхъ, да не когда̀ ѿ ѕꙋпоста̑тъ внеза́пꙋ ѕлодѣ́ѧнїе бꙋ́детъ *в Син. пер.* Иуда же поставил в удобных местах вооруженных людей в готовности, дабы от врагов внезапно не последовало какого-нибудь злодейства κακουργία 2 Макк 14.22.

2. порок, порочность: нача̑ла побѣди́вый тьмы̀, на кр҃тѣ̀ твое́мъ, си́хъ и҆змѝ мѧ̀ ѕлодѣ́ѧнїѧ, па́дшаго во глꙋбинꙋ̀ грѣха̀ ‘[Ты,] победивший на Кресте Твоем силы тьмы, избавь меня, упавшего в глубину греха, от их пороков’ τῆς κακουργίας ТП 1 седм пт, утр, 1 трипесн 5-2.

Ср. ѕлодѣ́йствїе, ѕлодѣ́йство, ѕлоковѧ́ство, ѕлоко́знство, ѕлотворе́нїе.

ѕлодѣ́ѧти, ѕлодѣ́ю, ѕлодѣ́еши *неперех.* то же, что ѕлодѣ́йствовати (*см.*); *зд. в роли сущ.*: не ра́дꙋйсѧ ѿ ѕлодѣ́ющихъ и҆ не ревнꙋ́й грѣ̑шнымъ ἐπὶ κακοποιοῖς Притч 24.19.

Ср. ѕлотвори́ти.

ѕлодѣ́ѧтисѧ, ѕлодѣ́юсѧ, ѕлодѣ́ешисѧ *неперех.* бесноваться; *зд. в роли сущ.*: (к҃ѕ) ѿ ѕлодѣ́ющемсѧ на мѣ́сѧцы: вѣ мат҃ѳе́и, л҃є: вѣ лꙋцѣ̀, л҃а ‘[Глава] 26-я - о беснующемся в полнолуние, у Матфея — [глава] 35-я, у Луки — 31-я’ ЕвСл Мк, оглав, 26 г.

ѕлодыха́нїе, ѕлодыха́нїѧ *с.* болезнетворный, несущий болезни ветер; *букв.* ‘дурной ветер’: всѝ честнꙋ́ю живото́чнꙋю во́дꙋ воспои́мъ мꙋ́дреннѣ: ѕлодыха́нїѧ бо то́къ по страна́мъ ѹ҆ставлѧ́етъ ‘Благоразумно воспоем чистую и дающую жизнь воду, поскольку она останавливает болезнетворный ветер’ ТЦ 1 пт по Пасх, утр, 2 к (БМ) 8-2 пдб.

ѕлоды́хати(?), ѕлодышꙋ✧, ѕлоды́шеши *неперех.* страдать удушьем; *букв.* ‘плохо дышать’; *зд. в роли сущ.*: ѹ҆мерщвле́на же ѡ҆живи́ла є҆сѝ возлїѧ́нїемъ трегꙋ́бымъ, наводне́нныхъ и҆ ѕлоды́шꙋщихъ стра̑сти и҆сцѣли́ла є҆сѝ ‘Умерщвленного же ты оживила возлиянием троекратным, болезни страждущих водянкой и удушьем исцелила’ δυσπνόων ТЦ 1 чт по Пасх, веч, 9 стх Гв.

ѕложела́ти, ѕложелю́, ѕложела́еши *неперех.* желать злонамеренно: кто̀ и҆сповѣ́сть страда̑нїѧ дꙋ́шѝ твоеѧ̀, прп҃бне сїлꙋа́не, є҆гда̀ дꙋ́хъ ѕло́бы подне̑бныѧ прета́ше тѝ, ѿ гдⷭ҇а ѹ҆дали́ти дꙋ́шꙋ твою̀ ѕложела́ше; ‘Кто расскажет о страданиях твоей души, преподобный Силуан, когда дух злобы поднебесной останавливал тебя, коварно желал удалить душу твою от Господа?’ М 11 с, прп Силуана Афонского, утр, к 3-1.

ѕлоимени́тый *прил.* проклятый, ненавистный; *букв.* ‘имеющий дурное имя’: прелюбодѣ́йствовавый а҆́рїй ѹ҆мо́мъ неразꙋ́мнымъ правосла́внꙋю вѣ́рꙋ, ѻ҆те́ческими сꙋды̀ и҆згна́нъ бы́сть ѿ цр҃кве, ꙗ҆́коже ѹ҆дъ гнилы́й, ѕлоимени́тый ‘Извративший безрассудным умом православную веру, Арий злополучный голосованием отцов Собора изгнан был из Церкви, как член согнивший’ δυσώνυμος ТЦ 7 вс Никеи, утр, 3 к 4-1; затворе́ни вѣ темни́цѣ всѝ на до́лгое вре́мѧ, бж҃твенніи вѣ́ры сꙋ́ще храни́телїе: ѿонꙋ́дꙋже ꙗ҆ра́сѧ звѣ́рь ѕлоимени́тый, мече́мъ вы̀ ѹ҆мертвѝ ‘Были заперты в темнице все на долгое время, будучи божественной веры хранителями, после чего зверь проклятый с яростью мечом вас убил’ δυσώνυμος М 6 мр, 42 мчч во Амморее, веч, 2 стх Гв ‖ *в роли сущ.* ненавистный злодей: ѿстꙋпѝ бг҃а спса́ющагѡ, ѿстꙋпѝ и҆ ѿ ра́зꙋма ѕлоимени́тый, и҆ кичє́нїемъ воста̀ на вѣ́рꙋ: но вмѣ́стѡ сегѡ̀ ѡ҆брѣ́те великоимени́таго ‘Отступил от Бога спасающего, отступил и от разума ненавистный злодей и в гордыне восстал на веру, но вместо этого нашел славного (св. Феодора

Тирона, который расстроил его планы)' ὁ δυσώνυμος ТП 1 сб, утр, 1 к 6-2 ‖ *с именем собств.*: сапрїкі́й же злоименитый непримі́рнꙋ ѩ тебѣ̀ не́навистъ стѧжа́вѧ, ѿме́тникъ показа́сѧ ('отрекся') и҆ вѣ́ки хр҃та̀ ὁ δυσώνυμος М 9 ф, мч Никифора, веч, стх Гв сл.

Ср. злоиме́нный.

злоиме́нный *прил.* то же, что злоименитый (*см.*): те́плѣ ѡ҆бличи́лъ є҆сѝ злоиме́нныхъ ѹ҆ченикѡ́въ ма́нента хꙋ́льное нече́стїе, развратѝти покꙋси́вшееся це́рковь хр҃то́вꙋ 'Ты горячо обличил хульное лжеучение ненавистных учеников Манента, пытавшееся повредить Церкви Христовой' δυσωνύμων М 4 д, прп Иоанна Дамаскина, утр, к 7-4.

злоимꙋ́щество, злоимꙋ́щества *с.* несчастье, беда: страда́льцы житїе́мъ ꙗ҆ви́стеся ('В жизни вы были страдальцами'), дѡ́лгаѧ гоне́нїа претерпѣ́вше, въ гла́дѣ и҆ жа́жди, въ ра́зныхъ бѣда́хъ, и҆ ско́рбехъ и҆ злоимꙋ́ществахъ М 22 окт, 7 отроков Эфесских, утр, 2 к 5-2.

злоключе́нїе, злоключе́нїѧ *с.* несчастье, беда: сїѐ бы́сть житїю̀ въ прельще́нїе, ꙗ҆́кѡ и҆лѝ злоключе́нїю, и҆лѝ мꙋчи́телствꙋ послꙋжи́вше человѣ́цы, несообщно и҆́мѧ ка́менїю и҆ древа́мъ ѡ҆кложи́ша *в Син. пер.* Это было соблазном для людей, потому что они, покоряясь или несчастью, или тиранству, несообщимое Имя прилагали к камням и деревам συμφορᾷ Прем 14.21; тѧ́жкими бо недꙋ́гами го́рцѣ дрꙋчи́мїи, и҆ злоключе́ньми житїѧ̀ лю́тѣ мꙋ́чимїи, всѧ́кїѧ ско́рби цѣле́бнꙋю вои́стиннꙋ ѡ҆брѣта́ютъ лѣ́чбꙋ *в пер. Тимр.* Тяжкими недугами горько удручаемые и превратностями жизни страшно испытуемые обретают от всякого уныния поистине утоляющее боль лекарство συμφορᾶς МП 6 д, Ник Мир, утр, 2 сед по 3 п к; всѧ́кое же злоключе́нїе, и҆звнѣ̀ꙋдꙋ ('извне') находѧ́щее, до́блественнѣ прїе́мли Добр, Феолипта Филадельфийского Слово сокровенное.

Ср. зло̀, зло́ба, злобы́тство, злополꙋче́нїе, злополꙋ́чїе, злострада́нїе, злостра́стїе.

злокова́рнѡ *нареч.* злобно, коварно: крѣ́пкими жи́лами, тве́рдыми ва́шими колѣ́зньми ѹ҆дави́сте змі́ѧ, хотѧ́щаго ва́съ злокова́рнѡ прельсти́ти 'Крепкими жилами, суровыми вашими трудами вы удавили змея, хотящего вас коварно обмануть' κακούργως О 2 гл вт, утр, 1 к 8-4.

злокова́рный *прил.* злобный, коварный: царю̀ нѣ́номꙋ и҆ творцꙋ̀ вѣ́кѡвъ ѹ҆гожда́ѧ при́снѡ, законопрестꙋ́пнагѡ ї҆ꙋлїа́на мꙋчи́телѧ всѧ̑ злокова́рныѧ и҆ бг҃оме́рзкїѧ совѣ́ты ѿрази́лъ є҆сѝ 'Царю Небесному и Творцу времён угождая всегда, ты отразил все коварные и мерзкие Богу намерения преступившего закон мучителя Юлиана' М 30 ил, мч Иоанна Воина, утр, сед по 3 п к; посѣща́й ста́до твоѐ и҆ соблюда́й є҆ невреди́мо ѿ волкѡ́въ напа́дающихъ, загражда́ѧ и҆́мъ злокова́рнаѧ ѹ҆ста̀ 'Посещай твое стадо и сохраняй его невредимым от нападающих волков, закрывая их коварные уста' МС 8 ф, свт Саввы II Сербского, мал веч, 4 стх сл.

Ср. злоко́зненный, злосовѣ́тный, злохи́трый, злохꙋдо́жный.

злокова́рство, злокова́рства *с.* коварство, подлость: ѹ҆врачꙋ́й, вѣ̑це, стра́сти дꙋ́шъ и҆ тѣле́съ на́шихъ... и҆ вра́жїе злокова́рство посрамѝ милосе́рдїемъ твои́мъ М 30 ил, мч Иоанна Воина, утр, 1 к 6-4.

Ср. злодѣ́йствїе, злодѣ́йство, злодѣѧ́нїе, злоко́знство, злотворе́нїе.

злоко́зненный *прил.* коварный, замышляющий злое: ны́нѣ на́съ сп҃сѧ є҆сѝ са́мъ предста́тельствомъ бж҃е́ственнымъ твои́мъ,

беззако́ннагѡ совѣ́та злоко́зненнагѡ ‘Ныне Ты нас Сам спас божественным Твоим заступничеством от замысла коварного беззаконника’ κακομηχάνου ТП 1 сб, утр, 2 к 8-1; и҆дѣ́же ѡ҆сѣни́тъ бл҃года́ть твоѧ̀, бц҃е, стра́хомъ и҆счеза́ютъ де́мѡни, и҆ разрꙋ́шаетсѧ злоко́зненное тѣ́хъ мечта́нїе ‘Там, где появляется сень Твоей благодати, о Богородица, со страхом исчезают демоны и разрушается коварное их наваждение’ М 22 окт, Чуд БМ Казанской, утр, 2 к 5-2 ‖ **злоко́зненный** *в роли сущ.* коварный враг, злодей; *именование дьявола*: да твои́мъ, дв҃о, заступле́нїемъ, злоко́зненнагѡ пꙋте́й ᲂу҆кло́ншеѧсѧ, приснославныѧ сла́вы бꙋ́демъ ѻ҆́бщницы ‘Чтобы мы, уклонившись от пути коварного врага, Твоим заступлением приобщались вечной славе’ М 26 ин, Чуд БМ Тихвинской, утр, 1 к 3-3; дре́вле бж҃ествѐ надеѐждею прельсти́вый мѧ̀ злоко́зненный, пло́тнымъ предложе́нїемъ премꙋ́дреннѡ па́ки прельща́етсѧ, ѿ дв҃ы возсїѧ́вшагѡ ‘Некогда надеждой обожествления обманувший меня злодей снова обманут мудрым принятием плоти Воссиявшим от Девы’ М 2 окт, сщмч Киприана и мч Иустины, утр, бгр по свет.

◆ **злоко́зненный змі́й** ▶ коварный змей; *именование дьявола в соответствии с Быт 3.1*: всѧ̑ пре́лести мі́ра сегѡ̀ ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ, прп҃бне, змі́ѧ злоко́зненнаго копїе́мъ терпѣ́нїѧ низложи́въ ‘Все обманы мира этого ты оставил, о преподобный, повергнув коварного змея копьем терпения’ МС 15 н, прп Паисия Величковского, утр, 2 кнд по 6 п 2 к.

◇ **злоко́зненный вра́гъ** коварный враг, злоумышляющий враг: во вре́менѣй жи́зни лю́тѣ ѿ злоко́зненнагѡ врага̀ пострада́ла є҆сѝ, ᲂу҆тѣше́нїе же нескончае́мое на нб҃сѝ ѿ хр҃та̀ бг҃а получи́ла є҆сѝ Млв молб, свв, 21 д и 2 ин, Иулиании Вяземской, млв ‖ *именование дьявола*: ра́дꙋйсѧ, свѣти́льниче многосвѣ́тлый и҆ къ бг҃ꙋ мл҃твенниче те́плый, и҆́же злоко́зненнаго врага̀ до конца̀ подъ нога́ми сте́рлъ є҆сѝ М 23 окт, прав Иакова Боровичского, утр, 4 стх хвал.

Ср. злоковла́рный, злосовѣ́тный, злохи́трый, злохꙋдо́жный.

злоко́знство, злоко́знства *с.* интриги, козни; *дьявольские*: мно́гѡ пострада́въ ѿ нача́льника зло́бы, гꙋби́телѧ врага̀... всѐ є҆гѡ̀ злоко́знство, ꙗ҆́кѡ паꙋчи́нꙋ, до конца̀ расто́ргнꙋлъ є҆сѝ ‘Много пострадав от губителя-врага, от которого произошло зло, ты окончательно разрушил его козни, как паутину’ М 7 д, прп Нила Столобенского, вел веч, 2 стх лит; въ таково́мъ тꙋ́дѣ и҆ по́двизѣ веліа́рѡва злокѡ́знства (‘дьявольские козни’) попра́въ, не ѡ҆бремени́лсѧ є҆сѝ грѣха́ми, добродѣ́тельми же благоꙋкра́силсѧ є҆сѝ М 4 мр, прп Даниила Московского, утр, сед по 1 стихсл; а҆́ще трезви́мъсѧ, возлю́бленнїи, и҆ бл҃гоискꙋ́ссства на́мъ вино́венъ дїа́волъ быва́етъ. что́ бо повреди̑ и҆ѡ́ва толи́кое є҆гѡ̀ злоко́знство; ‘Если сохраняем трезвость, о возлюбленные, то и дьявол будет причиной выполнения нами долга. Чем повредило Иову всё его коварство?’ Прл 7 ав, Слово Ин Злат.

Ср. злодѣ́йствїе, злодѣ́йство, злодѣ́ѧнїе, злоковла́рство, злотворе́нїе.

злолꙋка́вый *прил.* **1.** обманный, искажающий реальность, лживый: и҆скꙋси́телѧ злолꙋка́ваго дꙋши̑ твоеѧ̀ покори́лъ є҆сѝ, бдѣ́нїемъ, смире́нїемъ и҆ сле́зною моли́твою сегѡ̀ посрамля́ѧ ‘Ты покорил лживого искусителя твоей души бдением, смирением и молитвой со слезами его посрамляя’ М 11 с, прп Силуана Афонского, утр, к 1-3; человѣ́къ ѡ҆сꙋжда́й и҆нѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ злолꙋка́вое зерца́ло є҆́сть *в пер. Пол.* Человек, осуждающий других, есть «злолукавое» зеркало Алф 2 ч 6.3.

2. относящися к ложной вере, еретический: въ сїе́нныхъ писа́нїѧхъ ᲂу҆пражня́ѧсѧ,

ѕлолꙋка́выхъ и҆ безче́стныхъ латѝнскихъ лжеꙋче́нїй ᲂу҆клони́лсѧ є҆сѝ ‘В священных писаниях упражняясь, лживых и бесчестных латинских лжеучений ты уклонился’ М 15 н, прп Паисия Величковского, утр, сед по 2 стихсл.

ѕлолю́тый *прил.* **1.** ужасный, тягостный, мучительный: пречѣ́тлаѧ вл҃чце, ро́ждши земны́мъ правѝтелѧ и҆ гдⷭ҇а, похоте́й мѝ ѕлолю́тое ᲂу҆кротѝ смꙋще́нїе ‘О Пречистая Богородица, родив Правителя всего земного и Господина, укроти страшную бурю моих похотей’ М 21 ав, прп Авраамия Смоленского, утр, к 6-4; сп҃си́ мѧ ꙗ҆́коже петра̀, сщ҃е́нными мл҃твами прⷭ҇те́чи твоегѡ̀, и҆з̾ глꙋбины̀ ѕлолю́тыхъ беззако́нїй мои́хъ О 6 гл вт, утр, 2 сед по 3 стхсл; сокрꙋши̑... всѧ̑ сопоста́ты безбѡ́жныѧ... моле́нїемъ твои́мъ къ творцꙋ̀ и҆ бг҃ꙋ на́шемꙋ, и҆ си́лꙋ и҆́хъ боро́щꙋю ны̀ не́мощнꙋ покажѝ, и҆ свирѣ́пства ѕлоѝтаѧ покорѝ М 21 д, свт Петра Московского, утр, 1 к 3-1.

2. *мн.* **ѕлоѝтаѧ** *в роли сущ.* несчастья, беды: ѡ҆ на́съ любо́вїю восхвалѧ́ющихъ тѧ̀, па́мѧть сотворѝ, хрⷭ҇тꙋ вѣнцено́сецъ предстоѧ̀ съ вы́шними безчи́сленными си́лами, ꙗ҆́кѡ да молѝтвами твои́ми ѡ҆брѧ́щемъ ми́лость, и҆ ѕлолю́тыхъ и҆змѣне́нїе ‘О нас, с любовью восхваляющих тебя, вспомни, стоя перед Христом, о увенчанный, с небесными бесчисленными силами, чтобы молитвами твоими мы обрели милость и избавление от бед’ М 5 мр, мч Конона, утр, к 9-3.

3. ѕлолю́тый *в роли сущ.* вспыльчивый, жестокий, злобный человек: напра́снѡ возвѣ́ѧша завѝдѧщихъ вѣ́три, и҆ ѕлолю́тыхъ рѣ́ки припро́шасѧ ѕѣлѡ̀ хра́минѣ моѐй ᲂу҆́мнѣй ‘Внезапно повеяли ветры зависти и навалились реки жестокости на дом моей души’ О 8 гл пн, повеч, к 8-2; всеразсла́бленнꙋю дꙋ́шꙋ мою̀ прегрѣше́ньми и҆сцѣлѝ, и҆ житїѧ̀ ѕлолю́тыхъ и҆зба́ви мѧ̀ ‘Мою душу, совершенно обессиленную от прегрешений, сохрани в целости и избавь меня от жизни злодеев’ τῶν... δυσχερῶν О 1 гл чт, утр, 2 к 1-3.

Ср. ѕло́бивый, ѕло́бный, ѕлонра́вный, ѕлосе́рдный, ѕлосе́рдый, ѕлоꙋ́мный, ѕлы́й.

ѕломра́чный *прил.* очень темный, опасно темный: по́сланъ ѿ ѻ҆ц҃а̀, всесвѣ́тлое сло́во, но́щи ѿгна́ти ѕломра́чное стремле́нїе, и҆ и҆скорени́ти гра́деши человѣ́кѡвъ грѣхѝ *в пер. Тимр.* Посланное от Отца всесветлое Слово! Ты пришел разогнать ночи пагубный мрак, с корнем грех смертных исторгая καχέσπερον МП 6 ян Богоявл, утр, 2 к 4-1.

ѕломꙋ́дренный, ѕломꙋ́дренъ *прил.* злонамеренный, замышляющий злое: молѝтвы творѧ̀ къ бг҃ꙋ, вознесе́ннꙋю мы́сль низложи́лъ є҆сѝ ѕломꙋ́дренныѧ є҆́реси, и҆ цр҃ковь, ѻ҆́ч҃е, возвесели́лъ є҆сѝ ‘Отче, творя молитвы к Богу, ты опроверг горделивую мысль злонамеренной ереси и Церковь обрадовал’ κακόφρονος М 12 апр, свт Василия Парийского утр, к 4-1; тебе́ же ѕломꙋ́дренный мꙋчи́тель по мно́гихъ мꙋ́кахъ предà ѻ҆́гню, и҆ пе́сѧ мно́жество вве́рже, не хотѧ̀ безꙋ́мный честны̑мъ твои̑мъ моще́мъ сла̑вимымъ бы́ти ѿ хрⷭ҇тїа́нъ ‘Тебя же злонамеренный мучитель после многих мук предал огню и бросил множеству псов, безумный, не желая, чтобы твои драгоценные останки были прославляемы христианами’ М 26 апр, вмч Георгия Нового, утр, 3 стх хвал; вѣнце́мъ свѣтлѣ́йшымъ ᲂу҆пова́ю сподо́битисѧ, страда́лецъ къ пе́рсꙋ глаго́лаше: не косни̑ про́чее, ѻ҆ ѕломꙋ́дренне! ‘«Венца светлейшего надеюсь сподобиться, — страдалец персу говорил, — не медли дольше, о коварный!»’ М 2 ин, вмч Иоанна Нового, утр, к 4-3.

Ср. ѕломꙋ́дрый, ѕломы́сленный, ѕлосовѣ́тный, ѕлоꙋ́мный, ѕлохи́трый, ѕлохꙋдо́жный.

ѕломꙋдре́цѧ, ѕломꙋдреца̀ *м.* богопротивный мудрец; *о дьяволе*: мꙋ́дрость породила̀ є҆сѝ бж҃їю ѵ҆поста́снꙋю, пречт҃лѧ дв҃о бц҃е, ст҃ыѧ премꙋ́дры показа́вшꙋю: и҆́мнже ѕломꙋдреца̀ паде́сѧ шата́нїе, и҆ лю́таѧ ѹ҆хищре́нїѧ ‘Чистая Дева Богородица, Ты родила Божественную испостасную Премудрость, сделавшую святых мудрецами, из-за которых пала гордость и злые ухищрения богопротивного мудреца (т.е. дьявола)’ М 1 ил, свв Космы и Дамиана, утр, к 5-бгр.

ѕломꙋдрїе, ѕломꙋдрїѧ *с.* злой, дурной образ мыслей: мене̑ многосогрѣши́вшаго, и҆ долготерпѣ́нїе твоѐ бж҃е́ственное и҆жди́вшаго... возврати̑ вл҃ко, вѣ́дый мою̀ не́мощь сло́ве, и҆ лѣ́ность, и҆ ѕломꙋдрїе ‘Меня, много согрешившего и исчерпавшего Твое бесконечное божественное терпение, верни обратно, о Владыка Слово, знающий мою немощь, леность и дурной образ мыслей’ τὴν κακοφροσύνην О 3 гл чт, утр, 1 к 8-3.

Ср. ѕломы́слїе, ѕломышле́нїе, ѕлонра́вїе, ѕлопомышле́нїе, ѕлоразꙋ́мїе, ѕлоꙋ́мїе.

ѕломꙋдрствовати, ѕломꙋдрствꙋю, ѕломꙋдрствꙋеши *неперех.* неправильно, дурно, злобно мыслить; **ѕломꙋдрствꙋю́щїи** *в роли сущ.* заблуждающиеся; *именование еретиков, язычников*: велича̑йшаѧ чꙋдеса̀ соверша́ѧ бж҃ѣ́твенною бл҃года́тїю, ѩ҆ вѣ́рѣ ѹ҆лови́лѧ є҆сѝ дре́вле ѕломꙋдрствꙋ́ющыѧ (‘ты обратил тех, кто некогда были язычниками’) τοὺς... κακόφρονας М 13 с, сщмч Корнилия сотника, утр, 3 к 7-2; ꙗ҆́кѡ стрѣ́лꙋ и҆спꙋща́ете бл҃гоче́стїѧ про́повѣдь, и҆ сеѧ̀ си́лою безѡ вѣ́сти сотвори́сте ѕломꙋдрствꙋ́ющихѡ. непрекори́ми во́ини і҆и҃сѡ хр҃то́ви ‘Как стрелу, вы выпускаете проповедь благой веры и ее силою уничтожаете дурно мыслящих, о непобедимые воины Иисуса Христа’ МС 4 н, свтт Саввы, Арсения, Максима Сербских, утр, 2 к 9-3.

Ср. ѕломы́слити.

ѕломꙋ́дрый, ѕломꙋ́дрѡ *прил.* ложно мыслящий, заблуждающийся: ѕломꙋ́драгѡ врага̀ ко́зни премꙋдри́вѡ, ю҆ро́де прехва́льне, и҆ сего̀ ꙗ҆́кѡ ры́бꙋ безгла́снꙋ сотворі́лѧ є҆сѝ, бг҃омꙋ́дре ‘Преодолев козни заблуждающегося врага, о восхваляемый безумец, ты сделал его как рыба немым, о мудрый от Бога’ М 11 н, блж Максима Московского, утр, 2 к 7-3.

Ср. ѕломꙋ́дренный, ѕломы́сленный.

ѕломы́сленный *прил.* содержащий или имеющий ложные мысли; *о ересях или еретиках*: ѡ҆блича́ющїѧ бо ѕломы́сленнꙋю а҆рави́йскꙋю и҆ манїхе́йскꙋю є҆ре́сь, ѿ ѹ҆а́лїда, сы́на а҆рави́йскагѡ нача́льника і҆сі́ма, а҆́зыкоѹрѣ́занѡ бы́вѡ, вѡ блаже́ннꙋю а҆рави́ю заточа́етсѧ ‘За обличение ложного учения жителей Аравии и манихейской ереси Уалид, сын аравийского начальника Исима, отре́зал ему язык и отправил в заточение в Счастливую Аравию (совр. Йемен)’ κακόδοξη Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, предисловие; сраци́нскꙋю вѣ́рꙋ и҆ зако́ны и҆́хѡ до конца̀ низложи́лѧ є҆сѝ бж҃ѣ́твенною ѹ҆тѣ́шителѧ си́лою. и҆ по мно́гихѡ мꙋ́кахѡ ѕломы́сленный мꙋчи́тель ѻ҆гне́мѡ и҆скꙋсѝ пло́ть твою̀ ‘Сарацинскую веру и законы их ты до конца опроверг божественной силой Утешителя и после многих мук ложно верующий мучитель стал пытать огнем твое тело’ М 26 м, мч Георгия Нового, веч, 2 стх ст.

Ср. ѕломꙋ́дренный, ѕломꙋ́дрый.

ѕломы́слїе, ѕломы́слїѧ *с.* **1.** злонамеренность, враждебность, злой умысел: цѣли́телѧ и҆ сп҃са всѣ́хѡ хр҃та̀ ро́ждшаѧ, всѧ́кꙋ ꙗ҆́зꙋ и҆сцѣли́вшаго, ѹ҆ѧ́звленнаго дїа́вольскимѡ ѕломы́слїемѡ, и҆ сме́рти на́сѡ и҆змѣ́нившаго ‘Родившая Целителя и Спасителя всех, исцелившего всякую рану у того, кто ранен злым умыслом дьявола, и от смерти нас избавившего’ М 3 ин, мч Лукиллиана, веч, 5 стх (БМ); свое́ же ѕломы́слїе

ки на́мъ ꙗ҆вле́нно показа́вше... ничто́же пра́ведно хо́щꙋтъ носи́ти *в Син. пер.* Явно обнаружив свою враждебность против нас... [иудеи] не хотят исполнять ничего справедливого τὴν... δυσμένειαν 3 Макк 3.13.

2. ложный образ мысли, заблуждение: сло́во бж҃їе премꙋ́дрости тебѣ̀ сло́во дарова̀, ᲂу҆кра́шенное зна́нїемъ и҆́стиннымъ, і҆ера́рше а҆мвро́сїе, є҆ре́тїчествꙋющихъ безсло́вѣсное ѿража́ѧ ѕломы́слїе ‘Святитель Амвросий, Слово Божие даровало тебе слово премудрости, украшенное знанием истинным, отражающее неразумное заблуждение еретиков’ κακόνοιαν М 7 д, свт Амвросия Медиоланского, утр, к 1-2; є҆ре́тїчествꙋющихъ пакиглаго́льное ѕломы́слїе дх҃омъ побѣди́въ, блаже́нне, свѧщенномꙋ́ченикъ и҆зра́денъ любо́вїю вл҃ки бы́лъ є҆сѝ ‘Духом победив снова возвещенное заблуждение еретиков, о блаженный, ты стал священномучеником прекрасным по любви Владыки’ τὴν... κακόνοιαν М 30 ян, сщмч Ипполита, повеч, к 4-3.

Ср. ѕломꙋ́дрїе, ѕломышле́нїе, ѕлонра́вїе, ѕлопомышле́нїе, ѕлоразꙋ́мїе, ѕлосовѣ́тїе, ѕлоꙋ́мїе, ѕлоꙋмышле́нїе.

ѕломы́слити, ѕломы́шлю, ѕломы́слиши *неперех.* **1.** замышлять зло, быть дурно расположенным: **ѕломы́слити** *кому-л.* (= против кого-л.) показа́ньми до́брѣ ᲂу҆вѣща́вшеѧ, ꙗ҆́кѡ сі́и по всѧ́кому ѡ҆́бразꙋ ѕломы́слѧтъ на́мъ *в Син. пер.* Достаточно убедившись опытами, что они при всяком случае питают неприязненные против нас замыслы δυσνοεῖν 3 Макк 3.17; по́мыслы до́брыми дꙋ́шꙋ мою̀ просвѣтѝ, да твое́ю сла́вою а҆́гг҃ле мо́й ѡ҆богаща́ѧсѧ, и҆ низложѝ ѕломы́слѧщыѧ мнѣ̀ врагѝ ПсСл, к Анг Хр, ик по 6 п к ‖ *в роли сущ.*: повелѣ́хомъ ᲂу҆бо... посла́ти къ на́мъ ᲂу҆́зами желѣ́зными ѿвсю́дꙋ ѡ҆кова́нныхъ, на лю́тое и҆ ѕлосла́вное подобла́щее ѕломы́слѧщымъ ᲂу҆бїе́нїе δυσμενέσι 3 Макк 3.18.

2. неправильно мыслить, заблуждаться; *в роли сущ.*: бы́лъ є҆сѝ прїѧ́телище бж҃їе чи́стое, и҆ догма́тѡвъ и҆спыта́лъ є҆сѝ глꙋ́бинꙋ, блаже́нне Златоꙋ́сте, ѕломы́слѧщихъ потопла́ѧ ᲂу҆мы̀, вѣ́рныхъ же напа́ѧ сердца̀ ‘Блаженный Златоуст, ты был настоящим вместилищем Божьми и исследовал глубину церковного учения, [в этом учении ты] потоплял умы заблуждающихся, но поил им сердца́ верующих’ М 27 ян, Ин Злат, утр, 2 к 3-1.

Ср. ѕломꙋ́дрствовати.

ѕломышле́нїе, ѕломышле́нїѧ *с.* злоба, злые мысли, враждебность: ꙗ҆̀же є҆ди́на во чре́вѣ прїе́мши сло́во, є҆го́же а҆́гг҃лскаѧ вѡ́инства сла́вѧтъ при́снѡ, дꙋ́шꙋ мою̀ ѡ҆зарѝ, ѡ҆свобожда́ѧ ѿ грѣхо́вное мра́чное ѕломышле́нїе ‘Ты, единственная принявшая в утробе Слово, Которое ангельские воинства славят вечно, душу мою озари, освобождая от греховной темной злобы’ τὴν... κακόνοιαν О 4 гл пн, утр, 2 к 1-3.

Ср. ѕломꙋ́дрїе, ѕломы́слїе, ѕлонра́вїе, ѕлопомышле́нїе, ѕлоразꙋ́мїе, ѕлоꙋ́мїе.

ѕлонача́льникъ, ѕлонача́льника *м.* источник зла; родоначальник зла; *именование дьявола, ср.* ѕлонача́льный *в роли сущ.*: пречестны́й кр҃тъ покланѧ́емый ны́нѣ, воскресе́нїѧ ра́дость провозвѣща́етъ хр҃то́ва, и҆ сме́рть ѕлонача́льника благовѣ́ствꙋетсѧ ‘Драгоценнейший крест, которому мы поклоняемся сейчас, заранее возвещает нам радость воскресения Христова, и раздается добрая весть о смерти родоначальника зла’ М 31 ил, предпразд Происх Креста, утр, 1 к 6-1; хрїстофо́ре всесла́вне, ца́рствꙋеши вл҃цѣ, тѧ̀ въ мꙋ́кахъ ᲂу҆крѣ́плышемꙋ, и҆ рꙋ́кꙋ живоно́снꙋ пода́вшемꙋ, ѡ҆долѣ́ти ѕлонача́льника ‘О славнейший Христофор, ты царствуешь вместе с Владыкой, укрепившим тебя в муках и подавшим [тебе] несущую жизнь руку, чтобы ты одолел

того, от кого произошло зло (т.е. дьявола)' τὸν ἀρχέκακον М 9 м, мч Христофора, утр, к 9-4 ‖ *перен. человек, поступающий как начальник бесов*: ꙗ҆да и҆ неи҆стовства и҆спо́лненъ, ᲂу҆стреми́сѧ со ѻ҆рꙋ́жники ѕлоначáльникъ, ѕвѣрови́дню же блаже́нными натечѐ 'Полный яда и буйства главный злодей словно зверь бросился вместе с оруженосцами и напал на блаженных' ὁ ἀρχέκακος М 20 мр, Прпп отец в обители св Саввы, утр, к 4-4.

Ср. вѣѕоначáльникъ.

ѕлоначáльный *прил.* являющийся источником, началом зла; **ѕлоначáльный** *в роли сущ.* прародитель зла; *именование дьявола, ср.* ѕлоначáльникъ: мꙋ́ками мно́гими и҆скꙋси́сѧ, твоѧ̀ ны́нѣ ѻ҆гнепа́льнаѧ любо́вь... тѣ́мже ѕлоначáльнаго и҆спрове́ргъ, живоно́сное де́йство ᲂу҆тѣ́шителѧ ꙗ҆вѣ̀ прїѧ́тъ 'Многими муками была испытана твоя ныне пылающая огнем любовь... поэтому начальника зла поборов, несущее жизнь действие Утешителя явственно ты принял' М 27 ин, вмч Пантелеимона, веч, 3 стх.

◆ **ѕлоначáльный врáгъ** породивший зло враг; *именование дьявола*: прїнди́те ᲂу҆́бо, ѿ а҆рха́гг҃ли! на́мъ въ по́мощь, и҆ свѣте́й и҆зба́вите на́съ ѕлоначáльнагѡ врагà О 5 гл пн, утр, 6 стх Гв ‖ **ѕлоначáльный ѕмі́й** породивший зло змей; *именование дьявола*: ѕлоначáльнаго ѕмі́ѧ ѻ҆рꙋ́жїемъ кр҃та̀ твоегѡ̀ низложи́въ, твои́мъ воста́нїемъ, сокрꙋши́лъ є҆сѝ жа́ло сме́рти *в пер. Тимр.* Ты змия, источник зла, оружием Креста Твоего низложив, Своим воскресением сокрушил и жало смерти τὸν ἀρχέκακον ὄφιν ТЦ 3 вс Мрнс, утр, 2 к 5-5; и҆сплете́сѧ тебѣ̀ вѣне́цъ нетлѣ́нїѧ, тве́рдѡ подви́гшꙋсѧ и҆ побѣди́вшꙋ ѕмі́ѧ ѕлоначáльнаго 'Был сплетён венец нетления тебе, стойко боровшемуся и победившему породившего зло змея' ὄφιν τὸν ἀρχέκακον М 16 ав, мч Диомида, утр, к 8-2.

Ср. началоѕло́бный.

ѕлонеиспрáвленный *прил.* совершенно неисправленный, не приведенный в порядок: ѕлонеиспрáвленнаѧ дꙋ́ше̑, ка́кѡ ѡ҆черни́ла є҆сѝ ѕлѣ̀ пе́рвꙋю добро́тꙋ ('как ты очернила сильно первую красоту?'); О 2 гл вт, повеч, к 8-4.

ѕлонрáвїе, ѕлонрáвїѧ *с.* **1.** дурной нрав, плохой обычай: веселѧ́йсѧ се́рдцемъ ѡ҆ ѕлонрáвїи ѡ҆бличе́нъ бꙋ́детъ, противлѧ́йсѧ же похоте́мъ вѣнча́етъ живо́тъ сво́й Сир 19.5; ѻ҆ни́ же въ проти́вность прїе́млюще, и҆ приро́днымъ ѕлонрáвїемъ до́брое ѿри́нꙋше... ѿри́нꙋша честно́е граждáнство *в Син. пер.* Они же, приняв это в противность себе и, по сродному им злонравию, отвергая доброе... презрели неоценимое право гражданства τῇ... κακοηθείᾳ 3 Макк 3.16.

2. злонамеренность, враждебность, злой умысел: и҆спо́лнены всѧ́кїѧ непрáвды, блꙋже́нїѧ, лꙋкáвства, лихоима́нїѧ... и҆спо́лнены зáвисти, ᲂу҆бі́йства, ре́нїѧ, льсти̑, ѕлонрáвїѧ *в пер. РБО* Они исполнены всяческого зла, низости, жадности... завидуют, убивают, полны раздоров, коварства, злобы κακοηθείας Рим 1.29; слꙋжи́ти навы́къ бг҃ꙋ жи́вꙋ свѧще́ннѣйше, разрꙋши́лъ є҆сѝ многочáстное безꙋ́мныхъ ѕлонрáвїе, є҆ди́номꙋ наꙋча́ѧ а҆на́нїе, поклонѧ́тисѧ трїѝпостáсномꙋ бж҃ествꙋ̀ 'Преосвященный Анания, ты, привыкший совершать служение живому Богу, преодолел разнообразную враждебность, уча поклоняться Единому Триипостасному Богу' κακόνοιαν М 1 окт, ап Анании, утр, 1 к 6-1; смири̑, вл҃чце, врагѡ́въ вознесе́ннꙋю вы́ю велерѣ́чꙋющихъ, совѣ́ты и҆ ѕлонрáвїѧ, и҆ сердца̀ поꙋча́ющагосѧ ѕлы̑мъ, на мѧ̀ по всѧ̑ дни̑ 'Смири, Владычица, поднятую голову (*букв.* 'шею') много говорящих врагов, [а также] намерения, злой умысел и сердца́ тех, кто постоянно учит злым делам, направленным против меня все дни' М 25 ян, Чуд БМ Утоли моя печали, утр, к 4-4.

3. своенравие, упорство: ка́ше же тогда̀ по митрофа́нѣ а҆леѯа́ндрѫ, и҆̀же ѕлонра́вїе вѣ́дый мꙋ́жа... моля́шесѧ бг҃ꙋ ꙗ҆ви́ти є҆мꙋ̀, а҆́ще по во́ли є҆гѡ̀ а҆́рїй прїѡбщи́тсѧ 'Патриархом после Митрофана был тогда Александр, который, зная упорство этого человека... молил Бога открыть, есть ли воля Его на то, чтобы он вступил в общение с Арием' δύστροπον ТЦ 7 вс Никеи, утр, синакс.

Ср. ѕломꙋ́дрїе, ѕломы́слїе, ѕломышле́нїе, ѕлопомышле́нїе, ѕлоразꙋ́мїе, ѕлоꙋ́мїе.

ѕлонра́вн҃ѡ *нареч.* со злым умыслом, злонамеренно, умышленно: вх тебѣ̀ всели́всѧ всенепоро́чнаѧ, пре́жде родонача́льники ѕлонра́вн҃ѡ прельсти́вшаго человѣ́коꙋбі́йцꙋ низложи́вый, роди́сѧ 'Непорочная, вселившись в Тебя, родился Тот, Кто низложил убийцу, [который] когда-то злонамеренно обманул прародителей' κακοτρόπως ТП 4 вс Ин Леств, утр, 2 к 9-бгр.

Ср. ѕлѣ̀, ѕло́бн҃ѡ, ѕлоѻбра́знѡ.

ѕлонра́вный, ѕлонра́венх *прил.* **1.** злоумышляющий, имеющий злое намерение: во тщє́тныхх соборище беззако́нныхх, и҆ мы́слїю собира́етсѧ ѕлонра́вною, ѡ҆сꙋжде́на и҆зба́вителѧ и҆зреци́ тѧ х҃ѕ̀ *в пер. Тимр.* Вотще синедрион беззаконных с злобным намерением собирается — осужденным объявить Тебя, Избавителя, Христе κακοτρόπῳ ТП Вел ср, утр, трипесн 3-2; вх тебѣ̀ всели́всѧ, всенепоро́чнаѧ, пре́жде родонача́льники ѕлонра́внаго прельсти́вшаго человѣ́коꙋбі́йцꙋ низложи́вый, роди́сѧ, и҆ всѧ̑ ны̀ спасѐ 'О Непорочнейшая, в Тебя Вселившийся [Христос], низложив убийцу, некогда злонамеренно обманувшего прародителей, родился и всех нас спас' κακοτρόπως М 30 мр, Ин Леств, утр, к 9-4 ‖ *в роли сущ.*: дѣ́вѧ є҆ді̑ѡ̀ ѕлонра́вныхх моли́твꙋ, си́це глаго́лѧ: гдⷭ҇и, і҆и҃се х҃ѕ̀, си́е бг҃а жива́гѡ, не поста́ви и҆̀мх грѣха̀ сегѡ̀, клеве́щꙋщихх на мѧ̀ непра́вдꙋ М 21 ян, прп Максима Грека, утр, к 3-3.

2. своенравный, упорный: и҆̀се х҃ѕ̀ бж҃е на́шихх... вх послѣ́днїѧ дні̑ вх пло́ть ѡ҆колкі́йсѧ, и҆ распны́йсѧ, и҆ погребы́йсѧ за ны̀ неблагода́рныѧ и҆ ѕлонра́вныѧ ὑπὲρ τῶν... ἀγνωμόνων ПсСл, посл прич, 1 млв; пе́трх ѕлонра́вн҃ымх и҆ѹде́ѡмх бро́зда; па́велх ꙗ҆зы́кѡмх ѹ҆чѣше́нїе 'Петр — узда упрямых иудеев; Павел — наставник язычников' Прл 29 ин, Ин Злат, Похвала Петру и Павлу | ѕѣлѡ̀ неблагода́рни и҆ ѕлонра́вни ꙗ҆ви́хомсѧ Млв молб, БМ, 25 апр, Чуд БМ Цареградской, млв.

3. злой, безнравственный: помозѝ на́шемꙋ маловѣ́рїю, є҆̀же вх на́сх дѣла̀ ѕлонра́внаѧ посѣ́ѧва́етх, самолю́бїе же и҆ горды́ню, сребролю́бїе и҆ сластолю́бїе, невоздержа́нїе и҆ пі́анство Млв молб, БМ, 11 ин, Чуд БМ Милующей, 4 млв.

Ср. ѕвѣронра́вный, ѕлолю́тый, ѕмїенра́вный.

ѕлоѻбра́зїе, ѕлоѻбра́зїѧ *с. перен.* уродство, безобразие, мерзость: красн҃ꙋ добро́тою тѧ̀ па́че всѣ́хх ѡ҆крѣ́тх же́нх, кра́сный, дв҃о ч҃тѧѧ, вх твою̀ ѹ҆тро́бꙋ всели́сѧ, и҆ ѕлоѻбра́зїѧ мѧ̀ страсте́й и҆ тмы̀ и҆зба́ви 'Чистая Дева, обнаружив, что по добродетели Ты прекраснее всех женщин, Совершенный (т.е. Христос) вселился в Твою утробу и избавил меня от мерзости страстей и тьмы' δυσμορφίας М 7 ф, прп Луки Елладского, утр, 3 к 4-4 ‖ позорное, мерзкое поведение: бж҃твенне̑ ѡ҆богати́лсѧ є҆сѝ вы́шнихх сказа́нїемх, и҆ звѣ́ремх дѣте́й ѿе́млеши ѕлоѻбра́зїе 'Бог дал тебе дар истолкования знамений свыше, и мерзкое поведение детей ты пресекаешь с помощью зверей (ср. 4 Цар 2.23-24)' М 14 ин, прор Елисея, утр, 1 к 4-2.

ѕлоѻбра́знѡ *нареч.* **1.** тяжело; позорно: па́далеши ѹ҆ѧзви́всѧ мече́мх, мн҃ѡ́гиче, и҆ безх мѣ́ры хва́лѧщагосѧ велїа́ра спопира́леши, и҆ ꙗ҆зва́ми сѣка́леши ненсцѣ́льнѡ, твои́мх

кр҃пкимъ оу҆мо́мъ, ѕлоѻбра́знѡ приразѝвшїсѧ ‘Мученик, ты падаешь, раненный мечом, и при этом попираешь Велиара, сверх всякой меры восхваляющего себя, и неисцелимыми ранами поражаешь твоим сильным духом того, кто позорно разбился (о тебя)’ М 9 апр, мч Евпсихия, утр, к 7-3.

2. то же, что ѕлонра́внѡ (*см.*): вх тѧ̀ всели́вшїсѧ, всенепоро́чнаѧ, пе́рвѣе родонача̑льныѧ ѕлоѻбра́знѡ запе́ншаго, человѣ́кокоѹбі́йцꙋ низложѝ роди́выйсѧ ‘Пренепорочная, в Тебя вселившись, родился Тот, Кто низложил убийцу, некогда злонамеренно подтолкнувшего прародителей [ко грехопадению]’ М 1 ин, прп Дионисия Глушицкого, утр, к 9-4.

ѕлоѻбра́зный *и* **ѕлоѡбра́зный** *прил.* безобразный, неблагообразный: пе́рвыѧ є҆ѵы покры́ла є҆сѝ стꙋ́дѧ ѕлоѻбра́зный, хр҃та̀ ро́ждши, ѡ҆дѣѧ́нїе безсме́ртїѧ да́рꙋющаго тебѐ чтꙋ́щымъ ‘Ты покрыла уродливый стыд первой Евы, родив Христа, дарующего одежду бессмертия чтущим Тебя’ δύσμορφον М 17 н, свт Григория еп Неокесарийского, утр, к 5-5; ѕлоѻбра́знꙋю страсте́й соблѣ́клъ є҆сѝ ри́зꙋ, ѡ҆блѣ́клїсѧ є҆сѝ, блаже́нне, вх кра́снꙋю ѻ҆де́ждꙋ бж҃твеннагѡ безстра́стїѧ ‘Безобразную одежду страстей ты снял, о блаженный; ты оделся в прекрасную одежду божественного бесстрастия’ δύσμορφον М 27 ав, прп Пимена Великого, утр, к 8-3 | стꙋ́дъ грѣха̀ ѕлоѡбра́знагѡ ѡ҆чища́ѧ то̀ δύσμορφον О 2 гл сб, утр, 2 к 8-2 ‖ **ѕлоѡбра́знѡе** *в роли сущ.* неблагообразие, безобразие: пе́рвыѧ є҆ѵы ѿпꙋсти́ла є҆сѝ ѕлоѡбра́знѡе, хр҃та̀ ро́ждши, ѻ҆де́ждꙋ безсме́ртїѧ да́рꙋющаго, тебѐ поющымъ ‘Ты отменила неблагообразие первой Евы, родив Христа, Который дарует тем, кто Тебя воспевает, одежду бессмертия’ О 8 гл ср, повеч, к 5-4.

Ср. ѕлови́дный.

ѕлоѿгони́тельный *прил.* отгоняющий дурное, злое: вра́чь преискꙋ́сенъ, ѕлоѿгони́тельными бж҃твенными дла́ньми твои́ми, недꙋгꙋ́ющихъ бы́лъ є҆сѝ, и҆сцѣлѧ́ѧ стра́сти прелю̑тныѧ ‘Ты был искуснейшим врачом для больных, исцеляя самые злые страсти твоими божественными, отгоняющими зло ладонями’ М 28 апр, апп Иасона и Сосипатра, утр, 1 к 4-3.

ѕлополꙋче́нїе, ѕлополꙋче́нїѧ *с.* несчастье, неудача, беда: не бы́лъ є҆сѝ тро́сть, кр҃ти́телю, и҆скꙋси́тельными ѕлополꙋче́нїѧ вѣ́тры всегда̀ коле́блемь, сто́лпъ же бж҃твенныхъ люде́й непоколеби́мь ‘Креститель, ты был не тростником, колеблемым искусительными ветрами несчастья, но неколеблемой опорой людей Божьих (ср. Мф 11.7)’ τοῦ δυσμενοῦς М 24 ф, 1 и 2 обрет главы Ин Пред, утр, к 5-1; добродѣ́тельми бл҃гополꙋчествовавъ, и҆ просвѣщїсѧ свѣтолꙋ́чными сїѧ́ньми даро́въ бж҃їихъ, ѕлополꙋче́нїѧ и҆зба́ви мѧ̀ страсте́й моли́твами твои́ми ‘В изобилии имея добродетели и просветившись сиянием светлых лучей даров Божьих, избавь меня от бедствия страстей молитвами твоими’ δυστυχίαις М 6 апр, свт Евтихия, утр, к 1-1.

Ср. ѕло̀, ѕло́ба, ѕлобы́тство, ѕлоключе́нїе, ѕлополꙋ́чїе, ѕлострада́нїе, ѕлостра́стїе.

ѕлополꙋ́чїе, ѕлополꙋ́чїѧ *с.* то же, что ѕлополꙋче́нїе (*см.*): і҆асѡ́нъ же творѧ́ше закла̑нїѧ гра́жданъ свои́хъ нещ҃ла́днѡ, не помышлѧ́ѧ, ꙗ҆́кѡ благовре́менство, є҆́же на ѹ҆́жики, ѕлополꙋ́чїе є҆́сть превели́е *в Син. пер.* А Иасон нещадно производил кровопролитие между своими согражданами, не размышляя о том, что успех против одноплеменников есть величайшее несчастье δυσημερίαν 2 Макк 5.6; ꙗ҆зы́цы... стада́ми прихожда́хꙋ къ нїканорꙋ, і҆ꙋде́йскаѧ ѕлополꙋ́чїѧ и҆ бѣ́дства себѣ̀ благополꙋ́чїѧ мнѧ́ще бы́ти *в Син. пер.* Язычники...

толпами сходились к Никанору в надежде, что несчастья и беды Иудеев сделаются их благоденствием τὰς... ἀτυχίας 2 Макк 14.14; не желѝй слы́шати ѕлополꙋ́чїѧ враждє́бныхъ человѣ́къ *в пер. Говор.* Не желай слышать о несчастии врагов твоих Добр, прп Марка Подвижника О законе духовном, 173 г.

Ср. ѕло̀, ѕло́ба, ѕлобы́тство, ѕлоключе́нїе, ѕлострада́нїе, ѕлостра́стїе.

ѕлополꙋ́чнѡ *нареч.* несчастливо, неудачно, злополучно: менѐ рыда́йте а҆́гг҃льстїи чи́нове, раѧ̀ добро́ты, и҆ садѡ́въ та́мошнее бл҃голѣ́пїе, прельсти́вшагосѧ ѕлополꙋ́чнѡ, и҆ бг҃а ѿве́ргшагосѧ *в пер. Тимр.* Возрыдайте, Ангелов полки, красоты рая и тамошних насаждений благолепие, обо мне в заблуждение введенном злополучно и от Бога отступившем δυστυχῶς ТП Сырн вс, утр, к 4-2.

ѕлополꙋ́чный, ѕлополꙋ́ченъ *прил.* несчастливый, бедственный; *относящийся к несчастью, беде*: помѧнꙋ́вше моеѧ̀ возлю́бленнїи, є҆́же къ ва́мъ дрꙋ́жбы (‘вспомнив мою к вам любовь, о возлюбленные’), хр҃та̀ моли́те призрѣ́ти на мѧ̀ ѕлополꙋ́чна, живота̀ лиши́вшагосѧ, и҆ мꙋ́чима Трб 1 ч 15 г, к молебный при разлучении души от тела 3-3; ѡ҆свидѣ́тельствовавшымъ же живꙋ́щымъ та́мѡ і҆ꙋде́ѡмъ ѡ҆ скꙋ́ѳскихъ гра́жданѣхъ, ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́ютъ къ ни́мъ благопрїѧ́тство и҆ во времена̀ ѕлополꙋ́чнаѧ кро́тцы пребыва́хꙋ *в Син. пер.* как обитавшие там Иудеи свидетельствовали о благорасположении, какое имеют к ним скифские жители, и о кротком обхождении с ними во времена бедствий τῆς ἀτυχίας 2 Макк 12.30.

Ср. ѕлоча́стный.

ѕлопомнѣ́нїе, ѕлопомнѣ́нїѧ *с.* злопамятность: сѣѧ́тель ѕло́бы ѕлопомнѣ́нїемъ ѻ҆кѧ́ннаго восхитѝ ‘Сеятель порока через злопамятство несчастного похитил’ τῇ μνησικακίᾳ М 9 ф, мч Никифора, утр, к 5-2; да ѿлꙋчи́тсѧ ѿ моеѧ̀ мы́сли дꙋ́хъ не́навистн, и҆ ѕлопомнѣ́нїѧ, дꙋ́хъ за́вистн и҆ ле́сти ПсСл, млв по 5 каф; ше́дъ пре́жде смирѝсѧ съ бра́томъ твои́мъ, и҆ тогда̀ прише́дъ помо́лишисѧ безъ смꙋще́нїѧ: ѕлопомнѣ́нїе бо помрача́етъ ᲂу҆́мъ молѧ́щагѡсѧ Добр, Нила Постника О молитве, 21 | ѕлопомнѣ́нїѧ... и҆ и҆ны́ѧ тьмочи́сленныѧ стра̑сти ПсСл, посл прич, 4 млв.

Ср. памѧтоѕло́бїе.

ѕлопо́мнити, ѕлопо́мню, ѕлопо́мниши *неперех.* помнить обиду, быть злопамятным: па́че же по́йте на нѧ̀, ѻ҆ба́че не ѕлопо́мнѧще, и҆ є҆́же къ бг҃ꙋ повинове́нїе ва́ше ѕѣ́лнше проти́вѡ поста́вите и҆̀мъ *в пер. Говор.* Лучше пением отразите дурное от них впечатление, однако же без злопамятства, восставляя в себе вящшее Богу повиновение ваше Добр, Иоанна Карпафийского Утешительные главы, 94 г ‖ **ѕлопо́мнѧй** *в роли сущ.* злопамятный человек: въ пꙋте́хъ пра́вды живо́тъ, пꙋтїѐ же ѕлопо́мнѧщихъ въ сме́рть μνησικάκων Притч 12.28; ѕлопо́мнѧй же и҆ ѕлово́льнѣ поноша́ѧй, въ подо́бнꙋю стра́сть по дꙋхо́вномꙋ впа́даетъ зако́нꙋ *в пер. Говор.* А злопамятный и недоброжелатель порицающий впадает, по закону духовному, в одинаковую с ним страсть Добр, Марка Подвижника О мнящих от дел оправдатися, 183 г.

Ср. памѧтоѕло́бствовати.

ѕлопомышле́нїе, ѕлопомышле́нїѧ *с.* неправильный или злой образ мысли: пре́жде сокрꙋше́нїѧ предваря́етъ досажде́нїе, пре́жде же паде́нїѧ, ѕлопомышле́нїе *в пер. Юнг.* Гибели предшествует гордость, а падению злоумышленность κακοφροσύνη ТП 5 чт, веч, 2 пар: Притч 16.18.

Ср. ѕломꙋ́дрїе, ѕломы́слїе, ѕломышле́нїе, ѕлонра́вїе.

злопострада́ти, злопостражду́, злопостра́ждеши *неперех.* страдать, переносить бедствия: ты́ же трезви́сѧ ѡ҆ всѣ́мъ, злопостражди̑, дѣ́ло сотвори̑ бл҃говѣ́стника *в Син. пер.* Но ты будь бдителен во всем, переноси скорби, совершай дело благовестника κακοπάθησον 2 Тим 4.5; ны́нѣ злопостра́ждимъ ꙗ҆́кѡ во́ини хр҇то́вы: є҆ли́ко бо є҆ли́ко вре́мѧ мимохо́дитъ, вѣ́нцы̑ плетꙋ́тсѧ подвиза́ющымсѧ ‘Ныне потерпим страдания как воины Христовы, потому что насколько время проходит, настолько венцы плетутся старающимся’ κακοπαθήσωμεν ТП 2 пн, утр, 2 трипесн 9-1; сїѥ̑... є҆́же злопострада́ти ѡ҆ добродѣ́тели нꙋ́дитъ ѡ҆ставля́ти ꙗ҆́кѡ навѣ́тъ благопокоѝныѧ жи́зни ‘Оно... склоняет ее отказаться от страданий (произвольных лишений) ради добродетели как средства борьбы против самоугодливой жизни’ Добр, Никита Стифат, 1 сотница, 28 г.

Ср. злострада́ти.

злопотре́бный, злопотре́бенъ *прил.* неудобный, неугодный, ненужный: лю́тый собѣ́тъ беззако́нныхъ, притворѧ́етсѧ бг҃обо́рныѧ дꙋ́шѝ сꙋ́щїй, ꙗ҆́кѡ злопотре́бна пра́веднаго ᲂу҆би́ти хр҇та̀ ‘Злое собрание беззаконников, которые в душе были богоборцами, собирается умертвить праведного Христа, поскольку Он для них неугоден’ δύσχρηστον ТП Вел ср, утр, трипесн 3-2.

злопрїѡкрѣ́тенїе, злопрїѡкрѣ́тенїѧ *с.* неправедный заработок, любовь к наживе: ᲂу҆же́ бо и҆ дѣ́лы содѣ́ѧхъ: блꙋ́дъ, прелюбодѣ́йство, го́рдость... злопрїѡкрѣ́тенїе, ре́вность ПсСл, посл прич, 4 млв.

злоразꙋ́мїе, злоразꙋ́мїѧ *с.* злонамеренность, враждебность: ласка́ньми покꙋша́шесѧ ѡ҆кра́сти мꙋчи́тель твоегѡ̀ терпѣ́нїѧ крѣ́пость и҆ си́лꙋ, всеблаже́нне і҆сі̑доре, ко своемꙋ̀ злоразꙋ́мїю ‘Блаженный Исидор, по своей злобе властитель пытался при помощи лести похитить твое терпение, выносливость и силу’ πρὸς τὴν... κακόνοιαν М 14 м, мч Исидора, утр, к 8-1.

Ср. зломꙋ́дрїе, зломы́слїе, зломышле́нїе, злонра́вїе, злоꙋ́мїе.

злорастворе́нїе, злорастворе́нїѧ *с.* ♦ **злорастворе́нїѧ воздꙋ́хѡвъ** опасное ненастье, погодный катаклизм, *букв.* 'плохое смешение воздуха, неумеренность погоды': гра́дъ же и҆ ѡ҆ки́тель, село̀ и҆ странꙋ̀, вѣ ни́хже мѡ́щи ст҃ы́хъ твои́хъ вѣ сосꙋ́дѣ сѣ́мъ... чт҃нѡ храни́мы бꙋ́дꙋтъ, и҆зба́ви, соблюди̑ и҆ невре́дны сохрани̑ ѿ повреждє́нїѧ мо́лнїи, злорастворе́нїй воздꙋ́хѡвъ (‘огради и невредимыми сохрани от ударов молний, опасных ненастий’) Трб 2 ч 45 г, осв киота для свв мощей, млв иер; трескѧ̑нїѧ же мо́лнїй, нападе́нїе гра́да, и҆ всѧ̑ вре́дныѧ воздꙋ́хѡвъ злорастворе́нїѧ, всесі́льною и҆ крѣ́пкою десни́цею прогони́ма и҆ ᲂу҆дє́ржанна да ᲂу҆толѧ́тсѧ ‘Удары молний, выпадения града и все вредные опасные ненастья, сильной и крепкой Рукой прогоняемые и удерживаемые, пусть прекратятся’ Трб 2 ч 49 г, блгслов колокола, млв иер.

злорастворе́нный *прич.-прил.* ♦ **злорастворе́ннїи воздꙋ́си** погодный катаклизм, опасное ненастье; *букв.* 'плохо смешанный воздух, неумеренная погода'; *ср.* злотво́рнїи воздꙋ́си *(см.* злотво́рный*)*: да... престанꙋ́тъ и҆ напа́дающыѧ бꙋ́ри вѣ́трєнныѧ, гра́ды же и҆ ви́хри и҆ гро́мы стра́шнїи и҆ мо́лнїѧ, и҆ злорастворе́ннїи и҆ вре́днїи воздꙋ́хи гла́сомъ є҆гѡ̀ ‘Чтобы утихли нападающие бури ветров, грады, вихри, громы страшные и молнии, и опасные и вредные ненастья от голоса его [колокола]’ Трб 2 ч 49 г, блгслов колокола, стх сл н; ско́рыхъ же ко всѧ́комꙋ бл҃го́мꙋ дѣ́лꙋ твое́ю си́лою сотворѝ... невре́дныхъ ѿ злорастворе́нныхъ воздꙋ́хѡвъ завѣ́трєнїѧ соблюда́ѧ ‘Спешащими

на всякое доброе дело Твоей силой сотвори нас... сохраняя невредимыми от наступления опасного ненастья’ Трб 2 ч 49 г, блгслов колокола, стх сл н.

ѕлорѣ́чивый, ѕлорѣ́чивъ *прил.* говорящий дурные, безнравственные или богословски неверные вещи: сло́вомъ сло́во є҆ди́на ро́ждшаѧ, є҆рети́ческаѧ ᲂу҆ста̀ загради̇̀ ѕлорѣ́чиваѧ ‘[Богородица,] Сама родившая Слово (т.е. Христа) по слову [архангела], загради уста еретиков, которые говорят неправильные вещи’ Ирм 6 гл, 9 осм 5; всѐ поведе́нїе и҆́хъ прилѣ́жнѡ и҆зслѣ́дываемо бы́ло: не ѕлорѣ́чивы ли ѻ҆ни̇̀, не пїа́ницы ли КнПр, Вас Вел посл хор.

ѕлосвирѣ́пый *прил.* страшно, ужасно свирепый: побѣди́лъ є҆сѝ... подо́бїе и҆мы́й и҆́коже ст҃ы́й мꙋ́ченикъ не́сторъ, и҆́рость прекроти́въ ѕлосвирѣ́пагѡ мꙋчи́телѧ, лі́а бг҃оборца побѣдѝ ‘Ты победил... подобно тому, как святой мученик Нестор, ярость усмирив страшно свирепого мучителя, богоборца Лия победил’ М 24 н, мч Меркурия Смоленского, вел веч, 1 стх Гв.

ѕлосе́рдный *прил.* бессердечный, злобный: показа̀ нб҃о кр҃та̀ побѣ́дꙋ, бл҃гочести́ѧ держа́телю, и҆ царю̀ бг҃омꙋ́дрꙋ, врагѡ́въ въ не́мже ѕлосе́рдныхъ низложи́сѧ свирѣ́пство *в пер. Тимр.* Небо показало благочестивому властителю и царю богомудрому победное знамение Креста, которым низвержена злобных врагов надменность δυσμενῶν МП 14 с, Воздв, утр, к 1-3.

Ср. ѕлосе́рдый.

ѕлосе́рдый, ѕлосе́рдъ *прил.* то же, что ѕлосе́рдный (*см.*): показа̀ нб҃о кр҃та̀ побѣ́дꙋ, бл҃гочести́ѧ держа́телю, и҆ царю̀ бг҃омꙋ́дрꙋ, врагѡ́въ въ не́мже ѕлосе́рдыхъ низложи́сѧ свирѣ́пство *в пер. Тимр.* Небо показало благочестивому властителю и царю богомудрому победное знамение Креста, которым низвержена злобных врагов надменность δυσμενῶν М 14 с, Воздв, утр, к 1-3; не речѐ немилостиве, и҆ ѕлосе́рде, но вѣ́щѧ, помѧни̇̀ ꙗ҆́кѡ ты̀ в҆́животѣ̀ за ма́лое добро̀ мнѡ́го прїѧ̀ ѻ҆би́лїе ‘Он (т.е. Авраам) не сказал: «О немилостивый и злой сердцем», но произнес: «Вспомни, что ты при жизни за небольшое добро получил много богатства и славы»’ Прл 11 ин, Слово о богатом и Лазаре ‖ **ѕлосе́рдый** *в роли сущ.* враг, противник: неистовствомъ лю́тымъ содержи́мь ѕлосе́рдый, недоꙋмѣва́ше лю́тѣ, твою̀ ви́дѧ ю҆ность, и҆ сосцє́въ твои́хъ прозѧбе́нїе ‘Враг, обуреваемый лютым безумием, сильно удивлялся, видя твою юность и то, как [на месте усеченных вновь] отросли твои груди’ ὁ δυσμενής М 5 ф, мц Агафии, утр, 2 к 8-2.

ѕлосла́вїе, ѕлосла́вїѧ *с.* неправильная вера; лжеучение: кипѧ̀ вѣ́ры правосла́вїемъ, пре́лесть ᲂу҆гаси́лъ є҆сѝ ѕлосла́вїѧ, ᲂу҆праздни́въ і҆дѡльское безбо́жїе ‘Переполненный правой верой, ты угасил обман лжеучения, искоренив безбожное идолослужение’ κακοδοξίας ТП 1 сб, утр, 1 сед по 2 стихсл; па́стырь бг҃опроизведе́нъ ты̀, спꙋ́рїдѡ́не, возсїѧ́лъ є҆сѝ: ѕлосла́вїѧ во́лки ѿгна́лъ є҆сѝ словесы̀ твои́ми ‘Как пастырь, поставленный Богом, ты, Спиридон, просиял: волков неправой веры ты прогнал словами твоими’ κακοδοξίας М 12 д, свт Спиридона Тримифунтского, утр, сед по 3 п к.

◆ **тє́рнїе ѕлосла́вїѧ** сорняк ложной веры: правосла́вїѧ насади́въ ᲂу҆чє́нїѧ, ѕлосла́вїѧ тє́рнїѧ и҆зсѣ́клъ є҆сѝ, ᲂу҆мно́живъ сѣ́мѧ вѣ́ры, ѡ҆дожде́нїемъ дх҃а, преподо́бне ‘Преподобный, посадив учение правоверия, ты вырезал сорняки ложной веры, пролитием Духа преумножив семя веры’ κακοδοξίας М 2 м, свт Афанасия Великого, утр, кнд по 6 п к.

◇ а҆́рїево ѕлосла́вїе *об арианстве*: слове́сѧ твои́хъ свѣ́тлость ꙗ҆́коже мо́лнїѧ и҆зше́дши, а҆́рїево ѕлосла́вїе попалѧ́етъ, є҆ѵста́ѳїе премꙋ́дре М 21 ф, свт Евстафия Антиохийского, утр, 2 к 4-2.

Ср. ѕлоꙋче́нїе, ѕлоче́стїе.

ѕлосла́вити, ѕлосла́влю, ѕлосла́виши *перех.* поносить, хулить, создавать дурную славу: **ѕлосла́вити** *кому-л. что-л.* (= кого-л. за что-л.) непотре́бенъ на́мъ є҆́сть и҆ проти́витсѧ дѣлѡ́мъ на́шымъ, и҆ поно́ситъ на́мъ грѣхѝ зако́на и҆ ѕлосла́витъ на́мъ грѣхѝ ѹ҆че́нїѧ на́шегѡ *в Син. пер.* Он в тягость нам и противится делам нашим, укоряет нас в грехах против закона и поносит нас за грехи нашего воспитания ἐπιφημίζει Прем 2.12.

ѕлосла́вный, ѕлосла́венъ *прил.* **1.** имеющий отношение к неправой вере; еретический, неправоверный: правосла́вныѧ вѣ́ры, дꙋхо́вныѧ ра́ди мꙋ́дрости ѹ҆чи́тель ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ... совѣ́ты ѕлосла́вныѧ є҆ретї́чества разсы́палъ є҆сѝ ‘Благодаря своей духовной мудрости ты стал учителем православной веры... и разметал нечестивые еретические замыслы’ М 28 м, свт Игнатия Ростовского, веч, 4 стх ст сл; царѧ́ же ѕлосла́внаго ѡ҆бличи́въ, сердца̀ вѣ́рныхъ возвесели́лъ є҆сѝ ‘Обличив неправоверного царя, сердца верующих ты обрадовал’ М 15 д, свт Стефана Сурожского, утр, 2 к 5-2; да не мни́тъ кто̀, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́ный здѣ̀ вѣ̀ зѡсі́ма є҆ретї́къ, а҆́ще и҆ ѻ҆бои́мъ и҆́мѧ є҆ди́но є҆́сть: ѻ҆́ный бо ѕлосла́венъ вѣ̀ ‘Да не думает кто-либо, что это Зосима еретик, хотя у обоих и одно имя; тот был неправоверен’ жит Мар Ег ‖ **ѕлосла́внїи** *в роли сущ.* нечестивцы, еретики: приступи́те вѣ́рнѡ (‘с доверием’) всѝ, бж҃е́ственномꙋ припа́дающе бж҃їѧ мт҃ре ѡ҆́разꙋ: та́ѧ... ѹ҆ѧзвлѧ́етъ (‘ранит’) же ѕлосла́вныѧ ꙗ҆́кѡ стрѣла̀ ѿ лꙋ́ка МП 22 окт, Каз, утр, сед по 1 стхсл; стрꙋ́и бж҃е́ственныхъ ѹ҆че́нїй твои́хъ сохранѧ́ющїи, всѧ́кїѧ ко́зни ѕлосла́вныхъ и҆збѣга́емъ *в пер. Тимр.* Струи божественных учений твоих храня, всякого ухищрения неправославных избегаем, и все их ополчения отражаем твоими священными писаниями, Григорий τῶν κακοδόξων ТП 2 вс Палам, утр, 2 к 3-1.

2. злословящий, поносящий, клевещущий: погасѝ ѡ҆́бстоѧ̑нїѧ ѕлосла́вныхъ ѧ҆зыковре́дныхъ, ѹ҆кротѝ ко́зни ‘Избавь от бед от клевещущих болтунов, укроти козни’ τῶν δυσφήμων ТП 2 вс Палам, утр, бгр н по 3 п 2 к.

Ср. ѕловѣ́рный, ѕлочести́вый, ѕлоче́стный.

ѕлосло́вїе, ѕлосло́вїѧ *с.* злые слова, злословие, поношение: ѿимѝ ѿ на́съ всѧ́кꙋю ѕло́бꙋ, враждꙋ̀ и҆ ѕлосло́вїе, вкоренѝ вѣ сердца́хъ на́шихъ ми́ръ М 13 ав, свт Тихона Воронежского, вел веч, 6 стх Гв; прекосло́вїе, любопрѣ́нїе, ѕлосло́вїе, во́пль, смꙋще́нїе, ра́ть *в пер. Говор.* Противоречие, спорливость, злословие, вопль, смущение, борьба Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, Изъявление страстей; ка́кѡ ѹ҆молю̀ тѧ, бг҃онев҃ѣсто, ѹ҆сты̀ ѕлосло́вїѧ и҆спо́лненными, и҆лѝ кꙋ́ю пѣ́снь вознесꙋ̀, со́вѣстїю ѡ҆блича́емь ‘Как буду просить Тебя, о невеста Богу, устами, полными злых слов, или какую песнь принесу, будучи обличаем совестью?’ М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, к 3-5.

Ср. ѕлохꙋле́нїе.

ѕлосло́вити, ѕлосло́влю, ѕлосло́виши *перех. и неперех.* поносить, чернить, ругать: и҆́же ѕлосло́витъ ѻ҆тца̀ своего̀ и҆лѝ ма́терь свою̀, сме́ртїю да ѹ҆мре́тъ ὁ κακολογῶν Исх 21.16; ѡ҆блича́емь, гнѣ́ваюсѧ напра́снѡ, ѕлосло́влю не ѡ҆каза́вшихъ мѝ по́мощи, са́мъ же немощны́хъ презира́ю М 19 ав, Чуд БМ Донской, утр, к 8-3; что̀ прокленꙋ̀, є҆гѡ́же не клене́тъ гдⷭ҇ь; и҆лѝ что̀ ѕло̀ рекꙋ̀, є҆гѡ́же не ѕлосло́витъ бг҃ъ; καταρᾶται Числ 23.8 | а҆мессі́ѧ же ца́рь... ѕлосло́вѧше є҆гѡ̀ Прл 15 ин, прор

Амоса ‖ **злосло́вити** *кому-л.* (= кого-л.) старѣ́йшины до́мꙋ і҆и҃лева, кі́йждо ко свои́мъ ᲂу҆́жникамъ смѣси́шасѧ въ тебѣ̀, ꙗ҆́кѡ да проліѧ́тъ кро́вь: ѻ҆тцꙋ̀ и҆ ма́тери злосло́вахꙋ въ тебѣ̀ ἐκακολόγουν Иез 22.7 ‖ **злосло́вацїи** *в роли сущ.* те, кто поносят, хулители: со́вѣсть и҆мꙋ́ще бл҃гꙋ, да ѡ҆ не́мже клеве́щꙋтъ ва́съ ꙗ҆́ки злодѣ́свъ, постыдѧ́тсѧ злосло́вацїи ва́ше благо́е ѡ҆ хр҃тѣ̀ житїѐ *в Син. пер.* Имейте добрую совесть, дабы тем, за что злословят вас, как злодеев, были постыжены порицающие ваше доброе житие во Христе οἱ ἐπηρεάζοντες 1 Пет 3.16.

злосмра́дїе, злосмра́дїѧ *с.* **1.** то же, что злово́нїе (*см.*): ни верни́гъ тѧ́жести, ни темни́цы злосмра́дїе, ни влача́щихъ безчеловѣ́чїе, твоѐ благостоѧ́нїе ѿ твоегѡ̀ вл҃ки, блаже́нне, поколеба́ша (‘твою стойкость, дарованную твоим Владыкой, не поколебали, о блаженный’) М 2 ин, вмч Иоанна Нового, вел веч, 3 стх ст ‖ *перен.*: ꙗ҆́кѡ бл҃гоꙋха́нный кѵ҆пари́съ, ꙗ҆́кѡ неꙋвѧда́емый кри́нъ, ꙗ҆́кѡ мѵ́ро чⷭ҇тно и҆мѣ́ѧй тѧ̀ гдⷭ҇ень предтѣ́че, мои́хъ дѣ́лъ злосмра́дїѧ и҆збавлѧ́юсѧ мл҃твами твои́ми ‘Имея тебя, душистый кипарис, неувядающую лилию, драгоценное миро, от зловония моих дел я получаю избавление твоими молитвами’ δυσωδίας О 2 гл вт, утр, 2 к 9-2; процвѣ́тѣ ꙗ҆́блоко благово́нное, шипо́къ бж҃твенный появи́сѧ, и҆ ѡ҆благово́ни дне́сь концы̀, и҆ злосмра́дїе ᲂу҆ста́ви грѣха̀ на́шегѡ ‘Зацвело яблоко благовонное, божественная роза появилась и облагоухала сегодня концы мира и истребила вонь греха нашего’ τὸ δυσῶδες М 7 с, предпраздн Рожд БМ, утр, 1 к 8-4.

2. тина, вонючая грязь; *перен.* мерзость, гадость: мо́ре безко́жїѧ и҆зꙋши́лъ є҆сѝ... ны́нѣ же чꙋде́сѧ тꙋ́чами ѡ҆мыва́еши страсте́й всѧ́кое злосмра́дїе βόρβορον М 22 с, сщмч Фоки еп Синопийского, утр, 2 к 6-1.

злосмра́дный, злосмра́денъ *прил.* плохо пахнущий, вонючий: не неможа́ше бо всесі́льнаѧ рꙋка̀ твоѧ̀... посла́ти на ни́хъ мно́жество... звѣре́й незна́емыхъ, и҆лѝ ѻ҆́гненнымъ ды́шꙋщихъ дꙋ́хомъ, и҆лѝ злосмра́дный произносѧ́щихъ ды́мъ ‘Не невозможно было бы для всемогущей руки Твоей... наслать на них множество неизвестных... зверей, или дышащих огненным дыханием, или извергающих вонючий дым’ βρόμον Прем 11.18-19 | тѣ́ло... ме́ртво є҆́сть и҆ злосмра́дно Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 29 г ‖ *перен.*: мѵ̑рополо́жница дх҃а престѧ́гѡ, ѻ҆́че, ты̀ показа́лсѧ є҆сѝ, и҆зливаѧ́нїемъ мѵ̑родохнове́нныхъ твои́хъ и҆ мꙋ́дрыхъ ᲂу҆че́нїй потреблѧ́ѧ пре́лести злосмра́днѣйшꙋю тлю̀ ‘Ты показал себя наполненным Пресвятым Духом сосудом для мира, который изливает благоухающее миром мудрое учение, истребляя зловонную погибель’ δυσωδεστάτην М 11 окт, свт Феофана, утр, 2 к 8-3; мѵ́ромъ бж҃е́ственнымъ тѧ̀ пома́за бж҃е́ственнаѧ благода́ть дх҃а... сладкодохнове́нными же твои́ми мл҃твами злосмра́днаѧ прогонѧ́ща стра̑сти всегда̀ *в пер. Тимр.* Миром божественным помазала божественная благодать Духа тебя... благоуханными (твоими) молитвами, прогоняющего зловонные страсти всегда δυσώδη М 6 д, Ник Мир, мал веч, 1 стх Гв; и҆̀же мѵ́рѧнѡмъ (‘жителям Мир Ликийских’) бы́въ первопресто́льникъ нїко́лае... ѿ злосмра́дна прегрѣше́нїѧ и҆зба́ви мѧ̀ О 2 гл чт, утр, 2 к (Ник Мир) 6-1 ‖ **злосмра́дное** *в роли сущ. перен.* вонючая вещь; вонь: тѝны стра̑стныѧ ты̀ злосмра́дное, хр҃то́вою водо́ю ѡ҆мы́вши, честна́ѧ, мѵ́ро, пелагі́е, ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ є҆мꙋ̀ ‘Тины страстей вонь Христовой водой отмыв, ты, о почитаемая Пелагия, миром (т.е. благоуханием) явилась для него’ τὸ δυσῶδες М 8 окт, прп Пелагии, утр, к 3-2.

злосовѣ́тїе, злосовѣ́тїѧ *с.* **1.** дурное намерение, злой умысел: лꙋка́вое и҆ невѣ́рное

злосовѣ́тїе є҆вре́йское проразꙋмѣ́вше, де́рзостїю дꙋ́ха за хр҃та̀ пострада́ти подвиза́стеся ‘Поняв хитрое и коварное злое намерение евреев, с храбростью духа принимая мучения за Христа, вы потрудились’ каковоулі́ан М 24 окт, мч Арефы, веч, 2 стх ст сл; О҆́нх же... не зрѧ̀ вели́кагѡ бг҃а держа́вы, непщꙋ́ѧ же вы́нꙋ вх сицево́мх пребыва́ти злосовѣ́тїи, написа̀ на нѧ̀ посла́нїе сицево́е *в Син. пер.* А он... не помышляя о власти величайшего Бога, думал неизменно остаться в том же умысле и написал против них такое письмо ἐν τῇ... βουλῇ 3 Макк 3.8; лобыза́еши и҆ прода́еши і҆ꙋ́до... лобыза́нїе твоегѡ̀ безстꙋ́днагѡ злосовѣ́тїѧ ѡ҆блича́етх произволе́нїе ‘Целуешь и продаешь, Иуда... поцелуй твоего безстыдного злого умысла обличает намерение’ каковоулі́ас ТП Вел чт, мал повеч, трипесн 4-6.

2. злое внушение: мѧте́жа и҆скꙋше́нїй, и҆ лю́тыѧ лжѝ безче́стныхх є҆ресе́й, бѣсо́вскагѡ злосовѣ́тїѧ... и҆зба́вите всѣ́хх на́сх ‘От бунта искушений и лютой лжи бесчестных ересей, злого внушения бесов... избавьте всех нас’ каковоулі́ас О 5 гл ср, веч, 2 стх Гв.

Ср. зломышле́нїе, злоꙋ́мїе, злоꙋмышле́нїе, злоꙋхищре́нїе, злохи́трїе, злохи́трство.

злосовѣ́тный *прил.* злонамеренный, задумывающий дурное: свѣ́ти лꙋка́выхх и҆ злосовѣ́тныхх человѣ́кх сокрꙋ́шѝ, чтѧ̀ бг҃оро́ди́тельнице О 7 гл пн, повеч, к 8-3.

Ср. злокова́рный, злоко́зненный, злохи́трый, злохꙋдо́жный.

злосотвори́ти, злосотворю̀, злосотвори́ши *перех. и неперех.* сотворить зло, совершить преступление: речѐ ко царю̀ глаго́лѧ: злосотвори́лх є҆сѝ, ꙗ҆̀же сотвори́лх є҆сѝ, ᲂу҆бива́ѧ человѣ́ка сего̀ ѿ лица̀ гла́да *в пер. Юнг.* сказал царю: Ты, поступив так, худо сделал, убиваешь голодом человека сего ἐπονηρεύσω Иер 38.8-9; совершє́нными, мꙋ́ченичє, ᲂу҆мо́мх, злонача́льнаго низложи́лх є҆сѝ, лꙋка́вство злосотво́ршаго ‘Совершенным умом, о мученик, ты поверг начальника зла, преступно сотворившего обман’ κακουργήσαντα М 14 ил, мчч Кирика и Иулитты, утр, 2 к 4-1 ‖ **злосотвори́ти** *кому-л.* врагѡ́вх и҆ꙗ̑щихх злосотвори́ти мнѣ̀, сва́те, и҆зми́ мѧ, дерзнове́нїе кх бг҃ꙋ ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́ѧ ‘О святой, имеющий к Богу дерзновение, избавь меня от врагов, желающих сотворить мне зло’ κακοποιῆσαι МП 6 д, Ник Мир, мал веч, 2 стх ст.

Ср. злоꙋхи́трити.

злострада́нїе, злострада́нїѧ *с.* **1.** беда, напасть, невзгода: ѡ҆́бразх прїими́те, бра́тїе моѧ̀, злострада́нїѧ и҆ долготерпѣ́нїѧ, проро́ки, и҆̀же глаго́лаша и҆́менемх гдⷭ҇нимх *в Син. пер.* В пример злострадания и долготерпения возьмите, братия мои, пророков, которые говорили именем Господним κακοπαθείας Иак 5.10; и҆зба́ви вѣ́чнагѡ мѧ̀ ѻ҆гнѧ̀, тьмы̀ несвѣ́тлыѧ и҆ нꙋ́жды (‘тьмы, лишенной света, и принуждения’) и҆ всѧ́кїѧ ско́рби, и҆ всѧ́кагѡ злострада́нїѧ, всѧ́кагѡ стѣсне́нїѧ, молю̀ тѧ пр҃те́че κακουχίας О 2 гл пн, веч, 6 стх Гв; є҆гда̀ во благополꙋ́чїи, мно́жество дрꙋгѡ́вх и҆ ласка́телей: є҆гда́ же вх злострада́нїи, всѝ дале́че ѿстоѧ́тх Алф 2 ч 2.6.

2. труд, подвижничество, самоограничение: злострада́ньми ᲂу҆мерщвлѧ́ютх ᲂу҆ды, моли́твою и҆ поꙋче́нїемх ᲂу҆мх и҆сполнѧ́ютх свѣ́та *в пер. Говор.* Уды яже на земли умерщвляют злостраданиями (произвольными лишениями), молитвою и богомыслием ум исполняют света Добр, Никита Стифат, 2 сотница, 7 г; ᲂу҆мертви́вх ᲂу҆ды, ꙗ҆̀же на землѝ, поще́нїемх и҆ всѧ́кими злострада̑нїи, ѻ҆́чє мꙋ́дре, жи́зни сподо́бился є҆сѝ лꙋ́чшїѧ на нб҃сѣ́хх κακουχίαις М 29 окт, прп Авраамия Затворника, утр, 2 к 1-3; бдѣ́нїе, и҆ долꙋлега̑нїе, и҆ и҆ны̑ѧ всѧ̑ злострада̑нїѧ любе́знѡ сносѝ, взира́ѧ на хотѧ́щꙋю ѿкры́тисѧ

тѝ сла́вꙋ... (ри́м. гл. и҃, ст. и҃.) *в пер. Говор.* Спанье на голой земле, бдение и все другие преутруждения выдерживай с охотою, взирая на имеющую тебе открыться славу... (Рим 8.18) Добр, Евагрия монаха.

Ср. ѕло̀, ѕло́ба, ѕлобы́тство, ѕлоключе́нїе, ѕлополꙋче́нїе, ѕлополꙋ́чїе, ѕлостра́стїе.

ѕлострада́ти, ѕлостраждꙋ́, ѕлостра́ждеши *неперех.* **1.** страдать, переносить бедствия: ѕлостра́ждетѣ ли кто̀ вѣ ва́сѣ: да моли́твꙋ дѣ́ютъ какопаѳеї̑ Иак 5.13; непоро́ченъ, ꙗ҆́коже дрꙋ́гїй і҆ѡ́въ, пред̾ вра́ты̀ ѕлостра́ждеши, ꙗ҆́кѡ на гно́ѡ́ци терпѧ̀ ᲂу҆ко́ры рабѡ́въ твои́хъ ‘Непорочный, как новый Иов, пред вратами страдаешь, словно на куче навоза терпя укоры рабов твоих (ср. Иов 2.8)’ какопаѳеї̑ѕ М 15 ян, прп Иоанна Кущника, утр, 2 к 8-2 | ѕлостраждꙋ́ какопаѳѡ̃ 2 Тим 2.9; є҆гда́ же ѕлостражда́ше... дале́че бѣжа́ша Алф 2 ч 2.6 ‖ *в роли сущ.*: ꙗ҆́коже ма́ти пече́тсѧ ѡ҆ ча́дѣ: та́кѡ и҆ хр҃то́съ пече́тсѧ ѡ҆ тѣ́лѣ ѕлостра́ждꙋщагѡ (*в пер. Говор.* (терпящего ради Его телесные лишения)), и҆ близ̾ є҆́сть тѣ́лесѣ є҆гѡ̀ вы́нꙋ Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 30.

2. ѕлостра́ждꙋщїи *в роли сущ.* больные: спаси́тельнꙋю во́дꙋ сше́дшеся почерпе́мъ. и҆̀же вѣ недꙋ́зѣхъ свобожде́нїе... ѕлостра́ждꙋщїи и҆сцѣле́нїе *в пер. Тимр.* Спасительную воду, сойдясь, почерпнем. Те, кто в недугах — избавление... болезненные — исцеление οἱ καχεκτοῦντες ТЦ 1 чт, веч, 4 стх ст.

Ср. ѕлопострада́ти.

ѕлостра́стїе, ѕлостра́стїѧ *с.* **1.** то же, что ѕлострада́нїе (*см.*): ꙗ҆̀же по всѧ̑ гра́ды ᲂу҆́зы и҆ скѡ́рби твоѧ̑, кто̀ ска́жетъ сла́вне а҆́пле па́ꙋле; трꙋ́ды̀, болѣ́зни и҆ бѣдѣ́нїѧ, ꙗ҆̀же во а҆́лчбѣ и҆ жа́ждѣ ѕлостра́стїѧ ‘Об оковах и скорбях твоих во всех странах кто расскажет, славный апостол Павел, о трудах, болезнях, бдениях, бедствиях от голода и жажды’ κακοπαθείας МП 29 ин, ПетрПав, вел веч, 1 стх ст.

2. злые, вредные пристрастия: ꙗ҆́кѡ кри́нъ въ пꙋсты́ни дѣ́дски процвѣ́лъ є҆сѝ, ѻ҆́че кѵ́рі́лле, ѕлостра́стїѧ те́рнїе и҆скорені́ѧ, и҆ собра́лъ є҆сѝ въ не́й ᲂу҆ченѝкъ мно́жество ‘Как лилия в пустыне, подобно Давиду, ты расцвел, отец Кирилл, колючки злых страстей вырывая с корнем, и собрал в ней множество учеников (ср. Ис 35.1)’ М 9 ин, прп Кирилла Белоезерского, вел веч, тр; мі́рска́гѡ ѕлостра́стїѧ, ꙗ҆́кѡ трꙋ́дна и҆збѣ́глъ є҆сѝ, и҆ воздержа́нїемъ пло́ть ᲂу҆вади́лъ є҆сѝ ‘Мирских злых страстей ты избежал как чего-то докучливого и воздержанием заставил увянуть плоть’ М 1 апр, прп Евфимия Суздальского, утр, свет по 9 п к.

Ср. ѕло̀, ѕло́ба, ѕлобы́тство, ѕлоключе́нїе, ѕлополꙋче́нїе, ѕлополꙋ́чїе.

ѕлостремле́нїе, ѕлостремле́нїѧ *с.* злые, нечистые стремления: тѝ ᲂу҆мири́шасѧ ди́вніи звѣ́рїе, покори́вшемꙋ стра̑сти тѣле̑сныѧ и҆ ѕлостремле̑нїѧ, нїки́то преп҃бне ‘Преподобный Никита, покоривший страсти тела и нечистые стремления, перед тобой смирились дикие звери’ М 24 м, прп Никиты Переяславского, утр, к 9-2.

ѕлостꙋ́жный *прил.*; **ѕлостꙋ́жное** *в роли сущ.* мучения, тяготы: бж҃їѧ тѧ̀ си́ла проѧвле́ннѣ ᲂу҆крѣпи́вши, терпѣ́ти зимы̀ ѕлостꙋ́жное сотворѝ, и҆ сл҃нца зно́й ‘Божия сила явно укрепила тебя, сделав [способным] терпеть тяготы зимы и солнечный зной’ τὸ δυσχερές М 11 д, прп Даниила Столпника, утр, к 8-2.

ѕло́сть, ѕло́сти *ж.* **1.** злость, злоба, гнев: незло́бивый и҆мѣ́лъ є҆сѝ нра́въ и҆ кро́тко се́рдце, не прїе́млющее зло́бы на ѿкрыва́ющихъ тебѣ̀ сїю̀, ѻ҆́тче на́шихъ пасѵ́ї̑е: но ꙗ҆́коже ѿ нея̑, ко ѻ҆́нымъ зло́сть забве́нїю предаѧ̀...

восхища́лѧ є҆сѝ ѿ всѣва́ющагѡ ю҆ ‘Отец наш Паисий, у тебя был незлобивый характер и кроткое сердце, которое не впускало в себя злобу на тех, кто проявлял ее по отношению к тебе; предавая забвению свой гнев на них... ты отнимал ее (т.е. злобу) у того, кто ее сеял ’ М 15 н, прп Паисия Величковского, утр, 2 к 4-1.

2. порочность, безнравственность: лицемѣ́рнѡ бѣснꙋ́ющихсѧ, и҆ таковы́й ѻ҆́бразѡ дѣ́йствїй, по зло́сти нра́вѡвѣ, притво́рнѡ на себѧ̀ прїе́млющихѧ, нака́зывати всѧ́кимѣ ѻ҆́бразомѣ КнПр, IV Всел пр 60.

Ср. зло́ба, зло́бство.

ѕлосꙋетствїе, ѕлосꙋетствїѧ *с.* пустая, опасная суета: а҆́плы твоѧ̀ хр҃тѣ̀, ѩ҆́кѡ ко́нцы̀ земны̑ѧ посла́лѧ є҆сѝ, ꙗ҆́кѡ мл҃дѣ, ꙗ҆́кѡ и҆зѡщре́ныѧ си́льнѣ стрѣ́лы, закала́ющѧ всѧ́кое нече́стїе и҆ ѕлосꙋетствїе ‘Будучи милосердным, Ты, о Христос, послал до концов земли апостолов Твоих, как сильно заостренные стрелы, закалывающие всякое беззаконие и опасную суету’ О 3 гл чт, утр, 1 сед по 3 стхсл.

ѕлотворе́нїе, ѕлотворе́нїѧ *с.* делание зла, вреда: си̑мѣ же ѹ҆стро́еннымѣ бы́вшымѣ, вѣ́сть зла́ пронехожда́ше на ро́дѣ (і҆ꙋде́йскїй), человѣ́кѡмѣ согласꙋ́ющымѣ на ѕлотворе́нїе *в Син. пер.* Когда готовилось это дело, распространен был людьми, одномысленными злодейству, злой слух εἰς κακοποίησιν 3 Макк 3.2; нижѐ ми́рѣ є҆́сть зо́лѣ, но стра̑сти: нижѐ є҆́стество̀, но чрезе́стє́ственнаѧ: нижѐ є҆́диноду́шїе: но на ѕлотворе́нїе и҆ не ко спасе́нїю дꙋ́шѝ бы́ва́ющее *в пер. Говор.* Не мир худ, но страсти, и не естество, но противоестественное; не единомыслие, но заключаемое для делания зла и не ко спасению души Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, О чтении по Бозе.

Ср. ѕлодѣ́йствїе, ѕлодѣ́йство, ѕлодѣ́ѧнїе, ѕлоковаа́рство, ѕлоко́знство.

ѕлотво́рецъ, ѕлотво́рца *м.* преступник, злодей: бѣ́сы же и҆ всю̀ си́лꙋ и҆́хъ ѹ҆стра́ши́лѧ є҆сѝ, и҆ воста́ющыѧ на тѧ̀ ѕлотво́рцы, немилѡ́стивыѧ разбо́йники по́мощїю бж҃їею посрами́лѧ є҆сѝ ‘А бесов и всю силу их ты устрашил и нападающих на тебя злодеев, жестоких разбойников с помощью Божьей ты посрамил’ М 7 д, прп Нила Столобенского, мал веч, 4 стх ст; ѡ҆брѣта́етсѧ въ бж҃е́ственномъ писа́нїи мно́гажды ѡ҆ нѣ́кїихъ дѣла́хъ негодꙋ́й бг҃ъ на творѧ́щаго дѣ́ло, всѣ̑мъ ꙗ҆влѧ́ющееѧ бла́го, и҆ напроти́въ прїе́млющїй и҆но́го ви́дѧщаѧ ѕлотво́рца ‘в Божественном Писании часто находим, что Бог в некоторых случаях негодовал на совершавшего дело, которое всем казалось добрым, и, напротив, принимал другого, делавшего по видимости злое’ Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, О различии помыслов.

Ср. ѕлодѣ́й, ѕлодѣ́ватель.

ѕлотвори́ти, ѕлотворю̀, ѕлотвори́ши *неперех.* творить, причинять зло: і҆ꙋде́є ви́дѧще хр҃та̀ при́снѡ всѣ́хъ бл҃годѣтельствꙋ́ющѧ, никомꙋ́же ключи́мое ско́рбно содѣ́лавша, непщева́хꙋ, ꙗ҆́кѡ си́лꙋ и҆́мать то́чїю бл҃годѣтельствовати, ѕлотвори́ти же нѝ *в пер. ПСТГУ* Иудеи, видя Христа всегда благотворящим и никому ничего скорбного никогда не причиняющим, полагали, что у него есть сила лишь благотворить, а вред наносить — нет ТП Вел пн, утр, синакс по 1 п трипесн ‖ **ѕлотвори́ти** *кому-л.*; *кого-л.* (= кому-л.) воззри́ на... томле́нїе сꙋ́щихъ въ темни́цахъ преспо́днихъ... и҆́хже вра́гъ, ꙗ҆́кѡ добы́чꙋ, прїѡбрѣ́тъ, ѕлотворѧ̀ си̑мъ, весели́тсѧ ‘Посмотри на... страдания тех, кто в самых нижних темницах... которыми враг завладел как добычей, и веселится, причиняя им вред’ МС 19 окт, мч Уара, утр, сед по пл ‖ ѕлотворѧ́й *в роли сущ.*: неисто́вства ѕлотворѧ́щихъ тѧ̀ не ѹ҆стра́ши́лсѧ є҆сѝ, бж҃е́ственный маѯі́ме: вы́шнѧгѡ бо и҆зъ дв҃ы возсїѧ́вшагѡ всеорꙋ́жїемъ кре́ст-

нымъ тѧ̀ ѡ҆дѣ́ѧ ‘Буйства творящих тебе зло ты не испугался, о божественный Максим, одеваясь в могущественное крестное оружие Всевышнего, воссиявшего из Девы’ МС 18 ян, свт Максима Нового архиеп Сербского, утр, к 8-3; не ᲂу҆подобла́йсѧ ѕло́мꙋ, но бл҃го́мꙋ. бл҃готворѧ́й ѿ бг҃а є҆́сть: а҆ ѕлотворѧ́й, не ви́дѣ бг҃а ѻ҆ κακοποιῶν 3 Ин 1.11.

Ср. ѕлодѣ́йствовати, ѕлодѣ́ѧти.

ѕлотво́рный *прил.* творящий зло: женѧ̀ мꙋ́жественнаѧ вѣне́цъ мꙋ́жꙋ своемꙋ̀: ꙗ҆́коже въ дре́вѣ че́рвь, та́кѡ мꙋ́жа погꙋбла́етъ женѧ̀ ѕлотво́рнаѧ κακοποιός Прем 12.4; ᲂу҆мертвѝ ѕлотво́рныхъ страсте́й восто́нїѧ дꙋ́шѝ моеѧ̀ ѻ҆кѧ́нныѧ, чт҃на́ѧ тр҃це ‘Умертви мятежи злых страстей моей несчастной души, о свято чтимая Троица’ О 3 гл чт, литур, 5 блж сл ‖ *в роли сущ.* злодей, преступник: дре́во кр҃то́ное, є҆́же и҆ногда̀ согрѣша́ющымъ и҆ ѕлотвѡ́рнымъ ка́знь ба́ше... и҆зба́вꙋ согрѣша́ющымъ бы́ти сотворѝ ‘Дерево креста, которое некогда грешникам и злодеям было казнью... Ты сделал избавлением для грешников ’ Трб 2 ч 39 г, осв креста, млв иер.

◆ **ѕлотво́рнїи воздꙋ́си** дурной, вредный воздух; *ср.* ѕлорастворе́ннїи воздꙋ́си *(см.* ѕлорастворе́нный*)*: ꙗ҆вѝ ю҆... бы́ти всѣ́мъ ѿ неѧ̀ съ вѣ́рою пїю́щымъ... ѡ҆сѵѧще́нїе и҆ бл҃гослове́нїе, гꙋби́тельныхъ и҆ всѧ́кихъ ѕлотво́рныхъ воздꙋ́хѡвъ ѿгна́нїе ‘Сделай ее (т.е. воду) всем с верой пьющим... освящением и благословением, изгнанием заразного и всякого вредного воздуха’ Трб 2 ч 26 г, чин при основании церкви, млв иер водосв.

Ср. ѕло́бꙋющїй, ѕлодѣ́йственный.

ѕлотрꙋ́дникъ, ѕлотрꙋ́дника *м.* работающий неправильно, зря: ѕлотрꙋ́дникъ бо́га сꙋ́етна ѿ тогѡ́жде твори́тъ бре́нїѧ, и҆̀же ма́лѡ пре́жде ѿ землѝ сотворе́нъ бы́въ *в Син. пер.* Суетный труженик из той же глины лепит суетного бога, тогда как сам недавно родился из земли κακόμοχθος Прем 15.8.

ѕлота́жкїй *прил.* очень тяжкий; мучительный: во свѣ́тлꙋю пости̑ѧ̀ ѡ҆блекшесѧ ри́зꙋ, пїѧ́нства те́мныѧ и҆ ѕлота́жкїѧ совлеще́мсѧ ѻ҆де́жды *в пер. Тимр.* Облекшись в светлую ризу поста, совлечем с себя пьянства темную и неудобоносимую одежду δυσαχθές ТП 1 пн, утр, 1 трипесн 9-3.

Ср. ѕлоꙋдо́бный.

ѕлоꙋдо́бный *прил.* тягостный, мучительный; *в роли сущ.* тяготы; *мн.*: твоегѡ̀ хра́ма врачевство̀ стѧжа́вше, благоче́стнѡ приходѧ́щїи, ѕлоꙋдо́бныхъ и҆зкавлѧ́ютсѧ ‘Получив уврачевание в твоем храме, благоговейно приходящие тягот избавляются’ τῶν δυσχερῶν М 27 с, мч Каллистрата и др., утр, к 8-3.

Ср. ѕлостꙋ́жный, ѕлота́жкїй.

ѕлоꙋмїе, ѕлоꙋмїѧ *с.* злоба; извращенность (о еретических учениях): бг҃обо́рныхъ є҆ресе́й всѧ́кое ѕлоꙋмїе возрази́лъ є҆сѝ свѣ́тлыми писа̑нїи ‘Ты заставил отступить всяческую извращенность богоборческих ересей своими светлыми творениями’ κακόνοιαν М 4 д, прп Иоанна Дамаскина, утр, 2 к 7-1; кѡ́сти твоѧ̑ бж҃твеннымъ мановѐнїемъ, сопрѧже́нїѧ не ѿрѣши́шасѧ, блаже́нне, нечи́стыхъ дꙋхѡ́въ разсыпа́ютъ ѕлоꙋмїе ‘Кости твои, блаженный, по божественному промыслу не рассыпались и разрушают злобу нечистых духов’ κακόνοιαν М 13 мр, свт Никифора патр Константинопольского, утр, к 7-1; бо́дра тѧ̀ храни́телѧ, великомꙋ́ченичє, стѧжа́вше, врагѡ́въ ѕлоꙋмїе ᲂу҆до́бь ѿгонѧ́щїа... непрестѧ́ннѡ ᲂу҆блажа́емъ ‘Получив в твоем лице, великомученик, неусыпного хранителя, который с легкостью прогоняет злобу врагов... непрестанно прославляем

тебя’ κακόνοιαν М 17 ф, вмч Феодора Тирона, утр, к 9-1.

Ср. зло́ба, зломудрі́е, зломысліе, зломышле́ніе, злонра́віе, злоразу́міе.

злоумнѣ *нареч.* безрассудно: вла́чце ми́ра бцⷣе, во глубинѣ̀ ѕѡ́лѫ погибели мене̑ погружє́ннаго злоумнѣ̀ ѧ҆ѕ̑тьмѝ плотски́ми, и҆ пристра́стїемъ вещьмѝ житїѧ̀, возведѝ ‘Владычица мира, Богородица, спаси меня, безрассудно погруженного в глубину зол и погибели плотскими страстями и пристрастием к земным вещам’ О 1 гл чт, повеч, к 8-1.

злоумный, злоуменъ *прил.* враждебный; ужасный; замышляющий злое; безрассудный: злоумное... де́мѡнскѣ свирѣ́пство разори́лъ є҆сѝ ‘Безрассудную свирепость демонов ты разрушил’ δυσμενές М 17 ян, прп Антония Великого, утр, к 1-3; злоумєнъ мужъ мно́гѡ ѡ҆тщєти́тсѧ *в пер. Юнг.* Зломыслящий человек много потерпит (бед) κακόφρων Притч 19.19 ‖ *в роли сущ. о еретиках или язычниках*: простє́ръ тѧ̀, блаже́нне, злоумный, ве́сь простє́ртъ къ бг҃у ѹ҆́мъ, приснопа́мѧтне, и҆мꙋщаго, ра́нами ѕвѣ́цлєтъ ‘Безрассудный [мучитель] растянул тебя, приснопамятный, чей ум всецело был устремлен к Богу’ М 5 мр, мч Конона, утр, к 5-2; глаго́лъ бж҃їй и҆мꙋ́ще, стрѣ́лꙋ и҆ ме́чь, всѧ̑ кꙋ́пнѡ тѝѧ̑ закала́ютъ злоумныѧ, ѻ҆́бразомъ кр҃тнымъ, не чтꙋ́щыѧ ра́внѡ и҆ѕѡбраже́нїѧ хр҃то́ва, бцⷣы, и҆ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, ѻ҆́тцѝ бг҃ови́днѣйшїи ‘Вместо меча и стрел у боговидцев-отцов было Божие слово, и они поражают крестным знамением всех врагов, кто не почитал равным образом изображения Христа, Богородицы и всех святых’ τοὺς δυσμενεῖς М 11 окт, Отцов VII Всел, утр, к 4-1.

◆ **по́лкъ злоумныхъ** множество демонов; *в роли сущ.* злоумнїи ‘демоны’: по́лкъ злоумныхъ погуби́сте, во глубинꙋ дре́вле ври́нꙋвшихъ ꙗ҆зы́ки люде́й ‘Вы погубили множество замышляющих зло демонов, прежде ввергших в пучину (греха) целые народы’ στῖφος δυσμενῶν М 10 н, апп Ераста и др., утр, к 9-3; твоемꙋ ѹ҆ди́вѝсѧ по́лкъ злоумныхъ всено́щномꙋ стоѧ́нїю, и҆ моли́твенномꙋ пожда́нїю ‘Полк злонамеренных удивился твоему всенощному стоянию и молитвенному бдению’ М 28 мр, прп Стефана чудтв, утр, 2 к 7-4.

Ср. злолю́тый, зломꙋ́дренный, зломꙋ́дрый, злосе́рдный, злосе́рдый, злосовѣ́тный, злохи́трый, злохꙋдо́жный.

злоумышле́ніе, злоумышле́нїѧ *с.* злой умысел, коварство: мы̀... ѡ҆ѕлобле́ньми и҆ кова́рными злоумышле́ньми ѿвсю́ду ѹ҆гроже́мїи и҆ тѣсни́мїи, ва́шемꙋ те́пломꙋ и҆ си́льномꙋ по бзѣ̀ вручаемъ себѐ защище́нїю ‘Мы, находящиеся под угрозой гонений, притеснений и коварных происков отовсюду, вручаем себя вашей теплой и сильной с Божьей помощью защите’ Млв молб, свв, 2 вс ВП, Антонию и Феодосию Печерским, 1 млв из ак; мꙋ́жество ѕнаѧ́лъ є҆сѝ мч҃нче є҆рмі́е, беззако́нныхъ злоумышле́нїе попра́въ хр҃то́вою си́лою ‘Мученик Ермий, ты проявил мужество, поправ Христовой силой злой умысел беззаконных’ Тип, 48 г Мес, 31 м, мч Ермия, кнд | беззако́нныхъ злоумышле́нїѧ попра́въ М 31 мр, мч Ермия, утр, кнд по 6 п к.

Ср. зломышле́ніе, злосовѣ́тїе, злоумі́е, злохи́щре́ніе, злохи́трїе, злохи́трство.

злоупотреби́тельнѡ *нареч.* ◇ **злоупотреби́тельнѡ глаго́латисѧ** именоваться неподобающим образом, неподобающе: а҆́рїй... хꙋ́лити нача́тъ на сн҃а бж҃їѧ, тва́рь сего́ проповѣ́длѧ, ѿ не сꙋ́щихъ же бы́ти, и҆ дале́че сꙋ́щѧ ѿ бж҃твеннагѡ достоѧ́нїѧ злоупотреби́тельнѡ же прем҃дрости и҆ сло́вꙋ бж҃їю глаго́латисѧ *в пер. ПСТГУ* Арий

начал... хулить Сына Божия, объявляя Его творением, произошедшим из ничего и далеким от Божественного достоинства, а Премудростью и Словом Бога именующимся неподобающим образом ТЦ 7 вс, Отцов VII Всел, утр, синакс.

ѕлоупотреблѧ́ти, ѕлоупотреблѧ́ю, ѕлоупотреблѧ́еши *перех. и неперех.* **1.** злоупотреблять: ѻ҆вогда̀ оу҆́бѡ пло́ть ѕлоупотреблѧ́ющи сꙋ́щаѧ, ѻ҆вогда́ же внѣєстє́ѥ́ствєннаѧ, ꙗ҆́кѡ по є҆́стєствꙋ, взыскꙋ́єтъ дѣ́ѧти *в пер. Говор.* Иногда плоть злоупотребляет сущим, иногда взыскивает делать неестественное, как естественное Добр, Григория Синаита Словеса различная, 124 г; въ пи́щи и҆ зрѣ́нїи и҆ гла́сѣхъ жела́тельное дꙋши̑ ѡ҆блича́етсѧ, ꙗ҆ковѡ̀ є҆́сть: оу҆сладѝтельными же и҆ и҆́накѡ сꙋ́щими во вкꙋ́сѣ, и҆ зрѣ́нїи, и҆ слꙋ́хѣ, и҆лѝ ꙗ҆́кѡ оу҆потреблѧ́юще и҆̀хъ, и҆лѝ ꙗ҆́кѡ ѕлоупотреблѧ́юще ‘В пищевых пристрастиях, в зрении и в словах проявляется то, чего хочет душа, то есть, [мы] или пользуемся тем, что услаждает вкус, зрение, слух, или злоупотребляем этим’ Добр, Илии пресвитера и екдика Главы деятельные и созерцательные, 135 г ‖ ѕлоупотреблѧ́ющїи *в роли сущ.*: ѕлоупотреблѧ́ющїи оу҆́бѡ потрє́бнаѧ, но скорбѧ́щїи, во ѡ҆сѧза́нїи же сопребыва́ющїи ѕѣ ни́мъ безпеча́льнѡ ‘Злоупотребляющие естественными потребностями, но скорбящие (об этом) в действительности могут быть с Ним (Богом) беспечально’ Добр, Илии пресвитера и екдика Главы деятельные и созерцательные, 124 г.

2. принуждать: вєдо́мо бо ва́ше престарѣ́лыхъ мно́жество... ра́ди бы́вшагѡ ѿ ста́рости косне́нїѧ но́гъ слѧ́ченыхъ... безъ̀ всѧ́кагѡ стꙋда̀ ѕлоупотреблѧ́ющихъ ко ско́ромꙋ ше́ствїю *в Син. пер.* Гнали толпу престарелых... сгорбленных от старческой слабости в ногах... и бесстыдно принуждали их к скорейшему шествию καταχρωμένων 3 Макк 4.5.

ѕлоухи́трити, ѕлоухи́трю, ѕлоухи́триши *перех.* предпринять что-л. злое против кого-л.: **ѕлоухи́трити** *что-л.* **на** *кого-л.* а҆́ще что̀ ѕлоухи́тримъ на ни́хъ лука́вое, и҆лѝ въ ѕѣ́мъ ѡ҆скорби́мъ и҆̀хъ весьма̀, то̀ не человѣ́ка, но всѣ́хъ си́лъ вла̑ку и҆ бг҃а вы́шнѧго проти́вѧщагѡсѧ на́мъ... всегда̀ и҆мѣ́ти бꙋ́демъ *в Син. пер.* Если мы предпримем против них что-либо злое или вообще оскорбим их, то будем иметь против себя не человека, но властвующего над всякою властью всевышнего Бога κακοτεχνήσωμεν 3 Макк 7.7.

Ср. ѕлосотвори́ти.

ѕлоухищре́нїе, ѕлоухищре́нїѧ *с.* злой умысел, козни, возможно, связанные с тайным, духовным воздействием: подоба́етъ же на́мъ оу҆смотрѣ́ти ѕлоухищре́нїе є҆нкрати́тѡвъ ‘Нам следует распознать злой умысел енкратитов’ КнПр, Вас Вел пр 1 ‖ козни диавола: люби́те враги̑ ва́шѧ, си́ бо сꙋ́ть бра́тїѧ ва́шѧ, вра́гъ же ва́шъ дїа́волъ є҆́сть, си́це бо средостѣ́нїе грѣха̀ разрꙋша́етсѧ и҆ ѕлоухищре́нїѧ дїа́вола побѣжда́ютсѧ ‘Любите ваших врагов, потому что они ваши братья, а враг ваш — диавол, и потому что этим разрушается средостение греха и козни диавола побеждаются’ М 11 с, прп Силуана Афонского, утр, 3 стх хвал; мꙋ́дрость родила̀ є҆сѝ бж҃їю ѵ҆поста́снꙋю, пречі҃таѧ дѣ́во бц҃е, ст҃ы́ѧ всемꙋ́дры показа́вшꙋю: тѣ́мже зло́бы мꙋ́дреца̀ паде̑ шата́нїе, и҆ лю́таѧ ѕлоухищре́нїѧ ‘Пречистая Дева Богородица, Ты родила Премудрость Божию ипостасную, которая явила великую мудрость святых и тем разрушились превозношение и лютые козни мудреца зла (диавола)’ М 31 мр, свт Ипатия Гангрского, утр, к 5-бгр.

Ср. ѕлосовѣ́тїе, ѕлоумі́е, ѕлоумышле́нїе, ѕлохи́трїе, ѕлохи́трство.

ѕлоучє́нїе, ѕлоучє́нїѧ *с.* ложное учение: кла́дѧзь премꙋ́дрости неизчерпа́емый ꙗ҆ви́лсѧ

є҆сѝ... є҆гда̀ вх сарацы́ны на препрѣ́нїе хꙋлѧ́щихх престꙋ́ю тро҃цꙋ ѿ царѧ̀ по́сланх бы́лх є҆сѝ: не возмогоу́ша бо мꙋ́тными вода́ми ѕлоꙋче́нїѧ потопи́ти тѧ̀ ‘Ты оказался кладезем премудрости, когда был послан царем, чтобы переспорить сарацин, хулящих Пресвятую Троицу: ибо они не смогли мутными водами (своего) ложного учения потопить тебя’ М 11 м, равноапп Мефодия и Кирилла, утр к 5-3.

Ср. ѕлосла́вїе, ѕлоче́стїе.

ѕлохи́трїе *с.* то же, что ѕлоꙋхищре́нїе (*см.*): ꙗ҆́кѡ нѣ́кїй до́брх подви́жникх, вооружи́лх всѣ́хх словесы̀ на бѣсо́вское ѕлохи́трїе ‘Как некий великий подвижник, он вооружил всех словом против бесовских происков’ Ап Зн, Еф; сохранѝ и҆̀хх невреди́мыхх ѿ всѣ́хх чарова́нїй, ѡ҆бма́нїй же и҆ ѕлохи́трїй ѕлы́хх и҆ лꙋка́выхх человѣ́кх ‘Сохрани их невредимыми от всякого колдовства и прельщений, и происков злых и лукавых людей’ Трб 2 ч 45 г, блгслов нового киота для свв мощей, 1 млв.

Ср. ѕлосовѣ́тїе, ѕлоꙋ́мїе, ѕлоꙋмышле́нїе, ѕлохи́трство.

ѕлохи́трственный *прил.* ◇ **ѕлохи́трственнаѧ ловле́нїѧ** коварные уловки: мꙋ́жески подви́гсѧ проти́вꙋ врагѡ́вх, тѣ́хх ѕлохи́трственнаѧ ловле́нїѧ и҆ кѡ́зни низложи́лх є҆сѝ ‘Мужественно восстав против врагов, ты уничтожил их коварные уловки и козни’ МО 18 г, прмч, утр, ик по 6 п к.

Ср. ѕлохи́трый.

ѕлохи́трство, ѕлохи́трства *с.* то же, что ѕлоꙋхищре́нїе (*см.*): и҆̀же всѧ́кѡ є҆̀же во ѡ҆́бразѣ томꙋ̀ ꙗ҆влѧ́емо... ѿ вра́жїѧ ѕлохи́трства бывле́тх *в пер. Говор.* Нечто подобное призрачно является в уме... от злокозненности вражеской Добр, блж Диадоха Словеса постническая, 40 г; на́сх прїи́мѝ во твоѐ заступле́нїе... ѿ наше́ствїѧ ви́димыхх и҆ неви́димыхх.. врагѡ́вх... тѣ́хх... ѕлохи́трство погꙋбля́ѧ ‘Прими нас под Твою защиту (заступничество перед Богом) от видимых и невидимых врагов, их коварство разрушая’ Млв молб, свв, 15 м и 3 ин, блгв царевичу Димитрию, 1 млв; кнѧ́зь же мі́ра сегѡ̀, кх проходѧ́щымх дѣ́ѧтельнꙋю добродѣ́тель, сопротивлѧ́етсѧ... всѧ́ческаѧ страсте́й ѕлохи́трства... творі́тх *в пер. Говор.* Князь міра сего нападает на проходящих деятельные добродетели... окружает он их всякими чарами страстей Добр, Григория Синаита Главы о заповедях, 122 г.

Ср. ѕлосовѣ́тїе, ѕлоꙋ́мїе, ѕлоꙋмышле́нїе, ѕлохи́трїе.

ѕлохи́трый, ѕлохи́трх *прил.* коварный, хитроумный, лукавый: вели́ка є҆́сть не́моць дꙋ́ха и҆ пло́ти на́шеѧ, вра́гх же на́шихх си́ленх и҆ ѕлохи́трх Млв молб, 2 млв (Богу Сыну) из ак Св Троице; ниже́ бо прельсти̑ на́сх человѣ́ческое ѕлохи́трое ѹ҆мышле́нїе *в Син. пер.* Не обольщает нас лукавое человеческое изобретение κακότεχνος Прем 15.4.

◇ **ѕлохи́трое кова́рство; ѕлохи́трїи совѣ́ти** хитроумное коварство; коварные замыслы: лꙋка́вый вра́гх поглоти́ти мѧ̀ хо́щетх, пречѣ́тѧ бц҃е, прожени̑ тогѡ̀ ѕлохи́трое кова́рство М 12 ил, Чуд БМ Троеручица, к мол 3-4; про҃ро́че и҆ предте́че... сꙋ́етны сотвори̑ врагѡ́вх ѕлохи́трыѧ совѣ́ты ‘Пророк и Предтеча... врагов коварные замыслы преврати в ничто’ δυσμενῶν О 3 гл вт, утр, 1 сед по 3 стихсл.

Ср. ѕлокова́рный, ѕлоко́зненный, ѕлосовѣ́тный, ѕлохи́трственный, ѕлохꙋдо́жный.

ѕлохꙋдо́жный, ѕлохꙋдо́женх *прил.* лукавый, злокозненный, лицемерный: ꙗ҆́кѡ вх ѕлохꙋдо́жнꙋ дꙋ́шꙋ не вни́детх премꙋ́дрость, нижѐ ѡ҆бита́етх вх тѣ́лесѝ пови́нѣмх грѣхꙋ̀ *в Син. пер.* В лукавую душу не войдет премудрость и не будет обитать

в теле, порабощенном греху κακότεχνον Прем 1.4; і҆ера́рси во и҆ ст҃і́енницы нв҃цыи на стезю̀ і҆ꙋ́ды преда́телѧ стꙋпи́вше... злохꙋдѡ́жнаѧ дѣ̑ѧнїѧ своѧ̑ ꙗ҆́кѡ ѡ҆бновле́нїѧ блага̑ѧ нарекоша (‘лукавые деяния свои представляли как благие обновления [для Церкви]’) МС 26 с, патр Тихона, утр, к 9-3; є҆гда̀ ᲂу҆ви́дитъ дїа́волъ, ꙗ҆́кѡ ᲂу҆́мъ ѿ се́рдца помоли́сѧ: тогда̀ ве́лїѧ и҆ злохꙋдѡ́жнаѧ и҆скꙋше́нїѧ нано́ситъ *в пер. Говор.* Когда дьявол увидит, что ум начал молиться из сердца, тогда наводит великие и злохитрые искушения Добр, Марка подвижника О надеющихся от дел оправдаться, 88 г.

Ср. злокова́рный, злоко́зненный, злосовѣ́тный, злохи́трый.

злохꙋле́нїе, злохꙋле́нїѧ *с.* хула: злохꙋле́нїе а҆га́рѧнское преп҃рѣ́вшїи... цр҃ковь, ю҆́же сдѧжа́ли є҆стѐ бг҃оꙋго́дными трꙋды̑... сохрани́ти потщи́тесѧ ‘Вы, доказавшие в споре несостоятельность агарянской (мусульманской) хулы... помогите сохранить церковь, которую вы создали своими богоугодными трудами’ МП 11 м, равноапп Мефодия и Кирилла, утр, 3 стх хв; безꙋ́мное велѣ́нїе мꙋчи́телѧ злочести́вагѡ лю́ди поколѣ̀нїѧ, ды́шꙋщее преще́нїе и҆ злохꙋле́нїе бг҃оме́рзское *в пер. Тимр.* Безумное веление тирана нечестивого, дышащее угрозою и хулою богомерзкою, в смятение народы привело δυσφημίας М 8 с, Рожд БМ, утр, катав по 7 п к.

Ср. злосло́вїе.

злохꙋ́льный *прил.* исполненный злой хулы, злобно хулящий: і҆ꙋ́да... повелѣ̀ лю́демъ де́нь и҆ но́щь моли́ти гдⷭ҇а, не́гли... ма́лѡ пре́жде почи́вшихъ люді́й не ѡ҆ста́витъ злохꙋ́льнымъ ꙗ҆зы́кѡмъ подрꙋ́чныхъ бы́ти ‘Иуда... велел народу день и ночь призывать Господа, чтобы Он... народ, только что немного успокоившийся, не отдал в порабощение злохульным язычникам’ δυσφήμοις 2 Макк 13.10-11; ра́дꙋйсѧ, кѵ̑рі́лле... та́инство ст҃ы́ѧ тр҃ца подо́бїемъ со́лнечнымъ ᲂу҆сни́вый, и҆ тѣ́мъ злохꙋ́льнаѧ ᲂу҆ста̀ а҆га̑рѧнскаѧ загради́вый ‘Радуйся, Кирилл, пояснивший таинство Св. Троицы через подобие с солнцем и этим заградивший злобно хулящие [Св. Троицу] агарянские уста’ МП 11 м, равноапп Мефодия и Кирилла, веч, 5 стх Гв сл.

Ср. злоглаго́ливый.

злоча́стный *прил.* злосчатный, несчастный: спаси́тесѧ вси̑ возлю́бленнїи, бл҃гоꙋтро́бнїи ѡ҆ мнѣ̀ ꙗ҆́влышесѧ злоча́стнѣмъ и҆ всеоча́нннѣмъ ‘Спасайтесь (в роли прощального приветствия), все возлюбенные, которые оказались милосердны ко мне, злосчастному и достойному сожаления’ Трб 1 ч 15 г, посл на разлучение души от тела, к 5-2 ‖ *в роли сущ.*: а҆́ще ли... не хо́щетъ и҆спра́витисѧ, тогда̀ ᲂу҆́бѡ сѣ́рдѣ то́чїю ѿ ѻ҆де́жды є҆гѡ̀ ѿши́вше ᲂу҆ себѐ ᲂу҆держава́ютъ: и҆ бл҃гослове́нїе своѐ ѿ негѡ̀ ѿе́мше, томꙋ̀ непри́частное, злоча́стнаго же ѿ ѻ҆би́тели ѿпꙋща́ютъ ‘Если же... он не хочет исправиться, то только серядь (изготовленная братией обители часть одежды монаха — нашивка, накидка, символизирующая братское благословение) от его одежды отпарывают и у себя оставляют, и так отняв свое благословение у того, кто уже к нему не причастен, его злосчастного из обители отпускают’ Тип 40 г, Если кто хочет покинуть братство.

Ср. злополꙋ́чный.

злоче́ствовати, злоче́ствꙋю, злоче́ствꙋеши *неперех.* быть нечестивым, оскорблять святыни; **злоче́ствꙋющїи** *в роли сущ. о нечестивцах, еретиках или язычниках*: бж҃тве́нныѧ распалѧ́емь ѻ҆гне́мъ любвѐ, росо́ю вѣ́ры злоче́ствꙋющихъ ᲂу҆гаси́лъ є҆сѝ запале́нїе, хр҃то́ва чꙋдеса̀ невѣ́рнымъ показꙋ̀ѧ ‘Распаляем огнем Божественной любви, ты угасил росою веры горячность

нечестивых, являя им (в своих страданиях) Христовы чудеса' τῶν δυσσεβούντων М 10 ф, мч Харалампия, утр, к 6-2; **не попꙋска́ти злоче́ствꙋющымъ, но ѧ҆́кїе впа́дати и҆̀мъ въ мꙋче́нїѧ, вели́кагѡ благодѣѧ́нїѧ є҆́сть зна́менїе** *в Син. пер.* То самое, что нечестивцам не дается много времени, но скоро подвергаются они карам, есть знамение великого благодеяния τοὺς δυσσεβοῦντας 2 Макк 6.13; **гдⷭ҇и, ты̀ ст҃и́тела сло́во и҆зѡщре́нъ показа́лъ є҆сѝ ме́чь на злоче́ствꙋющихъ въ правосла́внꙋю вѣ́рꙋ твою̀** 'Господи, Ты слово святителя сделал острым мечом против оскорбляющих святыни Твоей православной веры' М 20 ф, свт Льва Катанского, веч, 3 стх Гв.

злочести́вѣ *нареч.* нечестиво, греховно: **и҆̀же сло́ва воплоще́нїе злочести́вѣ ѿве́ргшыѧ, ѡ҆блича́ѧ, прп҃бне, соверши́лъ є҆сѝ ѧ҆́звенными и҆стѧза̑нїи, и҆ всѧ́цѣми ѡ҆зобле́ньми и҆ ꙋ҆́зами, и҆ темни́цею, ꙋ҆твержда́ѧ и҆́стинꙋ** 'Преподобный, обличая отвергших нечестиво воплощение [Бога-]Слова, ты совершил [это], утверждая истину истязаниями и ранами, всякими гонениями и узами, и темницею' δυσσεβῶς М 27 ф, прп Прокопия Декаполита, веч, 3 стх Гв.

Ср. **словѣ́рнѣ, злочести́внѣ, злочести́вно, злочести́вѡ, злоче́стно.**

злочести́внѣ *нареч.* то же, что **злочести́вѣ** (*см.*): **пра́вды со́лнца хр҃та̀ вѣ́дѧщи, мꙋ́ченице, не восхотѣ́ла є҆сѝ злочести́внѣ пожре́ти со́лнцꙋ, повелѣва́ющꙋ мꙋчи́телю** 'Зная Христа — Солнце правды, не захотела принести нечестиво жертву солнцу по велению мучителя' δυσσεβῶς М 30 д, мц Анисии, утр, 2 к 7-2.

Ср. **словѣ́рнѣ, злочести́вно, злочести́вѡ, злоче́стно.**

злочести́вно *нареч.* то же, что **злочести́вѣ** (*см.*): **данїи́лъ... ꙗ҆́кѡ бг҃а халде́ѡмъ злочести́вно мни́маго, ꙋ҆бива́етъ снѣ́дїю змі́ѧ злѣ́йшаго** 'Даниил убивает пищей злейшего змея, который у халдеев нечестиво считался богом' δυσσεβῶς М 11 д, Праотец, утр, 1 к 6-2.

Ср. **словѣ́рнѣ, злочести́внѣ, злочести́вѡ, злоче́стно.**

злочести́вѡ *нареч.* то же, что **злочести́вѣ** (*см.*): **дрема́нїѧ твои̑мъ ѻ҆чесо́мъ, мч҃ниче, не да́лъ є҆сѝ, до́ндеже дрема́нїемъ злы́мъ ѡ҆держи̑мыѧ злочести́вѡ, сы́ны дне̑ показа́лъ є҆сѝ** 'Ты не давал сна своим глазам, пока погруженных нечестиво в греховный сон (т.е. язычников) не сделал сынами света' δυσσεβῶς М 30 с, сщмч Григория еп, утр, к 3-3.

Ср. **словѣ́рнѣ, злочести́внѣ, злочести́вно, злоче́стно.**

злочести́вый, **злочести́въ** *прил.* нечестивый, не почитающий, оскорбляющий святыни: **стремле́нїѧ злочести́выхъ и҆ бг҃обо́рныхъ є҆ресе́й ѿража́етъ... цр҃ковь хр҃то́ва** τῶν δυσσεβῶν М 11 мр, свт Софрония Иерусалимского, утр, к 3-1; **ѡ҆бличи́лъ є҆сѝ царѧ̀ злочести́ва безѕако́нновавша** МП 29 ав, Усекн, вел веч, 2 стх ст ‖ *с именем собств.*: **є҆гда̀ сла́внїи ꙋ҆ч҃нцы̀ на ꙋ҆мове́нїи ве́чери просвѣща́хꙋсѧ, тогда̀ і҆ꙋ́да злочести́вый сребролю́бїемъ недꙋгова́въ ѡ҆мрача́шесѧ** *в пер. Тимр.* Когда славные ученики при умовении на вечере просвещались, тогда Иуда нечестивый, заболевший сребролюбием, омрачался ὁ δυσσεβής ТП Вел чт, утр, тр; **ѿре́къ злочести́вагѡ льва̀ повелѣ̑нїѧ, преда́нїѧ благоче́стно цр҃ко́вныѧ ꙋ҆держа́лъ є҆сѝ** 'Отвергнув повеления нечестивого (императора-иконоборца) Льва, ты благочестиво сохранил церковные предания' τὰ δυσσεβῆ М 12 мр, прп Феофана Сигрианского, утр, к 3-2; **зако́нъ бж҃їй проповѣ́дꙋѧ і҆ѡа́ннъ, злочести́вагѡ не ꙋ҆боѧ́сѧ и҆́ровда** М 29 ав, Усекн, утр, 2 к 7-1 ‖ *в роли сущ.*: **сн҃е, что́ ти**

содѣ́ваша насы́щїнсѧ твои́хъ дарѡ́въ ѕлочести́вїи и҆ беззако́нїи ‘Сын, что с Тобой сделали нечестивые и беззаконные, насытившись твоими дарами’ О 1 гл чт, повеч, к (БМ) 3-4 н; и҆ сей ѕлочести́вый нб҃ный хлѣ́бъ во ᲂу҆стѣ́хъ носѧ́й, на сп҃са преда́тельство содѣ́ла ‘И этот нечестивец, нося в устах Небесный Хлеб [с Тайной вечери], совершил предательство Спасителя’ ὁ δυσσεβής ТП Вел чт, веч, 6 стх Гв сл н; ѕлочести́вѣйшаѧ ра́нами сѐцаѧ́ше... тѣ́ло твоѐ и҆ δυσσεβεστάτη М 27 мр, мц Матроны Солунской, утр, к 4-2 ‖ языческий: бж҃твенный сто́лпъ бы́лъ є҆сѝ благоче́стїѧ... ѕлочести́выхъ ка́пищъ возгнꙋша́всѧ ‘Ты был божественный столп благочестия... возгнушавшись языческих капищ’ δυσσεβῶν М 8 ф, вмч Феодора Стратилата, веч, 2 стх Гв ‖ *в роли сущ. о язычниках*: вѣ ро́вѣ тѧ̀, мꙋ́ченїче, до́льнѣйшемъ погреба́ютъ наро́ди ѕлочести́выхъ, и҆ ка́менїемъ неми́лостивнѡ ᲂу҆мерщвлѧ́ютъ ‘В глубоком рву погребают тебя, мученик, толпы язычников и камнями немилосердно убивают’ *в греч. иначе* М 19 ф, ап Архиппа, утр, к 6-2 ‖ *в роли сущ.* о еретиках: да заграда́тсѧ ᲂу҆ста̀ ѕлочести́выхъ, бг҃ꙋ тѧ̀ не мꙋ́дрствꙋющихъ, всенепоро́чнаѧ ‘Всенепорочная, пусть заградятся уста нечестивых, которые не считают Тебя Богородицей’ δυσσεβῶν М 10 м, ап Симона Зилота, утр, к 6-бгр; не ктомꙋ ѕлочести́выхъ похвалѧ́етсѧ мра́чное ᲂу҆че́нїе *в пер. Тимр.* Больше не хвалится нечестивых ложное учение ТП 1 сб, мал веч, 3 стх ст.

◇ **ѕлочести́вый мꙋчи́тель** нечестивый мучитель ‖ **ѕлочести́выѧ є҆ре́си** богопротивные ереси.

Ср. беззако́нный, словѣ́рный, слосла́вный, ѕлоче́стный, нечести́вый.

ѕлоче́стїе, ѕлоче́стїѧ *с.* **1.** нечестие; *непочитание святынь, греховная жизнь*: ѿто́лѣ ѡ҆предѣли́ша... лѣ́тномꙋ си́це семꙋ̀ ще́нномꙋ торжествꙋ̀ быва́ти, да не когда̀ и҆ па́ки вѣ то́жде ѕлоче́стїе впаде́мъ *в пер. ПСТГУ* С той поры и определили... торжеству сему быть ежегодным, дабы никогда не впали мы вновь в подобное нечестие ТП 1 вс ТПрав, утр, синакс; прогнѣ́ванъ то́й на ꙗ҆зы́къ сво́й за ѕлоче́стїѧ, повелѣ̀ и҆зы́ти на ни́хъ царе́мъ халде́йскимъ διὰ τὰ δυσσεβήματα 2 Езд 1.52.

2. неправильная вера; *язычество, ересь и т.п.*: ты̀ къ сꙋди́щꙋ надѣ́ѧсѧ поте́клъ є҆сѝ, ѕлоче́стїе побѣжда́ѧ ‘Ты к судилищу направился с надеждой, побеждая ложное языческое богопочитание’ М 11 ав, мч Евпла, утр, 2 к 5-1; ꙗ҆́кѡ пречестно ка́менїе мч҃ницы, по землѝ премꙋ́дрѡ валѧ́ющеѧсѧ, ѕлоче́стїѧ зда́нїе всѐ низвергосте, и҆ хра́мы бж҃їѧ бы́сте ‘Мученики, вы, как лучшие камни, по земле промыслительно катящиеся, разрушили всё здание язычества и стали храмами Божиими’ τῆς δυσσεβείας О 4 гл сб, утр, 1 к 6-1; ꙗ҆ꙋде́йское то́кмѡ ѡ҆мрачѝ всѐ ѕлоче́стїе ‘Только все заблуждения иудеев ты очернил’ τὴν... δυσσέβειαν М 27 д, первомч Стефана, утр, ик по 6 п к.

◆ **ї҆дѡльское ѕлоче́стїе** идолослужение: мꙋчи́телей бо ра́нъ не ᲂу҆боѧ́стесѧ, ї҆дѡльское ѕлоче́стїе низложи́сте, побѣ́дꙋ и҆мꙋ́ще непобѣди́мꙋю кр҃тъ и҆́стинный ‘Ибо вы не убоялись ран мучителей и низложили почитание идолов, имея непобедимую силу — истинный Крест Христов’ О 3 гл вт, утр, 3 сед по 2 стхсл.

◇ **а҆рїе́во ѕлоче́стїе** *об арианстве*: ѿры́гнꙋлъ є҆сѝ ᲂу҆че́нїѧ пꙋ́чинꙋ, преподо́бне, вѣ не́йже потопи́лъ є҆сѝ а҆рїе́во ѕлоче́стїе ‘Ты открыл глубину (христианского, православного) учения, потопив в ней Ариево нечестие’ М 21 ф, свт Евстафия Антиохийского, утр, 2 к 1-3.

Ср. словѣ́рїе, слосла́вїе, слоꙋче́нїе, нече́стїе.

ѕлоче́стнѡ *нареч.* то же, что ѕлочести́вѣ (*см.*): то́кѫ и҆ стра́сть и҆ ѕѣче́нїе, а҆рїй безꙋ́мный рѫ́ѣтвꙋ бж҃ѣтвенномꙋ ѕлоче́стнѡ нечести́вый прилага́ѧ, ѕѣчи́тельнымѫ ѻ҆ч҃ескимѫ мече́мѫ ѿсѣка́етсѧ ‘Арий, безумный нечестивец, изменчивость и страстность, и разделение приписывая рождению Божественному нечестиво, острым мечом отцов отсекается’ δυσσεβῶς ТЦ 7 вс, Отец VII Всел, утр, 3 к 3-1.

Ср. ѕловѣ́рнѣ, ѕлочести́внѣ, ѕлочести́внѡ, ѕлочести́вѡ.

ѕлоче́стный *прил.* то же, что ѕлочести́вый (*см.*): ѡ҆бразѡ́мѫ хр҃то́вымѫ, и҆ пречи҃тымѧ, и҆ всѣ́хѫ ст҃ы́хѫ, че́стнѡ поклони́мсѧ, ѿлага́юще ѕлоче́стнꙋю ѕлосла́вныхъ вѣ́рꙋ ‘Образам Христа, и Пречистой, и всех святых с благоговением поклонимся, отвергая нечестивую неправославных веру’ ТП 1 сб ТПрав, веч, стх ст сл.

Ср. ѕловѣ́рный, ѕлосла́вный.

ѕлы́й, ѕо́лѫ *прил.* **1.** неправедный, безнравственный, порочный: не внима́й ѕлѣ́й женѣ̀: ме́дѫ бо ка́плетѫ ѿ ѹ҆сте́нѫ жены̀ блꙋдни́цы... послѣди́ же горча́е же́лчи ѡ҆бра́щеши фаѹ́лѫ Притч 5.3; блѫже́ни є҆стѐ, є҆гда̀ поно́сѧтъ ва́мѫ, и҆ и҆жденꙋ́тѫ, и҆ рекꙋ́тъ всѧ́кѫ ѕо́лѫ глаго́лѫ на вы̀ лжꙋ́ще, менѐ ра́ди *в Син. пер.* Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать, и всячески неправедно злословить за Меня πονηρόν ЕвСл Мф 5.11; нїнеѵі́тѧны дꙋ́ше слы́шала є҆сѝ ка́ющыѧсѧ бг҃ꙋ, вре́тищемѫ и҆ пе́пеломѫ, си́хъ не подража́ла є҆сѝ: но ѧ҆ви́лсѧ є҆сѝ слѣ́йшаѧ всѣ́хъ ‘О ниневитянах слышала ты, душа, каявшихся Богу в рубище и пепле, им ты не подражала, но оказалась порочнее всех’ σκαιοτέρα ТП 1 вт, вел повеч, вк 4-1 ‖ **ѕлы́й** *в роли сущ.* безнравственный, плохой человек: внѣ̑шнимѫ же бг҃ъ сꙋ́дитъ: и҆ и҆зми́те зла́го ѿ ва́сѫ самѣ́хъ *в Син. пер.* Внешних же судит Бог. Итак, извергните развращенного из среды вас τὸν πονηρόν Ап сл 1 Кор 5.13; глаго́лаша є҆мꙋ̀: ѕлы́хѫ ѕлѣ̀ погꙋби́тъ и҆́хъ, и҆ вїногра́дъ преда́стъ и҆ны́мъ дѣ́лателемъ какоу́ѕ ЕвСл Мф 21.31 ‖ **ѕло́е, ѕла̑ѧ** *в роли сущ.* зло; безнравственные, дурные поступки и слова: не є҆́же бо хощꙋ̀ до́брое, творю̀: но є҆́же не хощꙋ̀ ѕло́е, сїѐ содѣва́ю *в Син. пер.* Доброго, которого хочу, не делаю, а злое, которого не хочу, делаю какóν Ап сл Рим 7.19; сꙋ́стнаѧ глаго́ла кі́и҆ждо ко и҆́скреннемꙋ своемꙋ̀: ѹ҆стнѣ̀ льстї́выѧ вѣ́сердцы, и҆ вѣ́сердцы глаго́лаша ѕла̑ѧ *в пер. Юнг.* Суетное говорил каждый ближнему своему: уста льстивые (говорили) от сердца, и от сердца говорили злобное какá ПсСл пс 11.3; смире́нїе вознесѐ ѡ҆держи́магѡ ѕлы́ми, мытарѧ̀ возстена́вша, и҆ є҆́же ѡ҆чи́сти, кѫ зижди́телю воззва́вша *в пер. Тимр.* Смирение возвысило оскверненного делами злыми мытаря, печального и «Смилуйся!» к Создателю воззвавшего ТП Мыт, утр, сед по 3 п к.

◇ **возда́ти ѕла̑ѧ за/воз̾ блага̑ѧ** отплатить злом за добро, *см.* возда́ти ‖ **ѕла̑ѧ помышле́нїѧ; ѕли́ по́мысли** порочные мысли ‖ **ѕло́е дѣ́ло** безнравственный, плохой поступок ‖ **ѕлы́й вра́гъ/сопроти́вникъ** *о дьяволе* ‖ **ѕлы́й человѣ́къ** безнравственный, плохой человек.

2. негодный, некачественный: нѣ́сть бо дре́во добро̀, творѧ̀ плода̀ зла̀: нижѐ дре́во ѕло̀, творѧ̀ плода̀ добра̀ σαπρόν (bis) ЕвСл Лк 6.43; ви́дѣвъ же и҆са́ѵъ, ꙗ҆́кѡ ѕлы̑ сꙋ́ть дще́ри хананє́йскїѧ пред̾ і҆сааѵ́комъ ѻ҆тце́мъ є҆гѡ̀, ѿи́де и҆са́ѵъ ко і҆сма́илꙋ и҆ вѕѧ̀ маѳеѳ̾ꙋ дще́рь і҆сма́ила *в Син. пер.* И увидел Исав, что дочери Ханаанские не угодны Исааку, отцу его; и пошел Исав к Измаилу и взял себе жену Махалафу, дочь Измаила πονηραί Быт 28.8–9; сѐ, жили́ще гра́да бла́го, ꙗ҆́кѡже ты̀, господи́не, ви́диши, но во́ды ѕлы̑ и҆ землѧ̀ непло́дна πονηρά 4 Цар 2.19.

◇ **зла́я сла́ва** дурная слава, плохая репутация: царю̀ льву̀ а҆рмени́ну і҆конобо́рцу бѣ̀ є҆диномы́сленъ и҆ є҆диносовѣ́тенъ въ є҆ретічествѣ̀... стꙋ́дно оу҆мре злꙋ́ю по себѣ̀ сла́вꙋ ѡ҆ста́вивши ‘Царю Льву Армянину иконоборцу он был в ереси единомышленником и имел те же намерения... постыдно умер, дурную славу по себе оставив’ жит Мар Ег ‖ **злы́й ви́домъ** некрасивый, плохо выглядящий; *ср.* зловѝдный (*см.*): дрꙋгі́я же се́дмь кра́въ и҆зыдо́ша по си́хъ и҆з рѣ́кѝ, злы̑ ви́домъ и҆ тѣ́лесы̀ хꙋ́ды αἰσχραὶ τῷ εἴδει Быт 41.4.

3. бедственный; несчастливый: вся̑ дѣла̀ гдⷭ҇ня сѫ пра́вдою: храни́тся же нечести́вый на де́нь зо́лъ κακῇ ТП 5 ср, веч, 2 пар: Притч 16.4 ‖ *мн.* **зла́я** *в роли сущ.* вред, бедствия, несчастья: ѻ҆ба́че за льще́нїе и҆́хъ положи́лъ є҆сѝ и҆̀мъ зла̑я, низложи́лъ є҆сѝ ѧ҆̀ *в пер. Юнг.* Так за коварство Ты назначил им бедствие, низложил их, когда они разгордились κακά Пс 72.18; восхо́дятъ до небе́съ и҆ низхо́дятъ до бе́здны: дꙋ́ша̀ и҆́хъ въ злы́хъ та́ше *в пер. Юнг.* Восходят до небес и нисходят до бездн, душа их истаевала в бедствиях ἐν κακοῖς Пс 106.26.

4. опасный, вредоносный: соблюдѝ и҆ невре́дны сохранѝ... ѿ зла̑ѣ́ре́й же злы́хъ, и҆ гадꙋ́въ ꙗ҆дови́тыхъ Трб 2 ч 45 г, осв нового кивота, млв иер; посла̀ бг҃ъ дꙋ́хъ зо́лъ междꙋ̀ а҆вїмеле́хомъ и҆ междꙋ̀ мꙋ́жи сїкі́мскими: и҆ возгнꙋша́шасѧ мꙋ́жїе сїкі́мстїи до́момъ а҆вїмеле́ховымъ πονηρόν Суд 9. 23.

5. тяжелый, страшный, сильный, острый; *причиняющий сильный вред или боль*: є҆лѝки ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ скѡ́рби мнѡ́ги и҆ злы̀; и҆ ѡ҆бра́щься ѡ҆животвори́лъ мѧ̀ є҆сѝ какά Пс 70.20; разли́чными и҆ лю́тыми моу́ками ѹ҆моу́чивъ, злѣ́й и҆ го́рцѣи сме́рти преда́мъ вы̀ Прл 1 ав, мчч Маккавеев; цр҃ь царе́й и҆ гдⷭ҇ь господе́й, даровѧ̀ тебѣ̀ вмѣ́стѡ земна́гѡ цр҃ства, нб҃ное: рабꙋ̀ же твоемꙋ̀ и҆ оу҆бі́йцѣ дадѣ̀ здѣ̀ зло́е ѿмще́нїе М 15 м, блгв царевича Димитрия, утр, 2 к 4-3.

Ср. го́рший, зло́бивый, зло́бный, злолю́тый, злонра́вный, злосе́рдный, злосе́рдый, злꙋ́мный.

змі́евъ *прил. притяж.* **1.** исходящий от змея-диавола, сатанинский: и҆зба́ви мѧ̀, всенепоро́чнаѧ, вса́кагѡ ѡ҆сꙋжде́нїѧ и҆ мно́гихъ соблазнѡ́въ змі́евыхъ ‘Спаси меня, Всенепорочная, от вечного осуждения и многих искушений диавола’ τοῦ ὄφεως М 30 н, Андр Перв, утр, 1 к 3-2; на ра́мꙋ взѧ́ша гдⷭ҇ня кр҃тъ, и҆ семꙋ̀ послѣ́дꙋющіе... ле́сть змі́евꙋ низложи́ша ‘На плечи они взяли крест Господень и, следуя за Ним, обольщение диавола победили’ МО 23 г, прпп женам, утр, сед по пл; всѐ є҆́стество̀ и҆зба́витсѧ... пре́лести змі́евы ‘Тогда и вся природа избавится от дьявольского обольщения’ ТЦ 5 вс, мал веч, 1 стх ст.

◇ **ле́сть/пре́лесть змі́ева** дьявольский обман ‖ **собла́зны змі́евы** искушения от дьявола.

2. принадлежащий дьяволу; принадлежащий зме́ю, змеиный

♦ **стре́ти/сокрꙋша́ти/попра́ти змі́евꙋ главꙋ̀** поразить диавола, разрушать его козни; отразить исходящие от бесов, греховные помыслы; *о святых и подвижниках*: ра́дꙋйтесѧ, дрꙋ́зи гдⷭ҇ни, попра́вшїи главꙋ̀ змі́евꙋ М 2 м, мчч Бориса и Глеба, веч, 3 стх лит сл; ты́ бо до́лженъ є҆сѝ... оу҆ма̀ ѻ҆́комъ зрѣ́ти, дабы̀ разꙋмѣва́ти входѧ́щихъ: разꙋмѣ́въ же а҆́бїе сопротивле́нїемъ сокрꙋша́ти главꙋ̀ змі́евꙋ ‘Надлежит тебе острым и напряженным взором ума смотреть внутрь, чтоб узнавать входящих (природу входящих помыслов); узнав же, тотчас противоречием сокрушать главу змия (греховные, бесовские помыслы)’ Добр, Исихий к Феодулу, 22 г ▶ победить, поразить диавола, разрушать его дела; *об Иисусе Христе и Богородице в соответствии с обещанием Божиим, что семя жены сотрет главу змия (Быт 3.15); и так же, как Бог освободил людей, землю от чудовищного морского змея (Пс 73.14)*: прострѝ рꙋ́кꙋ твою̀ ско́рѡ, и҆ прикосни́сѧ верхꙋ̀ сте́ршагѡ

змі́евꙋ главꙋ̀, и҆ ѿве́рзшагѡ ра́й тоу̃ συντρίψαντος τὴν κάραν τοῦ δράκοντος М 2 ян, предпраздн Богоявл, веч, 2 стх ст; ты̀ є҆ди́на є҆сѝ... неꙋвѧда́емый цвѣ́тъ чистоты̀, ты̀ сте́рла є҆сѝ главꙋ̀ змі́евꙋ М 23 н, свт Митрофана Воронежского, утр, бгр сл н по пл; на ло́бнѣмъ тѧ̀ мѣ́стѣ и҆спроси́ша лю́дїе беззако́ннїи распѧ́ти і҆и҃се, главꙋ̀ па́гꙋбнꙋю змі́евꙋ сокрꙋша́ющаго ‘Беззаконные люди выпросили позволение распять на Лобном месте Тебя, Иисусе, сокрушившего губительную главу змия-диавола’ τὴν κάραν... τοῦ ὄφεως συντρίβοντα О 7 гл пт, утр, 1 к 5-2 ‖ **ꙗ҆́дъ змі́евы главы̀** *об обольщении людей диаволом в образе змия*: ра́венъ пронзы́де человѣ́кѡмъ вы́шнїй... ꙗ҆́дъ ѡ҆чи́стити змі́евы главы̀ *в пер. Е. Лов.* Всевышний! Ты пришел [как] равный смертным... уничтожить яд змеиной главы ’Ἰὸν... τῆς δρακοντείας κάρας М 25 д Рожд, утр, 2 к 4-1. ◇ **глава̀ змі́ева** *перен. о морском чудовище, под которым понимается фараон (Пс 73.14), о врагах Божиих; ср.* главы̑ змі́євъ *(см.* змі́й*)*: ты̀ сокрꙋ́шилъ є҆сѝ главꙋ̀ змі́евꙋ, да́лъ є҆сѝ того̀ кра́шно лю́демъ є҆ѳїо́пскимъ та̀ѕ кефала̀ѕ тоу̃ дра́контος Пс 73.14; ѡ҆пали̑... змі́євы главы̑ пе́щный высо́кїй пла́мень, ю҆ношы носѧ́щихъ бл҃гочестївыѧ ‘Высокий пламень печи горящей, возносящий благочестивых юношей, опалил го́ловы змииные’ τῶν δρακόντων М 9 ян, мч Полиевкта, утр, 1 к 7-ирм.

Ср. змі́йный.

змїенра́вный *прил.* злобный и лукавый; *букв.* ‘обладающий змеиным нравом’: змїенра́вно дне́сь показꙋ́етсѧ ста́до твоѐ, ꙗ҆́кѡ вѣ́тромъ ѡ҆бꙋрева́емо є҆смы̀... но ты̀... ᲂу҆ти́ши во́ды прерѣка́нїѧ ‘Сегодня кажется, что Твое стадо обладает змеиным нравом, потому что мы словно ветром обуреваемы, но Ты... успокой пререкания’ М 2 мр, Чуд БМ Державная, вел веч, 3 стх Гв.

Ср. звѣронра́вный, злонра́вный.

змїи́ный, змїи́нъ *прил.* **1.** змеиный, принадлежащий змее: ꙗ҆́коже ѿ лица̀ змїи́на, бѣжѝ ѿ грѣха̀: а҆́ще бо приступи́ши къ немꙋ̀, ᲂу҆гры́знетъ тѧ̀ ѻ҆́фєѡς Сир 21.2; и҆з̾ѡстри́ша ѧ҆зы́къ свои́ ꙗ҆́кѡ змїи́нъ ѡ҆́сеѝ ѻ҆́фєѡς Пс 139.3; мѡѷсе́й вознесѐ дре́вле мѣ́днаго змі́ѧ на дре́во, ѿе́млѧй зрѧ́щыѧ ѿ ꙗ҆дови́тагѡ ᲂу҆гры́зе́нїѧ змїи́на ‘В древности Моисей поднял на древо медного змея, который избавлял смотрящих на него [от смерти] от ядовитого укуса змеи’ τοῦ ὄφεως О 6 гл пт, утр, 1 к (Кресту) 6-2.

2. исходящий от змея-диавола, сатанинский, бесовский: просвѣти̑, молю́сѧ, ѡ҆мрачи́вшꙋюсѧ мою̀ дꙋ́шꙋ пре́лестїю змїи́ною ‘Молюсь, просвети мою душу, которая омрачилась из-за сатанинского прельщения’ τοῦ ὄφεως М 5 ав, мч Евсигния, утр, 3 к 9-4; покро́ве мо́й вѣ̑ще, спаса́й молька́ми твои́ми ѿ соблѧ̑знъ змїи́ныхъ М 9 с, мч Севириана, повеч, к 5-бгр; зло́бою же змїи́ною, хр҃те̑, ѿ сласте́й житє́йскихъ сокрꙋ́шихсѧ ‘я разрушен житейскими соблазнами из-за злобы бесовской’ ὄφεως О 3 гл ср, утр, 2 к 4-1 ‖ *относящийся к сатане в облике змеи, соблазнившем Адама и Еву*: ѡ҆божа́етъ мѧ̀ бг҃ъ... ᲂу҆кра́дена снѣ́дїю пре́жде ле́стїю змїи́ною ‘Бог дает обожение мне... украденному [из рая] некогда обманом сатанинским через вкушение пищи’ τοῦ ὄφεως М 20 н, предпраздн Введ, утр, 1 к 3-4; листвїе смоко́вное сшѝ мнѣ̀ грѣ́хъ... не сохра́нившемꙋ... за́повѣдь твою̀, змїи́нымъ совѣ́томъ *в пер. Тимр.* Листья смоковницы сшил мне грех мой... не сохранившему... заповеди Твоей по совету змия τοῦ ὄφεως ТЦ 3 вс Мрнс, утр, 2 к 5-2.

◆ **ꙗ҆́дъ змїи́нъ** прельщение, ложь сатаны в облике змеи: ꙗ҆́дъ змїи́нъ въ слꙋ́хи го́рькѡ и҆злїѧ́вшїйсѧ є҆ѵ҆ны... ѻ҆троковѝце, и҆сцѣлѧ́еши ‘Яд змея-диавола, излившийся в уши Еве, Ты, Отроковица, исцеляешь’ М 11 д, Праот, утр, 1 к (Трех отроков) 1-бгр.

◇ **зло́ба змїи́на** *о сатане* ‖ **змїи́ный совѣ́тъ/соблаз́нъ; ле́сть/пре́лесть змїи́на** *о сатане.*

Ср. змі́евъ.

змі́й, змі́ѧ *и* змі́а *м.* змей, змея́: повелю̀ змі́еви, и҆ ѹ҆грызе́тъ ѧ҆̀ т҃ѡ̀ дра́контι Амос 9.3; хвали́те гдⷭ҇а ѿ земли̇̀ змі́еве, и҆ всѧ̑ бе́здны ‘Восхваляйте Господа на земле, змеи и все бездны’ дра́контес Чссл, утр, пс 148.7; дае́тъ є҆мꙋ̀ ѻ҆де́ждꙋ... и҆ сапоги̇̀, да не ктомꙋ̀ ѿ змі́евъ и҆ скорпі́и ѹ҆ѧзва́тсѧ... є҆гѡ̀ стѡпы̀ ‘Он (отец) дает ему (сыну) одежду и обувь, чтобы змеи и скорпионы не жалили его ноги’ ТП Блудн, утр, синакс | ѹ҆ѹ҆́кїю змі́а без̾ меча̀ то̀н дра́контα Дан 14.26; два̀ змі̑а вели́ка ду́о дра́контес Есф 1 г; вы́ша змі́еве дра́контес Исх 7.12; змїѝ ср҃ѣта́ющїисѧ въ пещє́рахъ Добр, прп Марка Подвижника О законе духовном, 178 г; и҆ посла̀ гдⷭ҇ь... змі́евъ ѹ҆мерщвлѧ́ющихъ то̀ѵς ѻ҆́φεις Числ 21.6; да́мъ і҆ерⷭ҇ли́мъ... въ жили́ще змі́емъ драко́нтων Иер 9.11 ‖ *о медном змее, сделанном Моисеем; ср.* змі̑ѧ мѣ́дѧна(ѧ) *(см.* змі̑ѧ*)*: мѡѷсе́й вели́кїй въ пꙋсты́ни повелѣ̀ і҆и҃лю вы́спрь на мѣ́дный змі́й взира́ти, и҆ та́кѡ ѹ҆грызе́нїѧ змїи́на и҆збавлѧ́хꙋсѧ ‘Когда-то великий Моисей в пустыне приказал израильскому народу смотреть вверх на медного змея, и таким образом они избавились от змеиных укусов’ М 9 с, прп Иосифа Волоцкого, утр, 2 к 8-3; вели́кїй мѡѷсе́й вознесѐ дре́вле мѣ́днаго змі́ѧ на дре́во О 6 гл пт, утр, 1 к (Кресту) 6-2 ▶ *перен.* сатана, бес; *действие темных сил сравнивается с тем, как сатана в образе змея прельстил первых людей (Быт 3.1-5)*: и҆ рече̑ змі́й женѣ̀: не сме́ртїю ѹ҆́мрете ѻ҆́φις Быт 3.4; вознесе́сѧ се́рдце моѐ прило́гми змі́ѧ, и҆ низпаде́сѧ паде́нїемъ ве́лїимъ ‘Возгордилось сердце мое ложью змея-сатаны и пало великим падением’ то̃ѹ ѻ҆́φεως О 4 гл вт, утр, 1 к 5-2; кѡ́зни лꙋка́вагѡ змі́ѧ... расто́ргнꙋлъ є҆сѝ то̃ѹ... дра́контος М 18 ян, свт Кирилла Александрийского, утр, 2 к 3-1.

♦ **злоко́зненный змі́й** ▶ коварный змей; *о сатане; см.* злоко́зненный ‖ **злонача́льный змі́й** *о сатане, см.* злонача́льный ‖ **змі́й дре́внїй** сатана: и҆ вложе́нъ [пове́рженъ] бы́сть змі́й вели́кїй, змі́й дре́внїй, нарица́емый дїа́волъ и҆ сатана̀, льста́й (‘обольщающий’) вселе́ннꙋю всю̀ ѻ҆́φις ѻ҆ а҆рха̃ος Откр 12.9 ‖ **змі́й мы́сленный** сатана: змі́ѧ мы́сленнаго ѹ҆мертви́ла є҆сѝ (‘духовного змея Ты умертвила’) М 3 ил, свт Филиппа Московского, утр, к 3-бгр.

◇ **главы̑ змі́евъ** *перен.* змеиные головы; *о врагах Божиих, см.* глава̀, *ср.* глава̀ змі́ева *(см.* змі́евъ*)* ‖ **го́рдый змі́й** *о сатане, см.* го́рдый ‖ **змїѝ парѧ́цїи** летучие змеи, драконы: ѿ сѣ́мене бо змїи́на и҆зы́дꙋтъ и҆сча̑дїѧ а҆спі́дѡвъ, и҆ и҆сча̑дїѧ и҆́хъ и҆зы́дꙋтъ змїѝ парѧ́цїи *в пер. Юнг.* Из змеиного семени выйдут исчадия аспидов, а их исчадия сделаются летучими змеями ѻ҆́φεις πετόμενοι ТП 4 пн, час 6, пар: Ис 14.29 ‖ **змі́й льсти́вый/лꙋка́вый/вселꙋка́вый** *о сатане* ‖ **змі́й лю́тый** *о сатане.*

Ср. а҆спі́дъ, дра́контъ, змі̑ѧ.

змі̑ѧ, змїѝ *ж.* змея́: и҆́коже а҆́ще ѹ҆бѣжи́тъ человѣ́къ ѿ лица̀ льва̀... ѹ҆ѹѣ́кнетъ є҆го̀ змі̑ѧ *в пер. Юнг.* Это — то же, как если бы человек убежал от льва... и ужалила бы его змея ѻ҆́φις Амос 5.19; помоли́сѧ ѹ҆̀бо ко гдⷭ҇ꙋ, да ѿжене́тъ ѿ на́съ змїѝ... и҆ бы́сть є҆гда̀ ѹ҆грыза́ше змі̑ѧ человѣ́ка, и҆ взира́ше на змїю̀ мѣ́днꙋ, и҆ ѡ҆живѧ́ше то̀н ѻ҆́φιν, ѻ҆́φις, то̀н ѻ҆́φιν Числ 21.7, 9; змі̑ѧ, порожда́емїѧ є҆хі́днѡва, ка́кѡ ѹ҆бѣ́житѐ ѿ сꙋда̀ ѻ҆́φεις Мф 23.33 | бꙋ́дите ѹ҆̀бѡ мꙋ́дри и҆́кѡ змі̑ѧ оі҆ ѻ҆́φεις Мф 10.16; змїѝ ѹ҆грыза́ющыѧ... скорпі́и, и҆ жа́жда ѻ҆́φις Втор 8.15; же́злъ... мѡѷсе́овъ... въ змїю̀... преложи́сѧ ‘Жезл Моисеев в древности превратился в змею’ ТП 1 пн, мал повеч, трипесн 9-5

▶ сатана; *в образе змея прельстивший первых людей (Быт 3.1-5)*: боюсѧ же, да не ка́кѡ ꙗ҆́коже ѕмі́ѧ є҆́ву прельсти̑ ло́ка́вствомъ свои́мъ, та́кѡ и҆стлѣ́ютъ и҆ ра́зумы ва́ша ѿ простоты̑ ꙗ҆́же ѡ҆ хр҇тѣ̀ *в Син. пер.* Но боюсь, чтобы, как змий хитростью своею прельстил Еву, так и ваши умы не повредились [, уклонившись] от простоты во Христе ὁ ὄφις Ап сл 2 Кор 11.3; ср. Библ 2 Кор 11.3: ꙗ҆́коже ѕмі́й є҆́ву прельсти̑.

◇ **ѕмі̑ѧ мѣ́дѧна(ѧ)** медный змей; *сделанный Моисеем по повелению Бога, чтобы евреи, ужаленные ядовитыми змеями и смотревшие на медного змея с верою, остались живы (Числ 21.4–9; см. пример выше)*: то́й... и҆скорени̑... ѕмі̑ю мѣ́дѧну̑ю, ю҆́же сотворѝ мѡѷсе́й, ꙗ҆́кѡ и҆ до дні́й тѣ́хъ сы́нове і҆и҃лєвы кѣ́ху кадѧ́ще є҆́й *в пер. Кул.* Он (Езекия)... изрубил на куски медного змея, сделанного Моисеем, потому что тогда израильтяне всё еще совершали ему воскурения τὸν ὄφιν τὸν χαλκοῦν 4 Цар 18.4.

Ср. є҆хі́дна, ѕмі́й.

зна́емый *прич.-прил.* прославленный, известный: зна́емѣйша бы́сть тобо́ю, дїонѷ́сїе, а҆ѳ҃и́нскаѧ всесла́внаѧ митропо́лїа, хр҇тѹ принє́сшаѧ тѧ̀ нача́токъ всесщє́нный ‘Весьма известной стала благодаря тебе всеми почитаемая Афинская митрополия, принесшая тебя Христу как первый плод’ γνωριμωτέρα М 3 окт, сщмч Дионисия Ареопагита, утр, к 8-3.

зна́къ, зна́ка *м.* знак, признак: и҆ мѹ́жїе за зна́къ и҆ въ зало́гъ пріѧ́ша сло́во ѿ ѹ҆́стъ є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Люди сии приняли это за хороший знак и поспешно подхватили слово из уст его οἰωνίσαντο 3 Цар 20.33; начина́етъ ѹ҆́мъ зрѣ́ти согрѣше́нїѧ своѧ̑... сїѐ є҆́сть нача́ло просвѣще́нїѧ дꙋ́шѝ, и҆ зна́къ здра́вїѧ є҆ѧ̀ Добр, Петр Дамаскин, 1 кн, Необходимое и весьма полезное указание семи телесных деяний.

Ср. зна́менїе.

знамена́нїе, знамена́нїѧ *с.* **1.** заголовок, перечень заголовков, оглавление; *краткое описание содержания тематического фрагмента книги из богослужебного Апостола; им. мн.*: знамена́нїѧ къ солѹ́ѧнѡмъ є҆пїсто́лїи, а҃ ‘Содержание 1-го Послания к Фессалоникийцам’ Ап сл 1 Фес, надп; знамена́нїѧ ко є҆вре́емъ є҆пїсто́лїи Ап сл Евр, надп; знамена̑нїѧ петро́вы є҆пїсто́лїи пе́рвыѧ Ап сл 1 Пет, надп.

2. обозначение, отметка; *порядковый номер раздела, обозначенный церковнославянскими цифрами в квадратных скобках; род. мн.*: коне́цъ посла́нїѧ къ ри́млѧнѡмъ... и҆́мать въ себѣ̀ гла́въ, ѕ҃і: а҆ зача̑лъ цр҇ко́вныхъ, м҃д...: знамена́нїй че́рныхъ, д҃і: послѣ́дꙋющихъ и҆̀мъ черле́ныхъ и҆ ‘номеров ссылок черных (т.е. набранных полужирным черным шрифтом) 19, следующих за ними киноварных 8’) Ап сл Рим, БУ; коне́цъ вторѧ́гѡ посла́нїѧ, є҆́же къ тїмоѳе́ю... и҆́мать въ себѣ̀ главы̀, д҃: зача̑лъ цр҇ко́вныхъ, і҃: стїхѡ́въ, п҃г: знамена́нїй че́рныхъ, д҃: послѣ́дꙋющее же черле́ное, а҃ ‘номеров отсылок черных (т.е. набранных полужирным черным шрифтом) 9; следующий за ними киноварный 1’). Ап сл 2 Тим, БУ.

Ср. зна́менїе, зна́менова́нїе.

знамена́тельнѣ *нареч.* образно, в образе (чего-л.): ѡ҆чища́етсѧ ѻ҆троково́ице, ѹ҆́гль дре́вле и҆саі́а пріе́мъ: знамена́тельнѣ твоѐ рж҇тво̀ ви́дѣвъ, превозноси́маго ѻ҆тцє́въ бг҃а *в пер. И. Лов.* Некогда Исаия, принявъ угль, очистился, въ этомъ образе увидевъ Твоего Сына, Отроковица, — превозносимаго Бога отцовъ συμβολικῶς О 7 гл вс, утр, 2 к 7-2; пою̑ дави́дъ твоѝ пра́ѻтецъ, ковче́гъ тѧ̀ прорече̑ знамена́тельнѣ ‘Песнями праотец Давид пророчествовал в образе ковчега о Тебе’ συμβολικῶς О 6 гл пт, утр, 2 к 9-2.

Ср. знамени́тельнѣ.

знамена́тельный, знамена́телнъ *прил.* прообразовательный, имеющий таинственное, пророческое значение: сѝмволі́ческими и҆ знамена́тельными предꙁнаменаніи, твоѐ провозвѣсти́ша бг҃оглаго́ливїи рж҃тво̀ преестѣ́ственное и҆ чꙋ́дное, дв҃о ‘Символическими и прообразовательными предзнаменованиями предвозвестили Твое сверхъестественное и чудесное Рождество, Дева’ τυπικᾶς М 13 н, Ин Злат, утр, 2 к 8-бгр; и҆лѝ ѿ сꙋ́щихъ, бг҃а горѣ̀ простира́ѧсѧ ви́дитъ, и҆лѝ ѿ писа́нїѧ, и҆лѝ зна́менательна, и҆лѝ каковы́млибо ѡ҆́бразомъ бж҃е́ственна, соединѧ́етсѧ съ бг҃омъ ‘Или видит Бога, восходя [умом] от материального мира, или соединяется с Богом через Писание, которое может быть прообразовательным или каким-либо иным образом от Бога’ Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 81 г ‖ *мн.* **знамена́тельнаѧ** *в роли сущ.* предзнаменования: ѡ҆́бразы знамена́тельнаѧ дре́вле бж҃е́ственнагѡ твоегѡ̀ рж҃тва̀, бж҃е́ственнїи прⷪ҇ро́цы зрѧ́ще, ра́достно воспѣва́юще вꙁыва́хꙋ ‘В древности созерцая в символах предзнаменования божественного рождения Тобою Христа, боговдохновенные пророки, радостно воспевая... восклицали’ σύμβολα О 7 гл вс, утр, 3 к 7-2.

знамена́ти[1], знамена́ю, знамена́еши *перех.* указывать, обозначать: рцы̀ на́мъ, безꙋ́мный севи́ре и҆ сꙋ́етный: є҆ди́но є҆стество̀ сло́жно безнача́льно, свѣ́тъ сло́во ѻ҆́чее, и҆ сн҃а; а҆́ще бо си́це рече́ши, и҆ дрꙋго́е є҆стество̀ знамена́лъ є҆сѝ: пло́ть бо, и҆ сло́во, не є҆ди́но сꙋ́ществѡ̀, но сꙋгꙋ́бо сꙋ́щее ‘Скажи нам, безумный и суетный Севир: одно (ли) естество сложное и безначальное Свет, Слово Отчее и Сын? Если так скажешь, то указываешь и другое естество: ибо Слово и плоть не одна сущность, а две разные’ М 16 ил, Шести Всел, утр, 2 к 4-1.

Ср. зна́менати[2], зна́меновати.

зна́менати[2], зна́меню, зна́менеши *перех. и неперех.* **1.** звенеть, греметь, выражая некоторый смысл: съ на́ми въ нача́лѣ гдⷭ҇ь, и҆ свѣща́ннїцы є҆гѡ̀, и҆ трꙋ́бы̀ зна́менованїѧ, є҆́же зна́менати проти́вꙋ ва́мъ τοῦ σημαίνειν 2 Пар 13.12 ‖ **зна́менати** звонить (в колокол), обозначая определенные моменты богослужения и҆ чте́тъ д҃-и҆ ча́съ съ междоча́сїемъ є҆гѡ̀... по концѣ̀ є҆гѡ̀ зна́менаетъ въ два̀, и҆лѝ д҃ кампа́на (‘звонит в 2 или 4 колокола’), по ѹ҆ста́вꙋ Тип 9 г, БУ; въ сꙋббѡ́тꙋ пѧ́тыѧ седми́цы, на ѹ҆́трени, зна́менаетъ въ ча́съ четвѐртый но́щи (‘звонит в четвертом часу ночи’) ТП 5 сб, утр, БУ; зна́менаетъ парекклисїа́рхъ въ свѣ́тꙋ ‘Пономарь звонит на рассвете’ ТП 1 пн, утр, БУ.

2. налагать знак, отмечать: дѣ́лайте не бра́шно ги́блющее, но бра́шно пребыва́ющее въ животѣ̀ вѣ́чнѣмъ, є҆́же сн҃ъ человѣ́ческїй ва́мъ да́стъ: сего́ бо ѻ҆ц҃ъ зна́мена бг҃ъ *в Син. пер.* Старайтесь не о пище тленной, но о пище, пребывающей в жизнь вечную, которую даст вам Сын Человеческий, ибо на Нем положил печать [Свою] Отец, Бог ἐσφράγισεν Ин 6.27; бл҃гословѐно и҆ зна́менано бꙋ́ди мѣ́сто сїѐ въ до́мъ мл҃твенный ‘Да будет это место благословлено и отмечено как дом молитвы’ Трб 2 ч 26 г, чин при основании церкви, млв иер при возлиянии елея ‖ запечатать: ѻ҆ни́ же ше́дше ѹ҆твердѝша гро́бъ, зна́менавше ка́мень съ кꙋстѡдїе́ю *в Син. пер.* Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать σφραγίσαντες Мф 27.66; прїѡбщѐнїе да не ѿ го́рькихъ бѣ́сѡвъ прико́снетсѧ, пома́занїемъ бж҃е́ственнымъ зна́менаномꙋ сѝе чꙋ́вствы: ...ѡ҆бстѣ́нѝ сего̀ *в пер. Адам.* Огради, Спаситель... запечатывающего Божественным помазанием свои чувства, чтобы не коснулось его общение со злейшими бесами Трб 1 ч 13 г, Елеосв, к 6-2 ‖ помазывать (св. елеем): на цѣлова́нїи ѻ҆́браза, лю́ди зна́менай

‘Помазывай людей, когда они будут прикладываться к иконе’ Служ, веч, БУ ‖ осенить крестным знамением; благословить (о священническом благословении, когда священник осеняет что-л. или кого-л. крестным знамением): и҆ сїѐ рѣ́кши, знáмена крⷭ҇тнымъ знáменїемъ челѡ̀ своѐ, и҆ ѻ҆́чи, и҆ ᲂу҆стнѣ̀, и҆ пе́рси жит Мар Ег; ѻ҆на́ же па́ки і҆ѻрда́нъ знáменавши, пре́йде то́й верхꙋ̀ воды̀ ‘Она же, снова осенив Иордан крестным знамением, перешла его по воде’ жит Мар Ег; а҆́кїе же посѣ́мъ знáменавъ три́жды є҆ле́й, глаго́летъ ⟨і҆ере́й⟩ *в пер. Адам.* Затем священник трижды благословляет елей, произнося Трб, блгслов нового дома, БУ ‖ знáменати себѐ *ср.* знáменатисѧ (*см.*): знáменавъ себѐ знáменїемъ честна́гѡ и҆ животворѧ́щагѡ крⷭ҇та̀, подо́бнѣ и҆ тво́й ѻ҆́дръ... ᲂу҆сні̑ часѡ́въ пѧ́ть и҆лі̑ ше́сть Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 25 г ‖ благословить, избрать: тебѐ даро-ва̀ и҆сто́чника знáменана всѣ̑мъ пра́вѣй вѣ́рѣ ‘(Бог) даровал тебя всем как благословенный источник православной веры’ МС 14 ф, равноап Кирилла, утр, к 7-3 ‖ **знáменати** имеющие отметины, пестрые, пятнистые (= о животных) бы́ша же ненаꙁнаменѧ̑ныѧ лава́нѡвы, а҆ знаменѧ̑ныѧ і҆а̑кѡвли ‘Были же (овцы) непестрые Лавановы, а пестрые (с отметинами, пятнами) Иаковлевы’ τὰ... ἐπίσημα Быт 30.42 ‖ **знáменанїи** *в роли сущ.* избранные: воста́ните и҆ сто́йте, и҆ смотрѧ́йте число̀ знáменаныхъ на пирꙋ̀ гдⷭ҇немъ... и҆̀же пресели́шасѧ ѿ сѣ́ни вѣ́ка сегѡ̀, воспрїѧ́ша свѣ̑тлаѧ ѡ҆дѣѧ̑нїѧ ѿ гдⷭ҇а ‘Встаньте и стойте, и смотрите, какое число избранных на вечери Господней, которые... получили от Господа светлые одежды’ 3 Езд 2.38.

Ср. знамена́ти[1], знáменовати.

знáменатисѧ, знáменаюсѧ, знáменалешисѧ *неперех.* запечатлеться; быть отмеченным: да знáменаетсѧ крⷭ҇тъ є҆диноро́днагѡ сн҃а твоегѡ̀ въ се́рдцѣ и҆ въ помышле́нїихъ є҆гѡ̀ ‘Пусть запечатлеется Крест единородного Сына Твоего в сердце и помышлениях его (младенца)’ Трб 1 ч 2 гл, млв иер при наречении имени; знáменасѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ твоегѡ̀ гдⷭ҇и *в пер. Юнг.* Запечатлелся на нас свет лица Твоего, Господи ἐσημειώθη ТП 3 вс, литур, причастен: Пс 7.4; вѣ́ровавше знáменастесѧ дх҃омъ ѡ҆бѣтова́нїѧ ст҃ы́мъ *в Син. пер.* Вы... уверовав в Него, запечатлены обетованным Святым Духом ἐσφραγίσθητε Еф 1.13. ‖ *о помазании елеем, когда священник елеем ставит знак креста на лбу помазуемого*: знáменаютсѧ же бра́тїѧ ѿ і҆ере́а ст҃ы́мъ є҆ле́емъ М 21 н, Введ, утр, БУ.

◆ **знáменатисѧ крⷭ҇тнымъ знáменїемъ** осенять себя крестным знамением; *ср.* знáменати себѐ *(см.* знáменати[2]*)*; *в роли сущ.*: да поги́бнꙋтъ вѣ́си ѿ лица̀ лю́бѧщихъ бг҃а и҆ знáменаю́щихсѧ крⷭ҇тнымъ знáменїемъ ПсСл, млвв на сон грядущим, млв Кресту.

◇ **знáменатисѧ дх҃омъ ст҃ы́мъ** быть запечатленным Св. Духом.

Ср. знáменоватисѧ.

знáменїе, знáменїѧ *с.* **1.** знак; свидетельство: и҆ꙁы́кѡмъ... неискꙋсобра́чнꙋю ны́нѣ ѿ человѣ̑къ прїѧ́тъ, примире́нїѧ знáменїе и҆ ѡ҆бновле́нїѧ *в пер. Тимр.* Господь... принял ныне от людей брака не познавшую в знак примирения и обновления σημεῖον М 21 н, Введ, утр, к 6-2; возвѣсти́те трꙋ́бнымъ гла́сомъ во всей землѝ... и҆ ѡ҆свѧти́те лѣ́то, пѧтьдеся́тое лѣ́то... : лѣ́то ѡ҆ставле́нїѧ знáменїе сїѐ бꙋ́детъ ва́мъ ‘Затрубите в трубы по всей земле... и освятите (этот) год, пятидесятый год... таков будет знак года прощения’ σημασία Лев 25.9–10; по́ѧсъ земна́гѡ во́инства ѿрѣши́вый, и҆́стиннома̀ приснѡ́сиши цр҃ю, страда́нїѧ знáменїе ѿ хрⷭ҇та̀, є҆встра́тїе ‘Евстратий, сняв пояс — (знак) земного воинства, истинному Царю ты приносишь свидетельство

страдания от Христа’ σύμβολον М 13 д, мчч Евстратия и др., утр, 1 к 1-3 ‖ указание; обозначение; опознавательный знак: великыи оу҆́бо пра́здницы хр҃то́вы, и҆ бг҃оро́дичны, и҆ пр҃те́чева два̀, рж҃тво̀ и҆ оу҆сѣкнове́нїе, и҆ ѻ҆бои́хъ верхо́вныхъ а҆пⷭ҇лѡвъ, петра̀ и҆ па́вла, и҆мꙋ́тъ зна́менїѧ кр҃тъ ѡ҆крꙋже́нъ (‘Великие праздники Христовы, Богородичные, оба Иоанна Предтечи, рождество и усекновение главы, и обоих верховных апостолов, Петра и Павла, обозначены крестом в круге’) МО 37 г; положѝ гдⷭ҇ь бг҃ъ зна́менїе на ка́инѣ, є҆́же не оу҆би́ти є҆гѡ̀ всѧ́комꙋ ѡ҆брѣта́ющемꙋ є҆го̀ ‘И Господь отметил Каина особым знаком, чтобы встречные не смели его убить’ σημεῖον Быт 4.15; і҆ꙋ́да... нѣ́кихъ ѿ вѡ́инъ взе́мъ... прїи́де на і҆и҃са, да́въ и҆̀мъ лобза́нїѧ зна́менїе *в пер. ПСТГУ* Иуда... взяв некоторое число воинов... приблизился к Иисусу и подал им условный знак лобзанием ТП Вел чт, синакс. ‖ символ: и҆ мы̀ ꙗ҆́кѡ ѻ҆́троцы побѣ́ды зна́менїѧ носѧ́ще, тебѣ̀ побѣди́телю сме́рти вопїе́мъ *в пер. Тимр.* Потому и мы, как дети, держа символы победы, Тебе — Победителю смерти воззовем σύμβολα ТП Ваий, мал веч, 1 тр; ра́дꙋйсѧ, гдⷭ҇ень кр҃те, и҆́мже разрѣши́сѧ ѿ кля́твы человѣ́чество, сꙋ́щїѧ ра́дости зна́менїе ‘Радуйся, Господень Крест, которым от проклятия освободилось человечество, подлинное знамение радости’ σημεῖον М 14 с, Воздв, вел веч, 2 стх стх ‖ **въ зна́менїе** в ознаменование, в знак: ѡ҆брѣ́жете пло́ть кра́йнюю ва́шꙋ, и҆ бꙋ́детъ въ зна́менїе завѣ́та междꙋ̀ мно́ю и҆ ва́ми ἐν σημείῳ Быт 17.11; ли́ки соста́виша во зна́менїе весе́лїѧ σημεῖον 3 Макк 6.29 ‖ *о звуке*: вострꙋби́те въ зна́менїе (‘затрубите тревогу’), и҆ воздви́гнꙋтсѧ полцы̀ ѡ҆полча́ющїисѧ на восто́ки: и҆ вострꙋби́те въ зна́менїе второ́е, и҆ воздви́гнꙋтсѧ полцы̀ ѡ҆полча́ющїисѧ ѿ ю҆́га σημασίαν bis Числ 10.5-6; ѻ҆де́ждою свѧще́нною ѡ҆дѣ́ванъ, непоро́чнѡ бг҃ꙋ слꙋжи́лъ є҆сѝ... звонце́въ въ чи́стомъ зна́менїи ‘Облаченный в священную одежду, ты непорочно служил Богу... в чистом звоне колокольчиков (обрамляющих подол облачения ветхозаветного священника — см. Исх 28.33–35)’ ἐν τῇ συμβολῇ М 5 с, 2 служ прор Захарии и прав Елисаветы, веч, 4 стх ст сл ‖ знамя: ра́дꙋйсѧ, кра́снаѧ каппадо́кѡвъ сла́во: ра́дꙋйсѧ, честно́е вселе́нныѧ зна́менїе ‘Радуйся, чудесная слава каппадокийцев, радуйся, знамя [всего] христианского мира’ М 5 д, прп Саввы Освященного, утр, ик по 6 п к; воздви́гнетъ оу҆́бо зна́менїе во ꙗ҆зы́цѣхъ сꙋ́щихъ дале́че ‘И (Господь, Спаситель) поднимет знамя народам дальним и даст знак живущим на краю земли, и они легко и скоро придут’ σύσσημον Ис 5.26; гдѣ̀ є҆сте̑ вразѝ на́ши, де́рзостнѡ на предѣ́лы россі́йскїѧ наше́дшїи, гдѣ̀ ва́ше ѻ҆рꙋ́жїе; гдѣ̀ вѡи́нскаѧ зна́менїѧ (‘где ваши воинские знамена?’); М 27 ин, Полтава, утр, 1 стх хвал.

◇ **зна́менїе ѡ҆брѣ́занїѧ** знак обрезания: зна́менїе прїѧ́тъ ѡ҆брѣ́занїѧ, печа́ть пра́вды вѣ́ры, ꙗ҆̀же въ нечѡбрѣ́занїи *в Син. пер.* И знак обрезания он получил, как печать праведности через веру, которую имел в необрезании σημεῖον... περιτομῆς Рим 4.11.

2. чудо (или природное явление), предвещающее что-л. или свидетельствующее о чём-л.: оу҆чи́телю, хо́щемъ ѿ тебѐ зна́менїе ви́дѣти. ѻ҆́нъ же ѿвѣща́въ речѐ и҆̀мъ: ро́дъ лꙋка́въ и҆ прелюбодѣ́й зна́менїѧ и҆́щетъ, и҆ зна́менїе не да́стсѧ є҆мꙋ̀, то́кмѡ зна́менїе і҆ѡ́ны проро́ка σημεῖον (3), τὸ σημεῖον Мф 12.38–39; ка́кѡ мо́жетъ человѣ́къ грѣ́шенъ сицева̑ зна́менїѧ творѝти; σημεῖα ποιεῖν Ин 9.16; въ то́йже де́нь воспомина́нїе зна́менїѧ, ꙗ҆́влышагѡсѧ ѿ і҆ко́ны престы́ѧ... ѻ҆ц҃ы... є҆̀ѧ ка́гобѣщенїѧ, во гра́дѣ вели́цѣмъ оу҆стюзѣ̀ ‘В тот же день воспоминание чуда, произошедшего от иконы Благовещения Пречистой Богородицы в городе Великом Устюге’ Тип 48 г Мес,

8 ил, надп | зна́менїѧ ве́лїѧ сѧ небесѐ бꙋ́дꙋтъ σημεῖα Лк 21.10; зна́менїи величайшими... просла́ви тѧ̀ гдⷭ҇ь М 7 ф, прп Луки Елладского, утр, 3 к 7-2 ‖ *название праздника и иконы в честь чуда, бывшего от иконы Богородицы в Новгороде в XII в.*: вѣ то́йже де́нь пра́здꙋемъ ѿ бг҃ѣ бы́вшее зна́менїе пресвѧ̑тыѧ бцⷭ҇ы, є҆́же вѣ вели́комъ новѣгра́дѣ ‘В тот же день празднуем чудо Пресвятой Богородицы, бывшее от Бога в Великом Новгороде’ ЕвСл, чтения на весь год, 27 н; а҆́ще хра́мъ пресвѧ̑тыѧ бцⷭ҇ы зна́менїѧ, и҆ поѐтсѧ слꙋ́жба зна́менїѧ во всѐмъ подо́бнѣ, ꙗ҆́коже септе́мврїа вѣ ѝ-й де́нь. кромѣ̀ же хра́ма поѐтсѧ слꙋ́жба зна́менїѧ, со ꙗ҆́кѡвомъ пе́рсѧниномъ... на бл҃гослове́нїи хлѣ́бѡвъ тропа́рь зна́менїѧ три́жды ‘Если храм Знамения Пресвятой Богородицы, то поется служба Знамения, во всём подобная службе 8 сентября. Если это не храмовый праздник, то поется вместе со службой Иакову Персянину... на благословении хлебов тропарь Знамения трижды’ Тип 48 г Мес, 27 н, БУ; сѐ хра́мъ пресвѣ́тѣлъ и҆ мѣ́сто свѧще́нїѧ, зна́менїѧ і҆ко́ны твоеѧ̀, пречѣ́тѧѧ ‘Пречистая... вот светлый храм и место освящения, чуда от иконы Твоей’ М 27 н, Чуд БМ Знамение, мал веч, 2 стх Гв ‖ пророчество: двѣ́рь свѣ́та ꙗ҆ви́лаѧ є҆сѝ... зна́меньми прⷪ҇ро́ческими пѣва́ема, дв҃о ‘Ты стала дверью для Света, Дева, воспетая предсказаниями пророков’ τέρας М 25 ав, ап Варфоломея, утр, 1 к 6-бгр; сїѧ̑ зна́менїѧ попꙋще́но є҆́сть мнѣ̀ глаго́лати къ тебѣ̀ 3 Езд 5.13.

◆ **прерѣка́емое зна́менїе** предмет пререканий: сѐ лежи́тъ сей на паде́нїе, и҆ на воста́нїе мнѡ́гимъ во і҆и҃ли, и҆ въ зна́менїе прерѣка́емо *в Син. пер.* Се, лежит Сей на падение и на восстание многих в Израиле и в предмет пререканий εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον Лк 2.34; сѐ, сѝмеѡ́нъ вопїѧ́ше, прерѣка́емое зна́менїе се́й бꙋ́детъ, бг҃ъ сы́й и҆ ѻ҆тро́ча ‘Вот, Симеон восклицал, Этот будет предметом пререканий, будучи Богом и человеком’ τὸ ἀντιλεγόμενον σημεῖον М 2 ф, Срет, утр, к 8-2.

◇ **а҆бала́кскаѧ/кꙋ́рскаѧ... і҆ко́на зна́менїѧ пресвѧ̑тыѧ бцⷭ҇ы** икона Божией Матери «Знамение» Абалацкая/Курская-Коренная и т.п. ‖ **да́ти/дѣ́йствовати/творі́ти зна́менїе** дать, сотворить знамение.

3. признак: рцы̀ на́мъ, когда̀ сїѧ̑ бꙋ́дꙋтъ; и҆ что̀ є҆́сть зна́менїе твоегѡ̀ прише́ствїѧ, и҆ конча́ніа вѣ́ка *в Син. пер.* Какой признак Твоего пришествия и кончины века τὸ σημεῖον Мф 24.3; любвѐ нелицемѣ́рныѧ зна́менїе є҆́сть ѻ҆би́дъ проще́нїе ‘Признак нелицемерной любви — прощение обид’ Добр, св Марка Подвижника Слово о надеющихся оправдаться делами, 48 г; ѿ безмо́лвїи и҆ моли́твѣ, є҆ще́ же и҆ ѿ зна́менїѧхъ благода́ти и҆ пре́лести ‘О безмолвии и молитве, еще же и о признаках благодати и прелести’ Добр, Григория Синаита О безмолвии и молитве, надп.

4. изображение; образ: восхвали́шасѧ ненави́дѧщїи тѧ̀ посредѣ̀ пра́здника твоегѡ̀: положи́ша зна́менїѧ своѧ̑, зна́менїѧ и҆ не позна́ша (*в пер. Бир.* поставили изображения богов своих, а [священных] изображений наших не признали) τὰ σημεῖα, σημεῖα МП 5 ян, навеч Богоявл, час 6, пс 73.4; по́мощь на врагѝ, благочести̑вымъ и҆ вѣ́рнымъ пода́ждь лю́демъ, ꙗ҆́кѡ зна́менїе пло́ти твоеѧ̀ ‘Подай благочестивым и верным людям помощь против врагов — изображение плоти Твоей’ τὰ σύμβολα М 16 ав, 1 служ Нерук образа, утр, 2 к 9-2 ‖ печать: запеча́танꙋ гро́бꙋ, ка́кѡ ѡ҆кра́дени бы́сте і҆ꙋде́є, стра́жы поста́вльше, и҆ зна́менїѧ поло́жше...; *в пер. И. Лов.* Иудеи! Когда гроб был запечатан, каким образом обокрали вас, приставивших стражей и приложивших печати? σημεῖα О 6 гл вс, утр, 7 стх хвал; сохрани́въ цѣ́ла зна́менїѧ хрⷭ҇тѐ, воскре́слъ є҆сѝ ѿ гро́ба *в пер. Тимр.* Сохранив печати целыми, Христе, Ты восстал из гроба τὰ σήμαντρα ТЦ Пасха, утр, к 6-1.

◇ **зна́менатисѧ кр҃тнымъ зна́менїемъ** *см.* зна́менатисѧ ‖ **зна́менїе кр҃та̀**; **кр҃тное (а)** крестное знамение; *христианский молитвенный жест, с помощью которого верующий изображает на своем теле или перед собой образ креста*: подзе́мныхъ си̑лы проти̑вныѧ кр҃та̀ страша́тсѧ, начерта́ема зна́менїѧ на воздꙋ́сѣ, по немꙋ́же хо́дѧтъ *в пер. Тимр.* Враждебные силы преисподней трепещут знамения Креста, начертываемого в воздухе, в котором они витают τοῦ σταυροῦ... τὸ σημεῖον М 14 с, Воздв, утр, к 5-2; кр҃та̀ зна́менїемъ себѐ ѡ҆гради́вши... ны́нѣ ѿпꙋща́еши рабꙋ̀ твою̀, рекла̀ є҆сѝ ‘Оградив себя крестным знамением... ты произнесла: «Ныне отпускаешь рабу Твою»’ М 1 апр, Мар Ег, утр, к 8-2; і҆дѡльскїѧ тре́бы разрꙋши́въ зна́менїемъ кр҃тнымъ, тѣ́мъ ᲂу҆диви́лъ є҆сѝ невѣ́рꙋющыѧ лю́ди ‘Идольские обряды разрушив крестным знамением, ты удивил этим людей не верующих (в истинного Бога)’ М 30 с, свт Михаила митр Киевского, веч, 1 стх Гв; **(б)** знак, образ креста: воспомина́нїе на нб҃сѝ ꙗ҆влѣ́шагѡсѧ зна́менїѧ честна́гѡ кр҃та̀, во гра́дѣ і҆ерⷭ҇ли́мѣ ‘Воспоминание явившегося на небе образа Креста в городе Иерусалиме’ σημείου τοῦ... σταυροῦ М 7 м, надп; **(в)** крест: бл҃гословлѧ́етсѧ и҆ ѡ҆сѣща́етсѧ зна́менїе сїѐ кр҃тное, бл҃года́тїю ст҃а́гѡ дх҃а, ѡ҆кропле́нїемъ воды̀ сеѧ̀ сѣще́нныѧ, во и҆́мѧ ѻ҆ц҃а̀, и҆ сн҃а, и҆ ст҃а́гѡ дх҃а Трб 2 ч 27 г, чин на поставление креста на храм.

Ср. зна́къ, знамена́нїе, зна́менова́нїе.

знамени́тельнѣ *нареч.* то же, что знамена́тельнѣ (*см.*): мертвость бж҃е́ственꙋю знамени́тельнѣ ѡ҆бразꙋ́юще, погрꙋже́нїемъ въ водѣ̀ трикра́тнымъ въ кр҃ще́нїи хр҃тꙋ̀ совоста́емъ ‘Смерть божественную (Христову) образно символизируя, погружением в воде трикратным Христу совосстаем’ М 5 ян, предпраздн Богоявл, утр, к 7-3; злато-ви́дный свѣти́льникъ, твоѐ знамени́тельнѣ ꙗ҆вла́ше бж҃е́ственное рождество̀, непоро́чнаѧ чтаѧ: ты́ бо свѣ́тъ непристꙋ́пный мі́рови возсїѧ́ла є҆сѝ ‘Сияющий золотом светильник Твое божественное рождество иносказательно являл, Непорочная Чистая: ибо Ты свет неприступный воссияла миру’ συμβολικῶς М 25 ян, свт Григория Богослова, утр, 3 к 8-бгр.

знамени́тость, знамени́тости *ж.* известность, слава: знамени́тость нело́жнꙋю и҆ сла́вꙋ небе́снꙋю, блаже́нне, наслѣ́довалъ є҆сѝ ‘Настоящую известность и Небесную славу ты получил, блаженный’ М 19 ян, свт Марка Ефесского, утр, к 9-1.

знамени́тый, знамени́тъ *прил.* **1.** прославленный, известный: бѧ́хꙋ же... всѣ́хъ же три́ста и҆ ѻ҆смьна́десѧть. знамени́тїи же си́н: сїлве́стръ ри́мскїй а҆рхїере́й.... со а҆ѳана́сїемъ вели́кимъ... мѵ̑роточи́вый нїколаѝ, и҆ спѵ̑рїдѡ́нъ трїмѵ̑ѳꙋнтскїй ‘Всех (отцов на Соборе) было... триста восемнадцать, из прославленных же были следующие: Сильвестр Римский архиерей... с Афанасием Великим, Николай Мироточивый и Спиридон Тримифунтский’ ТЦ 7 вс, утр, синакс; началопа́стырѧ хр҃та̀ бра́тъ бы́лъ є҆сѝ и҆ прее́мникъ, и҆ во а҆́плѣхъ знамени́тъ, є҆́же за того̀ ᲂу҆мре́ти возлюби́лъ є҆сѝ... і҆а́кѡве сла́вне ‘Славный Иаков, главного пастыря Христа братом ты был и преемником и среди апостолов прославлен, потому что принял смерть за Него’ ἐπίσημος М 23 окт, ап Иакова, веч, 4 стх ст сл; тѣ́хже запи́санныхъ назна́меновати и҆ ѻ҆гне́мъ на тѣ́лѣ знамени́тымъ дїону́са кі́ссовымъ листо́мъ (‘знаменитый [символ] Диониса — лист плюща’) *в Син. пер.* Внесенных же в перепись отмечать, выжигая им на теле знак Диониса — лист плюща παρασήμῳ 3 Макк 2.21.

2. значительный, важный: нїки́фора калліста ѯ҆ан҃ѳопꙋ́ла собра̑нїѧ на знамени́тыѧ

пра́здники трїѡ́ди, є҆ди́нъ кі́йждо ѿ ни́хъ вносліѡ́вствꙋ́ющаѧ, ка́кѡ, и҆ когда̀ сїѐ и҆з̾ нача́ла бы́сть, и҆ каковы́ѧ ра́ди вины̀ си́це ны́нѣ и҆мѣ́ютсѧ ‘Синаксари [подборки сведений] Никифора Каллиста Ксанфопула на значительные праздники Триоди, каждый из которых объясняет, как и когда это изначально произошло и по какой причине праздники те ныне таковы’ ТП Мыт, синакс, надп; и҆ ко́е ᲂу҆́бѡ чꙋ́до ꙗ҆ви́тсѧ сегѡ̀ дивнѣ́йши, ка́ѧ сла́ва знамени́тѣйши, и҆ ко́е милосе́рдїе такова́гѡ бо́льши ‘Какое же чудо может быть более удивительным, чем это, какая слава — значительнее и какое милосердие — больше?’ МС 19 окт, мч Уара, утр, к 9-3.

Зна́менный *прил.* ♦ трꙋба̀ зна́меннаѧ сигнальная труба: посла̀ ѧ҆̀ мѡѷсе́й... и҆ фїнее́са... жерца̀: и҆ сосꙋ́ды ст҃ы́ѧ, и҆ трꙋбы̀ зна́менныѧ вѣ рꙋка́хъ и҆́хъ *в пер. РБО* Моисей отправил их в поход... под руководством священника Пинехаса... со священной утварью и сигнальными трубами αἱ σάλπιγγες τῶν σημασιῶν Числ 31.6.

Зна́менова́нїе, зна́менова́нїѧ *с.* **1.** возвещение, указание: глава̀ к҃а... и҃і: знаменова́нїе ка́чества сме́рти петро́вы ‘Глава 21... [стих] 18. Указание на то, как Петр умрет’ ЕвСл Ин, оглав ‖ громкие звуки труб, *ср.* трꙋба̀ зна́меннаѧ (*см.* зна́менный): ѕѣ на́ми вѣ нача́лѣ гдⷭ҇ь, и҆ свѧще́нницы є҆гѡ̀, и҆ трꙋбы̀ зна́менованїѧ, є҆́же зна́менати проти́вꙋ ва́мъ *в Син. пер.* У нас во главе Бог, и священники Его, и трубы громогласные, чтобы греметь против вас αἱ σάλπιγγες τῆς σημασίας 2 Пар 13.12.

2. обозначение, отмечание: и҆́мѧ є҆́сть знаменова́нїе є҆ди́нагѡ ѿ мно́гихъ *в пер. Говор.* Имя есть означение одного из числа многих Добр, Антония Великого О доброй нравственности и святой жизни.

3. изображение: чл҃вѣколю́бче, ѡ҆чи́сти во́дꙋ сїю̀ знаменова́нїемъ ѡ҆́браза крⷭ҇та̀ твоегѡ̀ ‘Человеколюбец, очисти эту воду изображением знака Креста Твоего’ Трб 2 ч 17 г, чин очищения воды колодца после попадания чего-л. скверного.

Ср. знамена́нїе, зна́менїе.

Зна́меновати, зна́менꙋю, зна́менꙋеши *перех. и неперех.* **1.** означать; символизировать: є҆ди́нꙋ то́чїю на де́нь лїтꙋ́ргїю, на є҆ди́номъ престо́лѣ до́лженъ є҆́сть і҆ере́й соверши́ти: сїѧ́ бо є҆ди́ность ст҃ы́ѧ же́ртвы зна́менꙋетъ є҆ди́нꙋ сме́рть хрⷭ҇то́вꙋ (*в пер. Пал.* эта единичность Святой Жертвы знаменует одну смерть Христову) Служ Изв Уч; сꙋббѡ́та ᲂу҆поко́енїе зна́менꙋетъ є҆вре́йски ‘Суббота по-еврейски означает ‘покой’’ ТП сб Мсп, утр, синакс ‖ указывать, являть: по́мыслъ ᲂу҆коснѣ́вѧетъ пристра́стїе человѣ́ка: ско́рѡ же и҆стребле́нїе, зна́менꙋетъ бра́нь и҆ сопротивле́нїе ‘Задержка помысла (в душе) обличает пристрастие человека, скорое же истребление его означает брань и сопротивление’ Добр, прп Марка Подвижника К думающим оправдаться делами, 89 г; и҆зра́дное тече́нїе зра́ще волсвѝ необы́чныѧ но́выѧ ѕвѣ́зды̀... хрⷭ҇та̀ ца́рѧ зна́менꙋющїѧ на земли̇̀, ро́ждшагосѧ въ ви҆дѧ́лее́мѣ ‘Волхвы, видя необычайное движение неведомой новой звезды... [уразумели,] что она указывает на родившегося на земле Царя Христа’ ἐτεκμήραντο М 25 д Рожд, утр, 1 к 9-1; хрⷭ҇то́съ ꙗ҆ви́сѧ тебѣ̀ на ѻ҆́блацѣ. бл҃гослове́нїемъ слꙋжи́телѧ себѣ̀ вѣ́рна тѧ̀ зна́менꙋѧ ‘Христос явился тебе на облаке, благословением указывая на тебя как на своего верного служителя’ М 28 ил, свт Питирима Тамбовского, вел веч, 6 стх Гв.

2. запечатлеть, записать, отметить: церко́вныхъ слꙋжи́телей двѣ́сти два́десѧть: всѣ́хъ же и҆мена̀ знаменова̑нна сꙋ́ть въ писа́нїи ‘Двести двадцать служителей, и имена всех запечатлены в списке’ 3 Езд 8.48;

глагóлы закѡ́нныѧ на горѣ̀ сїна́йстѣй мѡѷсе́й бг҃ови́дець ѿ бг҃а прїе́мь, лице́мъ просвѣти́сѧ бг҃овидѣ́нїѧ, бл҃года́тїю зна́менуемь чꙋ́дный ‘Приняв от Бога Закон на Синайской горе, Моисей-боговидец просветился лицом от созерцания Бога, отмеченный благодатью, чудный’ ТП 1 вс, повеч, к (пророкам) 1-3.

3. начертать, изобразить (крест): и҆ зна́менуетъ и҆гꙋ́менъ ст҃ы́мъ є҆ле́емъ бра́тїю ‘Игумен помазывает братию освященным маслом (чертя крест на лбу)’ Тип 48 г Мес, 25 д Рожд, БУ; ста́въ посреди̑ ѻ҆коѥ̀ лѝкꙋ зна́менуетъ кади́ломъ кр҃тъ ‘Став между двумя хорами, кадит крестообразно’ Тип 2 г, вел веч и утр, БУ ‖ осенять (крестным знамением), благословлять (священническим благословением): мл҃тва в҃, ѻ҆трача́ти, є҆го́же сщ҃е́нникъ зна́менуѧй мо́литсѧ *в пер. Адам.* Вторая молитва над младенцем. Священник благословляет и... молится Трб 1 ч 3 г, млвв жене-родильнице на 40-й день, 2 млв, надп; въ дрꙋ́гїй та́кожде кр҃то́мъ зна́менуетъ во́дꙋ ‘Во второй раз осеняет крестом воду’ М 6 ян, навеч Богоявл, вел водосв, БУ ‖ **знаменова́емїи** *в роли сущ. о тех, кого священник осеняет крестным знамением, над кем читается молитва*: дабы̀ ктомꙋ̀ ничто́же вре́дно... содѣ́ѧлъ: но да прїи́мꙋтъ крѣ́пость себѣ̀ знаменова́емїи держа́внꙋю, наступа́ти... на всю̀ си́лꙋ вра́жїю ‘Чтобы он (диавол) ничего враждебного ... не сделал: но да приимут себе могучую крепость те, о ком молимся, наступать на всю силу вражию’ Трб 2 ч 20 г, млв запретительная Вас Вел.

◇ **зна́меновати кр҃тъ; кр҃то́мъ; кр҃товидно/кр҃тошра́зно** осенять крестным знамением.

4. звонить (в колокол): зна́менуетъ ра́нѣе послѣ́дованїѧ ра́ди колѣнопреклоне́нїѧ ‘Звонят в колокола раньше, поскольку последование с коленопреклонением начинается [в более раннее время]’ Тип 50 г, Пятид, веч, БУ ‖ **зна́меновати въ** *что-л.* (= о колокольном звоне) въ нача́лѣ в҃-го часа̀ зна́менуетъ въ кампа́нѣ ‘В начале 2-го часа звонят в колокол’ Тип 48 г Мес, 5 ян, навеч Просвещения, послед часов; кандиловжига́тель же вз́емъ бл҃гословѐнїе ѹ҆ насто́ѧтелѧ, и҆ ше́дъ зна́менуетъ во всѧ̑ ‘Пономарь, взяв благословение у настоятеля, идет и звонит во все (колокола)’ Тип 48 г Мес, 25-26 мр, БУ о совпадении Пасхи с Блгщ; при часѣ̀ є҃-мъ днѐ, зна́менуетъ въ вели́кое, и҆ пото́мъ во всѧ̑ тѧ̑жкаѧ ‘При наступлении 5-го часа дня (звонарь) звонит в (самый) большой колокол, а потом во все тяжелые колокола’ М 6 ян, Богоявл, утр, БУ.

◇ **зна́меновати въ кампа́нѣ** звонить в колокол ‖ **зна́меновати во всѧ̑ (тѧ̑жкаѧ)** звонить во все (большие) колокола ‖ **зна́менуетъ въ вели́кое** звонит в (самый) большой колокол.

Ср. знамена́ти[1], зна́менати̑[2].

зна́меноватисѧ, зна́менꙋюсѧ, зна́менꙋешисѧ *неперех.* быть отмеченным (каким-л. знаком), записанным; запечатлеться: повелѣ̀ ѻ҆гнѧ̀ взѧ́ти пресе́лѧющымсѧ, ꙗ҆́коже зна́меновасѧ, и҆ ꙗ҆́коже заповѣ́да пресе́лѧющымсѧ прⷪ҇ро́къ ‘Он приказал переселяемым взять от огня, как указано и как заповедал пророк’ σεσήμανται 2 Макк 2.1; да зна́менꙋетсѧ на на́съ свѣ́тъ лица̀ твоегѡ̀ ‘Да запечатлеется на нас свет лица Твоего’ σημειωθήτω МП 14 с, Воздв, вел веч, 1 стх лит.

◇ **зна́меноватисѧ кр҃то́мъ/кр҃тными зна́менїемъ** осенять себя крестным знамением: кр҃то́мъ зна́менꙋѧсѧ хр҃то́вымъ пребы́лъ є҆сѝ невреждѐнъ, сꙋ́етнѡ покꙋси́вшꙋсѧ де́мѡнскомꙋ свирѣ́пствꙋ на тѧ̀ ‘Осеняя себя крестным знамением, ты остался невредим, когда на тебя тщетно набросилась демонская свирепость’ М 21 окт, свт Илариона Меглинского, утр, к 7-3; да поги́бнꙋтъ вѣ́си ѿ лица̀ лю́бѧщихъ бг҃а,

и҆ зна́менꙋющихсѧ кр҃тными зна́менїемъ *в пер. Адам.* Так пусть погибнут и бесы при виде любящих Бога, осеняющих себя крестным знамением Млвс, млвв на сон грядущим, млв Кресту ‖ **зна́меноватисѧ ст҃ы́мъ є҆ле́емъ** изображать знак креста освященным маслом; *при помазании во время богослужения*: зна́менꙋетсѧ же бра́тїѧ ст҃ы́мъ є҆ле́емъ ѿ канди́ла ст҃а́гѡ МП 9 м, Ник Мир, утр, БУ по отп.

Ср. зна́менатисѧ.

знаменоно́сецъ, знаменоно́сца *м.* **1.** творящий чудеса, знамения: бл҃года́тїю просвѣти́лсѧ є҆сѝ, ѻ҆ч҃е, знаменоно́сецъ бы́въ ‘Отец, ты весь осветился благодатью, став чудотворцем’ σημειοφόρος М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, 2 к 3-4.

2. носящий схиму (как знак монашества); преподобный: по́стническими пра́вилы и҆спытова́шесѧ, послѣдꙋ́ѧ знаменоно́сцемъ вели́кимъ, варлаа́мꙋ и҆ се́ргїю ‘Ты проходил испытание постническими правилами, последуя великим преподобным, Варлааму и Сергию’ М 5 н, свт Ионы Новгородского, утр, 3 стх хвал; да возра́дꙋемсѧ дꙋхо́вне, па́мѧть соверша́юще пра́здничественнꙋю, знаменоно́сца и҆ честна́гѡ ѻ҆тца̀ на́шегѡ ‘Да возрадуемся духовно, совершая праздничную память преподобного и досточтимого отца нашего’ М 27 н, прп Палладия, повеч, к 4-2.

знаменоно́сный, знаменоно́сенъ *прил.* **1.** творящий знамения, чудеса: къ ре́вности а҆гг҃льскагѡ жи́тельства воздви́гл є҆сѝ всѧ̑, и҆ къ ра́зꙋмꙋ вѣ́ры, знаменоно́сне є҆ѵ,д,ѵ́мїе ‘Ты, творящий чудеса Евфимий, всех подви́г стремиться к ангельской жизни (монашеству) и к пониманию веры’ σημαιοφόρε М 20 ян, прп Евфимия Великого, утр, сед по пл; предстоѧ́ще гро́бꙋ знаменоно́сномꙋ прп̑бнагѡ ѻ҆тца̀ на́шегѡ... возопїе́мъ похва́льными гла̑сы ‘Стоя пред источающим чудеса гробом преподобного отца нашего Савватия... воззовем хвалебными голосами’ М 8 ав, прпп Зосимы и Савватия Соловецких, веч, 3 стх лит.

2. носящий схиму; преподобный: тѣ́мже ꙗ҆́кѡ досто́йна писа́нїю повелѣ̀ ѻ҆ц҃ъ написа́тисѧ, и҆ положи́ти в҆ кни́зѣ знаменоно́сныхъ ѻ҆ц҃ъ, к҆ по́ользѣ и҆ созида́нїю прочита́ющимъ ‘Поэтому как достойное быть записанным отец (Исаакий) повелел (это) записать и положить в книге отцов-схимников для пользы и назидания читающих’ Прл 26 ин, Слово от старчества; знаменоно́снїи ѻ҆ц҃ы къ своимъ домѡ́мъ дошедше, и҆ бж҃ественый є҆встра́тїй къ свое́й ѻ҆би́тели до́йде σημαιοφόρος Прл 9 ян, прп Евстратия чудтв.

знаменосмотри́тель, знаменосмотри́теля *м.* волшебник; прорицатель, распознающий и толкующий предзнаменования: да не ѡ҆брѧ́щетсѧ въ тебѣ̀... чародѣ́й, ѡ҆блава́ѧ ѡ҆блава́нїемъ, ѹ҆троковолхвꙋ́ѧй и҆ знаменосмотри́тель, и҆ вопроша́ѧй ме́ртвыхъ: є҆́сть бо ме́рзость гдⷭ҇еви бг҃ꙋ твоемꙋ̀ всѧ́къ творѧ́й сїѧ̑ *в Син. пер.* Не должен находиться у тебя... чародей, обаятель, вызывающий духов, волшебник и вопрошающий мертвых; ибо мерзок пред Господом всякий, делающий это τερατοσκόπος Втор 18.10–12.

зна́менскїй *прил.* посвященный иконе Божией Матери «Знамение», Знаменский; *о храме*: мл҃тва прп̑бномꙋ є҆фре́мꙋ пече́рскомꙋ, є҆пⷭ҇кпꙋ перѧсла́вскомꙋ, пе́рвомꙋ стро́ителю больни́цъ на рꙋсѝ, что́мѧ въ зна́менской цр҃кви ѱѵ̑хїатри́ческїѧ лече́бницы во гра́дѣ полта́вѣ Млв молб, свв, 28 ян, свт Ефрему Печерскому, млв; мл҃тва д҃, что́мѧ въ новгоро́дскомъ зна́менскомъ соборѣ̀ ‘Молитва 4-ая, которая читается в Новгородском Знаменском соборе’ Млв молб, БМ, 27 н, Чуд БМ Знамение, 4 млв, надп.

зна́мѧ, зна́мене *с.* знамя, боевой знак: и҆ речѐ гдⷭ҇ь къ моѷсе́ю: сотворѝ себѣ̀ ѕмїю (мѣ́дѧнꙋ) и҆ положѝ ю҆̀ на зна́мѧ: и҆ бꙋ́детъ а҆́ще ѹ҆грызе́тъ ѕмїѧ̀ человѣ́ка, всѧ́къ ѹ҆грызе́нный ви́дѣвъ ю҆̀ жи́въ бꙋ́детъ. и҆ сотворѝ моѷсе́й ѕмїю̀ мѣ́дѧнꙋ и҆ поста́ви ю҆̀ на зна́мени *в пер. РБО* Господь сказал Моисею: «Сделай изображение змея и подними его как боевой значок на древке. Пусть всякий, кого ужалит змея, посмотрит на него, — и останется жив». Моисей сделал змея из меди и поднял его как боевой значок на древке ἐπὶ σημείου bis Числ 21.8–9; воздви́гните зна́мѧ на землѝ (*в пер. РБО* поднимайте по всей земле знамена), вострꙋби́те трꙋбо́ю во ꙗ҆зы́цѣхъ *в Син. пер.* Поднимите знамя на земле, трубите трубою среди народов, σημεῖον Иер 51.27; и҆ гна́ша и҆̀хъ пꙋ́ть дне̑ є҆ди́нагѡ ѿ а҆да́са, до́ндеже прїи́тѝ въ газі́ры, и҆ трꙋба́ми трꙋби́ша вслѣ́дъ и҆́хъ со знаме́нами *в Син. пер.* И преследовали их [Израильтяне] целый день, от Адаса до самой Газиры, и трубили вслед их вестовыми трубами τῶν σημασιῶν 1 Макк 7.45 ‖ *об иконе как знамени победы*: ст҃ѣнѧ̀ и҆ цѝтъ бы́лѧ є҆сѝ, вѧ̑чце, православномꙋ во́инствꙋ, под̾ зна́менемъ твоеѧ̀ і҆ко́ны проти́вꙋ два́десѧти ꙗ҆зы̑къ во́инствовавшемꙋ, сохранѧ́ѧ є҆го̀ ѿ стрѣ́лъ вра́жїихъ ак Чуд БМ Тихвинской, 10 ик.

◇ **воздви́гнꙋти зна́мѧ** поднять знамя.

зна́нїе, зна́нїѧ *с.* **1.** знание, понимание; познание: бре́нный ꙗ҆зы́къ, бре́нное є҆стество̀, тѣ́ло пе́рстное, ѹ҆́мное и҆ невеще́ственное прїѧ́тъ зна́нїе ‘Тленный язык, тленное естество и тело из праха земного приняли духовное и невещественное знание’ γνῶσιν М 30 н, Андр Перв, веч, 3 стх лит; бж҃твенныхъ и҆ человѣ́ческихъ зна́нїемъ веще́й ꙗ҆́снѡ ѡ҆богати́вслѧ, тре́бꙋющымъ, і҆ѡа́нне, незави́стнѡ препо́далъ є҆сѝ ‘Просветившись знанием вещей божественных и человеческих, ты, Иоанн, в полноте передал эти знания нуждающимся (в них)’ γνῶσιν М 4 д, прп Иоанна Дамаскина, утр, к 6-4; сн҃а безнача́льна бж҃їѧ... тайноꙋчи́теля, зна́нїѧ и҆́стины тѧ̀ наꙋча́ющаго и҆мѣ́лъ є҆сѝ і҆а́кѡве ‘Иаков, безначального Сына Божия... ты имел в качестве учителя (духовных) тайн, учившего тебя познанию истины’ τὴν γνῶσιν М 9 окт, ап Иакова, утр, к 3-3 ‖ *о знании Бога, истинной вере*: зна́нїе твоѐ вложи́въ дꙋ́шѝ моеѝ, ѡ҆чи́сти моѝ по́мыслъ ‘Ты, вложивший знание о Тебе в мою душу, очисти мои помыслы’ γνῶσιν М 15 с, вмч Никиты, утр, ик по 6 п к; мѵ́ро и҆злїѧ́нное на тебѣ̀ бл҃годати пома́за тѧ̀... хр҃то́во бл҃гоꙋха́нїе бы́въ, воне́ю зна́нїѧ є҆гѡ̀ вселе́ннꙋю и҆спо́лнилъ є҆сѝ *в пер. Тимр.* Излившееся на тебя Мѵро благодати помазало тебя... сделавшись Христовым благоуханием, ты ароматом познания Его вселенную наполнил τῆς γνώσεως М 1 ян, Вас Вел, веч, 2 стх Гв.

◆ **дре́во/са́дъ зна́нїѧ** древо познания добра и зла: хр҃то́съ показа̀ ра́й мы́сленный, но́вꙋю сїю̀ скі́нїю, приносѧ́щꙋю вмѣ́стѡ дре́ва зна́нїѧ, живоно́сное кр҃та̀ ѻ҆рꙋ́жїе ‘Христос показал духовный рай, новую Скинию, приносящую вместо древа познания добра и зла живоносное оружие Креста’ κατὰ ξύλου τοῦ τῆς γνώσεως М 13 с, предпразд Воздв, утр, 1 к 8-2; ѹ҆мерщвле́ни бы́выше зна́нїѧ са́домъ, дре́вомъ жи́зни... къ жи́зни вѣ́рнїи воззва́хомсѧ... хр҃то́мъ бг҃омъ ‘Приняв смерть от древа познания (добра и зла), древом жизни — Христом Богом — мы, верные, были вновь призваны к жизни’ γνώσεως φυτῷ М 24 д, мц Евгении, утр, 2 к 1-бгр ‖ **зна́нїе бж҃твенное** знание Бога, вера; богопознание: пода́въ мнѣ̀ зна́нїе бж҃твенное, мра́къ невѣ́дѣнїѧ ѿ моегѡ̀ се́рдца ѿжени̑ моли́твами твои́ми ‘Подав мне знание Бога, мрак неведения от моего сердца прогони моливами твоими’ γνῶσιν θεϊκήν М 3 с, сщмч Анфима, утр, ик

по 6 п к; тре́бища і҆дѡльскаѧ разори́лѧ є҆сѝ: зна́нїе насади́лѧ є҆сѝ бж҃твенное, невѣ́дѣнїемѧ ѻ҆кая́ннѡ пре́жде бѣ́дствꙋющымѧ ‘Идольские жертвенники ты разорил и знание (истинного) Бога распространил среди тех, кто прежде достойно сожаления бедствовал в неведении’ γνῶσιν... θείαν М 22 окт, свт Аверкия, веч, 3 стх Гв ‖ **зна́нїе і҆дѡлѡвъ** языческая вера, идолопоклонство: ᲂу҆че́нїѧ пре́лесть, и҆ зна́нїе і҆дѡлѡвъ ѿве́рглѧ є҆сѝ ‘Обман учения (языческого) и идолослужение ты отверг’ γνῶσιν М 2 окт, сщмч Киприана, веч, 4 стх Гв сл.

◇ **бꙋ́дꙋщихъ зна́нїе** знание, предвидение, предсказание будущего: ѿ бг҃а просвѣ́щшесѧ, прⷪ҇ро́цы провозвѣща́ютъ бꙋ́дꙋщихъ зна́нїе τῶν ἐσομένων τὴν γνῶσιν М 19 н, прор Авдия, утр, 1 к 8-1; чꙋ́дное и҆ свѣтоно́сное дх҃а, и҆ животворѧ́щее вдохнове́нїе тебѐ прише́ннѝ, и҆ бꙋ́дꙋщихъ зна́нїе вдохнѐ ‘Чудное и светоносное, и животворящее вдохновение Духа тебя осенило и вдохнуло (в тебя) предсказание будущего’ μελλόντων τὴν γνῶσιν М 19 окт, прор Иоиля, утр, 1 к 1-3.

2. сумма знаний, науки: зна́нїю наꙋче́нъ, и҆ свѧще́нствомъ ᲂу҆краша́емь, всеблаже́нне пе́тре, хрⷭ҇тꙋ принесе́лсѧ є҆сѝ ‘Наукам научен и священством украшаем, ты принес себя Христу, почитаемый всеми Петр’ М 25 н, сщмч Петра Александрийского, утр, 2 к 1-2; подобаше же на́мъ и҆ ѿ человѣ́ческихъ хꙋдо́жествъ и҆ зна́нїй примѣ́ры прїе́млющымъ нака́зовати́сѧ ‘Следует нам учиться и из человеческих искусств и наук (знаний) заимствуя примеры’ Добр, Кассиана Римлянина Слово к Леонтину.

3. знакомство (с человеком): дре́внѧгѡ ра́ди къ мꙋ́жꙋ зна́нїѧ, взе́мше є҆го̀ на є҆ди́нѣ моля́хꙋ, да... притвори́тъ себѐ а҆́ки і҆ꙋ́дꙋща повелѣ́ннаѧ ѿ царѧ̀ же́ртвєннаѧ мѧса̀ ‘Знавшие этого мужа с давнего времени, отозвав его, наедине убеждали его... притвориться, будто ест назначенные от царя жертвенные мяса’ γνῶσιν 2 Макк 6.12.

Ср. боговѣ́дѣнїе, богопозна́нїе, вѣ́дѣнїе, позна́нїе, ра́зꙋмъ.

зна́тель, зна́телѧ *м.* тот, кто овладел знаниями, познавший что-л.: ра́дꙋйсѧ, честны́й зна́телю добродѣ́телей ‘Радуйся, досточтимый, познавший добродетели’ ὁ... γνώμων М 22 ян, ап Тимофея, веч, стх самогл ст; зна́тель та́йныхъ, и҆ ᲂу҆тро́бы и҆спытꙋ́ѧй и҆ сердца̀ и҆спытꙋ́ѧ, бг҃ъ мо́й і҆и҃съ, тѧ̀, ѳѡмо̀ всеблаже́нне, своегѡ̀ бг҃ѡвле́нїѧ слꙋжи́телѧ и҆ свидѣ́телѧ, и҆ а҆пⷭ҇ла бж҃е́ствєнна прїѧ́тъ ‘Знающий сокровенное и глуби́ны (души́) проверяющий, и сердца́ испытующий Бог мой Иисус тебя, Фома всеблаженный, принял как Своего богоявления служителя и свидетеля, и апостола божественного’ ὁ γνώστης М 6 окт, ап Фомы, утр, к 1-2; ѻ҆́въ... бо сосꙋ́домъ и҆збра́нными наꙋчи́всѧ, неизрече́нныхъ та̑инъ зна́тель бы́сть ‘Один (Дионисий Ареопагит), наученный тем, кто был избранным сосудом (Божиим — об ап. Павле), познал невыразимые словами тайны’ γνώστης М 3 окт, сщмч Дионисия Ареопагита, веч, 7 стх Гв сл.

◇ **зна́тель та̑инъ/та́йныхъ** знающий (духовные) тайны; *о Боге, святых.*

Ср. вѣ́датель, вѣ́дѣтель, вѣ́децъ.

зна́ти, зна́ю, зна́еши *перех. и неперех.* **1. зна́ти** знать, иметь представления, познать гдⷭ҇и, всѧ̑ вѣ́си, всѧ̑ зна́еши ἐπίστασαι М 29 ин, ПетрПав, вел веч, 4 стх сл; не зна́ѧ ка́ждагѡ та́йныхъ, ѡ҆сꙋжда́ютъ, и҆ быва́ютъ сꙋдїѝ дрꙋгѝмъ безразсꙋ́дни ‘Они осуждают и становятся безрассудными судьями другим, не зная таинственных глубин каждой души’ Добр, Сим НБ Слово о вере; зна́емь є҆́сть гдⷭ҇ь сꙋдбы̑ творѧ́й *в пер. Юнг.* Господь познается, совершая

суды γινώσκεται Пс 9.17. ‖ **зна́ти ꙗ҆́кѡ/ и҆́же** + придат. изъяснительное/определительное (= знать, что...; знать, кто/что/какой...) и҆лѝ не зна́ете, ꙗ҆́кѡ і҆и҃са хр҃то́са живе́тъ въ ва́съ Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Художество и правило, 52 г; ѡ҆ се́мъ да хва́лится хвала́йсѧ, є҆́же разꙋмѣ́ти и҆ зна́ти, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь гдⷭ҇ь творѧ́й млⷭ҇ть и҆ сꙋ́дъ и҆ пра́вдꙋ γινώσκειν ὅτι Иер 9.24; не мо́жеши сїѧ̀ и҆спыта́ти, и҆лѝ зна́ти, ꙗ҆̀же сꙋ́ть во глꙋбинѣ̀ морстѣ́й 3 Езд 13.52 ‖ **зна́ти** *кого-л./что-л. кого-л./что-л.* (= знать, что кто-л./что-л. является кем-л./чем-л.) ны́нѣ же ѿ тоѧ̀ ро́ждшагосѧ всѧ̀ землѧ̀ зна́етъ сн҃а бж҃їѧ ‘Ныне же вся земля знает, что родившийся от Нее есть Сын Божий’ МП 1 окт, Покр, утр, ик по 6 п к; гдⷭ҇а зна́юще мѧ̀ по́йте, и҆ превозноси́те во всѧ̀ вѣ́ки *в пер. Тимр.* Познав Господа во Мне, воспевайте и превозносите во все века! γινώσκοντες ТП Вел пн, утр, трипесн 8-1 ‖ *о богопочитании*: и҆злі́й гнѣ́въ тво́й на ꙗ҆зы́ки не зна́ющыѧ тѧ̀ εἰδότα Иер 10.25; ра́звѣ во тебѐ, и҆но́гѡ бо́га не зна́емъ М 13 ф, прп Мартиниана, утр, к 5-ирм; а҆́ще мѧ̀ бы́сте зна́ли, и҆ ѻ҆ц҃а̀ моего̀ зна́ли бы́сте (ᲂу҆́кѡ) *в Син. пер.* Если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего εἰ ἐγνώκατε, γνώσεσθε Ин 14.7.

2. уметь делать что-л.: **зна́ти** *с инф.* послѝ мнѣ̀ мꙋ́жа мꙋ́дра, и҆́же вѣ́сть дѣла̀ твори́ти въ зла́тѣ и҆ сребрѣ̀... и҆ и҆́же зна́етъ ва́ти ва́нїе ἐπιστάμενον 2 Пар 2.7; рабѝ твоѝ... взы́щꙋтъ господи́нꙋ на́шемꙋ мꙋ́жа зна́ющаго пѣ́ти въ гꙋ́сли εἰδότα 1 Цар 16.16.

3. знать человека, быть знакомым с кем-л.: зна́хъ бо а҆́зъ а҆нані́ю и҆ і҆ѡна҃ѳа́на ἐπεγίνωσκον Тов 5.14; и҆ ⟨пе́тръ⟩ па́ки ѿве́ржесѧ съ кла́твою, ꙗ҆́кѡ не зна́ю чл҃вѣ́ка *в Син. пер.* И он опять отрекся с клятвою, что не знает Сего Человека οἶδα ЕвСл Мф 26.72; і҆ѡ́сифъ и҆́же ѿ а҆рїма҃ѳе́а... къ пїла́тꙋ прише́дъ со дерзнове́нїемъ, ꙗ҆́кѡ зна́емꙋ сꙋ́щꙋ, про́ситъ тѣ́ло і҆и҃сово *в пер. ПСТГУ* Иосиф из Аримафеи... войдя с дерзновением к Пилату, который был ему знаком, просит тело Иисуса ТП Вел пт, утр, синакс ‖ узнавать, отличать: зна́хꙋ же и҆́хъ, ꙗ҆́кѡ со і҆и҃сомъ бѣ́ста ἐπεγίνωσκον Деян 4.13 ‖ уважать: мо́лимъ же вы̀, бра́тїе, зна́йте трꙋжда́ющихсѧ ᲂу҆ ва́съ, и҆ насто́ятелей ва́шихъ ѡ҆ гдⷭ҇ѣ, и҆ наказꙋ́ющихъ вы̀ *в Син. пер.* Просим же вас, братия, уважать трудящихся у вас, и вразумляющих вас εἰδέναι 1 Фес 5.12 ‖ **зна́емый, зна́емїи** *в роли сущ.* знакомый, близкий: сто́ѧхꙋ же всѝ зна́емїи є҆гѡ̀ и҆здале́ча *в Син. пер.* Все же, знавшие Его... стояли вдали и смотрели на это οἱ γνωστοί Лк 23.49; ꙗ҆́кѡ а҆́ще бы враг̀ поноси́лъ мѧ̀, претерпѣ́лъ бы́хъ ᲂу҆́кѡ... ты́ же, человѣ́че равнодꙋ́шне, влады́ко мо́й и҆ зна́емый мо́й, и҆́же кꙋ́пнѡ наслажда́лсѧ є҆сѝ со мно́ю бра́шенъ: въ домꙋ̀ бж҃їи ходи́хомъ є҆диномышле́нїемъ *в пер. Юнг.* Если бы враг поносил меня, я перетерпел бы (это)... Но ты, человек единодушный, владыка мой и знаемый мой, Ты, который вместе со мною наслаждался пищею, (с которым) мы ходили в дом Божий единомысленно γνωστέ Пс 54.13–15; дꙋ́ша... всѣ́хъ забыва́етъ сро́дникѡвъ и҆ зна́емыхъ Трб 1 ч 17 г, Посл усп, 8 стх пдб ‖ **зна́емь, зна́емый, зна́емо (бы́ти)** быть известным; *кому-л./ѿ кого-л. (в пассивном обороте)*: зна́емо да бꙋ́детъ господи́нꙋ царю̀ γνωστόν 2 Езд 2.18; посла́нїе бо на́ше вы̀ є҆стѐ, напи́саное въ сердца́хъ на́шихъ, зна́емое и҆ прочита́емое ѿ всѣ́хъ человѣ́къ *в Син. пер.* Вы — наше письмо, написанное в сердцах наших, узнаваемое и читаемое всеми человеками γινωσκομένη... ὑπὸ... ἀνθρώπων Ап сл 2 Кор 3.2; ᲂу҆чени́къ же то́й бѣ̀ зна́емь а҆рхїере́ови γνωστός ЕвСл Ин 18.15.

◇ **зна́ти лице́мъ** знать в лицо, лично: бѣ́хъ же не зна́емь лице́мъ цр҃ькваміъ і҆ꙋдє́йскимъ, ꙗ҆̀же ѡ҆ хр҃тѣ̀ (*в Син. пер.* Церквам Христовым в Иудее лично я не был

известен), то́чїю же слы́шаще бѧ́хꙋ, ꙗ҆́кѡ гонѧ́й на́сѧ и҆ногда̀, нн҃ѣ благовѣ́ствꙋетъ вѣ́рꙋ, ю҆́же и҆ногда̀ разꙋ́шаше *в греч. иначе* Гал 1.22-23.

4. иметь супружеские, плотские отношения с кем-л.: и҆ жены̀ не зна́ю, и҆ дѣ́вственникъ нѣ́смь. толи́кѡ вѣ́дѧше, ꙗ҆́кѡ не въ тѣлє́снѣмъ то́чїю воздержа́нїи ѿ жены̀, да́ръ дѣ́вства и҆справлѧ́етсѧ ‘«И жены не знаю, и не девственник», — настолько он (Василий Великий) знал, что не в телесном только воздержании от жены дар девства заключается’ Добр, прп Кассиана Римлянина О 8 страстных помыслах, 2 г; рече́ же мр҃їа́мь ко а҆́гг҃лꙋ: ка́кѡ бꙋ́детъ сїѐ, и҆дѣ́же мꙋ́жа не зна́ю; γινώσκω Библ Лк 1.34; и҆ не зна́ѧше є҆ѧ̀, до́ндеже родѝ сн҃а своего̀ пе́рвенца ἐγίνωσκεν ЕвСл Мф 1.25.

Ср. вѣ́дати, вѣ́дѣти, разꙋмѣва́ти, разꙋмѣ́ти.

зна́тисѧ, зна́юсѧ, зна́ешисѧ *неперех.* быть известным, считаться; являться: ѻ҆ц҃а́ ко ско́рое ᲂу҆вѣ́дѣнїе сн҃ъ и҆ ᲂу҆каза́нїе: сн҃а же и҆ роди́телѧ є҆ди́но сꙋ́щество̀ зна́етсѧ ‘Сын — это скорое познание Отца и указание (на Него): ибо известно, что Отец и Сын единое Существо’ γνωρίζεται М 14 н, ап Филиппа, веч, 2 стх Гв; ѻ҆рга́нъ зло́бы змі́й зна́етсѧ, но твои́ми, бг҃оно́се, ᲂу҆гожде́нїи, харїто́не, побѣжде́нъ, непра́ведныѧ ѿ пра́веднаго про́мысла ѿмща́етъ ‘Змея считается орудием зла, но была побеждена твоим, богоносный, угождением Богу и отомстила неправедным по праведному промыслу’ γνωρίζεται М 28 с, мч Харитона, утр, 2 к 6-2.

Ср. вѣ́дѣтисѧ, разꙋмѣ́тисѧ.

зна́тный *прил. в роли сущ.* человек аристократического происхождения: ᲂу҆стремлѧ́лисѧ сꙋ́ть за совѣ́томъ твои́мъ спаси́тельнымъ зна́тнїи и҆ безро́днїи МС 19 ф, прп Феодора Санаксарского, утр, ак 9 кнд.

значе́нїе, значе́нїѧ *с.* значение, смысл: въ се́й главѣ̀ и҆ въ дрꙋги́хъ сеѧ̀ кни́ги глава́хъ ѡ҆ста́влены є҆вре́йскїѧ рѣ́чи въ соста́вѣ... а҆ лꙋ́чшагѡ ра́ди вразꙋмле́нїѧ чита́телемъ, значе́нїѧ и҆́хъ и҆зѡбраже́ны под̾ соста́вомъ славе́нски ‘В этой (40-й) главе и других главах этой книги оставлены еврейские слова в тексте... а для лучшего понимания читателей значения их даны по-славянски под текстом’ Библ Иез 40.49, сноска; дивлю́сѧ же, ꙗ҆́кѡ ты̀ тре́бꙋеши ѿ писа́нїѧ бꙋква́льныѧ то́чности, и҆ дꙋ́маеши, ꙗ҆́кѡ рече́нїе перево́да є҆́сть принꙋжде́нно, когда̀ ѻ҆́нъ хорошѡ̀ выража́етъ ѡ҆знача́емый и҆́мъ предме́тъ, но не прелага́етъ со́бственнѡ значе́нїѧ сло́ва є҆вре́йскаго ‘Удивляюсь, что ты требуешь от Писания буквальной точности и думаешь, что выражение перевода убедительно, когда оно хорошо (точно) выражает (называет) означаемый им предмет, но не переводит собственно значения еврейского слова’ КнПр, Вас Вел к 1, пр 15.

зно́й, зно́ѧ *м.* жара, зной: зно́й дневны́й претерпѣ̀ лише́нїѧ ра́ди патрїа́рхъ, и҆ мра́зъ нощны́й понесѐ *в пер. Кедр.* По нужде патриарх претерпевал дневной зной и ночной мороз τὸν καύσωνα ТП 1 пн, вел повеч, вк 4-7; мно́гꙋю ѿ зимы̀ и҆ ѿ зно́ѧ нꙋ́ждꙋ претерпѣ́хъ, зно́емъ ѡ҆палѧ́ема и҆ зимо́ю ѡ҆мерза́ема и҆ трепе́щꙋща ‘Много я страдала от холода, много и от летнего зноя: то солнце меня пекло, то стыла я, дрожа от стужи’ жит Мар Ег; и҆мѣ́ютъ ѡ҆гражде́нїе ма́ло... верхꙋ̀ же трапе́зы покро́въ, є҆́же покрыва́тисѧ и҆́мъ ѿ дождѧ̀ и҆ зно́ѧ *в Син. пер.* Они имеют кругом небольшое... ограждение, а вверху столов покров, который закрывает их от дождя и зноя ἀπὸ τῆς ξηρασίας Иез 40.43 ‖ *перен.* пламя, жар, духота, засуха (страстей, греха); *о внутреннем (греховном) состоянии человека*: пе́щь разорѧ́леши печа́лей, и҆ погаша́леши ѿча́нїѧ зно́й

‘Ты разрушаешь горнило печалей и угашаешь пламя отчаяния’ О 4 гл вс, повеч, к БМ 3-2; сло́во твоѐ происхо́дитъ, ꙗ҆́коже роса̀ ѿгонѧ̀ зно́й ᲂу҆ны́нїѧ ‘Слово твое приходит, как роса, прогоняя духоту (засуху) уныния’ М 27 мр, прп Илариона Нового, утр, 1 к 7-2; ка́плю мѝ ᲂу҆мили́нїѧ ѡ҆дождѝ вл҃чце, взима́ющи всѧ́къ се́рдца моегѡ̀ зно́й ‘Подай мне, как капли дождя, умиление, отнимая весь огонь, снедающий мое сердце’ καύσωνα О 2 гл ср, утр, 2 к (БМ) 4-1 ‖ опустошающий огонь: ѿмы́етъ гдⷭ҇ь скве́рнꙋ сынѡ́въ и҆ дще́рей сїѡ́нскихъ и҆ кро́вь і҆ерⷭ҇лимскꙋ ѡ҆ч҃ститъ ѿ среды̀ и҆́хъ дꙋ́хомъ сꙋда̀ и҆ дꙋ́хомъ зно́ѧ ‘Господь скверну сынов и дочерей Сиона и кровь Иерусалима очистит из среды их духом суда и духом огня’ καύσεως Ис 4.4.

◇ **зно́й безбо́жїѧ/невѣ́рїѧ/невѣ́дѣнїѧ** *перен. о состоянии души в неведении истинного Бога*: стрꙋю̀ прїѧ́мъ жи́зни: зно́емъ и҆зсыха́емый безбо́жїѧ напои́лъ є҆сѝ мі́ръ ‘Приняв струю жизни, ты напоил мир, иссушенный зноем безбожия (язычества, незнания истинного Бога)’ М 18 окт, ап и ев Луки, утр, к 1-2; твоѐ вѣ́рное сѣ́мѧнїе твои́мъ хода́тайствомъ и҆ заступле́нїемъ не и҆зсꙋше́но бы́сть зно́емъ невѣ́рїѧ ‘Семена веры, которые ты посеял, не были иссушены засухой неверия благодаря твоему ходатайству и заступлению’ Млв молб, свв, 15 ил, равноап кн Владимиру, 2 млв; бж҃твеннаѧ рѣка̀ воскипѣ̀ въ се́рдцѣ твое́мъ... дꙋ́шы же и҆ста́вшыѧ зно́емъ невѣ́дѣнїѧ, напои̇̀ благода́тїю ‘В твоем сердце забурлила божественная река и напоила благодатью ду́ши, истощенные засухой жизни в неведении (истинного Бога)’ τῷ καύσωνι τῆς ἀγνωσίας М 22 н, ап Филимона, утр, 2 к 4-3 ‖ **зно́й грѣхо́вный; грѣха̀/страсте́й** пламя греха и страстей: дв҃о... ꙗ҆́же и҆сто́чникъ ро́ждшаѧ, и҆зба́ви мѧ̀ зно́ѧ грѣхо́внагѡ ‘Дева, родившая Источник жизни, избавь меня от зноя греховного’ М 27 н, прп Палладия, повеч, к 8-бгр; весели́сѧ, пꙋсты́не, ꙗ҆́же пре́жде жа́ждꙋщаѧ, є҆стество̀ всѐ человѣ́ческое: ны́нѣ ꙗ҆ви́сѧ пото́къ сла́дости, і҆ѡрда́нскими вода́ми рѣша́ѧ зно́й грѣха̀ *в пер. Тимр.* Возвеселись, пустыня, прежде жаждавшая — всё человеческое естество: ныне явился Поток Услады, Иорданскими водами прекращающий зной греха τὸν αὐχμόν М 5 ян, предпразд Богоявл, утр, к 4-2; ѡ҆дожди́ ми, вл҃чце, твоѧ̀ ми́лости бе́здну, и҆ ѡ҆па́лышеесѧ зно́емъ страсте́й се́рдце моѐ, ꙗ҆́кѡ ми́лостива напо́й ‘Владычица, пролей на меня, как капли дождя, Твоей милости бездну и опаленное зноем страстей сердце мое напои’ М 11 апр, сщмч Антипы, веч, бгр сл н ‖ **зно́й дневны́й** жара в дневное время.

Ср. ва́ръ[1], ѻ҆́гнь, пла́мень.

зно́йный, зно́енъ *прил.* жаркий, иссушающий: дави́дъ... сѣда́ше въ пꙋсты́ни на горѣ̀ зі́фъ, въ землѝ зно́йнѣ ‘Давид поселился в горной Иудее в пустыне близ Зифа в жаркой местности’ αὐχμώδει 1 Цар 23.14; прп҃бне а҆нтѡ́нїе, твердѣ́йшагѡ страда́льчества зно́йное и҆ мра́зное житїѐ... совершилъ є҆сѝ ‘Преподобный Антоний, ты прожил жизнь, полную сильных страданий среди зноя и мороза’ καυστικήν М 17 ян, прп Антония Великого, мал веч, 4 стх сл.

◇ **вѣ́тръ зно́йный** горячий восточный ветер: вѣ́тръ зно́йный и҆зсꙋшѝ плоды̀ *в Син. пер.* Восточный ветер иссушил плод, *в пер. Юнг.* Знойный ветер изсушил плоды ἄνεμος ὁ καύσων Иез 19.12; а҆́зъ воздви́гнꙋ на вавѵ҆ло́нъ и҆ на живꙋ́щыѧ халде́и вѣ́тръ зно́енъ гꙋби́тельный *в пер. Юнг.* Я подниму на Вавилон и на жителей Халдеи знойный губительный ветр ἄνεμον καύσωνα Иер 51.1; наведе́тъ гдⷭ҇ь вѣ́тръ зно́енъ и҆з пꙋсты́ни на́нь, и҆ и҆зсꙋши́тъ жи̑лы є҆гѡ̀ и҆ ѡ҆пꙋстоши́тъ и҆сто́чники є҆гѡ̀ ἄνεμον καύσωνα Ос 13.15 ‖ **зно́йное вре́мѧ** полуденный час, жаркое время

(суток): молѧ́хꙋ є҆го̀ ꙗ҆́сти, кꙋ́пнѡ ᲂу҆́бѡ за є҆́же потрꙋди́тисѧ, и҆ за вре́мене зно́йное *в пер. ПСТГУ* Приглашают Его поесть — и потому что утомился, и потому что час был полуденный ТЦ 5 вс Самар, утр, синакс; вх зно́йное вре́мѧ поче́рпнꙋтаѧ и҆з мо́рѧ сла́наѧ вода̀ сотвори́сѧ хла́дна и҆ сладка̀ ‘Соленая вода, зачерпнутая из моря в жаркое время, стала прохладной и сладкой’ ак прп Афанасию Афонскому, 8 кнд.

зѡ́а *см.* зѡѝ.

зоба́ти, зоблю̀, зо́блеши *перех.* ♦ **зоба́ти па́родки** есть, грызть неспелые плоды (винограда): дꙋша̀, ꙗ҆̀же согрѣши́тх, та̀ ᲂу҆́мретх, и҆ зоба́вшагѡ па́родки зꙋ́бы ѻ҆скѡ́минны бꙋ́дꙋтх ‘Душа, которая согрешит, она и умрет, и у евшего незрелые плоды [винограда, т.е. кислое] будет на зубах оскомина’ ἔφαγον ὄμφακα Иез 18.4.

зо́вх, зо́ва *м.* призыв, зов: ты̀ зо́вꙋ мт҃ре гдⷭ҇а си́лѧ вне́млѧй... вх го́рꙋ а҆ѳѡ́нскꙋю ѿ сꙋ́еты̀ ми́ра ᲂу҆да́лилсѧ є҆сѝ ‘Внимая призыву Матери Господа Сил, ты удалился на гору Афонскую от суеты мира’ М 11 с, прп Силуана Афонского, вел веч, тр.

Ср. воззва́нїе, зва́нїе.

зо́дчїй, зо́дчагѡ *м.* ♦ **дꙋхо́вный зо́дчїй** тот, кто устраивает, созидает духовную жизнь: зо́дчїи показа́стесѧ дꙋхо́внїи, наздаа́сте вѣ́рою благочести́выхх дꙋ́шы, бж҃твенною благода́тїю на ка́мени вѣ́ры, и҆ себѐ са́ми соверши́вше хра́мх свѧще́нх честны́ѧ тр҃цы ‘Вы явились (словно) духовные зодчие, (ибо) построили с помощью веры и божественной благодати ду́ши благочестивых на камне веры, и себя самих сделали священным храмом чтимой Троицы’ М 18 ав, мчч Флора и Лавра, утр, сед по 3 п к.

зѡѝ *и* **зоѝ** *и* **зѡ́а**, зѡ́и *ж. канонич. имя собств.* Зоя: сх севастїа́номх страждетх зѡѝ, ма́рках и҆ маркелли́нх Ζωή М 18 д, мчч Севастиана, Никострата, Зои и др., веч, 2 стх Гв; царица зоѝ непло́ды сꙋ́щи прїа́тх да́рх ѿ сегѡ̀ и҆сто́чника, сы́на кѡнстантї́на порфꙋ́рогенита ‘Царица Зоя, будучи наплодной, приняла дар от этого источника — сына Константина Багрянородного’ Ζωή ТЦ 1 пт, Чуд БМ Живоносный Источник, утр, синакс; зѡ́а, февраа́рїа г҃. ма́їа в҃. деке́мврїа и҃і Ζωή Трб Алф (зд. о прп Зое, память 13 ф, и двух мученицах, память 2 м и 18 д) | живе́ши... по сме́рти, мꙋ́ченице зѡѝ ‘Ты живешь после смерти, мученица Зоя’ Ζωή М 18 д, мчч Севастиана, Никострата, Зои и др., утр, к 7-4.

зѡи́лх, зѡи́ла *м. канонич. имя собств.* Зоил: зѡи́лх, ма́рта г҃ Ζώϊλος Трб Алф; пѣ́тх бꙋ́ди пѣ́сньми зѡі́ма чꙋ́дный, и҆ захаа́рїа всечестны́й, и҆ зинѡ́нх, и҆ зѡи́лх, и҆саа́ї велі́кїй Ζώϊλος ТП Сырн сб, утр, к 3-3.

золотокре́стенскїй *прил.* ◇ **нїколае́вскаѧ золотокре́стенскаѧ це́рковь** церковь Николая Чудотворца «Золотые Кресты», или «Николы у Золотых Крестов»; *название православного храма в г. Вологде*: мѧ́тва ѕ҃, что́маѧ вх нїколае́вской золотокре́стенской цр҃кви гра́да во́логды Млв молб, БМ, 28 авг, Чуд БМ Грузинской, 6 млв, надп.

зомми́нх *м.* замзумимы, или рефаимы; *один из языческих народов, обитавших в земле Ханаанской до завоевания ее израильтянами*: землѧ̀ рафаі́нска возименꙋ́ютсѧ: рафаі́ни бо на не́й пре́жде живѧ́хꙋ: а҆мма-ні́тѧне же прозыва́ютх и҆́хх зомми́нх: ꙗ҆зы́кх вели́кх и҆ мно́гх и҆ крѣ́покх... и҆ погꙋбѝ а҆̀ гдⷭ҇ь *в Син. пер.* И она считалась землею Рефаимов; прежде жили на ней Рефаимы; Аммонитяне же называют их Замзумимами; народ великий, многочисленный

и высокий... и истребил их Господь Ζομζομμίν Втор 2.20–21.

Ср. рафаі́нъ.

Зорова́велевъ *прил. притяж.* принадлежащий, относящийся к Зоровавелю: рꙋ́цѣ зорова́велєвы ѡ҆снова́ша хра́мъ се́й Ζοροβαβέλ Зах 4.9; и҆ то́й бѣ̀ і҆и҃съ ꙗ҆́кѡ лѣ́тъ три́десѧть начина́ѧ, сы́й, ꙗ҆́кѡ мни́мь, сн҃ъ і҆ѡ́сифовъ, и҆лі́евъ... риса́евъ, зорова́велевъ... а҆да́мовъ, бж҃і́й тоῦ Ζοροβαβέλ ЕвСл Лк 3.23, 27, 38.

Зорова́вель, зорова́велѧ *м. канонич. имя собств.* Зоровавель; *вождь иудейский, упоминается в родословии Иисуса Христа; память в Неделю свв. праотец*: сала,ѳі́иль же роди̑ зорова́вела. зорова́вель же роди̑ а҆вїꙋ́да Ζοροβάβελ (bis) ЕвСл Мф 1.12–13; вх то́й де́нь, гл҃етъ гдⷭ҇ь вседержи́тель, прїимꙋ̀ тѧ, зорова́велю сала,ѳі́илевъ, ра́бе мо́й Ζοροβάβελ Агг 2.24; тогда̀ ста́вѧ зорова́вель сы́нъ сала,ѳі́илевъ и҆ і҆исꙋ́съ сы́нъ і҆ѡседе́ковъ, нача́ста созида́ти до́мъ гдⷭ҇ень, и҆́же во і҆ерⷭ҇и́мѣ Ζοροβάβελ 2 Езд 6.2.

Зосі́ма, зосі́мы *м. канонич. имя собств.* Зосима: мѣ́сѧца тогѡ́же вх з҃і-й де́нь. прⷭ҇бнагѡ ѻ҆ц҃а на́шегѡ сѵ̑меѡ́на персі́дскагѡ... и҆ прⷭ҇бнагѡ ѻ҆ц҃а на́шегѡ зосі́мы, и҆гꙋ́мена чⷭ҇тны́ѧ ѻ҆би́тели соловє́цкїѧ М 17 апр, надп; марі́и (‘Марии [Египетской]’): чꙋ́до но́во ви́дѣвъ, ѹ҆жаса́шесѧ бж҃е́ственный вх тебѣ̀ вои́стиннꙋ ма́ти зосі́ма: а҆́гг҃ла бо зра́ше во пло́ти *в пер. Е. Лов.* Поистине новое чудо узрев в тебе, матерь, божественный Зосима удивился; ибо увидел ангела во плоти Ζωσιμᾶς ТП 1 чт, вел повеч, вк 8-6 (Мар Ег); погребѝ, а҆́вво зосі́мо, на се́мъ мѣ́стѣ смире́нныѧ марі́и тѣ́ло жит Мар Ег.

Зѡ́тїкъ, зѡ́тїка *м. канонич. имя собств.* Зотик: сх ѳеодꙋ́ломъ вѣнча́емъ зѡ́тїка, а҆гаѳопо́да и҆ саторні́на, помпі́а Ζωτικόν М 23 д, 10 мчч Критских, утр, свет; свы́ше просвѣти́тисѧ ѡ҆мраче́ннѣй моє́й мы́сли, пѣ́ти тѧ̀ достоѝнѡ, зѡ́тїке, хрⷭ҇та̀ ѹ҆молѝ ‘Зотик, умоли Христа, чтобы мой помраченный ум просветился для того, чтоб тебя воспеть достойно’ М 30 д, сщмч Зотика, повеч, к 1-1.

Зра́къ, зра́ка *м.* **1.** образ: ѹ҆чн҃цы̀ твоѝ сло́ве, повергѡ́ша себѐ до́лꙋ на земли̑, не терпѧ́ще зрѣ́ти неви́димагѡ зра́ка (*в пер. Тимр.* не вынося созерцания недоступного взорам образа) τὴν ἀθέατον μορφήν МП 6 ав, Преобр, вел веч, 5 стх Гв сл н; кх тво́й ѻ҆гнезра́чной і҆ко́нѣ взира́ѧ, молю̀ тѧ, вл҃чце, ѡ҆мраче́ннаго мѧ̀ самолю́бїемъ свѣ́томъ зра́ка твоегѡ̀ просвѣ́ти̑ ‘Владычице, молю Тебя, глядя на Твою икону, сияющую как огонь, просвети светом Твоего лика меня, помраченного самолюбием’ М 4 с, Чуд БМ Неопалимая Купина, утр, к 7-4 н ‖ в образе (кого-л., каком-л.): а҆бра́мъ, сподо́бисѧ ѡ҆бра́знѡ воспрїѧ́ти гдⷭ҇а вх трїе́хъ ѵ҆поста́сѣхъ... мꙋ́жескими же зра́ки О 3 гл вс, плнщ, к 6-1; вх пла́мени... сохра́нившаго дѣ́ти, и҆ во зра́цѣ а҆́гг҃ла снизше́дшаго кх ни́мъ, по́йте гдⷭ҇а *в пер. Тимр.* В пламени... сохранившего детей и в виде Ангела к ним сошедшего воспевайте Господа ἐν μορφῇ ТЦ 2 вс Фом, утр, к 8-ирм.

◇ **Зра́къ бж҃твенный/бж҃ї́й; бж҃е́ствѡ̀ (а)** святой лик, образ; *преимущ. об изображениях Иисуса Христа, Богородицы*: бж҃е́ственный тво́й зра́къ на і҆ко́нѣ и҆зѡбразꙋ́юще хрⷭ҇тѐ бж҃е, є҆́же ѿ дв҃ы рж҃тво̀ твоѐ ꙗ҆́снѡ разꙋмѣва́емъ Трб 2 ч 41 г, осв иконы Ис Хс, тр сл н; ꙗ҆ви́сѧ вели́кїй гдⷭ҇нь крⷭ҇те, покажѝ мѝ зра́къ бж҃е́ственный красоты̀ твоѧ̀ ὄψιν θείαν ТП 3 вс, утр, к 1-3; **(б)** Божественная сущность; *об Иисусе Христе, о Св. Троице*: неви́димаго зра́комъ бж҃твенныхъ прїе́мшаѧ, неискꙋ́собра́чнаѧ дв҃о и҆ мⷭ҇ти, пѣ́сньми рж҃тво̀ твоѐ велича́емъ ‘Не вкусившая брака Дева и Мать, принявшая

(в Себя) невидимого по Божественной природе, величаем рождение Тобою (Бога)' μορφῇ θεϊκῇ М 15 ян, прп Павла Фивейского, утр, 1 к 9-ирм; ⟨вседержи́тель и҆ гдⷭ҇ь всѣ́хъ⟩... є҆ди́номꙋ трисі́анномꙋ зра́кꙋ бж҃ества̀ человѣ́ки покланѧ́тисѧ наꙋчѝ *в пер. И. Лов.* ⟨Вседержитель и Господь всех⟩ научил людей поклоняться единому трисиянному естеству Божества μορφὴν τῆς θεότητος О 6 гл вс, плнщ, к 6-бгр н; и҆́же во зра́цѣ бж҃їи бг҃ъ сы́й... ѡ҆́бразъ ви́дѣнъ бы́сть, раба̀ носи́въ зра́къ 'В своем божественном естестве (природе) будучи Богом... Ты стал видим, носив естество раба' МП 37 г, 16 ав, 1 служ Нерук образа, утр, 1 стх хвал ‖ **зра́ка подо́бїе/ѻ҆́бразъ** изображение, подобие образа, лика: бж҃твеннагѡ твоегѡ̀ зра́ка подо́бїе почита́емъ ('Твоего образа подобие почитаем'), вл҃чце М 26 апр, свт Василия Амасийского, утр, к 3-бгр; моли́твами твои́ми, чт҃аѧ, свободи́ ны... вѣ́рнѡ покланѧ́ющыѧсѧ ѻ҆́бразꙋ ст҃а́гѡ твоегѡ̀ зра́ка *в пер. Тимр.* Мольбами Твоими, Чистая, освободи нас... с верою поклоняющихся изображению Твоего святого лика μορφῆς М 21 н, Введ, утр, 2 к 9-4; плотска́гѡ твоегѡ̀ зра́ка ѡ҆́бразъ, вл҃ко, че́стнѡ ѡ҆клобыза́емъ 'Телесного твоего облика изображение (образ), Владыко, с почтением целуем' МО 6 г, служба общ свв отцам на соборы, утр, к 7-бгр.

2. изображение: а҆́ще и҆́стиннїи сꙋ́ть ст҃ы́хъ зра́цы, но вы́ше да повѣ́сѧтсѧ, да не со грѣхѝ валѧ́ющесѧ, сїѧ̑ всегда̀ ѡ҆скверня́емъ цѣлꙋ́ющє *в пер. ПСТГУ* А если это истинные образы святых, пусть все же повесят их выше, дабы мы, проводя жизнь в грехах, не оскверняли их всякий раз лобызанием ТП 1 вс ТПрав, утр, синакс; ты́ бо ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ... во́инъ словесѐ вѣ́ры, порꙋга́въ и҆зва̑ѧнныѧ і҆́дѡлѡвъ зра́ки 'Ты явился... [как] воин сло́ва веры, ниспровергнув изваяния идолов' τὰς μορφάς М 21 м, равноапп Константина и Елены, веч, 5 стх лит; зра́ками прⷪ҇ро́кѡвъ, а҆пⷭ҇лѡвъ ви́дами, мч҃нкѡвъ сщ҃е́нныхъ, и҆ ст҃ы́хъ всѣ́хъ і҆кѡ́нами, и҆ и҆зѡбраже́ньми сщ҃е́ннѡ красꙋ́етсѧ... мт҃и вы́шнїй сїѡ́нъ *в пер. Тимр.* Образами пророков, апостолов ликами, мучеников священных и всех святых иконами и изображениями священно красуется... Матерь наша, вышний Сион (о Церкви) μορφάς ТП 1 вс ТПрав, утр, сед по 3 п к.

3. сущность, природа: ве́сь воспрїи́мъ мо́й зра́къ, созда́тель и҆ бг҃ъ ѡ҆блече́сѧ, вошрази́ти и҆́же пре́жде па́дшїй зра́къ а҆да́мовъ восхотѣ́вый 'Восприняв всё мое естество, Создатель и Бог [в него] облекся, желая восстановить некогда падшее Адамово естество' О 5 гл вт, веч, крстбгр сл н; и҆знесѐ чре́во сщ҃е́нное сло́во... смѣше́на зра́комъ человѣ́чимъ бг҃а 'Освященное чрево... родило Бога-Слово, принявшего на Себя естество человеческое' μορφῇ М 25 д, Рожд, утр, 2 к 1-1; трѝ л҃ица є҆ди́нагѡ зра́ка сла́влю, ѻ҆ц҃а̀, сн҃а, и҆ дх҃а, є҆ди́нꙋ держа́кꙋ бж҃ества̀ тѝс... μορφῆς ТП 1 ср, утр, 2 трипесн 3-2 сл.

◇ **зра́къ а҆да́мовъ/человѣ́чїй/человѣ́ческїй** человеческое естество, природа ‖ **зра́къ раба̀; ра́бїй** образ раба, т.е. человеческая природа; *об Иисусе Христе*: сло́во ѻ҆ч҃ее и҆́стинное... прїе́мшее ра́бїй зра́къ по на́мъ... є҆гѡ́же бж҃е́ственное чтꙋ́ще зра́ка подо́бїе почита́емъ 'Принявшее на Себя человеческую природу Слово Отчее истинное, Чье священное подобие (т.е. икону) [этого] естества почитаем' δούλου μορφήν М 8 н, арх Мих, утр, 2 к 4-бгр; но себѐ ᲂу҆ма́лилъ [// и҆стощи́лъ], зра́къ раба̀ прїи́мъ, въ подо́бїи человѣ́честѣмъ бы́въ и҆ ѻ҆́бразомъ ѡ҆брѣ́тесѧ ꙗ҆́коже человѣ́къ *в Син. пер.* Но уничижил Себя Самого, приняв естество раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек μορφὴν δούλου Ап сл Флп 2.7.

4. вид, лицо: вѣ́ же зра́къ є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ мо́лнїѧ, и҆ ѡ҆дѣѧ́нїе є҆гѡ̀ бѣ́лѡ ꙗ҆́кѡ снѣ́гъ ἡ εἶδέα ЕвСл Мф 28.3; речѐ ца́рь... ввести̑... ю҆́ношы,

на ни́хже нѣ́сть поро́ка, и҆ дѡбры̀ зра́комх ‘И сказал царь... привести отроков, у которых нет никакого телесного недостатка, красивых видом’ τῇ ὄψει Дан 1.3–4; и҆ мѡѷсе́й не вѣ́дѧше, ꙗ҆́кѡ просла́висѧ зра́кх пло́ти лица̀ є҆гѡ̀ *в Син. пер.* Моисей не знал, что лицо его стало сиять лучами ἡ ὄψις... τοῦ προσώπου Исх 34.29 | зра́комх блиста́ющисѧ... ви́дѣвше а҆́гг҃ла *в пер. Тимр.* Увидев блистающий облик Ангела ТЦ 5 вс, утр, 3 к 1-3; не ᲂу҆дивлѧ́йсѧ стра́нномꙋ моемꙋ̀ зра́кꙋ *в пер. Тимр.* Не поражайся необычному моему облику М 25 мр, Блгщ, утр, стх самогл по 50 пс ‖ в лице, по виду; по лицу: сі́и и҆ пло́ть, по ре́кшемꙋ, скверня́тх... и҆ мра́ка на зра́цѣхх и҆сполня́ютсѧ ‘Таковые плоть свою оскверняют... и в лице (по лицу) исполняются мрака’ Добр, Никита Стифат 2 сотница, 17 г; пе́трх же... принесѐ горча́йшѧ сле́зы ѿ се́рдца скорбѧ́ща и҆ смире́нна: и҆ а҆́бїе сꙋпоста́тх на́шх ви́дѣвх сі́ѧ ꙗ҆́кѡ пла́менми ѕѣ́льнѣйшими на зра́цѣхх пали́мь, ѿскочѝ бѣ́жа̀ *в пер. Говор.* Петр же принес (Богу) горькие слёзы от скорбящего и смиренного сердца, и супостат наш, видя сие, как сильнейшим пламенем палимый в лицо, тотчас отскочил и убежал Добр, прп Иоанна Карпифийского 100 увещательных глав, 85 г.

◆ **зра́ка не и҆мѣ́ти** не иметь (никакого) вида; *об Иисусе Христе на Кресте, обычно в плаче Богородицы*: а҆́гнца, а҆́гнца и҆ всенепоро́чнаѧ вл҃ца, на кр҃тѣ̀ ꙗ҆́кѡ ви́дѣвши зра́ка не и҆мꙋ́ща, ни добро́ты, ᲂу҆вы̀ мнѣ̀, пла́чꙋщи глаго́лаше (‘когда увидела (Христа) на Кресте, не имеющего никакого вида и красоты, говорила плача: «Увы мне»’) О 1 гл пт, утр, крестбгр по стхх ст.

◇ **до́брх/красе́нх зра́комх** красив лицом, хорош собою, *ср.* красе́нх/до́брх взо́ромх (*см.* взо́рх) ‖ **добро́та зра́ка; добро́ты зра́кх (а)** красота лица, прекрасное лицо; *обычно в плаче Богородицы у Креста*: гдѣ̀ твоеѧ̀ добро́ты ны́нѣ за́йде зра́кх; краснѣ́йшїй па́че всѣ́хх человѣ́кх ‘Где ныне скрылась красота Твоего лица, самого прекрасного из всех’ τὸ κάλλος... τὸ τῆς μορφῆς О 1 гл ср, утр, крестбгр сл н; гдѣ̀ добро́та зра́ка; гдѣ̀ бл҃гоглаго́ливый ѧ҆зы́кх; гдѣ̀ бро́ви; и҆лѝ гдѣ̀ ѻ҆́ко; всѧ̀ пра́хх и҆ сѣ́нь τὸ κάλλος τῆς μορφῆς ТП сб Мсп, утр, 1 стх хвал; гдѣ̀ добро́та за́йде зра́ка твоегѡ̀; τὸ κάλλος... τῆς μορφῆς ТП Вел пт, утр, 4 стх ст по 10 Ев; **(б)** *о красоте образа Божьего в человеке*: и҆́же дре́вле сѧ мѡѷсе́омх глаго́лавый на горѣ̀ сїна́йстѣй ѻ҆́бразы... дне́сь... показа̀ началообра́знꙋю добро́тꙋ зра́ка, вх себѣ̀ воспрїи́мх человѣ́ческое сꙋщество̀ *в пер. Тимр.* Тот, Кто в древности беседовал с Моисеем на горе Синае посредством образов... в сей день... показал первоначальную красоту Божия образа в воспринятой на Себя человеческой природе κάλλος τῆς εἰκόνος М 6 ав, Преобр, вел веч, 1 стх ст ‖ **зра́кх лица̀** черты, выражение лица, взгляд: зра́кх лица̀ зра́щымх и҆зѧвлѧ́етх свое̑ расположе́нїе ‘Выражение лица отражает соответствующее расположение для смотрящих’ Добр, Никита Стифат 1 сотница, 31 г; навꙋходоно́сорх и҆спо́лнисѧ ꙗ҆́рости, и҆ зра́кх лица̀ є҆гѡ̀ и҆змѣни́сѧ на седра́ха, мїса́ха и҆ а҆вденагѡ̀ ἡ ὄψις τοῦ προσώπου Дан 3.19 ‖ **зра́комх блиста́ѧй(сѧ)** *об Иисусе Христе, ангелах, святых.*

5. взгляд: гдⷭ҇и... є҆гѡ́же зра́кх и҆зсꙋша́етх бе́здны ‘Господи... взор Которого иссушает бездны’ З Езд 8.20–22; воздержа́нїемх страсте́й ѻ҆гнепа̑льныѧ и҆спепели́вше зра́ки и҆ движе́нїѧ (‘воздержанием от страстей испепелив палящие огнем взгляды и движения’), хр҃то́вы мч҃нцы, прїѧ́ша бл҃года́ть О 8 гл сб, утр, 2 сед по 1 стихсл.

6. зрение, способность видеть: преѡбрази́лсѧ є҆сѝ пред̾ ни́ми... и҆ то̀ не всесоверше́ннѡ... да не ка́кѡ со зра́комх и҆ є҆́же жи́ти погꙋбѧ́тх, но ꙗ҆́кѡ можа́хꙋ вмѣща́ти тѣ́лесныма ѻ҆чи́ма *в пер. Тимр.* Преобразился [Ты] перед ними... хотя и не со всею

полнотою... да не лишатся и зрения, и жизни, и лишь насколько могли они вмещать и телесные их очи выносили σὺν τῇ ὁράσει М 6 ав, Преобр, вел веч, 3 стх лит; ꙗ҆́кѡ человѣ́ческа твердѣ́йша зра́ка, зрѣ́ти лица̀ твоегѡ̀ блиста́нїѧ не терпѧ́ще, твои̇̀ ᲂу҆ченицы̀ на зе́млю ни́цѫ па́дахꙋ *в пер. Е. Лов.* Ученики Твои... не могши взирать на сияние лица Твоего, как сильнейшее человеческого зрения, пали на землю ὄψεως М 6 ав, Преобр, вел веч, 5 стх Гв сл н; вѫ дѣ́лѣхѫ бо є҆гѡ̀ живꙋ́ще и҆зслѣ́дꙋютѫ и҆ ᲂу҆вѣщава́ютсѧ зра́комѫ, ꙗ҆́кѡ бла̑га ви̇̑димаѧ *в Син. пер.* Потому что, обращаясь к делам Его, они исследуют и убеждаются зрением, что всё видимое прекрасно τῇ ὄψει Прем 13.7 ‖ об отсутствии, потере зрения: кѣ̀ лѣ́тѫ ѻ҆сми́десѧти ѻ҆смѝ, є҆гда̀ погꙋбѝ зра́ки τὰς ὄψεις Тов 14.2; ми́рови семꙋ̀ не внима́юще, ꙗ҆́кѡ ѡ҆слѣпле́нными зра́ки, вѫ... се́мѫ да пребыва́емѫ житїѝ (*в пер. Говор.* Мы же... будем проводить сию (жизнь)... как слепые очами) Добр, блж Диадоха Словеса постническая, 56 г.

7. виде́ние; проявление: никогда́же да прїи́мѣши, а҆́ще что̀ ви́диши чꙋвственно и҆лѝ ᲂу҆́мно, и҆лѝ и҆звнѣ́ꙋдꙋ, и҆лѝ внꙋтрьꙋ́дꙋ, и҆лѝ а҆́ще и҆ ѡ҆́бразѫ хрⷭ҇то́вѫ, и҆лѝ си́рѣчь а҆́гг҃лѡвѫ, и҆лѝ ст҃а́гѡ зра́кѫ... ꙗ҆́кѡ и҆ са́мѫ ᲂу҆́мѫ ѡ҆ себѣ̀ є҆стество́мѫ... ᲂу҆до́бь зра́ки содѣва́ти мо́жетѫ *в пер. Говор.* Никогда не принимай, если что увидишь чувственное или духовное, вне или внутри, хотя бы то был образ Христа, или Ангела, или Святого какого... Ум и сам по себе... может легко строить призрачные образы Добр, Григория Синаита О безмолвии, 7 г; не и҆щѝ ѿню́дь зра́ка и҆лѝ ѡ҆́браза прїѧ́ти во вре́мѧ моли́твы *в пер. Говор.* Отнюдь не желай и не ищи увидеть во время молитвы какой-либо лик или образ Добр, Нила Синайского Слово о молитве, 114 г; да ᲂу҆ви́ждꙋ тѧ̀, всеблг҃аѧ скоропослꙋ́шнице, во вре́мѧ сме́рти ᲂу҆тѣша́ющꙋю мѧ̀ и҆ зра́ки де́мѡнѡвѫ ѿгонѧ́ющꙋю

‘Да увижу, Всеблагая Скоропослушница, что Ты утешаешь меня во время моей смерти и отгоняешь видения демонов’ М 9 н, Чуд БМ Скоропослушница, утр, 1 к 4-9 ‖ черты (лица), проявления: ѡ҆бновѝ во мнѣ̀ зра́ки твоегѡ̀ ѡ҆́браза *в пер. Тимр.* Обнови во мне черты Твоего образа (образа Божьего в человеке) Млвс, млв Ис Хс по к покаянном; воздѣ́лователь ѕлы́хъ мы́слей, мра́чны своѧ̑ твори́тъ и҆ дрѧ́хлы внѣ̑шнїѧ зра́ки *в пер. Говор.* Возделыватель худых помышлений мрачным и печальным делает внешний вид лица своего Добр, Никита Стифат, 1 сотница, 33 г.

◇ **Зра́кѫ а҆́гг҃ла; а҆́гг҃льскїй (а)** явление ангела: а҆́гг҃льскимѫ зра́комѫ ᲂу҆́мѫ смꙋща́ющѧ... мѵ̑ронѡ́сицы а҆́плѡмѫ бл҃говѣ́ствова́хꙋ *в пер. И. Лов.* Мироносицы, изумившись явлению Ангела... принесли радостную весть Апостолам ἀγγελικῇ ὁράσει О 5 гл вс, утр, ипак по 2 стихсл; **(б)** ангельский образ: поревнова́вѫ а҆́гг҃льскомꙋ ᲂу҆се́рдїю, и҆ зра́комѫ а҆́гг҃льскимѫ свѣ̑тлѡ ᲂу҆красивсѧ, зри́ши сла́вꙋ бж҃твенную ‘Поревновав ангельскому усердию и ангельским образом светло украсившись, ты (ныне) видишь славу Божию (зд., возможно, как указание на диаконское служение св. Стефана)’ М 27 д, первомч архидиак Стефана, утр, 2 к 4-1; **(в)** вид, облик ангела: вѫ пе́щь ввѣ́ржен ѫ̑ вы́вѫ, ѡ҆брѣ́лѫ є҆си́ тѧ̀ ѡ҆роша́ющаго сло́ва, во зра́цѣ а҆́гг҃льстѣ ‘Когда ты был брошен в печь, обрел там покрывающего тебя росой (влагой, прохладой) Бога-Слово в облике ангела’ ἐν μορφῇ ἀγγελικῇ М 11 м, мч Мокия, утр, к 7-1; вѫ пла́мени ѻ҆́гненнѣ горѧ́щїѧ пе́щи сохра́нишаго дѣ́ти, и҆ во зра́цѣ а҆́гг҃ла снизше́дшаго кѫ ни́мѫ, по́йте гдⷭ҇а ‘Пойте Господа, в пламени огненном горящей печи сохранившего детей и сошедшего к ним в облике ангела’ ἐν μορφῇ ἀγγέλου ТЦ 2 вс, утр, к 8-ирм.

8. созерцание; *действие по глаголу* **зрѣ́ти** *(см.)*: са́ми бо собо́ю ст҃ї̑хи̇ премѣнѧ́емы...

ѐже ѐсть ви́дѣти ѿ зра́ка бы́вшихъ и҆звѣ́стнѡ *в Син. пер.* Самые стихии изменились... это можно усмотреть чрез тщательное наблюдение бывшего ὄψεως Прем 19.17; ка́къ зра́къ честны́хъ і҆кѡ́нъ ѿ́ли ᲂу҆ це́ркви, та́къ ѡ҆ста́вили и҆ дру́гі҃е нѣ́кі҃е ѻ҆бы́чаи КнПр, VII Всел, 7 пр; тщесла́вію же зло́ба, многошкра́зна сꙋ́щи... неꙋ́добопобѣжда́ема ѐсть. и҆́бо во всѧ́комъ начина́ніи, и҆ въ зра́цѣ, и҆ въ сло́вѣ, и҆ молча́ніи, и҆ въ дѣ́лѣ, и҆ въ бдѣ́ніихъ, и҆ въ поще́ніихъ Добр, Кассиана Римлянина О 8 страстных помыслах, 7 г.

Ср. взо́ръ, ви́дъ, видѣ́ніе, ѐстество̀, зрѣ́ніе, і҆кѡ́на, лицѐ, ѻ҆́бразъ.

Зра́чный, зра́ченъ *прил.* **1.** зрительный, видимый: церко́вное благочи́ніе ᲂу҆краси́лъ ѐси̑: въ ни́хъ бо, ѻ҆́че, живописа́лъ ѐси̑ зра̑чныѧ ѻ҆́бразы я҆́вственнѡ свѧщеннописа́ніемъ безѻ҆бра́зныхъ си́лъ ‘Церковное благоустроение ты украсил, так как в святых сочинениях [твоих] явственно описал для него зрительные образы бесплотных сил’ μορφωτικαῖς М 3 окт, сщмч Дионисия Ареопагита, утр, к 4-1.

2. видящий, зрящий: любо́вь бж҃їѧ ненасы́тима ѐсть... всю̀ дꙋ́шꙋ свѣ́тлꙋ, зра́чнꙋ, просвѣще́нꙋ, ра́достнꙋ... твори́тъ (‘всю душу делает светлой, ясной, просвещенной, радостной’) Алф 2 ч 10.10.

Зрѣ́лый, зрѣ́лъ *прил.* **1.** спелый, созревший: дꙋхо́вныхъ и҆спо́лнена дне́й бы́вша, я҆́кѡ пшени́цꙋ зрѣ́лꙋ въ вы́шнихъ жи́тницахъ, бг҃ъ тѧ̀, бг҃оно́се, положѝ ‘Тебя, богоносный, прошедшего полностью свой духовный путь, Господь положил в Небесных житницах (в Царстве Небесном), как созревшую пшеницу’ М 18 апр, прп Иоанна, утр, к 7-3 | я҆́коже пшени́ца зрѣ́ла̀... блюдо́мъ сі҃тος ὥριμος М 4 ян, прп Феоктиста, утр, 3 к 9-2.

◇ **гро́здъ зрѣ́лый (а)** спелая гроздь: въ ві́нограда̀ же три̑ лѣ́торасли, и҆ то́й цвѣтꙋ́щь произнесѐ ѿра́сли, зрѣ̑лы гро́зды лѡ́зныѧ ‘На лозе три побега, и каждый дав цвет, произвел плоды — зрелые виноградные гроздья’ πέπειροι οἱ βότρυες Быт 40.10; **(б)** *перен.* истинная вера, *см.* гро́здъ ▶ *перен. об Иисусе Христе — образ, связанный с евангельским сравнением виноградной лозы и ветвей со Христом и Его учениками (Ин 15.1), о святых; см. тж.* гро́здъ: гро́здъ зрѣ́лый жи́зни ты̀ возрасти́ла ѐси̑ чт҃аѧ ‘Полный жизни плод Ты возрастила, Чистая’ О 2 гл ср, утр, 2 к 8-4; я҆́кѡ ѡ҆дꙋ́шевле́ннаѧ лозà, процвѣла̀ ѐси̑ на́мъ гро́здъ зрѣ́лый, и҆сточа́ющїй на́мъ, чт҃аѧ дв҃о, ві́но̀ ѡ҆ставле́нїѧ ‘Чистая Дева, как одушевленая лоза, Ты произрастила нам спелую гроздь, источающую вино прощения’ τὸν βότρυν τὸν πέπειρον ТП 6 пн, утр, 1 трипесн 8-бгр ‖ **пло́дъ зрѣ́лъ (а)** полностью зрелый плод: бл҃гослови̑ гдⷭ҇и пло́дъ се́й ло́зный но́вый, и҆́же... въ се́й зрѣ́лѣйшїй прїи́ти̑ ча́съ бл҃говоли́вый ‘Господи, благослови этот виноградный плод, о котором Ты благоволил, чтобы он пришел (к нам) полностью созревшим в этот час’ Трб 2 ч 9 гл, млв на вкушение винограда 6 ав; **(б)** *перен.* достойный результат: дꙋ́шѐ моѧ̀, потщи́сѧ, и҆ страсте́й тѐрнїѧ ѿсѣ́кши, плоды̀ зрѣ́лы гдⷭ҇ꙋ принесѝ ‘Душа моя, постарайся и, отсекши терния страстей, принеси Господу созревшие плоды (христианской жизни)’ ὡρίμους М 4 ян, прп Феоктиста, утр, 3 к 8-3 ‖ **пшени́ца зрѣ́лаѧ** созревшая пшеница.

2. *перен.* достигший полного развития, исполненный духовной зрелости: і҆оаса́фъ ᲂу҆го́дникъ хрⷭ҇то́въ ᲂу҆чи́тель до́бръ ѻ҆трокѡ́мъ быва́етъ, сло́вомъ и҆ житїе́мъ тѣ́хъ бл҃гоче́стїю нꙋ́ча̀ѧ и҆ во млады́хъ лѣ́тѣхъ ᲂу҆́мъ зрѣ́лый я҆вла̀ѧ М 4 с, свт Иоасафа Белгородского, утр, к 3-4; да да́рꙋетъ... свѧще́нствꙋ твоеѧ̀ па́ствы... сло́во зрѣ́лое (‘да дарует [Господь]... священству твоей паствы слово, исполненное духовной зрелости’),

всегда̀ гото́вое и҆ со́лїю растворе́нное Млв молб, свв, 4 окт, свт Гурию Казанскому. млв.

◇ **Зрѣ́лаѧ жи́знь** полнота жизни; вечная жизнь в Царстве Небесном; жизнь, освобожденная (в Таинстве Крещения) от первородного греха: зрѣ́лꙋ пожина́ю жи́знь, невреди́мь дре́вомъ ра́зꙋма: ты́ бо, пре-ста́ѧ, жи́зни дре́во хр҃та̀ прозѧкла̀ є҆сѝ, вхо́ды жи́зни всѣ́мъ показа́вшаго ‘Я получаю полноту жизни, неповрежденный древом познания добра и зла... ибо Ты, Пресвятая, произрастила древо жизни — Христа, Который показал всем путь жизни’ ὥριμον... ζωήν М 17 ил, вмц Марины, утр, к 9-бгр.

Зрѣ́ніе, зрѣ́нїѧ *с.* **1.** ви́дение, созерцание: ни сама́гѡ свѣ́та тогѡ̀, и҆̀же въ мі́рѣ, нижѐ со́лнечнагѡ сїѧ́нїѧ, досто́йна тебѐ тогѡ̀ вмѣни́лъ є҆сѝ зрѣ́нїѧ: но въ те́мнѣ мѣ́стѣ є҆ди́нъ тебѐ затвори́лъ є҆сѝ ‘Ты счел себя недостойным созерцания света, который в мире, ни солнечного сияния, но в темном месте в одиночестве затворил себя’ М 10 ил, прп Антония Печерского, утр, 2 к 5-1; вѣ́ровавъ же и҆ ѳѡма̀ зрѣ́нїемъ рꙋ́кꙋ и҆ ре́брѣ твои́хъ, гдⷭ҇а и҆ бг҃а тѧ̀ и҆сповѣ́да *в пер. Тимр.* Уверовал же и Фома и, увидев руки и ребра Твои, исповедал Тебя Господом и Богом τῇ ὁράσει ТЦ 2 вс Фом, вел веч, 6 стх Гв ‖ *о духовном созерцании Бога, стремлении к Богу*: дꙋ́шѐ... ꙗ҆́кѡ се́рна ѿ тене́тъ сохрани̑ житїѐ, вперѝвши дѣ́ѧнїемъ ᲂу҆́мъ, и҆ зрѣ́нїемъ *в пер. Кедр.* Душа... окрылив ум дятельностью и созерцанием, оберегай жизнь, как (оберегается) серна от западни θεωρίᾳ ТП 1 пн, вел повеч, вк 6-3; ѻ҆гне́мъ ѡ҆чи́щься та́йнагѡ зрѣ́нїѧ... прⷪ҇ро́къ... возглаша́етъ гла́съ... ‘Очистившись огнем таинственного созерцания... пророк возглашает проповедь’ θεωρίας МП 1 ян, Обрез, утр, катав 2 лик; нб҃ный ᲂу҆́мъ, бг҃осло́ве, ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ... є҆̀же къ началосвѣ́тꙋ приближе́нїемъ, и҆ чт҃ымъ твои́мъ зрѣ́нїемъ, є҆̀же къ немꙋ̀ ‘Богослов, ты по благодати обрел небесный ум... через приближение к Источнику света и твоим чистым созерцанием Его’ νεύσει, θεουμένος МП 26 с, Ин Бг, утр, 2 к 5-1 ‖ размышление; знание, понимание: зрѣ́нїй ᲂу҆мѝ сꙋ́ть ѻ҆́смь, си́рѣчь ра́зꙋмѡвъ... то́ є҆сть, размышлѧ́ти ѡ҆ выва́емыхъ лю́тыхъ ѿ нача́ла преступле́нїѧ... и҆ согрѣше́нїѧ своѧ̑, пото́мъ сме́рть, и҆ по сме́рти ѡ҆жида́ющаѧ грѣ́шныхъ лю̑таѧ ꙗ҆́кѡ да сокрꙋши́вшисѧ дꙋша̑ ᲂу҆праздни́тсѧ во пла́чь ко ᲂу҆тѣше́нїю и҆ смире́нїю своемꙋ̀... є҆̀же глаго́летсѧ ми́рѣ помыслѡ́въ... *в пер. Говор.* ведений ума, то есть познаний, восемь... размышлять о бедствиях, бывающих с нами от начала преступления... размышлять и о своих согрешениях... потом — о смерти и ужасах, ожидающих грешников после смерти, чтобы душа сокрушилась и предалась плачу, к утешению и смирению своему... что и называется кротостью помыслов Добр, Петр Дамаскин 2 кн, 9 слово.

2. вид, видимое, виде́ние: всѣ́хъ бо творца̀ во ᲂу҆тро́бѣ зачала̀ є҆сѝ, пло́тїю ве́щиною ѡ҆дѣ́ѧна, ро́ждши без̾ сѣ́мене. ѻ҆ новолѣ́пнагѡ зрѣ́нїѧ! *в пер. Тимр.* Зачала во чреве всех Творца, плотию вещественною Облеченного родив без семени. О, достойное удивления зрелище! М 6 д, Ник Мир, утр, 3 к 4-бгр; пре́лесть є҆̀сть ѻ҆́но зрѣ́нїе ‘Это виде́ние — прельщение’ Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 84 г; лица̀ твоегѡ̀ зрѣ́нїе... ꙗ҆́коже со́лнце возсїѧ́вши, чт҃аѧ, стра́нно показа́шесѧ видѣ́нїе зрѧ́щымъ невѣ́рнымъ ‘Чистая, дивным виде́нием показался вид Твоего лица, воссиявшего как солнце, неверным’ М 1 мр, прмц Евдокии, утр, к 9-1 ‖ отпечаток, изображение: канѡ́нъ ѻ҆́браза, є҆гѡ́же краегране́сїе: напеча́таннагѡ твоегѡ̀, сп҃се, зрѣ́нїѧ почита́ю ѻ҆́ψеως М 16 ав, 1 служ Нерук образа, утр, 2 к надп, краегр.

◆ **на лица̑ зрѣ́нїе** лицемерие: нѣ́сть бо на лица̑ зрѣ́нїѧ ᲂу҆ бг҃а ‘Ибо нет лицемерия

у Бога’ προσωπολημψία Ап сл Рим 2.11; поне́же на лица̀ зрѣ́нїѧ нѣ́сть оу҆ негѡ̀ ‘Потому что у Него нет лицемерия’ Добр, Никита Стифат, 3 сотница, 68 г.

◇ **бж҃твенное зрѣ́нїе** виде́ние, ниспосланное Богом, или созерцание Бога, горнего мира: моли́твами и҆ посто́мъ оу҆пражня́лсѧ... ѿкрове́нїй и҆ зрѣ́нїй бж҃твенныхъ сподо́бился є҆сѝ ‘Упражняясь в посте и молитве, ты удостоился откровений и созерцания божественных тайн’ τὸν Θεὸν... ὀπτασιῶν М 12 н, свт Иоанна Милостивого, утр, к 6-1; ѡ҆бновѝ дꙋ́шѐ, всѧ̑ твоѧ̑ чꙋ́вства къ бж҃твенномꙋ зрѣ́нїю ТЦ 2 ср, утр, 3 стх ст.

3. способность видеть, зрение: безо́чє́сными сла́дкое зрѣ́нїе дає́тсѧ, глꙋхи̑мъ слы́шанїе, нѣмы̑мъ бл҃гоглаго́ланїе, хромы̑мъ хожде́нїе... ѡ҆сѣнѣ́нїемъ пречі҃стыѧ твоѧ̑, вѣ́ще, і҆кѡ́ны ‘Безглазым слепым сладостная способность зрения, глухим — слух, хромым — способность ходить дается’ М 22 окт, Чуд БМ Казанской, утр, 2 к 5-3; всѣ́хъ чꙋ́вствъ лꙋ́чшее є҆́сть зрѣ́нїе Добр, прп Нила Постника Предисловие о молитве, 150 г.

◇ **сла́дкое зрѣ́нїе** сладостная возможность видеть; *обычно о возвращении зрения слепым.*

Ср. ви́дъ, видѣ́нїе, зра́къ.

зрѣ́ти[1], зрю̀, зри́ши *перех. и неперех.* **1.** видеть, воспринимать зрением: зра́ше въ нощѝ оу҆́бѡ і҆́кѡвъ ї҆́кѡ въ гада́нїи бг҃а М 5 д, прп Саввы Освященного, утр, 1 к 7-1; въ веще́ственное твоѐ чре́во вселѝсѧ хотѣ́нїемъ, всенепоро́чнаѧ, пло́тїю зри́мь незрѣ́нный ‘Всенепорочная, в вещественное Твое тело вселился по собственной воле и видим во плоти невидимый’ καθορώμενος М 6 с, Чудо арх Мих, утр, 1 к 3-бгр; зрю̀ тѧ̀ на рꙋ́ка́хъ ма́терскихъ ‘Вижу Тебя на Материнских руках’ ὁρῶ М 27 ян, Ин Злат, утр, к 8-бгр | мнѧ́ше же видѣ́нїе зрѣ́ти ὅραμα βλέπειν Деян 12.9; зрѣ́лъ є҆сѝ мꙋ́чє́нїѧ та́мѡшнѧѧ М 15 д, прп Павла Латрийского, утр, 2 к 7-3; видѣ́нїе главы̀ моеѧ̀... зрѣ́хъ τὴν ὅρασιν... εἶδον Дан 4.7 ‖ понимать, считать: ѳеѡ́дѡре, мꙋ́ки ѕлочести́выхъ, младе́нєцъ стрѣлѧ́нїѧ зрѣ́лъ є҆сѝ ‘Феодор, ты муки от нечестивых считал выстрелами младенцев’ ТП 1 пт, вмч Феодора Тирона, по млв заамв к 6-2 сл; зрѧ̀ ꙗ҆́кѡ наслажде́нїе скѡ́рби (‘считая скорби наслаждением’)... ко оу҆ченикѡ́мъ твои̑мъ глаго́лалъ є҆сѝ, пребл҃же́нне се́ргїе: не оу҆страши́мсѧ по́двига по́стнагѡ М 26 с прп Сергия Радонежского, вел веч, 6 стх Гв ‖ *мн.* **зри̑мѧѧ** *в роли сущ.* видимый мир, видимое: глаго́летъ гдⷭ҇ь, ма́ло є҆́сть спаса́ющихсѧ, занѐ сла́дѡстна показꙋ́ютсѧ зри̑мѧѧ, а҆́ще и҆ горькà сꙋ́ть *в пер. Говор.* Но потому и говорит Господь: «мало есть спасающихся» (Лк. 13.23), что сладким кажется нам видимое, хотя оно и горько Добр, Петр Дамаскин 2 кн, 7 слово; безконє́чна сꙋ́ть и҆ безпредѣ́льна и҆ ꙗ҆́же ѡ҆ бг҃ѣ зри̑мѧѧ *в пер. Говор.* Бесконечно и безгранично созерцаемое о Боге Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 4 ‖ видеть духовным зрением, предвидеть, быть прозорливым: ѿве́рстꙋ нб҃ꙋ всесвѣ́тлыхъ писа́нїй, оу҆чи́нкъ зри́тъ ѿ ѻ҆ц҃а̀ посылѧ́емый пребыва́ющїи же дх҃ъ на пречі҃стѣмъ сло́вѣ *в пер. Е. Лов.* Когда разверзлись светлые своды небесные, тайнозритель видит исходящего от Отца и пребывающего на пречистом Слове Духа ὁρᾷ МП 6 ян, Богоявл, утр, 2 к 6-2; неизречє́нныхъ вкꙋша́етъ бж҃ї́ихъ та̑инъ, и҆ бꙋ́дꙋщихъ сбы́тїѧ̑ зри́тъ Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 7 г; моля́шесѧ ѿкры́ти є҆мꙋ̀ ѡ҆ бра́тѣ є҆гѡ̀. зри́тъ дш҃ю є҆гѡ̀ в҆ рꙋка́хъ бѣ҃сѡ́скихъ Прл 24 ав, Слово от старчества.

◇ **зрѣ́ти бг҃а** видеть Бога: водвори́лсѧ є҆сѝ, бл҃же́нне, въ нб҃ныѧ ѻ҆би́тєли... и҆ та́мѡ вседержи́телѧ вы́нꙋ зри́ши бг҃а ‘Блаженный, ты поселился в Небесных обителях... и там всегда видишь Бога’ М 25 ил, прп Макария Унжеского, утр, к 5-3; да бꙋ́деши оу҆́мъ зрѧ́й бг҃а ὁρῶν ТП 1 вт, вел повеч, вк 4-1 ‖ **зрѣ́ти во снѣ̀** видеть во сне:

оу҆снꙋвшꙋ є҆мꙋ̀, ѕри́тѣ во снѣ̀ пти́цꙋ нѣ́кꙋю Прл 29 ав, Слово от старчества; є҆гда̀ посто́мъ и҆ моли́твою тѣ́ло своѐ оу҆дрꙋчѝ, зри́тѣ во снѣ̀ па́жить прекра́снꙋ, и҆ гра́да красотꙋ̀ недомы́сленнꙋ ‘Когда постом и молитвой тело свое удручил [Иоасаф], то видит во сне прекрасное поле и град немыслимой красоты’ М 19 н, прпп Варлаама и Иоасафа, утр, к 4-1 ‖ **зрѣ́ти оу҆мны́ма/мы́сленнымa ѻ҆чи́ма** видеть мысленным взором ‖ **не терпѣ́ти зрѣ́ти** не выносить вида: тѣ́ло твоѐ... нетлѣ́нно... бл҃года́тныхъ лꙋ́чь сїа́нїй и҆спо́лнено, и҆́хже бѣ́сове не терпа́тъ зрѣ́ти ‘Тело твое сохраняется нетленно... наполненное сиянием благодатных лучей, вида которых не выносят бесы’ М 7 д, прп Нила Столобенского, вел веч, 4 стх лит сл ‖ **ꙗ҆́снѡ зрѣ́ти** ясно провидеть: ра́дꙋйся, дале́че ѿстоѧ́щаѧ ꙗ҆́снѡ зрѣ́вый ак Афанасию Афонскому, 10 ик.

2. смотреть: зрѣ́ти тебѐ не смѣ́юще херꙋві́ми, летѧ́ще зовꙋ́тъ со восклица́нїемъ, бж҃е́ственнꙋю пѣ́снь трист҃а́гѡ гла́са ‘Смотреть на Тебя не смея, летящие херувимы воспевают Трисвятую песнь’ О, троичны седмичные, 8 гл, 2 тр сл; не зри́те менѐ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ є҆́смь ѡ҆черне́на, ꙗ҆́кѡ ѡ҆пали́ мѧ со́лнце *в Син. пер.* Не смотрите на меня, что я смугла, ибо солнце опалило меня βλέψητε Песн 1.5; человѣ́къ зри́тъ на лицѐ, бг҃ъ же зри́тъ на се́рдце *в Син. пер.* Ибо человек смотрит на лицо, а Господь смотрит на сердце ὄψεται εἰς πρόσωπον 1 Цар 16.7 ‖ **зри́мь є҆́сть** выглядит, кажется: пове́рженъ льсте́цъ... ме́ртвъ зри́мь є҆́сть и҆ недѣ́йственъ О 3 гл пт, утр, 1 к 5-3 ‖ **зрѣ́ти на** *кого-л./что-л.* мꙋ́жїе галїле́йстїи, что̀ стои́тѐ зрѧ́ще на не́бо ἐμβλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν Деян 1.11; и҆ всѣ́мъ въ со́нмищи ѻ҆́чи бѣ́хꙋ зрѧ́ще на́нь ἀτενίζοντες αὐτῷ Лк 4.20 ‖ **зри́мъ/зри̑...; зри̑ (зри́ же), да...; зри̑ (зри́ же), ꙗ҆́кѡ...**; следить, обращать внимание; *обычно в формулах, призывающих обратить внимание на детали богослужения или отсылающих к другому месту в тексте*: зри́ же, да никто́же вѣ́сть дѣ́ло твоѐ кромѣ̀ насто́ѧтеля и҆ наставлѧ́ющагѡ тебѐ Добр, Каллиста и Игнатия Ксанфопулов Слово о изволяющих безмолвно и иночески пожити, 40 г; зри́ же, ꙗ҆́кѡ хлѣ́бъ глаго́летъ тѣ́ло своѐ, а҆ не ѡ҆прѣсно́къ ‘Обрати внимание, что хлебом называет тело Свое, а не опресноком’ ТП Вел чт, утр, синакс; (зри̑) а҆ и҆дѣ́же нѣ́сть всено́щнагѡ, на повече́рїи по досто́йнѣ и҆ по трист҃о́мъ глаго́лемъ конда́къ пр҃те́чи М 7 ян, Собор Ин Пред, БУ. ‖ **зрѣ́ти къ** *чему-л./кому-л.*; **на** *что-л./кого-л.* (= быть обращенным, направленным) прегра́да сїѧ̀, ꙗ҆̀же зри́тъ на ю҆́гъ, жерце́мъ є҆́сть, и҆̀же стрегꙋ́тъ стражꙋ̀ хра́ма: а҆ прегра́да, ꙗ҆̀же зри́тъ къ сѣ́верꙋ, жерце́мъ є҆́сть стрегꙋ́щымъ стра́жꙋ тре́бника *в Син. пер.* Эта комната, которая лицом к югу, для священников, бодрствующих на страже храма; а комната, которая лицом к северу, для священников, бодрствующих на страже жертвенника βλέπουσα πρὸς νότον, βλέπουσα πρὸς βορρᾶν Иез 40.45–46; а҆рхїере́й... глаго́летъ моли́твꙋ сїю̀, зрѧ̀ къ восто́кꙋ Служ, литур ап Иакова, БУ; а҆рхїере́й... воздѣ́въ ѻ҆́чи свои̑ горѣ̀ и҆ воздви́гъ рꙋ́цѣ, та́кожде зрѧ̀ къ лю́демъ, возглаша́етъ Служ, литур ап Иакова, БУ.

◆ **не на лица̑ зрѣ́ти; зрѧ́ще** не лицемерить, делать что-л. невзирая на лица: не на лица̑ зрѧ́ще сꙋ́дъ сꙋди́те законопрестꙋ́пницы ‘Судите нелицемерно, законопреступники’ ТП 4 ср, утр, сед по 1 стихсл; оу҆чт҃лю, вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ и҆́стиненъ є҆сѝ и҆ не ради́ши ни ѡ҆ ко́мже: не зри́ши бо на лицѐ человѣ́кѡвъ, но вои́стиннꙋ пꙋтѝ бж҃їю оу҆чи́ши *в Син. пер.* Мы знаем, что Ты справедлив и не заботишься об угождении кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лицо, но истинно пути Божию учишь βλέπεις εἰς πρόσωπον Мк 12.13-14.

◇ **зри̑ (зри́ же)** обрати внимание.

Ср. ви́дѣти, гла́дати.

Зрѣ́ти[2], зрѣ́ю, зрѣ́еши *неперех.* становиться спелым, зреть; *о плодах*: ѿ цвѣ́та, ꙗ҆́кѡ зрѣ́ющагѡ гро́зда, возвесели́сѧ се́рдце моѐ ѡ҆ не́й *в Син. пер.* Как бы от цвета зреющего винограда, сердце мое радуется о ней περκαζούσης Сир 51.19–20; смо́квь и҆знесѐ цвѣ́тъ сво́й, вїногра́ди зрѣ́юще да́ша вонѭ *в пер. Кул.* Наливает плоды смоковница, расцветая, благоухает лоза κυπρίζουσιν Песн 2.13.

Зрѣ́тисѧ, зрю́сѧ, зри́шисѧ *неперех.* быть видимым, созерцаемым; *пасс. к* зрѣ́ти[1] в знач. 1 и 2: хр҃то́съ, ѻ҆́блаки нѣ́бо ѡ҆блага́ѧ, и҆ ѡ҆дѣва́ѧйсѧ свѣ́томъ, на́гъ зри́тсѧ во і҆ѻрда́нскихъ стрꙋ́хъ ‘Христос, укрывающий облаками небо и одевающийся светом, ныне виден нагой в Иорданских струях’ ὁρᾶται М 4 ян, предпраздн Богоявл, повеч, к 5-2; горѣ̀ неви́димый а҆́ггѡмъ, чт҃аѧ, до́лѣ и҆з тебѐ рожда́емь зри́тсѧ совершє́нъ чл҃вѣ́къ, погиба́ющїй мі́ръ ѡ҆бновлѧ́ѧ ‘Чистая, на небесах невидимый даже ангелам, на земле из Тебе рождаемый [становится] видим как совершенный человек’ καθορᾶται М 17 мр, Алексия человека Божия, утр, к 3-бгр; ве́лїе и҆ ѹ҆жа́сное видѣ́нїе ны́нѣ зри́тсѧ: живота̀ сы́й вино́вный, сме́рть пода́тъ *в пер. Тимр.* Великое и страшное видение созерцается ныне, Спаситель: ибо Виновник жизни принял смерть добровольно καθορᾶται ТП Вел сб, утр, 2 стат 127 стих ‖ оказываться; явиться: мꙋ́чениче, вра́гъ вселꙋка́вый, смѣ́хъ зри́тсѧ, мꙋ́дростїю твое́ю... прехищрѧ́емь ‘Вселукавый враг оказывается посмеянным, посрамленный твоей мудростью, мученик’ ὁρᾶται М 15 д, сщмч Елевферия, утр, 1 к 5-1; рече́нїемъ мѵ҆роно́сицъ же́нъ... та́инницы не вѣ́ровавше, потща́шасѧ гро́бъ ви́дѣти... тѣ́мже воскресє́нїе позна́вше, проповѣ́дницы зрѧ́тсѧ въ мі́рѣ ‘Словам жен-мироносиц не поверив, ученики, которым Христос открывал тайны Царствия Небесного, устремились увидеть гроб... и, познав так Воскресение, стали его проповедниками во всём мире’ ТЦ 3 чт, утр, 2 стх ст.

Зри́мѣ *нареч.* ◇ **въ ве́щи зри́мѣ тѣлє́снѣй** в вещественном видимом теле, телесно: свѣ́та жили́ще, чт҃аѧ, твоѐ пречт҃аѧ бы́сть чре́во, вл҃чще, тебѐ ра́ди ꙗ҆́влшагосѧ, въ ве́щи зри́мѣ тѣлє́снѣй, и҆ всѧ̑ сꙋ́щыѧ во тмѣ̀ просвѣ́щиша ‘Пречистая, Твое чрево было жилищем Света, который пришел благодаря тебе в вещественном видимом теле и осветил все, находившееся во тьме’ ἐν ὕλῃ ὁρωμένη τοῦ σώματος М 12 ил, мчч Прокла и Илария, утр, 1 к 9-бгр.

Ср. зри́мѡ.

Зри́мѡ *нареч.* видимым образом; *вм.* зрѧ́щїи; *ошибка в слав. переводе с греческого*: дꙋ́шы прⷭ҇ве́дныхъ... ра́дꙋютсѧ: и҆ всѧ̑ спса́етъ зри́мѡ предлежа́щее посредѣ̀ жизнода́тельное дре́во ‘Души праведных радуются, и всех видимо спасает (т.е. спасает так, что это видно всем) пред нами лежащее дарующее жизнь Древо’ θεώμενοι... προκείμενον МП 1 ав, Происх Креста, утр, к 4-4.

Зри́тель, зри́тела *м.* **1.** наблюдатель, свидетель: ѿ страда́льчествъ до́блїй разрѣ́шиѝ... презрѣ́нїемъ мꙋче́нїй зри́тели ѹ҆диви́въ ‘Ты доблестно страдания преодолел... презрением к мучениям удивив очевидцев’ τοὺς θεατὰς ТП 1 сб, утр, 1 к 4-3; что́ тѧ ны́нѣ, нарекꙋ̀, чꙋ́дне; зри́тела мꙋ́дрости ѹ҆че́нїй нелжи́ва ‘Кем тебя назову ныне? Свидетелем истинным мудрости учений’ М 18 окт, прп Иосифа Волоцкого, веч, 6 стх Гв; коли́кихъ чꙋде́съ прест҃ы́ѧ ц҃ы бы́сте зри́тєли и҆ свидѣ́тєли М 23 ил, Чуд БМ Почаевской, утр, ик по 6 п к.

2. созерцатель: зри́тель неизрече́нныхъ ѿкрове́нїй, и҆ сказа́тель вы́шнихъ бж҃їихъ та̑инъ, сы́нъ зеведе́овъ, написа́въ на́мъ хр҃то́во

є҆ѵ҆ліѥ ‘Созерцатель невыразимых откровений, рассказавший о высочайших божественных тайнах, сын Зеведеев, написавший нам Христово Евангелие’ ὁ θεατής М 8 м, Ин Бг, вел веч, 1 стх Гв; зри́телїе свѣ́тлости бг҃оначáльнаѧ, и҆ бл҃годаѧ́нїѧ а҆рхїстрати́зи всеслáвнїи, ны́нѣ ста́до ва́ше просвѣща́йте ‘Созерцатели божественного света и благости, славные архистратиги, просвещайте же ныне вашу паству (досл.: «стадо»)’ θεωροί О 8 гл пн, утр, 2 к 4-2; зри́телю нб҃ныхъ... моли̑ ѡ҆зари́тисѧ ду́шамъ на́шымъ ‘Созерцатель небесных (тайн)... моли, чтобы озарились (светом) наши души’ θεωρέ М 30 н, Андр Перв, веч, 3 стх лит.

◇ **зри́тель та́йныхъ/неви́димыхъ/нб҃ныхъ/вы́шнихъ/неизречéнныхъ** созерцатель божественных тайн, Царства Небесного.

Ср. ви́децъ, ви́дитель.

зри́тельнѣ *нареч.* духовно; созерцательно; прозорливо: дх҃а бж҃ѣ́твенный да́ръ и҆злїѧ́сѧ на всѧ́кую вѣ́ровавшую пло́ть, ꙗ҆́коже дре́вле проро́къ зри́тельнѣ ра́дуѧсѧ предвозвѣ́стѝ (‘божественный дар Духа Святого излился на всякого уверовавшего человека, как в древности пророк, прозорливо радуясь, предвозвестил’) ТЦ, трипеснн, 8 чт по Пасх, трипесн 9-1; не бꙋ́детъ и҆мѣ́ти крѣ́пости ѿ є҆́же тва́рь и҆ бж҃е́ственное писа́нїе зри́тельнѣ и҆ дх҃о́внѣ разсмотрѣва́ти *в пер. Говор.* [он] не будет иметь крепости от созерцательного и духовного рассмотрения твари и божественного Писания Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 83 г; є҆гда̀ ᲂу҆́мъ прича́стїемъ дꙋ́ха зри́тельнѣ вои́стиннꙋ бг҃ꙋ предстоѧ̀, сла́вы же ѿ лица̀ бж҃їѧ и҆ свѣ́тлости... наслажда́етсѧ, подоба́етъ и҆ ѕѣ́лѡ блѣ́потꙋ молча́ти *в пер. Говор.* Когда ум в причастии Духа, созерцательно предстоя в действительности Богу... наслаждается славой и блеском от лица Божия, тогда вполне естественно следует молчать Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 55 г.

Ср. зри́тельнѡ.

зри́тельнѡ *нареч.* видимым образом: столпо́мъ ѻ҆́гненнымъ зри́тельнѡ тѧ̀ бг҃ъ наста́ви ко спасе́нїю ‘Столпом огненным Бог видимым образом направил тебя к спасению’ ὁρατῶς М 7 ил, прп Фомы Малеина, веч, 3 стх.

Ср. зри́тельнѣ.

зри́тельный, зри́теленъ *прил.* **1.** созерцательный, способный к созерцанию: чи́сто ѻ҆́ко ду́ше́вное и҆мѣ́ѧ, зри́тельно нб҃нагѡ восхо́да: тѣ́мже на земли̑ жи́знь твою̑ до́брѣ ᲂу҆пра́вилъ є҆сѝ ‘Имея чистое око душевное, способное зреть небесный Восход (Бога), ты верно направлял свою жизнь на земле’ М 11 мр, свт Евфимия Новгородского, утр, к 4-3; зри́тельное житїѐ тремѝ си́ми составлѧ́тисѧ преесте́ственнѣ ѡ҆бы́че... вѣ́рою, прича́стїемъ ꙗ҆́вственнымъ животворѧ́щагѡ дх҃а, и҆ вѣ́дѣнїемъ премꙋ́дрости *в пер. Говор.* Созерцательная жизнь при помощи следующих трех [средств] естественно становится цельною и безукоризненною — именно же: посредством веры, явного причастия Святого Духа и знания мудрости Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 81 г; поне́же и҆ бг҃ъ и҆́стиненъ є҆́сть дх҃ъ... и҆ зри́теленъ прѣбле́нно мо́глъ бы́ти, блѣ́потꙋ. и҆́ко ѿ є҆́же зрѣ́ти бг҃ъ речéсѧ бг҃ъ *в пер. Говор.* Так как Дух есть и истинный Бог... то Он будет по достоинству явно созерцателем, ибо от созерцания Бог и наименован Богом (здесь греч. Θεός ‘Бог’ возводится к θεωρέω ‘созерцаю’) Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 2 г | ᲂу҆́мъ зри́теленъ прѧмополо́жна и҆́мать бг҃а *в пер. Говор.* Созерцательный ум имеет Бога прямо перед собою Добр, Каллиста Катафигиота Уцелевшие главы, 19 г ‖ **зри́тельное** *в роли сущ.* способность созерцания,

духовное зрение: дꙋши̑ зри́тельнымъ помраче́на... хрⷭ҇тѐ, свѣ́томъ мѧ̀ сп҃се́нїѧ ѡ҆зари̑ ‘В душевном зрении омраченного... Христе, светом спасения озари меня’ τὸ ὀπτικόν ТП 1 пн, утр, трипесн 8-1; **прише́ствїе бж҃е́ственнагѡ свѣ́та... къ себѣ̀ собира́етъ причⷭ҇тницы своѧ̑ дꙋ́шы... и҆ къ глꙋбина́мъ бж҃ї́имъ возво́дитъ зри́тельное ᲂу҆ма̀ и҆́хъ** ‘Когда приходит божественный свет, он собирает к себе познавшие его души и через единение с собою объединяет их в себе, и своими совершенствами совершенствует их, в глубины Божии вводит умное око их, и зрителями великих тайн делает их’ Добр, Никита Стифат 3 сотница, 20 г.

◇ **зри́тельное житїѐ** созерцательная, духовная жизнь ‖ **зри́тельное ᲂу҆ма̀/дꙋши̑** *в роли сущ.* способность души, ума к созерцанию духовных предметов ‖ **зри́тельный ᲂу҆мъ** ум созерцающий или способный к созерцанию духовных предметов.

2. зримый, созерцаемый: ра́дꙋйсѧ, высото̀ невосхо́днаѧ, бж҃ї́е є҆стество̀ ре́къ: ра́дꙋйсѧ, глꙋбино̀ неꙋ́добь зри́тельнаѧ, дѣ́йство ре́къ ‘Радуйся, высота невосходимая, рассказавший о Божественном естестве, радуйся, глубино невидимая, рассказавший о Божественных энергиях’ М 14 н, свт Григория Паламы, утр, ик по 6 п к.

Ср. ви́димый.

зра́чїй *прил.* ♦ **пасха́лїа зра́чаѧ** зрячая Пасхалия; *таблица, служащая для определения, на какой день приходится Пасха и другие подвижные праздники в данном году*: пасха́лїа а҆́збꙋчнаѧ, зра́чаѧ и҆ неисхо́днаѧ до конца̀ вѣ́ка ‘Пасхалия азбучная, или зрячая до конца текущего столетия’ Трб, Пасхалия, надп.

Ср. а҆́збꙋчный.

зꙋбъ, зꙋ́ба *м.* зуб: зꙋ́бы твои̑ ꙗ҆́кѡ стада̀ ѡ҆стриже́ныхъ, ꙗ҆̀же и҆зыдо́ша и҆з̾ кꙋпѣ́ли ὀδόντες Песн 4.2; ѿсѣче́нїе ᲂу҆дѡ́въ всѣ́хъ подѧ́сте мч҃ницы, и҆ зꙋбѡ́въ и҆ ногте́й и҆скорене́нїе ‘Мученики, вы претерпели отсечение рук и ног, вырывание зубов и ногтей’ ὀδόντων О 8 гл ср, утр, 1 к 4-4 мчнч ‖ *перен. о способности или желании нанести вред*: ꙗ҆́коже ѿ лица̀ ѕмїи́на, бѣ́жѝ ѿ грѣха̀... зꙋ́бы львѡ́вы зꙋ́бы є҆гѡ̀, ᲂу҆бива́ющїи дꙋ́шы человѣ́чи *в Син. пер.* Беги от греха, как от лица змея... зубы его - зубы львиные, которые умерщвляют души людей ὀδόντες, οἱ ὀδόντες Сир 21.3; ꙗ҆зы́къ взы́де на зе́млю мою̀ крѣ́покъ и҆ безчи́сленъ: зꙋ́бы є҆гѡ̀ (ꙗ҆́коже) зꙋ́бы львѡ́вы οἱ ὀδόντες, ὀδόντες Иоил 1.6; ꙗ҆́кѡ а҆́ще не гдⷭ҇ь бы́лъ въ на́съ, внегда̀ воста́ти человѣ́кѡмъ на ны̀, ᲂу҆̀бо живы́хъ пожре́ли бы́ша... блгⷭ҇вѐнъ гдⷭ҇ь, и҆̀же не дадѐ на́съ въ лови́твꙋ зꙋбѡ́мъ и҆́хъ (*в пер. Бир.* Благословен Господь, Который не дал нас на растерзание врагам нашим!) τοῖς ὀδοῦσιν Пс 123.2–6.

♦ **зꙋ́бы грѣ́шникѡвъ сокрꙋши́ти** сокрушить, отнять возможность наносить вред, творить зло: ты̀ поразѝлъ є҆сѝ всѧ̑ враждꙋ́ющыѧ мѝ всꙋ́е, зꙋ́бы грѣ́шникѡвъ сокрꙋши́лъ є҆сѝ ὀδόντας ἁμαρτωλῶν συνέτριψας Пс 3.8 ‖ **(по)скрежета́ти зꙋ́бы на...** злиться на кого-л: слы́шаще же сїѧ̑, распыха́хꙋсѧ сердцы̀ свои́ми и҆ скрежета́хꙋ зꙋ́бы на́нь ‘Слушая сие, они рвались сердцами своими и скрежетали на него зубами’ ἔβρυχον τοὺς ὀδόντας ἐπ᾽ αὐτόν Деян 7.54; назира́етъ грѣ́шный пра̑ведна̑го и҆ поскрежещетъ на́нь зꙋ́бы свои́ми βρύξει ἐπ᾽ αὐτὸν τοὺς ὀδόντας Пс 36.12 ‖ **скре́жетъ зꙋбѡ́въ** *о муках в аду*: безмѣ́рна є҆́сть блꙋ́днѡ живꙋ́щымъ мꙋ́ка, скре́жетъ зꙋбѡ́въ, и҆ пла́чь неꙋтѣ́шимый, гее́нна ѻ҆́гненнаѧ, и҆тма̀ кромѣ́шнаѧ О 8 гл, утр, 4 стх хвал.

◇ **зꙋ́бы слонѡ́вы** слоновые бивни: прихожда́ше царе́ви кора́бль и҆з̾ ѳарсі́са и҆ прино́ша́ше зла́то и҆ сребро̀, и҆ зꙋ́бы слонѡ́вы 3 Цар 10.22 ‖ **ѻ҆́ко за ѻ҆́ко, и҆ зꙋ́бъ за**

зꙋбъ *принцип «мера за меру», данный Моисею Богом и отмененный Христом*: речено бысть: ѻ҆ко за ѻ҆ко, и҆ зꙋбъ за зꙋбъ. а҆зъ же гл҃ю вамъ не противитися ѕлꙋ ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος ЕвСл Мф 5.38-39.

зꙋбный *прил.* зубной

◆ **скрежетъ зꙋбный; скрежетаніе зꙋбное (а)** *о муках в аду*: ѻ҆гнѧ присноплѧщагѡ, и҆ тмы̀ несвѣтимыѧ, скрежета зꙋбнагѡ... и҆ всѧкагѡ мꙋченіѧ и҆збави сп҃се нашихъ ‘Огня негасимого и тьмы беспросветной, скрежета зубов... и всякого мучения избавь, Спаситель наш’ ТЦ, Троицкая родительская сб, утр, к 5-4; **(б)** *о гневе и ярости*: никакоже ᲂу҆коѧлсѧ є҆сѝ невидимыхъ врагъ коварствїѧ: а҆ще бо и҆ многажды прїидоша на тѧ̀, скрежетаніемъ зꙋбнымъ ꙗ҆рость показꙋюще ‘Ты нисколько не убоялся коварства невидимых врагов: хотя и много раз нападали на тебя, скрежетанием зубов проявляя свою ярость’ М 5 ил, прп Сергия Радонежского, вел веч, 2 стх лит. ◇ **зꙋбнаѧ болѣзнь** зубная боль: твоимъ предстательствомъ ᲂу҆ цр҃ѧ нб҃нагѡ и҆спросѝ мнѣ̀ болѧщемꙋ [и҆лѝ болѧщей] и҆сцѣленїе ѿ ᲂу҆дꙋчаю́щїѧ мѧ̀ зꙋбныѧ болѣзни Млв молб, свв, 11 апр, сщмч Антипе, 1 млв; хр҃то́сѧ... бл҃годатѣ тебѣ̀ даровà, во є҆же всѣмъ страждꙋщымъ ѿ неꙋтишимыѧ и҆ нестерпимыѧ зꙋбныѧ болѣзни цѣлбы̑ подавати ‘Христос даровал тебе благодать всем страждущим от неутихающей и нестерпимой зубной боли подавать исцеление’ Млв молб, свв, 11 апр, сщмч Антипе, 2 млв.

Ср. зꙋбо́вный.

зꙋбо́вный *прил.* ◆ **скре́жетъ зꙋбо́вный** *о муках в аду*: червь неꙋсыпаемый, скрежетъ зꙋбо́вный, та́ртара тьма̀ кромѣшнаѧ въ трепетъ мѧ̀ приво́дѧтъ ‘Червь недремлющий, скрежет зубов, преисподней тьма запредельная в трепет меня приводят’ Млв молб, БМ, млвв прп Нила Сорского, 6 млв (на пт).

Ср. зꙋбный.

зꙋбрь, зꙋбра *м.* изюбр; антилопа: сїѧ̑ скоты̀ ꙗ҆ди́те: телца̀ ѿ говѧ́дъ и҆ а҆́гнца ѿ ѻ҆ве́цъ и҆ козла̀ ѿ ко́зъ: є҆ле́нѧ и҆ се́рнꙋ, и҆ бꙋ́йвола и҆ ла́нѧ, и҆ зꙋ́бра πύγαργον Втор 14.5.

зыка́нїе, зыка́нїѧ *с.* колебание, движение (земли) ◆ **зыка́нїе мѣ́стъ** землетрясение: є҆гда̀ ᲂу҆́зритсѧ въ вѣ́цѣ зыка́нїе мѣ́стъ и҆ люді́й смꙋще́нїе, тогда̀ ᲂу҆разꙋмѣ́еши, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ си́хъ гл҃аше вы́шнїй *в Син. пер.* Когда обнаружится в веке колебание мест, смятение народов, тогда уразумеешь, что об этом говорил Всевышний 3 Езд 9.3-4.

зы́кати, зы́клю, зы́клеши *перех. и неперех.* качать, шатать: зы́клѧ главо́ю и҆́ро́дъ... подви́жесѧ, благовре́менїѧ и҆щѧ̀ ᲂу҆мертви́ти... бг҃а ‘Качая головою, Ирод... намеревался, ища подходящего случая, умертвить... Бога’ М 22 д, предпраздн Рожд, повеч, к 7-1; великїй а҆рхїстратиже... ᲂу҆мири̑ на́шꙋ жи́знь, напа́стьми всегда̀ ѕмїе̑выми и҆ ѡ҆бстоѧ́ньми житїѧ̀ зы́клемꙋю (‘великий архистратиг, умиротвори нашу жизнь, происками диавола и житейскими невзгодами всегда колеблемую’) δονουμένην ТЦ 4 вс, утр, 2 к (арх Мих) 9-1; ка́кѡ воспое́мъ и҆ что́ тѧ наречемъ, предо́блїй ѻ҆́тче; ...а҆́пла ли, ꙗ҆́кѡ зы́клемꙋю проти́вными на́мъ вѣ́тры ᲂу҆твердѝ хр҃тїа́нскꙋю вѣ́рꙋ бж҃твенныхъ писа́нїй ᲂу҆че́нїи; ‘Как воспоем и кем назовем тебя, доблестный отче? ...Апостолом ли, так как ты учениями из божественных книг утвердил христианскую веру, колеблемую враждебными ветрами?’ М 21 ян, прп Максима Грека, утр, к 1-2.

зы́катисѧ, зы́клюсѧ, зы́клешисѧ *неперех.* двигаться, качаться: въ ко́лцахъ

кївѡ́та да бꙋ́дꙋтъ ношѝла не зы́блющеса ‘В кольцах кивота должны быть неподвижно закреплены шесты’ ἀκίνητοι Исх 25.15; горѣ́ тѧ на прѣто́лѣ и҆ до́лѣ во гро́бѣ, премі̑рнаѧ и҆ подзе́мнаѧ, помышлѧ́ющаѧ сп҃се мо́й, зы́блѧхꙋсѧ ᲂу҆мерщвле́нїемъ твои́мъ *в пер. Тимр.* В высоте — на престоле и внизу — во гробе надмирные и подземные существа, созерцая Тебя, Спаситель мой, сотрясались при умерщвлении Твоем ἐδονεῖτο ТП Вел сб, утр, к 1-2.

зы́рѧнскїй *прил.* ◇ **зы́рѧнстїи лю́дїе** народ коми; *финноугорский народ, проживающий в восточных частях совр. Архангельской и Вологодской обл. России*: сщ҃е́ннагѡ писа́нїѧ ѿ ю҆ности наꙋ́чивсѧ, бг҃оно́се стефа́не, ра́ломъ слове́съ твои́хъ ѡ҆лѧденѣ́вшаѧ зы́рѧнскихъ люде́й сердца̀ воздѣ́лалъ є҆сѝ М ин, 2 вс по Пятид, Вс свв Рос, утр, к 8-2.

зѧ́ть, зѧ́тѧ *м.* муж дочери, зять; родственник: нн҃ѣ да́ждь мнѣ̀ дщє́рь твою̀ въ женꙋ̀, и҆ бꙋ́дꙋ зѧ́ть тво́й ἐπιγαμβρεύσω bis 1 Макк 10.54; сꙋ́ть ли тебѣ̀ здѣ̀ зѧ́тїе и҆лѝ сы́новє и҆лѝ дщє́ри; ...лѡ́тъ... глаго́ла къ зѧ́тємъ свои̑мъ, поимѝшымъ дщє́ри є҆гѡ̀... возмнѣ́сѧ же и҆гра́ти пред̾ зѧтьмѝ свои́ми (*в Син. пер.* Но зятьям его показалось, что он шутит) γαμβροί, πρὸς τοὺς γαμβρούς, ἐναντίον τῶν γαμβρῶν Быт 19.12, 14; ⟨О҆хозі́а⟩... сотворѝ лꙋка́вое пред̾ гдⷭ҇емъ, ꙗ҆́коже до́мъ а҆хаа́вль: зѧ́ть бо бѣ̀ до́мꙋ а҆хаа́влѧ *в Син. пер.* Делал неугодное в очах Господних, подобно дому Ахаву, потому что он был в родстве с домом Ахавовым *в греч. иначе* 4 Цар 8.27 | не хо́щетъ... съ бога́тствомъ (зѧ́тѧ) 1 Цар 18.25.

СОКРАЩЕНИЯ

В списке представлены сокращения, используемые в ссылках на источники словаря и в формулировках значений и пояснений. Общепринятые и общепонятные сокращения (*г.* — город, *оз.* — озеро, *р.* — река и т. п.) не указаны.

Сокращения помет см. на с. 11–12.

I Всел пр	— Правило Первого (Никейского) Вселенского собора
II Всел пр	— Правило Второго (Первого Константинопольского) Вселенского собора
III Всел посл	— Послание Третьего Вселенского собора Памфлийскому собору
III Всел пр	— Правило Третьего (Ефесского) Вселенского собора
IV Всел пр	— Правило Четвертого (Халкидонского) Вселенского собора
V Всел надп	— О Пятом (Константинопольском) Вселенском соборе
VI Всел пр	— Правило Шестого (Трулльского) Вселенского собора
VII Всел пр	— Правило Седьмого (Никейского) Вселенского собора
ав	— август
Авв	— Книга пророка Аввакума
Авд	— Книга пророка Авдия
Агг	— Книга пророка Аггея
ак	— акафист
Ак Тихв	— Акафист Божией Матери в честь иконы Ее Тихвинской
Алф	— Алфавит духовный святителя Димитрия Ростовского; *см. также* Трб Алф
Алф 1837	— Алфавит духовный святителя Димитрия Ростовского. М., 1837 (репринт: М., 1997)

Ам	— Книга пророка Амоса
Амм	— *см.* Аф Вел Амм
Амф	— Стихи св. Амфилохия, епископа Иконийского, к Селевку о том, какие книги приемлются; *см. также* Вас Вел Амф
анат	— анатолиева
анг	— ангел
анг хр	— ангел-хранитель
ангг	— *см.* Свв ангг
Андр Крит	— Андрей Критский
Андр Перв	— Андрей Первозванный
Анк сб	— Правило Анкирского Поместного собора
Ант	— Правило Антиохийского Поместного собора
антиф	— антифон
ап	— апостол
Ап Зн	— Апостол Знаменование
Ап Избр	— Избрание святых семидесяти апостолов
Ап Надп	— Надписание глав апостольских деяний
Ап пр	— Правила святых апостолов
Ап Сказ	— Сказание святого Епифания, епископа Кипрского
Ап	— Апостол служебный
Ап Чуд	— О чудесах святых апостолов
апп	— апостолы
апр	— апрель
арх	— архангел
арх Мих	— архангел (архистратиг) Михаил
архидиак	— архидиакон
архиеп	— архиепископ
архиер	— архиерей; архиерейский
Аф Вел Амм	— Послание св. Афанасия Великого к Аммуну монаху
Аф Вел прзд	— Из 39-го послания св. Афанасия Великого о праздниках
Аф Вел Руф	— Послание св. Афанасия Великого к Руфиниану
БГ	— *см.* стх БГ
Бг	— *см.* Гр Бг, Ин Бг
бгр	— богородичен
Беспл	— Бесплотные Силы
Библ	— Библия

блгв	— благоверный
блгв кн	— благоверный князь
блгвв	— благоверные
блгвв кнн	— благоверные князья
блгслов	— благословение
Блгщ	— Благовещение
блж	— блаженный, блаженная
блжен	— блаженны
Блудн	— Неделя о блудном сыне
БМ	— Божия Матерь; *см. также* Праздн БМ
Богоявл	— Святое Крещение или Богоявление Господне
БУ	— богослужебные указания
Быт	— Бытие
Ваий	— Неделя Ваий, Вход Господень в Иерусалим
Вар	— Книга пророка Варуха
Вас Вел	— Василий Великий
Вас Вел Амф	— Св. Василия Великого Книга о Св. Духе к блаженному Амфилохию
Вас Вел к I	— Первое каноническое послание св. Василия Великого к Амфилохию, епископу Иконийскому
Вас Вел к II	— Второе каноническое послание св. Василия Великого к Амфилохию, епископу Иконийскому
Вас Вел к III	— Третье каноническое послание св. Василия Великого к Амфилохию, епископу Иконийскому
Вас Вел к дрг	— Из другого канонического послания св. Василия Великого к Амфилохию, епископу Иконийскому
Вас Вел подч еп	— Послание св. Василия Великого к подчиненным ему епископам
Вас Вел посл Григ	— Послание св. Василия Великого к Григорию Пресвитеру
Вас Вел посл Диод	— Послание св. Василия Великого к Диодору, епископу Тарскому
Вас Вел посл хор	— Каноническое послание св. Василия Великого к хорепископам
Введ	— Введение Пресвятой Богородицы во храм
вел	— великий
Вел	— *см. также* Аф Вел Амм
Вел ак	— Великий акафист
вел веч	— великая вечерня

Вел вт	— Великий вторник
Вел пн	— Великий понедельник
вел повеч	— великое повечерие
Вел пт	— Великая пятница
Вел сб	— Великая суббота
вел слвсл	— великое славословие
Вел ср	— Великая среда
Вел чт	— Великий четверг
велич	— величание
Венч	— Венчание
веч	— вечерня
взгл	— возглас
вк	— Великий канон
вмц	— великомученица
вмцц	— великомученицы
вмч	— великомученик
вмчч	— великомученики
водосв	— водоосвящение
Воздв	— Воздвижение Креста Господня
Возн	— Вознесение
ВП	— Великий пост
вс	— воскресенье; *см. также* плнщ вс
Вс по Рожд	— Неделя по Рождестве Христовом
Вс свв	— (Неделя) Всех святых
Вс свв Рос	— (Неделя) Всех святых, в земле Российской просиявших
вседн	— вседневный
Всел	— *см.* I Всел пр, II Всел пр *и т.п.*
вскр	— воскресный
вт	— вторник
Втор	— Второзаконие
г	— глава
Гал	— Послание к Галатам
Гангр сб	— Правило Гангрского Поместного собора
Гв	— *см.* стх Гв
Ген	— Окружное послание Геннадия, патриарха Константинопольского

гл	— глас
главопрекл	— *см.* млв главопрекл
Гр Бг	— Стихи св. Григория Богослова о том, какие подобает читать книги Ветхого и Нового Завета
Гр Неок	— Каноническое послание св. Григория Неокесарийского
Гр Нис	— Каноническое послание св. Григория Нисского к Литою, епископу Мелитинскому
Гр Син	— Григорий Синаит
Григ	— *см.* Вас Вел посл Григ
д	— декабрь
Дам	— *см.* Ин Дам
Дан	— Книга пророка Даниила
Двукр сб	— Правило Двукратного (Константинопольского) собора
двупесн	— двупеснец
Дгм о волях	— Догмат VI (Константинопольского) Вселенского собора о двух волях и действиях в Господе нашем Иисусе Христе
Дгм о естествах	— Догмат IV (Халкидонского) Вселенского собора о двух естествах и одном лице Господа нашего Иисуса Христа
Дгм об икон	— Догмат VII (Никейского) Вселенского собора об иконопочитании
Деян	— Деяния Апостолов
диак	— диакон
Диод	— *см.* Вас Вел посл Диод
Дион посл	— Каноническое послание св. Дионисия Александрийского
Дн СвД	— День Святого Духа
Добр	— Добротолюбие
догм	— догматик
дрг	— *см.* Вас Вел к дрг
Ев	— Евангелие
ев	— евангелист
еванг	— евангельский
Евв	— Евангелия
Евр	— Послание к Евреям
ЕвСл	— Евангелие Служебное

Ег	— *см.* Мар Ег
Езд (1, 2, 3 Езд)	— Книги пророка Ездры
Еккл	— Екклезиаст
екс	— ексапостиларий
ект	— ектенья
ект вел	— великая ектенья
ект зауп	— заупокойная ектенья
ект мал	— малая ектенья
ект огл	— ектенья об оглашенных
ект прос	— ектенья просительная
ект сугуб	— сугубая ектенья
Елеосв	— елеосвящение
еп	— епископ
ЕСир	— Ефрем Сирин
Есф	— Книга Есфирь
Еф	— Послание к Ефесянам
жит	— житие
заамв	— *см.* млв заамв
запр	— *см.* млв запр
зауп	— *см.* ект зауп
Зах	— Книга пророка Захарии
Злат	— *см.* Ин Злат
Зн	— *см.* Ап Зн
Иак	— Послание апостола Иакова
Иез	— Книга пророка Иезекииля
иер	— иерей; иерейский; *см. также* млв иер
Иер	— Книга пророка Иеремии; *см. также* Посл Иер
Избр	— *см.* Ап Избр
Изв Уч	— Известие учительное
Изобр	— чин Изобразительных (Обедница)
ик	— икос
икон	— *см.* Дгм об икон
ил	— июль
Ин	— Евангелие от Иоанна
ин	— июнь; инок
Ин (1, 2, 3 Ин)	— Послание апостола Иоанна
Ин Бг	— святой апостол и евангелист Иоанн Богослов

Ин Дам	— Иоанн Дамаскин
Ин Злат	— Иоанн Златоуст
Ин Леств	— Иоанн Лествичник
Ин Пред	— Иоанн Предтеча
Индикт	— Начало индикта, сиречь новаго лета
Иов	— Книга Иова
Иоил	— Книга пророка Иоиля
Иона	— Книга пророка Ионы
ипак	— ипакои
Ирм	— Ирмологий
ирм	— ирмос
Ис	— Книга пророка Исаии
Ис Сл	— Иисус Сладчайший
Ис Хс	— Иисус Христос; *см. также* Праздн Ис Хс
исп	— исповедник
Исп	— чин исповедания
испп	— исповедники
Исх	— Исход
Иуд	— Послание апостола Иуды
Иудифь	— Книга Иудифь
к	— канон; канонический; *см. также* Вас Вел к
Каз	— Казанская икона Божией Матери
Карф сб	— Правило Карфагенского Поместного собора
Карф сб, посл	— Послание Карфагенского Поместного собора Келестину (Целестину), папе Римскому
катав	— катавасия
каф	— кафизма
кд	— кондак
Кир	— Правила св. Кирилла, архиепископа Александрийского
кн	— князь; *см. также* блгв кн; книга
кнд	— кондак
кндд	— кондаки
кнн	— князья; *см.* блгвв кнн
КнПр	— Книга правил святых апостол, святых Соборов Вселенских и Поместных и святых отец
Кол	— Послание к Колосянам
коленопрекл	— *см.* млв коленопрекл

кон	— конец
Конст	— *см.* Ник Конст
Конст сб	— Правило Константинопольского Поместного собора
Кор (1, 2 Кор)	— Послание к Коринфянам
краегр	— краегранесие
Крест	— Неделя Крестопоклонная
крестбгр	— крестобогородичен
крествс	— крестовоскресен
Кресту	— Служба честному и животворящему Кресту
Крещ	— последование крещения
Крит	— *см.* Андр Крит
Лаз Сб	— Лазарева суббота
Лаод сб	— Правило Лаодикийского Поместного собора
Лев	— Левит
Леств	— Неделя Иоанна Лествичника; *см. также* Ин Леств
лит	— лития; *см. также* стх лит
литур	— Божественная литургия
литур Вас Вел	— Божественная литургия Василия Великого
литур Ин Злат	— Божественная литургия Иоанна Златоуста
литур огл	— Литургия оглашенных
литур ПрД	— Божественная литургия Преждеосвященных Даров
Лк	— Евангелие от Луки
Лог	— *см.* Сим Лог
м	— май
М	— Минеи
Макк (1, 2, 3 Макк)	— Книги Маккавейские
Мал	— Книга пророка Малахии
мал	— малый
Мар Ег	— Мария Египетская; Неделя Марии Египетской
Мес	— месяцеслов; *см. также* Трб Мес
Мир	— *см.* Ник Мир
митр	— митрополит
Мих	— Книга пророка Михея; *см. также* арх Мих
Мк	— Евангелие от Марка
млв	— молитва
млв блгслов	— молитва на благословение
млв главопрекл	— молитва главопреклоненная
млв заамв	— молитва заамвонная (на литургии)

млв запр	— молитва запретительная
млв иер	— молитва иерейская
млв коленопрекл	— молитва коленопреклоненная
Млв молб	— Сборник «Молитвы, чтомые на молебнах»
млв осв	— молитва на освящение
млв тн	— молитва тайная
млвв	— молитвы
Млвс	— Молитвослов
млд	— младенец, младенческий
МО	— Минея общая
мол	— молебный
молб	— молебен; *см. также* Млв молб
мон	— монах, монашеский, монашествующий
МП	— Минея праздничная
мр	— март
Мрнс	— Неделя святых жен-мироносиц
МС	— минейные службы, не входящие в состав стандартных служебных миней
Мсп	— Неделя мясопустная; *см. также* Сб Мсп
Мф	— Евангелие от Матфея
мц	— мученица
мцц	— мученицы
мч	— мученик
мчнч	— мученичен
мчч	— мученики
Мыт	— Неделя о мытаре и фарисее
н	— ноябрь; «и ныне...»; *см. также* стх н; стх сл н
Нав	— Книга Иисуса Навина
навеч	— навечерие
надп	— надписание, т. е. заглавие службы или текста; *см. также* V Всел надп, Ап Надп
Наум	— Книга пророка Наума
нач	— начало
НБ	— *см.* Сим НБ
нед	— неделя
Неем	— Книга пророка Неемии
Неок	— *см.* Гр Неок
Неокес сб	— Правило Неокесарийского Поместного собора
Ник Мир	— святитель Николай Мирликийский

Ник Симв	— Никео-Цареградский Символ веры
Никеи	— Неделя св. отцов I Вселенского собора
Нис	— *см.* Гр Нис
нмч	— новомученик
нмчч	— новомученики
О	— Октоих
О заключении мира	— О заключении мира между Империей Российской и Короной Свейской
об	— оборот (листа)
Обрез	— Обрезание
обрет	— обретение
обруч	— обручение
общ	— общий
огл	— оглашение, оглашенный; *см. также* ект огл, Сл огл
оглав	— оглавление
окт	— октябрь
Ос	— Книга пророка Осии
осв	— освящение; *см. также* млв осв
осм	— осмогласник
Отец	— Неделя святых отцов
Откр	— Откровение апостола Иоанна Богослова
отп	— отпуст
п	— песнь
Палам	— Неделя Григория Паламы
пар	— паремия
Пар (1, 2, 3 Пар)	— Книги Паралипоменон
Пасх	— Пасха
патр	— патриарх
пдб	— подобен
Перв	— *см.* Андр Перв
первомч	— первомученик
Песн	— Песнь песней Соломона
Пет (1, 2 Пет)	— Послание апостола Петра
Петр пр	— Правило св. Петра Александрийского
ПетрПав	— День святых первоверховных апостолов Петра и Павла
пк	— Покаянный канон
пл	— полиелей, на полиелее, по полиелее; *см. также* стх пл
Плач	— Плач Иеремии

Плащ	— *см.* Погр Плащ
плнщ	— полунощница
плнщ вс	— полунощница воскресная
плнщ вседн	— полунощница вседневная
плнщ сб	— полунощница субботняя
пн	— понедельник
Пнхд	— панихида
повеч	— повечерие
Погр	— чин погребения
Погр БМ	— чин погребения Пресвятой Богородицы
Погр иер	— чин погребения иерейского
Погр млд	— чин погребения младенческого
Погр мон	— чин погребения монашеского
Погр Плащ	— чин погребения Плащаницы
подч	— *см.* Вас Вел подч еп
пок	— покоин
Покр	— Покров
Полож	— Положение (*в названиях праздников*)
Полтава	— Служба о великой Богом дарованной победе над свейским королем Каролом вторым надесять и воинством его, содеянной под Полтавою
попраздн	— попразднство
посл	— последование; послание; *см. также* III Всел посл, Карф сб, посл
Посл Иер	— Послание Иеремии
Посл усп	— последование об усопших
пр	— правило; *см. также* Ап пр, I Всел пр, II Всел пр и др.
прав	— праведный
правв	— праведные
Праздн БМ	— Праздники богородичные
Праздн Ис Хс	— Праздники Господские
Праот	— Неделя праотцев
Пред	— *см.* Ин Пред
предпраздн	— предпразднство
Прем	— Книга Премудрости Соломона
Преобр	— Преображение
Препол	— Преполовение
прзд	— *см.* Аф Вел прзд
прил	— приложение
прип	— припев

Притч — Притчи Соломона
прич — причащение
Прл — Пролог
прмц — преподобномученица
прмч — преподобномученик
прмчч — преподобномученики
Происх Креста — Происхождение Честны́х Древ Животворящего Креста Господня
прор — пророк
прорр — пророки
прос — *см.* ект прос
проск — проскомидия
прп — преподобный
прп жене — преподобной жене
прписп — преподобноисповедник
прпп — преподобные
прпп женам — преподобным женам
пс — псалом
Пс — Псалтирь, псалом
ПсСл — Псалтирь следованная
пт — пятница
Пятид — Пятидесятница
равноап — равноапостольный
равноапп — равноапостольные
Рассл — Неделя о расслабленном
Рим — Послание к Римлянам
Рожд — Рождество Христово
Рожд БМ — Рождество Богородицы
Рожд Ин Пред — Рождество Иоанна Предтечи
Руф — *см.* Аф Вел Руф
Руфь — Книга Руфи
с — сентябрь
Самар — Неделя о самаряныне
самогл — самогласен; *см. также* стх самогл
Сард — Правило Сардикийского (Сердикского) Поместного собора
сб — суббота; собор, *см. также* Анк сб, Гангр сб
Сб Мсп — суббота мясопустная

св	— святой
свв	— святые
Свв ангг	— служба святым ангелам
Свв отцам	— святым отцам
СвД	— *см.* Дн СвД
свет	— светилен
Светл седм	— Светлая седмица
свт	— святитель
свтт	— святители
сед	— седален
сед по...	— седален после...
седм	— седмица (неделя)
Септ.	— Септуагинта
сер	— середина
Сим Лог	— Симеон Логофет
Сим НБ	— Симеон Новый Богослов
Симв	— Символ веры; *см. также* Ник Симв
Син	— *см.* Гр Син
синакс	— синаксарь
Сир	— Книга Иисуса, сына Сирахова
Сказ	— *см.* Ап Сказ
сл	— «Слава...»; *см. также* стх сл, стх сл н
Сл	— *см.* Ис Сл
Сл огл	— «Слово огласительное» св. Иоанна Златоуста
слвсл	— славословие
Слеп	— Неделя о слепом
Служ	— Служебник
служ	— служба
Соф	— Книга пророка Софонии; *см. также* Конст (Соф) сб
ср	— среда
Срет	— Сретение
ст	— *см.* стх ст
стат	— статия
степ	— степенны
стих	— стих
стихсл	— стихословие
Стр	— Страсти Господни

СтрС	— Неделя о Страшном Суде
стх	— стихира
стх БГ	— стихира на «Бог Господь...»
стх Гв	— стихира на «Господи воззвах...»
стх лит	— стихира на литии
стх н	— стихира на «и ныне...»
стх пл	— стихиры на полиелее после чтения Евангелия
стх самогл	— стихира самогласна
стх сл	— стихира на «Слава...»
стх сл н	— стихира на «Слава... и ныне»
стх ст	— стихира на стиховне
стх хвал	— стихира на хвалитех (хвалитна)
стх цел	— стихира на целование
сугуб	— *см.* ект сугуб
Суд	— Книга Судей
сщисп	— священноисповедник
сщиспп	— священноисповедники
сщмч	— священномученик
сщмчч	— священномученики
Сырн	— Сырная седмица и, соответственно, дни Сырной седмицы
Тар	— Послание Тарасия, патриарха Константинопольского, к Адриану, папе Римскому
Тим (1, 2 Тим)	— Послание к Тимофею
Тимоф	— Канонические ответы Тимофея, епископа Александрийского
Тип	— Типикон
Тит	— Послание к Титу
тн	— *см.* млв тн
Тов	— Книга Товита
ТП	— Триодь постная
ТПрав	— Неделя торжества Православия
тр	— тропарь
Трб	— Требник
Трб Алф	— Требник. Алфавит имен
Трб Мес	— Требник. Месяцеслов
трипесн	— трипеснец
трипеснн	— трипеснцы Иосифовы
троич	— троичен

Трясение	— Воспоминание великаго и страшнаго трясения
ТЦ	— Триодь цветная
ук	— Умилительный канон
Усекн	— Усекновение главы Иоанна Крестителя
усп	— усопшие; *см. также* Посл усп
Усп	— Успение Пресвятой Богородицы
утр	— утреня
Уч	— *см.* Изв Уч
ф	— февраль
Феоф	— Правила Феофила, архиепископа Александрийского
Фес (1, 2 Фес)	— Послания к Фессалоникийцам (Солунянам)
Флм	— Послание к Филимону
Флп	— Послание к Филиппийцам
Фом	— Фомина неделя
ФСтуд	— Феодор Студит
хвал	— *см.* стх хвал
хор	— *см.* Вас Вел посл хор
хр	— *см.* анг хр
Хс	— *см.* Ис Хс
Цар (1, 2, 3, 4 Цар)	— Книги Царств
цел	— *см.* стх цел
ч	— часть
час 1 (3, 6, 9)	— Час первый (третий, шестой, девятый)
Чис	— Числа
Чссл	— Часослов
чт	— четверг
чтрпесн	— четверопеснец
Чуд	— *см.* Ап Чуд
Чуд БМ	— празднование в честь чудотворной иконы Пресвятой Богородицы
чудтв	— чудотворец
чудтвв	— чудотворцы
шестопс	— Шестопсалмие
ян	— январь

Справочное издание

Авторский коллектив:

М. Э. Давыденкова, Н. В. Калужнина, И. А. Корнилаева, А. Г. Кравецкий, С. М. Кусмауль, А. Ю. Никифорова, А. А. Плетнева, А. В. Сахарова

БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА НОВОГО ВРЕМЕНИ

Том IV
Ж—З

Редакторы *И. Корнилаева, А. Плетнева*
Макет *А. Хитрова*
Компьютерная верстка *Е. Морозовой*

Подписано в печать 27.11.23. Формат 70x100/16.
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура «Octava».
Печ. л. 22,75. Тираж 500 экз. Заказ № 597-23-03.

Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ»
115409, г. Москва, Каширское шоссе, д. 31.
Сайт: https://mephi.ru, e-mail: info@mephi.ru, +7 499 324-7777

Отпечатано в типографии ИП Жукова О.И.
143001, Московская обл., Одинцовский р-н, г. Одинцово, ул. Чистяковой, д.42, кв.355.